HANDBUCH DER ORIENTALISTIK

ACHTE ABTEILUNG

HANDBOOK OF URALIC STUDIES

EDITED BY DENIS SINOR

VOLUME I

THE URALIC LANGUAGES

89-6
20-5

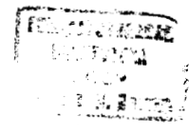
THE URALIC LANGUAGES

DESCRIPTION, HISTORY AND FOREIGN INFLUENCES

EDITED BY

DENIS SINOR

E.J. BRILL
LEIDEN • NEW YORK • KØBENHAVN • KÖLN
1988


m 33 1HH-89
3

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

The Uralic languages.

(Handbuch der Orientalistik. Achte Abteilung; v. 1)
English, French, and German.
1. Uralic languages. 2. Uralic peoples. I. Sinor, Denis. II. Series.
PH14.U67 1987 494 87-23884
ISBN 90-04-07741-3 (v. 1)

ISSN 0169-8524
ISBN 90 04 07741 3

© *Copyright 1988 by E. J. Brill, Leiden, The Netherlands*

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, microfiche or any other means without written permission from the publisher

PRINTED IN THE NETHERLANDS BY E. J. BRILL

CONTENTS

Preface IX
DENIS SINOR
Introduction XIII
DENIS SINOR

PRESENT-DAY LANGUAGES

Die samojedischen Sprachen 3
PÉTER HAJDÚ
The Lapp Language 41
MIKKO KORHONEN
The Balto-Finnic Languages 58
AIMO TURUNEN
Das Tscheremissische 84
ALHO ALHONIEMI
The Mordvin Language 96
ALO RAUN
Die syrjänische Sprache 111
KÁROLY RÉDEI
Die wotjakische Sprache 131
SÁNDOR CSÚCS
Die ob-ugrischen Sprachen 147
I. Die wogulische Sprache 147
II. Die ostjakische Sprache 172
LÁSZLÓ HONTI
La langue hongroise 197
ISTVÁN SZATHMÁRI

THE HISTORY OF INDIVIDUAL LANGUAGES

Geschichte der samojedischen Sprachen 219
TIBOR MIKOLA
The History of the Lapp Language 264
MIKKO KORHONEN
Geschichte der ostseefinnischen Sprachen 288
SEPPO SUHONEN
Geschichte der wolgafinnischen Sprachen 314
GÁBOR BERECZKI

Geschichte der permischen Sprachen 351
KÁROLY RÉDEI
The History of the Ob-Ugric Languages 395
BÉLA KÁLMÁN
Die Geschichte der ungarischen Sprache 413
SAMU IMRE

COMPARATIVE URALIC LINGUISTICS

General Features of the Uralic Languages 451
BERNARD COMRIE
Historical Phonology of the Uralic Languages 478
PEKKA SAMMALLAHTI
Proto-Uralic Comparative-historical Morphosyntax 555
ALO RAUN

RELATIONS WITH OTHER LINGUISTIC GROUPS

Zur Geschichte der uralischen Sprachgemeinschaft unter besonderer Berücksichtigung des Ostseefinnischen 575
AULIS J. JOKI
Die baltischen Lehnwörter der finnisch-ugrischen Sprachen 596
SEPPO SUHONEN
Slawischer Einfluß auf die uralischen Sprachen 616
GYULA DÉCSY
Die ältesten indogermanischen Lehnwörter der uralischen Sprachen 638
KÁROLY RÉDEI
Iranischer Einfluß in den finnisch-ugrischen Sprachen 665
EVA KORENCHY
Germanic Influences on the Uralic Languages 682
SÁNDOR ROT
The Problem of the Ural-Altaic Relationship 706
DENIS SINOR
Turkic Influence on the Uralic Languages 742
ANDRÁS RÓNA-TAS
Uralisch und Tungusisch 781
ISTVÁN FUTAKY
The History of Uralic Linguistics 792
BO WICKMAN

Bibliographical Abbreviations 819

Register/Index 821
KARIN AFSHAR
Vorbemerkungen 821
Preliminary Remarks 822
Index of Technical Terms/Sachwortregister 824
Index of Languages/Sprachregister 831
Index of Authors/Autorenregister 834

PREFACE

The idea of preparing a *Handbook of Uralic Studies* (*HUS*) as a part of the *Handbuch der Orientalistik* originated in a conversation Professor Berthold Spuler and I had early in October 1974, when sitting side by side in a coach in Lyons where both of us had attended a conference. Judgment on the usefulness of the project must be left to those who use the *Handbook* and only time will show whether it achieved the purpose which it was meant to serve.

We thought it was high time to provide a manual written in widely used languages in which the interested reader could find accurate, reasonably detailed information on both the languages (vol. I) and the peoples we call Uralic (vol. II).

This is a scholarly reference book, not destined to be read from cover to cover. As is usual with collective publications, the quality of, and the approach used in, the individual chapters differ. There were three reasons for not pressing too hard for uniformity. Firstly, good scholars—even when they agree to abide by editorial guidelines—would seldom follow these closely. Secondly, there may be some benefit for contributors, readers, and scholarship itself in a diversity of approaches and presentations. Finally, any attempt to achieve greater uniformity in presentation would have added many more years to the already protracted period needed to prepare the final manuscript.

The lengths of the chapters do not reflect the importance to be attached to the subjects they treat. Few, if any, of the authors kept to the wordage assigned to them, and if most preferred to write in detail about a given topic, clearly the *HUS*, and the reader, will only profit from the additional information.

Several editorial decisions had to be taken—and enforced. One concerned the ethnic and linguistic nomenclature to be used. Should peoples and languages be called by their "old"—more or less familiar—names, or should the *HUS* adopt the ethnonyms used by the people themselves. I chose the first of these options and was delighted to note that, quite spontaneously and without prior consultation, most of the collaborators acted in the same manner. The reasoning is quite simple. Although the Germans call themselves "Deutsch" and the Finns "suomalainen", no one in his right mind would normally use the latter terms in an English text. Why should we then refer to the Cheremis as "Mari"?

The second decision concerned the spelling of the names of peoples and languages in the chapters written in English. There really is no

genuine anglophone tradition in Finno-Ugric studies and usage varies widely among British and American and, even more, among individual scholars. Should one write "Mordvin" or "Mordvinian", "Lapp" or "Lappish", "Samoyed" or "Samoyedic"—not to mention more exotic variants of these appellations. I decided to adopt a pragmatic approach which took into consideration a number of factors, and ruled against an artificial uniformity. We use the terms "Swedes" and "Swedish" but "Norwegians" and "Norwegian", we talk of "Poles" who speak "Polish", of "Russians" who speak "Russian" or of "French" whose tongue is "French", etc. In this respect English usage shows no uniformity. Concerning the basic terms of "Uralic" and "Finno-Ugric" I opted for these forms, used mainly in the United States (versus "Uralian" or "Finno-Ugrian" preferred by the British), simply because more was written in American than in English on Finno-Ugric topics. It is possible, even likely, that in the process of editing some inconsistencies remained undetected. I regret this but feel certain that these will create no confusion and will in no way impair the usefulness of the *HUS*.

There was no way of achieving uniformity in the use of abbreviations used for the names of languages and dialects. Some authors appended to their own chapters a list of abbreviations used by themselves, while others resolved them in the body of the text. In my judgment, within each individual chapter the abbreviations used by its author become self-explanatory. The attentive reader will have no difficulty in identifying F, Fi. or Finn. with "Finnish", or H, Hu. or Hung. with Hungarian.

As can only be expected in a work of this type, the bibliographies are unequal both in their coverage and in their accuracy. Some authors have provided pagination for the articles quoted, others have not, some have given extensive bibliographies, others have restricted themselves to a few references. Of course, each author is solely responsible for the content and the presentation of his chapter, and the careful reader will detect some contradictions between views expressed by different authors. I think this is a sign of healthy scholarship; the *HUS* does not wish to propagate a doctrine, and I did not feel it incumbent upon me to change in any way but stylistic what my colleagues wished to say. In this connection it should be borne in mind that the great majority of the contributors wrote their chapter in what for them was a foreign language. Thus, here and there, the style, though always comprehensible, is less than elegant or even correct. This remark applies particularly to chapters written in English. Stylistic improvements have been made, but in some cases it proved impossible to transpose the text into idiomatic English.

Very soon after starting on the recruitment of collaborators I became painfully aware of what a rare species a Finno-Ugrist really is. Of course

there are many fine scholars who devote themselves to the study of their Finno-Ugric mother tongues, but few of these are comparatists or deal with historical linguistics. In a few cases my choice was limited to one or two specialists and, if the person asked to make the contribution declined or, worse, accepted the invitation but never delivered the promised text, I was faced with considerable difficulties. I consider myself really fortunate to have been able to assemble the fine team which, eventually, produced this volume.

The preparation of the *HUS* extended over many years and—as customary—those authors who respected the deadlines were put at a disadvantage by the procrastinators. My apologies are offered to colleagues who had to wait many years to see their contributions appear. It would not seem that the value of the *HUS* is impaired by such delays; the mills of Uralic scholarship grind slowly.

Throughout, cooperation with the collaborators, with Professor Spuler, the editor of the *Handbuch der Orientalistik*, and with the publishers Brill (represented first by Mr. Verschoor, then by Dr. Dijkema), remained harmonious. I am particularly indebted to Professor Péter Hajdú, whose unstinting help, it is safe to say, aided greatly in bringing this project to completion. He took upon himself to act as a liaison between the Hungarian colleagues and myself and also gave me invaluable advice in the choice of authors. But neither he nor anyone else has interfered with the planning of the *HUS*; for good or ill, I must bear sole responsibility. Professor Alo Raun, my friend and senior colleague at Indiana University, accepted the difficult task of reading the proofs of the whole volume. His eagle eye and his matchless knowledge of Finno-Ugric linguistics detected many mistakes which had escaped the attention of both the authors and of myself. He deserves my deepest gratitude.

This first volume of the *HUS* deals with languages. A second volume is planned. It will focus on the Uralic peoples, their present state, their history, and their civilization. I hope that together these volumes will contribute to a better integration of Uralic material into the mainstream of research in the humanities and social sciences.

DENIS SINOR

INTRODUCTION

by

DENIS SINOR

Among the populations of our world, the Uralic peoples constitute a medium-sized community of some twenty-four million. Their role in world history has been a modest one; perhaps—in the course of time, at one moment or another—only the Hungarians exerted an influence of some import beyond their own border.

The strongest link between Uralic peoples, their common denominator as it were, is linguistic. The languages they speak today are generally thought to continue one common ancestral language (usually referred to by the German technical term *Ursprache*) which may be called Proto Uralic. The assumption that such a language was ever actually spoken is, at best, a working hypothesis, the truth of which does not have to be demonstrated in this *Handbook*, since belief in its existence or non-existence depends on general linguistic and historical considerations of a speculative character. One cannot but subscribe to W. S. Allen's (1953, 77) terse statement: "... unfortunately the *Ursprache*, in any of its guises, ... seems to belong to the category of figments rather than fictions."

In the specific case of Proto Uralic, elsewhere in this volume (p. 596) Alo Raun reaches a similar conclusion: "... our fragmentary knowledge of Proto Uralic does not correspond to the ideal of a proto-language ... the alleged transition from early Proto Uralic to late Proto Uralic is entirely a matter of one's phantasy."

A comparison of the Uralic languages allows their classification and, hence, the definition of some sub-groups. Their origin is usually conceived against a backdrop of Darwinian theories on evolution as expressed e.g. in chapter IV of his *The Origin of Species*: "I believe that two or more genera are produced by descent with modification, from two or more species of the same genus. And the two or more parent-species are supposed to be descended from some one species of an earlier genus." The summary of that same chapter in which Darwin so tellingly uses the simile of a great tree to make us help visualize the affinities of all the beings of the same class, had a lasting—and to my mind not always fortunate—influence on Uralic comparative studies.

Whatever their origin, concordances shown to exist between Uralic languages are sufficient in number to warrant their being considered

members of one "family", though proper caution should be exercised to avoid a too literal interpretation of this metaphor. In Meillet's words, "Comme toutes les expressions figurées employées en linguistique, l'expression *parenté* de langues est trompeuse: la parenté de langues est autre chose que ce que l'on appelle d'ordinaire parenté." Although the dangers of representing the interrelatedness of Uralic languages in the form of a genealogical tree has repeatedly been pointed out (recently e.g. by Péter Hajdú in Hajdú-Domokos 1978, 67), references to it continue to be given in the relevant literature. Other, more ingenious and less misleading, graphic representations have been proposed. The use of concentric circles and segments (figure 1) may reflect the degrees of similarity between the various languages, but it injects into this realistic picture

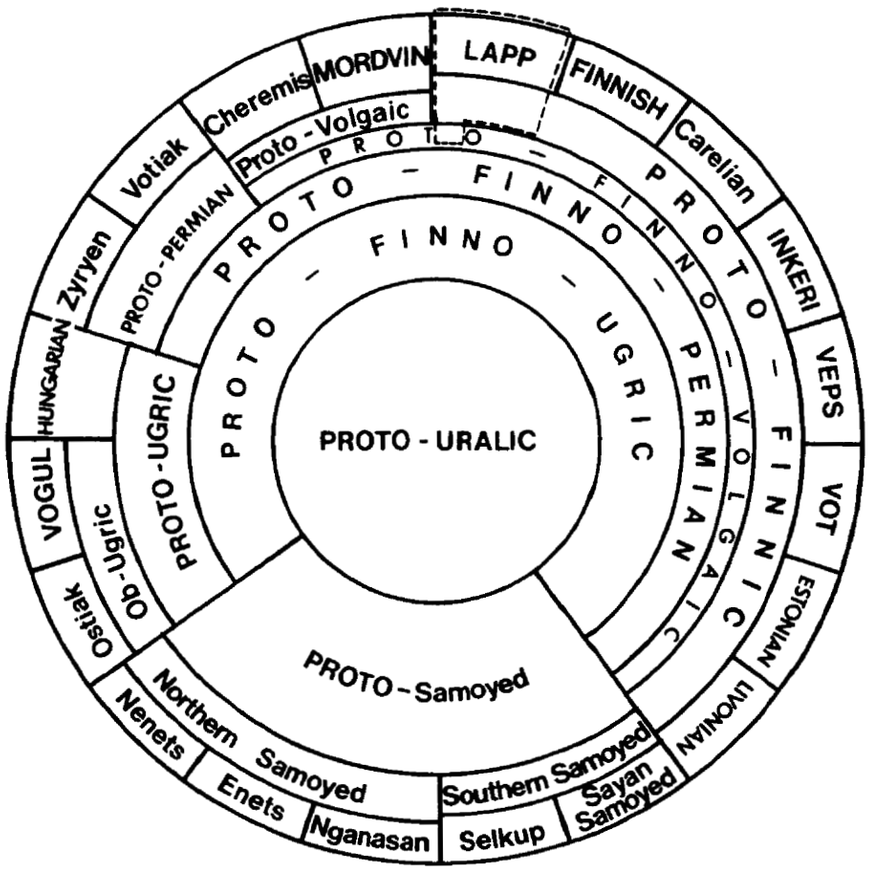


Figure 1

a purely hypothetical time factor. It postulates a diffusion of languages from a Proto Uralic nucleus, and also a series of proto languages whence are supposed to derive the tongues attested in the historical period. In fact, though the drawing differs from that of a genealogical tree, the idea it represents is the same. In figure 2 (taken from Hajdú 1975, 37) the distance separating the circles which represent the individual languages are in proportion to their linguistic closeness. The advantage of this representation lies in its purely synchronic character; no hint is given

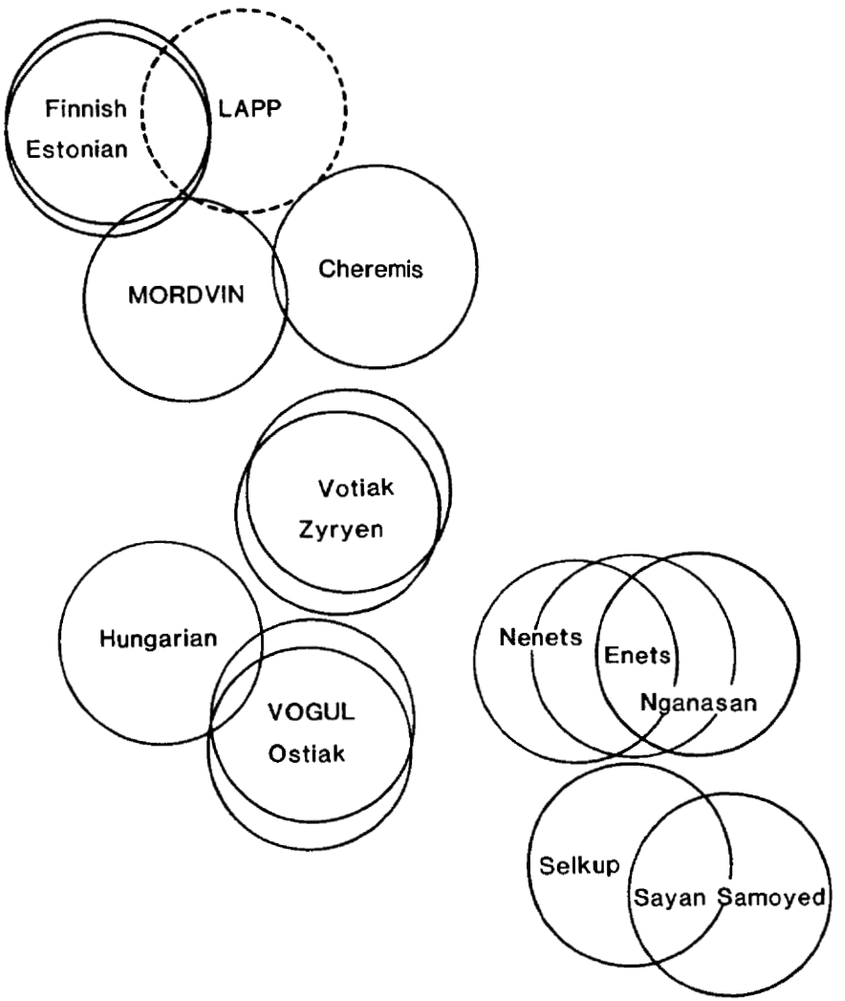


Figure 2

here concerning the historical process that brought forth the present state of affairs. An even more sophisticated drawing—also devoid of historical implications—(figure 3, Hajdú 1975, 42) keeps in view some salient

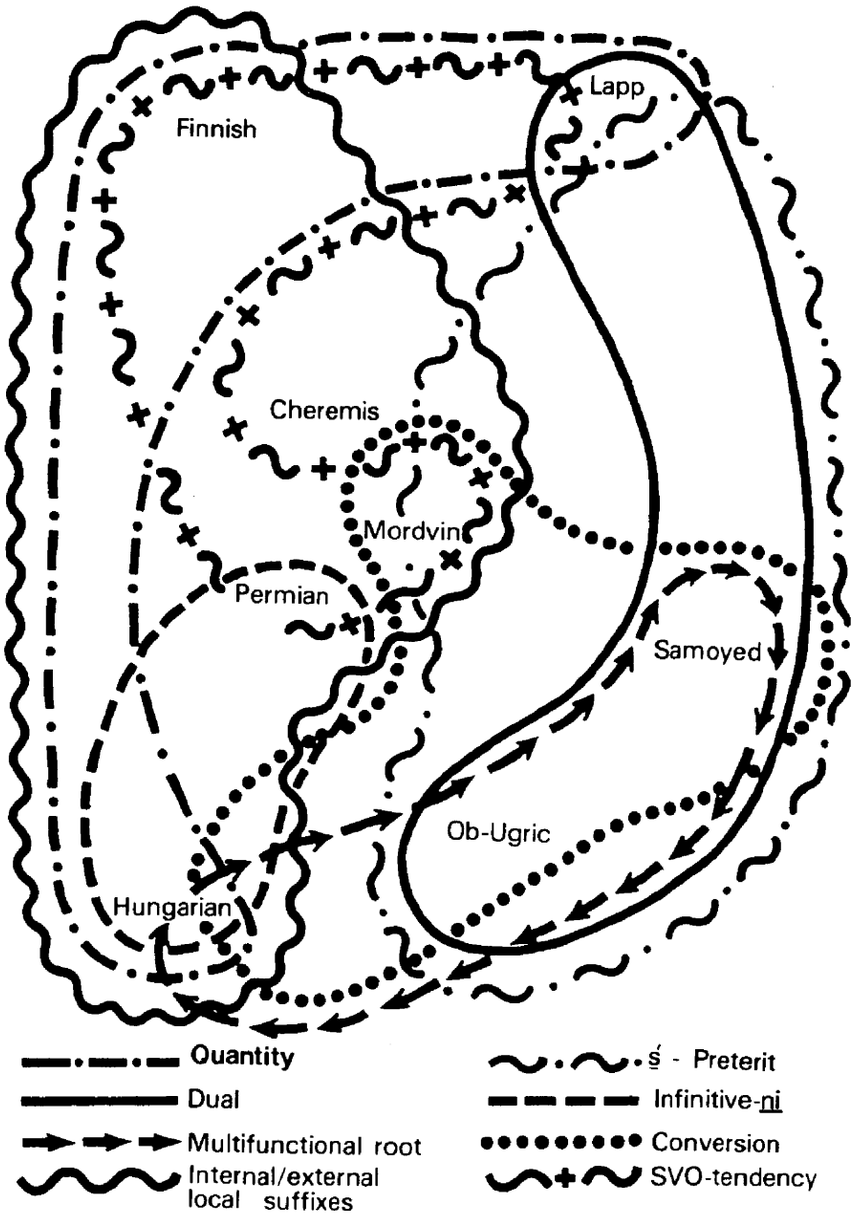


Figure 3

linguistic data (such as the presence of a dual, of phonological length, etc.) used to determine the ties linking the individual languages. By and large it would appear that there exists a clear correlation between the linguistic and geographic closeness of the various Uralic tongues, excepting Lapp, which—it will be noted—does not fit into any other scheme either. Whatever the merits or demerits of various graphic representations, none of them appears to me to be as convincing as Szinnyei's (1927, 17) classification of Finno-Ugric languages by means of simple punctuation which I reproduce here with minimal changes: Lapp, Balto-Finnic; Mordvin; Cheremis; Zyryen-Votiak; Vogul, Ostiak; Hungarian. This enumeration could easily be extended so as to include the Samoyed languages which—and there is universal agreement on this point—constitute a very distinct entity within Uralic. Samoyeds and Finno-Ugrians are very unequal in numbers, only some thirty-five thousand people constitute the Samoyed branch. No doubt this numerical imbalance, coupled with the difficulty of having direct access to speakers of Samoyed, accounts for Uralic studies being heavily weighted in favor of Finno-Ugric, even to the extent of using the latter term to designate both groups.

The study of the history of Uralic languages is greatly hampered by the relative lateness and scarcity of data, particularly of texts. The earliest of these is the so-called "Funeral oration", written in Hungarian around 1200 A.D. There are some short Zyryen texts from the fourteenth century, Finnish texts appear in the first half of the sixteenth century. The majority of the "old" Uralic material was noted down by field-workers in the nineteenth century.

While, in my view, it is a highly debatable point whether *all* the Uralic languages continue *one* common Uralic ancestral language, it stands to reason that if such a language existed it must have been the mother tongue of an ethnic community which we might conveniently call *Urvolk*. Yet, the acceptance of the *Ursprache* hypothesis does not imply that the peoples who, today or at any time in history, speak or spoke a Uralic language are ethnically or racially related, that they are the biological descendants of the *Urvolk*. In other words, one may, à la rigueur, postulate an *Ursprache*, but the hypothetical existence of such a language is no proof of the existence of a common, Uralic ethnic unit. The fact that languages L^1, L^2, L^3, L^4 derive from a primary *L does not prove that the peoples P^1, P^2, P^3, P^4, who, respectively spoke or speak these languages, have the same *P ancestry. Genetic and linguistic relationships are not correlative; if they were, we would have to attribute Anglo-Saxon or even Indo-European ancestry to the English-speaking black population of the United States. The Besermen who, today, speak a

Votiak dialect lost their Turkic tongue only a few centuries ago; no one can tell how many similar changes took place in a more distant past.

Linguistic continuity does not warrant the assumption of cultural or ethnic continuity. If we bear this in mind, the statement made by Voigt (1982, 57); "Die reichste und bekannteste Volkskunst eines finnisch-ugrischen Volkes, die der Ungarn, gilt also für die heutige Forschung nicht als eine finnisch-ugrische Erscheinung ..." should not cause consternation.

To picture the civilization or to write the history of a people that may not have existed—the Uralic or Finno-Ugric *Urvolk*—is no easy task. It is not made any lighter by the absence of relevant data. In following the sometime pathetic efforts of generations of scholars attempting to do what is infeasible, one may note an increasing recognition of the vanity of such endeavors. Among the healthy symptoms indicating a change in approach must be counted some references to *L'île des pingouins*, the novel of Anatole France, whose hero attempts to write a history of the primitive paintings of the penguins.

> "Les critiques pingouins affirment à l'envi que l'art pingouin se distingua dès sa naissance par une originalité puissante et délicieuse, et qu'on chercherait vainement ailleurs les qualités de grâce et de raison qui caractérisent ses premiers ouvrages ... Il est difficile d'en juger, parce que les Pingouins, avant d'admirer leurs peintres primitifs, en détruisirent tous les ouvrages. ... On peut heureusement se faire une idée des primitifs pingouins par les primitifs italiens, flamands, allemands et par les primitifs français ..."

History cannot be written by analogy. What could have been may not have been. Attempts at harmonizing the findings of pre-historic archeology with linguistic data are fraught with danger. Pots, sherds, arrowheads, or even skulls speak no language and it is an idle exercise to ascribe them to a supposedly Uralic people—i.e. to one speaking a Uralic language—thousands of years before the emergence of any linguistic evidence. When applied to prehistoric times, linguistic labels have no meaning; references to Finno-Ugric cultures in the Bronze or, worse, in the Neolithic ages cannot be justified with scholarly arguments. We may as well call the megalithic monuments of Brittany French.

Of course comparative linguistics may provide some valuable information on past events but one should not lose sight of the fact that languages and not peoples are the proper subject of linguistics, and diachronic linguistics should deal with the history of one or several languages and not with the history of peoples who spoke them. Quite often attempts at describing the Proto Finno-Ugric civilization are based on fallacious

thinking. Almost any writing dealing with this subject is replete with unwarranted conclusions. Thus, for example, the fact that some Finno-Ugric languages share the same word-root for "fire" (e.g. Finnish *tuuli*, Cheremis *tul*, Zyryen, Votiak *tęl*) does not allow the inference that the Proto Finno-Ugrians practiced the art of cooking. As for their use of fire one would have guessed it anyway, since the earliest known user is the Peking man. The existence of common words for "stone" or "bone" is no proof that these substances were used as tools, though of course they certainly were, and cognates for "skin" do not prove that it was used as a raiment. Luckily, to my knowledge, no one seems to have suggested that the existence of a common Finno Ugric word for 'head" shows that the Proto Finno-Ugrians wore hats.

The study of loan words borrowed by any or several of the Uralic languages presents to the hypothesis-happy scholar a wide field of pitfalls. In Sinor (1969) I attempted to charter some of these, and expressed some misgivings about historical hypotheses used to prop up linguistic conclusions that cannot stand on their own. There is no need to take up the matter here.

As can be expected on the basis of their present whereabouts, Uralic peoples have not lived in isolation; their destinies have been interwoven with those of the neighboring peoples, many of them Indo-European or Altaic. It can also be safely assumed that they intermingled with—or, perhaps, are partially rooted in—a paleoasiatic substratum. Anthropologists have been unable to isolate a physical category characteristic of Uralic peoples; even individually these show a bewildering variety of admixtures. The same may be said of archeological cultures located in territories for which later occupation by Uralic peoples can be shown to have existed. Perhaps the only certainty concerning a common Uralic past—beside language—is that the ethnogenesis of the Uralic peoples must have taken place in the geographical zone in which most of them have remained ever since, namely the wet or moderately wet Eurasian forest zone. Individually or collectively the elements present in any of the Uralic sub-cultures reveal nothing that would contradict such an assumption. With a few exceptions—most of them easily recognizable—at the dawn of history Uralic peoples were the users and the products of the same ecosystem. Neither linguistic nor archeological methods of investigation could convincingly trace any major change in the economic pattern that has governed the pre-modern lives of the Uralic peoples. Without any doubt, hunting and fishing constituted the mainstay of their food production.

Today, as in the course of recorded history, the spatial distribution of Finno-Ugric peoples—with the notable exception of the Hungarians—is

fairly contiguous; no major Finno-Ugric migration seems to have occurred in recorded history. The present situation is the result of slow expansion, either of human groups speaking a Finno-Ugric language, or of one or several of these languages subsequently adopted by local populations. Clearly, the case of the Lapps must belong to this latter category. Today we cannot speak of a unified Finno-Ugric, let alone Uralic, culture; each of the peoples speaking a Uralic language belongs to a wider cultural sphere. Finns and Estonians are part of Balto-Scandia; the life pattern of the Cheremis, Mordvins, Zyryens and Votiaks is very similar to that of other peoples living in Central Russia; Lapps, Voguls, Ostiaks, and Samoyeds share, in their traditional culture, many traits common to arctic or sub-arctic peoples, while Hungarian civilization is typically East Central European. According to Róheim (1925, 334-335), in contemporary Hungarian popular beliefs and customs no Finno-Ugric components can be traced; they belong to a common European stock and they reached the Hungarians through Slavic intermediaries: "Without exaggeration it may be briefly stated: Hungarian popular beliefs are Slavic popular beliefs."

Unavoidably, the peoples living within the Soviet Union have adopted many features of the Soviet way of life. The growth and spread of education and the steady improvement of communications resulted among Uralic peoples in an increasing mutual awareness of their common linguistic heritage. Most of the Uralic peoples are small, not one of them is important on the strength of its population. Yet, today, none has to face the danger of extinction, all may look forward to a brighter future in which the maintenance of their own national and cultural heritage does not conflict with the demands of harmonious partnership among nations. So be it.

REFERENCES

Allen, W. S. 1953. Relationship in Comparative Linguistics. Transactions of the Philological Society (London), 52-108.

Hajdú, Péter. 1975. A rokonság nyelvi háttere. In: Uráli népek. Nyelvrokonaink kultúrája és hagyományai. Szerkesztette Hajdú Péter. Budapest, 11-43.

——. 1978. As uráli nyelvek genetikai kutatása. In: Uráli nyelvrokonaink. Edited by Péter Hajdú and Péter Domokos. Budapest, 41-92.

Meillet, A. 1948. Les parentés de langues. Reprinted in A. Meillet, Linguistique historique et linguistique générale. Paris, 102-109.

Róheim, Géza. 1925. Magyar néphit és népszokások. Budapest.

Sinor, Denis. 1969. Geschichtliche Hypothesen und Sprachwissenschaft in der ungarischen, finnisch-ugrischen und uralischen Urgeschichtsforschung. UAJ.41, 273-281.

Szinnyei, József. 1927. Magyar Nyelvhasonlítás. 7th. edition. Budapest.

Voigt, Vilmos. 1982. Ist die ungarische Volkskunst "finnisch-ugrisch"? FUM 6, 51-57.

PRESENT-DAY LANGUAGES

DIE SAMOJEDISCHEN SPRACHEN

von

PÉTER HAJDÚ

Die Anzahl der samojedisch sprechenden Bevölkerung ist äusserst gering, obwohl die Bedeutung dieser Sprachen sowohl für die allgemeine Linguistik, wie auch für die Geschichte der sibirischen Sprachen und insbesondere für die Rekonstruktion der uralischen ‚Grundsprache' von grosser Wichtigkeit ist. Diese Sprachgruppe besteht aus zwei voneinander wesentlich abweichenden Teilen: aus dem Nord-, bzw. Südsamojedischen.

Zu den nordsamojedischen Sprachen gehören das Jurakische (oder Nenzische), das Jenissei-Samojedische (oder Enzische) und das Tawgi-Samojedische (oder Nganassanische). Als einziger Vertreter der Südsamojeden erweist sich das Sölkupische (früher auch unrichtig als ‚Ostjak-Samojedisch' genannt), da die anderen südsamojedischen Sprachen — die sog. Sajansamojeden — ihr ursprüngliches Idiom in vorwiegend türkisch-russischer Nachbarschaft seit langem aufgegeben haben.

Das Jurakische

Das Jurakische in NW-Sibirien und im ässersten NO-Europa stellt zahlenmässig (30000 Personen) die bedeutsamste und am besten untersuchte samojedische Sprache dar. Sie hat zwei Hauptdialekte: tundrajurakisch und waldjurakisch. Vertreter der letzteren leben in verschiedenen Sprachinseln isoliert von den Tundrajuraken um die Wasserscheide Taz — Pur. Die westliche Grenze der waldjurakischen Mundarten läuft längs der Flüsse Ljamin, Pim, Nazym (alle Nebenflüsse des Mittel-Obs), nördlich sind sie bis zum Num-See, südlich bis zum Vach-Fluss ansässig — wo sie ganz verstreut in der Nachbarschaft von Ostjaken, Wogulen und Sölkupen leben. Der grösste Überrest der Waldjuraken wohnt östlich von ihren Stammverwandten um den Ober- und Mittellauf des Pur-Flusses, bzw. in der benachbarten Gegend des Agans. Das Gebiet der Waldjuraken umfasst ca 50 000 km², wo etwa 1000 Waldjuraken wohnhaft sind. Mundartlich können sei zweigeteilt werden: die Mehrheit von ihnen spricht das Ost-Waldjurakische (Pur-Agan-Gegen); das West-Waldjurakische wird nur von einigen vereinzelten Familien und Geschlechtern benutzt.

Die Tundrajuraken nomadisieren auf dem riesigen Tundragebiet von der Kanin-Halbinsel bis zum Jenissei-Delta. Der grossen Entfernungen ungeachtet weisen die Tundramundarten nur unbedeutende Unterschiede auf. Man unterscheidet folgende Mundarten des Tundrajurakischen: westliche Mundarten (Kanin-Halbinsel, Kolgujev, Malaja Zemlja od. Timan), zentrale Mundart (Bolšaja Zemlja), östliche Mundarten (Ural- od. Ob-Mundart, Jamal, Nadym, Pur-Delta, Taz, Jenissei Delta od. Taimyr Mundart). Die standardisierte Schriftsprache ('Literatursprache') wurde aufgrund der zentralen Mundart entwickelt.

Der grammatische Bau der jurakischen Mundarten ist im allgemeinen ganz einheitlich. Mundartliche Eigenschaften treten in erster Linie auf dem Gebiet des Lautbestandes und des Wortschatzes auf. Um diese Tatsache zu untermauern, wollen wir im folgenden manche wichtige dialektale Merkmale anführen.

Unterschiede zwischen Tundra- und Waldjurakisch:

im Konsonantismus

Tu	W	Bedeutung	Proto-Samojed
jeśe	*ẃieśe*	‚Eisen'	**w-*
xar	*kar*	‚Messer'	**k-*
sūju	*xoju*	‚Rentierkalb'	**s-*
t'amdeʔ	*ćamtaet*	‚Frosch'	**t'-* und **-t*
wewa	*waema*	‚schlecht'	**-m-*
mādā	*matā*	‚schneiden'	**-t-*
weba	*ẃiepa*	‚Blatt'	**-p-*
joʔ	*joŋ*	‚Ecke; Mundwinkel'	**-ŋ-*
mūʔ	*mūn*	‚Stimme'	**-n*
weńeko	*wijhku*	‚Hund'	**-ń-*
ŋaćekī	*ŋaśkī*	‚Kind'	**-ć-*

im Vokalismus

in erster Silbe

Tu	W	Bedeutung	Kommentar
jāmʔ	*jeam*	‚Meer, Fluss'	Dehnung,
ŋerm	*ŋierm*	‚Norden'	bzw.
jeś	*jieś*	‚hüten'	Diphtongi-
śīwa	*śiewa*	‚Schaufel'	sierung
ŋäeŕu	*ŋīʌ'u*	‚Herbst'	
ŋäesūʔ	*ŋīsuŋ*	‚Gelenk, Glied'	Öffnungs-
ŋäńi	*ŋīji*	‚anderer'	grad-
ŋoxol'o	*ŋūxurś*	‚schwimmen, waten'	veränderung

in nicht-erster Silbe

ŋibarć	*ŋipirś*	‚zusammendrücken'	,,
warŋe	*warŋī*	‚Krähe'	
ŋano	*ŋanū*	‚Boot'	
ŋońerʔ	*ŋońeär*	‚Haufen'	Dehnung, Diphtongisierung
ŋadī	*ŋaćie*	‚ist sichtbar'	

Das Lexikon beider Dialekte ist im Grunde genommen identisch. Zuweilen treten aber auch echte Dialektwörter auf, die entweder Neologismen, oder alte Relikte, oder Entlehnungen aus benachbarten Sprachen darstellen:

Tu	W	Bedeutung
ńāńu (Neol.)	*śie* (PU)	‚Zunge'
juna (<türk.)	*lāw* (<ostj.)	‚Pferd'
toʔ ~ tos (<ostj.?)	*xil'mīk* (PS)	‚Zobel'
t'īwak (Deriv. <PS)	*kipūj* (deriv. PS)	‚Lunge'
pāreŋoda (neol.)	*kāŋ* (<türk.)	‚Zar, König'
ńurka (PU)	*pī* (PU)	‚Espe'
ŋäewaʔ-ńirʔ (Neol.)	*wot* (<ostj.)	‚Steuer'
ńoje (PS)	*mitäe* (<ostj.)	‚Aalquappe'
wīć	*śiraś*	‚erfreuen'
pāwarʔ (<ostj.)	*ćien*	‚Balken'
tūńī (Neol.)	*poskān* (<ostj.)	‚Gewehr'
luk (<ostj.)	*xatäer*	‚Auerhuhn'
tol (<russ.)	*pīsān* (<ostj.)	‚Tisch'
piśe (Onomatop.)	*jaŋkar* (<ostj.)	‚Maus'

Die Unterschiede in den grammatischen Morphemen des Tundra- bzw. Waldjurakischen sind den Verschiedenheiten der Lautsysteme dieser Dialekte zuzuschreiben. Z.B.:

	Tu	W	PS
P×1Sg	*-ńi, -w*	*-j*	**-m*
P×3pl	*-doʔ, -toʔ*	*-toŋ*	**-ton*
GenSg	*-ʔ*	*-ŋ*	**-n*
Dual	*-xVʔ, -kVʔ*	*-xVn, -kʔ*	**-kVn ~ *-kVj*
PartizPerf	*-wī, -mī*	*-mej*	**-mVj*
Pred1PlNom	*-dawaʔ*	*-tamaʔ*	**-tamat*
IntrV×1Du	*-ńiʔ*	*-jʔ*	**-ńij < *-mij*
TransPrät			
V×1Pl-SgObj	*-wać*	*-maʔaś*	**-mat + -ś*

Die Unterschiede der west- bzw. ostwaldjurakischen Mundarten sind zahlenmässig gering. Z.B.:

(1) Das Suffix des Akkusativs (*-m*) ist im Westwaldjurakischen gänzlich verlorengegangen.

(2) Das Px2Sg lautet: westwaldjur. *-r-* ostwaldjur. *-ʌ*. Diese stimmlose liquidenartige Vertretung des *-r* Lautes im Ostwaldjurakischen beschränkt sich nicht nur auf diese Fälle, sondern kann als eine allgemein gültige Erscheinung betrachtet werden (z.B.: west. *war* - ost. *waʌ* ‚Schmutz', *rampa* - *ʌampa* ‚Ski, Schneeschuh', *ńeŕu* - *ńiʌ́u* ‚Wunde' usw.

(3) Dem westwaldjur. *j* entspricht im Ostwaldjur. *ď*; west. *jantat* - ost. *ď antʔ* ‚Frauenunterpelz', *ćejī* - *ćedʹī* ‚er erinnert sich' usw.

(4) Die ursprünglichen auslautenden **-t* und **-s* Laute sind im Ostwaldjurakischen (wie auch im Tundrajur.) nicht erhalten geblieben: an Stelle dieser Laute erscheint heute ein Glottisverschlusslaut (ʔ). Z.B.: west. *kot* - ost. *koʔ* ‚Husten', *ńeat* - *ńāʔ* ‚Zelt, Haus', *tʹus* - *tʹuʔ* ‚Wegweiser (z.B. ein Pflock)', *xańies* - *xańiʔ* ‚Schwanz des Vogels' usw.

(5) Das auslautende *-ŋ* ist im Waldjur. nur in einsilbigen Wörtern erhalten geblieben. In zwei- od. mehrsilbigen Lexemen erscheinen sie nur im Ostwaldjurakischen: west. *ńieśeä* - ost. *ńieśaŋ* ‚Mensch', *munūśeä* - *munūśeäŋ* ‚Bart' usw.

(6) Eine Denasalisation der auslautenden Lautverbindung *-ŋk* ist für das Westwaldjurakische kennzeichnend: ost. *ńieďāŋk* - west. *ńiejāk* ‚Mücke', *ṕieďāŋk* - *ṕejāk* ‚Pfeifente (Anas penelope)' usw.

Betrachtet man die tundrajurakischen Dialekte, so können folgende kennzeichnende Behauptungen festgestellt werden:

(1) Im Jurakischen sind anlautende Vokale im allgemeinen nicht erlaubt. Nur in den äussersten westtundrajurakischen (Kanin, Malaja Zemlja) Mundarten kommen vokalisch anlautende Wörter vor unsere Augen (in diesen Wörtern tritt in den meisten Mundarten sonst ein prothetischer Nasal auf): Kan *arka* - BZ *ŋarka* ‚gross', MZ, Kan *inab* - BZ *ŋinab* ‚Schwiegervater', Kan,MZ *ū* - BZ *ŋū* ‚Zeltstange' usw.

(2) Die Silbenkontraktion in Wörtern, wo ein intervokalisches *x* erscheint, ist für die westtundrajurakischen Mundarten ganz allgemein: Jam, BZ, Tajm *ŋuxūd* - MZ, Kan *ūd* ‚Oberlippe', BZ *ńaxar* - Kan *ńār* ‚drei' usw.

(3) In der Kanin-Mundart ist eine Denasalisation (und Stimmhaftwerden) im Wortinnern sehr häufig: BZ *jeŋka* - Kan *jeŋa* ‚Schritt', BZ *lʹińsermė* - Kan *lʹiźerma* ‚Rauschbeere', BZ *mansarā* - Kan *mazabtā* ‚er arbeitet' usw.

(4) Sehr oft erscheint *-ẃ-* in der Kanin-Mundart an Stelle des *-bʹ-* Lautes anderer Mundarten: *tādʹibʹe* - Kan *tādʹiẃe* ‚Schaman', *xibʹeŕi* — Kan *xiẃeŕi* ‚jemand, ein Mensch' usw.

(5) Die östlicheren Mundarten des Tundrajurakischen bevorzugen den Vokal *u* in der letzten Silbe (statt *o* anderer tundra- und waldjurakischen Mundarten): O *ŋutuʔ* — BZ *ŋutoʔ* ‚Lastschlitten'; OT *xadu* - BZ *xado* ‚Winterweide'; T *serku* - BZ, MZ *serko* ‚weiss' usw.

(6) In den Ostmundarten ist der Stimmton nach Nasalen unbekannt; O *ńāmt* - BZ, Lit *ńāmd*; Lit *xanzo* - O *xancu* ‚kühl'; O, T *temtā* - BZ, Lit *temdā* ‚kauft' usw.

(7) Der Glottisverschlusslaut kann in den Ostmundarten oft durch Kontraktion eingebüsst werden: BZ, MZ, Kan *śiʔiw* - O,T *śīw* ‚sieben'; BZ, MZ, Kan *waʔaw* - O, T *wāw* ‚Bett'; BZ *ńaʔaw* - Jam *ńāw* ‚Öffnung, Mündung'; MZ, Kan *śuʔuw*, *śuʔū*, BZ, Lit *śiʔmiʔ* - Jam, T *śimiʔ* ‚mich' usw.

(8) Die labialisierende Wirkung des inlautenden *w*-Lautes ist in erster Linie in den peripherischen Randdialekten belegt: BZ *sawa* - Kan und Jam *sawo* ‚gut'; BZ, Lit *sawak* - O *soʔok*, T *sok* ‚Oberpelz des Mannes' usw.

(9) Einige gelegentliche Vokalentsprechungen:

westliche	zentrale	östliche Maa
pida	*pida*	*pada* (O), *puda* (Tajm) ‚er'
mid	*mid*	*mūd (auch mid)* ‚Leber'
makoda	*makoda*	*mokoda* ‚Grundstange des Zeltes'

(10) Lexikalische Unterschiede:
BZ *sawumdabcʔ* - MZ *lʹekarco* (<russ.) - Jam, O *pardon* (<ostj.) ‚Arznei'; BZ *ńaŋaxäej* - MZ *śomka* (<russ.) ‚Taimen (Hucho taimen)'; BZ, MZ *paklabcʔ* - Jam *taman* (<ostj.) ‚Schlüssel, Schloss'; BZ, MZ *xasujuʔ* - Kan *xabʹejuʔ* — Jam, T *xāsawa juʔ* ‚neun'; Kan, BZ, MZ *juʔ* — Jam, T *lūca juʔ* ‚zehn'.

Das System des Jurakischen

Der Bau dieser Sprache wird im folgenden Abriss aufgrund der standardisierten Schriftsprache (‚Literatursprache') behandelt.

Phonologie

Der Grundzug des jurakischen Konsonantismus besteht in der sogenannten syllabischen Palatalisationskorrelation, wonach allen Konsonantenphonemen — mit Ausnahme von *ʔ*, *x*, *k* und *ŋ* — ein palatalisiertes Gegenstück gegenübersteht (d.h. *p* und *ṕ*, *m* und *ḿ*, *r* und *ŕ* müssen als verschiedene Phoneme betrachtet werden). Das palatalisierte Gegenstück des *w* ist allerdings das *j*. Ferner können Phonempaare wie *p/b*, *t/d*, *tʹ/dʹ* usw. nicht als Manifestationen einer Stimmtonkorrelation gewertet werden. Der Stimmton in *b*, *d*, *z* usw. ist vom phonologischen Standpunkt aus irrelevant, und die Buchstaben *b*, *d*, *bʹ*, *dʹ* usw. werden

nur der Einfachheit halber gebraucht, obwohl dieser Gebrauch einigermassen irreführend ist. Der Gegensatz in den Oppositionen *t*, *p*, *k* contra *d*, *b*, *g* besteht nämlich darin, dass die ersteren Phoneme mit gespannter Verschlussbildung (als echte Tenuisklusile) gebildet werden, von den letzteren erweisen sich nur *p*, *t* und *b*, *d* als selbständige Phoneme (*g* tritt als die kombinatorische Variante von *k* auf): für die letztgenannten Laute (*b*, *d*) ist eine eigenartige Verschlussbildung mit einem Reibmoment, eine kraftlose, lockere Schlaffheit charakteristisch. Sie können auch als spezielle Abarten von Medialauten gewertet werden. Das wichtigste ist also, dass es hier nicht der Gegensatz stimmhaft — stimmlos, sondern der Gegensatz tense — lax auftritt. Phonetisch realisieren sich *b*, *d* also eigentlich als *B*, ~~*B*~~, *D*, ~~*D*~~, *δ* usw, bzw *g* als *G* oder *γ*. Das System der Konsonantenphoneme wird in folgender Tabelle dargestellt:

	bilabial		dento-alveol.		palatal	palato-velar		glottal
echte Tenuisklusile	*p*	*ṕ*	*t*	*t'*	-	*k*	-	*ʔ*
Mediaklusile mit Reibmoment	*b*	*b'*	*d*	*d'*				
Affrikaten			*c*	*ć*				
Nasale	*m*	*ḿ*	*n*	*ń*		*ŋ*		
Spiranten	*w*		*s*	*ś*	*j*	*x*		
Liquidae:								
Laterale			*l*	*l'*				
Tremulaten			*r*	*ŕ*				

Das ganze Lautsystem enthält natürlich noch eine bedeutende Gruppe von Allophonen, von denen hier nur die nach Nasalen auftretenden kombinatorischen Varianten erwähnt werden: *g* gehört zu *k*, *z* zu *s*, *ź* zu *ś*, *ʒ* zu *c* und *ʒ́* zu *ć*. Den Status des Glottisverschlusslautes im Konsonantismus dürfen wir nicht stillschweigend übergehen. Nach Tereščenko gäbe es im Jurakischen zweierlei Glottisverschlusslaute: einen stimmlosen und einen stimmhaften (1956, 13-37). Nach meiner Ansicht (Hajdú 1968, 23) handelt es sich hier nur um ein einziges Phonem, dessen morphophonematische Realisationen verschiedenartig zum Vorschein kommen: einerseits bleiben sie in bestimmten Situationen unverändert (bzw. verursachen hie und da in der Morphemfuge eine Verschlussalternation), andererseits alternieren sie mit Nasalen in der Junktur unter definierbaren Bedingungen. Erstere sind die sog. nicht-nasalisierbaren, letztere die sog. nasalisierbaren Glottisverschlusslaute (Hajdú 1958, 245-272), Der Januskopf des Glottisverschlusslautes macht sich in seinen morphonematischen Alternationen bemerklich. Die Bedingungen und Positionen, wo ein Glottisverschlusslaut mit seinen nasalisierbaren oder nicht-nasalisierbaren Alternationskonfigurationen auftritt, können anhand exakter Regeln angegeben werden (z.B. nasalierbarer Glottisverschluss: Präd-xDu2 *-d'iʔ* im Satz *pidaŕiʔ xāsawad'iʔ* ‚ihr (2) seid Leute', aber im Prät, wo als Schlussmorphem das Prät-Suffix *-ś* auftritt, wird an der Morphemgrenze aus dem Glottisverschlusslaut ein Nasal: *-d'iʔ* + *-ś* → *-d'inś*, d.h. *pidaŕiʔ xāsawad'inś* ‚ihr (2) waret Leute'; im Gegensatz dazu weist das Präd-xPlur1 *-waʔ* einen nicht-nasalisierbaren Glottisverschlusslaut auf, und bei der Verkoppelung desselben mit dem Präteritalsuffix *-ś* tut sich die verschlussbildende Wirkung auf: *-waʔ* + *-ś* → *-wać*, z.B. *mańaʔ xāsawawać* ‚wir (mehrere) waren Leute' usw.).

Das Vokalinventar des Jurakischen besteht aus 5 Vokalphonemen, deren phonologische Oppositionen durch 3-stufige Öffnungsgradverhältnisse und die Lippenrundungskorrelation bestimmt werden können:

	labial	illabial
eng	*u*	*i*
mittel	*o*	*e*
breit	-	*a*

Alle Vokale haben eine hintere und eine vordere Variante: *u* = (*u* und *u̇*), *i* = (*i̯* und *i*), *o* = (*o* und *ȯ*), *e* = (*e̯* und *e*), *a* = (*a* und *ȧ*). Die Wahl der velaren oder palatalen Allophone findet automatisch-zwangsläufig statt: der palatalisierte oder velare Charakter des silbenanlautenden Konsonanten bestimmt, welches von den zwei möglichen Allophonen des nachfolgenden Vokals ertönt. Die phonologisch geschriebenen Silben *te-*, bzw. *t'e-* und *so-* bzw. *śo-* lauten phonetisch: *te̯-*, *t'e̯-*, *so-*, *śo̯-* usw. Das Vokalsystem kann noch mit einem Diphtong *ae* ergänzt werden. Der Phonemstatus dieses Diphtongs ist aber bisher ungeklärt. Da er nur in erster Silbe, und hauptsächlich nach *ŋ*, *x*, *p* und *t* erscheint, könnte man diesen Diphtong — natürlich zur Zeit mit Vorbehalt — als eine Art von *e* werten.

Die Vokalquantität scheint eine interessante Rolle zu haben. Der Gegensatz kurz/lang ist beim Phonempaar *a/ā* sehr häufig, aber auch die engen Vokale haben ihre langen Entsprechungen (*ū*, *ī*). Dennoch ist eine Quantitätsopposition bei den Mittelvokalen (*o* und *e*) nicht vorhanden, obwohl sie im allgemeinen lang ausgesprochen werden. Die allgemeine lange Realisation der Mittelvokale macht die Bezeichnung ihrer Länge unnötig. In isolierten Wörtern liegt der Akzent auf der ersten Silbe. In suffigierten Formen und in Textproben kann aber die Betonung auch auf andere Silben verteilt werden, z.B. *ŋūda* ‚Hand', *ńīśa* ‚Vater', aber: *ŋudāw* und *ńiśāw* ‚meine Hand', bzw. ‚mein Vater'. In längeren Wörtern kommen manchmal 2-3 lange Vokale vor, die wahrscheinlich den Betonungsverhältnissen zuzuschreiben sind: *xāsawa* ‚Mann': AccPx3 *xāsawāmda* ‚ihren Mann' usw. Diese Erfahrungen setzen eine Folgerung voraus, dass irgendeine Verbundenheit zwischen Vokalquantität und

Betonung besteht. Auf dem Gebiete des Konsonantismus ist die Dehnung einzelner Konsonanten nur eine Folgeerscheinung der intervokalischen Stellung und hat keine phonologische Relevanz. Konsonantengemination trifft man nur an der Morphemgrenze, aber diese geminierten Konsonanten sind eigentlich als Konsonantenverbindungen zu betrachten.

Morphonologie

Alle Vokale und die Konsonanten *k*, *ʔ*, *b*, *b'*, *d*, *d'*, *c*, *ć*, *r*, *ŕ*, ferner die Konsonantenverbindungen kommen nur in- und auslautend vor. In Lehnwörtern werden die ursprünglichen anlautenden Vokale mit einer Pränasalisierung vermieden: ostj. *ompi* ‚Schöpflöffel' → jur. *ŋompʹ*. Die ursprünglichen Konsonantverbindungen in Lehnwörtern werden auch verschiedenartig aufgehoben (z.B. russ. *škaf* → jur. *kap* ~ *xap* ‚Schrank', russ. *škola* → jur. *xaskola* ~ *ŋaskola* ‚Schule'. russ. *slobodka* → jur. *lopotka* ~ *lopolka* ‚grosses Dorf'). Im Wortinnern sind aber Konsonantenverbindungen häufig, manchmal trifft man Verbindungen, die aus 3 — seltener 4 — Konsonanten bestehen. Die Bedingung für diese Maximalverbindungen ist aber, dass sie einen Nasal od. Glottisverschlusslaut (oder beide) enthalten. Die häufigsten Silbenstrukturmorpheme können in 8 Typen angegeben werden; CV, ĆV, CVC, CVĆ, ĆVC, ĆVĆ, CVCĆ, ĆVCĆ.

Die Phonemzahl der lexikalischen Morpheme (Grundwörter und abgeleiteten Wörter) beläuft sich von 2 bis 19, obwohl 91% des Wortschatzes aus Wörtern bestehen, die nur 4-9 Phoneme aufweisen (innerhalb dieser Gruppe wird 37% der Wörter aus 6-7 Phonemen zusammengestellt).

Im Jurakischen gibt es eine Menge von Alternationen, die sowohl in freien, wie auch in gebundenen (grammatischen) Morphemen vorkommen. Diese Vokal- und Konsonantenalternationen sind zunächst als Begleiterscheinungen des Stammtyps zu beurteilen. Bei der Anknüpfung eines Suffixes mit der Basis treten fast immer verschiedene Phonemalternationen sowohl im Stamm, als auch im Suffixanlaut selbst, d.h. in der Morphemfuge auf. Die eigenartigsten Alternationen fallen uns in Wörtern in die Augen, die einen auslautenden Stimmbandverschlusslaut aufweisen (Beispiele s. dazu in Hajdú 1968, 29-36).

Morphologie

Die jurakischen Nomina haben 4-fache Flexion: (1) die absolute Deklination; (2) die possessive Deklination; (3) die prädestinierende-possessive Deklination und (4) die prädikative Verwendung (eig. ‚Konjugation') der Nomina.

(1) Die absolute Deklination des Substantivs hat 7 Kasus mit den folgenden Suffixen (Cx):

	I. Stammtyp	II. Stammtyp
Nominativ	ø	ø
Genitiv	*-ʔ*	*-ʔ*
Akkusativ	*-m(ʔ)*	*-m(ʔ)*
Dativ	*-n(ʔ)*	*-t(ʔ)*
Lokativ	*-xVna*	*-kana*
Ablativ	*-xVd*	*-kad*
Prosekutiv	*-wna*	*-mna*

In der Mehrzahl treten dieselben Kasussuffixe auf — mit einigen Abweichungen. Neben Einzahl und Mehrzahl (Zeichen: *-ʔ*, nichtnasalisierbar!) gibt es im Jurakischen noch die Kategorie des Duals mit dem Zeichen *-xVʔ/-kʔ* (hier sind die Glottisverschlusslaute nasalisierbar).

(2) Die Possessivsuffixe bezeichnen Besitzverhältnisse in allen Personen und Numeri:

	I. Stammtyp	II. Stammtyp
Sg1	*-w, -ńi*	*-ńi*
Sg2	*-r*	*-l*
Sg3	*-da*	*-ta*
Du1	*-ńiʔ*	*-ńiʔ*
Du2	*-ŕiʔ*	*-lʹiʔ*
Du3	*-dʹiʔ*	*-tʹiʔ*
Plu1	*-waʔ*	*-maʔ*
Plu2	*-raʔ*	*-laʔ*
Plu3	*-doʔ*	*-toʔ*

Diese Px-e gelten für den Nominativ. Px-e können aber auch zusammen mit Kasussufixen verwendet werden, wobei die Reihenfolge Cx + Px zur Geltung kommt. Die Zusammensetzungen von Cx + Px verursachen des öfteren Veränderungen in der Lautgestalt der komplexen Suffixe (z.B. GenCx + Px lauten: Sg1 *-n* od. *-ńi*; Sg2 *-nd*, bzw. *-t*; Sg3 *-nda*, bzw. *-ta* usw.).

Die possessive Deklination kann nicht nur die Zahl des Besitzers, sondern auch die Zahl des Besitzes ausdrücken. Als Suffix des Dualbesitzes wird das Zeichen *-xVju-/-kaju-* zwischen Stamm und Px gebraucht (nur im Nom., Gen., Acc.; die übrigen Kasusformen werden von den GenDu-Formen mit Hilfe von Postpositionen ausgedrückt). Der Pluralbesitz wird dagegen nicht mit eigenem Suffix angegeben, sondern mittels des ‚Pluralstammes' (der eigentlich mit dem AccPl identisch ist). Beispiele für den Ausruck des Dual- und Pluralbesitzes:

DuNomPx1Sg *weŋ-kaju-ńi* ‚meine zwei Hunde' <: *weʔ* ‚Hund'
DuNomPx2Sg *weŋ-kaju-d* ‚deine zwei Hunde' usw., aber:
DuDatPx1Sg *weŋ-kajun ńāʔ* ‚meinen zwei Hunden' (*ńāʔ* Postpos.)

DuProsPx3Sg *weŋ-kajuda ńāmna* ‚entlang meiner zwei Hunde' usw.
PlNomPx1Sg *ńado-n ~ ńado-ńi* ‚meine (mehrere) Zelte' <: *ńaʔ* ‚Zelt' (Sg): *ńādo* AkkPlur; die Lokalkasus werden aber mit speziellen Pluralformen der singularischen Cx-e ausgedrückt:
SgDatPx1Sg *ńākan* ‚in mein Zelt' — PlDatPx1Sg *ńākaʔn* ‚in meine Zelte'
SgAblPx1Sg *ńākadańi* ‚aus meinem Zelt' — PlDatPx1Sg *ńākatańi* ‚aus meinen Zelten' usw.

Um die schwierige Problematik der possessiven Deklination abzuschliessen, wollen wir noch ein Wort über Verwendung der possessivsuffigierten Formen zur Sprache bringen: Px-e drücken sehr oft nicht den konkreten Besitzer aus; unter Umständen haben sie die Funktion des Determinierens, z.B. *ŋano* ‚ein Boot' - *ŋanoda* ‚*das* Boot' (und natürlich ‚sein Boot'); *jāl'e* ‚Tag, Sonne' - *jāl'er* (Px2) und *jāl'eda* ‚*der* Tag, *die* Sonne'. In der Funktion der Determination werden aber nur Px3 und seltener Px2 verwendet.

(3) Die prädestinierende-possessive Deklination ist für die nordsamojedischen Sprachen eine spezifisch eigentümliche Kategorie, die durch Nebeneinanderstellung verschiedener konstanter und mobiler Suffixe ins Leben gerufen ist. Der morphologische Aufbau der Prx-e kann folgendermassen symbolisiert werden:

$$\text{B} + \text{Px3Sg} + \text{Cx} \left\{ \begin{array}{l} \text{Nom } ø \\ \text{Akk } ø, \text{-}m \\ \text{Dat -}n \end{array} \right\} + \text{Px} \left\{ \begin{array}{l} \text{Sg1-3} \\ \text{Du1-3} \\ \text{Pl1-3} \end{array} \right\}$$

Mit B wird hier die Basis (der Wortstamm) bezeichnet. B + Px3Sg sind die konstanten Elemente des komplexen Morphems Prx, während die nachfolgenden Cx- und Px-Modulen des Gebildes beliebig oder nach Bedarf gewählt werden können. Die Funktion dieser Deklinationsart ist die Bezeichnung des Verhältnisses zwischen Besitzer und Subjekt des Prädikats, bzw. die Regelung der Person und Zahl des (direkten od. indirekten) Objekts im Satze. Diese Form prädestiniert eine Person, für die etwas bestimmt, zugeordnet ist (z.B. die Benutzung eines Dinges u.ä.). Die Anführung einiger konkreter Beispiele erhellt vermutlich besser den Gebrauch der Prx-Deklination, als die bisherigen theoretischen Auslegungen:

Nominativ: *ŋano-dar* (Prx2Sg) *to* ‚das Boot für dich ist angekommen' (das Boot gehört also nicht dem Angesprochenen);
Akkusativ: *śaj-damtoʔ* (Prx3Pl) *tā* ‚er gab ihnen Tee' (d.h. für ihren Gebrauch);
Dativ: *parm-dańi* (Prx1Sg) *tuʔ* ‚komm als mein Gefährte zu (mit) mir'

Diese Art Deklination kommt nur im Nominativ, Akkusativ und Dativ vor und ihre wichtigsten Morpheme lauten:

	I. Stammtyp	I. Stammtyp
Nominativ		
Sg1	*-dańi, -dūw*	*-tańi, -tūw*
Sg2	*-dar*	*-tar*
Sg3	*-dada*	*-tata*
Akkusativ		
Sg1	= Nom.	= Nom.
Sg2	*-damt, -damd*	*-tamt*
Sg3	*-damta, -damda*	*-tamta*
Dativ		
Sg1	*-dan, -dańi*	*-tan, -tańi*
Sg2	*-dant, -dand*	*-tant*
Sg3	*-danta, -danda*	*-tanta* usw.

(4) Was nun die prädikative Verwendung der Nomina betrifft, so handelt es sich hier um eine gelegentliche Verbalisierung (Konversion) des Nomens. Diese Erscheinung kann nicht nur aus den nord- und südsamojedischen Sprachen, sondern auch aus anderen nordeurasischen Sprachen (wenn auch hie und da in Spuren) belegt werden (Hajdú 1975, 1-30). Den Wesenskern kurz zusammengefasst zu haben, wollen wir hier zuerst eine allgemeine Darstellung der Konversion anschaulich machen. Nomina können — je nach ihren Bedeutungsbelangen — in Zustandssätzen als Prädikate funktionieren. Die Konversion der Nomina in diesen Sätzen erfolgt im Jurakischen dadurch, dass sie mit puren Verbalsuffixen (ohne Kopula) versehen werden. Dadurch ergibt sich eine verbartige Form, in der das Nomen und Vx zu einer einzigen Morphemsequenz verschmelzen (zuweilen erscheinen auch Präteritalsuffixe als Schlussmorpheme in diesen Gebilden). Das Modell der Prädx-e:

N	+ Vx	(+ Te)	=	VP
xāsawa	*-dm*	*ø*		‚ich bin ein Mensch'
xāsawa	*-dam-*	*-ś*		‚ich war ein Mensch'

Die Prädx-e des Jurakischen:

	Gegenwart	Präteritum
Sg1	*-dm, -tm*	*-damś, -tamś, -manś*
Sg2	*-m, -t*	*-naś, -taś*
Sg3	*ø*	*-ś, -ć*
Du1	*-ńiʔ*	*-ńinś*
Du2	*-d'iʔ, -t'iʔ*	*-d'inś, -t'inś*
Du3	*-xVʔ, -k(a)ʔ*	*-xVnś, -kanś*
Pl1	*-waʔ, -maʔ*	*-wać, -mać*
Pl2	*-daʔ, -taʔ*	*-dać, -tać*
Pl3	*-ʔ*	*-ć*

Das kopulativ geprägte Prädikativsuffix am Ende der Nomina ist ein geeigneter Rahmen zur Auszeichnung verbaler Kategorien. Nun kann aber dieses Prädx verbale Kategorien nur viel beschränkter aufnehmen und enthalten: es lässt Person und Numerus, sowie Tempuskategorien — wie Präsens/Präteritum — erkennen, hat aber keinen Modal- od. Aspekt- od. Aktionsartbezug. Diese Formen unterscheiden sich von den echten Verben auch darin, dass sie als Partizipialbasis nicht in Betracht kommen. Wir haben also hier mit keinen echten Verben zu tun sondern mit der gelegentlichen Verbalisierung der Nomina. Auf den Verbalwert der erwähnten Fügungen können wir auch aus der Analyse der Negationsformen derselben schliessen. Die oben erwähnten Sätze lauten ins Negative transformiert wie folgt:

xāsawa -dm ńī -dm (ŋaʔ) ‚ich bin kein Mensch'
N + Vx + neg. Hilfsverb mit Vx (+ Stamm des Hilfverbs),

bzw.

xāsawa-dm ńī-dam -ś (ŋaʔ) ‚ich war kein Mensch'
N + Vx + neg. Hilfsverb + Vx + Te (+ Stamm des Hilfsverbs),

d.h. in diesen Sätzen trägt alle grammatischen Informationen (über Person, Zahl, Tempus, Modus usw.) das negative Hilfsverb (Negationsverb), wobei das Vx am Nomen in den gegebenen Fällen die pseudoverbale Wertigkeit des Basisworts im Satz repräsentiert. Neben dem negativen Hilfsverb erscheint das Hauptwort — in echten verbalen Sätzen — nämlich in der sog. negativen Verbalstammform. Die Pseudoverben der auf Nomina basierenden prädikativen Sätze haben jedoch keinen negativen Stamm, und darum muss im negativen Satz die den lexikalischen Sinn tragende Basis mit Prädx (Vx) versehen weiterbestehen, spiegelt es so doch die pseudoverbale Beschaffenheit der Basis wider. Der negative Stamm des positiven Hilfsverbs (*ŋaʔ*) kann natürlich als überflüssiges, ,,leeres'' Element wegfallen und fällt in den meisten Fällen auch weg.

Die Pronomina sind sehr mannigfaltig. Unter ihnen findet man sehr alte, und ganz junge, sekundär entwickelte Formen. Die Demonstrativpronomina, Interrogativ-, Indefinitivpronomina u.ä. werden wie die Substantiva dekliniert. Die Deklination der Personalpronomina erfolgt durch Suppletivismus. Die Personalpronomina lauten, wie folgt:

	1 Person	2 Person	3 Person
Singular	*mań*	*pidar*	*pida*
Dual	*mańiʔ*	*pidańiʔ*	*pidʹiʔ*
Plural	*mańaʔ*	*pidaraʔ*	*pidoʔ*

Der Akkusativ des Personalpronomens wird aus dem Stamme *śiʔ- ~śid-* gebildet (vgl. *śīʔ* ‚Form, Gestalt'): die entsprechenden Px-e werden zu diesem Stamm angefügt. Z.B. *śiʔńi* ‚mich', *śit* ‚dich', *śita* ‚ihn' usw. Die lokalen Formen der Personalpronomina gehen auf die Postposition *ńā-* zurück, die mit den entsprechenden Lokalsuffixen + Px-en versehen wird: Dat *ńān* ‚mir', *ńānt* ‚dir' usw., Lok *ńānan* ‚bei mir', *ńānanda* ‚bei ihm' usw., Abl *ńādand* ‚von dir', *ńādandoʔ* ‚von ihnen' usw., Pros. *ńāmnan* ‚neben mir (entlang)' usw. Das Relativpronomen besteht aus dem Stamm *xarʔ-* + Px + Nu. Die Deklination ist dieselbe wie die der Personalpronomina: AkkSg1 *xarʔn śiʔńi* ‚mich selbst' LokPl3 *xartoʔ ńānandoʔ* ‚bei euch selbst' usw.

Im Jurakischen gibt es eine Unmenge von Adverbien, die eigentlich als defektive Substantivformen, oder als verschiedene Kasusformen der Pronomina und anderer Hilfswörter zu beurteilen sind. Sie können mit den kürzeren Formen der Cx-e, ferner mit Px-en und mit verschiedentlichen Adverbialsuffixen versehen werden (sehr oft kommt z.B. das Adverbialsuffix -ʔ vor: *ńerʔ* ‚schnell', *pilʹiʔ* ‚gänzlich, ganz', *ńerʔ* ‚vorher'). Die Anzahl der Postpositionen ist auch sehr bedeutend (wobei die meisten unter ihnen auch als Adverbia brauchbar sind). Die Postpositionen werden mit Dativ-, Lokativ-, Ablativ- und Prosekutivsuffixen verwendet und das Gefüge wird morphologisch am Grundwort mit Genitivsuffix markiert: *pāpa-nta* (GenPx3SG aus *pāpa*) *śerʔ* ‚für seinen Bruder'.

Bindewörter gibt es in dieser Sprache nicht, oder nur sehr wenige, da die untergeordneten Sätze anderer Sprachen hier durch Anwendung partizipialer Konstruktionen aufgebaut werden.

Daraus folgt die Wichtigkeit der infiniten und partizipialen Suffixe. Die häufigsten Partizipialsuffixe sind:
(1) Partiz. imperf. *-na/-ta* (z.B. *ńin-ta* ‚der gehende')
(2) Partiz. Perf. *-wī/-mī* (z.B. *ńī-mī* -der gegangene')
(3) Partiz. Perf. Negativum *-wadawej/-madawej* (z.B. *ńī-madawej* ‚der noch nicht gegangene')
(4) Partiz. Instans *-wanda/-manda* (z.B. *ńī-manda* ‚der gehen werdende, zum Gehen aufbrechende').

Als 1. Infinitiv kann das Suffix *-ś/-ć* erwähnt werden (*miń* ‚gehen', *poďerć* ‚anspannen'). Manchmal (besonders in zwei- und mehrsilbigen Wörtern) ist aber die Markierung des Infinitivs nicht obligatorisch. In diesen Fällen wird der Infinitiv mit einer vokalisch auslautenden Form (= AorSg3 Intr) ausgedrückt: *jādā* ‚wandern', *xańe* ‚jagen', die folglich mit *jādāś* und *xańeś* gleichwertig sind. Die Funktion des 1. Infinitivs ist mannigfaltig (z.B. manchmal drückt er nomina actionis aus: *ńiń* ‚das Gehen').

Den 2. Infinitiv könnte man unter Umständen als Finalinfinitiv bezeichnen. Die Endung des Finalinfinitivs lautet: *-wānʔ/-mānʔ*, bzw. *-wāńś/-māńś* ~ *-wāńć/-māńć* (z.B. *xāńewāńć xajexaʔ* ‚sie zwei begaben sich zu jagen', *ńermāńć xāntāmʔ* ‚ich gehe um Wasser zu holen').

Darüber hinaus gibt es noch eine Infinitivkategorie, die übrigens Gerundium conditionalis od. temporis genannt wird. Das Grundsuffix dieser Kategorie lautet *-bʔ/-pʔ*: *päew-śumbʔ* (<: *päewśumś*) ‚Als/wenn es dunkel (Abend) wird, dunkel werdend'. Das Grundsuffix wird meistens mit verschiedenen Px-en ergänzt verwendet:

Sg1	*-bʔnańi, -bʔnan*	oder: *-baʔńi, -bʔńi*
Sg2	*-bʔnand*	*-bat*
Sg3	*-bʔnanda*	*-bata, -bta*

usw. Z.B.: *xäebta* od. *xäebnanda* (<: *xäeś*) ‚wenn er geht, als er geht'.

Bei den Verben unterscheidet man ebenso zweierlei Stammtypen, wie bei den Nomina. Die Vx-e sind aber in beiden Stammtypen der gleichen Lautform, nur bei der Ankoppelung der Vx-e zum Stamm treten verschiedene morphonematische Alternationen in verschiedenen Stammtypen auf. Die jurakischen Verba sind entweder intransitiv oder transitiv, oder reflexiv. Die transitiven Verba kennen zwei Konjugationsarten: die determinierte und die indeterminierte, die in ihren Vx-en verschieden sind. Intransitive Verba können nur indeterminierte Verbalsuffixe annehmen, während die reflexiven Verba wieder eigene Vx-e aufweisen. Somit gibt es praktisch 3 Konjugationsarten, die nicht nur semantisch bedingt sind, sondern auch durch ihre Endungen unterschieden werden können:

			Singular	Dual	Plural
Intrans.-indet.		1.	*-dmʔ, -mʔ*	*-ńiʔ*	*-waʔ*
		2.	*-n*	*-dʲiʔ*	*-daʔ*
		3.	ø	*-xVʔ*	*-ʔ*
Determ.	mit Sg-Objekt	1.	*-w*	*-ńiʔ*	*-waʔ*
		2.	*-r*	*-ńiʔ*	*-raʔ*
		3.	*-da*	*-dʲiʔ*	*-doʔ*
	mit Du-Plur-Obj.	1.	*-n*	*-ńiʔ*	*-naʔ*
		2.	*-d*	*-dʲiʔ*	*-daʔ*
		3.	*-da*	*-dʲiʔ*	*-doʔ*
Reflexiv		1.	*-wʔ*	*-ńiʔ*	*-naʔ*
		2.	*-n*	*-dʲiʔ*	*-daʔ*
		3.	*-ʔ*	*-xVʔ*	*-dʔ*

In der determinierten Konjugation wird die Dualität des Objekts mit dem Infix *-xVju-*, die Mehrzahl des Objekts dagegen mit dem Infix *-j(a)-* angezeigt. In der reflexiven Konjugation lassen sich Spuren eines reflexiven *-j-* kenntlich machen.

Der Ausdruck der temporalen Verhältnisse ist nicht einfach, ungeachtet der Tatsache, dass es im Jurakischen nur ein einziges Tempuszeichen, das Präteritalsuffix *-ś* vorkommt. Die finiten Formen des Verbs, die kein Tempussuffix aufweisen, werden in der Fachliteratur Aorist genannt. Der Aorist bedeutet in dieser Sprache, dass das Tempus unbestimmt ist, somit kann ein Verb im Aorist entweder eine sich vollziehende Handlung (Gegenwart), oder eine soeben vollzogene Handlung (Perfekt) bezeichnen. Die temporale Wertung der gegebenen Form hängt von der Aktionsart (bzw. dem Aspekt) des Verbs ab. Sind die durativen-kontinuativen Verba als Formen des Aoristes zu betrachten (B + Vx), so drücken sie Gegenwart aus. Der Aorist von momentanen Verba dagegen wird als Präteritum aufgefasst. Z.B. *ńiń́ś* ‚gehen': *ńi-ŋadmʔ* ‚ich gehe', *nūś* ‚stehen': *nū-waʔ* ‚wir stehen' (im ersten Beispiel wird *-ŋa-* als morphonologisch bedingtes Konnektivelement zwischen Stamm und Vx behandelt) — aber: *toś* ‚ankommen': *to-dmʔ* ‚ich bin angekommen', *ńić* ‚geben': *ńi-ŋawaʔ* ‚wir gaben', *māńś* ‚sagen': *mā* ‚er sagte'. Die Gegenwart momentaner Zeitwörter wird mit Hilfe von kontinuativen, iterativen, frequentativen Bildungssuffixen ausgedrückt: *ńić* ‚geben': *ńi-pa-dmʔ* od. *ńi-ta-dmʔ* ‚ich gebe, werde geben', *madāś* ‚durchschneiden': *madā-śetī* ‚er schneidet (immer wieder)', *mada-rŋā* ‚er schneidet'. Desgleichen können auch durative Verba mit verschiedenen (inchoativen, ingressiven u.ä.) Bildungssuffixen versehen werden, wodurch ihre ursprüngliche Aktionsart in eine entgegengesetzte übergeht: *jādāś* ‚zu Fuss gehen' (*jādā* ‚er wandert zu Fuss') + *-lʔ* (inch-ingr.) > *jādalć* : *jadaljuwʔ* (refl. Dekl.) ‚ich ging zu Fuss, ich brach auf' usw. Zuletzt hat Labanauskas (1975a, 1976) über die Tempusverhältnisse des Jurakischen seine eigene Erfahrungen mitgeteilt, wo auch die Rolle des Kontextes in Betracht genommen wird. Seine Auffassung weist an einigen Stellen von den oben erörterten manche Abweichungen auf (z.B. er rechnet auch mit einem Morphem des Futurums im Jurakischen).

Das Jurakische kennt 10 Modi: (1) Der Indikativ ist unbezeichnet. (2) Der Imperativ hat eigene Endungen, wo das Modussuffix + Vx nur historisch analysiert werden kann. Heute bilden die Vx-e des Imperativs unzerlegbare Einheiten, die in der folgenden Tabelle zusammengefasst sind:

			Singular	Dual	Plural
Indet-intr.		2.	*-ʔ*	*-d'iʔ*	*-daʔ*
		3	*-je, -ja*	*-j(a)*xa*ʔ*	*-jaʔ*
Determ-trans.	Sg-Obj.	2	*-d, -t*	*-ńiʔ*	*-raʔ*
		3	*-mda*	*-md'iʔ*	*-mdoʔ*
	Du-Plu-Obj.	2	*-nʔ*	*-d'iʔ*	*-daʔ*
		3	*-damda*	*-damd'iʔ*	*-damdoʔ*
Reflexiv		2	*-dʔ*	*-d'iʔ*	*-daʔ*
		3	*-mdʔ*	*-xVmdʔ*	*-damdʔ*

(3) Prekativ mit dem Suffix *-xVrʔ/-karʔ-* + VxImp. (4) Adhortativ (nur in der 1. Person gebraucht): Suff. *-xV-/-ka* + Vx1 Indet/Det/Refl. (5) Konjunktiv: *-ji-* + Vx + *-ś* Prätsuff. (z.B. *xäe-ji-na-ś* ‚wenn du kämest, gekommen wärest'). (6) Probabilitativ wird aus den Partizipien auf *-na/-ta* od. *-wī/-mī* + *-kī-* und mit intransitivem Vx gebildet (*toxoda-nakī-ø* ‚er lernt wahrscheinlich'). (7) Superprobabilitativ: gebildet aus dem Finalinfinitiv durch Hinzufügung des Suffixes *-xab'e-* × *-kab'e-* + Vx (z.B. *to-waŋ-kab'ā-m* ‚ich komme ganz bestimmt zurück'). (8) Obligativ-Nezessitiv: *-bcu-/-su-/-cu-* + Vx (z.B. *to-bcu-dmʔ* ‚ich muss gehen/kommen'). (9) Auditiv: *-woʔ ~ won- ~ wonoʔ- ~ wonon-/ -moʔ- ~ mon- ~ monoʔ- ~ monon-* + VxDet (z.B. *pidoʔ to-won-doʔ* od. *to-wonon-doʔ* ‚man hört, dass sie kommen'). (10) Interrogativ: *-sa-/-ca-* + Vx (wird nur perfektiv gebraucht: *xańad to-sa-n* ‚woher bist du gekommen'?).

Zu dieser Aufzählung sei doch bemerkt, dass eine theoretische Untersuchung der Moduskategorie im Jurakischen noch immer nicht erledigt ist. Somit kann sich vielleicht in der Zukunft von einigen erwähnten Suffixen erweisen, dass sie keine Moduszeichen, sondern spezielle Verbalbildungssuffixe vorstellen. Es fehlt noch auch eine moderne Monographie über die jurakischen Wortbildungselemente. Jedoch wissen wir — auch in Ermangelung solcher Arbeit — dass es im Jurakischen eine imposante Fülle von deverbalen (transitiven, durativ-kontinuativen, frequentativ-iterativen, momentanen, inchoativen) und denominalen Verbalsuffixen gibt.

Wir wollen noch einige Bemerkungen zu den wichtigsten Gebieten der Syntax machen. Die dominante Wortfolge ist SXV, wonach die Ergänzungen zwischen Subjekt und Prädikat auftreten. Natürlich können die logisch erwiesenen Satzglieder verschiedene Stellungen im Satze einnehmen. Als Subjekt kann ausser einem Nomen auch ein nominal gebrauchter Infinitiv auftreten. Die Grenze zwischen Substantiv und Adjektiv ist nicht so fest, wie in den europäischen Sprachen. Die meisten

Substantiva erscheinen oft in adjektivischer Funktion. Daneben kann die Sprache nach Bedarf spezielle Adjektivsuffixe verwenden. Im VP treten sehr oft — wie darauf schon hingewiesen wurde — verbalisierte Nomina (oder Partizipien) auf.

Die Kongruenz besteht zwischen Subjekt und Prädikat: sie stimmen in Numerus und Person überein. Hat das Subjekt ein Zahlwort als Attribut, so folgt eine logische Kongruenz (z.B. *śide ńe tarpjaxaʔ* ‚zwei Frauen traten aus dem Zelt heraus', wo neben *śide* ‚zwei' das Subjekt in der Einzahl, das Prädikat aber im Dual steht). Zwischen dem Attribut und dem Bezeichneten gibt es im allgemeinen keine Kongruenz. In zahllosen Fällen finden wir aber Beispiele für Ausnahmen von dieser Regel.

Negative Sätze werden nicht mit negativen Partikeln gebildet, sondern mit Hilfe des negativen Hilfsworts *ńīś* (Inf). Das negative Hilfswort hat eigentlich keine Bedeutung, semantisch ist es leer und dient zur Negierung des Prädikats, wobei alle grammatischen Informationen am Hilfswort erscheinen: die negierten Verba stehen dagegen in dem sog. Negativstamm, der praktisch gesehen als mit dem Imp2SgIndet identisch aufgefasst werden kann. Einige entsprechende Beispiele seien zur Schau gebracht: *śertadmʔ* ‚ich mache', bzw. *śertadamś* od. *śertamanś* ‚ich machte'; die negierten Formen lauten:

	Indeterminiert	
	Aorist	Präterit
Sg1	*ńīdmʔ śertaʔ*	*ńīdamś* (*ńīmanś*) *śertaʔ*
2	*ńīn śertaʔ*	*ńīnaś śertaʔ*
3	*ńī śertaʔ*	*ńīś śertaʔ*
	Determiniert	
Pl1	*ńīwaʔ śertaʔ*	*ńīwaś śertaʔ*
2	*ńīraʔ śertaʔ*	*ńīrać śertaʔ*
3	*ńīdoʔ śertaʔ*	*ńīdonś śertaʔ*
	Imperativ	
Sg2	Indet *ńon śertaʔ*	Det *ńor śertaʔ*
3	*ńoje śertaʔ*	*ńojda* (*ńomda*) *śertaʔ*

Bei reflexiven Verba wird *ńīś* reflexiv konjugiert: *ńodʔ jurkʔ* ‚stehe nicht auf!'.

Das Hilfswort *ńīś* kann verschiedene Partizipsuffixe, Moduszeichen, Ableitungssuffixe und vielfältige hervorhebende, determinierende Partikeln annehmen.

Das Jurakische ist eine ‚sein' Sprache, wo also der Besitz nicht mit dem Zeitwort ‚haben', sondern entweder mit verschiedenen Existenzverba (*ŋäeś* ‚sein', *tańāś* ‚existieren'), oder einfach mit Px-en, oder anderen syntaktischen Mitteln ausgedrückt werden kann. Z.B. so, dass mit Suffi-

xen der nomina possessoris od. nomina caritiva versehene Nomina konvertiert werden (Prädx): *ŋano* ‚Boot' >: *ŋano-sawej* (nom. possessoris) ‚mit Boot versehener' + PrädxSg1: *ŋano-sawa-dmʔ* ‚ich habe Boot = ich bin mit Boot versehen'; od. *ŋano-śi* (nom. carit.) ‚Boot-los' + PrädxSg1: *ŋano-śi-dmʔ* ‚ich habe kein Boot = ich bin bootlos'.

Die jurakischen Sätze sind im allgemeinen nicht zusammengesetzt, aber sie sind zumindest gar nicht einfach. Die Mitteilung wird sehr oft mit Hilfe von verwickelten partizipialen Konstruktionen aufgebaut. Z.B. *ńeneća ʔ wadamʔ t'eńewā-na* (Part. imp.) *lūca xańāna me* ‚wo ist der Russe, der jurakisch versteht', (wörtlich = das Juraken-Wort verstehende Russe wo ist); *jedanta pin-wānʔ* (nom. actionis) *ŋanodamt mijin!* ‚Während du kochst, mache für dich ein Boot' (wörtlich = Bis zum Speise-Kochen ein Boot-für-dich mache!); *xańe-ʔma-xana-ndaʔ* (nom. actionis + Loc + Px) *t'eńāna mewać* ‚wir waren gestern da, wo ihr gejagt hattet' (wörtlich = am Schauplatz-eures-Jagens gestern waren-wir); *jādabata* (gerund. cond.) *ŋud'īda xojsāʔ* ‚er schwingt die Arme, während er geht' (wörtlich = Gehend seine-Arme schwingt-er).

Das Enzische

Diese Sprache — die unter den samojedischen Sprachen mit dem Jurakischen in der nächsten Verwandtschaft steht — wird heute von ca 350 Personen um den Unterlauf des Jenisseis gesprochen. Wie bei den Juraken, werden auch hier die Tundrabewohner von den Waldenzen unterschieden. Sie lebten früher in 4 ethnischen Gruppen, die mit verschiedenen Benennungen zu unterscheiden sind: *maddu* (od. Enzen von Hantaisk), *baj* (od. Bajiha-Enzisch), *mugad'd'i* und *juči* (die werden auch Karassino-Enzen genannt). Zu den Waldenzen gehören in erster Linie Mitglieder der Stämme *mugad'd'i* und einige *baj*-Familien, ferner der Stamm *juči*. Leider verfügen wir nicht über reichliche Kenntnisse aus dieser Sprache, die am besten von M. A. Castrén (1854) untersucht wurde. Später haben Prokofjev (1937), Tereščenko (1966) und Mikola (1967) Beiträge zur Kenntnis des Enzischen mitgeteilt. Ein Vergleich zwischen diesen Materialien möchte vielleicht eine Übersicht über die enzischen Dialekte geben (man darf aber nicht vergessen, dass diese Angaben aus verschiedenen Zeitaltern entnommen sind):

	maddu (Castrén)	baj (Prokofjev)	mugad'd'i (Mikola)
Px1Sg	*-bo*	*-jʔ*	*-j*
Px3Sg	*-ra*	*-da*	*-za*
VxIndetAor1Sg	*-roʔ*	*-doʔ*	*-z*
VxIndetPrät1Sg	*-rod'ī*	*-dod'd'*	*-zod'*
VxIndetAor1Du	*-biʔ*	*-jʔ, -ńiʔ*	*-biʔ*

VxDet Aor1Sg	*-boʔ*	*-jʔ*	*-w*
VxDetAor3Plur	*-ruʔ*	*-duʔ*	*-zu*
AblSg	*-horo*	*-hodo*	*-hoz*
ProsSg	*-one, -āne*	*-one*	*-ān*
PrxDat3Sg	*-rodda*	*-dodda*	*-zda*
PronPers3SgAbl	*ńītoda, nerodda*	*Bū nedodda*	*bu nɛzoda*

Die Enzen stehen in einer stetigen Verbundenheit mit ihren Nachbarn (Tungusen, Juraken, Tawgi, Sölkupen, Keten und Russen) und diese Beziehungen widerspiegeln sich wahrscheinlich in allen Bereichen ihres Lebens. Der Bau des Enzischen liegt dem Jurakischen ganz nahe, wie dies aus folgenden Tabellen der wichtigsten grammatischen Morpheme ersichtlich ist.

Kasussuffixe (Cx)

	waldjurakisch	enzisch	(Tereščenko)
Gen	*-ŋ, ø*	*-ʔ, ø*	*-ʔ*
Akk	*-m, ø*	*ø*	*ø*
Dat	*-n, -t*	*-ddo, -do, -to*	*-δ-, -t*
Lok	*-xVna, -kana*	*-hVne, -kone*	*-hVn, -kon*
Abl	*-xVt, -kat*	*-hVdo, -kodo* *-hVro, -koro*	*-hV3, -ko3*
Pros	*-m(a)na*	*-one, -mone*	*-on, -mon*

Numeruszeichen

Dual	*-xVŋ, -kʔ*	*-hiʔ, -hoʔ, -kiʔ, -koʔ, -giʔ, -goʔ*
Plural	*-ʔ*	*-ʔ*
Besitz-Dual	*-xVjo, -kajo*	*-hū, -gū*
Besitz-Plur	*-i, -e, -o, -j*	*-e, -u*

Possessivsuffixe im Nominativ (Px)

1Sg	*-j, (-m)*	*-jʔ, -mo, -bo*	*-b', -j*
2Sg	*-ʌ*	*-to, -δo, -ro, -lo*	*-r*
3Sg	*-ta*	*-dda, -da, -ra*	*-3a*
1Plur	*-maʔ*	*-aʔ, -maʔ, -baʔ*	*-aʔ, -baʔ*
2Plur	*-ra -ʌaʔ*	*-taʔ, -aʔ, -raʔ, -laʔ*	*-raʔ*
3Plur	*-toŋ*	*-dduʔ, -duʔ, -ruʔ*	*-3uʔ*

Possessivsuffixe im Genetiv (Gen + Px)

	waldjurakisch	enzisch	(Tereš̌)
1Sg	*-j*	*-no, -ńi*	*-ń*
2Sg	*-nt, -t*	*-ddo, -do, -to*	*-3*
3Sg	*-nta, -ta*	*-dda, -da, -ta*	*-3a*
1Plur	*-naʔ*	*-naʔ*	*-naʔ*
2Plur	*-ntaʔ, -taʔ*	*-ddaʔ, -daʔ, -taʔ*	*-3aʔ*
3Plur	*-ntoŋ, -toŋ*	*-dduʔ, -duʔ, -tuʔ*	*-3uʔ*

Verbalsuffixe
(VxIndet)

1Sg	*-tm*	*-doʔ, -roʔ*	*-ʒʔ*
2Sg	*-n*	*-ddo, -do, -ro*	*-δ*
3Sg	ø	ø	ø
1Plur	*-maʔ*	*-aʔ, -baʔ*	*-aʔ, -bʹʔ*
2Plur	*-taʔ*	*-δaʔ, -raʔ*	*-raʔ*
3Plur	*-ʔ*	*-ʔ*	*-ʔ*
		VxDet	
1Sg-SgBesitz	*-m*	*-bo, -jʔ*	*-a, -b*
2Sg ,,	*-ʌ*	*-δo, -ro*	*-r*
3Sg ,,	*-ta*	*-da, -ra*	*-ʒa*
1Sg-PlBesitz	*-n*	*-no*	*-n*
2Sg ,,	*taʔ*	*-daʔ, -raʔ*	*-ʒ*
3Sg ,,	*-toŋ*	*-duʔ, -ruʔ*	*-ʒa*
1Plur-SgBesitz	*-maʔ*	*-aʔ, -baʔ*	*-aʔ, -baʔ*
2Plur ,,	*-ʌaʔ -ʌaʔ*	*-δaʔ, -raʔ*	*-raʔ*
3Plur ,,	*-toŋ*	*-duʔ, -ruʔ*	*-ʒuʔ*
1Plur-Besitz	*-naʔ*	*-naʔ*	*-naʔ*
2Plur ,,	*-taʔ*	*-daʔ, -raʔ*	*-ʒaʔ*
3Plur ,,	*-toŋ*	*-duʔ, -tuʔ*	*-ʒuʔ*

Die Struktur der Grammatik weist Differenzen hauptsächlich auf phonematischer Ebene auf. Diese Behauptung gilt wohl auch für den Wortschatz, mit dem Unterschied, dass hier wahrscheinlich mehr Lehnwörter aus Nachbarsprachen als im Jurakischen erscheinen.

Tawgi

Die nördlichste Sprache in der Sowjetunion heisst Tawgi od. Nganassanisch: ungefähr 900 muttersprachliche Sprecher dieser merkwürdigen Sprache leben auf dem Gebiete der unwirtlich-öden, frostigen Tajmyr-Halbinsel. Sie halten sich hier auf in der Nachbarschaft von Dolganen, Tungusen, Enzen, Jakuten und Juraken. Den grössten Einfluss ausgesetzt waren die Tawgi-Samojeden von seiten der Dolganen, wodurch diese Sprache einigermassen isolierte, abweichende Züge unter der nordsamojedischen Sprachen aufweist. Sie leben in zwei Stämmen, der eine, heisst *awam*, der andere *wadejew*. Die letzteren nennt man auch ‚hatangskie nganasany', d.h. Hatanga-Tawgi, unter denen viele Familien von dolganischer Herkunft sind, die im Laufe der Zeit assimiliert worden sind. Jedoch gibt es auch bis auf den heutigen Tag viele Nganassanen, die auch das Dolganische beherrschen. Dialektal ist die Tawgi-Sprache grundlegend einheitlich. Nach Castrén und Prokofjev wurde die umfangreichste Darstellung dieser Sprache von Tereščenko gegeben (1979). In dem folgenden stützen wir uns auf ihre Monographie.

Die phonologische Analyse wurde bisher nicht durchgeführt. Von den Vokalen ist der Status des reduzierten *ə*- Lautes noch nicht klargestellt: vielleicht handelt es hier um ein Allophon des *a*. Dabei gibt es noch: *o*, *e*, *i* (*ɨ*), *u* und *ü*. Dazu ist zu bemerken, dass das Nganassanische eine Vielfalt von Diphtongen (und auch Triphtongen) aufweist. Der Konsonantismus besteht aus Klusilen: *p, t, k, ʔ, b, d, g, tʹ* (*ʔčʹ*) und *dʹ*, aus Nasalen: *m, n, ń, ŋ*, aus Affrikaten: *ʒ*, und *čʹ* (= *ʔtʹ*), aus Reibelauten: *δ, j, s, h* (bei Castrén: *f*) und aus Liquiden: *r, l* und *lʹ*.

Eine besondere Eigenart der Tawgi-Sprache besteht darin, dass sie eine morenzählende Sprache ist, wo also die kleinste prosodische Einheit nicht mit der Silbe zusammenfällt. Eine Silbe kann also gegebenenfalls auch zwei Moren enthalten, und die komplizierten Betonungsverhältnisse können auf diese Eigenschaft zurückgeführt werden. Ein langer Vokal ist so die Summe zweier Kürzen. Eine ähnliche Situation ist bei den Diphtongen bemerkbar, wo die Betonung einmal auf die erste, das andere mal auf die zweite Komponente des Diphtongs fällt.

Vokal- und Konsonantenalternationen erscheinen fast immer, aber eine Regelung derselben kann zur Zeit nicht systematisiert werden.

Die Ähnlichkeiten der nganassanischen Grammatik mit den übrigen nordsamojedischen Sprachen sind zahlenmässig überraschend, doch ist die Verwandtschaft des Jurakischen und Enzischen untereinander enger, als mit der Tawgi-Sprache. Tabellarisch werden hier die wichtigsten grammatischen Morpheme angegeben, und als Grundlage zum Vergleich führen wir die entsprechenden Ausdrucksmittel des Tundrajurakischen an.

Kasussuffixe
(Cx)

	Tundrajurakisch	Tawgi (Awam)
Genitiv	*-ʔ, ø*	ø od. Stammalternation
Akkusativ	*-mʔ, ø*	*(-m), ø*
Dativ	*-n, t*	*-tə, -nda, -dʹa*
Lokativ	*-xVna, -kana*	*-tənu, -ntənu*
Ablativ	*-xVd, -kad*	*-gətə, - kətə*
Prosekutiv	*-wna, -mna*	*-mənu*

Numeruszeichen

	Tundrajurakisch	Tawgi (Awam)
Dual	*-xVʔ, -k(a)ʔ*	*-gəj, -kəj*
Plural	*-ʔ*	*-ʔ*
Besitz-Dual	*-xVju-, -kaju-*	*-gəj, -kəj-*
Besitz-Plural	*-i-, -e-, -o-, -u-, -j-*	Stammalternation, oder *-i-, -u-*

Possessivsuffixe im Nominativ (Px)

	Tundrajurakisch	Tawgi (Awam)
Sg1	*-w, -ńi*	*-mə*
Sg2	*-r, -l*	*-rə*
Sg3	*-da, -ta*	*-ʒi̯*
Du1	*-ńiʔ*	*-mi*
Du2	*-riʔ, -l'iʔ*	*-ri*
Du3	*-d'iʔ, -t'iʔ*	*-ʒi*
Plur1	*-waʔ*	*-mi̯ʔ*
Plur2	*-raʔ, -laʔ*	*-ri̯ʔ*
Plur3	*-doʔ, -toʔ*	*-ʒiŋ*

Possessivsuffixe im Genitiv (Gen + Px)

	Tundrajurakisch	Tawgi (Awam)
Sg1	*-n, -ńi*	*-nə*
Sg2	*-nd, -d, -t*	*-tə*
Sg3	*-nda, -da, -ta*	*-ti̯*
Du1	*-ńiʔ*	*-ni*
Du2	*-ndiʔ, -diʔ, -tiʔ*	*-ti*
Du3	,, ,, ,,	,,
Plur1	*-naʔ*	*-ni̯ʔ*
Plur2	*-ndaʔ, -daʔ, -taʔ*	*-ti̯ʔ*
Plur3	*-ndoʔ, -diʔ, -toʔ*	*-tiŋ*

Verbalsuffixe (VxIndet)

	Tundrajurakisch	Tawgi (Awam)
Sg1	*-dmʔ, -mʔ*	*-m*
Sg2	*-n*	*-ŋ*
Sg3	*ø*	*ø*
Du1	*-ńiʔ*	*-mi*
Du2	*-diʔ*	*-ri*
Du3	*-xVʔ*	*-gəj*
Plur1	*-waʔ*	*-muʔ*
Plur2	*-daʔ*	*-ruʔ*
Plur3	*-ʔ*	*-ʔ*
	VxDet	
1Sg-SgBesitz	*-w*	*-mə*
2Sg ,,	*-r*	*-rə*
3Sg ,,	*-da*	*-tu*
1Sg-PlBesitz	*-n*	*-ne. -ńa*
2Sg ,,	*-d*	*-tə, -čə*
3Sg ,,	*-da*	*-tü, -čü*
1Plur-SgBesitz	*-waʔ*	*-muʔ*
2Plur ,,	*-daʔ*	*-ruʔ*
3Plur ,,	*-doʔ*	*-ʒuŋ*
1Plur-PlBesitz	*-naʔ*	*-nüʔ*
2Plur ,,	*-daʔ*	*-tüʔ, -čüʔ*
3Plur ,,	*-doʔ*	*-tüŋ, -čüŋ*

Das Partizipialsystem und die Verbalbildung scheint noch komplizierter zu sein, als im Jurakischen.

Das Sölkupische

Die Anzahl der Sölkupen beläuft sich auf 3600 Personen, von denen 56,6% das Sölkupische als ihre Muttersprache im alltäglichen Leben benutzen. Diese wenigen Leute leben auf einem riesigen Gebiet verstreut unter verschiedenen Völkerschaften. Unter solchen Umständen ist es verständlich, dass die Sprache ein mundartlich sehr gegliedertes, buntes Bild aufweist. Wir verzichten hier auf eine ausführliche Schilderung der sölkupischen Mundarten mit dem Hinweis auf eine diesbezügliche Untersuchung von Janurik (1978). Die Selbstbenennung *söl'qup* od. *šöl'qup* wird von der Bevölkerung verwendet, die im Norden bei den Flüssen Taz, Turuhan, Bajiha und Jeloguj sesshaft wurde (früher wohnten auch diese Gruppen am Mittellauf des Obs, bzw. Jenissejs). Die Sprache der nördlichen Sölkupen wird heute als ,,offiziell'' standardisierte Sprachform betrachtet, da die meisten Sölkupen (ca 1200) dieses Gebiet bewohnen. Zur sogenannten Mittelgruppe gehören die Sölkupen vom Tym (und Vah, Vasjugan, Parabel, Narym), die Südgruppe bilden die Bewohner des Ket-Flusses (und die ehemaligen Angesiedelten am Laufe der Flüsse Čaja, Čulym). Die verschiedenen Gruppen haben ihre eigenen Selbstbenennungen (z.B. beim Ket heissen sie *süssequm*, nördlich von Narym werden sie *šöšqom*, beim Tym *č'ūmi̯l'qup* und neben dem Čaja *t'ūjequm* genannt). Als Beispiel der Unterschiede zwischen den verschiedenen Dialektgruppen erwähnen wir, dass z.B. im Laustsystem der Norddialekte 11 kurze + 9 lange Vokale und 17 Konsonanten vorhanden sind, während in den mittelsölkupischen Dialekten 7 kurze, 10 lange Vokale und 24 Konsonanten nachgewiesen werden können.

Die südsölkupischen Mundarten sind praktisch schon beinahe ganz ausgestorben, nur einige Leute verwenden dieses Idiom. Unter den Mittelsölkupen ist die Beherrschung und Lage der Muttersprache einigermassen besser, aber auch in diesen Gegenden ist die Bevölkerung bilingual oder sogar polyglott (in der Nachbarschaft leben Russen, türkische Stämme, Ostjaken, Waldjuraken, Enzen, Keten, Tungusen). Die Folge davon ist, dass am Mittellauf des Obs entweder das Russische, oder das Türkische als Kommunikationsmittel benutzt wird. Ausserdem haben wir nur wenige Angaben aus den mittel- und südsölkupischen Mundarten, Von den nordsölkupischen Mundarten sind die Informationen besser: die grammatischen Beschreibungen gründen sich hauptsächlich auf den Dialekt vom Taz. In diesem Dialekt sind die Vokale velar oder palatal: beide Kategorien weisen eine labiale und eine illabiale Reihe auf:

velar		palatal	
labial	illabial	labial	illabial
å	*a*	-	*ä*
o	*ę*	*ö*	*e*
u	*į*	*ü*	*i*

Das Konsonantensystem unterscheidet sich vom Jurakischen darin, dass hier kein Glottisverschlusslaut erscheint, die stimmlosen Klusile sind an der Palatalisationskorrelation nicht beteiligt, neben *k* gibt es hier auch ein velar gebildetes *q* Phonem, und die Affrikata lautet *č'*. Ferner gibt es eine merkwürdige Interrelation zwischen Klusilen und Nasalen. Unter bestimmten Umständen können sie untereinander eine Alternationskette bilden. Danach unterscheidet man N^3-T^3, N^2-T^2 und N^1-T^1. Beim Typ N^3-T^3 haben die hierhergehörenden Nasale dreierlei Alternationen: *n* ~ *t* ~ ø; *m* ~ *p* ~ ø und *ŋ* ~ *k* ~ ø. Z.B.: *puškan* ~ *puškat* ~ *puška* ‚Gewehr'; *sūrim* ~ *sūrip* ~ *sūri* ‚Tier'; *kanaŋ* ~ *kanak* ~ *kana* ‚Hund'. N^2-T^2 hat nur zwei Alternationen: *qum* ~ *qup* ‚Mann, Mensch', *kun* ~ *kut* ‚wo', *-aŋ* ~ *-ak* Vx1SgIntr usw. Der Typ N^1-T^1 hat keine Alternationen: *üt* ‚Wasser', *ten* ‚Sehne' usw. (s. noch bei Kuznecova-Helimskij-Gruškina 1980).

In der Nominaldeklination ist die — für die nordsamojedischen Sprachen kennzeichnende — prädestinierende Flexion unbekannt. In der absoluten Deklination bemerkt man auch wichtige Abweichungen vom Nordsamojedischen. Die Kasuskategorien und ihre Cx-e sind die folgenden:

Genitiv	N^2 (*-n* ~ *-t*)
Akkusativ	M^2 (*-m* ~ *-p*)
Instrumental	*-sä*
Prosekutiv	*-miN*^{2} (*-min* ~ *-mit*)
Lativ-Translativ	Gen + *-qo*
Dativ-Allativ	*-niN*^{3} (*-niŋ* ~ *-nik* ~ *-ni*) / oder: Gen + *-kini/*
Illativ	*-nti*, *-ti*
Lokativ	*-qiN*^{2} (*-qin* ~ *-qit*)
Ablativ	*-qini* oder Gen + *-nani*
Karitiv	*-kaliN*^{3} (*-kaliŋ* ~ *-kalik* ~ *-kali*)
Koordinativ	*-šaK*^{2} (*-šak* ~ *-šaŋ*)
Vokativ	*-ē*, *-ę̄*, *-ū*, *ī*

Die absolute Deklination ist also vollständiger als im Jurakischen (und diese Umbildung, Erweiterung des Deklinationssystems mit weiteren neuen Kasuskategorien lässt sich im Mittel- und Südsölkupischen noch auffallenderweise bemerken).

Als Numeruszeichen gilt -T^2 (= *-t* ~ *-n*), bzw-. *-ī-* in der possessiven Deklination. Sehr oft können nomina collectiva mit Hilfe des Adjektivsuffixes *-l'* + *mi* als eine Abart vom Plural gebildet werden (z.B. *qum-it* ‚Leute' oder *qum-il' mi* ‚eine Gruppe von Leuten'). Als Dualsuffix erscheint *-qi*.

Die wichtigsten Px-e:

	im Nominativ		
	Singular	Dual	Plural
1	*-mi*, -M^2	*-mī(j)*	*-miT*^{2}
2	*-li*, *-l*	*-lī(j)*	*-liT*^{2}
3	*-ti*, -T^1	*-tī(j)*	*-tiT*^{2}

Im Genitiv, Akkusativ und den obliquen Kasus lauten die Px-e gewissermassen anders (s. Kuznecova-Helimskij-Gruškina 1980 und Hajdú 1968).

Die prädikative Konjugation der Nomina kommt auch im Sölkupischen vor, obwohl nicht so oft, wie in den nordsamojedischen Sprachen (die häufigsten Prädx-e: Sg1 -K^2, Sg2 *-nti*, Sg3 ø; Plur1 *-miT*^{2}, Plur2 *-liT*^{2}, Plur3 -T^2).

Auffallend ist die häufige Anwendung des Adjektivsuffixes *-l'*. Dieses Suffix ist morphologisch besonders belastet: es kann auch Kasus- und Possessivsuffixen zugefügt werden. Z.B. *qaqli* ‚Schlitten' + *-l'* = *qaqlil'* ‚Schlitten-; zum Schlitten gehörend'; Px1Sg + *l'* = *qaqlanil'* ‚zu meinem Schlitten gehörend'; LokSg + *-l'* = *qaqlōqil'* ‚im Schlitten befindlich, seiend'; LokSg + Px + *-l'* = *qaqlaqäntil'* ‚in deinem Schlitten befindlich, seiend' (vgl. Kuznecova & Co 1980).

Die Konjugation weicht von der des Jurakischen in vielen Einzelheiten ab. Es gibt hier nämlich keine determinierte Konjugation. Aber ein Unterschied besteht zwischen den Vx-en der transitiven und intransitiven Verba:

		Singular	Dual	Plural
intrans.	1	-K^2	*-ej*, *-mī(j)*	*-miT*^{2}
	2	*-nti*	*-lī(j)*	*-liT*^{2}
	3	ø	*-qi*	*-tiT*^{2}
transit.	1	-M^2	*-ej*	*-miT*^{2}
	2	*-l*	*-lī(j)*	*-liT*^{2}
	3	*-ti*, -T^1	*-tī(j)*	*-tiT*^{2}

Das Sölkupische kennt folgende Tempora: Gegenwart, Präteritum und Futurum. Aspekt und Aktionsart haben auch hier ihre wichtige Rolle. Als Modi im Sölkupischen müssen ausser Indikativ und Imperativ (mit eigenen Vx-en) auch noch Narrativum, Auditiv, Konditional, Kon-

junktiv, Optativ und Debitiv erwähnt werden. Der Infinitiv der Verba hat die Endung *-qo*, und sie kann — wie auch der Translativ — Px-e annehemen. Das Sölkupische weist einen Reichtum an Partizipia auf. Die wichtigsten sind die folgenden: (1) Partiz.präs. *-tiľ*, *-ciľ*, *-iľ*; (2) Partiz.perf. *-piľ*; (3) Finalinfinitiv (od. Gerund) *-pso-*, *-psa-*, *-so-*, *-sa-*; (4) Partiz. carit. *-kuńcitiľ* und noch weitere adverbial gebrauchte Partizipialformen.

BIBLIOGRAPHIE ZUR SAMOJEDOLOGIE

I. *Bücher*

Almazova, A. V. 1961. Samoučitel' neneckogo jazyka. Moskva.
Almazova, A. - Tereščenko, N. - Ščerbakova, A. M. 1936. Neneckij jazyk. Moskva-Leningrad.
Bekker, È. G. 1978. Kategorija padeža v sel'kupskom jazyke. Tomsk.
Castrén, M. A. 1854. Grammatik der samojedischen Sprachen. St. Petersburg.
——. 1855. Wörterverzeichnisse aus den samojedischen Sprachen. St. Petersburg.
——. 1940. Samojedische Volksdichtung. Hrsg, von T. Lehtisalo. Helsinki, MSFOu 83
Castrén. M. A. - Lehtisalo, T. V. 1960. Samojedische Sprachmaterialien. Helsinki. MSFOu 122.
Collinder, B. 1957. Survey of the Uralic Languages. Stockholm-Uppsala.
Décsy, Gy. 1966. Yurak Chrestomathy. Bloomington-The Hague.
Dolgikh, B. O. 1938. Legendy i skazki nganasanov. Krasnojarsk.
——. 1961. Mifologičeskie skazki i istoričeskie predanija èncev. Moskva.
——. 1962. Bytovye rasskazy èncev. Moskva.
——. 1976. Mifologičeskie skazki i istoričeskie predanija nganasan. Moskva.
Donner, K. 1944. Kamassisches Wörterbuch nebst Sprachproben. Hrsg. von A. J. Joki. Helsinki.
Donner, K. 1932. Samojedische Wörterverzeichnisse. Helsinki. MSFOu 64.
Erdélyi, I. 1969. Selkupisches Wörterverzeichnis. Budapest.
Finno-ugorskie i samodijskie jazyki. 1966. Hrsg. von V. I. Lytkin und K. M. Majtinskaja. Moskva.
Hajdú, P. 1968. The Samoyed Peoples and Languages. 2nd ed. Bloominton-The Hague.
Hajdú, P. 1968. Chrestomathia Samoiedica. Budapest.
Hajdú, P. 1975. Samojedologische Schriften. Szeged. StUA 6.
Hajdú, P. (Hrsg.) 1973. Die erste sölkupische Fibel aus dem Jahre 1879. Szeged. StUA 2.
Janhunen, J. 1977. Samojedischer Wortschatz. Helsinki.
——. 1975. Etäsukukielet. [Lapp, Volga-Finnic, Permian-Finnic, Ob-Ugric, Samoyed] Helsinki. + Kassette.
Joki, A. J. 1952. Die Lehnwörter des Sajansamojedischen. Helsinki 1952. MSFOu 103.
Joki, A. J. 1956. Kai Donners kleinere Wörterverzeichnisse aus dem Jurak-, Jenissei- und Tawgi-Samojedischen. Helsinki JSFOU 58/1.
Katschmann, M. - Pusztay, J. 1978. Jenissej-Samojedisches (Enzisches) Wörterverzeichnis. Hamburg.
Katz, H. 1975a. Generative Phonologie und phonologische Sprachbünde des Ostjakischen und Samojedischen. München.
——. 1975b. Selcupica. I. Materialien von Tym. München.
——. 1976. Selcupica II Erzbischof Makarijs ‚Besedy ob istinnom Bogê i istinnoj vêrê na narečii obskih ostjakov' von 1900. München.
——. 1979. Selkupische Quellen. Ein Lesebuch. Wien.

Kortt, I. R. 1977. Untersuchungen zur Erzähltradition der Enec (Jenissej-Samojeden). München.
Klaproth, J. von. 1823. Asia Polyglotta. Paris.
Kuprijanova, Z. N. 1965. Èpičeskie pesni nencev. Moskva.
Kuprijanova, Z. N. - Khomič, L. V. - Ščerbakova, A. M. 1957. Neneckij jazyk. Leningrad.
Künnap, A. 1971. System und Ursprung der kamassischen Flexionssuffixe I. Numeruszeichen und Nominalflexion. MSFOu. 147.
——. 1978. System und Ursprung der kamassischen Flexionssuffixe II. Verbalflexion und Verbalnomina. MSFOu. 164.
Kuz'mina, A. I. 1974. Grammatika sel'kupskogo jazyka I. Novosibirsk.
Kuznecova, A. I. - Khelimskij, E. A. - Gruškina, E. V. 1980. Očerki po sel'kupskomu jazyku. Tazovskij dialekt. I. Moskva.
Lehtisalo, T. V. 1932. Beiträge zur Kenntnis der Renntierzucht bei den Juraksamojeden. Oslo.
——. 1947. Juraksamojedische Volksdichtung. Helsinki MSFOu 90.
——. 1956. Juraksamojedisches Wörterbuch. Helsinki.
Mikola, T. 1975. Die alten Postpositionen des Nenzischen (Juraksamojedischen). Budapest.
Pallas, P. S. 1786-9. Linguarum totius orbis vocabularia comparativa I-II. St. Petersburg.
——. 1811. Zoographia Rosso-Asiatica. St. Petersburg.
Popov, A. A. 1936. Tavgijcy. Moskva-Leningrad.
——. 1948. Nganasany I. Moskva-Leningrad.
——. 1966. The Nganasan. Bloomington-The Hague.
Popova, Ja. N. 1978. Fonetičeskie osobennosti lesnogo narečija neneckogo jazyka. Moskva.
Prokof'ev, G. N. 1935. Jazyki i pis'mennost' narodov Severa I. Moskva-Leningrad.
Pusztay, J. s.u. Katschmann M.
Pyrerka, A. P. - Tereščenko, N. M. 1948. Russko-neneckij slovar'. Moskva-Leningrad.
Sammallahti, P. 1974. Material from Forest Nenets. Helsinki.
Szabó, L. 1967. Selkup Texts. With Phonetic Introduction and Vocabulary. Bloomington-The Hague.
Tereščenko, N. M. 1946. Russko-neneckij slovar'. Leningrad.
——. 1947. Očerk grammatiki neneckogo (jurako-samoedskogo) jazyka. Leningrad.
——. 1955. Necko-russkij slovar'. Leningrad.
——. 1956. Materialy i issledovanija po jazyku nencev. Leningrad.
——. 1959. V pomošč' samostojatel'no izučajuščim neneckij jazyk. Leningrad.
——. 1965. Necko-russkij slovar'. S priloženiem kratkogo grammatičeskogo očerka neneckogo jazyka. Moskva.
——. 1973. Sintaksis samodijskikh jazykov. Leningrad.
——. 1979. Nganasanskij jazyk. Leningrad.
Tonkov, V. 1936. Neneckie skazki. Arkhangelsk.
Väisänen, A.O. 1965. Samojedische Melodien. Gesammelt von T. Lehtisalo und K. Donner. MSFOu 136.
Verbov, G. D. 1937a. Kratkij necko-russkij i russko-neneckij slovar'. Salekhard.
——. 1937b. Neneckie skazki i byliny. Salekhard.
——. 1973. Dialekt lesnykh nencev. Hrsg. von L. V. Khomič. Novosibirsk.

II. *Auswahl deskriptiver Untersuchungen*

Aimä, Fr. 1929. Nasale mit laryngalem Verschluss im Juraksamojedischen. Donum natalicium Schrijnen. Chartres. 194-212.
Alitkina, L. A. 1972. Sel'kupskie proizvodnye prilagatel'nye na *-(ə)j*. VSFUJ 53-54.
——. 1973. Slovoobrazovanie prilagatel'nykh v sel'kupskom jazyke s značeniem neobladanija. PAS-2. 63-65.

——. 1976. K voprosu o stepenjakh sravnenija imen prilagatel'nykh v sel'kupskom jazyke. PAS-3. 115-117.
——. 1977a. Prilagatel'nye-cvetooboznačenija v sel'kupskom jazyke. JT-4. 58-70.
——. 1977b. K voprosu o složnykh obrazovanijakh imen prilagatel'nykh v sel'kupskom jazyke. JT-5. 59-64.
Bekker, Ê. G. 1964a. Semantika gidronimov tazovskikh sel'kupov. UZTGPI 21/1. 94-101.
——. 1964b. Sel'kupskaja toponimika Tomskoj oblasti. Toponimika Vostoka (Moskva).
——. 1965. Ustnye i pis'mennye formy sel'kupskikh toponimov Tomskoj oblasti. UZTGPI 22. 142-153.
——. 1970. O nekotorykh sel'kupskikh geografičeskikh terminakh. JTS-3. 8-11.
——. 1980. Sel'kupskie analitičeskie konstrukcii v funkcii padeža. SFU 16. 47-53.
Bobrikova, L. F. 1965, O prozaičeskikh žanrakh fol'klora nencev Jamala. PUKS 13. 80-86.
——. 1979. Pesni nencev. VFU 1979/II. 124-5.
Bol'dt, E. P. s.u. Nojfel'd, E. P.
Budenz, J, 1890-2. a. Adalék a jurák-szamojed nyelv ismeretéhez. NyK 22. 81-112.
——. b. Jurák-szamojed szójegyzék. NyK 22.321-376.
Bykonja, V. V. 1979. Strukturno-semantičeskaja kharakteristika poslelogov složnogo obrazovanija v sel'kupskom jazyke. VFU 25.
Décsy, Gy. 1970. Das Existenzverb in den prädikativen Fügungen des Selkupischen. Symposion über Syntax der ural. Sprachen. Göttingen. 50-64.
Denning, N. V. 1977a. O sisteme konsonantizma tymskogo dialekta sel'kupskogo jazyka. JT-4. 39-48.
——. b. Nosovye soglasnye fonemy v tymskom dialekte sel'kupskogo jazyka. JT-5. 41-51.
——. 1979. Garmonija glasnykh v tymskom dialekte sel'kupskogo jazyka. VFU 14.
Denning, M. V. - Morev, J. A. 1979. Geminacija soglasnykh v sel'kupskom jazyke, SFU 15. 94-103.
Donner, K. 1024. Zur Vertretung des Konsonantenverbindung Nasal + homorganer Klusil im Tschaja-Dialekt des Ostjak-Samojedischen. MFSOu 52. 36-41.
Dul'zon, A. P. 1966a. Sel'kupskie skazki. JTS-1. 96-158.
——. 1966b. Sel'kupskie teksty. Voprosy lingvistiki (Hrsg. von E. F. Molina). Tomsk. 11-17, 23-30.
——. 1972. Über die samojedischen Suffixe zur Bezeichnung der verbalen Person. SFU 8. 139-144.
——. 1974. Padežnaja sistema nganasanskogo jazyka, SPSJ. 147-57.
Erdélyi, I. 1975. Satzkonstruktionen im Samojedischen. CIFU-3. 726-728.
Glukhij, Ja. A. 1973. O nekotorykh assimilativnykh javlenijakh v êneckom jazyke. PAS-2. 87-88.
——. 1976a. Gubnye fonemy êneckogo jazyka (dialekt baj). IFSJ. 75-105.
——. 1976b. Dlitel'nost' intervokal'nykh gomorgannykh šumnykh v êneckom jazyke (dialekt baj) po èksperimental'nym dannym. PAS-3. 96-98.
——. 1976c. Gortannyj v êneckom. Sibirskij Fonetičeskij Sbornik. Vyp. 29, 27-33. (Ulan-Ude).
——. 1977a. Konstruktivno-differencial'nye priznaki soglasnykh fonem v êneckom jazyke. JT-4. 15-20.
——. 1977b. Artikulatornye nastrojki rotovykh malošumnykh êneckogo jazyka. JT-4. 21-28.
——. 1978a. Konsonantizm êneckogo jazyka (dialekt baj) po êksperimental'nym dannym. Avtoref. Leningrad. 1-20.
——. 1978b. Interpretacija dannykh dentopalatografirovanija i rentgenografirovanija êneckikh soglasnykh /g/ i /k/. Sopostavitel'nyj analiz lingvističeskikh kategorij (red. O. A. Osipova), 132-135. Tomsk.
——. 1979. K probleme gortannogo smyčnogo v êneckom jazyke. VFU. 20-21.
——. 1980. Artikulatornye nastrojki ottenkov srednejazyčnykh gomorgannykh fonem /t'/ i /t'č'/ v êneckom jazyke. NJS 171-174.

Györke, J. 1941. Adalékok a szamojéd igeidőalakok kérdéséhez. NyK. 51. 88-97.
Hajdú, P. 1952. Pápai Károly szelkup szójegyzéke. NyK. 54. 141-184.
——. 1956. Der Stimmbandverschluss im Juraksamojedischen. UAJ. 28. 155-164.
——. 1958. Noch einmal über den Stimmbandverschlusslaut im Jurakischen. ALH 7. 243-272.
——. 1959a. A jurák-szamojéd nyelvtan két kérdéséről. NyK. 62. 223-246.
——. 1959b. Der Genitiv im Waldjurakischen. UAJ. 31. 116-119.
——. 1960. The form of the object in Forest Yurak. ALH. 18. 95-115.
——. 1962. Die Frage des Stufenwechsels in den samojedischen Sprachen. UAJ. 34. 41-54.
——. 1964. Samojedica. NyK. 66, 397-405.
——. 1965. Morphologische Beiträge zur Kenntnis der samojedischen Sprachen. Beiträge zur Sprachwissenschaft. (Festschrift-Steinitz) Berlin. 128-133.
——. 1968. A tomszki szamojéd kutatásokról. NyK. 70. 245-8.
——. 1969. A szamojéd konnektív-reciprok képző genetikai és areális-tipológiai összefüggései. NyK. 71. 64-78.
——. 1970a. Zur Syntax der negativen Verbalformen im Samojedischen. Symposion über Syntax der uralischen Sprachen. Göttingen. 90-106.
——. 1970b. A nemek megkülönböztetése a szamojéd névadásban. NyK. 72. 45-57.
——. 1970c. A nyenyec ,,nomen-verbumok''-ról. NéprNyt. 13. 6-9.
——. 1973. Das sölkupische Translativsuffix *-wlă*. FUF. 40. 20-28.
——. 1974 On the Components of Nenets Phonemes. ALH. 24. 147-156.
——. 1975. Prädikative Nominalflexion in den samojedischen Sprachen. ALH. 25. 1-30.
——. 1978. The Nenets Shaman Song and its Text. In: Shamanism in Siberia. Ed. by V. Diószegi and M. Hoppál). 355-372. Budapest.
Honti, L. - Zaicz, G. 1970. Jurák à tergo toldaléktár. (Rückläufiges jurakisches Suffixverzeichnis). NyK. 72. 363-398.
Il'ina, L. A. 1976. Ob upotreblenii zaimstvovannavykh russkikh sojuzov v sel'kupskom jazyke. JT. 52-55.
Ivanov, Vjač. 1976. Tipologija čislitel'nykh pervogo desjatka v jazykov Sibiri, i Dal'nego Vostoka. PAS-3. 12-14.
Janhunen, J. 1977. Samoyed-Altaic Contacts. Present state of research. MSFOu 158. 123-129.
Janurik, T. 1975-6. A személyes névmások birtokos névmási használata a középső-obi szölkup nyelvjárásban. NéprNyt. 19-20. 189-206.
——. 1978. A szölkup nyelvjárások osztályozása. NyK. 80. 77-104.
——. 1978-79. A szölkup névutók, igekötők és valódi határozószók morfológiai típusainak áttekintése. NéprNyt 22-23. 149-159.
Johansen, U. 1965. Neues kamassisches Sprachmaterial. UAJ. 37. 184-185.
Joki, A. J. 1968. Über den Dual im Selkupischen. CIFU-2/1. 222-226.
——. 1978. Notes on Selkup shamanism. In: Shamanism in Siberia (ed. by V. Diószegi & M. Hoppál). 373-386. Budapest.
——. 1971. Über das Element *n* in der samojedischen Deklination. FUF. 33. 1-17.
——. 1975. Über einige Zahlwörter im Samojedischen. CIFU-3. 729-732.
——. 1974. Selkupien šamanismista. Kalevalaseuran Vuosikirja 54. 154-168.
——. 1977. Die Tungusen und ihre Kontakte mit anderen Völkern. Studia Orientalia 47. 109-119.
Katz, H. 1972. Ein Beitrag zur Lexikologie des Selkupischen. FUF. 39. 396-401.
——. 1973. Miscellanea Camassica, NyK. 75. 389-400.
——. 1974. Areallinguistische Nebensächlichkeiten von der ostjakisch-samojedischen Sprachgrenze. NyK. 76. 359-363.
——. 1975. Ein wichtiges Handbuch der Samojedistik. FUF. 41. 254-262.
——. 1975b. Zum ‚denominalen Nominalbildungssuffix *t*' im Selkupischen. ÉFOu. 12. 227-231.
——. 1976. Kompensatorischer Ersatz (mor)phonologischen Informationsverlustes im Selkupischen. Wiener Linguistische Gazette 13. 19-26.

——. 1979. Ablaut im Selkupischen. FUM. 3. 161-171.
Kecskeméti, I. 1966. Index to P. S. Pallas „Zoographia". Studia Orientalia 37/4. 1-80.
Khelimskij, E. A. 1973. K probleme klassifikacii samodijskikh jazykov. Genetičeskie i areal'nye svjazi jazykov Azii i Afriki. Tezisy dokladov, 72-82. Moskva.
——. 1976. Ob odnom perekhodnom severo-samodijskom dialekte. PAS-3. 89-93.
——. 1978a. Leksikografičeskie materialy XVIII - načala XIX vv. po sajano-samodijskim jazykam. JT. 6, 47-58.
——. 1978b. Notes on the Origin of Prosodic Features in Some Samoyed and Ugric Languages. Estonian Papers in Phonetics, 35-38. Tallinn.
——. 1979a. Areal'nye svjazi dougorskikh i dosamodijskikh dialektov ural'skogo prajazyka. XVI. vsesojuznaja konferencija finno-ugrovedov. Tez. dokladov, 114. Syktyvkar.
——. 1979b. Drevnejšie ugorsko-samodijskie jazykovye svjazi. Avtoref. kand. diss. Tartu-Moskva.
——. 1974-1978- Nganasanskij jazyk. Samodijskie jazyki. Sel'kupskij jazyk. Êneckij jazyk. Bol'šaja Sovetskaja Ênciklopedija. 3-e izd. Moskva.
Khomič, K. V. 1959. Imja prilagatel'noe v neneckom jazyke. DSIJ. 12. 148-158.
Kiseleva, Ė. G. - Nikiforova, S. I. 1969. K voprosu o sisteme glasnykh karelinskogo govora ketskogo dialekta sel'kupskogo jazyka. PAS. 79-81.
Klimova, L. B. 1969. Suščestivitel'nyc *kum* i *po* v sel'kupskom i ikh sootvetsvija v neneckom. PAS. 82-83.
Koptelov, P. M. 1969a. Semantičeskaja kharakteristika nganasanskoj omonimii. PAS. 27-29.
Koptelov, P. M. 1969b. O semantike tajmyrskikh gidronimov nganasanskogo proiskhoždenija. Voprosy lingvistiki 2, 6-11. Tomsk.
——. 1973. Tajmyrskie gidronimy na *-jamu*. PAS-2, 146-148.
Kuprijanova, Z. N. 1954. Terminologija rodstva v ustnom narodnom tvorčestve nencev. UZLPI. 101 (FNS) 159-79.
Kuz'mina, A. I. 1967. Dialektologičeskie materialy po sel'kupskomu jazyku. Issledovanija po jazyku i fol'kloru. Vyp. II. 267-329. Novosibirsk.
——. 1968. Bezličnoe sklonenie imen suščestvitel'nykh v sel'kupskom jazyke. Voprosy jazyka i literatury. Vyp. 3, č. 1, 256-277. Novosibirsk.
——. 1969a. K voprosu o kategorii vremeni i sprjaženija v sel'kupskom jazyke. Materialy konferencii „Êtnogenez narodov Azii". 211-214. Novosibirsk.
——. 1969b. K voprosu o sklonenii v sel'kupskom jazyke. PAS. 74-76.
——. 1973a. O razvitii labializovannykh soglasnykh v sel'kupskom jazyke. Problemy êtnogeneza narodov Sibiri i Dal'nego Vostoka. 185-188. Novosibirsk.
——. 1973b. K voprosu o kategorii pritjažatel'nosti v sel'kupskom jazyke. PAS-2. 68-70.
——. 1973c. K voprosu o slovoobrazovanii v sel'kupskom jazyke (o prevraščenii nekotorykh polnoznačnykh slov sel'kupskogo jazyka v suffisky). Aktual'nye problemy leksikologii i slovoobrazovanija. Vyp. 2. 173-179.
——. 1973d. K voprosu o fonemnom sostave sel'kupskogo jazyka. SamSb. 212-229.
——. 1974a. Voprositel'nye mestoimenija v sel'kupskom jazyke. Sbornik literatury i jazyka narodov Severa. 38-48.
——. 1974b. A szelkup fonémarendszer kérdéséhez. NyK. 76. 135-156.
——. 1976a. Otraženie ideologii i byta drevnikh sel'kupov v nekotorykh gruppakh slov sovremennogo sel'kupskogo jazyka. Izvestija Sibirsk. Otdelenija ANSSSR Serija Obščestvennykh Nauk. Vyp. 1. 146-153.
——. 1976b. O nekotorykh osobennostjakh larjakskikh sel'kupov. PAS-3. 107-111.
Kuz'mina, A. I. - Kiseleva, E. G. 1973. K voprosu o kategorii množestvennosti v sel'kupskom jazyke. PAS-2. 65-68.
——. 1975. Kategorija množestvennosti i ee otraženie v čisle sel'kupskogo suščestvitel'nogo. SFU 11. 201-206.
Kuznecova, A. I. 1976. Kalendarnye nazvanija v samodijskikh jazykakh. JT. 45-49.
Kuznecova, E. S. 1969. O narečijakh sel'kupskikh govorov Tomskoj oblasti. PAS. 53-54.

——. 1973. K voprosu klassifikacii kačestvennykh narečij v sel'kupskom jazyke po semantičeskomu priznaku. PAS-2. 79-80.
——. 1976a. Sel'kupskie teksty. Skazki narodov Sib. Severa 2, 44-67. Tomsk.
——. 1976b. Sel'kupskie teksty. Upotreblenie padežej. Skazki narodov Sib. Severa 2, 67-92.
Künnap, A. 1964a. Neenetsi keele Jamali murrakust. ESA. 10. 265-272.
——. 1964b. Uued jäljed kamasside maal. KK. 1964/9. 561.
——. 1965a. Sajaani samojeedi keeltest ja nende kõnelejatest. KK. 1965/9. 547-554.
——. 1965b. Tänapäeva kamassi keelest. ESA 11. 251-262.
——. (Kjunnap) 1965c. O neposledovatel'nostjakh v proiznošenii sovremennogo vamasinskogo jazyka. SFU. 1. 47-52.
——. 1966. Kamassi keele eitav kõne. ESA. 12. 169-183.
——. (Kjunnap) 1967a. Pokazateli množestvennogo čisla imen suščestvitel'nykh v kamasinskom jazyke. SFU. 3. 281-291.
——. 1967b. O prisoedinenii kamassinskikh glagol'nykh derivacionnykh suffiksov k zaimstvovannym slovam. SFU. 3. 131-137.
——. 1967-68. Kamassi keele preteeritumist. ESA 13. 175-182.
——. 1971. Ob instrumentale južnosamodijskikh jazykov. SFU. 7. 205-217.
——. 1973a. Über eine samojedische Personalendung. JSFOu. 72. 191-196.
——. 1973b. Gibt es im Samojedischen Spuren des primären **-k-* Lativs? MSFOu. 150. 185-188.
——. (Kjunnap) 1973c. Pokazateli čisla imen suščestvitel'nykh v severosamodijskikh jazykakh. SFU. 9. 207-216.
——. 1973d. K probleme čisla samodijskogo ‚uho'. SFU. 9. 127-134.
——. 1973e. Pokazateli čisla finitnykh glagol'nykh form i nekotorye problemy pokazatelej dvojstvennogo čisla v severo-samodijskikh jazykakh. SFU. 9. 290-299.
——. Kamassi keele kõneviisi- ja ajatunnuste verbaalnominaalsest algupärast. ESA. 19-20. 237-249.
——. 1974. Zum Problem des nordsamojedischen Genitivs. SFU. 10. 193-200.
——. 1975a. Miscellanea Samoiedica. Fenno-Ugristica 1. 167-176.
——. 1975b. Kamassin paikallissijojen systeemi. CIFU-3. 733-736.
——. 1976a. Kamassilaisia tekstejä I. Fenno-Ugristica 2. 116-134.
——. (Kjunnap) 1976b. Nekotorye êneckie i nganasanskie infinitnye glagol'nye formy iz rukopisej M. A. Kastrena. Fenno-Ugristica 2. 135-146.
——. 1976c. Ob êlemente *-j(-)* v kamasinskikh glagol'nykh formakh. PAS-3. 112-114.
——. 1977a. Übersicht über die kamassischen Modus- und Tempuszeichen. SFU. 13. 124-134.
——. 1977b. Kamassische Partizip- und Gerundformen auf *-nn*V, *-n*V, *-d*V. Fenno-Ugristica 3. 145-161.
——. 1977c. Kamassi keele konjugatsiooni *j* elemendist. Fenno-Ugristica 3. 58-68.
——. 1977-78. K voprosu o nekotoryh gipotetičeskih samodijsko-enisejskikh morfologičeskikh sootvetsvijakh. Tartu Riikliku Ülikooli Toimetised 455. Finnougorskie narody i Vostok. 27-33.
——. 1978. Kamassische Gerundiumformen auf *-l*(V/?/)), *-n*V(?)/-/. Fenno-Ugristica 5. 123-144.
Labádi, G. 1967. A kettős szám jele a szamojéd nyelvekben. NyK. 69. 416-423.
——. 1969. A nyenyec többes genitivusról. NéprNyt. 13. 25-29.
——. 1971-72 A PU **k* lativusrag fejleményei a déli szamojédban. NéprNyt. 15-16. 51-56.
——. 1974. Két erdei nyenyec mese Verbov nyomán. NéprNyt. 17-18. 91-98.
Labádi, G. 1880. Jurakkisamojedin finaalisesta infinitiivista. CIFU-5. Pars III. 125-133.
Labádi, G. - Révész, M. 1966. A nyenyec szókészlet szerkezeti típusai. NyK. 68. 83-88.
Labanauskas, K. 1974. Neneckij perfekt. SFU. 10. 45-52.
——. 1975a. Neopredelennoe vremja neneckogo glagola. SFU. 11. 43-50.
——. 1975b. Das Präsens im Nganassanischen. SFU. 11. 112-125.
——. 1975c. Prošedšee vremja sovremennogo deijstvija v nganassanskom jazyke. SFU. 11. 195-200.

—. 1975. Buduščee pervoe vremja v neneckom jazyke. SFU. 12. 101-112.
Lehtisalo, T. V. 1918. Zur Jagd bei den Juraksamojeden. JSFOu. 30/34. 1-13.
——. 1922. Jurakkisamojedien lauluista. Kalevalaseuran Vuosikirja 2. 82-102.
——. 1923. Jurakkisamojedien pyhistä paikoista ja niiden haltijoista. Kalevalaseuran Vuosikirja 3. 182-226.
——. 1924a. Jurakkisamojedien vainajainpalvonta. Kalevalaseuran Vuosikirja 4. 224-246.
——. 1924b. Entwurf einer Mythologie der Jurak-Samojeden. Helsinki 171 pp. MSFOu. 53.
——. 1927. Jurakkisamojedien kertovia lauluja. Kalevalaseuran Vuosikirja 7. 74-100.
——. 1929. Jurakkisamojedinoidan jousesta, nuolesta ja noitarummusta. Kalevalaseuran Vuosikirja 9. 158-191.
——. 1935. Kai Donner. Virittäjä 1935. 17-21.
——. 1937a. Der Tod und die Wiedergeburt des künftigen Schamanen. JSFOu. 48/3. 1-34.
——. 1937b. Beobachtungen über die Jodler. JSFOu. 48/2. 1-35.
——. 1956. A. Sprogis' juraksamojedische Notizen. FUF. 32. Anzeiger 103-106.
Lotz, J. 1953. Structural Presentation of the Kamassian Lament. Instituti Hungarici Universitatis Holmiensis. Thesis. Stockholm. 6.
——. 1954. Kamassian Verse. Journal of American Folklore. Philadelphia. 67. 369-377.
Matveev A. N. 1964. Kamassi keele jälgedel. KK. 1964/3. 167-169.
——. 1965a. Novye dannye o kamasinskom jazyke. 2, Congrès International des Finno-Ougristes, Résumés des exposés et des communications. Helsinki. 77.
——. 1965b. Novye dannye o kamasinskom jazyke i kamasinskoj toponimike. Voprosy toponomastiki 2. 32-37, Sverdlovsk.
Márk, T. 1971. Morfonematikus szerkezettípusok a szölkupban. NyK. 73. 163-170.
——. 1972. Vizsgálatok a szölkup fonémarendszerben. NyK. 74. 407-415.
——. 1973. Tazi szölkup toldaléktár. NyK. 75. 209-216.
——. 1973b. A szölkup szótagalkotás kérdéséről. NyK. 75. 401-406.
——. 1975. A szamojéd rokonságnevekről. NyK 77. 162-174.
——. 1975-76. Über die türkischen Lehnwörter im Sölkupischen. NéprNyt. 19-20. 243-252.
——. 1977. Über das System der Verwandtschaftsnamen im Samojedischen. FUF. 42. 148-162.
——. 1980. Syntactic Problems of Samoyed Languages. CIFU-5. Pars II.98.
Mikola, T. 1964. Szamojéd nyelvtanulmányok. NyK. 66. 35-42, 278-84.
——. 1967. Enzische Sprachmaterialien. ALH. 17. 59-74.
——. 1969a. Miscellanea Samojedica. NéprNyt. 13. 17-23.
——. 1969b. Die Entstehung der Palatalitätskorrelation im Samojedischen. UAJ. 41. 164-168.
——. 1970. Adalékok a nganaszan nyelv ismeretéhez. NyK. 72. 59-93.
——. 1975. Zur Geschichte der Stimmbandverschlusslaute im Nenzischen. CIFU-3. 737-741.
——. 1975-76. A szamojéd koaffixum eredetéről. NéprNyt. 19-20. 155-164.
——. 1977. Zum Urprung des samojedischen Koaffixes. Studies in Finno-Ugric Linguistics in Honor of A. Raun (ed. by D. Sinor), 191-198. UAS. 131.
——. 1980. Enyec és nganaszan nyelvi adalékok. NyK. 82. 223-237.
Mizser, L. 1975. A hónapok elnevezései a szamojéd nyelvekben. NyK 77. 175-186.
Morev. Ju. A. 1969. Nekotorye fonetičeskie processy v obskom govore sel'kupskogo jazyka. PAS. 55-57.
——. 1971. Sistema vokalizma obskogo govora sel'kupskogo jazyka. JTS-4. 94-106.
——. 1972. Sonornye soglasnye obskogo govora sel'kupskogo jazyka. JTS-5. 95-103.
——. 1973a. Zvukovoj stroj sredneobskogo (laskinskogo) govora sel'kupskogo jazyka. Avtoref. kand. diss. Tomsk. 1-15.
——. 1973b. Mesto laskinskogo govora v dialektnoj sisteme sel'kupskogo jazya (po fonetičeskim dannym). Problemy êtnogeneza narodov Sibiri i Dal'n. Vostoka, 189-191. Novosibirsk.

——. 1973c. Varianty so vzryvnymi i gomorgannymi nosovymi v sredneobskom govore sel'kupskogo jazyka. PAS-2. 50-53.
——. 1975a. K voprosu o razvitii labializovannykh soglasnykh v sel'kupskom jazyke. SFU 11. 126-134.
——. 1975b. K voprosu o proiskhoždenii affrikat v sel'kupskom jazyke. SFU. 11. 281-286.
——. 1976a. Šumnye soglasnye obskogo govora sel'kupskogo jazyka. JTS-6. 36-57.
——. 1976b. K voprosu o sloge i slogovoj strukture slova v sel'kupskom jazyke (na materiale sredneobskogo dialekta čumyl'kupov). Jazyki i toponimija. Vyp. I. 76-85. Tomsk.
——. 1977a. Fonetičeskie dannye dlja opredelenija mesta laskinskogo govora v sisteme dialektnykh podrazdelenij sel'kupskogo jazyka. JT-4. 29-38.
——. 1977b. Glukhost' - zvonkost' soglasnykh v sel'kupskom jazyke (na materiale sredneobskogo dialekta čumyl'kupov). JT-5. 13-26.
——. 1977c. Razvitie sel'kupskogo *φ*. SFU. 13. 48-57.
——. 1978a. K sootnošeniju glukhosti-zvonkosti i dolgoty-kratkosti šumnykh soglasnykh v sel'kupskom jazyke. JT-6. 3-14.
——. 1978b. Die Samojedologie in Tomsk. SFU. 14. 135-137.
——. 1979a. K neravnomernosti razvitija konsonantnykh sistem v dialektakh sel'kupskogo jazyka. VFU. 13. (Syktyvtar)
——. 1979b. Vypadenie i vokalizacija soglasnykh v sel'kupskom jazyke. SFU. 15. 236-242.
Moreva, L. V. 1972a. Nekotorye sposoby vyraženija modal'nosti v sredneobskikh govorakh sel'kupskogo jazyka. JTS-5. 79-84.
——. 1972b. Obrazovanie i upotreblenie soslagatel'nogo naklonenija v sel'kupskom jazyke. VSFUJ. 71-72.
——. 1973. Peredača nekotorykh modal'nykh značenij pokazatelem *-ndi-/-ndž-* v sel'kupskom jazyke. PAS-2. 61-63.
——. 1979. O značenijakh infinitiva v sel'kupskom jazyke. VFU. 26.
Moreva, L. V. - Alitkina, L. A. 1976. Sel'kupskie teksty. Predloženija s modal'nymi značenijami. Skazki narodov Sibirsk. Severa II, 42-106. Tomsk.
Nojfel'd, E. P. 1969. Obrazovanie imen prilagatel'nykh v nganasanskom jazyke. PAS. 59-60.
Nojfel'd-Bol'dt, E. P. 1976. Nganasanskie teksty. Predloženija s poslelogami. Skazki nar. Sib. Severa II, 107-115. Tomsk.
Osipova, O. A. 1969. Struktura neneckikh gidronimov na *jaha*. PAS. 98-100.
——. 1973a. Nekotorye sposoby obrazovanija množestvennogo čisla imen suščestvitel'nykh v sel'kupskom jazyke (na materiale govora pos. Kellog). PAS-2. 75-76.
——. 1973b. Istorija provedenija èkspedicij k malym narodam Severa pod rukovodstvom professora Dul'zon, A. P. PAS-2. 187-189.
Panteleeva, A. A. 1969. Neneckie zaimstvovanija v severnorusskikh govorakh. Vzaimodejstvie jazykov. Učenye Zapiski Ural'sk. Gos. Univ. 80. Ser. Filol. vyp. 8. 45-57. Sverdlovsk.
Perfil'eva, T. G. 1972. Glagoly dviženija v neneckom jazyke. SFU. 8. 217-221.
——. 1974. Vyraženie prostranstvennykh otnošenij v neneckom jazyke. (Padeži i drugie sredstva). SPSJ. 163-173.
——. 1976. Neneckie poslelogi vyražajuščie prostranstvennye otnošenija. PAS-3. 104-107.
Petroskaja, L. S. 1976. Sel'kupskie teksty. Složnopodčinennye predloženija. Skazki narodov. Sib. Severa II, 115-123. Tomsk.
Popova, Ja. N. Fonetičeskaja sistema Jamal'skogo dialekta neneckogo jazyka. Naučno-tekhn. konferencija molodykh učenykh i specialistov. Gumanitarnye nauki. 52-54. Novosibirsk.
——. 1971. Leksičeskie osobennosti trekh dialektnykh podrazdelenij tazovskogo govora neneckogo jazyka. SFU. 7. 31-34.
——. 1973. Fonetičeskie osobennosti trekh podgovorov tazovskogo govora neneckogo jazyka v oblasti glasnykh. SamSb. 199-211.

——. 1974. O kharaktere nekotorykh fonetičeskikh javlenij v processe formirovanija neneckogo jazyka. Sbornik JLN Severa. 65-80.
——. 1976a. Sistema konsonantov v purovskom govore lesnogo narečija neneckogo jazyka. IFSJ. 104-119.
——. 1976b. O kharaktere i stepeni inojazyčnogo vlijanija na formirovanije neneckogo jazyka. IJS. 100-105.
——. 1976c. Mnogovariantnost' proiznošenija kak kharakteristika artikuljacionnoj bazy neneckogo jazyka. PAS-3. 85-89.
——. 1977. K voprosu o sootvetstvii glasnykh zvukov lesnogo i tundrovogo narečij neneckogo jazyka. JT-4. 3-14.
——. 1980. Konsonantnye raskhoždenija v podgovorakh tazovskogo govora neneckogo jazyka. NJS. 215-226.
Prokof'eva, E. D. - Tereščenko, N. M. 1966. Samodijskie jazyki. Finno-ugorskie i samodijskie jazyki (Red. V. I. Lytkin & K. E. Majtinskaja), 363-457. Moskva.
Pusztay, J. 1972. A nyenyec nyelv hangsúlyának történetéhez. NyK. 74. 395-406.
——. 1975. Vlijanie russkogo jazyka na neneckij jazyk. Annales Univ. Budapest Sectio Ling 6. 85-92.
——. 1976. Material aus dem Wald-Dialekt des Jurak-Samojedischen. Nachrichten d. Akad. d. Wiss. in Göttingen. Phil.-Hist. Klasse Nr 18. 349-379.
Rédei, K. 1963. Juraksamojedische Lehnwörter in der syrjänischen Sprache. ALH. 13. 175-310.
——. 1966. Einige juraksamojedische Lehnwörter im Russischen. Studia Slavica 12. 359-360.
——. 1972. Osztják jövevényszavak a szelkupban. NyK. 74. 189-193.
Ristinen, E. K. 1965. On the phonemes of Nenets. UAJ. 36. 154-164.
——. 1973a. Some remarks on the function of the subjective and objective conjugations in the Samoyedic languages. JSFOu. 72, 337-347.
——. 1973b. Observations on the function of the conjugations in Samoyedic. Uralica 1, 11-38.
Rožin, A. I. 1936. Russko-nenèckij in nenècko-russkij slovar'. Narjan-Mar.
Rubkaleva, V. I. 1965. Poslelogi v neneckom jazyke. SFU. 1. 285-291.
Sauvageot, A. 1952-3. La structure de la langue samoyède. Conférences de l'Institut de Linguistique de l'Université de Paris 11, 155-180.
Ščerbakova, A. M. 1954. Formy otricanija v neneckom jazyke. UZLPI. 101 FNS 181-231.
——. 1955. Buduščee vremja v neneckom jazyke. UZLPI. 111 FNS 3. 159-161.
——. 1957. Vyraženija soveršennogo i nesoveršennogo vida russkogo glagola sredstvami neneckogo jazyka. PUKS. 7, 99-114.
——. 1960. Pričastnye i deepričastnye oboroty v neneckom jazyke. UZLPI, 167, KJS 95-100.
Schellbach, I. 1959. Samojedische Rätsel. AEH 8. 339-344.
Schiefer, L. 1973. Ein unbekanntes selkupisches Wörterverzeichnis aus dem Jahre 1786. JSFOu. 72. 350-359.
Sebestyén, I. N. 1952. A. Sprogis' Wörterverzeichnis und grammatikalische Aufzeichnungen aus der Kanin-Mundart des Juraksamojedischen. ALH. 2. 97-188.
——. 1965. A birtokviszonyt kifejező szerkezetek a szamojédban és az uráli genitivus kérdése. NyK. 58, 124-163.
——. 1957. Szamojéd jelzős szerkezetek. NyK. 59, 46-101.
——. 1958. Das selkupische (ostjak-sam.) denominale Ableitungssuffix *l, l'*. UAJ. 30, 8-22.
——. 1960. Zur Frage der determinierenden Deklination im Juraksamojedischen. ALH. 10, 55-94.
——. 1970. Zur juraksamojedischen Konjugation. FUF, 38, 137-225.
——. 1973a. Juraksamojedische Verben mit *mue-, mię-* Stamm. JSFOu. 72, 383-391.
——. 1973b. Lokativ und Lativ im Juraksamojedischen. MFSOu. 150, 367-379.
——. 1973c. Die prädikative Funktion des Verbalnomens auf **-pa* im Juraksamojedischen. FUF. 40, 214-224.

——. 1976. Possessive Personalsuffixe Sg. Pl. 1. und Sg. Pl. 2. im Juraksamojedischen. ALH. 26, 307-356.
——. 1977. Zur Frage des juraksamojedischen Imperativs. Studies in Finno-Ugric Linguistics (ed. by D. Sinor), 303-309. UAS 131.
Serebrennikov, B. A. 1965. O dvukh konvergentnykh fonetičeskikh javlenijakh v samodijskikh i obsko-ugorskikh jazykakh. SFU 1. 281-284.
Simčenko, Ju. B. 1974. Terminologija rodstva nencev, ênčev, nganasan i jukagirov. SOKS. 270-291.
Simoncsics, P. 1978. The Structure of a Nenets Magic Chant. Shamanism in Siberia (ed. by V. Diószegi & Hoppál), 387-402. Budapest.
Sinor, D. 1979-80. Samoyed and Ugric Elements in Old Turkic. Harvard Ukrainian Studies III-IV. 768-773.
Sola, S. 1962. Veröffentlichungen von T. Lehtisalo. FUF. 34. 166-170.
Sotavalta, A. 1912. Astevaihtelua samojedikielissä. STEP. 1. 171-177.
——. 1914. A szamojéd nyelvek fokváltakozásához. NyK. 43. 155-157.
Sorokina, I. P. 1973. Različnye sposoby vyraženija dejstvija v jazyke ênčev. PAS-2. 81-82.
——. 1974a. Funkcii poslelożnykh konstrukcij v vyraženii prostranstvennykh otnošenij. Na materiale ênckogo jazyka. SPSJ. 174-178.
——. 1974b. Funkcii lokativnykh padežej v ènckom jazyke. SPSJ. 254-260.
Steinitz, W. 1959. Zu den samojedischen Lehnwörtern im Ob-Ugrischen. UAJ. 31, 426-453.
——. 1962. Samojedisch-Obugrisches. MSFOu. 125, 567-575.
——. 1963. Selkupische Lehnwörter im Ostjakischen, ALH. 13. 213-223.
Stoljarova, A. K. 1973. O nazvanijakh častej tela v nganasanskom jazyke. PAS-2, 85-87.
——. 1976a. Perednejazyčnye soglasnye fonemy v jazyke avamskikh nganasan. IFSJ. 120-136.
——. 1976b. Šumnye soglasnye fonemy v nganasanskom konsonantizme. PAS-2. 94-96.
——. 1976c. Podsistema soglasnykh fonem v nganasanskom jazyke. Sibirskij fonetičeskij sbornik, 87-98. Ulan-Ude.
——. 1978. Fonema /ŋ/ v jazyke avamskikh nganasanov. JT-6. 15-21.
——. 1980. Konsonantnaja sistema nganasanskogo jazyka. NJS. 202-209.
Susekov, V. A. 1976. O količestvennoj kharakteristike ênckogo vokalizma. PAS-3, 98-103.
——. 1977a. Opyt količestvennoj kharakteristiki udarenija v ênckom jazyke (dialekt baj). JT-5, 34-36.
——. 1977b. O diftongakh v ênckom jazyke. JT-5, 37-40.
——. 1980. Opyt spektral'nogo issledovanija glasnykh ênckogo jazyka. NJS. 210-214.
Susoj, E. S. 1963. Obrazovanie glagolov vtoričnoj perekhodnosti. TDSFU. 6-7.
Szabó, L. 1966. Die Laute des Tym-Dialektes des Selkupischen. SFU 2, 295-301.
Tereščenko, N. M. 1952. O razvitii grammatičeskikh kategorij neneckogo jazyka. Voprosy teorii i istorii jazyka, 368-386. Moskva.
——. 1957. K voprosu o vzaimootnošenii samodijskikh jazykov s jazykami drugikh grupp. VJ. 1957. 101-103.
——. 1960. O kategorii zaloga v samodijskikh jazykakh. Voprosy grammatiki. Moskva-Leningrad. 178-193.
——. 1962. O vyraženii possessivnykh otnošenij v samodijskikh jazykakh. VFUJ. 81-93.
——. 1963. Sposoby vyraženija prjamogo dopol'nenija v neneckom jazyke v svjazi s kharakterom ob'ekta. CIF. 263-268.
——. 1965a. K probleme sootnošenija aggljutinacii i fleksii v samodijskikh jazykakh. Morfologičeskaja tipologija i problema klassifikacii jazykov (Red. B. A. Serebrennikov), 164-9. Moskva-Leningrad.
——. 1965b. K sravnitel'nomu izučeniju samodijskikh jazykov (jazyk ênčev). SFU. 1, 121-128.
——. 1966a. Sobstvennye imena ljudej u nencev. VFJ-3. 62-71.
——. 1966b. O granicakh slova v neneckom jazyke. SFU. 2, 287-293.

——. 1967a. K voprosu ob omonimii. SFU 3, 35-39.
——. 1967b. Slova tabu v neneckom jazyke. SFU 3. 123-130.
——. 1968. Nekotorye sintaksičeskie osobennosti nganasanskogo jazyka. CIFU-2, 530-537.
——. 1969a. Itogi i zadači izučenija samodijskikh jazykov. PAS. 229-231.
——. 1969b. Strukturnye osobennosti voprositel'nykh i vosklicatel'nykh predloženij v samodijskikh jazykakh. SFU. 5, 195-202.
——. 1969c. Samodijskie jazyki. Zakonomernosti razvitija literaturnykh jazykov narodov SSSR v sovetskuju êpoku. Osnovnye processy vnutristrukturnogo razvitija tjurkskikh, finno-ugorskikh i mongol'skikh jazykov. (Red. N. A. Baskakov). 352-70. Moskva.
——. 1969d. Imennoe skazuemoe v samodijskikh jazykakh. SFU. 5, 287-297.
——. 1971. K sravnitel'nomu izučeniju leksiki samodijskikh jazykov. SFU. 7, 285-297.
——. 1972. K voprosu o Nomenverba v svete dannykh samodijskikh jazykov. VSFUJ. 70-77.
——. 1973. Obosnovanija iskonnogo rodstva jazykov samodijskoj gruppy. PAS-2. 8-11.
——. 1974a. Vlijanie russkogo jazyka na jazyk nganasanov. VSFUV. 2/1. 99-102.
——. 1974b. Osnovnye linii razvitija služebnykh slov v nganasanskom jazyke. ALH. 24. 359-362.
——. 1980. O nekotorykh osobennostjakh jazyka fol'klora nencev. SFU. 16. 41-45.
Toporov, V. V. 1964. O nekotorykh ketsko-sel'kupskikh tipologičeskikh parallel'akh. Voprosy struktury jazyka. (Red. Vjač. Vs. Ivanov), 117-129. Moskva.
Väisänen, A. D. 1965. Samojedische Melodien. MSFOu. 136.
Varkovickaja, L. A. 1947. Glagol'noe slovoobrazovanie v sel'kupskom jazyke. Tezisy. Leningrad.
Verbov, G. D. 1973. Dialekt lesnykh nencev. (Red. L. V. Khomič). SamSborn, 4-190. Novosibirsk.
Viitso, T.-R. 1970. Märkusi neenetsi keele fonoloogia kohta. Keel ja struktuur 4, 163-172. Tartu.
Voevodina, N. M. 1969. Upotreblenie sel'kupskogo vspomogatel'nogo glagola ,,nosit'''. PAS. 69-71.
——. 1972. Upotreblenie sel'kupskogo vspomogatel'nogo glagola ,,idti''. JTS-5, 92-94.
——. 1973. O deepričastii na *-l'e* v sel'kupskom jazyke. PAS-2, 58-61.
——. 1974. Analitičeskie glagol'nye konstrukcii v sel'kupskom jazyke. Avtorefereat. Novosibirsk.
——. 1976a. Upotreblenie sel'kupskogo vspomogatel'nogo glagola ,,načat''. JTS-6, 58-60.
——. 1976b. 'Analitičeskie konstrukcii s glagolom ,,idti'' i ,,nosit''' v obskikh govorakh sel'kupskogo jazyka. JT. 41-45.
——. 1976c. Sel'kupskie teksty (predloženija s poslelogami). Skazki NarSibSevera II. Tomsk 13-29.
——. 1976d. Sel'kupskie teskty (složnopodčinennye predloženija). SkazkiNarSibSevera II Tomsk. 29-44.
——. 1977. O deepričastijakh v sel'kupskom jazyke. JT-5. 52-58.
Vyučeijskaja, A. I. 1954. Nekotorye fonetičeskie osobennosti kolguevskogo govora neneckogo jazyka. UZLPI. 101 FNS. 321-327.
Werner, B. K. 1978. O gidronimakh Tym i Sym v Meždureč'e Obi i Eniseja. JT-6. 153-156.
Wichmann, Y. 1902. Samojedisches Lehngut im Syrjänischen. FUF. 2. 165-183.
Wickman, Bo. 1956. The Form of the Object in the Uralic Languages. Uppsala. 1-154.
——. 1958. Bemerkungen zur jurakischen Lautlehre. FUF. 33. 96-130.
——. 1970. Über die Verwendung der objektiven Konjugation. Symposium über Syntax der uralischen Sprachen. (Hrsg. v. W. Schlachter), 216-225. Göttingen.
Žukova, N. S. 1976. K voprosu o nominacii nekotorykh častej tela v sel'kupskom jazyke. JT. 56-58.

Abkürzungen

AEH	Acta Ethnographica Acad. Sc. Hungaricae. Budapest.
ALH	Acta Linguistica Acad. Sc. Hungaricae. Budapest.
CIFU	Congressus Internationalis Fenno-Ugristarum (1960). Budapest 1963.
CIFU-2	Congressus Secundus Internationalis Fenno-Ugristarum (1965). Helsinki 1968.
CIFU-3	Congressus Tertius Internationalis Fenno-Ugristarum (1970). Tallinn 1975.
CIFU-4	Congressus Quartus Internationalis Fenno-Ugristarum (1975). Budapest 1975, 1980, 1981.
CIFU-5	Congressus Quintus Fenno-Ugristarum (1980). Turku 1980.
DSIJ	Doklady i soobščenija Instituta jazykoznanija AN SSSR. Moskva.
ÉFOu	Études Finno-ougriennes. Paris.
ESA	Emakeele Seltsi Aastaraamat. Tallinn.
FUF	Finnisch-ugrische Forschungen. Helsinki.
FUM	Finnisch-ugrische Mitteilungen. Hamburg.
IFSJ	Issledovanija po fonetike sibirskikh jazykov. Red. E. I. Ubrjatova. Novosibirsk 1976.
IJS	Issledovanija po jazykam Sibiri. Red. E. I. Ubrjatova. Novosibirsk 1976.
JT	Jazyki i toponimija. Red. Ê. G. Bekker. Tomsk 1976.
JT-4	Jazyki i toponimija. Vyp. 4. Red. Ê. G. Bekker. Tomsk 1976.
JT-6	Jazyki i toponimija. Vyp. 6. Red. Ê. G. Bekker. Tomsk 1978.
JTS-1	Jazyki i toponimija Sibiri. Vyp. 1. Red. A. P. Dul'zon. Tomsk 1966.
JTS-3	Jazyki i toponimija Sibiri. Vyp. 3. Red. A. P. Dul'zon. Tomsk 1970.
JTS-4	Jazyki i toponimija Sibiri. Vyp. 4. Red. A. P. Dul'zon. Tomsk 1971.
JTS-5	Jazyki i toponimija Sibiri. Vyp. 5. Red. A. P. Dul'zon. Tomsk 1972.
JTS-6	Jazyki i toponimija Sibiri. Vyp. 6. Red. A. P. Dul'zon - T. I. Porotova. Tomsk 1976.
KK	Keel ja Kirjandus. Tallinn.
NéprNyt	Néprajz és Nyelvtudomány. Acta Univ. Szegediensis. Sectio Ethnographica et Linguistica. Szeged.
NJS	Narody i Jazyki Sibiri. Red. E. I. Ubrjatova. Novosibirsk 1980.
NyK	Nyelvtudományi Közlemények. Budapest.
PUKS	V pomošč' učitel'ju škol Krajnego Severa. Leningrad.
PAS	Proiskhoždenije aborigenov Sibiri i ikh jazykov. Red. A. P. Dul'zon. Tomsk 1969.
PAS-2	Proiskhoždenie aborigenov ... vyp. 2. Tomsk 1969.
PAS-3	Proiskhoždenie aborigenov ... vyp. 3. Tomsk 1976.
SamSb	Samodijskij sbornik. Red. A. P. Okladnikov. Novosibirsk 1973.
SFU	Sovetskoe Finnougrovedenie. Tallinn.
SOKS	Social'naja organizacija i kul'tura narodov Severa. Red. I. S. Gurvič. Moskva 1974.
SPSJ	Sklonenie v paleo-aziatskikh i samodijskikh jazykakh. Red. P. J. Skorik. Leningrad 1974.
STEP	Suomalaisen Tiedeakatemian Esitelmät ja Pöytäkirjat. Helsinki.
TDSFU	Tezisy dokladov i soobščenija k vsesojuznoj konferencii po voprosam finno-ugorskogo jazykoznanija. Užgorod 1963.
UAJ	Ural-Altaische Jahrbücher. Wiesbaden.
UZLPI-FNS	Učenye zapiski Leningradskogo. Gos. Ped. Instituta. Fakul'tet narodov Severa.

UZLPI-KJS	Učenye zapiski Leningradskogo Ped. Instituta. Kafedra Jazykov narodov Krajnego Severa.
UZTGPI	Učenye zapiski. Tomskij gosudarstvennyj pedagogičeskij institut. Tomsk.
VFU	Voprosy finnougrovedenija 1-2.Syktyvkar 1979.
VJ	Voprosy jazykoznanija. Moskva.
VSFUJ	Voprosy sovetskogo finnougrovedenija. Saransk 1972.

THE LAPP LANGUAGE

by

MIKKO KORHONEN

1. Geographical distribution, number of speakers, dialects

Lapp is spoken in Norway, Sweden, Finland and the USSR in an area 150-300 kilometres wide following the coast of the Arctic Ocean from 62° latitude in Central Scandinavia to the east coast of the Kola Peninsula. Statistics about speakers of Lapp as a first language vary immensely, but according to most estimates there are about 20 000 Lapps in Norway, 17 000 in Sweden, 4 000 in Finland and 2 000 in the USSR. Of these about 10 000 in Norway, 5 000 in Sweden, 3 000 in Finland and 1 000 in the USSR speak Lapp as the mother tongue.

Lapp is divided into nine main dialect groups, which are listed below with their areas of distribution:

1) Southern Lapp (LpS)
   a) Jämtland Lapp (LpJä): in Sweden in Jämtlad Province, except the northernmost region, and in Sörtröndelag Province and in the south of Nordtröndelag Province in Norway.
   b) Åsele Lapp (LpÅ): in Sweden in the northernmost region of Jämtland Province (Frostviken) and in Västerbotten Province in the region bounded by the Ume river in the north and by the line Lycksele — Åsele in the east; in Norway in the north of Nordtröndelag Province as far south as Snåsa, and in the south of Nordland Province as far as the area around Vefsn.
2) Ume Lapp (LpU): in Sweden in Malå, Sorsele and North Tärna in Västerbotten Province and in South Arvidsjaur in Norrbotten Province.
3) Pite Lapp (LpPi): in Sweden in North Arvidsjaur and in Arjeplog in Norrbotten Province and in the region between Rana and Fauske in the Nordland Province of Norway.
4) Lule Lapp (LpL): in Sweden in Jokkmokk and Gällivare in Norrbotten Province and in Norway in Folda, Hamaröy and Tysfjord in Nordland Province.
5) Norwegian or Northern Lapp (LpN)
   a) Torne Lapp (LpTo): in Sweden in Jukkasjärvi and Karesuando in Norrbotten Province; in Norway in Ofoten and Efjord in the

north of Nordland Province and in the region between Gratangen and Lenvik in the West of Tromsö Province.

b) Finnmark Lapp (LpFi)
   — western dialect group: in Norway in the north and east of Tromsö Province and in the west of Finnmark Province (Kautokeino); in Finland in Enontekiö, West Inari and North Sodankylä.
   — eastern dialect group: in Norway in the east of Finnmark Province (Karasjok, Polmak), and in Inari and Utsjoki in Finland.

c) Sea Lapp (LpSe): in Norway in the coastal region of Finnmark Province and in Kvenangen in Tromsö Province.

6) Inari Lapp (LpI): in Finland in the lake and river districts of Inari.
7) Skolt Lapp (LpSk): in Finland in the north-east and east of Inari (Sevettijärvi, Nellim), in Neiden in Norway, and in Notozero in the USSR.[1]
8) Kildin Lapp (LpKld): in the central region of the Kola Peninsula; the Akkala (Babinsk) dialect forms a separate group from the other dialects of Kildin Lapp.
9) Ter Lapp (LpT): in the eastern regions of the Kola Peninsula.

Dialects 1-5 form the Western Lapp dialect group, dialects 6-9 the Eastern Lapp dialect group. In another grouping, dialects 1-2 are called Southern Lapp, 3-5 Central Lapp and 6-9 Eastern Lapp. Dialects 1-4 are usually called Swedish Lapp, dialects 7-9 Russian Lapp and dialects 8-9 Kola Lapp. The dialects differ considerably so that speakers from distant dialect areas often have difficulty understanding each other. However, there are not many distinct dialect boundaries. The dialects generally change by degrees from one village to the next, but there is a marked dialect boundary between Norwegian and Inari Lapp.

2. The literary languages

In terms of speakers Norwegian Lapp is the largest dialect. This dialect is also the base for the literary language which was developed for Lapp publications in Norway, Sweden and Finland. Most publications in Lapp are school-books and religious texts, there are three periodicals, but few works of fiction. Norwegian Lapp is also used in schools and in the few hours each week of Lapp radio broadcoasts.

Several different orthographies are used for Norwegian Lapp. In 1978

[1] Before the Second World War the Skolt Lapps of Sevettijärvi and Nellim lived in the area between Pechenga (Petsamo) and the Lotta River, behind the present Finnish frontier. This area was ceded to Finland in the Peace of Tartu 1920, but became part of the USSR again in the Treaty of Paris 1947, and the population of the area came to live on the Finnish side of the forntier.

at the Nordic Lapp Conference held in Arjeplog a new Norwegian Lapp orthography was approved for use in Norway, Sweden and Finland. The orthography developed by Konrad Nielsen (1926) will continue to be used in scholarly works, as it is phonemically and morphophonemically more accurate than the orthographies designed for general use.

In a limited way Southern Lapp, Lule Lapp, Inari Lapp and Skolt Lapp are also being cultivated nowadays as literary media.

The following differences should be noted between Nielsen's orthography and phonemic transcription:

Nielsen	transcription	example
a ā	/ā/	*manna* /mānnā/ 'child', pl. *mānak* /mānāhk/
â ă	/a/	*vârrâ* /varra/ 'blood', *læbă* /*leapa*/ 3. du. pres. of 'to be'
e	/e/ odd syllable	*bel'ku* /pel̄hko/ 'chunk'
	/ī/ even syll.	*guolle* /kuollī/ 'fish'
ē	/ē/	*lēppit* /lēhpeht/ 2. pl. pres. of 'to be'
ĕ	/e/	*boadĕ* /poaðe/ 2. sg. imp. of 'to come'
i	/i/ odd syll.	*vit'tâ*/ 'five'
	/e/ even syll.	*bâs'ti* /paste/ 'spoon'
	/i/ before *i*	*mērrii* /mērrij/ ill. sg. of 'sea'
	/j/ after vowel	*ai'ge* /āj̄kī/ 'time'
ī	/ī/	*dīdii* /tīðij/ 3. sg. pret. of 'to know'
o	/o/ odd syll.	*jokkâ* /johka/ 'river'
	/ū/ even syll.	*boaʒo* /poacū/ 'reindeer'
ō	/ō/	*dōrruk* /tōrrohk/ 3. pl. pres. of 'to fight'
ŏ	/o/	*goarŏ* /koaro/ 2. sg. imp. of 'to sew'
u	/u/ odd syll.	*gussâ* /kussa/ 'cow'
	/o/ even syll.	*gul'lut* /kul̄loht/ 'to be heard'
	/u/ before *i*	*gul'lui* /kul̄luj/ 3. sg. pret. of 'to be heard'
ū	/ū/	*gūlii* /kūlij/ gen. pl. 'fish'
æ æ	/ea/	*bæsse* /peassī/ 'nest'
ie	/ie/	*giellâ* /kiella/ 'tongue'
uo	/uo/	*muorrâ* /muorra/ 'tree'
oa	/oa/	*oak'se* /oak̄sī/ 'branch'
b d g	/p t k/	*buol'vâ* /puol̄va/ 'knee', *viel'gâd* /viel̄kat/ 'white'
ʒ š	/c č/	*boaʒo* /poacū/ 'reindeer'
bb dd gg	/pp tt kk/	*giddâ* /kitta/ 'fastened, tied'
ʒʒ šš	/cc čč/	*gâʒʒâ* /kacca/ gen., acc. sg. 'nail, claw'
b'b d'd g'g	/b̄b d̄d ḡg/	*nub'be* /nub̄bī/ 'another, second'
ʒ'ʒ š'š	/ʒ̄ʒ̄ s̄š̄/	*gâʒ'ʒâ* /ka ʒ̄ʒa/ 'nail, claw'
ggj g'gj	/t̄t̄´ d̄d̄´/	*ag'gja* /ād̄d̄´ā/ 'grandfather'
g	/k/ dial. [ɣ]	*jogâk* /jokahk/ nom. pl. of 'river'
đ	/ð/	*buođđo* /puoððū/ 'dam'

ŧ	/θ/	*muoŧŧa* /muoθθā/ 'aunt'
p t k	/p t k/ or /ph th kh/ initially	*tēggjâ* /teaťťa/ or /theaťťa/ 'tea'
	/hp ht hk/ between sonorants and word final	*bai'ke* /pājhkī/ 'place', *doaimâtit* /toajmahtiht/, dial. /toajmahiht/ 'to carry out'
pp tt kk	/hp ht hk/	*giettâ* /kiehta/ 'hand'
cc čč	/hc hč/	*čacce* /čāhcī/ 'water'
p'p t't k'k	/h̄p h̄t h̄k/	*lit'te* /lih̄tī/ 'vessel'
c'c č'č	/h̄c h̄č/	*ač'če* /āh̄čī/ 'father'
nj nnj	/ń ńń/	*mânnje* /mańńī/ 'daughter-in-law'
llj	/ĺĺ/	*viel'ljâ* /vieĺĺa/ 'brother'

' between two consonants indicates the longest quantitative degree of a geminate or consonant cluster.

N.B. The final stops *p, k, b, d, g* are pronounced in most dialects of LpN as *t* /ht/; similarly final *m* is pronounced as *n*.

3. Phonology

Most Lapp dialects are phonetically complicated to such a degree that an unambiguous phonemic analysis is problematical. In many cases several phonological interpretations are possible. In this article the description is limited to Finnmark Lapp. When the phonemic or phonetic transcription is unnecessary, Nielsen's orthography is used. Phonemic transcriptions are enclosed in obliques, phonetic transcriptions in square brackets and Nielsen's orthography is in italics.

3.1. *Phonemes*

Vowels

monophthongs

short	long	diphthongs
/i u	/ī ū	/ie uo
e o	ē ō	ea oa/
a/	ā/	

Consonants

/p	t		t´	k	
b	d		d´	g	
	c		č		
	ʒ		ǯ		
M	N				
m	n		ń	ŋ	
f	θ	s	š	ȷ	h
v	ð			j	
	L				
	l		l´		
	R				
	r/				

There are three phonemically relevant degrees of consonant quantity: short consonant /C/, short geminate /CC/ and long geminate /C̄C/, e.g.

/C/ /kārū/ verbal adverb from 'to consent'

/CC/ /kārrū/ 3. sg. pres. 'to consent'

/C̄C/ /kār̄rū/ pres. participle 'to consent'

The first element of a consonant cluster has two degrees of quantity: short /CC(C)/ and long /C̄C(C)/, e.g.

/CC/ /peastān/ 1. sg. pres. 'to let go, release'

/C̄C/ /peāstān/ perf. part. 'to let go, release'

3.2. *Allophones and phonetic realization of phonemes*

/ā/ is qualitatively a central or front vowel, in West Finnmark usually [a], [ạ], in East Finnmark [ȧ], [ä].

/a/ is an open back vowel, in West Finnmark [a], in East Finnmark [ạ] or a little rounded [ɑ].

The diphthongs /ie/ and /ea/ are front vowels [ie], [eä]. The back diphthongs /uo/ and /oa/ can under certain conditions also become front in East Finnmark [ɯə], [o̤ȧ].

/k/ is realized intervocalically after an odd syllable (1st, 3rd etc.) as the palatal fricative [ɣ] in East Finnmark, e.g. /joka/ [jòɣạ] gen., acc. sg. from 'river'.

/v/ as the first component of a consonant cluster is realized as the bilabial [w], in other positions as a labio-dental [v].

The system of quantity is finely divided and varies in each dialect of Finnmark Lapp. The following approximate rules can be given for the realization of vowel quantity:

I. In odd (1st, 3rd etc.) syllables.

1. a long vowel is realized as:

a) long,

— when it is followed by a short consonant, e.g. /kāmas/ [kāmạs] 'shoe', /sānī/ [sạ̄nì] gen., acc. sg. from 'word', /tīðij/ [tīðiȷ̀] 3. sg. pret. from 'to know'

— when it is followed by a short geminate or a short consonant cluster and there is a short vowel in the next syllable, e.g. /kōrro/ [kōrro] 3. pl. pret. from 'to sew', /tālhkas/ [tạ̄lhkạs] 'medicine';

b) half-long, when it is followed by a short geminate or a short consonant cluster and there is a long vowel in the next syllable, e.g. /kāllīht/ [kạ̀llìht] 'to wade, ford', /fāpmū/ [fạ̀pmù] 'strength, power'.

c) half-short, when it is followed by a long geminate or a long consonant cluster, e.g. /kāl̄lī/ [kạ̀l̄lì] 'wader, someone who fords', /rāškeht/ [rạ̀škeht] 'to have the heart to, bring oneself to'.

2. a short vowel is always realized in the West Finnmark dialects as short, in East Finnmark as half-long in those positions where a long vowel is realized as long, otherwise as short, e.g. West /johkā/ [johkà], East /johka/ [jòhkạ] 'river', West /jokā/ [jokā], East /joka/ [jòɣạ] gen., acc. sg. from 'river', /kod̄dī/[kod̄ɒ̀ì] '(wild) reindeer'.
3. a diphthong is realized as:
   a) long, in those positions where a long vowel is realized as long, e.g. /kiela/[kìelạ] gen., acc. sg. from 'tongue, language', /suolū/ [sùolù] 'island', /muorra/ [mùorrạ] 'wood';
   b) half-long, in those positions where a long vowel is realized as half-long, e.g. /peassī/ [peässì] 'nest', /oapmī/ [oapmì] 'own';
   c) short, in those positions where a long vowel is realized as half-short, e.g. /kuoōdīht/ [kŭŏd̄ɒ̀iht] 'to carry', /peaška/ [pĕăškạ] 'fur coat'.

II. In even (2nd, 4th etc.) syllables
1. a long vowel is realized as:
   a) long in most dialects when the preceding syllable contains a short vowel followed by a short consonant, e.g. /koδān/ [koδạ̄n] 1. sg. pres. from 'to weave', /nanūs/ [nạnūs] 'strong' (in some dialects a long vowel in this position is realized as half-long);
   b) half-long in all other positions, e.g. /mānnā/ [mạ̀nnà] 'child', /mānā/ [mạ̀nạ] gen., acc. sg. from 'child', /jahkī/ [jạhkì] 'year', /poallū/ [poallù] 'button'; however, in the East Finnmark, dialects it is half-short or short word finally and before a pause, if preceded by a long geminate or consonant cluster, e.g. /lod̄dī/ [lod̄ɒ̀ì] ~ [lod̄ɒi] 'bird', /jāv̄rī/ [jạ̀w̄rì] ~ [jạ̀w̄ri] 'lake';
2. a short vowel is always realized as short, e.g. /miella/ [mìellạ] 'mind', /paste/ [pạste] 'spoon', /tōrro/ [tōrro] 3. pl. pret. from 'to fight'.

3.3. *Shortened or allegro vowels*

The shortened or allegro vowels are phonologically problematical. They are found in the imperative, in the headwords of postpositions, in the first element of compound words, in some particles, in some often repeated words, etc. Shortening primarily affects the long vowels of even syllables, but under certain conditions it also affects the consonant or consonant cluster and the vowel of the preceding syllable. There can also be qualitative changes. The vowels in even syllables are affected as follows: /ā/→/a/, /ī/→/e/, /ū/→/o/, e.g. /vāre tuohken/ 'behind the hill' (cf. the unshortened forms /vārī/ gen., acc. sg. of 'hill', /tuohkīn/ 'behind', /keaȟčo-poaʒū/ 'a reindeer being cared for' (cf. /keaȟčū/ 'care, keeping an eye on'), /tieδan/ 1. sg. pres. from 'to know' (cf. the normal form /tieδān/). This feature complicates the phonematization of quantity and for this reason it was not taken into account above. For problems relating to the phonematization of allegro forms cf. Bergsland 1973 pp. 55-56, Terho Itkonen 1971 pp. 37-40, Sammallahti 1971 pp. 11-14, 1977 pp. 100-108.

3.4. *Phonotaxis*

A word can begin with a vowel or one of the following consonants: /p t k m n ń f v s š j h c č l r/. Consonant clusters are also possible in initial position /pr pl tr kr kl kn sp spr st str sk skr sm sn sń sl sr šń šl fl fr/. Other consonant clusters are also found in those Scandinavian loanwords that have not been fully integrated into Lapp. At the juncture of odd and even syllables all short consonants are possible except /t´ b d d´ g ʒ ǯ l´/ (in this position the correlation of voiced and voiceless stops and affricates is neutralized). All consonants can be geminate except /j h ȷ ᴍ ɴ/. At the boundary of the first and second syllables many clusters of two or three consonants are possible.

At the juncture of an even and odd syllable in a non-compound word the following consonants are possible /p k m n ń δ v s š j h č l r/. In some dialects /δ/ is replaced by /t/. In this position there are also some clusters with /s š j l r/ as the first element and in some dialects /hp ht hk/ are also possible. There is no quantitative correlation at the juncture of an even and odd syllable, the consonant cluster is always short.

In word final position /s š n j h l r/ are found and in some dialects also /p t k m/; the clusters /jn js rs/ and in some dialects /st št jt jm jn hp ht hk lt rt vht/ too.

Any of the vowels or diphthongs mentioned in 3.1. are possible in the first syllable. In a non-compound word in any odd syllable, other than the first, only /i u e a ē ea/ are found. Other vowels are also posible in some derivational suffixes, which because of their morphophonemic nature are similar to the final element of a compound word, e.g. /nuorravuohta/ 'youth' (from the adjective /nuorra/ 'young'), /čoh̄kākoahtīht/ 'to begin to sit' (from the verb /čoh̄kāht/ 'to sit'), /čoh̄kākōhten/ 1. sg. pret. of 'to begin to sit'.

In even syllables generally all short vowels and the long vowels /ī ū ā/ are found. Other vowels are possible in derivational suffixes similar to the final element of a compound word when the secondary stress falls on the even syllable, e.g. /mu.j̆htališko:ahtīht/ 'to begin to tell' (from the verb /muj̆htaliht/ 'to tell').

3.5. *Stress*

Stress in Lapp is automatic. In non-compound words the main stress falls on the first syllable of the word, secondary stress on the other odd syllables. The final syllable, however, is always unstressed or has a weak secondary stress. Even syllables are always unstressed or—if the syllable contains a long vowel—receives a weak secondary stress. An odd syllable preceded by an even syllable with a secondary stress is always unstressed if it is a final syllable. E.g. /kea.h̆čala:d̄daht/ 'to try (several times)', /kea.h̆čala:d̄dape:hteht/ 2. pl. pres. of id., /vi.ehkaliht/ or /vi.ehkali:ht/ 'to run away'.

Monosyllabic words are often unstressed in a sentence. In compound words the main stress usually falls on the first syllable of the first element, the secondary stress on the first syllable of the second element, e.g. /lo.d̄depi:v̄tū/ 'catching birds'. The first syllable of a derivational suffix similar to the final element of a compound word always receives secondary stress, irrespective of the syllable it forms, e.g. /li.hkohtisvu:ohta/ 'misfortune' (from the adjective /lihkohtis/ 'unfortunate').

In some recent Scandinavian loanwords which have not been fully assimilated into Lapp the stress pattern follows that of the language of origin, e.g. /ko:nrā.k̄ta/ 'agreement' (< Norw. *kontrakt*).

3.6. *Paradigmatic phoneme alternations*

A characteristic of Lapp morphophonemics is the abundance of paradigmatic phoneme alternations, which affect both the vowel and consonant systems.

Consonant gradation, often called simply gradation, exists in all Lapp dialects except Southern Lapp. With the exception of the consonants /f h j m n/ all consonants and consonant clusters at the juncture of a stressed and unstressed syllable undergo quantative gradation, which can be one of the following types: C ~ C, C̄C ~ CC, C̄C ~ C, C̄CC ~ CCC, e.g. /mānnā/ 'child' : /mānā/ gen., acc. sg. of id., /kuoss̄ī/ 'guest' : /kuossīht/ nom. pl. of id., /lāj̆pī/ 'bread' : /lājpī/ gen., acc. sg. of id., /kāf̄fe/ 'coffee' : /kăfe/ gen., acc. sg. of id., /fier̄pmī/ 'net' : /fierpmī/ gen., acc. sg. of id.

The following types of qualitative gradation also exist: /hp/ ~ /p/ (in some dialects /v/), /ht/ ~ /δ/, /hk/ ~ /k/, /hc/ ~ /c/, /hč/ ~ /č/, /t́t́/ ~ /j/, /bb/ ~ /pp/, /dd/ ~ /tt/, /gg/ ~ /kk/, /d́d́/ ~ /t́t́/, /pm/ ~ /m/, /tn/ ~ /n/, /t́ń/ ~ /ń/, /kŋ/ ~ /ŋ/, /k̄s/ ~ /vs/, /k̄š/ ~ /vš/, /k̄t/ ~ /vht/, /k̄c/ ~ /vhc/, /k̄č/ ~ /vhč/, e.g. /koahtī/ 'Lapp tent, hut' : /koaδī/ gen., acc. sg. of id., /lat́t́ū/ : /lajū/ 'lead', /vuoğga/ : /vuokka/ 'fish hook', /sātnī/ : /sānī/ 'word', /luok̄ta/ : /luovhta/ 'bay'.

The following vowel alternations are possible in a stressed syllable: /ie/ ~ /īi/ ~ /i/, /uo/ ~ /ū/ ~ /u/, /oa/ ~ /ō/ ~ /o/, /ea/ ~ /ē/ ~ /e/, e.g. /tiehtīht/ 'to know' : /tīδij/ 3. sg. pret. of id. : /tih̄ton/ perf. part. pass. of id., /kuolīht/ nom. pl. of 'fish' : /kūlij/ gen. pl. of id., /poacū/ 'reindeer' : /poh̄co/ gen., acc. sg. of id. At the juncture of the stem and suffix there are a number of vowel alternations not discussed here.

4. Morphology

4.1. *Parts of speech*

On the basis of morphological, syntactic and semantic criteria the following parts of speech can be demonstrated in Lapp:

I. Nominals
  - A. Nouns
  - B. Adjectives
  - C. Numerals
    1. Cardinal numerals
    2. Ordinal numerals
  - D. Pronouns
    1. Personal pronouns
    2. Demonstrative pronouns
    3. Relative pronouns
    4. Interrogative pronouns
    5. Reflexive pronouns
    6. Indefinite pronouns

II. Verbs

III. Particles
  - A. Adverbs
  - B. Conjunctions
  - C. Postpositions and prepositions
  - D. Enclitics
  - E. Interjections

4.2. *Structure*

Lapp is a comparatively synthetic language. Grammatical categories are usually indicated by the addition of a suffix to the stem. The stem, and often the suffix too, undergo morphophonemic changes. Sometimes there is no inflectional suffix and the morphological category is indicated by means of alternations in the stem, morphologizing quantitative and qualitative phoneme alternation (cf. 3.6.).

4.3. *The inflection of nominals*

Nominals are inflected for three numbers: singular, dual and plural. The dual is found only in personal pronouns and possessive suffixes. There are eight cases: nominative, genitive, accusative, illative, locative, comitative, abessive and essive. Possessive suffixes can be affixed to the noun to indicate both number and person of the possessor (sg., du., pl., 1, 2, 3). The paradigm below shows the inflection of nominals in some characteristic declension types of Norwegian Lapp.

Absolute declension

	sg.	pl.	sg.	pl.
nom.	*guolle* 'fish'	*guolek*	*bivtás* 'cloth'	*bik'tâsâk*
gen.	*guole*	*gūlii*	*bik'tâs(â)*	*bik'tâsii*
acc.	*guole*	*gūliid*	*bik'tâs(â)*	*bik'tâsiid*
ill.	*guollai*	*gūliidi*	*bik'tâsii*	*bik'tâsiidâ*
loc.	*guolest*	*gūliin*	*bik'tâsist*	*bik'tâsiin*
com.	*gūliin*	*gūliiguim*	*bik'tâsiin*	*bik'tâsiiguim*
abess.	*guoletâgâ*	*gūliitâgâ*	*bivtâstâgâ*	*bik'tâsiitâgâ*
ess.	*guollen*		*bivtâsin*	

Possessive declension (*ač'če* 'father')

		nom. sg.
sg.	1.	*ač'čam* 'my father' etc.
	2.	*ač'čad*
	3.	*ač'čes*
du.	1.	*ač'čame*
	2.	*ač'čade*
	3.	*ač'češkâ*
pl.	1.	*ač'čamek*
	2.	*ač'čadek*
	3.	*ač'česek*

		gen., acc. sg.	ill. sg.
sg.	1.	*ač'čam*	*ač'časâm*
	2.	*ačča̋d*	*ač'časâ̋d*
	3.	*ačče̋s*	*ač'časis*

du.	1.	*ač'čame*	*ač'časæmĕ*
	2.	*ačča̋de*	*ač'časæddĕ*
	3.	*aččeskâ*	*ač'časæskă*
pl.	1.	*ač'čamek*	*ač'časæmĕk*
	2.	*ačča̋dek*	*ač'časæddĕk*
	3.	*ačče̋sek*	*ač'časæsĕk*

Loc. sg. *ačče̋stâm*, *-âd*, *-is*, *-æmĕ*, *-æddĕ*, *-æskă* etc.
Com. sg., Loc. pl. *ăččiinâm*, *-âd*, *-is* etc.
Ess. sg. *ač'čenâm*, *-âd*, *-is* etc.
Nom. pl. *ăččiidâm*, *-æmĕ*, *-æmĕk* (only sg., du. and pl. l.p.)
Gen., acc. pl. *ăččiidâm*, *-âd*, *-is* etc.
Ill. pl. *ăččiidâsâm*, *-âd*, *-is* etc.
Com. pl. *ăččiidâmguim*, *-âdguim*, *-isguim* etc.

In addition to the basic inflectional forms of adjectives there are also special attributive forms with the marker *-s*, e.g. *giewˊrâ* : attr. *giewrâs* 'strong', *bâs'tel* : *bâs'telis* 'sharp'. Some adjectives ending in a consonant lose this consonant in the attributive form, e.g. *âllâg* : *âllâ* 'high', *gâlmâs* : *gâl'bmâ* 'cold'. The basic form of some adjectives is the same as the attributive, e.g. *duottâ* 'true', *nuorrâ* 'young', *rakkes* 'dear'.

The comparative marker after the vowel of an even syllable is *-b*, and *-b* or *-b'bo* added to the vowel of an odd syllable. The superlative is marked by *-mus* after the vowel of an even syllable and *-mos* after the vowel of an odd syllable. E.g. *nuorrâ* 'young', *nuorâb* 'younger', *nuorâmus* 'youngest'; *nânos* 'firm', *nânnuseb*, *-sâb*, *-sæb'bo*, *-sâbbo* 'firmer', *nânnusæmos*, *-sæmŏs*, *sâmŏs* 'firmest'.

4.4. *The inflection of verbs*

The verb in Lapp has two voices (active and passive), four moods (indicative, potential, conditional and imperative), four tenses (present, preterite, perfect and pluperfect), three numbers (singular, dual and plural), and three persons (1, 2, 3). There are also nominal forms of the verb: infinitive, I gerund, II gerund, abessive, action, present participle, perfect participle and verbal adverb. In the negative paradigm there is also a supine form, which introduces a negative final subordinate clause. The conjugation of the verb is shown in the following paradigms:

		ind. pres.					
sg.	1.	*diedam* 'I know'	du.	1.	*dīt̄ti*	pl.	*diettep*
	2.	*diedak*		2.	*diettebæt'te*		2. *diettebēttit*
	3.	*dietta*		3.	*diettebâ*		3. *dīttik*

		ind. pret.					
sg.	1.	*dīt̄tim*	du.	1.	*dīdiime*	pl.	1. *dīdiimek*

	2. *dīttik*		2. *dīdtide*		2. *dīđtidek*
	3. *dīđti*		3. *dīdtigâ*		3. *dītti*
	pot. pres.				
sg.	1. *dīđtžâm*	du.	1. *dīdtžed'ni*	pl.	1. *dīđtžæp*
	2. *dīđtžâk*		2. *dīdtžæp'pe*		2. *dīđtžēppit*
	3. *dīđtš*		3. *dīdtžæbă*		3. *dīđtžik*
	cond. pres.				
sg.	1. *diedašim*	du.	1. *dieđašeimĕ*	pl.	1. *diedašeimĕk*
	2. *diedašik*		2. *dieđašeidĕ*		2. *dieđašeidĕk*
	3. *diedašii*		3. *dieđašæigă*		3. *diedašeggji*
	imp.				
sg.	1. *dīttum*	du.	1. *diet'to*	pl.	1. *diet'tõp*
	2. *diedĕ*		2. *diet'te*		2. *diet'tĕt*
	3. *dīttus*		3. *dīttuskâ*		3. *dīttusek*

infinitive	*diettet*	action form	*diettem*
I gerund	*diededēddiin*	present participle	*diet'te*
II gerund	*diettemin*	perfect participle	*diettam*
abessive	*diedekæt'ta(i)*	verbal adverb	*diede*

The compound tenses perfect and pluperfect are formed with the auxiliary *læ-* 'to be' inflected for person and the perfect participle of the main verb, e.g. ind. perf. 1. sg. *læm diettam* 'I have known', 2. *læk diettam*, 3. *læ diettam* etc., plup. 1. sg. *legjim diettam* etc., pot. perf. 1. sg. *læžžâm diettam* etc., cond. perf. 1. sg. *livčim diettam* etc.

Pass. ind. pres. 1. sg. *dit'tujuvvum*, 2. *dit'tujuvvuk* etc., pret. 1. sg. *dit'tujuvvujim* etc., pot. 1. sg. *dit'tujuvvužâm* etc., cond. 1. sg. *dit'tujuvvušim* etc., imp. 3. sg. *dit'tujuvvujēkkus* etc.

The negative is formed by an auxiliary inflected for person and the special negative form of the main verb, e.g.

	active ind. pres.				
sg.	1. *im diedĕ*	du.	1. *æm diedĕ*	pl.	1. *æp diedĕ*
	2. *ik diedĕ*		2. *æp'pe diedĕ*		2. *ēppit diedĕ*
	3. *ī diedĕ*		3. *æbă diedĕ*		3. *æi diedĕ*

Pret. sg. 1. *im diettam*, 2. *ik diettam*, 3. *ī diettam* etc., pot. pres. 1. sg. *im dīđtiš* etc., cond. pres. 1. sg. *im dieđaši* etc., ind. perf. 1. sg. *im læk diettam* etc., plup. 1. sg. *im læm diettam* etc., pot. perf. 1. sg. *im læš diettam* etc., cond. perf. 1. sg. *im livči diettam* etc., pass. ind. pres. 1. sg. *im dit'tujuvvu* etc.

	active imp.				
sg.	1. *âllum diedĕ*	du.	1. *âl'lo diedĕ*	pl.	1. *âl'lõp diedĕ*
	2. *âlĕ diedĕ*		2. *âl'le diedĕ*		2. *âl'lĕt diedĕ*
	3. *âllus dīttu*		3. *âlluskâ dīttu*		3. *âllusek dīttu*

4.5. *Word formation*

Word roots are usually disyllabic ending in a vowel. Only personal and demonstrative pronouns, some interrogative and relative pronouns, the verb *læ-* 'to be', the negative auxiliary and some conjunctions and interjections are monosyllabic, e.g. *mon* 'I', *don* 'thou', *son* 'he, she', *moai* 'we two', *doai* 'you two', *soai* 'they two', *mī* 'we', *dī* 'you', *sī* 'they'; *dāt* 'this', *diet* 'that (nearer the person addressed than the speaker)', *duot* 'that one over there', *dōt* 'that one far away over there', *dūt* 'that one very far away', *dât* 'that, it'; *gī* 'who', *mī* 'what'.

4.5.1. Derivation

Many derivatives are used in addition to the basic disyllabic and monosyllabic stems. Derivative suffixes are added to nominal and verbal roots to produce nominals, verbs and adverbs. Derivative suffixes added to nominals can form nouns denoting a diminutive, a state, quality, relationship, similarity, belonging to something; adjectives which express belonging to something, abundance of something, lack of something, inclination towards something, etc.; and verbs denoting factivity, functioning as something or being something, becoming something, etc. Derivative suffixes on verbs produce nouns, which express an action, the result of an action, the object of an action, the means by which an action is done, the place of an action, the agent of an action; some adjectives, and causative, passive, reflexive, reciprocal, frequentative, continuative, diminutive, momentative, subitive, inchoative, etc. verbs.

Derivatives are usually suffixed, e.g. *suorbmâs* 'ring' (from the noun *suor'bmâ* 'finger'), *borrâmuš* 'food' (from the verb *borrâ-* 'to eat') *čuow'gâd* 'light, illuminated' (from the noun *čuow'gâ* 'light'), *garvotit* 'to clothe, dress' (from the noun *gar'vo* 'dress, garment'), *viekkâlit* 'to run away' (from the verb *viekkâ-* 'to run'). Sometimes the derivation is indicated by an internal sound change in the stem, e.g. *čālâ* 'writing, something written' (from the verb *čalle-* 'to write'). Several derivative suffixes can be added in succession to the root, e.g. *čierotâllât* 'to cause to cry, several times or of several objects, or of several subjects', *čierotit* 'to cause to cry', *čierrot* 'to cry'.

4.5.2. Composition

Compounding is frequently used for word formation in Lapp. Most compound words are nouns. The first element is generally also a noun in either the nominative or genitive case, e.g. (nom. sg.) *jier'bmĕ-olmuš* 'sensible person' (lit. "mind-person"), (gen. sg.) *dālõ-ised* 'master of the

house', *sämĕ-giellâ* 'the Lapp language'. Rarely is the first element in any other case form and never in the nominative plural.

The first element can also be an adjective (*unnâ-manna* 'little child'), the action form of the verb (*čok'kam-sâggje* 'a place to sit') or an adverb (*dabbĕ-ol'bmuk* 'the people here' lit. "here-people").

In compound adjectives the first element is usually the attributive form of an adjective (*buorrĕ-dättulâš* 'well meaning'), the genitive singular of a noun (*ædnâm-vuolâš* 'underground') or the genitive singular of a cardinal numeral (*golmâ-jâkkasâš* 'three-year-old'), and rarely the nominative singular of a noun (*boazŏ-rigges* 'rich in reindeers').

Compound verbs are possible, primarily in religious language, and are usually calques from the Scandinavian languages. The first element is most often an adverb or a noun in one of the local cases. Phrases are used in preference to most compound verbs, e.g. *vuos'tai-val'det* = *val'det vuos'tai* 'to receive, welcome'.

5. Syntax

5.1. *Subject and predicate*

The case of the subject is the nominative, the predicate is a personal form of the verb. Subject and predicate are governed by congruence of number and person, e.g. *manna čierro* 'the child is crying', *mänak čïrruk* 'the children are crying', *mon čierom* 'I am crying'. The copula—the person form of the verb *læ-* 'to be'—relates the nominal predicate to the subject, e.g. *luossâ læ guolle* 'the salmon is a fish', *don læk nuorrâ* 'you are young (2. sg.)'.

The subject can be omitted when:

1) The predicate is the first or second person, e.g. *mânâm* 'I go', *mânâk* 'you go (2. sg.)', *mânnâp* 'we go'.

2) The predicate is impersonal, e.g. *muot'ta* 'it is snowing', *mō gævâi dudnji?* 'how did it go with you (2. sg.)?'.

3) The subject is generic or indefinite, e.g. *dâm gâl oai'dna, âttĕ dât læ rigges* 'one can certainly see that he is rich', *nū cui'guk* 'so it is said' (lit. "so they say").

4) The subject is evident from a causal relationship.

5.2. *Other sentence constituents*

The case of the object is the accusative, e.g. *âlmai vūwdii dālo* 'the man sold the house'.

When qualifying the verb a noun can be in the following cases:

— genitive, e.g. *guos'se bōđii dâm bæive* 'the guest came on that day';

— illative, e.g. *mon mânâm mæc'cai* 'I am going to the forest';

— locative, e.g. *bænâ læ stobost* 'the dog is in the hut', *bænâ bōdii stobost* 'the dog came out of the hut'; N.B. the *habere* construction: *aččest læ fânâs* 'father has a boat';

— comitative, e.g. *son vūlgii vielljâinis* 'he left with his brother';

— abessive, e.g. *mon bāccim ruđâtâgâ* 'I was left without money';

— essive, e.g. *boađĕ væk'ken* 'come to help'.

Postpositions and prepositions govern the genitive, e.g. *guoikâ sis'tĕ* 'in the rapids', *čâđâ ærlo* 'through the reindeer herd'. Most postpositional and prepositional structures qualify the verb.

A noun qualifying a noun is most often in the genitive case, e.g. *nieidâ gir'je* 'the girl's book', *siidâ ællo* 'the village's reindeer herd', *boc'cu bier'go* 'reindeer meat'. A possessive suffix can be used in place of a personal pronoun in the genitive case, e.g. *mū oab'ba* = *oab'bam* 'my sister'. Less frequently a noun is qualified by a postpositional structure or a case other than the genitive, e.g. *vâšše ol'bmuidi* (ill. pl.) 'hate for people'.

An adjective qualifying a noun is in the attributive form, e.g. *giewrâs âlmai* 'strong man', cf. *âlmai læ giew'râ* 'the man is strong'. There is no congruence between the attribute and the head except when the qualifier is a pronoun used adjectivally, a numeral, or the adjective *buorre* 'good', which show partial congruence.

5.3. *Word order*

The basic unmarked word order is SVO. The qualifying adjective or noun in the genitive precedes the head. A noun in any other case follows the head. If the subject introduces new, previously unmentioned information it comes at the end of the sentence, e.g. *stobost læ guos'se* 'there is a guest in the living room', cf. *guos'se læ stobost* 'the guest is in the living room'. In other respects word order has little linguistic relevance.

5.4. *Question and answer*

There are two main types of interrogative sentences:

a) The sentence begins with an interrogative pronoun or adverb, e.g. *mī dāt læ?* 'what is this?', *mâid don dâgâk?* 'what are you doing? (2. sg.)', *gosâ El'li mânâi?* 'where was Elli going?'.

b) The question particle *-go* is suffixed to the word affected by the question, this word also comes first in the sentence, e.g. *gulâi-go An'ti dâm?* 'did Antti hear it?', *An'ti-go gulâi dâm?* 'was it Antti who heard it?', *dâm-go An'ti gulâi?* 'was it that, that Antti heard?'. A positive reply to a question formed with *-go* is given by repeating the word to which it was suffixed,

e.g. the positive answers to the questions above would be *gulâi*, *An'ti*, and *dâm* respectively. To reply in the negative the appropriate form of the negative auxiliary is used, e.g. *Gulâi-go An'ti dâm?* — *Ii*. 'Did Antti hear it?—No (he did not)'. *Gullik-go don dâm?* — *Im*. 'Did you (2. sg.) hear it?—No (I did not).

5.5. *Complex sentences*

5.5.1. Co-ordination

Co-ordination is usually by means of a conjunction, e.g. *Buolâš læi hir'bmâd, jâ jokkâ gâl'bmui* 'the frost was terrible and the river froze'; *Gâlgâm-go baccet, vai vuolgam-go mōn-ge?* 'Must I stay or am I leaving as well?'. Negative sentences are co-ordinated copulatively by means of the *-ge* particle suffixed to the negative auxiliary, e.g. *im dieđe im-ge ar'ved* 'I don't know and I can't guess'.

Asyndetic co-ordination is also used primarily when several clauses are involved, e.g. *Juok'sâ njiejâi fâdnâsâs, goaivoi čāze ja goar'gŋogōđii bâjas* 'Joseph got into his boat, baled out the water and began to punt'.

5.5.2. Subordination

A subordinate clause can be the subject, the object, or an adverbial qualifier of the governing verb, and the attribute of a governing noun. The subordinate clause can precede or follow the main clause.

Subordination can be indicated by:

a) a conjunction, e.g. *diedam, âttĕ nū læ* 'I know that it is so';

b) an interrogative pronoun, adverb or enclitic particle, e.g. *im dieđĕ, mī dâl'lĕ læ* 'I don't know what's there';

c) a relative pronoun, e.g. *dâk orruk dâggar ājâ-rāigiin, mâk sud'das læk dal'veg mâidai* 'they stay in those springs, which are not frozen even in winter'.

The nominal forms of verbs can also be used in subordinating constructions, e.g. *mon aigom vuol'get* (inf.) 'I intend to go' (← *mon aigom, mon vuolgam*), *gulâi gumpiid boattemin* (II gerund) 'one heard the wolves coming' (← *gulâi, gumpik bōtti*).

SELECT BIBLIOGRAPHY

Bartens, Raija. 1972. Inarinlapin, merilapin ja luulajanlapin kaasussyntaksi. MSFOu 148. Helsinki.

Bergsland, Knut. 1946. Røros-lappisk grammatikk. Oslo.

——. 1973. Simplification of the Finno-Ugric transcription: Lapp. — F-U-transkription yksinkertaistaminen. Ed. by Lauri Posti and Terho Itkonen. Castrenianumin toimitteita 7. Helsinki.

——. 1976. Lappische Grammatik mit Lesestücken. — Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica. Band II. München.

Beronka, Johan. 1937. Lappische Kasusstudien. I. Sonderabdruck aus den Oslo Etnografiske Museums skrifter, Bd. II. Oslo.

——. 1940. Lappische Kasusstudien. II. Sonderabdruck aus den Oslo Etnografiske Museums skrifter. Bd. II. Oslo.

Collinder, Björn. 1949. The Lappish Dialect of Jukkasjärvi. — Skrifter utgivna av K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala. 37: 3. Uppsala.

Itkonen, Erkki. 1960. Lappische Chrestomathie mit grammatikalischem Abriss und Wörterverzeichnis. — Hilfsmittel für das Studium der finnisch-ugrischen Sprachen 7. Helsinki.

Itkonen, Terho. 1971. Itäruijanlapin foneemianalyysin pulmia Outakosken murteen valossa. — Erkki Itkonen, Terho Itkonen, Mikko Korhonen, Pekka Sammallahti: Lapin murteiden fonologiaa. Castrenianumin toimitteita 1. Helsinki.

Kert, G. M. 1971. Saamskij jazyk. Leningrad.

Korhonen, Mikko. 1964. Lapin murteiden keskinäisistä suhteista. — Lapin Tutkimusseuran vuosikirja. 5. Kemi.

Lagercrantz, Eliel. 1923. Sprachlehre des Südlappischen nach der Mundart von Wefsen. Kristiania.

Lagercrantz, Eliel. 1926. Sprachlehre des Westlappischen nach der Mundart von Arjeplog. — MSFOu 55. Helsinki.

——. 1929. Sprachlehre des Nordlappischen nach den seelappischen Mundarten. Oslo.

Nielsen, Konrad. 1902. Die Quantitätsverhältnisse im Polmaklappischen. — MSFOu 20. Helsinki.

——. 1926. Lærebok i lappisk. I. Grammatikk. Oslo.

Qvigstad, J. 1925. Die lappischen Dialekte in Norwegen. — Oslo. Etnografiske Museums skrifter. Bind 1. Hefte 1. Oslo.

Ruong, Israel. 1943. Lappische Verbalableitung dargestellt auf Grundlage des Pitelappischen. Uppsala.

——. 1970. Min sámigiella. Lärobok i samiska. Uppsala.

Sammallahti, Pekka. 1971. Ehdotus norjanlapin länsimurteiden fonemaattiseksi transkriptioksi. — Erkki Itkonen, Terho Itkonen, Mikko Korhonen, Pekka Sammallahti: Lapin murteiden fonologiaa. Castrenianumin toimitteita 1. Helsinki.

——. 1977. Norjansaamen Itä-Enontekiön murteen äänneoppi. — MSFOu 160. Vammala.

Wickman, Bo. 1955. The Form of the Object in the Uralic Languages. Uppsala.

THE BALTO-FINNIC LANGUAGES

by

AIMO TURUNEN

Contents

General remarks 59
Orthography and pronunciation 60
General characteristics 61
No grammatical gender 61
No article 62
Stress 62
Duration 63
Gradation 64
Palatalization 65
Sound system 66
Consonants 66
Vowels 67
The frequencies of various sounds 69
Number 71
Classification of words 71
Nominals 72
Nouns 72
Adjectives 72
Pronouns 73
Numerals 73
The common feature to all nominals: inflexion 74
Verbs 74
Personal forms 74
Voices 75
Moods 75
Tenses 76
Infinite forms 76
Participles 76
Particles 76
Syntactical features 77
Subject 77
Predicative 77
Adjectival attribute 77
Word-order 78
Vocabulary 79
The number of words 79
The origin of the vocabulary 80
The growth of the vocabulary 81
The history of Finnish and Estonian literary languages 82
Bibliography 82

General remarks

The peoples speaking Balto-Finnic languages inhabit areas along the eastern coast of the Baltic. Their languages form the western group of the Finno-Ugric languages with the southern and northern subgroups. To the southern subgroup belong Estonian, Livonian and Vote and to the northern Finnish, Carelian and Veps. Only Finnish and Estonian are used as literary languages.

Finnish is spoken by a little more than five million people, of whom 4.6 million live in Finland and the remainder chiefly in Sweden and America. Estonian is spoken by some 1.1 million, 0.65 million of whom live in Soviet Estonia, the remainder elsewhere in the Soviet Union. In addition there are tens of thousands of Estonians in Sweden and in America.

The Carelians have two big centres in the Soviet Union: the Autonomous Republic of Carelia and the district of Kalinin in Inner-Russia, about 60 km. north-west of Moscow. The officially announced number of Carelians is 138 429 (1979), but the number may not be exact because the Carelians live in towns and villages whose main population is Russian and their own educational and cultural language is also Russian. The inhabitants of Ingria also belong to the Carelians though Estonian scholars regard their language as a separate one, in Estonian *Isuri keel*. The number of the Ingrians was 16 000 in the 1930's but it can be estimated to be much smaller at present. The language deviates from Carelian and Finnish in many respects, but there are differences between various dialects in the Finnish language too. It is customary to consider the Lydians on the eastern fringe of the Carelian population Carelians. Their language is originally Veps with a strong Carelian influence. A quarter of a century ago their number was estimated to be 10 000, but now it is smaller.

The Veps people inhabit the isthmus between Lake Ladoga and Lake Onega, the areas north of the Swir on Onega and the areas south of the middle part of the Swir. At present their number is said to be 8000 (1979) though some decades ago it was three or four times larger. The discrepancy may be explained by the different methods of calculation.

Besides the Ingrians the land of Ingria belonged to the Vote people of old. This earlier renowned nation is about to die out. According to the Estonian scholar Paul Ariste there are only 15 people left of them, nor is the situation much better with the Livonians who live in Soviet Latvia. They number about 150.

In this article the Finnish grouping of the Balto-Finnic languages is used. The Ingrian dialects have not been dealt with as a separate language.

Orthography and Pronunciation

The principles of Finnish orthography are: 1) each sound has its own letter 2) each letter relates to a particular sound 3) a single consonant is transcribed with one, a geminate with two consonantal letters 4) a single vowel is marked with one, a long vowel sound with two letters. The same principles can also be applied to Estonian in which, however, *k*, *t* and *p* in medial position are pronounced as short geminates, e.g. *hakati* is pronounced *(h)ǎkkaťťi*.

The exception to the rules both in Finnish and in Estonian is the transcription of *n*. In Finnish *nk* e.g. in the words *henki*, *kenkä* is pronounced as *ŋk* and *ng* as *ŋŋ* in *hengen*, *kengät*. In Estonian *ng* (phonetically *nG*) does not take part in consonantal gradation.

In pronunciation *k*, *t* and *p* are voiceless lax plosives. In all the other Balto-Finnic languages but Estonian *g*, *d* and *b* are clear voiced consonants. In Estonian they are pronounced as voiceless medial consonants.

Most of the texts published or written down in Carelian, Veps, Vote or Livonian are transcriptions of popular speech, written down for research during the last decades.

In the 1930's attempts were made to establish Carelian and Veps literary languages. Some schoolbooks were written in these languages and following the Finnish example the Latin alphabet was used with some phonetical modifications to mark the peculiarities of these languages. Such books were e.g. in Veps N. S. Popova, *Arifmetičeskijoiden zadačuiden i harǵoitusiden keraduzkirj* of mathematics, M. Hämäläinen and F. Andrejev, *Vepskijan kelen grammatik* of grammar and F. Andrejev, N. I. Bogdanov et al. *Lugendknig toižele opendus vodele vepsoiden načalnijas školas*, a reader. The middle Vepsic dialect was chosen to be the basis of the Veps literary language. In orthography various sibilants were marked but other variations, palatalization or diphthongization were not. Lacking words were taken from Russian or Finnish, sometimes from both, e.g. for 'book' both *kirj* from Finnish and *knig* from Russian are found.

The Carelian literary language resembles the Olonec dialects. Carelian has literary traditions from the beginning of the 19th century, as religious literature was written in it then. Besides the Latin alphabet Russian letters have been used in Carelian, e.g. in some fairy-tale books.

No new attempts to create Carelian or Vote literary languages have been made since the 1930's. Besides Russian Finnish is used in Carelia at present. In Livonian some texts, leaflets and books were published up to the last wars. The Latin alphabet is used in them. Nowadays the only

publications in Livonian are samples of spoken language recorded for research.

The Balto-Finnic languages have had a number of words and some large form-groups with the final *k*, *t*, *n* or *h*. From the present languages these final consonants have disappeared. When the word is pronounced by itself or when it stands in a final position in a sentence, no trace of such a consonant is found in any Balto-Finnic language. However, Finnish has the peculiarity in continuous speech that the initial consonant is doubled after a word which earlier had such a final consonant, e.g. *sideľanka*, *l* is doubled; *kastepisara*, *p* is doubled; *tule tänne*, the initial *t-* in the latter word is doubled.

Failure to pronounce the doubling of this initial consonant is not considered a major mistake in Finnish as there are three dialectal areas, two of them small, where this feature is not present.

General Characteristics

No grammatical gender

There are no grammatical genders in the Finnic languages. However, some special female forms are used in some professional names or when addressing the wife with the husband's title. Often the new word is derived with a suffix, e.g. Finnish *kenraalitar* 'general's wife' — *kenraali* 'general'; *piispatar* 'bishop's wife' — *piispa* 'bishop'; *kuningatar* 'queen' — *kuningas* 'king'; *laulajatar* 'female singer'; *opettajatar* 'female teacher' — *opettaja* 'teacher'. Such derivates are common in mythological terminology, e.g. *syöjätär* 'female devouring monster', *haltijatar* 'elf', *tuonetar* 'the hostess of the Realm of Death' etc. The suffix *-tar*, *-tär* is shortened from *tytär* 'daughter', and besides Finnish it is found in Carelian and Estonian, e.g. Carelian *süötärakka* 'devouring monster wife', Estonian *lauljatar* 'female singer'.

Another suffix denoting the female is *-nna* in Finnish and Estonian. It is a loan from Swedish, and it is only found in everyday spoken language in Finnish. E.g. Estonian *lauljanna* 'female singer', *kuninganna* 'queen', *sõbranna* 'girlfriend'; Finnish *tohtorinna* 'doctor's wife', *konsulinna* 'consul's wife' etc. This type of a derivate is not found in other Finnic languages.

The native word-formations with the suffix *-kko* have similar meanings, e.g. *venakko* 'Russian woman', *nuorikko* 'young wife without children', cf. Estonian *noorik*, Votic *tüttärikko* 'young daughter'. Some of these derivates have an enlarged meaning, e.g. *ruotsikko* 'Swedish speaking inhabitant of Finland, either male or female'.

No article

There are no articles in any Balto-Finnic language. Nor are there definite or indefinite forms. A foreigner who wants to learn these languages may only remember the noun. The lack of the article does not influence the inflexion of the adjectives. The species are so unimportant that there is hardly any need to take them up e.g. when teaching the mother tongue at school. Yet it is possible to express the species e.g. by using the nominative or the partitive case in the subject or object, by the congruence of the subject and predicate, e.g. Finnish *kaksi poikaa tulevat* 'the two boys are coming' definite, *kaksi poikaa tulee* 'two boys are coming', or by the inflexion of the attribute, e.g. *hänen pieni poikansa* 'his/her little son', *hänen pienet poikansa* pl., by the word-order etc.

Some scholars have thought it possible that the article was in the process of development in the Finnic languages. Andrus Saareste, an Estonian scholar, has considered the use of the word *üks* equivalent to the use of the indefinite article, e.g. *üks mees tuli mulle vastu* 'a man came towards me', *üks mees = keegi mees*; *näen kaugelt üht talu* 'I see a house from far away'; *keel on, mis üht rahvast rahvaks teeb* 'it is the language that makes a people'. Likewise Saareste has regarded the use of *see* 'it' and *va* (*vana* 'old') as equivalent to the use of the definite article, e.g. *see asi läks kõrvust mööda* 'the thing passed unnoticed', *kas va Mäe Madis oli siin* 'was the old Mäe Madis here?' [Kaunis Emakeel p. 33]. Many indefinite pronouns have a function similar to that of the indefinite article. Yet the writer of this chapter does not share the opinion that there is an article in the Finnic languages. The species can be expressed in the same way in Estonian as in Finnish. The usage of the word *üks* is due to German influence.

There is a special idiom with the pronoun 'it' used like the article in Veps, e.g. *uksen taga k'üzub uk-se* 'the man asks from behind the door', cf. Swedish *gubben*, German *der Greis*; *ak-se sanub* 'the hag says', cf. Swedish *gumman*. E. A. Tunkelo, a well-known specialist of the Veps language, has not considered it an article.

Stress

In all the Balto-Finnic languages the words are stressed similarly: the main stress falls on the first syllable, the secondary stress on the third, and then on every other except the last. Other syllables have weaker stresses, e.g. Finnish , *ko·hen-ta:vat* 'they prepare, improve'; *ta·i-ta-ma:t-to-ma:s-ti* 'without knowing how'; Estonian *pa·ran-da:vad* 'they improve'. However, if the word has five or more syllables the secondary stress falls on the fourth if the third syllable is short, e.g. Finnish *a·r-vat-ta-va:s-ti*,

Estonian *a·r-va-ta-va:s-ti* 'likely'; *kü·las-ta-mi:ne* 'visit' n. In Carelian, Veps, Vote and Livonian the words are stressed in the same way as in Finnish and Estonian, e.g. Carelian *lä·h-te-hüö* 'after going'; *ka·las-ta-ma:t-tah* 'without fishing, without catching any fish'; Veps *ko·л-nu-de:лe* 'to the dead'; *ho·be-de:m-bid* 'softer', *mu·s-ta-ta-be:m-bad* appearing to be more black', cf. Finnish *mustahtavammat*; Vote *e·лo-za:л-лe* 'to a living person'; Livonian *pǟ·va-li:k-ki* 'the sun', cf. Finnish **päivälikkäinen*.

There are few exceptions. In Finnish an emphatic emotive variation is *kii-to·s* 'thank you', *o-ho·h!* and similarly in Estonian *ai-tä·h*, *to-ho·h*. In addition Estonian has preserved the original stress in loan words, e.g. *i-de-aa·l*, *at-lee·t*.

Duration

Concerning the length of the vowel, the Finnish literary language is simpler than other Finnic languages or dialects. There are only two aspects of duration, the long and the short. A single vowel is marked with one, a long with two letters; a single consonant with one, a geminate with two consonantal letters. Therefore it is easy even for a foreigner to read Finnish. The words are pronounced as they are written. Yet one has to be accurate as e.g. the following forms have different meanings: *tule* 'come', *hän tulee* 'he comes', *hän ei tulle* 'he might not come', *hän tullee* 'he may come', *ei tuule* 'the wind does not blow', *tuulee* 'the wind blows', *tuullee* 'the wind may blow', *ei tuulle* 'it might not blow'. Duration is the distinguishing factor between all these words and forms.

The dialects differ from the literary language. Some have halflong or extra short sounds in addition to the long and the short. The same applies to the other Finnic languages, which can be shown by accurate phonetical transcriptions, e.g. Carelian *tulgoa ottamàh* 'come and take'; Veps *àk̄* 'woman, wife'; Livonian *sǭpkə̂z* 'boot', *l'ⁱep̀à* 'alder', partitive sg. *l'ⁱepp̀ə̂*, partitive pl. *l'ep̄t'i*. The duration may vary according to the quality and length of the syllable even in the same word.

In Estonian this matter is more complicated than in Finnish. Four different aspects of duration can be found in its literary language: 1) short 2) halflong 3) long and 4) extra long, e.g. *a* in the words *sad̊å* 'hundred', *såad̊å* 'send!', (*tahab*) *saad̊å* 'wants to get'; *n* in the words *kan̊u* partitive pl. of the word *kana* 'hen', *kann̊* 'jug', *kand̊* 'heel', (*selle*) *kann̊u* gen. sg. of 'this jug', (*seda*) *kann̊u* partitive sg. 'this jug'; *d* (t) in the words *pad̊a* 'pot', *laat̊* 'market', *laat̊å* partitive sg. of the former, *pat̊t̊* 'sin', *mat̊ab* 'he buries', *mat̊t̊å* 'to bury'; *s* in the words *kis̊a* 'noise', *kiis̊k* 'ruff', *tos̊s̊* 'smoke', *mäss̊ata* 'to rebel', *mäss̊ab* 3 p. sg. of the former, (*seda*) *las̊t* partitive sg. 'this child'.

Although Estonian has single and double letters for vowels and consonants in its written form, the orthography cannot accurately specify the aspects of duration. Different lengths can occur in similarly spelled forms of the same word, e.g. *selle kan²nu*, *seda kan³⁻⁴nu*. Duration is not only a physiological phenomenon but it has its effect on the meaning of the word and thus on the meaning of the whole sentence, e.g. *ostan (kohe selle) kan²nu* 'I'll buy this particular jug', *ostan (parajasti seda) kan³⁻⁴nu* 'I am just buying this jug'. Sometimes it is difficult for a foreigner to distinguish the differences between various lengths, e.g. *puk²i nahk* 'goat skin', *näen puk³⁻⁴ki* 'I see the goat', *puk(k)-ki on tapetud* 'even the goat has been killed'.

Unlike in Finnish the length of the vowel in the second syllable is not significant in Estonian, cf. Finnish *poika* nominative sg. 'boy', *poikaa* partitive sg.; *mene* imperative 'go', *menee* 3 p. sg. pres. 'goes'.

The complicated durational variations in Estonian have developed after the separation of the different Finnic peoples. In Proto-Finnic there were only two lengths. The Estonian development is largely due to the shortening of long vowel sounds by loss in the 11th and 12th centuries. This change influenced the length of the consonants, e.g. *tuleen* > *tulle*.

Gradation

One of the characteristic features in the Finnic languages is consonantal gradation. It is regularly present in Finnish, Carelian, Vote and Estonian, and traces of it can also be found in Veps and Livonian.

Gradation occurs with the plosives *k*, *t* and *p* whether single or doubled. Two kinds can be distinguished: the radical and suffix gradation. Radical gradation takes place in the stem of the word and it is determined by the quality of the syllable, its openness or closedness. A syllable is open when it ends in a vowel and closed when it ends in a consonant. In Finnish the gradational pairs are: *reikä* 'hole' — *reiän* gen. sg., *kaukana* 'at a distance' — *kauas* 'to a distance', *luku* 'member' — *luvun* gen. sg., *pata* 'pot' — *padan* gen. sg., *vipu* 'lever' — *vivun* gen. sg., *kukka* 'flower' — *kukan* gen. sg., *kettu* 'fox' — *ketun* gen. sg., *pappi* 'priest' — *papin* gen. sg., *henki* 'spirit' — *hengen* gen. sg. ng = ŋŋ. Similar pairs can be found in Carelian, Vote and Estonian, e.g. Carelian *lugu* 'number' — *luvun* gen. sg., *kando* 'stub' — *kannon* gen. sg.; Estonian *raud* 'iron' — *raua* gen. sg.

In Vote, gradation of *k* is found before a front vowel but not before a back vowel, e.g. *miä teen* 'I make' but *miä jagan* 'I share', *eb näü* 'it is not seen' but *magata* 'to lie'. The gradation of other plosives is regular, e.g. *peuta* 'beautiful weather' — *pevvalla* adessive sg., *sampāD* 'pillars' nominative pl. — *sammaZ* nominative sg.

No gradation is found in Veps, e.g. *poig* 'boy' — *poigan* gen. sg., *paid* 'shirt' — *paidan* gen. sg., *bibu* 'lever' — *bibun* gen. sg. The same applies to Livonian.

Suffix gradation takes place in the markers, endings and tags of a word. It is principally similar to the radical gradation but in it the plosive occurs in the weak grade even in the beginning of an open syllable in a posttonic position. The following examples of the Finnish language may represent the original strong and weak grades: *maa-ta* 'earth' partitive sg., *puu-ta* 'tree' partitive sg., *vöi-tä* 'belts' partitive pl., *lui-ta* 'bones' partitive pl., *hankaloi-ta* 'troublesome' partitive pl. of *hankala*, cf. *kalaa* (< **kala-δa*) 'fish' partitive pl., *poikia* (< **poiki-δa*) 'boys' partitive pl., imperative forms *tuo-ka-a* (< **tō-ka-δa*) 'bring'. The original grades have greatly changed during the two thousand years after Proto-Finnic because of the analogical developments in different directions.

Veps and its near relation Lydian seem to have no gradation at present. The spirants of suffix gradation have changed into *g*, *d* or *b*, and they have been preserved, e.g. Veps, Lydian *sidegęd* 'bindings' nominative pl., *k'äduded* 'little hands' diminutive of *käsi* 'hand', nominative pl., *vedabad* 'they pull'. Voiceless consonantal groups are found in the forms with the loss of a medial vowel, e.g. Veps *voitked* (< **voiteɣet*) 'ointments', *tutpad* (< **tuttaβat*) 'acquaintances'. Livonian has no suffix gradation of *k* and *p*. However the words with *t* have features that prove the connection with a gradational language, Proto-Finnic.

The principles of gradation are the same in Estonian as they are in Finnish. Yet the clear voiced *d* is not found in it. Instead, there is a loss, e.g. *seon* 'I bind', cf. Finnish *sidon*. Loss is often found instead of other plosives too, e.g. *lugu* 'number', *lood* nominative pl., cf. Finnish *luku-luvut*; *tuba* 'cottage', *toas* 'in the room' inessive sg. cf. Finnish *tupa-tuvassa*.

Palatalization

The Finnish literary language is the only one of the Balto-Finnic languages that does not have palatalization. However, it occurs in many Finnish dialects especially when *t*, *l*, *n* or *s* stand in front of *i* or *j* or where this combination has earlier occurred, e.g. *olj* 'was', *mänj* 'went'.

Palatalization belongs to the literary language in Estonian, e.g. *padi* = *padji* 'matress', *pood* = *poodj* 'shop', *asi* = *asji* 'matter', *asjad* = *asjjad* 'matters', *sündmus* = *sünjdmus* 'event', *kask* = *kasjk* 'birch', *valima* = *valjima* 'to choose'. Palatalization may also have a distinctive function, e.g. *sina pood* 'you hang', *poodj* 'shop'; *palk* 'wages', *paljk* 'block'; *kann* 'jug', *kanjn* 'toy'.

In Carelian, Veps and Vote, palatalization is an essential feature of the language. Besides *i* and *j*, it also occurs in front of *e* and other front vowels, sometimes even before a back vowel, e.g. Carelian *ńeädä*, *ńeädü* 'marten', *kīńi* 'shut', *hehoťťšťu* 'mare'; Onega-Veps *meiľe* 'to us', *teiľe* 'to you', *poigaľe* 'to the boy', *ńuлlu* 'toy', *paimńen* gen. sg. 'shepherd', *aidńik* 'hurdler', *vaikńe* 'silent'; Vote *akanoďjē* gen. pl. 'of the chaff', *kaľľīD*. Palatalization is present in Livonian too, e.g. *jaľgi* 'feet' , *mŭńďi* 'eggs'. Most distinctly it occurs with *i* and *j*.

The sound system

Consonants

In initial position. Originally Balto-Finnic languages had no initial consonantal clusters. In loan words only the last consonant was taken, e.g. Finnish, Vote *ranta*, Estonian, Veps *rand*, Livonian *rānda* < Germanic *strand* 'shore'; Balto-Finnic *rastas* ~ *rästäs* < Baltic *strazdas* 'thrush'. In newer loans, however, initial combinations of two or more consonants can be found, e.g. Finnish *pronssi* < Swedish *brons* 'bronze', Finnish *stiletti* < Swedish *stilett* 'stiletto'.

Neither did the Balto-Finnic languages have initial voiced consonants *g*, *d*, *b*, *z* or ž. In loan words they were replaced by their voiceless counterparts, e.g. Finnish *katu* < Swedish *gata* 'street'. In newer loans the initial consonants have preserved their original quality, e.g. Finnish *diadeemi* < Swedish *diadem* 'diadem'.

In medial position it is common to have a single consonant between vowels in all Finnic languages, e.g. *kala* 'fish', *nimi* 'name', *uni* 'sleep', *vasara* 'hammer'. Combinations of two consonants are also frequent, e.g. *kylmä* 'cold', *kulta* 'gold', *porsas* 'pig', etc. Even clusters of three consonants can be found, e.g. Finnish *korskea* 'proud'. Often such a combination is found in final position because of apocope, e.g. Estonian, Veps *külm* 'cold', *kuld* 'gold'. Syncope has increased the number of the combinations of three or four consonants, e.g. Estonian *korstnad* 'chimneys', Veps *külpta* 'to bathe'.

The combinations *hk*, *hl*, *hr*, *hm*, *hn*, *hj* and *hv* can be found in all Finnic languages, e.g. Finnish *nahka* 'skin', *kahle* 'chain'. No such combinations occur in other European languages.

When compared to Germanic languages the transition from one sound to another is lax without sharp contrasts. The accent resembles more that of the Slavic or Romance languages than that prevailing in Germanic.

In final position. The tendency to easy pronunciation may explain the fact that in the Finnic languages hardly any other consonants but dentals occur in final position, e.g. *paimen* 'shepherd', *kevät* 'spring', *syys* 'autumn', *huhmar* 'pounding mill', *sammal* 'moss'. In Carelian, Lydian and Veps words with final *h* can also be found, e.g. *veńeh* 'boat', *homeh* 'mould', cf. Finnish, Estonian *vene*.

The historical development must be taken into account too. In Veps the final *t* has developed into *d*, and *s* into voiced *z* (after *i* into *ž*), e.g. *poigaḍ* 'boys', *śüguz* 'autumn', *nagŕiž* 'turnip'.

Some voicing can also be found in some Carelian dialects as well as in Livonian though in them the development has not proceeded into sounds other than *d* and *z*.

In addition to dentals and *h*, other consonants sometimes occur in final position in those languages and dialects that have apocope, e.g. Veps *korv* — *korf* 'ear', *kebď* — *kebń* 'light' adj.

Vowels

Originally the Balto-Finnic languages had eight vowels: *a*, *o*, *u*, *ä*, *ö*, *ü*, *e* and *i*. All of them occur both as short and long. Finnish, Carelian and Livonian have no other vowel sounds, but Veps has medial *e* and *i* sounds in addition to these, e.g. *andẹi* 'he gave', cf. Finnish *antoi*; *ištịi* 'he sat', cf. Finnish *istui*. Medial *i* also occurs as the initial component of diphthongs in the Carelian dialect of Tver, e.g. *mịa* 'earth', cf. Finnish *maa*, locally *mua* — *moa*. Vote and Estonian have *ẹ* corresponding to either *o*, *e* or *a* in other Balto-Finnic languages, e.g. Estonian *hõbe* 'silver', cf. Finnish *hopea*; *võlg* 'dept', cf. Finnish *velka*; Estonian *sõna*, Vote *sẹna* 'word', cf. Finnish *sana*.

Long vowels occurred only in the initial syllables in Proto-Finnic. In Veps they have been shortened with some exceptions, e.g. *ma* < *mā* 'earth, land', *pạ̈* < *pā* 'head'. In Estonian and Vote the original long vowels have been preserved. In Finnish and Carelian diphthongization has taken place in *ē*, *ō* and *ō̄*, e.g. *vēlä* > *vielä* 'still, yet', *tō* > *tuo*, *ō̄* > *üö*. In some dialects diphthongization occurs in *ā* and *ā̄* too, e.g. *maa* > *moa*, *mua*. Only *ī*, *ū* and *ū̄* have been preserved everywhere in Finnish and Carelian, e.g. *hiili* 'coal', *suuri* 'big', *pyy* 'grouse'. In Livonian the long vowels have mostly been preserved, but various diphthongs can also be found, e.g. *pùol'* 'half', *sìemgôz* 'seed'.

The Balto-Finnic languages also have diphthongs ending in *i*, *u* and *ü* in initial syllables besides those that have developed from the original long vowels, e.g. Finnish, Vote *aita*, Estonian, Veps *aid* 'fence'; Finnish, Vote *öitä*, Estonian, Veps *öid*, partitive pl. of the word *yö* 'night'; Finnish, Vote *rauta*, Veps and Estonian *raud* 'iron'; Finnish, Vote *täysi*, Carelian *täüzi*, Veps *ťäụź*, Estonian *täis*; Livonian *àiga* 'time'. In Livonian

monophthongization can sometimes be found, e.g. *lāš'ka* 'lazy', or triphthongs may occur in some words, e.g. *tùoista* 'second' partitive sg.

Only short vowels and diphthongs ending in *i* occurred in other than initial syllables in Proto-Finnic, e.g. Finnish *akat* 'women' nominative pl. of *akka*, *antaisin* 'I would give'; Estonian *seemen* 'seed', nominative pl. *seemned*; Veps *hambhad* 'teeth', *poigaińe* 'boy'. These original features have been best preserved in Veps though long vowels can also be found in it as a result of the monophthongization of diphthongs ending in *i*, e.g. *otāžin* 'I would take', *poigāńe* 'a young one'. In some cases, especially in diphthongs, the quality of the vowel has changed, e.g. *saneẹi* 'he said', cf. Finnish *sanoi*, *ištii* 'he sat', cf. Finnish *istui*.

Differences between various Balto-Finnic languages and their dialects are due to the following factors:

1. Apocope and syncope. Apocope occurs in all these languages in certain circumstances. Regularly it is present in Veps and Estonian in bisyllabic words with a long initial syllable, *i.e.* when it has contained a long vowel or diphthong or ended in a consonant, and always in tri- or multisyllabic words, e.g. Veps Estonian *sein* 'wall', *kosk* 'rapid', *madal* 'shallow'. The disappeared vowel has been the final sound. If the final sound was earlier a consonant, the vowel has been preserved, e.g. Veps, Estonian *kaste* (< **kastek*) 'dew', Veps *veda* (< **veδäk*) 'pull' imperative.

Syncope, the disappearance of a medial short vowel at the end of a syllable, has taken place according to the same laws as apocope, e.g. Veps *hambhad* (< *hampahat*) 'teeth', *kastkeл* (< **kasteɣella*) 'in the dew', Estonian *seemned* (< *seemenet*) 'seeds'.

Consonantal differences have contributed to the various developments: Veps at its present stage has no gradation, Estonian has gradation that has influenced the vowel sounds especially by suffix gradation, e.g. **kasteɣella* > Estonian *kasteella* > *kastel*, cf. Veps *kastkeл*.

Both apocope and syncope occur in other Balto-Finnic languages as well, but not as regularly as in Veps and Estonian. In Finnish they are mainly limited to some dialects. In Livonian apocope is found only with the vowels *o*, *u*, *ü* and *i*, but syncope takes place in forms in which the first syllable is originally short, e.g. *so'gdə̂* 'blind'.

2. Vowel harmony or the lack of it. A so called *ä*-harmony prevails in Finnish, Carelian and to a large extent in Vote too. It means that if a front vowel *ä*, *ö* or *ü* occurs in the first syllable the word can only have front vowels in other syllables, and if the first syllable has a back vowel *a*, *o* or *u* the following syllables can only have them. The sounds *e* and *i* are indifferent. They can be combined with either front or back vowels. In Veps, Estonian and Livonian no vowel harmony is present, e.g. Finnish, Vote *hätä*, Veps, Estonian *häda* 'need, emergency'.

3. The disappearance of the latter component of a diphthong, e.g. Estonian *kullane* 'golden', cf. Finnish *kultainen*; Estonian *punane* 'red', cf. Finnish *punainen*.

4. The quality of pronunciation. A special feature is the interrupted intonation in Livonian when pronouncing vowel sounds. In phonetic transcription it is marked with the sign ˇ and this characteristic is common in front of a plosive and liquid sound, e.g. *kăggə̂l* 'neck', *ăddə̂rz* 'plow', *măigə̂D* 'sweet', *ăigə̂* 'time' partitive sg.

The frequencies of various sounds

Finnic languages have fewer consonants and vowels than many other Finno-Ugric or Indo-European languages. E.g. the Hungarian language has 24 different consonants and 10 different vowels. In Proto-Finno-Ugric the total number of sounds was 39-40, of which 28 were consonants and 11-12 vowels. The sound pattern has thus become simpler and it has approached other European languages. In Swedish, the neighbour language of Finnish, there are 18 consonants and 16 vowels, or 18, if the semivowels are counted separately.

The number of vowels and consonants does not determine the sonority of the language by itself. It is more important to study the frequencies of various sound groups. Finnish has 100 vowels to 96 consonants, and it is the only language that has more vowels than consonants. Italian, which is considered excellent for singing, has 108 consonants to 100 vowels. The corresponding number in Old Greek is 117, and the same number applies to Estonian. The difference between Finnish and Estonian is due to apocope and syncope. Carelian and Vote stand near Finnish, Veps and Livonian near Estonian for the same reason. The proportion of vowels and consonants is 141 in Livonian and French, 150 in Russian, 161 in Swedish, 177 in German and as high as 188 in Czech. The differences between various languages are considerable.

The frequencies of various sounds can be studied separately. Accurate calculations have only been made of Finnish and Estonian, but some remarks can be made about the phonetical features of other Finnic languages too.

The most common of the consonants is *t* in Finnish, about 11.5% of all the sounds of the language, then *s* (8.5%), *n* (8.4%), *l* (5.7%) and *k* (5.0%). In Estonian *t* (*d*) is also the most common of all consonants (10.5%) but *s* is almost as frequent (10%). The difference between Estonian and Finnish is due to the changes in the Estonian phonology, above all to apocope and syncope. In both languages *s* is a voiceless variant, and

even though *d* is common in written Estonian, it is pronounced almost as a voiceless short *t* so that it is close to the Finnish variant.

In Finnish *d* is a clear voiced consonant. Its development is similar to that of the Swedish equivalent. This sound as well as the voiced plosives *g* and *b* have come from Russian to Carelian, Veps and Vote, e.g. *лugu* 'number', cf. Finnish *luku*; *vibu* 'lever', cf. Finnish *vipu*. The voiced plosives in the Livonian language are mostly due to Latvian, e.g. *tägiż* 'again', *ti'edɔʙ* 'task'.

The frequencies of various vowels in Finnish are the following: The most common is *i*, 27% of all vowels, then *a* (23%), *e* (16%), *õ* (10%), *u* (10%), *ä* (9%), *y* (3%) and *ö* (1%). The most common vowel in Estonian is *a*, 33% of all the vowels and 14% of all sounds, then *e* (10%, cf. Finnish 9%) and after it *i*, the most common of the Finnish vowels. Scarce are *ü* and *ä* which occur only in initial syllables, and *õ*, typical of Estonian. It covers only 1.5% of all sounds, which is however twice as frequent as *u* and seven times as frequent as *ö*. Once more the differences between the languages can be attributed to apocope and syncope. The vowel *i* has often disappeared in Estonian. Another factor contributing to the difference is the lack of the vowel harmony in Estonian, which has *a* instead of *ä* in the latter syllables of words. The frequencies of vowels are nearer to Finnish in Carelian and Vote that have neither apocope nor syncope, and Veps and Livonian again stand nearer to Estonian in many respects.

A special characteristic of the Finnic language is their large number of diphthongs. There are 16 diphthongs in Finnish and 25 in Estonian, but only three of them *ai*, *ui* and *ei* can occur after the first syllable. Estonian has in the first syllable diphthongs such as *ae*, *oe*, *äe*, *öe* and *õe* that do not belong to the Finnish literary language. Even though Estonian has more diphthongs of various kinds, the frequency is greater in Finnish than in Estonian. Corresponding to the *toon* 'I bring', *vöö* 'belt', and *mees* 'man', Finnish has diphthongs *tuon*, *vyö* and *mies*. Diphthongs are even more frequent in Carelian than in the Finnish literary language because in addition to *uo*, *üö* and *ie* even *oa* and *eä* occur in initial syllables, e.g. *moa* 'earth, land', *peä* 'head'. The latter syllables often contain also diphthongs, e.g. *kastieh* 'dew' illative sg., *tulgoa* 'come' imperative pl., *küleä* 'village' partitive sg.

The essential and most distinctive feature in the Veps vocalic system is the monopoly of short vowels in the initial syllables, e.g. *ma* 'earth, land', cf. Finnish *maa*; *sada* 'to get', cf. Finnish *saada*. The most important characteristic of Livonian is its interrupted intonation in connection with some vowel sounds.

Number

At present Balto-Finnic languages have a singular and a plural. Only few traces remain of an ancient dual. The singular has no marker. The marker of the plural is *t* in the nominative case, e.g. Finnish *miehet* 'men', *naiset* 'women', Estonian *mehed*, *naised*, Veps *mehed*, *naižed*. In other cases the marker is *i*, or in some form groups *j*, e.g. in the partitive pl. Finnish *miehi-ä*, *naisi-a*, Estonian *mehi*, *naisi*, Veps *mehi-d*, *naiži-d*; partitive sg. Finnish *talo-a* 'house', pl. *talo-j-a*; inessive sg. *talo-ssa*, pl. *talo-i-ssa*. There are interchangeable forms such as in the genitive pl. which can be formed from the stem of either the singular or the plural, e.g. Finnish *poikien kirja* = *poikain kirja* 'the boys' book'. The stem of the genitive serves as the stem of many other cases in Estonian, e.g. *kanda kätel* 'to carry in hands' but *töö on käsil* 'the work is at hand'. In Finnish both expressions have the adessive plural *käsillä*.

The basic rule concerning verbs is that the predicate takes the number of the nominative subject, e.g. *poika lukee* 'a boy reads', *pojat lukevat* 'boys read', Estonian *poeg loeb* — *pojad loevad*, Veps *poig лugob* — *poigad лugoba* (cf. *лugeta-ze*, *-s*, indicative pres., passive voice). In addition to the number, the verbs are conjugated according to the person of the subject, all of which have their own forms in Finnic languages, e.g. Finnish *minä luen* 'I read', *sinä luet* 'you read', *hän lukee* 'he or she reads', *me luemme* 'we read', *te luette* 'you read', *he lukevat* 'they read'. The passive or impersonal forms are used with the pronoun of the first pers. pl. in spoken Finnish, e.g. *me mennään* 'we go', *me mentiin* 'we went'. This verb-form has spread to the third pers. pl. in Carelian and Veps, e.g. *hüö männäh* 'they go', *hüö mändih* 'they went'; Veps *h'ǫ́ mándazę*, *-s*, *h'ǫ́ mánd'ihe*.

Classification of Words

Word classes are not always distinguished from one another as clearly as e.g. in German and Swedish. The same word can sometimes be a noun, sometimes an adjective or a verb according to the context, e.g. Estonian *läks sooja* 'became warm', *läks sooja tuppa* 'went into the warm cottage'; Finnish *syksyn kylmät* n. 'the cold weather of the autumn', n. *kylmää ruokaa* 'cold food' adj., *poikaa kylmää* 'the boy is cold' verb. Many nouns take part in comparison like adjectives, e.g. Finnish *rannalla* 'on the shore', *rannempana* 'nearer to the shore', *rannimmalla* 'nearest to the shore'; *perällä* 'in the back part', *peremmällä* 'further in the rear', *perimmällä* 'furthest from the front'; Estonian *koer* 'dog', *koerad poisid* 'playfully mischievous boys', *see poiss on veel koerem* 'that boy is even more mischievous'. The infinitive and participle forms of verbs may receive case endings. Many particles that earlier were inflected forms, are now

uninflected, e.g. *pakosta* 'by force' originally elative sg. of *pakko*, *kotiin* 'home' illative sg. of *koti*. Yet it is easy to distinguish the classes from one another by taking both the form and the meaning into consideration.

Nominals

Nouns

Two of the special features of nouns have already been dealt with. They are the lack of grammatical gender and the lack of the article.

Appellatives are the most common words of the language. There are both stemwords such as *maa* 'land', *vesi* 'water', *puu* 'tree', etc., or derivates, e.g. *maasto* 'terrain', *vesistö* 'chain of lakes', *puisto* 'park' etc. There is also a limitless number of compounds, e.g. *maaseutu* 'countryside', *vesitie* 'waterway', *puutalo* 'wooden house'. The largest groups of proper nouns are the names of people and places. The earliest literary sources in which Finnic names can be found date from the 13th century. A most important source is the chronicle of Henry the Lett which includes names like Estonian *Himot*, cf. Finnish *himottu* 'desired', *Meelemees* 'the favourite man', *Lemmetõiv* 'the hope of love' etc. There are both single words and compounds among the names. International Christian names can be found in the late medieval documents. They are most common in first names, e.g. *Hans Randvere* 'John Waterside', *Mihkel Hämäläne* 'Michael from Häme' (a province), *Toomas Lambamagu* 'Thomas the sheep's stomach' etc. Features characteristic of the present language begin to appear in the late Middle Ages.

Place names are mostly of native Finno-Ugric origin in the areas where Finnic peoples live. There are similarities between the Finnish and the Estonian place names, but less than could be expected, e.g. Finnish *Hiitola* of *hiisi* originally 'wood, sacred wood' later 'the Devil', Estonian *Hiiumaa*; Finnish *Karhula* of *karhu* 'bear', Estonian *Karula*; Finnish *Taipale* 'isthmus', Estonian *Taebla*. The basic form of a place name is the nominative in Finnish, but the genitive in Estonian, especially in single words, e.g. *Mustjala*, nominative **Mustjal*, *Suurejõe* nominative *Suurjõgi* etc. The names of places are mostly taken from nature, sites of houses and cultural names.

In addition to the areas with present Balto-Finnic population, there are place names of Finnic origin in those regions of northern Russia where Finnic people used to live.

Adjectives

There are many undivided stemwords among the adjectives, e.g. Finnish *hyvä*, Estonian *hea* 'good', *paha* 'evil', Finnish *kova*, Estonian *kõva* 'hard', Finnish *luja* 'firm', etc. Derivates are also abundant. Many of them are formed of nouns, e.g. Finnish *naisellinen* 'womanly', *naismainen* 'womanish', Estonian *naiselik*, Lydian *naižekaz* 'married' of men, of the word *nainen* 'woman'.

The characteristic feature of adjectives is comparison. Originally all Finnic languages had the positive, the comparative and the superlative, e.g. Finnish *kova* 'hard', *kovempi* 'harder', *kovin* 'the hardest'; *kaunis* 'beautiful', *kauniimpi* 'more beautiful', *kaunein* 'the most beautiful'. This comparison of three degrees exists in Finnish but in many Balto-Finnic languages the superlative has been lost. Instead of it the comparative is used.

Pronouns

The pronouns belong to the oldest vocabulary of Finno-Ugric languages, but various phonological developments have led to differences between the forms.

The personal pronouns are identical in all these languages both in the 1st p. sg. and pl. and the 2nd p. pl., e.g. Finnish *minä* 'I', *sinä* 'you', *me* 'we', and *te* 'you'. In the two first *mi-* and *si-* are the stems and *nä* is the suffix. All the other corresponding pronouns in the Finnic languages can be traced back to these pronouns. The pronoun of 3rd p. sg. is *hän* in Finnish; in Vote, Estonian and Livonian it is *tämä* (Estonian *tema*, Livonian *täma*) or its shortened form *ta*. Finnish *tämä* is a demonstrative pronoun. It is typical of pronouns that they can have various functions, e.g. the relative pronoun *joka* in Finnish can also be used indefinitely etc.

The Finnish language often has possessive suffixes after the genitive of the personal pronouns, e.g. *minun kirjani* 'my book', *sinun kirjasi* 'your book', *hänen kirjansa* 'his/her book', *meidän kirjamme* 'our books', *teidän kirjanne* 'your book', *heidän kirjansa* 'their book'. Such suffixes are not as common in other Finnic languages. There are only traces of them left in Estonian and Livonian.

In all Finnic languages the initial *n* is the marker of the plural in the pronouns, e.g. Finnish *nämä*, *nuo*, *ne* 'these, those, they', Estonian *nemad*, *nood*, *need*. Shortened forms of unstressed pronouns occur in all these languages, e.g. Finnish *tämä* > *tää*, Estonian *nemad* > *nad*.

Numerals

Numerals are the same in all Finnic languages except for some pronunciational differences, e.g. Finnish 1-10 *yksi*, *kaksi*, *kolme*, *neljä*, *viisi*, *kuusi*, *seitsemän*, *kahdeksan*, *yhdeksän*, *kymmenen*; 11-20 *yksitoista*,

kaksitoista, *kolmetoista*, *neljätoista*, *viisitoista*, *kuusitoista*, *seitsemäntoista*, *kahdeksantoista*, *yhdeksäntoista*, *kaksikymmentä*. There have been two ways of counting after that: *kaksikymmentäyksi*, *-kaksi*, *-kolme*, etc. and the now archaic *yksikolmatta*, *kaksikomatta*, etc.

The ordinals are: *ensimmäinen* or *yhdes* 'first', *toinen* or *kahdes* 'second', *kolmas*, *neljäs*, etc. Higher numbers are *sata* 'hundred', *tuhat* 'thousand', *miljoona* 'million' etc., and the corresponding ordinals *sadas*, *tuhannes*, *miljoonas*.

The Common Feature to All Nominals: Inflexion

The number of cases varies in Finnic languages. There are fifteen in Finnish: nominative *talo* 'house', genitive *talon*, accusative *talon*, essive *talona*, translative *taloksi*, partitive *taloa*, illative *taloon*, inessive *talossa*, elative *talosta*, allative *talolle*, adessive *talolla*, ablative *talolta*, abessive *talotta*, comitative *taloinensa*, intructive *taloin*. Of the above mentioned forms the accusative is similar to the genitive, because of the change of the final *m* to *n*. In addition to these 15 cases there are some others to be found only in a few words, e.g. lative *ylös* 'up', *alas* 'down', *tänne* 'here', prolative *postitse* 'by mail', *maitse* 'by land', excessive *luonta* 'from', *siintä* 'from it', and some traces of the old locative *kotoa* 'from home'. With these the total number of cases is some twenty.

The same inflectional system is present in all Finnic languages. The differences are fairly insignificant. In the main Carelian dialect the allative and adessive cases have become identical; in the Olonets dialect of Carelian and in Veps the adessive and ablative, and the inessive and elative cases. Some cases have been contracted in Livonian, and thus the number is 12 in it. Estonian has the terminative case, seldom found in other Finnic languages, and there are only traces left of the essive, instructive and lative cases. The influence of German can be seen in the more abundant use of postponed prepositions.

Verbs

Personal forms

The conjugation of the Finnish verbs *saada* 'to get' and *lukea* 'to read' is the following in active present:

Sg. 1 p.	*saan*	*luen*	Pl. 1 p.	*saamme*	*luemme*
2 p.	*saat*	*luet*		*saatte*	*luette*
3 p.	(*hän*) *saa*	*lukee*		(*he*) *saavat*	*lukevat*

It is not necessary to express the pronoun in connection with the forms of the 1st and 2nd persons. The endings suffice to indicate the person.

There is no personal suffix in the 3rd p. sg. when the stem ends in a long vowel or diphthong; otherwise the ending is the prolongation of the final vowel of the stem. The ending of the 3rd p. pl. is *-vat*, *-vät*. The forms of 'to be' in active indic. pres. are *olen*, *olet*, (*hän*) *on*, *olemme*, *olette*, (*he*) *ovat* in Finnish. The forms of the 3rd p. sg. and pl. are exceptional. Conjugation is similar in all the Finnic languages though some phonological variations occur.

Voices

There are two voices in the Finnic languages: the active and the passive. The active forms of verbs are conjugated according to the person performing the action. Each person has its own form, and as there are four moods and four tenses, there are almost a hundred verb forms in the active. However, the principles are fairly simple so that their usage is not problematic. In the passive voice there is always one form in each mood and tense.

The passive is different from that of the Germanic languages. The Finnic passive expresses the action impersonally and no definite agent can be stated with it, e.g. Finnish *kirjoitetaan*, Carelian *kirjutetah*, Veps *kird'iteta-s -ze̮*, Estonian *kirjutatakse* corresponds to the Swedish form *man skriver*, German *man schreibt*. E.g. the German construction *ein Brief wird geschrieben* differs from the Finnic expression. There *ein Brief* is the subject, in a Finnic language it would be the object of the clause.

Moods

There are four moods in the Balto-Finnic languages: the indicative, the potential, the conditional, and the imperative. The indicative expresses the action as real, the potential (marker *ne*, *le* or *re*) as uncertain, the conditional (marker *-isi-*) as depending on a condition, and the imperative (marker *ko*, *-kö*, *-ka*, *-kä* and their weak equivalents) as ordered. E.g. Finnish 'to read': indic. pres. 1 p. sg. *luen*, potential *lukenen*, conditional *lukisin*, imperative *lue*.

Estonian and Livonian have three moods. The potential is not found in them, and in Vote it has survived only in folk songs. It is also rare in spoken Finnish. There are several other ways to express potential action, e.g. Finnish *lukenen* potential, *ehkä luen*, *varmaan luen*, *mahdan lukea*, etc. The potential of *olla* 'to be' is *lienee*. It has acquired other meaning in e.g. Onega-Veps *l'īnobi̮k?* 'is it enough?', Vote *ta līB* 'he becomes'.

The conditional is formed by the marker *-isi-* in Finnish, Carelian, Veps and Vote, e.g. Finnish *lukisin*, Carelian *lugizin* (*lukkīzin* in Ingrian), Veps *лugižin̮*, Vote *lukeizin*. The marker is *-ksi-* in Estonian and Livo-

nian, e.g. Estonian *loeksin*, Livonian *lugùks*. Negative forms: Finnish *en lukisi*, Carelian *en lugiz*, *-ś*, Veps *en лugiž*, Vote *en lukẹi(s)si*, Estonian *ma ei loeks*, Livonian *ma äb lugùks*.

The forms of the imperative of the 2 p. sg. are: Finnish *lue*, Carelian *luve* (Ingrian *lueg*), Veps *лuge*, Vote *lugẹ*, Estonian *loe*, Livonian *lu'G*. Originally the ending of the imperative pl. was *k*, **luγek*; therefore it has the weak grade. In the Ingrian dialects the final *k* is still present. The final consonant in the Livonian form belongs to the stem of the word, not to the ending. Negative forms are similar.

Tenses

There are four tenses: present, preterite, perfect and pluperfect. Their formation is similar in all Balto-Finnic languages, e.g. Finnish *luen* present, *luin* preterite, *olen lukenut* perfect, *olin lukenut* pluperfect. There is no future tense, but the present tense is used to express future action. In Veps, Lydian and Onega-Carelian the conditional perfect is exceptional, Veps *лugeniižin* (< *lukenut olisin*), Lydian *лugenuižin*, etc.

Infinive forms

The Balto-Finnic languages have four infinitive forms. The first of these is the basic form, and it can be found e.g. in the entries of dictionaries: Finnish *lukea*, Estonian *lugeda*, Veps *лugeda*, Carelian *lugie*, Livonian *luggȏ*. The second infinitive is actually the form of the inessive and instructive of the first infinitive. Instead of *a* or *ä* it has *e*, e.g. Estonian *lugedes*. The third infinitive, the so called *ma*-form, can be inflected in many cases, e.g. Finnish *lukemaan* illative, *lukemassa* inessive, *lukemalla* adessive, etc. The fourth infinitive expresses compulsory action and it is fairly seldom used, e.g. Finnish *on lukeminen* 'one has to read'.

Participles

There are two participle forms in Balto-Finnic languages. The first or the present participle is used like an adjective and its marker is *-pa*, *-pä*, *-va*, *-vä*, e.g. Finnish *laulava lintu* 'a singing bird', Vote *lukeva mees* 'a reading man'. The second or the past participle is used e.g. in compound tenses. Its marker in the active is *-nut*, *-nyt* and in the passive it is *-tu*, *-ty*, *-ttu*, *-tty*, e.g. *luettu kirja* 'a book that has been read'.

Particles

Originally most particles were inflected forms of nouns or adjectives. Adverbs are at present e.g. Finnish *edessä* 'in front of' (inessive), *takana* 'behind', *kaukana* 'far', *etäänä* 'far', *huomenna* 'tomorrow' (essive), *kotiin* 'home' (illative), *kerran* 'once' (accusative), *jalan* 'by foot', *tänne* 'to this place, here', *sinne* 'to that place, there' (lative), cf. Estonian *ees*, *taga*, *kaugel*, *homme hommikul*, *koju* (< **koδok*), *jala*, *sinna*; Veps *edẹs*, *tagan*, *edahan*, *homen*, *kod'ihe*, *jaugaл*, *t'änna*, etc. Some adverbs have been formed by derivation, e.g. *hyvästi* of *hyvä* 'good', *pahasti* of *paha* 'bad', and some have been borrowed from other languages, e.g. Carelian *odva* 'hardly', *onnakko* 'as if'.

Prepositions are partly identical with adverbs, e.g. Finnish *talon takana* 'behind the house', Estonian *talu taga*.

Conjunctions are a more recent class of words, e.g. *sekä* 'and' (cf. *se* 'it', pronoun), *kun* 'when', *kuin* 'as' (cf. pronoun stem *ku-*), *jotta* 'so that', *jos* 'if' (cf. pronoun stem *jo-*). The most common copulative conjunction *ja* is a Germanic loan in Finnish and Estonian; *i* is a Russian loan in Carelian and Veps.

Many interjections are emotive exclamations, e.g. *ah*, *voi*, *hyi*, etc.

Syntactical features

Subject

The subject can be either total or partial. When it is a noun it can take the nominative or the partitive case. The total subject expresses the idea as a whole or defines a special part of it, the partial subject has a more indefinite meaning, e.g.

total subject	partial subject
Finnish: *Leipä jäi pöydälle.*	*Leipää jäi pöydälle.*
Estonian: *Leib jäi lauale.*	*Leiba jäi lauale.*
Onega-Veps: *Liib d'äi stoлal'e.*	*Liibad d'äi stoлal'e.*

'The bread was left on the table. Some bread was left on the table' cf. '*Le pain est resté sur la table, du pain est resté sur la table*'.

Predicative

The predicative can also be total or partial. The former is in the nominative, the latter in the partitive case, e.g. Finnish *Hän on maanviljelijän poika*, Estonian *Tema on põllumehe poeg* 'he is a farmer's son', cf. *Hän on maanviljelijän poikia*, Estonian *Tema on põllumehe poegi* 'He is one of the farmer's sons'.

Adjectival Attribute

The adjectival attribute precedes the qualified word with which it normally agrees in number and case, e.g. Finnish *oikealla tiellä* 'on the right way', Carelian *oigiella dorogalla*, Veps *oiktaл dorogaл*.

Word Order

The more different morphological forms a language has, the freer its word order. The inflectional forms are abundant in the Balto-Finnic languages. The word order is free, and the message of a sentence is not influenced by the order of the words on any level.

Yet some tendencies can be noticed. In a normal sentence the word order is the following:

subject + predicate + adverb + adj. attribute + object
Mies rikkoi kilpailussa oman ennätyksensä.
'The man broke his own record in the competition.'

subject + predicate + adverb + adj. attribute + object
Hän voitti yllättäen kuuluisat kilpatoverinsa.
'He won his famous competition unexpectedly.'

subject + predicate + object + adverb
Seura valitsi hänet edustusjoukkueeseen.
'The club chose him to the team.'

The two first sentences are built in the same way, the third ends in an adverb instead of the object. The end of the sentence is relatively emphatic in all these examples. Similar examples in Estonian:

subject + predicate + adverb + object
Mees raius metsas puid.
'The man fell trees in the wood.'

subject + predicate + object + adverb
Ema kutsus lapse tuppa.
'Mother called the child in.'

It is often necessary to deviate from the normal word order. If we want to express something new in an emphatic way, we put it to the end of the sentence, e.g.

adverb + predicate + subject
Kentällä harjoitteli mestari.
'The champion was excercising on the sportsfield.'

All the variations of the word order are possible. The beginning of a sentence carries heavier stress too, cf. Estonian

Lapse tuppa kutsus ema.
'Mother called the child in' (not the father).
Tuppa ema kutsus lapse.
'Mother called the child in' (stressed in).

Some other principles can be noticed too. If the subject of the sentence is an infinitive, it usually stands after the verb, e.g. Finnish

On hauska uida. Estonian *Lõbus on ujuda.*
'It is nice to swim.'

The negative particle is placed before its main word, e.g. Finnish

Vilja ei kasva hyvin.
'The corn does not grow well.'

The attribute precedes its main word, e.g. Finnish

Kaupungin kadut.
'The streets of the town.'

The vocabulary

The number of words

Literary languages provide the means of communication in every aspect of a nation's life, its social, economic, administrative, religious and cultural affairs. Finnish and Estonian cover all these fields whereas Carelian, Veps and Vote cannot perform this function. They have always remained on the level of a language spoken among people living in a country ruled by other nations. As to the expressive power of these languages, they correspond to some local dialects of Finnish or Estonian. They are used in everyday situations but they lack the means to express scientific, artistic or other higher cultural conceptions.

The number of words in Finnish can well be estimated on the basis of the Dictionary of Present Finnish that has 205 000 entries. This number does not include for instance adverbs derived from adjectives which, however, grammatically belong to a different class of words. Special vocabularies are rarely included in the dictionary. There are some 300 000 entries in the Archives of Spoken Finnish, a more reliable indicator of the number of words in Finnish.

Literary documents written in Carelian are so few that it is impossible to estimate the number of words in that language. There are collections of words that form the bases of the Carelian Dictionary edited by Pertti Virtaranta. Three volumes have already been published and three are being prepared. The dictionary will have same 200 000 entries.

The words of Veps, Vote and Livonian have been recorded. Maria Zaitseva and Maria Mullonen, who work for the Academy of Arts and Sciences in Petrozavodsk, have published a large Veps-Russian Dictionary, and another Veps-Finnish will soon be published in Finland by

Reino Peltola. A Vote-Finnish dictionary by L. Posti and S. Suhonen was published in 1980. In 1939 Lauri Kettunen published a large Livonian dictionary.

The main dialects of Finnish have been well recorded too. The local dialects cover some 30 000-50 000 expressions. The Dictionary of Finnish Dialects with the vocabularies of all dialects will comprise six parts. The first appeared in 1985. The vocabularies of Veps, Vote and Livonian are comparable to the dialects.

The origin of the vocabulary

The majority of the Balto-Finnic vocabulary is of Finno-Urgic origin. In Finnish about 80% of the undivided stemwords are of old Finnic origin and only 20% are loans. Most frequently, in some 3/5 of the cases, the words have been taken from Swedish or through Swedish from other western languages. The same ratio of native and loan words applies to Estonian. There the native vocabulary has been estimated by Andrus Saareste to be 80.85%, the words of unknown origin 0.85% and loans 18.3%. According to another estimate, the proportion of native words in common spoken language is 60%, the remainder being loans taken in the course of thousands of years. German influence has been as important to Estonian as that of Swedish to Finnish. About 17% of the newer loans in Estonian have come from German or through it.

Common to all Balto-Finnic languages are the loans that date from Proto-Finnic. The earliest loans were taken from Indo-European. The number of such loans has been estimated to be 0.5% of the old 6000 stemwords in the Balto-Finnic languages. The oldest loans are from the Baltic language from the year 500 B.C. at the latest. Baltic loans common to all Balto-Finnic languages are e.g. *meri* 'sea', *taivas* 'heaven', *lohi* 'salmon', *villa* 'wool', *hammas* 'tooth', *tuhat* 'thousand', *vielä* 'yet', etc., more than 200 words all together.

Partly simultaneous with the Baltic loans, partly later are the Germanic loan words that came from Proto-Germanic and Gothic languages, or from Proto-Scandinavian spoken on the other side of the Baltic Sea at that time. Old German words are e.g. *raha* 'money', originally a squirrel's skin, *leipä* 'bread', *taikina* 'dough', *lammas* 'lamb', *kaura* 'oats', *ruis* 'rye', *pelto* 'field', etc., at least 400-500 words with important cultural expressions.

Contacts with Slavic languages began as late as in the first millennium A.D., most probably in the middle of it, when Slavic people started to move into the neighbourhood of the Balto-Finnic peoples. Among the oldest Slavic loans are *risti* 'cross', *pappi* 'priest', *pakana* 'heathen', *raamattu*, Estonian 'book', Finnish 'the Bible', *akkuna* 'window', *raja* 'border', *vapaa* 'free'. Old Slavic loans constitute some 4% of the vocabulary.

In addition to the old vocabulary common to all the Balto-Finnic peoples, the languages have acquired loans during their individual developments. Such loans are mostly Swedish in Finnish, German in Estonian, Russian in Veps and Vote, and Latvian or German in Livonian. The number of these loans amounts to several thousands in all of these languages. In spite of this fact the vocabulary is mainly native. In Hungarian, which belongs to the Ugric branch of the Finno-Ugric languages, the loan words cover some 45% of the vocabulary, and according to some estimates only 40% of the English vocabulary is of native origin.

The Growth of the Vocabulary

Language reflects the life, the needs and the cultural background of the people speaking it, and therefore it has to change according to the changing circumstances of life.

It has been calculated that there are 5500-6000 undivided stem words in the Balto-Finnic languages. The Estonian estimates give a higher number than the Finnish ones. Yet the total number of words is as high as 300 000. It is evident that new words have come to the language in many ways. The Estonian-English Dictionary by Paul F. Saagpakk published in 1982 renders 500 000 Estonian expressions into English.

New words can be formed by derivation. Knut Cannelin estimated that some 44% of the Finnish vocabulary had been formed by derivation. Examples from Finnish: stemword *saada* 'to get', derivates *saattaa* 'be able may', 'go with', 'to cause'; *saapua* 'to arrive', *saavuttaa* 'to reach'; *saanti* 'getting', *saaminen* 'getting'; from Estonian: *saade* 'sending', *saadus* 'product'; from Veps: *sabutada* 'to reach' etc.

Compound words are frequent too, e.g. the Finnish word *pää* 'head' is a component in more than 800 words, and *sähkö* 'electricity' in more than 300. The number of compounds is at least as high as that of the derivatives.

Other words are formed e.g. by new formation. In that way dozens of words are established in Finnish and Estonian every year. They are mostly new terms of trade, techniques and social affairs formed on the basis of old words, e.g. Finnish *mainos* 'advertisement', cf. *maine* 'fame'; *sumutin* 'atomizer', *sumuttaa* 'atomize', cf. *sumu* 'fog'.

Conscious care of the language has been carried on Finland and in Estonia for decades. So the usage of words and expressions in the literary language has become well established. Instead of new derivation and formation, Carelian, Veps, Vote and Livonian use loans that are taken from the main language of their areas.

The history of the Finnish and Estonian literary languages

There are no literary documents in Balto-Finnic languages from the time before the 13th century. All the reconstructions of the earlier phases of these languages are based on the comparative study of them and those of the same linguistic group but further from them. Knowledge of loans from other languages as well as of the later developments has been useful.

There are no major Finnish or Estonian texts dating from the Middle Ages to provide material for exact studies of the languages. Some personal names as well as some sentences are included in texts written in other languages. These reveal some linguistic features.

The oldest Balto-Finnic text is not Finnish or Estonian but Carelian. It is the so called 'Birch bark Letter of Novgorod' from the 13th century, and it consists of some ten words.

The beginnings of the Finnish and Estonian literary languages are connected with the Lutheran reformation. The founder of the Finnish literary language was Mikael Agricola (1510-1557), the reformator whose literary activities took place 1542-1552. His main work was the Finnish translation of the New Testament. The oldest Estonian texts are prayers written down by J. Lelow 1524-28, and the first printed book is the fragmentarily preserved Cathecism by S. Wanradt, published in 1535. The Estonian part of it was translated by J. Koell.

There are several phases in the history of both languages. Yet Finnish has developed at a more peaceful pace than Estonian. The whole Bible was translated into Finnish as early as 1642 and, into Estonian, in 1739. This event was of great importance for both languages.

Besides religious literature, secular books started to appear in the 17th and especially in the 18th century, at first in poetry but soon also in prose. Yet, in both countries it was not until the 19th century that the language of the people became the basis of the national culture. The first step in this direction was the publication of *Kalevala* in 1835; Estonia had its epos published in 1857-61. Further development has been rapid in both countries, and at present the language is the principal characteristic of the nation.

Carelian, Veps, Vote, and Livonian are everyday languages of their peoples. They have been of great importance to linguistic research of both Finnish and Estonian.

BIBLIOGRAPHY

Aavik, J. 1920. Rahvamurded ja kirjakeel. Tartu.
——. 1946-48. Der Entwicklungsgang der estnischen Schriftsprache. Språkvetensk. Sällskapets i Uppsala Förhandlingar.
Adler, Elna. 1968. Vadjalaste endisajast. Tallinn.

Ariste, Paul. 1931. Rootsi mõjust vanimas eesti keeles. Eesti Keel.
——. 1939. Eesti keele hääldamine. Tartu.
——. 1953. Eesti-rootsi laensõnad eesti keeles. Acta et Commentationes Universitatis Tartuensis B XXIX 3 C.
——. 1968. A Grammar of the Votic Language. UAS. volume 68.
Collinder, Björn. 1932. Die urgermanischen Lehnwörter im Finnischen. Uppsala.
Hakulinen, Lauri. 1968. Suomen kielen rakenne ja kehitys. 3. painos. Helsinki.
Itkonen, Erkki. 1955. Onko itämerensuomessa jälkiä dualista. Virittäjä.
Kalima, J. 1936. Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat. Helsinki.
Kettunen, Lauri. 1922. Lõunavepsa häälik-ajalugu. I-II. Tartu.
——. 1924. Lauseliikmed eesti keeles. Tartu.
——. 1926. Oppikirja eestin ja suomen eroavuuksista. 2nd ed. Helsinki.
——. 1938. Livisches Wörterbuch mit grammatikalischer Einleitung. Helsinki.
——. 1960a. Suomen lähisukukielten luonteenomaiset piirteet. MSFOu. 119.
——. 1960b. Vatjan kielen äännehistoria. 2nd ed. Helsinki.
——. 1962. Eestin kielen äännehistoria. Helsinki. (First edition: Viron kielen äännehistoria. 1917.)
Laanest, Arvo. 1975. Sissejuhatus läänemeresoome keeltesse. Tallinn.
Leppik, Merle. 1975. Ingerisoome Kurgola murde fonoloogilise süsteemi kujunemine. Tallinn.
Mägiste, Julius. 1931. Soome keele osa eesti kirjakeele arendamisel. Eesti Kirjandus. Tartu.
——. 1939. Läänemeresoome ja Volga-soome keelte võrdluste alalt. Eesti Keel.
Mikkola, J. J. 1938. Die älteren Berührungen zwischen Ostseefinnisch und Russisch. MSFOu. LXXV. (First edition: 1894.)
Nissilä, Viljo. 1962. Suomalaista nimistöntutkimusta. Helsinki.
Ojansuu, Heikki. 1916. Suomalais-virolaiset kielelliset kosketukset. I. Viron kielen vaikutus suomeen. Jyväskylä.
——. 1918. Karjala-aunuksen äännehistoria. Helsinki.
Penttilä, Aarni. 1926. Suomen ja sen lähimpien sukukielten painotusoppia. Turku.
Posti, Lauri. 1942. Grundzüge der livischen Lautgeschichte. MSFOu. LXXXV.
——. 1950. On Quantity in Estonian. JSFOu. LIV.
——. 1954. From Pre-Finnic to late Proto-Finnic. FUF.XXI, 1-91.
Raun, Alo. 1939. Soome ja eesti keele vastastikest suhetest. Eesti Keel.
Saareste, Andrus. 1931. Kumb eesti murdeist soomele on lähem: põhjaeesti või lõunaeesti? EestiKirjandus.
——. 1952. Kaunis emakeel. Lund.
Saagpakk, Paul F. 1982. Estonian-English Dictionary with an Introduction by Johannes Aavik. Yale University Press
Tauli, V. 1949. On the age of vowel harmony in Estonian. Apophoreta Tartuensia. Stockholm.
Tunkelo, E. A. 1946. Vepsän kielen äännehistoria. Helsinki.
Turunen, Aimo. 1946-1950. Lyydiläsimurteiden äännehistoria. I-II. MSFOu. 88, 89.
Zajceva, M. I.-Mullonen, M. I. 1972. Slovar' vepsskogo jazyka. Leningrad.
Estonian periodicals:
Eesti Keel. Keeleteaduslik ajakiri I-20, Tartu 1922-1941.
Eesti Kirjandus. Kuukiri I-XXXV, Tartu 1906-1941.
Õpetatud Eesti Seltsi Aastaraamatud. Tartu 1872-.
Õpetatud Eesti Seltsi Toimetused. Tartu 1843-.

DAS TSCHEREMISSISCHE

von

ALHO ALHONIEMI

Allgemeines

In der traditionellen westlichen finnisch-ugrischen Forschung hat man die tscheremissische Sprache in zwei oder — meistens — in drei Dialekte eingeteilt. Diese Dialekte sind: West- oder Bergdialekt, Wiesendialekt und Ostdialekt. Heute aber gliedern die einheimischen Tscheremissforscher das Tscheremissische in vier Hauptdialekte: zu den oben erwähnten tritt noch der nordwestliche Dialekt.

Ungefähr die Hälfte der Tscheremissen — oder der Mari, wie sie selbst sich nennen — wohnen in ihrer autonomen Republik. Der Bergdialekt wird im westlichen Teil der Republik gesprochen. Der Wiesendialekt ist der grösste Dialekt; er wird von den Bewohnern der mittleren und östlichen Teile der Republik gesprochen, aber Sprecher dieses Dialekts wohnen auch z.B. im Kirover Gebiet. Sowohl die Sprecher des nordwestlichen als auch die des östlichen Dialekts wohnen grösstenteils ausserhalb der Republik Mari: die erstgenannten vor allem im Kirover und im Gorkijer Gebiet, die letztgenannten u.a. in der baschkirischen und in der tatarischen Republik sowie in mehreren Gebieten, die östlich der Republik Mari liegen.

Die Tscheremissen haben zwei Schriftsprachen; die westliche (hier mit WS abgekürzt) gründet sich auf den Bergdialekt, die andere, die Ostschriftsprache (hier mit OS abgekürzt) genannt wird, auf einige Wiesenmundarten. Die letzterwähnte Schriftsprache verwenden ausser den Wiesentscheremissen auch die Sprecher der östlichen Mundarten. Den Sprechern des nordwestlichen Dialekts bereitet sowohl der Gebrauch der West- als auch der Ostliteratursprache gewisse Schwierigkeiten.

Zur Phonologie und zum morphophonemischen Wechsel; zur Orthographie der Literatursprachen

In lautlicher Hinsicht unterscheidet besonders der Vokalismus die tscheremissischen Mundarten. Sogar die Anzahl der Vokalphoneme ist in den Mundarten verschieden. In OS gibt es 8 Vokale, in WS 10, im nordwestlichen Dialekt dagegen 12, und zwar:

In OS:	a, o, u, i, e, -, ö, ü; ə̂, -, -, -
In WS:	a, o, u, i, e, ä, ö, ü; ə̂, -, ə, -
Im nordw. D.:	a, o, u, i, e, ä, ö, ü; ə̂, ŭ, ə, ŭ

Charakteristisch für WS — wie überhaupt für alle westlichen Mundarten — ist die Vokalharmonie. Es ist möglich, die zehn Vokale auf folgende Weise in drei Gruppen einzuteilen:

1. a, o, u, ə̂, 2. ä, ö ü, ə 3. i, e

Die nicht-zusammengesetzten Wörter, deren erste Silbe einen Vorderzungenvokal enthält — unabhängig davon, ob dieser Vokal in die Gruppe 2 oder in die Gruppe 3 gehört —, sind bis zum Ende vordervokalisch. Dagegen kann nach einem Vokal der ersten Gruppe ausser einem Hinterzungenvokal auch *i* oder *e* folgen; nach *i* oder *e* sind aber alle anderen Vokale vordervokalisch, also Vokale der dritten oder zweiten Gruppe. Einige Beispiele: *küeštäš* ‚kochen', *keräš* ‚einstecken', *iγə* ‚Junge' (Wörter wie *küeštaš*, *keraš* oder *iγə̂* wären wegen der Vokalharmonie unmöglich); *kukšemäš* ‚trocknen', *ošemən* ‚(es) wurde weiss', *kužikä* ‚länglich' (Wörter wie *kukšemaš*, *ošemə̂n* und *kužika* würden gegen die Regeln der Vokalharmonie verstossen).

Der Akzent liegt in WS im allgemeinen auf der vorletzten Silbe. Wenn in einem mehrsilbigen Wort jedoch diese Silbe einen reduzierten Vokal enthält, wird der Akzent auf den Wortanfang verlagert. In den zitierten nicht-vokalharmonischen Wörtern liegt der Akzent auf dem *i* oder *e*, das die Grenze zwischen dem hinter- und vordervokalischen Teil des Wortes bildet. Nun haben einige Tscheremissforscher behauptet, dass dies immer so wäre. Die finnischen Sprachforscher, die das Westtschermissische aufgezeichnet haben, haben — ungeachtet des Akzents — jedenfalls nach einem *e* oder *i* immer einen vorderen Vokal gesetzt, z.B. *makleštä·räš* ‚verrenken', *koeštä·räš* ‚Wellen erregen'.

Die Orthographie in WS ist hinsichtlich der Bezeichnung der Vokalharmonie sehr eigentümlich. In einem nicht-zusammengesetzten Wort bezeichnet man die Opposition zwischen den hinteren Vokalen (die mit den Buchstaben **а**, **я**, **о**, **у**, **ю**, **ы** geschrieben werden) und den vorderen Vokalen (die mit den Buchstaben **ӓ**, **ӧ**, **ӱ**, **и**, **е**, **э** und **ӹ** geschrieben werden) regelmässig nur in der ersten Silbe. In den Anweisungen zur Rechtschreibung heisst es nämlich, dass in den nicht-ersten Silben die Punkte über **ӓ** und **ӹ** unbezeichnet bleiben.

Ungeachtet der eigentümlichen Beschreibungsweise ist die Lesart wegen der automatischen Vokalharmonie klar: wenn in der ersten Silbe ein Vorderzungenvokal steht, sind alle anderen Vokale vordervokalisch; ein hintervokalisch einsetzendes Wort wird nach einem *e* oder *i* in seinem Endteil vordervokalisch.

In OS gibt es keine systematische Vokalharmonie. Am auslautenden Vokal vieler Formen zeigt sich jedoch eine Art Harmonie, die teils Palatal-, teils Labialharmonie ist. In den Wörtern, die z.B. in WS und in den meisten Mundarten auf einen reduzierten Vokal auslauten, steht in OS ein Vollvokal als auslautender Vokal. Die Qualität dieses unbetonten Vokals ist von dem betonten Vokal des Wortes auf folgende Weise abhängig:

betonter Vokal	auslautender Vokal
a, e, i, ə̑	-e
o, u	-o
ö, ü	-ö

Diese ‚schwachen' Vollvokale kommen also nur im Wortauslaut vor; in dem Fall, dass sie z.B. wegen eines zusätzlichen Morphems inlautend auftreten, erscheinen sie als reduzierter Vokal *ə̑*. Dies verursacht also einen morphophonemischen Wechsel, z.B. *keče* ‚Tag', *kečə̑šte* ‚im Tage', *kečə̑štəže* ‚in seinem Tag'; *lümö* ‚Leim', *lümə̑štö* ‚im Leim', *lümə̑štəžö* ‚in seinem Leim'.

In OS tritt der Akzent anders als in WS auf: im allgemeinen ist der letzte volle Vokal betont; die ‚schwachen' auslautenden Vokale, die mit einem reduzierten Vokal wechseln, bleiben jedoch unbetont.

Z.B. gibt es in einigen östlichen Mundarten interessante Harmoniesysteme. Es ist jedoch unmöglich, sie hier zu betrachten.

Wenn man die jungen russischen Lehnwörter ausser acht läst, kann man sagen, dass OS 19 und WS 23 Konsonantenphoneme kennt, und zwar:

OS: p, t, k, č̆, -, s, š, z, ž, β, δ, γ, j, m, n, ń, ŋ, l, l̆, r
WS: p, t, k, č, c, s, š, z, ž, β, δ, γ, j, m, n, ń, ŋ, l, l̆, r, f, t̆, χ

Die drei letzterwähnten westtscheremissischen Konsonanten, nämlich *f*, *χ* und *t̆*, sind ziemlich junge Phoneme; ausser in russischen Wörtern treten sie meistens in tschuwassischen Lehnwörtern und in einigen onomatopoetischen Wörtern auf, z.B. *əfələš* ‚wehen', *χalə̄k* ‚Volk, Leute', *pat'a* ‚Lämmchen'. Einige Mundarten kennen noch andere palatalisierte Phoneme, nämlich die Konsonanten *ś*, *ź* und *ŕ*.

Die stimmhaften Klusile *b*, *d* und *g* kommen nur als Allophone nach homorganen Nasalen vor[1]; in dieser Stellung kommen keine entsprechenden Spiranten oder stimmlosen Klusile vor, z.B. OS *kombo* ‚Gans',

[1] Unter dem Einfluss der tscheremissischen Orthographie und der russischen Sprache werden jedoch anstatt der traditionellen *δ* und *γ* immer mehr in allen lautlichen Umgebungen *d* und *g* gesprochen.

OS *kondaš* ‚tragen', WS *poŋgə̑* ‚Pilz'. Nach Dentalnasalen sind auch die Affrikaten stimmhaft; ausserdem steht vor palatalisierten Affrikaten immer *ń*, niemals *n*, z.B. OS *muńž'aš* ‚Eier legen' (vgl. *muno* ‚Ei').

In der Orthographie der heutigen Literatursprachen kommt die Opposition zwischen den palatalisierten und nichtpalatalisierten Konsonantenpaaren dann nicht zum Ausdruck, wenn nach dem Konsonanten ein *e*- oder *i*-Vokal folgt; OS *пеле* kann man z.B. *pele* oder *pel'e* lesen; im ersten Fall bedeutet das Wort ‚Hälfte', im letzten ‚(es) brannte ab'. Von den allophonischen stimmhaften Klusilen hat *b*, nicht aber die anderen ein eigenes Zeichen.

Im Wortanlaut steht in den genuinen Wörtern sehr selten eine Konsonantenverbindung; eine solche Verbindung ist ausserdem spät entstanden. So gibt es in OS *ške* ‚selbst', aber in einigen Dialekten kennt man noch die Lautgestalt *əške*. Von den einzelnen Konsonanten steht *ŋ* niemals im Wortanlaut, und auch *γ* und *δ* nur bei einigen Wörtern, z.B. bei Postpositionen, die mit dem vorangehenden Wort als Einheit gesprochen werden.

Im Wortauslaut kommen die Phoneme *β*, *δ* und *γ* nicht vor. Diese Phoneme nehmen an einem morphophonemischen Wechsel teil: im Wortauslaut und vor einem suffixalen Konsonanten stehen an ihrer Stelle *p*, *t* und *k*. In einem ähnlichen Wechsel steht in älteren Wörtern auch *z*: an ihrer Stelle steht im Wortauslaut und vor einem Konsonanten in OS *č̆* und in WS *c*. Man muss jedoch bemerken, dass die Regel umgekehrt nicht gilt: im Wortauslaut stehen auch solche *p*-, *t*- und *k*-Konsonanten, die keinem Wechsel unterworfen sind; ausserdem kann in einigen jüngeren Wörtern *z* auch im Wortauslaut stehen, z.B. OS *teŋə̑z* ‚Meer'.

Der Wechsel *z:č̆* od. *z:c* kommt im Stamm, *δ:t* sowohl im Stamm als auch in gebundenen Morphemen vor; den Wechsel *β:p* und *γ:k* kenne ich nur bei einigen Suffixmorphemen. Der morphophonemische Wechsel nach Stimmhaftigkeit kann aber auch unter den Sibilanten vorkommen. Die stimmhaften Sibilanten können zwar u.a. im Wortauslaut stehen; wenn jedoch ein stimmhafter Sibilant neben einem stimmlosen Konsonanten vorkommt, wird er stimmlos. Im Inlaut von Suffixen mit einem Sibilanten im Anlaut erscheinen zweierlei Morpheme: einige haben sowohl eine stimmhafte als auch stimmlose Variante, andere nur eine stimmlose Form. Einige Beispiele für den morphophonemischen Wechsel:

OS	z:	βozaš ‚sich niederlegen'	č̆:	βoč̆ ‚lege dich nieder!'
WS	z:	βəzət ‚fünf (absol.)'	c:	βəc ‚fünf (attrib.)'
OS	δ:	βüδəštö ‚im Wasser'	t:	βüt ‚Wasser'
OS	δ:	ola-δa ‚eure Stadt'	t:	jolaš-ta ‚eure Unterhosen'

WS	γ:	a-γət ‚nicht (3. P.Pl.)'	k:	ak ‚nicht (3. P.Sg.)'
WS	β:	maδe-βə ‚(sie) spielten'	p:	ak maδep ‚(sie) spielen nicht'

Der folgende Wechsel kommt also nicht im Wortauslaut vor:

OS	z:	tol-za ‚kommt!'	s:	kot-sa ‚bleibt!'
OS	ž:	umša-že ‚sein Mund'	š:	olə̑k-šo ‚seine Wiese'

Z.B. nimmt das Suffix des sog. aktiven Partizips nicht an diesem Wechsel teil: OS *lek-še* ‚der Abgehende', OS *kondə̑-šo* ‚der Bringende'.

Auch einige Konsonantenverbindungen verkürzen sich vor einem Konsonanten oder im Wortauslaut, z.B.

	zwischen Vokalen:		im Wortauslaut od. vor einem K.:
OS	kt:	lektam ‚ich gehe ab'	k: lek ‚geh ab!'
OS	č′k:	koč′kaš ‚essen'	č′: koč′-šo ‚der Essende'
OS	ńǯ′:	šińǯ′aš ‚sich setzen'	č′: šič′ ‚setze dich!'
WS	šk:	mə̑škam ‚ich wasche'	š: mə̑š-maš ‚das Waschen'

Die Orthographie der Literatursprachen zeigt den Wechsel *δ:t* nicht; der wechselnde Laut wird immer mit dem Zeichen für *δ* geschrieben, sowohl im Stamm als auch im Suffix. Deshalb kommen in der Schrift einige Formen wie z.B. *луд-да*, lies *lut-ta*[2] ‚ihr last', *луд-са*, ‚lies!' *lut-sa* ‚lest!' vor.

Zur Morphologie

Der Behandlung der Morphologie lege ich — ohne Erwähnung des Ursprungs — aus Raumersparnis im allgemeinen Formen und Suffixe nur in der ostliteratursprachlichen Lautgestalt zugrunde. Elemente aus WS oder aus Dialekten werden nur dann herangezogen, wenn sie auf eine interessante Weise von denen in OS abweichen.

Die heutigen Grammatiken der Literatursprachen kennen nur die folgenden sieben Kasus:

Nominativ	—	olma ‚Apfel'	lüm ‚Name'
Genitiv	-(ə̑)n	olman	lümə̑n
Akkusativ	-(ə̑)m	olmam	lümə̑m
Dativ	-lan	olmalan	lümlan
Lativ	-eš, -š	olmaš	lümeš
Illativ	-(ə̑)škV[1], -(ə̑)š	olmaš(ke)	lümə̑š(kö)
Inessiv	-(ə̑)štV[1]	olmašte	lümə̑štö

Bei einigen Lokaladverbien und Postpositionen gibt es auch altertümliche unproduktive Endungen, und zwar:

[2] Wegen der Orthographie spricht man diese Form zwar nunmehr auch als *lud-da* aus.

Lativ	-an	lišan	‚in die Nähe'
Illativ	-kV[1]	liške	‚in die Nähe'
Inessiv	-nV[1]	lišne	‚in der Nähe'
Elativ	-(ə̑)č′(ə̑n)	lišə̑č′(ə̑n)	‚aus der Nähe'

Diese alten Endungen treten ungefähr an 30–40 Wortstämme; weil sich mit diesen Stämmen im allgemeinen keine produktiven Lokalkasusendungen verbinden, stehen sie zu diesen in komplementärer Distribution. Interessant ist es, dass in die unproduktive Serie auch ein Trennungskasus gehört, der ganz und gar in der Tabelle der produktiven Kasus fehlt. In syntaktischer Hinsicht füllt den Platz des produktiven lokalen Woher-Kasus die Postposition *γə̑č′* aus, die manche frühere Tscheremissforscher für eine eigentliche Kasusendung hielten.

Sowohl unter den produktiven als auch unproduktiven Kasus gibt es dagegen zwei Wohin-Kasus. Die Opposition zwischen dem Lativ und Illativ ist sehr eigentümlich. Der Illativ steht normalerweise bei den Verben, die eine Woher-Wohin-Bewegung anzeigen, der Lativ dagegen bei den Verben, deren Rektion in den finnisch-ugrischen Sprachen im allgemeinen durch einen Wohin-Kasus gekennzeichnet ist, ohne dass sie eigentliche Bewegungsverben sind; solche Verben sind z.B. ‚entstehen', ‚sich stellen', ‚verschwinden', ‚bleiben' usw. Das Tscheremissische ist, soweit bekannt, die einzige Sprache, die für eine solche Relation ein spezielles morphologisches Ausdrucksmittel entwickelt hat.

Die Kasustabellen mehrerer älterer Untersuchungen enthalten eine grössere Anzahl von Kasus als die heutigen Grammatiken. So erwähnt z.B. Yrjö Wichmann für das Tscheremissische 13 und Ernst Lewy 12 Kasus. Manche Formen, die in ihren Tabellen für Kasusformen gehalten wurden, sind nach dem heutigen offiziellen Standpunkt Adverbien. Ein weiterer Unterschied beruht ausserdem darauf, dass ein unbestreitbarer Kasus, der Ablativ auf *-leč′*, nicht in den Mundarten vorkommt, die die Grundlage für die heutigen Schriftsprachen bilden. In OS werden die habitiven Woher-Kasusverhältnisse durch die Postposition *δeč′*, in WS durch die Postposition *γəc* angezeigt.

Zum Ausdruck der Pluralität gebraucht man verschiedene Charaktere. In OS ist *-βlak* das üblichste Suffix; dazu kann man bei einigen Wörtern eine Pluralform auch mit der Hilfe des Suffixes *-mə̑t* oder des Suffixes *-la* bilden. In WS wird meistens das Suffix *-βlä* verwendet. In manchen Mundarten endlich ist *-šamə̑č′* das üblichste Pluralsuffix.

[1] Die Qualität der auslautenden Vokale in den Formen von OS bestimmt die früher behandelte morphophonemische Regel.

Es ist bemerkenswert, dass einige Pluralcharaktere auch die Bedeutung des sog. Gruppenplurals haben, z.B. OS *aβam-βlak* ‚meine Mutter und die, die mit ihr sind', WS *Iβanβlä* ‚Ivan und die, die mit ihm sind'; das Suffix *-mə̑t* wird in OS hauptsächlich nur in dieser Bedeutung gebraucht.

Eine andere Eigentümlichkeit des Tscheremissischen ist es, dass die Pluralität des Nomens im Satz sehr oft unbezeichnet bleibt; im folgenden ist sogar auch das Prädikat singularisch: *Pušeŋgə̑že č'oδrašte ləštašlažə̑m šaralta.* ‚Die Bäume (eig. Sing.) spreizen im Walde ihre Blätter.'

Die Possessivsuffixe haben folgende Lautgestalt:

		olma ‚Apfel'	kol ‚Fisch'
1. Sg.	-m, -em	olmam	kolem
2.	-t, -et	olmat	kolet
3.	-(ə̑)žV, -šV	olmaže	kolžo
1. Pl.	-(ə̑)na	olmana	kolna
2.	-(ə̑)δa, -ta	olmaδa	kolδa
3.	-(ə̑)št	olmašt	kolə̑št

Aus einigen Verwandtschaftsnamen gebildete suffigierte Formen der 1. P.Sg. und der 2. P.Sg. weichen von den normalen ab: ‚mein jüngerer Bruder' kann *šol'ə̑m* anstatt der normalen Form *šol'em* und ‚dein jüngerer Bruder' *šol'ə̑č'* anstatt der Form *šol'et* lauten.

Durch die Possessivsuffixe wird ausser den possessiven Verhältnissen auch z.B. die Bestimmtheit des Nomens angezeigt; in dieser Funktion gebraucht man vor allem die Suffixe der 3. P.Sg. und der 2. P.Sg.

Die Reihenfolge der Kasus-, Possessiv- und Pluralsuffixe ist in verschiedenen Fällen unterschiedlich und kann auch variieren. Das Possessivsuffix steht vor dem Genitiv- und Akkusativsuffix, dagegen nach dem Lokalkasussuffix; im Dativ kommen beide Reihenfolgen vor, z.B.

olma-t-ə̑n ‚deines Apfels' olma-š-et ‚in deinen Apfel'
olma-t-ə̑m ‚deinen Apfel' olma-št-et ‚in deinem Apfel'
olma-t-lan od. olma-lan-et ‚deinem Apfel'

Die Kasusendungen stehen nach dem Pluralsuffix *-βlak*. Die Possessivsuffixe erscheinen in den nominativischen, genitivischen, akkusativischen und dativischen Pluralformen meistens vor anderen Suffixen; bei den anderen Kasus treten sie dagegen nach dem Plural- und Kasussuffix auf, also ganz am Ende der Form. Ein Beispielpaar aus OS:

olma-m-βlak-ə̑n ‚meiner Äpfel' olma-βlak-ə̑šk-em ‚in meine Ä.'.

Den Komparativ kann man entweder mit dem Suffix *-rak* oder syntaktisch bilden. Bei der syntaktischen Bildung gebraucht man in OS die

Postposition *δeč'*, in WS die Postposition *γəc*. Beispiele: *kuγurak* ‚grösser', *üδə̑r δeč' motor* ‚schöner als das Mädchen'; WS *lə̑m γəc ošə̑* ‚weisser als Schnee'.

Der Superlativ wird entweder durch das Wort *en* angezeigt, z.B. *en kuγu* ‚allergrösste', oder er wird syntaktisch auf dieselbe Weise wie der Komparativ gebildet, z.B. *motor δeč' motor* ‚allerschönste', *č'ə̑la δeč' kuγu* ‚allergrösste'.

Die Zahlwörter von eins bis neun haben spezielle adjektivische und substantivische Formen. Die Ordinalia werden mit dem Suffix *-mšV* gebildet. Beispiele:

adj. Form	subst. Form	Ordinale
ik ‚eins'	ikte	ikə̑mše
kok ‚zwei'	koktə̑t	kokə̑mšo
βič' ‚fünf'	βizə̑t	βizə̑mše

Im Tscheremissischen gibt es zwei Konjugationen; beide umfassen sowohl intransitive als auch transitive Verben. Bei den meisten Formen ist der Unterschied zwischen den Konjugationen klein, und zwar wie folgt: in den Flexionsformen, in denen bei einem Verb der ersten (*am*-)Konjugation ein *ə̑*-Stamm vorkommt, gebraucht man bei einem Verb der zweiten (*em*-)Konjugation einen *e*-Stamm; in den Flexionsformen wieder, in denen bei einem Verb der ersten Konjugation ein Konsonantstamm auftritt, verwendet man bei einem Verb der zweiten Konjugation einen *ə̑*-Stamm. Diese Regel gilt jedoch nicht z.B. für die meisten Formen des Ind. Präs.

Die Formen der Personalendungen variieren nach Modus und Tempus ziemlich stark. Für alle Endungen der 1. P.Sg. ist jedoch *-m* charakteristisch, für die der 2. P.Sg. (ausser dem Imperativ) *-t* (od. *-č'*), entsprechend für die Endungen der 1. P.Pl. *-na*, für die der 2. P.Pl. (ausser dem Imperativ) *-δa*, *-ta*. Bei einigen Formen der 3. P.Sg. gibt es keine Personalendung, in den entsprechenden der 3. P.Pl. nur das Pluralsuffix *-t* (od. *-č'*). Bei anderen Formen der dritten Person stimmen die Endungen mit den entsprechenden Possessivsuffixen überein, also im Singular *-žV*, *-šV*, im Plural *-št*. Besonders die Formen der 3. P.Sg. Ind. Präs. sind sehr eigenartig; auch die Präteritumformen der 3. P.Pl. von WS weichen von den anderen radikal ab.

Nach den Grammatiken gibt es drei eigentliche Tempora: ausser dem Präsens werden zwei Zeitformen der Vergangenheit erwähnt. Die eine wird bei Verben der zweiten Konjugation mit dem Charakter *š* gebildet; die *am*-Verben weisen die Formen dieses Tempus — synchronisch gesehen — nur mit besonderen Stammformen auf. Die andere Zeitform gründet sich auf das instrumentale Verbaladverb.

Die Flexionsunterschiede der Konjugationen kann man gut aus der folgenden Tabelle ersehen, in der die Verben *kolaš* ‚hören' (*am*-Verb) und *kolaš* ‚sterben' (*em*-Verb) im Indikativ flektiert werden:

	Ind. Präs.		I Präteritum		II Präteritum	
	‚hören'	‚sterben'	‚hören'	‚sterben'	‚hören'	‚sterben'
1.Sg.	kolam	kolem	kol'ə̑m	kolə̑šə̑m	kolə̑nam	kolenam
2.	kolat	kolet	kol'ə̑č'	kolə̑šə̑č'	kolə̑nat	kolenat
3.	koleš	kola	kol'o	kolə̑š	kolə̑n	kolen
1. Pl.	kolə̑na	kolena	kolna	kolə̑šna	kolə̑nna	kolenna
2.	kolə̑ða	koleða	kolða	kolə̑šta	kolə̑nda	kolenda
3.	kolə̑t	kolat	kol'ə̑č'	kolə̑št	kolə̑nə̑t	kolenə̑t

In WS sind die Formen prinzipiell die gleichen; die Form der 3. P.Pl. des ersten Präteritums ist jedoch in beiden Konjugationen eigentümlich: *kol'eβə* ‚sie hörten', *kandeβə* ‚sie brachten'.

Die Formen des zweiten Präteritums — ausser der der 3. P.Sg. — haben sich aus den Zusammensetzungen gebildet. Noch heute gebraucht man in einigen Mundarten im Plural des zweiten Präteritums Formen wie *kolə̑n ulna*, *kolə̑n ulδa*, *kolə̑n ulə̑t* ‚wir haben, ihr habt, sie haben gehört'.

Aber hierzu kennt man noch andere periphrastische Präteritumsformen. Diese bestehen aus den Personalformen des Präsens oder den Formen des zweiten Präteritums und der Form *ə̑l'e* (in WS *ə̑l'ə̑*) oder *ulmaš* (in WS *ə̑lə̑n*), die eigentlich Präteritumsformen des Verbs *ulaš* (in WS *ə̑laš*) ‚sein' sind, z.B. *kolam ə̑l'e*, *kolam ulmaš*, *kolə̑nam ə̑l'e*, *kolə̑nam ulmaš* ‚ich habe od. hatte gehört'.

Die periphrastischen Formen gebraucht man zudem in der Bedeutung des Konditionals, z.B. *kolam ə̑l'e*, *kolat ə̑l'e* ‚ich würde hören, du würdest hören' usw.

Im ganzen Sprachgebiet kennt man ferner zwei Modi, den Imperativ und den Desiderativ. Die Imperativformen werden ohne einen besonderen Imperativcharakter gebildet. Als Form der 2. P.Sg. des Imperativs gebraucht man den blossen Verbalstamm. In OS ist die Personalendung der 2. P.Pl. *-za*, *-sa* eigenartig; in WS und in manchen Mundarten kommt auch bei dieser Form die Endung *-δa*, *-ta* vor. Die Imperativformen der 1. P.Sg./Pl. kennt man nicht. Unten wird das *am*-Verb *kolaš* ‚hören' und das *em*-Verb *kondaš* ‚bringen' im Imperativ konjugiert:

2. P.Sg.	kol	kondo	2. P.Pl.	kolza	kondə̑za
2. P.	kolžo	kondə̑žo	3. P.	kolə̑št	kondə̑št

Der Charakter des Desiderativs ist *-ńe*. Ausser den einfachen Formen gebraucht man auch periphrastische Formen der Vergangenheit. In OS tritt in diesen Formen zu der einfachen Desiderativform das Hilfsverb *ə̑l'e* (in WS *ə̑l'ə̑*) oder *ulmaš* (in WS *ə̑lə̑n*):

1. Sg	kolnem	‚ich möchte	kondə̑nem ə̑l'e	‚ich hätte bringen
2.	kolnet	hören' usw.	kondə̑net ə̑l'e	wollen' usw.
3.	kolneže		kondə̑neže ə̑l'e	
1. Pl.	kolnena		kondə̑nena ə̑l'e	
2.	kolneδa		kondə̑neδa ə̑l'e	
3.	kolnešt		kondə̑nešt ə̑l'e	

Einige Mundarten, vor allem im Westen, kennen noch den einfachen Konditional, dessen Charakter in den westlichen Mundarten *γecə*, *kecə*, in den östlichen *γeč'e*, *kеč'e* ist. Diese Konditionalformen gebraucht man nicht in OS, und auch in WS kommt meistens nur die Form *ə̑lγecə* ‚wenn (es) wäre' vor. Diese Form wird auch als Hilfsverb verwendet, z.B. WS *Kerδäm ə̑lγecə*, *əštənem*. ‚Wenn ich imstande wäre, machte ich.'

Das allgemeine Bildungsprinzip der negativen Formen ist folgendes: die Negation zeigt ein Verneinungsverb an, das Person, Tempus und Modus kennzeichnet, und vom Hauptverb gebraucht man eine Form, die ein blosser Stamm ist. In der Negation des Präsens tritt in OS ein *o*-, in WS ein *a*-stämmiges Verneinungsverb auf, in der des ersten Präteritums, des Desiderativs und des Imperativs ein anderes Verb, dessen Stamm variiert.

Unten folgen die Verneinungsformen des Präsens vom *am*-Verb *kolaš* ‚hören' und vom *em*-Verb *kondaš* ‚bringen':

1. Sg.	om	kol	om	kondo
2.	ot	kol	ot	kondo
3.	ok (oγeš)	kol	ok (oγeš)	kondo
1. Pl.	oγə̑na (ona)	kol	oγə̑na (ona)	kondo
2.	oγə̑δa (oδa)	kol	oγə̑δa (oδa)	kondo
3.	oγə̑t	kol	oγə̑t	kondo

In der folgenden Tabelle werden Beispiele für andere auf prinzipell gleiche Weise gebildete Verneinungsformen angeführt:

	I Präteritum			Desiderativ		
1. Sg.	šə̑m	kondo	‚ich brachte	ə̑nem	kol	‚ich möchte
2.	šə̑č'	kondo	nicht' usw.	ə̑net	kol	nicht hören'
3.	ə̑š	kondo		ə̑než(e)	kol	usw.
1. Pl.	ə̑šna	kondo		ə̑nena	kol	
2.	ə̑šta	kondo		ə̑neδa	kol	
3.	ə̑št	kondo		ə̑nešt	kol	
	Imperativ					
2. Sg.	it	kol	‚höre nicht!'	2. Pl.	iδa	kol
3.	ə̑nže	kol	usw.	3.	ə̑nə̑št	kol

In WS werden die Formen im allgemeinen prinzipiell auf die gleiche Weise gebildet. Eine Ausnahme bilden die der 3. P.Pl. In dieser Person

hat das Hauptverb eine auf *-ep* ausgehende Form, und weil die Pluralität schon daran zu erkennen ist, gebraucht man im Indikativ beim Verneinungsverb dieselbe Form wie in der 3. P.Sg. z.B. *ak kol* ‚er hört nicht' — *ak kolep* ‚sie hören nicht'; *əš kandə̑* ‚er brachte nicht' — *əš kandep* ‚sie brachten nicht'.

Von den allgemeinen Regeln abweichend werden die Verneinungsformen des zweiten Präteritums gebildet, und ausserdem in OS ganz anders als in WS. In OS ist die Form des Hauptverbs in allen Personen dieselbe wie in der 3. P.Sg. der bejahenden Flexion, und mit der Präsensform des verneinenden Verbs ist noch der Stamm des Verbs *ulaš* ‚sein' verschmolzen, z.B.

1. Sg.	kolə̑n omə̑l ‚ich habe nicht	kolen omə̑l ‚ich bin nicht
2.	kolə̑n otə̑l gehört' usw.	kolen otə̑l gestorben' usw.
3.	kolə̑n oɣə̑l	kolen oɣə̑l
1. Pl.	kolə̑n oɣə̑nal (onal)	kolen oɣə̑nal (onal)
2.	kolə̑n oɣə̑δal (oδal)	kolen oɣə̑δal (oδal)
3.	kolə̑n oɣə̑tə̑l	kolen oɣə̑tə̑l

Im Westdialekt gebraucht man als Verneinungsformen des zweiten Präteritums das sog. verneinende Verbaladverb. In der 3. P.Sg. verwendet man diese Form an sich, in den anderen Personen haben sich mit diesem ‚Stamm' die Präsensformen des Verbs *ə̑laš* ‚sein' vereinigt. Spuren der späteren Vereinigung erweist die Erscheinung, dass diese Formen in manchen Mundarten keiner Vokalharmonie des Westdialekts folgen; z.B. steht in den Formen *toltelam toltelat* usw. nach dem Vokal *e* der Vokal *a* anstatt des Vokals *ä*:

1. Sg.	toltelam ‚ich bin nicht	1. Pl.	toltelna
2.	toltelat gekommen' uws.	2.	toltelδa
3.	tolte	3.	toltelə̑t

Die heutigen tscheremissischen Grammatiken teilen die nominalen Verbalformen in drei Gruppen ein: sie kennen 2 Infinitive, 4 Partizipien und 5 Verbaladverbien.

Der Charakter des sog. Grundinfinitivs ist *-aš*; die Form dieses Infinitivs ist ausnahmsweise in beiden Konjugationen gleich, z.B. *kolaš* ‚hören' (*am*-Verb) und *kolaš* ‚sterben' (*em*-Verb). Aus diesem Grunde wurde früher in den Wörterbüchern als Stichwort die Form der 1. P.Sg. verwendet.

Der Charakter des zweiten oder sog. nezessiven Infinitivs ist *-man*, z.B. *kolman* ‚man muss hören', *kolə̑man* ‚man muss sterben'. In WS und in einigen Mundarten gebraucht man den Charakter *-mə̑la*, *-mələ̈*, z.B. WS *kemələ̈* ‚man muss gehen'.

Die Charaktere der Partizipien sind: 1) *-šV*, Suffix des sog. aktiven Partizips, z.B. *kolšo* ‚der Hörende, hörend', *kondə̑šo* ‚der Bringende, bringend'; 2) *-mV*, Suffix des sog. passivischen Partizips, z.B. *kolmo* ‚gehört', *kondə̑mo* ‚gebracht'; 3) *-δə̑mV*, *-tə̑mV*, Suffix des sog. negativen Partizips, z.B. *kolδə̑mo* ‚ungehört', *kondə̑δə̑mo* ‚ungebracht'; 4) *-šaš*, Suffix des sog. futurischen Partizips, z.B. *kolšaš* ‚(das, was) man hören muss', *kondə̑šaš* ‚(das, was) man bringen muss'. In einigen Mundarten kann dieses Suffix die längere Form *-šašlə̑k* haben, z.B. *tolšašlə̑k* ‚man muss kommen'.

Es ist möglich einige von diesen Formen auch anders als partizipial zu gebrauchen, z.B. sind die Verwendungsmöglichkeiten der Form auf *-mV* zehr vielfältig. Die Form auf *-šaš* kann in der gleichen Funktion wie der Infinitiv auf *-man* auftreten usw.

Die Suffixe der Verbaladverbien sind: 1) *-n*; das Suffix ist identisch mit der nominalen instrumentalen Endung, und das Verbaladverb auf *-n* zeigt u.a. Art und Weise an, z.B. *tolə̑n* ‚kommend, gekommen sein'. Aus diesem Verbaladverb hat sich das zweite Präteritum entwickelt. 2) *-δe*, *-te*; das Suffix ist identisch mit der nominalen karitiven Endung, und das Verbaladverb auf *-δe*, *-te* bildet ein negatives Paar für das obenerwähnte Verbaladverb, z.B. *tolδe* ‚ohne zu kommen'. Aus diesem Verbaladverb haben sich die Verneinungsformen des zweiten Präteritums in WS entwickelt. In einigen Mundarten kann dieses Suffix die längere Form *-δeɣeč'e*, *-teɣeč'e* haben, z.B. *lekteɣeč'e* ‚ohne zu gehen'. 3) *-mek(e)*; durch das Suffix wird eine Tätigkeit angezeigt, nach der etwas geschieht, z.B. *tolmeke* ‚nach dem Kommen'. 4) *-meš(ke)*; das Suffix zeigt die Relation ‚vor, bis' oder die Relation ‚anstatt' an, z.B. *tolmeš(ke)* ‚vor dem Kommen, bis zu dem Kommen' oder ‚anstatt des Kommens'. 5) *-šə̑la*; das Suffix zeigt Gleichzeitigkeit an, z.B. *tolšə̑la* ‚beim Kommen, indem man kommt'. Das Suffix ist eig. eine sog. Modalform des aktiven Partizipalsuffixes *-šV*. In manchen Mundarten gebraucht man in der gleichen Funktion auch das Suffix *-mə̑la*, das seinerseits eine Modalform des passivischen Partizipialsuffixes *-mV* ist, z.B. *tolmə̑la* ‚beim Kommen'.

THE MORDVIN LANGUAGE

by

ALO RAUN

Introduction

According to the Soviet census of 1979, there were 1,191,765 Mordvins in the USSR. Among them 72.6% declared to use Mordvin as their native tongue. At the same time 65.5% claimed to have a good mastery of Russian. In the same year, of the 991,000 inhabitants of the Mordvin ASSR only 338,898 (34.2%) were Mordvins. This equals 28.4% of the total number of the Mordvins living in the Soviet Union. The remainder lives dispersed in the Soviet Union, mostly in the RSFSR.

The name Mordva is not used by the Mordvins themselves. Instead they employ their tribal names Erza (Eŕźa) and Moksha which designate the largest subdivisions of Mordvin. Both dialects have developed a literary language. Since the official statistics do not offer separate counts for Erza and Moksha, their respective numbers are not known. In any case, there are more Erza than Moksha. The two groups seem to be about evenly distributed in the Mordvin ASSR.

Differences between Erza and Moksha appear in phonology, lexicon, and grammar. Some examples may serve to illustrate the differences.

In the domain of vocalism, one may note, for instance, that to E *e* corresponds in M *ä* or *e*, e.g. E *l'eńge* ~ M *l'eńgä* 'birch bark'. In unstressed syllables, to E *e* and *o* corresponds M *ə*, e.g. E *iŕeď ems* ~ M *iŕəď əms* 'to get drunk', E *orgoď ems* ~ M *vorgəď əms* 'to flee'. As for consonants, a regular correspondence is E *č* ~ M *š* in the initial position, e.g. E *čačoms* ~ M *šačəms* 'to be born'. A peculiarity of Moksha are the voiceless L, L′, R, R′, and J, usually transcribed as clusters *lx*, *l'x*, *rx*, *ŕx*, *jx*, e.g. EM *kal* 'fish', plural M *kalxt*; EM *pej* 'tooth', plural E *pejt'*, M *pejxt'*.

Examples for lexical differences: 'older sister, aunt' E *pat'a* ~ M *aka*; 'nose' E *sudo* ~ M *šaLka*; 'knee' E *kumanža* ~ M *pəlmandža*; 'bone' E *lovaža* ~ M *pakaŕ*; 'sheep' E *ŕeve* ~ M *uča*; 'copper' E *piže* ~ M *śeŕe*; 'evening' E *čokšńe* ~ M *il'äď*; 'to say' E *jovtams* ~ M *azəms*; 'to break flax' E *tombams* ~ M *puvədəms*; 'small' E *viška* ~ M *jomla*; 'far' E *vasolo* ~ M *ičkəźe*; 'all' E *veśe* ~ M *śembə*. Russian lexical influence is overwhelming in both Erza and Moksha. Older borrowings from Russian were adjusted to the Mordvin phonology. More recent borrowings are

spelt as in Russian but pronounced according to the educational and dialectal background of the speakers. In Mordvin periodicals one may meet a mixed language in which entire phrases and clauses are taken over from Russian. Cf., e.g. M *I śe predloženieś boľšinstvom golosov ul'ńeś primaf* (1920) 'and this proposal was passed by a majority of votes', E *Narodtneń blagorodnoj nad'ejamost ńe dolžny, ńe mogut ul'ems mańaź* (1953) 'peoples' noble hopes mustn't, cannot be let down'. The average, colloquial Mordvin does not appear to be less mixed, cf. the following quotation (Očerki V, 176): E *kadyk, mońś a syŕejan, moŕe eščo sorok peť l'et* 'let it be, I myself am not old, I am still 45 years old'. As for grammatical terminology, from the mid-twenties to the early thirties of the present century many Russian terms were replaced by complete or partial loan translations or Mordvin neologisms. Later, however, in most cases the Russian terms have been restored.

For practical purposes Mordvin has been spelt with Cyrillic letters. According to A. P. Feoktistov (1975) before 1917 altogether about one hundred books and pamphlets, almost all of them of religious character, were published. Two hundred or even more manuscripts could not be printed, among them about 50 longer or shorter word lists. Toward the end of the 19th century the Russian Orthodox Missionary Society in Kazan published Mordvin primers and elementary textbooks of Russian for Mordvins. Among their publications there are two fascicles giving samples of Mordvin folk poetry. The great native Mordvin scholar M. E. Evsevév managed to have a small volume of Moksha folk songs published in 1897. Under early Soviet rule preference was given to the publishing of socio-political literature. Mordvin books were printed in Moscow until the Mordvin national *okrug* (district) was established in 1928. After that they have been published in Saransk, the capital of the Mordvin ASSR. Understandably enough, the first publications reflected the local dialect of the writers. The problem of the dialectal base of the Mordvin literary languages was dealt with in the language conferences of 1928 and 1935. The final outcome was that the Erza literary language was based on the dialect of the village of Kozlovka (in the north-east of the Mordvin ASSR), while the Moksha literary language on the dialects of Krasnoslobodsk and Temnikov (in the north-west of the Mordvin ASSR).

The present-day Cyrillic spelling of Mordvin is identical with that of Russian. As a consequence of this, the vowels *e*, *ä*, and *ə* are not indicated in a consistent way (except in scholarly publications). The voiceless vowels of Moksha are designated by adding an *x*, which procedure is acceptable.

An interesting phenomenon is the presence in Mordvin of some compromise dialects. When Erza and Moksha colloquial subdialects happen to be close neighbors, some kind of mutual influencing is likely to occur. According to N. Agafonova (cf. Alvre 1984) four types of compromise dialects are found in the Kuibyshev oblast': 1. an Erza dialect strongly influenced by Moksha, 2. a Moksha dialect strongly influenced by Erza, 3. a compromise dialect with about equal share taken by Erza and Moksha, 4. a Moksha dialect with innovations which have no correspondence in either the Moksha or the Erza literary languages. The mixing of dialects has been mentioned in earlier Mordvin dialect studies. Probably Mordvin interdialectal compromising will be neutralized by the overpowering Russian influence.

1. Phonology

1.1. *Phonemes*

The Erza and Moksha literary languages have the following vowel phonemes.

Erza	First syllable	Moksha
i u		i u
e o		e ə o
a		ä a

The more important allophones in Erza are a back *e* [ę] and a back *i* [i̧] which appear in non-palatalized consonant environment. In Moksha too the back *i* [i̧] is found and the *ə* is realized either in a back or a front variant according to the surrounding consonants, in utterance-final position as a short [*a*] or [*ä*].

As regards the non-first syllables, the following restrictions have to be noted. In Erza *u* does not occur at all and the occurrence of *i* actually is morphologically conditioned. Also in Moksha the use of non-first vowels is subject to certain limitations, like the non-occurrence of *ə* in utterance-final position.

Some examples for the occurrence of the vowels:

E	M	E	M
id'ems	*id'əms* 'to redeem'	*ovto*	[*ofta*] 'bear'
eźem	*äźəm* 'place'	*tonavti*	*tonafti* 'teacher'
eŕams	*eŕams* 'to live'	*kuva*	*kəva* 'where'
ažija	*ažja* 'thill'	*ul'ems*	*ul'əms* 'to be'

Mordvin is said to have a kind of vowel harmony. As a matter of fact, in a simple word after a back vowel in the first syllable back vowels follow in non-first syllables, if no palatalized consonant intervenes. Thus the simple verb 'to carry' is E *kandoms* M *kandəms* but its frequentative derivative is E *kańt'ńems* M *kańńəms*. After a front vowel in the first syllable front vowels appear in the following syllables, except for suffixes containing an *a*, e.g., E *ńil'ima* M *ńil'əma* 'swallowing'. In Erza there are suffixes whose vowel is either *o* or *e* depending on the backness or frontness of the preceding vowel. Such are, among others, some case endings. Thus the ablative, inessive, and elative cases of *moda* 'earth' are *modado*, *modaso*, *modasto* but of *vel'e* 'village' they are *vel'ed'e*, *vel'ese*, *vel'este*. No comparable alternation is found in the present-day Moksha where the corresponding forms are: [*modada*, *modasa*, *modasta*] and [*vel'əda*, *vel'əsa*, *vel'əsta*].

The following consonant phonemes are common to Erza and Moksha literary languages:

Stops	p	b	t	t'	d	d'			k	g
Affricates			c	ć			č			
Fricatives	f	v	s	ś	z	ź	š	ž	x	j
Nasals		m			n	ń				
Laterals					l	l'				
Vibrants					r	ŕ				

The affricate č is palatalized in Moksha [č'] but hardly in Erza [č]. Before a *g* or *k* the phoneme *n* is pronounced as *ŋ*. In addition, in Moksha the voiceless *L*, *L'*, *R*, *R'*, and *J* occur. Note that in this chart only dentals form minimal pairs (*t:t'*, etc.) as regards palatalization. Palatalized dentals also may be found before and after back vowels, especially if morphologically conditioned. This could be called primary palatalization. Beside this there is a secondary palatalization in which any consonant before a front vowel is palatalized. This is a situation such as to be found in Russian. Following are selected examples for the use of consonants, arranged in minimal pairs.

Erza *pel'i* 'he fears' : *bel'i* 'she whitens', *tus* 'appearance' : *t'us* 'color', *odan* 'I'm young' : *od'an* 'I watch', *kabala* 'bondage' : *gabala* 'paper', *capad'ems* 'to snatch' : *ćapad'ems* 'to clap', *ćijńems* 'to yelp' : *čijńems* 'to run', *faza* 'phase' : *vaza* 'vase', *seń* 'blue' : *śeń* 'of this', *ozaś* 'he sat down' : *ožaś* 'he played pranks', *mešaś* 'he hindered' : *mežaś* 'the boundary', *xan* 'khan' : *jan* 'path', *komado* 'prone' : *konado* 'about which', *mil'e* 'oar' : *ńil'e* 'four', *palaks* 'nettle' : *pal'aks* 'for a shirt', *params* 'to moo' : *paŕams* 'to steam'. Moksha *it'əms* 'to hang up' : *id'əms* 'to rescue', *kućəms* 'to climb' : *kučəms* 'to send', *sivəndəms* 'to eat up' : *sifəndəms* 'to sift', *kasa* 'plait' : *kaza* 'goat', *kal'ť* 'of the willow' : *kaL'ť* 'the willows', *virť* 'of the forest' : *viR'ť* 'the forests'.

Native Mordvin words and adjusted borrowings do not begin with more than three consonants, e.g., EM *kšńi* 'iron'. An unadjusted Rus-

sian borrowing like M *vstreča* 'meeting' may have more. In the final position the maxima are: five for Moksha, e.g., *artkft!* 'take her for a drive!', but four for Erza, e.g., *kavkśť* 'twice'.

Cygankin (1970) lists the following 11 types of Erza syllable structure (1.-3. and 5.-6. characteristic, 9.-11. rare): 1. V, 2. VC, 3. VCC, 4. VCCC, 5. CV, 6. CVC, 7. CVCC, 8. CVCCC, 9. CCVC, 10. CCVCC. 11. CVCCC.

There is no distinctive length in Mordvin. In Moksha low vowels a, ä, e, o are longer than non-low u, i, ə. Also stressed vowels are longer than unstressed ones in the same position (as in Russian). Thus the first low vowel in a word gets the stress. If all vowels of a word are low or non-low, the first syllable is stressed. In Erza, as a principle, any syllable in a word may receive stress in an utterance. Certain tendencies and/or statistical preferences in stressing may be stated but these do not yet yield a general rule.

2. Morphology

2.1. *Nouns*

Nouns are characterized by taking case and possessive suffixes. In Mordvin there are three declensions: indefinite or basic, definite or demonstrative, and possessive. In the indefinite declension twelve cases are listed, viz.:

1. nominative, with no suffix: E *kudo* M *kud* 'house', E *velʹe* M [*velʹä*] 'village';

2. genitive, suffix EM *-ń*: E *kudoń* 'of the house', *velʹeń* 'of the village'; M *kudəń*, *velʹəń*;

3. allative ("dative"), suff. E *-ńeń* M *-ńdʹi*: E *kudońeń* 'to the house', *velʹeńeń*; M *kudəńdʹi*, *velʹəńdʹi*;

4. ablative, suff. E *-do/-to* ~ *-dʹe/-tʹe*, M [*-da/-ta*] (*-t-* occurs in EM after a voiceless consonant and also after *b*, *d*, *dʹ*, *g*): E *kudodo* 'from the house', *velʹedʹe*; M [*kutta*, *velʹəda*];

5. inessive ("locative"), suff. E *-so* ~ *-se*, M [*-sa* ~ *-ca*] (the latter after *n*): E *kudoso* 'in the house', *velʹese*; M [*kutsa*, *velʹəsa*, *tʹelʹəfonca* 'by phone'];

6. elative, suff. E *-sto* ~ *-ste*, M [*-sta* ~ *-cta* (after an *n*)]: E *kudosto* 'out of the house', *velʹeste*; M [*kutsta*, *velʹəsta*, *rajoncta* 'out of the rayon'];

7. directive-illative, suff. a) E *-v*, M *-v* ~ *-u*, *-i* (the latter two are "portmanteau morphs"): E *kudov* 'home', *velʹev*; M *kudu*, *velʹi*, *paksav* 'onto field'; b) E *-s*, M *-s* ~ *-c* (after an *n*): E *kudos* 'into the house', *velʹes*; M *kuts*, *velʹəs*, *rajonc*;

8. prolative (in Russian *peremestitelʹnyj* i.e. 'translative'), suff. EM *-va* (after vowels), EM *-ka* (after voiceless consonants), E *-ga* (after voiced consonants), M *-ga* (after non-palatalized voiced consonants), M *-gä* (after palatalized voiced consonants, a case of secondary vowel harmony): E *kudova* 'along the house', *velʹeva*, *kijakska* 'along the floor', *meńelʹga* 'along the sky'; M *kudga*, *velʹeva*, *käʹdgä* 'from hand to hand';

9. translative (in Russian *prevratitelʹnyj*, i.e., transmutative), suff. EM *-ks*: E *kudoks* 'to (or as) the house', *velʹeks*; M *kudəks*, *velʹəks*;

10. comparative, suff. EM *-ška*: E *kudoška* 'about of the size of a house', *velʹeška*; M *kudəška*, *velʹəška*;

11. caritive, suff. E *-(v)tomo* ~ *-(v)tʹeme* ~ *-tʹeme*, M [*-ftəma*]: E *kudovtomo* 'homeless', *velʹevtʹeme*, *viśksʹeme* 'shameless'; M [*kutftəma*, *velʹəftəma*, *viźksftəma*];

12. causative, only in Moksha. Its suffix is [*-ŋksa*], cf. the postposition [*iŋksa*] 'because of, for', e.g., [*kudəŋksa*, *velʹəŋksa*].

In this writer's opinion items 10. *-ška* and 11. *-vtomo* etc. are suffixes which serve to derive nouns, adjectives, or adverbs. Cf. the following examples for *-ška* from Moksha: *vadʹ tʹa ulʹi śaška viźks* 'but this is such a (big) shame' Viard (1956, 15), *Vank*, *konaškat sposobnostenza toń Teofil Petrovičćań* 'Look how great abilities your Teofil Petrovič has' op. cit. 95, *Putt vastəzən storož pälʹə kovškańdʹi* 'Put in my place a watchman for about a half a month' op. cit. 131, *častškada melʹə* 'after about an hour' op. cit. 66, 129, *śaškava tʹejťtonadyń* 'so greatly I got accustomed to you' op. cit. 81. The suffix *-vtomo* etc. is widely used as an adverb, e.g., M *lomańć prestuplʹeńijaftəma tʹuŕmav af povi* 'one does not get into prison without crime' op. cit. 143. But it also may appear as an adjective or a noun, e.g., E *sakaltomo sejaś* 'the beardless she-goat', M *alʹaftəmašiś* "fatherlessness" Viard (1956, 153), E *ńejke azodo madʹeme*, *kiŕdʹevtʹemetʹ*, M *tʹäńikigä arda madəma*, *kiŕdʹiftəmət* (GMJa. 157) 'go to bed at once, you foolish ones!'.

In the plural the indefinite declension only has one case, viz. the nominative. Its marker is *-t* ~ *-tʹ*: E *kudot*, *velʹetʹ*; M *kutt*, *velʹətʹ*. For the rest the respective singular cases are used. Also the definite plural cases may be applied right at the first mentioning of a word.

Differing views are possible as regards the number of cases in the definite declension. Paasonen gives eight cases for both Erza and Moksha but in GMJa. ten cases are quoted for Erza, only three for Moksha.

There is no disagreement concerning the following three cases in the singular:

1. nominative, which ends in *-ś* in Erza and in *-ś* or *-ć* (after an *ń*) in Moksha: E *kudoś*, *velʹeś*; M *kutʹś*, *velʹəś*, *rajońć*;

2. genitive, which ends in *-ńt'* in Erza and in *-t'* in Moksha: E *kudońt'*, *vel'eńt'*; M *kudət'*, *vel'ət'*;

3. allative, which ends in *-ńt'eń* in Erza and in *-t'i* in Moksha: E *kudońt'eń*, *vel'eńt'eń*; M *kutt'i*, *vel'ət'i*.

Paasonen's five remaining cases ablative, inessive, elative, illative, and prolative are postpositional in Moksha, therefore not listed as cases in native grammars. The procedure in Erza is quite simple: to the indefinite case form the suffix *-ńt'* of the definite genitive is added, e.g., in the ablative: *kudodo-ńt'*, *vel'ed'e-ńt'*. Inessive, elative, illative, and prolative are facultatively postpositional. In the plural in Erza *-t'ńe* ~ *-tne* is added, e.g., nominative *kudo-t'ńe*, *kal-tne* 'fishes'. In Moksha [*-t'ńä*] and [*-ńä*] are used, the latter when a voiced consonant is devoiced and fused with the plural marker *t*: [*kutt'ńä*, *vel'et'ńä*, *olkńä* (of *olgə* 'perch')], [*kofńä*] (of *kov* 'month'), [*kaLńä*] (of *kal* 'fish').

As for the oblique cases in the plural, again the procedure is simple. Only this time the case endings of the indefinite declension are added to the definite nominative plural. Thus the genitive plural ending is E *-t'ńeń*, M *-t'ńəń*: E *kudot'ńeń*, *vel'et'ńeń*; M *kutt'nəń*, *vel'ət'ńəń*. For the definite plural the same postpositional cases are listed as for the definite singular.

The possessive declension is the next to be discussed. Personal possessive suffixes are used to designate the singular and/or plural ownership of the three persons in singular and plural. However, of the four possible choices one, viz. multiple ownership of a single item, is realized only partially in Erza and Moksha subdialects. Following is the table of the personal possessive suffixes for the nominative case:

	Erza	Moksha
A. One possessor and one possession.		
1. person	*kudo-m*	[*kudə-źä*] 'my house'
	t'ejt'eŕe-m	[*śt'iŕə-źä*] 'my daughter'
2. person	*kudo-t*	[*kut-ćä*] 'thy house'
	t'ejt'eŕe-t'	[*śt'iŕ-ćä*] 'thy daughter'
3. person	*kudo-zo*	*kudə-c* 'his house'
	t'ejt'eŕe-ze	*śt'iŕə-c* 'her daughter'
B. One possessor and more than one possession.		
1. person	*kudo-n*	[*kudə-ńä*] 'my houses'
	t'ejt'eŕe-n	[*śt'iŕə-ńä*] 'my daughters'
2. person	*kudo-t*	[*kut-t'ńä*] 'thy houses'
dial.	*t'ejt'eŕi-t'*	[*śt'i-R'-ńä*] 'thy daughters'
3. person	*kudo-nzo*	[*kudənza*]
	t'ejt'eŕe-nze	[*śt'iŕə-nza*]

C. More than one possessor and one or more than one possession.

1. person	*kudo-nok*	dial. [*kudə-ńkä*] 'our house(s)'
	t'ejt'eŕe-ńek	[*śt'iŕə-ńkä*] 'our daughter(s)'
2. person	*kudo-nk*	[*kudə-ńt'ä*] 'your house(s)'
	t'ejt'eŕe-nk	[*śt'iŕə-ńt'ä*] 'your daughter(s)'
3. person	*kudo-st*	[*kut-sna*] 'their house(s)'
	t'ejt'eŕe-st	[*śt'iŕ-sna*] 'their daughter(s)'

D. Dialectal. More than one possessor but only one possession.

1. person	*kudo-mok*	*kud-nəśk* 'our house'
	t'ejt'eŕ-mek	*śt'iŕ-ńəśk* 'our daughter'
2. person		*kud-ńd'əśt'* 'your house'
		śt'iŕ-ńd'əśt' 'your daughter'

While the Erza and Moksha possessive suffixes display only limited similarity in the nominative case, the opposite is true in regard to oblique cases, as appears from the following table (Feoktistov 1963):

1. person singular	EM *-n*	plural E *-nok*, *-ńek* M *-nk* (*ńək*)
2. person singular	EM *-t*	E *-nk* M *-nt*
3. person singular	E *-nzo*, *-nze*	EM *-st*
	M [*-nza*]	

For the possessive declension in Erza eleven and in Moksha ten cases (translative missing) are listed in GMJa. In the case of singular possessors the distinction between owning one or more items is in Moksha consistently made in the nominative, genitive, and allative. In Erza the same distinction is made in the nominative of the first and third person singular but in all the other cases in the first person only. In plural no formal distinction is made between singular and plural ownership. In the possessive declension the indefinite case endings are used, followed by possessive suffixes, except in the genitive and allative in Moksha which display the opposite order.

2.2. *Adjectives*

Adjectives are distinguished from other nouns by certain derivational suffixes like E *-ov*, *-ev*, *-v* M *-u*, e.g., E *sakalov* M *sakalu* 'bearded'. If there is no suffix or the suffix is semantically ambiguous, syntactic criteria prevail. Thus E *valdo kov* means 'bright moon' but *kov valdo* 'moonlight' or 'the moon is bright'. The question whether E *kevеń* M *kevəń* 'of stone' is a genitive or an adjective can be answered the syntactic way.

Grading of adjectives is an essentially syntactic operation in Mordvin. The common formula is: ablative + positive, e.g., E *son mońd'eń pŕevej* 'he is smarter than I'. The ablative of the demonstrative pronoun E *śe* M *śä* functions as a comparative preposition, e.g., E *śed'e pokš* M *śada oću*

'bigger'. To mark the superlative, the prepositions E *veśemeď e* (abl.), *śex* (Russian borrowing), *śexťe*, M *iń* (from Turkic, cf. Tatar *in*), *samaj* (Russian borrowing), [*śembəďä*] (ablative) are used. As an example, E *veśemeď e paro* M [*śembəďä*] *para* 'the best' may be quoted. But also extended or so-called etymological gradation may be used to express the superlative, cf. E *veškiśeď e veškiśe* 'smaller than small(est)' and *parodojak paro* 'even better than good'.

2.3. *Numerals*

Cardinal numerals may be subdivided into simple and complex.

Simple numerals:

E	M	E	M		E	M
1 *vejke*	*fkä*	6 *koto*	[*kota*]	20		*komś*
2 *kavto*	[*kafta*]	7 *śiśem*	*śiśəm*	100	*śado*	[*śada*]
3 *kolmo*	[*kolma*]	8 *kavkso*	[*kafksa*]	1,000	*tišča*	*ťožäń*
4 *ńilťe*	[*ńilťä*]	9 *vejkse*	[*vejksa*]	1,000,000		*million*
5 *vetťe*	[*vetťä*]	10 *kemeń*	*kemən*	1,000,000,000		*billion*

Of complex numerals only a couple of examples may be given: 11 E *ke-vejke-je* M [*ke-fki-jä*], 30 E *koloń-gemeń* M *kolməgemən*.

Ordinal numerals are derived from cardinals with the suffix E *-će* M *-ćä*, e.g., E *kolmoće* M [*kolməćä*] 'third'. Irregular are E *vaśeńće* M [*vaśəńćä*] 'first' and E *omboće* M [*ombəćä*] 'second'.

2.4. *Pronouns*

The personal pronouns are: sg. EM *mon ton son*, pl. E *miń tiń siń* M *miń, ťiń, śiń*. Emphatic personal pronouns are: E *mońś* M *mońć* 'I myself', etc. The word for 'self' is EM *eś*.

As for possessive pronouns, their nominatives are identical with the genitives of the personal and/or emphatic personal pronouns, i.e., E *moń toń sonze, mińek tink sinst* or *mońśeń* etc., M *moń toń soń, miń ťiń śiń* or *mońćəń* etc.

The principal demonstrative pronouns are: E *ťe* M *ťä* 'this', pl. E *ńeť(ńe)* M [*ńat(ńä)*]; E *śe* M *śä* 'this', E *śeť(ńe)* M [*śat(ńä)*]; EM *tona* 'that', pl. EM *nona(t)*, E *nonaťńe* M [*nonaťńä*].

Interrogative and/or relative pronouns are: E *ki kije* M *kije* 'who?', E *meźe* M *meźə* 'what?', E *kodamo* M [*kodama*] 'what kind?', EM *kona* 'which?', E *źaro* 'how much?' (cf. the answers: E *śńaro* M [*śńara*] 'this much').

Indefinite pronouns are formed from the interrogatives either by reduplication or by adding a particle. Thus 'something' can be expressed either by E *meźe-meźe* M [*meźə-meźä*] or E *meźejak* M *meźəvək* or E *meźe-buti* M *meźə-bdi*.

Under the heading of determinative or inclusive pronouns one finds, e.g., E *veśe* M [*śembä*] 'all' and E *eŕva* M *eŕ* 'each'.

2.5. *Verbs*

Mordvin makes numerous distinctions in verbs. If a verb takes a definite direct object, the definite or objective conjugation is used. Since in theory every person in singular and plural may function as subject or object (but not both at the same time), this would yield 112 different forms for Erza and Moksha indicative present-future and first past. (Note that the third person object is different from the third person subject.) Actually, there are only 61 different forms, the opposition singular: plural being neutralized if the first or second person plural is involved (see the table on pp. 106-107). Something similar is observable also in the case of the personal possessive suffixes, see above, pp. 102-103.

As for tenses, there is a present-future, two pasts, and a periphrastic future. Some examples from Erza: indefinite present *śormada-n* 'I write, I'll write', definite present *śormada-sa* 'I'll write it', indefinite first past *śormad-iń* 'I wrote, I have written', definite first past *śormad-ija* 'I've written it', indefinite second past *śormad-ilťiń* 'I used to write', indefinite periphrastic future *karman śormadoma* 'I'll start writing'.

As to the moods, one may count seven of them. The first is the indicative which has two tenses: present-future and past, but no specific mood marker.

As to the second, let us take the subjunctive whose marker is *-vlˊ-* ~ *-volˊ-* in Erza and *-lˊ-* in Moksha. The subjunctive has only one tense form which is formally past but whose actual meaning depends on the context. Example: E *jaka-vlˊiń* M *jaka-lˊəń* 'I'd go, I'd have gone'.

The third is the desiderative. Its suffix is *-ks-* which in Erza is followed by the second past personal endings. In Moksha the marker *-ks-* is, in addition, preceded by a *-lˊ(ə)-*, which Feoktistov (1975) interprets as a double of the second past suffix. But it may be of different origin (subjunctive or frequentative). Example: E *vanikseľiń* M *vanəlˊksəlˊəń* 'I wanted to look'.

The fourth is the imperative which, properly speaking, has only two forms: second person singular and plural, the former ending in *-k* and the latter in *-do* ~ *-dˊe* in Erza and in [*-da*] in Moksha. Examples: E *vanok* M *vanək*, E *vanodo* M [*vanəda*] 'look!'.

The fifth mood, called the hortative or optative, has the suffix E *-zo-* ~ *-ze-* M *-za-*, e.g., E *vano-zan* M *vanə-zan* 'let me look!'.

The sixth mood is the conditional. Its suffix in the present tense is *-d'eŕa-* in Erza and *-d'äŕa-* in Moksha, e.g. E *vaniń-d'eŕan* M *vanəń-d'äŕan* 'if I look'.

The last, seventh mood is the subjunctive of the conditional. To the present stem of the conditional the suffix and the personal ending of the subjunctive are added, e.g., E *vanińd'eŕa-vl'iń* M *vanəńd'äŕä-l'əń* 'if I'd look, if I'd looked'.

In the following only the personal endings of the present-future and of the first past in the indicative are listed. In the definite conjugation the portmanteau morph *i* in the past tense has been omitted here.

INDEFINITE

		Present-future		Past	
		E	M	E	M
Sg.	1.	*-n*	*-n*	*-ń*	
	2.	*-t*	*-t*	*-t'*	
	3.	*-i*	*-i, -j*	*-ś*	
Pl.	1.	*-tano, dano*	[*-tama*]	*-ńek*	[*-mä*]
	2.	*-tado, -dado*	[*-tada*]	*-d'e*	[*-d'ä*]
	3.	*-it'*	*-Jt'*	*-śt'*	

DEFINITE

Subject	Object	Sg. 1.	Sg. 2.	Sg. 3.	Pl. 1.	Pl. 2.	Pl. 3.
Sg. 1.	E		*-tan*	*-sa*		*-tadiź*	*-siń*
	M		*-t'ä*	*-sa*		*-t'äd'äź*	[*-sajńä*]
	pE		*-t'iń*	*-ja*		*-d'iź*	*-ń*
	pM		*-Jt'əń*	[*-ńä*]		*-d'äź*	[*-ńä*]
Sg. 2.	E	*-samak*		*-sak*	*-samiź*		*-sit'*
	M	*-samak*		*-sak*	*-samaśt'*		*-sajt'*
	pE	*-mik*		*-k*	*-miź*		*-t'*
	pM	*-majt*		*-jt'*	*-maśt'*		*-jt'*
Sg. 3.	E	*-samam*	*-tanzat*	*-si*	*-samiź*	*-tadiź*	*-sinze*
	M	*-samań*	*-tanza*	*-si*	*-samaź*	*-t'äd'äź*	*-sińä*
	pE	*-mim*	*-ńźit'*	*-źe*	*-miź*	*-d'iź*	*-ńźe*
	pM	*-mań*	[*-ńźä*]	[*-źä*]	*-maź*	*-d'äź*	*-źəń*
Pl. 1.	E		*-tadiź*	*-sińek*		*-tadiź*	*-sińek*
	M		*-t'äd'äź*	*-saśk*		*-täd'äź*	*-saśk*
	pE		*-d'iź*	*-ńek*		*-d'iź*	*-ńek*
	pM		*-d'äź*	*-śk*		*-d'äź*	*-śk*
Pl. 2.	E	*-samiź*		*-sink*	*-samiź*		*-sink*
	M	*-samaśt'*		*-saśt'*	*-samaśt'*		*-saśt'*
	pE	*-miź*		*-nk*	*-miź*		*-nk*
	pM	*-maśt'*		*-śt'*	*-maśt'*		*-śt'*

Pl. 3.	E	*-samiź*	*-tadiź*	*-siź*	*-samiź*	*-tadiź*	*-siź*
	M	*-samaź*	*-t'äd'äź*	*-saź*	*-samaź*	*-t'äd'äź*	*-saź*
	pE	*-miź*	*-d'iź*	*-ź*	*-miź*	*-d'iź*	*-ź*
	pM	*-maź*	*-d'äź*	*-ź*	*-maź*	*-d'äź*	*-ź*

Mordvin also has a negative auxiliary verb with different stems in the indicative past, imperative/optative, and subjunctive/conditional. The personal form of this verb is followed by the stem of the other verb (± *-k*). However, the indicative present and the conditional are negated by placing a specific negative particle E *a* M *af* before the personal form of the verb. Thus 'I didn't watch' is E *eźiń vano(k)* M *iźəń vanə(k)*, but 'I don't watch' is E *a vanan* M *af vanan*.

The infinitive in Mordvin is a verbal noun of which only a few cases are used. The form in E *-mo, -me* M [*-ma*] is employed in both Erza and Moksha with the verb *karmams* 'to start' and its synonyms. The illative in *-ms* appears with the verbs *eŕavi, savi* 'it's necessary' and in other impersonal contexts. The form EM *-ma* expresses particularly necessity. Examples: M *son karmaś* [*morama*] 'she started singing', E *savi mol'ems* 'it is necessary to go', E *vandi toŕet' viŕev mol'ema* M *vandi t'ejt' viŕi mol'əma* 'tomorrow you have to go to the forest'.

There is a present participle in E *-i, -ij* M *-i, -aj*, e.g. E *mol'ij* M *mol'i* 'going', and several past participles, among them probably most used E in *-ź* and M in *-f*, e.g., E *maksoź* M *maksf* 'given'.

Note that there is no formal passive in Mordvin.

2.6. *Adverbs*

According to their structure, adverbs may be simple, derived, or compound. Simple is, e.g., EM *jalga* 'on foot'. There is one wide-spread adverbial suffix: E *-sto, -ste* M [*-sta*], e.g., E *maziste* M [*ćebäŕsta*] 'beautifully'. A compound adverb is E *mekev-vasov* M *meki-vasu* 'back and forth'.

2.7. *Postpositions*

No prepositions are used in Mordvin, except for comparative and superlative, see above. The same items may appear as adverbs and as postpositions. The noun preceding the postposition may be in the nominative, genitive, or ablative case. Following are the examples for the nominative and ablative phrases: E *kudo vaksso* M *kud* [*vakssa*] 'at the house', E *jalgado baška* M [*jalgada*] *baška* 'beside the comrade'. As examples for the genitive phrase the five Moksha postpositional cases of the definite declension (with their facultative Erza correspondences) may be offered:

	Moksha *vel'ə*	Erza *vel'e* 'village'
ablative	*vel'ət' [ezda]*	*vel'eńt' ezde*
inessive	*vel'ət' [esa]*	*vel'eńt' ejse*
elative	*vel'ət' [esta]*	*vel'eńt' ejste*
illative	*vel'ət' es*	*vel'eńt' ejs*
prolative	*vel'ət' ezga*	*vel'eńt' ezga*

2.8. *Derivation*

Abundance of inflectional suffixes in Mordvin seems to be complemented by a relatively short supply of derivational suffixes. A very productive suffix is *-ks* which serves not only to derive nouns, e.g., EM *surks* 'ring' from *sur* 'finger', but adjectives and adverbs as well. The diminutive suffixes E *-ke* M *-kä* and E *-ńe* M *-ńä* are in complementary distribution, the former appearing after voiceless consonants, e.g., E *pikske* M *pikskä* from EM *piks* 'cord', cf. E *valńe* M *valńä* from *val* 'word'. The suffix *-ka* indicates belonging to a group, e.g., EM *avaka* 'animal female' from EM *ava* 'woman'. Verbal suffixes may be denominal, e.g., *-m-* in E *čuvtomoms* M *šuftəməms* 'to grow stiff' from E *čuvto* M [*šufta*] 'tree' or E *-gad-* M *-gəd-*, e.g., E *jaksťeŕgadoms* M *jaksťəŕgədəms* 'to blush' from E *jaksťeŕe* M *jaksťəŕ* 'red'. Deverbal suffixes are used to qualify the meaning of the base verb. Very much employed as possibilitative, reflexive, and passive is the suffix *-v-*, e.g., E *molťevems* M *molťəvəms* 'to be able to go' from E *molťems* M *molťəms* 'to go', E *śimevems* M *śivəməms* 'to get drunk' from E *śimems* M *śiməms* 'to drink', E *ńejavoms* M *ńäjəvəms* 'to be seen' from E *ńejəms* M *ńäjəms* 'to see'. Then there are several suffixes indicating aspect-like (German *Aktionsart*) distinctions. Common to both Erza and Moksha are the frequentative suffixes *-ś-*, *-ń-*, and *-kšn-*, e.g., E *sokśems* M *sokśəms* 'to plow up' from EM *sokams* 'to plow', E *ańťńems* M *ańńəms* 'to feed up' from E *andoms* M *andəms* 'to feed', E *pejeťkšńems* M *pejəťkšńəms* 'to chuckle' from E *pejďems 'to laugh at'* M *pejəďəms* 'to smile'. Also there is a causative suffix E *-vt-* M *-ft-*, e.g., E *kandovtoms* M *kantftəms* 'to compel to carry' from E *kandoms* M *kandəms* 'to carry'.

The Mordvin language also has numerous compound words, some of them with unchanged bases, e.g., E *lambamosal* M *lambamasal* 'alum' from *lambamo* 'sweet' and *sal* 'salt'. In other cases the base components may be altered, e.g., in E *kanśoro* M *kanćər* 'hemp seed', cf. E *kanst'* M *kańf* 'hemp' and E *śuro* M [*śora*] 'grain'. Note that in Mordvin compound words the second component may be an ordinary word which on this occasion functions as a suffix. Such is E *pulo* M [*pula*] 'tail, plait' which appears, e.g., in E *kil'ejbulo* M [*kelubula*] (with a sandhi *-b-*) 'birch grove', cf. E *kil'ej* M *kelu* 'birch'. A unique case is the use of the verb E *t'ejems* M *t'ijəms* as a kind of durativizer, e.g., E *kortams-t'ejems* M *koRtams-t'ijəms* 'to have a talk', both components being conjugated, like the paired verbs, e.g., E *t'ŕams-kastoms* M *t'ŕams-kasftəms* 'to raise' ('to feed' + 'to make grow'). The latter, however, preserve some independence, their mutual order being exchangeable, while *-t'ejems* etc. functions only as a suffix.

3. Syntax

According to Koljadenkov (1959) four kinds of simple sentences are found in Mordvin. The first is represented by sentences in which both the subject and the predicate are expressed by the same predicate-word (verb or non-verb). Such are inclusive-personal, generalizing-personal, imperative, nominative, indefinite-personal, and impersonal sentences. Thus E *mutano tarka* 'we'll find a place' is inclusive-personal, E *avgust kovol'* 'it was the month of August' is nominative, and M *śavsamaź* [*t'asta*] 'they'll take me from here' is indefinite-personal. In the second structural group the subject, the predicate, and the object are expressed by the same word. Such are the forms of the definite or objective conjugation. The third group consists of one-word sentences, e.g. EM *lotkak!* 'stop!'. In a sentence belonging to the fourth group every word has only one function. Such a sentence may be more or less complete, depending on the context.

Following are remarks concerning the constructions occurring in the sentences of Mordvin. It is normal for an attribute to precede its head. Thus E *ašo al* M *akš(ə) al* means 'white egg' but E *al ašo* M *al* [*akša*] 'white of an egg'. This also applies to adverbs and postpositions, e.g., E *kudo vaksso* M *kud* [*vakssa*] 'at a house' but E *vaksso kudo* M *vakssə kud* 'neighboring house'. The attributes of the verbs need not follow this rule, cf. EM *moraź molťems* 'to go while singing' vs. E *molťems jalgo* M *molťəms jalga* 'to go on foot'.

As for objective constructions, beside indefinite and definite objects also a partitive object is used, e.g., E *jarsams metťe* M *jaRcams* [*metťa*] 'to eat honey' or E *tabakto targamo* M [*tabakta*] *targama* "to pull tobacco", i.e., 'to smoke'. Indefinite object is an object without a reference whatever, while concerning the definite object the speaker is supposed to have some information. A pronominal object is always definite, consequently the object in the definite or objective conjugation can only be definite. A nominal object is indefinite if it is in the nominative case, but definite in the genitive. With the indefinite nominal object only forms of the indefinite conjugation are used, while in the case of the definite object either the definite or the indefinite conjugation may be used. In present-day Mordvin the definite conjugation is used if completion of an action

has to be indicated, the two tenses in the definite conjugation representing the opposition past vs. future. If occasionally inessive is used as the case of the definite object, the verb is in the indefinite form. Thus EM *śormadan śorma* means 'I (will) write a letter', E *śormadan* (or *śormadsa*) *śormańť* (or *sormańť ejse*), M *śormadan* (or *śormadsa*) *śormaťť* (or *śormaťť esa*) 'I'll write this letter', E *śormadija śormańť* M [*śormadińä*] *śormaťť* 'I wrote this letter'.

Examples of postpositional constructions have been offered above. Note that a postposition may become a noun, and function as the head of a construction, e.g. E *levorver martoś* 'the one with a pistol', M *śra lanksoś* 'the one on the table'.

A special feature of the Mordvin predicative construction is that also non-verbs, more exactly, nouns (in nominative, genitive, inessive and the comparative cases), adjectives, participles, numerals, pronouns, adverbs, and postpositions may take verbal personal endings, except for the third person which is unmarked in singular and takes a *-t* in plural, e.g., M *ťťä päk ćebäŕ* 'this (is) very good', [*śäŋksa*] *ťťańi* [*oftťńä puləftepť* 'therefore bears now are without a tail'. Non-verbal predicative forms only use the second (*-lť-*) past, e.g., E *kudosonzoľeďe* M [*kutsənzəľəďä*] 'you were in his house'.

There is one ancient kind of concord in Mordvin, viz., the nominal subject agrees in number with the third person verbal predicate. Examples of government, i.e., the use of complements, especially of the oblique cases, have been offered above.

BIBLIOGRAPHY

Alvre, P. 1984. Väitekiri mordva segamurrete kohta. Keel ja Kirjandus XXVII, 126-127. Tallinn.

Devaev, S. Z. - Cygankin, D. V. 1970. Fonetika mordovskikh (mokšanskogo i erzjanskogo) literaturnykh jazykov. Saransk.

Feoktistov, A. P. 1963. Kategorija pritjažatel'nosti v mordovskikh jazykakh. Saransk.

——. 1966. Mordovskie jazyki. Jazyki narodov SSSR III, 172-220.

——. 1975. Mordovskie jazyki. Osnovy finno-ugorskogo jazykoznanija. Pribaltijsko-finskie, saamskie i mordovskie jazyki. Moskva.

GMJa. Grammatika mordovskikh jazykov. Fonetika i morfologija. Saransk 1962.

Hallap, V. 1960. Mordva-vene segakeelsusest. Keel ja kirjandus III, 220-223. Tallinn.

Koljadenkov, M. N. 1959. Struktura prostogo predloženija v mordovskikh jazykakh. Saransk.

—— - Cyganov, N. F. 1949. Erzjansko-russkij slovar'. Moskva.

Očerki mordovskikh dialektov V. 1968. Saransk.

Paasonen, H. 1953. Mordwinische Chrestomathie mit Glossar und grammatikalischem Abriss. 2. Auflage. Helsinki.

Potapkin, S. G. - Imjarekov, A. K. 1949. Mokšansko-russkij slovar'. Moskva.

Viard, V. 1956. Šobdavań zaŕa. Saransk.

DIE SYRJÄNISCHE SPRACHE

von

KÁROLY RÉDEI

Einleitung

Die syrjänische Sprache gehört in die permische Gruppe der finno-ugrischen (uralischen) Sprachfamilie. Die Syrjänen nennen sich selbst in ihrer Sprache *komi*.

Das Syrjänische hat drei Hauptdialekte: Komi-Syrjänisch, Komi-Permjakisch und Ostpermjakisch (Jazva-Dialekt). Innerhalb dieser gibt es noch zahlreiche Unterdialekte (Mundarten). Das Komi-Syrjänische (oder Nordsyrjänische) wird westlich des nördlichen Urals auf einem sich riesig ausdehnenden Gebiet gesprochen. Die Komi-Syrjänen leben größtenteils im Gebiet der Komi Autonomen Sozialistischen Sowjetrepublik, an der Vyčegda und ihren Nebenflüssen (Sysola, Luza, Letka, Vym, Višera), weiters an der Vaška und dem Mezeń (Gebiet des Udora-Dialektes), sowie an den Flüssen Ižma und Pečora. Außerhalb der Grenzen der Republik finden wir kleinere syrjänische Siedlungen noch auf der Kola- und Kaninhalbinsel, weiters in Sibirien am Ufer des Unterlaufes des Ob, in den Kreisen Tagil und Tjumen des Uralischen Gebietes und in einigen anderen sibirischen Kreisen (Barnaul, Bijsk, Novosibirsk usw.). Laut der Statistik des Jahres 1979 gibt es 326.700 Syrjänen (von ihnen leben 280.798 im Gebiet der Republik). Südlich von den Komi-Syrjänen leben in einem im Vergleich zur Komi ASSR viel kleinerem Gebiet, im Komi-Permjakischen Nationalen Kreis die Komi-Permjaken (kurz: Permjaken). Sie teilen sich in zwei Hauptgruppen: in die Nord- und Südpermjaken. Die Nordpermjaken leben in den Dörfern am Ufer der Kama und am Ufer ihres Nebenflusses Kosa, die Südpermjaken am Ufer der in die Kama mündenden Ińva und am Ufer ihrer Nebenflüsse. Zwischen diesen zwei Gruppen der Permjaken liegt ein russischsprachiges Gebiet (der Kreis Jurla). Eine größere Anzahl von Permjaken lebt westlich der Südwestgrenze des Nationalen Kreises (Zuzda-Dialekt). Vereinzelte permjakische Niederlassungen gibt es noch in einigen Kreisen Sibiriens (Tagil, Barnaul, Kuzneck, Minusinsk). Die Anzahl der Komi-Permjaken ist laut der Statistik von 1979 150.768 (im Gebiet des Nationalen Kreises 105.574). Der ostpermjakische Dialekt (Jazva-

Dialekt) wird östlich der Komi-Permjaken von 4000 Leuten an dem Nebenfluß der in die Kama mündenden Višera, der Jazva gesprochen.

Die syrjänischen Dialekte stehen einander verhältnismäßig nahe. Die dialektalen Unterschiede sind in erster Linie phonetischen Charakters, obwohl es zwischen den komi-syrjänischen Dialekten untereinander und zwischen den komi-permjakischen und ostpermjakischen Dialekten noch kleinere morphologische und lexikalische Unterschiede gibt.

Nach der Revolution entstanden bei den Syrjänen zwei Literatursprachen, nämlich die komi-syrjänische und die komi-permjakische. Die komi-syrjänische — oder kürzer syrjänische — Literatursprache hat bereits eine sechshundert Jahre lange Tradition. Die ersten Denkmäler des syrjänischen Schrifttums stammen aus dem 14. Jahrhundert. Ihr Schöpfer war der Missionar Stephan Chrap (der Heilige Stephan von Perm). Vom Schrifttum im alt-syrjänischen Abur-Alphabet sind nur spärliche Reste erhalten. Dieses Schrifttum existierte drei Jahrhunderte hindurch (14. bis 17. Jh.). Die moderne komi-syrjänische Literatursprache basiert auf dem VM-Dialekt (Umgebung von Syktyvkar). — Die Basis der komi-permjakischen Literatursprache ist der südpermjakische Dialekt (Umgebung von Iźva-Kudymkar). Die Orthographie der komi-permjakischen Literatursprache stimmt mit der des Komi-Syrjänischen überein. Eine grundlegende Neuerung war die Einführung der Regeln des *l* ~ *v*-Wechsels aus dem VM-Dialekt (Syktyvkar-Dialekt) des Komi-Syrjänischen. — Die Ostpermjaken neben dem Flusse Jazva verfügen über keine Literatursprache.

Die deskriptive Grammatik stellt den Mittel-Vyčegda-Dialekt (Umgebung von Syktyvkar), d.h. die Literatursprache dar. Wo es sich als notwendig erwies, wurde auch Material aus anderen Dialekten berücksichtigt.

Phonologie

Konsonanten

Das Syrjänische hat 26 Konsonantenphoneme. In den neueren russischen Lehnwörtern kommen noch folgende Konsonanten vor: *c*: *car* ‚Zar'; *f*: *flag* ‚Flagge'; *χ*: *χalat* ‚Mantel'. Das System der Konsonanten wird in der Tabelle unten zusammengefaßt. Die Laute *c*, *f*, *χ*, die in den neueren russischen Lehnwörtern vorkommen, werden in runden Klammern angegeben, da sie heute noch nicht als syrjänische Phoneme betrachtet werden können.

Im Syrjänischen kommt eine Stimmhaftigkeits- und eine Mouillierungskorrelation zur Geltung. Die Stimmhaftigkeitskorrelation erstreckt sich auf folgende Konsonanten: *p*/*b*, *t*/*d*, *t́*/*d́*, *k*/*g*, *č*/*ǯ*, *ć*/*ǯ́*, *s*/*z*, *š*/*ž*, *ś*/*ź*. Die restlichen Konsonanten *m*, *n*, *ń*, *v*, *j*, *l*, *ĺ*, *r* sind nur als stimmhafte Konsonanten vorhanden. Mouillierungskorrelation ist bei folgenden Oppositionen vorhanden: *t*/*t́*, *d*/*d́*, *č*/*ć*, *ǯ*/*ǯ́*, *n*/*ń*, *s*/*ś*, *z*/*ź*, *l*/*ĺ*. Die Mouillierungskorrelation erstreckt sich also auf acht Konsonantenpaare: dentale/palatale Phoneme.

Das System der syrjänischen Konsonanten

Artikul.-weise \ Artikul.-stelle		bilab.	labio-dental	dent.	alveolar	palat.	palato-velar
Explosive	stimml.	*p*		*t*		*t́*	*k*
	stimmh.	*b*		*d*		*d́*	*g*
Affrik.	stimml.			(*c*)	*č*	*ć*	
	stimmh.				*ǯ*	*ǯ́*	
Nasale		*m*		*n*		*ń*	
Spiranten	stimml.		(*f*)	*s*	*š*	*ś*	(*χ*)
	stimmh.		*v*	*z*	*ž*	*ź*	*j*
Liquiden	Laterale			*l*		*ĺ*	
	Tremul.				*r*		

Von den 26 (ursprünglichen) Konsonantenphonemen kommen folgende am häufigsten vor: *n*, *s*, *ś*, *m*, *v*, *j*, *k*, *l*, *t*, *r*, *d*, *p*, *t́*, *ń*, *g*. Seltener vorkommende Konsonanten: *š*, *b*, *d́*, *ž*, *ć*, *ǯ*, *ĺ*, *ǯ́*, *z*, *č*, *ź*.

Im Syrjänischen gibt es nur kurze Konsonantenpaare. Geminierte Konsonanten sind nur an einer Morphemfuge möglich, z.B.: *rammi-* (*ram* + *mi-*) ‚sich beruhigen, still werden', *petteǯ* (< *pet* + *teǯ*) ‚bis zur Sättigung' (homophone Konsonantenverbindungen).

Alle Konsonanten können anlautend, inlautend und auslautend vorkommen. In der Literatursprache kann im absoluten Auslaut kein *l* (**l* > *v*) stehen. Im Inlaut kann *v* nur als Ergebnis des *l* ~ *v*-Wechsels und als Hiatustilger erscheinen. Ein etymologisches *v* im Wortinneren kommt in Wörtern syrjänischen Ursprungs nicht vor.

Vokale

Das Syrjänische hat sieben Vokalphoneme.

Das System der syrjänischen Vokale

i	*ɨ*	*u*
e	*ə*	*o*
	a	

Zwischen den syrjänischen Vokalen sind folgende Oppositionen feststellbar: a) nach der Artikulationsstelle: vordere, mittlere, hintere Vokale; b) auf Grund des Öffnungsgrades: bei den vorderen und hinteren Vokalen lassen sich zwei Öffnungsgrade unterscheiden, bei den mittleren drei; c) nach der Artikulationsweise: die vorderen und mittleren Vokale sind illabial, die hinteren labial.

Es gibt nur kurze Vokale. Die emphatische bzw. die durch die Betonung eintretende Dehnung hat keinen phonematischen Wert.

Zwei Vokale können nur an einer Morphemfuge zusammentreffen. Z.B.: *va-i̯n* ‚im Wasser', *va-a* ‚naß', *nu-a* ‚ich trage'. An einer Morphemfuge können — wenngleich selten — drei Vokale vorkommen; z.B.: *aaę* (*vaaęś*): *jujasi̯s una vaaęś zeri̯sla* ‚in den Flüssen gibt es viel Wasser wegen des Regens'.

Die Textfrequenz der Vokalphoneme (in dieser Reihenfolge): *ę*, *a*, *i̯*, *i*, *o*, *e*, *u*. Die am häufigsten vorkommenden Vokale sind daher die illabialen mittleren Vokale. In der ersten Silbe kommen alle Vokale vor. In der nichtersten Silbe sind *o* und *u* selten, *e* kommt dort in eigenwüchsigen syrjänischen Wörtern überhaupt nicht vor. In den Kasussuffixen und produktiven Ableitungssuffixen sind die häufigsten Vokale *ę*, *a* und *i̯*.

Morphonologie

Morphonologische Alternationen

a) Alternationen zwischen freien und gebundenen Morphemen

Der Wechsel *l* ~ *v*

Das intervokalische *l* wird im Inlaut in präkonsonantischer Stellung und im Auslaut zu *v*. Z.B.: *vęlęn* ‚mit Pferd' ~ *vęvtęg* ‚ohne Pferd', *vęv* ‚Pferd'.

Der Wechsel *l* ~ *v* kommt in folgenden Fällen nicht zur Geltung: a) in onomatopoetischen Wörtern: *kolskį̑-* ‚schlagen', *ravzi̯-* ‚schreien, brüllen', *ravęsti̯-* ‚aufschreien'; b) in Adjektiven mit dem Suffix *-ov*: *lęzov* ‚bläulich', *lęzovęś* ‚bläulich'; c) in zusammengesetzten Wörtern: *i̯t-va* ‚hoher Wasserstand', *tuj-vež* ‚Wegscheide'.

Vokalausfall

Der Vokal der zweiten Silbe fällt oft aus, wenn zum Wort ein vokalisch anlautendes Suffix (meist ein Verbalsuffix) gefügt wird (Regel der zwei offenen Silben). Der Vokalausfall tritt dann ein, wenn einer der zwei Konsonanten, welche den Vokal umgeben, eine Liquida (*l*, *l'*, *r*) oder ein Nasal (*n*, *ń*) ist. Z.B.: *kozin* ‚Geschenk' ~ *koznal-* ‚schenken', *kotęr-*: *kotęręn* ‚laufend' ~ *kotral-* ‚laufen', *gętir* ‚Ehefrau' ~ *gętraś-* ‚zur Frau nehmen, heiraten'. Sehr oft kommt es trotz der gegebenen phonetischen Umgebung nicht zum Vokalausfall. Z.B.: *gętir* ‚Ehefrau' ~ *gętira* ‚beweibt, verheiratet'.

Konsonanteneinschub

In mehreren Wörtern erscheinen vor vokalisch anlautenden Kasus- oder Ableitungssuffixen die Konsonanten *j*, *k*, *m* oder *t*. Auslautend und vor konsonantisch anlautenden Endungen fehlen sie. Z.B.:

j: *kol'k* ‚Ei' ~ *kol'kji̯s* ‚sein Ei, das Ei'
k: *pos* ‚Brücke' ~ *poski̯ś* ‚von der Brücke'
m: *śin* ‚Auge' ~ *śinmęn* ‚mit dem Auge'
t: *lok* ‚komm!' ~ *lokta* ‚ich komme'

b) Alternationen der gebundenen Morpheme

Einige Kasussuffixe und Ableitungssuffixe haben zwei oder mehrere Formen (Allomorphe). Z.B.: Inessiv: *-i̯n* (absolute Deklination) ~ *-am*, *-ad*, *-as* usw. (mit Possessivsuffixen), z.B.: *kari̯n* ‚in der Stadt' ~*karam* ‚in meiner Stadt'; Illativ: *-ę* (absolute Deklination) ~*-a* (bei Adverbien) ~ *-am*, *-ad*, *-as* usw. (vor Possessivsuffixen), z.B.: *karę* ‚in die Stadt' ~ *di̯ra* ‚lange' ~ *karam* ‚in meine Stadt'. Weitere Fälle: Elativ *-i̯ś* (absolute Deklination) *-śi̯m*, *-śi̯d*, *-śi̯s* usw. (vor Possessivsuffixen), z.B.: *kari̯ś* ‚aus der Stadt' ~ *karśi̯m* ‚aus meiner Stadt'; Instrumental *-ęn* (absolute Deklination) ~ *-nam*, *-nad*, *-nas* (vor Possessivsuffixen), z.B.: *mortęn* ‚mit dem Menschen' ~ *mortnam* ‚mit meinem Menschen'; Reflexivsuffix *-aś-*, *-śi̯-*, *-i̯ś-*, z.B.: *ki̯šaś-* ‚sich anziehen' (*ki̯š-* ‚anziehen ein Kleid'), *pi̯kśi̯-* ‚sich stützen' (*pi̯k-* ‚stützen') *lepti̯ś-* ‚sich erheben' (*lepti̯-*, *lept-* ‚heben').

c) Sandhi

Der Sandhi zwischen freien Morphemen wird äußerer Sandhi, der zwischen freien und gebundenen Morphemen erscheinende Sandhi wird innerer Sandhi genannt. Im Bereich der Sandhi-Erscheinungen werden vollständige und teilweise Assimilationen von progressiver beziehungsweise regressiver Richtung unterschieden. Hierher gehören auch die Hiatustilger *v* und *j* zwischen zwei Vokalen.

Progressive Assimilation

Progressive Assimilation existiert nur als innerer Sandhi, das Ergebnis ist eine vollständige Angleichung. Z.B.: *bed'ja* > *bed'd'a* ‚mit einem Stock versehen', *li̯dji̯-* > *li̯d'd'i̯-* ‚lesen, zählen' (*li̯d* ‚Zahl').

Regressive Assimilation

Vollständige Assimilation. Z.B.: *bęrʒʒi̯-* < *bęrd-* + *źi̯-* ‚zu weinen beginnen' (vgl. *bęrd-* ‚weinen'), *koššor* < *kos šor* ‚ausgetrockneter Bach', *męššur* < *męs šur* ‚Kuhhorn'. Die aufgezählten Beispiele gehören zum inneren und äußeren Sandhi.

Teilweise Assimilation. Stimmhaftwerden: *męz bęž* < *męs bęž* ‚Kuhschwanz', *kęź gęn* < *kęć gęn* ‚Haare des Hasen'. Stimmloswerden: *bįtsa* < *bįdsa* ‚ganz', *vićko* < altsyrj. *vižko* ‚Kirche'. Die Beispiele für das Stimmloswerden gehören einerseits zum äußeren, anderseits zum inneren Sandhi.

Die Hiatustilger *j* und *v*

Der Konsonant *j* erscheint im allgemeinen dann, wenn einer der beiden Vokale *i* oder *e* ist. Z.B.: *šuim* > *šujim* ‚wir sagten', *kię* > *kiję* ‚in die Hand', *tead* > *tejad* ‚dir'. *v* erscheint dann, wenn beide Vokale zur hinteren oder mittleren Reihe gehören. Z.B.: *šuę* > *šuvę* ‚er sagt', *nuvas* ‚er trägt'.

Betonung

Das Syrjänische kennt die sogenannte freie Betonung, d.h. die Betonung kann auf jede beliebige Silbe fallen, ohne die Bedeutung des Wortes zu verändern. Z.B.: *mu·nęnį* ~ *munę·nį* ~ *munęnį·* ‚sie gehen'. Im allgemeinen ist die Betonung jedoch auf der ersten Silbe. Diese Tendenz ist auch bei den alten russischen Lehnwörtern in der syrjänischen Sprache zu beobachten. Z.B.: *sa·ldat* ‚Soldat' (< ru. солдат), *t'e·l'ega* ‚Wagen' (< ru. телега).

Morphologie

Nomen

Im Syrjänischen haben die einzelnen Untergruppen (Substantiv, Adjektiv, Numerale) der Nomenkategorie keine eigenen morphologischen Merkmale, sie lassen sich nur auf Grund ihrer Bedeutungen (ihres Realitätsgehaltes) und ihrer syntaktischen Funktionen in die eine oder andere Untergruppe einreihen. — Die morphologischen Merkmale des *Substantivs* — wie auch des substantivisch gebrauchten Adjektivs: Numeruszeichen, Kasussuffix, Possessivsuffix.

Das Substantiv hat zwei Numeri: Singular und Plural. Der Singular hat kein eigenes Zeichen. Pluralzeichen ist *-jas*. Z.B.: *kerka* ‚Haus' ~ *kerkajas* ‚Häuser', *pu* ‚Baum' ~ *pujas* ‚Bäume'.

Absolute (unbestimmte) Deklination

	Kasussuffixe		Kasussuffixe
Nominativ	-	Illativ	*-ę*
Akkusativ	-, *-ęs*	Prosekutiv	*-ęd*
Genitiv	*-lęn*	Transitiv	*-ti*
Genitiv-Ablativ	*-liś*	Terminativ	*-ęź*
Dativ	*-lį*	Instrumental	*-ęn*
Konsekutiv	*-la*	Egressiv	*-śań*

Approximativ	*-lań*	Komitativ	*-kęd*
Inessiv	*-įn*	Karitiv	*-tęg*
Elativ	*-įś*		

Anzahl der Kasus in der syrjänischen Literatur- und Umgangssprache: 17.

Im Plural folgen die Kasussuffixe dem Pluralzeichen. Z.B.: *kerkajasįn* ‚in den Häusern' (*kerka* , Haus'), *vęvjasliś* ‚von den Pferden' (*vęv* ‚Pferd').

Außer den oben aufgezählten substantivischen Kasussuffixen erscheinen am Ende von Adverbien und Postpositionen noch folgende Kasussuffixe:

a) Adverbial *-ja* ~ *-ji*. Z.B.: *dirja* ~ *dirji* ‚zur Zeit, um' (*praźńik d.* ‚zur Zeit des Feiertages, am Feiertag'), *pįd'ji* ~ *pįd'ja* ‚statt'.

b) In Adverbien existiert das äußert selten erscheinende Prolativsuffix *-i* (~ *-į*): *įli* ‚weit (z.B.: gehen)', *uli* ‚niedrig (z.B.: fliegen)', *vįli* ‚hoch (z.B.: fliegen)'.

Deklinationsmuster

	vęr ‚Wald'	*pi* ‚Knabe, Sohn'
Nom.	*vęr*	*pi*
Akk.	*vęr*	*pi, pięs*
Gen.	*vęrlęn*	*pilęn*
Gen.-Abl.	*vęrliś*	*piliś*
Dat.	*vęrlį*	*pilį*
Kons.	*vęrla*	*pila*
Appr.	*vęrlań*	*pilań*
Iness.	*vęrįn*	*pijn*
Elat.	*vęriś*	*pijś*
Illat.	*vęrę*	*pię*
Pros.	*vęręd*	*pięd*
Trans.	*vęrti*	*piti*
Term.	*vęręź*	*pięź*
Instr.	*vęręn*	*pięn*
Egr.	*vęrśań*	*piśań*
Komit.	(*vęrkęd*)	*pikęd*
Karit.	*vęrtęg*	*pitęg*

Possessivsuffixe

Singular	Plural
1. *-ęj*	*-nįm*
2. *-įd*	*-nįd*
3. *-įs*	*-nįs*

Die Possessivsuffixe haben doppelte Funktion: a) einerseits drücken sie ein Possessivverhältnis aus (z.B.: *pięj* ‚mein Sohn', *kerkanįd* ‚euer Haus'),

b) anderseits verweisen sie auf eine Determinierung, d.h. darauf, daß die Person oder der Gegenstand, von der (dem) gerade gesprochen wird, dem Sprecher (oder den Sprechern) bekannt ist (z.B.: *vaịs kẹ́ẓịd* ‚das Wasser ist kalt', *tuvsov vojịd ženịd* ‚die Frühlingsnacht ist kurz'). Zum Ausdruck der Determinierung dienen 2. und 3. Person des Singulars.

Die erste Person des Singulars wird oft vokativisch gebraucht, z.B.: *drugẹj, kịvzị menẹ!* ‚mein Freund, hör mich an!', *nilẹj, lok taććẹ!* ‚Mädchen, komm her!'.

Die Pluralität des Besitzes wird mit dem Pluralzeichen *-jas* ausgedrückt, z.B.: *vẹvjasẹj* ‚meine Pferde', *vokjasịd* ‚deine Brüder'.

In der heutigen Sprache ist die Hauptfunktion der Possessivsuffixe die Determinierung. Daher kommen von den Possessivsuffixen in der Umgangssprache am häuftigsten Px2Sing. und Px3Sing. vor.

Possessive (bestimmte) Deklination

Singular

	1.	2.	3.
Nom.	*-ẹj*	*-ịd*	*-ịs*
Akk.	*-ẹs*	*-tẹ*	*-sẹ*
Gen.	*-ẹjlẹn*	*-ịdlẹn*	*-ịslẹn*
Gen.-Abl.	*-ẹjlịś*	*-ịdlịś*	*-ịslịś*
Dat.	*-ẹjlị*	*-ịdlị*	*-ịslị*
Kons.	*-ẹjla*	*-ịdla*	*-ịsla*
Appr.	*-ẹjlań*	*-lańịd*	*-lańịs*
Iness.	*-am*	*-ad*	*-as*
Elat.	*-śịm*	*-śịd*	*-śịs*
Illat.	*-am*	*-ad*	*-as*
Pros.	—	*-ẹdịd*	*-ẹdịs*
Trans.	—	*-tiịd*	*-tiịs*
Term.	—	*-ẹ́ẓịd*	*-ẹ́ẓịs*
Instr.	*-nam*	*-nad*	*-nas*
Egr.	*-ẹjśań*	*-śańịd*	*-śańịs*
Komit.	*-ẹjkẹd*	*-ịdkẹd*	*-ịskẹd*
Karit.	*-ẹjtẹg*	*-ịdtẹg*	*-ịstẹg*

Plural

	1.	2.	3.
Nom.	*-nịm*	*-nịd*	*-nịs*
Akk.	*-nịmẹs*	*-nịtẹ*	*-nịsẹ*
Gen.	*-nịmlẹn*	*-nịdlẹn*	*-nịslẹn*
Gen.-Abl.	*-nịmlịś*	*-nịdlịś*	*-nịslịś*
Dat.	*-nịmlị*	*-nịdlị*	*-nịslị*
Kons.	*-nịmla*	*-nịdla*	*-nịsla*
Appr.	*-lańnịm*	*-nịdlań*	*-nịslań*
Iness.	*-anịm*	*-anịd*	*-anịs*

Elat.	*-śịnịm*	*-śịnịd*	*-śịnịs*
Illat.	*-anịm*	*-anịd*	*-anịs*
Pros.	*-ẹdnịm*	*-ẹdnịd*	*-ẹdnịs*
Trans.	—	—	—
Term.	*-ẹ́ẓnịm*	*-ẹ́ẓnịd*	*-ẹ́ẓnịs*
Instr.	*-nanịm*	*-nanịd*	*-nanịs*
Egr.	*-śańnịm*	*-śańnịd*	*-śańnịs*
Komit.	*-nịmkẹd*	*-nịdkẹd*	*-nịskẹd*
Karit.	*-tẹgnịm*	*-tẹgnịd*	*-tẹgnịs*

In den Fällen der sogenannten primären Kasus (Inessiv, Elativ, Illativ, Prosekutiv, Transitiv, Terminativ) ist die Reihenfolge der Suffixe Cx + Px. In den Fällen der sogenannten sekundären Kasus (Genitiv, Genitiv-Ablativ, Dativ, Konsekutiv, Komitativ) ist die Reihenfolge Px + Cx. Px + Cx ist auch die Reihenfolge im Falle des Akkusativs, der zu den primären Kasus zu zählen ist. Bei einigen sekundären Kasus schwankt die Reihenfolge von Cx und Px. Hierher gehören Approximativ, Egressiv und Karitiv.

In der heutigen Literatur- und Umgangssprache sind in der ersten Person des Singulars der Prosekutiv, Transitiv und Terminativ, weiters in sämtlichen Personen des Plurals der Transitiv nicht gebräuchlich.

Im Bereich der Verbindungen von Cx und Px sind in allen Personen des Singulars und Plurals — theoretisch — 102 Kombinationen möglich. Von ihnen werden in der heutigen Sprache 96 ausgenützt.

Pronomina

Personalpronomen

Singular

	1.	2.	3.
Nom.	*me*	*te*	*sịjẹ*
Akk.	*menẹ*	*tenẹ*	*sịjẹs*
Gen.	*menam*	*tenad, tead*	*sịlẹn*
Gen.-Abl.	*menśịm*	*tenśịd*	*sịlịś*
Dat.	*menịm, mem*	*tenịd, ted*	*sịlị*
Kons.	*mela*	*tela*	*sịla*
Appr.	*melań*	*telań*	*sịlań*
Iness.	*meịn*	*teịn*	*sịịn*
Elat.	*meịś*	*teịś*	*sịịś*
Illat.	(*meẹ*)	(*teẹ*)	(*sịẹ*)
Pros.	(*meẹd*)	(*teẹd*)	(*sịẹd*)
Trans.	(*metị*)	(*tetị*)	(*sịtị*)
Term.	*meẹ́ẓ*	(*teẹ́ẓ*)	*sịẹ́ẓ*
Instr.	*meẹn*	*teẹn*	*sịẹn*

Egr.	*meśań*	*teśań*	*sịśań*
Komit.	*mekẹd*	*tekẹd*	*sịkẹd*
Karit.	*metẹg*	*tetẹg*	*sịtẹg*

Plural

	1.	2.	3.
Mom.	*mi*	*ti*	*najẹ*
Akk.	*mijanẹs*	*tijanẹs*	*najẹs*
Gen.	*mijan*	*tijan*	*nalẹn*
Gen.-Abl.	*mijanlịś*	*tijanlịś*	*nalịś*
Dat.	*mijanlị*	*tijanlị*	*nalị*
Kons.	*mijanla*	*tijanla*	*nala*
Appr.	*mijanlań*	*tijanlań*	*nalań*
Iness.	*mijanịn*	*tijanịn*	*naịn*
Elat.	*mijanịś*	*tijanịś*	*naịś*
Illat.	*mijanẹ*	*tijanẹ*	(*naẹ*)
Pros.	(*mijanẹd*)	(*tijanẹd*)	(*naẹd*)
Trans.	(*mijanti*)	(*tijanti*)	(*nati*)
Term.	*mijanẹž*	*tijanẹž*	*naẹž*
Instr.	*mijanẹn*	*tijanẹn*	*naẹn*
Egr.	*mijanśań*	*tijanśań*	*naśań*
Komit.	*mijankẹd*	*tijankẹd*	*nakẹd*
Karit.	*mijantẹg*	*tijantẹg*	*natẹg*

Die Personalpronomina haben zwei Stämme: einen längeren, konsonantisch auslautenden Stamm (*men-*, *ten-*, *sij-*, *mijan-*, *tijan-*, *naj-*) und einen kürzeren, vokalisch auslautenden Stamm (*me-*, *te-*, *sị-*, *mi-*, *ti-*, *na-*). Die Stämme *men*, *ten-* des Singulars werden in vier Kasus gebraucht: Akk., Gen., Gen.-Abl., Dat. In allen übrigen Kasus erscheinen die kürzeren Stämme *me-*, *te-*. Die Stämme *sij-*, bzw. *naj-* der 3. Person sind im Nominativ (*sij-* + *ẹ*, *naj* + *ẹ*) und im Akkusativ (*sij-* + *ẹs*, *naj-* + *ẹs*) vorhanden. In den übrigen Formen werden die Stämme *sị-*, bzw. *na-* verwendet. Die Stämme *mi-* und *ti-* des Plurals kommen nur im Nominativ vor: *mi-* + *ø* > *mi*, *ti-* + *ø* > *ti*. Als Stammform für alle anderen Kasus dienen die Stämme *mijan-*, *tijan-*, sie sind eigentlich Genitivformen.

Einige Formen der lokalen Kasus (Illat., Pros., Trans.) werden selten gebraucht. Statt der Inessiv- und Illativformen werden eher postpositionale Fügungen verwendet: *me pičkịn* ‚in mir', *me pičkẹ* ‚in mich' usw. Bei postpositionalen Fügungen erscheinen — mit Ausnahme der 1. und 2. Person Plur. — in den Personalpronomina die kürzeren Stämme. Z.B.: *me bẹrịn* ‚nach mir', *sị vịlẹ* ‚auf ihn'. Aber: *mijan gẹgẹr* ‚um uns (herum)', *tijan sajịn* ‚hinter euch'.

Reflexivpronomen

Singular

	1.	2.	3.
Nom.	*ać̣ịm*	*ać̣id*	*ać̣ịs*
Akk.	*ać̣imẹs*	*aśtẹ*	*aśsẹ*
Gen.	*aslam*	*aslad*	*aslas*
Gen.-Abl.	*asśịm*	*asśịd*	*asśịs*
Dat.	*aslịm*	*aslịd*	*aslịs*

usw.

Plural

	1.	2.	3.
Nom.	*aśnịm*	*aśnịd*	*aśnịs*
Akk.	*aśnimẹs*	*aśnitẹ*	*aśnisẹ*
Gen.	*aslanịm*	*aslanịd*	*aslanịs*
Gen.-Abl.	*asśịnịm*	*asśịnịd*	*asśịnịs*
Dat.	*aslịnịm*	*aslịnịd*	*aslịnịs*

usw.

Das Relativpronomen hat drei Stämme: *ać-*, *aś-*, *as-*. Die Form *aś-* ist eigentlich das Allomorph von *ać-* vor konsonantisch anlautenden Suffixen. Die Stämme *ać-* und *aś-* dienen als Grundlage für den Nominativ und Akkusativ, der Stamm *as-* wird beim Gen., Gen.-Abl., Dat. und Trans. verwendet. In den übrigen Kasus kommen sowohl *ać-*, *aś-* als auch *as-* vor.

In postpositionalen Fügungen wird die Form *as* verwendet: *as vịlam pẹri* ‚es fiel auf mich'. Das Reflexivpronomen dient in der Stellung nach dem Personalpronomen zur Verstärkung desselben. Z.B.: *me ać̣ịm vẹći tajẹ pịžsẹ* ‚ich habe selbst dieses Boot gemacht'.

Reziprokes Pronomen

Grundformen des reziproken Pronomens: *mẹda* — *mẹd*, *ẹta* — *mẹd* (*mẹd* ‚anderer, zweiter', *ẹt* ‚eins', das am Ende der Vorderglieder erscheinende *-a* ist ein Adjektivsuffix).

Absolute (unbestimmte) Deklination

Nom.	(kommt nur vor Postpositionen vor)
Akk.	*mẹda* — *mẹdẹs*, *ẹta* — *mẹdẹs*
Gen.	*mẹda* — *mẹdlẹn*, *ẹta* — *mẹdlẹn*
Gen.-Abl.	*mẹda* — *mẹdlịś*, *ẹta* — *mẹdlịś*
Da.	*mẹda* — *mẹdlị*, *ẹta* — *mẹdlị*

usw.

Possessive (bestimmte) Deklination

	1.	2.	3.
Nom.		(nicht gebräuchlich)	
Akk.	*męda — męd̨nim̨es*	*męda — męd̨nit̨e*	*męda — męd̨nis̨e*
Gen.	*męda — męd̨nim̨len*	*męda — męd̨nid̨len*	*męda — męd̨nis̨len*

usw.

Demonstrativpronomen

Substantivisch: *taj̨e* ‚dieser', *sij̨e* ‚jener'.
Adjektivisch: *tačem* ‚ein solcher (wie dieser), *sečem* ‚ein solcher (wie jener)'.
Numeralisch: *ta m̨inda* ‚so viel (wie diese)', *s̨i m̨inda* ‚so viel (wie jene)'.

Die Demonstrativpronomina bleiben in attributiver Rolle unverändert. Ihre Deklination ist bei selbständigem (substantivischem) Gebrauch mit der der Nomina identisch, sie können aber nicht mit Possessivsuffixen versehen werden.

Die Pronomina *taj̨e* ‚dieser' und *sij̨e* ‚jener' haben zwei Stämme: *taj-*, *sij-* und *ta-*, *s̨i-*. Der längere, konsonantische Stamm wird im Nominativ und Akkusativ verwendet: *taj̨e* ‚dieser', *sij̨e* ‚jener', *tajes* (*tajeęs*) ‚diesen', *sijes* (*sijeęs*) ‚jenen'. In den übrigen Kasus erscheint der kürzere, vokalische Stamm: Iness. *tai̯n* ‚in diesem', *sii̯n* ‚in jenem', *tal̨i* ‚diesem', *s̨il̨i* ‚jenem'. In postpositionalen Fügungen kommen ebenfalls die Formen *ta* und *s̨i* vor. Z.B.: *ta kiń̨i* ‚außerdem', *s̨i sai̯n* ‚hinter jenem'.

Interrogativ- und Reflexivpronomen

Substantivisch: *kodi*, *kod* ‚wer, welcher, der', *mij* ‚was'.
Adjektivisch: *kučem*, *mij-śama* ‚was für ein, welcherlei'.
Numeralisch: *kim̨in*, *mijta*, *mija m̨inda* ‚wie viel, so viel', *kim̨ined* ‚der wievielte, der sovielte'.

Die kürzere Form *kod* wird attributiv und vor Postpositionen verwendet. Z.B.: *kod školaas te munan?* , in welche Schule gehst du?', *kod ordę* ‚zu wem'. An das Interrogativpronomen *kodi* (*kod*) ‚wer' werden auch Possessivsuffixe gefügt: *kodnim* ‚wer von uns', *kodnid* ‚wer von euch', *kodnis* ‚wer von ihnen'. Vgl. noch *kodis*: *kodis tajęjas piiś* ‚wer von diesen'.

Negativpronomen

Substantivisch: *ńe-kod* ‚niemand', *ńi-nem*, *ńi-nem-tor*, *ńem-tor* ‚nichts'.
Adjektivisch: *ńe-kučem* ‚kein, keinerlei'.
Numeralisch: *ńet'i*, *ńet'ik* ‚kein, kein einziger'.

Die Negativpronomina bestehen aus den Negativpartikeln *ńe*, bzw. *ńi* und den entsprechenden Interrogativ- (Relativ-) pronomina. Bei selbständigem (substantivischem) Gebrauch werden sie nach Muster der Nomina dekliniert. Die Bedeutung des mit dem Suffix *-nan* gebildeten Pronomens *ńe-kodnan* ist ‚kein einziger'. Z.B.: *ńe-kodnan veraliśis ta-lun ez mun veręe* ‚kein einziger der Jäger ist heute in den Wald gegangen'.

Indefinites Pronomen

Substantivisch: *kod-kę* ‚jemand, irgendeiner', *kod-śurę* ‚jemand, irgendwer', *mij-kę*, *mij-śurę* ‚etwas, irgendetwas'.
Adjektivisch: *kučem-kę*, *kučem-śurę* ‚irgendein, irgendwelcher'.
Numeralisch: *kim̨in-kę*, *ńe-kim̨in* ‚einige, manche', *kim̨ined-kę* ‚der so und so vielte'.

Die indefiniten Pronomina entstehen aus den entsprechenden Interrogativ- (Relativ-)pronomina und den Partikeln *kę*, bzw. *śurę*. Die eigentliche Bedeutung der Partikel *śurę* ist ‚es kommt vor, es gerät, es findet sich' (*kod-śurę* ‚jemand, eigtl.: ‚welcher vorkommt, welcher sich befindet').

Allgemeines Pronomen

Substantivisch: *bid̨en*, *bid̨sęn* ‚jeder', *stavi̯s* ‚alles, ganz', *staven* ‚alle': *stavnam* ‚ich ganz (vollkommen)', *stavnas* ‚er/sie ganz (vollkommen); ganz, vollkommen, im Ganzen'.
Adjektivisch: *bid̨* ‚jeder', *bid̨sa* ‚ganz', *stav* ‚ganz'.

Das Pronomen *muked* ‚anderer' kommt selbständig und attributiv vor. — Von den allgemeinen Pronomina gibt es — in substantivischer Funktion — nur für das Pronomen *muked* ‚anderer' eine Pluralform: *mukedjas* ‚andere'.

Das Verb

Das Verb hat folgende morphologische Charakteristika: Modus, Tempus, Numerus und Person. Das Syrjänische kennt nur die aktive Handlungsform (aktives Genus).

Verbalstämme

1. Einförmige Stämme:
a) Vokalisch auslautende Stämme: *ju-* ‚trinken', *vo-* ‚kommen'.
b) Konsonantisch auslautende Stämme: *mun-* ‚gehen', *śet-* ‚geben', *bośt-* ‚nehmen', *suvt-* ‚aufstehen'.
2. Zweiförmige Stämme (der längere Stamm lautet auf den Vokal *i* aus, der kürzere auf einen, zwei, manchmal drei Konsonanten): *juli-* ~ *jul-* ‚trinken (frequ.)', *ǯormi-* ~ *ǯorm-* ‚ergrauen', *vorsli-* ~ *vorsl-* , einmal

oder eine kurze Zeit spielen (mom.)'. Der längere Stamm wird vor konsonantisch anlautenden Suffixen (z.B.: Infinitivsuffix *-ni*: *vorsląni* ‚spielen'), der kürzere Stamm vor vokalisch anlautenden Suffixen verwendet (*vorsla* ‚ich spiele').

Modus

Das Syrjänische hat zwei Modi: Indikativ und Imperativ. Weder der Indikativ, noch der Imperativ hat ein eigenes Moduszeichen. Innerhalb des Indikativs werden mehrere Tempora unterschieden, sie werden alle morphologisch (Tempuszeichen, zusammengesetzte Verbformen) gekennzeichnet. Der Imperativ wird auf dreierlei Arten gebildet: a) mit dem bloßen Verbalstamm (*mun* ‚geh'). b) mit der Verbindung Verbalstamm + Personalsuffix (*mun-ęj* ‚geht', *mun-amęj* ‚gehen wir') und c) mit Hilfe der Partikel *med* + den entsprechenden Präsens-, bzw. Futurformen (*med munę* ~ *med munas* ‚er soll gehen'). — Im Syrjänischen gibt es keinen Konditional im eigentlichen Sinn. Konditionale Handlung oder konditionales Geschehen wird durch Präsens, Futur bzw. Präteritum des Indikativs + Modalpartikel *veś-kę*, *veś-kęn*, *eś-kę*, *eś-kęn* ausgedrückt. Z.B.: *siję-kę eś-kęn siję tędę*, *seććę eś-kęn siję oz mun* ‚wenn er es wüßte, ginge er nicht hin'; *taję eś-kę aslim na vęli kolę* ‚das hätte ich noch gebraucht'.

Tempus

Im Indikativ gibt es sechs Tempora.

1. Präsens. Sein Zeichen ist in der 1. und 2. Person *a*, in der 3. Person *ę*.
2. Präteritum. Das Zeichen ist *i*.
3. Perfekt (auditivum, narrativum). Sein Zeichen ist *-ęm*.
4. Imperfekt. Zu seiner morphologischen Bezeichnung dient Präsens + Hilfsverb *vęli* ‚war' (*muna vęli* ‚ich ging gerade', *munę vęli* ‚er ging gerade'.
5. Plusquamperfekt. Es wird durch die Verbindung der personalsuffigierten Formen des Perfekts (mit *-ęm*) und der personalsuffigierten Formen (oder nur der Form der 3. Person) des Seinsverbs *vęl-* im Präteritum gebildet. Z.B.: *munęmid vęli(n)* ‚du warst gegangen'.
6. Futur. Sein Zeichen ist *a*. In der 1. und 2. Person ist es morphologisch mit dem Präsens identisch. Abweichung zeigt sich nur in der 3. Person: (Präsens) *munę* ‚er geht', *munęni* ‚sie gehen' ~ (Futur) *munas* ‚er wird gehen', *munasni* ‚sie werden gehen'.

Numerus

Die personalsuffigierten (finiten) Formen des Verbs haben Singular- und Pluralformen. Weder der Singular, noch der Plural hat ein eigenes

Zeichen: die Kategorien Person und Numerus werden mit einem einheitlichen Suffix (Personalsuffix) ausgedrückt. Die unpersönlichen Verba (Impersonalia) haben keine Numeruskategorie: *pemdę* ‚es dunkelt', *zerę* ‚es regnet', *śękid už bęrin bura užśę* ‚nach einer schweren Arbeit schläft man gut'.

Person

Hinsichtlich der Personalsuffixe s. die Konjugationsmuster.

Konjugationsmuster

	śet- ‚geben'	*vetlį-*, *vetl-* ‚gehen'
	Indikativ	
	Präsens	
Sing. 1.	*śeta*	*vetla*
2.	*śetan*	*vetlan*
3.	*śetę*	*vetlę*
Plur. 1.	*śetam*	*vetlam*
2.	*śetannid*, *śetad*	*vetlannid*, *vetlad*
3.	*śetęni*	*vetlęni*
	Präteritum	
Sing. 1.	*śeti*	*vetli*
2.	*śetin*	*vetlin*
3.	*śetis*, *seti*	*vetlis*, *vetli*
Plur. 1.	*śetim*	*vetlim*
2.	*śetinnid*	*vetlinnid*
3.	*śetisni*	*vetlisni*
	Perfekt	
Sing. 2.	*śetęmid*	*vetlęmid*
3.	*śetęma*, *śetęm*	*vetlęma*, *vetlęm*
Plur. 2.	*śetęmnid*	*vetlęmnid*
3,	*śetęmaęś*, *śetęmni*	*vetlęmaęś*, *vetlęmni*
	Imperfekt	
Sing. 1.	*śeta vęli*	
2.	*śetan vęli*	
3.	*śetę vęli*	
Plur. 1.	*śetam vęli*	
2.	*śetannid* (*śetad*) *vęli*	
3.	*śetęni vęli*	
Sing. 1.	*vetla vęli*	
2.	*vetlan vęli*	
3.	*vetlę vęli*	
Plur. 1.	*vetlam vęli*	
2.	*vetlannid* (*vetlad*) *vęli*	
3.	*vetlęni vęli*	

Plusquamperfekt

Sing. 1.	*śetęma vęli*	
2.	*śetęmid vęli(n)*	
3.	*śetęm(a) vęli*	
Plur. 1.	*śetęmaęś vęli(m)*	
2.	*śetęmnid vęli(d)*	
3.	*śetęmaęś vęli(ni)*	
	śetęmni vęli(ni)	
Sing. 1.	*vetlęma vęli*	
2.	*vetlęmid vęli(n)*	
3.	*vetlęm(a) vęli*	
Plur. 1.	*vetlęmaęś vęli(m)*	
2.	*vetlęmnid vęli(d)*	
3.	*vetlęmaęś vęli(ni)*	
	vetlęmni vęli(ni)	

Futur

Sing. 1.	*śeta*	*vetla*
2.	*śetan*	*vetlan*
3.	*śetas*	*vetlas*
Plur. 1.	*śetam*	*vetlam*
2.	*śetannid, śetad*	*vetlannid, vetlad*
3.	*śetasni*	*vetlasni*

Imperativ

Sing. 2.	*śet*	
3.	*med śetę (śetas)*	
Plur. 1.	*śetam(ę), śetamej*	
2.	*śetę(j)*	
3.	*med śetęni (śetasni)*	
Sing. 2.	*vetli*	
3.	*med vetlę (vetlas)*	
Plur. 1.	*vetlam(ę), vetlamej*	
2.	*vetlę(j)*	
3.	*med vetlęni (vetlasni)*	

Hilfsverben

In diese Gruppe gehören das Negationsverb, das Seinsverb und einige Hilfsverba mit entweder vollständigem Paradigma oder nur mit Formen in der 3. Person.

Der Stamm des Negationsverbs ist im Präsens *o-*, im Präteritum und im Imperativ *e-*. Verneinung oder Verbot wird im Präsens, Präteritum, Imperfekt und Futur durch die personalsuffigierten Formen des Negationsverbs und der Stammform des Hauptverbs (im Singular), bzw. der mit dem Numerussuffix versehenen Form des Hauptverbs (im Plural)

ausgedrückt. Die an das Hauptverb tretenden Pluralsuffixe sind in der 1. und 2. Person *-ę(j)* und in der 3. Person *-ni*. In der Negation fallen Präsens und Futur — auch in der 3. Person! — formal zusammen. Im Perfekt und Plusquamperfekt drückt die Verbindung Negationspartikel *abu* + finite Formen des Hauptverbs die Negation aus.

Im Imperativ werden zum Ausdruck des Verbots in der 2. Person Sing. und Plur. die Präteritalformen des Negationsverbs, in der 3. Person Plur. die Präsensformen des Negationsverbs verwendet.

Konjugationsmuster

	śet- ‚geben'	*vetli-, vetl-* ‚gehen'

Indikativ

Präsens

Sing. 1.	*og śet*	*og vetli*
2.	*on śet*	*on vetli*
3.	*oz śet*	*oz vetli*
Plur. 1.	*og(ę) śetej*	*og(ę) vetlej*
2.	*on(ę) śetej*	*on(ę) vetlej*
3.	*oz śetni*	*oz vetlini*

Präteritum

Sing. 1.	*eg śet*	*eg vetli*
2.	*en śet*	*en vetli*
3.	*ez śet*	*ez vetli*
Plur. 1.	*eg(ę) śetej*	*eg(ę) vetlej*
2.	*en(ę) śetej*	*en(ę) vetlej*
3.	*ez śetni*	*ez vetlini*

Perfekt

Sing. 2.	*abu śetęmid*	*abu vetlęmid*
3.	*abu śetęm(a)*	*abu vetlęm(a)*
Plur. 2.	*abu śetemnid*	*abu vetlęmnid*
3.	*abu śetęmaęś*	*abu vetlęmaęś*

Imperfekt: *og śet vęli, og vetli vęli* usw.
Plusquamperfekt: *abu śetęma vęli, eg vęv śetęma* usw.
Futur: *og śet, on śet, oz śet* usw. *og vetli, on vetli, oz vetli* usw.

Imperativ

Sing. 2.	*en śet*	*en vetli*
3.	*med oz śet*	*med oz vetli*
Plur. 1.	*ogę śetej*	*ogę vetlej*
2.	*enę śetej*	*enę vetlej*
3.	*med oz śetni*	*med oz vetlini*

Das Seinsverb (*vęl-*) kommt nur in zusammengesetzten Verbalformen in der Rolle eines Hilfsverbs vor. Die Paradigmenreihe ist zum Teil de-

fektiv (im Präsens), zum Teil aber besteht sie aus suppletiven Formen (Präsens, Futur, Imperativ). Im Präsens ist nur eine Unterscheidung zwischen Singular und Plural möglich, personalsuffigierte Formen gibt es nicht. Die Präsensformen werden dann gebraucht, wenn die Existenz einer Sache oder ihr Vorkommen an einem bestimmten Ort nachdrücklich festgestellt werden soll.

		Affirmative Konjugation	Negative Konjugation
		Präsens	
Sing.		*em, vijim*	*abu*
Plur.		*emeś, vijimeś*	*abueś*
		Präteritum	
Sing.	1.	*veli*	*eg vev*
	2.	*velin*	*en vev*
	3.	*veli, velis*	*ez vev*
Plur.	1.	*velim*	*egg velej*
	2.	*velinnid, velid*	*ene velej*
	3.	*velini, velisni*	*ez vevni*
		Perfekt	
Sing.	2.	*velemid*	*abu velemid*
	3.	*velem(a)*	*abu velema*
Plur.	2.	*velemnid*	*abu velemnid*
	3.	*velemaeś*	*abu velemaeś*
		Futur	
Sing.	1.	*loa*	*og lo*
	2.	*loan*	*on lo*
	3.	*loe, loas*	*oz lo*
Plur.	1.	*loam*	*oge loej*
	2.	*loannid*	*one loej*
	3.	*loeni, loasni*	*oz loni*
		Imperativ	
Sing.	2.	*ov*	*en ov*
	3.	*med olas*	*med oz ov*
Plur.	1.	*olam(e), olamej*	*oge olej*
	2.	*ole(j)*	*ene olej*
	3.	*med olasni*	*med oz ovni*

Das Verb *lo-* ‚zu etwas werden' hat nicht nur Formen für das Futur, sondern auch für die Vergangenheit (Präteritum, Perfekt) und — als Verbot — für den Imperativ. Es hat allerdings keine Präsensformen.

Der Stamm *ol-* des Seinsverbs im Imperativ ist mit dem Verb *ol-* ‚leben' identisch.

Die Hilfsverba *kole* ‚müssen', *loe* ‚brauchen, müssen' (eigtl. ‚werden'), *kovmas* ‚notwendig sein, müssen', *poźe* ‚können, dürfen, möglich sein' haben nur Formen für die 3. Person. Die Paradigmen des Hilfsverbs *kuž-* ‚können; уметь; osata' und *verm-* ‚können; мочь; voida' sind vollständig. Das Präteritum der Formen *kole* und *poźe* wird analytisch gebildet: *kole veli* ‚er mußte', *poźe veli* ‚er konnte, er durfte, es war möglich'.

Das Verb *kol-* (*kovni*) wird in der Rolle eines Hauptverbs konjugiert. Z.B.: *te mijanli kolan* ‚wir brauchen dich'; *ker dorad jon jez, tom jez koleni* ‚zur Holzgewinnung braucht man starke, junge Leute'.

Partizipien

1. Participium imperfectum activi: *-iś*. Z.B.: *muniś* ‚gehend', *pukaliś* ‚sitzend'.

2. Participium imperfectum passivi: *-an*. Z.B.: *kežan śu* ‚Saatkorn', *gorte munan tuj* ‚der nach Hause führende Weg', *kol'an vo* ‚vergangenes Jahr'. Das Partizipsuffix *-an* hat seltener auch eine Form mit dem Adjektivsuffix *-a*: *lid'd'ana ńiga* ‚Lesebuch'.

3. Participium perfectum passivi et (rarius) activi: *-em*. Z.B.: (passiv) *koźnalem vev* ‚geschenktes Pferd', (activ) *veledćem mort* ‚gelehrter Mensch; Mensch, der gelernt hat'. Das *-a* der Form *-ema* ist ein Adjektivsuffix: (passiv) *domalema veles ažžis* ‚er sah ein angebundenes Pferd'; (activ) *olema vojtir* ‚ältere (eigtl. gelebte) Leute'.

4. Participium perfectum activi passivique negationis: *-tem*. Z.B.: (activ) *veledćitem mort* ‚ungelehrter Mensch', (passiv) *lid'd'item kńiga* ‚ungelesenes Buch'.

Verbaladverbien (Gerundien)

Die Verbaladverbien enthalten die Merkmale der Verba und der Adverbien. Ihre Bestandteile sind: Verbalnomensuffix + irgendein Kasussuffix. Das Verbaladverb mit *-ig* kommt vereinzelt ohne Kasussuffix vor. Das Verbaladverb *-teg* ist mit dem Kasussuffix identisch, es gliedert sich also nicht in Verbalnomensuffix + Kasussuffix. Im Syrjänischen gibt es folgende Verbaladverbien:

1. *-ig.*: In suffixloser Form: *da bures emej te nad'ejććan loig?* ‚du hoffst, daß es gut ausgehen wird?'. Das Suffix *-ig* kommt aber meistens nicht suffixlos, sondern mit zwei Kasussuffixen versehen (Inst. *-en*, Illat. + Px *-am, -ad, -as* usw.) bzw. mit bestimmten Postpositionen zusammen vor. Z.B.: *šondi petigen žoriž košmis* ‚bei Sonnenaufgang verwelkte die Blume', *mamis vala leććigas leckas šede* ‚wenn die Mutter um Wasser geht, gerät sie in die Schlinge'; *munig moz šoji* ‚während ich ging, aß ich'; *veledćig dirji* ‚während der Zeit des Lernens'.

2. *-ɛmɛn*. Der Gebrauch von *-ɛmɛn* steht dem des Verbaladverbs *-ig* nahe. Z.B.: *ńɛžjɛn munɛmɛn ilɛžik voan* ‚wenn du langsam gehst, kommst du weiter'.

3. *-mɛn*. Z.B.: *petmɛn śojnį* ‚bis zur Sättigung essen'.

4. *-mįśt, -mįśtɛn, -mįś*. Es dient zum Ausdruck der Vorzeitigkeit, in der heutigen Sprache wird es selten gebraucht. Z.B.: *me śojmįśt lokta* ‚nachdem ich gegessen habe, werde ich kommen'.

5. *-tɛž*. Am häufigsten drückt es Nachzeitigkeit aus. Z.B.: *me taććɛ jugditɛž lokta* ‚bis es hell wird, werde ich herkommen'.

6. *-tɛg*. Negatives Verbaladverb. Z.B.: *menam ɛškįs nuɛdtɛg oz mun* ‚mein Ochse geht nicht, wenn man ihn nicht führt'.

LITERATUR

Bubrikh, D. V. 1949. Grammatika literaturnogo komi jazyka. Leningrad.

Castrén, M. A. 1844. Elementa grammatices syrjaenae. Helsingfors.

Lytkin, V. I. 1955. Dialektologičeskaja khrestomatija po permskim jazykam. Moskva.

——. 1962. (Edited by —) Komi-permjackij jazyk. Kudymkar.

Rédei, K. 1978a. Chrestomathia syrjaenica. Budapest.

——. 1978b. Syrjänische Chrestomathie. Mit Grammatik und Glossar. Studia Uralica Bd. I. Wien.

Sovremennyj komi jazyk. I. Fonetika, leksika, morfologija. (Red. Lytkin, V. I.), Syktyvkar 1955. II. Sintaksis. (Red. Sel'kov, N. N.), Syktyvkar 1967.

Uotila, T. E. 1938. Syrjänische Chrestomathie mit grammatikalischem Abriss und etymologischem Wörterverzeichnis. Helsinki.

Wichmann, Y. - Uotila, T. E. 1942. Hauptzüge der Formenlehre. In: Syrjänischer Wortschatz nebst Hauptzügen der Formenlehre. Lexica Societatis Fenno-Ugricae VII, 368-411. Helsinki.

Wiedemann, F. J. 1884. Grammatik der syrjänischen Sprache mit Berücksichtigung ihrer Dialekte und des Wotjakischen. Sankt-Petersburg.

DIE WOTJAKISCHE SPRACHE

von

SÁNDOR CSÚCS

EINLEITUNG

Die permische Gruppe der finnougrischen Sprachfamilie bilden zwei nahverwandte Sprachen: das Wotjakische und das Syrjänische.

Die Wotjaken nennen sich selbst *udmurt* in ihrer Sprache. 1979 betrug ihre Anzahl 714.000 und davon hatten etwa 546.000 (76,5%) das Wotjakische als Muttersprache. Die Wotjaken leben zum überwiegenden Teil in der zwischen den Flüssen Vjatka und Kama liegenden Udmurtischen Autonomen Sozialistischen Sowjetrepublik bzw. in den angrenzenden Gebieten. Die hier gesprochenen Mundarten werden in drei Gruppen (nördliche, mittlere und südliche) geteilt. Frühere Autoren (Munkácsi, Wichmann) nennen die nördliche Gruppe Glazov-Dialekt, die mittlere Sarapul- und Malmyž-Dialekt, bzw. die südliche Jelabuga-Dialekt. Unter diesen Dialekten sind nur kleinere phonetischen und lexikalen Unterschiede nachzuweisen, daher könnten sie zusammenfassend auch zentrale Dialekte genannt werden.

Im Norden der Udmurtischen ASSR leben die Bessermanen, deren ursprüngliche Sprache wahrscheinlich das Tatarische war. Heute zählen sie zwar zu den Wotjaken, ihr Dialekt weicht aber — vor allem in seiner Phonologie — von den zentralen wotjakischen Dialekten ab.

Die außerhalb der Grenzen der Udmurtischen ASSR, am westlichen Ufer der Vjatka und am Fluß Šošma und im Gebiet Kukmor lebenden Wotjaken sprechen die südwestliche Mundart, während die Mundarten im Nord-Westen von Baschkirien, östlich der Kama, als Transkama-Mundarten in der jüngeren Literatur erwähnt werden. Frühere Autoren nennen den Šošma-Dialekt Malmyž-Uržum-Dialekt, den Kukmor-Dialekt Kazan-Dialekt, bzw. die Transkama-Dialekte Ufa-Dialekt.

Die hier erwähnten Mundarten — den zentralen Dialekten entgegengestellt —, können zusammenfassend als peripherisch bezeichnet werden. Die peripherischen unterscheiden sich von den zentralen Dialekten vor allem in ihrer Phonologie und im Wortschatz. In ihrem Phonemsystem finden sich mehrere, in den zentralen Dialekten (und in der Literatursprache) nicht vorhandene Phoneme (*ä, ȯ, u̇, ŋ* usw.). Der Wortschatz ist von starkem tatarischen Einfluß geprägt. Es ist mit mindestens 1000-1500 tatarischen Lehnworten zu rechnen.

Die auf den zentralen Dialekten basierende wotjakische Literatursprache wurde nach 1917 entwickelt, obwohl Sprachdenkmäler schon aus dem 18. Jahrhundert überliefert sind. Von der Mitte des 19. Jahrhunderts an entstanden immer mehr Bibelübersetzungen, sonstige kirchliche Drucksachen und Lehrbücher in wotjakischer Sprache. Die moderne wotjakische Literatursprache kann als ein gut gelungenes Konglomerat der diversen Dialekte betrachtet werden. Es wird im Folgenden nur die Literatursprache behandelt bzw. es wird stellenweise auf mundartliche Eigenarten hingewiesen.

Phonologie

Vokale

In der Literatursprache und in der Mehrheit der Dialekte gibt es sieben Vokalphoneme. Sie können folgenderweise dargestellt werden.

Reihe	Palatale	Velare	
Zungenstellung	Illabiale	Illabiale	Labiale
Obere	i	ị	u
Mittlere	e	ẹ	o
Tiefe		a	

In der wotjakischen Literatursprache ist das *a* der häufigste Vokal, dann folgen in der Reihenfolge *ị*, *e*, *o*, *i*, *u* und *ẹ*.

Die peripherischen Dialekte — wie bereits erwähnt — weisen auch andere Vokale auf:

ä = offener, palataler, illabialer, hauptsächlich in tatarischen Lehnwörtern vorkommender Vokal;

ȯ = mittlerer, palataler, labialer, dem literarischen *ẹ* entsprechender Vokal;

u̇ = geschlossener, palataler, labialer Vokal.

Zwei Vokale können nur an einer Morphemfuge zusammentreffen, z.B.: *korka-os* ‚Häuser', *ki-ịn* ‚in der Hand', *šu-o* ‚sie sagen'.

Konsonanten

		labial	dental	alveolar	palatal	palato-velar
Explosive	stimmlos	p	t		t′	k
	stimmhaft	b	d		d′	g
Spiranten	stimmlos		s	š	s′	
	stimmhaft	v	z	ž	z′	j
Affrikaten	stimmlos			č	č′	
	stimmhaft			ǯ	ǯ′	
Nasale		m	n		n′	(ŋ)
Liquidae	Laterale		l		l′	
	Tremulanten			r		

Das allgemeine wotjakische Konsonantensystem besteht aus 26 Phonemen.

Ich habe die Laute *c*, *f* und *x* in die Tabelle nicht aufgenommen, weil diese nur in neueren russischen Lehnwörtern vorkommen und nicht als Phoneme der wotjakischen Sprache betrachtet werden können.

Die Reihenfolge der Konsonanten der Häufigkeit nach ist die folgende: *k*, *s*, *t*, *n*, *m*, *l*, *ś*, *r*, *ń*, *z*, *j*, *v*, *d*, *l′*, *š*, *b*, *č′*, *ń*, *z*, *g*, *ǯ′*, *ž*, *ǯ*, *t′*, *č*, *d′*.

Dieses System ist sowohl in der Literatursprache als auch in der Mehrheit der Dialekte vorhanden. Das Konsonantensystem einiger Dialekte weicht von diesem insofern ab, daß in denen auch das Phonem *ŋ* vorhanden ist (z.B. in mehreren südlichen und peripherischen Dialekten; vgl. Kelmakov 1974, 59); bzw. daß die kakuminalen Affrikaten fehlen (z.B. Besserman-Dialekt; vgl. Tepl'ašina 1970, 92). In einigen Dialekten werden die palatalen Affrikaten in der Form *ć* und *ǯ́* realisiert.

In mehreren Dialekten ist die phonologische Rolle des in verschiedenen Positionen vorkommenden Lautes *u̯* (*u̯*, *w*) recht problematisch. Da es so aussieht, daß dieser Laut immer in bestimmten Positionen und als Allophon gewisser Phoneme vorkommt, können wir ihn wohl nicht als ein selbständiges Phonem betrachten. Zur Klärung dieser Frage sind jedenfalls noch weitere Untersuchungen notwendig. (Eine gute Zusammenfassung der bisherigen Ergebnisse bei Tarakanov 1964, 75-82.)

Morphonologie

Phonemausfall und Einschub

(1) Vokalausfall

Bei gewissen Worten tritt Ausfall des inlautendes Vokals auf, vorausgesetzt, daß mindestens einer der Nachbarkonsonanten eine Liquida oder ein Nasal (*r*, *l*, *l′*, *m*, *n*) ist und dem Wort ein vokalisch anlautendes Suffix angefügt wird. Z.B.: *turịn* ‚Heu' ~ *turnanị* ‚mähen', *polịs* ‚Ruder' ~ *polsanị* ‚rudern', *kužịm* ‚Kraft' ~ *kužmo* ‚kräftig', *kotịr* ‚Kreis' ~ *kotres* ‚rund', *sereg* ‚Ecke' ~ *sergịn* ‚in der Ecke' usw.

(2) Konsonanteneinschub

Vor vokalisch anlautenden Suffixen erscheint in manchen Worten ein *k*, *m* oder *t*. Z.B.:

k: *jịrtịš* ‚Kopf' ~ *jịrtịšk-ịn* ‚mit dem Kopf'
m: *in* ‚Himmel' ~ *inm-ịn* ‚in Himmel'
viź ‚Hirn' ~ *viźm-o* ‚klug'
t: *kịk* ‚zwei' ~ *kịkt-eti* ‚zweite'

(3) Hiatustilger

Er erscheint ein *j* in der modernen Literatursprache, wenn der Stamm des Wortes auf einen Vokal endet und diesem ein auf *-e-* anlautendes Suf-

fix, das Adjektivsuffix *-o* oder Verbsuffix *-a(l)-* angefügt wird, z.B.: *bakč'a + e > bakč'aje* ‚in den Garten', *kuno + e > kunoje* ‚mein Gast', *ukśo* ‚Geld' + *o > ukśojo* ‚reich', *gubi* ‚Pilz' + *anį > gubijanį* ‚Pilze suchen'. In den Dialekten kann das *j* zwischen zwei Vokalen auch in anderen Fällen erscheinen.

Suffixalternationen

Einige Suffixe (Kasus- und Personalsuffixe, Zeichen der Modi und Tempora und Ableitungssuffixe) haben zwei oder mehrere Formen (Allomorphe). Sie an dieser Stelle aufzuzählen ist überflüssig, da sie aus den Deklinationstabellen des Morphologieteiles ersichtlich sind.

Assimilation

(1) Stimmhaftwerden und Stimmloswerden

Die Assimilation wirkt regressiv und wird orthographisch nicht gekennzeichnet. Beispiele: *pereś* ‚alt' ~ *pereźgem*, sprich: *perezgem* ‚älter', *lud* ‚Wiese' ~ *ludti*, sprich: *lutti* ‚der Wiese entlang', *gožjanį* ‚schreiben ~ *gožtįnį*, sprich: *goštįnį* ‚(ab-), (unter)schreiben'.

(2) Affrikatisation

Das *t* und *d* verwandeln sich unter der Wirkung der darauffolgenden Affrikata in *č'* bzw. *ǯ'*, z.B.: *kut* ‚Bundschuh' ~ *kutč'anį*, sprich: *kuč'č'anį* ‚Schuhe anziehen', *ląd* ‚Nummer' ~ *ląǯ'įnį*, sprich: *ląǯ'ǯ'įnį* ‚rechnen'.

(3) Palatalisierung

Manche Konsonanten lassen sich unter der Einwirkung der darauffolgenden palatalen Konsonanten (besonders vor *č'* und *ǯ'*) palatalisieren, z.B.: *śuan* ‚Hochzeit' ~ *śuanč'i* ‚Hochzeitsgast'.

(4) Von progressiver Assimilation sind nur die Possessivsuffixe betroffen: Es erscheinen in 2. Person *t* oder *d*, in 3. Person *s* oder *z*, je danach, ob ein stimmloser oder ein stimmhafter Konsonant vorausgeht. Z.B.:

burd-de ‚deinen Flügel' ~ *ńules-te* ‚deinen Wald'
burd-ze ‚seinen Flügel' ~ *ńules-se* ‚seinen Wald'
burd-dį ‚euer Flügel' ~ *ńules-tį* ‚euer Wald'
burd-zį ‚ihr Flügel (3. P.Pl.)' ~ *ńules-sį* ‚ihr Walt (3. P.Pl.)'

Betonung

Im Wotjakischen fällt die Betonung allgemein auf die letzte Silbe. Bei einigen Formen (z.B. bei den Negationsformen des Indikativs und im Imperativ) wird die erste Silbe betont: *ud mi·niśke* ‚ihr geht nicht', *dį·šetskį* ‚lerne!' usw. Wieder in anderen Fällen ist Schwankung zu beobachten: *va·ńmįz* oder *vańmį·z* ‚alle zusammen', *ǯo·gak* oder *ǯoga·k* ‚schnell' usw. Die wotjakische Betonung ist dynamisch; die betonte Silbe ist etwas länger als die unbetonte.

Morphologie

Nomen

Dem wotjakischen Substantiv (sowie in gewissen Fällen dem Adjektiv und dem Zahlwort) werden folgende morphologischen Kategorien zugeordnet: Numerus, Kasus und Possessivsuffix.

Der Singular hat kein Zeichen, den Plural kennzeichnet nach Konsonanten *-jos*, nach Vokalen *-os*, z.B.: *val* ‚Pferd' ~ *valjos* ‚Pferde', *busį* ‚Wiese' ~ *busįos* ‚Wiesen'.

Absolute (unbestimmte) Deklination

Kasus	Suffixe	Beispiele	
Nominativ	ø	*val*	*busį*
Akkusativ	ø, *-ez, -jez*	*valez*	*busį, busįjez*
Genitiv	*-len*	*vallen*	*busįlen*
Ablativ	*-leś*	*valleś*	*busįleś*
Dativ	*-lį*	*vallį*	*busįlį*
Karitiv	*-tek*	*valtek*	*busįtek*
Adverbial	*-ja*	*valja*	*busįja*
Instrumental	*-en, -jen, -įn*	*valen*	*busįjen*
Approximativ	*-lań*	*vallań*	*busįlań*
Inessiv	*-įn*		*busįįn*
Illativ	*-e, -je*		*busįje*
Elativ	*-įś*		*busįįś*
Transitiv	*-eti, -jeti, -ti*		*busįjeti*
Terminativ	*-oź*		*busįoź*
Egressiv	*-įśen*		*busįįśen*

Anmerkungen

(1) Die auf *-j-* anlautenden Allomorphe des Akk., Instr., Ill., Trans. erscheinen nach stammauslautenden Vokalen.

(2) Der Akk. hat auch ein ø Allomorph; es erscheint, wenn der Akk. ein unbestimmtes oder allgemeines Objekt ausdrückt.

(3) Der Abl. wird als Gen. verwendet, wenn der Besitz im Satz Objekt ist, z.B.: *muźejleś jurtse tupatjano.* ‚Das Gebäude des Museums ist zu renovieren'.

(4) Der Kar. trägt die Bedeutung ‚-los, ohne', der Adv. bedeutet ‚-lich, nach der Art', der Appr. ‚in der Richtung, zu', der Trans. ‚entlang, durch', der Term. ‚bis' und der Egr. ‚von, seitens'.

(5) Das Allomorph des Instr. *-in* erscheint im Singular bei bestimmten Wörtern, z.B.: *jiŋin* ‚mit dem Kopf', *kiŋ* ‚mit der Hand', *śulmiŋ* ‚mit Herz' usw.
(6) Die Allomorphe des Trans. *-eti* und *-ti* erscheinen im Singular in freier Variation.
(7) Nach dem Pluralzeichen werden dieselben Kasussuffixe wie im Singular verwendet, mit Ausnahme der folgenden Fälle:

Akkusativ	*-jos-tị*	*valjostị*	*busịostị*
	-jos-ịz	*valjosịz*	*busịosịz*
Instrumental	*-jos-ịn*	*valjosịn*	*busịosịn*
Illativ	*-jos-ị*		*busịosị*
Transitiv	*-jos-tị*		*busịostị*

Die Allomorphe des Akk. wechseln in der Literatursprache frei. Dies findet seine Erklärung darin, daß in den nördlichen Dialekten das Suffix *-tị*, und in den südlichen *-ịz* erscheint.
(8) Laut der Grammatik der modernen udmurtischen Sprache werden die Substantive zur Bezeichnung von Lebewesen — abgesehen von einigen Ausnahmen — in den letzten sechs Kasus nicht flektiert.

Possessive (bestimmte) Deklination

Singular

	1. Person	2. Person	3. Person
Nom.	*-e, -ị*	*-ed, -ịd*	*-ez, -ịz*
Akk.	*-me*	*-de, -te*	*-ze, -se*
Gen.	*-elen*	*-edlen*	*-ezlen*
Abl.	*-eleś*	*-edleś*	*-ezleś*
Dat.	*-elị*	*-edlị*	*-ezlị*
Karit.	*-etek*	*-edtek*	*-eztek*
Adv.	*-eja*	*-edja*	*-ezja*
Instr.	*-enim*	*-enid*	*-eniz*
Appr.	*-elań*	*-edlań*	*-ezlań*
Iness.	*-am*	*-ad*	*-az*
Illat.	*-am*	*-ad*	*-az*
Elat.	*-ịśtim*	*-ịśtid*	*-ịśtiz*
Trans.	*-etim*	*-etid*	*-etiz*
Term.	*-oźam*	*-oźad*	*-oźaz*
Egr.	*-ịśenim*	*-ịśenid*	*-ịśeniz*

Plural

	1. Person	2. Person	3. Person
Nom.	*-mị*	*-dị, -tị*	*-zị, -sị*
Akk.	*-mes*	*-des*	*-zes*
Gen.	*-milen*	*-dilen*	*-zilen*
Abl.	*-mileś*	*-dileś*	*-zileś*

Dat.	*-milị*	*-dilị*	*-zilị*
Karit.	*-mitek*	*-ditek*	*-zitek*
Adv.	*-mija*	*-dija*	*-zija*
Instr.	*-enimị*	*-enidị*	*-enizị*
Appr.	*-milań*	*-dilań*	*-zilań*
Iness.	*-amị*	*-adị*	*-azị*
Illat.	*-amị*	*-adị*	*-azị*
Elat.	*-ịśtimị*	*-ịśtidị*	*-ịśtizị*
Trans.	*-etimị*	*-etidị*	*-etizị*
Term.	*-oźamị*	*-oźadị*	*-oźazị*
Egr.	*-ịśenimị*	*-ịśenidị*	*-ịśenizị*

Anmerkungen
(1) Die Possessivsuffixe drücken meist ein Possessivverhältnis aus, z.B.: *miŋam tire* ‚mein Beil', *korkamị* ‚unser Haus', *solen milkịdiz* ‚seine Stimmung'. Die Possessivsuffixe der 2. und 3. Person Singular drücken jedoch oft eine Determinierung aus, z.B.: *šundijed žužaloz* ‚die Sonne geht auf', *guždor vilịn turịnez č'eber* ‚auf der Wiese ist das Gras schön'. Das Possessivsuffix der 1. Person im Singular ist aber auch für Anrede oder Koseformen verwendbar, z.B.: *iź, gidịke!* ‚schlaf mein Täubchen!', *ton, č'eber apaje!* ‚du, mein schönes Schwesterchen!'.
(2) Die Reihenfolge der Kasus- und Possessivsuffixe folgt im Akk., Gen., Abl., Karit., Adv., Appr. der Formel Px + Cx, d.h. das Possessivsuffix geht dem Kasussuffix voran, im Instr., Iness., Illat., Elat., Trans., Term. und Egr. gilt aber Cx + Px, d.h. das Kasussuffix geht dem Possessivsuffix voran.
(3) Aus dem Vergleich mit der absoluten Deklination geht hervor, daß die einzelnen Kasussuffixe in den beiden Deklinationsarten unterschiedliche Allomorphe haben, wie folgt:

	Absolute Deklination	Possessive Deklination
Akk.	*-ez*	*-e, -es*
Iness.	*-ịn*	*-a-*
Illat.	*-e*	*-a-*
Elat.	*-ịś*	*-ịśt-*

(4) Die Possessivsuffixe bestimmter Wortgruppen haben im Sing. Nom., Gen., Abl., Dat., Karit., Adv., Appr. die Form *-ị, -ịd, -ịz*, z.B.: *jiŋi, jiŋid, jiŋiz* ‚mein Kopf, dein Kopf, sein Kopf', *valịlị* ‚meinem Pferd'.
(5) Die Pluralität des Besitzes wird durch das Pluralzeichen *-jos, -os* ausgedrückt. Es ist immer den anderen Suffixen vorangestellt und die darauffolgenden Possessivsuffixe haben in den unter Punkt (4) erwähnten Kasus die Form *-ị, -ịd, -ịz*, z.B.: *valjosị* ‚meine Pferde', *niljosịd* ‚deine Töchter', *piosịzlị* ‚seinen Söhnen'.

(6) Die Possessivsuffixe der 2. und 3. Person nehmen nach stimmlosen Konsonanten eine auf *t* bzw. *s* anlautende Form an.
(7) In der possessiven Deklination sind Iness. und Illat. homonym.
(8) Wird ein auf *e* anlautendes Suffix an einen vokalisch auslautenden Stamm gefügt, erscheint zwischen den Vokalen ein *j* als Hiatustilger. Z.B.: *pijed* ‚dein Sohn', *kunojezlį* ‚seinem Gast', *korkaje* , mein Haus'.

Das Adjektiv sondert sich morphologisch nicht vom Substantiv ab, es verfügt jedoch über nur für Adjektive charakteristische morphologische und syntaktische Eigenarten. Der Komparativ des Adjektives wird durch die frei wechselnden Suffixe *-ges* bzw. *-gem* ausgedrückt, z.B.: *kuź* ‚lang' ~ *kuźgem* ‚länger', *kapč'i* ‚leicht' ~ *kapč'iges* ‚leichter'. Der Superlativ kann mit verschiedenen Partikeln oder durch Wiederholung des Stammes ausgedrückt werden, z.B.: *badžįm* ‚groß' ~ *samoj badžįmez* ‚das Größte', *śęd* ‚schwarz' ~ *śęd-śęd* ‚schwärzer als schwarz', *vįl'* ‚neu' ~ *vańmįzleś vįl'* ‚das allerneueste'. Das Adjektiv in prädikativer Rolle erhält im Plural das Suffix *-eś*, z.B.: *uknoos badžįmeś* ‚die Fenster sind groß'. Adjektive und Zahlwörter als Attribut werden nicht dekliniert, ausgenommen den Fall, wenn sie in determinativer Rolle das Possessivsuffix der 3. Person Singular (*-ez*) zugefügt erhalten. Dann richten sie sich in Numerus und Kasus nach ihrem Beziehungswort, z.B.: *vįl'ezlį kńigalį* ‚dem neuen Buch', *jegitjosįniz nįljosįn* ‚mit den jungen Mädchen'.

Pronomina

Personalpronomen

	Singular		
	1. Person	2. Person	3. Person
Nom.	*mon*	*ton*	*so*
Akk.	*mone*	*tone*	*soje*
Gen.	*mįnam*	*tįnad*	*solen*
Abl.	*mįneśtįm*	*tįneśtįd*	*soleś*
Dat.	*mįnįm*	*tįnįd*	*solį*
Karit.	*montek*	*tontek*	*sotek*
Adv.	*monja*	*tonja*	*soja*
Instr.	*monen*	*tonen*	*soin*
	monenįm	*tonenįd*	
Appr.	*monlań*	*tonlań*	*solań*
	Plural		
	1. Person	2. Person	3. Person
Nom.	*mi*	*ti*	*soos*
Akk.	*mil'emįz*	*til'edįz*	*soosįz*
	mil'emdį	*til'eddį*	*soostį*
Gen.	*mil'am*	*til'ad*	*sooslen*

Abl.	*mil'eśtįm*	*til'eśtįd*	*soosleś*
Dat.	*mil'emlį*	*til'edlį*	*sooslį*
	mil'em	*til'ed*	
Karit.	*mitek*	*titek*	*soostek*
Adv.	*mija*	*tija*	*soosja*
Instr.	*mil'emįn*	*til'edįn*	*soosįn*
	mil'enimį	*til'enidį*	
Appr.	*milań*	*tilań*	*sooslań*

Die Personalpronomina werden in den anderen Kasus nicht dekliniert. In 1. und 2. Person zeigen sich zwei Stämme (*mon-* ~ *mįn-*, *ton-* ~ *tįn-*, *mi-* ~ *mil'-*, *ti-* ~ *til'-*), und in diesen Personen sind manchmal auch die Kasussuffixe unregelmäßig bzw. lassen sich nicht genau feststellen, bzw. segmentieren. Die Deklination der 3. Person stimmt mit der der Substantive überein. Die im Akk., Dat., Instr. erscheinenden parallelen Formen stammen aus den südlichen bzw. nördlichen Dialekten. In der modernen Literatursprache sind beide Formen verwendbar und gebräuchlich.

Reflexivpronomen

	Singular		
	1. Person	2. Person	3. Person
Nom.	*ač'im*	*ač'id*	*ač'iz*
Akk.	*asme*	*aste*	*asse*
Gen.	*aslam*	*aslad*	*aslaz*
Abl.	*asleśtįm*	*asleśtįd*	*asleśtįz*
Dat.	*aslįm*	*aslįd*	*aslįz*
Karit.	*ač'imtek*	*ač'idtek*	*ač'iztek*
Adv.	*ač'imja*	*ač'idja*	*ač'izja*
Instr.	*asenįm*	*asenįd*	*asenįz*
Appr.	*ač'imlań*	*ač'idlań*	*ač'izlań*
	Plural		
	1. Person	2. Person	3. Person
Nom.	*aśmeos*	*aśteos*	*aśseos*
Akk.	*aśmemįz*	*aśtedįz*	*aśsezįz*
	aśmedį	*aśtedį*	*aśsezį*
Gen.	*aśmelen*	*aśtelen*	*aśselen*
Abl.	*aśmeleś*	*aśteleś*	*aśseleś*
Dat.	*aśmelį*	*aśtelį*	*aśselį*
Karit.	*aśme(os)tek*	*aśte(os)tek*	*aśse(os)tek*
Instr.	*aśmemįn*	*aśtedįn*	*aśsezįn*
Appr.	*aśme(os)lań*	*aśte(os)lań*	*aśse(os)lań*

In der Deklination des Reflexivpronomens erscheinen drei Stämme (*as-*, *aś-*, *ač'-*). Auch hier sind die Kasussuffixe teilweise unregelmäßig.

Für die parallelen Formen gilt dasselbe wie beim Personalpronomen. Beispiele: *kat'a ač'iz no śeremze voźiņi ęz vormi* ‚Katja konnte das Lachen selbst nicht zurückhalten', *ęvęl, taiz asse pejaņi uz śot* ‚nein, dieser läßt sich nicht betrügen'.

Reziprokes Pronomen

Das reziproke Pronomen entsteht durch das Wiederholen des Wortes *og, odig* ‚eins', dem noch Possessiv- und Kasussuffixe zugefügt werden, z.B.: *og-ogmiļi* ‚wir uns/einander (Dat.)', *og-ogdiţek* ‚ihr ohne einander', *odig-ogzes* ‚sie sich/einander (Akk.)'. Die Deklination des reziproken Pronomens stimmt mit der der Substantive mit Possessivsuffix überein.

Demonstrativpronomen

Die wotjakischen Demonstrativpronomina lauten wie folgt: *ta* ‚dieser', *taiz* ‚genau dieser', *so* ‚jener', *soiz* ‚genau jener', *tače* ‚ein solcher (wie dieser)', *sičе* ‚ein solcher (wie jener)'. Das Demonstrativpronomen (mit Ausnahme von *taiz, soiz*) in attributiver Stellung wird nicht dekliniert. Die Deklination der selbständig gebrauchten Demonstrativpronomina erfolgt nach dem Deklinationsmuster der Substantive. *taiz* und *soiz* werden nach der Art der Substantive mit Possessivsuffixen dekliniert.

Interrogativ- und Relativpronomen

Hierher gehören folgende Wörter: *kin* ‚wer, der (die, das)', *ma* (*mar*) ‚was, der (die, das)', *kudiz* ‚welcher', *kiče* ‚was für ein, welcherlei', *kęńa* ‚wieviel, soviel'. Diese werden nach der Art der Substantive dekliniert. Zum Stamm *kud-* können auch Possessivsuffixe gefügt werden: *kudmi* ‚wer von uns', *kuddi* ‚wer von euch', *kudzi* ‚wer von ihnen'.

Sonstige Pronomina

Negativpronomen: *nokin* ‚niemand', *nomir, nomire* ‚nichts', *nokudiz* ‚keiner, keine, keines', *nokiče* ‚kein, keinerlei', *nokęńa* ‚kein, kein einziger'.

Indefinites Pronomen: *kin ke, olokin* ‚jemand, irgendeiner', *make, marke, oloma, olomar* ‚etwas, irgendetwas', *kudiz ke, olokudiz* ‚irgendein', *kiče ke, olokiče* ‚irgendein, irgendwelcher', *kęńa ke, olokęńa* ‚einige, manche'.

Allgemeines Pronomen: *vań, vańmiz* ‚alle, alles', *kot'kin* ‚wer immer, ein jeder', *kot'mar* ‚was immer, alles, irgend etwas', *bides* ‚alles, ganz', *muket* ‚anderer' usw. Zum Stamm *vań* können auch Possessivsuffixe gefügt werden: *vańmi, vańdi, vańzi* ‚wir, ihr, sie alle'.

Pronominalisation der Zahlwörter

Zu den Kardinalzahlen können auch Possessivsuffixe hinzugefügt werden, diese Formen erscheinen dann als Pronomina, deren Deklination mit der der Substantive übereinstimmt, z.B.: *ognam* ‚ich allein', *ognad* ‚du allein', *ognazi* ‚sie allein', *kuińnami* ‚wir drei', *kuińnadiļi* ‚euch drei (Dat.)' usw.

Das Verb

Das Verb hat folgende morphologische Charakteristika: Modus, Tempus, Numerus und Person.

Die Wörterbuchform des wotjakischen Verbes ist der Infinitiv mit der Endung *-ni*. Nach Abtrennung der Endung *-ni* erhält man den Verbstamm mit dem Endvokal *-i* oder *-a*. Von diesen Endvokalen abhängend gehören die Verba in die I. bzw. II. Konjugation. Die beiden Konjugationstypen unterscheiden sich in mehreren Punkten. In konjugierter Form kommen öfters Verbstämme auch ohne Endvokal vor.

Das wotjakische Verb verfügt über drei Modi: den Indikativ, den Konditional und den Imperativ.

Im Indikativ kann mit den folgenden Tempora gerechnet werden: Präsens, Futurum, Präteritum und Perfekt. Alle vier Tempora können mit den Wörtern *val* bzw. *vilem* ‚war' zusammengesetzte Zeiten bilden. Diese Formen drücken dauerhafte oder sich wiederholende Aktionen in der Vergangenheit aus. Präteritum und Perfekt unterscheiden sich darin, daß das Perfekt das positive Ergebnis einer Aktion in der Vergangenheit, bzw. die Tatsache, daß der Redner die Aktion nicht miterlebt, sondern davon nur durch Vermittlung dritter Personen erfahren hat, ausdrückt. Das Zeichen des Präteritums in Konjugation I. ist *-i-*, in Konjugation II. *-a-*, das des Perfekts ist in den meisten Formen *-em*. (Dieses Zeichen *-em* stimmt mit dem des Partizip Perfekts überein.) Das Präsens und Futurum haben kein besonderes Zeichen bzw. kann dies in den erwähnten Tempora nicht eindeutig abgesondert werden. Dasselbe bezieht sich auch auf einzelne Formen des Perfekts.

Das Zeichen des Konditionals ist *-sal-*. Die Formen des Konditionals drücken gleichzeitig Gegenwart und Vergangenheit aus, z.B.: *dišisal* ‚er würde lernen, er hätte gelernt'.

Der Imperativ hat kein Zeichen. Im Singular 2. Person steht der pure Stamm, im Plural 2. Person erscheinen die Suffixe *-e, -le*. Im Imperativ fällt die Betonung auf die erste Silbe, z.B.: *ko·šķi* ‚geh!', *mi·ne* ‚geht!', *ki·rʒ'ale* ‚singt!'. Imperativformen der 3. Person werden mit der Partikel *med* gebildet. Imperativformen der 1. Person Plural werden mit der entsprechenden Futurform des Verbs ausgedrückt.

Im Wotjakischen gibt es, den anderen finno-ugrischen Sprachen ähnlich, auch ein Negationsverb. Dieses drückt Person, Modus und Tempus des zu negierenden Verbes aus.

Die nachstehenden Tabellen stellen die komplette wotjakische Konjugation dar. Steht ein Suffix in Klammern (), heißt es, daß die betreffende Verbform in der Literatursprache mit dem betreffenden Suffix und ohne das betreffende Suffix gebräuchlich ist. Die angeführten Parallelformen wechseln in der modernen Literatursprache frei. In den Dialekten können auch von den angeführten abweichende Suffixe vorkommen.

Konjugationsmuster

	I. Konjugation *miṇiṇi* ‚gehen'	II. Konjugation *daśaṇi* ‚bereiten'

Indikativ

Präsens

Sing.	1.	*miniśko*	*daśaśko*
	2.	*miniśkod*	*daśaśkod*
	3.	*mine*	*daśa*
Plur.	1.	*miniśkom(i)*	*daśaśkom(i)*
	2.	*miniśkodi*	*daśaśkodi*
	3.	*mino*	*daśalo*

Futur

Sing.	1.	*mino*	*daśalo*
	2.	*minod*	*daśalod*
	3.	*minoz*	*daśaloz*
Plur.	1.	*minom(i)*	*daśalom(i)*
	2.	*minodi*	*daśalodi*
	3.	*minozi*	*daśalozi*

Präteritum

Sing.	1.	*mini*	*daśaj*
	2.	*minid*	*daśad*
	3.	*miniz*	*daśaz*
Plur.	1.	*minimi*	*daśami*
	2.	*minidi*	*daśadi*
	3.	*minizi*	*daśazi*

Perfekt

Sing.	1.	*miniśkem*	*daśaśkem*
	2.	*minem(ed)*	*daśam(ed)*
	3.	*minem(ez)*	*daśam(ez)*
Plur.	1.	*miniśkemmi*	*daśaśkemmi*
	2.	*minil'l'am(di)*	*daśal'l'am(di)*
	3.	*minil'l'am(zi)*	*daśal'l'am(zi)*

Konditional

Sing.	1.	*minisal*	*daśasal*
	2.	*minisal(id)*	*daśasal(id)*
	3.	*minisal(iz)*	*daśasal(iz)*
Plur.	1.	*minisalmi*	*daśasalmi*
	2.	*minisaldi*	*daśasaldi*
	3.	*minisalzi*	*daśasalzi*

Imperativ

Sing.	2.	*min*	*daśa*
	3.	*med minoz*	*med daśaloz*
Plur.	2.	*mine*	*daśale*
	3.	*med minozi*	*med daśalozi*

Negative Konjugation

Indikativ

Präsens

Sing.	1.	*ug miniśki*	*ug daśaśki*
	2.	*ud miniśki*	*ud daśaśki*
	3.	*ug mini*	*ug daśa*
Plur.	1.	*um miniśke*	*um daśaśke*
	2.	*ud miniśke*	*ud daśaśke*
	3.	*ug mino*	*ug daśalo*

Futur

Sing.	1.	*ug mini*	*ug daśa*
	2.	*ud mini*	*ud daśa*
	3.	*uz mini*	*uz daśa*
Plur.	1.	*um mine(le)*	*um daśale*
	2.	*ud mine(le)*	*ud daśale*
	3.	*uz mine(le)*	*uz daśale*

Präteritum

Sing.	1.	*ej mini*	*ej daśa*
	2.	*ed mini*	*ed daśa*
	3.	*ez mini*	*ez daśa*
Plur.	1.	*em mine(le)*	*em daśale*
	2.	*ed mine(le)*	*ed daśale*
	3.	*ez mine(le)*	*ez daśale*

Perfekt

Sing.	1.	*evel miniśkem*	*evel daśaśkem*
		miniśkimte	*daśaśkimte*
	2.	*evel minem(ed)*	*evel daśam(ed)*
		minimtejed	*daśamtejed*
	3.	*evel minem(ez)*	*evel daśam(ez)*
		minimte(jez)	*daśamte(jez)*

Plur.	1.	*evel miniśkemmi*	*evel daśaśkemmi*
		miniśkimtemi	*daśaśkimtemi*
	2.	*evel minil'l'am(di)*	*evel daśal'l'am(di)*
		minil'l'amte(di)	*daśal'l'amte(di)*
	3.	*evel minil'l'am(zi)*	*evel daśal'l'am(zi)*
		minil'l'amte(zi)	*daśal'l'amte(zi)*

Konditional

Sing.	1.	*ej minisal*	*ej daśasal*
	2.	*ej minisal(id)*	*ej daśasal(id)*
	3.	*ej minisal(iz)*	*ej daśasal(iz)*
Plur.	1.	*ej minisalmi*	*ej daśasalmi*
	2.	*ej minisaldi*	*ej daśasaldi*
	3.	*ej minisalzi*	*ej daśasalzi*

Imperativ

Sing.	2.	*en min*	*en daśa*
	3.	*medaz min*	*medaz daśa*
Plur.	2.	*en mine*	*en daśale*
	3.	*medaz mine*	*medaz daśale*

Das Seinsverb

Die Konjugation des Seinsverbs ist im Wotjakischen ziemlich lückenhaft, da nur die folgenden Formen existieren: *vań* ‚ist, es gibt', *val*, *vilem* ‚war, waren', *evel* ‚ist nicht, nicht'. Diese flektieren nach Numerus und Person nicht. Das Verb *luini* ‚sein, werden, können, geschehen, passieren' kann voll konjugiert werden.

Partizipien

1. Participium imperfectum activi: *-iś*, *-aś*. Z.B.: *vetliś* ‚(ein) gehender', *veraś* ‚(ein) redender'. Negationsform: *-iś* + *-tem*. Z.B.: *diśtiśtem ad'ami* ‚ein unentschlossener Mann'.

2. Participium perfectum: *-em*, *-am*. Z.B.: *likem kišnomurt* ‚die angekommene Frau', *istem goźtet* ‚der abgesendete Brief'. Negationsform: *-mte*. Z.B.: *lidźimte kniga* ‚das ungelesene Buch'.

3. Participium imperfectum passivi: *-ono*, *-ano*. Z.B.: *eskerono už* ‚ein nachzuforschender Fall', *gažano dišetiś* ‚geehrter Lehrer'. Negationsform: *-ontem*, *-antem*. Z.B.: *l'ukontem ešjos* ‚untrennbare Freunde', *č'idantem peś nunal* ‚ein unerträglich heißer Tag'.

4. Participium imperfectum activi passivique: *-mon*. Z.B.: *ušjamon dišetskiś* ‚ein lobenswerter Schüler', *gažamon ad'ami* ‚ein ehrenwerter Mann', *lulo gondirez kutimon pejšuraś* ‚der den lebenden Bär einfangende Jäger'.

5. Participium perfectum passivi: *-min*. Die mit diesem Ableitungssuffix gebildeten Wörter haben im Satz die Funktion des Prädikats, z.B.: *śures tupatemin* ‚der Weg ist ausgebessert', *źek šobirtemin val* ‚der Tisch war gedeckt'.

Verbaladverbien (Gerundien)

Das Gerundium ist ein vom Verb abgeleitetes Adverb. Das Wotjakische weist folgende Gerundien auf:

1. *-sa*: *tulis vuisa*, *tiloburdoos vuo* ‚mit dem Anbruch des Frühlings kommen die Vögel (an)', *dirtisa lidź'e* ‚er liest eilig', *śerekjasa vetle* ‚er geht lachend'.

2. *-tek* Dies ist die Negationsform des o.a. Ableitungssuffixes, z.B.: *kizjos viritek silisa vit'o šundi žužamez* ‚die Kiefern erwarten regungslos stehend den Sonnenanbruch', *ma šuini toditek, so palenskiz* ‚nichts zu sagen wissend, ist er gegangen', *dirtitek lidź'e* ‚er liest nicht eilig'.

3. *-ku*: *ž'eg araku*, *tuž peś val* ‚zur Zeit der Roggenernte war es sehr heiß'. Diesem Gerundium können auch Personalsuffixe zugefügt werden, z.B.: *bertikum mon kuź śuresez ortč'i* ‚während meines Heimkommens habe ich einen langen Weg gemacht', *l'ukiśkikumi ed vaziśki ni šunit kilin ton minim* ‚du hast schon bei unserer Trennung kein warmes Wort zu mir gesprochen'.

4. *-toź*: *žad'bitoź bizis* ‚er lief bis zum müde werden', *užzi biritoź soos oźi turtskizi* ‚sie haben sich bis zum Schluß ihrer Arbeit so beeilt'.

5. *-mon*: *valamon veraz* ‚er sagte es verständlich', *lidźimon goztemin* ‚es ist lesbar geschrieben', *žal'amon kuradź'e* ‚er leidet mitleiderregend'. Diese Gerundiumform ist eigentlich mit dem 4. Partizip identisch.

LITERATUR

Aminoff, T. G. 1896. Votjakin äänne- ja muoto-opin luonnos. Julkaissut Yrjö Wichmann. JSFOu. XIV/2.

Emel'janov, A. I. 1927. Grammatika vot'ackogo jazyka. Leningrad.

Grammatika sovremennogo udmurtskogo jazyka. Fonetika i morfologija. (Red. Perevoščikov, P. N.), Iževsk 1962; Sintaksis prostogo predloženija. (Red. Alatyrev, V. I.), Iževsk 1970; Sintaksis složnogo predloženija. (Red. Vakhrušev, V. M., Zakharov, V. N., Kalinina, L. I.), Iževsk 1974.

Kel'makov, V. K. 1974. Udmurtsko-tatarskie jazykovye kontakty i nekotorye fonetičeskie osobennosti periferijno-južnogo narečija udmurtskogo jazyka. Sovetskaja Turkologija 1974/3, 52-60.

——. 1981. Obrazcy udmurtskoj reči. Iževsk.

Materialy po udmurtskoj dialektologii. 1981. (Red. Nasibullin, R. Š.) Iževsk.

Medveczky, Károly. 1912. A votják nyelv szóképzése. Budapest.

Munkácsi, Bernát. 1884. Votják nyelvtanulmányok. NyK. 18, 35-155, 428-447.

——. 1887. Votják népköltészeti hagyományok. Budapest.

——. 1896. A votják nyelv szótára. Budapest.

—— und Fuchs, D. R. 1952. Volksbräuche und Volksdichtung der Wotjaken. MSFOu. 102.
O dialektakh i govorakh južnoudmurtskogo narečija. 1978. (Red. Vakhrušev, V. M.). Iževsk.
Sočinenija prinadležaščija k grammatike votskago jazyka. 1775. Sanktpeterburg. — Neue Ausgaben: The first Votyak grammar. Indiana University Uralic and Altaic Series vol. 81. 1961. — Pervaja naučnaja grammatika udmurtskogo jazyka. Iževsk. 1975.
Tarakanov, I. V. 1964. K voprosu istorii i razvitija neslogovogo u̯ v udmurtskom jazyke. Voprosy finno-ugorskogo jazykoznanija, 75-82. Leningrad.
Tepl'ašina, T. I. 1970. Jazyk beserman. Moskva.
Vakhrušev, V. M. 1977. Bibliografija po udmurtskomu jazykoznaniju (s vtoroj poloviny XVIII v. po 1976 g.). Filologičeskie issledovanija v Udmurtii, 89-132. Iževsk.
Voprosy udmurtskogo jazykoznanija. Iževsk. I (1959), II (1973), III (1975), IV (1976).
Voprosy udmurtskoj dialektologii. 1977. Iževsk.
Wichmann, Yrjö 1893, 1901. Wotjakische Sprachproben. I. JSFOu. XI/1. II. JSFOu. XIX/1.
——. 1954. Wotjakische Chrestomathie mit Glossar. Zweite Auflage. Helsinki.
Wiedemann, F. J. 1851. Grammatik der wotjakischen Sprache nebst einem kleinen wotjakisch-deutschen und deutsch-wotjakischen Wörterbuch. Reval.

DIE OB-UGRISCHEN SPRACHEN

von

LÁSZLÓ HONTI

I. DIE WOGULISCHE SPRACHE

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines 147
Die wogulischen Dialekte 148
Die Schriftlichkeit 149
Beschreibung des Pelymka-Wogulischen 149
Phonologie 150
Die Vokale 150
Die Konsonanten 150
Die Betonung 151
Morphonologie 151
Morphologie 152
Substantiv 152
Adjektiv 154
Pronomina 155
Numeralien 156
Verb 157
Verbalnomina 160
Postpositionen 161
Adverbien 162
Konjunktionen 162
Partikeln — Interjektionen 163
Wortbildung 164
Syntax 164
Reihenfolge der Satzteile 164
Morphologie der Satzteile — Alternative Satzkonstruktionen 165
Kongruenz 167
Determinierung 168
Habeo-Konstruktionen 168
Zusammengesetzte Sätze 168
Literatur 169

Allgemeines

Die Wogulen wohnen in Westsibirien, in den westlichen Teilen des Chanty-Mansi- und des Jamal-Nenzischen Nationalkreises des Tjumener Gebietes. Ihre heutigen Wohnorte befinden sich westlich der Ostjaken, zwischen Ural und dem Ob. Sie leben oft in mit Russen gemeinsamen

Dörfern, außerdem sind ihre Nachbarn im Norden und Osten Syrjänen, Tundra-Juraken und Ostjaken, im Süden auch Tataren. Die Zahl der Wogulen ist nach den Angaben der sowjetischen Volkszählung i. J. 1979 7000, von ihnen bezeichneten lediglich 49,5% das Wogulische als ihre Muttersprache. Eine große Menge (40,7%) von ihnen beherrscht auch Russisch.

Die Wogulen nennen sich im Süden *mäńćī*, im Osten *möäńś*, im Westen *moåńś* und im Norden *māńśi*, deren etymologische Entsprechungen in den anderen ugrischen Sprachen sind: ostj. *mańt'*, *mońt'* (Name der einen ostj. Phratrie), ung. *magyar* ‚Ungar'. Der Volksname *Wogule* wird zur Bezeichnung der Wogulen von ihren Nachbarvölkern gebraucht und ist wohl ostjakischen Ursprungs, er ist nämlich aus dem ostjakischen Namen der Vogulka, eines Nebenflusses des Ob, erklärt worden.

Die Wogulischen Dialekte

Die wogulischen Dialekte bilden drei Gruppen:

Der Süddialekt wurde an der Tavda etwa bis zum zweiten Drittel unseres Jahrhunderts gesprochen. Aufgrund geringerer Unterschiede kann er noch in drei Mundarten eingeteilt werden: die Mundart in Janyčkova, die in Čandyri und die in Gorodok. Zwischen den ersten beiden gibt es nur unwesentliche Unterschiede, die dritte scheint zumindest phonetisch mehr abzuweichen, sofern sich dies aufgrund der spärlichen Angaben beurteilen läßt. Die Sprecher des Südwogulischen haben sich längst von ihren weiter im Norden wohnenden Brüdern getrennt und sind zu einer Sprachinsel geworden.

Die mittlere Dialektgruppe zerfällt in zwei größere Einheiten: die Ost- und Westmundarten. Die ersteren werden an Unter- (KU), Mittel- (KM) und Oberlauf der Konda (KO) bzw. an deren Nebenflüssen wie der Jukonda (≈ KU) gesprochen. Die Westmundarten, die vermutlich bereits ausgestorben sind, waren die Sprache der Bevölkerung der Gegend an der Pelymka (P), am Unter- und Mittellauf der Lozva und in Vagilsk. — Die Unterschiede innerhalb der mittleren Gruppe sind in erster Linie phonetischen bzw. phonematischen Charakters, es kommen aber auch morphologische Eigentümlichkeiten vor.

Der Norddialekt wird am Oberlauf der Lozva, an der Sosva und Sygva gesprochen. Die am Ob gesprochene Mundart scheint dem starken Einfluß der benachbarten nordostjakischen Mundart des Kazymer Typs ausgesetzt zu sein, in ihr ist nämlich das urwog. *ś* bewahrt und sind die stimmlosen Spiranten *ʌ* und *ʌ́* eingebürgert.

Die allerwichtigsten dialektalen Eigentümlichkeiten:

	Urwog.	Süd	Ost	West (P)	Nord
Vokale in erster Silbe	*ā*	*ā*	*ō*	*ō*	*ō*
	ī	*ɛ̄*	*ā/ɛ̄*	*ɛ̄*	*ā*
auslautende	*ǝγ*	*ǝw*	*ī*	*ǝγ*	*ǝγ*
	ć	*ć*	*ś*	*ś*	*ś*
	š	*š*	*s* (*š*)	*š*	*s* (*š*)
	k (*ϑ*)	*k*	*χ/k*	*k*	*χ*
	k (*ϑ̈*)	*k*	*k*	*k*	*k*
palato-velare Vokalharmonie	+	+	–	–	–
thematische Verba	+	+	–	–	–
Akkusativ auf *m*	+	+	+	–	–
Akkusativ auf *n*	–	–	–	+	–
Bezeichnung des bestimmten dualen Objekts am finiten Verb	+	–	+	–	+
ƛ ‚wenn, als' in finitem Verb		+	+	–	–
Präkativ	+	–	+	–	+
Imperativus clemens	?	+	+	+	–
Unterschiede im Bereich des Wortschatzes ‚ist nötig'		*kārǝχ*	*köärǝχ*	*koårǝχ*	*ēri*
‚Rentier'		*konkā*	*χonγǝ/konγǝ*	*kunnǝ*	*sāli*
‚Kuh'		*sawr*	*saγr/sowr*	*sɛγr*	*mis*

Die Schriftlichkeit

Die Schriftlichkeit in der wogulischen Sprache ist jung. Die ersten wogulischsprachigen Bücher waren Fibeln. Die erste erschien 1903, dann sind neuere im Nordwogulischen ab 1932 herausgegeben worden. Auch die seitdem erschienenen Werke stellen vorwiegend Schulbücher und kleine literarische Produkte dar. In sowjetischer Zeit wurde anfangs die lateinische Schrift eingeführt, etwas später wurde sie durch die kyrillische ersetzt. Durch die gültige wogulische Orthographie sind wichtige phonematische Merkmale verwischt worden.

Beschreibung des Pelymka-Wogulischen

Da bisher das Westwogulische am wenigsten beschrieben worden ist, wurde hier die Mundart an der Pelymka zum Vorstellen des Wogulischen ausgewählt. Kannistos Wörterbuch ist noch unvollendet und seine grammatikalischen Aufzeichnungen sind teilweise unpubliziert, so kann das im folgenden dargebotene Bild, das auf Munkácsis und Kannistos Textsammlungen beruht, in der Zukunft ergänzt und bereichert werden.

Phonologie

Die Vokale

in erster Silbe					in nicht-erster Silbe	
ū	*ę̄*	*ǖ*	*ē*	lange	*ē*	
ō	*ā*		*ǟ*		*ā*	*ǟ*
u	*i̯*	*ü*	*i*	kurze	*ə*	
o	*a*		*ä*			

Die illabialen weiten Langvokale realisieren sich in offener Silbe als Diphthonge: */ā/* → *oå*, */ǟ/* → *ɛɛ*. Sämtliche Langvokale in erster Silbe werden besonders in Verba oft durch ihre kurzen Pendants ersetzt, wenn sich die ursprünglich offene Silbe in eine geschlossene verwandelt; in solcher Stellung werden auch */ę̄/* und */ē/* in *ę* (oder *i̯*) und *e* verkürzt. Die wichtigsten Realisierungen anderer Vokalphoneme bzw. Verbindungen von Vokal- und Konsonantenphonemen: */ä/* → *ɛ*, (meistens vor Palatovelaren:) *ę*, */ə/* → *ə*, *ɛ*, *ę*, (vor einer Silbe mit langem Vokalphonem auch:) *ø*, (neben *j*:) *i*, (vor *γ*:) *i̯*, *ə*, (vor *w*:) *o*, *u*, */iγ/* → *ī*, *ē*, *iγ*, */əj/* → (in geschlossener Silbe:) *ī*, (in offener Silbe:) *ij*, *əj*, (wortauslautend:) *i*, *ē* in nicht-ersten Silben vor *γ* → *ę* (unten als *e* bezeichnet).

Die wichtigsten Vokalphonemrealisierungen bilden die folgenden Systeme:

erste Silbe				nicht-erste Silbe		
ū		*ǖ*	*ī*			*ī*
ō	*ę̄*		*ē*			
oå			*ɛɛ*	*oå*		*ɛɛ*
u	*i̯*	*ü*	*i*	*u*	*i̯*	*i*
o	*ę*		*e*	*o*	*ę*	*ə*
a	*ɛ̨*		*ɛ*	*a*	*ɛ̨*	*ɛ*

Von den eingerahmten Varianten werden unten nur die Grundvarianten (*ę̄*, *ę*, *ɛ* in erster Silbe, *ə* in nicht-erster Silbe) bezeichnet. — In neueren Lehnwörtern kommen auch andere Vokale vor.

Die Konsonanten

w			*j*	*γ*	
p	*t*		*t́*	*k*	*k∘*
	s	*š*	*ś*		
m	*n*		*ń*	*ŋ*	*ŋ∘*
	r				
	l		*ĺ*		

Wortanlautend kommen */γ/*, */ŋ/*, */ŋ∘/* nicht vor. */k/* und */k∘/* realisieren sich wortauslautend nach einem kurzen Vokal, vor einer Silbe mit *ə* oder präkonsonantisch als *χ* und *χ∘* bis auf die Stellung nach nicht-

ausfallendem *ŋ* und *ŋ∘*. */l/* erscheint vorwiegend in velarer Umgebung als hartes, dunkles *ʌ*. Die palatalisierten Konsonanten können die homorgan gebildeten Konsonanten in ihrer unmittelbaren Umgebung partiell assimilieren, z.B. *peť'eɛntə* ‚auf ihrem Boden', vgl. *peɛť'ət* ‚Boden', aber: *kul'təγm* ‚ich bleibe', *kul'ti* ‚er bleibt'. — Hinsichtlich der Konsonanten werden unten nur die positionsbedingten Varianten *χ* und *χ∘* beachtet.

Die Betonung

Die Betonung im Wogulischen ist dynamisch und liegt regelmäßig auf der ersten Silbe.

Morphonologie

Das Wogulische duldet die Konsonantenhäufungen wortanlautend nicht. Wortauslautend können vorwiegend Verbindungen von zwei homorganen Konsonanten auftreten, z.B. *lunt* ‚Gans'; hinsichtlich der qualitativen Vokalwechsel gelten die Verbindungen homorgan gebildeter Konsonanten i.a. als Einzelkonsonanten, z.B. *joåŋk* ‚Eis', *poårt* ‚Brett' ~ *partət* (Plur.), vgl. *roåsən* ‚Strick' ~ *rasnət* (Plur.). — Wenn wortinlautend eine Verbindung von drei Konsonanten entsteht, deren zwei erste Glieder ein Nasal und ein homorgan gebildeter oraler Konsonant sind, kann sie durch Abfall des Nasals vereinfacht werden, z.B. */kańśγm/* → (*kaśγəm* >) *kaśśəm* ‚ich kenne', *tūltkoåt-* ‚zu streiten beginnen'. — Postkonsonantisches *γ* wird vom unmittelbar vorangehenden Konsonanten assimiliert, z.B. */wuntγm/* → (*wutγəm* >) *wuttəm* ‚ich setze mich', vgl. *wuntəγm*, *wunteɛm* id. — *k∘* und *ŋ∘k∘* dürfen vor *oå* und *ɛɛ* nicht auftreten, vgl. *koåləγ* ‚Seil' ~ *k∘alləl* (Instr.), *ɛɛləŋ∘k∘ən* ‚damit du getötet wirst', *lɛɛkəŋkeɛn* ‚damit ihr nicht überfallen seid'. Die Labialisiertheit von *k∘* kann auch neben kurzen Vokalen verschwinden, z.B. *k∘ɛn* ‚hinaus' ~ *kɛn* id.

Vokalwechsel sind im Wogulischen weit verbreitet, sie sind vorwiegend qualitativen Charakters und durch die Qualität der Silbe geregelt: Der lange Vokal tritt in offener Silbe auf, der kurze in geschlossener. */ę̄/* wird in geschlossener Silbe durch *a* oder *o* (< **ă*) ersetzt, was in Substantiven von einem Konsonantenwechsel begleitet werden kann, z.B. *mę̄wš* ‚Kleid' ~ *mawšət* (Plur.), durch Analogie auch *mę̄wšət* id., *lę̄l* ‚Bein, Fuß' ~ *lajləl* (Instr.), *lajlə* ‚sein Fuß' ~ *lajleɛt* id., *pę̄wl*, *pę̄l* ‚Dorf' ~ *pojləγ* (Transl.), *pojləw* ‚unser Dorf', *kę̄ŋks-*, *kęŋks-* ‚aufklettern' ~ *kaŋk-* id. — *ə* in nicht-erster Silbe wird in offener Silbe und vor gewissen Suffixen bzw. deren gewissen Alternanten durch *ɛɛ* ersetzt, z.B. *pošməχ* ‚Schuh' ~ *pošmeɛkət* (Plur.), *ipšə* ‚dunkel' ~ *ipšeɛn* (Lok.). Infolge des Vokalwechsels werden auch *oå* und *ɛɛ* durch *a* und *ə* in nicht-erster Silbe ersetzt. — *ə* in der zweiten Silbe der dreisilbigen Wörter, die in der drit-

ten Silbe einen Bindevokal *ə* besitzen, kann entweder ausfallen oder durch einen langen Vokal ersetzt werden, z.B. */ōlsn/* → (*ōləsən* >) *ōleɛsən* ~ *olsən* ‚du hast gelebt'. — Wortauslautendes *ə* fällt oft ab, besonders vor vokalisch auslautenden Wörtern.

Die einsilbigen Substantive mit langem Vokal, die in der Tiefenstruktur ein auslautendes */γ/* haben, können an der Wortgrenze vor Vokal und an der Morphemgrenze ihr *γ* beibehalten, das aber in anderen Positionen ausfällt, z.B. */wāγ/* → *woå* ‚Kraft': *woån* ~ *woåγn* ‚deine Kraft', */āγ/* → *oå* ‚Mädchen, Tochter': *oå minəχ intəs* ‚das Mädchen begann sich davonzumachen' ~ *ten at' oåγ eńśīγə* ‚sie haben keine Tochter', *oåγeɛt* ‚seine Tochter'. — Unter den einsilbigen Verbalstämmen gibt es eine Gruppe mit sowohl vokalisch als auch konsonantisch auslautenden Alternanten, und außerdem wechseln die Vokale in ihnen qualitativ (und quantitativ): *ji-, jij-, jɛj-, jeɛj-* ‚kommen', *li-, lij-, lɛj-, leɛj-* ‚schießen', *mi-, mij-, mɛj-* ‚geben', *tē-, te-, toåj-, taj-* ‚essen', *ti-, tij-, tɛj-, teɛj-* ‚weben', *tū-, tu-, tūj-, tuj-* ‚eintreten', *wē-, wa-, waj-* ‚sehen', *wi-/wü-, wij-/wüj-, wɛj-* ‚nehmen'. Wenn der Grundvokal illabial und eng ist, wird er im Imperativ durch den entsprechenden weiten ersetzt; ist der Grundvokal lang, wird er in geschlossener Silbe durch einen kurzen ausgewechselt; z.B. *tēnīləm* ‚ich würde ihn essen', *tēweɛsəm* ‚ich wurde aufgefressen' ~ *tes* ‚er aß' ~ *toåjən* ‚iß!' ~ *tajwəs* ‚er wurde aufgefressen', *wē̆γ(ə)m* ‚ich sehe' ~ *waj* ‚er sieht'. Die übrigen Verbalstämme enden auf Konsonant oder Konsonantenhäufung, die sich in der Konjugation verändern können, und die Suffixmorpheme schließen sich ihnen mit oder ohne Vorlaut (Bindevokal) *ə* an. — Während das Auftreten der obigen verbalen Stammalternanten — von kleineren Schwankungen abgesehen — morphologisch geregelt ist, wird die Verwendung der Substantivstämme des erwähnten Typs von der phonetischen Umgebung bestimmt.

Morphologie

Substantiv

Die Struktur des Substantivs in der Deklination: Stamm + Numerussuffix + Possessivsuffix + Kasussuffix. Das Substantiv in der P Mundart hat drei Numeri und sieben Kasus.

Die absolute Deklination

	Singular: *ø*	Dual: */γ/* → *γ, əγ*	Plural: */t/* → *t, ət*
Nominativ: *ø*	*kum* ‚Mann'	*kumɔγ*	*kumət*
Akkusativ: */nə/* → *n, ən, nə*	*kumən, kumnə*	*kumɔγnə*	*kumətnə*
Lativ: */nə/* → *n, ən, nə*	*kumən, kumnə*	*kumɔγnə*	*kumətnə*
Lokativ: */tə/* → *t, tə*	*kumtə*	*kumɔγtə*	*kumättə*
Ablativ: */nə/* → *n, ən, nə*	*kumən, kumnə*	*kumɔγnə*	*kumətnə*
Instrumental: */təl/* → *l, əl, təl*	*kumɔl*	*kumɔγtəl*	*kumättəl*
Translativ: */γ/* → *γ, əγ*	*kumɔγ*	—	—

Die Suffixalternanten mit auslautendem *ə* schließen sich den konsonantisch auslautenden Stämmen an, die ohne *ə* den vokalisch auslautenden Stämmen.

Die Deklination mit Kollektivsuffix

	Singular: */ńś/* → *ńś, əńś*	Plural: */ńś/ + /t/* → *ńśət, əńśət*
Nominativ	*kumənńś*	*kumənńśət*
Akkusativ	*kumənńśnə*	*kumənńśətnə*
Lativ	*kumənńśnə*	*kumənńśətnə*
Lokativ	*kumənńśtə*	*kumənńśättə*
Ablativ	*kumənńśnə*	*kumənńśətnə*
Instrumental	*kumənńśtəl*	*kumənńśättəl*

Das Lokativsuffix stammt aus urwog. **nāl/*nā̆l*, das Ablativsuffix dagegen aus **nāl/*nā̆l*. Nachdem das ursprüngliche Akkusativsuffix auf **m* im Westwogulischen verschwunden war, wurde das Ablativsuffix über eine partitive Funktion zum Kasussuffix des bestimmten Objekts. Der Ablativ ist im Begriff zu verschwinden, für ihn liegen verhältnismäßig wenige Angaben vor, z.B. *wūrnə*: *tɛw tēləs jeləm-koləs w.* ‚er entstand aus dem Blut eines Menschen', s. noch unter Komparation; die Funktion des Ablativs wurde von der Postposition *poål* übernommen. — Der Alternant *təl* des Instrumentalsuffixes ist in durch Numerus-, Possessiv- oder Kollektivsuffix erweiterten Substantiven gebräuchlich. — Das Kollektivsuffix hat eine komitativartige Funktion und schließt sich Verwandtschaftstermini an. Das bloße *ńś* hat einen dualen Wert, das mit Pluralsuffix *(ə)t* erweiterte Kollektivsuffix bezieht sich immer auf drei oder mehrere Personen, z.B. *keɛśəńś l'aχəl oməl'təsγə* ‚zwei Brüder sprachen miteinander', *püwəńś minəsəγ* ‚der Vater reiste mit dem Sohn fort', *püwəńśt mineɛst* ‚der Vater reiste mit seinen Söhnen fort'.

Die possessive Deklination

		singularer Besitz: *ø*	dualer Besitz: */γ/* → *eɛ*	pluraler Besitz: */n/* → *n, ən, eɛn*
sg 1	*/m/* → *m, əm*	*kumɔm*	*kumeɛm*	*kumeɛnɔm*
2	*/n/* → *n, ən*	*kumən*	*kumeɛn*	*kumeɛnən*
3	*/tə/* → *ə, eɛt*	*kumə, kumeɛt*	*kumeɛn*	*kumeɛnən*

du 1	/ā̈m/ → *eɛm*	*kumeɛm*	*kumeɛm*	*kum(ə)neɛm*
2	/ā̈n/ → *eɛn*	*kumeɛn*	*kumeɛn*	*kum(ə)neɛn*
3	/ā̈n/ → *eɛn*	*kumeɛn*	*kumeɛn*	*kum(ə)neɛn*
pl 1	/w/ → *w, əw*	*kumɔw*	*kumɔw*	*kum(ə)nɔw*
2	/ā̈n/ → *eɛn*	*kumeɛn*	*kumeɛn*	*kum(ə)neɛn*
3	/ā̈n/ → *eɛn*	*kumeɛn*	*kumeɛn*	*kum(ə)neɛn*

Was die Alternanten mit und ohne Vorlaut *ə* anbelangt, vgl. oben. Infolge der analogische Ausgleichungen und der phonetischen Realisierungen sind mehrere Formen zusammengefallen. Das Auseinanderhalten der Formen mit dualem bzw. pluralem Besitz ist lediglich in Munkácsis grammatikalischen Aufzeichnungen konsequent; bei Kannisto können sich die Formen mit dualem Besitz auf die mit pluralem Besitz beziehen und vice versa. Die Formen für die Personen du-pl 2-3 sind auch zusammengefallen. — Beispiele für possessivsuffigierte Substantive mit Kasussuffixen: *oåmpeɛnnə* ‚zu seinen Hunden', *kēpəwtəl* ‚mit unserem Boot', *peɛt'eɛntə* ‚auf ihrem Boden', vgl. *oåmp* ‚Hund', *kēp* ‚Boot', *peɛt'ət* ‚Boden'.

Adjektiv

Das Substantiv und das Adjektiv sind im Wogulischen nur schwer auseinanderzuhalten, weil dasselbe Lexem bald als das eine, bald als das andere verwendet werden kann, z.B. *wṻr* ‚Blut; rot': *w. wōj̈* ‚rotes Wild', *tew tēləs jeləm-koləs wṻrnə* ‚er entstand aus dem Blut eines Menschen'. Aufgrund der folgenden Fakten kann jedoch mit Adjektiv als selbständiger Wortart im Wogulischen gerechnet werden: *a*) Es gibt Ableitungssuffixe, die vorwiegend attributiv gebrauchte Lexeme herstellen, z.B. *(ə)ŋ*: *kaššəŋ tɛj-poål* ‚verschimmelter halber Schöpflöffel', vgl. *kaššə* ‚Schimmel', *p(ə)*: *nil'ə lēlp(ə) pesəm-poårt* ‚vierbeiniger Tisch', vgl. *lēl* ‚Bein, Fuß'. *b*) Die Adjektive erhalten in der Deklination nur das Modalsuffix *nə*, *n* und das Translativsuffix, z.B. *ńoårən toåjəpīnəw* ‚wir fressen dich roh', vgl. *ńoår* ‚roh', *wērnə am kańɛɛsəm* ‚jung schrieb ich', vgl. *wēr* ‚jung', *wṻrəɣ koseɛrəs* ‚er rötete sich rot', vgl. *wṻr* ‚rot'. *c*) Die Kardinalzahlen ‚eins' und ‚zwei' haben substantivische und attributive Varianten; die Kardinalzahlen ab ‚drei' und die Adjektive können meistens nur durch das ableitungssuffixartige *kar* ‚Sache, Ding, Wesen' erweitert als Substantive auftreten, z.B. *kurəm-kar* ‚drei': *kitəɣ punegm, k.-k. nuŋk-wiɣm* ‚wenn ich zwei hinlege, nehme ich drei', *küχrəp* ‚-bäuchig': *taɣləŋ k.-karnə kɛn-toårtīləm* ‚den Vollbäuchigen lasse ich hinaus'. *d*) Das relative oder absolute Maß einer vom Adjektiv ausgedrückten Eigenschaft kann angegeben werden (Komparation).

Komparation. Die den absoluten Komparativ ausdrückende Konstruktion wird mit Hilfe der Partikel *ńüw* zustande gebracht, die sich

auch Adverbien anschließen kann, z.B. *pūjən-ń.* ‚weiter oben am Strand', *toweɛn-ń. joχotsəw* ‚dahin kamen wir'. Das Adverb *eɛrəɣ* ‚sehr, mehr' kann in derselben Funktion auftreten und geht dem Adjektiv voran, z.B. *t'it' os eɛ. eɛtəŋ oåšəχ* ‚hier ist noch süßer'. — Der relative Komparativ wird mit dem durch Ablativsuffix oder Postposition *num-poål* erweiterten Nomen, mit dem ein anderes verglichen wird, und mit der Grundform des Adjektivs ausgedrückt; der Komparativ kann mit *eɛrəɣ* nachdrücklich gemacht werden; z.B. *jüwnə turńəŋ, pūmnə teɛlk* ‚höher als ein Baum, niedriger als Gras', *moåŋk num-poåləw kon ōli pil'nə-kar?* ‚wer wäre erschreckender als wir?', *eeśəmnə eɛrəɣ sujəŋ ōsəm* ‚ich bin mehr berühmt als mein Großvater', *iś-kum iś-oån eɛrəɣ jenəɣ* ‚der Junge ist älter als das Mädchen'. — Im Wogulischen gibt es keinen eigentlichen Superlativ, er kann jedoch gelegentlich durch Umschreibung ausgedrückt werden, z.B. nordwog. *śar* ‚gänzlich, sehr': *s. janəɣ piɣə* ‚sein ältester Sohn'.

Pronomina

Die Personalpronomina haben nur drei Kasus: Nominativ, Akkusativ und Dativ, von denen die beiden letzten zusammengefallen sind:

Nominativ	*am* ‚ich'	*neɣ* ‚du'	*tew* ‚er, sie, es'
Akkusativ	*oånəm,*	*neɣnoån,*	*teɛwə,*
und	*oånəmnə,*	*nenoån,*	*teɛweɛt,*
Dativ	*amnoåm,*	*neɣnoånnə,*	*teɛweɛn,*
	amnoån,	*nenoånnə*	*teɛwteɛn*
	amnoånəm,		
	amnoånəmnə		
Nominativ	*mēn, men, min* ‚wir (2)'	*nēn, nen, nin* ‚ihr (2)'	*tēn, ten, tin* ‚sie (2)'
Akkusativ	*mēnoåneɛm,*	*nēnoåneɛn,*	*tēnoåneɛn,*
und	*mēnoåneɛmnə,*	*ninoåneɛn,*	*tenoåneɛnnə,*
Dativ	*menoåneɛm,*	*ninoåneɛnnə*	*tinoåneɛn,*
	menoåneɛmnə,		*tinoåneɛnnə*
	minoåneɛm,		
	minoåneɛmnə		
Nominativ	*man* ‚wir'	*nan* ‚ihr'	*tan* ‚sie'
Akkusativ	*manoånəw,*	*nanoånnə,*	*tanoåneɛn,*
und	*manoånəwnə*	*nanoåneɛn,*	*tanoåneɛnnə*
Dativ		*nanoåneɛnnə*	

Im Paradigma der Personalpronomina ist der Ablativ verschwunden. Ahlqvist zeichnete seinerzeit Ablativ, auch Lokativ und Komitativ-Instrumental auf (s. Wogulische Sprachtexte... 152 ff.). Alle diese werden in den späteren Sammlungen durch postpositionale Konstruktionen wiedergegeben, z.B. *am poåləm* ‚von mir', *am paltəmt* ‚bei mir', *tew jetəleɛt* ‚mit ihm'.

Die verstärkten Personalpronomina werden mit *k*, *χ* gebildet; dem so entstandenen nachdrücklichen Pronomen kann noch das einfache Pronomen vorangehen: *amǝχ*, *amk* ‚ich selbst', *nɛŋk*, *nɛŋokoǝ*, *nɛŋoko* ‚du selbst', *teɛk*, *teɛkoǝ*, *teɛko* ‚er selbst', (*men*) *mēŋk* ‚wir (2) selbst', *nēŋk* ‚ihr (2) selbst', *tēŋk* ‚sie (2) selbst', *moåŋk*, *maŋk* ‚wir selbst', (*nan*) *noåŋk*, *naŋk* ‚ihr selbst', *toåŋk*, *taŋk* ‚sie selbst'.

Demonstrativpronomina: *t'i* ‚dieser', *tɛ* ‚jener (sichtbar)', *ton* ‚jener'. Die mit Kasusendungen versehenen Demonstrativpronomina fungieren als Adverbien. Weitere Demonstrativpronomina: *t'iml'ǝ* ‚solcher, dieser Art (attr.)', *t'iml'ǝ-kar* id. (subst.), *tɛml'ǝŋ* ‚solcher, jener Art (attr.)', *tɛml'ǝŋ-kar* id. (subst.).

Interrogativ- und Relativpronomina: *kon* ‚wer', *mɛnǝr* ‚was', *mēr* id., *mer* id., *mɛn* ‚welcher'.

Indefinitpronomina werden mit Hilfe von *al*, die verneinenden mit Hilfe von *at'*, *oåt'* + Interrogativpronomina gebildet: *al-kon* ‚jemand', *al-mɛnǝr* ‚etwas', *al-mɛn* ‚iregendwelcher', *at'-kon* ‚niemand', *at'-mɛnǝr*, *oåt'-mɛnǝr* ‚nichts', *at'-mɛn*, *oåt'-mɛn* ‚kein'. Das unbestimmte Pronomen *mɛtǝr* ‚etwas' ist einfach.

Allgemeine Pronomina: *ta* ‚jeder', *šok*, *šoko* ‚alle'.

Numeralien

Unter den Kardinalzahlen verfügen ‚eins' und ‚zwei' über eine attributive und eine substantivische Variante, die übrigen haben dagegen je eine: *ɛk*, *ɛko* (attr.), *ɛkǝγ* (subst.) 1, *kit* (attr.), *kitǝγ* (subst.) 2, *kūrǝm*, *kurǝm* 3, *nil'ǝ*, *ńilǝ* 4, *ɛt* 5, *kot* 6, *soåt* 7, *ńol-low* 8, *ontǝl-low* 9, *low* 10. ‚Acht' und ‚neun' sind zusammengesetzte Numeralien und beruhen auf einer Zurückzählung aus ‚zehn'. Der zweite Zehner wird durch Verknüpfung der Einer und des Zahlwortes ‚zehn' mittels der Postposition *kajǝp* gebildet: *ɛɛt-k.-low* 15. Die ostwog. Zahlwörter *mot-lown—ńol-low* 18, *mot-lown—ontǝl-low* 19 sind eigentlich: ‚acht/neun zum zweiten (eigtl.: anderen) Zehner'. Weitere Kardinalia in der P Mundart: *kus* 20, *wat* 30, *nɛlmǝn* 40, *ɛtpǝn* 50, *kot-low* 60, *soåt-low* 70, *šēt* 100, *šotǝr* 1000.

Die Iterativzahlen werden mit Hilfe von *pōr* ‚Zeit, Gelegenheit, Mal' gebildet, z.B. *ɛk p.* ‚einmal', *kurǝm p.* ‚dreimal'.

Die Ordinalzahlen werden durch *(ǝ)nt*, das wortauslautend zu *(ǝ)t* vereinfacht wird, gebildet: *kurmǝt* 3., *ɛɛtǝt* 5., *wētǝt* 30. ‚Erster' ist unregelmäßig: *jēl-ōl* (eigtl.: ‚vorderes Ende'); ‚zweiter' kann auf zweierlei Weise ausgedrückt werden: nordwog. *kitit*, *mōtit*, ostwog. *kitǝt*, *mōtǝt* (< *mōt* ‚anderer'). Mittels des Translativsuffixes werden Temporalia aus Ordinalia gebildet, z.B. nordwog. *kitintǝγ* ‚zum zweiten Mal', *χūrmintǝγ* ‚zum dritten Mal'.

Bruchzahlen: Die höheren halbierenden Numeralien werden im Nordwogulischen durch Kardinalzahlen mit Translativsuffix + *sup* ‚Stück, Teil' gebildet, z.B. *kitintǝγ s.* 1½, *atintǝγs.* 4½ (eigtl.: ‚eine Hälfte zum Zweiten/Fünften').

Die Distributivzahlen sind eigentlich Kardinalzahlen im Instrumental, sie können auch verdoppelt werden, z.B. nordwog. *kitγǝl* ‚je zwei', *kitγǝl-kitγǝl* id., *atǝl* ‚je fünf'.

Die Kollektiva werden aus Kardinalzahlen mit Lativsuffix gebildet, z.B. P *kitǝγnǝ* ‚zu zweit', *kūrǝmeɛn*, *kurmeɛn* ‚zu dritt', *kotnǝ* ‚zu sechst'.

Unbestimmtes Zahlwort: *šoåw* ‚viel'.

Verb

Die Struktur des finiten Verbs: Stamm + Modussuffix + Genussuffix + (Objektsuffix +) Personalendung. Genussuffix und Objektsuffix schließen sich gegenseitig aus; Tempussuffixe und Modussuffixe schließen einander teilweise aus, das Tempussuffix tritt nämlich im Optativ auf, dagegen im Imperativ nicht; das Tempussuffix steht im gleichen Verhältnis zum Genussuffix, da die passiven Verbalformen im Präteritum Tempussuffix haben, die im Präsens aber nicht; die imperativischen Verbalformen enthalten im Aktiv weder Modus- noch Tempussuffix, im Passiv erscheint aber ein Modussuffix. Die Personalendung ist eine obligatorische Komponente des finiten Verbs.

Im P Wogulischen sind dem Verb die folgenden Kategorien eigen: — Zwei Tempora: Präsens-Futurum mit aus einem Glide bestehendem Suffix /j/ oder /γ/ im Aktiv, die mit den umgebenden Konsonanten oder Vokalen verschmelzen können, ø im Passiv, Präteritum mit Suffix /s/. — Vier Modi: Indikativ mit ø, Imperativus absolutus im Aktiv mit ø, im Passiv mit /ŋoko/, Imperativus clemens mit /k/ und Optativ mit /n/. Die zwei Modi mit ø werden durch andere Morpheme auseinandergehalten: Im Indikativ des Aktivs ist ein Tempussuffix obligatorisch, im Imperativ dagegen unzulässig. Außerdem kann der Konditional anhand der konditionalen Partikel, des konditionalen Partizips oder einfach durch indikative Verbalformen ausgedrückt werden. — Zwei Genera: Aktiv mit ø, Passiv mit /w/. — Drei Numeri und drei Personen: sg 1 /m/, 2 /n/, 3 ø (subj. Konj.), /tǝ/ (obj. Konj.), du 1 /mǝn/, 2 /nǝn/, 3/γǝ/ (subj. Konj.), /tǝn/ (obj. Konj.), pl 1 /wǝ/, 2 /nǝ/, 3 /t/ (subj. Konj.), /tǝn/ (obj. Konj.). — Zweierlei Verhältnis zum Objekt: subjektive od. indeterminierte und objektive od. determinierte Konjugation. Am finiten Verb kann die Zahl (sing. oder nicht-sing.) des bestimmten Objekts widergespiegelt werden; das Suffix des singularen Objekts ist /l/ in den Personen 1, 2; in der 3. Person wird eine spezielle Personalendung verwendet (s. oben), das Suf-

fix des dualen Objekts ist /γ/, das des pluralen /n/. — Die intransitiven Verba werden nur indeterminiert konjugiert.

Die einzelnen Komponenten der finiten Verba lassen sich phonematisch genau nur in der Tiefenstruktur beschreiben, weil die gemeinsamen Realisierungen mancher Morpheme an der Oberfläche die ursprünglichen Verbalformen bis zur Unkenntlichkeit umgestalten, z.B. */kit/ + /j/ + /γ/ + /m/ ~ /kit/ + /γ/ + /m/ → kiteγm ~ kittəm ~ kiteem* ‚ich frage'; zwischen der Personalendung und dem ihr unmittelbar vorangehenden Morphem mit einem Glide (γ, *w*) kann ein *ə* fakultativ eingeschoben werden. *kitīmə* ‚ich frage ihn' ist eine sekundäre Form neben *kitīləm* id.; es ist nämlich durch Analogie zu *kitītə* ‚er fragt ihn' entstanden. Die Formen mit dualem und pluralem Objekt sind nicht mehr auseinandergehalten, in einigen Personen sind die ersteren, in anderen die letzteren verallgemeinert; manche Verbalformen für sing. Objekt weisen darauf hin, daß die Bezeichnung des Numerus des bestimmten Objekts nahe daran ist, sich vollkommen abzubauen.

Die Konjugation

kit- ‚fragen, nennen'

Aktiv, Indikativ, indeterminierte Konjugation

		Präsens		Präteritum	
sg	1	*kitəγm*	*kittəm*	*kiteesəm*	*kitsəm*
	2	*kitəγn*	*kittən*	*kiteesən*	*kitsən*
	3		*kiti*	*kitəs*	
du	1		*kitīm(ə)*	*kitseem*	
	2		*kitīn(ə)*	*kitseen*	
	3		*kitīγ(ə)*	*kitəsγə*	*kitsəγ*
pl	1		*kitīw(ə)*	*kitsəw*	
	2		*kitīn(ə)*	*kitseen*	
	3	*kitəγt*	*kittət*	*kiteest*	*kitsət*

Aktiv, Indikativ, determinierte Konjugation

		Präsens			Präteritum		
		sg Objekt		du/pl Objekt	sg Objekt		du/pl Objekt
sg	1	*kitīləm*	*kitīm(ə)*	*kitəjeem*	*kitəsləm*	*kitəsmə*	*kitseem*
	2	*kitīlən*	*kitīn(ə)*	*kitəjeen*	*kitəslən*	*kitəsnə*	*kitseen*
	3	*kitīt(ə)*		*kitəjeen*	*kitəst(ə)*		*kitseen*
du	1	*kitīleem*		*kitīneem*	*kitəsleem*		*kitəsneem*
	2	*kitīleen*		*kitīneen*	*kitəsleen*		*kitəsneen*
	3	*kitəjeen*		*kitəjeen*	*kitseen*		*kitəsneen*
pl	1	*kitīləw*		*kitīnəw*	*kitəsləw*		*kitəsnəw*
	2	*kitīleen*		*kitīneen*	*kitəsleen*		*kitəsneen*
	3	*kitəjeen*		*kitəjeen*	*kitseen*		*kitseen*

Aktiv, Optativ

		indeterminierte Konjugation			determinierte Konjugation		
					sg Objekt		du/pl Objekt
sg	1	*kitneγm*	*kitneem*	*kitnīm*	*kitnīləm*	*kitnīmə*	*kitnəjeem*
	2	*kitneγn*	*kitneen*	*kitnīn*	*kitnīlən*	*kitnīnə*	*kitnəjeen*
	3		*kitni*		*kitnīt(ə)*		*kitnəjeen*
du	1		*kitnīmə*		*kitnīleem*		*kitnīneem*
	2		*kitnīnə*		*kitnīleen*		*kitnīneen*
	3		*kitnīγə*		*kitnəjeen*		*kitnəjeen*
pl	1		*kitnīwə*		*kitnīləw*		*kitnīnəw*
	2		*kitnīnə*		*kitnīleen*		*kitnīneen*
	3	*kitneγt*	*kitneet*	*kitnīt*	*kitnəjeen*		*kitnəjeen*

Aktiv, Imperativ

		indeterminierte Konjugation			determinierte Konjugation		
		imp. abs.		imp. cl.	imperativus absolutus		
					sg Objekt		du/pl Objekt
sg	2	*kitən*		*kitkən*	*kiteen*		*kiteen*
	3	*kitə*	*kiteet*	*kitkeet*			
du	2	*kiteen*			*kiteen*	*kitleen*	*kitneen*
pl	2	*kiteen*			*kiteen*	*kitleen*	*kitneen*

Passiv

		Indikativ			Optativ	Imperativ
		Präsens	Präteritum			
sg	1	*kitəwm*	*kitəwsəm*	*kitweesəm*	*kitnəwm*	
	2	*kitəwn*	*kitəwsən*	*kitweesən*	*kitnəwn*	*kitəŋ∘k∘ən*
	3	*kitəw*	*kitəws*	*kitwəs*	*kitnəw*	
du	1	*kitweem*	*kitəwseem*	*kitwəseem*	*kitnəweem*	
	2	*kitween*	*kitəwseen*	*kitwəseen*	*kitnəween*	*kitəŋkeen*
	3	*kitwəγ*	*kitəwsəγ*	*kitwəsəγ*	*kitnəwəγ*	
pl	1	*kitwəw*	*kitəwsəw*	*kitwəsəw*	*kitnəwəw*	
	2	*kitween*	*kitəwseen*	*kitwəseen*	*kitnəween*	*kitəŋkeen*
	3	*kitəwt*	*kitəwst*	*kitweest*	*kitnəwt*	

Bemerkungen zum Imperativ. Imperativus absolutus: Der Imperativ sg 2 läßt sich in der indeterminierten Konjugation der Verba mit stammauslautendem *n* auch durch den bloßen Stamm ausdrücken, z.B. *pun ~ punən* ‚lege!', *min ~ minən* ‚gehe!'. Der Imperativ in der 3. Person wird mit der Partikel *puššaj* umschrieben. Auch *tawaj* + Infinitiv ist eine Ausdrucksweise des Imperativs. Die indirekte Aufforderung läßt sich in sg 3 mit der Konstruktion „Verbalstamm + Personalendung", die mit dem Possessivsuffix identisch zu sein scheint, wiederzugeben, z.B. *minə, mineet: loåwi, ɛllə minp nɛs minə* (od. *mineet*)*!* ‚er sagt: der stromaufwärts

Fahrende fahre seines Weges!'. Gelegentlich können auch Verbalformen in der 1. Person imperativisch fungieren, z.B. *woårīwə*, *minīwə*: *moåŋk eeń mɛnər w.?* — *m.*, *püwəŋ wuj jōməγti* ‚was sollen wir jetzt tun? — laßt uns gehen, ein Bär mit Welpen geht (in der Nähe) herum'. — Für den Imperativus clemens liegen ziemlich wenige Angaben vor, z.B. *šuškən* ‚siehe doch!', *tēləpalkən* ‚entstehe!', *kul'ətalkeɛn* ‚hebe ihn doch herauf!', indirekte Aufforderung: *tēləpalkeɛt* ‚möge es entstehen!', *joχ∘tləkeɛt* ‚möge sie kommen!'.

Verbalnomina

Infinitiv: */k/* → *χ*, bei Munkácsi kommt auch die ursprüngliche Form *χ∘* vor, z.B. *teχ* ‚essen', *ōləχ* ‚leben, wohnen, sein', (Munkácsi:) *khanšuχ* ‚schreiben', *pøñkhlöχw* ‚betrunken sein' (= *kanšəχ∘*, *pēŋkləχ∘*).

Participium präsentis: */nə/* → *nə*, *n*, z.B. *minnə* ‚gehend': *m. tul* ‚wandernde Wolke', *ɛlnə* ‚tötend': *sus ɛ. tērəm* ‚Elchmordwaffe'.

Participium präteriti: */m/* → *əm*, *m*, z.B. *minəm* ‚gegangen': *nuŋk-m. kōləχ* ‚das (den Fluß) aufwärts gefahrene Volk', *tēm* ‚gefressen': *jeγeɛm t. šeməŋ wūtəp* ‚der unseren Vater aufgefressen habende, (groß)äugige Bellende'.

Die beiden Partizipien können durch Possessivsuffixe, Kasusendungen oder Postpositionen erweitert werden. Die Konstruktionen mit Part. präs. drücken Gleichzeitigkeit aus, z.B. *minneɛt wujəl*: *kɛn-m. w. šimtə nēkəswəs* ‚als er hinausging, pickte er sie ins Herz'. Die Konstruktionen mit Part. prät. drücken meistens Gleichzeitigkeit in der Vergangenheit oder Vorzeitigkeit aus, z.B. *jōntəməmt*: *j. nar-owleɛn alməwt* ‚als ich schlage, so fliegen ihre Balken'.

Participium conditionalis et temporalis: */kə/* → *kə*, *keɛ*. Dieses Partizip wird immer mit Personalendung verwendet, z.B. *olkəm* ‚wenn ich wäre', *jeləntəkeɛm* ‚als ich wanderte', *loåwləkəm* ~ *loåwləkeɛm* ‚als ich sage', *kolkeɛt* ‚wenn er hörte'. In der Tat ist es nicht leicht zu entscheiden, ob es hier um finite Verba oder possessivsuffigierte Verbalnomina geht; sie enthalten jedoch den Verba eigene Charakteristika wie Tempussuffix (wie im Süden und Osten), Objektsuffix (wie im Osten) nicht, ab und zu scheinen sie doch als finite Verbalformen zu gelten, z.B. *wuntəlmətkeɛt*, *lawkeɛt*: *šešwə jal-w.*, *l.*: *neγnoånnə mɛnər koårəχ?* ‚der Hase setzt sich nieder und sagt: was ist dir nötig?' Wenn sich solch ein Partizip in einem Satz mit Prädikat im Indikativ befindet, drückt es Gleichzeitigkeit aus z.B. *tūjəpəkeɛt*: *jüw-t. latti* ‚als er hineinkommt, sagt er', vgl. *kɛš jüw-tūjeepi joå jeγ-oåγeɛt teɛ́ wunli* ‚als sie hineintritt, da sitzt dort ihre Schwester' (s. noch Syntax).

Participium negationis: */tāl/* → *toål*. Das Suffix ist mit dem Abessivsuffix der Substantive identisch. Z.B. *kujtoål*: *oχ∘šə k. t'iml'əŋ mēγ oåt'əm* ‚eine solche Stelle, an der kein Geld liegt, ist nicht da', *meɛštəttoål*: *mɛn šiγ aŋkəl'*, *šō pōtər-peŋkət meɛštəm*, *ɛk aŋkəl' pōtər peŋkə m.* ‚so viel Stangen (da sind), auf alle sind die Köpfe eines Helden gesteckt, (nur) auf eine Stange ist nicht der Kopf eines Helden gesteckt'.

Gerundium: */m/* → *əm*, *m*; dieses Suffix ist mit dem Part. prät. seinem phonetischen Aufbau nach identisch. Diese beiden Verbalnomina sind im ganzen wogulischen Sprachgebiet lautlich zusammengefallen, sie sind nur aufgrund ihrer Funktion auseinanderzuhalten; während das Part. prät. als Attribut auftritt bzw. mit Possessivsuffixen erscheinen kann, ist das Gerundium eine Adverbialbestimmung ohne Possessivsuffix im Satz, z.B. *jerrəm*: *ōs ta mini j.* ‚wieder fährt er dann singend'.

Postpositionen

Die Funktion der Postpositionen ähnelt der der Kasussuffixe. Sie sind ihrer Herkunft und morphologischen Struktur nach in drei Gruppen einzuteilen: *a*) Manche von ihnen enthalten überhaupt kein Kasussuffix, z.B. *moš* ‚bis': *am pɛr-joχ∘tnəm m.* ‚bis zu meinem Zurückkommen', *mošk(ə)* ‚bis, bis zu; statt, anstatt': *lušəmeɛt m.*, *walmeɛt m.* ‚bis auf seinen Knochen, bis in sein Mark', *nōpəl'* ‚gegen, zu auf': *jijkə-poål n.* ‚nach der nördlichen Richtung', *moås* ‚über, nach; für, wegen': *kon m.?* ‚wessentwegen?'. *b*) Eine Menge von Postpositionen enthält (mindestens historisch) Kasusendungen. In den Postpositionen *wujəl* ‚von an, seit, nachdem, während': *k∘ɛn-minneɛt w.* ‚während er hinausgeht', *mɛńtəl* ‚durch': *ńal-soåməγ m.* ‚durch die Nasenlöcher', *kojtəl* ‚wie, nach Art': *mustnəm k. meɛškateγm* ‚ich kleide mich an, wie es mir am besten paßt' ist das *əl* mit dem Instrumentalsuffix identisch, ihre Grundwörter sind aber nicht belegt. *əγ* in *šupəγ* ‚entzwei; durch, quer über' (< *šup* ‚Hälfte, Stück'): *soåršš.* ‚über das Moor' ist das Translativsuffix. Die lokale Verhältnisse wiedergebenden, aus Substantiven stammenden Postpositionen haben lokale Kasusendungen an sich, z.B. *kiwər* ‚Höhlung (im Baum)' > > *kēn* ‚in (Lat.)', *kēt* ‚in (Lok.)': *kūrəγ kēn* ‚in den Sack', *wüt' kēt* ‚im Wasser', *kal* ‚Riß, Spalte, Zwischenraum' > *kalnə*: *kōleɛkət k.* ‚unter die Leute', *kaltə*: *weɛšk ońtəγ k.* ‚zwischen den Hörnern des Ochsen'. Das Ablativsuffix ist in Postpositionen nicht mehr zugelassen, so wird der Ablativ *c*) durch zusammengesetzte Postpositionen ausgedrückt, deren ‚‚Kasusträger'' die aus dem Substantiv *poål* ‚Seite, Hälfte' über **poåləl* entstandene Postposition *poål* ‚aus, von' ist, z.B. *wüt' kēr-poål* ‚aus dem Wasser'; sie bildet auch mit Lokaladverbien zusammengesetzte Postpositionen, z.B. *jal-poålnə*: *jēkeɛt j.-p.* ‚unter seine Frau', *k∘ɛn-poåltː kēr okrōt*

k.-p. ‚außerhalb des Eisenzauns'. — Die unter *b*) behandelten Postpositionen können in der Sprache der Volksdichtung auch ohne Kasussuffix stehen, z.B. *pupəγ kal* (statt *kalnə*) ‚zwischen den Geistern (Sing.)'. — Die Postpositionen können mit Possessivsuffixen versehen werden, so ergänzen sie das Paradigma der Personalpronomina. In den lokalen Postpositionen ist Reihenfolge ‚‚Possessivsuffix + Kasussuffix'' wie in der Deklination, in den übrigen dagegen ‚‚Kasussuffix / Possessivsuffix'', z.B. *tɛw jetəleɛt* ‚mit ihm', vgl. *jetəl* ‚mit' (< *jet* ‚Mitte' + Instr.). Die beiden Komponenten der zusammengesetzten Postpositionen werden possessivsuffigiert, z.B. *jaləm-poåləmnə* ‚unter mich', *tɛw numeɛt-poåleɛttə* ‚über ihm'. — Ein Teil der Postpositionen wird ohne Kasussuffix auch als Verbalpräfix verwendet, z.B. *jet: amk jeteɛləm j.-jōmtəsmə* ‚ich ließ ihn mit mir mitgehen', *šup: t'ok ś. t'i minəγm* ‚so gehe ich dann hinüber'.

Adverbien

Das Wogulische ist an Adverbien sehr reich. Ein Teil von ihnen enthält vorwiegend für Adverbien charakteristische Suffixe. Z.B. *ku-, ko-: kum* ‚wie', *kuml'ə* id., *kuń* ‚wann', *kuńt* ‚seit langem, längst', *al-kuńt* ‚irgendwann', *kotəl', kₒotəl'* ‚wohin', *kₒotəl'əŋ* id., *kōt* ‚wo', *kotəl, kₒotəl* ‚woher', *kotəl-poål* id., *kot-poål* id.; *to-* ‚jener': *tow* ‚dahin, dorthin', *towl* ‚von dort'; *t'i* ‚dieser': *t'iγ* ‚hierher; von hier; hier entlang', *t'it* ‚hier'. Andere Adverbien sind aus Adverbial- oder Substantivstämmen gebildet, z.B. *wuttə* ‚zur Tür', *wuttəl'* ‚nach der Tür zu', *wuttən* ‚an der Tür', *wut-poål* ‚von der Tür (nach hinten zu in der Stube)'; *kol, kₒol* ‚Morgen': *kōlteɛn* ‚am Morgen'. *l'aŋk*, das sich nur Adverbien anschließt, bildet Adverbien approximativer Funktion, z.B. *jüw-l'.* ‚nach innen, hinten', *t'iγ-l'.* ‚hierher'. — Die lokativartigen Lokaladverbien fungieren auch als Verbalpräfixe, die in dieser Rolle entweder die Richtung oder die Perfektivität der Handlung angeben, z.B. *kₒɛn, kɛn* ‚hinaus': *kₒ.-wunteγm* ‚ich setze mich hinaus', *jüw* ‚hinaus, nach Hause': *j.-joχₒteɛsəm* ‚ich kam nach Hause', *nɛγnoånnə j.-tūləm* ‚ich fresse dich', *tɛw testə j.* ‚sie aß ihn auf', *jal* ‚nach unten, abwärts': *aŋkəšk j. tɛ kujpəs* ‚die Frau schlief dann ein', *j.-ōjələwsəm* ‚ich bin eingeschlafen'. — Aus Nomina können Adverbien mittels der Suffixe *ś, ńś, ŋś* gebildet werden, z.B. *teɛlkəś* ‚niedrig', vgl. *teɛlk* id. (Adj.), *mańśəńś, moåńśəŋś* ‚auf wogulisch', vgl. *mańś, moåńś* ‚Wogule, wogulisch', *kotləńś* ‚von Osten nach Westen', vgl. *kotəl* ‚Tag, Sonne', *itəńś* ‚von Westen nach Osten', vgl. *itə* ‚Nacht'.

Konjunktionen

Es gibt ziemlich wenige Konjunktionen; sie sind wohl jüngerer Herkunft und gelegentlich verwendet, z.B. *mɛn, amɛn, amən, man* ‚oder' (vgl.

Pronomen *mɛn*): *wɛ̄t' wunləs mɛn kₒošə wunləs* ‚er saß kurze Zeit oder lange', *l'ɛ, al'ɛ* ‚oder': *wɛ̄t' l'ɛ kₒošə* ‚kurze Zeit oder lange', *i* ‚und, auch' (< russ. *i*): *i minəs lɛl* ‚und ein Leben ging', *ja, joå* ‚und': *ańśəχ ja aŋkəšk* ‚der Mann und die Frau', *što* ‚daß' (< russ. *što*): *oməl'təm, š. leləm-pəl t'i miγəm* ‚sage, daß ich nun sogar mein Leben gebe', *štopəl'* ‚damit' (vgl. russ. *štoby*): *iś-oå kₒɛ̄rəχnə jōləsaχti, š. šeeməγ t'iγ tatəχ* ‚das Mädchen bittet eine Krähe, die Augen hierher zu holen'. Es kommen auch verdoppelte Konjunktionen vor, z.B. *amɛn ... amɛn* od. *amɛn ... al'ɛ* ‚entweder ... oder': *amɛn elweem, al'ɛ menərəweem* ‚wir werden entweder getötet werden oder etwas wird uns angetan', *ńi ... ńi* ‚weder ... noch' (< russ. *ni ... ni*): *ńi jaləl, ńi numəl* ‚weder von unten noch von oben'.

Partikeln — Interjektionen

Verstärkungspartikel *pəl* ‚auch sogar': *am-p. küšə at ōsəm* ‚auch ich bin nicht schlechter', *jɛrrəm-p. t'ɛ̄, mojtəm-p. t'ɛ̄* ‚sowohl mein Lied war dies und auch meine Geschichte war dies'. — Die Konditionalpartikel hat zwei Varianten: *kə, kəl* ‚wenn', die sich dem Prädikat oder der Verneinungspartikel anschließen. *kə* ist auch zum Bildungssuffix des Participium conditionalis et temporalis geworden. — Da es einen eigentlichen Imperativ nur in der 2. Person gibt, werden imperativische Formen in der 3. Person mit Hilfe der Partikel *puššaj* ‚laß' (< russ. *puščaj*) ausgedrückt, z.B. *p. tōrəm kₒoltəjeɛn!* ‚das tue der Gott kund!', *toåŋk p. porrəməγt!* ‚mögen sie selbst springen!'. *tawaj* (< russ. *davaj*) steht mit Infinitiv, z.B. *šišeɛt t. püwəteɛn ōs orəkəl ɛjtəχ* ‚laßt nun die Mutter ihrem Sohn wieder Branntwein zu trinken geben'. — Im Wogulischen sind mehrere Verneinungspartikeln vorhanden. *wul* ‚nicht' verneint das imperativische Prädikat, *at* id. das indikativische, und beide stehen unmittelbar vor dem Prädikat, z.B. *nan kontnə w. leɛkəŋkeɛn!* ‚wenn über euch nicht ein Heer schliche!', *meɛ́ a. intəγn* ‚du wirst keine Schwiegertochter'. *at* ‚nein' verneint andere Satzteile und steht genauso vor ihnen, z.B. *ten a. oåγ eńśīγə, a. püw eńśīγə* ‚sie haben keine Tochter, sie haben keinen Sohn', doppelte Verneinung: *at' kₒotəχ pot-jeγt koåtəteɛn at l'el'l'i* ‚kein Entenbogen paßt in seine Hand'. *oåt'(ə)* ‚nein' ist eine Verneinung, die einen selbständigen Satz darstellt, z.B. *oåt', at elweɛsəm* ‚nein, ich bin nicht getötet worden', *tɛwteɛn kiteɛlən, tɛw mɛtər kańśi, mɛn oåt'ə* ‚frage ihn, ob er etwas weiß oder nicht'. Ist ein Existentialsatz verneint, wird *oåt'əm* ‚ist nicht' verwendet, das infolge seiner prädikativen Position mit dem Subjekt dem grammatischen Numerus nach kongruiert, z.B. *mɛt kₒošə oåt'əm* ‚es dauert nicht lange', *šeeməγ oåt'əməγ* ‚er hat keine Augen'.

Interjektionen kommen in den Pelymka-wogulischen Texten ziemlich reichlich vor, z.B. *ī* ‚o, ei': *ī, kešk!* ‚o, Brüderlein!', *ī, šišəm eɛteɛt t'it't'ə peəši*

al-kōt ‚ei, der Geruch meiner Mutter riecht es irgendwo hier', *oχ*∘ id., *ōj* id., *tφū* ‚pfui', *tφ̄ū* id., *nu* ‚nun', *no* id.

Wortbildung

Es gibt zwei Mittel zur Erzeugung neuer Lexeme: Ableitungssuffixe und Zusammensetzung von Wörtern.

Nominalbildung. Die Ableitungssuffixe sind entweder einfach oder zusammengesetzt, und eine Anzahl von ihnen kann sich sowohl Nominal- wie auch Verbalstämmen anschließen, z.B. *əŋ*: *neemənŋ* ‚namhaft', vgl. *neem* ‚Name', *tuńśəŋ* ‚hoch', vgl. *tuńś-* ‚stehen', *(ə)p*: *nemp* ‚-namig', vgl. *neem* ‚Name', *kaśp* (< *kańśəp*) ‚Wissender', vgl. *kańś-* ‚wissen', *pəŋ* (< *p* + [*ə*]*ŋ*): *oməl'təŋ* ‚Erzählung, Gespräch', vgl. *oməl't-* ‚sprechen, reden'. — Die Komposita haben zwei Typen, u.zw. den logisch unterordnenden, z.B. *koåt-peet'ət* ‚Handfläche', und den nebenordnenden, z.B. *luw-sɛγr* ‚Vieh (Pferd-Kuh)', *ńal-šem* ‚Gesicht (Nase-Auge)'. Die Verwandtschaftsverhältnisse ausdrückenden, logisch oft unterordnenden Komposita werden meistens an ihrem zweiten (d.h. dem untergeordneten) Glied suffigiert, z.B. *jɛγ-oå* ‚Schwester (d.h. Vaterstochter)': *jɛγ-oåγəγ* ‚die beiden Schwestern', *jɛγ-oåγeem* ‚meine beiden Schwestern; die Schwestern von uns beiden', *jɛγ-oåγeet* ‚seine Schwester', es kommt aber auch der Typ *jɛγm-püw* ‚mein Bruder (meines Vaters Sohn)' vor, der das Unterordnungsverhältnis genau widerspiegelt. — Es gibt manche Substantive, die im Begriff sind, sich in Ableitungssuffixe zu verwandeln, z.B. *kar* ‚Sache, Ding, Wesen': *l'ül'-k.* ‚Teufel' (*l'ül'* ‚schlecht'), *kōlə* ‚schlecht, elend': *kɛl'-k.* ‚dürftige Hütte', *koåt-kōleem* ‚meine elenden Hände'. — S. noch die Verbalnomina oben.

Verbalbildung. Die Ableitungssuffixe sind entweder einfach oder zusammengesetzt, und eine Menge von ihnen kann sich sowohl Nominal- wie auch Verbalstämmen anschließen, z.B. *əj*: *alməj-* ~ *almeej-* ‚nehmen', vgl. *alm-* ‚heben, tragen', *worəj-* ~ *woreej-* ‚jagen', vgl. *wor* ‚Wald', *əltaχt* (< *əl* + *t* + *aχt*): *ōjəltaχt-* ‚einzuschlafen versuchen', vgl. *ōj-* ~ *oj-* ‚schlafen'. — Die Verwendung von Verbalpräfixen ist als Wortbildung mittels Zusammensetzung anzusehen (s. oben).

Syntax

Reihenfolge der Satzteile

Das Subjekt, das formell keine obligatorische Komponente des Satzes ist, strebt danach, eine der ersten Stellen des Satzes einzunehmen, und geht meistens dem nach der letzten Stelle strebenden Prädikat voran. Das Prädikat kann so hervorgehoben werden, daß es an die erste Stelle verschoben wird. Das Objekt befindet sich i.a. vor dem Prädikat. Das Attribut geht dem Wort, auf das es sich bezieht, voran. Die Adverbialbestimmung ist am wenigsten stellengebunden: es kann zwischen dem Subjekt und dem Prädikat, vor dem Subjekt oder sogar nach dem Prädikat stehen. Die Reihenfolge ist im wesentlichen in Affirmativ- und Interrogativsätzen dieselbe.

Morphologie der Satzteile — Alternative Satzkonstruktionen

Als Subjekt können Substantiv, Pronomen, Zahlwort, Infinitiv, Participium präsentis und präteriti auftreten. Im Aktivsatz fehlt eigentlich das Subjekt nie, da das Prädikat immer eindeutig auf dessen Person und Numerus hinweist. — Wird ein Satz mit verbalem Prädikat im Aktiv zu einem Passivsatz transformiert, wird das Subjekt des Aktivsatzes (= Agens) zu adverbialem Satzteil im Passivsatz; der Agens kann auch im Passivsatz fehlen, wenn er unbekannt oder unbestimmt ist. Im Passivsatz ist das Objekt der Handlung, d.h. das Subjekt des Satzes (= Patiens) obligatorisch, das nur formell fehlen kann (vgl. oben). Dem wogulischen Passivsatz ist eigen, daß auch ein Bewegungsverb, d.h. ein intransitives Verb, im Passivsatz als Prädikat stehen kann, wobei die Adverbialbestimmung des Aktivsatzes zum grammatischen Subjekt wird und vice versa, z.B. (*tɛw*) *wor-karnə jiwə* ‚ein Waldgeist kommt zu ihm', *ńupnə joχ*∘*tweesəm* ‚ein Freier kam zu mir'. Es ist für die passiven Sätze mit Bewegungs- oder i.a. intransitiven Verba kennzeichnend, daß die von ihnen beschriebene Situation von dem Standpunkt des Subjektes oder desjenigen Partizipanten der Situation her betrachtet, zu dem das Subjekt gehört, unerwartet, unangenehm oder sogar unerwünscht ist.

Das Prädikat ist finites Verb, Substantiv, Adjektiv, Pronomen, Participium präsentis und präteriti, Zahlwort. In Nominal- und Existentialsätzen ist die Anwesenheit der Kopula fakultativ. Das Verb *ōs-* ‚sein', dessen Paradigma unvollständig ist, erhält kein Tempussuffix und hat nur eine kopulative Funktion, *ōl-* ~ *ol-* hat dagegen die Bedeutung ‚leben, wohnen, sein', kann aber auch die Rolle der Kopula erfüllen. Die Kopula kann in der 3. Person auch im Präteritum fehlen, z.B. *tarəń-šōŋkəl pērsəstə, koåtəteen eerəγ ošəŋ* ‚sie umband sie mit Kupferdraht, für seine Arme war der sehr kräftig'. Die Kopula bildet Prädikat mit einem Nomen, z.B. *neγ mutrəŋ ōsən, i am mutrəŋ ōsəm* ‚du bist schlau und (auch) ich bin schlau'. Das *ōl-* ~ *ol-* ist eher mit Interrogativ-, Ausrufesatz und mit adverbialer Ergänzung verknüpft, z.B. *leləŋən olləm* ‚ich bin am Leben', *men k*∘*olləm ōleγən?* ‚bist du dann gestorben?', *men jeləm-koləs mutrətoål ōli?!* ‚welcher Mensch ist ohne Kunststück?!'.

Das Objekt ist Nomen im Nominativ oder Akkusativ; das Personalpronomen kann nur im Akkusativ als Objekt fungieren. Obwohl der Akkusativ der Kasus des bestimmten Objekts ist, kann jedoch auch das determinierte Objekt ein kasusendungsloses Substantiv sein, weil dessen Bestimmtheit auch durch andere Merkmale (Possessivsuffix, Attribut, objektive Konjugation, Demonstrativpronomen als Objekt) bekannt gegeben werden kann; so ist die Verwendung des Akkusativs nur ein fakultatives Mittel zur Bezeichnung des bestimmten Objekts. Z.B. *iś-kart jal-eelajeem* ‚ich töte die Kinder', *taš pośonk jüw-eejīləm* ‚das fertige Faß trinke ich aus' ~ *tew pośonkeen jüw-eejəstə* ‚er trank das Faß aus'. Wenn das Objekt ein Personalpronomen ist, muß es immer im Akkusativ stehen. — Einem durch Nomen im Nominativ oder Akkusativ ausgedrückten Objekt kann ein anderes Nomen im Instrumental als Adverbialbestimmung in einem anderen Satz entsprechen; unterdessen gestaltet sich die dativische Ergänzung des Satzes ersten Typs in das Objekt des neuen Satzes um, z.B. *men oåməl am tēn at tatəleγm?* ‚weshalb trage ich (dir) kein Essen?' ~ *men oåməl oånəm eeń tēnəl at tatəlīnə?* ‚weshalb trägst du jetzt kein Essen zu (eigtl.: weshalb bringst du mich mit Essen nicht?)'. Diese Ausdrucksweise ist auch in Passivsätzen üblich, z.B. (*tew*) *luwəl mejwəs aykəškeen* ‚die Alte gab ihm ein Pferd'. In Sätzen diesen Typs wird der Gegenstand, der im Instrumental ist, zum Besitz der Person, die in aktivem Satz als Objekt, in passivem als Subjekt erscheint.

Als Attribut werden Substantiv, Adjektiv, Pronomen, Zahlwort, Participium präsentis und präteriti verwendet. Die possessiven Konstruktionen sind in den meisten Fällen unbezeichnet, wenn das Attribut ein Substantiv ist, z.B. *taχt wuńś-luwəγ* ‚die Rippen des Polartauchers', zuweilen tritt aber das Possessivsuffix zum Besitzwort hinzu, z.B. *soåŋk ńalwureet* ‚der Schnabelrücken der Trauerente'. Wenn das possessive Attribut ein Personalpronomen ist, kann es auch fehlen, das entsprechende Possessivsuffix muß sich aber dem Besitzwort unbedingt anschließen, z.B. *am wulməm* ‚mein Schlaf', *jerrəm* ‚mein Lied', *tew küsnəseet* ‚sein Fenster', *koåteet* ‚seine Hand'. Wenn ein Personalpronomen das erste Attribut (Besitzer) einer zweifachen Possessivkonstruktion ist, erhält nur eines der beiden substantivischen Besitzwörter ein Possessivsuffix, z.B. *šoår-jeγt tēneet* ‚die Saite seiner Geige', *oåśeet kōj* ‚die Kopfhaut seines Großvaters'. Wenn Personalpronomen und eine Postposition eine Konstruktion bilden, bekommt die letztere ein Possessivsuffix und das Pronomen pflegt nicht zu fehlen, z.B. *tew toåreet* ‚zu ihm', *am paltəmt* ‚bei mir'.

Adverbialbestimmung: Substantiv im Nominativ, Substantiv, Pronomen, Partizip mit Kasussuffix, Postposition, Infinitiv, Gerundium, Adverbien.

Kongruenz

Subjekt–Prädikat. Ihre Kongruenz ist i.a. formell, nur im Falle der ein Kollektiv, eine Gruppe bedeutenden Substantive ist die logische Kongruenz obligatorisch, z.B. *kōləχ* ‚Volk': *k. wornə t'i siγeest* ‚die Leute entflohen nun in den Wald', *mēkəm* ‚Volk': *m. latteet* ‚das Volk sagt'. Zum Substantiv mit Kollektivsuffix als Subjekt s. Deklination. Wenn zwei oder mehrere Subjekte dasselbe Prädikat haben, werden entweder die Subjekte und das Prädikat wiederholt — *śaχəl-poṅteet joχ∘təs, wōt -poṅteet joχ∘təs, rɛχ-poṅteet joχ∘təs* ‚sein Donnerschwager kam, sein Windschwager kam, sein Regenschwager kam' — oder es erfolgt die logische Kongruenz: *śaχəl-poṅteet wōt-poṅteet ōlsət* (Plural statt Dual!) ‚sein Donnerschwager und Windschwager waren da', die logische Kongruenz kann aber auch unterbleiben: *śaχəl-poṅteet wōt-poṅteet joχ∘təs* ‚sein Donnerschwager und Windschwager kamen'. Auch kommt es vor, daß beide Subjekte ein Dualsuffix erhalten, was die formelle Kongruenz zur Folge hat: *śaχəl-poṅteen wōt-poṅteen oməl'tīγə* ‚sein Donnerschwager und Windschwager sprechen'. Wenn das substantivische Subjekt ein numerales Attribut hat, das eine Kardinalzahl über ‚eins' ist, sind beide Arten der Kongruenz anzutreffen: *eet-kajəp-low kum k∘ot-pušəs* (Sing.) ‚fünfzehn Männer flohen' ~ *eet-kajəp-low kum jüw-joχ∘teest* (Plur.) ‚die fünfzehn Männer kehrten zurück'.

Attributive Konstruktion. Im Wogulischen wird das Attribut mit dem Hauptglied der attributiven Konstruktion nicht dekliniert, bei Attribut und Bezeichnetem gibt es also keine Kongruenz. Eine Art Ausnahme bilden die durch Kardinalzahlen zustandegekommenen Attributivkonstruktionen, in denen sich die Hauptglieder an ihre attributiven Numeralien über ‚eins' im grammatischen Numerus anpassen können, z.B. *kit püw* (Sing.) ‚zwei Söhne' ~ *kit kurrəγ* (Dual) ‚zwei Beutel', *kurəm lunt* (Sing.) ‚drei Gänse'.

Bestimmtes Objekt — verbales Prädikat. Die determinierte Konjugation ist nur in dem Falle obligatorisch, wenn das bestimmte Objekt im Vorhergehenden, nicht aber im Satz selbst benannt ist, so weist also die determinierte Konjugation eine anaphorische Funktion auf, z.B. *roåwləstə: tew šunškatnə kisəγeet wis, mōt koåt-pɛt't'eet poål mōt koåt-pɛt't'ateen r.* ‚er nahm seinen Spiegel und warf ihn von seiner Handfläche auf seine andere Handfläche'. Wenn der objektale Nebensatz dem Hauptsatz vorangeht, ist dessen Prädikat ein objektiv konjugiertes Verb, z.B. *kańśīləm: wēt' olsəm, koš olsəm, at k.* ‚ob ich kurze Zeit war da, oder ich lange war da, weiß ich nicht'; ist aber die Reihenfolge entgegengesetzt, ist das Verb subjektiv konjugiert, z.B. *oməl'teγm: šōl'-pəl neγ o., što k∘el sejəm eetəl peešeepəs* ‚die Wahrheit sprichst du, daß die Hütte angefangen hat, verfault

zu riechen'. Der Numerus des bestimmten Objekts kann sich im objektiv konjugierten Verb widerspiegeln, z.B. *meeńeet oårəśeet jüw-tatəstə* ‚die Schwiegertochter brachte das Kohlengut herein', *wüseen jeləm-kolasəγnə* ‚er nahm die beiden Menschen'. Wie es oben unter der Konjugation zu erfahren ist, sind die Verbalformen für duales und plurales Objekt bereits zusammengefallen, und es hat sogar auch der Unterschied zwischen der singularen und nicht-singularen Objektbezeichnung angefangen aufzuhören, vgl. *man nɛγnoånnə* (!) *naj-oåγəl kinšīnəw* (!) ‚wir suchen dir eine Fürstinnentochter'.

Determinierung

Zur Determinierung nominaler Satzteile dient Adjektiv als Attribut: *jenəγ: j. jɛγ-oåγeet teť wunli* ‚seine älteste Schwester sitzt dort', Demonstrativpronomen: *t'i: nɛγ t'. t'ül'-kar meeštəm ošl'eekən jetəl t'ok i ōlən!* ‚mit diesem deinem vom Teufel angezogenen Pelz sei du nun so!', Possessivsuffix: *püwətɛn orokəl ɛjtītə, püweet jal tɛ kujəs* ‚sie gibt dem Sohn Branntwein zu trinken, der Sohn legte sich dann schlafen'. Das Possessivsuffix für sg 3 hat meistens eine solche Rolle, die übrigen können in dieser Funktion nur vereinzelt auftreten.

Habeo-Konstruktionen

Es gibt zwei, die eine enthält das Verb *ɛńś-* ‚haben, besitzen', z.B. *kurəm oåγ ɛńśīγə* ‚sie haben drei Töchter', die andere die Postposition *palt* ‚bei', z.B. *noåjər palt ɛk püw* ‚der Kaiser hat einen Sohn', *am paltəmt ōli ōs šoåw* ‚ich habe noch viel'. Sie scheinen gleichberechtigt zu sein.

Zusammengesetzte Sätze

Die zusammengesetzten Sätze sind vorwiegend nebengeordnet, mit oder ohne Konjunktion, z.B. *i* ‚und': *tōrəm-śiśk jalloåləs i nomsi ōs* ‚der liebe Gott ging umher und denkt wieder', *am jelləm, šēməl mē nuŋk-tattəm* ‚ich gehe und bringe schwarze Erde herauf'.

Ein Teil der formal nebengeordneten Sätze sind logisch untergeordnet: *wēt' olsəm, koš olsəm, at kańśīləm* ‚ob ich kurze Zeit oder lange Zeit (da) war, weiß ich nicht'. Zuweilen können unterordnende Konjunktionen russischer Herkunft verwendet werden (s. oben). Der Hauptsatz geht meistens dem untergeordneten voran.

Es lohnt sich hier, die Konditionalsätze etwas eingehender zu behandeln, die drei Typen haben. *a*) Formale Nebenordnung = logische Unterordnung: Finites Verb im Indikativ in dem einen Satz, finites Verb im Indikativ oder Imperativ in dem anderen: *amnoåm kiməjeen, at eelīləm* ‚wenn du dich mit mir verheiratest, töte ich dich nicht', *met koləs ōli, nuŋk-l'okeelən!* ‚wenn es einen Menschen gibt, klettere hinauf!'. *b*) Der untergeordnete Satz enthält eine konditionale Partikel, und das Verb steht im Indikativ, der Hauptsatz enthält aber ein Verb im Indikativ oder Imperativ: *śɛχləŋ mē ōləs-kəl, tüsəγ woårīneem* ‚wenn bültiger Erdboden vorhanden ist, machen wir ihn eben', *at-kə kiməjeen, tak eelīləm* ‚wenn du dich mit mir nicht verheiratest, dann töte ich dich', *am püwm ōsən-kə, nɛγ tūsən kēn peeti* ‚wenn du mein Sohn bist, trifft es in deinen Mund'. *c*) Einfacher Satz mit konditionalem Partizip und finitem Verb im Optativ: *mont oməl'təkən man at kannīnəw pońtəw* ‚wenn du vorhin gesprochen hättest, hätten wir unseren Schwager nicht angerührt'. Die zwei ersten Typen drücken die reale Bedingung aus, der dritte die irreale.

Infinitiv- und Partizipialkonstruktionen können logisch untergeordnete Sätze repräsentieren, z.B. *menər komeeləl woårəχ lawsəγ?* ‚was für einen Sarg haben sie befohlen zu machen?', *iś-kart koen-koåleest jannəχ* ‚die Kinder kamen heraus, um zu spielen'.

LITERATUR

Abkürzungen im Literaturverzeichnis

ALH. = Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest.
FÉ. = Finnugor Értekezések. Budapest.
FUF. = Finnisch-Ugrische Forschungen. Helsinki.
FUM. = Finnisch-Ugrische Mitteilungen. Hamburg.
JSFOu. = Journal de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
MSFOu. = Mémoires de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
NyK. = Nyelvtudományi Közlemények. Budapest.
UAS. = Indiana University Uralic and Altaic Series. Bloomington.
UF. = Ugor Füzetek. Budapest.

Ahlqvist, August. 1891. Wogulisches Wörterverzeichnis. MSFOu. 2.
——. 1894. Wogulische Sprachtexte nebst Entwurf einer wogulischen Grammatik aus dem Nachlasse des Verfassers herausgegeben von Yrjö Wichmann. MSFOu. 8.
Balandin, A. N. - Vakhruševa, M. P. 1958. Mansijsko-russkij slovar' s leksičeskimi paralleljami iz južno-mansijskogo (kondinskogo) dialekta. Leningrad.
Bouda, Karl. 1933-35. Der Dual des Obugrischen. Mit einem Exkurs über die Suffixlockerheit. JSFOu. 47/2.
——. 1936. Das obugrische Passivum. UJ. 17, 286-293.
Černecov, V. N. 1937. Mansijskij (vogul'skij) jazyk. In: Jazyki i pis'mennost' narodov Severa. Čast' I. 163-192. Leningrad.
Černecov, V. N. - Černecova, I. Ja. 1936. Kratkij mansijsko-russkij slovar'. Moskva-Leningrad.
Fokos, D. 1935. A vogul-osztják duálisképző. NyK. 49, 314-336.
Fuchs, D. 1911. A vogul-osztják tárgyas igeragozásról. NyK. 40, 386-412.
Gulya, János. 1975. Phonologische Analyse des Wogulischen. In: Linguistische Studien. Reihe A. Arbeitsberichte 22, 117-129. Berlin.
——. 1980. Zur Phonologie des Tavda-Wogulischen, FUM. 4, 69-72.

Honti, László. System der paradigmatischen Suffixmorpheme des wogulischen Dialektes an der Tawda. Janua Linguarum. Series Practica 246. Budapest-Den Haag-Paris 1975.
——. 1980. Zur Phonemanalyse des Tavda-Wogulischen. FUM. 4, 61-68.
——. 1980. Kísérlet a pelimi vogul nyelvjárás ige- és főnévragozásának leírására. NyK. 82, 191-222.
——. 1984. Versuch einer Beschreibung des Phonembestandes im wogulischen Dialekt an der Pelymka. In: Studien zur Phonologie uralischer Sprachen. Bibliotheca Uralica 7, 87-102. Budapest.
Kálmán, Béla. 1960. Die russischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest.
——. 1965. Vogul Chrestomathy. UAS. 46.
——. 1973a. Ein Beitrag zur Kongruenz im Wogulischen. MSFOu. 150, 144-150.
——. 1973b. Eine Kongruenz-Erscheinung im Wogulischen. FUF. 40, 66-73.
——. 1976a. Chrestomathia Vogulica. Második, átdolgozott kiadás. Budapest.
——. 1976b. Wogulische Texte mit einem Glossar. Budapest.
Kannisto, Artturi. 1914. Die Vokalharmonie im Wogulischen. FUF. 14, 41-81.
——. 1919. Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Wogulischen vom qualitativen Standpunkt. MSFOu. 46.
——. 1925. Die tatarischen Lehnwörter im Wogulischen. FUF. 17, 1-264.
—— – Liimola, Matti. Wogulische Volksdichtung. MSFOu. 101 (1951), 109 (1955), 111 (1956), 114 (1958), 116 (1959), 134 (1963).
Keresztes, László. 1972. Über das Vokalsystem des Jukonda-Dialekts im Wogulischen. FUF. 39, 277-294.
——. 1973. Vogulin Jukondan (Ala-Kondan) murteen konsonanttijärjestelmästä. JSFOu. 167-174.
Sz. Kispál, Magdolna. 1966. A vogul igenév mondattana. Budapest.
Kövesi, Magda. 1933. Igemódok a vogulban. FÉ. 1.
Lakó, György. 1957. Nordmansische Sprachstudien. ALH. 6, 347-423.
Lavotha, Ödön. 1957. Zur Frage der Entstehung der reflexiven Verben. In: Annales Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eötvös nominatae. Sectio Philologica. Tomus I, 21-25. Budapest.
——. 1960. Das Passiv in der wogulischen Sprache. JSFOu. 62.
Liimola, Matti. 1944. Zu den wogulischen Personalpronomina. FUF. 28, 20-56.
——. 1951. Wogulische Ableitungssuffixe. FUF. 30, 248-272.
——. 1954. Zur wogulischen Etymologie und Formenlehre. JSFOu. 57/1.
——. 1956. Zur wogulischen Formenlehre. JSFOu. 58/4.
——. 1963. Zur historischen Formenlehre des Wogulischen. I. Flexion der Nomina. MSFOu. 127.
Munkácsi, Bernát. 1894. A vogul nyelvjárások szóragozásukban ismertetve. UF. 11. Budapest.
——. Vogul népköltési gyüjtemény. I. kötet. Budapest 1892-1902. II. kötet. 1892-1921. III. kötet. 1893. IV. kötet. 1896.
Munkácsi, Bernát – Kálmán, Béla. Manysi (vogul) népköltési gyüjtemény. III/2. Budapest 1952. IV/2. 1963.
Murphy, Lawrence W. 1977. Negation in North Vogul. In: Denis Sinor (editor). Studies in Finno-Ugric linguistics in Honor of Alo Raun. UAS. 131, 223-235.
Pirotti, Giuliano. 1972. Grammatica Vogula. Con una scelta di poesie vogule. Mantova.
Rédei, Károly. 1970. Die syrjänischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest.
Riese, Timothy. 1981. Some Aspects of the Conditional Sentence in the Vogul Language. NyK. 83 (1981): 383-393.
Rombandeeva, E. I. 1954. Russko-mansijskij slovar'. Leningrad.
——. 1966. Mansijskij jazyk. In: Jazyki narodov SSSR. III. Finno-ugorskie i samodijskie jazyki, 343-360. Moskva.
——. 1973. Mansijskij (vogul'skij) jazyk. Moskva.
——. 1979. Sintaksis mansijskogo (vogul'skogo) jazyka. Moskva.
Schiefer, Lieselotte. 1973. „haben" im Wogulischen. FUF. 40, 197-201.

Steinitz, Wolfgang. 1937. Vokalismus des Sosva-Wogulischen. In: Õpetatud Eesti Seltsi Aastaraamat 1937, 244-277. Tartu.
——. 1955. Geschichte des wogulischen Vokalismus. Finnisch-Ugrische Studien II. Berlin.
Szabó, Dezső. 1904. A vogul szóképzés. NyK. 34, 55-74, 217-234, 417-457.
Szilasi, Móric. 1895. Vogul szójegyzék. NyK. 25, 19-48, 215-243, 304-346, 388-441.
Tambovcev, Ju. A. 1979. Experimentalphonetische Untersuchungen zum wogulischen Vokalismus. In: Explanationes et tractationes fenno-ugricae in honorem Hans Fromm. Finnisch-Ugrische Bibliothek 3, 367-372. München.
——. 1980. Kombinierbarkeit von Konsonantenphonemen im nördlichen Dialekt des Vogulischen. FUM. 4, 143-163.
Vakhruševa, M. P. 1960. Tjurkskie êlementy v leksike južnykh mansi. Učenye zapiski gosudarstvennogo Leningradskogo universiteta 167, 85-94.
Veenker, Wolfgang. 1979. Zur phonologischen Statistik der vogulischen Sprache. In: Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica. Band 12, 305-346. Wiesbaden.
——. 1980. Bemerkungen zur Verteilung der Vokale im Vogulischen. FUM. 4, 75-83.

II. DIE OSTJAKISCHE SPRACHE

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines ... 172
Die ostjakischen Dialekte ... 173
Die Schriftlichkeit ... 175
Beschreibung des Surgut-Ostjakischen ... 175
Phonologie ... 175
Die Vokale ... 175
Die Konsonanten ... 176
Die Betonung ... 176
Morphonologie ... 176
Morphologie ... 179
Substantiv ... 179
Adjektiv ... 181
Pronomina ... 182
Numeralien ... 184
Verb ... 185
Verbalnomina ... 187
Postpositionen ... 188
Adverbien ... 189
Konjunktionen ... 189
Partikeln — Interjektionen ... 190
Wortbildung ... 190
Syntax ... 191
Reihenfolge der Satzteile ... 191
Morphologie der Satzteile — Alternative Satzkonstruktionen ... 191
Kongruenz ... 193
Determinierung ... 194
Habeo-Konstruktion ... 194
Zusammengesetzte Sätze ... 195
Literatur ... 195

Allgemeines

Die Ostjaken bewohnen Westsibirien, wo sie am Ob und dessen Nebenflüssen vom Ob-Busen und Nord-Ural bis zum Westen des Tomsker Gebietes leben. Ihre überwiegende Mehrheit ist im Chanty-Mansi und Jamal-Nenzischen Nationalkreis des Tjumener Gebietes ansässig, eine kleinere Gruppe ist auch am Vasjugan im Narymer Kreis des Tomsker Gebietes zu finden. Die Zahl der in diesem riesigen Raum verstreut lebenden Ostjaken beträgt nach den Angaben der sowjetischen Volkszählung i.J. 1979 21.000, und von ihnen bezeichneten lediglich 67,8% das Ostjakische als ihre Muttersprache. Sie leben mit anderen Völkern vermischt: ihre Nachbarn sind überall Russen, außerdem im Norden Tundra-Juraken, Syrjänen und Wogulen, im Süden Wogulen und Tataren, im Osten Wald-Juraken und Selkupen. Unter den Ostjaken, die ihre Muttersprache noch nicht aufgegeben haben, ist die Zwei- oder Mehrsprachigkeit allgemein: 52,8% aller Ostjaken beherrschen auch Russisch.

Die Ostjaken nennen sich selbst im Osten *kăntə̑γ*, *kăntəγ*, im Westen *χăntə*, *χăntĭ*. Der eigentliche Sinn des Wortes ist ‚Mensch', seine Etymologie ist nicht vollkommen befriedigend erklärt; nach der wahrscheinlichsten Deutung sollte es mit ung. *had* ‚Heer, Kriegsvolk; Krieg, Streit; (dial.) Familie, Sippe' und finn. *kunta* ‚Gemeinde, Kommune' zusammengehören und sich über die Bedeutung ‚der Sippe angehörend' zum Volksnamen entwickelt haben. Früher bezog sich der Volksname *Ostjake* auch auf andere kleine Völker Sibiriens: Die Selkupen waren als *Ostjak-Samojeden* und die ein sog. paläosibirisches Volk darstellenden Keten als *Jenissei-Ostjaken* bekannt. Der Name *Ostjake* stammt laut der wahrscheinlichsten Erklärung aus turko-tatarischem *isták*, *ištäk*, das ursprünglich zur Benennung der heidnischen Urbevölkerung Sibiriens gedient haben mag.

Die Ostjakischen Dialekte

Die ostjakischen Dialekte bilden drei Gruppen:

Ostgruppe: *a*) Die östlichsten Mundarten werden am Vach (V), Vasjugan (Vj.), in Verchne-Kalymsk und Vartovskoe gesprochen. *b*) Die Mundarten in der weiten Umgebung der Stadt Surgut sind unter dem Namen Surguter Dialekt (Sur.) zusammengefaßt. Die bekanntesten Mundarten werden am Tremjugan (Tromjugan = Trj.), Jugan (J), Pim (P) und in Tromagan (Tra.) gesprochen, weniger erforscht sind die Mundarten in Likrisovskoe, am Agan und Malyj Jugan. Die Unterschiede zwischen ihnen sind in erster Linie lautlichen Charakters. *c*) Die am Salym gesprochene Mundart ist morphologisch mit den übrigen Ostmundarten nahverwandt, lautgeschichtlich gehört sie aber eher zur Südgruppe, und so kann sie als eine Übergangsmundart zwischen Ost und Süd aufgefaßt werden.

Südgruppe: Die hierhergehörenden Mundarten pflegen auch Irtysch-Mundarten (Irt.) genannt zu werden, weil sie vom Ostjakentum am Irtysch und dessen Nebenflüssen gesprochen werden bzw. wurden.

Nordgruppe: *a*) Die nach der in der Sowjetunion verwendeten Terminologie als Mittel-Ob-Dialekt (MO) bezeichnete Mundart weist manche südliche Eigenschaften auf. Hierher gehören die Mundarten in Nizjam (Ni.) und Šerkaly (Šer.). *b*) Die Mundart am Kazym (Kaz.) grenzt im Osten auch an die Sur. Gruppe. *c*) Die in der Nähe von Berëzovo gesprochene Mundart (Ber.) hat einige Varianten mit unwesentlichen Unterschieden: die in Šuryškary (Šur.), Muži und an der Synja. *d*) Die nördlichste Mundart wird in der Nähe von Obdorsk (heute: Salechard) gesprochen (O), die einen archaischeren, eher dem Vokalismus der Südmundarten ähnelnden Vokalismus in erster Silbe hat als die übrigen Nordmundarten.

Die Unterschiede zwischen den Mundartgruppen zeigen sich in allen Teilgebieten der Sprache (Phonologie, Morphologie, Syntax, Wortschatz), trotzdem ist das Ostjakische als eine Sprache zu behandeln.

Die allerwichtigsten mundartlichen Eigentümlichkeiten (bei den Vokalen in nicht-erster Silbe ist die eventuelle palato-velare Vokalharmonie der Vereinfachung halber außer acht gelassen):

	Urostj.	V	Vj.	Sur.	Sal.	Irt.	Ni.	Šer.	Kaz.	Ber.	O
					Vokale in erster Silbe						
	a	*a*	*a*	*a/å*	*o*	*o*	*ɔ*	*ɔ*	*ɔ*	*ɔ*	*a*
	ə̈	*ə̈*	*ə̈*	*e*	*ä/o*	*ä, o*	*u, a*	*u, a*	*ǫ, a*	*u, a*	*o, ä*
					Auslaut mit Vokal bzw. mit Vokal + Glide						
	a	*ə̂*	*a*	*ə̂/ə*	*ə*	*ə, ø*	*ə, ø*	*ə, ø*	*ĭ, ø*	*ĭ, ø*	*i, ø*
	i	*i*	*i*	*i*	*ə*	*ə*	*ə*	*ə*	*ĭ*	*ĭ*	*i*
	aj	*i̯*	*i̯*	*i̯*	*ə*	*aj*	*a, ə*	*a, ə*	*a, ə*	*a*	*a*
	əγ	*əγ*	*əγ*	*əγ*	*ə*	*ə*	*ə*	*ə*	*ĭ, ø*	*ĭ, ø*	*i, ø*
					Konsonanten						
	ʌ-	*l*	*j, ø*	*ʌ*	*t*	*t*	*t*	*t*	*ʌ*	*l*	*l*
	-ʌ-	*l*	*l*	*ʌ*	*t*	*t*	*t*	*t*	*ʌ*	*l*	*l*
	l′	*l′*	*l′*	*ʌ′*	*t′*	*t′*	*t′*	*t′*	*ʌ′*	*l′*	*l′*
	l	*l*	*l*	*ʌ*	*t*	*t*	*t*	*t*	*ʌ*	*l*	*l*
	l̨	*l̨*	*l̨*	*l*	*l*	*l*	*l*	*l*	*l*	*l̨*	*l*
	n̨	*n̨*	*n̨*	*n̨*	*n*	*n*	*n*	*n*	*n̨*	*n̨*	*n*
	č	*č*	*č*	*č*	*š*	*č, š*	*š*	*š*	*š*	*š*	*s*
	ć	*t′*	*t′*	*t′*	*t′*	*t′*	*ś*	*ś*	*ś*	*ś*	*ś*
	k(ə̈)	*k*	*k*	*k*	*k̨*	*x*	*x*	*x*	*x*	*x*	*x*
	k(ə̈)	*k*	*k*	*k*	*k̨*	*k*	*k*	*k*	*k*	*k*	*k*
					Palato-velare Vokalharmonie						
	+	+	+	+/−	−	−	−	−	−	−	−
					Paradigmatischer Vokalwechsel in thematischen Verben						
	+	+	+	+	−	−	−	−	−	−	−
					in der Konjugation und Possessivsuffigierung						
	−	+	+	+	−	−	−	−	−	−	−
					Vergangenheitsformen auf						
ø	+	+	+	+	+	+	+	−	−	−	−
s	+	+	+	+/−	+	−	−	+	+	+	+
γal	−	+	+	−	−	−	−	−	−	−	−
γas	−	+	+	−	−	−	−	−	−	−	−
					Bezeichnung des bestimmten dualen Objekts am finiten Verb						
	+	+	+	+	?	+	−	−	−	−	+

	Urostj.	V	Vj.	Sur.	Sal.	Irt.	Ni.	Čer.	Kaz.	Ber.	O
					Ableitungssuffixe von Verbalnomina						
Infinitiv	*ta*	*ta*	*ta*	*ta(γə̂)*	*ta, teγə*	*ta*	*ta*	*ta*	*tĭ*	*tĭ*	*ta*
Part. präs.	*ta*	*tə̂*	*tə̂*	*tə̂*	*tə*	*tə*	*tə*	*tə*	*tĭ*	*tĭ*	*ti*
Gerundium	*man, mi̯n*	*mi̯n*	*mi̯n*	*mi̯n*	*man, men*	*men*	*man*	*man*	*man*	*man*	*man*
					Unterschiede im Bereich des Wortschatzes						
		V	Vj.	Sur.	Sal.	Irt.	Ni.	Šer.	Kaz.	Ber.	O
‚Boot'		*ri̯t*	*ri̯t*	*ri̯t*	*rit*	*rit*	*χɔp*	*χɔp*	*χɔp*	*χɔp*	*χap*
‚Mehl'		*räk*	*räk*	*räk*	*räk*	*teš*	*tant*	*tant*	*ʌant*	*lant*	*länt*
‚sagen'		*t′u kӧl at-*	*tӧl̨ə̂γ-*	*jäst-*	*jäsət-*	*jäst-, nerəγ*	*lӧp-*	*lӧp-*	*lӧp-*	*jast-*	*läw-*
‚kastr. Rentier'		*kowtl̨*	*kowtl̨*	*kă̆ʌəŋ*	*kă̆təŋ*			*χɔptə*	*χɔptĭ*	*χɔptĭ*	*χaptı*
‚Rentier'		*weli*	*weli*	*wă̆ʌi*	*wă̆tə*	*wă̆tə*	*wŭtə*	*wŭtə*	*wŭʌĭ*	*wŭlĭ*	*kă̆laŋ*
‚weibl. Rentier'		*noptə̂γ*	*noptə̂γ*	*nӧptə̂γ/ năptə̂γ*		*năptə/ nuptə*			*ne-wŭʌĭ*		*năмna*
‚Hand'		*köt*	*köt*	*kӧ̆t/kӧ̆t/ kă̆t*	*kă̆t*	*ket*	*jɔš*	*jɔš*	*jɔš*	*jɔš*	*jas*

Die Schriftlichkeit

Die Schriftlichkeit ist in der ostjakischen Sprache verhältnismäßig jung. 1930-1931 erschien das erste ostjakische Buch, eine Fibel, die sowohl für O, als auch für Ber. charakteristische Züge aufwies. 1930-1937 war das lateinische Alphabet im Gebrauch, dann wurde das kyrillische eingeführt. In den vergangenen Jahrzehnten sind Lehrbücher, kleine literarische Werke usw. in den Mundarten V Sur. MO Kaz. Šur. und eine Wochenzeitung in MO veröffentlicht worden. In der ostjakischen Schriftlichkeit gibt es keine folgerichtig durchgeführten orthographischen Normen, die Lautbezeichnung ist inkonsequent, unzuverlässig und von Buch zu Buch unterschiedlich.

Beschreibung des Surgut-Ostjakischen

Phonologie

Die Vokale

Die Vokale in erster Silbe

	Trj.		Tra.		J				P			
	i̯	*u*	*i*		*i̯*	*u*	*i*	*ü*	*i̯*	*u*	*i*	
volle		*o*	*e*			*o*	*e*			*o*	*e*	
		å	*ä*			*å*	*ä*			*å*	*ä*	
reduzierte		*ŏ*	*ĕ*	*ŏ̆*		*ŏ*	*ĕ*	*ŏ̆*		*ŏ*	*ĕ*	*ŏ̆*
		ă	*ă̆*	*ɔ̆*		*ă*	*ă̆*	*ɔ̆*		*ă*	*ă̆*	

ɔ̆ in J kommt nur bei Terëškin, nicht aber bei Paasonen vor.

Die Vokale in nicht-erster Silbe

	Trj.		Tra. P	J	
volle	*i̯*	*i*	*i*	*i*	
	e̯	*e*	*e*	*e*	
	a	*ä*	*a*	*a*	*ä*
reduzierte	*ə̂*	*ə*	*ə*	*ə*	

Die Vokalphoneme zerfallen (nach der Steinitzschen Terminologie) in volle und reduzierte, die eher als gespannt und ungespannt zu bezeichnen sind. — In den Sur. Mundarten, in denen die palatovelare Vokalharmonie mehr oder weniger verschwunden ist, sind die Vokale in nicht-ersten Silben öfters nach der palatalen Klangfarbe verschoben. Die Vokalharmonie wird folgerichtig vom Passivsuffix, das in der 1. und 2. Person nur velar vorkommt, verletzt.

Die Konsonanten

w				*j*	*γ*	*γ∘*
p	*t*		*t́*		*k*	*k∘*
		č				
	s					
	ʌ		*ʌ́*			
m	*n*	*ŋ*	*ń*		*ŋ*	*ŋ∘*
	r	*l*				

γ, *γ∘*, *ŋ*, *ŋ∘* treten anlautend nicht auf. *č*, *ŋ*, *l* sind kakuminal. In J bei Paasonen ist *ŋ* nicht zu finden; auch der Sammler der Tra. und P Materialien (d.h. der Verf. dieser Zeilen) hat *ŋ* nicht wahrgenommen. *ʌ* und *ʌ́* sind stimmlose oder halbstimmhafte laterale Reibungsgeräuschlaute.

Die Betonung

Die Betonung im Ostjakischen ist dynamisch. In zwei- oder mehrsilbigen Wörtern liegt sie gewöhnlich auf der ersten Silbe. Infolge der Qualität der Vokale bzw. Offenheit oder Geschlossenheit der Silbe kann die Betonung auf die zweite Silbe verlagert werden. Die Betonung hat keine bedeutungsdifferenzierende Funktion.

Morphonologie

Sandhi. Das Ostjakische duldet Konsonantenhäufungen besonders anlautend nicht; auch wortauslautend ist lediglich die Verbindung homorgan gebildeter Konsonanten anzutreffen, z.B. Trj. *ämp* ‚Hund', *čäŋč* ‚Knie'. — Die Verbindungen von drei oder vier Konsonanten an

der Morphemfuge werden meistens vereinfacht: wenn der mittlere Konsonant eine Affrikate oder ein Klusil ist, kann er ausfallen, z.B. P *wŏnnə* (< *wŏntnə*) ‚im Wald', aber *ŏntnə*: *wŏnt ŏ.* ‚im Inneren des Waldes'; wenn aber der mittlere Konsonant ein Lateral, Tremulant oder Nasal ist, kann er silbisch werden, z.B. Trj. *ăt̯ə̯täγə* ‚führen', J *ńi̯nčə̯təm* ‚ich dehnte'. — Die letztgenannten Konsonanten können postkonsonantisch auch im Auslaut infolge des Abfalls von *ə̂/ə* silbisch werden, z.B. Trj. *kătə̯* ~ *kătə̂ʌ* ‚Tag', *jĕγitŋ* ~ *jĕγitən* ‚kommt!'. — Wenn ein kakuminaler oder ein mouillierter Konsonant von einem nicht-kakuminalen bzw. nichtmouillierten dentalen Konsonanten außer *s* gefolgt wird, kann er partiell assimiliert werden, z.B. Trj. *kŏl* ‚Riß': *kŏlt* ~*kŏlt* (Plur.), *ki̯č-* ‚stechen': *ki̯čl̥* (< *ki̯č-ə̂ʌ*) ‚er sticht', J *ʌåʌ́-* ‚aufstehen': *ʌåʌ́t́ə* (< *ʌåʌ́-tə*, Part. präs.). Das so zustandegekommene *t̥* kann postkonsonantisch sogar affrikatisiert werden, z.B. Trj. *ki̯ŋč* ‚Klumpen geronnenen Blutes' < *ki̯ŋ* + Ableitungssuffix *t*. — *č* wird vor dentalen nichtmouillierten Verschlußlauten als *t̥* realisiert, z.B. Trj. *kŏč-* ‚spannen': *kŏt̯ʌ̯em* (< *kŏč-ʌ-e̯m*) ‚ich spanne es', *kŏt̥ča̯ə̂* (< *kŏč-ta̯ə̂*, Inf.). — Anstelle von *γ*, *γ∘* tritt *k*, *k∘* in der Umgebung von *γ*, *k*, *ŋ* und in intervokaler Stellung vor *ə̂ŋ/əŋ* auf, z.B. Tra. *jukkən* (< *juγ-γən*) ‚zwei Bäume', Trj. *ʌiʌəŋkə* (< *ʌiʌəŋ-γə*) ‚lebendig (Transl.)', *ʌĕk∘ kiń́ăγəʌ* (< *-γ∘ k-*) ‚im Vergleich zu ihm', *wə̆̆kəŋ* (< *wə̆̆γ-əŋ*) ‚stark'. — Im Wortinnern kommt kein Hiatus vor. Die eventuelle inlautende Sequenz „Vokal + Vokal" wird entweder durch die hiatustilgenden Glides *j*, *γ*, z.B. Trj. *tăγtə̂* ‚Stück': *tăγtə̂γa* (Lat.), *imi* ‚Weib': *imə̯jä* (Lat.), oder durch Synkope des einen oder des anderen Vokals beseitigt, z.B. Trj. *tăγtə̂* ‚Stück': *tăγtam* (< *tăγta-ə̂m*) ‚mein Stück', *tăγti̯ʌ* (< *tăγta-i̯ʌ*) ‚ihr Stück', — Stammauslautendes *i̯/i* verwandelt sich in *ə̂j/əj* vor Kasussuffixen und verbalen Personalendungen mit anlautendem Vokal, z.B. Trj. *imi* ‚Weib': *imə̯jä* (Lat.), *ări̯-* ‚zerbrechen': *ărə̂jə̂γ* ‚es zerbrach'. — Der Hiatus an der Wortgrenze kann entweder erhalten bleiben oder auch beseitigt werden, wofür es zwei Mittel gibt, u.zw. den Abfall des Auslautvokals vor dem anlautenden, z.B. Trj. *kiń́t́ ĕnəa* (< *kiń́t́ä ĕnəa*) ‚er ist größer', oder viel seltener den Einschub eines Hiatustilgers, z.B. Trj. *ĕntəj-ä* (< *ĕntə* + Fragepartikel *ä*) ‚nicht wahr?'. — *ə̂/ə* kann inlautend ausfallen, wenn es in einer offenen Silbe steht, z.B. Trj. *pălkəʌ* (< *pălək-əa*) ‚seine Hälfte'; vor Konsonanten, die auch silbisch auftreten können, kann es ebenso synkopiert werden, z.B. Trj. *kătə̂a* ~ *kătj̯ə̯* ‚Tag'.

Vokalwechsel in der ersten Silbe treten regelmäßig in der Wortbildung (derivative Wechsel), in der possessiven Deklination der Substantive und in der Konjugation (paradigmatische Wechsel) auf. Die weiten und mittelweiten Vollvokale stehen in Wechselbeziehung mit den ihnen entsprechenden engen Vollvokalen und die weiten reduzierten Vokale mit

nicht-weiten reduzierten, d.h. Trj. *å* ~ *i̯*, *å* ~ *u*, *o* ~ *u*, *ä* ~ *i*, *e* ~ *i*, *ŏ* ~ *ă*, *ă̆* ~ *ĕ*, *ŏ̆* ~ *ĕ*. In der Wortbildung kommt ab und zu auch ein Wechsel *i̯* ~ *ă* vor.

Die derivativen Wechsel stellen urostjakisches Erbe dar. Sie treten einerseits in Wortpaaren ohne Ableitungssuffix auf, z.B. Trj. *tin* ‚Preis' ~ *tän* ‚Brautpreis', *kŏtʌ̂-* ‚tagen' ~ *kătə̂ʌ* ‚Tag', andererseits in der eigentlichen Wortbildung, z.B. Trj. *ät* ‚Nacht' ≳ *itən* ‚Abend', *ʌi-*, *ʌiγ₀-* ‚essen' ≳ *ʌäpət-* ‚füttern'. In der Verbalbildung erscheint vor gewissen Ableitungssuffixen der Stammalternant mit weitem oder mittelweitem Vollvokal, wenn der Vokal des Hauptalternanten des Stammes eng ist, vor anderen Ableitungssuffixen ist das Entgegengesetzte zu beobachten, z.B. Trj. *ə̆γ/əγ*: *kåt'ə̂γ-* ‚zurückbleiben' ≤ *kit'-* ‚bleiben', *ə̂γtə̂/əγtə*: *kirəγtə-* ‚umwenden', vgl. *käri-* ~ *kärəj-* ‚sich umwenden'.

Die paradigmatischen Wechsel stimmen mit den derivativen überein, mit dem Unterschied, daß kein *i̯* ~ *ă* unter den ersteren vorkommt, dagegen gibt es einen dreifachen Wechsel in der Konjugation: *å* ~ *u* (Perf.) ~ *i̯* (Imp.). Besonders in Trj. erfolgen die paradigmatischen Wechsel mit großer Wahrscheinlichkeit in den ,,wechselfähigen'' Substantiven und Verba. Vollvokale wechseln untereinander in einsilbigen und ein synkopierbares *ə̂/ə* enthaltenden zweisilbigen Stämmen, u.zw. so, daß der enge Vokal in der possessiven Deklination mit einem Besitz bzw. im Imperativ und Perfekt erscheint, z.B. Trj. J *ämp* ‚Hund': *impəm* ‚mein Hund', *måγ* ‚Biber': Trj. *muγə̂m*, J *måγam* ‚mein Biber', Trj. J *ʌäpət-* ‚füttern': *ʌiptä* ‚füttere!', *ʌiptəm* ‚ich fütterte', *wåγ-* ‚rufen': *wi̯γa* ‚rufe!', J *wuγəm* ‚ich rief'. — Reduzierte Vokale wechseln untereinander in Verba in der oben geschilderten Wortstruktur, u.zw. der sog. Wechselvokal ist für den Imperativ, der sog. Grundvokal für die übrigen Reihen der Konjugation charakteristisch, z.B. Trj. J *wă̆r-* ‚machen': *wĕrä* ‚mache!', Trj. *kŏ̆rəγ-*, J *kŏ̆rəγ-* ‚fallen': Trj. J *kĕ̆rγä* ‚falle!', *nŏm-* ‚sich erinnern': *nămа* ‚erinnere dich!'. Infolge der Lautwandel **o* > *ŏ*, **ö* > *ŏ̆*/*ŏ̆*, **oγ* > Trj. *ă̆γ₀*, J *ăw*, **öγ* > *ă̆γ₀* usw. kann der Vokalwechsel durch einen Konsonantenwechsel begleitet werden oder dieser tritt allein als Überbleibsel des ehemaligen Vokalwechsels ein, z.B. J *să̆ŋ₀k₀-* ‚schlagen': *sĕŋkä* ‚schlage!', Trj. *tă̆γ₀ə̂r-*, J *tăwər-* ‚zuschließen': Trj. J *tă̆γra* ‚schließe zu!'. — Es gibt eine Gruppe von Verba, in deren zweiter Silbe ein Themavokal *a/ä* steht, das in gewissen Formen durch *ø* ersetzt wird. In zwei thematischen Verba geht das *ŏ* der ersten Silbe auf urostj. **o* zurück, das im Stammalternant mit Themavokal durch *ă* ersetzt wird: Trj. *sŏs-* ~ *săs(a)-*: *sŏs* ‚es ist getrocknet' ~ *săsaʌ*, *săsə̂ʌ* ‚es trocknet', *săsas*, *săsə̂s* ‚es trocknete', *kŏʌ-* ~ *kăʌ(a)-*: *kŏʌə̂m* ‚ich bin gestorben' ~ *kăʌaʌ* ‚er stirbt'. — Der paradigmatische Wechsel hat sich grammatikalisiert, er tritt nämlich lediglich in gewissen Reihen der Deklination und Konjugation auf, er ist aber bis auf die thematischen Verba nicht obligatorisch, nur (in den verschiedenen Sur. Mundarten in unterschiedlichem Maße) wahrscheinlich. Es kommen parallele Formvarianten mit und ohne Wechsel besonders im neueren Sur. Material reichlich vor, die manchmal verschiedene Bedeutungen haben sollten, z.B. P *åməs-* ‚legen': *umsa* ‚lege für eine kurze Weile!' ~ *i̯msa* ‚lege für eine lange Weile!' ~ *åmsa* id. (*u* als Wechselvokal im Imperativ zum Grundvokal *å* ist unregelmäßig), Tra. *kätəʌ-* ‚ergreifen': *kitʌi* ‚er wurde ergriffen' ~ *kätʌi* ‚er wurde beinahe ergriffen'. — Es fällt auf, daß der Wechsel in manchen Verba unterbleibt, besonders wenn die zweite Silbe in der Konjugation erhalten bleibt, z.B. Trj. *åri̯-*, Tra. *åri-* ‚zerbrechen': Trj. *årə̂jə̆γ* ‚es zerbrach', Tra. *åräja* ‚zerbrich!', P *čewəks-* ‚verbergen': *čewəksəγ* ‚er verbarg', *čewəksa* ‚verbirg!', Trj. J P *jäst-* ‚sagen': Trj. P *jästəγ* ‚er sagte', Trj. *jästä* ‚sage!', J *jäste* ‚sage es!'. — Im Sur. Ostjakischen gibt es nur zwei einsilbige Substantive, die sowohl vokalisch als auch konsonantisch auslautende Stammalternanten haben: Trj. *ko* ‚Mann', *konə̂* (Lok.), *kuja* (Lat.), *kuγə̂n* ‚zwei Männer', *ne* ‚Frau', *nenə* (Lok.), *niŋä* (Lat.), *niŋkən* ‚zwei Frauen', *niŋem* ‚meine Frau'. Eine sich ähnlich verhaltende Gruppe ist auch unter den Verbalstämmen anzutreffen: Trj. *jĕ-*, *jĕ̆γ-* ‚kommen', *ʌi-*, *ʌiγ₀-* ‚essen', *mĕ-*, *mĕ̆j-* ‚geben', *ni-*, *niγ₀-* ‚sichtbar werden', *tu-*, *tuγ₀-* ‚bringen', *wĕ-*, *wĕ̆j-* ‚nehmen', *wu-*, *wuj-* ‚sehen'. Das Auftreten dieser Stammalternanten ist morphologisch geregelt.

Morphologie

Substantiv

Die Struktur des suffigierten Substantivs: Stamm + Numerussuffix + Possessivsuffix + Kasussuffix. Das Substantiv hat im Sur. Dialekt drei Numeri und zehn Kasus.

– Die absolute Deklination

		Singular: *ø*	Dual: *γə̂n/γən*	Plural: *t*
Nominativ: *ø*	Trj.	*kåt* ‚Haus'	*kåtγə̂n*	*kåtə̂t*
Lativ: *a/ä*		*kåta*	*kåtγə̂na*	*kåtə̂ta*
Lokativ: *nə̂/nə*		*kåtnə̂*	*kåtγə̂nnə̂*	*kåtə̂tnə̂*
Ablativ: *i̯/i*		*kåti̯*	*kåtγə̂ni̯*	*kåtə̂ti̯*
Approximativ: *nam/näm*		*kåtnam*	*kåtγə̂nnam*	*kåtə̂tnam*
Instrumental: *at/ät*		*kåtat*	*kåtγə̂nat*	*kåtə̂tat*
Komitativ: *nat/nät*		*kåtnat*	*kåtγə̂nnat*	*kåtə̂tnat*
Translativ: *γə̂/γə*		*kåtγə̂*	*kåtγə̂nγə̂*	*kåtə̂tγə̂*
Expletiv: *pti̯/pti*		*kåtə̂pti̯*	nicht belegt	*kåtə̂tə̂pti̯*
Abessiv: *ʌə̂γ/ʌəγ*		*kåtʌə̂γ*	nicht belegt	nicht belegt
Nominativ		*ă̆γ₀i* ‚Tochter'	*ă̆γ₀iγən*	*ă̆γ₀it*
Lativ		*ă̆γ₀əji̯ä*	*ă̆γ₀iγənä*	*ă̆γ₀itä*
Lokativ		*ă̆γ₀inə*	*ă̆γ₀iγənnə*	*ă̆γ₀itnə*
Ablativ		*ă̆γ₀əji̯*	*ă̆γ₀iγəni*	*ă̆γ₀iti̯*

Approximativ	*ă̆γ∘inäm*	*ă̆γ∘iγənnäm*	*ă̆γ∘itnäm*
Instrumental	*ă̆γ∘ɔjät*	*ă̆γ∘iγənät*	*ă̆γ∘ität*
Komitativ	*ă̆γ∘inät*	*ă̆γ∘iγənnät*	*ă̆γ∘itnät*
Translativ	*ă̆γ∘iγə*	*ă̆γ∘iγənγə*	*ă̆γ∘itγə*
Expletiv	*ă̆γ∘ipti*	nicht belegt	*ă̆γ∘itəpti*
Abessiv	*ă̆γ∘iʌəγ*	nicht belegt	nicht belegt
Nominativ	*tăγtə̂* ‚Stück'	*tăγtaγə̂n*	*tăγtat*
Lativ	*tăγtə̂γa*	*tăγtaγə̂na*	*tăγtata*
Lokativ	*tăγtə̂nə̂*	*tăγtaγə̂nnə̂*	*tăγtatnə̂*
Ablativ	*tăγtə̂γɣi*	*tăγtaγə̂ni*	*tăγtati*
Approximativ	*tăγtə̂nam*	*tăγtaγə̂nnam*	*tăγtatnam*
Instrumental	*tăγtə̂γat*	*tăγtaγə̂nat*	*tăγtatat*
Komitativ	*tăγtə̂nat*	*tăγtaγə̂nnat*	*tăγtatnat*
Translativ	*tăγtaγə̂*	*tăγtaγə̂nγə̂*	*tăγtatγə̂*
Expletiv	*tăγtapti*	nicht belegt	nicht belegt
Abessiv	*tăγtə̂ʌə̂γ*	nicht belegt	nicht belegt

– Die possessive Deklination

Der Vokal der Possessivsuffixe sg 1, 2 beim singularen Besitz wird vom Vokal in der ersten Silbe, von der phonematischen Struktur oder der Semantik der Substantive geregelt.

	singularer Besitz ø					
	nicht-enger Vollvokal in erster Silbe	enger Vollvokal in erster Silbe	enger Wechsel-vokal in erster Silbe	Verwandt-schafts-termini mit aus-lautendem Konso-nanten	dualer Besitz *γə̂ʌ/γəʌ*	pluraler Besitz *(ə̂/ə)ʌ*
sg 1	*am/äm*	*ɐm/em*	*ə̂m/əm*			*am/äm*
2	*a/ä*	*ɐ/e*	*ə̂n/ən*			*a/ä*
3			*ə̂ʌ/əʌ*		ø	*ə̂ʌ/əʌ*
du 1			*mə̂n/mən*			*mə̂n/məən*
2			*ɨn/in*			*ən/ən*
3			*ɨn/in*			*ə̂n/ən*
pl 1			*ə̂γ∘/əγ∘*			*ə̂γ∘/əγ∘*
2			*ɨn/in*			*ə̂n/ən*
3			*ɨʌ/iʌ*			*aʌ/äʌ*

Beispiele für die possessive Deklination: Trj. *kât* ‚Haus', *wă̆ʌi* ‚Rentier', *pănə̂* ‚Saite'.

	singularer Besitz		
sg 1	*kutə̂m*	*wă̆ʌem*	*pănam*
2	*kutə̂n*	*wă̆ʌe*	*păna*
3	*kutə̂ʌ*	*wă̆ʌiʌ*	*pănaʌ*
du 1	*kutə̂mə̂n*	*wă̆ʌiməm*	*pănamə̂n*
2	*kutɨn*	*wă̆ʌin*	*pănɨn*
3	*kutɨn*	*wă̆ʌin*	*pănɨn*
pl 1	*kutə̂γ∘*	*wă̆ʌiγ∘*	*pănaγ∘*
2	*kutɨn*	*wă̆ʌin*	*pănɨn*
3	*kutɨʌ*	*wă̆ʌiʌ*	*pănɨʌ*
	dualer Besitz		
sg 1	*kâtγə̂ʌam*	*wă̆ʌiγəʌäm*	*pănaγə̂ʌam*
2	*kâtγə̂ʌa*	*wă̆ʌiγəʌä*	*pănaγə̂ʌa*
3	*kâtγə̂ʌ*	*wă̆ʌiγəʌ*	*pănaγə̂ʌ*
du 1	*kâtγə̂ʌə̂mə̂n*	*wă̆ʌiγəʌəmən*	*pănaγə̂ʌə̂mə̂n*
2	*kâtγə̂ʌə̂n*	*wă̆ʌiγəʌən*	*pănaγə̂ʌə̂n*
3	*kâtγə̂ʌə̂n*	*wă̆ʌiγəʌən*	*pănaγə̂ʌə̂n*
pl 1	*kâtγə̂ʌə̂γ∘*	*wă̆ʌiγəʌəγ∘*	*pănaγə̂ʌə̂γ*
2	*kâtγə̂ʌə̂n*	*wă̆ʌiγəʌən*	*pănaγə̂ʌə̂n*
3	*kâtγə̂ʌaʌ*	*wă̆ʌiγəʌäʌ*	*pănaγə̂ʌaʌ*
	pluraler Besitz		
sg 1	*kâtʌam*	*wă̆ʌiʌäm*	*pănə̂ʌam*
2	*kâtʌa*	*wă̆ʌiʌä*	*pănə̂ʌa*
3	*kâtəʌʌ*	*wă̆ʌiʌʌ*	*pănaʌʌ*
du 1	*kâtʌə̂mə̂n*	*wă̆ʌiʌəmən*	*pănə̂ʌə̂mə̂n*
2	*kâtʌə̂n*	*wă̆ʌiʌən*	*pănə̂ʌə̂n*
3	*kâtʌə̂n*	*wă̆ʌiʌən*	*pănə̂ʌə̂n*
pl 1	*kâtʌə̂γ∘*	*wă̆ʌiʌəγ∘*	*pănə̂ʌə̂γ∘*
2	*kâtʌə̂n*	*wă̆ʌiʌən*	*pănə̂ʌə̂n*
3	*kâtʌaʌ*	*wă̆ʌiʌäʌ*	*pănə̂ʌaʌ*

Beispiele für possessivsuffigierte Substantive mit Kasussuffix: J *kutəma* ‚in mein Haus', *kâtγəʌəmənat* ‚mit zwei Häusern von uns (2)', *kâtəʌʌi* ‚aus seinen Häusern'.

Adjektiv

Das Substantiv und das Adjektiv sind i.a. kaum auseinanderzuhalten, weil dasselbe Lexem bald als Substantiv, bald als Adjektiv fungieren kann, z.B. Sur. *wă̆γ* ‚Eisen; eisern'. Aufgrund der folgenden Umstände kann jedoch mit dem Adjektiv als selbständiger Wortart im Ostjakischen gerechnet werden: *a*) Es gibt Ableitungssuffixe, die vorwiegend oder ausschließlich attributiv wirkende Lexeme erzeugen, z.B. Trj. *ə̂ŋ/əŋ*: *kŏ̈nčəŋ wă̆γ* ‚Anker', vgl. *kŏ̈nč* ‚Nagel, Kralle', *ə̂p/əp*: *kŏγ optə̂p ko* ‚langhaariger Mann', vgl. *opə̂t* ‚Haar', *ɨ/i*: *jĕŋki kɨrə̂γ* ‚Wasserblase', vgl. *jĕŋk* ‚Wasser'. *b*) Meistens können lediglich die Suffixe des Lokativs und Translativs von den Kasussuffixen der Substantive am Adjektiv erscheinen; der Lokativ fungiert als Modalis, der Translativ als Translativ-Essiv, z.B.

Trj. *äjnə* od. *äjän wŏʌ* ‚er war jung', vgl. *äj* ‚klein, jung', *äjγə wăʌmamnə̂* ‚als ich jung war'. *c*) Die substantivischen und attributiven Varianten der Demonstrativpronomina und der Zahlwörter ‚eins' und ‚zwei' weisen darauf hin, daß das Adjektiv mindestens im Keim vorhanden ist. *d*) Das relative und absolute Maß einer vom Adjektiv ausgedrückten Eigenschaft kann angegeben werden (Komparation).

Komparation. Bei der Komparation der Adjektive unterscheidet man zwei Vergleichsstufen, d.h. den Komparativ und den Superlativ.

In der prädikativen Konstruktion für relativen Komparativ wird eine Vergleichspostposition zum Substantiv hinzugefügt, mit dem ein anderes Substantiv verglichen wird, z.B. Trj. *kiŕťä*: *mä impəm nŏŋ impən k. ĕnəʌ* ‚mein Hund ist größer als dein Hund'. — In der Konstruktion für absoluten Komparativ folgt ein Suffix *ɐm/em* oder eine Verstärkungspartikel *čə̂k/čək* dem Adjektiv; die Partikel ist im Begriff, sich zu einem Komparativsuffix zu entwickeln, da sie sowohl vor als auch nach Kasussuffixen erscheinen kann; die beiden „Komparativsuffixe'' können auch miteinander kombiniert werden. Z.B. Trj. *ʌĕγ∘ ĕnəʌčək* ‚er ist etwas größer', *ʌin ĕnəʌčəkkən* ‚sie (2) sind etwas größer', *ŏ̆rγemčəkkə jĕγ* ‚es ist etwas mehr geworden' ~ *ŏ̆rγemγə-čək jĕγ* id., *jĕmem* ‚besser, ziemlich gut', vgl. *ĕnəʌ* ‚groß', *ŏ̆rəγ* ‚zu viel, überflüssig', *jĕm* ‚gut'.

Der Superlativ kann anhand von Partikeln ausgedrückt werden, z.B. Trj. *mätä*: *ĕnəʌ-m.* ‚der größte von allen', *pi/pi*: *ĕnəʌ-pi* ‚der größte', *neγ∘i-pi* ‚der weißeste', vgl. *ênəʌ* ‚groß', *neγ∘i* ‚weiß'.

Pronomina

Die Zahl der Kasus der Personalpronomina ist elf. Die Deklination (Trj. unbezeichnet):

Nominativ	*mä* ‚ich'	*nŏ̆ŋ* ‚du'	*ʌĕγ∘*, *ʌŏ̆γ∘* ‚er, sie, es'
Akkusativ	*mänt*	*nŏ̆ŋät*	*ʌĕγ∘ät*
Dativ	*mäntem*	*nŏ̆ŋäti*	*ʌĕγ∘äti*
Lativ	(P *mäntema*)	(P *nŏ̆ŋatina*)	(P *ʌŏ̆wata*)
Lokativ	*mänə*	*nŏ̆ŋnə*	*ʌĕγ∘nə*
Ablativ	*mäniŋtem*	*nŏ̆ŋniŋte*	*ʌĕγ∘niŋtiʌ*
	(P *mäniŋti*, *mäntemi*)	(P *nŏ̆ŋniŋti*, *nŏ̆ŋatini*)	(P *ʌŏ̆wniŋti*, *ʌŏ̆wati*)
Approximativ	*mäntemnäm*	*nŏ̆ŋatinäm*	*ʌĕγ∘ätinäm*
Instrumental	*mäntemät*	*nŏ̆ŋätəjät*	*ʌĕγ∘ätəjät*
Komitativ	*mäntemnät*	*nŏ̆ŋätinät*	*ʌĕγ∘ätinät*
Translativ	*mäntemγə*	*nŏ̆ŋätiγə* (P *nŏ̆ŋatinγə*)	*ʌĕγ∘ätiγə*
Abessiv	(P *mäntemʌəγ*)	(P *nŏ̆ŋatiʌəγ*, *nŏ̆ŋatinʌəγ*)	(P *ʌŏ̆watiʌəγ*)

Nominativ	*min* ‚wir (2)'	*nin* ‚ihr (2)'	*ʌin* ‚sie (2)'
Akkusativ	*minät*	*ninät*	*ʌinät*
Dativ	*minäti*	*ninäti*	*ʌinäti*
	(P *minatem*		
Lativ	(P *minatema*)	(P *ninatina*)	(P *ʌinatina*)
Lokativ	*minnə*	*ninnə*	*ʌinnə*
	(P *minatemnə*)	(P *ninatinnə*)	(P *ʌinatinnə*)
Ablativ	*minniŋtimən*	*ninniŋtin*	*ʌinniŋtin*
	(P *minniŋti*, *minatemi*)	(P *ninniŋti*, *ninatini*)	(P *ʌinniŋti*, *ʌinatini*)
Approximativ	*minätinäm*	*ninätinäm*	*ʌinätinäm*
	(P *minatemnam*)		
Instrumental	*minätəjät*	*ninätəjät*	*ʌinätəjät*
	(P *minatemat*)		
Komitativ	*minätinät*	*ninätinät*	*ʌinätinät*
	(P *minatemnat*)		
Translativ	(P *minatemγə*)	(P *ninatinγə*)	(P *ʌinatinγə*)
Abessiv	nicht belegt	nicht belegt	nicht belegt

Nominativ	*mĕŋ* ‚wir'	*nĕŋ* ‚ihr'	*ʌĕγ* ‚sie'
Akkusativ	*mĕŋät*	*nĕŋät*	*ʌĕγät*
Dativ	*mĕŋäti*	*nĕŋäti*	*ʌĕγäti*
Lativ	nicht belegt	(P *nĕŋatina*)	(P *ʌĕγatina*)
Lokativ	*mĕŋnə*	*nĕŋnə*	*ʌĕγnə*
	(P *mĕŋatinnə*)	(P *nĕŋatinnə*)	(P *ʌĕγatinnə*)
Ablativ	*mĕŋniŋtiγ∘*	*nĕŋniŋtin*	*ʌĕγniŋtiʌ*
	(P *mĕŋniŋti*, *mĕŋatini*)	(P *nĕŋniŋti*, *nĕŋatini*)	(P *ʌĕγniŋti*, *ʌĕγatini*)
Approximativ	*mĕŋätinäm*	*nĕŋätinäm*	*ʌĕγätinäm*
Instrumental	*mĕŋätəjät*	*nĕŋätəjät*	*ʌĕγätəjät*
Komitativ	*mĕŋätinät*	*nĕŋätinät*	*ʌĕγätinät*
Translativ	*mĕŋätiγə*	*nĕŋätiγə*	*ʌĕγätiγə*
	(P *mĕŋatinγə*)	(P *nĕŋatinγə*)	(P *ʌĕγatinγə*)
Abessiv	nicht belegt	nicht belegt	nicht belegt

Die verstärkten Personalpronomina sind mit *ə* erweiterte Personalpronomina in J und außerdem sind sie in Trj. verdoppelt: (*mä*) *mänə* ‚ich selbst', (*nŏ̆ŋ*) *nŏ̆ŋə* ‚du selbst', Trj. *ʌĕγ∘ ʌĕγ∘ə*, J *ʌŏ̆wə* ‚er, sie, es selbst', (*min*) *minə* ‚wir (2) selbst', (*nin*) *ninə* ‚ihr (2) selbst', (*ʌin*) *ʌinə* ‚sie (2) selbst', (*mĕŋ*) *mĕŋə* ‚wir selbst', (*nĕŋ*) *nĕŋə* ‚ihr selbst', (*ʌĕγ*) *ʌĕγə* ‚sie selbst'.

Die Demonstrativpronomina (Trj.) können wie folgt charakterisiert werden:

	tem ‚dieser hier'	*temi* ‚dieser hier'	*tom* ‚jener dort'	*tomi* ‚jener dort'	*t'i* ‚dieser'	*t'it* ‚dieser'	*t'u* ‚jener'	*t'ut* ‚jener'
konkret/ sichtbar	+	+	+	+	–	–	–	–
fern gelegt	–	–	+	+	–	–	+	+
attributiv	+	–	+	–	+	–	+	–

Weitere (substantivische und attributive) Demonstrativpronomina: Trj. *tåmint* ‚solcher, dieser Art', *t'imint* ‚solcher, dieser Art (entfernter)', *t'umint* ‚solcher, jener Art'.

Interrogativpronomina: Trj. *kŏjaγi* ‚wer', *mĕγoi*, *mŏ̆γi* ‚was, was für'.

Indefinitpronomina: Trj. *mĕtä* ‚irgendein, irgendwelcher', *mĕtäʌi* ‚irgendetwas'.

Allgemeine Pronomina: Trj. *ĕjnäm* (< *ĕj* ‚eins' + *näm*) ‚alle, jeder', *käčəŋ* ‚jeder'.

Im Sur. Ostjakischen sind keine eigentlichen verneinenden Pronomina vorhanden, die unbestimmten fungieren als solche im negativen Satz, ihnen kann das Zahlwort *ĕj* ‚eins' vorangehen oder die Partikel *pə̂/pə* folgen. So ist also die doppelte Verneinung im Sur. Ostjakischen unbekannt. Z.B. Trj. *mĕtä*: *m. wă̆rγ(ə) ĕntə jĕʌ* ‚es ist kein Nutzen davon', *ĕj-mĕtä(...)-pə*: *kät kătə̂ʌγə̂n ĕ.-m. wă̆r-p. ĕntə wă̆rəm* ‚ich habe zwei Tage lang nichts gemacht', *ĕ.-m.-p. ĕntem* ‚es ist nichts'.

Numeralien

Unter den Kardinalzahlen haben ‚eins' und ‚zwei' attributive und substantivische Varianten: Trj. *ĕj* (attr.), *ĕjəʌ* (subst.) 1, *kät* (attr.), *kätγən* (subst.) 2, *koʌə̂m* 3, *ńĕʌə* 4, *wă̆t* 5, *kut* 6, *ʌäpət* 7, *ńi̯ʌə̂γ* 8, *ir-jeŋo* 9, *jeŋo* 10. ‚Neun' ist ein zusammengesetztes Zahlwort, sein Original mag **ĕj-ŏ̆rt-jŏ̆ŋ* ‚zehn bis auf eins' gewesen sein. — In den übrigen Zehnern sind die Zahlwörter von 1 bis 9 zusammengesetzt, z.B. Trj. *jeŋo-ŏ̆rəkkə-ĕj* 11 < *jeŋo* 10 + *ŏ̆rəkkə* (< *ŏ̆rəγ* ‚überflüssig' + Transl. *γə*) + *ĕj* 1 usw. Die Einer in den höheren Zehnern folgen dem Muster *koʌə̂m-jeŋo-koʌə̂m* 33 < 30 (+) 3. — Die Zehner sind bis auf *jeŋo* 10 und *kos* 20 genauso zusammengesetzt: *koʌə̂m-jeŋo* 30, *ńĕʌə-jeŋo* 40 ... *ńi̯ʌ-sə̂t* 80, *ir-sə̂t* 90. Die Hunderter und Tausender: *sə̂t* 100, *kät-sə̂t(γə̂n)* 200, *koʌə̂m-sə̂t* 300 ... *ńi̯ʌə̂k-sə̂t* 800, *ir-jeŋo-sə̂t* 900, *t'ŏ̆rə̂s* 1000, *kät-t'ŏ̆rə̂s(γə̂n)* 2000, *koʌə̂m-t'ŏ̆rə̂s* 3000.

Iterativzahlen werden durch *pä* gebildet, z.B. *ĕj pä* ‚einmal', *ńĕʌə pä* ‚viermal'.

Ordinalzahlen. Das Bildungssuffix ist *mə̂t/mət*. Das Zahlwort ‚erster' hat zwei Bildungsformen: Trj. *åʌə̂ŋ* ‚erster; Anfang, Ende', P *åʌəŋmət* ‚erster', *ĕjmət* id., Trj. *kimət* (< *kit-mət*) 2., *kuʌmə̂t* (< *koʌə̂m-mə̂t*) 3., *jeŋomət* 10., *kosmə̂t* 20. Mit Hilfe des Translativs werden Temporalia aus Ordinalzahlen gebildet, z.B. Trj. *kimətγə* ‚das zweite Mal', *kosmə̂tγə̂* ‚das zwanzigste Mal'.

Bruchzahlen. In Sur. werden sie mit Hilfe von *pă̆lək* ‚Hälfte; Seite' gebildet: Trj. *ĕj pänə p.* 1½, *kätγən pänə p.* 2½.

Distributivzahlen. Das Bildungssuffix ist *ʌta/ʌtä*: Trj. *ĕjəʌtä* ‚je ein, einzeln', *kitəʌtä* ‚je zwei', *koʌmə̂tə̂ʌta* ‚je drei' usw.

Unbestimmte Numeralien. Trj. *är* ‚viel', *ŏ̆rəγ* ‚zu viel, überflüssig', *čį̆mə̂ʌ* ‚wenig' usw.

Verb

Die Struktur des finiten Verbs: Stamm + Tempussuffix + (Objekt- oder Genussuffix +) verbale Personalendung. Im Sur. (Trj.) Ostjakischen sind dem Verb die folgenden Kategorien eigen: Drei Tempora, u.zw. Präsens-Futurum: *ʌ*, Perfekt: *ø*, Imperfekt: *s*. Über die Funktionsunterschiede der beiden Vergangenheitstempora können nur Annahmen vorgelegt werden, da bisher Texte lediglich aus denjenigen Mundarten veröffentlicht wurden, die nur das Perfekt kennen. Aufgrund der benachbarten V Mundart kann jedoch folgendes geäußert werden: Das Imperfekt wird verwendet, wenn die Wirkungen und Folgen der Handlung oder des Zustandes in die Gegewart hineinreichen, das Perfekt hat keinen Bezug zur Gegenwart (die Situation in V und Vj. ist etwas komplizierter, da es in ihnen vier Stufen der Vergangenheit gibt). — Zwei Modi, u.zw. Indikativ: *ø*, Imperativ: Vollvokal in 2. Person, Vollvokal + Personalendung + *at/ät* in 1. und 3. Person im Aktiv, *mos/mus ... at* im Passiv. Den imperativischen Formen der 1. und 3. Person kommt wohl eine finale Funktion zu. Durch Umschreibung, anhand von Partikeln können auch Konjunktiv (Partikel der Irrealität der Handlung *ŏʌə̂ŋ*) und Konditional (possessivsuffigiertes Partizip + *ka* ‚wenn') ausgedrückt werden, z.B. Tra. *mä ŏʌəŋ jăŋʌəm* ‚ich würde gehen', J *ʌŏ̆w ĕntemnə kŏʌəm ŏʌəŋ* ‚ohne ihn wäre ich gestorben', Trj. *kŏ̆γo wă̆ʌtan-ka ʌi̯γʌä* ‚wenn du lange hier bist, warte', Tra. *mä kijtam-ka* ‚wenn ich hier bleibe' (zum Konditional s. noch Partizipien). — Drei Numeri: Singular, Dual, Plural. — Drei Personen: 1., 2., 3. — Zwei Genera, u.zw. Aktiv: *ø*, Passiv: Vollvokal + *j/ø*. — Zweierlei Verhältnis zum Objekt: subjektive od. indeterminierte und objektive od. determinierte Konjugation. Das finite Verb kann den Numerus des bestimmten Objektes morphologisch widerspiegeln. Die intransitiven Verba werden nur indeterminiert konjugiert.

Die verbalen Personalendungen im Indikativ

		Aktiv			Passiv
	indet. Konj.	determinierte Konjugation			
		sg Objekt	du Objekt	pl Objekt	
		ø	*γə̂ʌ/γəʌ*	*ʌ*	
sg 1	*ə̂m/əm*	*e̯m/em*	*am/äm*		*ə̂m*
2	*ə̂n/ən*	*e̯/e*	*a/ä*		*ø*
3	*ø, ə̂γ/əγ**	*tə̂γ/təγ*	*ø*		*ø*
du 1	*(ə̂)mə̂n/(ə)mən*	*tə̂mə̂n/təmən*	*ə̂mə̂n/əmən*		*mə̂n*
2	*(ə̂)tə̂n/(ə)tən*	*tə̂n/tən*	*ə̂n/ən*		*tə̂n*
3	*(ə̂)γə̂n/(ə)γən*	*tə̂n/tən*	*ə̂n/ən*		*γə̂n/γən*
pl 1	*ə̂γ∘/əγ∘*	*tə̂γ∘/təγ∘*	*ə̂γ∘/əγ∘*		*ə̂γ∘/əγ∘*
2	*tə̂γ/təγ*	*tə̂n/tən*	*ə̂n/ən*		*tə̂γ*
3	*ə̂t/ət*	*i̯ʌ/iʌ*	*aʌ/äʌ*		*t*

* Im Perfekt der Verba mit stammauslautendem *i̯/i* ~ *ə̂j/əj* und mancher Verba mit Konsonantenhäufung im Stammauslaut.

Die Konjugation

Trj. *wĕ-*, *wĕj-* ‚nehmen'

	Indikativ			Imperativ
	Präsens	Perfekt	Imperfekt	
	Aktiv, indeterminierte Konjugation			
sg 1	*wĕʌəm*	*wĕjəm*	*wĕsəm*	*wĕjimät*
2	*wĕʌən*	*wĕjən*	*wĕsən*	*wĕjä*
3	*wĕʌ*	*wĕj*	*wĕs*	*wĕjəjät*
du 1	*wĕʌmən*	*wĕjmən*	*wĕsmən*	*wĕjimənät*
2	*wĕʌtən*	*wĕjtən*	*wĕstən*	*wĕjitən*
3	*wĕʌγən*	*wĕjγən*	*wĕsγən*	*wĕjiγənät*
pl 1	*wĕʌəγ∘*	*wĕjəγ∘*	*wĕsəγ∘*	*wĕjiγ∘ät*
2	*wĕʌtəγ*	*wĕjtəγ*	*wĕstəγ*	*wĕjitəγ*
3	*wĕʌt*	*wĕjət*	*wĕsət*	*wĕjität*
	Aktiv, determinierte Konjugation mit singularem Objekt			
sg 1	*wĕʌem*	*wĕjem*	*wĕsem*	*wĕjimät*
2	*wĕʌe*	*wĕje*	*wĕse*	*wĕje*
3	*wĕʌtəγ*	*wĕjtəγ*	*wĕstəγ*	*wĕjəjät*
du 1	*wĕʌtəmən*	*wĕjtəmən*	*wĕstəmən*	*wĕjimənät*
2	*wĕʌtən*	*wĕjtən*	*wĕstən*	*wĕjitən*
3	*wĕʌtən*	*wĕjtən*	*wĕstən*	*wĕjiγənät*
pl 1	*wĕʌtəγ∘*	*wĕjtəγ∘*	*wĕstəγ∘*	*wĕjiγ∘ät*
2	*wĕʌtən*	*wĕjtən*	*wĕstən*	*wĕjitən*
3	*wĕʌiʌ*	*wĕjiʌ*	*wĕsiʌ*	*wĕjität*

	Aktiv, determinierte Konjugation mit dualem Objekt			
sg 1	*wĕʌγəʌäm*	*wĕjγəʌäm*	*wĕsγəʌäm*	*wĕjiγəʌämät*
2	*wĕʌγəʌä*	*wĕjγəʌä*	*wĕsγəʌä*	*wĕjiγəʌä*
3	*wĕʌγəʌ*	*wĕjγəʌ*	*wĕsγəʌ*	*wĕjiγəʌät*
du 1	*wĕʌγəʌəmən*	*wĕjγəʌəmən*	*wĕsγəʌəmən*	nicht belegt
2	*wĕʌγəʌən*	*wĕjγəʌən*	*wĕsγəʌən*	*wĕjiγəʌən*
3	*wĕʌγəʌən*	*wĕjγəʌən*	*wĕsγəʌən*	*wĕjiγəʌənät*
pl 1	*wĕʌγəʌəγ∘*	*wĕjγəʌəγ∘*	*wĕsγəʌəγ∘*	*wĕjiγəʌəγ∘ät*
2	*wĕʌγəʌən*	*wĕjγəʌən*	*wĕsγəʌən*	*wĕjiγəʌən*
3	*wĕʌγəʌäʌ*	*wĕjγəʌäʌ*	*wĕsγəʌäʌ*	*wĕjiγəʌäʌät*
	Aktiv, determinierte Konjugation mit pluralem Objekt			
sg 1	*wĕʌʌäm*	*wĕjʌäm*	*wĕsʌäm*	nicht belegt
2	*wĕʌʌä*	*wĕjʌä*	*wĕsʌä*	*wĕjiʌä*
3	*wĕʌʌ*	*wĕjəʌ*	*wĕsəʌ*	*wĕjiʌʌät*
du 1	*wĕʌʌəmən*	*wĕjʌəmən*	*wĕsʌəmən*	nicht belegt
2	*wĕʌʌən*	*wĕjʌən*	*wĕsʌən*	*wĕjiʌən*
3	*wĕʌʌən*	*wĕjʌən*	*wĕsʌən*	*wĕjiʌənät*
pl 1	*wĕʌʌəγ∘*	*wĕjʌəγ∘*	*wĕsʌəγ∘*	*wĕjiʌəγ∘ät*
2	*wĕʌʌən*	*wĕjʌən*	*wĕsʌən*	*wĕjiʌən*
3	*wĕʌʌäʌ*	*wĕjʌäʌ*	*wĕsʌäʌ*	*wĕjiʌäʌät*
	Passiv			
sg 1	*wĕʌojə̂m*	*wĕjojə̂m*	*wĕsojə̂m*	*wĕjmusə̂mat*
2	*wĕʌo*	*wĕjo*	*wĕso*	*wĕjmusə̂nat*
3	*wĕʌi*	*wĕji*	*wĕsi*	*wĕjmosat*
du 1	*wĕʌojmə̂n*	*wĕjojmə̂n*	*wĕsojmə̂n*	*wĕjmosmə̂nat*
2	*wĕʌotə̂n*	*wĕjotə̂n*	*wĕsotə̂n*	*wĕjmustə̂nat*
3	*wĕʌiγən*	*wĕjiγən*	*wĕsiγən*	*wĕjmusγə̂nat*
pl 1	*wĕʌojə̂γ∘*	*wĕjojə̂γ∘*	*wĕsojə̂γ∘*	*wĕjmosə̂γ∘at*
2	*wĕʌotə̂γ*	*wĕjotə̂γ*	*wĕsotə̂γ*	*wĕjmostə̂γat*
3	*wĕʌät*	*wĕjät*	*wĕsät*	*wĕjmosat*

Verbalnomina

Infinitiv: *ta(γə)/tä(γə)*. Das Suffix ist mit dem vom Part. präs. geschichtlich identisch; *γə̂/γə* ist Translativsuffix. In neueren Sammlungen kommt die längere Variante seltener als in früheren vor, ohnehin scheinen die beiden gleichwertig zu sein, z.B. Trj. *tăjta(γə̂)* ‚haben': *ə̊ʌ mărə t. ĕntə jĕʌ* ‚es (das Kleid) hält die Benutzung von einem Jahr nicht aus', J *mĕntä*: *m. måsəʌ* ‚man muß gehen'. Die durch Translativsuffix erweiterte Variante mag wohl ursprünglich in Finalsätzen verwendet sein.

Participium präsentis: *tə̂/tə*, z.B. Trj. *ăʌtə̂*, J *ăʌtə* ‚schlafend, liegend': Trj. J *ă. lə̊t* ‚Lagerstatt', J *ă. ko* ‚liegender Mensch'.

Participium präteriti: *ə̂m/əm*, z.B. Trj. *ʌiɣ∘əm* ‚gegessen': *näj ʌ. tåɣi* ‚vom Feuer verbrannter Platz', Tra. *sočəm* ‚gegangen': *s. lik∘əʌ* ‚der von ihm begangene Weg'.

Die beiden Partizipien können durch Possessiv- und Kasussuffixe oder Postpositionen erweitert werden; in den auf diese Weise entstandenen Partizipialkonstruktionen drückt das Part. präs. Gleich- oder Nachzeitigkeit, das Part. prät. Gleich- oder Vorzeitigkeit aus, z.B. P *ʌâjəɣtə* ‚hängend': *jom-juɣ∘ tõjnə ʌâjəɣtam wuʌəm* ‚ich sehe mich am Gipfel des Ahlbaums hängen', Trj. *jětə* ‚zu etw. werdend': *täsəŋkə jětänät tăję!* ‚behalte es bis zu deinem Reichwerden!', Tra. *wikətəm* ‚geschrien': *tõm pă̆ləknə wikətəmaʌ set'əʌ* ‚ihr Ruf ist drüben zu hören', P *čă̆ŋkəm* ‚gewachsen': *čă̆ŋmaʌ ʌätnə kuʌ kĕnčaɣə jĕɣ* ‚nachdem er gewachsen war, fing er an zu fischen'. Das Instrumentalsuffix kann sich dem Part. präs. auch unmittelbar anschließen, und das Partizip verfügt so über die Funktion eines Finalsatzes, z.B. Tra. *ńįńtəɣat* ‚um sich auszuruhen', *pă̆təəmtəɣat* ‚um plötzlich zu erscheinen'.

Participium conditionalis: *ŋ*. Es kann nur possessivsuffigiert erscheinen und außerdem auch eine Postposition haben, z.B. Trj. *mĕjŋäʌ*: *m. mĕjijät!* ‚wenn er gibt, möge er geben!', P *mĕnnam*: *mä m. ʌätnə* ‚als ich wegging', *mĕnna*: *nŏ̆ŋ m. pįrnə* ‚nachdem du weggegangen warst'. Das Part. cond. mit Possessivsuffix ist seiner Funktion nach der Konstruktion ,,Verbum finitum im Präsens + *kuntə̂* ‚wann, als' '' gleich, z.B. Tra. *jĕkŋa*: *mäntem mĕtaʌekkə j. jĕɣa!* ‚wenn du für mich zu etwas wirst, werde!' ~ *m. m. jĕʌən kuntə, j!* id.

Participium negationis: *ʌə̂ɣ/ʌəɣ*. Das Suffix ist eigentlich mit dem Kasussuffix des Abessivs identisch. Z.B. J *ʌiʌəɣ*: *ńăwi ʌiʌək kătəʌ* ‚Fasttag (eigtl. Fleisch nicht-essender Tag)', mit Possessiv- und Kasussuffix versehen: Trj. *wăʌʌə̂ɣamnə̂ mĕn* ‚er ging weg, als ich nicht da war', *mĕnʌəɣämənnə jŏɣ∘ə̂tə̂ʌ* ‚er kommt an, bevor ich wegginge'.

Gerundium: *mįn/min*. Es kann lediglich ohne Possessiv- und Kasussuffix erscheinen, z.B. Trj. *ʌäpətmin* ‚fütternd': *ńeɣ∘rem ʌ. ă̆nəmtəʌəm* ‚das Kind erziehe ich durch Füttern'.

Postpositionen

Die Funktion der Postpositionen ähnelt der der Kasussuffixe. Sie sind ihrer Herkunft und morphologischen Struktur nach in drei Gruppen einzuteilen: *a*) Manche werden nur ohne Kasussuffix verwendet, z.B. Trj. *įtį* ‚wie, nach Art von': *čeɣ∘ər-pun į. kučį* ‚es wurde glühend wie Hasenfell', P *iwəʌ* ‚aus': *äj păr-ne-liŋki juɣ∘ tõjət i. să̆ɣ∘ət i. wĕj* ‚er nahm die arme kleine *păr*-Frau an ihren Zöpfen vom Wipfel des Baumes herab'. *b*) Einige Substantive werden auch als Postpositionen verwendet,

meistens durch Kasussuffixe erweitert, z.B. Trj. *kut'ə̂ŋ* ‚Raum neben etwas; Nähe' > *kut'ə̂ŋnə̂* ‚bei, an': *juk k.* ‚am Baum', *kut'ə̂ŋa* ‚zu', *kut'ə̂ŋnam* id., J *kut'əŋi* ‚von', J *kŏ̆t* ‚Zwischenraum' > *kŏ̆tä* ‚zwischen (Lat.)', *kŏ̆tnə* ‚zwischen (Lok.)', *kŏ̆ti* ‚zwischen ... hervor'. *c*) Aus Adverbien, Demonstrativpronomina und Substantiven werden Substantive mit Hilfe von dem Suffix *pį/pi* gebildet, die durch nominale Lokalkasus erweitert und so als Postpositionen verwendet werden, z.B. Trj. *įʌpį* ‚Raum unter etwas' > *įʌpə̂ja* ‚unter (Lat.)', *įʌpįnə̂* ‚unter (Lok.)', *įʌpə̂jį* ‚unter ... hervor', J *ʌĕɣpi* ‚Inneres' > *ʌĕɣpinə* ‚in': *kåt ʌ.* ‚im Haus'. — Die meisten Postpositionen können auch durch Possessivsuffixe erweitert und fakultativ mit den entsprechenden Personalpronomina in attributiver Stellung versehen werden, z.B. Trj. *kińt'ä* ‚bezüglich, im Vergleich zu': *mä kińt'äɣem pįrə̂s* ‚er ist älter als ich', *kut'ŋə̂ma* ‚zu mir', Trj. J *mä įʌpemnə* ‚vor mir'. — Nomina mit Postposition oder Kasussuffix können das gleiche Verhältnis ausdrücken, z.B. Trj. *pečkänem rįtnat pilɔɣtem* ‚ich vertausche meine Flinte für ein Boot' ~ *p. rįt såɣįt p.* id., P *mä mĕnmamnə* ‚als ich ging' ~ *mä mĕnmam ʌätnə* id.

Adverbien

Viele Adverbien stammen aus interrogativ- und demonstrativpronominalen Stämmen und enthalten vorwiegend für Adverbien charakteristische Kasusendungen, z.B. Trj. *tĕɣə* ‚hierher', *tĕt* ‚hier', *tĕʌ* ‚von hier', J *tŏɣə* ‚dorthin', Trj. *tŏt, tŏtį* ‚dort', *tŏʌ* ‚davon'. Andere sind aus Adverbial- und Nominalstämmen gebildet, z.B. Trj. *kem* ‚hinaus', *kemən* ‚draußen', *kemətä* ‚von draußen', *kŏ̆ɣ∘* ‚lang' > *kŏkkə̂* ‚weit (Lat.)', *kŏ̆ɣ∘ə̂n* ‚weit, fern (Lok.); vor langer Zeit', *kŏ̆ɣə̂ʌta* ‚von weitem'. Die Lokaladverbien sind durch Richtungstriade (wohin?, wo?, woher?) gekennzeichnet, die übrigen weisen aber kein ähnliches System auf. — Manche Lokaladverbien fungieren auch als Verbalpräfixe, die einerseits die räumliche Richtung der Handlung, andererseits die Perfektivität der Handlung angeben, z.B. Trj. P *nŏ̆k* ‚nach oben, hinauf': Trj. *n.-kiʌ* ‚er stand auf', P *ńåʌʌam jăwəʌʌam n.-wă̆rəʌam* ‚ich repariere meine Pfeile und Bögen', Trj. *iʌ* ‚nach vorn': *ă̆ɣ∘ə̂ʌ i. äʌ ârə̂jə̂jat* ‚... damit die Narte nicht zerbricht'.

Konjunktionen

Im Sur. Ostjakischen gibt es ziemlich wenige eigentliche Konjunktionen, sie sind beiordnend, z.B. J *pänə* ‚und': *mä jŏwtəɣʌem p. kijem* ‚ich habe ihn eingeholt und zurückgelassen', P *os* ‚und, aber': *tĕ mĕn o. mŏ̆ɣtaɣə iki* ‚er ging, dort gab es aber keinen Alten'.

Partikeln — Interjektionen

Verstärkungspartikel *pə̂/pə*, z.B. P *jăkkə̂nam it-pə sǎčəʌ* ‚er geht nach Hause', Trj. *ĕj-mĕtäʌi-p(ə) ĕntem* ‚es gibt nichts'. — Konditionalpartikel Trj. Tra. *ka* s. oben unter Modi. — Fragepartikel *a/ä*: Trj. *ĕntəj-ä ʌĕ-γ∘ə̂t?* ‚nicht er ist angekommen?'. — Partikel der Lokaladverbien und durch Kasussuffixe erweiterten Nomina in attributiver Funktion Trj. *γə̂/γə*, z.B. *kemən-γə jåγ* ‚die Menschen draußen', *kåtnə̂-γə̂ jåkkə̂n* ‚die beiden Menschen im Haus', *kăntə̂kkə̂-γə̂ ko* ‚nüchterner (eigtl. als Ostjake [seiender, existierender]) Mann';ein solches Attribut kann auch nachgestellt verwendet werden: *kiṛə̂γ ńămrə̂kkə̂-γə̂ wĕʌem* ‚ich nehme den Sack, den vollen (eigtl.: den zum vollen [gewordenen])'. Wenn die Partikel in der Konstruktion dieser Art fehlt, kann das Lokativsuffix des attributiven Substantivs als eine Art (Pseudo-)Genitivendung aufgefaßt werden: Tra. *t'ărəsnə jĕŋka* ‚ins Wasser des Meeres' (*t'ărəs* ‚Meer'). — Verneinungspartikeln: *ĕntə, ĕntem*, (imperativisch:) *äʌ. ĕntə* und *äʌ* stehen unmittelbar vor dem verneinten Satzteil: Trj. *äʌ mĕnä!* ‚gehe nicht!', *ĕntə tăjʌə̂m* ‚ich habe nicht'. *ĕntə* tritt auch als selbständiger Satz auf: Tra. *ĕntə, mĕnʌəm* ‚nein, ich gehe (jedoch) weg'. Wenn ein Existentialsatz verneint wird, wird *ĕntem* ‚ist nicht' verwendet: Trj. *mĕntäm kim ĕ. wə̆ʌ* ‚ich konnte nicht weggehen', P *näŋk ĕ.* ‚die Lärche ist nicht (da)'. *ĕntem* kann durch Numerussuffixe und Kasusendungen erweitert werden, als ob es ein Nomen wäre, z.B. Trj. *ĕntemγən* ‚sie (2) sind nicht', *ĕntemət* id. (plur.), J *ʌə̆w ĕntemnə kə̆ʌəm ə̆ʌəŋ* ‚ohne ihn wäre ich gestorben'.

An *Interjektionen* ist das Ostjakische reich, z.B. P *ĕja* Ausdruck der Gereiztheit, *ĕjəkəča* id., Tra. P *jä* ‚nun auf', P *tä* ‚nun', Tra. P *t'äka* ‚nun auf (; Ausdruck der Verwunderung)'.

Wortbildung

Im Ostjakischen gibt es im Grunde genommen drei Mittel zur Erzeugung neuer Lexeme: Ableitungssuffixe, Vokalwechsel ohne Ableitungssuffixe und Zusammensetzung von Wörtern.

Nominalbildung. Die Ableitungssuffixe sind entweder einfach oder zusammengesetzt, und eine Menge von ihnen kann sich sowohl Nominal- als auch Verbalstämmen anschließen, z.B. *i̯/i*: Trj. *kăʌi̯* ‚Verstorbener; Kadaver', vgl. *kăʌ(a)- ~ kə̆ʌ-* ‚sterben', *kə̆ṇi̯* ‚Bauchfleisch', vgl. *kə̆ṇ* ‚Bauch', *(ə̂/ə)t: kə̆nt* ‚auf dem Boden angebackenes', vgl. *kə̆n-* ‚am Boden anbacken', *ʌåŋkə̂t* ‚Widerrist des Pferdes', vgl. *ʌåŋk* ‚Rückenflosse des Fisches', *pə̂s/pəs* (< *p* + *[ə̂/ə]s*): *ʌiγ∘pəs* ‚Essen, Speise', vgl. *ʌi(γ∘)-* ‚essen'. — Die Beispiele für Wortbildung durch Vokalwechsel s. unter Morphonologie. — Die Komposita haben zwei Typen, u.zw. den logisch unterordnenden, z.B. Trj. *kåt-juγ* ‚Balken (Haus-Holz)', und den nebenordnenden, z.B. Tra. *ruť-kăntəγ* ‚Mensch, ungeachtet der Nationalität (Russe-Ostjake)'. — Manche Substantive sind im Begriff, sich in Suffixe zu verwandeln, z.B. Trj. *ə̆t* ‚Ding, Sache': *ʌit-ə̆.* ‚Speise', *pĕri* ‚Lumpen; abgenutzt (Kleid usw.)': *imi-p.* ‚schlechtes Weib'. — S. noch die Verbalnomina oben.

Verbalbildung. Die Ableitungssuffixe sind entweder einfach oder zusammengesetzt, und eine Menge von ihnen kann sich sowohl Nominal- als auch Verbalstämmen anschließen, z.B. *ʌ*: Trj. *ă̆γ∘ətʌ-* ‚in mehrere Stücke zerhauen', vgl. *ă̆γ∘ət-* ‚schneiden', *t'ə̆rasʌ-* ‚Handel treiben', vgl. *t'ə̆ras* ‚Kaufmann', *γʌ* (< *γ* + *ʌ*): *kätʌəγʌ-* ‚mit der Hand berühren', vgl. *kätəʌ-* ‚ergreifen'. — Die Varianten mit Engvokal der Parallelformen Trj. *jek∘-* ‚tanzen' ~ *jik∘-* id., *ńoγə̂ʌ-* ‚verfolgen' ~ *ńuγə̂ʌ-* id. sind wohl als Rückbildung aus dem Stammalternanten mit Wechselvokal zu betrachten, oder die beiden sind ur(ost)ostjakischen Ursprungs. — Die Verwendung von Verbalpräfixen ist als Wortbildung durch Zusammensetzung anzusehen (s. oben).

Syntax

Reihenfolge der Satzteile

Im Affirmativsatz strebt das Subjekt, das formell nicht obligatorisches Glied des Satzes ist, nach einer der ersten Stellen, das Prädikat nach einer der letzten und nimmt tatsächlich meistens die letzte ein. Das Objekt steht i.a. unmittelbar vor dem Verb. Auch das Attribut geht dem Substantiv, auf das es sich bezieht, voran. Die Adverbialbestimmung ist am wenigsten stellengebunden: sie kann zwischen Subjekt und Prädikat, vor dem Subjekt oder sogar nach dem Prädikat stehen; sie geht jedoch i.a. dem Prädikat voran, wenn es der Agens des Passivsatzes ist. — Im Interrogativsatz, das gewöhnlich ein Fragewort enthält, kommen die gleichen Regeln zur Geltung, doch muß hinzugefügt werden: Das Fragewort des Subjekts nimmt die Stelle des Subjekts ein; der mit dem Fragewort ausgedrückte Satzteil oder das Substantiv, auf das sich die Frage bezieht, ist an die vorletzte Stelle gerückt, d.h. an die Stelle unmittelbar vor dem Prädikat oder der zum Prädikat gehörenden Adverbialbestimmung; das Fragewort ist durch steil steigende Intonation hervorgehoben.

Morphologie der Satzteile — Alternative Satzkonstruktionen

Subjekt: Substantiv und Pronomen im Nominativ bzw. im Lokativ im Ergativsatz, Infinitiv, Participium präsentis und präteriti, Zahlwort. Im Satz mit aktivem verbalem Prädikat hat das Subjekt entweder keine Kasusendung oder die Lokativendung an sich: P *ʌə̆w kårət kə̆rtaγə jĕγ* „er

fing an, das Fell den Rentieren abzuziehen' ~ *ʌŏ̈wnə k. k. j.* id. (Ergativsatz). Der Agens, das logische Subjekt ist im Passivsatz genauso mit Lokativsuffix versehen, z.B. P *konə sipʌəʌčopγə sə̆γoəri* ‚sein Hals wurde vom Mann durchgeschnitten'. — Im Aktivsatz fehlt das Subjekt eigentlich nie, da das Prädikat immer eindeutig auf dessen Person und Numerus hinweist. Im Ergativsatz sind sowohl das Subjekt (= Agens), das bekannt und bestimmt ist, als auch das Objekt (= Patiens) obligatorische Komponenten, obwohl letzteres, wenn es kontextual determiniert ist, auch fehlen kann. Der Ergativsatz tritt aller Wahrscheinlichkeit nach auf, wenn beabsichtigt ist mitzuteilen, was der bekannte Urheber der Handlung tut und worauf sich dessen Handlung richtet. Im Passivsatz ist das Subjekt des Satzes(= Patiens) obligatorisch, es kann nur formell fehlen (vgl. oben), der Urheber der Handlung (= Agens) kann aber unbenannt bleiben, wenn er unbekannt oder unbestimmt ist. Dem ostjakischen Passivsatz ist eigen, daß auch ein Bewegungsverb, d.h. ein intransitives Verb, im Passiv als Prädikat stehen kann, wenn die Adverbialbestimmung des Aktivsatzes zum grammatischen Subjekt wird und vice versa, z.B. Irt. *t'ät'nə jĕtajəw* ‚Feinde kommen zu uns (eigtl. wir sind von Feinden gekommen)', Šer. *t'at'na jŏχətsajəw* id. (Prät.). Es ist für die passiven Sätze mit Bewegungs- oder i.a. intransitiven Verba als Prädikat kennzeichnend, daß die von ihnen beschriebene Situation von dem Standpunkt des Subjektes oder desjenigen Partizipanten der Situation her betrachtet, zu dem das Subjekt gehört, unerwartet, unangenehm oder sogar unerwünscht ist.

Prädikat: Verbum finitum, Substantiv, Adjektiv, Pronomen, Participium präsentis und präteriti, Zahlwort. In Nominal- und Existentialsätzen ist im Präsens die Kopula fakultativ, in der Vergangenheit dagegen obligatorisch. Im Präsens ist *wŏs-* ‚sein', seltener auch *wă∧-* ~ *wŏ∧-* ‚leben, wohnen, sein' gebräuchlich. *wŏs-* hat nur ein unvollkommenes Paradigma, es bekommt nicht einmal Tempussuffixe (Trj.):

sg 1	*wŏsə̂m*	du 1	*wŏsmə̂n*	pl 1	*wŏsə̂γo*
2	*wŏsən*	2	*wŏstə̂n*	2	*wŏstə̂γ*
3	—	3	(J *wŏsγən*)	3	—

Wenn der Satz kein finites Verb hat, wenn sich das Verb auf das Präsens bezieht und wenn das Subjekt nicht singular ist, wird das nominale Prädikat durch Numerussuffix erweitert. Z.B. P *nin ĕj ŏwrit wŏstən* ‚ihr (2) seid von gleicher Größe', J *ʌin ĕj nŏptisγən* ‚sie (2) sind gleichen Alters', Trj. *pă̆γam äj* ‚mein Sohn ist jung', *pă̆kkə̂ʌam äjγən* ‚meine zwei Söhne sind jung', *pă̆γʌam äjət* id. (Plur.), *jåk kåtnə̂ wă̆ʌʌə̂t* ‚die Leute sind im Haus' ~ *jåk kåtnat* id., J *ʌŏ̈w jĕm wŏ∧* ‚er war gut', *mĕŋ jĕm wŏ∧əw* ‚wir waren gut'.

Objekt: Substantiv, Adjektiv, nicht-personales Pronomen, Participium präsentis und präteriti und Zahlwort im Nominativ, Infinitiv sowie Personalpronomen im Akkusativ. Einem durch Nomen im Nominativ oder Akkusativ ausgedrückten Objekt eines Satzes kann dasselbe Nomen im Instrumental als Adverbialbestimmung in einem anderen Satz entsprechen und vice versa, z.B. Trj. *ʌäjəm mäntem mĕje!* ‚gib mir die Axt!' ~ *ʌäjəmät män(t) mĕjä!* ‚gib mir eine Axt!'. Diese Ausdrucksweise ist auch in Passivsätzen üblich, z.B. P *äŋkemnə jă̈rnasat wă̆rojəm* ‚ein Hemd wurde von meiner Mutter für mich gemacht'. In Sätzen dieses Typs wird der Gegenstand, der im Instrumental ist, zum Besitz der Person, die in aktivem Satz als Objekt, in passivem als Subjekt erscheint.

Attribut: Substantiv im Nominativ, mit Kasussuffix und attributiver Partikel, Adjektiv, Pronomen, Participium präsentis und präteriti, Zahlwort, Adverb mit attributiver Partikel. Die attributive Konstruktion mit Adjektiv ist von keinem Morphem markiert. Wenn das Possessivattribut ein Personalpronomen ist, welches auch fehlen kann, muß das possessive Verhältnis am Besitzwort durch Possessivsuffix bezeichnet werden, z.B. Trj. *mä ritem* ‚mein Boot', P *äŋkem* ‚meine Mutter'; wenn das Possessivattribut ein Nomen ist, kann das Besitzwort mit oder ohne Possessivsuffix stehen, z.B. Tra. *tŏrəm äj pă̆γəʌ* ‚der jüngere Sohn des Gottes' ~ *jimə̆ŋ ʌår kånəŋ* ‚Ufer des heiligen Sees'. Wenn ein Personalpronomen das erste Attribut einer zweifachen Attributivkonstruktion ist, schließt sich das Possessivsuffix nicht dem Besitz des Pronomens, sondern dessen Besitz an, z.B. Tra. (*ʌŏ̈γo*) *kă̆ləŋ ńäləmləʌ* ‚die Zungen seiner Rentiere', P (*mĕŋ*) *puγəʌ jåγʌəw* ‚die Leute unseres Dorfes'. Wenn die Numeri beider Besitzer unterschiedlich sind, erhalten beide Besitze Possessivsuffixe, z.B. Tra. (*ʌin*) *kujiʌ pă̆lkəʌ* ‚die Hälfte des Mannes von ihnen (2)'.

Adverbialbestimmung: Substantiv im Nominativ, Substantiv, Adjektiv, Pronomen, Zahlwort mit Kasussuffix, Partizipien, Gerundium, postpositionale Konstruktion.

Kongruenz

Subjekt — Prädikat. Die Kongruenz zwischen ihnen ist meistens formell. Die logische Kongruenz ist obligatorisch bei *jåγ* ‚Volk, Leute', z.B. Tra. *jåγ jŏγoətət* ‚die Leute kamen an'. Wenn es im Satz zwei Subjekte im Singular gibt, steht das eine im Komitativ, und beide Arten der Kongruenz können auftreten, z.B. Tra. (*ʌŏ̈γo*) *iminat wă̆ʌʌəγən* ‚er lebt mit seiner Frau' ~ P *imi kiʌγəʌnat wŏ∧* ‚eine Alte lebte mit ihrem Enkelkind'. Die beiden logisch singularen Subjekte können ein Dualsuffix als eine Art Kollektivsuffix annehmen und es kann ihnen sogar das Zahlwort ‚zwei' vorangehen; in diesen Fällen muß auch das Prädikat im Dual

stehen, z.B. Tra. *siɣoəsɣən kŏrəkkən măɣoʌəɣən* ‚ein Fischadler und ein Adler schweben herum', *kät imeɣən ikeɣən wŏʌəɣən* ‚es lebten eine Frau und ein Mann'. Eine ähnliche Funktion kommt dem Dualsuffix auch bei zwei Objekten zu, z.B. Tra. *imi jĕkkən äŋkeɣən tăjəʌ* ‚eine Frau hat einen Vater und eine Mutter', (*ʌin*) *kät ăɣoeɣən păkkən tăjəʌɣən* ‚sie hatten eine Tochter und einen Sohn'. Wenn das substantivische Subjekt eine Kardinalzahl über ‚eins' hat, kann die Kongruenz zwischen dem Subjekt und dem Prädikat sowohl formell wie auch logisch sein, z.B. P *ʌäpət kår såɣəʌʌ* ‚sieben Rentierbullen galoppieren' ~ *ʌ. k. såɣəʌʌət* id.

Attributive Konstruktion. Im Ostjakischen wird das Attribut mit dem Hauptglied der Attributivkonstruktion nicht dekliniert, hier tritt also die Kongruenz nicht auf. Die einzige Ausnahme bilden die durch Kardinalzahlen entstandenen Attributivkonstruktionen, in denen sich die Hauptglieder an ihre attributiven Numeralien über ‚eins' im grammatischen Numerus anpassen können, z.B. Tra. *kät kăləŋkəʌ* ‚seine beiden Rentiere', P *ʌäpət kår* ‚sieben Rentierbullen' ~ *ʌäpət kårət* id.

Bestimmtes Objekt — verbales Prädikat. Die determinierte Konjugation ist nur in dem Falle obligatorisch, wenn das bestimmte Objekt im Vorhergehenden, nicht aber im Satz selbst benannt ist; so weist also die determinierte Konjugation eine anaphorische Funktion auf, z.B. P *ŏjəɣtətəɣ*: *ʌŏw ńewrem kĕnč, kĕnč*; *ʌejəʌʌ*: *kiʌɣəʌ ăsəm iʌpinə ŏ.* ‚sie suchte und suchte das Kind; sie sieht herum: sie fand es unter dem Kissen ihres Enkelkindes'. Wenn das bestimmte Objekt des Satzes im Dual oder Plural steht, kann sein Numerus am Verb widergespiegelt werden, z.B. P *ńåʌ-ʌam jăwəʌʌam nök-wărʌəʌam* ‚ich repariere meine Pfeile und Bögen', *ńåʌ-ʌaʌ jăwəʌʌaʌ koɣoɾəmtəɣ* ‚er ergriff seine Pfeile und Bögen'.

Determinierung

Zur Determinierung nominaler Satzteile dienen *a*) Attribut: P *kŏtəp ne ărɣəʌ* ‚die mittlere Frau singt', *b*) Demonstrativpronomen: Tra. *tem răp ŏɣotinə kåt* ‚an diesem Berg ist ein Haus' und *c*) Possessivsuffix: P ,,*ăʌ měna!*'', *imiʌ jästəʌ* , ,,gehe nicht!'', sagt die Frau'. Das Possessivsuffix für sg 3 hat meistens solche Rolle, die übrigen können in dieser Funktion nur vereinzelt auftreten.

Habeo-Konstruktion

Die habeo-Konstruktion wird im Sur. Ostjakischen anhand des Verbs *tăj(a)-* ~ *tŏj-* ‚haben, besitzen' ausgedrückt, z.B. Tra. *ŏrt tăjəʌt* ‚sie haben einen Führer', *mä kät ńeɣoremɣən tŏjəm* ‚ich hatte zwei Kinder'.

Zusammengesetzte Sätze

Die zusammengesetzten Sätze sind vorwiegend nebengeordnet, mit oder ohne Konjunktion, z.B. P *pänə* ‚und': *ʌŏwnə wĕr čiwəpa pŏsəpi p. wĕrəŋ čiwəp ʌăr ăsməʌ iʌpəja păntəɣ* ‚er drückte Blut (und ließ es) in die Holzspäne (fallen) und legte die mit Blut beschmutzten Späne unter das Kissen', Tra. *jăŋkiʌɣ ʌår tŏmpi mŏča, män-pə jăŋkəm* ‚er fuhr bis zum anderen Ufer des Sees, auch ich fuhr (dahin)'.

Ein Teil der formell nebengeordneten Sätze ist logisch untergeordnet: Tra. *wuʌiʌ, ʌäʌɣə jŏɣoətət* ‚sie sehen, sie kamen kämpfen'. Als Konjunktionen werden — wenn überhaupt — Interrogativ- und Demonstrativpronomina verwendet, z.B. Tra. *t'ut* ‚jener; deshalb', *mŏɣoat* ‚warum': *ʌäʌɣə ĕntə jŏʌtəɣ kuntə, t'. m. kăʌətəɣ!* ‚wenn ihr nicht kämpfen gekommen seid, sterbt nicht! (eigtl.: warum denn ihr sterben solltet?!)'.

Der Hauptsatz geht meistens dem untergeordneten Satz zuvor, aber auch die entgegengesetzte Reihenfolge ist belegt: P *mŏwəni ʌŏw kätəʌa kŏrʌa kujəʌ, ʌŏwnə wâjəɣʌəʌi* ‚was in der Nähe seiner Hände und Füße liegt, wird von ihm mißhandelt'.

Infinitiv- und Partizipialkonstruktionen können logisch untergeordnete Sätze repräsentieren (s. oben).

LITERATUR

Abkürzungen im Literaturverzeichnis

ALH. = Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest.
FÉ. = Finnugor Értekezések. Helsinki.
FUF. = Finnisch-Ugrische Forschungen. Budapest.
FUM. = Finnisch-Ugrische Mitteilungen. Hamburg.
JSFOu. = Journal de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
MSFOu. = Mémoires de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
NyK. = Nyelvtudományi Közlemények. Budapest.
UAS. = Indiana University Uralic and Altaic Series. Bloomington.
UF. = Ugor Füzetek. Budapest.

Ahlqvist, August. 1880. Über die Sprache der Nord-Ostjaken. Sprachtexte, Wörtersammlung und Grammatik. Helsingfors.
Balandin, A. N. 1947. Padeži sub'ekta i ob'ekta na službe nominativnoj i ĉrgativnoj konstrukcii glagol'nogo predloženija v vakhovskom dialekte khantyjskogo jazyka. In: Učenye zapiski Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta 105, 301-315.
Castrén, Mathias Alexander. 1858. Versuch einer ostjakischen Sprachlehre nebst kurzem Wörterverzeichniss. Nordische Reisen und Forschungen 6. St. Petersburg.
Csepregi, Márta. Keleti osztják igeneves szerkezetek. NyK. 80 (1978): 31-53, 81 (1979): 273-300.
Faludi, Ágota. 1948. Névszói összetételek az osztjákban. FÉ. 10. Budapest.
Futaky, István. 1975. Tungusische Lehnwörter des Ostjakischen. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica. Band 10. Wiesbaden.
Ganschow, Gerhard. 1965. Die Verbalbildung im Ostjakischen. Ural-Altaische Bibliothek XIII. Wiesbaden.
Gulya, János. 1966. Eastern Ostyak Chrestomathy. UAS. 51.

Honti, László. 1977. Beobachtungen über die Laut- und Formenlehre gegenwärtiger Surguter Mundarten des Ostjakischen. ALH. 27, 271-286.
——. 1981. Zur Frage nach der Herausbildung der ostostjakischen Mundarten im Lichte der Lautgeschichte. ALH. 31, 87-106.
Karjalainen, K. F. 1902. Zur ostjakischen Dialektkunde. FUFA. 2, 77-78.
——. 1948. Ostjakisches Wörterbuch. Bearbeitet und herausgegeben von Y. H. Toivonen. Lexica Societatis Fenno-Ugricae X/I-II. Helsinki.
——. 1964. Grammatikalische Aufzeichnungen aus ostjakischen Mundarten. Bearbeitet und herausgegeben von Edith Vértes. MSFOu. 128.
Katz, Hartmut. 1975. Generative Phonologie und phonologische Sprachbünde des Ostjakischen und Samojedischen. Münchener Universitäts-Schriften. Philologische Fakultät. Finnisch-Ugrische Bibliothek. Band 1. München.
Lewy, Ernst. 1962. Zur Betonung des Ostjakischen. MSFOu. 125, 285-287.
Liimola, Matti. 1971. Zur Kasuslehre der Vach- und Vasjugan-Mundart der ostjakischen Sprache. JSFOu. 71, 3-24.
Paasonen, H. 1902. Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen. FUF. 2, 81-87.
——. 1926. Ostjakisches Wörterbuch nach den Dialekten an der Konda und am Jugan. Zusammengestellt, neu transkribiert und herausgegeben von Kai Donner. Lexica Societatis Fenno-Ugricae II. Helsinki.
——. 1965. Ostjakische grammatikalische Aufzeichnungen nach den Dialekten an der Konda und am Jugan. Bearbeitet, neu transkribiert und herausgegeben von Edith Vértes. JSFOu. 66/2.
Patkanov, Serafim – Fuchs, D. R. 1911. Laut- und Formenlehre der südostjakischen Dialekte auf Grund der Sammlungen und grammatikalischen Aufzeichnungen von S. P., bearbeitet von D. R. F. Budapest.
Radanovics, Károly. 1961. The Origin of the People's Name ‚Chanti'. ALH. 11, 157-161.
Rédei, Károly. 1965. Northern Ostyak Chrestomathy. UAS. 47.
——. 1968. Nord-ostjakische Texte (Kazym-Dialekt) mit Skizze der Grammatik. Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Philologisch-historische Klasse. Dritte Folge. Nr. 71. Göttingen.
Riese, Timothy. 1982. The Conditional Sentence in the Ostyak Language. NyK. 84, 229-243.
Sauer, Gert. 1967. Die Nominalbildung im Ostjakischen. Finnisch-Ugrische Studien V. Berlin.
——. 1975. Phonologische Analyse der ostjakischen Mundart von Tremjugan. In: Linguistische Studien. Reihe A. Arbeitsberichte 22, 130-155. Berlin.
Schellbach, Ingrid. 1964. Struktur und Funktion der ostjakischen Fragesätze. FUF. 35, 44-74.
Schiefer, Lieselotte. 1975. Phonematik und Phonotaktik des Vach-Ostjakischen. Beiträge zur Erforschung der obugrischen Sprachen. Band 1. München.
Steinitz, Wolfgang. 1950. Ostjakische Grammatik und Chrestomathie mit Wörterverzeichnis. 2. verbesserte Auflage. Leipzig.
——. 1950. Geschichte des ostjakischen Vokalismus. Finnisch-Ugrische Studien I. Berlin.
——. 1967. Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache. Berlin.
——. 1975. Ostjakologische Arbeiten. Band I. Budapest–Berlin–Den Haag 1975. Band II. 1976. Band III. (In Vorbereitung.) Band IV. 1978.
Terëškin, N. I. 1961. Očerki dialektov khantyjskogo jazyka. Čast' pervaja. Vakhovskij dialekt. Leningrad.
——. 1966. Khantyjskij jazyk. In: Jazyki narodov SSSR. III. Finno-ugorskie i samodijskie jazyki. Moskva. 319-342.
——. 1981. Slovar' vostočnokhantyjskikh dialektov. Leningrad.
Toivonen, Y. H. 1944. Türkische Lehnwörter im Ostjakischen. JSFOu. 52, 1-20.
——. 1956. Über die syrjänischen Lehnwörter im Ostjakischen. FUF. 32, 1-169.
Vértes, Edit. 1967. Die Ostjakischen Pronomina. Budapest.

LA LANGUE HONGROISE

par

ISTVÁN SZATHMÁRI

Introduction

1. Le hongrois appartient à la branche finno-ougrienne de la famille ouralienne. Bien que séparé des langues apparentées depuis des milliers d'années, il n'en porte pas moins ineffaçablement les signes de son origine finno-ougrienne, qui détermine jusque dans le présent les bases de la structure de son lexique, de sa phonétique et de sa syntaxe. Cependant il faut également tenir compte de ce que les Hongrois s'étant établis à la fin du IXe siècle dans le bassin des Carpathes — leur actuelle patrie — et s'étant convertis au catholicisme, se sont rapidement assimiliés à la culture européenne. Pendant les siècles qui suivirent, le lexique du hongrois s'est enrichi d'éléments latins, slaves, allemands, français, italiens, etc.; il a fait des emprunts à la phraséologie et à la parémiologie européennes tout en prêtant à son tour des éléments lexicaux à des langues voisines et plus lointaines. Sous l'influence, en premier lieu, de courants européens, le hongrois s'est plusieurs fois renouvelé dans son lexique et son style, en s'appuyant surtout sur ses possibilités internes, faute d'ancêtres et de parents comme ce fut le cas pour les langues indo-européennes. Comme exemple, on pourrait citer la réforme de la langue incitée par les Lumières, qui enrichit la langue hongroise — pendant à peu près cent ans à partir de la fin du XVIIIe siècle — de plusieurs milliers de mots exprimant des choses, des phénomènes nouveaux, tout en modifiant bien sûr son style également; le hongrois est devenu plus analytique, beaucoup de préverbes et de postpositions se sont créés, etc.). — En résumé, on peut dire que, de beaucoup de points de vue, les champs notionnels, la façon de penser de la langue hongroise, se sont assimilés aux langues européennes. (Voir par exemple la façon dont Gyula Décsy caractérise parmi les dix Sprachbund européens le «Donau-Sprachbund» auquel appartiennent à côté du hongrois, le tchèque, le slovaque, le slovène et le serbo-croate: Décsy 1973, 87-89.)

2. Mais nous avons l'intention maintenant de présenter brièvement l'état actuel de la langue hongroise. Qu'est-ce que nous entendons par là? Je pense que, pour bien faire cette analyse, il faut caractériser le hongrois *contemporain* reflétant aussi l'influence des changements écono-

miques, sociaux, culturels, ceux du mode de vie, etc. des dernières décennies. On traitera donc de la langue qui porte les traces de la transformation, de la révolution technico-scientifique, des mass-médias, de l'accélération du rythme de la vie, etc., ainsi que de la restructuration linguistique. Ajoutons en ce qui concerne ce dernier phénomène que c'est maintenant que la langue littéraire et la langue commune se répandent vraiment; que malgré le recul des dialectes, plusieurs de leurs éléments — souvent sous une forme qui estompe le caractère dialectal — entrent dans ce qu'on appelle la langue commune régionale (p. ex. dans la langue des intellectuels des villes les diphtongues suivantes *óu*, *őü*, *éi* — de la région transtibiscine; le *ä*, le *ę* de la Transdanubie); que d'une part les langues spécialisées s'introduisent par un grand nombre de leurs éléments dans la langue commune et que d'autre part elles deviennent souvent des jargons; que l'argot et l'usage vulgaire se répandent de plus en plus, etc. (voir: Szathmári, 1975, 274-287).

3. La question est de savoir quelle structure nous permet de présenter le hongrois actuel de la façon la plus économe et la plus réelle. Sans vouloir entrer dans la problématique très complexe que constitue la définition de la communication, du langage et de la langue, de la division de la grammaire et des possibilités de description d'une langue, acceptons comme point de départ que:

a) La langue et le langage sont le moyen le plus important de la communication.

b) La langue remplit ses fonctions informatives, expressives, injonctives, etc. à l'aide de signes appartenant à différents niveaux, et ces signes constituent un système à chaque niveau, tout comme, dans leur ensemble.

c) Les signes ont en général une forme et une signification, une fonction.

d) L'usage des signes est assuré conformément aux règles formées par la communauté linguistique.

e) Du point de vue des types de signes et de l'usage on pourrait distinguer les niveaux linguistiques suivants: sons et autres moyens phonétiques, morphèmes, lexèmes, syntagmes, phrases et textes.

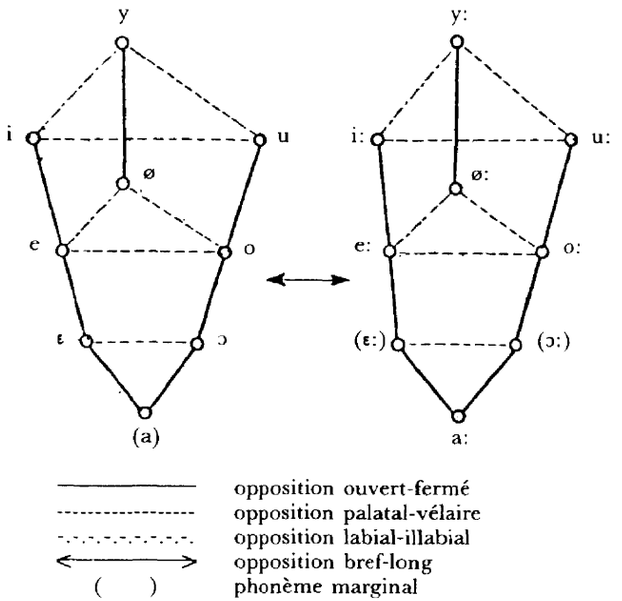
Dans notre analyse nous allons procéder selon ces mêmes niveaux.

Sons et autres moyens phonétiques

1. Les signes et les suites de signes porteurs de signification se matérialisent au cours de la communication par des sons, des suites de sons et d'autres moyens dits de phonétique syntaxique et textuelle.

Voyons d'abord le système phonétique de la langue hongroise actuelle. On sait que dans chaque langue les sujets parlants peuvent produire des nuances de sons très variées, mais que ces prononciations accidentelles mises à part, le nombre des types de sons est déjà déterminé. Autrement dit le système des phonèmes, c'est-à-dire le système des sons pouvant être caractérisés par un certain nombre de phonèmes, c'est-à-dire de traits distinctifs, est déterminé dans chaque langue.

2. Le système des phonèmes hongrois peut être considéré comme riche. Il y a 14 voyelles. Tenant compte des faits d'opposition, János Lotz en représente le système comme suit (1976, 73):



Lotz fait donc aussi figurer 3 phonèmes marginaux */a, ɛ:, ɔ:/*, mais — malheureusement — nous devons y ajouter également le *e* fermé */e/* puisqu'il ne vit que dans certains dialectes (bien que ce soit dans la majorité des dialectes) sans avoir pu pénétrer pour plusieurs raisons historiques dans la langue littéraire et la langue commune. Il faut remarquer que si l'on laisse de côté les phonèmes classés comme marginaux, quatre phonèmes n'auront pas leur équivalent oppositionnel: le *e:* et le *a:* n'ont pas d'équivalent bref, le *ɛ* et le *ɔ* n'ont pas d'équivalent long. Mais la conscience linguistique a comblé ces lacunes ce que reflète aussi l'orthographe hongroise:

e: — ɛ /selon l'orthographe: é — e/

a: — ɔ /selon l'orthographe: á — a/.

De cette façon, le hongrois bénéficie quasi entièrement de la corrélation quantitative (v. Décsy 1973, 101), et profite dans la majorité des cas de la possibilité des oppositions palatal-vélaire, ouvert-fermé et labial-illabial. L'application de l'opposition palatal-vélaire et — de façon moins significative — de l'opposition labial-illabial est renforcée par ce qu'on appelle l'harmonie vocalique. Cela signifie que, dans les mots simples hongrois, il y a ou bien uniquement des voyelles palatales ou bien uniquement des voyelles vélaires (exepté les sons *i*, *i:*, *ɛ*, *e:* qui se rencontrent également dans des mots à série vocalique vélaire: p.ex. *ital* /itɔl/ ‚boisson', *kíván* /ki:va:n/ ‚il désire', *béka* /be:kɔ/ ‚grenouille', *József* /jo:ʒef/ ‚Joseph'). Parmi les affixes flexionnels à une, à deux ou à trois formes (désinences, suffixes) ceux qui ont deux formes s'ajoutent au mot à série vocalique palatale sous leur forme palatale, au mot à série vocalique vélaire sous leur forme vélaire: p.ex. *-ban* /bɔn/, *-ben* /bɛn/ ‚dans': *ház* + *ban* /ha:z + bɔn/ ‚dans la maison', mais *kéz* + *ben* /ke:zbɛn/ ‚dans la main'. Et les suffixes à trois formes s'harmonisent à l'intérieure de la série palatale même du point de vue de l'opposition labial-illabial: p.ex. *-hoz* /hɔz/, *-hez* /hɛz/, *-höz* /høz/ ‚à': *ház* + *hoz* /ha:zhoz/ ‚à la maison', *kéz* + *hez* /ke:zhɛz/ ‚à la main', *föld* + *höz* /føldhøz/ ‚à la terre'.

3. Les consonnes du hongrois sont au nombre de 25. Voilà un tableau qui en représente le système et les traits caractéristiques:

lieu d'articulation	occlusives	constrictives	affriquées	latérale	vibrante	nasales
bilabiales	p b					m
labio-dentales		f v				
dentales	t d	s z	t͡s d͡z	l	r	n
alvéolaires		ʃ ʒ	t͡ʃ d͡ʒ			
palatales		j	c ɟ			ń
vélaires	k g					
laryngales		h				

On peut ajouter encore que chaque consonne brève figurant dans le tableau dispose d'une consonne correspondante longue (se rencontrant uniquement à l'intérieur ou à la fin du mot). Comme il ressort du tableau, l'opposition sonore-sourd est très forte et notre langue s'en sert pour différencier les significations: p.ex. *por* /por/ ‚poudre'; *bor* /bor/ ‚vin'; *sír* /ʃi:r/ ‚il pleure' et ‚tombeau'; *zsír* /ʒi:r/ ‚graisse'. Le hongrois profite également des possibilités de différences selon le lieu et le mode d'articulation. Tout comme l'harmonie vocalique, l'assimilation des

consonnes selon le lieu de l'articulation et la sonorité ainsi que le phénomène appelé fusion facilitent le langage courant en rapprochant les sons voisins. Par exemple dans la forme conjugée *adhat* ‚il peut donner', sous l'influence du *h* sourd consécutif le *d* devient également sourd et le mot se prononce comme suit: /ɔthɔt/. De même dans le mot *azonban* ‚mais' le *n* se prononce *m* sous l'influence du *b* qui le suit /ɔzombɔn/ et c'est ainsi également que les éléments *t* + *j* du mot *látja* ‚il le voit' deviennent *ty* /la:c:ɔ/.

Pour plus de détails voir pour la fréquence des phonèmes (L. Benkő - S. Imre, 1972, 77-78, J. Lotz, 1976, 87-95), pour la distribution des voyelles (Lotz, 1976, 96-99), pour les types de syllabes (L. Benkő - S. Imre, 1972, 81-82).

4. Outre les sons, les moyens de phonétique syntaxique et textuelle les plus importants sont: l'accent, l'intonation, la pause et le rythme.

En hongrois l'accent se met toujours sur la première syllabe du mot (p.ex. *is*kola /iʃkolɔ/ ‚école', *Bu*dapest /budɔpɛʃt/) et ne se déplace que pour des raisons emphatiques ou logiques (p.ex. si nous sommes étonnés, nous disons: ,,Ez lehe*te*tlen!'' /Ez lɛhɛtɛtlɛn/ ‚c'est impossible'). Mais dans le langage courant c'est l'élément nouveau de la communication qui détermine que tel ou tel mot sera frappé par l'accent d'intensité (c'est ce qu'on appelle accent de phrase). P.ex. à la question ,,Mit csinál a fiad?'' /mit͡ʃina:l ɔ fiɔd/ ‚Que fait ton fils?' on répond: ,,Tanulja a leckét'' /tɔnujjɔ ɔlɛt͡ske:t/ ‚Il apprend (la leçon)' et l'accent d'intensité sera mis évidemment sur le prédicat. Mais si l'on demande: ,,Mit tanul a fiad?'' /mittɔnul ɔ fiɔd/ ‚Qu'apprend ton fils?', la réponse sera: ,,A leckét'' /ɔ lɛt͡ske:t/ ou ,,A leckét tanulja'' /ɔ lɛt͡ske:t tɔnujjɔ/ ‚la leçon' ou ‚il apprend la leçon' et c'est le mot *leckét* ‚la leçon' qui portera l'accent d'intensité. Cependant en hongrois les mots qui ne sont pas mis en relief portent sur leur première syllabe un certain accent, et de cette façon les mots hongrois se distinguent très nettement dans le discours. Ceci est d'ailleurs également dû au fait que nous devons prononcer très nettement aussi les sons des syllabes inaccentuées à l'intérieur ou à la fin des mots. La compréhension en sera plus facile, même en cas d'un discours prononcé au microphone.

L'intonation, c'est-à-dire le changement de la hauteur des sons, est assez variée en hongrois. Il est à remarquer que l'intonation de la langue commune est plus pauvre — ces derniers temps aussi plus monotone — que celle des dialectes. Autres symptômes également récents: le débit de la parole est devenu chez beaucoup de personnes plus rapide, ce qu'accompagne forcément l'abrègement et l'emploi souvent déplacé des pauses, la prononciation indistincte (éventuellement la suppression) de certaines syllabes inaccentuées, ainsi que l'abrègement des voyelles et des

consonnes longues. Le culte de la langue doit veiller à ce que le hongrois conserve son langage expressif, clairement articulé, logiquement segmenté, et son intonation variée.

Phénomènes morphologiques

1. Considérant la langue du côté des phonèmes, nous pouvons constater que ces éléments n'ayant pas de signification à eux seuls s'organisent en morphèmes. C'est-à-dire en signes qui ne s'articulent évidemment plus en unités significatives. Ce sont donc des signes minima. Par exemple en hongrois les phonèmes *l*, *ɛ*, *v*, *e:*, *l* constituent le mot *levél* /lɛve:l/ ‚lettre'; le *-t*, *-at*, *-et* /ɔt, -ɛt/ sont les marques de l'accusatif; les phonèmes *i:* et *r* forment le verbe *ír* /i:r/ ‚il écrit'; *-k*, *-ok*, *-ek* /-ok, ɛk/ marquent la première personne du singulier dans la conjugaison. Le tout ensemble forme la phrase *Levelet írok* ‚J'écris une lettre'. Les éléments *levél* /plutôt *level-*/, *-et*, *ír*, *-ok* sont donc des morphèmes. Les morphèmes dont le nombre est fini, s'organisent en phrases qui, par contre, sont en nombre infini tout comme le sont les expériences et les constatations de l'homme. Toujours dans cet ordre d'idées, les phrases s'organisent en énonciations, en textes. Voilà pourquoi nous parlerons par la suite des phénomènes morphologiques, syntaxiques et enfin contextologiques de la langue hongroise actuelle. Mais comme parmi les morphèmes dits libres — ceux qui sont capables de figurer seuls sans d'autres morphèmes (p.ex. *levél*, *ír* dans notre phrase précitée) — se distinguent essentiellement des morphèmes liés à d'autres — ceux qui ont besoin de la présence d'autres morphèmes (dans notre exemple les suffixes *-et* et *-ok*) — nous ne traiterons dans ce chapitre que des morphèmes liés. Et nous parlerons des morphèmes libres, c'est-à-dire des unités lexicales autonomes appelées aussi lexèmes, dans le chapitre suivant.

Qu'est-ce qui fait donc partie de la morphologie ainsi interprétée de la langue hongroise? En bref: les caractéristiques des types de morphèmes, la présentation des différentes parties du discours, le système des racines nominales et verbales, la conjugaison, la déclinaison et la suffixation possessive.

Le hongrois est une langue agglutinante, synthétique, c'est-à-dire qu'il exprime des relations à l'intérieure de la phrase surtout à l'aide de la combinaison de morphèmes, et, comme tel, il a un système morphologique très riche. En ces lieux, nous n'analyserons que la déclinaison, la conjugaison, la suffixation possessive en y ajoutant quelques remarques à propos de certaines parties du discours.

2. A côté des sons et de l'intonation, c'est le système de la conjugaison et celui de la déclinaison qui sont le plus caractéristiques pour une

langue, étant donné que la façon de construire la phrase reflète toujours un mécanisme spécial de la pensée, les possibilités de combinaisons des concepts.

En ce qui concerne maintenant la déclinaison du hongrois, il faut d'abord souligner que dans le hongrois — tout comme dans les langues ouraliennes et le turc — il n'y a pas de déclinaison à proprement parler, plus exactement il n'y a qu'une déclinaison puisque chaque nom ou autre élément fonctionnant comme tel reçoit une série de terminaisons homogènes. Deuxièmement, il faut remarquer le très grand nombre des cas. En réalité il n'est même pas possible de déterminer exactement combien il y en a. Cela dépend de ce que nous considérons comme cas. Le cas est sans doute une catégorie grammaticale exprimant une relation syntaxique. Pourtant, beaucoup ont mis en question l'existence des cas en hongrois — et par conséquent du système casuel hongrois — puisque les suffixes hongrois n'adhèrent pas aussi fortement à la racine que les terminaisons dans la déclinaison latine ou russe. En plus, les cas hongrois ne forment pas non plus un système aussi compact et clair que celui des langues mentionnées. La grammaire de l'Académie intitulée ‚A Mai Magyar Nyelv Rendszere' ne parle même pas de cas, mais de certaines formes flexionnelles et elle donne seulement entre parenthèses le terme correspondant au cas (Tompa, 1961, 552-583). De cette façon, on y trouvera 28 cas comme il ressort du tableau suivant (entre parenthèses on mettra les termes latins):

1 suffixe zéro /nominativus/ hajó (navire), meleg (chaud), öt (cinq)
2 suffixe -t /accusativus/ hajó-t, meleg-et, öt-öt
3 suffixe -ban, -ben /inessivus/ hajó-ban, meleg-ben, öt-ben
4 suffixe -ból, -ből /elativus/ hajó-ból, meleg-ből, öt-ből
5 suffixe -ba, -be /illativus/ hajó-ba, meleg-be, öt-be
6 suffixe -n, -on, -en, -ön /superessivus/ hajó-n, meleg-en, öt-ön
7 suffixe -ról, -ről /delativus/ hajó-ról, meleg-ről, öt-ről
8 suffixe -ra, -re /sublativus/ hajó-ra, meleg-re, öt-re
9 suffixe -nál, -nél /adessivus/ hajó-nál, meleg-nél, öt-nél
10 suffixe -tól, -től /ablativus/ hajó-tól, meleg-től, öt-től
11 suffixe -hoz, -hez, -höz /allativus/ hajó-hoz, meleg-hez, öt-höz
12 suffixe -ig /terminativus/ hajó-ig, meleg-ig, öt-ig
13 suffixe -kor /temporalis/ öt-kor
14 suffixe -nak, -nek /dativus/ hajó-nak, meleg-nek, öt-nek
15 suffixe -képp, -képpen /formalis/ hajó-képp(en), meleg-képp(en)
16 suffixe -ul, -ül /essivus-modalis/ hajó-ul, rossz-ul
17 suffixe -ként /essivus-formalis/ hajó-ként
18 suffixe -nként /distributivus/ hajó-nként, öt-önként
19 suffixe -vá, -vé /factivus-translativus/ hajó-vá, meleg-gé, öt-té
20 suffixe -val, -vel /instrumentalis-comitativus/ hajó-val, meleg-gel, öt-tel
21 suffixe -stul, -stül /sociativus/ hajó-stul

22 suffixe -ért /causalis-finalis/ hajó-ért, meleg-ért, öt-ért
23 suffixe -nak, -nek /genitivus/ hajó-nak, meleg-nek, öt-nek
24 suffixe -n /modalis-essivus/ meleg-en, öt-en
25 suffixe -lag, -leg /modalis-essivus/ bántó-lag
26 suffixe -szor, -szer, -ször /multiplicativus/ hány-szor, öt-ször
27 suffixe -t, -tt /locativus/ Vác-ott, Pécs-ett
28 suffixe -nta, -nte /distributiv-temporalis/ nap-onta, reggel-ente

László Antal, par contre, n'examine pas la signification des désinences casuelles, mais leur comportement (se combinent-elles avec des pronoms, avec des noms propres, tous les substantifs indépendamment de leurs significations, avec d'autres signes, avec des adjectifs, etc.).

Ainsi, il compte 17 cas: nominativus, accusativus, dativus, instrumentalis, causalis, factivus, superessivus, sublativus, delativus, inessivus, elativus, illativus, adessivus, allativus, ablativus, terminativus, formalis (1961, 1-137).

Et les formes casuelles signalées peuvent se multiplier car on aura les mêmes formes au pluriel (p.ex. *ház* ‚maison' au pluriel *házak* d'où: *házak-at*, *házak-nak*, etc.). Ou prenons les formes possessivées:

ház-am ‚ma maison'
ház-ad ‚ta maison'
ház-a ‚sa maison
ház-unk ‚notre maison'
ház-atok ‚votre maison'
ház-uk ‚leur maison'

d'où nous pouvons avoir des cas comme: *házam-at* ‚ma maison' (acc.), *házunk-ból* ‚de notre maison' (elat.), *házuk-nak* ‚à leur maison' (dat.), etc.

Ou encore: les formes possessivées prennent un *-i* au pluriel:

ház-aim ‚mes maisons'
ház-aid ‚tes maisons'
ház-ai ‚ses maisons' etc.

Celles-ci sont évidemment susceptibles de prendre des désinences casuelles.

En plus il y a encore en hongrois un suffixe possessif *-é* /e:/ qui renvoie à travers le nom du possesseur à l'objet possédé: p.ex. ,,A *Jánosé* (a János kalapja) *barna.*'' ‚Celui (le chapeau) de Jean est brun'. Cette forme peut aussi prendre la marque du pluriel *-i* et ces formes *-é*, *-éi* peuvent s'ajouter aussi à toutes les formes possessivées: p.ex. ,,*Az apáméi* (a gyümölcsfák) *szépek.*'' ‚Ceux (les arbres fruitiers) de mon père sont beaux'.

En résumé, la déclinaison du hongrois présente donc les formes suivantes:

A) Déclinaison de base (*ház-nak*, *ház-at*, etc.).
B) Déclinaison complétée par la marque du pluriel (*ház-ak-nak*).

C) Déclinaison complétée par la marque possessive de la personne (*ház-am-nak*).
D) Déclinaison complétée par la marque possessive de la personne et la marque du pluriel (*ház-ai-nak*).
E) Déclinaison complétée par la marque *-é* du possessif (*ház-é-nak*).
F) Déclinaison complétée par la marque possessive *-é* et la marque du pluriel (*ház-ak-é-nak*).
G) Déclinaison complétée par la marque possessive *-é* et la marque possessive de la personne (*ház-am-é-nak*).
H) Déclinaison complétée par la marque possessive *-é*, la marque possessive de la personne et la marque du pluriel (*ház-am-é-i-nak*).
I) Déclinaison complétée par la marque possessive *-é* et la marque *-i* du pluriel (*ház-é-i*).
J) Déclinaison complétée par la marque possessive *-é*, la marque *i* du pluriel, la marque possessive de la personne et la marque *-i* du pluriel (*ház-a-i-m-éi*).

Ainsi selon un calcul, un substantif peut avoir — en ne comptant qu'avec 23 cas — 884 formes différentes. Ce chiffre signale, bien sûr, seulement une possibilité théorique, car la combinaison de certains mots et de certaines désinences peut être empêchée par des restrictions sémantiques et que — pour des raisons de communication — plusieurs formes ne s'emploient jamais ou sont rares.

3. A première vue, la conjugaison du hongrois peut paraître pauvre. Et non pas parce que le passif est pratiquement presque disparu, ou parce que la conjugaison des verbes en *-ik* est en voie de disparition (puisque ce *-ik* a perdu sa fonction primitive qui consistait à rendre le verbe passif ou réfléchi, cette fonction étant assurée par certains suffixes), mais surtout parce qu'elle n'a en fait que deux temps: le présent sans marque spéciale (exprimant aussi le futur) et le seul passé avec la marque *-t*, *-tt*.

Mais le fait que la conjugaison hongroise n'est quand même pas pauvre est dû à ce que — comme dans les langues mordve et samoyède — nous avons à côté de la conjugaison dite subjective se référant uniquement au sujet (l'appellation *általános* ‚générale' de János Lotz est plus heureuse) une conjugaison objective (János Lotz l'appelle *határozott* ‚définie').

INDICATIF

Présent

		Conjugaison subjective	*Conjugaison objective*
Sg.	1ère	vár-ok ‚j'attends'	vár-om ‚je l'attends'
	2e	vár-sz ‚tu attends'	vár-od ‚tu l'attends'
	3e	vár-ø ‚il attend'	vár-ja ‚il l'attend'

Pl.	1ère	vár-unk ‚nous attendons'	vár-juk ‚nous l'attendons'
	2e	vár-tok ‚vous attendez'	vár-játok ‚vous l'attendez'
	3e	vár-nak ‚ils attendent'	vár-ják ‚ils l'attendent'

Passé

		Conjugaison subjective	*Conjugaison objective*
Sg.	1ère	vár-t-am ‚j'ai attendu'	vár-t-am ‚je l'ai attendu'
	2e	vár-t-ál ‚tu as attendu'	vár-t-ad ‚tu l'as attendu'
	3e	vár-t-ø ‚il a attendu'	vár-t-a ‚il l'a attendu'
Pl.	1ère	vár-t-unk ‚nous avons attendu'	vár-t-uk ‚nous l'avons attendu'
	2e	vár-t-atok ‚vous avez attendu'	vár-t-átok ‚vous l'avez attendu'
	3e	vár-t-ak ‚ils ont attendu'	vár-t-ák ‚ils l'ont attendu'

Conditionnel

Présent

		Conjugaison subjective	*Conjugaison objective*
Sg.	1ère	vár-né-k ‚j'attendrais'	vár-ná-m ‚je l'attendrais'
	2e	vár-ná-l ‚tu attendrais'	vár-ná-d ‚tu l'attendrais'
	3e	vár-na-ø ‚il attendrait'	vár-ná-ø ‚il l'attendrait'
Pl.	1ère	vár-ná-nk ‚nous attendrions'	vár-ná-nk ‚nous l'attendrions'
	2e	vár-ná-tok ‚vous attendriez'	vár-ná-tok ‚vous l'attendriez'
	3e	vár-ná-nak ‚ils attendraient'	vár-ná-k ‚ils l'attendraient'

Passé

Conjugaison subjective	*Conjugaison objective*
Passé de l'indicatif + *volna*	

Impératif

Présent

		Conjugaison subjective	*Conjugaison objective*
Sg.	1ère	vár-j-ak ‚que j'attende'	vár-j-am ‚que je l'attende'
	2e	vár-j-ál	vár-j-ad
		ou vár-j ‚que tu attendes'	ou vár-d ‚que tu l'attendes'
	3e	vár-j-on ‚qu'il attende'	vár-j-a ‚qu'il l'attende'
Pl.	1ère	vár-j-unk ‚que nous attendions'	vár-j-uk ‚que nous l'attendions'
	2e	vár-j-atok ‚que vous attendiez'	vár-j-átok ‚que vous l'attendiez'
	3e	vár-j-anak ‚qu'ils attendent'	vár-j-ák ‚qu'ils l'attendent'

Comme je l'ai signalé, le futur est exprimé dans les dialectes, dans la langue commune régionale et dans la langue commune de préférence par le présent (avec l'indication de l'action au futur, avec le préverbe exprimant l'action accomplie, etc. p.ex. ,,*Holnap megyek* hozzátok.'' ‚Demain je vais (= j'irai) chez vous.' — ,,*Megírom* a levelet.'' ‚Je vais écrire la lettre.'). Mais depuis trois à quatre siècles, le hongrois a aussi développé un futur analytique. Ceci consiste à ajouter au présent de l'indicatif de

l'auxiliaire *fog* ‚commencer'; ‚se mettre à faire qch.' l'infinitif du verbe en question. Par exemple dans la conjugaison subjective: ,,olvasni fogok, olvasni fogsz'', ‚je vais lire' etc.''. Dans la conjugaison objective: ,,olvasni fogom, olvasni fogod ‚je vais le lire, tu vas le lire, etc.''. Donc nous aurons ce qui suit:

Les désinences

		de la conjugaison subjective	*de la conjugaison objective*
Sg.	1ère	-k, -m	-m
	2e	-sz, -l	-d
	3e	-, -n, -ik	-ja, -i, -a, -e
Pl.	1ère	-unk, -ünk	-juk, -jük, -k
	2e	-tok, -tek, -tök	-játok, -itek, -tok, -tek, -tök
	3e	-nak, -nek, -k	-ják, -ik, -k

Quand faut-il utiliser la conjugaison objective? Ceci suppose l'existence simultanée des trois conditions suivantes: a) il y a référence à l'objet; b) l'objet est à la troisième personne; et c) l'objet est défini. Et on emploie la conjugaison subjective quand l'une de ces conditions manque. C'est-à-dire a) ou bien il n'y a pas de référence à l'objet; b) ou bien l'objet n'est pas à la troisième personne, mais à la première ou deuxième personne; ou bien c) l'objet est à la troisième personne, mais il est indéfini. On peut donc voir que c'est la conjugaison objective avec référence à l'objet défini à la 3e personne qui s'est développée. En outre, nous pouvons encore renvoyer de la même façon avec la 1ère personne du singulier à un objet à la 2e personne: *lát-lak* ‚je te vois'.

Exemples pour a) conjugaison subjective: ,,Tegnap egész délután *olvastak*.'' ‚Hier ils ont lu tout l'après-midi.' ,,Biztosan *látott* engem.'' ‚Il m'a certainement vu.' ,,*Látott* egy jó filmet.'' ‚Il a vu un bon film.' — b) la conjugaison objective: ,,Végig *elolvasta* a regényt.'' ‚Il a lu le roman jusqu'au bout.' ,,(Pista moziban volt.) *Láttuk* is (őt).' ‚(Étienne était au cinéma.) Nous l'avons même vu.'

La conjugaison objective a d'ailleurs une double fonction: d'une part elle condense (c'est dans une forme verbale qu'elle renvoie à l'action, à la personne agissante et à l'objet de l'action), d'autre part en marquant sur le prédicat le caractère défini de l'objet, elle assure la liaison entre les éléments éloignés à l'intérieur de la phrase. P.ex. ,,*Láthatja* mindenki az emberiség legnagyobb szellemeinek évszázadokon át kifejtett *erőfeszítéseit*.'' ‚Tout le monde peut voir les efforts déployés pendant des siècles des plus grands esprits de l'humanité.'

4. A propos des parties du discours je ferais seulement les remarques suivantes:

a) Comme dans les langues finno-ougriennes en général, dans le hongrois aussi les adjectifs sont très proches des substantifs du point de vue de la signification et de leur comportement morphologique et syntaxique.

b) On a dans le hongrois aussi l'article défini formé à partir du pronom démonstratif (*a, az*, ex. *a ház* ‚la maison', *az ablak* ‚la fenêtre') et l'article indéfini formé à partir du numéral (*egy*, ex. *egy ház* ‚une maison', *egy ablak* ‚une fenêtre'). Il faut cependant ajouter que le hongrois exprime souvent le caractère indéfini par l'absence d'article, p.ex. ,,Láttam *egy jó könyvet* a kirakatban.'' ‚J'ai vu un bon livre dans la vitrine', mais: ,,*Ez nem nehéz kérdés*''. ‚Ce n'est pas [une] question difficile'; — Dans ce dernier cas, l'article indéfini apparaît souvent — à tort — surtout dans l'usage des habitants des grandes villes.

c) Par suite de son caractère agglutinant, le hongrois a développé beaucoup de suffixes circonstanciels, mais leur nombre est dépassé par celui des postpositions qui, d'une façon analytique, expriment avec plus de nuance les rapports circonstanciels. Voilà quelques postpositions récemment apparues: *alkalommal* ‚à l'occasion', *céljából* ‚afin de', *értelmében* ‚en raison de', *következtében* ‚en conséquence', *szempontjából* ‚du point de vue', *tekintetében* ‚à l'égard de', *alapján* ‚à la base de', *során* ‚par suite', *terén, területén* ‚dans le domaine de', etc. Ce n'est pas donc un hasard qu'elles apparaissent à tort dans le langage alambiqué de la bureaucratie.

d) Les préverbes ont une fonction importante dans la langue actuelle. Ils peuvent exprimer beaucoup de nuances, entre autres des nuances d'aspect verbal. P.ex.: *megfagy, lefagy, befagy, kifagy, átfagy, szétfagy*.

Les lexèmes

1. Les éléments constitutifs des phrases sont les unités lexicales autonomes, les lexèmes. Le lexème peut être un mot simple sans suffixe (p.ex. *hal* ‚poisson'), un mot dérivé (p.ex. *halász* = *hal* + *ász* ‚pêcheur'), un mot composé (p.ex. *halikra* = *hal* + *ikra* ‚œufs de poisson') et même un syntagme (p.ex. *hivatali titok* ‚secret professionnel', *eljárást indít* engager des poursuites') ou un idiotisme ayant un caractère de phrase, mais une valeur de mot et composé de plusieurs mots (*az ablakon szórja ki a pénzét* = pazarol ‚jeter l'argent par la fenêtre'). Et nous n'avons pas encore parlé des mots empruntés à des langues étrangères et des lexèmes dont la forme phonétique reste inchangée, mais qui par métaphore ou métonymie reçoivent un sens nouveau (p.ex. *zsákutca* ‚cul de sac', *zebra* ‚zèbre' et aussi ‚passage clouté', *libegő* ‚flottant' et aussi ‚télésiège à Budapest sur le mont János').

2. Il faut parler en détail de la formation des mots, notamment de la dérivation et de la composition.

Le hongrois est très riche aussi bien en suffixes verbaux qu'en affixes nominaux. Le caractère itératif des verbes peut par exemple être exprimé par 7 suffixes simples et plus de 30 suffixes composés. C'est ainsi que se forment des séries de mots exprimant des nuances très fines pratiquement intraduisibles: *száll* ‚voler': *szálldos, szállong, szálldogál, szállongál, szállingózik*. Et les suffixes sont souvent polysémiques; par exemple le suffixe *-s* a des fonctions différentes dans les mots dérivés suivants: *zsíros* ‚graissé', *zöldes* ‚verdâtre', *százados* ‚capitaine', *lakatos* ‚serrurier', *nádas* ‚roselière', *harapós* ‚méchant', *Julis* ‚diminutif de Julie'. Bien que la dérivation ait été malheureusement repoussée au second plan dans le hongrois moderne, nous avons quand même des exemples comme: *traktoros* ‚conducteur de tracteur', *szolgáltatás* ‚secteur tertiaire', *rendezvény* ‚spectacle, manifestation culturelle', *szalagosít* ‚enrubanner', *vegyszerez* ‚pourvoir de produits chimiques'.

La formation la plus vivante de nos jours est la composition. Il s'agit surtout de compositions subordonnées condensant les significations et syntaxiquement quasi inexplicables. Souvent ce sont de véritables serpents inanalysables et par conséquence faux. Quelques exemples de compositions réussies: *építő/tábor* ‚camp de travail pour jeunes', *ház/táji* ‚exploitation agricole privée', *számító/gép* ‚ordinateur', *irányító/szám* ‚code postal', *tollas/labda* ‚badminton, jeu de volant', *cél/gép* ‚machine servant à exécuter un travail spécial'. Et voyons aussi un de ces monstres: *forgó/eszköz/állomány/növekmény*, correctement: *a forgóeszköz-állomány növekedése* ‚l'accroissement des instruments d'échanges'.

La langue d'aujourd'hui favorise aussi plusieurs types de formations moins fréquents.

Dans les années cinquante, surtout sous l'influence étrangère, les sigles s'étaient beaucoup répandus. Dernièrement on observe un juste équilibre dans ce domaine. Quelques exemples de ce genre: *tsz* ‚coopérative', *tv* ‚télé', *ENSZ* ‚ONU', *BKV* ‚le RATP de Budapest', *közért* ‚magasin d'alimentation', *trafó* ‚transformateur'. On rencontre également — souvent un peu trop souvent — des types de formation plus rares. Les mots comme *tupír* (< *tupíroz*) ‚crêpage < crèper', *nagytakarít* (< *nagytakarítás*) ‚nettoyage' sont nés par formation régressive. On a par troncation: *tulaj* (< *tulajdonos*) ‚proprio', *labor* (< *laboratorium*) ‚laboratoire'. Les mots suivants, après avoir été tronqués, ont même reçu un suffixe: *fagyi* (< *fagylalt*) ‚glace', *fusi* ‚travail noir', *föci* (< *földrajzóra*) ‚leçon de géographie' dans l'argot scolaire, etc. Il est intéressant de remarquer qu'on a obtenu quelques nouveaux éléments lexicaux par étymologie populaire, c'est-à-dire par rapprochement d'un mot incompréhensible (p.ex.

étranger) — pour l'interpréter, le comprendre — d'un mot autochtone présentant une forme similaire: *lekoppint* (< *lekopíroz*) ‚copier, imiter', *mankópénz* (du mot français ‚manque') ‚passe de caisse'.

3. Deux remarques encore sur les emprunts et les nouvelles expressions idiomatiques.

De nos jours — à l'époque de la révolution scientifico-technique et des échanges multiples et répétés entre les peuples — il est évident qu'on emprunte non seulement les objets et les phénomènes nés récemment, mais aussi leur nom. Et ceci même si le nom hongrois est plus expressif pour les spécialistes et surtout pour les non-initiés. Mais il est absolument nécessaire que même les mots étrangers indispensables (qu'on ne peut pas remplacer par un mot hongrois) s'harmonisent parfaitement avec le phonétisme et la structure du hongrois. De tels emprunts réussis sont: *televízió* ‚téléviseur' (il y a 20 ans on avait proposé des mots hongrois comme *képrádió*, *képszóró*, *távolbalátó* etc.), *norma* ‚norme', *dízel* ‚diesel', *dízelesít*, etc. Par contre *komputer* ‚ordinateur' est superflu — puisque nous avons *számítógép* — tout comme le sont les mots d'origine surtout anglaise tels que: *digest* (= tallózás, válogatás: ‚résumé, condensé d'un article, livre, publication formée de tels condensés'), *design* (= ipari formatervezés: ‚esthétique industrielle moderne'), *protest song* (= tiltakozó dal: ‚chant de protestation'), *marketing* (= piacszervezés: ‚étude et conquête des marchés'), *stewardess* (= utaskísérőnő: ‚hôtesse de l'air'), etc. Et pourquoi employer dans un quotidien destiné au grand public, aux gens simples des mots comme: *koordinálás* ‚coordination', *kommunális* ‚communal', *kapacitás* ‚capacité', *program* ‚programme', *infrastruktura* ‚infrastructure', *szektor* ‚secteur', *delegáció* ‚délégation', *kontingens* ‚contingent', *kooperáció* ‚coopération', *finanszíroz* ‚financer', etc. quand chacun a d'excellents équivalents simples à saisir en hongrois.

Les expressions idiomatiques reflètent toujours la réalité dans laquelle nous vivons, mais en donnant à notre constatation un sens abstrait, figuré. Ainsi les idiotismes gardent d'une part le souvenir d'époques anciennes, d'autre part ce sont des moyens stylistiques expressifs renfermant une image et une structure rythmique. Voici quelques idiotismes anciens toujours vivants: *meg van kötve a nyelve* (‚il ne peut pas parler librement' — mot à mot: il a la langue liée): on pensait que les sorcières exerçaient leur métier nuisible en liant, en paralysant par toutes sortes de pratiques une partie du corps de la personne à qui elles jetèrent un sort, de façon qu'elle ne puisse pas s'en servir; *körömszakadtáig tagad* (‚nier énergiquement' — mot à mot: jusqu'à avoir les ongles arrachés) est un souvenir de la torture; *fordul a kocka* (‚la chance tourne' — mot à mot: le dé tourne) est une image empruntée à un ancien jeu de hasard. La vie actuelle produit également des idiotismes: *megtalálják a közös hullámhosszot* ‚être sur la même longueur d'ondes', *nem tudtak szinkronba kerülni egymással* ‚ils ne sont pas synchronisés' (viennent du langage de la radio); *a hiba nem az ön készülékében van* ‚ce n'est pas de votre faute' — la faute n'est pas dans votre appareil (vient du langage de la télévision); *felforr a hűtővize* ‚prendre la mouche' —, l'eau de son radiateur bout' (automobile); *valami zöld utat kap* ‚avoir le feu vert' (circulation).

Les syntagmes

1. Des phonèmes vers le discours à travers les lexèmes, on peut observer que les lexèmes forment de petites unités structurales appelées syntagmes. Le syntagme est donc l'unité grammaticalement construite de deux ou plusieurs mots. Par exemple dans la phrase hongroise *A múlt nyáron a négy tagú család bejárta Ausztriát és Svájcot* (L'été dernier la famille de quatre membres a parcouru l'Autriche et la Suisse) on trouvera les syntagmes suivants. Dans la partie qui est le sujet il y a un syntagme épithétique subordonné: *a négy tagú család*. Dans le prédicat on trouve un syntagme subordonné objet (*bejárta Ausztriát és Svájcot*) et un autre circonstanciel temporel (*bejárta a múlt nyáron*). Dans le syntagme à fonction d'objet, le déterminant se compose de deux parties (*Ausztria és Svájc*) qui sont en relation de coordination (plus exactement de copulation); le déterminant du syntagme circonstanciel temporel est lui-même structuré; le complément circonstanciel de temps *nyáron* a une épithète qualificative (*elmúlt*) et de cette façon *az elmúlt nyáron* devient lui-même un syntagme épithètique subordonné.

Quelles sont les caractéristiques typiques des syntagmes de la langue hongroise actuelle?

2. Parmi les syntagmes subordonnés ceux qui ont la fonction de sujet sont assez rares; leur base est en général un participe: „*Az árvíz okozta* károk" ‚Les dommages causés par l'inondation'. Les syntagmes en fonction d'objet sont très fréquents, parce que la langue est riche en verbes transitifs à côté desquels on trouve le plus souvent l'objet: *bort szállító autó* ‚une voiture transportant du vin'. Rappelons que la marque de l'objet est *-t*, *-at*, *-et*. Mais même aujourd'hui on a souvent l'ancien objet sans marque, par exemple dans le cas de substantifs pourvus de la marque possessive aux première et deuxième personnes du singulier („Add ide a *könyvem*" ‚Donne-moi mon livre'), et de pronoms personnels, réfléchis et possessifs aux première et deuxième personnes du singulier („*Téged* látott" ‚Il t'a vu', „A *tied* akarom" ‚Je veux le tien').

Les syntagmes circonstanciels (c'est-à-dire les compléments circonstanciels de lieu, de temps, de manière et d'état) peuvent être en général marqués par un suffixe quelconque („Budapest*en* lakom" ‚J'habite à

Budapest', ,,Két óra*kor* érkezett'' ‚Il est arrivé à 2 heures'), par une postposition (,,A város *felett* száll a gép'' ‚L'avion vole au-dessus de la ville', ,,Betegség *miatt* hiányzott'' ‚Il s'est absenté pour cause de maladie'), et plus rarement par un nom sans suffixe (,,*Tegnap* jött az üzenet'' ‚Le message est venu hier') ou tout simplement par un participe (,,*Sietve* távozott'' ‚Il est parti à la hâte').

Dans les syntagmes qualificatifs et numéraux, l'épithète précède l'élément qualifié et reste toujours invariable, donc sans marques (par ailleurs, le hongrois ne connaît pas non plus le genre grammatical!): ,,Az *új ruhát* vettem fel'' ‚J'ai mis la nouvelle robe' ou ‚le costume neuf', ,,*Több hétig* volt távol'' ‚Il a été absent pendant plusieurs semaines'. Donc même après l'épithète numérale signifiant ‚plusieurs' il n'y aura pas d'accord en nombre avec le mot qualifié. Dans ces cas, l'accord se fait uniquement si l'épithète est postposée au mot qualifié. Alors ce sera une apposition: ,,Vettem neki *ruhát*, *szépet*'' ‚Je lui ai acheté une robe, une belle', ,,Vettem neki *ruhát*, *kettőt*'' ‚Des robes, je lui en ai acheté deux'.

Le syntagme possessif est très spécial en hongrois. Contrairement à d'autres langues, le possesseur est antéposé à l'objet possédé: par exemple ,,Én már látom a *templom tornyát*'' ‚Je vois déjà la tour de l'église'. Le possesseur peut être sans marque — comme dans l'exemple précédent — ou prendre le suffixe *-nak, -nek*; nous pourrions aussi dire au cas où le possesseur est accentué: ,,Én már látom *a templomnak a tornyát*''. Mais la marque personnelle de la possession est toujours présente dans le possédé.

Les membres des syntagmes coordonnés sont à pied d'égalité, ils remplissent la même fonction dans la phrase. Tous les types de coordination existent: copulatif (,,*Tanár és diák* egyaránt élvezte az órát'' ‚Le professeur et les élèves prenaient également plaisir au cours'); disjonctif (,,*A fehéret vagy a feketét* kéred? ‚Tu veux le blanc ou le noir?'); adversatif (,,*Szép, de drága* ruhát vett'' ‚Elle a acheté une robe belle mais chère'); consécutif (,,*Izgalmas, tehát érdekes* filmet láttam'' ‚J'ai vu un film passionnant donc intéressant'); explicatif (,,*Dolgozni, azaz tanulni* szeretne'' ‚Il aimerait travailler, c'est-à-dire étudier').

Les moyens syntaxiques

1. Avec les syntagmes nous voilà arrivés à la phrase, unité de base de la communication.

Quelles sont les caractéristiques les plus importantes de la phrase hongroise?

On sait que les deux piliers de la phrase sont le sujet et le prédicat, mais le noyau est représenté par le prédicat. En hongrois il y a trois types

de prédicat. Tout d'abord, il peut être a. verbal (,,*Megyek* az iskolába'' ‚Je vais à l'école'), b. nominal, mais seulement à la 3e personne du singulier et du pluriel du présent de l'indicatif (,,A ház *magas*'' ‚La maison est haute', ,,A házak *magasak*'' ‚Les maisons sont hautes'). Enfin c. s'il ne s'agit pas de la 3e personne du singulier et du pluriel du présent de l'indicatif, il faut mettre à côté de l'élément nominal les formes accordées en mode, temps, nombre et personne du verbe d'existence (*van*, *volt* ‚est', ‚était'), du verbe *lesz* au sens de ‚devenir' et des verbes *múlik*, *elmúlik* ‚passer' (,,A ház magas lesz'' ‚La maison sera/deviendra haute').

Le sujet peut être exprimé par le pronom général (,,*Mindenki* gyanús'' ‚Tout le monde est suspect'), par les substantifs *ember* ‚homme, on' et *világ* ‚monde' (,,Azt hinné az *ember*, már virrad'' ‚On croirait que le jour point'), par l'infinitif du prédicat verbal (,,Azt *mondhatni*, kiváló ember'' ‚On peut dire que c'est un excellent homme'), par les 2e personnes du singulier, du pluriel et par les 1ère et 3e personnes du pluriel du prédicat verbal (,,Lassan *járj*, tovább *érsz*'', proverbe: ‚Qui va lentement, va sûrement', ,,Árnyékáért *becsüljük* a vén fát'', proverbe: ‚Nous estimons le vieil arbre pour l'ombre qu'il donne').

Nous avons déjà mentionné les autres éléments de la phrase à propos des syntagmes. Mais il faut parler en particulier d'un trait caractéristique de la construction de la phrase. Il s'est développé en hongrois un ,,système de marques mutuelles'' qui traduit l'effort de la langue pour marquer formellement la liaison logique et structurale sur tous les éléments qui en sont touchés. Ceci permet d'une part de reconnaître facilement les éléments en connexion même s'ils se trouvent loin les uns des autres dans la phrase. D'autre part les mots qui sont grammaticalement en rapport les uns avec les autres peuvent ainsi se séparer librement dans la phrase. Voir à ce sujet ce que nous avons dit à propos de la relation entre le complément d'objet et la conjugaison objective. On remarque la même chose à propos du suffixe *-nak, -nek* du génitif possessif (,,A *háznak* többször megsérült és nem elég gondosan helyreállitott *fala* kidőlt'' ‚Le mur de la maison qui a été plusieurs fois touché et n'a jamais été assez soigneusement réparé s'est écroulé'). Ou encore dans le cas des constructions circonstancielles de lieu où le suffixe du complément circonstanciel renvoie au verbe préfixé faisant fonction de prédicat et inversement: ,,*be*leesik a víz*be*'' ‚il tombe (dedans) dans l'eau', ,,*ki*lép a kör*ből*'' ‚il sort (dehors) du cercle', ,,*ott*hagyja a föld*ön*'' ‚il le laisse sur la terre'. Ces renvois mutuels sont enfin facilités également par certains accords du sujet et du prédicat et l'emploi des marques possessives. P.ex. ,,A *fiú* a behívó megérkezése után *elment* katonának'' ‚Le garçon, après avoir reçu son appel, est parti pour l'armée', ,,A *fiúk* a behívó megérkezése után *elmentek* katonának'' ‚Les garçons, après avoir reçu leur appel, sont partis pour

l'armée'. Et ,,A *vendégek* tegnap érkeztek meg, ajándéka*ik* között voltak játékok és egyéb apróságok'' ‚Les invités sont arrivés hier et parmi leurs cadeaux il y avait des jouets et d'autres bibelots'.

2. Les types de phrases de la langue hongroise ne diffèrent pas essentiellement de ceux des autres langues. La phrase simple — contenant un syntagme prédicatif (avec sujet, prédicat et compléments) peut être selon sa fonction affirmative, exclamative, optative, impérative et interrogative. Celles-ci se distinguent en premier lieu selon les modalités (modes verbaux déterminés, mots de modalité, etc.) et l'intonation qui en fait aussi partie. Ajoutons cependant qu'il existe en hongrois une interrogation partielle avec le pronom interrogatif (,,*Ki* járt itt?'' ‚Qui est passé par là?') et l'interrogation totale supposant une réponse par ,,oui'' ou ,,non''. Cette dernière est marquée par le mot interrogatif *-e, ugye* ‚n'est-ce pas' et une intonation ressemblant à celle de la phrase affirmative (à hauteur moyenne et légèrement descendante) ou tout simplement par une intonation spécifique en général uniformément ascendante et devenant moyenne à la dernière syllabe (p.ex. ,,Elmegyünk-*e* a moziba?'' ‚Irons-nous au cinéma?' et ,,Elmegyünk a moziba?'').

Nous avons également les types de phrase affirmative et négative. En ce qui concerne cette dernière, elle est caractérisée par l'existence des mots négatifs *nem, ne, sem, se* et par l'emploi assez fréquent — contrairement à d'autres langues — d'une négation double ou multiple avec une valeur naturellement négative (,,*Senki sem* volt ott'' ‚Il n'y avait personne'. ,,*Sehol sem* főznek olyan jól, mint a mi vidékünkön'' ‚On ne fait nulle part la cuisine aussi bien que dans notre région').

A propos de la phrase complexe, je citerai les subordonnées explicatives qui connaissent le même système de marque et de renvoi mutuel dont j'ai parlé plus haut. On trouve souvent dans la principale un mot faisant référence à la subordonnée (en général c'est un pronom démonstratif marquant l'éloignement ou un adverbe) et dans la subordonnée l'équivalent de ce mot antécédent: ,,A barátom *akkor* jött, *amikor* éppen el akartam indulni'' ‚Mon ami est arrivé (alors) quand j'étais sur le point de partir'. ,,*Azt* mondta, hogy kíváncsi mindenre'' ‚Il a dit (cela) qu'il était curieux de tout savoir'.

3. On dit en général que contrairement aux langues analytiques (où l'ordre des mots a un rôle plus strict à fonction grammaticale) dans les langues synthétiques l'ordre des mots est plus libre. Le hongrois confirme cette constatation. Ceci ne signifie évidemment pas une liberté totale. Au contraire, il exprime avec des règles plus strictes beaucoup de nuances fines, en particulier en ce qui concerne l'information nouvelle de certaines parties de la phrase par rapport aux antécédents. Le noyau de la phrase est en hongrois le prédicat. Ceci signifie par exemple que

la partie de la phrase portant l'accent principal (c'est-à-dire ce qui est nouveau par rapport à l'information précédente et ce qui implique donc une suite) est souvent le prédicat même. Il se place alors — dans l'ordre normal — au fort de phrase (le préverbe précédera donc le verbe si ce dernier en a un): p.ex. ,,A törökök 1552-ben *megostromolták* Drégely várát'' ‚Les Turcs ont assiégé en 1552 le château de Drégely'. Mais ceci signifie que si ce n'est pas le prédicat qui porte l'accent principal, mais une autre partie de la phrase, c'est celle-ci qui doit s'antéposer au prédicat. Mais alors l'ordre des mots du prédicat s'inverse et le préverbe est postposé au verbe. P.ex. ,,A törökök 1552-ben *ostromolták meg* Drégely várát'' ‚C'est en 1552 que les Turcs ont assiégé le château de Drégely'. L'accent est donc mis ici sur la date de l'action. Il pourrait évidemment aussi porter sur le sujet, l'objet qui précéderait alors obligatoirement le prédicat à ordre inversé.

Du texte

En partant du phonème et en traversant les niveaux linguistiques intermédiaires nous arrivons à un phénomène ayant une existence autonome réelle: le texte. Grâce aux résultats des recherches contextologiques en plein essor ces dernières dix années, nous connaissons certaines régularités de cette forme primordiale de la communication.

Il est évident que la structure (microstructure: phrase, groupe de phrase, paragraphe, chapitre, partie, etc.; macrostructure: introduction, exposition, conclusion), la grammaire (connecteurs, moyens de coréférence, segmentation actuelle, etc.), la sémantique (moyens de la cohérence globale et linéaire, etc.), le style (moyens de phonétique syntaxique; synonymes, hyperonymes, mots-clés, isotopes; phénomènes morphosyntaxiques et syntaxiques; systèmes d'images; tropes; styles d'époques, genres, etc.) du texte ont des caractéristiques générales, valables pour presque toutes les langues et des caractéristiques spécifiques valables uniquement pour la langue en question. Mais à cause de la nouveauté des recherches et faute de place, nous ne pouvons pas entrer ici dans les détails (voir: Ferenc Nagy, 1981).

BIBLIOGRAPHIE

Œuvres citées

Antal, László. 1961. A magyar esetrendszer. Nyelvtudományi Értekezések 29. szám. Budapest.

Benkő, Loránd - Imre, Samu (sous la dir. de). 1972. The Hungarian Language. Budapest.

Décsy, Gyula. 1973. Die linguistische Struktur Europas. Vergangenheit — Gegenwart — Zukunft. Wiesbaden.

Lotz, János. 1976. Szonettkoszorú a nyelvekről. Budapest.
Nagy, Ferenc. 1981. Bevezetés a magyar nyelv szövegtanába. Egyetemi jegyzet. Budapest.
Szathmári, István. 1975. Nyelvünk alakulása az utóbbi három évtizedben. MNy. LXXI, 274-287.
Tompa, József (sous la dir. de). 1961-1962. A mai magyar nyelv rendszere. Leíró nyelvtan. I-II. Budapest.

Autres publications

Bárczi, Géza. 1963. A magyar nyelv életrajza. Budapest.
——. 1975. A magyar nyelv jelleme. MNy. LXXI, 257-268.
Bárczi, Géza - Országh, László (sous la dir. de). 1959-1962. A magyar nyelv értelmező szótára. I-VII. Budapest.
Dezső, László. 1975. A magyar nyelv típusa. MNy. LXXI, 268-274.
Grétsy, László (sous la dir. de). 1976. Mai magyar nyelvünk. Budapest.
Imre, Samu. 1971. A mai magyar nyelvjárások rendszere. Budapest.
Kálmán, Béla. 1981. A magyar nyelv európaisága. MNy. LXXVII, 129-136.
Károly, Sándor - Telegdi, Zsigmond (sous la dir. de). 1969. Előkészítő dolgozatok a magyar nyelv generativ grammatikája témaköréből. Általános Nyelvészeti Tanulmányok VI.
Lotz, János. 1939. Das ungarische Sprachsystem. Stockholm.
O. Nagy, Gábor. 1966. Magyar szólások és közmondások. Budapest.
Papp, István. 1959. A magyar nyelv szerkezete. Nyr. LXXXIII, 450-464.
Rácz, Endre (sous la dir. de). 1968. A mai magyar nyelv. Egyetemi tankönyv. Budapest.
—— - Szathmári, István (sous la dir. de). 1974. Tanulmányok a mai magyar nyelv szófajtana és alaktana köréből. Budapest.
—— - —— (sous la dir. de). 1977. Tanulmányok a mai magyar nyelv mondattana köréből. Budapest.
—— - —— (sous la dir. de). 1980. Tanulmányok a mai magyar nyelv szókészlettana és jelentéstana köréből. Budapest.
—— - —— (sous la dir. de). 1983. Tanulmányok a mai magyar nyelv szövegtana köréből. Budapest.
Sauvageot, Aurélien. 1951. Esquisse de la langue hongroise. Paris.
Szathmári, István - Várkonyi, Imre (sous la dir. de). 1979. A szövegtan a kutatásban és az oktatásban. A Magyar Nyelvtudományi Társaság Kiadványai. 154. szám Budapest.
Szende, Tamás. 1982. A mai magyar nyelv fonémái. In: Fejezetek a magyar leíró hangtanból. (Sous la dir. de) Bolla, Kálmán. 233-265. Budapest.
Tompa, József. 1968. Ungarische Grammatik. Budapest.

THE HISTORY OF INDIVIDUAL LANGUAGES

GESCHICHTE DER SAMOJEDISCHEN SPRACHEN

von

TIBOR MIKOLA

1. Phonologie

1.1. *Vokalismus*

1.1.0. Fürs Ursamojedische /PS/ lassen sich nach Janhunen (1977, 9) 10 volle und ein reduzierter Vokal rekonstruieren, nämlich

u	i̯	ü	i
o	e̯	ö	e
å			ä
		ə̆	

(*ə̆* steht für Janhunens *ə̑*).

Darüber hinaus kannte das PS auch Diphthonge, deren Anzahl und Qualität zu bestimmen indessen noch eingehenderer Forschungen bedarf.

Bevor wir die Vertretungen der einzelnen PS Vokale in den heutigen sam. Sprachen überblicken, möchten wir auf die folgenden allgemeineren Tendenzen aufmerksam machen.*

1. Der reduzierte Vokal ist nur im Ngan. und vielleicht im Enz. erhalten. In den übrigen Sprachen ist er zu einem Vollvokal geworden, meist zu *a*. Das aus einem ursprünglichen Vollvokal (*å* oder *ä*) entstandene *a* ist einzelsprachlich länger als das auf *ə̆* zurückgehende *a*. Folge ist die Quantitätskorrelation im Nenz., Selk. und Kam. Da die Opposition *ā* — *a* eine hohe Frequenz besass, war die Möglichkeit gegeben, die Quantitätskorrelation im Vokalsystem weiter auszubauen. Im Selk. hat sie sich möglicherweise bei allen Vokalen durchsetzt, im Nenz. nur noch bei *i* und *u*. Die Verhältnisse im Kam. sind unklar. Beim Ausbau der Quantitätskorrelation ist jedoch nicht nur mit der Analogiewirkung von *ā* — *a*

* In folgendem sind nenzische Angaben Lehtisalo 1956 entnommen und nach Hajdú 1968 phonematisiert, wobei die Transkription nur insofern von der Hajdús abweicht, als, 1. zwei Stimmbandverschlusslaute unterschieden werden, 2. bei waldnenz. Daten die Präaspiration bezeichnet wird. Die enzischen und nganassanischen Angaben stammen aus Castrén-Schiefner 1855, die selkupischen aus Castrén-Lehtisalo 1960, die kamassischen aus Donner-Joki 1944. Donners phonetische Transkription wurde mit Ausnahme des vernachlässigten Aspirationszeichens /ʿ/ beibehalten. Quellen werden i.w. nur bei Heranziehung anderen Materials angegeben.

zu rechnen, sondern auch mit Kontraktion und Monophtongierung von Diphthongen. Im Ngan. und Enz. treten nur wenige, allem Anschein nach durch Kontraktion entstandene Langvokale auf.

2. Im Ngan. und Selk. wurde der offene Labialvokal *å* geschlossener: ngan. *å* > *o*, selk. *å* > *o* > *u̯e̯*. Dieser Lautwandel hatte zur Folge, dass sich *ä* in *a* verwandelte. Kennt nämlich eine Sprache nur einen offenen Vokal, muss dieser *a* sein. Durch Offenerwerden von *e* wurde das *ä* im Selk. teilweise wiedereingeführt.

3. Das Vokalsystem der nordsamojedischen Sprachen hat sich stark vereinfacht. Meistens haben sich nur die ,,Grundvokale'' *a*, */ä/*, *o*, *u*, *e*, *i* behaupten können, *i̯*, *e̯*, *ü* sowie *ö* sind mit anderen Vokalen zusammengefallen. Das ngan. *ü* ist keine direkte Fortsetzung von PS *ü*, sondern sekundär aus *i* und *u* entstanden.

1.1.1. *PS å*

PS *å* ist in allen sam. Sprachen als Velarvokal erhalten. Das Ngan. und in mehreren Fällen auch das Sajansam. haben auch die Labialität bewahrt. Im Selk. trat Diphthongierung ein: *å* > *u̯a*, *u̯e̯*. Anlautend hat sich der Diphthong in *wa-*, *we̯-* verwandelt. Inlautend ist das Element *u̯* des Diphthongs vom vorangehenden Konsonanten integriert worden, wodurch mehrere komplexe Konsonantenphoneme entstanden: *ć^{w}/e̯/*, *t′^{w}/e̯/*, *s^{w}/e̯/*, *t^{w}/e̯/*, *k^{w}/e̯/*, *q^{w}/e̯/*. Konnte der Konsonant das *u̯* nicht integrieren — falls er ohnehin schon labial war — hat sich der Diphthong *u̯e̯*, *u̯a* zu einem Labialvokal weiterentwickelt: *o*, *u*, *ū*. Im Waldnenz. findet sich häufig der Umlaut *ā* ~ *ē*, *ī* vor *i* und *u* der Folgesilbe.

PS *å* > nenz. *ā* | enz. *a* | ngan *o* | selk. 1. *C^{w}e̯*, (Pr) *Ce̯*, 2. *o*, 3. *u*, *ū* | saj. *ϑ*.

PS *wå-* > ngan. *bə-*.

PS *å-* > selk. N *wue-*, (Pr) *we̯-*, M S *wa-*.

**ånʒ-* pron. indef. > nenz. T *ŋāńi'* ,wieder', W *ŋāj*, *ŋīji* | enz. *ańi'* | ngan. *~anai*, (M) *ŋonə* ,und' | selk..N *wenel*, *wanel* ,ein anderer, (Pr) *we̯ni̯l′* ,wieder'.

căcäpä* ,Schamane' > nenz. T *tād′ēb′ē*, W *tāćipā* | enz. Ch *târebe*, B *tâdebe* | selk. N *čuedšebe*, *tîtebe*, (Pr) *te̯ti̯pi̯*, M (Do) *ʧšuəʤ^{ə}B*, S *čuedšebe-gum*, (Do) *ʧšu^{å}r̥b^{ə}* | kam. *tārb^{ə}*, koib. (Sp) **тарбэ.

pǎncŏ* ,(der untere) Saum' > nenz. *pān* | enz. Ch *fáddi*, B *pádde* | ngan. (Te) **хонтэ | selk. N (Pr) *pondar*, *pontar* ,Land, Gegend; ringsum', M *póndžar* ,Pelzsaum' | kam. *pn̥ndār*.

ńåc/ŏ/*, *ńåcå* ,Gras' > nenz. T *ńāda*, W *ńāta* | enz. Ch *nára*, B *náda* ,Moos' | ngan. *ńota* | selk. N *njuudś*, *njuut*, (Pr) *ńuti̯*, M *njudś*, (Do) *ńu̯ʤ*, S *njūdśè* | kam. *nò'*, koib. (Sp) **но ,Heu', **нотъ** ,Gras', tg. (P) **нотнъ**.

wåncʒ-* ,Wurzel' > nenz. *wānū* | enz. *baddu* | ngan. *bântu* | selk. N *kondś*, *kond*, (Pr) *konti̯*, M *kondś*, (Do) *ko̯n̥ʤ*, S *kondśʒ* + kam. *mvn̥å*, *mon̥å* koib. (Sp) **мына, tg. (P) **мондо**.

1.1.2. *PS ä*

PS *ä* ist in den meisten sam. Sprachen zu *ā*, *a* geworden, die ursprüngliche Palatalität zeigt noch das Enzische: *ɛ*, *e*. Im Nenz. sind Konsonanten vor **ä* mouilliert worden. Im Waldnenz. finden wir denselben Umlaut wie bei **å*.

PS *ä* > nenz. */C′/ā* | enz. Ch *e*, B *ɛ*, *e* | ngan. *a* | selk. *ā*, (Pr) *å* ~ *ā* | saj. *a*, *ā*, *å*.

PS *ä-* > nenz. *ńā-* | enz. Ch *e-*, B *na-* | ngan. *ŋa-*.

PS *wä-* > selk. *kue-*, *ku̯e-*, (Pr) *qe̯-*, *ke̯-*.

PS *ńä-* > enz. *na-*

sänŏ-* ,spielen' > nenz. T *śānokō*, W *śānakoś* | enz. Ch *seńiŋaro'*, B *seńiŋado*, K (M) *sɛnkud′* | ngan. *sanaki'em*, (M) *sańirśa* | selk. N *saandšernang*, (Pr) *sāntirqo*, *sontir-*, M *hā′ndšernak*, (Do) *sāndə̂rnaG*, S *saandarnang*, *seandernang* | mot. (Sp) **сынэргамъ сшане ,Spielzeug', koib. (Sp) **сынаāмъ** ,ich würfle'.

näkŏr* ,drei' > nenz. T *ńāχar″*, W *ńaχar* | enz. Ch *nehu'*, B (Te) *ne̯hu'*, K (M) *ne̯hu* | ngan. *nágur*, (M) *nagür* | selk. N *naake̯r*, *naar*, (Pr) *nåqi̯r*, M *nágor*, *náagor*, S *naagur*, *naakur* | kam. *nāgur*, koib. (P) *nagor*, mot. (P) *nagur*, tg. (P) **нагурь, kg. (P) *nagur*.

**är-* ,Quere' > nenz. *nár″* ,in die Quere' | enz. Ch *eδu'*, B *náru'* | ngan. *~aru̯'âŋ* | selk. N *aaren*, (Pr) *åri̯t*, *āri̯n*, S *ārvk* ,fort, seitwärts' | kam. *āru'*.

när-* ,rot' > nenz. T *ńārjā* ,rot sein', W *ńārd′āś′* | enz. Ch *naggumu'áro'* ,rot werden', B *naredadde*, K (M) *narδida* | selk. N *njäärg*, (Pr) *ńarqi̯*, *ńärqi̯*, M *njaarg*, (Do) *ńɛ̯rɣ*, S *njaarg* | mot. (P) **нерменда, (Sp) **нармынды**, tg. (A mskr.) *njärmende*, kg. (P).

**wänŏ-* ,durch Heirat verwandt' > nenz. T *jānē″*, W *ẃānī″* | selk. N *kuenä* ,Schwager', (Do) *ke̯^{u}e̯n̥e̯G*, (Pr) *qe̯ni̯ ira*, M *ku̯enek*, (Do) *ku̯ŋ̈n̥e̯G*.

1.1.3. *PS o*

PS *o* ist in allen sam. Sprachen als velarer Labialvokal erhalten. Die regelmässige Vertretung im Nenz. ist *ō*, aber vor *ī* und *ū* der Folgesilbe tritt häufig der Umlaut *ō* ~ *ū* auf.

PS *o* > nenz. *ō* | enz. *o*, *u* | ngan. *u* | selk. *o* | saj. *o*, *u*.

**korå* ,Männchen, Rentierbulle' > nenz. T *χōra*, W *kōra* | enz. Ch. *kuδa*,

B *kúra* | ngan. *kúru* | selk. N *ḳor*, (Pr) *qoṇi*, M *ḳor-hír*, S *ḳor-sir*, *kor-sír* | kam. *kora*.

kontå-* ‚einschlafen' > nenz. T *χōnaś*, W *kōnāś*, *kūńīŋa* ‚er duselt' | enz. Ch *kodduaro'*, B *kodduado'* | ngan. *kundá'am* | selk. N *ḳondang*, (Pr) *qontiqo*, M *ḳondak*, (Do) *ḳondaG*, S *ḳondang* | kam. *kunōl'ām*, koib, (Sp) **конноллямъ, mot. (Sp) **хондаштамъ**, tg. (A mskr.) *chonda*, kg. (P) **хондошинъ**.

1.1.4. *PS ö*

PS *ö* dürfte ein seltener Vokal gewesen sein. Im Enz. und Ngan. ist er mit PS *o* zusammengefallen.

PS *ö* > nenz. */C'l'ō* | enz. *o*, *u* | ngan. *u* | selk. *ü* | saj. verschiedene Labialvokale.

**kö/n/-* ‚das Innere' > nenz. T *śōńćē*, W *śōńśa* | enz. Ch *sud'e*, *sod'e*, B *suse* | ngan. *kunse* | selk. N *śyndj*, (Pr) *šüńči*, M *śyndś*, S *syndje*, *syndjö* | kam. *šuṇi̯ᵊ*.

1.1.5. PS e

PS *e* hatte eine hohe Frequenz. In den meisten Fällen ist es heute als *ɛ* oder *e* vertreten. Im Ngan. und Selk. ist es manchmal zu *a* geworden.

PS *e* > nenz. */C'l'ē* | enz. Ch *e*, B *ɛ*, *e* | ngan. */C'l'a*, *ea*, (M) */C'l'e*, */C'l'a* | selk. N *ä*, *e*, (Pr) *ɛ*, *e*, M S *ä*, *e* | saj. *ɛ*, *e*.

PS *e-* > nenz. *ńē-* | enz. Ch *e-*, B *ɛ*, *e-*, *no-* | ngan. *ŋa-*, *ńe-* | selk. N *ê*, *êê*, (Pr) *ḛ*, M S *ä-*, *ɛ-*, *a-*.

PS *je-* > ngan. *je-*, *ja-* | selk. N *ča-*, *čä-*, M S *ča-*.

PS *we-* > selk. = PS *wä-*.

PS *se-* > selk. N *sä-*, *sê-*, (Pr) *sḛ-*, M *ha-*, *hă-*, S *sä-*, *sê-*.

tettŏ* ‚vier' > nenz. T *t'ēt*, W *ćēt* | enz. Ch *teto*, B (Te) *tɛto* | ngan. *t'áta*, (M) *četə* | selk. N *teet*, *teett'e*, (Pr) *tett/i̯/*, M *teet/a/*, (Do) *tḛ̆D*, S *tiettä* | kam. *tē'dᵊ*, koib. (P) *tätde*, (Sp) **таде, mot. (P) *teitde*, (Sp) **дейте**, tg. (P) **дéйде**, kg. (P) *deite*.

nenäŋkŏ* ‚Mücke' > nenz. T *ńeńāŋk*, W *ńējāk* | enz. Ch *nénoggo*, B *neneggo* | ngan. *ńannenka*, (M) *ńeni̯ŋkə* | selk. N *nă̆naḳa*, *nènaḳa*, (Pr) *neni̯qa*, *neni̯ka*, M *nenḳa*, S *nenánḳa*, *nănanḳa*, (Do) *nɛ̨naŋga* | kam. *nə̂ṇu̯βi*, koib. (Sp) **нинянъ, mot. (Sp) **ананда**.

emä* ‚Mutter' > nenz. T *ńēb'e*, W *ńēńa* | enz. Ch *ê'*, B (Te) *ē*, K (M) *ɛ̄-* | ngan. *ńame*, (M) *ńemi̯* | selk. N *êême*, *êm/ə/*, (Pr) *ḛmi̯*, M *au*, *éwe*, *ă̆we*, *ambá*, S *ävvê*, *awa* | koib. (P) **имадь, mot. (Sp) **имамъ**, tg. (A mskr.) *emme*.

**jempŏt-* ‚sich ankleiden' > nenz. T *jēmbać*, W *jēmpeš'* | ngan. (M) *d'embitəsi̯* | selk. N *tjembennang*, M *čambannap*, (Do) *t'ampətku*.

**wekånå* ‚Stör' > nenz. T *jeχēna*, W *ẃiχāna* | enz. Ch *béhana*, B (Te) *bɛχa-na* | ngan. *bakunu* | selk. N *kueḳar*, *ḳuegar*, (Pr) *qeqi̯r*, M *ḳuegar*, (Do) *ḳuə̂γə̂r*, S *ḳuagan*, (Do) *ḳuə̄γə̂n̯*.

**eŋwå* ‚Schlaf' > nenz. T *ńēńe*, W *ńēŋwa* | enz. Ch *ema*, B *noma* | ngan. *~ambu*, (M) *ŋambumə* (Px) | selk. N *aankэ*, M *aang*, (Do) *āŋG*, S *aangu*, (Do) *ᵒàŋ* | kam. *ål'må*.

**seŋkä* ‚Auerhahn' > nenz. *śēnśē* | selk. *sêng*, (Pr) *seŋki̯*, M *hang*, *hăng*, (Do) *sə̨ŋ̀G*, S *säng*, *sêng*.

1.1.6. *PS ḛ*

PS *ḛ* ist in der Stellung nach unmouillierten Konsonanten im Nenz. und Selk. als *ḛ* erhalten. In den übrigen Sprachen finden wir verschiedene illabiale Vokale als Fortsetzungen von PS *ḛ*. Im Nenz. wechselt *ḛ* häufig mit *äe*.

PS *ḛ* > nenz. *ē* (phonetisch *ḛ̄*) | enz. *i* | ngan. *a* | selk. N *ê*, (Pr) *ḛ*, M *a*, *ê*, S *a*, *ä*, *ê* | saj. *e*, *ɛ*, *a*.

PS *C'ḛ-* > nenz. *C'ē-* (phonetisch *ē*).

PS *sḛ-* > ngan. *se-*, *sê-*, (M) *si̯-*.

PS *ńḛ-* > ngan. *ne-*, *ni-*.

PS Labialkonsonant + *ḛ* > enz. Labialkonsonant + *u*.

tḛm-* ‚kaufen' > nenz. *tēmtā* | enz. Ch *tíddaδábo*, B *tídderábo* | ngan. *tamtû̯u'âma*, (M) *tamtuḍ'a* | selk. N *témam*, (Pr) *tḛmti̯l'qup* ‚Händler, Verkäufer', M *tawap*, (Do) *tamdᵊtšaG*, S *tawau*, *täwam*, *tewam* | mot. (Sp) **темдіямъ.

**ḛrmŏ* ‚Norden' > nenz. *ŋērm* | enz. *úmu* | ngan. *~armu̯ŋ*, (M) *ŋármü* ‚Ostwind' | selk. N (Pr) *ḛrmal'*, *ermal'* ‚nördlich', S (Do) */i̯/ē̯rmaŋ* ‚kalt'.

ńḛr-* ‚Weide' > nenz. *ńērū* | enz. *nigga* | ngan. (A mskr.) *nerki* | selk. N *njarg*, (Pr) *ńarqi̯*, M *njärg*, (Do) *ńaγ*, S *njarga* | kam. *nu̯rga*, *nə̂rγa*, mot. (Sp) **нарга, tg. (A mskr.) *nérge*.

sḛr-* ‚weiss' > nenz. T *sēr"*, W *χēr* | enz. Ch *siδoí*, K (M) *si̯l'ajgu* | ngan. *será'a*, (M) *si̯rajkó* | selk. N (Pr) *seri̯* | kam. *si̯rɛ*, *si̯ri*, koib. (Sp) **сыры.

1.1.7. *PS u*

PS *u* hat seine ursprüngliche Qualität überall bewahrt. Im Ngan. ist es neben mouillierten Konsonanten und vor *ü* der Folgesilbe meistens zu *ü* geworden.

PS *u* > nenz. *ū*, *u* | enz. *u* | ngan. *u* | selk. N *u*, M *u*, *o*, S *u* | saj. *u*.

kuntŏ-* ‚lang, Länge' > nenz. T *χun*, W *kun* | enz. Ch *kuddahâ*, B *kudda-hae* | ngan. *kunta* | selk. N *kund/ə//*, (Pr) *kunti̯*, M *kund*, *kŏnd*, (Do) *ku̯nd*, S *kundэ* | kam. *ku̯ńZu* ‚längs', *ku̯nd'ž'o̯* ‚lange', *ku̯ŋŋəŋ* ‚weit, entfernt', koib. (Sp) **кунга ‚weit', mot. **кундугу** ‚weit'.

muntŏjtsŏn* ‚Bart' > nenz. T *mūnōć'*, W *munūśaŋ* | enz. *mudduť'e'* | ngan. *munḍuśaŋ*, (M) *mündüśa* | kam. *mu'Zen*, mot. (Sp) **мундучень, tg. (P) **мундученда**, kg. (P) **мундýтинъ**.

1.1.8. *PS ü*

PS *ü* ist im Ngan. delabialisiert worden, in den anderen sam. Sprachen ist die Labialität erhalten.

PS *ü* > nenz. */C'lū*, */C'lu* | enz. *u* | ngan. *i* | selk. N *y*, *yy*, (Pr) *ü*, M *y*, *ö*, S *y* | saj. */C'lɯ*.
PS Dentalkons. + *ü* > enz. */C'lu* | ngan. */C'li*.
PS *ü-* > nenz. *ńū-*, *ńu-* | enz. Ch *u-*, B *ju-*.
PS *wü-* > enz. *biu-* | selk. N *köö-*, (Pr) *kö-*, M S *köö-*.
PS *jü-* > selk. = PS *ü-*.
**tüt* ‚scheissen' > ngan. *t'idí'em* | selk. N *tyt* ‚Kot', (Pr) *tüt*, M *tyt*, (Do) *tǫ̈D*, S *tyt* | kam *tɯ'* ‚Kot'.
küntŏ* ‚Rauch' > nenz. *śun* ‚Nebel' | enz. *śuddo* | ngan. *kinta* | selk. S *symdɔ* | kam. (A mskr.) *schunjú* ‚fumus', koib. (Sp) **сюнё, mot. (Sp) **кюнду**, tg. (A mskr.) *kundo*, kg. (P) **гýндеће** ‚schwarz'.
**ücä* ‚klein' > nenz. T *ńūď'ē*, W *ńuća* | enz. Ch *urea*, B *judea* | selk. N *yčel* ‚jung', M *yče*, *ŭčedše*, *ŏčedšé*, S *ytčie*, *ytcé*, (Do) *ÿ̈ṭṭʂǫ̈*.
jürŏ-* ‚verlorengehen' > nenz. T *jūrā* ‚vergessen', W *juraś* | enz. Ch *juδotábo*, B *jurotábo* | selk. N *yrkang* ‚verlieren', (Pr) *ürịqo* , sich verirren', M *yrgak*, *ŏ̈rgak*, S *yruang* | kam. *ď'url'ɛm* ‚verschwinden', koib. (Sp) **джюрзуламъ ‚sich verirren'.
wüt* ‚zehn' > nenz. T *jū''*, W *jūt* | enz. *biu'* | ngan. *bî'* | selk. N *kööt*, (Pr) *köt*, M *köt*, *kööt*, (Do) *ḳǭD*, S *kööt*, *kyöt* | kam. *b'ị̈ə'ᵑ*, koib. (P) *bi*, (Sp) **беѣъ, mot. (P) *dshjuen*, (Sp) **джюнъ**, tg. (A mskr.) *dschûn*, kg. (P) *tjutt*.

1.1.9. *PS i*

PS *i* ist in allen Sprachen erhalten. Im Nordsam. wurden Konsonanten vor *i* mouilliert, im Nenz. alle, im Enz. und Ngan. nur die Dentale.

PS *i* > nenz. */C'lī*, */C'li* | enz. *i* |ngan. *i* | selk. N *i*, *ii*, (Pr) *i*, M *ĕ*, *e*, (Do) *ə*, S *e*, *ĕ*, *i*, (Do) *ị̈* | saj. *i*.
PS *i* > nenz. *jī-*, *ji-* | enz. Ch *i-*, B *ji-* | ngan. *i-*, *ji-*, (M) *ď'i-*, *ne*, *ńi-*.
PS *wi-* > selk. = PS *ü-*.
PS Labialkons. + *i* > ngan. Labialkons. + *e*, *ê*, (M) *ị̈*.
kitä* ‚zwei' > nenz. T *śīď'ē*, *śića* | enz. Ch *sire*, B *side* | ngan. *śíti*, (M) *śiti* | selk. N *šitte*, (Pr) *šittị̈*, M *šĕde*, (Do) *šɨḍᵉ*, S *sedä*, *šittiaḳ* | kam. *šidɛ*, koib. (P) *tschidä*, (Sp) **сыда, mot. (P) *kiddä*, (Sp) **кыды**, tg. (A mskr.) *kiddi-djur* ‚zwanzig', kg. (P) *gide*.

ilä-* ‚leben' > nenz. T *jīl'ē*, W *jīlīŋa* Sg 3 | enz. Ch *iδiro'*, B *jiredo'* | ngan. *ńilétem* | selk. N *iláng*, (Pr) *ilịqo*, M *ĕlàk*, *elák*, S *ĕlang*, *ilang* | kam. *ď'ili* ‚lebendig', tg. (P) **илинде ‚lebendig'.
winä* ‚Riemen' > nenz. T *jīńē*, W *ẃīja* | enz. *bíne* | ngan. *béne*, (M) *bị̈nị̈* | selk. N *ýnɔ*, (Pr) *ünị̈*, M *ýn*, *yyn*, S *yynɔ* | kam. *mɯnɛ*, koib. (Sp) **миня, (Sp) **мине**.

1.1.10. *PS ị̈*

PS *ị̈* ist nur im Nenz. und teilweise im Selk. als enger, illabialer Velarvokal erhalten. In den anderen Sprachen ist es mit PS *i* zusammengefallen, mit dem Unterschied allerdings, dass vor PS *ị̈* die Konsonanten im allgemeinen nicht mouilliert wurden.

PS *ị̈* > nenz. *ī*, *i* (phonetisch *ɨ̄*, *ɨ*) | enz. *i* | ngan. *i* | selk. N *î*, (Pr) *ị̈*, M *ê*, *ĕ*, S *ĕ*, *ê*, *î* | saj. *i*.
PS Labialkons. + *ị̈* > enz. Labialkons. + *u*.
PS *nị̈-* > ngan. *ńi-*.
sị̈rå* ‚Schnee, Winter' > nenz. T *sira*, W *χira* | enz. Ch *siδa*, B *sira* | ngan. *síru*, (M) *sürü* | selk. N *sîr*, (Pr) *sịrị̈*, M *hêr*, (Do) *ʂə̂r̥*, S *sĕr*, *sêr*, *sîrrɔ* | kam. *sᵊrɛ*, koib. (P) *sirrä*, (Sp) **сыра, mot. (P) *sirrä*, (Sp) **сыре**, tg. (A mskr.) *sirrä*, kg. (P) *sira*.
mị̈lŏ* ‚Leber' > nenz. T *mīd*, W *mīt* | enz. Ch *muro*, B *mudo* | ngan. *mita* | selk. N *mîitɔ*, *mid*, (Pr) *mị̈tị̈*, M *mîd*, *mùid*, (Do) *mī̤D*, S *mîîdɔ* | kam. *mị̈t*, koib. (Sp) **мёттъ.
**ị̈p-* ‚drücken' > nenz. T *ŋībarć*, W *ŋipirś* | selk. N *îppángam*, (Pr) *ịpkị̈lqo*, M *êpa'ap*, S *épkánnam*.
Nordsam. **nị̈kɔ* ‚Kraft' > nenz. *niχi* | enz. *ního* | ngan. *ńika*, (M) *ńikəga iť'o* ‚kraftlos'.

1.1.11. *PS ŏ*

PS *ŏ* ist im Ngan. und vielleicht auch im Enz. als reduzierter Vokal erhalten. Die Fortsetzung im Nenz. und Selk. ist kurzes *a*.

PS *ŏ* > nenz. *a* | enz. *o*, manchmal (Te) *ȯ*, (M) *ŏ* | ngan. *a*, (Te, M) *ə̂* | selk. N *a*, M S *a*, *a* | saj. verschiedene Vokale.
PS *wŏ-* > selk. 1. N *kue-*, (Pr) *kẹ-*, *kʷẹ-*, M S *kue-*; 2. N *ko-*, (Pr) *qo-*, M *ko-*, *ḳo-*, *kŏ-*, S *ko-*, *ḳŏ-*.
PS *jŏ-* > ngan. *ja-*, (M) *ď'e-*.
mŏnå* ‚Ei' > enz. Ch. B *mona*, K (M) *mŏna* | ngan. *mánu*, (M) *mənu* | selk. M (Do) *mañ* ‚Penis' | kam. *muṅuị̈*, koib. (Sp) **муны.
**kŏncŏ* ‚Schlitten' > nenz. T *χan*, W *kan* | enz. *koddo* | ngan. *kanta*, (M) *kəntɔ* | selk. N (Pr) *qantị̈*, M *ḳandś*, (Do) *ḳə̊nḍž*, S *ḳanč*, *kandś*.

**lŏmtɜ-* ‚niedrig' > nenz. T *lamdo*, W *ramtū* | enz. Ch *loddu*, B *luddu* | selk. M *lămdék*, S *lamdeka*, *lămduká*.

**wŏ-* ‚überflüssig' > nenz. *wać* | enz. Ch *bóradde*, B *bódadde* | ngan. *badatúa*, (M) *bəδətó* | selk. N *ku̯e*, (Pr) *kę*, *k^{w}ę*, M *ku̯e*, S *ku̯e*, *kua*.

wŏta* ‚Haken' > nenz. T *wada*, W *wata* | enz. Ch *bóra*, B *bóda* | ngan. *bâtu*, *badu*, (M) *bátu* | selk. N *kotɜ*, (Pr) *kotį*, M *kod*, *kŏd*, S *kottɜ*, *kŏttá* | kam. *bo̯da*, *buda*, *βoda*, koib. (Sp) ***быда*.

1.2. *Konsonantismus*

1.2.0. Fürs PS hat Janhunen (1977, 9) die folgenden Konsonanten rekonstruiert:

w		j	
m	n	ń	ŋ
p	t		k
	c		
	s	?ś	
	l		
	r		

1.2.1. *Die sekundären anlautenden Nasale*

In den nordsam. Sprachen treten in ursprünglich vokalisch anlautenden Wörtern sekundäre Nasale auf. Vor palatalen Vokalen ist die Quantität des sekundären Nasals von der Beschaffenheit des betreffenden Vokals abhängig, weswegen diese Frage schon im Vokalismus behandelt wurde. Vor Velarvokalen erscheint stets derselbe Nasal: nenz. *ŋ-* | enz. *ø*, manchmal *ŋ-* | ngan. *ŋ-*.

In den Randmundarten des Tundranenz. fehlt dieser sekundäre Nasal. Das *ŋ-* tritt im Nenz. auch vor dem Diphthong *äe* auf, der heute meistens palatal ausgesprochen wird, aber auf PS *åj* zurückzuführen ist.

ŏntŏj* ‚Boot' > nenz. *ŋanū*, T (Ustje) *āno* | enz. *óddu* | ngan. *-andui*, (M) *ŋ̂ndüj* | selk. N *andɜ*, (Pr) *antį*, M *and*, (Do) *and*, S *andu*, (Do) *andše* | kam. *ēn̄i*, koib. (Sp) ***ане*, mot. (Sp) ***ондой***, tg. (A mskr.) *ándai*.

åj* ‚Fuss' > nenz. *ŋäe* | enz. Ch *~â*, B *~o*, K (M) *ŋo* | ngan. *~oai*, (M) *ŋo* | kam. *u̯i̯ɯ*, *ui̯ɯ*, mot. (P) *нóй*, tg. (P) ***ашта*, kg. (P) ***аста***.

1.2.2. *PS j*

Die Entwicklung von PS *j* war in hohem Masse davon abhängig, in welcher Stellung es auftrat: 1. anlautend, 2. inlautend im Silbenanlaut, oder 3. im Silbenauslaut.

1. Das anlautende *j-* ist in den nordsam. Sprachen entweder als *j-* erhalten oder zu *ď-* geworden. Der Wandel *j-* > *ď-* ist ganz jung, Castrén hat vor etwa 150 Jahren noch überall *j-* gehört. Im Südsam. sind die Fortsetzungen des PS *j-* verschiedene Affrikaten. Einige selk. Wörter zeigen nicht die Vertretungen von **j-*, sondern die von **w-*. Diese Sonderentwicklung ist in manchen Wörtern auf dem gesamten Sprachgebiet vor sich gegangen, in anderen nur in einigen Dialekten.

2. Die Entwicklung von inlautend in Silbenanlaut stehendem **j-* stimmt im wesentlichen mit der von **j-* überein, doch begegnet im Enz. und Ngan. mehrmals Vokalisierung oder Ausfall des *-j-*.

3. Die Entwicklung des auslautenden **-j* weicht von der obigen ab. Die Tendenzen im Nordsam. treten dabei noch einigermassen deutlich hervor, die Lage im Südsam. ist unklar. Wir gehen i.f. die Sprachen einzeln durch:

Nenz. **äj*, **ej*, **ij* > *ī*; **oj* > *ō*; **uj* > *ū*; **ŏj*, **åj* > *äe* ~ *ē* ~ *e̯*.

Enz. **ŏj*, **åj*, **äj*, **ej* > *ê*, *e*; **oj*, **uj* > *ô*, *û*, *o*, *u*; **ij* > *ī*; **pŏj-*, **wŏj-* > *fû*, *bû*.

Ngan. a) **ŏj*, **åj* > *ai*, *oi*, *ae*, (M) *əj*; **äj*, **ej* > *ea*, *eai*, (M) *ej*, *aj*; **uj* > *u̯i*, (M) *ū̯*. b) **Vjt* > *Vit'*, (M) *Vt'*, *Vč*.

Selk. a) **åj*, **uj* > N *yy*, (Pr) *ü*, M *öö*, *ö*, *y*, (Do) *ū̯*, S *yy*. Für andere Verbindungen mit *-j* haben wir wenige Beispiele. b) **Vj* > *Vl'*.

Saj. verschiedene Vertretungen.

jälä* ‚Licht, Tag, Sonne' > nenz. T *jāl'e*, W *jāʌa* | enz. Ch *jéδe*, B *jére*, K (M) *d'ere* | ngan. *jale*, (M) *d'álį* | selk. N *tjeel*, (Pr) *čelį*, M *čél*, *čeel*, S *tjeel* | kam. *ď'ž'åлå*, *t'š'åлå*, koib. (Sp) ***джала*.

jüntŏ-* ‚Bescheid, hören' > nenz. T *jun*, W *juń-*, (Pur) *d'uń* | enz. Ch *úddiro'* | ngan. *jindi'ema* ‚fragen' | selk. N *yngoldšang*, (Pr) *üntį̈qo*, *ünt̄i̯qo*, M *ŏngaldšak*, *yngaldšak*, (Do) *ŋ̊ndaG*, S *yngaldšang* | kam. *nшńńĕm*, koib. (Sp) ***нюныбамъ*, mot. (Sp) ***нюндамъ***.

jorä* ‚tief' > nenz. T *jōŕe*, W *jōr*, (Pur) *d'ōʌ* | enz. Ch *jóδe*, B *jóre* | ngan. *juragâ*, (M) *d'urəδi* | selk. N *ku̯or*, (Pr) *qorį*, M *ku̯or* | mot. (Sp.) ***тчуря*.

jujtŏ-* ‚träumen' > nenz. T *jūdē*, W *jutī* | enz. Ch *jure'ero'*, B *jure'edo'* | ngan. *juit'etem*, (M) *d'ud'i* ‚Traum' | selk. N *kyydäptang*, (Pr) *kütäptį̈qo*, M *kydeptak*, *köödeptap*, *ködeptak*, S *kyyderbang*, *kytarbang* | kam. *d'ž'ĕd^{ə}*, koib. (Sp) ***джюдримъ*.

**jesɜn* ‚Fangschlinge' > nenz. T *jēs'*, W *jēns*, (Pur) *d'ēns* | enz. *jési* | ngan. *jájen* | selk. N *tjesen*, (Pr) *čęsi̯n*, M *čeher*, (Do) *t'ę̄zę̄r*, S *kesan*, *késán*, (Do) *kɑz^{ə}n* | kam. *t'ē̯zə̯ŋ*, *d'ē̯zə̯ŋ*.

**pŏjŏ-* ‚schief' > nenz. *paj* | enz. B *foijo*, *poijo*, K (M) *poju* | ngan. *fajâ*, (M) *hod'a'a* | selk. N *pačkalebel*, M *pačengdal*, (Do) *paď'əŋnaG* | kam. *pâi̯d'ž'aŋ*, *pâi̯žaŋ*.

**pujâ* ‚Nase' > nenz. T *puje, pījē*, W *pija*, (Lj) *pud'a* | enz. *fuija, puija* | ngan. (M) *hüd'ə* ‚Schnabel' | selk. M *pudś, pudz, poč*, S *puttje, pytjö* | kam. *puıe*, koib. (P) *piä*, mot. (P) *hiä*, tg. (A mskr.) *hüde*, kg. (P) *hiidä*.

mejä* ‚Schwiegertochter' > nenz. T *mə́je*, W *mə́ja*, (Lj) *mə́d'a* | enz. *mê* | ngan. *meai, meae* | kam. (C) *mêji*, koib. (Sp) **меимъ, mot. (Sp) **маемъ**.

wŏjs-* ‚Greis, Ehemann' > nenz. T *wēsaku*, W *wäeisikū* | enz. Ch *báhuo*, B *bûse* | ngan. *baiká'a*, (M) *bájkə'ə* | kam. *bɯ'iżɛ, bɯże*, koib. (Sp) **бёзія, **бюзье**.

**åjtå-* ‚loslassen, schicken' > nenz. T *ŋäedā*, W *ŋäeitāt* | enz. K (M) *ɛztab'izaś* narr. Sg. 3. | selk. N *yytam*, (Pr) *ütıqo*, M *yydap*, (Do) *ü̇daB*, S *yytam*.

**uj* ‚Stange' > nenz. *ŋū* | enz. Ch *~û*, B *~udo* | ngan. *~u̯i*, (M) *ŋū̄* | selk. S *yy* ‚Querholz zwischen Schlittenkorb und Schlittenkufe'.

**kejpɜ-* ‚leicht' > nenz. T *śīb'ī* | enz. Ch *sébire*, B *sebide*, K (M) *sɛbl'ajgu* | selk. N *śä'pek, säpek*, (Pr) *sepeŋ, šepiḳ*, M *šäbek*, (Do) *šab'ga*, S *sepka*.

1.2.3. *PS w*

PS *w-* ist nur im Nenz. erhalten. Im Enz., Ngan. und Saj. wandelte es sich in *b-*. Die Vertretung im Selk. ist *kʷ-*, *ḳʷ-*.

PS *w-* > nenz. T *wϑ-, jϑ̈-*, W *wϑ-, ẃϑ̈-* | enz. *b-* | ngan. *b-* | selk. 1. *kue-, ḳue-*, (Pr) *kę-, qę-*; 2. *ko-, ḳo-* | saj. 1. *b-*; 2. *m-* (vor inlautenden Nasalen).

PS *wę-* > selk. N *ka-*, M S *ka-, kă-*.

PS *wį-* > selk. N (Pr) *qi-*, M (Do) *kį̆-*, S *kíí-*.

PS *wi-* > selk. siehe PS *i*.

PS *wü-* > selk. N *köö-*, M S *köö-, kö-*.

**wänŏ-* ‚durch Heirat verwandt' > siehe PS *ä*.

**wåncɜ* ‚Wurzel' > siehe PS *å*.

**wüt* ‚zehn' > siehe PS *ü*.

wẹn* ‚Hund' > nenz. T *wēńeku*, W *wijku* | enz. Ch *bû'*, B *bunneke* | ngan. *bâŋ* | selk. N *kanak*, M *kanák, kănák*, S *kanang* | kam. *mɛ̀ń, meń*, koib. (Sp) **мянъ, mot. (Sp) **бўнь**, tg. (A mskr.) *bun*, sj. (P) *byn*.

**wį-* ‚spannen' > nenz. T *wīńś* | selk. N (Pr) *kįntį-*, M (Do) *kį̆aB*, S *kíiau*.

Die Entwicklung von PS *-w-* stimmt im allgemeinen mit der von *w-* überein, doch fiel in mehreren Wörtern *-w-* aus. Im Selk. wurde PS *-w-* meist vokalisiert, wodurch lange Labialvokale entstanden.

PS *-w-* > nenz. T *-wϑ-, -b'ϑ-*, (Westundranenz.) *-ẃϑ̈-*, W *-wϑ-, -ẃϑ̈-* | enz. *-b-, ø* | ngan. *-b-* | selk. *ø* | saj. *-b-, -m-, ø*.

**kiwä* ‚Wurm, Schlange' > nenz. T *śīb'e*, (U-Ts) *śiẃe*, W *śiẃa* | selk. N *šyy*, (Pr) *šü*, M *šyy, šy*, S *syy*.

åjwă* ‚Kopf' > nenz. T *ŋäewa*, W *ŋäeiwa* | enz. Ch *ábuδi*, B *éba* | ngan. *~aewúa*, (M) *ŋəjbó* | mot. (Sp) **айбай ‚erster', kg. (P) *aibada*.

1.2.4. *PS p*

PS *p-* ist im Nenz., Selk., Kam. und Koib. als Tenuis erhalten, in den anderen sam. Sprachen wurde es spirantisiert.

PS *p-* > nenz. *pϑ-, ṕϑ̈-* | enz. Ch, B *f-*, K *p-* | ngan. *f-*, (M) *h-* | selk. *p-* | kam, koib. *p-*, mot., tg., kg. *h-, ø*.

PS *pŏ-, på-, pä-* > ngan. (M) *hʷa-* oder *ho-*.

PS *pe-* > ngan. *fea-*, (M) *h'a-* oder *he-*.

**pånčŏ-* ‚(der untere) Saum' > siehe PS *å*.

pŏr-* ‚Blase' > ngan. *fâr, far*, (M) *hórbu* ‚Blase', *hʷárəl'i* ‚Wasserblase' | kam. (A mskr.) *phor*, koib. (Sp) **пяръ.

pä-* ‚Holz, Baum, Wald' > nenz. *ṕā* | enz. Ch *fê*, B *fe*, K (M) *pɛ* | ngan. *fâ*, (M) *hʷa* | selk. N *puu*, (Pr) *po*, M *po, puo*, S *poo, pêê* | kam. *på*, koib. (Sp) **па, mot. (P) *häh*, tg. (A mskr.) *hä*, kg. (P) *chy*.

peŋ* ‚flache Hand' > nenz. T *pē'*, W *pēŋ* | enz. Ch *feo*, B *fe, pe* | ngan. *feaŋ*, (M) *h'aŋ* | selk. S (Do) *pį̆nga* | kam. *pəŋ̀*, koib. (Sp) **пямъ, mot. (Sp) **оўме**.

Die Entwicklung von *-p-* weicht von der des PS *p-* nur insofern ab, als *-p-* in mehreren Sprachen stimmhaft wurde.

PS *-p-* > nenz. T *-bϑ-, -bϑ̈-*, W *-pϑ-, -ṕϑ̈-* | enz. *-b-* | ngan. 1. (nach ungerader Morenzahl) *-f-*, (M) *-h-* ~ *-b-*; 2. (nach gerader Morenzahl) *-b-* | selk. N M *-p-, -pp-, -b-*. S *-b-* | kam., koib. *-b-*, mot., tg., kg. *-h-, ø*.

**įp-* ‚drücken' > siehe PS *į*.

tŏpŏ* ‚Schmutz, Erde (von verschiedenen Bodenarten)' > nenz. T *tab* ‚*Sand', W tap* ‚Moder, Schlamm' | enz. *tóbo* ‚Ton' | mot. (Sp) **тā ‚**пепел**', kg. (P) *Taha* ‚**грязь**'.

kopå* ‚Haut, Rinde' > nenz. T *χōba*, W *kōpa* | enz. *kóba* | ngan. *kúfu*, (M) *kuho* | selk. N *ḳóp/ɜ/*, (Pr) *qopį*, M *ḳob*, S *ḳoppv*, (Čaja) *ḳooba*, (MO) *ḳoob* | kam. *kuba, kuβa*, koib. (Sp) **куба, mot. (Sp) *kó*, kg. (P) **кого́то** PxSg3.

Die im PS häufige Konsonantenverbindung *-pt-* wird wie folgt fortgesetzt:

PS *-pt-* > nenz. T *btϑ-, b'tϑ̈-*, W *ptϑ-, ptϑ̈-* | enz. *-t-* | ngan. *-bt-*, (M) *-pt-* | selk. *-pt-* | saj. *-pt-, -bt-, -bd-*.

jŏbtå* ‚der Tau' > nenz. T *jabta*, W *japta* | enz. *jóte* | ngan. *jobtúaŋ* | selk. N *tjaptɜ*, (Pr) *čaptį*, M *čapt*, S *tjaptu* | kam. *t'ë'BDa*, koib. (Sp) **джибда, mot. (Sp) **чипталь**.

1.2.5. *PS t*

PS *t-* ist vor Velarvokalen unverändert erhalten, vor palatalen wurde es ausgenommen im Selk. mehr oder weniger stark mouilliert.

PS *t-* > nenz. T *tʊ-*, *t'ʊ̈-*, W *tʊ-*, *ćʊ̈-* | enz. *t-* | ngan. *t-* | selk. *t-* | saj. *t-*.

**tɐm-* ‚kaufen' > seihe PS *ɐ*.

tetsɜ-* ‚kalt sein' > nenz. T *t'ɛ́ćɛ* ‚kalt'. W *ćɛ̄śća* | enz. Ch *tet'ire*, B *tet'ide*, K (M) *tɐčiδa* | ngan. *t'asíti*, (M) *t'eśitɜ̄* | selk. N (unr) *tjas*, (Pr) *časiq*, M *täś*, S *tassung* | kam. (C) *šist'i*, koib. (Sp) **сысте.

tirämä* ‚Rogen' > nenz. T *t'ĭrɛ̄b'ɛ*, W *ćiʎĭ̄mʔa* | enz. Ch *t'ĭδê*, B *t'irê* | ngan. *t'irími*, (M) *čirimi* | selk. N *tírem*, (Pr) *tiri̯*, M *terap*, (Do) *tɛ̄rɐ̯B*, S *teram* | kam. *tuɹ̀mɛ*, koib. (Sp) **турмэ, mot. (Sp) **турмэ**, tg. (A mskr.) *türmje*.

PS *-t-* wurde in mehreren Sprachen stimmhaft.

PS *-t-* > nenz. T *-dʊ-*, *-d'ʊ̈-*, W *-tʊ-*, *-ćʊ̈-* | enz. Ch *-r-*, B *-d-*, K *-δ-* | ngan. 1. (nach ungerader Morenzahl) *-t-* ~ *-d-*; 2. (nach gerader Morenzahl) *-d-* | selk. N *-t-*, M *-d-*, S *-tt-*, *-t-*, *-d-*, (Čaja, Čulym, 00 oft) *-č/a/-*, *-č/e/-* | saj. *-d-*, *-t-*.

**ɐtå-* ‚warten' > nenz. W *ŋētāś* | selk. N *êtam*, (Pr) *ɐtiqo*, M *ădáp*, S *êtau*, *ättáu*, (Čaja, Čulym) *äčam* | kam. *edɜ'l'ɛm*.

pitä* ‚Nest' > nenz. T *pid'ɛ̄*, W *pića* | enz. Ch *fire*, B *fide* | selk. N *pitɜ*, (Pr) *piti̯*, M *ped*, (Do) *pɐ̯D*, S *pitta*, *pätä* | kam. (C) *phidä*, koib. (Sp) **пидэ, mot. (Sp) **идыде** PxSg3.

PS *-t* > nenz. T *-″*, W *-t* | enz. *-″* | ngan. *-″* | selk. *-t* | saj. *-t*, *-d*, *-″*, *ø*.

mät* ‚Zelt, Heim' > nenz. T *mā″*, W *mât* | enz. K (M) *mɛ″* | ngan. (M) *ma″* | selk. N *mâât*, (Pr) *mât*, *mot*, M *maat*, (Do) *māD*, S *maat* | kam. *mä″*, koib. (Sp) **матъ, mot. (Sp) **менъ**, (P) *mät*, tg. (P) **метъ**.

PS *-tt-* > nenz. T *-t-* | enz. *-t-* | ngan. *-t-* | selk. N *-tt-*, M *-t-*, S *-tt-* | saj. *-'d-*, *-td-* usw.

tettŏ* ‚vier' > nenz. T *t'ēt*, W *ćēt* | enz. *teto* | ngan. *t'áta*, (M) *četɜ* | selk. N *teett'e*, (Pr) *tetti̯*, *tett*, M *teet/a/*, (Do) *tɐ̯D*, S *teetta* | kam. *tē'dɜ̀*, koib. (Sp) **таде, (P) *tätde*, mot. (Sp) **дейте**, (P) *teitde*, tg. (P) **дейде**, kg. (P) *deite*.

PS *-tm-* > nenz. *-″mʊ-*, *-″ḿʊ̈-* | enz. *-″-* | ngan. *-m-* | selk. = PS *-m-* | kam. *-″m-*, koib. *-tm-*, *-dm-*.

pŏtmä* ‚scharf' > nenz. T *pa″mɛ̄*, W *pa″ḿa* | enz. *fo'e* | ngan. *fomagâ*, (M) *homi̯ti̯* | kam. *pu'm̀i*, koib. (Sp) **потме.

1.2.6. *PS k*

PS *k-* ist vor Velarvokalen fast auf dem ganzen sam. Sprachgebiet erhalten, vor palatalen wurde es in den meisten Sprachen assibiliert. Vor *e* und *i* hat sich die Assibilation in allen sam. Sprachen vollzogen, nur in einem Zweig der saj. Sprachen (mot-tg-kg-sj) ist *k-* in allen Stellungen erhalten.

PS *kʊ-* > nenz. T *χ-*, W *k-* | enz. *k-* | ngan. *k-* | selk. *k-*, *ḳ-*, (Pr) *q-* | saj. *k-*.

**kontå-* ‚einschlafen' > siehe PS *o*.

PS *kʊ̈-* > nenz. *ś-* | enz. Ch, B *s-*, K *š-* | ngan. *ś-*, *s-*, (M) *ś-* | selk. N *ś-*, (Pr) *š-*, *s-*, M *ś-*, S *s-* | kam., koib. *ś-*, *ć-*, mot., tg., kg., sj. *k-*.

PS *kä-* > ngan., selk., kam., koib. *k-*.

PS *kö-*, *kü-* > ngan. *k-*.

**kälɜjŋ* ‚Armhöhle' > nenz. T *śāl'*, W *śēl*, *śēlŋ* | enz. Ch *séδi'*, B *śeri* | ngan. *kal'iŋ* | selk. N (Do) *ḳ̄ālɐ̯ńˊ*, M (Do) *ḳ̄āli̯* | kam. *ḳ̄ālə̂ŋ*, *χ̄ālə̂ŋ*.

kitä* ‚zwei' > nenz. T *śīd'ɛ̄*, W *śića* | enz. Ch *sire*, B *side*, K (M) *šiδi* | ngan. *síti*, (M) *šiti* | selk. N *šitte*, (Pr) *šittɨ̯*, *sittɨ̯*, M *šĕde*, (Do) *šɨd*^{ə}, S *sitte* | kam. *šidɛ*, koib. (Sp) **сыда, mot. (P) *kiddä*, tg. (P) **кидде**, kg. (P) *gide*.

kür* ‚Made, Fliege' > ngan. *kir* | kam. *šɯ̀r* ‚Wurm', koib. (Sp) **сурусари. mot. (Sp) **уряръ**.

PS *-k-* steht in den meisten PS Etymologien vor Velarvokal, wir beschränken uns daher hier auf die Fortsetzungen von *-kʊ̈-*.

PS *-kʊ̈-* > nenz. *-χ-* | enz. *-h-* | ngan. *-k-* ~ *-g-* | selk. N *-k-*, *-ḳ-*, (Bajiha) *-g-*, (Pr) *-k-*, *-q-*, M *-g-*, S *-kk-*, *-k-*, (Čaja, Čulym, 00) *-g-* | saj. *-g-*, *-k-*, *-γ-*.

**lokɜ*, *nokå* ‚Fichs' > nenz. T *noχō*, W *noχa* | selk. N *loḳa*, (Pr) *loqa*, M *lŏgá*, *logà*, (Do) *lo̯γa*.

näkŏr* ‚drei' > nenz. T *náχār″*, W *ńaχar* | enz. *nehu'* | ngan. *ńagur* | selk. N *naaḳer*, (Bajiha) *naager*, *naar*, (Pr) *nåqi̯r*, *noqi̯r*, M *nágor*, S *naakur*, (Čulym) *naagur*, *noar* | kam. *nāgur*, koib. (P) *nagor*, mot. (P) *nagur*, tg. (P) **нагурь, kg. (P) *nagur*.

PS *-kt-* > nenz. T *-t-*, W *-ʰt-* | enz. *-t-* | ngan. *-t-* | selk. *-kt-*, *-kt-* | saj. *-kt-*.

mŏktŏt* ‚sechs' > nenz. T *mat″*, W *maʰtat* | enz. *motu'* | ngan. *mátu̯* | selk. N *muḳtet*, (Pr) *muktiṭ*, M *mŭktet*, S *muḳtut* | kam. *muḳtu'*, koib. (Sp) **муктутъ, mot. (P) *muktut*, tg. (P) **муктунь**, kg. (P) *muktut*.

1.2.7. *PS c*

PS *c* ist überall mit PS *t* zusammengefallen, ausgenommen in Selk.

PS *c-* > nenz. T *tʊ-*, *t'ʊ̈-*, W *tʊ-*, *ćʊ̈-* | enz. *t-* | ngan. *t-* | selk. N *č-*, (Kar) *t-*, (Pr) *t-*, M *č-*, S *č-*, (Čaja, Čulym, 00) *t-*, (K) *c-* | saj. *t-*.

cämcŏjŏ* ‚Frosch' > nenz. T *t'āmtē″*, W *ćāmti″* | selk. N *čaamdśɜ*, (Kar) *támtek*, (Pr) *tåmtä*, *tomtä*, M *čámdše*, (Do) *ṭ̌amdža*, S *čaamdśɜ*, (Čaja, 00) *taamdeä*, (K) *caamdse* | kam. *tåm̀nu'*, koib. (Sp) **тамнэ, mot. (Sp) **тамде**, kg. (P) *demdi*.

cŏn-* ‚Sehne' > nenz. T *tē'*, W *tēn* | enz. Ch *tí'*, B *ti* | ngan. *tây* | selk. N *čén*, *ten*, (Pr) *tịnị*, M *čat*, *čêt*, (Do) *ṭṣåḎ*, S *čänɜ* | kam. *teṅ*, koib. (Sp) **тань, mot. (Sp) **тень**.

**cäncŏ* ‚Breite, breit' > nenz. T (Te) *t'āńōj*, W *ćēńu* | enz. Ch *tedde* | ngan. *tantagâ* | selk. N *taandɜ*, (Pr) *tānti*, M *čaandše*, (Do) *ṭṣānḍž́*, S *taandše*, (Čulym, 00) *taandše* | kam. *tåṅo*.

PS *-c-* > nenz. T *-dϑ-*, *-d'ϑ̈-*, W *-tϑ-*, *-ćϑ̈-* | enz. Ch *-r-*, B *-d-* | ngan. 1. (nach ungerader Morenzahl) *-t-* ~ *-d-*; 2. (nach gerader Morenzahl) *-d-* | selk. N *-č-*, *-t-*, (Pr) *-t-*, M *-dś-*, S *-č-*, *-tč-*, (K) *-tc-* | saj. *-d-*.

mŏcå-* ‚schneiden' > nenz. T *madā*, W *matāś* | enz. *mótabo* | ngan. *mata'áma* Sg1 | selk. N *mačam*, (Kar) *matam*, (Pr) *matịqo*, M *madśap*, (Do) *maḍžaB*, S *mačau*, (K) *matsendsau* | kam. *bå$^{\theta L}$o̜m*, koib. (Sp) **бодэмъ.

PS *-ck-* > nenz. T *-k-*, W *-^{h}k-* | enz. *-k-* | ngan. *-k-* | selk. N (Pr) *-tq-*, M *-čk̡-*, S *-čk̡-*, *-ck̡-* | saj. ?.

jäckŏ-* ‚Rauch' > nenz. T *jākē*, W *jā^{h}ki* | enz. *jáki* | ngan. **ки́ндэ ‚запах' | selk. M *ḳačḳa*, (Do) *ḳåtsχ̡*, *ḳaśχ̡*, S *ḳačḳo*, *ḳacḳo*, (Do) *ḳaśΓ̡*.

1.2.8. PS s

PS *s* ist meist als Sibilant erhalten.

PS *s-* > nenz. T *sϑ-*, *śϑ̈-*, W *χϑ-*, *śϑ̈-* | enz. *s-* | ngan. *s-* | selk. N *s-*, M *h-*, (Do, Tym) *s-*, S *s-* | saj. *s-*.

sårå* ‚Regen, regnen' > nenz. T *sārŭ*, W *χārŭ* | enz. Ch *sáδe*, B *sáre* | ngan. *sóruaŋ* | selk. N *soromdś*, M *huromdś*, (Do, Tym) *suɛrv*, S *soro*, *sêrru* | kam. *suṅo*, koib. (Sp) **суруно, mot. (Sp) **шюрюлъ**, (P) *sirru*, tg. (A mskr.) *schírru*, kg. (P) *sjuru*.

**sänŏ-* ‚spielen' > siehe PS *ä*.

PS *-s-* > nenz. *-sϑ-*, *-śϑ̈-* | enz. *-s-* | ngan. 1. (nach ungerader Morenzahl) *-s-* ~ *-j-* (M *-d'-*); 2. (nach gerader Morenzahl) *-j-* (M *-d'-*) | selk. N *-s-*, M *-h-*, (Do, Tym) *-z-*, S *-s-*, *-z-* | saj. *-z-*.

**jesɜn* ‚Fangschlinge' > siehe PS *j*.

wesä* ‚Eisen' > nenz. T *jēśe*, W *ẃēśa* | enz. *bése* | ngan. *bása* | selk. N (Pr) *ḳezị*, M *kueh*, S *kuese*, *kueze* | kam. *båzå*, *βåzå*, koib. **базĕ, tg. (A mskr.) *béische*.

1.2.9. *? PS ś*

PS *ś* kann nur aufgrund der südsam. Sprachen vorausgesetzt werden. Im Nenz. lassen sich die Fortsetzungen von **śϑ-* bzw. **sϑ̈-* nicht unterscheiden. Das Enz. und Ngan. erfordern in diesem Punkt noch weitere Untersuchungen. In diesen Sprachen scheinen einige mouillierte Konsonanten vor offenen und halbengen Vokalen depalatalisiert worden zu

sein. Vor engen Vokalen wiederum ist sekundäre Mouillierung häufig. Auch im Südsam. tauchen mehrere Schwierigkeiten auf. Im Selk., Kam. und Koib. werden zwar *s* und *ś* unterschieden, doch kann *ś* vor *e* und *i* auch aus PS *k* abgeleitet werden, und in den wenigen Beispielen, in denen *ś* vorkommt, steht es gerade in dieser Umgebung. Der mot.-kg-tg-sj. Zweig des Sajansam. nimmt in dieser Frage eine Schlüsselstellung ein, da dort PS *ke-* und *ki-* erhalten sind. Leider sind unsere Kenntnisse über diese längst ausgestorbenen Sprachen spärlich.

Die Fortsetzungen von eventuellem PS *ś* lassen sich an der folgenden Etymologie ablesen:

śinsäkkɜ* ‚Vöglein' > nenz. T *śīnćēk* id., *śēnśe* ‚Auerhahn', W (Popowa) *ś'enś'a* id. | selk. N *śyndjáka* ‚ein kleiner Vogel, Sperling', M *śynśéka*, (Do) *šənd'āka*, S *syndjéka* | mot. (Sp) **тчинджяха, tg. (P) **синша́ку**, kg. (P) *sindjachu*.

1.2.10. *PS m*

PS *m-* ist in allen sam. Sprachen erhalten.

PS *m-* > nenz. *mϑ-*, *ḿϑ̈-* | enz. *m-* | ngan. *m-* | selk. *m-* | saj. *m-*.

**muntŏjtsŏn* ‚Bart' > siehe PS *u*.

**mịtŏ* ‚Leber' > siehe PS *ị*.

**mejä* ‚Schwiegertochter' > siehe PS *j*.

Die Entwicklung von PS *-m-* stimmt im allgemeinen mit der des PS *m-* überein, aber im Enz. wurde *-m-* meist vokalisiert.

PS *-m-* > nenz. T *-mϑ-*, *-b'ϑ̈-*, (westtundranenz.) *-ẃϑ̈-*, W *-mϑ-*, *-ḿϑ̈-* | enz. Vokalisierung, manchmal *-m-*, *-b-* | ngan. *-m-* | selk. N *-m-*, M S *-VwV-*, *-Vu/C/* | saj. *-m-*.

**jom-* ‚schneien' > nenz. T *jōmćē'* ‚Schneefall', W *jūmśaḳāt* ‚spärlicher Schneefall' | ngan. (M) *d'umu* id. | selk. N *tjomna*, M *čomna*, S *tjomna*, *tjopsang*.

jimä-* ‚Leim' > nenz. T *jīb'é*, (westtundranenz.) *jīẃā*, W *jīḿa* | enz. Ch *ie*, B *jî*, K (M) *d'ij* | ngan. *jimi* | selk. N *čim/ɜ/*, (Pr) *čimị*, M *čeu*, S *tjeu*, *tjou* | kam. *nọm̀ɛ*, koib. (Sp) **ниме, mot. (Sp) **ниме**.

**tŏmă* ‚Maus, Ratte' > enz. Ch *tómake*, B *tóbiku*, K (M) *tŏbik* | ngan. *tomu*, (M) *tŏmuŋku* | selk. N *tăma*, (Pr) *tama*, M *tăwa*, S *tawá* | kam. *tum̀o*, ?kg. (P) *tamma* ‚Myodes oeconomus'.

PS *-m* > selk. N *-m/-p*, M *-p*, S *-m*.

num* ‚Himmel, Wetter, Gott' > nenz. T *nūm'*, W *nūm* | selk. N *nup*, *nop*, (Pr) *num*, *nom*, *nop*, M *nŏp*, *nop*, S *nop*, *noppa* | kam. *num̀*, *nọm̀*, koib. (Sp) **нумъ, mot. (Sp) **нумъ**, tg. (A mskr.) *num*.

PS *-mt-*, *-mc-* > enz. *-dd-* | kam., koib. *-mn-*.

åmtŏ-*, *ämtŏ-* ‚sitzen, sich setzen' > enz. *addeo* | kam. *amnám*, koib. **амнамъ, + nenz., ngan. und selk.

kŏmcâ-* ‚giessen' > kam. *kꝑmnal'ꝑm*, koib. (Sp) **камныламъ, + nenz., selk. und mot.
PS *-mp-* > enz. *-b-* | ngan. *-ŋf-*, (M) *-ŋh-* ~ *-mb-* | kam., koib. *-m-*.
**kâmpå* ‚Welle' > enz. *kába* | ngan. *koŋfu*, (M) *koŋhu*, + nenz., selk.
jâmpŏ* ‚lang' >enz. *jabu* | kam. *numo̯*, koib. (Sp) **нумо, + nenz., selk., mot.

1.2.11. *PS n*

PS *n-* ist meistens erhalten, vor palatalen Vokalen aber, insbesondere vor *i*, wurde es oft mouilliert.
PS *n-* > nenz. *nʊ̈-*, *ńʊ̈-* | enz. *n-* | ngan. *n-* | selk. *n-* | saj. *n-*.
PS *ni-* > enz. *ńi-* | ngan. *ńi-* | selk. S (Čulym, 00) *nje-*.
**num* ‚Himmel, Gott, Wetter' > siehe PS *m*.
**nir* ‚Schaft' > nenz. T *ńīr″* | enz. Ch *ńi'* | ngan. *ńir* | selk. N *nir*, M *ner*, *nĕr*, S *nirɜ*, *njer* | kam. (C) *ńirže*.
**näkŏr* ‚drei' > siehe PS *ä*.

Die Vertretung von PS *-n-* weicht nur im Nenz. von der des PS *n-* ab.
PS *-nʊ̈-* > nenz. T *-ńʊ̈-*, W *-jʊ̈-*, (Pur) *-d'ʊ̈-*.
**sänŏ-* ‚spielen' > siehe PS *ä*.
**winä-* ‚Riemen' > siehe PS *i*.
**nenäŋkŏ* ‚Mücke' > siehe PS *e*.

Die Entwicklung von PS *-n* zeigt mehrere Besonderheiten.
PS *-n* > T *-'*, W *-n*, (Pur) *-ŋ* | enz. *-'*, *ø* | ngan. *-ŋ* | selk. N *-n/-t*, M *-t*, S *-n*.
**cẹn* ‚Sehne' > siehe PS *c*.
PS *-nt-* > nenz. *-nʊ̈-*, *ńʊ̈-* | enz. *-dd-* | ngan. 1. (nach der 1. More) *-nt-* ~ *-nd-*; 2. (nach jeder weiteren ungeraden Morenzahl) *-nd-*; 3. (nach gerader Morenzahl) *-t-* | selk. N *-nd-*, (Pr) *-nt-*, M S *-nd-* | kam., koib. *-n-*, andere saj. Sprachen *-nd-*.
**ŏntŏj* ‚Boot' > siehe die sekundären anlautenden Nasale.

Die Vertretung von PS *-nc-* weicht nur im Selk. von der des PS *-nt-* ab.
PS *-nc-* > selk. N *-nd-*, (Pr) *-nt-*, M S *-ndš-*.
**cäncŏ* ‚Breite, breit' > siehe PS *c*.
PS *-ns-* > enz. Ch *-d'-*, B *-s-* | selk. N *-š-*, M *-š-*, *-ž-*, S *-ss-*, *-s-*.
**tånsŏ* ‚Eidechse' > enz. Ch *táḍ'u*, B *tasu* ‚Neunauge' | selk. N (Pr) *tüši*, M *töš*, (Do) *tš̈ö̈ž̈*, S *tyssä*, *tösö*, + nenz., enz., ngan., kam., koib., mot.

1.2.12. *PS ń.*

PS *ń-* hatte eine niedrige Frequenz. In den meisten Fällen ist es als ein mouillierter Dentalkonsonant erhalten. Im Enz. und Saj. aber wurde es oft depalatalisiert.

PS *ń-* > nenz. *ń-* | enz. *n-* | ngan. *ń-* | selk. *ń-* |saj. *n-*.
PS *ń + i, e* > enz. *ń-* | saj. *ń-*, *n-*.
ńęr-* ‚Weide' > nenz. T *ńērka* ‚Espe', W *ńēru* | enz. Ch, B *niggi*, K (M) *niga'* Plur. |ngan. (A mskr.) *nerki* | selk. N *njăr̆g*, (Pr) *ńarqi*, M *njärg*, (Do) *ńaɾɣ*, S *njarga* | kam. *nꝑrga*, *nâr̆ɣa*, mot. (Sp) **нарга, tg. (A mskr.) *nèrge*.
**ńuŏnä* ‚Taucher' > nenz. T *ńūńi* | enz. Ch *ńiońi*, B *ńieńi* | ngan. *ńóane*, (M) *ńōnį* | selk. N *njyynje* ‚Quappe', (Pr) *nüni*, M *njy*, S *njyiju* | kam. *nuja* ‚Quappe', koib. *nujá*.

Für PS *-ń-* haben wir wenig und zudem widersprüchliches Material.

1.2.13. *PS ŋ*

PS *ŋ* trat nur in- und auslautend auf, ist im allgemeinen erhalten, konnte aber in allen sam. Sprachen auch ausfallen.
PS *-ŋ-* > nenz. *-ŋ*, *ø* | enz. *-ŋ-*, *ø* | selk. N *-ŋ-*, M *-k-*, S *ø* | saj. *-ŋ-*.
**sŏŋŏ-* ‚sehen, schauen' > nenz. T *saŋū* ‚Blick', W *χaŋū* | enz. Ch *sôŋaro'*, B *soŋiŋado'* | ngan. *saŋuꝑm*, (M) *sə́ŋürśa* | ?selk. N (Pr) *saŋaqo*, *säŋä-* ‚versuchen', *sangam*, M *haakuap*.
äŋŏ-* ‚Kinn' > nenz. T *ńāŋū*, W *ńāŋūj* | enz. Ch *eu*, B *ńaŋu* | selk. M *aolj*, S *awaj* | kam. *oŋŋoį*, koib. (Sp) **одой ‚Wange', mot. (Sp) **огойба** id., tg. (Kl) *uŋüɯta*.
PS *-ŋ* > nenz. T *-'*, W *-ŋ* | enz. *-'*, *ø* | ngan. *-ŋ* | selk. N *-ŋ/-k*, M *-k*, S *-ŋ* | saj. *-ŋ* oder ein anderer Nasal.
äŋ* ‚Mund' > nenz. T *ńā'*, W *ńāŋ* | enz. Ch *ê'*, B *na'* | ngan. *~āŋ*, (M) *ŋaŋ* | selk. N *oang*, *oak*, (Pr) *åŋ*, *åk*, M *ák*, S *aangu*, *êangu* | kam. *àŋ̀*, koib. (Sp) **аньъ, mot. (Sp) **агма** PxSg1, tg. (A mskr.) *ängde*, kg. (P) **енле**.
PS *-ŋk-* > enz. *-gg-*, (Te) *-g-* | selk. 1. *-ng-*; 2. N *-kk-*, *-k-*, M *-k̲-*, S *-ng-* | kam. ?*-ŋ̀*.
**jŏŋkŏj* ‚Falle' > enz. (Te) *d'ago* | selk. N *tjangɜ*, (Pr) *čankį*, S *tjangu*, + nenz., ngan.
**keŋkŏ-* ‚übernachten' > enz. K (M) *sɛgābat'* Prät-Pl1. | selk. N *šäkkang*, (Pr) *šäqqį*, M *šeḳak*, S *siengang*, *saangang*, + nenz., ngan., kam., koib., mot.
**pŏŋkŏ* ‚Schaft' > enz. Ch *foggo*, B *poggo*, K (M) *poga* | selk. N *poḳ*, (Pr) *paqqį*, M *poḳ*, S *ponga*, *pongo* | kam. *pôŋ̀a*, + nenz., ngan., koib.
PS *-ŋt-* > nenz. *-nt-* | enz. *-dd-*, (Te) *-d-* | ngan. ?*-į̈t'-* | selk. N *-ngd-*, (Pr) *-ŋt-* | kam. *-ŋ-*, mot. *-nd-*.
äŋtŏ* ‚Schneide' > nenz. *ńānt* | enz. Ch *eddo*, B *naddo* | ngan. *~ait'a*, (M) *ŋat'ə* | selk. N *aangdɜ*, (Pr) *āŋti*, *oŋti*, M *aangd/e/*, (Do) *āŋd*, S *aangdɜ* | kam. *åŋ̀*, mot. (Sp) **андыка ‚scharf'.

1.2.14. *PS l*

PS *l-* ist beinahe auf dem gesamten sam. Sprachgebiet als Lateral erhalten

PS *l-* > nenz. T *lʊ-*, *l'ʊ̈-*, W *rʊ-*, *ŕʊ̈-*, (Pur) *ʌʊ̈-*, *ʌ́ʊ̈-*, auch *lʊ-*, *l'ʊ̈-* | enz. *l-* | ngan. *l-* | selk. *l-* | saj. *l-*.

**lŏmtɔ-* ‚niedrig' > siehe PS *ŏ*.

**lę* ‚Knochen' > nenz. T *lī*, W *rī*, (Pur) *ʌī* | enz. Ch *l'íri*, B *l'ídi*, K (M) *l̨ðe* | ngan. *latâ* | selk. N *lî*, (Pr) *lę*, M *lí*, S *lê*, *lî* | kam. *le*, koib. (Sp) лe, mot. (Sp) лe, kg. (P) лéде.

lempä*, **lämpä* ‚Blatt' > nenz. T *l'ēmb'ē*, W *ŕēmɸa*, (Pur) *ʌ́ēmɸa* | selk. N *lââmb* ‚Fissblatt', M *laamb* ‚Vorderteil des Stiefels', S *laamba* id. | mot. (Sp) **намбэда, tg. (A mskr.) *némbä*.

Die Fortsetzungen von PS *-l-* stimmen mit denen des PS *l-* überein, nur das Enz. zeigt eine Sonderentwicklung.

PS *-l-* > enz. Ch *-δ-*, B *-r-*.

**jälä* ‚Licht, Tag, Sonne' > siehe PS *j*.

1.2.15. *PS r*

PS *r* kam nur inlautend vor. Es ist meist als *r* erhalten.

PS *-r-* > nenz. T *-rʊ-*, *-ŕʊ̈-*, W *-rʊ-*, *-ŕʊ̈-*, (Pur) *-ʌʊ-*, *-ʌ́ʊ̈-* | enz. Ch *-δ-*, B *-r-* | ngan. *-r-* | selk. *-r-* | saj. *-r-*.

**korå* ‚Männchen' > siehe PS *o*.

**irɜ* ‚Mond, Monat' > nenz. T *jīŕī*, W *jiŕī*, (Pur) *jiʌ̄ī* | enz. Ch *iδio*, B *jirie* | selk. N *íràˈ*, (Pr) *irä*, M *ärá*, S *ierä*.

PS *-rkʊ-* > enz. *-gg-*, (Te) *-g-*.

PS *rkʊ̈-* > enz. Ch *-d'-*, B *-s-*.

**wŏrkŏ* ‚Bär' > enz. Ch *bóggo*, + nenz., ngan., selk.

**merkä* ‚Wind' > enz. Ch *méd'e*, B *mése*, K (M) *mɛsɛ*, + nenz., selk., kam., koib., mot., tg., kg.

2. Morphologie

2.1. *Nominalflexion*

2.1.1. *Absolute Deklination*

2.1.1.0. Fürs PS lassen sich folgende Kasusendungen rekonstruieren:

	Singular	Plural	Dual
Nom.	ø	-t	-kań
Gen.	-n		
Akk.	-m	?-j	
Lat.	-ntV		
Lok.	-kana		
Abl.	-kata		
Pros.	-mana		

Abgesehen vom Nominativ, bestehen in der Bildung der Kasusformen des Plurals und des Duals wesentliche Unterschiede zwischen den nord- und südsam. Sprachen. Daraus kann man folgern, dass mit Ausnahme des Nominativs alle Kasusformen des Plurals und des Duals erst nach Auflösung der PS Ursprache entstanden.

Im Nordsam. wurde das Pluralparadigma meist durch Adaptation ausgebaut (Mikola, 1979ab). Das Paradigma des Duals ist heute noch unvollständig, es kennt nur eine Kasusform für Nom-Akk-Gen. Die Lokalkasus werden durch postpositionale Fügungen ersetzt. Im Südsam. wurde das Pluralparadigma analogisch ergänzt, indem das Pluralzeichen vom Nom. aus in allen Kasus durchgeführt wurde. Das Selk. hat auch im Dual ein vollständiges Paradigma ausgebaut, im Sajansam. ist der Dual bis auf spärliche Spuren verlorengegangen.

I.f. werden die Numeruszeichen nicht gesondert behandelt, sondern der Reihe nach (Sing., Plur., Dual) mit ihren Kasusformen betrachtet.

2.1.1.1. Singular

Der SgNom. besass nie eine Kasusendung.

Die Endung des SgGen. war *-n*, das im Südsam. erhalten ist, sich im Nordsam. in einen Stimmbandverschlusslaut verwandelte oder apokopiert wurde.

PS *-n* > nenz. T *-'*, W *-ŋ*, *ø* | enz. Ch, B *-'*, K (M) *ø* | ngan. *-ŋ*, (Te, M) *ø* | selk. N *-n*/*-t*, M *-n*, *-t*, S *-n* | kam. *-n*.

Die Endung des SgAkk. *-m* kann in allen sam. Sprachen nachgewiesen werden.

PS *-m* > nenz. T *-m'*, W *-m* | enz. Ch, B *-'*, K (M) *ø* | ngan. *-m*, (Te, M) *ø* | selk. N *-m*/*-p*, M *-p*, S *-m* | kam. *-m*.

Die Fortsetzer der PS SgLat-Endung *-ntV* begegnen in allen sam. Sprachen. Ausser im Ngan. wird sie in allen Einzelsprachen nach Konsonantstämmen ohne *-n-* realisiert.

PS *-ntV-* > nenz. *-n*, *-t* | enz. *-ddo*, *-to* | ngan. 1. (nach ungerader Morenzahl) *-ndaŋ*, *ntaŋ*; 2. (nach gerader Morenzahl) *-taŋ* | selk. *-nd*, *-t*, (Pr) *-ntį*, *-tį* | kam. *-nɔ*, *-tɔ*, *-dɔ*.

Die Lokativendung *-kana* ist in allen sam. Sprachen erhalten ausser im Ngan. Hier ist die Lokativendung *-ntanV*, *-tanV* aus der Lativendung *-ntV* und der Lokativendung *-nV* zusammengesetzt. Auch die Endung *-kana* scheint eine Zusammensetzung von zwei Suffixen zu sein, der Lativendung *-ka* (heute Koaffix) + der Lokativendung *-na*.

PS *-kana* > nenz. *-χVna*, *-kana* | enz. *-hone*, *-ggone*, *-kone* | selk. N *-gan*, *-ḳan*, (Pr) *-qi̯t*, (Hel) *-qyn/-qyt*, M S *-gan*, *-kan*, *-ḳan* | kam. *-γən*, *-kən*.

Die Ablativendung *-kata* ist in allen sam. Sprachen erhalten, aber im Selk. ist sie meist mit der Lokativendung zusammengefallen.

PS *-kata* > nenz. T *-χVd*, *-kad*, W *-χVt*, *-kat* | enz. Ch *-hVro*, *-ggoro*, *-koro*, B (Te) *-hVδ*, *-doδ*, *-koδ* | ngan. *-gata*, *-kata* | selk. N (C) = Lok., (Pr, Hel) *-qi̯ni̯*, M S = Lok. | kam. *-γə″*, *-kə″*.

Das PS kannte wahrscheinlich auch die Prosekutivendung *-mana*, deren Fortsetzungen sich in allen sam. Sprachen finden, im Kam. indes nur in einigen Adverbien.

PS *-mana* > nenz. T *-mna*, *-wna*, W *-mna*, *-mana* | enz. *-mone*, *-one* | ngan. *-manu* | selk. N *-met*, (Pr, Hel) *-mi̯n/-mi̯t*, M *-út*, S *-un*, (Čulym, Ket) *-men*, *-un* | kam. *-mən*, z.B. *nāmən* ‚für, wegen, zugunsten'.

2.1.1.2. Plural

Die Endung des PlNom. war *-t*, wobei *-t* Pluralzeichen ist, der Nom. selbst ist bekanntlich endungslos. Dieses Pluralzeichen ist in allen sam. Sprachen erhalten, ausser im Südselk., wo es durch das Pluralzeichen *-la* verdrängt wurde. Nach Lehtisaldo (MSFOu. 72, 151) und Joki (FUFA. 32, 33) geht dieses *-la* auf ein Kollektivsuffix zurück. Im Kam. tritt die Fortsetzung von *-t* in Verbindung mit einem **j* auf. Dieses **j* ist vielleicht mit dem im PlAkk. erscheinenden **j* identisch.

Im Nordselk. wird im PlNom. auch das Pluralzeichen *-l′mi̯* gebraucht, das eigentlich Kollektiva bildet (Helimskij in Kuznecowa-Helimskij-Gruškina: Očerki po sel′kupskomu jazyku 169-170). *-l′* ist die Fortsetzung von PS *-j*, das in den Pluralparadigmen aller sam. Sprachen begegnet (Katz, 1979a). *-mi̯* ist mit *mi̯* ‚etwas' identisch.

PS *-t* > nenz. *-″* | enz. *-″* | ngan. *-″* | selk. N *-t/-n*, M *-t*, S *-* | kam. *-je″*, *-ji″*, *-″i* usw.

In der Bildung des PlAkk. unterscheiden sich Nord- und Südsam. Im Nordsam. wird er durch **j* bezeichnet, das man allgemein als ein Pluralzeichen betrachtet (vergl. Künnap, 1971b, 54 mit weiterer Literatur), doch drückt es an sich sowohl Numerus als Kasus aus. Ursprünglich dürfte dieses **j* ein Augmentativsuffix gewesen sein, das an jedes Substantiv treten konnte, ohne dass damit eine wesentliche Bedeutungsänderung einherging. Seine heutige Funktion hat es durch Adaptation bekommen. Im Enz. drang das *″* (< *t*) des PlNom. auch in den PlAkk. ein. Im Südsam. wurde das *t* in fast allen Kasus analogisch durchgeführt, ihm folgt die betreffende Kasusendung des Sing.

PS *-j* > nenz. T Vokalwechsel, W Vokalwechsel, manchmal *-j* | enz. Vokalwechsel + *″* | ngan. *-j*.

Im Nordsam. wird der PlGen. durch Kombination der oben behandelten Suffixe **t* und **j* gebildet. Im Nenz. und Enz. ist die Bildung des PlGen. regelmässig: PlAkk. + **t*. Auch im Ngan. ist diese Bildung klar belegt, doch wird in mehreren Fällen der Gen. nicht direkt vom Akk. abgeleitet, z.B. *bigaj* ‚Fluss': PlAkk. *bikāj*, PlGen. *bikau″*; *fatua* ‚Wange': PlAkk. *fatuai*, PlGen. *fatui″*. Der Unterschied lässt sich vielleicht damit erklären, dass im PlAkk. das **j* in auslautender, im PlGen. aber in präkonsonantischer Stellung gestanden hatte. Es finden sich auch Fälle ohne eine Spur von **j*, z.B. *moku* ‚Rücken': PlAkk. *mogui*, PlGen. *moga″*.

Im Südsam. steht PlNom. + *n*.

Im Nordsam. ist auch PlLat. durch Adaptation entstanden.

Im Nenz. sind die Endungen des PlLat. T *-χV″*, *-k/a/″*, W *-χV″*, *-k″*, die auf **-ka-tV* zurückgehen: *-ka-* (Koaffix) + *-tV* (Lativendung). Die Lativendung *-tV* ist möglicherweise die Fortsetzung eines PU Lativsuffixes *-sV*. Auch die PlLat-Endungen des Enz. (Ch *-hiro*, *-ggiro*, *-kiro*, B (Te) *-χiδ*, *-giδ*, *-kiδ*) gehen auf **-katV* zurück, doch wurde hier das **j* des PlNom-Akk-Gen. auch in den Lokalkasus durchgeführt. Die betreffenden Endungen des Ngan. sind *-ndi″*, *-nti″*, *-ti″*, sie setzen sich aus folgenden Elementen zusammen: Endung des SgLat. + **j* (< PlNom-Akk-Gen.) + **t* (< PlNom-Gen. oder Lativsuffix **-tV*).

Im Südsam. steht i.A. PlNom. + Lativendung des Sing. Im Nordselk. wird die Fügung PlGen. + *kini̯* (*kini̯i̯*, *kin*, *kinti̯*), eine ehemalige Postposition, gebraucht.

Im Nenz. wird der PlLok. vom PlLat. gebildet: *-χV″na*, *-ka″na* (PlLat. + Lokativendung *-nV*).

Im Enz. und Ngan. werden die Endungen des SgLok. verwendet, der Vokal der Endung wurde aber durch das **-j-* des PlGen-Akk. ersetzt: enz. Ch *-hine*, *-ggine*, *-kine*, B (Te) *-χin/e/*, *-gin/e/*, *-kin/e/*; ngan. *-ndini*, *-ntini*, *-tini*.

Im Selk. wird der PlLok. durch eine postpositionale Fügung ausgedrückt. Das Kam. hat erwartungsgemäss PlNom. + Endung des SgLok.

In der Bildung des PlAbl. bestehen wesentliche Unterschiede zwischen den sam. Sprachen. Das Nenz. gebraucht die Endungen T *-χVt*, *-kat*, W *-χV^{h}t*, *-ka^{h}t*. Der Auslautskonsonant der Endung (T *-t*, W *-^{h}t*) geht wahrscheinlich auf **-t-t* zurück, somit scheint auch diese Endung vom PlLat. gebildet worden zu sein.

Das Enz. hat Ch *-hito*, *-gito*, *-kito*, B (Te) *-χit*, *-git*, *-kit*. Das *-t-* dürfte sich aus **-tt-* herleiten, also *-kat* (PlLat.) + *-ta* (Abl-Endung). *i* ist wiederum aus dem PlGen-Akk. verschleppt.

Das Ngan. hat den Vokal der SgAbl-Endung durch das *i* des PlGen-Akk. ersetzt: *-gite*, *-kite*.

Das Nordselk. verwendet postpositionale Fügungen. Im Mittel- und

Südselk. sind PlLok. und PlAbl. zusammengefallen. Im Kam. ist die Kasusform regelmässig: PlNom. + Abl-Endung.

Der PlPros. wird in allen sam. Sprachen ausser im Selk. vom PlGen. gebildet: PlGen. + *-mana*.

2.1.1.3. Dual

Die Endung des DuNom. war *-kań*, das wie folgt fortgesetzt ist:

PS *kań* > nenz. T *-χV'*, *-k/a/'*, W *-χVŋ*, *-k'* | enz. Ch *-ho'*, *-ggo'*, *-ko'*, B (Te) *-hi'*, *-gi'*, *-ki'*, (Pr) *-hi'*, (*-ho'*), *-gi'*, (*-go'*) | ngan. *-gəj*, *kəj* | selk. N *-g*, *-g̣*, *-χ*, (Pr) *-qi̯*, (Hel) *-qi̯*, *-ō*, *-ōj*, *-ä*, *-äj*, M *-g*, *-χ*, *-ág*, *-k*, *-ka*, S — | kam. *-gej* *-zəgej*, nur in *šidə kaγāzəgej* ‚zwei Brüder'.

Im Nenz. steht **-kań* auch für DuGen-Akk., im Enz. und Ngan. sind diese Kategorien formal getrennt: enz. Ch *-hi'*, *-ggi'*, *-ki'*, B (Te) = Nom., (Pr) *-hi'*, *-gi'*, *ki'* | ngan. *-gi*, *-ki*. Diese besonderen Gen-Akk-Endungen entwickelten sich mutmasslich unter der Analogiewirkung des Pluralparadigmas.

Das Selk. zeigt Dualzeichen + Gen.- bzw. Akk-Endung.

Die Lokalkasus werden im Nordsam. durch postpositionale Fügungen ausgedrückt, das Selk. verwendet hier dieselben Endungen, die im Plural gebräuchlich sind.

2.1.2. *Possessive Deklination*

2.1.2.0. Fürs PS lassen sich folgende Px-e rekonstruieren:

SgNom.	Sg.	1.	-mV	Du. 1.	-miń	Pl. 1.	-mat
		2.	-lV/-rV	2.	-liń/-riń	2.	-lat/-rat
		3.	-ta	3.	-tiń	3.	-tVn
Andere Kasus	Sg.	1.	-mV	Du. 1.	-miń	Pl. 1.	-mat
		2.	-tV	2.	-tiń	2.	-tat
		3.	-ta	3.	-tiń	3.	-tVn

Zeichen des Pluralbesitzes: **-j-*.
Zeichen des Dualbesitzes: **-kVj-*.
Lativsuffix der poss. Deklination: **-kan-*.

Die poss. Deklination des PS war also nicht vollständig, im Plural und Dual waren nur die Nominativformen besetzt, wobei **-j-* den pluralischen, **-kVj-* den dualischen Besitz bezeichnete. Im SgLat. der poss. Deklination fand eine besondere Kasusendung (**-kan-*) Verwendung.

2.1.2.1. Die Px-e für den SgNom

Das PxSg1 **-mV* ist in allen sam. Sprachen erhalten, im Tundranenz. wurde es allerdings teilweise vom PxDu1 (**-miń*) verdrängt, auch das waldnenz. PxSg1 stammt aus dem Dualparadigma, wo es ursprünglich

das Px für den Gen. war. Ähnliche Prozesse gingen auch im Enz. vor sich (*-b'*, *-j'*).

PS *-mV* > nenz. T *-w*, (*-ḿi*), W *-m*, (*-j'*) | enz. Ch *-bo*, B *-o*, (Te) (*-b'*, *-j'*), (Pr) (*-j'*), *-mo* | ngan. *-mə* | selk. N *-m*, (Pr, Hel) *-m/-p*, *-mi̯*, M *-m*, *-p*, S *-ù*, *-u* | kam. *-m*, koib. *-m*, mot. *-m*, *-ma*, tg. *-m*.

Die Aufklärung der Herausbildung der Px-e und Vx-e für die 2. P. gehört zu den schwierigsten Aufgaben der Samojedologie. Durch den Wandel PU *s* > PS *t* hätten die Endungen für die 2. und 3. P. zusammenfallen müssen (2. P. PU *-sV*, 3. P. PU *-tV*), die Sprache war aber bestrebt, diese störende Homonymie zu vermeiden. Im SgNom. traten die Px-e meist an den Vokalstamm. Das *-t-* des PxSg2-Pl2-Du2 stand also im Nom. zwischen Vokalen. In dieser Stellung verwandelte sich das *-VtV-* — warscheinlich über *-VδV-* — zu *-l-* und *-r-*. Davon übernahm das Nordsam. *-r-*, das Südsam. *-l-*. Das *-t-* der Px-e für die 3. P. blieb unverändert, somit konnte die Homonymie der beiden Px-Reihen vermieden werden.

PNS *-rV* > nenz. T *-r*, W *-r*, (Pur) *-ʌ* | enz. Ch *-δo*, B *-ro*, (Te) *-r* | ngan. (M) *-rə*.

PSS *-lV* > selk. N *-l*, (Pr, Hel) *-l*, *-li̯*, M S *-l* | kam. *-l*.

Das PxSg3 entwickelte sich regelmässig:

PS *-ta* > nenz. *-ta* | enz. Ch *-ra*, B *-da* | ngan. (M) *-δu* | selk. N *-t*, (Pr) *-t*, *-ti̯*, (Hel) *-ty*, M *-d*, S *-t*, *-da*, *-dä* | kam. *-t*, koib. *-t*, mot. *-da*, *-ti̯*, kg. *-da*, tg. *-ta*, *-dä*.

Das PxDu1 hatte die Endung *-miń*. Im Waldnenz. und Bajicha-Enz. hat das Px des Gen. das des Nom. verdrängt.

PS *-miń* > nenz. T *-ḿi'*, W (*-j'*) | enz. Ch *-bi'*, B *-i'*, (Te) *-bi'*, (*-j'*), (Pr) (*-j'*) | ngan. *-mi* | selk. N *-mi*, (Pr) *-mi̯j*, (Hel) *-mi̯*, M *-i*, *-wi*, *-mi*, S *-wi*, *-wì*, *-ùi* | kam. *-wü/j/*, *-wə/j/*, *-bə/j/*, *-pü/j/*.

Das PxDu2 lautete *-riń*, *-liń*.

PNS *-riń* > nenz. T *-ŕi'*, W *-ŕ'*, (Pur) *-ʌ''* | enz. Ch *-δi'*, B *-ri'* | ngan. *-ri*.

PSS *-li̯j* > selk. N *-li*, (Pr) *-li̯j*, (Hel) *-li̯*, M *-li*, S *-li*, *-lì* | kam. *-li̯j*.

Das PxDu3 *-tiń* hat folgende Fortsetzungen:

PS *-tiń* > nenz. T *-d'i'*, W *-t''* | enz. Ch *-ri'*, B *-di'* | ngan. (M) *-δi* | selk. N *-di*, *-ti*, (Pr) *-ti̯j*, (Hel) *-ti̯*, M *-di*, S *-di*, *-dì* | kam. *-dij*.

Das PxPl1 war *-mat*.

PS *-mat* > nenz. T *-wa''*, W *-ma''* | enz. *-ba''*, *-a''* | ngan. *-mV''* | selk. N *-men/-met*, (Pr, Hel) *-mi̯n/-mi̯t*, M *-út*, *-mut*, S *-ut*, *-wat* | kam. *-ba''*.

Das PxPl2 lautete *-rat/-lat*.

PNS *-rat* > nenz. T *-ra''*, W *-ra''*, (Pur) *-ʌa''* | enz. Ch *-δa''*, B *-ra''* | ngan. *-rV''*.

PSS *-lat* > selk. N *-len/-let*, (Pr, Hel) *-li̯n/-li̯t*, M *-lt*, *-lat*, *-lvt*, S *-lat*, *-lta*, *-ltä* | kam. *-la''*.

Das PxPl3 hatte die Form *-tVn*.

PS *-tVn* > nenz. T *-do'*, W *-toŋ* | enz. Ch *-ru'*, B *-du'* | ngan. (M) *-δuŋ* | selk. N *-den/-det*, (Pr, Hel) *-tiŋ/tiŋt*, M *-dat*, *-dɛt*, S *-dat*, *-dät* | kam. *-də/n/*, *-də/ŋ/*, *-tu/n/*, *-tə/n/*.

2.1.2.2. Die Px-e für den SgAkk.

Im SgAkk. der poss. Deklination treten die Px-e an die Akkusativendung *-m*. In der 3. P. werden dieselben Px-e gebraucht wie im SgNom., z.B. nenz. T *-m-da* (Sg), *-m-d'i'* (Du), *-m-do'* (Pl). In der 1. P. verschmolz die Akkusativendung *-m* mit dem des Px, die Px-e für SgNom. und SgAkk. sind daher meist identisch.

In der 2. P. unterscheiden sich die Px-e für SgNom. stark von denen für SgAkk. In den an *-m* tretenden Px-en stand das *-t/V/* nicht in intervokalischer, sondern in postkonsonantischer Stellung. Nach *-m* konnte sich das *t* nicht in *l* oder *r* verwandeln, blieb daher als Verschlusslaut erhalten. Damit tauchte die Gefahr der Homonymie von 2. und 3. P. wieder auf. Im Selk. wurde diese Homonymie nicht beseitigt, die Px-e der Casus obliqui der 2. und 3. P. sind identisch. Im Nordsam. fielen aber nur die Px-e der 2. und 3. P. des Duals zusammen, im Sing. und Plur. konnte Homonymie durch unterschiedliche Behandlung des Auslautsvokal der Px-e vermieden werden. Meistens unterscheidet auch das Kam. zwischen der 2. und 3. P.

In postkonsonantischer Stellung entwickelten sich die Px-e der 2. P. wie folgt:

PS *-tV* (PxSg2) > nenz. T *-d*, W *-t* | enz. Ch *-ddo*, B (Te) *-d* (< *-m-to*) | ngan. (M) *-tə* | selk. N (Pr, Hel) *-tiˌ*, M *-d*, S *-dɒ* | kam. = Nom.

PS *-tiń* (PxDu1) > nenz. T *-d'i'*, W *-t''* | enz. Ch *-ddi'*, B (Te) *-d'i'* (< *-m-ti'*) | ngan. *-ti* | selk. N (Pr) *-tij*, (Hel) *-tīˌ*, M S *-di* | kam. = Nom.

PS *-tat* (PxPl2) > nenz. T *-da''*, W *-ta''* | enz. Ch *-dda''*, B (Te) *-da''* (< *-m-ta''*) | ngan. (M) *-tu''* | selk. N (Pr, Hel) *-tiŋt*, M *-dàt*, S *-dt* | kam. = Nom.

2.1.2.3. Die Px-e für den SgGen.

Im SgGen. treten die Px-e an die Genitivendung *-n*. In der 3. P. werden dieselben Px-e verwendet, wie im SgNom. Die Px-e der 2. P. stimmen mit den im SgAkk. gebrauchten überein. Das Kam. hat dieselbe Form für SgNom-Akk-Gen. Im Enz. sind die Genitivendung *-n* und das *-t* des Px miteinander verschmolzen: *-nt-* > *-dd-* (> *-d-*).

Im Ngan. fiel das *-n-* der Konsonantenverbindung *-nt-* nach gerader Morenzahl aus. Der Stufenwechsel — schwache Stufe im SgGen. der poss. Deklination — deutet jedoch auf eine ursprünglich geschlossene

Silbe: *basa* ‚Eisen': SgNom-PxSg2 *basara*, SgGen-PxSg2 *bajata* (< **baja-n-ta*). Heute tritt im Ngan. die Endung des SgGen-PxSg2 (**-n-ta*) immer ohne *-n-* auf, auch dort, wo die Morenzahl es nicht erfordert, Resultat analogischen Ausgleichs.

PS *-n-mV* (PxSg1) > nenz. T *-n*, *-ń*, W *-j* | enz. Ch *-no*, B (Te) *-ń*, (Pr) *-no*, *-ni* | ngan. (M) *-nə* | selk. N *-n*, *-nna*, *-n'ɔ*, (Pr, Hel) *-niˌ*, M *-n/n/*, S *-n*, *-nn*, *-nna*.

PS *-n-miń* (PxDu1) > nenz. T *-ńi'*, W *-j'* | enz. Ch *-ńi'*, B (Te) *-ń'* | ngan. (M) *-ni* | selk. N *-ni*, (Pr) *-nij*, (Hel) *-niˌ*, M *-ni*, S *-ne*, *-ni*, *-nni*.

PS *-n-mat* (PxPl1) > nenz. *-na''* | enz. *-na''* | ngan. (M) *-nV''* | selk. N *-nen/-net*, (Pr, Hel) *-niŋ/-niŋt*, M *-nut*, *-nt*, *-nat*, *-nɛt*, S *-nt*, *-net*, *-nɔt*, *-nnöt*, *-nnät*, *-nnet*.

2.1.2.4. Die Lokalkasus der poss. Deklination

Die Kasusendungen der poss. Deklination sind in allen Kasus mit denen der absoluten Deklination identisch, ausser im Lativ, wo — wie bereits erwähnt — die besondere Endung *-kan* auftritt. Der Aufbau der Kasusformen ist: Stamm + *-n-* + Px des SgGen., wobei *-n-* mutmasslich die SgGen.-Endung ist.

In den nordsam. Sprachen ist die Bildung der Lokalkasus regelmässig, im Ngan. sind allerdings Ausgleichsprozesse in den Vertretungen von **-n-tV* zu beobachten.

Auch im Selk. werden die Px-e des SgGen. in den Lokalkasus gebraucht, doch lautet das Px der 1. P. Sing. *-ŋ/-k*. Dieses *-ŋ/-k* wurde wahrscheinlich aus der Verbalflexion übernommen (Künnap, 1971b, 167-168).

Die Verhältnisse im Kam. lassen sich sehr schwer aufklären. Lautveränderungen und Analogiewirkungen haben die Struktur der Lokalkasus in der poss. Deklination stark umgeformt. Im Lat-Lok. verschmolz das *-n* der Kasusendung mit dem *-m* des PxSg1: *-n-* + *-m-* > *-n-*. Der Vokal des Px ist palatal, das *-ń* ist mouilliert, was alles der Analogiewirkung des PxDu1 zugeschrieben werden kann. Das PxSg2 ist *-nan*. Künnap erklärt die Entstehung dieser Form folgendermassen (1971b, 176): Die ursprüngliche Endung *-n-tV* wurde lautgesetzlich zu *-nV*, und fiel somit mit der Endung *-nV* der 1. P. zusammen. Um diese Homonymie zu beseitigen, wurde der Form das Pronomen **tVn* ‚du' angefügt, Ergebnis *-n-tVn*. Durch das abermalige Eintreten des Lautwandels *-ntV-* > *-nV-* entstand dann *-nan-*. Die Px-e der 3. P. sind regelmässig: *-n-* + PxSg3 des SgNom. (Sg3 *-ndə*, Du3 *-nd^{ш}iˌ*, Pl3 *-ndən*). Die weiteren Px-e wurden vom PxSg1 gebildet, indem das Px des Nom. der betreffenden Person ans PxSg1 trat (Du1 *-ńiβ^{i}iˌ*, *-ńib^{i}iˌ*, Pl1 *-ńiβa'*, Du2 *-ńiп^{i}iˌ*, Pl2 -

ńiлa'). Auch der Ablativ der poss. Deklination zeigt einige Besonderheiten. In der 1. P. Sing. wurde die Endung *-ńi* aus dem Lok. übernommen und zur Ablativendung hinzugefügt: *-t-ńi* > *-tt'i* > *tt'š'i*. In der 2. P. Sing. trat das Pronomen **tVn* ‚du' an die Ablativendung: *-t-tan*. Die 3. P. ist durchgehend regelmässig (Sg3 *-t-te*, Du3 *-t-t'i̯*, Pl3 *-t-tən*). Die Px-e der 1-2. P. Pl. und Du. basieren auf dem Px der 1. P. Sing.: *ńi* + das Px für SgNom. der betreffenden Person.

Abschliessend geben wir eine Übersicht über die Vertretungen der Lativendung **-kan*.

Das Ngan. kennt die Lativendung **-kan* nicht, sondern verwendet **-ntV* auch in der poss. Deklination.

Im Selk. fallen Lat., Lok. und Abl. meist zusammen.

Das Kam. hat eine gemeinsame Endung für Lat. und Lok. (**-kan*). In zweisilbigen, vokalisch auslautenden Wörtern fällt **-k-* aus: *turā-n-də* ‚in sein Haus, in seinem Haus'. In einsilbigen Wörtern und nach Konsonantstamm bleibt der Konsonant dagegen erhalten: *turazaŋ-gan-də* ‚in seine Häuser, in seinen Häusern'.

PS *-kan* > nenz. *-χVn*, *-kan* | enz. Ch *-ho/n/*, *-ggo/n/*, *-ko/n/* (*-nt-* > *-dd-*) | ngan. — | selk. N *-ga/n/*, *-gae/n/* (Sg.); *-ga/n/*, *-ga/n/* (Du. und Pl.); (Pr) *-qä/n/* (Sg.), *-qi̯/n/* (Du. und Pl.), M *-ge/n/*, *-gae/n/* (Sg.); *-ga/n/* (Du. und Pl.), S *-gane/n/*, *-ga/n/*, *-ge/n/* (Sg.), *-ga/n/*, *-ga/n/* (Du. und Pl.) | kam. siehe oben.

2.1.2.5. Bezeichnung des pluralischen Besitzes

Das PS Zeichen des pluralischen Besitzes war *-j-*, das in allen sam. Sprachen nachzuweisen ist, ausgenommen im Kam.

Nominativ Plural. In den nordsam. Sprachen treten daran die Px-e des SgGen. **-j-* ist in allen nordsam. Sprachen vokalisiert worden, nur Castréns ngan. Angaben enthalten noch ein *-i-*.

Nenzisch: Vokalwechsel + Px, z.B. (T) *ŋano-w* ‚mein Boot', *ŋanu-n*, *-ńi* ‚meine Boote'; *ŋano-r* ‚dein Boot', *ŋanu-d* ‚deine Boote'.

Enzisch: Vokalwechsel + Px, z.B. Ch *ennet'emo* ‚mein Mensch', *ennet'ûno* ‚meine Menschen'.

Nganassanisch: *i* oder/und Vokalwechsel + Px. Das **-j-* hat den Konsonanten der Px-e mouilliert. Beispiele: *ńetâ-ma* ‚mein Kessel', *ńeta-i-ńa* ‚meine Kessel'; *ńetâ-ra* ‚dein Kessel', *ńeta-i-t'a* ‚deine Kessel'; *ńetâde* ‚sein Kessel', *ńeta-i-t'i* ‚seine Kessel'.

Selkupisch: Im Selk. folgen *-i-* die Px-e des SgNom., z.B. N (Hel) *kana-ī-mi̯* ‚meine Hunde'.

Kamassisch: Im Kam. wurde **-j-* durch das Pluralzeichen der abs. Deklination verdrängt. Die Px-e sind meist mit den Px-en für SgNom-Akk-Gen. identisch.

Akkusativ Plural. Der PlAkk. stimmt mit dem PlNom. völlig überein, nur im Selk. werden die Px-e des Akk. gebraucht.

Genitiv Plural. In den nordsam. Sprachen gehen die Endungen des PlGen. auf **-jt-* + Px zurück, z.B. nenz. T *ŋanu"ńi* ‚meiner Boote' (< **ŋano-j-t-nmi*), *ŋanut* ‚deiner Boote' (< **ŋano-j-t-ntV*).

Im Ngan. hat der Wortstamm die schwache Stufe, weil die Auslautssilbe geschlossen war. Die Konsonanten der Px-e wurden nicht mouilliert — wie z.B. im PlNom. —, weil **-j-* und Px durch **-t-* getrennt waren, z.B. *basa* ‚Eisen': *baja-na* ‚meiner Eisen', *baja-ta* ‚deiner Eisen' usw.

Das Selk. hat *-i-* + Px-e des SgGen., z.B. N (Pr) *åtä-i-ni̯* ‚meiner Rentiere'.

Das Kam. kennt keine besondere Genitivform.

Lokalkasus des Plurals. Im Nenz. und Enz. werden die Px-e des PlGen., im Ngan. die des SgGen. gebraucht, z.B. nenz. *ŋanoχo"n* ‚in meine Boote' (< *ŋano-kVt-nmV*), ngan. *bârbandina* ‚zu meinen Herren'. In den Px-en der 2. und 3. P. des Ngan. ist das Auftreten von *-nt-* bzw. *-t-* meist von der Morenzahl abhängig. Das Selk. und das Kam. verwenden die Px-e der singularischen Lokalkasus.

2.1.2.6. Bezeichnung des dualischen Besitzes

Der dualische Besitz wurde im PS mit **-kVj-* bezeichnet, dessen Fortsetzungen in allen sam. Sprachen begegnen, ausser im Kam. Beim dualischen Besitz wurden dieselben Px-e gebraucht wie beim pluralischen Besitz.

2.2. *Verbalflexion*

2.2.1. Die Moduszeichen

2.2.1.0. Das PS kannte wenigstens drei Modi: den Indikativ, den Imperativ-Adhortativ und den Konjunktiv, deren Moduszeichen sich folgendermassen rekonstruieren lassen:

Indikativ:	*ø*
Imperativ-Adhortativ:	*-kV* (Adhortativ)
	-k (Sg2 der indet. Konj.)
	-ø (Sg2 der det. Konj. mit besonderem Vx)
	-jV (Sg-Du-Pl3 der indet. Konj.)
	-mtV (Sg-Du-Pl3 der det. Konj.)
Konjunktiv:	*-ni*

2.2.1.1. Der Indikativ

Der Indikativ hat nie ein Moduszeichen gehabt, in allen sam. Sprachen unterscheidet er sich heute noch durch *ø* von den anderen Modi.

2.2.1.2. Der Konjunktiv

Im Nordsam. wurde das Moduszeichen mouilliert, später spirantisiert: *-ni* > *-ńi* > *-ji*.

Das Nenz. hat *-jī-*. Mit den Vx-en des Präsens drückt *-jī-* eine mildere Aufforderung aus, z.B. *ŋäejī* ‚sei es'. Die Vx-e des Präteritums verleihen der Verbform mit *-jī-* die Funktion eines Konditionalis: T *χäe-jī-na-ś* ‚du wärest gekommen', W *mata-jī-ʌ* ‚du hättest es geschnitten'. Castrén hat noch zwei Varianten dieses Moduszeichens angegeben (Gr. 369): *-ji-* und *-ńi-*.

Im Enz. wird *-ńi-* genauso gebraucht wie im Nenz., z.B.
Ch *motairo'*, *motaiddo*, *motai* ‚ich soll, du sollst, er soll schneiden'.
Ch *motairod'i*, *motaiddosi*, *motaisi* ‚ich würde, du würdest, er würde schneiden'.
B *motańido*, *motańiddo*, *motańi* ‚ich soll, du sollst, er soll schneiden'.
B *motańidod'i*, *motańiddosi*, *motańisi* ‚ich würde, du würdest, er würde schneiden'.

Im Selk. haben nur die Mittel- und Süddialekte den Konjunktiv mit **-ni-* bewahrt. In den Norddialekten kann der Konjunktiv nur vom Existenzverb gebildet werden: *e-nä* (< *eqo* ‚sein'). Die Fügung Präteritalform + *enä* drückt den Konjunktiv aus: *čattįsam enä* ‚ich würde schiessen'. In den Mittel- und Süddialekten begegnet ein mit **-ni-* gebildeter Optativ, M Sg1 *čadanip*, *čadenip*, Sg2 *čádanil*, *čádenil*, Sg3 *čádanid*, *čádenid* (‚anzünden'), S (NP) *čaatênim*, *-tɔnil*, *-tɔnit*, (Čulym) *tjaatném*, *tjaatnél*, *tjaatnét*.

2.2.1.3. Der Imperativ-Adhortativ

In den nordsam. Sprachen und im Kam. kommen die Fortsetzungen des PS Adhortativzeichens **-kV* vor:

Nenz. *-χV-*, *-ka-*: T *χäe-χe-dm* ‚lass mich gehen', W *ńi-ka-j'* ‚lasst uns geben (Du)', nur in der 1. P.

Enz. B (Te) *-χȯ-*: *kańi-χȯ-guz'* ‚lass mich gehen', nur in der 1. P.

Ngan. (Te) *-kə-*, *-kuo*, *-gə-*, *-guo* (2. und 3. P.), (M) *-ku-* (1. P.): (Te) *tuj-kə-ŋ* ‚komm', *tuj-kuo* ‚möge er kommen', (M) *t'īgəl-ku-δəm* ‚lass mich hineingehen'.

Kam. *-γV-*, *-gV-*, *-kV-*: *ɯzɯ-g^{ɯ}į* ‚möge er fallen'.

Das PS Imperativzeichen **-k* wurde nur in der 2. P. der indet. Konjugation gebraucht.

Nenz. *-″*: T *tola″* ‚lies', W *jiʌ'i″* ‚lebe'.

Enz. *-″*: *mota″* ‚schneide'.

Ngan. *-″*: *matu″* ‚schneide', (M) *ńilį″* ‚lebe'.

Selk. N *-šeng*, (Pr) *-äšik*, (Hel) *-/y/k*, *-/ŋ/äšyk*, *-/j/äšyk*, M S *-k*: N *aam-dä'šeng* ‚sitze', (Pr) *nękir-äšįk* ‚schreibe', (Hel) *qən-yk*, *qən-äšyk* ‚geh', M *au-k* ‚iss'.

Kam. *-″*: *badɛ″* ‚trinke'.

Der Gebrauch des PS Imperativzeichen **-jV-* beschränkt sich auf die 3. P. der indet. Konjugation.

Nenz. T *-ja-*, W *-/ŋ/aja-*: T *tola-ja-χa'* ‚sie sollen lesen (Du)', W *jiʌ'i-ŋaja-″* ‚sie sollen leben (Pl)'.

Fürs Enz. geben wir hier die Imperativformen des Verbs *mota-* ‚schneiden' an: Ch (Sg3) *motâba*, (Du) *motâgo'*, (Pl) *motâba″*; B (Sg) *motâ*, (Du) *motagi'*, (Pl) *motâ″*. Die Bajicha-Mundart kennt heute nach Tereščenko folgende Endungen in der 3. P.: (Sg) *-j*, *-b'*, (Du) *-gi'*, (Pl) *-b'″*. Der Ursprung der Endungen *-ba*, *-ba″*, *-b'* ist unklar. Im Enz. erscheint bei mehreren Vx-en die Alternation *-j-* ~ *-b-*, bzw. *-V-* ~ *-b-* (VxSg1-Det., VxDu1-Det., VxPl1-Det., VxSg1-Refl. usw.). Diese Entwicklung basiert auf der Doppelentwicklung von *-m-*. Das Auftreten von *-b-* — neben *-j-* — in den betreffenden Endungen des Imperativs lässt sich vielleicht mit der Analogiewirkung der auf *-mV-* zurückgehenden Vx-e erklären.

Im Nordselk. ist *-j-* erhalten, im Mittel- und Südselk. ist es zu *-i-* geworden: N *ngejeä-* + Vx, (Pr, Hel) *-ŋijä-* + Vx, M S *-i-* + Vx: N (Pr) *ilį-ŋijä* ‚er soll leben', (Hel) *qən-nyjā-tyt* ‚sie sollen töten', M *amn-i* ‚er soll essen', *amn-i-aq* ‚sie sollen essen (Du)', S *sern-i* ‚er soll hineingehen'.

Im Selk. drang **-j-* auch in die det. Konjugation ein, die wir weiter unten behandeln werden.

Auch im Kam. ist *-jV-* das Imperativzeichen der indet. Konjugation: (C) *nugu-j* ‚er soll stehen', *nugu-j-guj* ‚sie sollen stehen (Du)', *nugu-je″* (? < *nugu-j-je″*) ‚sie sollen stehen (Pl)'.

Drei sam. Sprachen kennen das Imperativzeichen **-mtV-*: das Nenz., Enz. und Selk. Es dient zur Bildung der 3. P. der det. Konjugation. Das Nenz. und Enz. verwenden es auch in der refl. Konjugation. An *-m-* treten eigentlich die Px-e des SgAkk. der poss. Deklination. *-m-* ist möglicherweise ein Derivationssuffix, mit dem Verbalnomina gebildet werden. Die heutigen Imperativformen dürften ursprünglich die Objekte des Hauptverbs gewesen sein, z.B. ‚(ich will) sein Lesen' > ‚(ich will,) dass er liest' > ‚er soll lesen'. Nachdem die Akkusativformen des Verbalnomens als Verbformen neu interpretiert worden waren, konnten auch die Px-e nunmehr als Vx-e gelten. Im Nordselk. ist **-mtV-* zu Moduszeichen geworden, an das noch das andere Imperativzeichen **-jV-* und die Vx-e treten. In den meisten selkupischen Mundarten aber, auch in manchen Nordmundarten, geht **-jV-* dem **-mtV-* voran, wobei das *-t-* von *-mt-* zum Vx zu gehören scheint.

Nenz. T *-mda*, *-md'i'*, *-mdo'*, W *-/ŋ/amta*, *-/ŋ/amt'*, *-/ŋ/amtoŋ* (Sg-Du-

Pl3): T *tola-md'i'* ‚sie sollen es lesen (Du)', W *mata-ŋāmtoŋ* ‚sie sollen es schneiden (Pl)'. Beispiele für die refl. Konjugation: T *jurki-da-md"* ‚sie sollen aufstehen (Pl)', W *taewja-mt"* ‚sie sollen ankommen (Pl)'.

Im Enz. ist **-mt-* zu *-dd-* geworden: Ch *motâdda* (Sg3), *motâddi'* (Du3), *motâddu'* (Pl3); B *motadda* (Sg3), *motaddi'* (Du3), *motaddu'* (Pl3) (< *mota-* ‚schneiden').

Selk. N *-ngemd, -ngemdi, ngiäden* (?), (Pr, Hel) *-ŋimtijä-* + Vx, M *-imd, -imdi, imdat*, S *-imd/a/, -imdi, iamdêt*: N *tjate-ngemd* ‚er soll es anzünden', (Hel) *qən-nymtyjä-tyt* ‚sie sollen es töten (Pl)', M *čā'd-imd* ‚er soll es anzünden', S *tjaad-êmdi* ‚sie sollen es anzünden (Du)'.

2.2.2. *Die Tempuszeichen*

2.2.2.0. Das PS kannte zwei Tempora, den Aorist und das Präteritum. Das Zeichen des Aorists war **-ŋ/a/-*, das des Präteritums **-sa-*.

2.2.2.1. Das Aoristzeichen

Das Aoristzeichen **-ŋ/a/-* kann in allen sam. Sprachen nachgewiesen werden.

Im Tundranenz. begegnet *-ŋ/a/-* bei den Verben des 2. Stammtyps: *jadal-ŋa-m* ‚ich breche auf'. Im Waldnenz. tritt *-ŋ/a/-* an alle Verben: *to-ŋa-tm* ‚ich komme'.

Im Enz. beschränkt sich der Gebrauch von *-ŋ/a/-* auf einen Stammtyp: B *fu-ŋa-ro'* ‚ich legte'.

Im Ngan. begegnet das Aoristzeichen des Interrogativs *-ŋu*: *tuj-ŋu-m* ‚bin ich gekommen?', *tuj-ŋu-ŋ* ‚bist du gekommen?'.

Das selk. Aoristzeichen hat drei Allomorphe: *-ŋ-, -n-, ø*, z.B. *tü-ŋ-ak* ‚ich bin gekommen', *il-ak* ‚ich lebe' usw. Auch das VxSg1 *-ŋ/-k* geht vielleicht auf das Aoristzeichen zurück.

Einige sajansam. Verbalsuffixe scheinen die Fortsetzungen von **-ŋ/a/-* zu sein. Im Kam. findet sich an manchen Verben das Präsenszeichen *-γV-, -gV-*, z.B. *mᵩŋ-gᵩ-m* ‚ich gehe', (C) *nu-ga-m* ‚ich stehe'. Auch aus den anderen sajansam. Sprachen stehen einige Angaben zur Verfügung: mot. (Kl) *tenin-ga-m* ‚ich weiss', (Sp) *teneg-ga-m* ‚ich denke', koib. (Sp) *kanda-ga-m* ‚ich gehe'.

2.2.2.2. Das Präteritumzeichen

Das Präteritumzeichen **-sa-* ist in den nordsam. Sprachen und im Selk. erhalten.

Das Zeichen des nenz. Interrogativs *-sa-* kann zu den Fortsetzungen von PS *-sa-* gezählt werden, da dieser immer präterital gebraucht ist, z.B. T *χańād to-sa-n.?* ‚Woher bist du gekommen?', W *kuńana me-sa-n.?* ‚Wo warst du?'.

Auch das Enz. hat PS *-sa-* als Interrogativzeichen bewahrt. Prokofjew und Tereščenko haben einige Formen des Interrogativs aus dem Bajicha-Mundart aufgezeichnet, z.B. (Pr) *kune jire-sa-do?* ‚Wo hast du gelebt?'. Aus der Chantajka-Mundart haben wir kein Beispiel für den Interrogativ, doch kann seine Existenz postuliert werden.

Die Fortsetzungen im Ngan. sind *-jua-, -jie-, -sua-, -sie-, -i-śea-, -i-śua-*. Es sind dies die Allomorphe des Präteritumzeichens des Indikativs. In den Allomorphen begegnen drei Konsonanten: *j, s* und *ś*, *s* und *j* sind die regelmässigen Vertretungen von PS *-s-*: *-s-* steht nach ungerader, *-j-* nach gerader Morenzahl. Das mouillierte *-ś-* ist keine lautgesetzliche Fortsetzung von PS *-s-*. Die Mouillierung ist unter dem Einfluss von benachbarten *i*-Lauten eingetreten, z.B. *matu-jua-m* ‚ich habe geschnitten', *tûmtu-sua-m* ‚ich habe angezündet' aber *tûmtu-śu-i-ńa* ‚ich habe sie (Pl) angezündet'.

Auch das Selk. hat **-sa-* als Präteritumzeichen bewahrt. In der mittelselk. Narym-Mundart wurde **-s-* lautgesetzlich zu *-h-*. Beispiele: N *amar-s-ang* ‚ich habe gegessen', (Pr) *tü-s-ak* ‚ich bin gekommen', (Hel) *ily-s-/a/* ‚er lebte', M (Narym) *čáda-h-áp* ‚ich zündete an', S *tjaada-s-áu* id., *tjoat-s-am* id.

2.2.3. *Die Verbalsuffixe*

2.2.3.0. Die Ausbildung der det. Konjugation begann bereits im PS! In der 3. P. aller Modi sowie in der 2. P. des Imperativs lassen sich besondere Vx-e für die indet. bzw. det. Konjugation rekonstruieren. In den übrigen Verbformen wurde die Opposition det. — indet. erst nach der Trennung des Nord- und Südsam. eingeführt. Auch die Bezeichnung des plur. und dualischen Objekts ist späteren Datums. Die refl. Konjugation ist eine Neuerung des Nordsam.

Für das PS können folgende Vx-e rekonstruiert werden:

I. Vx-e für alle Verbformen ausser dem Imperativ

	Indet.	Indet.-Det.	Det.
Sg1		-mV	
Sg2		-rV, -lV	
Sg3	ø		-tV
Du1		-miń	
Du2		-riń, -liń	
Du3	-kań		-tiń
Pl1		-mat	
Pl2		-rat, -lat	
Pl3	-t		-tVn. -tVt

Zeichen des pluralischen Objekts (PNS): *-j-*
Zeichen des dualischen Objekts (PNS): *-kVj-*

II. Vx-e für den Imperativ

	Indet.	Indet.-Det.	Det.
Sg2	-k		-tV
Du2		-riń, -liń	
Pl2		-rat, -lat	
Sg3	-ja		-mta
Du3	-jakań		-mtiń
Pl3	-jat		-mtVn, -mtVt

2.2.3.1. VxSg3

Für das Vx der indet. Konjugation *ø* führen wir keine Beispiele an, das Vx der det. Konjugation hat folgende Fortsetzungen:

PS *tV* > nenz. T *-da*, W *-ta*: T *madā-da* ‚er schneidet es', W *matāŋa-ta* id. | enz. Ch *-ra*, B *-da*: Ch *mota-ra* id., B *mota-da* id. | ngan. *-tu*, *-te* (nach ungerader Morenzahl), *-du*, *-de* (nach gerader Morenzahl): *mata"a-tu* id., *tûmta"a-du* ‚er zündet es an' | selk. N *-d*, (Pr) *-tį*, *-t*, (Hel) *-ty*, M *-d*, S *-t*: N (Pr) *qoŋį-tį* ‚er hat es gefunden', M *čade-d*, *caadî-d* ‚er zündete es an', S *tjaádê-t* id. | kam. *t'awoma-t* ‚er hält es'.

2.2.3.2. VxDu3

Das VxDu3 *-kań* ist mit dem Dualzeichen *-kań* identisch, auch die Fortsetzungen des Vx bzw. des Dualzeichens stimmen meist überein.

PS *-kań* > nenz. T *-χV'*, *-ka'*, W *-χVŋ*: T *nū-χu'* ‚sie stehen (Du)', W *jiʌ'iŋa-χaŋ* ‚sie leben (Du)' | enz. Ch *-ha'*, B *-hi'*: Ch *mota-ha'* ‚sie schneiden (Du)', B *mota-hi'* id. | ngan. (Te, M) *-gəj*: (M) *ńiliţį-gəj* ‚sie leben (Du)' | selk. N *-gé*, *-g*, *-ge*, (Pr, Hel) *-qį*, S *-ge*, *-gí*: N (Pr) *tüŋå-qį* ‚sie kommen (Du)', S *parkua-ge* ‚sie schreien (Du)', *uutjă-gí* ‚sie arbeiten (Du)' | kam. *-γVj*, *gVj*: *nugā-gej* ‚sie stehen (Du)'.

Das Vx der det. Konjugation **-tiń* entwickelte sich wie folgt:

PS *-tiń* > nenz. T *-d'i'*, W *-t'*: T *madā-d'i'* ‚sie schneiden es (Du)', W (Sammallahti) *mani"ŋā-č* ‚sie sehen es (Du)' | enz. Ch *-ri'*, B *-di'*: Ch *mota-ri'* ‚sie schneiden es (Du)', B *mota-di'* id. | ngan. *-di*: *mata"a-di* id. | selk. N *-ti*, *-di*, (Pr) *-tį̄*, (Hel) *-tį̄*, M S *-di*: N (Hel) *šünny-tį̄*, *šünnə̄-tį̄* ‚sie sehen es (Du)' | kam. *-dV/j/*: *pargəl-d'ᵗį* ‚sie schnitzen es (Du)'.

2.2.3.3. VxPl3

Das VxPl3 *-t* ist mit dem Pluralzeichen identisch. In den nordsam. Sprachen entwickelte es sich regelmässig. Im Selk. tritt **-tVt* auf, das vielleicht Ergebnis einer Reduplikation von *-t* ist. Im Kam. wurde das PS Pluralzeich *-t* wie in den nominalen, so auch in den verbalen Kategorien durch das sekundäre *-j"-* verdrängt.

PS *-t* > nenz. *-"*: T *nū-"* ‚sie stehen', W *jiʌ'iŋa-"* ‚sie leben' | enz. *-"*: *mota-"* ‚sie schneiden' | ngan. *-"*: *matâ-"* id. | selk. N *-den*, (Pr, Hel) *-tįt/-tįn*, M *-dat*, S *-tt*, *-tta*, *-dɔt*: N (Pr) *tüŋå-tįt* ‚sie kommen', M *čádá-dat* ‚sie zündeten an', *čaattă-dat* id., S *toogoldšá-tt* ‚sie lasen' | kam. *-jV/"/*, *-"jV/"/*: *nuga-je"* ‚sie stehen'.

Das VxPl3 der det. Konjugation **-tVn* ist in allen Sprachen erhalten, ausser im Selk., wo es durch das oben besprochene *-tVt* ersetzt wurde.

PS *-tVn* > nenz. T *-do'*, W *-toŋ*: T *madā-do'* ‚sie schneiden es', W *matāŋa-toŋ* id. | enz. Ch *-ru'*, B *-du'*: Ch *mota-ru'* id., B *mota-du'* id. | ngan. *-duŋ*, *-deŋ*: *mata"a-duŋ* id. | selk. = indet. | kam. *-dV/n/*: *t'awoma-den* ‚sie halten'.

2.2.3.4. Die Vx-e der 1. und 2. P.

Im Gegensatz zur 3. P. wurde in der 1. und 2. P. nur je ein Vx gebraucht, das sowohl Determiniertheit als auch Indeterminiertheit ausdrücken konnte. Im Kam. kam es nie zum weiteren Ausbau der Opposition det. — indet., auch in der 3. P. wurde sie fast völlig beseitigt, die Wahl des VxSg-Du-Pl3 ist eher davon abhängig, ob das Verb transitiv oder intransitiv ist, als von einem det. oder indet. Objekt.

Im Selk. wurde die det. Konjugation nur im Sing. ausgebaut. In der 3. P. des Plural wurde andererseits — wie bereits erwähnt — die Opposition aufgehoben.

In den nordsam. Sprachen wurde die det. Konjugation fast vollständig durchgeführt.

Im weiteren werden die Vx-e der süd- bzw. nordsam. Sprachen gesondert behandelt, weil die Entwicklung des Konjugationssystems in den beiden Zweigen sehr unterschiedlich war.

2.2.3.5. Die Vx-e der südsam. Sprachen (1. und 2. P.)

VxSg2. Das VxSg2 im PU war *-tV*. Aus demselben Grund, den wir beim PxSg2 dargelegt haben, entwickelte sich PU *-tV* zu PS *-lV*, *-rV*.

Das Kam. gebraucht das VxSg2 *-l* (< PSS *-lV*) (det. + indet.), z.B. *nuga-l* ‚du stehst', *t'awoma-l* ‚du hältst'.

Im Selk. geriet **-lV* in die det. Konjugation. Als VxSg2 der indet. Konjugation wurde die neue Personalendung **-ntV* eingeführt, deren Ursprung unklar ist. Auch das Nenz. und Enz. kennen dieses Vx und verwenden es ebenfalls in der indet. Konjugation. Somit ist es möglich, dass *-ntV* schon im PS vorhanden war, dass also die Opposition det. vs. indet. Konjugation schon damals auch auf die 2. P. des Sing. übergegriffen hatte. *-t* geht vielleicht auf das Personalpronomen **-tV/n/* ‚du' zurück. In postkonsonantischer Stellung blieb *-t* lautgesetzlich erhalten. Wenn dem wirklich so ist, müsste *-n-* ein Derivationssuffix sein (< PS *-n-* oder *-ŋ-*), das in gleicher Weise zum Bestandteil des Vx-es wurde wie

das Derivationssuffix *-tV* im PNS VxSg1 *-tVmV* (s.u.). Das VxSg2 *-l* (< PSS *-lV*) ist in allen Mundarten erhalten, die Vertretungen von **-ntV-* sind folgende: N *-nd*, (Pr, Hel) *-ntį*, M S *-nd*. Beispiele: N (Pr) *qoŋa-l* ‚du hast es gefunden', *ila-ntį* ‚du lebst', S *parkua-nd* ‚du schreist'.

VxSg1. Das VxSg1 des PS war *-mV*.

Das Kam. hat *-m/ə/* (indet. — det.), z.B. *nuga-m* ‚ich stehe', *t'awoma-m* ‚ich halte'.

Im Selk. wurde **-mV* in die det. Konjugation eingereiht, während das neue Suffix *-ŋ/-k* die Rolle des VxSg1 der indet. Konjugation erhielt. *-ŋ/-k* ist vielleicht mit dem Aoristzeichen identisch. **-mV* bzw. *-ŋ/-k* werden wie folgt fortgesetzt: (*-mV* >) N *-m*, M *-p*, S *-u*, *-m*: N (Pr) *orqįlna-m* ‚ich ergreife es', M *caáda-p* ‚ich zündete es an', S (Ket) *tjaattá-u* id.; (*-ŋ* >) N *-ang*, *-ak*, (Pr, Hel) *-aŋ/-ak*, M *-ak*, S *-ang*: N (Pr) *il-ak* ‚ich lebe', M *čur-ak* ‚ich weine', S *parku-ang* ‚ich schreie'.

VxDu2. Das PSS VxDu2 *-liń* geht auf PS *-riń*, *-liń* (< PU *-tVn*) zurück. Seine Fortsetzungen sind (für det. + indet. Konjugation): kam. *-lV/j/*; *nuga-lej* ‚ihr steht (Du)'; selk. N *-li*, (Pr) *-lij*, (Hel) *-lį̄*, M *-li*, *-lí*, S *-li*: N (Pr) *ilå-lij* ‚ihr lebt (Du)', M *čáde-li* ‚ihr zündet an (Du)', S *tjaattá-li* id.

VxDu1. Die Vertretungen des PS VxDu1 *-miń* sind folgende (für det. + indet. Konjugation): kam. *-wV/j/*, *-bV/j/*: *nuga-wej* ‚wir stehen (Du)', *t'awoma-wej* ‚wir halten (Du)'; selk. N *-ej*, *-í*, (Pr) *-ej*, (Hel) *-mį̄*, *-į̄*, *-ɛj*, M *-/a/í*, *-wi*, S *-/á/i*, *-ó*, *-o*, (Čulym) *-ai*, *-aui*, *-awui*: N *tjaat-ei* ‚wir zünden an (Du)', (Hel) *il-į̄*, *ily-mį̄*, *il-ɛj* ‚wir leben (Du)', M *čáda-i* ‚wir zünden an (Du)', S *tjoačá-i* id.

VxPl2. Das PSS VxPl2 *-lat* (< PU *-ta-*) ist wie folgt fortgesetzt (keine Unterscheidung von det. und indet. Konjugation): kam. *-lV/"/*: *nuga-la"* ‚ihr steht'; selk. N *-len*, (Pr, Hel) *-lįt/-lįn*, M *-let*, *-lt*, S *-lt*, *-lɔt*, *-lat*: N (Pr) *ilå-lįt* ‚ihr lebt', M *čáde-let* ‚ihr zündet an', S *tjaattá-lt* id.

VxPl1. Das PS VxPl1 *-mat* entwickelte sich folgendermassen (keine Unterscheidung von det. und indet. Konj.): kam. *-wV/"/*, *-bV/"/*: *nuga-wa"* ‚wir stehen'; selk. N *-men*, (Pr, Hel) *mįt/-mįn*, M *-ùt*, *-ut*, *-ŭt*, S *-ut*, *-ót*, *-ot*, (NP) *-wat*, (Čulym) *-wut*: N (Pr) *ilå-mįt* ‚wir leben', M *čád-ut*, *caad-út* ‚wir zünden an', S *čaatt-ot* id.

2.2.3.6. Die Vx-e der nordsam. Sprachen (1. und 2. P.)

Die nordsam. Sprachen haben ein reiches Konjugationssystem. Die Opposition det. — indet. wurde in fast allen finiten Verbformen durchgeführt, wobei auch der Numerus des Objekts mitbezeichnet werden konnte. Auch eine refl. Konjugation hat sich herausgebildet.

Die Geschichte der nordsam. Verbalflexion ist bisher nur wenig erforscht worden. In der Gestaltung der Verbalparadigmata dürften Analogiewirkungen eine wichtige Rolle gespielt haben, deren Aufklärung eingehendere Untersuchungen erfordert; wir können hier nur einige Probleme behandeln.

Der weitere Ausbau der det. und indet. Konjugation wurde dadurch ermöglicht, dass mehrere neue Vx-e entstanden. Die neuen Vx-e wurden meist in die indet. Konjugation eingereiht, während die alten, auf Personalpronomina zurückgehenden Vx-e — offenbar unter dem Einfluss der 3. P. Sing., wo -tV eine Endung der det. Konjugation war — in die det. Konjugation gerieten.

VxSg1. Das VxSg1 **-mV* entwickelte sich wie folgt: nenz. T *-w*, W *-m*: T *madā-w* ‚ich schneide es', W *matāŋa-m* id.; enz. Ch *-bo*, B *-â*, (Te) *-a*, *-b*, (Pr) *-j'*: Ch *mota-bo* id., B *motâ* id.; ngan. *-mə*: (M) *t'eniŋtį-mə* ‚ich kenne es'.

Die Personalendung *-j'* im Bajicha-Enz. scheint aus dem Dual übernommen worden zu sein. Ähnliche Übergänge haben wir bei den Px-en beobachtet.

VxSg2. Das PNS VxSg2 *-rV* (< PU *-tV*) hat folgende Fortsetzungen: nenz. T *-r*, W *-r*, (Pur) *-ʌ-*: T *madā-r* ‚du schneidest es', W (Pur) *matāŋa-ʌ* id.; enz. Ch *-δo*, B *-r*: Ch *mota-δo* id., B *mota-ro* id.; ngan. (M) *-rə*: *t'eniŋtį-rə* ‚du kennst es'.

VxDu1. Das PS VxDu1 *-miń* ist wie folgt fortgesetzt: nenz. T *-mi'*, W *-j'*: T *madā-mi'* ‚wir schneiden es (Du)', W *matāŋa-j'* id.; enz. Ch *-bi'*, B *-i'*, (Te) *-j'*, *-b''*: Ch *mota-bi'* id., B *mota-i'* id.; ngan. *-mi*: (M) *t'eniŋtį-mi* ‚wir kennen es (Du)'.

VxDu2. Die Vertretungen des PNS VxDu2 *-riń* (< PU *-tV-*) sind folgende: nenz. T *-ŕi'*, W *-ŕ'*, (Pur) *-ʌ́'*: *madā-ŕi'* ‚ihr schneidet es (Du)', W (Pur) *matāŋa-ʌ́'* id.; enz. Ch *-δi'*, B *-ri'*: Ch *mota-δi'*, B *mota-ri'* id.; ngan. *-ri*: (M) *t'eniŋtį-ri* ‚ihr kennt es (Du)'.

VxPl1. Das VxPl1 *-mat* entwickelte sich folgendermassen: nenz. T *-wa"*, W *-ma"*: *madā-wa"* ‚wir schneiden es', W *matāŋa-ma"* id.; enz. Ch *-ba"*, B *-â"*, (Te) *-ba"*, *-a"*: Ch *mota-ba"* id., B *motâ-"* id.; ngan. *-mV"*: (M) *t'eniŋtį-mį"* ‚wir kennen es'.

VxPl2. Das PNS VxPl2 *-rat* (< PU *-tV-*) hat folgende Vertretungen: nenz. T *-ra"*, W *-ra"*, (Pur) *-ʌa"*: T *madā-ra"* ‚ihr schneidet es', W (Pur) *matāŋa-ʌa"* id.; enz. Ch *-δa"*, B *-ra"*: Ch *mota-δa"* id., B *mota-ra"* id.; ngan. *-rV"*: (M) *t'eniŋtį-rį"* ‚ihr kennt es'.

Die Vx-e der indet. Konjugation sind im allgemeinen jüngeren Datums. In einigen Verbformen werden die beiden Konjugationen nich unterschieden.

VxSg1 (*indet.*). In der 1. P. Sing. haben die nordsam. Sprachen die Opposition ‚det. — indet.' auf verschiedene Weise eingeführt. Im Nenz. und Enz. wurde das Derivationssuffix *-tV* Bestandteil des VxSg1: **-tV-* + **-mV-*, das wie folgt fortgesetzt ist: nenz. T *-dm'*, W *-tm*: T *nū-dm'* ‚ich

stehe', W *jiлē-tm* ‚ich lebe'; enz. Ch *-ro'*, B *-do*, (Te) *-δ'*: Ch *mota-ro'* ‚ich schneide', B (Te) *d'ire-δ'* ‚ich lebe'.

Das Derivationssuffix **-tV* kann in mehreren sam. Sprachen nachgewiesen werden (vergl. Künnap, 1973d), aber nur im Nenz. und Enz. verschmolz es mit dem VxSg1 *-mV*. Wir müssen noch erwähnen, dass auch das Ngan. das VxSg1 **-tV-mV* kennt, es aber nur im Stimulativ gebraucht: (M) *t'īgəlku-δəm* ‚lass mich hineingehen!'.

Im Ngan. erfolgte die Unterscheidung von det. bzw. indet. Konjugation in der 1. P. Sing. durch Spaltung des PS VxSg1 *-mV* in *-mə* (det. Konjugation) und *-m* (indet. Konjugation).

VxSg2 (indet.). Die Vx-e der 2. P. Sing. sind folgende: nenz. *-n*: T *nū-n* ‚du stehst'; enz. *-ddo* (< *ntV*): *mota-ddo* ‚du schneidest'; ngan. *-ŋ*: (M) *ńiliţi-ŋ* ‚du lebst'.

Das Vx *ŋ* des Ngan. geht auf **-n* zurück, die Vx-e des Nenz. und Enz. dagegen auf **-ntV*, das oben (2.2.3.5.) bereits besprochen wurde.

VxDu1 (indet.). In der 1. P. des Duals hat die indet. Konjugation keine eigene Personalendung. Das nenz. Vx *-ńi'* scheint aus der refl. Konjugation übernommen worden zu sein, das ngan. Vx *-mi* und die enzischen Vx-e Ch *-bi'*, B *-i'*, (Te) *-j'*, *-b'* sind mit den Vx-en der det. Konjugation identisch.

VxDu2 (indet.). Die Vx-e für die 2. P. Dual sind folgende: nenz. T *-d'i'*, W *-t'* (< refl. Konjugation); enz. Ch *-ri'*, B *-di'* (< det. Konjugation); ngan. *-ri* (< det. Konjugation).

VxPl1 (indet.). Die Vx-e der 1. P. Plur. sind mit den Vx-en der det. Konjugation identisch.

VxPl2 (indet.). Die Vx-e der 2. P. Plur. sind folgende: nenz. T *-da"*, W *-ta"* (< refl. Konjugation); enz. Ch *-δa"*, B *-ra"* (< det. Konjugation); ngan. *-rV"* (< det. Konjugation).

2.2.3.7. Die Bezeichnung des Numerus des Objekts

Die nordsam. Sprachen haben besondere Suffixe für die Bezeichnung des dualischen bzw. pluralischen Objekts.

Zur Bezeichnung der Pluralität des Objekts dient **-j-*, das wie folgt fortgesetzt wurde: nenz. T *-j-*, *-ī-* (< *a-j*), W *-ja-*: T *madā-j-da* ‚er schneidet sie', W *matā-ja-ta* id.; enz. Ch *a* > *e*, B *a* > *e*, (Te) Vokalwechsel: *mot-e-no* id.; ngan. *i* + Mouillierung, (Te) Vokalwechsel, (M) Mouillierung: *mata"-i-t'u* id., (M) *t'eniţi-t'i* ‚er kennt sie'.

Das Zeichen des dualischen Objekts ist **-kVj*, das heute folgendermassen vertreten ist: nenz. T *-χVju-*, W *-χVjo-*: T *madā/ŋa/-χajuda* ‚er schneidet sie (Du)', W *matāŋa-χajo-ta* id.; enz. *-hu-*: Ch *mota-hu-ra*, B *mota-hu-da* id.; ngan. *-kei-*, (Te, M) *-gəj-*: *mata"a-kei-t'u* id.

Die Vx-e der det. Konjugation stimmen mit den Px-en der Nomina völlig überein. Die Elemente **-j-* und **-kVj-* bezeichnen an Nomina die Pluralität bzw. die Dualität des Besitzgegenstandes, an Verben aber die Pluralität und Dualität des Objekts. Die nach **-j-* bzw. **-kVj-* stehenden Vx-e sind mit den Px-en für PlNom-Akk. bzw. DuNom-Akk. identisch. Hieraus folgert Künnap (1978b, 60), dass die det. Konjugation ursprünglich die Possessivsuffigierung von Verbalnomina gewesen wäre. So einleuchtend diese Erklärung auch erscheint, kann sie doch nicht bedenkenlos übernommen werden. Wir müssen hier auf eine eingehendere Besprechung des Problems verzichten und weisen nur auf die Möglichkeit hin, dass **-j-* und **-kVj-* z.B. durch Kongruenz vom Objekt aufs Prädikat übergreifen konnten, z.B. nenz. T *jaŋkūda mārejda* ‚er errichtete seine Zelte' < **janko-j-da māre-j-da* < ?**janko-j-da māre-da*.

2.2.3.8. Die reflexive Konjugation

Die nordsam. Sprachen haben auch eine refl. Konjugation entwickelt. Sie basiert auf dem reflexiven Ableitungssuffix **-j-*, das auch im Selk. nachzuweisen ist (Lehtisalo, MSFOu. 72, 78).

Die Herausbildung dieser Konjugation ist bisher kaum untersucht worden. Uns scheint, dass es sehr lehrreich ist, die refl. Konjugation der ostseefinnischen Sprachen mit der samojedischen zu vergleichen. Die ostseefinnischen Sprachen liegen zwar geographisch sehr fern, es bestehen aber überraschende Übereinstimmungen zwischen dem Ostseefinnischen und Samojedischen z.B. in der Nominalflexion (Koaffixe, Plural mit **-j-* und **-t*, usw.).

Die Herausbildung der ostseefinnischen refl. Konjugation wurde unlängst von Posti behandelt (CQIFU. I, 111-144). Nach Posti trat die neue, refl. Konjugation zuerst in der 3. P. auf, indem sowohl im Sing., als auch im Plural neue Vx-e erschienen, die die medialen Verben von den anderen zu unterscheiden geeignet waren, nämlich **-ksen* für den Singular, **-kset* für den Plural. Die nicht-medialen Verben hatten die Vx-e **-pi* (Sing.) bzw. **-pit* (Plu.). Den medialen Vx-en ging das reflexive Derivationssuffix *-ta/-tä* voran. Die Vx-e selbst setzen sich aus zwei Elementen zusammen: **-k* (Präsenszeichen) + **sen* bzw. **-set* (Personalpronomina). In den anderen Personen wurde die refl. Konjugation erst später ausgebaut, wobei Analogie eine wichtige Rolle spielte.

Die Herausbildung der nordsam. refl. Konjugation nahm ihren Anfang in der 3. P. Sing. und Plur., wo an den mit **-j-* (refl. Derivationssuffix) erweiterten Stamm die Pronomina der 3. P. Sing. (**-tVn*) bzw. der 3. P. Plur. (**-tVt*) traten. **-tVn* und **-tVt* setzen lautgesetzlich PU **sVn* ‚er, sie, es' bzw. **sVt* ‚sie (Pl)' fort, die als selbständige Pronomina ansonsten im Sam. verlorengegangen sind.

Die Vertretungen von **-j-tV/n/* sind folgende: nenz. *-″*: T *t'ōŕe-j-″* ‚er schreit auf', W *taewa-j-″* ‚er kam an'; enz. Ch *-ro'*, B *-do'*: Ch *mot-e-ro'*, B *mot-e-do'* refl. Sg1 von ‚schneiden'; ngan. *-″*, *-δə*: *mata-″i* id., (M) *tamtüsüδ-i″*, *tamtüsüt-iδə* ‚er klettert auf'.

Die refl. Personalendung der 3. P. Plur. **-j-tVt* wurde teilweise (so im Ngan.) oder völlig (im Enz.) durch **-tVn* (VxPl3 der det. Konjugation) verdrängt. Die nenz. Fortsetzung ist regelmässig. Die Vx-e der 3. P. Plur. sind folgende: nenz. T *-d″*, W *-t″*: T *mās-ī-d″* ‚sie waschen sich', W *taew-ja-t″* ‚sie kommen an'; enz. Ch *-ro'*, B *-do'*: Ch *mot-e-ro'*, B *mot-e-do'* refl. Pl3 von ‚schneiden'; ngan. *-nda″*, *-nda*, (Te) *-tə″*, (Pr) *-nda″*, *-ta″*, (M) *təŋ*: *mata″-i-nda″* refl. Pl3 von ‚schneiden', (M) *tamtüsüδü-tüŋ* ‚sie klettern auf'.

Aufgrund der 3. P. wurde die refl. Konjugation in allen nordsam. Sprachen umfassend ausgebaut. Da die Herausbildung dieser neuen Kategorie erst im Sonderleben der nordsam. Sprachen abgeschlossen wurde, behandeln wir die Sprachen i.f. einzeln.

Das Nenzische. Das Nenzische hat zur vollen Ausprägung der refl. Konjugation mehrere Mittel angewandt. 1. Die Endung *-″* der 3. P. Sing. wurde analogisch dem VxSg1 angefügt: T *-w″*, W *-m″*. 2. Mehrere Vx-e der det. Konjugation (für plur. Objekt) wurden in die neue refl. Konjugation übernommen: VxDu1 T *-ńi'*, W *-j'*, VxDu2 T *-d'i'*, W *-t'*, VxPl1 *-na″*, VxPl2 T *-da″*, W *-ta″*. Die Übernahme dieser Vx-e basierte wahrscheinlich darauf, dass auch ihnen ein **-j-* voranging (das Zeichen des plur. Objekts). 3. Auch die indet. Konjugation hat zum Ausbau der refl. Konjugation beigetragen: die Vx-e für Sg2 (*-n*) und Du3 (T *-χV'*, W *-χVŋ*) sind aus ihr bezogen.

Das Enzische. Auch im Enz. wurde eine Reihe von Vx-en aus der det. Konjugation (mit plur. Objekt) in die neue refl. übertragen: VxDu1 *-ńi'*, VxDu2 Ch *-ri'*, B *-di'*, VxPl1 *-na″*, VxPl2 Ch *-ra″*, B *-da″*. Das VxSg1 ist unklar. Castrén, der an erster Stelle sonst immer die Angaben aus der Chantajka-Mundart mitteilt, schreibt hier: *″motebo'*, besser *moteo'″*. Beide Formen gelten wahrscheinlich für beide Hauptmundarten. *-ebo'* und *-eo'* gehen möglicherweise auf **-j-mVn* zurück. **-mVn* ist das VxSg1 der det. Konjugation (mit sing. Objekt), das aber in der refl. Konjugation wegen des ihm vorangehenden **-j-* eine andere Entwicklung durchgemacht hat als in der det. Konjugation. Das VxSg1 der Bajicha-Mundart ist bei Prokofjew *-Bi'*, bei Tereščenko *-j'*, *-b'*. Seit Castréns Zeiten ist also der Vokal des Vx palatal geworden, was dem Einfluss von **-j-* zuzuschreiben ist. Das VxSg2 ist bei Castrén noch *-ddo* (= VxSg2 der indet. Konjugation), die Angaben von Prokofjew und Tereščenko zeugen davon, dass sich die Sprache auch in der 2. P. Sing. neue refl. Vx-e geschaffen hat: B (Pr) *-di*, (Te) *-d'*.

Das Nganassanische. In Bezug auf die Herausbildung der refl. Konjugation unterscheidet sich das Ngan. stark vom Nenz. und Enz. Bekanntlich gibt es im Ngan. einen Wechsel *-nt-* ~ *-t-*, der von der Morenzahl abhängt. Alle Anzeichen sprechen dafür, dass sich die ngan. refl. Konjugation dadurch entfaltete, dass unter dem Einfluss des Wechsels *-nt-* ~ *-t-* neben den lautgesetzlichen Formen mit *-t-* auch Formen mit *-nt-* entstanden, die später als Kennzeichen der refl. Konjugation interpretiert wurden. *-nt-* kommt in mehreren Vx-en vor: VxPl3 (S. oben), VxPl2 (Pr) *-ndu″*, *-tu″*, VxDu2-3 (Pr) *-ndi*, *-ti*. Abstrahiert aus *-nt-*, konnte *-n-* in einigen Personen als refl. Personalendung auftreten: VxPl1 *-nu″*, VxDu1 *-ni*, VxSg1 *-na*, VxSg2 *-ŋ* (< *n*). Anders als z.B. im Nenz. stammt das *-n* in den Vx-en der 1. P. Sing., Dual und Plur. nicht aus der det. Konjugation für plur. Objekt, da es nicht mouilliert ist, vergl. die det. Vx-e für plur. Objekt: Sg1 *-ńa*, Du1 *-ńi*, Pl1 *-ńu″*.

2.2.3.9. Die Verbalsuffixe des Imperativs

Die Vx-e des Imperativs unterscheiden sich in mehreren Fällen von den oben besprochenen Vx-en, die sonst — mit sehr wenig Ausnahmen — in allen anderen Modi gebraucht werden. Die Vx-e des Imperativs wurden in der beschreibenden Grammatik der sam. Sprachen behandelt. Die Geschichte der imperativischen Vx-e ist noch fast unerforscht. Wir müssen uns hier auf die Behandlung von zwei imper. Vx-en beschränken.

Die Endung der 2. P. Sing. der det. Konjugation ist **-k-* (Moduszeichen) + *ø* (Vx). S. dazu n. Moduszeichen.

Die Endung der 2. P. Sing. der det. Konjugation ist **-tV*, das in allen sam. Sprachen fortgesetzt ist: nenz. T *-d*, W *-t*: T *tola-d* ‚lies es', W *matā-t* ‚schneide es'; enz. Ch *-ro*, B *-do*: Ch *mota-ro* id., B *mota-do* id.; ngan. *-da*: *matu-da* id.; selk. N *-d*, (Pr, Hel) *-t*, *-tį*, M *-d*, S *-d*, *-t*, *-tä*: N (Pr) *am-tį* ‚iss es', M *čáde-d*, *caadé-d* ‚zünde es an', S *tjaatté-t* id.; kam. *-t*: *pārgĕ-t* ‚schnitze es'.

2.2.3.10. Die Verneinung

Das PU Verneinungsverb **e-* ist im PS bewahrt. Das nach ihm stehende Vollverb wird nicht konjugiert, es bekommt in allen Personen die Endung **-k*. Das Verneinungsverb hat dagegen vollständige Paradigmata im Indikativ und Imperativ. Das Selk. hat diese uralte Ausdrucksweise der Negation eingebüsst.

Die Endung **-k* der Vollverben ist wie folgt fortgesetzt:
PS *-k* > nenz. *-″* | enz. *-″* | ngan. *-″* | selk. — | kam. *-″*.

Der Stamm des Verneinungsverbs **e-* lautet heute folgendermassen: PS *e-* > nenz. *ńī-* | enz. Ch *ńe-*, *ńî-*, *î-* (Konjunktiv), B *ńe-*, *ńî-*, *î-* (Kon-

junktiv), (Te) *ńe-* | ngan. *ńī-* | selk. N *aśa, asa*, (Pr) *aśśa*, M *aha, ā*, S *ás, as, assa, aaza* | kam. *ɛ-*.

Der Stamm der Imperativform ist folgender: nenz. *ńō-*; enz. *i-, ńi-, ńe-*; ngan. *ńi-, ńe-*; selk. N *îki, igi*, (Pr) *i̯ki̯*, M *êkkä, êk*, S *êkkɔ, êk, iigə, iig, iek*; kam. *i-*, *i̯i-*, *ɛ̯-*.

2.2.3.11. Prädikative Verwendung der Nomina

Wenn Nomina als Prädikate verwendet werden, treten die Vx-e der indet. Konjugation an sie. Im Kam. fehlt diese Nominalkonjugation. In zwei Verbformen hat das Selk. besondere Vx-e für die Nominalkonjugation: Die Endung der 1. P. Dual ist N *-mij* (in der indet. Konjugation *-ej*), die der 3. P. Plural *-t* (in der indet. Konjugation *-t̯it̯*). *-mij* und *-t* sind die älteren, lautgesetzlichen Formen der erwähnten indet. Vx-e.

2.3. *Infinitiv- und Partizipzeichen*

2.3.1. *Die Infinitivzeichen*

Die Infinitivzeichen aller sam. Sprachen können aus PS **-ke, *-ki* abgeleitet werden, das selk. Infinitivzeichen scheint aber auf **-ku* zurückzugehen.

**-ke, *-ki* bzw. **-ku* sind wie folgt fortgesetzt: nenz. *-ś*; enz. Ch *-si, -d'i* (< **-n-ś*), *t'i* (< *″* + *-d'-*, analogisch), B *-ś, -d', -t'*; ngan. (Pr) *-sa, -se, -si* (nach ungerader Morenzahl), *-ja, -je, -ji* (nach gerader Morenzahl); selk. N *-ko, -go*, (Pr) *-qo*, (Hel) *-qo, -qa*, M S *-gu*; kam. *-zə̯t, -zet, -zit, -set*.

Für das *-t* des kam. Infinitivzeichens gibt es zwei Erklärungen. Nach Künnap (1978b, 189) ist es mit dem Partizipzeichen *-t* identisch, Hajdú hält es für eine Lativendung (1963a, 269-271).

2.3.2. *Die Partizipzeichen*

Im folgenden behandeln wir die wichtigsten Partizipzeichen.

PS -j > nenz. T *tāl'ē-j* ‚Dieb', *jōχōrā-j* ‚verloren', W *jōχor-ī* id.; enz. B (Pr) *mota-j* ‚geschnitten', *sero-j* ‚gebunden'; ngan. (Pr) *matu-jua-ja* ‚geschnitten; der geschnitten hat'; selk.: Es kommt nur in zusammengesetzten Formen vor, siehe **-pVju* und **-ntV*; kam. *amna-i* ‚sitzend', *to̯l-i* ‚Dieb', *t'ēld^{ə}i̯* ‚satt'; koib. siehe **-pVju*.

PS -kV > nenz. T *χawa-χā* ‚umgefallen, herabgefallen', W *kam-hā* id., T *pīn-χād* ‚furchtsam', W *śūrwēr-kād ńē* ‚Läuferin' (*ńē* ‚Frau'), enz. B *kō-ha* ‚liegender Baum' (= nenz. T *χawaχā*), *kojaBe-hado* ‚lügnerisch'; ngan. *kamá-gu* ‚liegender Baum (= nenz. T *χawaχā*); selk. ? (Hel) *pē-ku-t kunti̯* ‚während des Suchens'; kam *tɛ̯md^{ə}-gɛ* (*må″*) ‚erwärmtes (Zelt)'.

PS -mV > nenz. T *χäe-wa* ‚das Weggehen', W *käe-mā* id., T *χäe-wān'* ‚weggehen (finaler Infinitiv)', W *käe-mān* id., T *tō-wī* ‚gekommen', W *tō-maj, tō-mī* id., T *śēŋkar-ma* ‚Stelle, wo man übernachtet', W *juš'itā-″-ma* ‚Liegestelle'; enz. B *mota-″-e* ‚das Schneiden; die Stelle des Schneidens'; ngan. *kotu-mə* ‚getötet', *matu-mua* ‚die Stelle des Schneidens'; selk. —; kam. *kaɪ̯ō-ma* ‚geschlossen', *kɔ̯ārō̯-ma* ‚geöffnet'; mot. (Kl) *šery-ma-m* ‚Knoten' (vergl. *šärnam* ‚ich binde').

PS -ntV > nenz. T *jīl'ē-na* ‚lebendig', W *jiʌ'e-na* id., T *ńin-da* ‚gehend', W *t'iʌ'-t'a* ‚fliegend'; enz. B (Pr) *jire-de* ‚lebendig', *mi-ta* ‚gebend', (Te) *d'ire-da* ‚lebendig'. In Prokofjews Angaben sollte *-dd-* stehen, die lautgesetzliche Fortsetzung von intevokalischem **-nt-*. Andererseits geht Tereščenkos *-da-* auf **-nt-* zurück, **-t-* hätte sich in *-δ-* verwandelt; ngan. (Pr) *ŋatou-tua* ‚sehend', (M) *ńilɪ̯-tə̄* ‚lebendig'. *-t-* ist nur nach gerader Morenzahl lautgesetzlich, in anderen Stellungen wurde *-t-* analogisch eingeführt; selk. (**-ntV* + **-j*) N (pr) *uči-nti̯l'* ‚arbeitend'; kam. *šo-ňna* ‚kommend', *ku-nɛ* ‚gestorben'; koib. (Sp) *ili-nde* ‚lebend'.

PS -pVju > nenz. T *χā-bāj* ‚tot', W (Pur) *kā-päej*, (Nj) *kā-pī* id.; enz. Ch *kā-be* id., B *ká-be* id.; ngan. *kua-búa* id.; N (Pr) *qupi̯l'* id.; kam. *tɛ̯″-wi* ‚vermodert'; koib. (Sp) *ku-bjo* ‚tot'.

PS -psV > nenz. T *χīna-pc* ‚Gesang', W *kinā-ps* id., (< **-psVn*) *χā-pćē'* ‚Tod', W *kā-pśā*, (Pur) *kā-pśāŋ* id.; enz. (< **-psVn*) B *jire-t'e'* ‚das Leben', Ch *iδe-t'e'* id., B *bora-t'e'* ‚das Schabeisen', Ch *boδa-t'e'* id.; ngan. (< **-psVn*) *ńile-bśaŋ* ‚das Leben', *t'i-bśiŋ* ‚Kamm'; selk. N (Pr) *ile-psan* ‚das Leben', *ti-psen* ‚der Kamm' (< **-psVn*), *tü-psa* ‚das Kommen'; kam. (C) *thi-psin* ‚der Kamm'.

BIBLIOGRAPHIE

Alvre, Paul. 1963. *i*-mitmuse päritolust. Nonaginta. Johannes Voldemar Veski 90. sünnipäevaks 27. juunil 1963. Tallinn. 78-94.

Bekker, È. G. 1977. K voprosu o morfologičeskom aspekte nekotorykh napravitel'nykh padežej v sel'kupskom jazyke. Jazyki i toponimija 4, 49-57.

——. 1978. Kategorija padeža v sel'kupskom jazyke. Tomsk.

Bol'dt, E. P. 1976. Proizvodnye imena prilagatel'nye s suffiksom *-'a* v nganasanskom jazyke. Jazyki i toponimija 3, 95-100.

Collinder, Björn.1952-1954. Proto-lappish and Samoyed. SSUF. 93-118.

——. 1955. Fenno-ugric Vocabulary. An Etymological Dictionary of the Uralic Languages. Stockholm-Uppsala.

——. 1960. Comparative Grammar of the Uralic Languages. Stockholm-Uppsala.

Donner, Kai. 1920. Über die anlautenden labialen Spiranten und Verschlusslaute im Samojedischen und Uralischen. MSFOu. 49.

——. 1924. Zur Vertretung der Konsonantenverbindung Nasal + homorganer Klusil im Tschaja-Dialekt des Ostjak-Samojedischen. MSFOu. 52, 36-41.

——. 1933. Uralisches **δ'-*. MSFOu. 67, 72-75.

Dul'zon, A. P. 1972. Über die ursamojedischen Suffixe zur Bezeichnung der verbalen Person. SFU. 8, 139-144.

——. 1973. Prasamodijskie formanty glagol'nogo lica. Aktual'nye problemy leksikologii i slovoobrazovanija. Novosibirsk. 131-137.
Györke, József. 1935a. Die Wortbildungslehre des Uralischen. Tartu.
——. 1935b. Ein denominales Nominalsuffix im Uralischen. UJ. 15, 317-318.
Hajdú, Péter. 1954. Die sekundären anlautenden Nasale (*ŋ-*, *ń-*) im Samojedischen. ALH. 4, 17-67.
——. 1959a. A jurák-szamojéd nyelvtan két kérdéséről. Nyk. 61, 223-246.
——. 1959b. Der Genitiv im Waldjurakischen. UAJ. 31, 116-119.
——. 1963a. Lativ und Infinitiv im Samojedischen. Congressus Internationalis Fenno-Ugristarum Budapestini habitus 20.-24. IX. 1960. Hrsg. Gyula Ortutay. Budapest. 269-271.
——. 1963b. A szelkup locativustól és ablativustól a magyar viszszaható névmásig. NéprNytud. 7, 5-18.
——. 1964. Samojedica. NyK. 66, 397-405.
——. 1965. Morphologische Beiträge zur Kenntnis der samojedischen Sprachen. Beiträge zur Sprachwissenschaft, Volkskunde und Literaturforschung. Wolfgang Steinitz zum 60. Geburtstag am 28. Februar 1965 dargebracht. Berlin. 128-133.
——. 1969. A szamojéd konnektív-reciprok képző genetikai és areális-tipológiai összefüggései. NyK. 71, 61-78.
——. 1973. Das sölkupische Translativsuffix *-wlä*. FUF. 40, 20-28.
——. 1973-1974. Gerundium és translativus a déli-szamojédban. NéprNytud. 17-18, 49-54.
——. 1975. Über die Herkunft des kamassischen Pluralsuffixes *-saŋ*. UAJ. 47, 85-88.
Helimskij, E. A. 1976. O sootvetsvijakh ural'skikh *a-* i *e-* osnov v tazovskom dialekte sel'kupskogo jazyka. SFU. 12, 113-132.
Janhunen, Juha. 1975-1976. Adalékok az északi-szamojéd hangtörténethez. Vokalizmus: Az elsö szótagi magánhangzók. NéprNytud. 19-20, 165-188.
——. 1977. Samojedischer Wortschatz. (Castrenianumin toimitteita 17). Helsinki.
Janurik, Tamás. 1980. A szölkup denominális igeképzésről. NyK. 82, 303-312.
Joki, Aulis J. 1968. Über den Dual im Selkupischen. Congressus Secundus Internationalis Fenno-Ugristarum. 23.-28. VIII. 1965. Helsinki. I., 222-226.
——. 1969. Die samojedischen Sprachen und die finnisch-ugrische Vokalforschung. UAJ. 41, 155-163.
——. 1971. Über das Element *n* in der samojedischen Deklination. FUF. 32, 1-17.
Katz, Hartmut. 1975. Zum „denominalen Nominalbildungssuffix *t*" im Selkupischen. EFOu. 12, 227-231.
——. 1977. Notiz zur selkupischen Lautgeschichte. NyK. 79, 233-237.
——. 1979a. Beitrag zur Lösung des Problems der Entwicklung von ursam. **j* im Selkupischen und der hiermit zusammenhängenden Fragen der historischen Morphologie dieser Sprache und des Uralischen. SFU. 15, 168-176.
——. 1979b. Bemerkungen zum selkupischen Translativ-Suffix *-wlä*. NyK. 81, 373-379.
——. 1979c. Ablaut im Selkupischen. FUM. 3, 161-171.
Katschmann, Michael. 1977. Bemerkungen zum uralischen Konjugationssystem. FUM. 1, 127-148.
Kuz'mina, A. I. 1973. O razvitii labializovannykh soglasnykh v sel'kupskom jazyke. Problemy êtnogeneza narodov Sibiri i Dal'nego Vostoka, 185-188. Novosibirsk.
Künnap, Ago. 1966. Kamassi keele eitav kõne. ESA. 12, 169-183.
——. 1967a. Kamassi keele preteeritumist. ESA. 13, 175-182.
——. 1967b. Pokazateli množestvennogo čisla imen suščestvitel'nykh v kamasinskom jazyke. SFU. 3, 281-291.
——. 1971a. Ob instrumentale južnosamodijskikh jazykov. SFU. 7, 206-216.
——. 1971b. System und Ursprung der kamassischen Flexionssuffixe I. Numeruszeichen und Nominalflexion. MSFOu. 147.
——. 1971c. Kamassi keele possessiivsufiksid. ESA. 17, 111-134.
——. 1972. Kamassi keele pöördelõpud. ESA. 18, 215-234.
——. 1973a. Gibt es im Samojedischen Spuren des primären **k*-Lativs? MSFOu. 150, 185-188.

——. 1973b. Pokazateli čisla imen suščestvitel'nykh v severnosamodijskikh jazykakh. SFU. 9, 207-216.
——. 1973c. Pokazateli čisla finitnykh glagolnykh form i nekotorye problemy pokazatelej dvojstvennogo čisla v severnosamodijskikh jazykakh. SFU. 9, 291-299.
——. 1973d. Über eine samojedische Personalendung. JSFOu. 72, 191-196.
——. 1973-1974. Kamassi keele kõneviisi- ja ajatunnuste verbaalnominaalsest algupärast. ESA. 19-20, 237-250.
——. 1974a. Nekotorye problemy pokazatelej množestvennogo čisla v severnosamodijskikh jazykakh. SFU. 10, 113-120.
——. 1974b. Zum Problem des nordsamojedischen Genitivs. SFU. 10, 193-199.
——. 1975a. Pokazatel' infinitiva v kamasinskom jazyke. VFUV. 6, 112-114.
——. 1975b. Miscellanea Samoiedica. FU. 1, 167-176.
——. 1976a. Ob elemente *-j(-)* v kamasinskikh glagol'nykh formakh. Proiskhoždenie aborigenov Sibiri i ikh jazykov, 112-114. Tomsk.
——. 1976b. Samodijskie poslelogi **jVt(V)* i **jV*. SFU. 12, 53-57.
——. 1976c. K probleme proiskhoždenija pokazatelej naklonenij i vremen v ural'skikh jazykakh. SFU. 12, 169-181.
——. 1976d. K istorii ličnykh glagol'nykh suffiksov v severnosamodijskikh jazykakh. Jazyki i toponimija 2, 79-85.
——. 1977. Übersicht über die kamassischen Modus- und Tempuszeichen. SFU. 13, 124-134.
——. 1978a. K voprosu o proiskhoždenii obščesamodijskogo okončanija prozekutiva. SFU. 14, 49-52.
——. 1978b. System und Ursprung der kamassischen Flexionssuffixe II. Verbalflexion und Verbalnomina. MSFOu. 164.
——. 1980a. Über die Herkunft der Infinitivsuffixe im Samojedischen. SFU. 16, 286-293.
——. 1980b. Razvitie infinitnykh glagol'nykh form v južnosamodijskikh jazykakh. Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum. Turku 20.-27. VIII. 1980. Pars II, 93.
——. 1981. Zur Geschichte des Lativs und Plurals im Samojedischen. SFU. 17, 110-117.
Labádi, Gizella. 1967. A *kettős* szám jele a szamojéd nyelvekben. NyK. 69, 416-423.
——. 1969. A nyenyec többes genitivusról. NéprNytud. 13, 25-29.
——. 1971-1972. A PU *-k* lativusrag fejleményei a déli szamojédban. NéprNytud. 15-16, 51-56.
——. 1980. Jurakkisamojedin finaalisesta infinitiivista. Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum. Turku 20.-27. VIII. 1980. Pars III, 125-133.
Labanauskas, Kazis. 1975a. Neopredelennoe vremja neneckogo glagola. SFU. 11, 43-49.
——. 1975b. Das Präsens im Nganassanischen. SFU. 11, 122-125.
——. 1975c. Prošedšee vremja soveršennogo dejstvija v nganasanskom jazyke. SFU. 11, 195-200.
Lehtisalo, Toivo Vilho. 1927. Über den Vokalismus der ersten Silbe im Jurak-Samojedischen. MSFOu. 56.
——. 1929. Ein paar Worte zur Vertretung des ururalischen **ś* im Samojedischen. FUF. 20, 121-125.
——. 1933. Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Uralischen. FUF. 21, 5-55.
——. 1936. Über die primären ururalischen Ableitungssuffixe. MSFOu. 72.
——. 1938. Über die Entstehung des Stufenwechsels. ÖEST. 30, 359-364.
——. 1959. **lk*-n edustuksesta samojedissa. Vir. 217-219.
Mikola, Tibor. 1968. O zatemnenii lično-pritjažatel'nykh suffiksov. Congressus Secundus Internationalis Fenno-Ugristarum. 23.-28. VIII. 1965. Helsinki. I., 339-342.
——. 1969a. Miscellanea Samojedica. NéprNytud. 13, 17-23.
——. 1969b. Die Entstehung der Palatalitätskorrelation im Samojedischen. UAJ. 41, 164-168.

——. 1975a. Die alten Postpositionen des Nenzischen (Juraksamojedischen). Budapest, Den Haag, Paris.
——. 1975b. Zur Geschichte der Stimmbandverschlusslaute im Nenzischen. Congressus Tertius Internationalis Fenno-Ugristarum Tallinnae habitus 17.-23. VIII. 1970. Pars I., 737-741.
——. 1977. Zum Ursprung des samojedischen Koaffixes. Studies in Finno-Ugric Linguistics. In Honor of Alo Raun. Ed. D. Sinor. UAS. 131, 191-198. Bloomington.
——. 1979a. Zur Frage der Pluralzeichen im Juraksamojedischen. Explanationes et tractationes fenno-ugricae in honorem Hans Fromm. Hrsg. E. Schiefer. München. 195-199.
——. 1979b. Zur Geschichte des Plurals im Nenzischen. Festschrift für Wolfgang Schlachter zum 70. Geburtstag. Hrsg. Christoph Gläser und János Pusztay, 189-194. Wiesbaden.
Morev, Ju. A. 1975. K voprosu o razvitii labializovannykh soglasnykh v sel'kupskom jazyke. SFU. 11, 126-134.
——. 1975b. K voprosu o proiskhoždenii affrikat v sel'kupskom jazyke. SFU. 11, 281-286.
——. 1977. Razvitie sel'kupskogo *φ*. SFU. 13, 48-57.
——. 1980. Otklonenija ot tendencii k obščemu oslableniju artikuljacionnoj naprаžennosti v sel'kupskom jazyke. SFU. 16, 294-300.
—— - Denning, N. V. 1979. Geminacija soglasnykh v sel'kupskom jazyke. SFU. 15, 94-103.
Paasonen, Heikki. 1917. Beiträge zur finnischugrisch-samojedischen Lautgeschichte. Budapest. (Ursprünglich in Keleti Szemle Bd. 13-17.)
Ravila, Paavo. 1941. Über die Verwendung der Numeruszeichen in den uralischen Sprachen. FUF. 1-136.
Sammallahti, Pekka. 1975. Über das Vokalsystem im Urnordsamojedischen. FUF. 41, 86-112.
——. 1979. Über die Laut- und Morphemstruktur der uralischen Grundsprache. FUF. 43, 22-66.
Sebestyén, Irén N. 1957-1958. Die possessiven Fügungen im Samojedischen und das Problem des uralischen Genitivs. ALH. 7, 41-71, 273-340.
——. 1958. Das selkupische denominale Ableitungssuffix *l*, *l'*. UAJ. 30, 8-22.
——. 1960. Zur Frage der determinierenden Deklination im Juraksamojedischen. ALH. 10, 55-94.
——. 1962. Zum Problem des samojedischen und des uralischen Genitivs. MSFOu. 125, 529-548.
——. 1963. Zwei juraksamojedische Reflexivpronomina. Congressus Internationalis Fenno-Ugristarum Budapestini habitus 20.-24. IX. 1960. Hrsg. Gyula Ortutay. Budapest. 256-262.
——. 1968. Lautwandel in den samojedischen Verbalstämmen. Congressus Secundus Internationalis Fenno-Ugristarum. 23.-28. VIII. 1965. Helsinki. I., 482-489.
——. 1970. Zur juraksamojedischen Konjugation. FUF. 38, 137-225.
——. 1971-1972. Zur Geschichte des velaren *a* der ersten Silbe im Juraksamojedischen und im Uralischen. FUF. 39, 18-30.
——. 1972. Zur Geschichte des uralischen Abessiv-Karitivsuffixes **-tta* ~ *-ttä*. Mélanges offerts à Aurélien Sauvageot. Hrsg. J. Erdődi. Budapest. 259-262.
——. 1974. Das Possessivsuffix **t* im Juraksamojedischen. ALH. 24, 337-346.
——. 1976. Possessive Personalsuffixe Sg., Pl. 1 und Sg., Pl. 2 im Juraksamojedischen. ALH. 26, 307-356.
——. 1977. Zur Frage des juraksamojedischen Imperativs. Studies in Finno-Ugric Linguistics. In Honor of Alo Raun. Ed. D. Sinor. UAS. 131, 303-309. Bloomington.
Serebrennikov, B. A. 1963. Formgeschichtliche Untersuchungen IV. Über die Entstehung zweierlei Vergangenheiten im Nenzischen. ALH. 13, 269-271.

——. 1965a. O nekotorykh zonal'nykh osobennostjakh razvitija ural'skogo vokalizma. ALH. 5, 297-321.
——. 1965b. O dvukh konvergentnykh fonetičeskikh javlenijakh v samodijskikh i obsko-ugorskikh jazykakh. SFU. 1, 281-284.
——. 1968. O količestve glagol'nykh vremen v protoural'skom jazyke. Congressus Secundus Internationalis Fenno-Ugristarum. 23.-28. VIII. 1965. Helsinki. I., 490-493.
——. 1969. Na neneckie i marijskie temy. SFU. 5, 71-76.
Setälä, E. N. 1913-1918. Zur Frage nach der Verwandtschaft der finnisch-ugrischen und samojedischen Sprachen. JSFOu. 30/5, 1-104.
Simoncsics, Péter. 1977. Reconstructio Sequentiae Litterarum **kə̈* Linguae Proto-Uralicae in Linguis Samoiedicis Demonstrata. Studies in Finno-Ugric Linguistics. In Honor of Alo Raun. Ed. D. Sinor. UAS. 131, 311-318. Bloomington.
Steinitz, Wolfgang. 1944. Zum uralischen Vokalismus. Geschichte des Finnisch-ugrischen Vokalismus. Stockholm. 131-137.
Tereščenko, N. M. 1958. K voprosu o proiskhoždenii poslelogov. Doklady i Soobščenija Instituta Jazykoznanija Akademii Nauk SSSR 11, 62-76.
——. 1965. K sravnitel'nomu izučeniju samodijskikh jazykov. SFU. 1, 121-128.
——. 1967. K razvitiju atributivnykh otnošenij v samodijskikh jazykakh. Voprosy Finno-Ugorskogo Jazykoznanija IV. Iževsk. 234-242.
——. 1971. K sravnitel'nomu izučeniju leksiki samodijskikh jazykov. SFU. 7, 285-297.
Toivonen, Y. H. 1933. Ural. **š* > sam. *t*. FUF. 21, 94-102.

THE HISTORY OF THE LAPP LANGUAGE

by

MIKKO KORHONEN

1. Lapp as a member of the Finno-Ugric language family

Lapp belongs to the western branch of the Finno-Ugric language family and is most closely related to the Balto-Finnic languages (Finnish, Estonian, Karelian-Olonets, the Lude and Ingrian dialects, Veps, Vote and Livonian). There are, however, marked cultural and racial differences between the Lapps and the Balto-Finns.

When the contradiction between the linguistic affinity of the Lapps and Balto-Finns and their cultural and racial differences was noticed in an early study, scholars framed the hypothesis of language-switch. They assumed that the Lapps were originally of a different race, culture and language, who came into contact with the Balto-Finns and subsequently adopted their language (Wiklund 1896).[1] The close similarities between Lapp and Balto-Finnic have been understood as a result of the long contacts and exposure of Lapp to strong influence from Balto-Finnic (Setälä 1926, Collinder 1945, 1953, 1954).

The widely accepted view today is based on the studies of Paavo Ravila (1935, 1957) and Erkki Itkonen (1955a, 1961). They argue that Lapp and Balto-Finnic both derive from a common proto-language, Early Proto-Finnic. The speakers of this language, the Early Proto-Finns, are said to have lived to the south and east, perhaps also north, of the Gulf of Finland. Early Proto-Finnic divided into Proto-Lapp and Middle Proto-Finnic c. 1000 B.C. at the latest, or possibly much earlier, and the speakers of Proto-Lapp spread further north into the wilderness of Finland and Karelia. These areas were not uninhabited when the speakers of Proto-Lapp arrived; archeological finds reveal an earlier prehistoric settlement of Finland, Scandinavia and Karelia, but it is not known what language or languages this primitive people—the indigenous Proto-Lapps—spoke. Certainly, the sparsely scattered indigenous Lapps were assimilated by the speakers of Proto-Lapp and possibly a considerable part of the racial and cultural characteristics of the Lapps can be attributed to this indigenous population.

[1] The language-switch hypothesis was also supported by Konrad Nielsen (1913), who saw the possibility of the Lapps being of Samoyed origin, by E. N. Setälä (1926) and also by Y. H. Toivonen (1950), who tried to find evidence of the original language, indigenous Proto-Lapp, in Lapp.

The prevalent theories about the origin of the Lapp language and people can be summarized as follows:

1) Lapp is a Finno-Ugric language and the closest related language to Balto-Finnic.

2) Anthropologically the Lapps differ from other European peoples and are, to some extent, an internally heterogenous people. Genetically there are apparent traces of an early Fenno-Scandinavian people, whose language has left no attested trace.

3) Lapp cultural traditions are related to those of both Finno-Ugrian and non-Finno-Ugrian arctic peoples. The cultural differences between the Lapps and Balto-Finns can be explained primarily by environmental factors.

2. Language history and contacts

Because written evidence of Lapp is fairly recent, the chronology of the development of Lapp is approximate; important criteria are, however, contacts with neighbouring languages, as determined by loanwords, though even these are not exact. The time from Early Proto-Finnic to modern Lapp can be roughly divided into the following periods:

1) Early Proto-Finnic (c. 1500-1000 B.C.)
2) Proto-Lapp (c. 1000 B.C.-800 A.D.)
3) Old Lapp (c. 800-1619)
4) Modern Lapp (1619-)

It is presumed that the Early Proto-Finnic period ended after the Balt contacts had begun. This is evident from the about twenty words of Balt origin in Lapp whose phonetic structure reveals their Early Proto-Finnic background, e.g. Lp. *duow'le* 'touchwood, tinder' ~ Fin. *taula* 'id.' (< **takla*), cf. Latv. *dagla*; Lp. *guoi'bme* 'mate, partner' ~ Fin. *kaima* 'namesake', cf. Lith. *káimas* 'village', *kaimýnas* 'resident of the same village, neighbour'; Lp. *luossâ* 'salmon' ~ Fin. *lohi* 'id.' (< EPF. **loše*), cf. Lith. *lãšis*; lp. *suol'dne* 'dew, fog, summer frost' ~ Fin. *halla* 'summer frost' (< EPF. **šalna*), cf. Lith. *šalnà* 'hoarfrost, slight frost'. There are also some Balt loan-words in Mordvin and Cheremis, which possibly indicates that contacts with the Volga-Finnic tribes had not been entirely severed when the Balt contacts began. It is not possible to determine exactly the time of the initial Balt contacts, but in earlier studies the estimates were probably too late: according to Vilhelm Thomsen (1890) they occurred at the beginning of our era or a little before, Jalo Kalima (1936 pp. 31, 195) believes they began in the last centuries B.C., Erkki

Itkonen (1961 pp. 42, 100) estimated at the latest 500 B.C., possibly much earlier. Archeologists think it probable that the arrival of the Corded-Ware or Battle-Axe cultures in the Baltic area late in the third millennium B.C. is connected with the arrival of the Balts (Moora 1956 pp. 56-63, Edgren 1970, Carpelan 1975). Initially the Corded-Ware culture peoples seem to have lived in isolation from the old culture, and it has to be concluded that no linguistic contacts occurred until long after the arrival of the Balts. It has been estimated that the first Balt loan-words into Balto-Volga-Finnic or Early Proto-Finnic date from 1800-1500 B.C. On this basis the Lapp-Balto-Volga-Finnic period drew to a close at the latest 1500 B.C. and Early Proto-Finnic at the latest 1000 B.C. (Korhonen 1976). After the Early Proto-Finnic period Lapp had no direct contacts with the Balts, but the flow of loan-words continued into Middle Proto-Finnic (the proto-language of the Balto-Finnic languages) and some of these were indirectly borrowed into Lapp through Finnish.

Early Proto-Finnic was also exposed to Germanic influence as the following loan-words common to both Lapp and Balto-Finnic show: Lp. *suow'de* 'jaws' ~ Fin. *hauta* 'grave, pit' (< EPF. **šavta*) < Germ. **saupa-* 'pit, hole, spring, jaws'; Lp. *vuor'be* 'luck, lot' ~ Fin. *arpa* 'lot' < Germ. **arƀā-*; Lp. *guos'se* 'guest' ~ Fin. *kansa* 'people' < Germ. **χansā-*. The earliest Germanic loans are estimated to have entered Early Proto-Finnic no later than the second millenium B.C. This is consistent with archeological evidence, which reveals Germano-Scandinavian influence during the Bronze Age in the Baltic area and Finland. (Koivulehto 1976, 1983.)

After the development of Early Proto-Finnic into Proto-Lapp and Middle Proto-Finnic links remained between the two languages, since numerous loan-words entered Lapp from Balto-Finnic. Phonetic and distributional criteria can be used to identify the Balto-Finnic origin of these words: Lp. *hâd'de* 'price' < BF. *hinta* 'id.'; Lp. *moar'se* 'bride' < BF. *morsian* 'id.' (< Balt); Lp. *âd'det* 'to give' < BF. *antaa* 'id.'; Lp. *gir'je* 'book' < BF. *kirja* 'id.'; Lp. *mui'tet* 'to remember' < BF. *muistaa* 'id.'; Lp. *hæg'gâ* 'spirit' < BF. *henki* 'id.'; Lp. *loap'pâ* 'end' < BF. *loppu* 'id.'.

Proto-Lapp contacts with the Germanic peoples were not entirely severed either. About two-hundred words forming a Proto-Scandinavian stratum are important in determining the end of the Proto-Lapp period. By means of phonetic and distributional criteria it is possible to demonstrate that the Proto-Lapp period ended soon after the end of Proto-Scandinavian, c. 700-800 A.D. Examples of Scandinavian loan-words in Lapp are Lp. *sai're*, *sar'je* 'wound' < Proto-Scandinavian **saira*, cf. Old Scandinavian *sár* (> Sw. (Modern Swedish *sår*) 'wound'); Lp. *sai'vâ*, *saw'jâ* 'fresh water, lake or river water; a lake without an outlet' < PSc. **saiwi*, cf. OSc. *sjár*, *sjór*, *sær* (> Sw. *sjö* 'lake'); Lp. *lawkes* 'flea' < PSc. **flauha-(z)*, cf. OSc. *fló*, Engl. *flea*, Ger. *Floh*; Lp. *gussâ* 'cow' < PSc. **kūz*, cf. OSc. *kýr* (> Sw. *ko* 'cow'). (Wiklund 1896 p. 28, Sköld 1961.) A precise division between Old Germanic and Proto-Scandinavian loan words in Lapp has not yet been drawn.

During the Proto-Lapp period the Lapps lived over a wide area, which probably stretched from Olonets Karelia through Karelia and Finland as far as the Arctic Ocean. By the end of the Proto-Lapp period some Lapps had also settled on the Kola Peninsula and in the area around Bodö in western Scandinavia. After the Proto-Lapp period they spread even further south into Scandinavia and by the Middle Ages had reached Jämtland. In Finland and Karelia the Lapps were being absorbed into the advancing Balto-Finnic settlements and further north had partly moved out of their way.

Since the end of Proto-Lapp, loan words have been assimilated into Lapp from the Scandinavian languages, Finnish, Karelian and Russian. These words, however, did not reach all Lapp dialects and are usually only found in those that had been in the immediate area of influence of the source language.

The modern Lapp dialect groups took shape during the period of Old Lapp (c. 800-1619). Modern Lapp is reckoned from the date of the first Lapp text, 1619.

3. The development of literary Lapp

The first known attempts to write Lapp were based on the dialects of Swedish Lapp. The oldest texts are an ABC-book and a Missal published in 1619 by Nicolaus Andreas, a priest in Piteå. In 1648 a churchman from Tornio, Johannes Tornaeus, published a collection of religious texts *Manuale Lapponicum* commissioned by the Swedish Government. The language of the texts is a mixture of the features of the Lapp dialects spoken in Northern Sweden. In the eighteenth century a literary language—that of Southern Lapp—based on the dialects of Umeå and Piteå was developed. Some religious literature was published, a catechism, an ABC-book, a handbook, hymnal, the New Testament (1755) and Bible (1811), some basic schoolbooks, calendars, etc. This literary language was used until the first half of the twentieth century. In the nineteenth century an orthography based on Lule Lapp was developed in which a few dozen items were published.

The first publication in Norwegian Lapp was produced in 1728. The orthography was developed in the eighteenth and nineteenth centuries by two priests, Knud Leem and Niels Stockfleth, but the greatest contribu-

tion was that of Jens Anders Friis, who could be called the creator of the Norwegian Lapp literary language. The orthography devised by Friis is, to some extent, still in use today, although in 1948 the new standard orthography developed by Knut Bergsland and Israel Ruong was officially adopted. This orthography takes as its base the western dialects of Norwegian Lapp and it differs markedly from Friis' orthography based on the eastern dialects of Norwegian Lapp. School-books and a few literary texts have been published in Bergsland's and Ruong's orthography; it was also used in schools.

For all practical purposes little remains of the orthography developed in the first half of this century by Konrad Nielsen, who used Friis' system as his base and made it phonetically and phonologically more precise. However, Nielsen's orthography has proved suitable for linguistic purposes and it is still used by linguists for transcribing Norwegian Lapp. It is also used in this article.

Another orthography based on Friis' system was devised by Paavo Ravila in the 1930s, and revised by Erkki Itkonen in 1950, for use by speakers of the Norwegian Lapp spoken in Finland, Mountain Lapp. It takes into account the special features of Mountain Lapp and was, until recently, used for school-books, etc. Some literature was published in this orthography and it was used in the periodical *Sabmelaš*. In 1978 it was decided to adopt a common orthography for Norwegian Lapp in Norway, Sweden and Finland, which is a compromise between the Bergsland—Ruong and Ravila—Itkonen systems.

Very few items have been published in the Inari Lapp dialect. In the Russian Lapp dialects two translations of the Gospels appeared (1878 and 1884) and an ABC-book (at the end of the nineteenth century), and a few school-books published in the USSR. In the 1970s some teaching materials were published in Finland in Skolt Lapp.

4. Historical Phonetics

4.1. *The vowel system*

4.1.1. In the first syllable

The vowel system of the first syllable in Early Proto-Finnic was:

i	*ü*	*u*	*ī*	*ū*
e		*o*	*ē*	*ō*
ä		*a*		

During Proto-Lapp the following qualitative and quantitative changes took place:

Phase I: qualitative changes

1) Opening of short closed vowels and unrounding of *ü*: **i*, **ü* > **ę* (**nime* > **nęmę* 'name', **püšä* > **pęsȧ* 'holy'), **u* > **ǫ* (**tule* > **tǫlę* 'fire').

2) Opening of short mid vowels if the second syllable contains an open vowel (metaphony): **e* > **ɛ* (**pesä* > **pɛsȧ* 'nest'), **o* > **∩* (**kota* > **k∩tȧ* 'Lapp tent, hut').

3) **e* > **ę* before **ę* in the second syllable (**vere* > **vęrę* 'blood').

4) Closing of short open vowels if followed by a half-closed vowel (**ę*) in the second syllable (metaphony): **ä* > **e* (**käte* > **ketę* 'hand'), **a* > **o* (**lakte* > **loktę* 'bay').

5) Neutralization of the opposition of short open vowels when followed by an open vowel in the second syllable: **ä* > **ȧ* (**äjmä* > **ȧjmȧ* 'needle'), also sporadically **ä* > **ɛ* (**päjvä* > **pɛjvȧ* 'day, sun'); **a* > **o* (**kala* > **kolȧ* 'fish'), also sporadically **a* > **ȧ* (**vanča-* > *váncȧ-* 'to walk').

Phase II: quantitative changes

6) Shortening of long closed vowels: **ī* > **i* (**pīrę* > **pirę* 'circle'), **ū* > **u* (**kūlę-* > **kulę-* 'to hear').

7) Lengthening of the vowels on the three more open levels: **e* > **ē* (**ketę* > **kētę* 'hand'), **o* > **ō* (**loktę* > **lōktę* 'bay'), **ɛ* > **ɛ̄* (**pɛsȧ* > **pɛ̄sā* 'nest'), **∩* > **∩̄* (**k∩tȧ* > **k∩̄tā* 'Lapp tent, hut'), **ȧ* > **ā̇* (**ȧjmȧ* > **ā̇jmā* 'needle').

After these developments the vowel system of Proto-Lapp was:

i		*u*
ę		*ǫ*
ē		*ō*
ɛ̄		*∩̄*
	ā̇	

The quantitative changes were probably the result of marking of the intrinsic duration of vowels destroying the dichotomy of quantity found in Early Proto-Finnic: the more open the vowel the longer it becomes. The most important development in the vowel phonemes was the strengthening of the length of the vowels on the three more open levels, which resulted in the loss of the length opposition between *e*-*ē* and *o*-*ō* leaving only *ē* and *ō*. This meant that there were no phoneme pairs with quantity as the sole distinguishing feature. The strengthening of intrinsic duration also resulted in the shortening of the long closed vowels *ī* and *ū*. The quantitative opposition *i*-*ī* and *u*-*ū* in Early Proto-Finnic became clearly qualitative *ę*-*i* and *ǫ*-*u*.

In the vowel system of Proto-Lapp it is clear that quantity was not phonologically distinctive, merely a reflection of the degree of openness. It should also be noted that qualitatively there were five degrees of openness, which is very unusual. The quantitative distinctions certainly helped differentiate the varying degrees of openness and reduced any confusing coalescence of phonemes.

The quantitative structure of the vowel system in Proto-Lapp is reflected in the modern Lapp dialects, most regularly in Western Lapp. The Proto-Lapp short vowels (i.e. etymologically short vowels) are usually short, the Proto-Lapp long vowels (i.e. etymologically long vowels) are mostly long. In Eastern Lapp dialects the system of quantity has undergone some changes.

Phase III: velarization

8) The half-closed front vowel *ę̯ velarizes to the central vowel *ę̯ (*vę̯rę̯ > *vę̯rę̯ 'blood').

Phase IV: qualitative changes

9) All long vowels except *ā̇ diphthongize: *ē > ie (*kētę̯ > *kietè̯ 'hand'), *ō > uo (*kōlē > *kuolè̯ ,fish'), *ɛ̄ > eä (*pɛ̄sē > *peäsè̯ 'nest'), *n̄ > oa (*kn̄tē > *koatè̯ 'Lapp tent, hut').

10) Half-close vowels opened: *ę̯ > *ę (*nę̯mę̯ > *nę̯mè̯ 'name'), *ǫ > *o (*tǫlę̯ > *tolè̯ 'fire').

At the end of the fourth and final phase of Proto-Lapp the vowel system was:

i	*u*	*ie*	*uo*	*ę̯ > LpN *â*
ę	*o*	*eä*	*oa*	*ā̇ > LpN *a*
ā̇				*eä > LpN *æ*

This is an adequate common proto-system for all the modern dialects. In many dialects it has only been modified slightly since the end of Proto-Lapp. In the central dialects the most marked difference is the opening and velarization of *ę to produce *a* or *α*, LpN *â* (PLp. *nę̯mè̯ > LpN *nâmmâ* 'name'). In Norwegian Lapp an additional development is the monophthongization of diphthongs before an *i* or *u* in the second syllable: *ie* > *i* (PLp. *tieδij > LpN *dīđii* pret. 3. sg. of 'to know'), *uo* > *u* (PLp. *suolùn > LpN *sul'lu* gen. sg. of 'island'), *eä* > *e* (PLp. *peäsij > LpN *bēsii* gen. pl. of 'nest'), *oa* > *o* (PLp. *koaṙūk > LpN *gōrruk* pres. 3. pl. of 'to sew').

4.1.2. In the second syllable

In Early Proto-Finnic only the following four vowels were possible in the second syllable:

e	*o*
ä	*a*

During the Proto-Lapp period the system underwent these changes (the phases correspond to those for the first syllable):

Phase I: qualitative changes

1) *ä and *a coalesced to *ȧ (*śilmä > *ćę̯lmȧ 'eye', *ilma > *ę̯lmȧ 'air, sky').

2) *o opened to *n (*ulko > *ǫ̯lkn 'outer, outdoor').

3) *e closed to *ę̯ (*vę̯rę̯ 'blood').

Phase II: quantitative changes

4) open vowels lengthen: *ȧ > *ā̇ (*pɛsȧ > *pɛ̄sā̇ 'nest'), *n > *n̄ (*ǫ̯lkn > *ǫ̯lkn̄ 'outer, outdoor'), cf. the vowels in the first syllable.

Phase III: qualitative changes

5) velarization: *ę̯ > *ę̯ (*vę̯rę̯ > *vę̯rę̯ 'blood').

6) fronting: *ā̇ > *ɛ̄ > *ē, in disyllabic words or if there was an *ā̇ in the third syllable (*kn̄tā̇ > *kn̄tē 'Lapp tent, hut', elat. sg. *kn̄tā̇stā̇ > *kn̄tēstē).

Phase IV: qualitative and quantitative changes

7) half-closed *ę̯ *opens to* *ę (*vę̯rę̯ > *vę̯rè̯ 'blood'), cf. the first syllable.

8) closing and shortening: *ē > *i* if followed by a palatalized consonant or *j (*kōndēj > *kuondij pret. 3. sg. of 'to carry'), *n̄ > *u* before a closed or half-closed vowel in the following syllable (*kn̄rn̄mę̯ > *koaṙumę̯ perf. part. of 'to sew').

In the final of Proto-Lapp the vowel system of the second syllable was the following:

i	*u*	*ē*	*n̄*
ę		*ā̇*	

In Norwegian Lapp following Nielsen's orthography it is now:

i	*u*	*e*	*o*
â		*a*	

4.1.3. Contracted Vowels

Lapp contracted vowels developed in Late Proto-Lapp after the loss of intervocalic *j in a closed syllable after an unstressed syllable and

sometimes possibly after the loss of **d* (**δ*), **g* (**γ*), **s* (**z*), **ńś* or **v* which resulted in the contraction of the adjacent vowels, e.g. PLp. **mę̀ǹejęm* > *mę̀ǹim* > LpN *mânnim* pret. 1. seg. of 'to go', PLp. **tę̀tę̀jēn* > **tę̀tēn* > **LpN *diet'te* gen. sg. of 'seer, someone who knows'. By analogy contraction also occurs when the original conditions are not met. Analogical generalization is realized in various ways in the dialects.

Bibliography: Bergsland 1945, 1946, Collinder 1960 pp. 149-193, 308, E. Itkonen 1939, 1946, 1948, 1950a, 1954, 1961 pp. 61-69, 1968a, 1969, Terho Itkonen 1956, 1973, Korhonen 1969, 1981 pp. 77-125, Sammallahti 1977b, Setälä 1896, Steinitz 1944, Wiklund 1896.

4.2. *The consonant system*

The consonant system of Early Proto-Finnic as set out below is the basis for this historical examination:

Stops	*p*			*t*					*k*
Affricates				*č́*			*ć*		
Spirants				*δ*			*δ́*		
Sibilants		*s*			*š*		*ś*		
Semi-vowels	*v*						*j*		
Laterals				*l*					
Tremulants				*r*					
Nasals	*m*			*n*			*ń*		*ŋ*

Word internal geminate consonants could also exist, at least *pp*, *tt*, *kk*, *ćć*, and some clusters.

The consonant system above closely resembles, or could even be identical with that of Proto-Finno-Ugric. *ĺ* may also have occurred in Proto-Finno-Ugric, but there are no attested examples of it in Balto-Finnic or Lapp. Some scholars reconstruct the Proto-Finno-Ugric labial semi-vowel as the bilabial *w* (*β*), as it now appears in Cheremis and the Ob-Ugric languages languages. In Balto-Finnic and Lapp the present counterpart of *v* can be bilabial or a vowel developed from a bilabial semi-vowel, but only in syllable final position, e.g. Fin. *lauta* 'board' ~ LpN *luow'de* 'wooden seine or net float' (< EPF. **lavta*). Thus there is no reason to postulate an independent *w* phoneme in Early Proto-Finnic.

4.2.1. Word initially

All consonants except **ŋ* and **δ* were possible word initially in Early Proto-Finnic. Initial consonant clusters were unknown in both Early Proto-Finnic and Proto-Finno-Ugric. A note should be made of the special treatment of PFU. **v-* > EPF. ø before a rounded vowel.

Initial stops are usually voiceless tenues in modern Lapp. In the dialects spoken in Norway and Sweden initial stops can be lax, or voiceless mediae. This is attributed to the influence of Norwegian and Swedish, where *b*, *d* and *g* are mediae. However, in Balto-Finnic and Lapp the relatively lenis articulation of stops approaches these sounds. The identification of Lapp voiceless stops with Norwegian and Swedish mediae has also caused the orthographic tradition, writing the stops in Lapp with the letters *b-*, *d-* and *g-*. E.g. Lp. *bâl'vâ* 'cloud' ~ Fin. *pilvi* 'id.' (< EPF. **pilve*), Lp. *dollâ* 'fire' ~ Fin. *tuli* 'id.' (< EPF. **tule*), Lp. *giettâ* 'hand' ~ Fin. *käsi* 'id.' (< EPF. **käte*).

Affricates: EPF. **ḉ-* > Lp. *c-* and EPF. **ć* > Lp. *č*, e.g. Lp. *cuoʒ'ʒâ* 'membrane, layer of skin on the inner side of a hide', cf. Ost. *ʦ̌u'ǹʦ̌* 'a bloody skin, the film inside a skin, the film covering bone or flesh'; Lp. *čuol'bmâ* 'knot' ~ Fin. *solmu*, cf. Hung. *csomó*.

Spirants: EPF. **δ́-* > PLp. **θ-* > LpN *d-*, S *h-*, before a rounded vowel *f-*, e.g. LpN *dâbme*, S *hibme* 'glue' ~ Fin. dial. *tymä* 'id.', cf. Cher. *lümə̑*, Zyr. *l'em*, Voty. *l'ęm* (< **δ́ümä*); LpN *duobmâ*, S *fuǫmę* 'chokecherry' ~ Fin. *tuomi* 'id.' cf. MordE. *l'om*, M. *lajmě*, Cher. *lo·mbə̑*, Zyr., Voty. *l'ęm*, Ost. *i̯um*, Vog. *l'ēm* (< **δ́ōme*).

Sibilants: EPF. **s-* and **š-* coalesced into Lp. *s*, e.g. Lp. *sâllâ* 'lap' ~ Fin. *syli* 'id.' (< EPF. **süle*), Lp. *sârves* 'buck reindeer' ~ Fin. *hirvas* 'id.' (< EPF. **širvas* < Balt.). EPF. **ś-* > Lp. *č-*, e.g. Lp. *čâl'bme* 'eye' ~ Fin. *silmä* 'id.' (< EPF. **śilmä*).

Other initial consonants are retained, e.g. Lp. *vâccâ* 'light freshly fallen snow' ~ Fin. *viti* 'id.' (< EPF. **viče*), Lp. *jiegŋâ* 'ice' ~ Fin. *jää* 'id.' (< EPF. **jäŋe*), Lp. *lâs'tâ* 'leaf' ~ Fin. *lehti* 'id.' (< EPF. **lešte*), Lp. *râd'de* 'breast' ~ Fin. *rinta* 'id.', Lp. *muor'je* 'berry' ~ Fin. *marja* 'id.', Lp. *noai'de* 'shaman, wizard' ~ Fin. *noita* 'id.', Lp. *njuollâ* 'arrow' ~ Fin. *nuoli* 'id.' (< EPF. **ńōle*).

During the period of separate development new initial consonants were introduced into Lapp primarily through loanwords, e.g. the aspirated stops *p-*, *t-* and *k-* (e.g. Lp. *pārrâ* 'a couple, pair' < Scand. *par* 'id.', Lp. *tāvvâl* 'board, picture' < Scand. *tavla* 'id.', Lp. *kaf'fi* 'coffee' < Scand. *kaffe* 'id.') and *f-* and *h-* (e.g. Lp. *fāttit* 'to grasp, find' < Scand. *fata* 'id.', Lp. *hal'be* 'cheap' < Fin. *halpa* 'id.'), Initial consonant clusters have also entered Lapp under the influence of Scandinavian and Russian loan-words (e.g. Lp. *klāssâ* 'class' < Scand. *klass(e)*, Lp. *præn'tâ* 'printed text' < Scand. *prænt*, *prent*).

4.2.2. Word internally

4.2.2.1. Consonant gradation

Consonant gradation is one of the most characteristic features of Lapp. Three types of gradation can be identified according to the phonetic

environment and the nature of the gradation: radical, suffixal and subradical. In this article only radical gradation is considered.

Radical gradation affects the quantity, and in some cases the quality of the consonant or consonant cluster which follows the vowel of a stressed syllable, e.g. *luossâ* (strong grade): gen., acc. sg. *luosâ* (weak grade) 'salmon', *jokkâ* (strong grade): gen., acc. sg. *jogâ* (weak grade) 'river'. Nearly all consonants and consonant clusters in Lapp are subject to radical consonant gradation.

Originally, radical gradation was an entirely automatic, phonologically irrelevant phenomenon; the strong grade appeared regularly before an open syllable, the weak grade before a closed syllable. This was the situation until the final phase of Proto-Lapp. Consonant gradation is no longer governed by the phonetic environment as a result of contraction during Late-Proto-Lapp and the subsequent developments—apocope and the loss of some final consonants—which changed the relationship between open and closed syllables, cf. e.g.

nom. sg.	PLp. **kuolè*	>	LpN *guolle* 'fish'	(strong grade)
gen. sg.	PLp. **kuolēn*	>	LpN *guole*	(weak grade)
pres. 1. sg.	PLp. **mẹnẹm*	>	LpN *mânâm* 'to go'	(weak grade)
perf. part.	PLp. **mẹ̀nẹmẹ*	>	LpN *mânnâm*	(strong grade)
pret. 1. sg.	PLp. **mẹ̀nẹjẹm*	>	LpN *mânnim*	(strong grade)

In the gen. sg. form *guole* the weak grade survives despite the open syllable, because in Proto-Lapp the second syllable was closed (**kuolēn*). In the perf. part. form *mânnâm* and the pret. 1. sg. *mânnim* the closed syllable is preceded by the strong grade. In the first example the closed syllable is a result of apocope, in the second example through the loss of *j* because of contraction.

Consonant gradation is also a feature of the Balto-Finnic languages where it only affects the stops: *p*, *t*, *k*, *pp*, *tt*, *kk*. A form of consonant gradation similar to that found in Lapp and Balto-Finnic also exists in some Samoyed languages: Forest Yurak, Tavgi and the southern dialects of Selkup. E. N. Setälä concluded that consonant gradation was an ancient feature dating from Proto-Uralic and that the phenomenon in Lapp, Balto-Finnic and Samoyed was its direct descendant (Setälä 1896, 1912a, 1912b). According to Setälä gradation once affected all consonants, consonant clusters and vowels too. Relating gradation to Uralic or even Finno-Ugric has been criticised because it is only a feature of the languages mentioned above and is not found in any other Uralic language. Scholars have therefore seen gradation in Balto-Finnic and Lapp as the result of parallel, but separate development to the gradation in Samoyed. The common origin of the gradation of stops in Balto-

Finnic and Lapp is generally accepted (Ravila 1941 p. 6, 1951, 1960, Posti 1953 p 74ff., Hajdú 1962). Some scholars want to keep open the possibility of the Proto-Finno-Ugric or Proto-Uralic origin of gradation (Collinder 1960 p. 218, E. Itkonen 1961 pp. 60-61, Hakulinen 1968 p. 51).

Radical gradation has always been caused by the need for greater articulatory energy in the closed syllable after the syllable with the main stress than in the open syllable. This brought about a corresponding drop in intensity at the preceding syllable juncture and a weakening of the consonant. Phonetically gradation is not an unusual phenomenon, it can be compared to Verner's law, which describes a sound change in Proto-Germanic by which the voiceless fricatives *χ*, *f*, *þ* and *s* became voiced between voiced sounds, except immediately after a syllable with the main stress (Eliot 1890 p. XVI, Wiklund 1891 p. 22, Posti 1953 pp. 76-79).

In the first phase of consonant gradation during Early Proto-Finnic the stops after stressed syllables weakened intervocalically and after a voiced consonant in a closed syllable, producing the following relations:

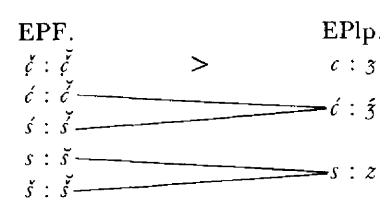
kk : *k̆k*	*k* : *k̆*
lkk : *lk̆k* etc.	*lk* : *lk̆* etc.

It is not certain whether the gradation also spread to affricates and sibilants at this time (*cc* : *c̆c̆*, *c* : *c̆*, *s* : *s̆*, etc.).

Some scholars believe that the weak grade short consonant was a medial stop in the early phases of Proto-Lapp (e.g. Ravila 1960), others assume it was a voiced fricative (e.g. E. Itkonen 1977):

Early Proto-Finnic (Ravila)	Early Proto-Lapp (Ravila)	(Itkonen)
p : *p̆*	*p* : *b*	*p* : *β*
t : *t̆*	*t* : *d*	*t* : *δ*
k : *k̆*	*k* : *g*	*k* : *γ*

Possibly sibilants and affricates underwent voicing as well:



Subsequently, quantitative gradation in geminate stops and affricates (*kk* : *k̆k*, etc. or *k̀k* : *kk*, etc.) caused analogical gradation in other geminate consonants (*ll* : *l̆l* or *l̀l* : *ll*, etc.) and short consonants (*k̀* : *g* or *k̀* : *γ*, *l̀* : *l*, etc.), as Wiklund (1896 p. 110) showed. A corresponding

development took place in the first element of consonant clusters (*l̇m* : *lm* etc.). In clusters with a voiced consonant plus a stop or affricate the shift of the centre of gradation to the first element caused a levelling of the contrasts in the final element towards the weak grade:

EPF.		EPLp.		LPLp.	
lk : *lk̆*	>	*lk* : *lg* or *lk* : *lγ*	>	*l̥g* : *lg*	
lkk : *lk̆k*	>	*lkk* : *lk̆k*	>	*l̥k̆k* : *lk̆k*	> *l̥hk* : *lk* etc.

From the evidence of dialects it appears that the first element of the weak grade in the clusters *k* + obstruent and *tk* weakened to a fricative during this period:

LPLp. *k̥t* : *kt* > *k̥t* : *γt* (LpN *k't* : *vt*), etc.
t̥k : *tk* > *t̥k* : *θk* (LpI *tk* : *δh*)

The increase in the intensity of articulation, brought about with the lengthening of the consonant or consonant cluster in the strong grade, caused preaspiration in the strong grade of geminate stops and affricates, which require a greater exertion of the muscles.

LPLp. *pp* : *pp* > *hpp* : *pp*
c̥c : *cc* > *hcc* : *cc* etc.

It can be presumed that this was the development of consonant gradation in Proto-Lapp. Since then, the development has differed slightly in each dialect. In Norwegian Lapp the following changes have taken place:

LPLp. *k̥* : *g* or *k̥* : *γ*	>	LpN*kk* : *g* [*hk* : *γ* or *G*]
l̥ : *l*	>	*ll* : *l*
l̥g : *lg*	>	*l'g* : *lg* [*l̄g* or *l[a]G* : *lGG*]
l̥hk : *lk*	>	*l'k* : *lk* [*l̄hk* or *l[a]hk* : *lLk*]
k̥t : *γt*	>	*k't* : *vt*
t̥k : *θk*	>	*t'k* : *tk* or *t'k* : *tk*
hkk : *kk*	>	*k'k* : *kk* [*h̄k* : *hk*]

The most striking change is the generalization of preaspiration in the weak grade of geminate stops and affricates, and in the strong grade of short stops and affricates. This development occurred in all the Lapp dialects which have gradation, except Inari and Kola Lapp.

4.2.2.2. Other developments

Developments after the vowel of a stressed syllable are:

Affricates: EPF. **ć* > Lp. *cc* : *ʒ* and EPF. **ć* > Lp. *čč* : *ǯ*, e.g. Lp. *vâccâ* : gen., acc. sg. *vâʒâ* 'light, freshly fallen snow' ~ Fin. *viti* 'id.' (< EPF. **viće*), Lp. *æčče* : *æǯe* *'father'* ~ EstS. *esä*, *edsä* 'id.' (< EPF. **ećä*).

Spirants: EPF. **δ* and **δ́* coalesced, > Lp. *đđ* : *đ*, e.g. Lp. *buođđo* : gen., acc. sg. *buođo* 'dam' ~ Fin. *pato* 'id.' (< EPF. **paδo*), Lp. *čâđđâ* : *čâđâ* 'carbon, coal, soot, grime' ~ Fin. *sysi* : *syden* : *sytenä* 'id.' (< EPF. **śüδ́e*).

Sibilants: EPF. **s* and **š* coalesced to *s*, e.g. Lp. *bæsse* : gen., acc. sg. *bæse* 'nest' ~ Fin. *pesä* 'id.', Lp. *bâsse* 'holy' ~ Fin. *pyhä* 'id.' (< EPF. **püšä*). EPF. **ś* > Lp. *čč* : *ǯ* intervocalically, e.g. Lp. *gâččât* : pres. l. sg. *gâǯâm* 'to ask' ~ Fin. *kysyä* 'id.' (< EPF. **küśe-*). Before *k* and *t* in Western Lapp *ś* has changed to *i*, in Eastern Lapp to *š*, e.g. LpN *guoi'kâ*, I *kuoška* 'rapids' ~ Fin. *koski* 'id.' (EPF. **kośke*).

In central dialects the semi-vowel **j* has become a stop *ggj* in the strong grade, e.g. LpN *sâggje* : gen., acc. sg. *sâje* 'place, site' ~ Fin. *sija* 'id.'. The geminate *jj* has also undergone this change, e.g. LpN *ag'gja* : gen., acc. sg. *aggja* 'grandfather, old man' ~ Fin. *äijä* 'id.'.

In Western Lapp a homorganic stop has developed before a non-short nasal, unless the word begins with a nasal, e.g. LpN *liebmâ* : gen., acc. sg. *liemâ* 'broth' ~ Fin. *liemi* 'id.' (< EPF. **lēme*), LpN *suodnâ* : *suonâ* 'vein, sinew' ~ Fin. *suoni* 'id.' (< EPF. **sōne*), LpN gen., acc. sg. *gâdnjâl(â)* : nom. sg. *gânjâl* 'tear' ~ Fin. *kyynel* 'id.' (< EPF. **küńel*), LpN *jiegŋâ* : *jieŋâ* 'ice' ~ Fin. *jää* 'id.' (< EPF. **jäŋe*).

Clusters of nasal plus stop or affricate have denasalized in all dialects except Kola Lapp: EPF. **mp* > LpN *b'b* : *bb*, EPF. **nt* > LpN *d'd* : *dd*, EPF. **nč* > LpN *ʒ'ʒ* : *ʒʒ*, EPF. **mt* > LpN *w'd* : *wd* etc. E.g. LpN *soab'be* : gen., acc. sg. *soabbe* 'staff, pole' ~ Fin. *sompa* 'ring on ski pole', LpN *guod'det* : pres. 1. sg. *guoddam* 'to carry' ~ Fin. *kantaa* 'id.', LpN *vuog'gâ* : *vuoggâ* 'fish hook' ~ Fin. *onki* 'id.' (< EPF. **oŋke*), LpN *gâʒ'ʒâ* : *gâʒʒâ* 'nail' ~ Fin. *kynsi* 'id.' (< EPF. **künče*), LpN *dow'dât* : *dowdâm* 'to know, feel' ~ fin. *tuntea* 'id.' (< EPF. **tumte-*).

In other syllable positions simplifications have taken place, so that the consonant or consonant cluster following an unstressed syllable is always in the shortest grade of quantity possible.

4.2.3. Word finally

In Early Proto-Finnic the following consonants were possible in word final position: *t*, *k*, *s*, *š*, *j*, *l*, *r*, *m* and *n*. It is unclear whether *ć* and *ś* occurred word finally in Early Proto-Finnic. During Proto-Lapp only two changes took place: EPF. **-t* > PLp. **-k*, and EPF. **-š* > PLp. **-s*, e.g. pres. 2. sg. Lp. *mânâk* 'you go' ~ Fin. *menet* 'id.' (< EPF. **menet*), Lp. *fânâs*, *vânâs* 'boat' ~ Fin. *vene(h)* 'id.' (< EPF. **veneš*).

During the separate development of the Lapp dialects PLp. **-k*, **-j*, **-m* and **-n* have been lost in some dialects. Southern Lapp has preserved most final consonants, and the number of losses increase the further

north the dialect, to the maximum in Kola Lapp. The losses are linked to the function of the consonant, and consonants are preserved primarily when they have an important morphological function.

Bibliography: Äimä 1906a, 1906b, 1919, 1922, Bergsland 1945, Collinder 1929, 1960 pp. 215-218, Eliot 1890 p. XVI, Hajdú 1962, Hakulinen 1968 pp. 51-57, E. Itkonen 1941, 1946, 1961 pp. 60-61, 1977, Toivo Itkonen 1916, Korhonen 1981 pp. 125-200, Nielsen 1926 pp. 30-41, Posti 1953, Ravila 1932, 1941, 1951, 1960, Sammallahti 1977b, Setälä 1896, 1912a, 1912b, Steinitz 1952, Toivonen 1950, Wiklund 1896, 1906, 1914, 1915, 1919.

5. Historical Morphology

5.1. *The development of Lapp morphological structure*

Basic stems in Early Proto-Finnic were of two types:

1) disyllabic stems ending in a vowel (VCV, CVCV, VCCV, CVCCV), most stems were of this type;

2) monosyllabic stems ending in a vowel (V and CV), pronoun or auxiliary verb stems.

The morphological elements, formed with a short consonant, or with a consonant or consonant cluster plus vowel (C, CV and CCV), were suffixed to the stem. Suffixes could be derivatives or inflections.

The dichotomy of monosyllabic and disyllabic nominal and verb stems has been preserved in modern Lapp. Monosyllabic stems include the old pronoun stems (*mū-* 'I', *dū-* 'you 2. sg.', *mī* 'we', *dī* 'you 2. pl.', *sī* 'they', *dā-* 'this', *dâ-* 'it', *gī* : *gæ-* 'who', *mī* : *mâ-* 'what', etc.), the auxiliary *læ-* 'to be' and the negative auxiliary *i-* : *æ-* : *â-*. Other old basic stems are disyllabic (e.g. *lâs'tâ* 'leaf', *guok'tĕ* 'two', *buorre* 'good', *bosso-* 'to blow' etc.). In Lapp disyllabic stems are preserved even in those words which became monosyllabic in Balto-Finnic during the period of separate development, cf. e.g. LpN *jiegŋâ* 'ice' ~ Fin. *jää* 'id.' (< EPF. **jäŋe*), LpN *jukkâ-* 'to drink' ~ Fin. *juo-* 'id.' (< EPF. **jūke-*), LpN *vuoggjâ* 'butter, fat' ~ Fin. *voi* 'id.' (< EPF. **vōje*). The number of syllables in the stem is such an important structural principle of Lapp that monosyllabic loan-words are adapted to fit into the disyllabic system, e.g. Lp. *suggjâ*, *sivvâ* 'reason' < Fin. *syy* 'id.', Lp. *gussâ* 'cow' < PSc. **kūz*.

Typologically Early Proto-Finnic was agglutinating. Morphemes could be combined mechanically and there were few morphophonemic alternations. Most modern Finno-Ugric languages are agglutinating to some degree, Lapp, however, is a distinct exception. Lapp is strongly flectional—in Sapir's terminology—a fusional-symbolic language. Morphological relationships are not only expressed by suffixes but to a large extent by internal alternations in the stem, the most important of these

being consonant gradation. There are also some other quantitative alternations and in some dialects metaphonic alternations. E.g. nom. sg. *guolle* : gen., acc. *guole* 'fish', verbal adv. *boso* : pres. 3. sg. *bosso* : pres. part. *bos'so* 'to blow', perf. part. *dōrrum* : action form *doarrom* 'to fight'.

It is apparent from the last example that sometimes when a suffix is added to the stem (in this example *-m*), the suffix is not always sufficient indication of the word form. In addition to the suffix, information is carried by internal morphophonemic relations. All the stem internal morphologically conditioned functions are a result of phonetic changes, which only became morphologically conditioned when the suffix was lost completely or when it had changed to such an extent that the original suffix resembled another. The morphological information then passed from the suffix to be included in the stem of the word, e.g.

gradation $-n > \emptyset$

EPF. **kala* : **kala-n* > PLp. **kōlē* : **kōlēn* > LpN *guolle* : *guole* 'fish' (nom. sg.: gen.) (Korhonen 1969.)

5.2. *Nominal inflection*

In the absolute declension nominals are declined for two numbers, singular and plural. Possessive suffixes can also show the dual. Besides Lapp, other Uralic languages with a dual are the Ob-Ugric and Samoyed languages. It is believed that relics of the dual also exist in Balto-Finnic and Hungarian. Possibly there were three numbers in Proto-Uralic, although the dual may have always had a restricted use.

In the absolute declension there are two plural markers: in the nom. pl. Lp. *-k* (~ BF. *-t* < EPF. **-t*), in the other cases Lp. *-i-* (~ BF. *-i-* ~ *-j-* < EPF. **-j-*), e.g. Lp. nom. pl. *goadek* 'Lapp tent, hut' ~ Fin. *kodat* 'id.' (< EPF. **kota + t*), Lp. loc. pl. *gōđiin* 'Lapp tent, hut' (< EPF. **kota + j + na*). Both markers go back to Proto-Uralic.

Most of the case forms are direct developments from Early Proto-Finnic. The genitive singular marker PU (= Proto-Uralic) **-n* is preserved in Southern Lapp, but lost elsewhere, e.g. LpN *goađe* gen. sg. of 'Lapp tent, hut', LpS *goåtien* ~ Fin. *kodan* (< EPF. **kota + n*). The genitive plural is merely the plural stem, which can be traced back at least to Early Proto-Finnic, e.g. LpN *gōđii* gen. pl. of 'Lapp tent, hut' (< EPF. **kota + j*).

The accusative singular marker PU **-m* is also preserved only in some dialects of Southern Lapp, e.g. LpN *goađe*, LpS *goåtiem* 'Lapp tent, hut' ~ Fin. *kodan* (< EPF. **kota + m*). The accusative plural marker in Lapp

-d is related historically to the Fin. partitive marker *-ta/tä* ~ *-a/ä* and goes back to the PU ablative marker **-ta/tä*, e.g. LpN *gõđiid* 'Lapp tent, hut' ~ Fin. *kotia* (< EPF. **kota* + *j* + *ta*). During Early Proto-Finnic the PU ablative developed into the partial object marker, its present function in Balto-Finnic. In Lapp it has been generalized in the plural as the only object marker.

The illative singular is an internal creation from the period of separate development of Lapp. In Proto-Lapp the illative marker was **-jɐ̀n* (PU lative **-j* + combinatory vowel + PU lative **-n*), e.g. LpN *goattai* 'Lapp tent, hut' (< PLp. **koatā̀jɐ̀n*), cf. Old Sea Lapp *sannajen* ill. sg. of 'word' (= LpN *sadnai*). The *-sâ* marker affixed to pronoun stems is historically related to the BF. illative marker, e.g. LpN *mâsâ* ill. sg. of 'what' ~ Fin. *mihin* 'whither' (< EPF. **mi* + *sen*). It is derived from the lative marker **-s* plus combinatory vowel plus the PU lative marker **-n*. The illative *-s* component is also found in possessive declination. The illative plural is formed by adding the lative **-k* (< PU) to the accusative plural form, e.g. LpN *gõđiidi* 'Lapp tent, hut' (< PLp. **koadij* + *dē* + *k*).

The locative singular marker in Norwegian and Eastern Lapp is used to mark two case forms, the inessive and elative, after the markers coalesced phonetically: PLp. iness. **-snē* > LpN *-st*, PLp. elat. **-stē* > LpN *-st*. Historically this ending corresponds to the BF. inessive marker *-ssa/ssä* (< **sna/snä*) and elative marker *-sta/stä* (< lat. **-s* + PU loc. **-na/nä* and PU abl. **-ta/tä*). E.g. LpN *goadest* 'Lapp tent, hut' ~ Fin. *kodassa*, *kodasta* (< EPF. **kota* + *sna*, **kota* + *sta*). The locative plural marker *-n* is derived from the PU locative **-na/nä*, e.g. LpN *gõđiin* 'Lapp tent, hut' ~ Fin. *kotina* (< EPF. **kota* + *j* + *na*). In Swedish Lapp the inessive and elative have retained a formal distinction.

The comitative singular marker is Lp. *-in* ~ BF. *-ine* (< EPF. **jnV* < possessive adjective derivative **-j* + ? ess. **-na/nä*), e.g. Lp. *nieidâin* com. sg. of 'girl', cf. Fin. *tyttöineen*. The comitative plural marker is Lp. *-guim* which was formed during the separate development of Lapp from a postposition **kuojmēn* (= gen., instr. sg. of *guoi'bme* 'mate, companion, partner' ~ Fin. *kaima* 'namesake' < Balt), e.g. *nieidâiguim* com. pl. of 'girl'.

The abessive marker *-tâgâ* (in both singular and plural) is formed from the caritive suffix **-pta/ptä* plus the lative *-k* (> Lp. *-g-*) and a further pleonastic *-k* (> LpN ø), e.g. *goadetâgâ* abess. sg. of 'Lapp tent, hut', *gõđiitâgâ* abess. pl., cf. Fin. *kodatta*, *koditta*.

The essive marker *-n* is historically related to the BF. essive marker *-na/nä* (< PU loc.), e.g. *goatten* ess. sg. of 'Lapp tent, hut' ~ Fin. *kotana*.

The possessive suffixes go back to the old personal pronoun forms. Originally they probably had the following forms:

	sg.	du.	pl.
1.	*-mV*	*-mVn*	*-mVk*
2.	*-tV*	*-tVn*	*-tVk*
3.	*-sV*	*-sVn*	*-sVk*

The possessive suffix forms in all the dialects are based directly on these forms, except the du. 3px. in Western Lapp which is *-skâ(n)* as a result of contamination of the pl. 3px. *-sek* + combinatory vowel *â* + du. *-n*.

5.3. *The inflection of the verb*

Formally the indicative is unmarked. The potential and conditional go back to Early Proto-Finnic. The potential markers in Lapp are *-š́*, *-ǯ́-*, *-ǯ́'ǯ́-* : *-ǯǯ́-* (e.g. pot. 1. sg. *gulâǯ́âm*, 3. sg. *gulâš́* 'to hear', 1. sg. *mui'tâlæǯǯ́âm*, 3. sg. *mui'tâlæǯ́'ǯ́a* 'to tell, relate') and correspond historically to the Finnish conditional marker *-isi-* (e.g. cond. 3. sg. *kuulisi* 'to hear') (< EPF. **ńś* or **ńć*). The Lapp conditional marker *-š́-*, *-vč-* (< Plp. **-kć-*) (e.g. cond. 1. sg. *gulâšim* 'to hear', *mui'tâlivčim* 'to tell, relate') however, is related to the Estonian and Livonian conditional marker *-ks-* (e.g. Est. *saaksin*, Liv. *sā̮ks* cond. 1. sg. of 'to get, receive' (< EPF. **kś*). Both markers are developments of diminutive-frequentative verbal derivatives.

In Proto-Lapp the imperative marker seems to have already had several allomorphs. The 2. sg. ended in **-k* as in many other Uralic languages, e.g. Lp. *gulâ* imp. 2. sg. of 'to hear' ~ Fin. *kuule* 'id.' (< EPF. **kūlek*). The 2. du. and pl. were unmarked on stems with even syllables, the person marker was added directly onto the stem, e.g. imp. 2. du. *vuog'gje* 'to drive' (< PLp. **vuojɐ̀ē* + *dēn*, contraction, **-d-* > ø), 2. pl. *vuog'gjet*, *vūggjit* (< PLp. **vuojɐ̀ē* + *dēk*), cf. Mord. imp. 2. pl. *palado* 'to kiss'. In the 2. du. and pl. of stems with odd syllables the marker was **-k̀ē* which corresponds historically to the BF. imp. *-ka/kä* marker, e.g. imp. 2. du. *læk'ke*, *mui'tâlæk'ke*, 2. pl. *lēkkit* 'to be', *mui'tâlēkkit* 'to tell, relate', cf. Fin. *olkaa* 'to be', *kertokaa* 'to tell'. In the first and third persons there was a corresponding relationship between the markers **n̄* and **k̀n̄*, cf. e.g. imp. 1. sg. *mânn-u-m*, 3. *mânnu-u-s*, 1. du. *mân'n-o*, 3. *mânn-u-skâ*, 1. pl. *mânn-u-p*, *mân'n-o-p*, 3. *mânn-u-sek* 'to go'; 1. sg. *buorranē-kku-m*, 3. *buorranē-kku-s*, 3. du. *buorranē-kku-skâ*, 1. pl. *buorranē-kku-p*, 3. *buorranē-kku-sek* 'to get better'. The PLp. marker **k̀n̄* was probably borrowed from BF., cf. e.g. Fin. imp. 3. sg. *anta-ko-on* 'to give', *men-kö-ön* 'to go', **n̄* is an analogical development following the pattern of the 2. du. and pl. **k̀ē* ~ ø alternation.

There are two simple tenses in Lapp, present and preterite. The present is unmarked. The preterite marker in Proto-Lapp was **j*, which is usually lost intervocalically, but preserved in syllable final position, e.g. pret. 1. sg. *gullim* (< PLp. **kulejem*), 3. *gulâi* (< PLp. **kulej*), 1. pl. *gulâimek* (< Plp. **kulejmēk*). This marker goes back to Proto-Finno-Ugric and corresponds to the BF. imperfect marker *-i-*, *-j-*, cf. Fin. *kuuli*, *antoi* imperf. 3. sg. 'to hear', 'to give'.

The person markers in the preterite correspond to the normal Finno-Ugric base. The first and second persons are derived from pronoun elements: 1. sg. *-m* < PU **-m*, 2. *-k* < PU **-t*, 1. du. *-me* < PU **-mVn*, 2. *-de* < PFU **-tVn*, 1. pl. *-mek* < PU **-mVk*, 2. *-dek* < PFU **-tVk*. In the third person forms there is no component specifically referring to the person, the pret. 3. sg. is merely the preterite stem, e.g. *gulâi* 'to hear'. The third person dual marker *-gâ* (*gulâigâ*) is based on analogy with the imp. 3. du. and the du. 3px. *-skâ* and the 3. pl. marker has lost the pl. marker *-n*, e.g. *gulli* (< PLp. **kulejen*).

In the present tense only the singular forms of the person markers are related to the general Finno-Ugric type, e.g. pres. 1. sg. *gulâm* (< EPF. **kūle-m*), 2. *gulâk* (< EPF. **kūle-t*), 3. *gulla* (unmarked, perhaps an earlier nomen agentis type **kūle + ja*). However, all dual and plural forms were originally verbal noun forms, more precisely nomen agentis derivatives, e.g. pres. 1. du. *gud'di* 'to carry (< EPF. **kanta + ja + n* lit. 'carrier-two'), 2. du. *guod'debæt'te* (*-bæ-* ~ BF. *-pa/pä*, *-va/vä* nomen agentis and present participle marker, cf. Fin. *kantava* 'carrying'; *-t'te* is an element referring to the second person), 3. du. *guod'debâ* (< EPF. **kanta + pa + n* lit. 'carrying-two'), 1. pl. *guod'dep* (< EPF. **kanta + pa* lit. Fin. *kantava* 'carrying', singular form used collectively), 2. pl. *guod'debēttit* (*-bē-* ~ BF. *-pa/pä*, *-va/vä*; *-ttit* an element referring to the person), 3. pl. *gud'dik* (< EPF. **kanta + ja + t* lit. 'carrier-s').

The infinitive marker LpN *-t* corresponds historically to the BF. infinitive marker Fin. *-ta/tä*, *-da/dä*, *-a/ä* (< EPF. verbal nominal derivate *-ta/tä* + lat. marker **-k*), e.g. Lp. *guod'det* 'to carry' ~ Fin. *kantaa* (< EPF. **kanta-ta-k*).

The action form of the verb is marked by *-m*, e.g. Lp. *guod'dem* ~ Fin. *kantama* (< EPF. **kanta-ma*).

The present participle form is derived from the EPF. derivative **-ja/jä* denoting the agent of the action. There are parallels in other Uralic languages, e.g. Lp. *guod'de* 'to carry' ~ Fin. *kantaja* (< EPF. **kanta-ja*).

The perfect participle marker *-m* goes back to EPF. **-me* and has parallels in many Uralic languages, e.g. Lp. *guod'dam* 'to carry' (< EPF. **kanta + me*), cf. Zyr. *munem*, Vot. *minem*, Ost. *mənəm*, Vog. *mənəm* perf. part. of 'to go'.

The other verbal nominal forms in Lapp were developed from the case forms of basic deverbal nominal derivatives: I gerund is marked by the *-d* (< **nta/ntä*) nominal derivative in the loc. pl. form, e.g. *mânâdēddiin* 'to go'; the II gerund is the essive form of the action nominal, e.g. *mânnâmin*; the abessive form of the verbal nominal is the lative of the caritive derivative, e.g. *mânâkæt'ta(i)*.

Bibliography: Bergsland 1946, 1960, Beronka 1937, 1940, Collinder 1960 pp. 282-310, E. Itkonen 1950b, 1955b, 1968b, 1972, 1973, Korhonen 1967, 1969, 1973, 1974, 1981 pp. 201-312, Nesheim 1942, 1945, Ravila 1948, Wickman 1955, Wiklund 1928.

6. Historical Syntax

Lapp, like Balto-Finnic, differs in many fundamental aspects of syntax from other Finno-Ugric languages, which are based on developments during and subsequent to the Early Proto-Finnic period. These are the most important innovations:

1) In a simple unmarked sentence in Proto-Finno-Ugric the subject occupied first position, the predicate came last preceded by its qualifiers. SOV was prevalent and is still common in many Finno-Ugric languages. In Lapp, however, the predicate precedes its qualifier, preferring the order SVO, e.g. *ač'če âddii guos'sai mūrjiid* 'father gave the guest some berries', *An'ti bōdii duod'dârist ruok'tõt* 'Antti came back from the hills'.

2) In all Uralic languages except Lapp and Balto-Finnic the nominal predicate is related to the subject without the verb 'to be' as copula, if there is no need to indicate tense or mood. This is held to be a feature of Proto-Uralic, cf. e.g. Hung. *a ház új* 'the house (is) new'. Only the Southern and Ter Lapp dialects have preserved this feature, e.g. LpS *dihtə boâries* 'he/she (is) old'. In other dialects the person forms of the verb *læ-* 'to be' are used as copula, e.g. LpN *dallo læ ođâs* 'the house is new'. The use of a copula may have been a borrowing from Balto-Finnic, where it seems to be a result of the contacts with Germanic.

The person forms of the verb derived from the verbal nominals are a relic in Lapp of the Uralic nominal predicate. Cf. 5.3.

3) Originally, adjectives in the Uralic languages did not show congruence with the head, cf. e.g. Hung. *új ház* 'new house' : *új házban* 'in a new house'. Total congruence is only found in Balto-Finnic, cf. e.g. Fin. *uusi talo* 'a new house' : *uudessa talossa* 'in a new house'. With some exceptions adjectives do not show congruence in Lapp and the adjective attribute is usually in a special attributive form. Exceptions are: the adjective *buorre* 'good' (in some combinations also *bâha* 'bad, evil'), cardinal numerals, the ordinal numeral *nub'be* 'second' and most pronouns, which show partial congruence. It is possible that even in

Early Proto-Finnic there were certain positions where partial congruence was shown, from which total congruence was developed in Balto-Finnic. The introduction and generalization of congruence were probably influenced by Baltic or Germanic models.

4) Conjunctions do not seem to have existed in Proto-Uralic. Co-ordination was asyndetic, subordination was shown by constructions based on verbal nominal forms, cf. e.g. Fin. *poika nukahti kirjaa lukiessaan* (= *poika nukahti, kun hän luki kirjaa*) 'the boy fell asleep while reading a book' (~ 'the boy fell asleep when he was reading a book'). The former construction is still preferred in most Uralic languages. In Lapp, in addition to asyndetic co-ordination and subordination based on verbal nominal forms, conjúnctions are used for co-ordination and subordination. Most of the conjunctions are direct loans or calques from Finnish, e.g. Lp. *jâ* 'and' < Fin. *ja* 'id.' (< Germ.), Lp. *-ge* 'conjunction added to negative auxiliary' < Fin. *-ka/kä*, Lp. *dâhjĕ* 'or' < Fin. *tahi* 'id.', Lp. *muttŏ* 'but' < Fin. *mutta* 'id.', Lp. *âttĕ* 'that' < Fin. *että* 'id.', Lp. *jos* 'if' < Fin. *jos* 'id.', Lp. *vaikŏ, vaikĕ* 'although' < Fin. *vaikka* 'id.'. The formation of compound sentences by means of conjunctions is also based on comparatively late influence on Lapp.

Bibliography: Bartens 1971, Collinder 1960 pp. 247-251, Hakulinen 1968 pp. 401-488, E. Itkonen 1966 pp. 299-331, 1968b, Klemm 1928, Nielsen 1926, Ravila 1941, 1944, 1948, Wickman 1955.

SELECT BIBLIOGRAPHY

Äimä, Frans. 1906a. Eräs lappalainen astevaihtelutapaus. JSFOu. 23, 25.

——. 1906b. Die Hypothese von einem postkonsonantischen Wechsel $k \sim \gamma$, $t \sim \delta$, $p \sim \beta$ im Urlappischen. — FUF. 6.

——. 1919. Astevaihtelututkielmia. Ensimmäinen osa. Lapin murteiden välisiä konsonanttivaihteluita. — MSFOu. 45. Helsinki.

——. 1922. Prof. Wiklundin viimeisten astevaihtelututkimusten johdosta. — Virittäjä.

Bartens, Raija. 1971. Zur Kongruenz des lappischen Adjektivattributs. — FUF. 39.

Bergsland, Knut. 1945. L'alternance consonantique date-t-elle du lapon commun? — Studia Septentrionalia 2. Oslo.

——. 1946. Røros-lappisk grammatikk. Oslo.

——. 1960. Lapin kieltoverbin taivutuksesta. — Virittäjä.

——. 1968. The Grouping of the Lapp Dialects as a Problem of Historical Linguistics. — Congressus Secundus Internationalis Fenno-ugristarum. Pars I. Helsinki.

Beronka, Johan. 1937. Lappische Kasusstudien. I. — Sonderabdruck aus den Oslo Etnografiske Museums skrifter, Bd. II. Oslo.

——. 1940. Lappische Kasusstudien. II. — Sonderabdruck aus den Oslo Etnografiske Museums skrifter, Bd. II. Oslo.

Carpelan, Christian. 1975. Saamelaisten ja saamelaiskulttuurin alkuperä arkeologin näkökulmasta. Lapin Tutkimusseuran Vuosikirja. 16. Kemi.

Castrén, M. A. 1957. Nordiska resor och forskningar. 4. Helsingfors.

Collinder, Björn. 1929. Über den finnisch-lappischen Quantitätswechsel. I. — Uppsala Universitets Årsskrift 1929.

——. 1945. The affinities of Lapp. — Uppsala Universitets Årsskrift 1945.

——. 1953. Lapparna. Stockholm.

——. 1954. Proto-Lappish and Samoyed. — Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala Förhandlingar 1952-1954. Uppsala.

——. 1960. Comparative Grammar of the Uralic Languages. Uppsala.

Edgren, Torsten. 1970. Studier över den snörkeramiska kulturens keramik i Finland. — Suomen Muinaismuistoyhdistyksen Aikakauskirja 72.

Eliot, C. N. E. 1890. A Finnish Grammar. Oxford.

Hajdú, Péter. 1962. Die Frage des Stufenwechsels in den samojedischen Sprachen. — UAJb. 34.

Hakulinen, Lauri. 1968. Suomen kielen rakenne ja kehitys. Kolmas, korjattu ja lisätty painos. Keuruu.

Itkonen, Erkki. 1939. Der ostlappische Vokalismus vom qualitativen Standpunkt aus. — MSFOu. 79. Helsinki.

——. 1941. Über den Charakter des ostlappischen Stufenwechselsystems. — FUF. 27.

——. 1946. Struktur und Entwicklung der ostlappischen Quantitätssysteme. — MSFOu. 88. Helsinki.

——. 1948. Vokaalikombinaatiot ja vartalotyypit. — Virittäjä.

——. 1950a. Varhaiskantasuomen *a*:n ja *ä*:n kehitys lapissa. — Virittäjä.

——. 1950b. Das Perfekt des Partizips im Lappischen. — Commentationes Fenno-Ugricae in Honorem Y. H. Toivonen. MSFOu. 98. Helsinki.

——. 1951. Suomen tunturilapin kirjakielen kehitysvaiheet. — Virittäjä.

——. 1954. Über die suffixalen Labialvokale im Lappischen und Ostseefinnischen. — Scandinavica et Fenno-Ugrica. Studier tillägnade Björn Collinder den 22 juli 1954. Uppsala.

——. 1955a. Die Herkunft und Vorgeschichte der Lappen im Lichte der Sprachwissenschaft. — UAJb. 27.

——. 1955b. Onko itämerensuomessa jälkiä duaalista? — Virittäjä.

——. 1961. Suomalais-ugrilaisen kielen- ja historiantutkimuksen alalta. — Tietolipas 20. Helsinki.

——. 1966. Kieli ja sen tutkimus. Helsinki.

——. 1968a. Äänteenmuutoksen luonteesta. — Suomen Akatemia puhuu. Porvoo.

——. 1968b. Zur Frühgeschichte der lappischen und finnischen Lokalkasus. — Congressus Secundus Internationalis Fenno-ugristarum. Pars I. Helsinki.

——. 1969. Zur Wertung der finnisch-ugrischen Lautforschung. — UAJb. 41.

——. 1972. Über das Objekt in den finnisch-wolgaischen Sprachen. — FUF. 39.

——. 1973. Zur Geschichte des Partitivs. — FUF. 40.

——. 1977. Betrachtungen zum lappischen Stufenwechsel. — JSFOu. 75.

Itkonen, Terho. 1956. Outakosken lapinmurteen vokaalisto. — JSFOu. 58.

——. 1973. Lisiä erääseen lapin vokaaliston ongelmaan. — Commentationes Fenno-Ugricae in Honorem Erkki Itkonen. MSFOu. 150. Helsinki.

Itkonen, Toivo. 1916. Venäjänlapin konsonanttien astevaihtelu Koltan, Kildinin ja Turjan murteiden mukaan. — MSFOu. 39. Helsinki.

Kalima, Jalo. 1936. Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat. Helsinki.

Klemm, Antal. 1928. Magyar történeti mondattan. — A magyar nyelvtudomány kézikönyve. II kötet. 6. füzet. Budapest.

Koivulehto, Jorma. 1976. Vanhimmista germaanisista lainakosketuksista ja niiden ikäämisestä. — Virittäjä.

——. 1983. Seit wann leben die Urfinnen im Ostseeraum? Zur relativen und absoluten Chronologie der alten idg. Lehnwortschichten im Ostseefinnischen. — Symposium Saeculare Societatis Fenno-Ugricae. — MSFOu. 185. Helsinki.

Korhonen, Mikko. 1964. Lapin murteiden keskinäisistä suhteista. — Lapin tutkimusseuran vuosikirja. 5. Kemi.

——. 1967. Die Konjugation im Lappischen. I. — MSFOu. 143. Helsinki.

——. 1969. Die Entwicklung der morphologischen Methode im Lappischen. — FUF. 37.

——. 1973. Zur Geschichte des negativen Präteritums und Perfekts im Ostseefinnischen

und Lappischen. — Commentationes Fenno-Ugricae in Honorem Erkki Itkonen. MSFOu. 150. Helsinki.
——. 1974. Die Konjugation im Lappischen. II. MSFOu. 155.
——. 1976. Suomen kantakielten kronologiaa. — Virittäjä.
——. 1979. Lapin kielen varhaisvaiheista. — Suomalaisen Tiedeakatemian esitelmät ja pöytäkirjat 1977. Helsinki.
——. 1981. Johdatus lapin kielen historiaan. Helsinki.
Moora, Harri. 1956. Eesti rahva ja naaberrahvaste kujunemisest arheoloogia andmeil. — Eesti rahva etnilisest ajaloost. Tallinn.
Nesheim, Asbjørn. 1942. Der lappische Dualis mit Berücksichtigung finnisch-ugrischer und indo-europäischer Verhältnisse. Oslo.
——. 1945. "Koaffixet" *n* i den lappiske possessive deklinasjon. — Studia Septentrionalia 2. Oslo.
Nielsen, Konrad. 1913. Die wissenschaftliche Bedeutung des lappischen. FUF. 13.
——. 1926. Lærebok i lappisk. I. Grammatikk. Oslo.
Posti, Lauri. 1953. From Pre-Finnic to Late Proto-Finnic. — FUF. 31.
Qvigstad, J. - Wiklund, K. B. 1899. Bibliographie der lappischen Litteratur. — MSFOu. 13. Helsingfors.
Ravila, Paavo. 1932. Das Quantitätssystem des seelappischen Dialektes von Maattivuono. — MSFOu. 62. Helsinki.
——. 1935. Die Stellung des Lappischen innerhalb der finnisch-ugrischen Sprachfamilie. — FUF. 23.
——. 1941. Über die Verwendung der Numeruszeichen in den uralischen Sprachen. — FUF. 27.
——. 1944. Lauseopin periaatekysymyksiä. — Virittäjä.
——. 1948. Om konjugationens uppkomst i de uraliska språken. — Kungl. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala. Årsbok.
——. 1951. Astevaihtelun arvoitus. — Virittäjä.
——. 1957. Lappalaisten ja lapin kielen ongelma. — Suomalainen Suomi.
——. 1960. Probleme des Stufenwechsels im Lappischen. — FUF. 33.
Sammallahti, Pekka. 1977a. Suomalaisten esihistorian kysymyksiä. — Virittäjä.
——. 1977b. Norjansaamen Itä-Enontekiön murteen äänneoppi. — MSFOu. 160. Helsinki.
Sebestyén, Irene N. 1953. Beiträge zum Problem des protolappischen Sprache. — Acta Linguistica Hungarica 3.
Setälä, E. N. 1886. Zur Geschichte der Tempus- und Modusstammbildung in den finnisch-ugrischen Sprachen. Helsingfors.
——. 1896. Über Quantitätswechsel im Finnisch-ugrischen. — JSFOu. 14.
——. 1912a. Zu dem Alter des Stufenwechsels. — FUF. 11 Anz.
——. 1912b. Über Art, Umfang und Alter des Stufenwechsels im Finnisch-ugrischen und Samojedischen. — FUF. 12 Anz.
——. 1926. Suomensukuisten kansojen esihistoria. — Suomen suku I. Helsinki.
Sköld, Tryggve. 1961. Die Kriterien der urnordischen Lehnwörter im Lappischen. I. Uppsala.
Steinitz, Wolfgang. 1944. Geschichte des finnisch-ugrischen Vokalismus. Stockholm.
——. 1952. Geschichte des finnisch-ugrischen Konsonantismus. Stockholm.
Suomen väestön esihistorialliset juuret. 1984. Bidrag till kännedom av Finlands natur och folk. Utgivna av Finska Vetenskaps-Societeten. — H. 131. Helsinki.
Thomsen, Vilhelm. 1890. Berøringer mellem de finske og de baltiske (litauisk-lettiske) Sprog. København.
Toivonen, Y. H. 1950. Protolapin ongelmasta. — Suomalaisen Tiedeakatemian esitelmät ja pöytäkirjat 1949. Helsinki.
Wickman, Bo. 1955. The Form of the Object in the Uralic Languages. Uppsala.
Wiklund, K. B. 1891. Laut- und Formenlehre der Lule-Lappischen Dialekte. — Göteborgs Kongl. Vetenskaps och Vitterhets Samhälles Handlingar. Ny Tidsföljd. 25. Stockholm.

——. 1896. Entwurf einer urlappischen Lautlehre. I. — MSFOu. 10, 1. Helsinki.
——. 1906. Zur Lehre vom Stufenwechsel im Lappischen. — FUF. 6.
——. 1914. Stufenwechselstudien. — Le Monde Oriental 7.
——. 1915. Stufenwechselstudien. — Le Monde Oriental 9.
——. 1919. Stufenwechselstudien. — Le Monde Oriental 13.
——. 1922. De första lapska böckerna. — Nordisk tidskrift för bok- och biblioteksväsen. Årg. IX.
——. 1928. Das lappische Verbaladverbium und einige andere Kasus der Verbalstammes. — Festskrift til rektor J. Qvigstad 1853 4 april 1928. Tromsø Museums Skrifter. Vol. 2. Oslo.

GESCHICHTE DER OSTSEEFINNISCHEN SPRACHEN

von

SEPPO SUHONEN

INHALT

Die ostseefinnischen Sprachen (Überblick über die Geschichte) 288
Geschichte der Laute 292
Morphologie 300
Die Kasus 300
Ableitungssuffixe 303
Tempora 306
Personalendungen 306
Modi 307
Genera verbi 308
Bezeichnung des Plurals 309
Komparation 310
Possessivsuffixe 310
Wortstämme 311
Wortschatz 311
Literatur 312

DIE OSTSEEFINNISCHEN SPRACHEN

Es ist nachweisbar, daß die gemeinsame Ursprache der ostseefi. Sprachen zwei Entwicklungsphasen gehabt hat, das Frühurfinnische und das Späturfinnische. Zur Zeit des Letztgenannten hatte sich das Urlappische bereits aus der Sprachgemeinschaft gelöst. Die heutigen ostseefi. Einzelsprachen gestatten den Schluß, daß innerhalb des Späturfi. eine nördliche Dialektgruppe zu unterscheiden war, aus der das Finnische, Karelische und Wepsische entstand, sowie eine südliche Dialektgruppe, aus der das Estnische, Livische und Wotische entstand. Die gemeinsame Ursprache des Karelischen, der ingrischen Dialekte und einiger Dialekte des Fi. wird gewöhnlich als Altkarelisch bezeichnet. Die lüdischen Dialekte stellen eine Zwischenform des Kar. und Weps. dar.

Finnisch. — Di fi. Dialekte werden von der alten Dialektgrenze in zwei Hauptgruppen, die Ost- und die Westdialekte, geteilt. Die zu den westlichen gehörigen Dialekte von Häme und Südwestfinnland haben eine gemeinsame Basis, aber dank der Einwanderer aus Estland haben die südwestlichen Dialekte besonders in lautlicher Hinsicht ein stark estnisches Gepräge erhalten. Die südbottnischen Dialekte sind aus den Häme- und Südwestdialekten entstanden, und in den übrigen bottnischen Dialekten läßt sich neben der von den Häme- und Südwestdialekten gebildeten Grundlagen auch ein Einfluß der Ostdialekte erkennen. Die zur östlichen Gruppe gehörenden Südost- sowie die Savodialekte, die in einem ausgedehnten Gebiet gesprochen werden, haben sich vom Altkarelischen abgespalten.

Die Geschichte der fi. Schriftsprache beginnt im 16. Jahrhundert mit dem Wirken ihres Begründers Mikael Agricola (1510-1557). Seine schriftliche Produktion enthält neben anderen vor allem Elemente der südwestlichen Dialekte. Später drangen in die Schriftsprache zahlreiche Charakteristika der Ostdialekte ein. Neben der Verbreiterung der dialektalen Basis ist für die fi. Schriftsprache das Streben nach Reinerhaltung der Sprache, nach Eliminierung fremdsprachlicher Elemente und fehlerhafter Ausdrucksformen kennzeichnend. Ein wichtiges Werk war, auch vom Standpunkt der Sprachrichtigkeit, die Bibelübersetzung aus dem Jahre 1642. In den vergangenen Jahrzehnten war die Entwicklung der Schriftsprache durch Annäherung an die Umgangssprache charakterisiert.

Estnisch. — Einige Angaben zum Est. sind schon in alten Urkunden aus dem 13. Jahrhundert enthalten, aber das erste estnischsprachige Buch, der Katechismus von Wanradt-Koell, stammt aus dem Jahre 1535. Im 17. Jahrhundert erschienen mehrere Grammatiken, deren Verfasser H. Stahl (1637), J. Gutslaff (1648), H. Göseken (1660; das Werk enthält auch ein bedeutendes Wörterverzeichnis) und J. Hornung (1693) waren. Bedeutende Grammatiken sind später von A. Th. Helle (1732), A. W. Hupel (1780), E. Ahrens (1843) und K. A. Hermann (1884) veröffentlicht worden. Zentrale Bedeutung bei der Erforschung der est. Sprache kommt J. Wiedemann zu, der eine umfangreiche Sprachlehre (1875) und ein estnisch-deutsches Wörterbuch von erstrangiger wissenschaftlicher Bedeutung (1869) verfaßt hat.

In Estland waren zwei Schriftsprachen in Gebrauch, die süd- und die nordestnische, von denen seit dem 19. Jahrhundert nur die letztgenannte lebendig ist. Sie basiert auf den Mittel- und Norddialekten. Zu Beginn unseres Jahrhunderts wurde unter der Leitung von J. Aavik ein Kampf um sprachliche Erneuerung geführt.

Die Hauptdialekte des Est. sind der Nord- und der Süddialekt. Der nordöstliche Dialekt ist stark vom Finnischen beeinflußt. Ferner sind in allen Dialekten Einflüsse seitens der baltischen, germanischen und slavischen Sprachen sowie in der alten est. Schriftsprache besonders das starke Einwirken des Niederdeutschen erkennbar.

Karelisch. — Zu Beginn des 17. Jahrhunderts übersiedelte ein großer Teil der kar. Bevölkerung nach Inner-Rußland, und die Sprache ihrer Nachfahren, das Tver-Karelische, ist gegenwärtig von der Sprecherzahl her der größte kar. Dialekt. Die übrigen kar. Hauptdialekte sind das

Nord- und das Südkar. sowie das Olonetzische (finnisch *aunus*). Das Nordkar. unterscheidet sich von den anderen Dialekten am deutlichsten dadurch, daß die Klusile *k*, *p*, *t* und der Sibilant *s* dort nicht stimmhaft geworden sind. Charakteristische Merkmale des Olonetzischen sind, daß (1) auslautendes *a* > *u* und *ä* > *ü* in zweisilbigen Wörtern mit langer erster Silbe sowie in mindestens dreisilbigen Wörtern (z.B. *poigu* = fi. *poika* ‚Junge', *emändü* = fi. *emäntä* ‚Hausfrau, Wirtin'), daß (2) der Stufenwechsel nicht solche Ausmaße erreicht hat wie in den nördlicheren Mundarten und daß es (3) mehr typisch wepsische sprachliche Merkmale aufweist als die anderen kar. Dialekte. Wahrscheinlich ist das Olonetzische ursprünglich ein Teil des Weps., der später stark karelisiert wurde.

Wepsisch. — Im Weps. ist der ursprüngliche Stufenwechsel ebenso wie im Liv. verlorengegangen, z.B. *hago* : *hagon* = fi. *hako* : *haon* ‚Reis(ig)', die Vokalharmonie ist nur teilweise, hauptsächlich in den südlichsten Mundarten erhalten, die ursprünglich langen Vokale sind kurz geworden, z.B. *ma* = fi. *maa* ‚Land', Synkope und Apokope sind oft under denselben Bedingungen wie im Est. eingetreten, z.B. *hang* = fi. *hanki* 'Schneefläche', *iknan* = fi. *ikkunan* ‚Fenster Gen.Akk.Sg.', und der Konsonant *l* ist oft zu *u* vokalisiert, z.B. *vouged* = fi. *valkea* ‚weiß, Feuer'. Zu den konservativen Zügen des Weps. gehört, daß die urfi. Spiranten darin nicht wie gemeinhin in den anderen ostseefi. Sprachen geschwunden sind, sondern von Klusilen fortgesetzt werden, z.B. *vouged* < **valkeδa*. Vom Russischen sind besonders stark der Lautbestand und der Wortschatz des Weps. beeinflußt.

Die drei Hauptdialekte des Weps., das Nord- oder Onegaweps., das Mittel- und das Südweps. unterscheiden sich voneinander vor allem durch gewisse Entwicklungstendenzen des Laut- und Formensystems: so u.a. durch die Entwicklung des Konsonanten *j* im Onegaweps. > *d'* (*dj*) und in einem Teil des Mittelweps. > *ǵ* (*gj*) (vgl. *d'ogi*, *ǵogi* = fi. *joki* ‚Fluß') sowie durch die verschiedenartige Entwicklung der auf *i*, *u* und *ü* auslautenden Diphthonge. Ein Charakteristikum der Süddialekte ist das lange *ī* in manchen Formengruppen, z.B. *pästīn* = fi. *päästiin* ‚man gelangte', *käzīd'* = fi. *käsiä* (< **käsiδä* ‚Hände Part.Pl.). Die Schriftsprache, die in den 1930er Jahren in Gebrauch war, basierte auf dem Mittelwepsischen.

Ursprünglich haben nur die Südwepsen sich selbst und ihre Sprache als *vepsä* bezeichnet; in der Nestorchronik werden die Wepsen im Jahre 862 unter dem Namen *veś* erwähnt.

Livisch. — Das Livische ist eine ostseefi. Stammessprache, die bis auf das Urfi. zurückgeht und sich im Verlauf seiner geschichtlichen Entwicklung deutlich von seinen nächsten Verwandten entfernt hat. Es ist gekennzeichnet durch weit fortgeschrittene Synkope und Apokope sowie

durch einen besonderen Stoßton, der im Lettischen seine geographisch nächstgelegene Entsprechung hat. Der qualitative Stufenwechsel ist geschwunden, und es hat sich ein Quantitätswechsel entwickelt, der an den Stufenwechsel erinnert. Die Urfi. Vokalharmonie ist verlorengegangen, z.B. *ädà* = fi. *hätä* ‚Not'.

Das Liv. war im Verlauf der Jahrhunderte starkem Einfluß von Seiten der lettischen Sprache ausgesetzt. Daher gibt es in dieser Sprache über 3000 lett. Lehnwörter und Lettismen auch in der Lautstruktur, der Morphologie und der Syntax. Durch Vermittlung des Lett. sind ins Liv. auch niederdeutsche Wörter gelangt.

Die Sprache, die von den Salis-Liven, den letzten Vertretern der livländischen Liven am Ostufer der Rigaer Bucht (entlang der Gauja und Düna), gesprochen wurde, starb im 19. Jahrhundert aus. Übrig blieben die zwei Hauptdialekte in Kurland, das Ost- und das Westliv., sowie der dazwischen gelegene Übergangsdialekt des Dorfes Iira.

Literatur in liv. Sprache wurde schon im 19. Jahrhundert veröffentlicht, und in den 1930er Jahren wurde eine Schriftsprache ausgearbeitet, in der u.a. das Neue Testament und eine Zeitschrift erschien. Nach dem zweiten Weltkrieg ist die Schriftsprache nicht mehr verwendet worden.

Wotisch. — Die wot. Sprache kann ihrem Ursprung nach jünger als die anderen ostseefi. Sprachen sein. Möglicherweise hat sie sich vom Nordest. abgespalten, worauf mehrere Eigenheiten dieser Sprachen und ihre Ähnlichkeit hindeuten. Angaben über die Woten gibt es in den Urkunden seit dem 11. Jahrhundert, aber Forschungsobjekt wurden die Woten und das Wotische erst im 18. Jahrhundert.

Die Bezeichnung der Woten für ihre eigene Sprache *vad'd'ā tšēli* besteht aus den Wörtern **vakja* ‚Keil, Zapfen' und **kēli* ‚Sprache'. Es gab zwei wot. Dialekte, das Ost- und das Westwotische. Außerdem wurde Wotisch von den Krevinen, die i.J. 1470 als Kriegsgefangene nach Lettland verbracht worden waren, und bis in die jüngste Vergangenheit hinein von den Einwohnern des Dorfes Kukkuzi im äußersten Westen des Wotengebietes gesprochen. Das wotische von Kukkuzi unterscheidet sich von dem übrigen Wotischen u.a. dadurch, daß die Lautwandel *k* > *tš* und *e* > *ę* darin nicht stattgefunden haben, z.B. *käsi* pro *tšäsi* ‚Hand' und *verkko* pro *vęrkko* ‚Netz'. Dieser Dialekt war auch starkem ingrischem Einfluß ausgesetzt.

Mehrere Umstände deuten darauf hin, daß durch das Wotengebiet eine späturfi. Dialektgrenze verlief. Im Wot. gibt es sowohl den für die östlichen ostseefi. Sprachen charakteristischen Konditional mit *-isi-* als auch den für die westlichen Sprachen typischen mit *-ksi-* (vgl. *eläizin* = fi. *eläisin* ‚ich würde leben', *antaissi* = fi. *antaisi* ‚er würde geben'; *ss* < *ks*). Weiterhin finden sich im Wot. lexikalische Besonderheiten sowohl der östlichen als auch der westlichen ostseefi. Sprachen.

Geschichte der Laute

Beim Übergang vom Frühurfi. zum Späturfi. gingen vielerlei Lautveränderungen vor sich. Zum frühurfi. Lautsystem gehörten die folgenden Konsonanten: die stimmlosen Klusile *p*, *t*, *k*; die stimmhaften Spiranten *δ*, *δ́*, *γ*; die stimmlosen Affrikaten *ts*, *tš* und *t́ś*; die stimmlosen Sibilanten *s*, *š*, *ś*; die Nasale *m*, *ŋ*, *n*, *ń*; die Liquiden *l*, *ĺ*, *r*; die Halbvokale *v*, *j*. Noch vor der späteren urfi. Zeit verschwanden *δ*, *δ́*, *γ*, *š*, *ś*, *ń*, *ĺ*, *tš* und *t́ś*, z.B. fuf. **paδo* > fi. *pato* ‚Damm', **kuδ́e-* > *kute-* (Stamm vom Verb *kutea* ‚laichen'), **saγen* > *saan* ‚ich bekomme', *šalna* > *halla* ‚Nachtfrost', **śata* > *sata* ‚100', **ńōle* > *nuoli* ‚Pfeil', **tšappama-* > *happama-*: *hapan* ‚sauer', **t́śolme-* > *solmu* ‚Knoten'. Auch *s* paßte sich dem Stufenwechsel der Klusile an: *s* : **z*, aber dann **z* > *h* (vgl. *mies* : *miehen* ‚Mann'). Weiterhin veränderten sich in den Konsonantenverbindungen: **kt* > *ht* (**kakten* > *kahden* ‚zwei' Gen.Sg.), **mt* > *nt* (**lumta* > *lunta* ‚Schnee' Part. Sg.), **ln* > *ll* (**alna* > *alla* ‚unter'), **ti* > *si* (**käti* > *käsi* ‚Hand'). Auf das Verschwinden von Konsonanten und die Veränderungen der Konsonantengruppen hatten die germ. und balt. Sprachen einen beträchtlichen Einfluß.

Zu urfi. Zeit entstand der Stufenwechsel, d.h. ein Wechsel zwischen den stimmlosen Klusilen *k*, *p*, *t* und den entsprechenden stimmhaften Spiranten. Es gab zwei Arten von Stufenwechsel. Der radikale Stufenwechsel trat nach betonter Silbe auf in der Weise, daß die starke Stufe (**k*, **p*, **t*) zu Beginn einer offenen Silbe stand (z.B. *ikä* ‚Alter', *lapa* ‚Schulterblatt', *pata* ‚Kessel') und die schwache (**iγän*, **laβan*, **paδan*) zu Beginn einer geschlossenen. Der suffixale Stufenwechsel trat in den Endungs-, Ableitungs- und Zeichenmorphemen des Wortes auf in der Weise, daß die starke Stufe nach betonter und die schwache nach unbetonter Silbe auftrat (**anta* + *γa* + *ta* = fi. *antakaa* ‚gebt?', **sā* + *ka* + *δa* = fi. *saakaa* ‚2. Pers. Pl. Imperat. von bekommen', *anta-*, *sā-* = Verbalstamm, *-ka-*, *-γa-* = Zeichen des Imperativ, *-ta*, *-δa* = Endung der 2. Pers. Pl.). Dem radikalen Stufenwechsel unterlagen auch die Geminataklusile und die Affrikaten (in den Wechselbeziehungen *kk* : **k̆k*, *pp* : **p̆p*, *tt* : **t̆t*, *tts* : **t̆ts*). Der urfi. Stufenwechsel war eine rein phonetische Erscheinung. Später wurde er morphophonemisch außer im Weps. und Liv., wo er verschwand. Die ursprünglichen Voraussetzungen für den Stufenwechsel — Lautumgebung, Silbenposition und Offenheit bz. Geschlossenheit der Silbe — haben später in den ostseefi. Sprachen teilweise ihre Bedeutung verloren. Heute können die Klusile auch nach der unbetonten Silbe und ebenso die nach stimmlosem Konsonanten dem Stufenwechsel unterliegen (fi. *tähti* : *tähden* ‚Stern', *aurinko* : *auringon* ‚Sonne').

Während der Sonderentwicklung der ostseefi. Sprachen hat sich auch deren Prosodik herausgebildet. In allen Sprachen ist der Hauptakzent

wechsellos auf der ersten Silbe und der Nebenakzent zumeist auf den unpaarigen Silben mit Ausnahme der letzten verblieben. In jungen Lehnwörtern konnte der Hauptakzent auch auf anderen Silben erhalten bleiben.

Der Schwund einzelner Laute hat sich besonders auf die Quantitätsverhältnisse des Est. und Liv. ausgewirkt. *h* > Ø an der Grenze zwischen 2. und 3. Silbe hat im Est. die Geminierung von Klusilen und Sibilanten bewirkt (*patta* < **patahan* = fi. *pataan* ‚in den Kessel', *sekka* < **sekahan* = fi. *sekaan* ‚darunter, dazwischen', *tuppa* < **tupahan* = fi. *tupaan* ‚in die Stube', *pessa* < **pesähän* = fi. *pesään* ‚in das Nest'). Im Liv. erschien im Ergebnis des Schwundes von *h* bisweilen Stoßton (*mĭeD* < **mēhet* = fi. *miehet* ‚Männer').

Im Liv. hat der Schwund eines Konsonanten an der Grenze von 2. und 3. Silbe eine Veränderung der Quantität in der Sequenz V_1V_2 und VC der 1. Silbe verursacht (*àiga* : Part.Sg. *aìgə̂* < **aikaδa* = fi. *aikaa* ‚Zeit'; *rānda* : Part.Sg. *rañdə̂* < **rantaδa* = fi. *ranta* : *rantaa* ‚Ufer'; *vaǩkà* : *vakǩə̂* < **vakkaδa* = fi. *vakka* : *vakkaa* ‚Behälter, Gefäß aus Holz').

Der für das Est. charakteristische Wechsel von 2. und 3. phonetischer Quantitätsstufe hängt mit der urfi. Offenheit bzw. Geschlossenheit der 2. Silbe insofern zusammen, als die Quantitätsstufe II (Gruppe A) ursprünglich geschlossene und die Quantitätsstufe III (Gruppe B) ursprünglich offene Silbe voraussetzt:

	V̄		V̂	
(A)	$V_1V̆_2$	(B)	$V_1V̀_2$	
	VC̆		VC̄	

Z.B. (A) 2. Pers.Sg.Imperat. *saada* [sāDà] < **sa̋ttak* ‚sende', Gen.Sg. *laulu* [laŭlù] < **laulun* ‚des Liedes', Gen.Sg. *ranna* [raňnà] < **randan* ‚des Ufers'; (B) Inf. *saama* [sâma] < **sāmakhan* ‚bekommen', Part.Sg. *laulu* [laùlu] < **lauluδa* ‚Lied', Part.Sg. *randa* [rañDa] < **rantaδa* ‚Ufer'.

Konsonantenausfälle haben auch in fi. Dialekten Gemination bewirkt (*paŭtaa* ~ *pattaa* < **pataδa* = fi. hochsprachlich *pataa* ‚Kessel').

Die kurze und die lange Vokalquantität der späturfi. hauptbetonten Silben haben sich erhalten, im Weps. jedoch nur in einigen Dialekten. Die langen Vokale der nichtersten Silben haben sich nach dem Ende der späturfi. Zeit entwickelt. Diese Vokale sind im Est., Liv. und Weps. kurz geworden.

Konsonanten

Der Konsonant *h* ist erst im Urfi. aus verschiedenen Lauten hervorgegangen, vor allem aus *š*, aber auch aus dem Wechsel *s* : *z* und dem Wandel *kt* > *ht*.

h > ø (= geschwunden) in allen Positionen im Liv. (*āmbaZ* < **hambas*, *vanà* < **vanha*, *a'm* < **hameh*), im Anlaut im Wot. (*ammaZ* = fi. *hammas* ‚Zahn') und in den meisten est. Dialekten, im Wortinlaut häufig im Fi., Est. und Wot. (z.B. fi. *mennään* ‚man geht' < **mendähän*, *mentiin* ‚man ging' < **mentihin* = est. *mindi*, Ill.Sg. *jalkaan* = est. *jalga* ‚Bein' sowie im Auslaut überall außer im Kar., Weps., Ostwot. und der ingr. Mundart von Hevaa (fi. *terve* ‚gesund' = kar., ostwot. *terveh*, weps. *t'erveh*).

Der Konsonant *j* ≡ (= erhalten) allgemein im Wortanlauf (fi. *juoda* ‚trinken' = kar. *juo-*, weps. *joda*, est. *juua*, wot. *juvva*, liv. *jùodə̂*). Jedoch ist *j* > ø vor den Vokalen *e* und *i* im Wortanlauf (fi., kar., wot. *iho*, est. *ihu* ‚Haut'; vgl. md. *jožo*). Im Weps. ist dialektal stellenweise die Entwicklung *j* > *d'*, *ǵ* eingetreten.

Der Konsonant *l* ist allgemein erhalten (fi. *lintu*, kar. *lindu*, weps. *lind*, est. *lind*, wot. *lintu*, liv. *līnD* ‚Vogel'). *l* ist im Wot., Weps. und einem Teil des Kar. neben Hintervokal zu *ä* velarisiert worden (z.B. wot. *jалка* = fi. *jalka* ‚Bein').

Der Konsonant *m* ≡ im Wortanlaut (fi., est. *maa*, wot. *mā*, liv. *mǭ* ‚Land'). Im Inlaut *mt* > *nt* (fi., kar., weps. *lumi* ‚Schnee' : Part.Sg. fi. *lunta*, weps. *lund*, est. *lund*); so auch in den balt. Lehnwörtern (z.B. fi. *kinnas* ‚Fausthandschuh', kar. *kinnaš*, weps. *kindaz*, wot. *tšinnaZ*, est. *kinnas*, liv. *kīndaZ* < **kimdas*. Im Wortauslaut **m* > *n*, jedoch ist *m* ≡ paradigmatisch im Wortinlaut (fi. *sydän* : Gen.Sg. *sydämen* ‚Herz', est. *süda* : *südame*, kar. *šüön* : *šüömen*).

Der Konsonant *n* ≡ im Wortanlaut (fi., est., wot. *nimi*, liv. *ni'm*). Im Innern des Wortes ist *n* vor *s* im Est., Wot. und Liv. vokalisch geworden (est. *kaas*, wot. *kāZ* = fi. *kansi* ‚Deckel').

Auslautendes *n* > ø in weiten Teilen des Sprachgebietes, im Fi. erhalten. Beispiele aus den einzelnen Formengruppen: Nomina auf *-n* (est. *naine*, ol. *naińe*, wot. *nain* = fi. *nainen* ‚Frau'), Gen.Sg. und Pl. (Sg. est. *ranna*, wot. *rannā*, liv. *rānda* = fi. *rannan* ‚des Ufers' < **randan*; Pl. est. *randade*, wot. *rantojē*, liv. *rāndaD* = fi. *rantojen* < **rantoiδen*, *rantain* < **rantaδen*), Allativ (est. *maale*, wot. *māaǥ*, *liv. mǭlə̂* = fi. *maalle* ‚aufs Land' < **mällen*), Illativ (est., weps. *maha*, kar. *moah*, wot. *mahā* = fi. *maahan* ‚in das Land), 1.Pers.Sg. (liv. Kondit.Präs. *ma sǭks* = fi. *saisin* ‚ich bekäme', Indik.Präs. *ma sǭB* : Imperf. *ma sai*, ostwot. Präs.Indik. *johsǥ* = fi. *juoksen* ‚ich laufe' : Imperf. *johsī* = fi. *juoksin* ‚ich lief'), Passiv (est. Präs. *lauldakse* : Imperf. *lauldi* ‚es wird/wurde gesungen', weps. Präs. *otetas* : Imperf. *ot't'ihe* ‚es wird/wurde genommen' = fi. *lauletaan* : *laulettiin*, *otetaan* : *otettiin*), die Zahlwörter auf *-n* (est. *seitse*, *kaheksa*, *üheksa*, *kümme* = fi. *seitsemän*, *kahdeksan*, *yhdeksän*, *kymmenen* ‚7, 8, 9, 10'), 3.Pers.Imperat. (est. *saagu*, wot. *sākō*, weps. *sagha* = fi. *saakoon* ‚er möge bekommen').

Der Konsonant *r* ≡ in allen Positionen (est. *rikas*, liv. *riǩkàZ* = fi. *rikas* ‚reich'; est. *karv*, liv. *kǭra* = fi. *karva* ‚Haar'; est. *tütar*, liv. *tidàr* = fi. *tytär* ‚Tochter').

Im Wortanlaut ist *s* ≡ außer im Kar., wo *s* > *š* (est., weps., ol. *sada*, liv. *sadà*, wot. *sata* = fi. *sata* ‚100'). Im Inlaut ist *s* ≡ im Fi., Est. und Wot. (fi., wot. *pesä* = est. *pesa* ‚Nest'), im Weps., Liv. und Ol. ist *s* zwischen stimmhaften Lauten gewöhnlich > *z* (weps. *peza*, liv. *piezà*, ol. *pezä*), im Kar. *-s-* > *š* oder *ž* (*pešä*, *pežä*). Im Auslaut ist *s* > *Z* im Wot. und Liv. (wot. *mēZ*, liv. *mièZ* = fi. *mies* ‚Mann'), im Weps. *s* > *z*, nach *i* > *ž* (*ahtaz* = fi. *ahdas* ‚eng', *rugiž* = fi. *ruis* ‚Roggen').

Die Klusile *k*, *p*, *t* sind im Anlaut allgemein erhalten (est. *kuu*, *pea*, *tee* = fi. *kuu* ‚Mond', *pää* ‚Kopf', *tie* ‚Weg'). Im Inlaut sind die Klusile im Fi. und Kar. immer, im Wot. nur vor Hintervokal erhalten (*ikä* ‚Alter', *tapa* ‚Weise', *pata* ‚Topf'), vor Vordervokal ist *k* im Wot. > *tš* (*itšä* = fi. *ikä*), im Liv., Weps. und Südkar. sind *k*, *p*, *t* > *g*, *b*, *d* (liv. *igà*, *padà*, *dabà*; weps. *iga*, *pada*, *taba*; südkar. *igä*, *pada*, *taba*); im Est. sind *k*, *p*, *t* > *G*, *B*, *D* (*iga* [iGà], *pada* [paDà], *uba* [uBà] ‚Bohne').

Im Auslaut ist *t* ≡ allgemein in Nomina und einigen Verbalformen; est., wot., liv. *-t* > *-D*, weps. *-d* (fi. *kevät* ‚Frühling' = est. *kevad*, liv. *k'eväD*, wot. *tševäD*, kar.-ol. *kevät*). Auslautendes *k* wurde allgemein > Ø und ist nur im Ostwot. sowie in einem Teil der ingr. und fi. Dialekte erhalten. *-k* trat im Urfi. vor allem in den folgenden Fällen auf: in einigen Nomina (fi. *sade*, est. *sadu* ‚Regen' < **saδek*), im Infinitiv, in der 2.Pers.Imperativ, in der verneinten Präsenskonjugation und in der 1. und 2.Pers.Pl. (fi. *juoda* 'trinken', est. *juua* < **jōδak*; fi. *juo* oder *älä juo* ‚trink bzw. trink nicht', est. *joo* oder *ära joo* < **jōk*; *en juo* ‚ich trinke nicht', est. *ma ei joo* < **jōk*; fi. *saamme* ‚wir bekommen', *saatte* ‚ihr bekommt', est. *saame*, *saate* < **sākmek*, **sāktek*). Im Fi. ist von dem auslautenden Klusil *k* ein schwacher Laryngalklusil übriggeblieben, der sich phonetisch als Anlautgemination manifestiert (*tule tänne* = [tule^t tänne] ‚komm her', *mene sinne* [mene^s sinne] ‚geh dorthin'. In den Südmundarten des Est. hat sich das auslautende *t* stellenweise zu einem deutlichen Laryngalklusil entwickelt (*олu*^{1} = fi. *olut* ‚Bier').

Vokale

Kurze Vokale der ersten Silbe

Die kurzen Vokale der ostseefi. Sprachen haben ihre ursprachliche Form im allgemeinen besser bewahrt als die entsprechenden langen.

a: fi., kar., ingr. *kala*, weps., wot. *kaла*, liv. *kalà* ‚Fisch'.

i: fi. *isä*, est. *isa*, kar., wot. *izä*, weps. *iža* ‚Vater'.

u: fi. *musta*, kar. *mušta*, ol. *mustu*, weps., est. *must*, wot. *mussa*, liv. *muštà* ‚schwarz'.

ü: fi., ingr. *kylmä*, est. *külm*, weps. *kül'm*, wot. *tšülmä*, kar. *külmä*, ol. *külmü* ‚kalt'. Im Liv. ist *ü* ≡ nur bei alten Sprechern, bei denen es *kūlma* — sonst *kīlma* — heißt.
ä: fi. *hätä*, est. *häda*, kar.-ol. *hädä*, weps. *h'äda*, wepsSüd *hädä* ‚Not'.
ö: Dieser Vokal ist relativ spät und selten, kommt häufig in Deskriptivwörtern vor; er ist generell erhalten außer im Liv., vgl. fi. *köhä*, est. *köha*, wot. *tšöhä* ‚Husten'.

Bei den übrigen kurzen Vokalen herrscht wechselnde Vertretung.
e: Bei diesem Vokal ist schon im Urfi. — je nach Dialekt — von zwei verschiedenen Vokalen auszugehen, nämlich von *e* und *ę*. *e* ist im Fi. und Kar. in allen Positionen erhalten. In einem Teil des Weps. ist *e* nach einem nichtpalatalisierten Konsonanten zu dem Hintervokal *ę* geworden. In einigen urfi. Dialekten ist *e* > *ę*, wenn in der Nachbarsilbe ein Hintervokal stand. Dieses *ę* ist im Est., Wot. und Liv. erhalten, z.B. fi. *velka*, kar. *velga*, est. *võlg* [vę̄G], wot. *vęлka*, liv. *vę̄lga* ‚Schuld'.
o ist regelmäßig im Fi., Kar. und Weps. erhalten, aber nur unregelmäßig im Est. und Wot., wo *o* auch zu *ę* werden konnte, z.B. fi., kar. *korva*, ol. *korvu*, weps. *korv*, est. *kõrv*, wot. *kęrva* ‚Ohr'. Die Bedingungen für den Wandel *o* > *ę* sind nicht bekannt.

In den einzelnen Sprachen begegnen außerdem Sonderentwicklungen. Für das Liv. sind die folgenden Lautübergänge charakteristisch: *e* > ^{i}e, *o* > ^{u}o, z.B. $s^{u}od\grave{a}$ = fi. *sota* ‚Krieg', $t^{i}er\grave{a}$ = fi. *terä* ‚Schneide'; vor *i* oder *j* der Folgesilbe *a* > *ä*, *ä* > *e*, *u* > *ü* (> *i*), z.B. *päp̄* = fi. *pappi* ‚Pfarrer', *ti'G* (< *tü'G*) = fi. *tuki* ‚Stütze', *lek̄š* = fi. *läksi* ‚er ging los'.

Beträchtliche Vokalveränderungen konnten kombinatorisch unter dem Einfluß oder als Resultat des Schwundes des benachbarten Konsonanten stattfinden. Typisch sind die folgenden Veränderungen.

Im Est. konnte sich der Vokal verändern, nachdem der benachbarte Spirant geschwunden und der Vokal neben einen anderen Vokal geraten war: *i* — *a* > *ea*, z.B. *siga* : *sead* (< **siγat*) = fi. *sika* : *siat* ‚Schwein'; *i* — *u* > *eo*, z.B. Inf. *siduma*: 1. Pers.Sg.Präs. *seon* (< **siδon*) = fi. *sidon* ‚binden'; *ü* — *e* > *öe*, z.B. Inf. *küdema*: 3.Pers.Sg.Präs. *köeb* (< **küteβi*) ‚warm werden'; *lüsi*: Nom.Pl. *löed* (< **lüδet*) ‚Sensenstiel'; *u* — *a* > *oa*, z.B. *tuba*: Nom.Pl. *toad* (< **tuβat*) ‚Zimmer'; *u* — *e* > *oe*, z.B. Inf. *lugema*: 1.Pers.Sg.Präs. *loen* (< **luγen*) ‚lesen'. Im Est. ist auch häufig *e* > *ä* vor *r*, z.B. *pära* = fi. *perä* ‚Hinterteil'.

Im Weps. sind Veränderungen besonders durch das postvokalische *l* bzw. dessen Vokalisierung eingetreten: *al* > *au* > *ou*, z.B. *jaug* = fi. *jalka* ‚Bein'; *ol* > *ou* (>*uu*), z.B. *oug* = fi. *olka* ‚Schulter'; *el* > *eu* > *ou*, z.B. *poud* = fi. *pelto* ‚Feld'.

Für das Liv. sind typisch die durch den Schwund von *h* verursachten Vokalwandel, die auch mit Intonationsveränderung, genauer gesagt, mit dem Erscheinen des Stoßtons, verbunden sind: *-aha-* > *a-a* > $\breve{o}$, z.B. $r\breve{o}$ = fi. *raha* ‚Geld'; *-äh-* > $\breve{ä}$, z.B. $t\breve{ä}d\hat{ə}D$ = fi. *tähdet* ‚Sterne'; *-uh-* > $\breve{u}$, z.B. $p\breve{u}d\hat{ə}Z$ = fi. *puhdas* ‚rein'; *-üh-* > $\breve{ü}$ (> $\breve{i}$), z.B. $\breve{ü}d\hat{ə}ks$ > $\breve{i}d\hat{ə}ks$ = fi. *yhdeksän* ‚9'; *-eh-* > *ie* oder (wenn in der Folgensilbe *i* stand) $\breve{e}$, z.B. $ti\breve{e}d\hat{ə}$ = fi. *tehdä* ‚tun', $l\breve{e}D'$ = fi. *lehti* ‚Blatt'; *-eh-* > $\breve{e}$ (> $\breve{i}$), z.B. $\breve{e}d\hat{ə}G$ > $\breve{i}d\hat{ə}G$ (< **ęhtaγo*) = fi. *ehtoo* ‚Abend'; *-ih-* > $\breve{i}$, z.B. $v\bar{i}m\hat{ə}$ = fi. *vihma* ‚Regen'. Ein charakteristisches Merkmal des Liv. ist auch der Wechsel der Vokallänge vor einem zur selben Silbe gehörigen Sonoranten, z.B. *īlma*: Part.Sg. $il\bar{i}m\hat{ə}$ = fi. *ilma* : *ilmaa* ‚Luft'.

Lange Vokale der ersten Silbe

Von den langen Vokalen sind die engen und in den meisten Sprachen auch die weiten erhalten. Im Weps. sind generell alle langen Vokale kurz geworden. Die halbengen Vokale *ō*, *ȫ*, *ē* leben nur im Est. und Wot. fort, sonst sind sie diphthongiert worden.

Die ältesten, noch aus der fiugr. Ursprache stammenden langen Vokale sind *ī*, *ē*, *ō*, *ū*. In zahlreichen Fällen ist der lange Vokal im Urfi. durch den Schwund der Konsonanten *η*, *v* oder *j* entstanden, z.B. fi. *yö*, est. *öö* < **üje* ‚Nacht'.

ī: fi. *hiiri*, kar.-ol. *hiiri*, est. *hiir*, wot. *īri*, liv. *īr* ‚Maus'.
ū: fi., kar.-ol. *tuuli*, est. *tuul*, wot. *tūli*, liv. *tul'* ‚Wind'.
ǖ: fi. *syy*, est. *süü*, kar. *süü* ~ *šüü*, wot. *sǖ* ‚Schuld, Grund'.
ā: fi., est. *maa*, wot. *mā* ‚Land'; kar. *ā* > *oa*, *ua*, liv. *ǭ* (Labialisierung).
ǟ: fi., est., wot., liv. *pǟ* ‚Kopf, Ende'; kar. *ǟ* > *eä*, *iä*.
ē: est. *tee*, wot. *tē*; fi., kar.-ol. *tie* ‚Weg'.
ō: est. *soo*, wot. *sō*; fi. *suo*, kar.-ol. *suo* ≡ *šuo*, liv. *sùo* ‚Sumpf'.
ȫ: est. *töö*, wot. *tȫ*; fi. *työ*, kar.-ol. *tüö*, liv. (*üö* > *ie*) *tie* ‚Arbeit'.

Diphthonge der ersten Silbe

Diese Diphthonge sind am besten im Fi., Est., Wot. und Kar. erhalten, aber haben sich im Weps. und Liv. stark verändert. Im Fi. sind *ai*, *au*, *ei*, *iu*, *oi*, *äi*, *ui*, *üi*, *äü*, *öi* erhalten.

Im Est. und Wot. *oi* > *ęi*, z.B. *õige*, wot. *ęikęa* = fi. *oikea* ‚richtig', oder *oi* ≡ **ou* > *ęu*, z.B. est. *sõudma*, wot. *sęutā* = fi. *soutaa* ‚rudern'; *eu* > *ęu*, z.B. est. *lõug*, wot. *лęuka* = fi. *leuka* ‚Kinn'.

Im Est. ist die zweite Diphthongkomponente *ü* > *i*, z.B. (*äü* > *äi*) *täis*, (*öü* > *öi*) *köis* = fi. *köysi* ‚Seil'; häufig *i* > *e*, z.B. *laev*, *koer* = fi. *laiva* ‚Schiff', *koira* ‚Hund'; Metathese von *i* und *h*: *lahjad* = fi. *laihat* ‚mager Nom.Pl.' Charakteristisch für das Est. ist auch der Quantitätswechsel der Diphthonge.

Bei den Diphthongen des Weps. haben beträchtliche Veränderungen stattgefunden wie *ai* > *ęi*, *ẹi*; *oi* > *ẹi*, *üi*, *öi*; *ei* > *ei*, *ii̯* ~ *ī*; *äi* > *ei*; *öi* > *ei*. Die Diphthonge auf *u* und *ü* sind teils erhalten geblieben (*au*, *ou*, *eu*, *iu*, *äü*), teils haben sie sich verändert (z.B. *au* > *ou*, *äü* > *äu* > *au* > *ou*, *äü* > *äi*).

Im Liv. sind im allgemeinen *ai*, *ui* erhalten, und diese weisen folgende paradigmatische Quantitätswechsel auf: *ài* ~ *ai*, *ùi* ~ *ui*. Den Diphthong *ei* (auch *ei* < *äi*, *öi*) vertritt der Wechsel *ẽ* ~ *eì*, desgleichen sind *ęu* und *ou* durch den Wechsel *ę̃* ~ *ęù* vertreten. Verändert haben sich die folgenden liv. Diphthonge: *oi* > *ùoi* (im Wechsel *ùoi* ~ *ᵘoì*, z.B. Part.Sg. *túoista* : NomSg. *tᵘoì* = fi. *toinen* ‚2., anderer'); *au* > *õ* (im Wechsel *õ* ≡ *où*, z.B. 3.Pers.Sg.Präs. *lõlaB* : Inf. *loùlə̂* = fi. *laulaa* ‚singen'; *eü* > *ie* (im Wechsel *ìe*, *ieu* ~ *ⁱeù*, z.B. 3.Pers.Sg.Präs. *liedaB* : Inf. *lⁱeùdə̂* = fi. *löytää* ‚finden').

Vokale der nichtersten Silben

Im Est., Liv. und Weps. sind die Veränderungen der Vokale in nichterster Silbe zumeist durch die folgenden Erscheinungen bewirkt worden: (a) Verlust der Vokalharmonie, (b) Synkope, (c) Apokope, (d) Verkürzung langer Vokale.

Im Est. und Wot. sind die kurzen Vokale *a*, *i*, *u* im allgemeinen erhalten, z.B. *kana* ‚Huhn', *suvi* ‚Sommer', *karu* ‚Bär'.

Im Est. *ä* > *a* (z.B. *härjad* ‚Ochsen, Stiere' < **härɣät*); *ü* > *i* (*väsima* ‚zu ermüden' < **väsümähän*); *o* > *u* (*jänu* ‚Durst' < **jano*).

Im Est. und Wot. *e* > *ẹ* unter denselben Voraussetzungen wie in erster Silbe; *ẹ* ist nur im Wot. erhalten. Auch alle anderen Vokale sind im Wot. erhalten: *a* (*paikka* = fi. *paikka* ‚Platz'); *ä* (*pesä*, fi. id. ‚Nest'); *ẹ* (*õnẹ* = fi. *huone* ‚Zimmer'); *e* (*terve*, fi. id. ‚gesund'); *o* (*uzgon* = fi. *uskon* ‚ich glaube'); *u* (*savvu* = fi. *savu* ‚Rauch'); *ü* (*lühüD* = fi. *lyhyt* ‚kurz'); *i* (*uni*, fi. id. ‚Schlaf, Traum').

Sowohl im Est. als auch im Wot. sind Vokale kontrahiert worden, dergestalt, daß zwischen zwei kurzen Vokalen der Dentalspirant *δ*, der Palatalspirant *γ* oder der Konsonant *h* ausgefallen ist. Diese Kontraktionen konnten (a) das Verschmelzen zweier benachbarter Vokale zu einem einzigen oder (b) zu einem Diphthong auf *i* bewirken.

Vokalkontraktion im Est.: *a* < *a-a* oder *ä-ä* /*e* < *a-e*, *ä-e*, *ẹ-a* oder *e-ä* /*i* < *i-a*, *i-ä* oder *ü-e* / *u* < *o-a*, *u-a*, *a-u* oder *e-u* /*ai* < *a-i* oder *ä-i* / *ei* < *e-i* oder *ẹ-i*. Z.B. Part.Sg. *karva* < **karvaδa* = fi. *karvaa* ‚Haar', Part.Pl. *lapsi* < **lapsiδa* = fi. *lapsia* ‚Kinder'.

Auch aus einem ursprünglich auf *i* endenden Diphthong konnte durch den Schwund des *i* ein einfacher Vokal werden: *a* < *ai* oder *äi* / *e* < *ẹi* / *u* < *oi* oder *ui*. Bei allen Vokalkontraktionen, als deren Ergebnis Einzelvokale entstanden, gab es ein Zwischenstadium mit langem Einzelvokal.

Auch im Wot. hat es Vokalkontraktionen gegeben, die zu langem Einzelvokal führen konnten. Derartige lange Einzelvokale haben sich im Wot. erhalten: *a-a* > *ā* / *ä-ä* > *ǟ* / *e-e* > *ē* / *ẹ-ẹ* > *ẹ̄*. Ein langer Vokal konnte bei Vokalkontraktion auch durch Assimilation zweier verschiedener Vokale entstehen: *a-e* > *ā* /*ä-e* > *ǟ* / *o-e* > *ō* / *u-e* > *ū* / *ü-e* > *ǖ* / *i-e* oder *i-ẹ* > *ī*.

Häufiger als im Est. ist im Wot. ein Diphthong das Ergebnis der Kontraktion: *u-a* > *ua* / *ü-ä* > *üä* / *i-a* > *ia* / *i-ä* > *iä* / *ẹ-a* > *ęa* / *o-a* > *oa* > *ua* / *e-ä* > *eä* > *iä* / *a-u* > *au* / *ä-ü* > *äü* / *ẹ-u* > *ęu* / *e-ü* > *eü* / *i-u* > *iu* / *i-ü* > *iü* / *a-i* > *ai* / *ä-i* > *äi* / *e-i* > *ei* / *ẹ-i* > *ęi* / *u-i* > *ui* / *ü-i* > *üi*. Z.B. Part.Sg. *lintua* > **lintuδa* = fi. *lintua* ‚Vogel'.

Langer Vokal oder Diphthong konnte auch im Kar. durch Vokalkontraktion entstehen: *a-a* > *ā* > *oa* > *ua* / *ä-ä* > *ǟ* > *eä* > *iä* / *o-a* > *oa* > *ua* > *uo*, z.B. *andua* < **antaδak* = fi. *antaa* ‚geben'.

Im Weps. sind die Diphthonge der nichtersten Silben nur selten erhalten. Bewahrt sind zuweilen *ai*, *oi*, *ui*, *üi* und *äi*, aber mundartlich ist unter bestimmten Bedingungen *ai* > *ei* oder *ęi* / *oi* > *o̭i*, *ęi*, *i̭i* oder *öi* / *ui* > *ṷi*, *üi* oder *i̭* / *äi* > *ei*, *ai*, *ęi*, *ẹi*, *ā* oder *ā* / *öi* > *ęi*, *ei*, *ī*, *ō* oder *ō* / *üi* > *ui*, *i̭i*, *ī* ~ *i* oder *ū*, z.B.: *andęi* = fi. *antoi*‚gab', *väzuin* = fi. *väsyin* ‚ich wurde müde'.

In den nichtersten Silben des Liv. sind nur *u* und *i* und gewöhnlich auch *a* unverändert erhalten (z.B. *ibùks* = fi. *hius* ‚Haar', *varìkš* = fi. *varis* ‚Krähe', *àità* = fi. *aitta* ‚Speicher'. Die übrigen Vokale haben sich verändert: *a* > *ə̂* oder *i* unter bestimmten Voraussetzungen (*jùodə̂* = fi. *juoda* ‚trinken', *sukt'i* = fi. *sukkia* ‚Strümpfe Part.Pl.' < **sukkiδa*), *o* > *u* (*katùks* = fi. *katos* ‚Schutzdach'), *e*, *ẹ* > *u* (*kädùD* < **käδet* = fi. *kädet* ‚Hände', *sudùD* < **suδet* ‚Wölfe') sowie *ä* > *a* (*igà* = fi. *ikä* ‚Alter').

Folgende Vokalkontraktionen haben in den nichtersten Silben stattgefunden: (1) -VCV- > -V-V- (Ill.Sg. *jalḡə̂* < **jalkahen* = fi. *jalkaan* ‚in das Bein', Part.Sg. *rañdə̂* < **rantaδa* = fi. *rantaa* ‚Ufer'), (2) -VCi- > -V-i (Part.Pl. *aṁbidi* < **hampahita* = fi. *hampaita* ‚Zähne').

Von den Diphthongen sind wichtig für das Liv. späturfi. *ai*, *äi*, *oi*, *ui* und *üi*, die alle > *i* (z.B. *roùdi* = fi. *rautainen* ‚eisern', *līndist* = fi. *linnuista* ‚über die Vögel').

Die Vokale *o*, *u*, *ü*, *i* oder ihre Vertreter sind im Wortauslaut > Ø (*kañD* = fi. *kanto* ‚Baumstumpf', *läp̄š* = fi. *lapsi* ‚Kind'). Besonders bei der Gestaltung des est., liv. und weps. Lautbestandes haben Synkope und Apokope eine wesentliche Rolle gespielt.

Im Est. ist der Vokal der zweiten, ursprünglich offenen Silbe in drei- und mehrsilbigen Wörtern ausgefallen, wenn die erste Silbe des Wortes

lang war, z.B. *laulma* < **laulamahan* = fi. *laulamahan* ‚zu singen (Inf. III Illativ)'. Auch Silben mit auf *i* endendem Diphthong wurden synkopiert, z.B. *kuldne* < **kultainen* ‚golden', *soomlane* < **sōmalainen* ‚finnisch'.

Im Weps. ist der Vokal der offenen unbetonten kurzen Silbe im Wortinnern geschwunden, wenn davor eine lange betonte Silbe stand, z.B. *śemńed* (< **sēmenet*; *ē* > *e*) = est. *seemned*, fi. *siemenet* ‚Samen'.

Die Voraussetzungen für die Apokope sind im Est. und Weps. dieselben. In beiden Sprachen ist der auslautende Vokal in zweisilbigen Wörtern geschwunden, wenn die erste Silbe lang war, und in mehrsilbigen Wörtern ist der Vokal der ursprünglich offenen Silbe immer geschwunden, z.B. est. *jalg*, *tütart* = weps. *joug*, *tütard* < **jalka* bzw. **tŭttärtä*.

Die Voraussetzungen für die Syn- und Apokope im Liv. sind anderer Art als die im Est. und Weps. Die Synkope im Liv. trat regelmäßig ein, wenn die 3. Silbe des Wortes offen war und den Vokal *a* enthielt (z.B. *ulə̄də̑* < **ulkoδa* = fi. *ulkoa* ‚von draußen') oder wenn die 2. Silbe kurz und offen war (z.B. 3.Pers.Sg.Präs. *taβlə̑B* < **tappelepi* = fi. *tappelee* ‚er prügelt sich').

Morphologie

Die Kasus

Für die ostseefi. Sprachen ist der Gebrauch von Kasus charakteristisch. Davon gibt es in jeder einzelnen Sprache mehr als 10.

Der Nominativ hat kein besonderes Kennzeichen.

Die Endung des Akkusativ (Sg.) war *m*, das nach dem Übergang *m* > *n* mit der Kasusendung des Genitivs zusammenfiel.

Die späturfi. Endung *n* des Genitivs kann ursprünglich *n* oder *ń* gelautet haben. Diese Kasusendung ist im Est., Wot. und Liv. während der Sonderentwicklung dieser Sprachen verlorengegangen, und als Ergebnis dessen ist es zu einer Zunahme der Homonymie bestimmter Kasus gekommen. Die Endung des Genitivs Plural war im Urfi. **-δen*. In den fi. Ostdialekten, im Kar., Weps., Ingr., Wot. und in den südlichen Mundarten des Est. trat **-δen* and den Pluralstamm, z.B. fi. *patojen* < **patoiδen* ‚Damm'. An den Singularstamm trat die Endung des Gen.Pl. in den nördlichen Mundarten des Est. (wie auch in der est. Schriftsprache), im Liv., in den westlichen Dialekten des Fi., z.B. fi. *patain* ‚Topf', est. *padade*, liv. *padàD* < **pataδen*.

Die Partitivendung lautete im Urfi. *-ta*, *-tä* oder *-δa*, *-δä*, z.B. **māta* = fi. *maata* ‚Land', **kalaδa* = fi. *kalaa* ‚Fisch'. *t* ist bei zweistämmigen Nomina und bei einsilbigen Nominalstämmen erhalten. Im Weps. wird das *δ* von *d* fortgesetzt, wie man es auch für das Liv. erwarten würde, aber dort ist *δ* in diesem Zusammenhang geschwunden. Dieselben Partitivendungen wie im Singular traten so wie die anderen Kasusendungen auch im Plural an den Pluralstamm auf *-i*. Dieses *i* hat sich im Fi. und einigen anderen ostseefi. Sprachen in *ä*- und *e*-stämmigen Nomina sowie in den *a*-stämmigen Nomina, die in erster Silbe *o* oder *u* haben, an den Stammvokal assimiliert, z.B. fi. *tähtiä* < **tähtiδä* ‚Sterne', *tupia* < **tupiδa* ‚Stuben'; dagegen ist *i* in den anderen *a*-stämmigen sowie in den *o*-, *u*-, *ö*- und *ü*-stämmigen Nomina nach dem Ausfall des Spiranten Bestandteil der darauffolgenden Silbe und zu *j* geworden, z.B. *patoja*.

Der lautgesetzliche, auf Klusil endende Partitiv tritt im Est. nur in einsilbigen Wörtern mit langem Vokal und nach betonter Silbe auf, z.B. *päid* < **päitä* ‚Köpfe', *hambaid* < **hampahita* ‚Zähne'. In dieser Sprache wird in großem Unfang die verallgemeinerte Endung *-sid* gebraucht. Im Liv. lauten die Endungen des Partitivs *-di*, *-d'i*, *-ti*, *-t'i* und *-i* (*i* < *a*, *ä*).

Die ursprünglich lokal-ablative Bedeutung des Partitivs hat sich in einigen Partikeln erhalten, z.B. fi. *ulkoa* < **ulkoδa* ‚von draußen'. Im Ostseefi. hat der Partitiv einige charakteristische syntaktische Verwendungsweisen bei der Bezeichnung des partialen Subjekts, Objekts und Prädikativs erhalten.

Gemeinsames Element der inneren Lokalkasus Inessiv, Elativ und Illativ ist *s*, zu dem beim Inessiv die Lokativendung *-na*/*-nä*, beim Elativ die Ablativendung *-ta*/*-tä* und beim Illativ die Lativendung *-n* hinzugefügt wurde.

Die Assimilation in der Inessivendung *-sna*/*-snä* > *-ssa*/*-ssä* erfolgte im Urfi. Für eine unassimilierte Endung stehen wahrscheinlich die Inessivformen mit *-hn-* in einigen fi. und est. Mundarten (mundartlich nur entweder *h* oder *n*). Der Auslautvokal der Inessivendung ist geschwunden im Weps., Est., Ingr. und dialektal im Fi. und Kar. sowie häufig im Liv., wo im Plural auch die Endung *-(š)ši* möglich ist.

In der Elativendung *-sta*, *-stä* ist im Wot., Weps., in den ol. Dialekten des Kar. und im Lüd. die Assimilation *st* > *ss* erfolgt. Der auslautende Vokal ist im Weps., Ol., in den lüd. Mundarten, im Ingr. und Weps. abgefallen; im Liv. ist der Auslautvokal entweder geschwunden oder im Sg. reduziert, im Pl. zu *i* geworden. Im Weps., Ol. und Lüd. sind Inessiv und Elativ zusammengefallen, und zum Ausdruck des Elativs wird das Wort *päi*, *piäi* = fi. *päin* ‚gen, in Richtung auf' verwendet, das zu einer Kasusendung grammatikalisiert ist.

Die Endung des Illativs war im Späturfi. *-hen* (< **sen* ~ *zen*), dessen *h* außerhalb des Liv. in einsilbigen Wortstämmen erhalten ist, z.B. fi. *suuhun*, est. *suhu* ‚in den Mund'. In mehrsilbigen Wörtern ist *h* im Kar. und Weps. erhalten, z.B. weps. *metsha* < **metsähän* = fi. *metsään* ‚in den Wald'. Das Fi. hat hier entweder Vokalverlängerung + *n*, z.B. *mustaan*

< **mustahan* < **mustahen*, oder im Singular die Endung *-seen*, im Plural *-siin* (< **sehen*, **sihen*), z.B. *kirveeseen* < **kirvehesehen* ‚in/an die Axt', die pleonastisch die beiden Illativendungen *se* + *hen* enthält. Aus *-sehen* hat sich im Est. die Kasusendung *-sse* und im Wot. die Endung *-sē*, *-sę̄* gebildet.

Gemeinsames Element der äußeren Lokalkasus Adessiv, Ablativ und Allativ ist *l*, zu dem im Adessiv die Lokativendung *-na/-nä*, im Ablativ *-ta/-tä* und im Allativ die Lativendung *-n* (< **-ń*) hinzutrat.

Im Urfi. wurde die Kasusendung des Adessivs **-lna/-lnä* zu *-lla/-llä* assimiliert. Der Auslautvokal dieser Endung ist in den meisten ostseefi. Sprachen abgefallen; nur im Fi., Kar. und Wot. ist er teilweise erhalten.

Ursprüngliche Kasusendung des Ablativs war *-lta/-ltä*. Ihr Auslautvokal ist in denselben Gebieten erhalten wie der der Adessivendung. Im Weps., Ol. und in den lüd. Mundarten sind aus Adessiv und Ablativ durch Lautentwicklung gleichlautende Kasus geworden, und die Ablativfunktion wird so wie auch die Elativfunktion mit Hilfe der Endung *-päi*, *-piäi* verdeutlicht.

Endung des Translativs war **-ksek*. Die frühere lokal-lativische Bedeutung dieses Kasus ist in mehreren Partikeln konserviert, z.B. fi. *kaua-ksi* ‚(wohin?) weit weg'. Der Auslautvokal der Kasusendung ist allgemein im Fi. und Wot. sowie in einem Teil des Kar. erhalten; im Wot. *-ksi* > *-ssi* und im Liv. > *ks*.

Der Essiv geht auf das Urural. zurück, und seine Endung *-na/-nä* ist in den meisten ostseefi. Sprachen erhalten, allerdings ist der Auslautvokal in einem Teil des Sprachgebietes abgefallen.

Die Kasusendung des Abessivs war im Urfi. **-ttak*, **-ttäk* und ist von derselben Herkunft wie die Endung *-ton/-tön* der Karitivadjektive, vgl. fi. Abessiv *kalatta* ‚ohne Fisch' und das fi. Karitivadjektiv *kalaton*: Gen.Sg. *kalattoman* ‚fischlos'.

Das *n* der Kasusendung des Instruktivs ist möglicherweise desselben Ursprungs wie das Genitiv-*n*. Der Komitativ ist in den ostseefi. Sprachen durch drei Haupttypen vertreten: Der Komitativ auf *-ine* dürfte aus dem Frühurfi. stammen. Das *i* der Endung ist wahrscheinlich derselben Herkunft wie das Pluralzeichen *i*, und das *n* dasselbe wie das der Essivendung. Desselben Ursprungs ist der seltene wot. Komitativ auf *-nā/-nǟ*, *-nę̄*, *-nē*. Im Weps. und einigen kar. Dialekten wird eine aus der Postposition *kera* entstandene Komitativendung verwendet, die an den Genitiv tritt, z.B. *poiganke* ‚mit dem Jungen'. Est. *-ga*, wot. *-kā* und liv. *-ks* haben sich aus der Postposition *kanssa* ‚mit' zur Komitativendung entwickelt.

Außerdem gibt es in den osfi. Sprachen einige unproduktive Kasus. Der Terminativ mit der Endung *-ni* im Est. geht auf die Form **-ňnik* zurück, z.B. *metsani* ‚bis zum Wald'. Das gleichfalls terminativische

weps., wot. *-sai* lautete ursprünglich **sāδen* (= Inf. II des Verbs **sā-*), und wot. *-sā*, *-sāG* war die Lativform **-sāk*. In den meisten ostseefi. Sprachen kennt man einen Prolativkasus, dessen urfi. Lautgestalt **-ittsek* war und der ‚über, entlang' bedeutete, z.B. fi. *maitse*, kar. *mait'ťi* ‚über Land'. In fast allen ostseefi. Sprachen gibt es Spuren von einem Exzessiv-Trennungskasus mit der Endung *-nta/-ntä* (= Essiv-*n* + Partitiv-*ta/-tä*), z.B. est. *kodunt* ‚von zu Hause'. Die Lativendung konnte *k*, *s*, *n* oder *i* sein, vgl. fi. dial. *tännek* ‚hierher', fi. *kunnes* ‚(so lange) bis', ursprünglich ‚wohin', *kohden* und *kohti* ‚gen, in Richtung auf'.

Ableitungssuffixe

In den ostseefi. Sprachen werden Nomen und Verben mit Suffixen abgeleitet, die ursprünglich denominal oder deverbal und von der Form her primär (einfach) oder sekundär (zusammengesetzt) sein können. Die folgenden sind die wichtigsten Nominalsuffixe, Suffixe zur Ableitung von Adjektiven und Nomina.

Fi. *-e* (< **-eh* oder **-ek*), in allen ostseefi. Sprachen; *-h* (< **-ś*) und *-k* oder der Nachfolger des Spiranten, der ihm in der schwachen Stufe entsprach, sind in einigen Sprachen erhalten, z.B. fi. *terve* ‚gesund' = weps. *t'erveh*, fi. *siteet* ‚Bindungen' = weps. *sideged* (< **siteγet*; Nom.Sg. **siδek*).

Fi. *-ea*, *eä* (< **eδa*, **-eδä*; *δ* > *d* im Weps., Liv. und unter bestimmten Bedingungen im Est.), z.B. fi. *hopea*, est. *hõbe* : Gen.Sg. *hõbeda* ‚Silber'.

-i im Fi. und in den anderen ostseefi. Sprachen, häufigstes Nomenbildungssuffix, das durch Apokope aus mehreren Sprachen verschwunden ist, z.B. fi., est., wot. *süli*, weps. *sül'*, liv. *si'l'* ‚Schoß, Klafter'.

Fi. *-(i)nen* : *-(i)se-* ~ *-itse-*, Entsprechungen in allen ostseefi. Sprachen, z.B. fi. *nälkäinen*: Gen.Sg. *nälkäisen*, est. *näljane*: Gen. dial. *näljatse* ‚hungrig'.

Fi. *-isa*, *-isä*, Entsprechungen überall außer im Weps., Adjektivbildungssuffix, z.B. *kalaisa* ‚reich an Fisch'. Der Bestandteil *-is-* dieses Suffixes und der gleichlautende Bestandteil des Suffixes *-nen* sind wahrscheinlich desselben Ursprungs.

Fi. *-ja/-jä* ~ *-va/-vä*, Entsprechungen in allen ostseefi. Sprachen; in Stufenwechselsprachen **γ* > ø bzw. durch *j* oder *v* ersetzt, z.B. fi. *kataja*, dial. *katava* ‚Wacholder'.

Fi. *-kka/-kkä*, im Weps. und Liv. ohne Entsprechung, zumeist deminutives Suffix; imEst. und teilweise im Wot. wird in derselben Funktion das daraus entstandene *-kas* verwendet, vgl. fi. *vasikka*, wot. *vazikka*, est. *vasikas* ‚Kalb'.

Fi., kar., ingr., wot. *-la/-lä*, im Est. *-la* ~ *-l*, weps. *-l*; ursprünglich vielleicht deminutiv, heute zum Ausdruck der Lokalität, z.B. fi. *tuonela* ‚Totenreich, Unterwelt'; fi. *käpälä*, est. *käbal* ‚Tatze'; fi. *matala*, weps., est. *madal* ‚niedrig'.

Fi., kar., ingr. *-ma/-mä* ~ *-(i)n*: *-ma/-mä* ~ *-(i)me-*; ursprünglichere Form **-ma/-mä*. Auslautendes *-m* > *-n*, das auch abfallen konnte, aber inlautendes *m* ist überall erhalten, z.B. fi. *sydän*: Gen.Sg. *sydämen*, est. *süda*: Gen.Sg. *südame* ‚Herz'.

Fi., kar., ingr. *-na/-nä*, *-n*: *-ne-*, Entsprechungen auch in den anderen Sprachen; ursprüngliche Form *-na/-nä*, z.B. fi. *jäsen*: Gen.Sg. *jäsenen*, est. *jäse*: *jäseme* ‚Glied'.

Fi. *-s*, in den anderen ostseefi. Sprachen *-s*, *-š* oder *-Z*, denen in der schwachen Stufe Schwund oder *h* entspricht, z.B. fi. *mätäs*: Gen.Sg. *mättään*, kar. *mätäš*: *mättähä-* ‚Bülte'.

Fi. *-s* (~ *-ksi*): *-kse-*, in allen ostseefi. Sprachen vorhanden. Der Bestandteil *ks* des Suffixes *-kse-* hat sich in den einzelnen Sprachen auf verschiedene Weise entwickelt; *-s* < **ks*, z.B. fi. *jalakset*, wot. *jalgahsẹD* ‚Schlittenkufen'.

Fi. *-ut/-yt*, Entsprechungen auch in anderen ostseefi. Sprachen, Bedeutung deminutiv, z.B. fi. *kätkyt*, wot. *tšätšüD* ‚Wiege'.

Fi. *-(u)us*, *-(y)ys*: *-(u)ude-*, *-(y)yde-*, Entsprechungen auch in anderen ostseefi. Sprachen, zur Ableitung von Substantiven, die eine Eigenschaft bezeichnen. Dieses Suffix hat im Fi. nach Vokal einen kurzen und nach Konsonant einen langen Vokal, in den anderen ostseefi. Sprachen immer kurzen Vokal. Die kurzvokalische Variante ist die ältere; die finnische mit langem Vokal ist in den obliquen Kasus durch Ausfall des Spiranten *δ* im Zeichen *-uδe-/-yδe-* nach unbetonter Silbe entstanden. Z.B. *vanhuus*, kar. *vahnus*: Gen. Sg. *vahnuon* ‚Alter'.

Fi., kar., ingr., wot. *-va/-vä*, est. *-v*, weps. *-v* ~ *-u*, liv. *-B*, späturfi. Form **-βa-/-βä*, z.B. fi. *orava*, est. *orav*, weps. *orau* ~ *orav* ‚Eichhörnchen'.

Einfache deverbale Nomenbildungssuffixe

Fi. *-e*, Entsprechungen auch in anderen ostseefi. Sprachen; *-e* < **-ek* < *e* + *k*, wobei *e* seinen Ursprung wahrscheinlich im Auslaut der *e*-stämmigen Stammwörter hat und *k* altes Ableitungssuffix für Nomina agentis sowie Präsenszeichen ist. Zur Ableitung von Nomina, die eine Handlung, das Ergebnis oder Objekt einer Handlung, einen Zustand oder ein Instrument bezeichnen, z.B. fi. *paiste*, est. *paiste*, kar. *paisse*, weps. *pašte*, liv. *pàistôG* (vom Verb **paista/δak* ‚scheinen') ‚Schein'.

Fi., kar., ingr., wot. *-ma/-mä*, est., weps., liv. *-m*, zur Ableitung von Nomina, die eine Handlung sowie das Ergebnis und das Objekt einer Handlung bezeichnen, z.B. fi. *juoma*, est. *joom*, weps. *jom* (vom Verb **jõ/δak* ‚trinken') ‚Getränk'.

Fi., kar., ingr. *-na/-nä*, est. *-n*, zur Ableitung von Nomina actionis hauptsächlich von Deskriptivverben, z.B. fi., kar. *kohina*, ingr. *kohhīna*, est. *kohin* (vom Verb **kohistak*) ‚Brausen'.

Zusammengesetzte Suffixe zur Bildung von Substantiven und Adjektiven

Fi. *-(h)inen*: Gen.Sg. *-hisen*, kar. *-hine*, weps. *-hińe* ~ *-hīńe*, ingr. *-hīn* ~ *-hin*; Bestandteile *h* + *inen*, *h* derselben Herkunft wie das Illativ-*s*; drückte ursprünglich aus ‚zu dem gehörig, was das Grundwort bezeichnet', z.B. fi. *kylkeinen* (dial. *kylkehinen*) ‚an die Flanke (der Scheune) angebautes Büdchen', kar. *kylkehine* ‚Kammer; eigenartig, außenstehend' < *kylki* ‚Flanke'.

Fi. (hauptsächlich dialektal) *-intima/-intimä* ~ *-intama/-intämä*; Entsprechungen in mehreren ostseefi. Sprachen. Tritt in den Bezeichnungen für Stiefkinder auf, z.B. fi. *pojintima* ‚Stiefsohn', est. dial. *pojand* ‚id.'. Bestandteile des Suffixes sind *i* + *nta/ntä* + *(i)ma/(i)mä*.

Fi. *-kainen/-käinen*: Gen. Sg. *-kaise/-käise*, dial. *-kkainen*, *-kkäinen*, Entsprechungen in den übrigen ostseefi. Sprachen außer im Weps. Bestandteile des Suffixes: *-kka/-kkä* + *-inen*, z.B. fi. *ainokainen* ‚einzig', kar. *ainukaińi*, est. *ainukene*.

Fi. *-kas/-käs*: Flexionsstamm *-kkaa-/-kkää-*, Entsprechungen überall außer im Liv., Bestandteile: *-kka/-kkä* + *s*, Bedeutung possessiv, z.B. fi. *iäkäs* ‚alt', est. *eakas*, kar. *ijäkäs*.

Fi., ingr. *-kki*, wot. *-ttši*, est. *-k*, zur Ableitung von Substantiven, die eine Aktion, ein Objekt oder ein lebendes Wesen bezeichnen; Bestandteile: *-kka/-kkä* + *i*, z.B. fi., kar. *hävikki* ‚Verlust'.

Fi. *-kko/-kkö* (< **-kkoi*). Dieses und das folgende Suffix hat Entsprechungen in allen ostseefi. Sprachen. Zur Ableitung von deminutivischen oder possessivischen Substantiven sowie solchen, die ein lebendes Wesen oder eine Lokalität bezeichnen, ferner von Kollektivwörtern; Bestandteile: *-kka/-kkä* + *i* oder teilweise nur *-kka/-kkä*, z.B. fi., kar., ingr. *koivikko*, weps. *koivik* ‚Birkenwäldchen'.

Fi. *-lainen/-läinen*: Flexionsstamm *-laise-/-läise-*. In der Hauptsache zur Ableitung von Substantiven, weniger von Adjektiven. Bestandteile: *-la/-lä* + *inen*, z.B. fi. *sukulainen*, est. *sugulane* ‚Verwandter'.

Fi. *-llinen*; Bestandteile: Adessivendung *-lla/-llä* + *inen*, z.B. fi. *armollinen* ‚gnädig', est. *armuline*, wot. *armollīn*.

Fi. *-minen*: Flexionsstamm *-mise-*. Zur Ableitung von Substantiven, die eine Handlung oder das Objekt einer Handlung bezeichnen; Bestand-

teile: *-me- + inen*, z.B. fi. *kutominen*, weps., kar. *kudomine* ‚Weben u.a.'.

Fi. *-niekka*. In der Hauptsache zur Ableitung von Substantiven; entlehnt < russ. *-nik*, im Liv. vielleicht auch durch lett. Einfluß. Z.B. fi. *taitoniekka* ‚Virtuose', est. *elanik* ‚Einwohner'.

Fi. *-os*: *-okse-/-ös*: *-ökse-*. Zur Ableitung von Substantiven, die eine Handlung bzw. das Ergebnis oder Objekt einer Handlung bezeichnen; Bestandteile *-o/-ö + s*, z.B. fi. *katos* ‚Schutzdach', kar. *katoš*, weps. *katos*, est. *katus*, liv. *katuks* (est., liv. *o* > *u*).

Fi. *-us*: *-ukse-/-ys*: *-ykse-*. Zur Ableitung von Substantiven desselben Typs wie die mit dem Suffix *-os*, z.B. fi. *kokous* ‚Versammlung', est. *kogudus* ‚Gemeinde'.

Fi. *-ton/-tön*: *-ttoma-/-ttömä-*, dial. *-toin/-töin*. Zur Ableitung von Karitivadjektiven aus Substantiven; Bestandteile: *-tta/-ttä* (= Abessivendung) + *-ma/-mä*, z.B. fi. *avuton*, est. *abitu*, kar. *avutoin* ‚hilflos'.

Tempora

In den ostseefi. Sprachen kann das Präsens ohne Tempuszeichen, mit **k*, mit einer Endung, die *p* oder *v* enthält, und durch Verlängerung des auslautenden Stammvokals gebildet werden.

Das Zeichen **k* stand a) vor den Personalendungen des Plurals, also 1.Pers.Pl. *-mme* < **k/me* oder *-mma/-mmä* < **k/ma*, **k/mä*, b) im Imperativ, der früher Indikativ Präsens war, z.B. fi., est. *tule* < **tulek*, ursprüngliche Bedeutung ‚der Kommende', c) im verneinten Präsens, z.B. fi., est. 3.Pers. Sg. (*ei*) *tule* < **tulek* ‚er kommt nicht'.

Zeichen des Imperfekts ist überall im Ostseefi. *i*, zu dem im Est., Wot., Liv. und einigen fi. Dialekten noch *s* hinzutreten kann. Dieses *s* stammt aus den *t*-stämmigen Verben (verba contracta), in denen **ti* > *si*, z.B. **hakka/ti* > *hakka/si* ‚(er) schlug'; vgl. fi. *istuin*, est. *istu/si/n*, liv. *išti*Z ‚ich saß'. Im Kar. ist jedoch das *s* im verba-contracta-Typ auf nichtlautgesetzliche Weise weithin verlorengegangen, z.B. *hakkai* = fi. *hakkasi*. In einigen Sprachen kann im Imperfekt Passiv und bei einigen Worttypen im Imperfekt langes *ī* stehen, das auf der Endung *-hen* fußt, die dem Imperfekt *-i* gefolgt war, z.B. im Passiv wot. *mentī* = fi. *mentiin* < **mentihen*, wot. *kōlī* < **kōlihen* = fi. *kuoli* < **kōli*, in den südest. Dialekten *tul'li* < **tulihen* = fi. *tuli*.

Personalendungen

Die Endung der 1.Pers.Sg. ist *n* (< **m*, dieser Wandel schon frühurfi.; **m* wahrscheinlich aus der ersten Silbe des Pronomens *minä* ‚ich'). *n* > ø in einem Teil der est. Dialekte und im Ostwot.; im Liv. ist die

1.Pers.Sg. = 3.Pers.Sg. entweder analogisch oder durch den Einfluß der lett. Dialekte.

Endung der 2.Pers.Sg. ist *t*, *d*, *D* (alle < *t*, das < **tinä* ‚du'). Dieses *t* ≡ in allen ostseefi. Sprachen.

Die 3.Pers.Sg. ist im Imperfekt und im Konditional endungslos; im Präsens lautete sie im Urfi. auf **-βi*, **-pi* (< **-βa/-βä*, **-pa/-pä* aus, die ursprünglich Zeichen des Partiz. Präs. waren; *a*, *ä* > *i*). Das schwachstufige **-βi* und das starkstufige **-pi* sind in den einzelnen Sprachen in unterschiedlicher Weise vertreten, zumeist **β* > ø, *v* und *p* ≡, aber es konnten auch Verallgemeinerungen einer Stufe eintreten. Im Weps., Wot., Est. und Liv. steht bei allen Verbtypen der Klusil *p*, im Fi., Kar. und Ingr. Vokalverlängerung, die von der Vokalisierung des Spiranten in schwacher Stufe herrührt, oder Diphthong; in einem Teil des Südest. kann die Endung gänzlich fehlen. Im Passiv, in der Medialflexion, in der Reflexivflexion und im Imperativ war die Endung der 3. Pers. im Präsens **-sen* und im Imperfekt **-hen* (< **zen*), z.B. est. Passiv *süüakse* : *söödi* < **sȭδäksen* : **sȭtihen* = fi. *syödään* : *syötiin* ‚man ißt bzw. aß'; das südest. mediale *eläs* : *el'li* < **eläksen* : **elihen* = fi. *elää* : *eli* ‚leben : (er) lebte'; das in der fi. Schriftsprache seltene, auch ostfinnisch dialektale *heitäksen* : **heittihe* < **heittäksen* : **heittihen* ‚er wirft bzw. warf sich'; est. Imperat. *tulgu* < **tulkohen* = fi. *tulkoon* ‚er soll kommen'.

In der 1.Pers.Pl. stand *m* + *V* + *k* oder *n* und in der 2.Pers.Pl. *t* + *V* + *k* oder *n*. Im Fi. und Est. V = *e*, im Kar., Weps., Ingr. und Wot. V = *a/ä*, im Liv. V > ø oder er wurde reduziert. In einem Teil der ostseefi. Sprachen ist auch das Präsenszeichen *k* mit diesen Personalendungen verschmolzen (*k* + *m* > *mm*, *k* + *t* > *tt*), in fi. und kar. Dialekten begegnet eine ursprüngliche Personalendung mit einem Konsonanten in Imperfekt, Konditional und Imperativ.

In der 3.Pers.Pl. stand im Präsens 1) **-βat/-βät* (> *vat* im Fi., Wot. und Est.; im Weps. und Liv. **β* > *b*); **βa/βä* ist das Zeichen des Präsenspartizips wie auch das der 3.Pers.Sg.Präs., *t* = Pluralzeichen. 2) **het* < **ze* + *t*, worin *ze* derselbe Bestandteil ist wie in der 3.Pers.Sg.; aus der Endung *-het* entwickelte sich eine Verlängerung des auslautenden Stammvokals + *t* zur Personalendung im Imperativ im Fi., z.B. *tulkoot* < **tulkohot* < **tulkohet* ‚sie sollen kommen'.

Modi

Alle ostseefi. Sprachen kennen die folgenden Modi: Indikativ, Imperativ, Konditional und ein Teil dieser Sprachen den Potential sowie Est. und Liv. in indirekter Rede den Modus obliquus (Narrativ).

Der Indikativ hat kein besonderes Zeichen.

Im Urfi. traten als Zeichen des Imperativs in der 2.Pers.Sg. **k* (ohne Personalendung), in der 3.Pers.Sg. und Pl. *ko/*γo*, *kö/*γö* und in der 1. und 2.Pers.Pl. *ka/*γa*, *kä/*γä* auf, für die 1.Pers.Pl. wurden noch die Personalendungen *ma/mä* oder *me* und für die 2. Pl. *ta/tä* ~ **δa/*δä* oder *te/*δe* angehängt. Das starkstufige *ka/kä*, *ko/kö* kommt in Stufenwechselsprachen lautgesetzlich nur nach haupt- und nebenbetonter Silbe vor. Das schwachstufige *δ* ist, wenn die Personalendung eine unbetonte Silbe war, in Stufenwechselsprachen geschwunden. In der 3.Pers.Sg. und Pl. des Imperativs wird das Zeichen *ko/kö* im Est. (wo *o* > *u*), im Fi. und im Wot. verwendet; im Kar., Weps. und Ingr. ist das Zeichen auch dort *ka/kä*. Im Liv. hat sich nur der Klusil des Zeichens erhalten.

Der Konditional wird im Fi., Kar. und Weps. mit einem Zeichen gebildet, das auf **isi* zurückgeht, im Est. und Liv. mit *ks(i)*, und im Wot. begegnen beide Möglichkeiten. An den Konditionalstamm treten dieselben Personalendungen wie an das Imperfekt.

Zeichen des Potentials ist *ne*, das in den entfernter-verwandten Sprachen als Konditionalzeichen auftritt. Der mit dem Suffix *ne* gebildete Potential tritt auf heute noch im Fi., einem Teil des Kar., Weps. und in den Süddialekten des Est., selten auch im Wot. und Ingr.

Zeichen des Modus der indirekten Darstellung ist im Est. *vat* (= Partizipsuffix *va* + Partitivendung *t*), z.B. *ta minevat* ‚(man sagt,) er gehe', und im Liv. *-ji* (< Suffix *-ja* des Nomen actoris), z.B. *ta jùoji* ‚(man sagt,) er trinke'.

Genera verbi

In den ostseefi. Sprachen gibt es zwei Genera verbi, Aktiv und Passiv, sowie als seltene Erscheinung das Medialpassiv.

Bei der Passivbildung der ostseefi. Sprachen hat man zwei Zeichen unterschieden: ein kürzeres, dessen urfi. Form je nach Position der Silbe *ta* ~ **δa*, *tä* ~ **δä* lautete, und ein längeres, das auf die urfi. Ausgangsform *tta* ~ **t̆ta*, *ttä* ~ **t̆tä* zurückgeht, z.B. fi. *saa/ta/va*, *anne/tta/va*, *vie/tä/vä*, *tiede/ttä/vä* (= Partiz. Präs. Pass. von *saada* ‚bekommen', *antaa* ‚geben', *viedä* ‚bringen', *tietää* ‚wissen'). Im Imperfekt Passiv stand schon zu urfi. Zeit *i* anstelle von *a/ä* und im Partiz. Perf. Akt. und Pass. *u/ü*, z.B. **pantihin* = fi. *pantiin* (vgl. Inf. **pandak* ‚stellen, legen'), **nähtiin* (vgl. Inf. **nähtäk* ‚sehen'). Das kürzere Zeichen begegnet hauptsächlich nach betontem langem Vokal, nach Diphthong und nach Konsonantstamm. Da das Passiv der ostseefi. Sprachen nur eine Person kennt, ist es auch als Imperonal bezeichnet worden.

An das Passivzeichen schließen sich die Tempus- und Moduszeichen sowie die Personalendung *sen* ~ **zen* (> *hen*) an. Das Präsenszeichen *k* und das *s* der Personalendung haben im Weps., Wot. und einigen est. Dialekten der Assimilation unterliegen: *ks* > *ss* (> *s*), z.B. weps. *sadas*, wot. *savvaZ* (< **sāδaksen*); vgl. est. gemeinsprachlich *saadakse*. Im Fi., Kar. und Ingr. ist die *k*-lose Form auch im Präsens verallgemeinert, z.B. fi. *tullaan*, kar. *tullah*, ingr. *tullā* (< **tulδahan* < **tulδahen*, pro **tulδaksen*), aber die ursprüngliche Schwachstufigkeit des Passivzeichens hat sich erhalten. Im Liv. gibt es von den Formen des Passivparadigmas nur das erste und zweite Passivpartizip (z.B. Partiz. Präs. *pañdə̂B* = fi. *pantava*, Partiz. Perf. *pañdə̂D* = fi. *pantu*; vgl. dieselben Passivformen im Lettischen.

Wahrscheinlich ist das Passivzeichen mit einfachem Klusil im Vergleich zu dem mit Geminate das ursprünglichere (*-tt-* ~ *-t-*), das vermutlich so entstanden ist, daß das Passivzeichen mit einfachem *t* neben das zum Stamm gewisser Verben gehörende *t* geriet und diese Geminate schließlich in ihrer Gesamtheit als Passivzeichen aufgefaßt wurde. Möglicherweise war der Konsonant, mit dem sich das einfache *t* zusammenschloß, das *t* des Frequentativsuffixes *-nt-*. Man hat auch angenommen, daß die Personalendung des Passivs ursprünglich medial war und nur bei Verben auftauchte, die einen Vorgang bezeichnen, der im Subjekt selbst geschieht oder an dem das Subjekt teilnimmt.

Eine neue Erklärung über den Ursprung des ostseefi. Passivs hat Tapani Lehtinen (1984) gegeben.

Bezeichnung des Plurals

In den ostseefi. Sprachen gibt es heute zwei Numeruskategorien, Singular und Plural. Die fiugr. Grundsprache kannte auch einen Dual, der sich bis ins Frühurfi. erhalten hat. Zeichen des alten Duals war möglicherweise das *n*, das heute in fi. Possessivsuffixen enthalten ist, z.B. *kirjansa* ‚sein oder ihr (Pl.) Buch, seine oder ihre (Pl.) Bücher'.

Die häufigsten Pluralzeichen der ostseefi. Sprachen sind *t* und *i*. *t* wird in allen ostseefi. Sprachen im Nom.Pl. verwendet, z.B. fi., kar. *kalat*, est. *kalad*, weps. *kalad*, wot., liv. *kalàD* ‚Fische'. Dieses *t* konnte an den Singular- oder Pluralstamm treten, vgl. fi. Gen.Pl. *kalojen* < **kaloiδen* = *kalain* < **kalaδen*. Im Est. werden die Pluralkasus außer Nom. und Part. mit Hilfe des Zeichens *de*, *te* oder *e* gebildet, das an den Singularstamm gefügt wird. *t* erscheint als Zeichen des Plurals auch in der Konjugation, und zwar in der 3.Pers.Pl.Präs. und Imperfekt.

Das Zeichen *i* wird im Ostseefi. in allen Kasus außer dem Nom.Pl. verwendet. Wenn das *i* an den Silbenanfang geriet, wurde es zu *j*, z.B. fi. *kaloja* < **kaloiδa*. Das Zeichen *i* war anfangs vermutlich ein Suffix der Possessivadjektive, die schon früh die Funktion des Gen.Pl. über-

nommen haben mit der Folge, daß das *i* sich auf diesem Wege zum Zeichen des Plurals entwickelte.

Seltenere Pluralzeichen sind *k* und *n*. *k* kam zumindest in den Personalendungen und Possessivsuffixen des Pl. vor. Im Est. begegnet auch *si* und in den est. Dialekten außerdem *a* und *e* als Pluralzeichen.

Komparation

Das urfi. Komparationszeichen *mpa/mpä* kommt in dieser Form mit *mm* als schwacher Stufe im Fi. vor (z.B. *suurempi*: Gen.Sg. *suuremman* ‚größer'); im Wot. *m* > ø, im Est. wurde das *mm* der schwachen Stufe > *m*, und dieses *m* tritt analogisch auch im Nominativ auf (*suurem*: *suurema*), in est. Mundarten begegnen auch *mp* oder *p*.

Zeichen des Superlativs war ursprünglich *ma/mä*; im Nominativ *a/ä* > *i*, und dieses *i* ist epenthetisch vor das *m* gerückt. Das in den anderen Kasus gemeinhin auftretende *mp* (: *mm*) beruht auf Analogie zum Komparativ (fi. *suurin*: Gen.Sg. *suurimman*: Part.Sg. *suurimpaa*, kar. *suurin*: *suuriman*, est. *suurim* ‚der größte').

In den ostseefi. Sprachen kann der Superlativ auch analytisch mit Hilfe des Wortes *kaikki* ‚alle' + Positiv, Komparativ oder Superlativ ausgedrückt werden (z.B. fi. *kaikkein suurin*, est. *kõige suurem*, liv. *amà sūr* ‚der allergrößte').

Charakteristisch für diese Sprachen ist die Steigerung der Substantive (z.B. *rannempana* ‚näher am Ufer', *rannimpana* ‚am nächsten zum Ufer' < *ranta* + Komparativsuffix *mpa* + Lokativsuffix *na*).

Possessivsuffixe

In größtem Umfang werden die Possessivsuffixe im Fi. verwendet. Im Est., Liv. und Wot. sind sie nur als Rudimente erhalten. Die ostseefi. Possessivsuffixe haben auch in den entfernter-verwandten fiugr. Sprachen Entsprechungen. Sie haben sich im allgemeinen aus Personalpronomina entwickelt. Wahrscheinlich wurde noch im Frühurfi. die Vielzahl des Besitzes in allen Kasus durch das Zeichen **n* zum Ausdruck gebracht. Damals waren im Gebrauch A) die die Einzahl des Besitzes ausdrückenden Possessivsuffixe **mi*, **ti* ~ **δi*, **sen* ~ **zen* für den Sg. und **mek* (~ **mmek*), **tek* ~ *δek*, *sek* ~ **zek* für den Pl. sowie B) die die Mehrzahl des Besitzes ausdrückenden **nni*, **nti*, **nsen* für den Sg. und **nmek* (~ **mmek*), **ndek*, **nsek* für den Plural. Allmählich verschmolzen die A- und B-Reihen miteinander. Die Endung des Possessivsuffixes des Plural enthielt *k* oder *n* zum Ausdruck der Vielzahl der Besitzer. Das Possessivsuffix der 3.Pers.Sg. **sen* ~ **zen* und die entsprechenden Personalendungen des Passivs haben denselben Ursprung.

Wortstämme

Die Nomina und Verben der ostseefi. Sprachen sind entweder einstämmig und dann vokalisch auslautend oder zweistämmig und dann sowohl vokalisch als auch konsonantisch auslautend. Daher können die Endungen an den Vokal- und an den Konsonantstamm treten.

Stammauslautvokal einstämmiger Verben kann *a*, *ä*, *e*, *i*, *o*, *u*, *ü* oder *ö* und im Wot. auch *ę* sein. In mehreren ostseefi. Sprachen gibt es Einschränkungen, so daß nur ein Teil dieser Vokale in Frage kommt, z.B. im Liv. nur die vier Vokale *a*, *u*, *i* oder *ə̂*. Am ältesten sind die *e*-, *a*- und *ä*-Stämme, von denen die *e*-Stämme zunächst dominierten, dann aber unproduktiv wurden. Die einsilbigen Wörter sind heute nur einstämmig, aber vor Beginn der späturfi. Zeit waren sie zweisilbig sowie ein- oder zweistämmig. Der konsonantisch auslautende Stamm steht immer im Part.Sg. der zweistämmigen Nomina sowie auch im Gen.Pl. in denjenigen Sprachen, in denen der Gen.Pl. auf dem Singularstamm basiert, vgl. fi. *kastetta* (< **kastekta*) : *kastetten* (< **kastekten*; üblicher ist jedoch *kasteiden* < **kasteγiδen* ‚Taufe'). Es kann vorkommen, daß von ein und demselben Wort sowohl der Vokal- als auch der Konsonantstamm gebräuchlich ist, häufig in unterschiedlicher Bedeutung, z.B. fi. *toise-na* (‚als anderer'), aber *tois-sa* (< **tois-na*) *päivänä* ‚vorgestern'. Konsonantstämme waren früher viel häufiger als heute, und sie traten zumindest im Frühurfi. auf. Diese Konsonantstämme sind jedoch wahrscheinlich noch früher durch Vokalschwund aus Vokalstämmen entstanden. In den alten Schriftsprachen des Fi. und Est. sind konsonantstämmige Formen anzutreffen, die anderswo unbekannt sind.

Es ist die Ansicht geäußert worden, daß die ostseefi. Sprachen u.a. wegen der Alternation/Variation von Konsonant- und Vokalstamm nicht als typisch agglutinierende Sprachen gelten können.

Wortschatz

In den ostseefi. Sprachen gibt es (1) Erbwörter, die eine Entsprechung in verwandten Sprachen haben, (2) Wörter unbekannter Herkunft, (3) Lehnwörter aus indoeuropäischen Sprachen. Generell scheint der Anteil der Urschöpfung am ostseefi. Wortschatz relativ gering zu sein, abgesehen vielleicht vom deskriptiven Wortschatz.

Die Lehnwörter lassen sich in folgende Schichten unterteilen: 1. indoiranische oder arische, 2. baltische, 3. germanische, 4. slavische Lehnwörter. Die arischen Lehnwörter wurden schon in die fiugr. Grundsprache übernommen, die übrigen jedoch erst ins. Urfi. Arisch sind z.B. fi. *sarvi* ‚Horn', *sata* ‚100', *varsa* ‚Fohlen' und *vasara* ‚Hammer'. Von den Lehnwortschichten 2-4 ist die slavische jünger als die baltische

und die germanische, von denen die ältesten Wörter am Lautübergang *ti* > *si* teilgenommen haben. Die ältesten baltischen und germanischen Entlehnungen sind ins Urfi. schon zu einer Zeit gelangt, da Urlappisch und Urfinnisch noch eine relativ einheitliche Gesamtheit bildeten.

Von großer Bedeutung ist die germanische Wortschicht, die kulturhistorisch solchen Bereichen wie Viehzucht (fi. *kana* ‚Huhn', *lammas* ‚Schaf', *nauta* ‚Rind'), Ackerbau (fi. *aura* ‚Pflug', *kaura* ‚Hafer', *multa* ‚Erdboden', *pelto* ‚Feld'), Wohnkultur (fi. *laipio* ‚Zimmerdecke', *lattia* ‚Fußboden', *porras* ‚Stufe', *tupa* ‚Stube'), Hauswirtschaft (fi. *paita* ‚Hemd', *sukka* ‚Strumpf', *patja* ‚Matratze, Federbett', *saippua* ‚Seife'), Technik und Instrumente (fi. *lukko* ‚Schloß', *miekka* ‚Schwert', *naula* ‚Nagel', *rauta* ‚Eisen') und gesellschaftliches Leben (fi. *juhla* ‚Fest', *kuningas* ‚König', *sakko* ‚(Geld-)Strafe', *vuokra* ‚Miete') angehören. Die ältesten germanischen Lehnwörter wurden schon zur Bronzezeit übernommen. Später sind besonders ins Finnische zahlreiche Lehnwörter aus dem Schwedischen oder durch dessen Vermittlung aus anderen Sprachen, ins Est. aus dem Niederdeutschen gelangt.

Die ersten slavischen Lehnwörter wurden im 7. Jahrhundert aus dem Altrussischen übernommen. In die fi. Schriftsprache sind etwa 350 und in die fi. Ostdialekte, ins Kar. und Weps. mehrere hundert späte slavische Lehnwörter eingedrungen. Die alten Lehnwörter vertreten u.a. folgende Bereiche: Christentum (fi. *pappi* ‚Pfarrer', *risti* ‚Kreuz', *pakana* ‚Heide', *raamattu* ‚Bibel'), Weberei und Bekleidung (fi. *kuontalo* ‚Spinnrocken, *pirta* ‚Weberkamm', *saapas* ‚Stiefel', *viitta* ‚Umhang'), Hauswirtschaft (*lusikka* ‚Löffel', *piirakka* ‚Pirogge') sowie Handel, gesellschaftliches Leben und Bautechnik (fi. *tavara* ‚Ware', *raja* ‚Grenze', *vapaa* ‚frei', *akkuna* ‚Fenster'). Alle alten Lehnwörter haben sich vollkommen der Laut- und Formenstruktur der ostseefi. Sprachen angepaßt.

LITERATUR

Ariste, Paul. 1968. A Grammar of the Votic Language. Indiana University Publications. Uralic and Altaic Series, Vol. 68.

Hakulinen, Lauri. 1979. Suomen kielen rakenne ja kehitys. Neljäs, korjattu ja lisätty painos. Keuruu.

Kalima, Jalo. 1936. Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat. Helsinki.

——. 1952. Slaavilaisperäinen sanastomme. Helsinki.

Kettunen, Lauri. 1930. Vatjan kielen äännehistoria. Toinen, uusittu painos. Helsinki.

——. 1938. Livisches wörterbuch mit grammatischer einleitung. Lexica Societatis Fenno-ugricae.

——. 1960. Suomen lähisukukielten luonteenomaiset piirteet. MSFOu. 119. Helsinki.

——. 1962. Eestin kielen äännehistoria. Kolmas painos. Helsinki.

Laanest, Arvo. 1982. Einführung in die ostseefinnischen Sprachen. Hamburg.

Lehtinen, Tapani. 1984. Itämerensuomen passiivin alkuperästä. Suomi 129. Helsinki.

Oinas, Felix J. 1961. The Development of Some Postpositional Cases in Balto-Finnic Languages. MSFOu. 123.

Ojansuu, Heikki. 1919. Karjala-aunuksen äännehistoria. Helsinki.

Posti, Lauri. 1938. Über den stufenwechsel im wepsischen. Finnisch-ugrische Forschungen. XXVI. Helsinki.

——. 1942. Grundzüge der livischen Lautgeschichte. MSFOu. LXXXV.

——. 1945. Itämerensuomalaisten kielten passiivin tunnusten suhteesta. Virittäjä.

——. 1953. From Pre-Finnic to Late Proto-Finnic. Studies on the Development of the Consonant System. Finnisch-ugrische Forschungen 31.

——. 1963. Fragen der ostseefinnischen Verbalflexion. Congressus internationalis fenno-ugristarum Budapestini habitus 20.-21.IX.1960. Budapest.

Rapola, Martti. 1969a. Vanha kirjasuomi. Tietolipas 1. Kolmas painos. Tampere.

——. 1969b. Johdatus suomen murteisiin. Tietolipas 4. Kolmas painos. Tampere.

Raun, Alo - Saareste, Andrus. 1965. Introduction to Estonian Linguistics. Wiesbaden.

Tauli, Valter. 1956. Phonological Tendencies in Estonian. Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab, Historisk-filologiske Meddelelser, 36:1. København.

Tunkelo, E. A. 1959. Vepsän kielen äännehistoria. Helsinki.

GESCHICHTE DER WOLGAFINNISCHEN SPRACHEN

von

GÁBOR BERECZKI

1. Traditionell werden das Mordwinische und das Tscheremissische in diese Gruppe gereiht. Allerdings weisen die lexikalischen und strukturellen Übereinstimmungen in der Grammatik beider Sprachen nicht auf die Existenz einer ursprünglichen urwolgafinnischen Grundsprache, nach deren Auflösung sich schließlich dann das Mordwinische und das Tscheremissische herausgebildet hätte.

2. Es können nur 20 Wörter nachgewiesen werden, die nur im Mordwinischen und im Tscheremissischen vorkommen, in den übrigen verwandten Sprachen aber nicht. Es ist nicht ausgeschlossen, daß einige Kulturwörter aus dieser Gruppe parallel entlehnt wurden. Langandauerndes Zusammenleben bewirkt immer eine bedeutende Übereinstimmung in der Lexik. Zwischen Mordwinisch und Tscheremissisch fehlt dies jedoch. Das Mordwinische hat hingegen mit den ostseefinnischen Sprachen mehr als hundert Wörter gemein, die keine Entsprechungen im Tscheremissischen und anderen verwandten Sprachen haben. Im Tscheremissischen gibt es wiederum 150 solcher Wörter, die Entsprechungen nur in den permischen Sprachen haben. Teilweise gehen diese jedoch nicht auf Urverwandtschaft, sondern auf Entlehnung zurück, was in vielen Fällen anhand detaillierter phonologischer Untersuchungen nachgewiesen werden kann.

3. In der Entwicklung des mordwinischen und tscheremissischen Lautsystems gibt es zwar gemeinsame Züge, diese kommen aber auch in den übrigen finnischugrischen Sprachen vor. Es gibt keine derartige Lautveränderung, die nur dem Mordwinischen und Tscheremissischen eigen wäre.

4.1. In der Nominalflexion des Mordwinischen und Tscheremissischen erscheinen zahlreiche gemeinsame Suffixe, sie alle kommen aber auch in den ostseefinnischen Sprachen vor. Teilweise gehen sie auf die uralische Grundsprache zurück, teilweise nicht, wie z.B. Lat.-Illat. mord. E M *-s*, tscher. *-(e)š*, *-(ə)š*, sie sind Fortsetzer des finnisch-wolgaischen Latifsuffixes **s*.

Das Mordwinische steht auch auf dem Gebiet der Flexion den ostseefinnischen Sprachen näher als das Tscheremissische. Gemeinsam ist dem

Mordwinischen und den ostseefinnischen Sprachen das Elativ- und Translativsuffix, die dem Tscheremissischen fehlen. Im Tscheremissischen ist zwar die Fortsetzung *c*, *č́* des PU-Ablativsuffixes **ta*, **tä* nachweisbar. Sie kommt als selbständige Kasusendung jedoch nur in Adverbien vor. Die Partitiv-Funktion des Ablativsuffixes mord. E *-de*, *-do*, M *-dɛ̈*, *-dă* hat aber nur Parallelen in den ostseefinnischen Sprachen. Das Komparativsuffix mord. E *-šḱa*, M *-šḱă* gehört zum finnischen Adjektivsuffix *-hka*, *-hkä*, im Tscheremissischen gibt es keine Entsprechung.

4.2. Eine gemeinsame Erscheinung in der Verbalflexion des Mordwinischen und Tscheremissischen ist, daß beide Sprachen ein auf **a-* zurückgehendes Negationsverb kennen. Dies ist jedoch nach allgemein akzeptierter Auffassung keine wolgafinnische Entwicklung, sondern in beiden Sprachen uralisches Erbe. Auf eine engere Verbindung des Mordwinischen mit den ostseefinnischen Sprachen verweist die Zugehörigkeit des mordwinischen Optativsuffixes *-ks-* zum Konjunktivsuffix *-ks-* des Estnischen, Wotischen und Livischen.

Auch das Verbaladverbsuffix mord. E *-do* hat nur Entsprechungen in den ostseefinnischen Sprachen, z.B. *ozado* ‚sitzend' ~ wepsisch *ištud* ‚id.'.

5. Das Mordwinische und das Tscheremissische werden also weder auf dem Gebiet der Lexik, noch auf dem Gebiet der Phonologie und Morphologie durch derartige Erscheinungen verbunden, die nur für diese zwei Sprachen bezeichnend wären. Bedeutend sind hingegen jene lexikalischen und morphologischen Übereinstimmungen zwischen den ostseefinnischen Sprachen und dem Mordwinischen bzw. Tscheremissischen. Das Mordwinische steht den ostseefinnischen Sprachen jedoch bedeutend näher als das Tscheremissische. Daraus folgt, daß das Tscheremissische sich viel früher vom sog. Finnischwolgaischen trennen mußte als das Mordwinische.

LITERATUR

Ariste, P. 1953. Primečanija. In: Khakulinen, Razvitie i struktura finskogo jazyka. I. Moskva.

Bereczki, G. 1974. Suščestvovala li pravolžskaja obščnost' finno-ugrov. ALH. 24, 81-85.

——. 1977. Permi-cseremisz lexikális kölcsönzések. NyK. 79, 57-77.

——. 1979. L'unité finnoise de la Volga a-t-elle jamais existé? EFOu. 15, 81-90.

Gheno, D., 1980. Havaintoja mordvalais-tšeremissiläisistä kieleopillisista yhtäläisyyksistä. Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum. VI, 77-82. Turku.

——. 1981. Megjegyzések a mordvin és cseremisz közti grammatikai egyezésekről. NyK. 83, 114-121.

Das Mordwinische

1. *Lautgeschichte*

1.1. *Konsonantismus*

Das urmordwinische Konsonantensystem

	oral Klusile		nasal Klusile	Affrikaten	Spiranten		Liquiden	
bilabial	p	b	m		w			
dental	t	d	n					
alveolar					s	z	l	r
				č	š	ž		
alveo-palatal	t′	d′	ń	ć	ś	ź	l′	ŕ
palatal					j			
palato-velar	k	g	ŋ					

Anmerkung: Die Phoneme *t′*, *d′*, *l′*, *ŕ* sind durch Apokope wortauslautender Vordervokale bzw. durch Apokope von Lautverbindungen der Form *jV* entstanden, sie sind also Ergebnis innerer Entwicklung. Die Palatalisierung vor *e*, *i* bzw. im Mokschanischen vor reduzierten Vordervokalen ist sicherlich mit russischem Einfluß zu erklären. Da diese Erscheinung phonologisch irrelevant ist, bleibt sie hier unbezeichnet.

Die Fortsetzer des PU-Konsonantensystems im Mordwinischen

1.1.1. **k*

Wortanlautend unverändert, in einigen Moksha- und Erza-Dialekten erscheint sporadisch Stimmhaftwerden, z.B. E *kuj*, *guj* ‚Schlange' < PU **kije*. Wortinlautend erscheint in Wörtern mit Hintervokalen *v* als regelmäßige Entsprechung, z.B. E *lovo-*, M *luvə̑-* ‚zählen, rechnen' < PFU **luke-*, in Wörtern mit Vordervokalen hingegen *j*, z.B. E *teje-*, M *tijə-* ‚machen, tun' < PFU **teke-*. In Konsonantenverbindungen vor bzw. nach stimmlosen Konsonanten bleibt **k* meist erhalten, z.B. E *mekš* ‚Biene' < PFU **meksĕ*; E *muśke-*, M *muśkə-* ‚(Wäsche) waschen' < PU **muśke-*, **mośke-*, nach stimmhaften Konsonanten wird *k* aber stimmhaft, z.B. E *jalgo*, M *jalga* ‚Fuß' < PFU **jalka*.

1.1.2. **t*

Wortanlautend unverändert, jedoch mit sporadischem Stimmhaftwerden, z.B. M *dolga* ‚Feder' < PU **tulka*. Im Wortinneren ist die regelmäßige Fortsetzung *d*, *d′*, z.B. E *kudo*, M *kud* ‚Haus' < PFU **kota*; *ved′* ‚Wasser' < PU **wete*. In Ableitungs- und Kasussuffixen bleibt *t* oft erhalten, z.B. *kudot* ‚Häuser' (das *t* ist Fortsetzung des PU-Pluralsuffixes **t*).

1.1.3. **p*

Wortanlautend unverändert, seltener stimmhaftwerdend. Wortinlautend in intervokalischer Position ist die Vertretung immer *v*, z.B. E *čova*, M *šə̑va* ‚dünn, fein' > PFU **čupa*, bei Konsonantenverbindungen erscheint *b*, z.B. E *kumboldo-*, M *kombə̑ldə̑-* ‚wallen' < PU **kumpa*.

1.1.4. **kk*

Als Fortsetzung von **kk* findet sich nur die etwas unsichere Etymologie E *peke̕*, M *peke̕ĕ* ‚Magen, Bauch' ~ fi. *päkkä* ‚dickere Stelle im Fleisch'.

1.1.5. **tt*

Die Fortsetzung im Mordwinischen ist *t̀*, z.B. E *kot̀o*, M *kot̀ă* ‚6' < PFU **kutte*.

1.1.6. **pp*

Es erscheint im Mordwinischen die Entsprechung *p̀*, z.B. E *sep̀e*, M *sep̀ĕ* ‚Galle' < PFU **säppä*.

1.1.7. **m*

Im Wortanlaut in allen Fällen erhalten. Inlautend ist *m* teils unverändert erhalten, z.B. E *lem*, M *lɛm* ‚Suppe, Fett, Talg' < PFU **leme*, teils erscheint *v* als Fortsetzer, z.B. E *čovar*, M *šovar* ‚hölzerner Mörser' ~ fi. *huhmar* ‚id.'.

1.1.8. **n*

In wortanlautender wie auch wortinlautender Position erhalten.

1.1.9. **ń*

In wortanlautender Position depalatalisiert, z.B. E M *nola-* ‚lecken' < PU **ńola-* ~ **ńula-*, wortinlautend hingegen unverändert erhalten, z.B. E *końa-* ‚die Augen schließen' < PU **kuńa-*.

1.1.10. **ŋ*

In einigen Erza-Dialekten blieb **ŋ* erhalten, sonst erscheint in velarer Lautumgebung *v*, in palataler Lautumgebung *v* oder *j*, z.B. E *koŋ*, *kov*, M *kov* ‚Mond, Monat', E *eŋ́*, *ev́*, *ej*, M *jɛj*, *ɛj* ‚Eis'. Es kommt auch der Lautübergang **ŋ* > **ŋk* vor, z.B. E *poŋgo*, M *pov*, *povă* ‚Busen' ~ lp. I *puoŋa*, fi. *povi* ‚id.'. In einigen Fällen ist **ŋ* gänzlich geschwunden, z.B. E *pe*, *pä*, M *pe* ‚Ende' < PU **päŋɜ*.

1.1.11. **č*

Wortanlautend ist **č* im Erzanischen unverändert erhalten, im Mokschanischen aber zu *š* gewandelt, z.B. *čova*, M *šə̑va* ‚dünn, fein' < PFU **čupa*. In wortinlautender Position ist *č* in beiden Dialekten in den meisten Fällen erhalten, z.B. E *iče-*, M *ičə-* ‚kneten' < PFU **ečä-*; vor allem in Konsonantenverbindungen erscheint aber auch Spirantisierung

und Stimmhaftwerden, z.B. E *kenžę*, M *keńžĕ* ‚Nagel, Klaue' < PFU **künče*.

1.1.12. **ć*

Wortanlautend ist **ć* entweder unverändert erhalten, z.B. M *ćoŋgă* ‚Insel' ~ tscher. *ć'oŋga*, *coŋga* ‚Hügel', oder aber zu *ś* gewandelt, z.B. E *śulmo*, M *śulmă* ‚Knoten, Bündel' < PFU **ćolme*. Es kommt vor, daß im selben Wort, unabhängig vom Dialekt, beide Fortsetzungen erscheinen, z.B. *sil'ge*, M *sil'gă*, *ćil'gä* ‚Warze, Hautpustel' < PU **ćiklä* od. **ćikl'ä*. In wortinlautender Position ist *ć* entweder erhalten, z.B. E *ćoćana* ‚Gipfel' ~ ung. *csúcs* ‚id.', M *oću* ‚groß' ~ fi. *iso* ‚id.', oder aber spirantisiert und stimmhaft geworden, z.B. E *kaźne*, M *kaźnɛ* ‚Geschenk, Gabe' ~ tscher. M *kuč'uk* ‚Mitgift'.

1.1.13. **s*

Das **s* ist wortanlautend erhalten, z.B. E M *san* ‚Ader' Sehne' < PU **sęne*. Folgt dem *s* ein *ä*, *e* oder *i*, dann verschiebt sich die Artikulation dieser Vokale im Großteil der Dialekte weiter nach hinten, woraus *ä*, *ę*, *į* resultiert, um die Palatalisierung des *s* zu verhindern, z.B. E *seļ'*, *säļ'*, M *śeļ'* ‚Klafter, Faden' < PFU **süle* od. **sile*.

In wortinlautender Position ist *s* stimmhaft geworden und wenn dem *s* der Vokal *e* folgt, ist die Artikulation des *e* nach hinten verschoben, z.B. E *pizę*, M *pizĕ* ‚(Vogel)nest' < PU **pesä*. In den Konsonantenverbindungen **ks*, **ps*, **sk* ist **s* unverändert erhalten, z.B. E *makso*, M *maksa* ‚Leber' < PU **maksa*.

1.1.14. **ś*

In wortanlautender Position unverändert, z.B. E *śuro*, M *śură* ‚Horn. Gehörn' < PFU **śorwa*; wortinlautend ist *ś* zu *ź* gewandelt, z.B. E *uźeŕ*, *viźiŕ*, M *uźəŕ* ‚Axt' < finnischwolgaisch **vaśara*.

1.1.15. **š*

Wortanlautend ist **š* im Mokschanischen unverändert, im Erzanischen zu *č* gewandelt, z.B. E *čejeŕ*, *čeveŕ*, M *šejər* ‚Maus' < PFU **šiŋe-re* in wortinlautender Position ist die Fortsetzung *ž*, z.B. E *ožo* ‚gelb' < finnischpermisch **viša*.

In den Lautverbindungen **kš*, **pš*, **šk* ist *š* unverändert erhalten.

1.1.16. **w*

Fortsetzer des **w* ist im Mordwinischen in den meisten Fällen *v*, vor Konsonanten und im absoluten Wortauslaut findet man als Regel auch Aussprache mit *w*. Wortanlautend ist *v* allgemein erhalten, z.B. E *veŕ*, *väŕ*, M *veŕ*, *vɛŕ* ‚Blut' < PFU **wire*, **were*, vor Labialvokalen erscheint als Regel Lautschwund, z.B. E *oj*, M *vaj* ‚Fett, Butter' < PFU **woje*.

Wortinlautend in intervokalischer Position ist **w* erhalten, z.B. E *keŕ*

käv, M *kev* ‚Stein' < PFU **kiwe*, in postkonsonantischer Position ist es geschwunden, z.B. E *peľ*, *pejeľ*, M *pejəľ* ‚Wolke' < PFU **pilwe*.

1.17.17. **j*

In wortanlautender Position ist **j* mit Ausnahme weniger Fälle erhalten, z.B. E *jalgo*, M *jalga* ‚Fuß' < PFU **jalka*, vor *e*, *i* ist **j* im Erzanischen immer, im Mokschanischen in einigen Dialekten geschwunden, z.B. E *ej*, *ev*, *eŋ*, *ij*, M *jej*, *ɛj* ‚Eis' < PFU **jäŋe*. Wortinlautend ist *j* allgemein erhalten, z.B. E *oj* (s. 1.1.16.), selten auch geschwunden, z.B. E *ve*, *vä*, M *ve* ‚Nacht' < PFU **üje*.

1.1.18. **δ*

Ist **δ* im Mordwinischen in intervokalischer Position verblieben, dann ist die Fortsetzung in allen Fällen *d*, z.B. E *udomo*, M *udəma·* ‚Schlaf' < PFU **oδa-mɜ*, vor stimmlosen Konsonanten und in wortauslautende Position geratend erscheint als Vertreter *t*, z.B. E *kot*, *kotf*, M *kotf* ‚Leinwand' ~ lp. N *gođâ* ‚Einschlag'.

1.1.19. **δ'*

Für **δ'* in wortanlautender Position findet sich im Mordwinischen nur in einem Wort eine Entsprechung, nämlich in E *l'om*, M *lajmĕ* ‚Faulbeerbaum' < PU **δ'ęmę*. Im Wortinneren fiel **δ'* mit der Entsprechung von **δ* zusammen.

1.1.20. **l*, **l'*

Die beiden PU-Laute sind schon in der finnischwolgaischen Periode zusammengefallen, in allen Fällen erscheint im Mordwinischen als Vertreter *l*.

1.1.21. **r*

Das **r* ist in allen phonetischen Positionen unverändert erhalten.

1.2. *Vokalismus*

Das urmordwinische Vokalsystem der ersten Silbe

a	ɛ
o	e
u	i

Dieses System kann für die Spätphase des Urmordwinischen angesetzt werden. Das Vokalsystem der Frühphase war im Vergleich dazu viel komplizierter. Was die Farbe der Vokale betrifft, muß hier auch der Vokal *ü* vorhanden gewesen sein, da das wortanlautende *v* in den Entsprechungen wie E *vejke* ‚ein' ~ fi. *yksi*; *veľ* : *veľks* ‚das oben Gelegene' ~ fi. *yli* auf die einstige Labialqualität des Vokals verweist.

Für das Frühurmordwinische können aufgrund der ostseefinnischen Entsprechungen auch die Langvokale **ō*, **ē*, **ū*, **ī* angesetzt werden.

Bei der Herausbildung des mordwinischen Vokalismus der ersten Silbe spielte auch der Vokal der zweiten Silbe eine bedeutende Rolle.

Die Herausbildung des mordwinischen Vokalismus kann am leichsten aus dem urfinnischen (PF) Vokalismus ausgehend abgeleitet werden, wie auch von E. Itkonen im Band 29 der Reihe FUF vorgegangen wurde.

1.2.1. Die Distinktivität des Stammauslautvokals ist irrelevant.

PF **i* ~ E *e*, *ä*, M *e*
E *kev*, *käv*, M *kev́* ‚Stein' ~ fi. *kivi*; E *sel'me*, *sel'mĕ* ‚Auge' ~ fi. *silmä*.

PF **ü* ~ E *e*, *ä*, M *e*
E *sed'*, *säd'*, M *sed'* ‚Kohle' ~ fi. *sysi*; E *kel'me*, M *kel'mĕ* ‚kalt' ~ fi. *kylmä*.

PF **ä* ~ E *e*, M *ɛ*
E *ked'*, M *kɛd'* ‚Hand' ~ fi. *käsi*; E *kepe*, M *kɛpĕ* ‚barfuß' ~ fi. *käppä*.

Die Lautverhältnisse des Mokschanischen stehen den ursprünglichen Lautverhältnissen näher.

PF **a* ~ E, M *a*
E *kavto*, *kafto*, M *kaftă* ‚zwei' ~ fi. *kaksi*; E M *kal* ‚Fisch' ~ fi. *kala*.

PF **u* ~ E, M *o*
E *počko*, M *počkă* ‚Röhre' ~ fi. *putki*; E M *moda* ‚Erde, Stauberde' ~ fi. *muta*.

1.2.2. Die Distinktivität des Stammauslautvokals ist relevant.

PF **e* ~ E *e*, *ä*, M *e* (Stammauslautvokal: **e*)
E *ked'*, *käd'* ‚Haut' ~ fi. *kesi*.

PF **e* ~ E M *i* (Stammauslautvokal: **ä*)
E *ine*, M *inĕ* ‚groß' ~ fi. *enä*.

PF **o* ~ E M *o* (Stammauslautvokal: **e*)
E *poŋgo*, M *pov*, *povă* ‚Busen' ~ fi. *povi*.

PF **o* ~ E M *u* (Stammauslautvokal: **a*)
E *kudo*, M *kud* ‚Haus, Wohnstube' ~ fi. *kota*.

1.2.3. Die urmordwinischen Langvokale

PF **ī* ~ *i*, M *e*
E *pire*, M *perĕ* ‚eingezäunter Platz' ~ fi. *piiri*.

Das Wort ist das einzige Beispiel für eine mordwinische Entsprechung von PF **ī*. Ursprünglich mag die Fortsetzung auch im Mokschanischen *i* gewesen sein, es wurde durch Einwirkung des darauffolgenden *r* aber offener.

PF **ē* ~ 1. E *e*, M *ɛ*; 2. E M *i*
1. E *kel'*, M *kɛl'* ‚Zunge, Sprache' ~ fi. *kieli*.

Im Urmordwinischen lautete die Fortsetzung *ä*, wovon Spuren im Mokschanischen noch heute vorhanden sind.

2. E *nile-*, M *nilə-* ‚verschlingen, verschlucken' ~ fi. *niele-*.

PF **ō* ~ E, M *a*
E M *san* ‚Ader, Sehne' ~ fi. *suoni*; E. M. *sal* ‚Salz' ~ fi. *suola*

In den Wörtern E *kulo-*, M *kulə-* ‚sterben' ~ fi. *kuole-* und E *susko-*, M *suskə-* ‚beissen' ~ lp. *suoskât* (< *?*sōske-*) findet sich eine andere Entsprechung für PF **ō*. In den Entsprechungen des Typs E M *san* sehen einige Forscher die Fortsetzung von PFU **ę*.

PF **ū* ~ E, M *u*
E M kuz ‚Fichte' ~ fi. *kuusi*; E *čuvto*, *čufto*, M *šuftă* ‚Baum, Holz' ~ fi. *huuhta*, *huhta*.

1.2.4. Die regelmäßigen Lautentwicklungen werden oft von verschiedenen Konsonanten modifiziert. Die wortanlautende Lautverbindung **va-* wird zu *u*, z.B. E *uśke*, M *úskä* ‚Draht' ~ fi. *vaski*. Das *v* wirkt velarisierend, z.B. bei M *juv* ‚Achel, Spreu' ~ fi. *jyvä*. Konsonantenverbindungen mit einem Nasal oder Liquid als erstem Element führen zu einer Schließung des vorgehenden Vokals, z.B. E *undo*, M *undă* ‚Höhlung' ~ fi. *onsi*. Für diese Erscheinung lassen sich viele ähnliche Beispiele finden.

1.2.5. Die urmordwinischen reduzierten Vokale der ersten Silbe

Wörter wie E *kšna*, E M *šna* ‚Riemen' < frühurmord. **šukšna·*; E M *skal* ‚Kuh' < frühurmord. **uska·l* sind aus den späturmordwinischen Formen **šəkšna·* bzw. **əska·l* erklärbar.

Bei den Wörtern E *kši*, *kše*, *kšä*, M *kši*, *kšĕ* ‚Brot' und E *kšni*, *kšne*, *kšnä*, M *kšni*, *kšnĕ* ‚Eisen' konnten die urmordwinischen Formen *kərzä·* (< **kürsä*) bzw. *kərńä* (< **kürńä*) gelautet haben.

Das heißt, daß bei Betonung auf nichterster Silbe schon im Urmordwinischen mit der Herausbildung der reduzierten Vokale *ə* und *ə* aus früherem *u*, *ü*, *i* oder *e* gerechnet werden muß.

1.2.6. Die urmordwinischen reduzierten Vokale im Wortauslaut

Die Formen M *parə-* ‚gut' (< **para*), M *sel'mə-* ‚Auge' (< **śilmä*) sprechen dafür, daß im Urmordwinischen durch Reduzierung der stammauslautenden unbetonten Vokale **a*, **ä* die Vokale *ə*, *ə* entstanden sind. Dies wird auch durch die Erza-Dialekte mit Mokscha-Merkmalen bestärkt.

Das *e* der zweiten Silbe wurde im Urmordwinischen ebenfalls zu *ə* reduziert; steht aber ein Hintervokal in der ersten Silbe, dann resultiert aus der Reduzierung nach den Gesetzen der Vokalharmonie oft der Vokal *ə*, z.B. im Wort *solgə-* ‚zumachen, verschließen' ~ fi. *sulke-*, oft jedoch ist *ə* erhalten.

1.2.7. Die Betonung

Die in den obigen zwei Abschnitten behandelte Erscheinung der Vokalreduzierung beweist, daß im Mordwinischen die Betonung zu diesem Zeitpunkt entweder auf die erste, oder aber auf die zweite Silbe fiel. Erhaltung und Schwund des wortauslautenden **a* in derselben Lautstellung, z.B. bei E M *kal* ‚Fisch' ~ fi. *kala*; E *paro*, M *parə* ‚gut' ~ fi. **para*, war dann möglich, wenn das wortauslautende *a* in bestimmten Fällen betont war, in anderen Fällen jedoch nicht. Die urmordwinischen Betonungsverhältnisse sind im Wesentlichen im Mokschanischen fortgesetzt, im Erzanischen ist die Betonungskategorie durch eine Neutralisierung verschwunden. Damit parallel entwickelten sich aus den früheren reduzierten Vokalen die Vollvokale *e*, *o*.

2. *Historische Morphologie*

2.1. *Die Pluralzeichen*

Im Mordwinischen erscheinen folgende Pluralzeichen: *t*, *t'ne*, *k*, *n*.

2.1.1. Das Pluralzeichen *t* ist die Fortsetzung des PU-Pluralsuffixes **t*. Die Pluralendung *t'ne* der determinierten Nominalflexion ist durch Verbindung des PU-Pluralsuffixes **t* mit dem Demonstrativpronomen E *ne*, M *nɛ* ‚diese' entstanden.

2.1.2. Das *k* zeigt bei Possessivsuffixen die Mehrzahl der Besitzer an, es ist Fortsetzung des Pluralzeichens PFU **k*.

2.1.3. Das *n* drückt bei Possessivsuffixen die Mehrzahl des Besitzes aus und ist die Entsprechung des Pluralzeichens PU **n*.

2.2. *Nominalflexion*

2.2.1. Akkusativ

Das Akkusativsuffix *-ń*, z.B. E *kudoń*, M *kudəń* ‚das Haus (Akk.)' ist Fortsetzung des PU-Akkusativsuffixes **m*. Der Lautwandel *m* > *ń* ging vermutlich in der determinierten Deklination vor sich, wo sich **mt'* zu *ńt'* wandelte, von hier wurde das *ń* in die indeterminierte Deklination übernommen.

2.2.2. Genitiv

Das Genitivsuffix *-ń*, z.B. E *kudoń*, M *kudəń* ‚des Hauses' ist die Entsprechung des PU-Genitivsuffixes **n*. Die Palatalisierung des *n* konnte in der determinierten Genitivform vor sich gegangen sein (*nt'* > *ńt'*), dort wurde *ń* dann verallgemeinert.

2.2.3. Dativ

Beim Dativ E *-ne(ń)*, *-ńde(ń)*, M *-ńdi*, *-ti*, z.B. E *kudoneń*, *kudońde(ń)*, M *kudəńdi* usw. handelt es sich zweifellos um eine Zusammensetzung. Das *ń* ist der indeterminierte Genitiv, die Elemente *t'*, *d'* sind demonstrativpronominaler Herkunft, *ɛ*, *e* und *i* enthielten nach Zeugnis der mundartlichen Dativendung *-ij* des Erzanischen die Lativendung *-j*, die später in den vorgehenden Vokal aufging. Das in einigen Erza-Mundarten am Ende des Suffixes aufscheinende *-ń* ist Ergebnis einer Elementverdoppelung.

2.2.4. Ablativ

Die Ablativendungen E *-to*, *-te*, *-do*, *-de*, M *-tă*, *-tɛ̆*, *-dă*, *-dɛ̆* sind Fortsetzungen des PU-Ablativsuffixes **ta*, **tä*.

2.2.5. Inessiv

Die Inessivendungen E *-so*, *-sę*, *-se*, M *-să* gehen auf das finnischwolgaische Suffix **sna*, **snä* zurück, das eine Verbindung des Lativsuffixes **s* mit dem PU-Lokativsuffix **na*, **nä* ist.

In einigen Adverbien erscheint nur die Entsprechung des PU-Lokativsuffixes **na*, **nä*, z.B. E *pizemne* ‚im Regen', *čopundane* ‚im Dunkeln'.

2.2.6. Elativ

Die Elativendungen E *-sto*, *-stę*, M *-stă* sind durch Verbindung des finnischwolgaischen Lativsuffixes **s* mit dem PU-Ablativsuffix **ta*, **tä* entstanden.

2.2.7. Illativ

Das Illativsuffix *-s* ist die Fortsetzung des finnischwolgaischen Lativsuffixes **s*.

2.2.8. Lativ

Die Lativendungen E *-j*, *-ŋ*, *-v*, M *-j*, *v*, *-u*, *-i* gehen alle auf urmordwinisch **ŋ* zurück, von dem keine Entsprechungen in den verwandten Sprachen bekannt sind.

2.2.9. Prolativ

Die Prolativsuffixe E *-ka*, *-ga*, *-va*, M *-ka*, *-kɛ*, *-ga*, *-gɛ*, *-va* lassen sich auf das PU-Lativsuffix **k* zurückführen. Zusammen mit mehreren verwandten Sprachen verweist das Mordwinische auf eine Vorform **kV*.

2.2.10. Translativ

Das Translativsuffix E M *-ks* ist eine Kombination aus den Lativsuffixen PU **k* und finnischwolgaisch **s*. Es steht in genetischer Verbindung zum finnischen Translativsuffix *-ksi* und zu seinen ostseefinnischen Entsprechungen.

2.2.11. Komparativ

Der Komparativendung E M *-śka* entspricht im Finnischen das denominale Nominalableitungssuffix *-hka, -hkä*. Im Wepsischen ist die komparative Funktion des Ableitungssuffixes erhalten, z.B. *levedembahk* ‚ein wenig breiter'.

2.2.12. Abessiv

Die Abessivendung E *-vtomo, -vteme*, M *-ftə̑mă* ist die genaue Entsprechung des finnischen Karitivsuffixes *-ttoma-, -ttömä-*, das Parallelen bis hin zu den ugrischen Sprachen hat.

2.2.13. Kausativ

Dieser Kasus kommt nur im Mokschanischen vor, die Endung ist *-ŋksa*, sie läßt sich auf die Postposition *iŋksa* ‚wegen' zurückführen.

2.2.14. Eingeschränkt verwendete Kasus

Vokativ. Die Vokativsuffixe *-j, -kaj* kommen nur in Verbindung mit Verwandtschaftsbezeichnungen vor, z.B. *tet'a* ‚Vater', *tet'aj* ‚mein Vater!', *tet'akaj* ‚id.', sie sind Entlehnungen der tatarischen Vokativsuffixe *-j* und *-kaj* mit derselben Funktion.

Komitativ I. Der Komitativ I E *-nek*, M *-nək, -nə̑k*, z.B. E *velenek* ‚mit dem ganzen Dorf' besteht aus zwei Komponenten. Das *n* kann auf das finnischwolgaische Instruktivsuffix **n* zurückgeführt werden. Was das *k* betrifft, sind mehrere Erklärungen möglich: 1. Fortsetzung des PU-Lativsuffixes **k*. Die Fortsetzung dieses Suffixes lautet im Mordwinischen woanders aber *-ka, -ga, -va* usw., nicht aber *-k*. 2. Fortsetzung des PU-Pluralzeichens **k*.

Komitativ II. Das Element *-ś, -ć* des Komitativ II E *-sek, -cek*, M *-cək*, z.B. *jalgacek* ‚paarweise' (*jalga* ‚Gefährte') ist mit dem Element *ts* des finnischen Prolativs *-tse'* identisch. Das *k* ist entweder Lativsuffix, das auch als letztes Element des finnischen Prolativs vorhanden war, oder aber Pluralzeichen **k*.

2.2.15. In den Formen der determinierten Nominalflexion wird die Bestimmtheit mittels verkürzter Formen von Demonstrativpronomen ausgedrückt. Das determinierende Element *ś* der Form E M *modaś* ‚die Erde' entwickelte sich aus dem Demonstrativpronomen E *se*, M *sɛ* ‚jener, dieser'. Das determinierende Element *t'* der obliquen Kasus, z.B. in der Genitivform des Beispielwortes *moda*: E *modań't'*, M *modat'* geht auf das Demonstrativpronomen E *te*, M *tɛ* ‚dieses' zurück. Das *t'* der Plural-Nominativ-Formen E *modat'ne*, M *modat'nĕ* ist die Fortsetzung des PU-Pluralzeichens **t*, das Element E *-ne*, M *-nĕ* ist die Pluralform des Demonstrativpronomens E *te*, M *tɛ*.

2.3. *Possessive Deklination*

2.3.1. Die Erzanischen Possessivsuffixe

I. Besitz im Singular

Singular	Plural
1. -m	1. -mok, -mek
2. -t	2. -ŋk
3. -zo, -zɛ̨	3. -st [-sk]

II. Besitz im Plural

Singular	Plural
1. -n	1. -nok
2. -nt	2. -ŋk
3. -nzo, -nzɛ̨	3. -st [-sk]

Die beiden Paradigmen wurden jedoch auch einigermaßen vermischt. Hier ist die historisch regelmäßigste Variante vertreten.

Die Suffixe des I. Paradigmas sind genaue Entsprechungen der PFU-Personalpronomenstämme **me*, **te*, **se*. In den Pluralformen ist *-k* die Fortsetzung des PFU-Pluralzeichens **k*. In der 3.Pers.Pl. ist die Form mit PU-Pluralsuffix **t* häufiger. Das Possessivsuffix für die 2.Pers.Pl. kann auf eine ursprüngliche Form **-ntVk* zurückgeführt werden, das *n* wurde aus dem Pradigma für Besitz im Plural übernommen.

In den Suffixen des II. Paradigmas ist *n* die Fortsetzung des PFU-Pluralzeichens **n*; es fehlt nur im Suffix für die 3.Pers.Pl. Die Endung der 2.Pers.Pl. *-ŋk* ist identisch mit dem Suffix **-ntVk* der 2.Pers.Pl., Besitz im Singular.

2.3.2. Die Mokschanischen Possessivsuffixe

I. Besitz im Singular

Singular	Plural
1. -zĕ	1. -nəkĕ
2. -cĕ	2. -ńtĕ
3. -c	3. -snă

II. Besitz im Plural

Singular	Plural
1. -nĕ	1. -nəkĕ
2. -tnĕ	2. -ntĕ
3. -nză	3. -snă

Das Suffix für die 1.Pers.Sg. des I. Paradigmas ist wahrscheinlich eine Zusammensetzung aus dem Personalsuffix *n* oder *m* und dem Demonstrativpronomen *sɛ* ‚jener, dieser'. Die Endung der 2.Pers.Sg. *-cĕ* besteht aus dem Personalsuffix *t* und dem auch in der 1. Person vorhandenen

Demonstrativpronomen *sɛ*. Das Suffix der 3.Pers.Sg. ist eine Verschmelzung des demonstrativpronominalen Elements *t* mit dem Personalsuffix *s* zur Bezeichnung der 3. Person. Das Element *-nɔk* im Suffix der 1.Pers.Pl. *-nɔkɛ̆* ist mit der erzanischen Endung *-nok* des Paradigmas mit Besitz im Plural identisch (2.3.1.), *ɛ̆* wurde aus dem Personalsuffix der 1.Pers.Sg. adaptiert. Im Suffix *-ńtɛ̆* der 2.Pers.Pl. ist *ń* das Zeichen **n* für Besitz im Plural, wurde analog dem vorgehenden Suffix entnommen. Das *s* im Suffix der 3.Pers.Pl. ist die Fortsetzung des Personalpronomens PFU **se*, *-nă* ist möglicherweise demonstrativpronominaler Herkunft.

Im II. Paradigma ist das Suffix *-nɛ̆* der 1.Pers.Sg. eine Zusammensetzung aus dem Personalsuffix *m* (< **me*) und dem Demonstrativpronomen *nɛ* ‚diese'. In der 2. Person wurde das Demonstrativpronomen an das Personalsuffix *t* gefügt. In der Endung der 3. Person ist das *n* Zeichen für Besitz im Plural, das *-zǎ* ist Fortsetzung des Pronomens PFU **se*.

Die Endungen des Plural sind mit den entsprechenden Suffixen des I. Paradigmas identisch.

2.4. *Das Verb*

2.4.1. Präsens

Die Endung der 1.Pers.Sg. *-n* wurde dem Suffix der 1.Pers.Pl. E *-tano* entnommen und verdrängte die vermutliche frühere Endung *-m*. Das Suffix der 2.Pers.Sg. *-t* ist Fortsetzung des Personalpronomens PFU **te*. Die Endung für die 3.Pers.Sg. E *-i*, *-į*, M *-j* ist mit dem Suffix des Part. Präsens identisch. Das Element *t* der Endungen E *-tano(k)*, *-tam(ă)*, *-tamk*, M *-tamă* wurde wohl aus der personalsuffigierten Nominalflexion übernommen (vgl. z.B. E *sazortano* ‚wir sind Schwestern') und ist Fortsetzung des Pluralzeichens **t*. Das Element *mk* in E *-tamk* ist die regelmäßige Entsprechung des für die PFU-Grundsprache angesetzten verbalen Personalsuffixes der 1.Pers.Pl. **-mVk*. Das *k* ist die Entsprechung des Pluralzeichens PFU **k*. Das *m* ist überall Fortsetzung des Personalpronomens PFU **me*. Die Form E *-tano(k)* entwickelte sich aus einem früheren regulären **-tamok*. Der Wandel *m* > *n* ging wohl unter Einwirkung der Endung *-nok* des Possessivparadigmas für die 1.Pers.Pl., Besitz im Plural vor sich. Das Element *-do*, *-d-*, *-t-* der Endungen für die 2.Pers.Pl. E *-tado*, *-tadk*, *-tatk*, M *-tatk* ist Fortsetzung des Personalpronomens PFU **te*, die übrigen Elemente sind schon im vorgehenden Personalsuffix vorgekommen. Das Suffix der 3.Pers.Pl. unterscheidet sich nur durch das Pluralzeichen *t* vom Suffix der 3.Pers.Sg.

Die Negation der Präsensformen geschieht mittels der Verneinungswörter E *a*, *at*, M *af* ‚nicht'. Das Element *a* geht auf den Negationsverbstamm PFU **a-* zurück. Das Element *f* im M *af* ist das Suffix des Part. Präsens PFU **pa*, **pä*. Die Form *at* lautete früher vermutlich **ak*; *k* läßt sich dann auf das Präsenszeichen PFU **k* zurückführen.

2.4.2. Perfekt I

Mit Ausnahme der 3.Pers.Sg. u. Pl. wird das Perfekt durch Fortsetzer des Perfektzeichens PFU **j* ausgedrückt. Der Zusammenhang des E *i*, *į* mit **j* ist eindeutig. Im Mokschanischen verweist hingegen die Palatalisierung des Personalsuffixes, z.B. *vanəńʲ* ‚ich schaute' auf das früher vorhandene **j*.

In der 3. Person, z.B. E *vanoś*, M *vanəśʲ* ‚er schaute' erscheint die Fortsetzung des Perfektzeichens PU **ś*. Die 3.Pers.Pl. unterscheidet sich davon nur dadurch, daß an das Perfektzeichen das Pluralzeichen PU **t* angefügt ist.

Von den Personalsuffixen entwickelte sich die Endung der 1.Pers.Pl. E *-nek* ähnlich wie das entsprechende Suffix des Präsens unter Einfluß des Possessivsuffixes der 1.Pers.Pl., Besitz im Plural (vgl. E *lišmenek* ‚unsere Pferde'), in M *-mɛ̆* ist hingegen die ursprünglichere Form bewahrt.

In den verneinten Formen E *eziń vano(k)* ‚ich schaute nicht' usw. ist *-ź* die Fortsetzung des Perfektzeichens PU **ś*. Das fakultativ verwendete *-k* (~ *t*) ist sicherlich mit dem Präsenszeichen PFU **k* identisch. Auch in den verneinten Formen des Finnischen taucht dieses Tempuszeichen auf, z.B. *en tule* (< **tulek*) ‚ich komme nicht'. In das Perfekt gelangte es wohl infolge der Analogie.

Bei den mokschanischen Formen *ašəńʲ vanəńʲ* ‚ich schaute nicht' usw. wird das Wort *aš*, *ajaš* als Negationsverb konjugiert.

2.4.3. Perfekt II

In den Formen E *vaniliń*, M *vanaləńʲ* ‚ich schaute' usw. folgt dem Part. Präs. des Verbs die E *uliń*, M *uləńʲ* ‚ich war' lautende Perfekt I-Form des Verbs E *ule-*, M *ulə-* ‚sein'; der Laut *u* ist aus den Formen geschwunden.

Eine ähnliche Zusammensetzung ist die tatarische Perfektform *ala idəm* ‚ich kaufte', wo zum Verb *al-* ‚kaufen' das deverb. Adverbsuffix *-a* gefügt ist, *idəm* ist die 1.Pers.Sg. Perfekt des Seinsverbs. Im Mordwinischen ist das deverb. Adverb mit dem Part. Perf. identisch und wird in erster Linie in dieser Funktion verwendet. Deswegen wird wohl im Mordwinischen die Perfektform des Seinsverbs zum deverb. Adjektivsuffix gefügt und nicht zum deverb. Adverbsuffix wie im Tatarischen.

2.4.4. Konjunktiv

In der Form E *vanavliń*, M *vanaləńʲ* ‚ich würde schauen; ich würde geschaut haben' usw. ist E *-liń*, M *-ləńʲ* die im vorigen Abschnitt behandelte Perfekt I-Form des Seinsverbs. Das *v* der erzanischen Form wurde aus einem Verbalableitungssuffix zum Moduszeichen adaptiert.

Äußerst analog dazu verhält sich die tatarische Form *ukâr idəm* ‚ich würde lesen', wo *ukâr* 3.Pers.Sg. Futur des Verbs *uk-* ‚lesen' ist *idəm* ist 1.Pers.Sg. Perfekt des Seinsverbs.

2.4.5. Desiderativ

Das *ks* der Formen E *vaṇikseliń*, M *vanâlksâləń* ‚ich wollte schauen' usw. gehört zum Konditionalzeichen *ks* des Estnischen, Wotischen und Livischen. Die Elemente E *-liń*, M *-ləń* sind mit den in den vorgehenden zwei Abschnitten behandelten Perfektformen des Seinsverbs identisch. In Mokschanischen stammt auch das erste *l* aus dem Seinsverb.

2.4.6. Konditional

In den Formen E *vaṇiṅdeŕan*, M *vanəńdɛŕan* ‚wenn ich schaue' usw. geht *-deŕan*, *-dɛŕan* auf ein selbständiges Verb zurück, in den Wörterbüchern sind jedoch nur die Formen mit Ableitungssuffixen E *teŕavtoms*, M *tɛŕavtâms* ‚versuchen' zu finden.

Parallel zu den angeführten konditionalen Formen kommt auch eine Form *vananeŕan* ‚wenn ich schaue' usw. vor, wo das *ne* vielleicht Fortsetzung des Konditionalzeichens PU **nek* ist. Möglicherweise ist das *ń* vor der Endung *-deŕan* ein Rest davon.

2.4.7. Optativ

In den Formen E *vanozan*, M *vanâzan* ‚ich soll schauen' usw. wurde das *z* aus der 3.Pers.Sg. adaptiert, wo in den Formen wie E *vanozo*, M *vanâzə̑* ‚er soll schauen' *-zo*, *-zə̑* Fortsetzung des Personalpronomens PFU **se* ist.

2.4.8. Imperativ

In den Formen der 2.Pers.Sg. E *vanok* (*vant*), M *vanâk* ‚schau' ist *k* Fortsetzung des PFU-Imperativzeichens **k*. In Position nach einem Konsonanten steht statt *k* der Alternant *t*. Der Wechsel *k* ~ *t* ist in der mordwinischen Morphologie keine Seltenheit. In den Formen der 2.Pers.Pl. E *vanado*, M *vanâdə̑* ‚schaut' entwickelte sich die Endung *-do*, *-də̑* aus dem Personalpronomen. In einem bedeutenden Teil der tscheremissischen Dialekte drückt ebenfalls ein Personalsuffix desselben Ursprungs den Imperativ in der 2.Pers.Pl. aus, z.B. *tolδa* ‚kommt'.

Das Verbotsverb *iľa-* der Formen *iľa(k) vano* ‚schau nicht', *iľado vano* ‚schaut nicht' hat Entsprechungen in mehreren ostseefinnischen Sprachen, z.B. fi. *älä tule* ‚komm nicht'.

Das Verbotsverb M *ťa*, *ďa* geht auf eine frühere Form *iľa-* zurück. Es gibt eine Erza-Mundart, in der das wortanlautende *i* geschwunden ist. das Verbotsverb lautet dort jetzt *ľa-*. Im Mokschanischen könnte dasselbe geschehen sein, da hier aber *ľa* im Wortanlaut unbekannt ist, wurde es durch Lautsubstitution zu *ďa* und weiter zu *ťa*.

2.4.9. Die Personalsuffixe der objektiven Konjugation

Aus Platzmangel werden nur soviel Fälle behandelt, wie zum Verständnis der unerläutert gebliebenen Formen notwendig ist. In den meisten Fällen sind die Personalsuffixe der mordwinischen objektiven Konjugation aus verschiedenen Kombinationen der Fortsetzer der PFU-Personalpronomenstämme **me*, **te*, **se* zustandegekommen.

Objekt: mich

2.Pers.Sg. E M *-samak*: *-sa-* < PFU **se*, *-m-* < PFU **me*; das *k* bezeichnet die 2.Pers.Sg. und könnte aus dem Imperativ hierher übernommen worden sein. Das auf die 3. Person verweisende *-sa-* ist hier redundant, es wurde aus der 3. Person übernommen.

3.Pers.Sg. E *-samam*, M *-saman*: *-sa-* < PFU **se*, *-m-* < PFU **me*. Das zweite *m* der erzanischen Endung ist Ergebnis einer Elementverdoppelung. Das *n* der mokschanischen Form wurde aus der 1.Pers.Sg. der subjektiven Konjugation übernommen.

2.Pers.Pl. E *-samiź*, M *-samaśť* (*-samaśk*): *-sa-*, *-m-* s. die obigen beiden Fälle. Das Element E *-ź* verweist auf die 3. Person (*ź* < PFU **se*). Das *i* ist ein aus Perfektformen übernommenes Tempuszeichen. E *samiź* war ursprünglich das Suffix der 3.Pers.Pl.

3.Pers.Pl. E = 2.Pers.Pl., M *-samaz*: *-sa-* < PFU **se*, *-m-* < PFU **me*, *-z* < PFU **se*.

Bei den entsprechenden Formen des Perfekts fehlt das Element *-sa-*. Im Suffix der 2.Pers.Sg. M *-majť* (*-majk*) ist *j* die Fortsetzung des Perfektzeichens PFU **j*; in den weiteren Formen ist es als Palatalisierung der wortauslautenden Konsonanten bewahrt.

Objekt: dich

1.Pers.Sg. E *-tan*, M *-tɛ*: E *-ta-*, M *-tɛ-* < PFU **te*. Im Auslaut der mokschanischen Form fehlt das auf die 1. Person verweisende *n*.

Objekt: ihn

1.Pers.Sg. E M *-sa* < PFU **se*. Ein Verweis auf die 1. Person fehlt, im Mokschanischen kommt aber auch eine regulärere Form *-san* vor.

1.Pers.Pl. E *-ṣinek*: *-ṣi-* < PFU **se*; *-nek* ist Possessivsuffix der 1.Pers.Pl. bei Besitz im Plural. Das Element *-śk* des entsprechenden Suffixes M *-saśk* ist eine Verkürzung des Possessivsuffixes der 1.Pers.Pl., Besitz im Plural *-nəskĕ*, *-nəśk*.

Das *j* der Perfektform 1.Pers.Sg. E *-ja*, M *-jnĕ* ist das Perfektzeichen PFU **j*. In beiden Dialekten fehlt ein auf die 3. Person verweisendes pronominales Element. M *-nĕ* ist das Possessivsuffix der 1.Pers.Sg. bei Besitz im Plural.

2.5. *Infinitive Verbalformen*

2.5.1. Infinitiv

Das Infinitivsuffix E *-mo, -me*, M *-mă, -mĕ* geht auf das deverb. Nomensuffix PU **ma, *mä* zurück, das in mehreren Sprachen als Infinitiv vorkommt. Im Infinitivsuffix E M *-ms* ist das *-s* Fortsetzung des finnischwolgaischen Lativsuffixes **s*.

2.5.2. imperfektive Partizipien

I. Das Partizipsuffix E *-i, -į, -ij, -įj*, M *-i, -į, -j, -aj* geht auf das Ableitungssuffix PU **ja, *jä* zurück.

II. Das Partizipsuffix E *-ćа* ist die Fortsetzung des Deminutivsuffixes PU **ć3*.

2.5.3. perfektive Partizipien

I. Die passivischen Partizipien mit dem Suffix E M *-ks*, z.B. *sodaviks* ‚bekannt' (*sodavoms* ‚gekannt werden') haben als Entsprechungen in den verwandten Sprachen deverbale Nomina, z.B. fi. *menestykse-* ‚Erfolg' (*menesty-* ‚etw. fertig bringen').

II. Das Partizipsuffix E M *-ma*, z.B. *večkema lomań* ‚geliebter Mensch' geht auf das Ableitungssuffix PU **ma, *mä* zurück. Im Finnischen und Mordwinischen haben die entsprechenden Formen auch dieselbe Funktion, z.B. fi. *isän antama kirja* ‚das vom Vater gegebene Buch'.

III. Das Partizip mit dem Suffix *-ń* hat Entsprechungen in allen finnisch-ugrischen Sprachen, z.B. estn. dial. *tuln* ‚gekommen', auch das Element *n* des ung. Infinitivsuffixes *-ni* gehört hierher. Im mordwinischen Suffix fand ein Lautwandel *n* > *ń* statt.

IV. Was die Herkunft des Partizipsuffixes E *-vt*, M *-f* betrifft, sind mehrere Erklärungen möglich. Die Form E *-vt* ist die ursprünglichere. E *v*, M *f* kann Fortsetzung des Ableitungssuffixes PU **pa, *pä* sein, das in zahlreichen Sprachen partizipiale Funktion hat (es kann aber auch die Fortsetzung von PU **ŋ* sein, das ebenfalls als Partizipsuffix vorkommt). Die Komponente E *t* könnte zum Element *t* des finnischen Part. Perf. suffixes *-nut, -nyt* gehören.

V. Das Partizipsuffix E M *-ź* ist Fortsetzung des deverb. Nomenableitungssuffixes PU **ś*, das in mehreren Sprachen partizipiale Funktion hat, z.B. syrj. *muniś* ‚der gehende'.

2.5.4. Gerundien

I. Das Gerundiumsuffix M *-mȏk* ist eine Zusammensetzung aus dem Ableitungssuffix PU **ma, *mä* und dem Lativsuffix PU **k*. Eine vollständig analoge Bildung liegt beim tscher. Gerundiumsuffix *-meke, -mȏkȏ* vor.

II. Das Gerundium auf E *-do*, M *-dă* hat genaue Entsprechungen in den ostseefinnischen Sprachen, z.B. wepsisch *ištud*, estnisch *istu* (< **istu-*

δa) ‚sitzend'. Das Gerundiumsuffix ist letzten Endes mit dem Ablativsuffix PU **ta, *tä* identisch.

Andere Forscher bringen dieses Gerundium mit dem finnischen Infinitiv *-ta, -tä* (< **tak, *täk*) in Zusammenhang. Wegen der Verschiedenheit der Funktion ist das jedoch weniger wahrscheinlich.

III. Das Gerundium mit dem Suffix *-ź* ist mit dem perfektiven Partizipsuffix der gleichen Form identisch. Die partizipiale Funktion ist die ursprüngliche.

LITERATUR

Bubrikh, D. V. 1953. Istoričeskaja grammatika erzjanskogo jazyka. Saransk.

Itkonen, Erkki. 1946. Zur Frage nach der Entwicklung des Vokalismus der ersten Silbe in den finnisch-ugrischen Sprachen, insbesonders im Mordwinischen. FUF. 29, 222-337.

Keresztes, László. 1970. Mordvan konsonantiston kehitys. Congressus Tertius Internationalis Fenno-Ugristarum. Pars I, 504-512. Tallinn.

Klemm, Antal. 1927. A mordvin tárgyas igeragozás. NyK. 46, 194-204.

——. 1934. A mordvin tagadó és tiltó szerkezetek története. NyK. 48, 382-402.

Paasonen, H. 1903. Mordwinische Lautlehre. MSFOu. 22.

Ravila, Paavo. 1929. Über eine doppelte Vertretung des urfinnischwolgaischen **a* der nichtersten Silbe im Mordwinischen. FUF. 20, 83-120.

Serebrennikov, B. A. 1967. Istoričeskaja morfologija mordovskikh jazykov. Moskva.

Zaicz, G. 1980. Mordvan ensi tavun jälkeisen vokalismin historiasta. Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum. VI, 330-336. Turku.

DAS TSCHEREMISSISCHE

1. *Lautgeschichte*

1.1. *Konsonantismus*

Das urtscheremissische Konsonantensystem

	oral Klusile	nasal	Affrikaten	Spiranten		Liquiden
bilabial	p (b)	m		w		
dental	t (d)	n		δ		l
alveolar				s		r
			č	š	ž	
alveo-palatal		ń	ć	ś	ź	l′
palatal				j		
palato-velar	k (g)	ŋ		γ		

Anmerkung: *δ* bezeichnet ein leicht spirantisiertes *d*, es entwickelte sich in einer späteren Phase des Urtscheremissischen wahrscheinlich aus *d* und vervollständigte die der Reihe *p* ~ *t* ~ *k* entsprechende Korrelationsreihe *w* ~ *δ* ~ *γ*.

Das *ś* ist nicht die Fortsetzung des PU **ś*, sondern es entwickelte sich zusammen mit dem *ź* aus PU **ć* als Ergebnis einer sporadischen Spirantisierung.

Das *l'* geht ebenfalls nicht auf PU **l'* zurück, sondern resultierte aus der Konsonantenverbindung *l* + *j*.

Die Fortsetzen des PU-Konsonantsystems im Tscheremissischen

1.1.1. **k*

Im Wortanlaut ist *k* unverändert erhalten. Wortinlautend ist es in Wörtern mit velaren Vokalen geschwunden: *šu* ‚Bürste' ~ fi. *suka* ‚id.'; *jol* ‚Fuß' < PFU **jalka*.

In Wörtern mit palatalen Vokalen in gewissen Dialekten Ø, in anderen hingegen *j*: *i*, *ij* ‚Jahr' ~ fi. *ikä* ‚Lebenszeit'.

In der Lautverbindung *-rk-* ist die Fortsetzung *γ*: *eryе* ‚Sohn' ~ fi. *yrkä* ‚Bräutigam'.

In der Entsprechung der Konsonantenverbindung PU **ŋk* wurde aus *k g*: *peŋgə̑δe* ‚fest, stark' ~ fi. *pinka* ‚gespannt'.

Folgt, bzw. geht dem *k* ein stimmloser Klusil, Sibilant oder Affrikat voraus, bleibt *k* erhalten: *kok* ‚zwei' < PFU **kakta*; *mükš* ‚Biene' < PFU **mekše*.

In mehreren Wörtern, die Entsprechungen nur in den permischen Sprachen bzw. im Mordwinischen haben, wie z.B. *luγem* ‚kneten' ~ syrj. *loj-* ‚id.', *reγeńč́e* ‚Moos' ~ syrj. *roj* ‚Lungenmoos' usw. erscheint *γ* sozusagen als unregelmäßige Vertretung von **k*, was darauf verweist, daß diese Wörter erst später ins Tscheremissische übernommen wurden.

1.1.2. **t*

Wortanlautend erscheint unverändert *t*. Ebenfalls erscheint unverändert *t*, wenn *t* nach Apokope des Auslautvokals nicht wie ursprünglich in inlautender Position, sondern im Auslaut erscheint, z.B. *kit* ‚Hand' < PFU **käte*. Bleibt hingegen **t* unverändert in intervokalischer Position (keine Apokope des Auslautvokals), so erscheint als Vertreter *δ*, z.B. *kuδo* ‚Sommerhütte' < PFU **kota*, in Position nach Nasalen wird es als *d* realisiert.

Selten erscheint als Fortsetzer *č́* (*c*), nach *i* bzw. ursprünglichem *i*, z.B. *tič́*, *tic* ‚voll' ~ fi. *täyte-* ‚id.'.

1.1.3. **p*

Unverändert in wortanlautender Position. Wortinlautend in intervokalischer Position erscheint als häufigster Vertreter *w*, z.B. *rə̑wə̑ž* ‚Fuchs' < PFU **repäćз*. In Konsonantenverbindungen mit stimmlosen Klusilen oder Sibilanten erscheint unverändert *p*, z.B. *šopke* ‚Espe' ~ fi. *haapa* ‚id.' (tscher. *-ke* ist ein Suffix).

Bei Schwund des wortinlautenden Vokals erscheint im Tscheremissischen je nach Mundart *j* bzw. Ø als Vertreter des **p*, z.B. *šüj*, *šü* ‚Hals' ~ fi. *sepä* ‚hochgebogener Vorderteil des Schlittens'.

Nach Nasalen erscheint *b*, z.B. *tumbalne* ‚dort' (*mb* < PFU **mp* ist ein demonstratives Pronominalsuffix).

1.1.4. **kk*

Die Fortsetzung ist *k*, z.B. O *luk*, W *lə̑k* ‚Knopfloch' ~ fi. *luokko* ‚Öffnung, Loch'.

1.1.5. **tt*

Die Vertretung im Tscheremissischen ist *t*, z.B. *kut* ‚sechs' < PFU **kutte*.

1.1.6. **pp*

Als Vertretung erscheint *p*, *w*, z.B. O *šopo*, *šowo*, W *šapə̑* ‚sauer, Kwas' ~ fi. *happame-* ‚sauer'.

1.1.7. **m*

Wortanlautend wie auch wortinlautend unverändert *m*, selten Ø, wohl über Zwischenstufe **w*, wie z.B. in O *šuar*, W *šuer* ‚hölzerner Mörser' ~ fi. *huhmar* ‚id.'.

1.1.8. **n*

Wortanlautend und wortinlautend unverändert *n*, nach *i* bzw. ursprünglichem *i* oft palatalisiert und entweder *j* als weitere Entwicklung im gesamten Sprachgebiet, wie in *mijem* ‚gehen' oder aber je nach Mundart *ń* ~ *j*, z.B. O *miń*, *mə̑j*, W *məń* ‚ich' ~ fi. *minä* ‚id.'.

1.1.9. **ń*

Im Wortanlaut depalatalisiert, z.B. O *nulem*, W *nə̑lem* ‚lecken' < PU **ńula*, bzw. vor einem ursprünglichen *ä* erscheint *j*, z.B. O *jə̑lme*, W *jəlmə* ‚Zunge, Sprache' < PFU **ńälmä*.

Wortinlautend erscheint als regelmäßige Vertretung *n*, das nach *i* bzw. früherem *i* palatalisiert ist, z.B. O *kə̑ńer*, W *kəńer* ‚Elle' < PFU **kińä*.

1.1.10. **ŋ*

Im Tscheremissischen blieb in vielen Fällen PU **ŋ* erhalten, z.B. O *tüŋ* ‚Stammende, Anfang' < PFU **tiŋe*. Häufig ist der Lautübergang in die Lautkombination **ŋk*, z.B. O *möŋgö*, W *müŋgə*, *məngə* ‚nach Hause' < PFU **miŋgä*. Es erscheint auch die Alternation *ŋ* ~ *m*, z.B. O *tom*, W *toŋ* ‚Kern' ~ mord. E *toŋ* ‚id.'.

Das tscheremissische *ŋ* wurde fallweise denasaliert, die Fortsetzer sind in diesen Fällen dieselben wie die des **k*, z.B. *pǖ*, *püj* ‚Zahn' < PFU **piŋe*.

1.1.11. **č*

Den urtscheremissischen Zustand vertreten im Wesentlichen jene Dialekte, in denen PU **č* wortanlautend wie auch wortinlautend durch *ç̑*, *č* vertreten ist. In den Dialekten mit *č́* als Fortsetzer kann mit tschuwassischem und tatarischem Einfluß gerechnet werden. Indem aber *c* zur allgemeinen Affrikata wurde, wurde *č* allmählich verdrängt.

Das **č* im Wortanlaut hat im Tscheremissischen eine doppelte Vertretung: einerseits je nach Dialekt *ç̑*, *č*, *č́*, *c*, z.B. B *ç̑oŋem*, K *čaŋgem*, U *č́oŋem*, JT *coŋgem* ‚zimmern' ~ votj. *ç̑oginį* und andererseits *š*, z.B. *šož* ‚Gerste' ~ syrj. *ç̑už* ‚Malz'.

Wortinlautend erscheinen ebenfalls die Vertretungen *ç̑*, *č*, *č́*, *c*, z.B. B *keçe*, K *kečə*, UJ *kéč́e*, JT *kece* ‚Sonne, Tag' < PFU **kečз* und auch *š*, z.B. *muškə̑ndo* ‚Faust' ~ ostj. *məçək* ‚id.'. Intervokalisch ist das *š* stimmhaft, z.B. *mužo* ‚Teufel, böser Geist' < PFU **mučз*.

Die Formen B *küzö*, UP *küžə̑*, K *kəzə* ‚Messer' gehen den Entsprechungen der verwandten Sprachen nach auf eine Form PFU **kečз* zurück, es muß hier aber mit einem Lautübergang *č* > *ć* in palataler Lautumgebung gerechnet werden, *z* und *ź* könnten ja sonst nur Fortsetzer von **ć* sein.

1.1.12. **ć*

Allgemein erscheint wortanlautend *č́*, *c*, z.B. UJ *č́oŋga*, JT *coŋga* ‚Hügel' ~ mord. M *ćoŋgă* ‚id.', jedoch auch *š*, z.B. O *šə̑gə̑l'e*, W *šəgəl'* ‚Warze' < PFU **ćiklä* oder **ćikl'ä*. In der letzten Form ging im Urtscheremissischen der Lautwandel *ć* > *ś* vor sich, *ś* entwickelte sich dann regelmäßig zu *š*.

Im Wort B *seδe*, CK *śeδe* ‚dieser' PU **će* (*-δe* ist im Tscheremissischen ein Suffix) ging die Spirantisierung des **ć* nach Abschluß des tscheremissischen Lautwandels *ś* > *š* vor sich.

Im Wortinneren finden sich nur für die Lautverbindungen **ćk*, **ńć* Fortsetzer *c* (*ʒ*), *č́* (*ǯ*), z.B. O *šińǯ'em*, W *šənzem* ‚sitzen' ~ syrj. *siʒ-* ‚stecken bleiben'.

Im Wort C Č *kuč́em*, B *küzem*, K *kuzem* ‚klettern' ~ mord. M *kućəms* ‚id.' bewahren die Dialekte C Č die archaische Form.

In den Formen BJ *iźa*, UJ *iza*, K *ʾzä* ‚älterer Bruder' < PU **ićä* erfolgte die Spirantisierung verhältnismäßig spät, da diese Formen vom Lautwandel *ź* > *ž*, der parallel mit dem Lautwandel *ś* > *š* wirkte, nicht erreicht wurden. Der Lautwandel *ś* > *z* erfolgte aber in den Wörtern der Gruppe *kužu* ‚lang' < PU **koćз*.

1.1.13. **s*

Der Lautwandel *s* > *š* ist eine späte Erscheinung im Tscheremissischen, er dauerte noch im 16. Jahrhundert an, da auch zahlreiche russische Lehnwörter teilnahmen. In den östlichsten Dialekten ist in vielen Fällen bis heute der ursprüngliche Laut erhalten. Die Vertreter von PU **s* in wortanlautender und wortinlautender Position anhand einiger Beispiele: M UP USj. B *sulem*, UJ *šulem*, K *šə̑lem* ‚schmelzen' < PFU **sula-*; M MM *moks*, UJ K *mokš* ‚Leber' < PU **maksa*; M MM *koz*, UJ K *kož* ‚Tanne' ~ fi. *kuusi* ‚id.'.

Beispiele wie O *pižam*, W *pižäm* ‚kleben bleiben' ~ fi. *pysy-* ‚bleiben' zeigen, daß in Wörtern mit palataler Lautumgebung der Lautübergang *s* > *ś* nicht selten war, da in diesen Fällen die regelmäßigen Vertreter von **ś* erscheinen.

1.1.14. **ś*

Wortanlautend ist PU **ś* im Tscheremissischen immer durch *š* vertreten, z.B. *šur* ‚Horn' < PFU **śorwa*. Im Wortinneren erscheint neben stimmlosem Klusil *š*, z.B. O *muškam*, W *mə̑škam* ‚waschen' < PU **muške-*, in vorliegender oder früherer intervokalischer Position *ž*, z.B. O *püž-wüt*, W *püž-wət* ‚heiss, schweissig, Hitze' (*wüt*, *wət* ‚Wasser') ~ syrj. *peś* ‚id.'.

Der Lautwandel **ś* > *š*, *ž* ging im Tscheremissischen noch vor dem bulgarisch-türkischem Einfluß vor sich, da das *ś* der bulgarisch-türkischen bzw. tschuwassischen Lehnwörter in allen Fällen erhalten ist bzw. in einigen Dialekten depalatalisiert wurde, niemals aber zu *š* wurde.

1.1.15. **š*

PU **š* blieb wortanlautend ausnahmslos erhalten, z.B. O *šuar*, W *šuer* ‚hölzerner Mörser' ~ mord. M *šovar* ‚id.'. Im Wortinneren ist die Fortsetzung neben stimmlosen Klusilen *š*, z.B. *mükš* ‚Biene' < PFU **mekše*, in intervokalischer Position *ž*, z.B. O *wož*, W *waž* ‚Verzweigung' ~ mord. *užo* (< **voša*) ‚Ecke'.

1.1.16. **w*

Im Wortanlaut blieb **w* von wenigen Ausnahmen abgesehen erhalten, z.B. O *wür*, W *wər* ‚Blut' < PFU **wire* oder **were*. Wenn dem *w* ein *u* oder *ü* folgte, trat in einigen Fällen Schwund ein, z.B. O *urγem*, W *ə̑rγem* ‚nähen' < PFU **wora-*.

Im Wortinneren erscheinen als Fortsetzer des **w* je nach Dialekt *j* ~ *∅*, z.B. *küj*, *kū* ‚Stein' < PFU **kiwe*. Auch in Konsonantenverbindungen ist **w* im Tscheremissischen nicht erhalten, z.B. O *pə̑l*, W *pəl* ‚Wolke' < PFU **pilwe*.

1.1.17. **j*

Wortanlautend erscheint je nach Dialekt *j* ~ *d'*, z.B. B U *jol*, K *jal* ~ P M CÜ *d'ol* ‚Fuß' < PFU **jalka*.

Das *δ́* entwickelte sich sicher unter tatarischem Einfluß, es bewahrt die Übergangsstufe des tatarischen Lautwandels *j* > *ǯ́*.

Das *j* schwindet vor *i*, z.B. *ij*, *ī* ‚Eis' < PFU **jäŋe*.

Im Wortinneren erscheinen als Fortsetzer des **j* je nach Dialekt *j* ~ *∅*, z.B. *tij*, *ti* ‚Laus' < PFU **täje*, manchmal erscheint im gesamten Sprachgebiet *∅*, z.B. *mör* ‚Erdbeere' < PFU **marja*.

1.1.18. **δ*

Die Fortsetzung des PU **δ* ist in jedem Fall *∅*, z.B. *šüm* ‚Herz' < PU **śiδämɜ*.

1.1.19. **δ́*

PU **δ́* hat im Wortanlaut im Tscheremissischen Entsprechungen in zwei Wörtern: *lombo*, *lompo* ‚Vogelkirschbaum' (*-bo*, *-po* < *pu* ‚Baum') < PFU **δ́ome*, und *lümö* ‚Leim' < PU **δ́ümä*.

Wortinlautend erscheint doppelte Vertretung, einerseits *δ*, z.B. *koδam* ‚bleiben' < PU **kaδ́a-*, andererseits *∅*, z.B. *ū* ‚neu' < PFU **wuδ́e*.

1.1.20. **l*, **ĺ*

Die beiden PU-Laute fielen schon in der finnischwolgaischen Periode zusammen und im Tscheremissischen erscheint als Fortsetzung in jeder Position *l*. Im Wortinneren schwindet das **l* der ursprünglichen Lautverbindung **lm* im Wort *kum* ‚drei' < PFU **kolme*.

1.1.21. **r*

Das **r* ist im Tscheremissischen in jeder Position erhalten. Im Berg-Dialekt erscheint vor dem wortanlautenden *r* oft ein Vorschlagvokal *ə*, *ə̂*, z.B. O *rə̂wə̂ž* ‚Fuchs' ~ W *ərwəž* ‚id.'. Diese Erscheinung kann mit dem tschuwassischen Einfluß erklärt werden. Auf diese Weise wird in den türkischen Sprachen das wortanlautende *r* vermieden, das in eigenen Wörtern ja nicht vorkommt.

1.2. *Vokalismus*

Das urtscheremissische Vokalsystem der ersten Silbe

a		
o	e	ö
u	i	ü

Aus PU **a* entwickelte sich in der Frühphase des Urtscheremissischen *o* und nur in wenigen Fällen blieb *a* — indem das *a* der zweiten Silbe assimilierend einwirkte — erhalten, z.B. *kandaš(e)* ‚acht' ~ fi. *kahdeksan*. Später nahm die Anzahl der *a* in der ersten Silbe mit den iranischen und permischen Lehnwörtern zu.

Das *ö* erscheint erst in der letzten Periode des Urtscheremissischen in erster Linie vor *r* infolge der Labialisierung des Vokals *e*.

Dem tscheremissischen *ü* entspricht in vielen Fällen in den ostseefinnischen Sprachen *ü*, jedoch in solchen Positionen, in denen auch PU **i* durch *ü* vertreten ist.

Das *ü* erschien wohl in der letzten Periode des Urtscheremissischen in erster Linie infolge der Labialisierung des *i*; in mehreren Fällen geht es auf ursprünglicheres **u* zurück, z.B. O *šüδö*, W *šüδə* ‚hundert' ~ fi. *sata* ‚id.'; O *ülə̂-*, *ül*, W *ül* ‚das Untere, Unter-' ~ fi. *ala* ‚id.'.

Vor allem in den West-Dialekten und den benachbarten Ost-Dialekten erscheinen in der ersten Silbe häufig die Vokale *ə*, *ŭ*, *ŭ̈*. Das *ə̂* hingegen kommt im Großteil des Sprachgebietes vor (es entspricht dem *ə* in den Dialekten ohne Vokalharmonie, im sog. Berg-Dialekt erscheint es infolge der Delabialisierung des *ŭ*).

Die drei Vokale an einigen Beispielen illustriert:

P BJ *kińer* ~ BJp. UJ ČN *kə̂ńeŕ*, K *kəńer* ‚Ellbogen';

P B M U CÜ *nulem* ~ CK Č J V JP *nŭlem*, K *nə̂lem* ‚lecken';

P B MM U C Č BJ M *kür* ~ JT JO V *kŭ̈r*, K *kər* ‚Baumrinde'.

Nach einigen Forschern (W. Steinitz, E. Itkonen) vertreten die reduzierten (richtiger überkurzen) Vokale den ursprünglicheren Zustand; aus ihnen entwickelten sich dann in einigen Dialekten Vollvokale.

Dem widersprechen aber einige Fakten:

In den benachbarten türkischen Sprachen, im Tschuwassischen und Tatarischen entwickelten sich aus den ursprünglichen Vokalen **i*, **u*, **ü* die Vokale *ə*, *ŭ*, *ŭ̈*, hier aber im gesamten Sprachgebiet und in jedem Wort.

Im Tscheremissischen erscheinen diese Vokale in erster Linie in den tschuwassischen und tatarischen Lehnwörtern, in den ursprünglichen, eigenen Wörtern kommt sie seltener vor und oft variieren dialektal.

Im Tscheremissischen ging dieser Lautwandel auch in zahlreichen russischen Wörtern vor sich, z.B. UJ UP *unə̂ka* ~ JT *ŭnŭka*, K *ənə̂ka* ‚Enkel' (< russ. dial. *unuk*): JT *ŭlica*, K *olica*, *olicä* ‚Strasse' (< russ. *ulica*); O *čʼiγan* ~ W *cəγän* ‚Zigeuner'.

Besonders das Wort mit der Bedeutung ‚Strasse' ist in dieser Beziehung lehrreich. Im West-Tscheremissischen und in einigen benachbarten ost-tscheremissischen Dialekten ist ein teilweises Offenwerden von Vokalen zu beobachten, dieser Prozeß kann auch in russischen Lehnwörtern nachgewiesen werden. Wenn dieser Öffnungsprozeß wirkte, blieb die Reduzierung aus. Die beiden Prozesse kreuzten sich also. Aufgrund der russischen Wörter kann angenommen werden, daß am Ende des 15. Jahrhunderts, Anfang des 16. Jahrhunderts im Tscheremissischen die besagte Reduzierung der Vokale der ersten Silbe noch andau-

erte, sie kann also keine urtscheremissische Erscheinung sein. Diese Vokal-Reduzierung im Tscheremissischen ist ein Abschnitt in der Geschichte eines Lautwandels in einem ausgedehnten Gebiet; Ausgangspunkt war das Bulgarisch-Türkische des 13.-14. Jahrhunderts, von wo sich diese Erscheinung nach Osten hin ausbreitete und so das Tatarische, Baschkirische und Kasachische erfaßte. Die tscheremissischen Dialekte, in denen der türkische Einfluß geringer war, übernahmen die bulgarisch-türkischen bzw. tschuwassischen Lehnwörter mittels Lautsubstitution in Form der Vollvokale *i*, *u*, *ü*. Dem tschuwassischen *ə* entspricht in mehreren tscheremissischen Dialekten, in denen *ŭ*, *ŭ̈* nicht vorkommt, *ə̂*. Dies findet seine Erklärung darin, daß das *ə̂* in der zweiten Silbe schon im Urtscheremissischen erschien und so leichter in die erste Silbe übernommen wurde als die gänzlich fremden Laute *ŭ*, *ŭ̈*.

Die häufigsten tscheremissischen Entsprechungen der PU-Vokale:

1.2.1. **a*

1. *o*: fi *maksa* ‚Leber' ~ tscher. O W *mokš* ‚id.';
2. *o* ~ *a*: fi. *jalka* ‚Fuß' ~ tscher. O *jol*, W *jal* ‚id.';
3. *u* (*ŭ*): fi. *tammi* ‚Eiche' ~ tscher. O *tumo*, W *tum* ‚id.'.

In der Entsprechung O *jol* ~ W *jal* ist das *a* des West-Dialekts Ergebnis einer sekundären Entwicklung. In den West-Dialekten ist auch oft PU **o* durch *a* vertreten und auch in tschuwassischen Lehnwörtern, denen eigentlich regelmäßig *o* entspricht, erscheint gelegentlich *a*. Auch in einigen russischen Lehnwörtern entspricht dem *o* der übergebenden Sprache *a*, z.B. *lamât*: *sâkâr l.* ‚Brotscheibe' < russ. *lomot'*, *wakâs* ‚Wachs' < russ. *vosk* usw. Die umgebenden russischen Dialekte sind sog. *o*-Dialekte, die literarische *a*-Aussprache des unbetonten *o* kommt als Erklärung also nicht in Frage.

1.2.2. **o*

1. *o*: fi. *tohti-* ‚wagen' ~ tscher. O W *toštam* ‚id.';
2. *o* ~ *a*: fi. *sonta* ‚Mist, Dünger' ~ tscher. O *šondo*, W *šandə̂* ‚id.';
3. *u* ~ *ŭ* ~ *ə̂*: fi. *kolme* ‚drei' ~ tscher. O *kum*, W *kŭm*, *kə̂m* ‚id.'.

1.2.3. **u*

1. *u*: fi. *kuute-* ‚sechs' ~ tscher. O W *kut* ‚id.';
2. *u* ~ *ŭ* ~ *ə̂*: fi. *muna* ‚Ei' ~ tscher. O *muno*, *mŭno*, W *mənə̂* ‚id.';
3. *o* ~ *a*: fi. *kuu* (< **kuje*) ‚Fett' ~ tscher. O *koja*, W *kaja* ‚id.'.

1.2.4. **ę*

Fällt mit den Entsprechungen des PU **o* zusammen. Ein *ę* kann im Urtscheremissischen nicht nachgewiesen werden.

1.2.5. **ä*

1. *e*: fi. *talvi* (PFU **tälwä*) ‚Winter' ~ tscher. O *tele*, W *tel* ‚id.';
2. *e* ~ *ä*: fi. *järvi* ‚See, Teich' ~ tscher. O *jer*, W *jär* ‚id.';
3. *i* ~ *ə* ~ *ə̂*: fi. *käte-* ‚Hand' ~ tscher. O *kit*, *kə̂t*, W *kət* ‚id.'.

Das *ä* in W *jär* ist ein sekundärer Laut, hauptsächlich vor *ŋ* und *r* erscheint in solchen Wörtern *ä*, die auf PU **e* in der ersten Silbe zurückgehen. In dieser Lautumgebung erscheint der Lautwandel *e* > *ä* auch in Lehnwörtern, z.B. O *meŋ*, W *mäŋgə* ‚Muttermal, Warze' < tat. (Radl.) *miŋ* (< **meŋ*) ‚id.'.

1.2.6. **e*

1. *e*: fi. *kehä* (< PFU **kečз*) ‚Umkreis' ~ tscher. O *keče*, W *kečə* ‚Sonne, Tag';
2. *e* ~ *ä*: fi. *kevät* ‚Frühling' ~ tscher. O *keŋež*, W *käŋgəž* ‚Sommer';
3. *i* ~ *ə* ~ *ə̂*: fi. *neljä* ‚vier' ~ tscher. O *nil*, *nə̂l*, W *nəl* ‚id.';
4. *ü* ~ *ŭ̈* ~ *ə*: fi. *vete-* ‚Wasser' ~ tscher. O *wüt*, *wŭ̈t*, W *wŭ̈t*, *wət* ‚id.'.

1.2.7. **i*

1. *i*: fi. *niini* ‚Lindenbast' ~ tscher. O *nij*, *ni*, W *ńi* ‚id.';
2. *i* ~ *ə* ~ *ə̂*: fi. *pilvi* ‚Wolke' ~ tscher. O *pil*, *pə̂l*, W *pəl* ‚id.';
3. *ü*: fi. *kivi* ‚Stein' ~ tscher. O W *küj*, *kü* ‚id.';
4. *ü* ~ *ŭ̈* ~ *ə*: fi. *nimi* ‚Name' ~ tscher. O *lüm*, *lŭ̈m*, W *lŭ̈m*, *ləm* ‚id.'.

1.2.8. **ü*

Die Entsprechungen sind dieselben wie bei PU **i*.

1.2.9. Das Tscheremissische spricht gegen die Annahme von Langvokalen für die Grundsprache.

1.2.10. Der Vokalismus der zweiten Silbe

Aus PU **a*, **ä*, **e* entwickelte sich schon im Urtscheremissischen *ə̂*. Zuerst wurde **e* reduziert und apokopiert, z.B. PFU **käte* ‚Hand' tscher. *kit*. PU **e* wurde nur nach einigen Konsonantenverbindungen fortgesetzt.

Danach fand der Prozeß **a*, **ä* > *ə̂* statt. Der reduzierte Vokal blieb in den meisten Dialekten unverändert erhalten, z.B. fi *kota* ‚Hütte' ~ tscher. UP JO K *kuδə̂* ‚id.'. In anderen Mundarten wurde das *ə̂* durch Einwirkung des labialen Vokals der ersten Silbe labialisiert, z.B. MK V *kudŭ*, oder aber es entwickelte sich infolge der sich ausbreitenden Labialattraktion der Vokale im Tscheremissischen daraus ein Vollvokal, z.B. P B M KJ CK Č JT *kuδo* ‚id.', in den sog. obliquen Kasus blieb jedoch der reduzierte Vokal erhalten, z.B. Akk. *kuδəm*.

Auch der Vokal in der geschlossenen zweiten Silbe wurde regelmäßig reduziert, in einigen Fällen muß jedoch mit der Beibehaltung des Vollvokals gerechnet werden, wobei jedoch die Klangfarbe des Vokals geändert sein kann. Einige Beispiele für diese Erscheinung: tscher. O *woδar*, W *waδar* ‚Euter' ~ fi. *udar* ‚id.'; O *šužar*, W *šüžar*, W *śə̑žar* ‚jüngere Schwester' ~ fi. *sisar*; O *kə̑ńer*, W *kəńer* ‚Ellenbogen' ~ fi. *kyynärä* ‚id.'.

Diese Beispiele zeigen, daß im Urtscheremissischen in der geschlossenen zweiten Silbe zwei Vollvokale erscheinen konnten: *a* und *e*.

Vieles verweist darauf, daß die sog. Bindevokale der Suffixe — z.B. *tolam* ‚ich komme', *ilem* ‚ich lebe' — in einem früheren Stadium des Urtscheremissischen reduziert waren, also **tolə̑m*, *ilə̑m*. Die Lautentwicklung *ə̑* > *a*, *ə̑* > *e* ist nicht phonetisch sondern morphologisch motiviert. Sie ist Ergebnis der Tendenz, die Funktion der Suffixmorpheme mittels Vollvokal besser herauszustreichen. Dasselbe geschah mit den wortauslautenden reduzierten Vokalen in suffixaler Rolle, z.B. **ilə̑* > *ila* ‚er lebt'. Der sekundäre Vollvokal ist in jedem Fall entweder *a* oder *e*, da diese Vollvokale in den Ausnahmsfällen über die erste Silbe hinaus erhalten wurden. Warum gerade in den konkreten Fällen *e* bzw. *a* resultierte, dafür kann keine Gesetzmäßigkeit festgestellt werden.

Neben der morphologisch motivierten Lautentwicklung der Form reduzierter Vokal > Vollvokal erscheint in einigen Dialekten auch eine phonetisch motivierte Entwicklung, z.B. U C Č J K *tu·mə̑š* ~ P B *tumu·š*, M MM *tumu·s* ‚Flick'; U CÜ *šü·δə̑r* ~ P B M *šüδü·r* ‚Stern'; C *pi·lə̑š* ~ M *pili·š* ‚Ohr'. Grund darfür ist die unter tatarischem Einfluß eingetretene Änderung der Betonungsverhältnisse. Der reduzierte Vokal der betonten Silbe wird zu einem Vollvokal.

1.2.11. Die Betonung

Für die Frühphase des Urtscheremissischen kann Initialbetonung angenommen werden, denn so konnte der Vokal der zweiten Silbe reduziert werden. Im überwiegenden Teil des tscheremissischen Sprachgebietes wird der letzte Vollvokal betont. Ist jede Silbe reduziert, wird die erste Silbe betont. Dieselben Betonungsverhältnisse liegen im Nord-Dialekt (Virjal) des Tschuwassischen vor. Im Tscheremissischen sind diese Betonungsverhältnisse unter tschuwassischem Einfluß entstanden. Im Tschuwassischen herrschte wie in den übrigen türkischen Sprachen die Finalbetonung. Wurde der Vokal der letzten Silbe reduziert, so konnte er nicht mehr betont werden und der Akzent wurde auf den vorgehenden Vollvokal verlegt.

Die Betonung der vorletzten Silbe im Berg-Tscheremissischen ist eine Verallgemeinerung des häufigsten Betonungsmusters.

2. *Historische Morphologie*

2.1. *Die Pluralzeichen*

Das Tscheremissische unterscheidet zwischen Singular und Plural. Der Singular hat kein eigenes Zeichen.

Das Pluralzeichen ist je nach Mundart *-wlä*, *wlak*, *-lak*, *-šamə̑č́*, *-šamə̑c*, *-šämə̑c*, *-šač́*, *-šac*, *-šäc*; *-t*; *-mə̑t*, *-mət*, *-la*, *-lä*; *-n*.

2.1.1. *-wlä*

Dieses Pluralzeichen ist im Berg-Tscheremissischen im Gebrauch, die Variante *-wlak* hingegen im Osten des Sprachgebietes, in erster Linie in Baschkirien. Dieses Pluralzeichen hat keine sichere Etymologie. Da es aber sowohl im Berg-Tscheremissischen als auch im Wiesen-Tscheremissischen vorkommt, muß es wohl urtscheremissischen Ursprungs sein. Es stammt wahrscheinlich aus einem selbständigen Wort. Dafür spricht auch, daß dieses Pluralzeichen auch im Berg-Tscheremissischen, das ja über eine entwickelte Vokalharmonie verfügt, nicht an der Vokalharmonie teilnimmt. In der Variante *-wlak* kann tscher. *-ak* eine Verstärkungspartikel sein.

2.1.2. *-šamə̑č́*, *-šämə̑c*, *-šač́*, *-šac*, *-šäc*

Nach allgemeiner Ansicht entstammen diese Pluralzeichen dem tschuwassischen Pluralsuffix *-sam*. Das Element *č́*, *c* entwickelte sich entweder aus dem Pluralzeichen *t* oder aus einem Pronominalsuffix *t*, das auch an den sog. Nominalstamm der Zahlwörter gefügt wird, z.B. *kut* ~ *kuδə̑t*. (Der Lautwandel *t* > *č́* nach *i* oder früherem *i* ist im Tscheremissischen nicht selten.) Letztere Annahme ist wahrscheinlicher, da das Pluralzeichen *t* sonst im Nominalparadigma nicht vorkommt.

2.1.3. *-t*

Das Pluralzeichen bezeichnet in 3. Person Plural die Pluralität des Agens, z.B. *tolə̑t* ‚sie kommen', *ilat* ‚sie leben'. Im Perfekt erscheint auch eine Variante *č́*, z.B. *tolə̑č́* ‚sie kamen'.

Darüberhinaus bezeichnet es die Pluralität der Besitzer in der 3. Person Plural in der Possessivdeklination, z.B. *kuδə̑št* ‚ihr Haus'.

2.1.4. *-ə̑t*

Dieses Pluralzeichen kommt in erster Linie bei Verwandtschaftsbezeichnungen und Personennamen vor, z.B. *ač́amə̑t* ‚mein Vater und die Seinen', *Jə̑wanmə̑t* ‚Ivan und die Seinen'. In einigen Mundarten ist es in noch weiterem Umfang gebräuchlich. Das Pluralzeichen *-mə̑t* ist eine Zusammensetzung aus dem Possessivsuffix 1. Person Singular und dem Pluralzeichen **t*.

2.1.5. *-la*

Im Tscheremissischen ist das Kollektivsuffix *-la* weit verbreitet, z.B. *kož* ‚Fichte' ~ *kožla* ‚Fichtenwald'. Aus der Kollektiv-Funktion entwickelte sich Plural-Funktion. Das wird auch dadurch bestätigt, daß dieses Zeichen von wenigen Ausnahmen abgesehen im Zusammenhang mit geographischen Bezeichnungen verwendet wird. Es geht auf das denominale Nomensuffix PFU **-la* zurück, das auch in anderen Sprachen als Kollektivsuffix erscheint.

2.1.6. *-n*

Es kommt nur im Possessivsuffix 1. Person Plural und im entsprechenden Personalsuffix der Verbalflexion vor, z.B. *pörtna* ‚unser Haus' (*pört* ‚Haus'), *tolə̑na* ‚wir kommen'. Ursprünglich kam das *-n* nur in der Possessivflexion als Zeichen für Besitz im Plural vor, von dort wurde es in die Verbalflexion übernommen. Aus der ursprünglichen Lautverbindung **nm* entwickelte sich **nn*, das dann vereinfacht wurde. Tscher. *-n* ist die Fortsetzung des Pluralzeichens PFU **-n*.

2.2. *Nominalflexion*

2.2.1. Akkusativ

Die Endung für den Akkusativ ist *-m*, z.B. *kit* ‚Hand' ~ *kiδə̑m* ‚die Hand (Akk.)'. Sie ist Fortsetzung des Akkusativsuffixes PFU **-m*.

2.2.2. Genitiv

Der Genitiv wird mit *-n* bezeichnet, z.B. *kiδə̑n* ‚der Hand (Gen.)', es entspricht der Genitivendung PFU **-n*.

Das tscheremissische Instruktivsuffix *-n*, z.B. *jolə̑n* ‚zu Fuß' ist gleichen Ursprungs.

2.2.3. Dativ

Die Dativendung lautet *-lan*, *-län*, z.B. *kitlan* ‚der Hand (Dat.)'. Das *l* ist gleichen Ursprungs wie das oben erwähnte Ortsbezeichnungssuffix (s. 2.1.5.), das *n* geht auf ein Lativsuffix PFU **ń* zurück. Ein dazu in Form und Funktion gänzlich analoges Morphem erscheint in gewissen finnischen Dialekten und im Ingrischen, das Adessivsuffix *-len*. Die Form JT *molə̑n*, K *malə̑n* ‚warum' beweist, daß die Dativendung im Tscheremissischen früher *-lə̑n* lautete.

2.2.4. Lativ

Lativendung ist *-eš*, z.B. *kiδeš* ‚zur Hand, auf der Hand'. Sie entspricht der finnischwolgaischen Lativendung **s*. Das *e* ist ein sekundärer Vollvokal. In den Aufzeichnungen von V. Porkka ist der Vokal des Suffixes oft reduziert.

2.2.5. Illativ

Die Illativendung lautet *-škV*, z.B. *kiδə̑še* ‚in die Hand'. Sie ist eine Verbindung zweier Lativsuffixe, des finnischwolgaischen **s* und des PFU **k*. Das zweite Element fällt oft weg.

2.2.6. Inessiv

Die Inessivendung ist *-štV*, z.B. *kiδə̑šte* ‚in der Hand'. Sie ist eine Verbindung des finnischwolgaischen Lativsuffixes **s* mit dem Lokativsuffix PFU **-na*, **-nä*. Aus der Lautverbindung PFU **šn* entwickelte sich im Tscheremissischen *št*, z.B. fi. *vehnä* ‚Weizen' ~ tscher. *wište*; dasselbe gilt für die Lautverbindung PFU **sn*. Daß das *t* zum Lokativsuffix **t* der ugrischen Sprachen gehört, ist unwahrscheinlich.

2.2.7. Ablativ

In zahlreichen tscheremissischen Dialekten lautet die Ablativendung *-leč́*, z.B. *kitleč́* ‚von, aus der Hand'. Sie ist Verbindung des Ortsbezeichnungssuffixes PFU **-la*, **-lä* mit dem Ablativsuffix PFU **-ta*, **-tä* (zur Entsprechung *č́* des PFU **t* s. 1.1.2.).

2.2.8. Komitativ

Die Komitativendung *-ke*, *-γe*, z.B. *kiδə̑γe* ‚mit der Hand' entspricht wahrscheinlich dem Element *-kȩ* des syrjänischen Komitativsuffixes *-kȩd*.

2.2.9. Modal

Endung ist *-la*, *-lä*, z.B. *kitla* ‚als Hand'. Sie ist eine Entlehnung der identischen tschuwassischen Adverbialendung (vgl. *čə̑vašla* ‚auf Tschuwassisch').

2.2.10. Karitiv

Die Karitivendung ist *-te*, *-δe*, z.B. *kiδəδe* ‚ohne Hand' und geht auf das Karitivsuffix PFU **-tta*, **-ttä* zurück.

2.2.11. Vokativ

Vokativsuffix ist *-j*, z.B. *iza*, ‚Onkel' ~ *izaj* ‚mein Onkel!'. Es handelt sich um eine Entlehnung des entsprechenden tschuwassischen bzw. tatarischen Suffixes.

2.3. *Possessive Deklination*

Singular	Plural
1. -m, -em	1. -nV
2. -t, -et	2. -tV, -δV
3. -šV, -žV	3. -št, -ə̑štə̑

Die Formen des Singular sind regelmäßige Entsprechungen der Pronominalstämme PFU **me*, **te*, **se*. Die Form für die 1. Person Plural ent-

wickelte sich aus urtscheremissisch *-nmɜ. Das beweist, daß in einer frühen Phase des Urtscheremissischen auch ein Paradigma für Besitz im Plural vorhanden war, das dann später mit dem Paradigma für Besitz im Singular verschmolz, nur die Form für die 1. Person Plural blieb bewahrt.

Die Formen des Plural müßten eigentlich aufgrund der Entsprechungen der verwandten Sprachen einst auf das Pluralzeichen PFU *k ausgelautet haben. Allerdings findet sich dafür keinerlei phonetische Evidenz, es erscheint hingegen in der 3. Person Plural das Pluralzeichen *t.

In den Possessivsuffixen 1. und 2. Person Singular *-em*, *-et* wurde das *e* wohl aus der Verbalflexion übernommen, da ursprünglich reduzierte Vokale den Possessivsuffixen vorangingen. Sie erscheinen rudimentär in einigen Verwandtschaftsbezeichnungen, z.B. *eryе* ‚Sohn' ~ 1. Person Plural *eryə̑m* ‚mein Sohn', 2. Person Plural *eryə̑č́* ‚dein Sohn' (*č́* < *t*).

2.4. *Das Verb*

Die Herausbildung der beiden tscheremissischen Konjugationsklassen ist lautgeschichtlich erklärbar. PFU *e der zweiten Silbe wurde in den tscheremissischen Verbalstämmen apokopiert, z.B. fi. *tule-* ‚kommen' ~ tscher. *tol-* ‚id.', PFU *a, *ä blieb als *ə̑* erhalten, in zahlreichen Dialekten und in der Literatursprache erscheint hingegen ein Vollvokal, z.B. fi. *elä-* ‚leben' ~ tscher. *ile-* ‚id.'.

2.4.1. Präsens

Die Suffixe für die 1. und 2. Person sind in der I. Konjugation *-am*, *-at*, in der II. Konjugation *-em*, *-et*. In beiden Fällen entwickelten sich die Vokale aus ursprünglich reduzierten Vokalen. Diese sind in den Formen *oγə̑m* ‚ich nicht', *oγə̑t* ‚du nicht' des Negationsverbs noch erhalten. Unklar ist, warum einerseits *a* und im anderen Fall *e* aus dem reduzierten Vokal resultierte.

In der I. Konjugation ist das Suffix der 3. Person Singular *-eš*, z.B. *toleš* ‚er kommt' mit dem Suffix *-šV* des Partizip Präsens gleichen Ursprungs. Das entsprechende Suffix *-a* der II. Konjugation, z.B. *ila* ‚er lebt' entwickelte sich aus dem reduzierten Vokal unter morphologischer Motivation.

Die Formen der 3. Person Plural *tolə̑t* ‚sie kommen', *ilat* ‚sie leben' enthalten das Pluralzeichen PFU *t.

Die verneinten Formen: 1. Person Singular *om tol* ‚ich komme nicht', 2. Person Singular *ot tol* ‚du kommst nicht', 3. Person Singular *ok tol* ‚er kommt nicht', 1. Person Plural *oγə̑na tol* ‚wir kommen nicht', 2. Person Plural *oγə̑δa tol* ‚ihr kommt nicht', 3. Person Plural *oγə̑t tol* ‚sie kommen nicht'.

Der Stamm *o-* des Negationsverbs geht auf PFU *a- zurück. Das *k* der 3. Person Singular ist ein PFU Präsenszeichen. Die Formen des Plural entwickelten sich aus der Form der 3. Person Singular, ursprünglich wurde zwischen Singular und Plural nicht unterschieden, was die Form 3. Person Plural *ak tolep* ‚sie kommen nicht' des Berg-Tscheremissischen auch zeigt. Das *-ep* ist die Entsprechung des Partizip Präsenssuffixes PFU *-pa, *-pä.

2.4.2. Perfekt I

Die Suffixe des Perfekt I entstanden durch Verschmelzung des Verbaladverbsuffixes *-ə̑n*, *-en* mit den personalsuffigierten Formen des Seinsverbs *ul-*.

In den Formen *tolə̑n ulə̑na*, ‚wir kamen', *tolə̑n ulə̑δa* ‚ihr kamt', *tolə̑n ulə̑t* ‚sie kamen', die im überwiegenden Teil des tscheremissischen Sprachgebietes verbreitet sind, ist das Seinsverb auch heute noch isoliert erhalten. Die Form JO *lin-lat* ‚du wurdest' zeigt, daß sich auch die Personalsuffixe 1.-3. Person Singular aus den entsprechenden Formen des Seinsverbs entwickelten.

Perfekt-Paradigmen mit ähnlicher, wenn auch nicht ganz gleicher Struktur gibt es auch im Tschuwassischen und Tatarischen, z.B. tat. *ala idəm* ‚ich nahm', mit dem Verbalstamm *al-* ‚kaufen' plus Verbaladverbsuffix *-a*, *idəm* ist die Perfekt-Form des Seinsverbs.

In den verneinten Formen des Perfekt I *tolə̑n omə̑l* ‚ich kam nicht', *tolə̑n otə̑l* ‚du kamst nicht' ist das Negationsverb *omə̑l* eine Verschmelzung aus *om ul* ‚ich bin nicht', *ot ul* ‚du bist nicht'.

Die Berg-Tscheremissischen Formen 1. Person Singular *tolδelam*, 2. Person Singular *tolδelat*, 3. Person Singular *tolδe* ‚ich kam nicht' usw. sind Spiegelübersetzungen der entsprechenden tschuwassischen negierten Formen, z.B. tschuw. *və̑l vulanə̑* ‚er las' ~ *və̑l vulaman* ‚er las nicht'. Tscher. *-δe* ist Suffix für die negierte Form des Verbaladverbs (< PFU *-tta, *-ttä), tschuw. *-ma*, *-mɛ* Partikel für die negierten Verbalformen.

2.4.3. Perfekt II

Die Formen des Perfekt II 1. Person Singular *tol'ə̑m*, 2. Person Singular *tol'ə̑č́*, 3. Person Singular *tol'o*; 1. Person Plural *tolna*, 2. Person Plural *tolδa*, 3. Person Plural *tol'ə̑č́* ‚ich kam' usw. sind mit dem Perfektzeichen PFU *j gebildet, das mit Ausnahme der 1. und 2. Person Plural Palatalisierung des vorangehenden *l* und *n* bewirkte.

Die entsprechenden Formen der Verben der II. Konjugation, z.B. 1. Person Singular *ilə̑šə̑m*, 2. Person Singular *ilə̑šə̑č́*, 3. Person Singular *ilə̑š*, 1. Person Plural *ilə̑šna*, 2. Person Plural *ilə̑šta*, 3. Person Plural *ilə̑šə̑č́* ‚ich lebte' usw. enthalten *š* als Fortsetzer des Perfektzeichens PU *ś.

In den West-Dialekten und den angrezenden Ost-Dialekten lautet die

3. Person Singular statt *tol'ə̑č' tolewe* und statt *ilə̑šə̑č' ilewe*. Das *-we* ist die Fortsetzung des Partizip Präsens PFU **-pa*, **-pä* (vgl. 2.4.1.).

Die negierten Formen der Literatursprache 1. Person Singular *šə̑m tol* ‚ich kam nicht', *šə̑m ile* ‚ich lebte nicht' sind, wie die Form *ə̑žə̑m* in den Aufzeichnungen V. Porkkas beweisen und die Form des Malmyž-Dialektes *išə̑m*, sekundär. Der wortanlautende Vokal der Formen *išə̑m*, *ə̑žə̑m* geht auf das Negationsverb PFU **e-* zurück, es folgt die Entsprechung des Perfektzeichens PU **ś*.

2.4.4. Die zusammengesetzten Perfekt-Zeiten

Der Imperfekt wird durch die Formen *tolam ə̑l'e* ~ *tolam ulmaš* ausgedrückt. Der Unterschied zwischen den beiden Formen ist, daß erstere direkte Erfahrung ausdrückt, letztere aber indirekte.

ə̑l'e ist das Seinsverb mit dem Perfektzeichen PFU **j*, *ulmaš* ist Partizip Perfekt des Seinsverbs.

Genau dieselben zusammengesetzten Perfekt-Zeiten erscheinen in einigen tatarischen Dialekten, z.B. misch. *baram ijə* ~ *baram bulγan* ‚ich ging', auch die Funktion ist genau dieselbe.

Die Plusquamperfekt-Form tscher. *tolə̑nam ə̑l'e* ~ *tolə̑nam ulmaš* entsprechen im Wesentlichen den Formen tschuw. *və̑l śĭrnə̑ččə* ‚er hatte geschrieben' ~ *və̑l śirnə̑ pulnə̑* ‚er hatte geschrieben' (*və̑l* ‚er'; *śĭr-* ‚schreiben'; *-ččə* < türk. **idi*, ‚hatte'; *nə̑* Part. Perf.; *pulnə̑* ‚er ist gewesen'. In beiden Sprachen ist das Aktionsverb partizipial abgeleitet, auf die direkte/indirekte Erlebnisform verweist jeweils die entsprechende Form des Seinsverbs.

2.4.5. Konjunktiv

Der Konjunktiv wird im Tscheremissischen durch das Imperfekt in direkter Erlebnisform ausgedrückt, z.B. *tolam ə̑l'e* ‚ich käme, wenn ich gekommen wäre'. Genauso ist es im Tschuwassischen, z.B. *və̑l śĭrə̑ččə* ‚er schriebe, wenn er geschrieben hätte', nur ist hier *śĭr-* der einfache Futurstamm. Da es im Tscheremissischen einen solchen Futurstamm nicht gibt, wurde dieser durch den Präsensstamm ersetzt.

2.4.6. Desiderativ

In den Formen tscher. 1. Person Singular *tolnem*, 2. Person Singular *tolnet*, 3. Person Singular *tolneže* ‚ich will kommen, ich möchte kommen' usw. ist das Morphem *-ne* das Konjunktivzeichen PFU **ne*. In der negierten Form *ə̑nem tol* ‚ich möchte nicht kommen' geht das *ə̑* (dialektal *i*, *ə*) auf das Negationsverb PFU **e-* zurück.

2.4.7. Imperativ

Im Wiesen-Tscheremissischen und teilweise auch im Berg-Tscheremissischen hat der Imperativ kein eigenes Zeichen. Zum Ausdruck des Imperativs für die 2. Person Singular dient der bloße Verbalstamm, z.B. *tol!* ‚komm!', *ile!* ‚lebe!'. Im Berg-Tscheremissischen kann für die 2. Person Singular die sanftere Aufforderung unterschiedlich ausgedrückt werden, z.B. *tolaj!*, *tolok!*, *tolma!* ‚komm nur!'. In der Form *tolaj* ist *-aj* mit dem Vokativsuffix identisch. Im Nord-Tschuwassischen wird *-aj* analog verwendet. Das *-ok* in *tolok* ist eine Verstärkungspartikel. Das Element *-ma* in *tolma* geht auf das Interrogativpronomen *ma?* ‚was?' zurück.

Das Personalsuffix 2. Person Plural, z.B. *tolδa!* ‚kommt!' ist sichtlich pronominalen Ursprungs; in einem bedeutenden Teil der Wiesen-Dialekte erscheinen aber die Endungen *-sa*, *-za*, *-śa*, *-źa*, z.B. *tolza!* ‚kommt!', für sie konnte aber noch keine ausreichende Erklärung gefunden werden.

Die Personalsuffixe für die 3. Person Singular *-šV*, *-žV* und 3. Person Plural *-(ə̑)št*, z.B. *tolžo* ‚er soll kommen', *tolə̑št* ‚sie sollen kommen' gehen auf den Pronominalstamm PU **se* zurück, im Plural wird dazu das Pluralzeichen PU **t* gefügt. Vollkommen analog dazu sind die Formen mord. E *kundazo* ‚er soll greifen', *kundast* ‚sie sollen greifen'.

Das *i*, *ə̑* in den Formen des Verbots *it tol* ‚komm nicht', *ə̑nže tol* ‚er soll nicht kommen' geht auf das Negationsverb PFU **e-* zurück.

Das *n* der Form *ə̑nže* gelangte aus dem Desiderativparadigma hierher.

2.5. *Die Nominalformen des Verbums*

2.5.1. Infinitiv

Das Infinitivsuffix *-š*, z.B. *tolaš* ‚kommen', *ilaš* ‚leben' entwickelte sich aus dem finnischwolgaischen Lativsuffix **-s*.

2.5.2. Verbalnomen der Notwendigkeit

Dieses Verbalnomen, z.B. *tolman* ‚man muß kommen' besteht aus zwei Komponenten. Das Element *ma-* geht auf das Verbalnomensuffix PFU **-ma*, **-mä* zurück, *-n* ist Entsprechung des Lativsuffixes PU **ń*.

Die in einigen Dialekten erscheinende Form *tolmə̑la* entstand unter Einfluß der analogen tschuwassischen Form auf *-malla*, *-mɛlle* insofern dem tschuwassischen Verbalnomensuffix *-ma*, *-mɛ* auch phonetisch das Verbalnomensuffix *-mV* entspricht, das Kasussuffix *-la* wurde adaptiert. Für diese Erscheinung können mehrere analoge Fälle gefunden werden.

2.5.3. Partizip Präsens

Die Endung ist *-šV*, z.B. *tolšo* ‚der kommende', *ilə̑še* ‚der lebende'; sie geht auf PFU **ś* zurück, in mehreren finnisch-ugrischen Sprachen hat es ähnliche Funktion, z.B. mord. E *kundaź* ‚der greifende', syrj.-votj. *užaś* ‚der arbeitende'.

2.5.4. Partizip Futur

Die Endung *-šaš*, z.B. *tolšaš* ‚der zu kommende' besteht aus zwei Komponenten: *-šV* ist Partizip Präsenssuffix, *-aš* Denominalsuffix (vgl. *ij* ‚Jahr' ~ *ijaš* ‚jährig').

Partizipiale Formen mit derselben Funktion gibt es auch im Tschuwassischen und Tatarischen (vgl. tschuw. *əślesləx əś* ‚die zu machende Arbeit').

In einigen tscheremissischen Mundarten lautet das Suffix *-šašlə̑k*. Das Element *-lə̑k* ist eine Entlehnung des tschuwassischen Kollektivsuffixes *-lə̑χ*. Es kommt im Tschuwassischen aber auch in anderen türkischen Sprachen als zweite Komponente von Verbalnomina vor.

2.5.5. Partizip Perfekt

Die Endung ist *-mV*, z.B. *tolmo* ‚der gekommene'; sie ist die Fortsetzung des in den finnisch-ugrischen Sprachen weit verbreiteten Verbalnomensuffixes PFU **-ma*, **-mä*. Die Variante *-maš* ist mit dem denominalen Nomensuffix *-aš* erweitert.

Die negierten Formen auf *-tə̑mV*, *-δə̑mV*, z.B. *kolδə̑mo* ‚der ungehörte', entstanden durch Verbindung des Karitivsuffixes *-te*, *-δe* (s. 2.2.10.) mit dem Verbalnomensuffix PFU **-ma*, **-mä*. Entsprechungen finden sich in allen finnisch-permischen Sprachen (vgl. fi. *tuntemattoma-* ‚der unbekannte').

2.5.6. Verbaladverbien

Das Verbaladverb auf *-ə̑n*, *-en* (*tolə̑n* ‚kommend', *ilen* ‚lebend') war früher ein Partizip. Darauf verweisen solche Ausdrücke wie *šužen ij* ‚karges (eig. hungerndes) Jahr', *pörδə̑n marδež* ‚Wirbelwind' usw.

Die Endung geht auf ein deverbales Nomensuffix PFU **-n* zurück, das in zahlreichen verwandten Sprachen als Verbalnomensuffix erscheint.

Das Verbaladverb *-mek(e)*, *-mə̑kə̑*, z.B. *tolmeke* ‚kommend' kommt in einem bedeutenden Teil des tscheremissischen Sprachgebietes in der Form *tolmeŋge*, *tolmöŋgö* vor.

Letztere Formen entwickelten sich aus der Postposition *meŋge*, *möŋgö* ‚nach'.

Die Endung *-meke*, *-mə̑kə̑* entwickelte sich hingegen aus dem Verbalnomensuffix PFU **-ma*, **-mä* und dem Lativsuffix PU **k*. Das tscheremissische Suffix kann mit dem Verbaladverbsuffix mord. M *-mə̑k*, z.B. *näjəmə̑k* ‚sehend' in Zusammenhang gebracht werden.

Die negierende Form des Verbaladverbs *-ə̑n*, *-en* lautet *-te*, *-δe*, z.B. *tolδe* ‚nicht kommend', sie ist mit dem Karitivsuffix *-δe* identisch. Es erscheint auch eine längere Variante *-δeγeč́e*, dessen Element *-γeč́e* auf die Postposition *kə̑č́e* ‚von, aus' zurückgeführt werden kann. Letztere Variante widerspiegelt wohl den Einfluß des tatarischen negativen Verbaladverbsuffixes *-mastan*, *-mästän*, wo *-tan*, *-tän* Ablativsuffix ist.

Die Abkürzungen der tscheremissischen Dialekte*

B	Dorf Staro-Orjebaš,	Gouv. Ufa,	Kreis Birsk
BJ	Dorf Starajaš (jäš),	Gouv. Ufa,	Kreis Birsk
CK	Dorf Kükš-nur,	Gouv. Kasan,	Kreis Carevokokšajsk
CÜ	Dorf Üšüt́-tür,	Gouv. Kasan,	Kreis Carevokokšajsk
C	= CK CÜ		
Č	Dorf Kuγo-molamas,	Gouv. Kasan,	Kreis Čeboksary
ČN	Dorf Smincy,	Gouv. Kasan,	Kreis Čeboksary
JO	Dorf Ot́ə̑k-sala,	Gouv. Vjatka,	Kreis Jaransk
JP	Dorf Pokšta,	Gouv. Vjatka,	Kreis Jaransk
JT	Dorf Turšomučakš,	Gouv. Vjatka,	Kreis Jaransk
J	= JO JP JT		
K	Zusammenfassende Bezeichnung der berg-tscheremissischen Dialekte nach der Stadt Kozmodemjansk		
M	Dorf Starinoneŋer,	Gouv. Vjatka,	Kreis Malmyž
MK	Dorf Karmankina,	Gouv. Vjatka,	Kreis Malmyž
MM	Dorf Mamakova,	Gouv. Vjatka,	Kreis Malmyž
O	Ost-Dialekte		
P	Dorf Sarsi,	Gouv. Perm,	Kreis Krasnoufimsk
UJ	Dorf Srednij Jadykbyljak,	Gouv. Vjatka,	Kreis Uržum
UP	Dorf Petrušin,	Gouv. Vjatka,	Kreis Uržum
USj.	Dorf Sabujal,	Gouv. Vjatka,	Kreis Uržum
U	= UJ UP USj.		
V	Dorf Arba,	Gouv. Kostroma,	Kreis Vetluga
W	West-Dialekte		

* Die Abkürzungen stammen mit der Ausnahme von O und W von Ödön Beke, die zitierten Angaben stammen aus seinen Sammlungen während der Zeit des Ersten Weltkrieges.

LITERATUR

Beke, Ödön. 1911. Cseremisz nyelvtan. Budapest.

——. 1934a. Zur Geschichte der finnisch-ugrischen s-Laute. FUF. 22, 90-122.

——. 1934b. Zur Geschichte der tscheremissischen Konjugation. FUF. 22, 123-134.

——. 1935. Zur Lautgeschichte der tschuwassischen Lehnwörter im Tscheremissischen. FUF. 23, 66-84.

Bereczki, Gábor. 1965. Wichtigere lautgeschichtliche Lehren der russischen Lehnwörter im Tscheremissischen. Congressus Secundus Internationalis Fenno-Ugristarum. Helsinki. I, 70-76.

——. 1969. Die finnisch-ugrische Vokalismustheorie von W. Steinitz und E. Itkonen und das Tscheremissische. ALH. 19, 305-319.

——. 1971. Zu Thesen und Antithesen in der finnisch-ugrischen Vokalforschung. UAJ. 43, 18-27.

Galkin, I. S. 1964-1966. Istoričeskaja grammatika marijskogo jazyka. I-II. Joškar-Ola.

Gruzov, L. P. 1965. Fonetika dialektov marijskogo jazyka v istoričeskom osveščenii. Joškar-Ola.

Itkonen, Erkki. 1954. Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Tscheremissischen und in den permischen Sprachen. FUF. 31, 149-345.
——. 1962. Beobachtungen über die Entwicklung des tscheremissischen Konjugationssystems. MSFOu. 125, 85-125.
——. 1969. Thesen und Antithesen in der finnisch-ugrischen Vokalforschung. UAJ. 41, 212-251.
Ravila, Paavo. 1938. Über die Entstehung des tscheremissischen Konjugationssystems. FUF. 25, 1-25.

GESCHICHTE DER PERMISCHEN SPRACHEN

von

KÁROLY RÉDEI

LAUTGESCHICHTE

1. *Konsonantismus*

Das PU/PFU Konsonantensystem

Artikul.-stelle / Artikul.-weise	orale Explosive	nasale Explosive	Affrikaten	Spiranten	Liquiden
bilabial	*p*	*m*		*w*	
dental	*t*	*n*		*δ*	
alveolar			*č*	*s* *š* *δ´*	*l* *r*
alveopalatal		*ń*	*ć*	*ś*	*l´*
palatal				*j*	
palatovelar	*k*	*ŋ*		[*ʔγ*]	

Das urpermische Konsonantensystem

Artikul.-stelle / Artikul.-weise	orale Explosive	nasale Explosive	Affrikaten	Spiranten	Liquiden
bilabial	*p b*	*m*		*w*	
labiodental				*v*	
dental	*t d*	*n*		*s* *z*	*l*
alveolar			*č* *ǯ*	*š* *ž*	*r*
palatal	*t´ d´*	*ń*	*ć* *ǯ́*	*ś* *ź*	*l´*
palatovelar	*k g*	*ŋ*		*j*	

Das urpermische Konsonantensystem unterschied sich nicht wesentlich von dem heutigen Konsonantensystem des Syrjänischen bzw. des Wotjakischen.

1.1. Das PU-PFU **w* wurde im Anlaut in beiden permischen Sprachen zu *v*, z.B.: syrj. *va*, wotj. *vu* ‚Wasser' (~ finn. *vesi*). Über die Entwicklung **w* > ∅ im Inlaut s. weiter unten.

Das urperm. **w* ist keine Fortsetzung des PU-PFU **w*, sondern es ist in der urperm. Grundsprache durch Diphtongierung des urperm. **ǫ̊* zustande gekommen. Z.B.: urperm. **ǫ̊* > **u̯ǫ̊* > syrj. *vo*, P *u*, wotj. *wa-*, *va-*: *wa-puŋ*, *va-pum* ‚Jahr'; urperm. **kǫ̊-* > **ku̯ǫ̊-* > syrj. *kǫ-*, *ko-*, wotj. *kwa-*: syrj. *kośmi̯-*, SO *kǫ̊śmi̯-*, wotj. *kwaśmi̯-* ‚trocknen, trocken werden' (s. auch unter Vokalismus). Ein sekundäres *w* ist auch in dem südpermjakischen Dialekt des Syrjänischen vorhanden, es ist jedoch durch den Wechsel *l* > w entstanden.

1.2. Die PU-PFU Spiranten **δ* und **δ́* haben folgende Fortsetzungen in den permischen Sprachen: **δ* (im Inlaut; in anlautender Position kam dieser Konsonant ganz selten vor): syrj-wotj. *l* (syrj. *śe̯le̯m*, wotj. *śulem* ‚Herz' ~ finn. *sydän*), ∅ (syrj. *vem*, wotj. *vim* ‚Gehirn, Mark' ~ finn. *ydin*); **δ́* (im Anlaut): syrj.-wotj. *ĺ* (syrj. *ĺe̯m*, wotj. *ĺem* ‚Traubenkirsche, Ahlkirsche' ~ finn. *tuomi*), (im Inlaut): syrj.-wotj. *ĺ* (syrj. *vi̯ĺ*, wotj. *viĺ* ‚neu' ~ finn. *uusi*).

1.3. Für das Urpermische kann man einen palatovelaren Nasal **ŋ* (< FU **ŋ*) annehmen. Dieser Konsonant ist im Wotjakischen dialektal erhalten geblieben; er kommt in den mittleren und südlichen Dialekten vor. (Aufgrund einiger syrjänischer Lehnwörter im Ostjakischen war dieser Konsonant im 14.-15. Jahrhundert auch im Syrjänischen vorhanden.) In den übrigen wotjakischen Dialekten wandelte sich das **ŋ* in *m*, *n*, *ń*. Die Bedingungen der einzelnen Lautwandel sind: a) Nach bzw. zwischen vorderen Vokalen wurde **ŋ* zu *ń*: Uf. *diŋ* ~ MU J G *diń* ‚dickes Ende des Baumes'; b) In hintervokalischer Umgebung ist eine Veränderung **ŋ* > *m*, *n* geschehen (*m* erscheint besonders in einsilbigen Wortstämmen): Uf. MU *baŋ* ~ G *bam*, B *ban* ‚Backe, Gesicht'; Uf. MU M J *puŋ* ~ G *pum* ‚Ende'. In mehrsilbigen Stämmen findet sich der Lautwandel **ŋ* > *n* häufiger: J *si̯ŋal-* ~ Uf. G *sî̯nal-*, MU *si̯nal-* ‚kämmen'. Im Syrjänischen kommt der Lautwandel *ŋ* > *ń* in vordervokalischer — bzw. ursprünglich vordervokalischer — Umgebung vor: *piń* ‚Zahn', *ve̯ń*, Ud. *voń* ‚Gürtel, Gurt' (~ finn. *vyö*). In hintervokalischen Wörtern ist auch im Syrjänischen **ŋ* > *m* (meistens in labialer Umgebung), *n* vor sich gegangen: *ban* ‚Backe, Gesicht'; *pom*, *pon* ‚Ende, Anfang'.

1.4. Im Syrjänischen wechselt das intervokalische *l* (< FU **l*) im Inlaut in präkonsonantischer Stellung und im Auslaut mit *v*: *ve̯le̯n* ‚mit Pferd' ~ *ve̯vte̯g* ‚ohne Pferd', *ve̯v* ‚Pferd'. Aufgrund der älteren Aufzeichnungen und der syrjänischen Lehnwörter in den obugrischen Sprachen kann man feststellen, daß die Lautveränderung *l* > *v* im Syrjänischen in gewissen Dialekten bereits Anfang des 18. Jahrhunderts vor sich gegangen war. Der in allen phonetischen Stellungen vollzogene Wandel *l* > *v* bzw. *l* > *w* ist im Südpermjakischen viel späteren Datums. Der Lautwandel *l* > *w* in manchen wotjakischen Mundarten (MU J) ist ganz jung, er ist gegen Ende des 19. Jahrhunderts geschehen: MU *ni̯w* ‚Mädchen, Tochter', *mawi̯* ‚warum'. Auch die neuen russischen Lehnwörter haben daran teilgenommen: MU *žowob*, J *žovop* ‚Dachrinne'.

1.5. Die übrigen Konsonanten der PU-PFU-Grundsprache sind in bestimmten phonetischen Positionen unverändert geblieben (*p*, *t*, *k*, *č*, *ć*, *s*, *ś*, *š*, *j*). Manche Konsonanten (*m*, *n*, *ń*, *l*, *ĺ*, *r*) wurden aber — gewisse sporadische Lautwandel (Mouillierung, Entmouillierung usw.) ausgenommen — in allen phonetischen Lagen bewahrt. — Das anlautende *r* wurde im Wotjakischen zu *ž* (*žuk* ‚Brei, Grütze' ~ syrj. *rok*), vor einem inlautenden palatalisierten Konsonanten zu *ź* (*źiči̯* ‚Fuchs' ~ syrj. *ruć*).

1.6. *Das Stimmhaftwerden und die Entnasalierung* — Die stimmhaften Explosive, Affrikaten und Sibilanten waren bereits im Urpermischen vorhanden. Für das frühe *Stimmhaftwerden der anlautenden Klusile* sprechen auch diejenigen Lehnwörter der permischen Sprachen, die einen stimmhaften Verschlußlaut enthalten. Z.B.: syrj. *dar* ‚Schöpflöffel, Kochlöffel' ~ wotj. *duri̯* < iran., vgl. *dárvi-* ‚Löffel'; syrj.-wotj. *das* ‚zehn' < iran., vgl. ossetisch *das* id. Die Entstehung der Konsonanten *b*, *d*, *g*, *z*, ž usw. im Anlaut hängt häufig mit der assimilierenden Wirkung der inlautenden stimmhaften Konsonanten zusammen. Z.B.: syrj. *bad́*, Ud. *bajd* ‚Weide' ~ wotj. *bad́-pu* (~ finn. *paju*); syrj. *be̯r*, wotj. *ber* ‚das Hintere' (~ finn. *perä*); syrj. *boĺ* (~ dial. *poĺ*) ‚Wasserblase'; syrj. *din* ‚dickes Ende des Baumes' ~ wotj. *diń*, *diŋ* (~ finn. *tyvi* < FU **tiŋe*). Obwohl dieses Stimmhaftwerden, das aufgrund der Assimilation erklärt werden kann, laut Zeugnis der iranischen Lehnwörter schon im Frühpermischen begonnen hatte, sind sporadische Lautwandel *p* > *b*, *t* > *d*, *k* > *g* auch später im Sonderleben des Syrjänischen und des Wotjakischen vor sich gegangen. Z.B. *geb* ‚eine sehr kleine Fliege' ~ wotj. *kibi*. Es kommt ein dialektales Stimmhaftwerden sogar in neuerer Zeit vor, z.B. syrj. *dundi̯-* ~ P *tundi̯-* ‚schwellen, aufschwellen'.

Das Stimmhaftwerden der anlautenden stimmlosen Konsonanten ist also sehr oft auf die assimilierende Wirkung der inlautenden stimmhaften Konsonanten zurückzuführen. Dies war jedoch nicht die einzige

Ursache für die Entstehung des stimmhaften Anlautes. Das Zustandekommen der stimmhaften Konsonanten im Anlaut kann auch *mit der äußeren Sandhi-Erscheinung* in Zusammenhang gebracht werden. In den heutigen permischen Sprachen wirkt der äußere Sandhi regressiv, indem der Auslautkonsonant des ersten Wortes — und nicht der Anlautkonsonant des zweiten — betroffen ist (syrj. *męz-bež* < *męs-bež* ‚Kuhschwanz'). Mit diesem heutigen Sandhi läßt sich die Entstehung des stimmhaften Anlautes in keinerlei Weise verbinden. Es gibt allerdings im Syrjänischen und Wotjakischen etliche Wörter auch solchen Typs, die mit einem stimmhaften Konsonanten anlauten, im Inlaut od. im Auslaut jedoch einen stimmlosen Konsonanten enthalten. Z.B.: syrj. *bośt-*, wotj. *baśtį-* ‚nehmen'; syrj.-wotj. *daś* ‚fertig'; syrj. *gętįr* ‚Frau, Ehefrau'; syrj. *šek* ‚Klotz, Baumstumpf' ~ wotj. *šęk* ‚Tisch'; syrj. *zuk*: *z.-utka* ‚Schildente' ~ wotj. *suk*: *s.-gurdo*. Das Stimmhaftwerden des Anlauts der zu diesem Typ gehörenden Wörter läßt sich wohl mit einer progressiven (d.h. den Anlaut berührenden) Sandhi-Erscheinung erklären.

Somit ist die Entstehung der stimmhaften Anlautkonsonanten in den permischen Sprachen dem Zusammenspiel der zwei Kräfte, nämlich der stimmhaft machenden Wirkung der stimmhaften inlautenden Konsonanten, sowie dem äußeren Sandhi zuzuschreiben. Das anlautende Stimmhaftwerden war eher sporadischer Natur — erfaßte etwa ein Sechstel des Wortgutes — und als besonderer Faktor dürfte auch die Vermeidung sinnstörender Homonymie mitgespielt haben. Z.B.: syrj. *pur-* ‚beißen' ~ *bur* ‚gut', *kįr* ‚steiler Abhang am Fluß' ~ *gįr* ‚Mörser'.

Die Entnasalisierung im Inlaut an der Grenze zwischen der ersten und zweiten Silbe unterscheidet sich — was die Zeit und die Art anbelangt — wesentlich von der in den folgenden Silben. Es ist bekannt, daß die einfachen FU inlautenden Laute **p*, **t*, **k* — wahrscheinlich über die Stufen **w*, **δ*, **γ* — schwanden. Die ursprünglichen FU Spiranten **w* und **γ* sind auch durch *∅* vertreten. Es muß in diesem Zusammenhang bemerkt werden, daß die FU geminierten Klusile **pp*, **tt*, **kk* in den permischen Sprachen zu *p*, *t*, *k* geworden sind. Die Spirantisierung bzw. der Schwund der Laute **p*, **t*, **k* und **w*, **γ* geschah noch im Frühurpermischen, also noch vor dem Beginn der Entnasalierung. Nach diesem Lautwandel konnten die Konsonanten *p*, *t*, *k* nur sporadisch — vor allem in der Rolle von Ableitungssuffixen — vorkommen.

Die Vereinfachung der FU Klusile und Affrikaten, denen ein Nasal vorangeht, wird zwischen der ersten und zweiten Silbe folgenderweise vor sich gegangen sein: **mp* > **p* > *b*, **mt* (> **nt*) > **t* > *d*, **nt* > **t* > *d*, **ŋk* > **k* > *g*, **nč* > **č* > *ǯ*, **ńć* > **ć* > *ź*.

Die hier aufgezählten Lautentwicklungsstufen werden von folgenden Überlegungen gestützt:

1) Nach dem Schwund der FU inlautenden **p*, **t*, **k* sind die Fortsetzungen der — vor allem als Suffixe vorkommenden — Konsonanten **p*, **t*, **k* zwischen der ersten und zweiten Silbe genauso *b*, *d*, *g* wie die, denen ein Nasal voranging. Z.B.: syrj. *abu* (altsyrj. *abul*), wotj. *evęl*, *ęvęl* ‚ist nicht, es gibt nicht, nicht' < **epä* + **wole*. Ein Pronominalsuffix **t* bzw. die Demonstrativpronomina **tä*, **to* stecken in syrj. *kod*, *kodi* ‚wer', wotj. *kud*, *kudiz* ‚welcher' (~ tscher. *kəδə*, *kuδə*, lapp. *gutti*). Das Element *g* des permischen Negationsverbs syrj. *og*, *eg*, wotj. *ug* geht auf FU **k* zurück.

2) Der Konsonantenverbindung *nt*, wenn sie in nicht-erster Silbe steht (hierher gehören vor allem abgeleitete Wörter und Wörter fremder Herkunft) entspricht im Syrj. *d*, P *t* und im Wotj. *t*. Z.B.: syrj. *pįkęd*, P *pįkę·t* ‚Stütze' ~ wotj. *pįket*. Das Ableitungssuffix von Ordinalzahlen syrj. *ęd*, P *ęt*, wotj. *eti* geht auf **nt*ɜ (< **mt*ɜ) zurück: syrj. *kojmęd*, P *kujimę·t*, wotj. *kwińmeti* ‚dritte'. Die gleiche Entwicklung zeigt das in nicht-erster Silbe stehende *t*: syrj. *d*, P *t*, wotj. *t*. Z.B.: syrj. *kurįd*, P *kurįt*, wotj. *kurįt* ‚bitter' (syrj. *d*, *t*, wotj. *t* < PU **t*ɜ).

Für den Lautwandel **mp* > **p* > *b* in nicht-erster Silbe haben wir kein Beispiel.

Dem **k* in nicht-erster Silbe entspricht syrj. *g*, P *k*, wotj. *k*. Z.B.: Partizipsuffix surj. *ig*, P *ik*, wotj. (*į*)*kį*; Karitivsuffix syrj. *tęg*, P *tęg* (das *g* ist sekundär), wotj. *tek*. Die Lautverbindung **ŋk* verhält sich aber anders: **ŋk* > syrj.-wotj. *g*. Z.B.: deverbales Nominalsuffix syrj. *ęg*, wotj. *eg*: syrj. *polęg* ‚Furcht', wotj. *śieg* ‚Speise, Futter', Diese Unregelmäßigkeit findet in den zwei verschiedenartigen Entwicklungen des urpermischen in nicht-erster Silbe stehenden *k* ihre Erklärung. Dem kann nämlich nicht nur syrj. *g*, P *k*, wotj. *k* entsprechen, sondern auch *∅*. Z.B.: Lativ-Illativsuffix syrj. *ę* ~ wotj. *e*, syrj. *a*: syrj. *karę* ~ wotj. *kare* ‚in die Stadt', syrj. *bura* ‚gut (Adverb)'. Nun ist est sehr wahrscheinlich, daß das auf FU **ŋk* zurückgehende urperm. denominale und deverbale Nominalsuffix **k* durch das im Urperm. vor sich gegangene Stimmhaftwerden **k* > *g* vor dem Schwund bewahrt wurde. Der Lautwandel **ŋk* > **k* > *g* in nicht-erster Silbe weicht von dem Wandel **nt* > **t* > syrj. *d*, P *t*, wotj. *t* der nicht-ersten Silbe insofern ab, als in dem ersten Falle das Stimmhaftwerden **k* > *g* noch im Urpermischen vor sich gegangen war, während die Entwicklung **t* > *d* erst im Sonderleben des Syrjänischen eintrat.

Aus den bisherigen Erörterungen geht hervor, daß die Fortsetzungen der Lautverbindungen **mp*, **nt*, **ŋk* in der ersten Silbe in beiden permischen Sprachen *b*, *d*, *g* sind, wie die der perm. Konsonanten **p*, **t*, **k*, vorausgesetzt, daß die letzteren nicht die Fortsetzungen der FU **p*, **t*, **k* sind. Diese sind ja durch Schwund (*∅*) vertreten. Aus dem Gesagten ist ersichtlich, daß das Stimmhaftwerden der mit einem vorangehenden Nasal stehenden Explosivlaute und Affrikaten in der ersten und nicht-

ersten Silbe nicht unter der Einwirkung der vorangehenden Nasale vor sich ging, sondern die Konsonanten **p*, **t*, **k*, **č*, **ć* nach ihrer Entnasalierung — zusammen mit den Konsonanten **p*, **t*, **k*, **č*, **ć* urpermischer Herkunft — in intervokalischer Stellung stimmhaft wurden.

Das Stimmhaftwerden der Affrikaten — gleichgültig ob solche, denen ein Nasal (**nč*, **nć*), oder solche, denen kein Nasal voranging (**č*, **ć*) — ist nicht in jedem Fall eingetreten. Sie können in den heutigen permischen Sprachen stimmhafte und stimmlose Entsprechungen haben: *ǯ*, *ž*, *ʒ́*, *ź*, *č*, *š*, *ć*, *ś*. Diese von der normalen Lautentwicklung abweichende Erscheinung ist möglicherweise mit dem starken affektiv-deskriptiven Charakter der Affrikaten zu erklären.

Der urpermische Prozeß des Stimmhaftwerdens beschränkte sich natürlich nicht nur auf die Klusile und Affrikaten, sondern umfaßte auch die Sibilanten an der Grenze zwischen der ersten und der zweiten Silbe: **s* > *z*, **ś* > *ź*, **š* > *ž*. Z.B.: syrj. *koz*, wotj. *kiz* ‚Fichte' (~ finn. *kuusi*); syrj.-wotj. *kiź* ‚zwanzig' (~ ung. *húsz*); syrj. *ež* ‚Hautteil des Felles (nicht Haare)' (~ finn. *iho* ‚Haut'). In nicht-erster Silbe blieben die ursprünglichen Sibilanten erhalten: *s*, *ś*, *š*. Die im heutigen Syrjänischen und Wotjakischen zwischen der ersten und zweiten Silbe stehenden Sibilanten gehen auf FU Konsonantenverbindungen und Affrikaten zurück (**ks*, **kś*, **č*, **ć* usw.).

Wann mag die Entnasalierung in der ersten Silbe vor sich gegangen sein? An der Entnasalierung und dem darauffolgenden Stimmhaftwerden nahmen auch die iranischen Lehnwörter teil: *pad* : *pad-vež* ‚Kreuzweg, Scheideweg', wotj. *pad-vož* ‚Kreuzweg' (~ ostj. *pənt* ‚Weg, Pfad' < iran., vgl. aw. *pantā* id.); syrj. *egir* ‚glühende Kohle', wotj. *egir* ‚Kohle' (< iran., vgl. altindisch *áṅgāraḥ* ‚Kohle'). Die ältesten iranischen Lehnwörter der permischen Sprachen werden Anfang des ersten Jahrtausends vor Christi Geburt in die frühurpermische Grundsprache gelangt sein. Den Beginn der Entnasalierung kann man nicht genau bestimmen, es läßt sich nur feststellen, daß die Entnasalierung und das darauffolgende Stimmhaftwerden erst ihren Anfang nahmen, nachdem die FU inlautenden **p*, **t*, **k* bereits zu Spiranten geworden bzw. geschwunden waren und die ältesten iranischen Lehnwörter übernommen worden waren.

Der Abschluß dieses Lautwandels ist schon klarer. Die gemeinsamen bulgarisch-türkischen (mittelbulgarischen) Lehnwörter des Syrjänischen und des Wotjakischen sind nämlich schon entnasaliert. Z.B.: syrj. *gob*, wotj. *gubi* ‚Pilz' < mittelbulg. *gŭmbä* (tschuw. *kămpa*, *kŏmpa*, *kămpo*); syrj. *kud* ‚runde Schachtel, Korb', wotj. *kudi* ‚eine Art kleiner Korb' < mittelbulg. *χundï*. Die ersten bulgarisch-türkischen Lehnwörter gelangten im 8. Jahrhundert ins Urpermische. Wir wissen, daß sich die Permier am Ende des 9. Jahrhunderts trennten. Nach der, durch die Übersiedlung

der Syrjänen nach Norden hervorgerufenen Trennung, können nur noch die Wotjaken in unmittelbarer Beziehung zu den Bulgarotürken gestanden haben. Die im Sonderleben der wotjakischen Sprache — also nach dem Ende des 9. Jahrhunderts — übernommenen tschuwassischen Lehnwörter sind nicht mehr entnasaliert, z.B.: *eŋgej* ‚Schwägerin (Frau des älteren Bruders)', *tiŋgil'i* ‚Achse'. In Anbetracht all dieser Faktoren kann man den Abschluß der Entnasalierung zwischen der ersten und zweiten Silbe gegen das Ende des 9. Jahrhunderts ansetzen.

Auch die Entnasalierung in nicht-erster Silbe — zumindest im Falle von **nt* — fand schon am Ende der urperm. Periode ihren Abschluß. Das Stimmhaftwerden des aus **nt* entwickelten **t* und der urpermischen, in nicht-erster Silbe stehenden ursprünglichen **p*, **t*, **k* erfolgte nur im Syrjänischen, im P-Dialekt des Syrjänischen und im Wotjakischen hingegen nicht. In dem nach der Entnasalierung entlehnten Wort syrj. Ud. *karandiș* ‚Zuber' (< wepsisch *k'erandez* id.) blieb das *nd* schon erhalten.

1.7. *Die Konsonantenverbindungen* — Die PU-PFU inlautenden Konsonantenverbindungen sind in den permischen Sprachen entweder unverändert geblieben oder haben ein Element der Verbindung eingebüßt. Z.B.: **ks*: syrj. *vos-*, wotj. *ɛskį-* ‚sich erbrechen' (~ finn. *oksenta-*). Das Fehlen eines Elements der Konsonantenverbindung im In- bzw. Auslaut erklärt sich meistens aus der Verallgemeinerung des im Urpermischen vereinfachten Auslautkonsonantismus. Es ist ja bekannt, daß die Auslautvokale der PU-PFU Grundsprache in den permischen Sprachen apokopiert wurden; eine Ausnahme bilden lediglich gewisse Konsonantenverbindungen, nach denen der urperm. Auslautvokal (*i*, *į*) erhalten geblieben ist. Die Apokope hat sehr oft nicht nur den Auslautvokal betroffen, sondern auch die in den absoluten Auslaut geratene Konsonantenverbindung. Von den Elementen einer Doppel- bzw. Dreifachkonsonanz ist eines entfallen. Wenn die Verbindung aus zwei Klusilen besteht, entfällt meistens der letzte Konsonant. Wenn von den zwei Elementen das eine ein Klusil, das andere aber ein Sibilant oder eine Affrikate ist, entfällt immer das Klusilelement. Bei sonstigen Konsonantenverbindungen wird zwischen die Konsonanten häufig ein Vokal eingeschoben. Z.B.: syrj. *ors*, wotj. *uriș* ‚Peitsche' (**rs*); syrj. *vurun*, *vurin* ‚Wolle' (**rn*) < iran., vgl. aw. *vūrnā* ‚Wolle der Tiere'. Es kommt häufig vor, daß der vereinfachte Stamm (im absoluten Auslaut) auch in die intervokalische Stellung eindringt, d.h. die Konsonantenverbindung wird aufgehoben. Z.B.: syrj. *śin* ‚Auge' ~ Instr. *śinmen*, aber P *śin* ~ *śinen*. Die Verallgemeinerung des einfachen Konsonanten kommt bei den Nominalstämmen öfters vor als bei den Verbalstämmen.

Die heutigen intervokalischen stimmlosen Klusile zwischen der ersten und zweiten Silbe gehen einerseits auf PU-PFU lange Klusile zurück, anderseits sind sie die Fortsetzungen von PU-PFU Konsonantenverbindungen, z.B. Klusil + Klusil: syrj. *kịk* ‚zwei' ~ Instr. *kịkẹn*, wotj. *kịk* ‚zwei' ~ *kịkteťi* ‚zweite' (< PFU **kakta* ~ **käktä*). Die permischen intervokalischen stimmlosen Sibilanten sind auf Verbindungen Sibilant + Klusil bzw. Klusil + Sibilant zurückzuführen. Die stimmlosen Affrikaten können alte Konsonantenverbindungen vertreten, sie können aber auch Fortsetzungen von einfachen Affrikaten sein (*č*, *ć*).

Im folgenden werden die wichtigsten Konsonantenverbindungen behandelt:

a) Klusil + Klusil:

**pt*: syrj. *leptị-* ‚aufheben, erheben', syrj. *śiptị-* ‚zumachen, schließen', syrj. *šap* ‚Schaum' (der Stamm *šapj-* ist sekundär) (~ lapp. *sopto*).

**tk* und **kt*: wotj. *kịtkị-* ‚anspannen, vorspannen' (~ ung. *köt*); syrj. *kot*: *koẑuv-kot* ‚Ameise' (~ tscher. *kutkə̑*); syrj. *kịk* (*kịk-*); wotj. *kịk* (*kịkt-*, *kịk-*) ‚zwei'; syrj. *lokt-*, *lok-* ‚kommen' (*lokta* ‚ich komme', *lokni* ‚kommen'), wotj. *lịktị-*, *lịk-* (*lịktịni* ‚kommen', *lịk* ‚komm!').

b) Klusil + Affrikate bzw. Affrikate + Klusil:

**kč*: wotj. *pukịč* ‚Bogen, Pfeil' (~ tscher. *pikš*). Das wotj. *ị* ist ein Einschubvokal.

**čk*: syrj. *bịčkị-*, wotj. *bịčkị-* ‚stechen, durchstechen' (~ finn. *puhko-a*, *puhkaista*); syrj. *pịč* (*pịčk-*), wotj. *puč*, *puš* (*pučk-*, *pušk-*) ‚das Innere (~ selk. *pūž*); syrj. *kuč* (*kuč-*) ‚Adler', wotj. *kuč* (*kuč-*) ‚ein Vogel' (~ finn. *kotka*).

**kć*: syrj. *ćukći* ‚Auerhan; tetrao urogallus' (~ lapp. N *čukča*).

**ćk*: syrj. *voškov*, *voškol*, wotj. *ućkịl* ‚Schritt' (~ finn. *askel*).

c) Sibilant + Klusil bzw. Klusil + Sibilant:

**st*: syrj. *kos* (*kost-*), *kost* ‚Zwischenraum'.

**śt*: syrj. *bośt-* (*boś-*, z.B. Infinitiv P *bośnị*, Imperativ P Ud. *boś*), wotj. *baśtị-* ‚nehmen'; syrj. *śiś* (*śišt-*), wotj. *śuś* (*śuś-* ‚Wachs', aber S *śušto* (K *śušo*) ‚wächsern, mit Wachs bestrichen' (~ tscher. *šište*).

**št*: syrj. *eštị-* ‚zustande kommen, Zeit haben, fertig werden' (~ finn. *ehtiä*); syrj. *peš* (*peš-*, *pešt-*) ‚Kienspanhalter' (~ finn. *pihti*, lapp. *bâs'tâ*).

**sk*: syrj. *eskị-*, wotj. *oskị-* ‚glauben' (~ ostj. *öγəl-*); syrj. *kẹsjị-* ‚versprechen, wollen', wotj. *kosị-*, *kos-* ‚befehlen' (~ finn. *käskeä*): das *j* im Syrjänischen und der Schwund im Wotjakischen sind sekundär; syrj. *kos* (*kosk-*), PO *kusk*, wotj. *kus* (*kusk-*) ‚Kreuz (am Körper)' (~ finn. *keski*).

**śk*: syrj. *mịśkị-*, wotj. *miśkị-* ‚waschen' (~ est. *mõskma*); syrj. *koś* (*kośk-*, Ud. *koś-*), P *kośk* ‚Wasserfall' (~ finn. *koski*); syrj. P *koś* ‚seichte Stelle, Untiefe', *kośmị-* ‚trocken werden', wotj. *kwaś* ‚seicht (v. Wasser)', *kwaśmị-* ‚trocknen (intr.)' (~ mord. *kośke* ‚trocken', lapp. N *goikes*): in beiden permischen Sprachen ist der Klusil apokopiert worden.

**šk*: syrj. *ẹš* (*ẹšk-*, Ud. *ẹš-*) ‚Ochs', wotj. *oš* (*ošk-*, J G *oš-*) ‚Ochs, Stier' (tscher. *üškü̆ž*); *toš* (*tošk-*, Ud. P *toš-*), wotj. *tuš* (*tuš-*) ‚Bart' (~ tscher. *təškä*, finn. *tähkä*).

**ks*: syrj. *vos-*, P *ẹs-*, wotj. *ẹskị-*, MU *òsị-*, K *òs-* ‚sich erbrechen, vomieren' (~ finn. *oksentaa*); syrj. *mus* (*musk-*, P *mus-*), PO *mus*, *musk*, wotj. *mus* (*mus-*) ‚Leber' (~ finn. *maksa*).

**kš*: syrj. *muš*: *maľa-muš* (*muš-*, *mušk-*), P *moš* (*moš-*), wotj. *muš* (*muš-*) ‚Biene', *muškal-* ‚Honig sammeln, Bienen pflegen' (~ tscher. *mükš*, mord. *mekš*, *meš*, finn. *mehiläinen*).

d) Liquida + Klusil, Sibilant bzw. Nasal:

Die aus der PU-PFU Grundsprache geerbten sowie im Urpermischen zustande gekommenen Konsonantenverbindungen Liquida + Klusil bzw. Sibilant wurden in den permischen Sprachen sowohl in intervokalischer Stellung, als auch im absoluten Auslaut im allgemeinen unverändert bewahrt. Die Liquida *l* nimmt im Syrjänischen selbstverständlich an dem Wechsel *l* ~ *v* bzw. *l* ~ *∅* teil. Im Falle der Verbindungen **rs*, **rś* und **rn* wird zwischen diese Konsonanten oft ein Vokal eingeschoben. Die Doppelkonsonanzen **lm* und **ľm* weisen teilweise assimilationsartige Sonderentwicklungen auf.

**lt*: surj. *kẹlt-*, *kẹvt-*, wotj. *kaltị-*, *kalt-* ‚mit dem Zugnetz fischen' (~ finn. *kulle*: *kultee-* ‚Zugnetz'); syrj. S *ćẹlt-*, V P *ćẹvt-*, I *ćẹ̄t-*, *ćẹt-* ‚ausschöpfen, auswerfen, wegwerfen, werfen', wotj. *ćẹltị-* ‚werfen' (~ finn. *suoltaa* ‚ziehen'). Wenn der vorangehende Vokal *e* oder *i* (manchmal *a*) ist, wird das *l* in einigen Mundarten zu *j*: syrj. Peč. Lu. *zelt-*, Ud. *zevt-*, I *zejt-* ‚straff anziehen, spannen', wotj. *zoltị-*, *zolt-* ‚anziehen, spannen, ausspannen'; syrj. S *malt-*, V P *mavt-*, I *majt-* ‚schmieren, bestreichen'.

**ld*: S *kẹldịm*, V *kẹvdịm*, I *kẹ̄d-ńań*, Ud. *kẹdej* ‚eine Art Kuchen', wotj. *koldị* ‚Laib, Brot'.

ls: *va-uvsa*, *va-usa*, VO *va-ūsa* (< **va-ulsa*) ‚Wassergeist'.

ľk: syrj. *naľk*, wotj. *naľk*, *naľịk* ‚Falle für Mäuse u.a.'; syrj. *peľk* ‚rein, sauber' (~ ?finn. *pelkkä*).

**rt*: Le. Peč. Ud. *nort* (in Lu. *nork* ist *rk* sekundär) ‚langer Schlitten, auf der Jagd von Männern oder Hunden gezogen', wotj. *nurt* ‚Schlitten' (~ mord. *nurdo*); syrj. *pẹrt*, wotj. *purtị* ‚Kessel'.

**rd*: syrj. *ord* ‚Seite, Umgebung', V *ord-lị*, wotj. *urd*, *urd-lị* ‚Rippe', *urdes* ‚Seite' (~ mord. *iŕd'es*).

**rp*: syrj. Ud. P *tịrp*, wotj. MU *tịrpị*: *ịm-t.* ‚Lippe' (~ finn. *turpa*).

**rs*: syrj. *śurs*, wotj. *śurs*, MU *śurịs* ‚tausend' (~ wog. *sā̆tər* < arisch, vgl. altind. *sa-hásra-*).

**rś*: syrj. *porś*, wotj. *parś*, Uf. MU *pariś* ‚Schwein' (< arisch, vgl. kurd. *purs*, lat. *porcus*).

**rn*: syrj. *kɨrnɨš*, wotj. *kɨrnɨž* ‚Rabe' (~ finn. *kaarne*); syrj. *turun* ‚Gras, Kraut, Heu', *turnal-* ‚mähen, Heu machen', wotj. *turɨm*, *turîn* ‚Gras, Kraut, Heu' (< arisch, vgl. altind. *tṛ́ṇa-*).

**lm*: Die PU-PFU Verbindung **lm* ist bereits im Urpermischen zu **nm* geworden. Die nach diesem Lautwandel in die Sprache aufgenommenen Wörter mit *lm* haben diese Lautverbindung entweder unverändert beibehalten oder sie hat sich anders entwickelt. Z.B.: syrj. P *ulmę* ‚Apfel' ~ wotj. *ulmo* id. < mittelbulg. **ålma* oder **olma* (> tschuw. *ulma*); S *kelmɨ-*, V *kevmɨ-*, *kemmɨ-*, V P *kejmɨ-* ‚beten, bitten' (das *mɨ* ist ein Ableitungssuffix).

**l'm*: Das urpermische **l'm* hat sich in den permischen Sprachen in verschiedenen Richtungen entwickelt. Im Syrjänischen haben sich die Lautwandel *l'm* > **jm*, *jim*, bzw. **l'm* > *jm* > *m* vollzogen. Im Wotjakischen wurde das **l'm* dialektal bewahrt, in den meisten Dialekten ist es aber regelmäßig in *jm* bzw. *ńm* übergegangen. Die Assimilation **l'm* > *ńm* ist im Wotjakischen eine verhältnismäßig junge Erscheinung. Z.B.: syrj. *kujim*, PO *kvim* ‚drei', *kojmɐ̑d*, P *kujmɐ̑t*, *kujimɐ̑·t* ‚dritte', wotj. *kwiń* (*kwińm-*) ‚drei', *kwińmeti*, G *kwińme·t'i* ‚dritte' (~ finn. *kolme*); syrj. *pemɨd*, P *pemɨt*, PO *pi·mət*, wotj. S *pel'mɨt*, MU M *pejmɨt*, J G *peńmɨt* ‚finster' (~ finn. *pimeä*); syrj. *pɐ̑jim*, Peč. *pɐ̑im*, wotj. *peń* (*peńm-*, *peń-*) ‚Asche', *peńmal-* ‚mit Asche bestreuen, beschmutzen'. In den Zahlwörtern syrj. *komɨn*, wotj. *kwamɨn* ‚dreißig' (< urpermisch **kuo̯l'm-mɨn* < **ko̯l'm-mɨn*) scheint das **l'* schon im Urpermischen eingebüßt worden zu sein: **l'mm* > *mm* > *m*.

e) Nasal + Klusil, Sibilant bzw. Affrikate:

Wie bekannt, sind die Nasale vor den Explosivlauten, Affrikaten und Sibilanten in der urpermischen Periode gegen das Ende des 9. Jahrhunderts geschwunden. (Die Verbindungen Nasal + Sibilant waren in der PU-PFU Grundsprache sehr selten.) Somit sind die heutigen Verbindungen Nasal + Konsonant jüngeren Datums: sie sind im Sonderleben des Syrjänischen bzw. des Wotjakischen entstanden. Die hierhergehörenden Fälle sind Lehnwörter, onomatopoetische Wörter, weiters Ableitungen und verblaßte Komposita. Im Falle der abgeleiteten Wörter und der Komposita besteht eine Morphemgrenze zwischen den beiden Elementen der Konsonantenverbindung.

mp: syrj. *l'ampa* ‚Ski ohne Sohle' (< jur.); wotj. G *mumpu* ‚hölzerne Achse der Telega' (? = *mumî* ‚Mutter + *pu* ‚Holz', vgl. S *mumɨ-kor* ‚Hauptbalken, Querbalken im Dache').

mb: wotj. G *dîmbîrtî-* ‚klopfen, pochen' (vgl. *dɨbɨrtɨ-* id.).

mt (> *nt*): syrj. *dontɐ̑mtɨ-* ‚vom Preise ablassen' (*dontɐ̑m* ‚billig, wertlos'); syrj. *lomtɨ-*, Ud. *lontɨ-*, PO *lu·ntɨ-* ‚heizen' (*lomal-* ‚brennen').

md (> *nd*): syrj. *pemdɨ-* ‚dunkel, finster werden' (*pemɨd* ‚dunkel, finster'); wotj. S J *zumdes*, J MU M G *zundes* ‚Fingerring'.

nd: syrj. *gundɨr*, *gundɨl'*, *gundɨrl'i* ‚mythologisches Wesen: Drache, mehrköpfige Schlange in Märchen', wotj. *gondɨr* ‚Bär'. Es ist eine verblaßte Zusammensetzung: syrj. *gen*/wotj. *gon* ‚Haar' + syrj.-wotj. *tɨr* ‚voll'. Wotj. *gondɨr* ist der Tabu-Name des Bären; syrj. *gundɨr* usw. sind deetymologisierte Formen.

ŋg: wotj. *doŋgi-*, *doŋg-* ‚stoßen, hineinstoßen'; wotj. *eŋgej* ‚Schwägerin (Frau des älteren Bruders)' (< tschuw.); wotj. *tiŋgil'i* ‚Achse' (< tschuw.).

mź (> *nź*), *mʒ́* (> *nʒ́*): syrj. V S *lomźi-*, Ud. *lonźi-*, Lu. *lomʒ́al-* ‚Feuer fangen, brennen' (*lomal-* ‚brennen'); syrj. V *šenźi-*, Lu. *šenʒ́i-* ‚sich wundern, erstaunen' (*šemɐ̑s* ‚Wunder, Verwunderung').

nž: syrj. Lu. Le. *kenžan* ‚Pflugschar'.

ńś (> *nć*): *menśim*, *menćim* ‚von mir', *tenśid*, *tenćid* ‚von dir'.

ńć (> *ńʒ́*), *ńč́*: syrj. S *kińća*, *kińći*, Ud. *kińʒ́a*, Peč. *kińʒ́a*, V *kińʒ́i*, *kińʒ́i* (Postp.) ‚außer'. Diese Formen könnten aus **kińśa*, **kińśi* hergeleitet werden; *śa*, *śi* wäre die Präklusivendung. Wotj. S *munč́o*, G *muńćo* ‚Badestube' (< tschuw. od. tat.).

f) Nasal + Liquida:

**mr*: syrj. V *omra*, P *umra* ‚eine röhrenstengelige Wiesenpflanze' (~ mord. *umrav*, *umbrav* ‚Ampfer'); syrj. Skr. VU Ud. *ɨmral-* ‚Wärme ausstrahlen', wotj. *omɨr* : *tɨl-omɨr* ‚Flamme' (~ finn. *aurinko*).

g) Nasal + Nasal

**nm*: Was die Herkunft anbelangt, kann das urperm. **nm* einerseits aus PU-PFU **lm*, andererseits aus PU-PFU **δm* (> **lm*) hergeleitet werden. Die Assimilation **lm* > *nm* ist in beiden Fällen im Urpermischen vor sich gegangen. Vor vokalisch anlautenden Suffixen wurde das *nm* im Syrjänischen und Wotjakischen im allgemeinen bewahrt. Im Wotjakischen ist das **nm* jedoch dialektal zu *mm* assimiliert worden. Im absoluten Auslaut und vor konsonantisch anlautenden Suffixen wird der apokopierte Stamm (mit *n*, im Wotjakischen seltener mit *m*) gebraucht. Durch Analogie verallgemeinerte sich oft der aus einem Konsonanten bestehende Stamm auf *n* bzw. *m*. Z.B.: **lm* > *nm*: syrj. *jen* (*jenm-*, P PO *jen-*) ‚Gott', wotj. *in*, *iń*, Uf. *im* (*inm-*, *ińm-*, *im-*) ‚Himmel' (~ finn. *ilma*); syrj. *śin* (*śinm-*, Ud. P *śin-*), wotj. S J M G *śin*, Uf. *śim*, MU J G *śiń* (S *śinm-*, Uf. *śimm-*, *śim-*, MU J B *śińm-*) ‚Auge' (~ finn. *silmä*); **δm* > **lm* > *nm*: syrj. V *un*, V P *on* (V *unm-*, *onm-*, P *on-*), wotj. S J M *um*, M *un*, Uf. *îm* (M *unm-*, S *umm-*, MU *um-*, Uf. *îmm-*) ‚Schlaf' (~ mord. *udomo*,

ung. *álom*); syrj. V *von*, Ud. *vẹn*, P *ẹn* (*vonj-*, *vẹnj-*, *ẹnj-*), wotj. S M *i̯n*; Uf. G *î̯n* (*i̯n-*, *î̯n-*, M *i̯nm-*) ‚Bettvorhang' (~ finn. *uudin*).

1.8. *Mouillierung und Entmouillierung* — In den syrjänischen und wotjakischen Erbwörtern ist die Korrelation palatal/nichtpalatal bei folgenden Konsonanten phonologisch relevant: *t/t'*, *d/d'*, *č/ć*, *ǯ/ǵ*, *n/ń*, *s/ś*, *z/ź*, *l/l'*. Unter gewissen Voraussetzungen — Konsonanten- oder Vokalumgebung — kann bei denselben Konsonanten immer eine assimilations- bzw. dissimilationsartige Mouillierung und Entmouillierung vorkommen. Die Mouillierung der Explosivlaute *k* und *g* ist ziemlich selten: *k* > *k'* > *t̨'* > *t'*, *g* > *ǵ* > *d̨'* > *d'*. Die Mouillierung der bilabialen Konsonanten und des *r* kann nur in jenen Dialekten auftreten, welche einem starken russischen Einfluß ausgesetzt sind: *p* > *ṕ*, *b* > *b'*, *m* > *ḿ*, *r* > *ŕ*. Z.B.: syrj. P PO *ṕet-* (~ V *pet-*) ‚hinausgehen', P PO *b'e·rgal-* (~ V *bergal-*) ‚sich drehen', PO *ḿe* (~ V *me*) ‚ich', *turi* ~ V S *tuŕi* ‚Kranich', wotj. *šori* ~ Uf. M *šoŕi* ‚zur Hälfte, entzwei'. Die Mouillierung, die in beiden Sprachen eine häufigere Erscheinung ist als die Entmouillierung, tritt meistens vor und nach *e* und *i* auf.

Mouillierung

Klusile — Im Anlaut: Syrjänisch: *di* ~ Lu. *d'i* ‚Insel'; *kepiś* ~ P *k'epi·ś*, *t̨'epi·ś* ‚Fausthandschuh'; *ki* ~ S *k'i*, S PK *t̨'i* ‚Hand'; *gid* ~ PK *d̨'id*, S *d'id* ‚Stall, Viehhof'. Wotjakisch: *tir* ~ B *t̨'ir* ‚Axt, Beil', *derem* ~ B *d'erem* ‚Hemd'. Im In- und Auslaut: Syrjänisch: P *ẹtik* ~ *ẹt'i*, *ẹt'ik* ‚eins'; *šobdi* ~ Le. *šobǵi*, *šobd'i* ‚Weizen'; **piśki* > Ud. *piśt'i*, *piśći* ‚Schwalbe'. Wotjakisch: *ki̯ti* ~ MU *ki̯t'i*, M *ki̯t'i* ‚in welcher Richtung, auf welcher Seite'; G *pumit* ~ *pumit'* ‚gegen, entgegen'; S *gid* ~ MU *gid̨'*, J K *gid'* ‚Stall, Viehhof' (durch Entmouillierung: J *gig*).

Nasale — Im Anlaut: Syrjänisch: S *nia*: *nia-pu* ~ I Ud. *ńia* ‚Lärche; Larix sibirica (~ ostj. *näŋk* usw.); *nem* ~ I *ńem* ‚Lebenszeit'. Wotjakisch: S *ni* ~ Uf. J M G *ńi* ‚schon; mehr (in Negation)'; S G *nel'k-* ~ MU M *ńel'ki̯-* ‚zusammendrücken, durchkneten, zerschmettern'. Im In- und Auslaut: Syrjänisch: *inmi̯-* ~ P *iǹmi̯-* ‚ins Ziel treffen, treffen, geraten'. Wotjakisch: S G *kin* ~ MU J B *kiń* ‚wer', *ponî-* ‚setzen, legen' ~ G *poń̑al-* ‚id. (mom.)'.

Affrikaten — Im Anlaut: Syrjänisch: Ud. *čẹž* ~ S *ćẹž*: *śul-ć.* ‚Ente'; Ud. I *čuž-* ~ V S P *ćuž-* ‚geboren werden'. In diesen Beispielen erklärt sich der Lautwandel *č* > *ć* durch Dissimilation infolge des nachfolgenden *ž*. Wotjakisch: *čekti̯-* ~ MU *č'ekti̯-* ‚aufnötigen (einem etwas)'; S MU *čem* ~ G B *cém* ‚dicht, oft'. In diesen wotjakischen Belegen beruht das *ć*, *č'* auf *e*. Im In- und Auslaut: Syrjänisch: V S *ńič* ~ I *ńić* ‚Moos'; Ud. *ńeč-* ~ I *ńeć-* ‚reißen, zupfen' (*č* > *ć* durch Assimilation an anlautendes *ń*).

Wotjakisch: J *ki̯ćil'* ‚schief' (~ syrj. *ki̯č̨il'*): das *ć* beruht auf *i* und *l'*; S *učį* ~ J *uč'į* ‚Nachtigall' (*č'* ist unklar).

Sibilanten — Im Anlaut: Syrjänisch: V S *seśśa* ~ Peč. *śeśśa* ‚darauf, dann'; P *siś*: *ma-s.* ‚Wachskerze' ~ *śiś* ‚Kerze'. Wotjakisch: *sep* ~ Uf. *śep* ‚Galle'; S M *siźi̯l* ~ Uf. G *śiźî̯l* ‚Herbst'. Im In- und Auslaut: Syrjänisch: *ẹšiń*, *ẹšiń* ~ S Lu. Le. *ẹśiń* ‚Fenster' (*š* > *ś* wohl durch Einwirkung des *i*). Wotjakisch: S Uf. *viznan* ~ S *viźnan* (*z* > *ź* beruht wohl auf *i*).

Liquiden — Im Anlaut: Syrjänisch: *l'i* ‚Baumsplint, Baumsaft' (~ wotj. *li*). Wotjakisch: MU J *l'ipi̯-*, S M *l'ip-* ‚decken' (~ wog. TJ *līp-*, ung. *lep-*). Im In- und Auslaut: Syrjänisch: S *polźi̯-*, V *povźi̯-* ~ Peč. *pol'ǯi̯-* ‚erschrecken (intr.) '. Wotjakisch: *pil'em* ‚Wolke' (~ syrj. *pil*).

Die Entmouillierung kommt ziemlich selten vor: *ń* > *n*: syrj. V S P *ńeŋ̣d* ~ Ud. *neŋ̣d*, PO *ne·rət* ‚Drüse' (~ wotj. *ńored*); wotj. J *ńarźi̯-*, M *ńarǯi̯-* ~ Uf. *narźî-* ‚Schwielen, Hühneraugen bekommen'; *l'* > *l*: V S *l'ukal-* ~ Ud. PO *luka·l-* ‚mit den Hörnern stoßen' (~ wotj. *l'ekal-*).

2. *Vokalismus*

2.1. Vokalismus der ersten Silbe

In der PU-PFU Grundsprache herrschte aller Wahrscheinlichkeit nach die palatovelare Vokalharmonie, d.H. der Vokalismus der zweiten Silbe und der weiteren Silben war vom Vokalismus der ersten Silbe abhängig. Aus diesem Grunde spielt der Vokalismus der ersten Silbe in der Vokalforschung der Grundsprache und der Einzelsprachen eine äußerst wichtige Rolle und er muß vom Vokalismus der zweiten Silbe gesondert behandelt werden. Bei der Behandlung des Vokalismus der permischen Sprachen muß man von der begründeten Hypothese einiger Forscher (A. Genetz, E. Itkonen, Bj. Collinder usw.) ausgehen, nach welcher die ostseefinnischen Sprachen den FU Zustand — jedenfalls hinsichtlich der Qualität der Vokale — besser bewahrt haben als die anderen Sprachen. In dieser Hinsicht sind freilich das Lappische und das Mordwinische auch sehr archaisch. Für die FU Grundsprache kann man folgendes Vokalsystem annehmen:

u		[*ü*] *i*
o	*ẹ*	*e*
a		*ä*

Das *ü* wurde in Klammern gesetzt, weil es offensichtlich ein positionsgebundenes Phonem (? Allophon) war, was soviel bedeutet, daß es nur in labialer Konsonantenumgebung vorkommen konnte. Nach dem Zeugnis der FP Sprachen mag das *ü* in der FP Grundsprache bereits ein Glied des Vokalsystems gewesen sein. Nach E. Itkonen enthielt das FU

Vokalsystem noch folgende lange Phoneme: *ū*, *ī*, *ō*, *ē*. Die ugrischen und permischen Sprachen, sowie das Tscheremissische liefern aber keine Beweise für das ehemalige Vorhandensein dieser Vokale. Die langen Phoneme sind wahrscheinlich in der FW Periode — zur Zeit der ostseefinnisch-lappisch-mordwinischen Sprachgemeinschaft — erschienen: also mit der Ausnahme der tscheremissischen Sprache, denn sie vertritt in vieler Hinsicht einen Übergang zwischen dem Mordwinischen und den permischen Sprachen. — Das *ę* in unserem System steht für das lange *ō* E. Itkonens.

Aufgrund der bisherigen Forschungen kann man für das Urpermische folgende Vokale rekonstruieren:

u	*u̇*	*i*
ǫ	*ǫ̇*	*ę*
o	*ȯ*	*e*
a		*ä*

In diesem System kann man bei den hinteren und vorderen Vokalen vier Öffnungsgrade unterscheiden. Es ist aber möglich, daß die Vokale *o-ǫ*, *ȯ-ǫ̇*, *e-ę* einander nicht gemäß dem Öffnungsgrad, sondern gemäß der Opposition ungespannt — gespannt gegenüberstanden.

Das urpermische Vokalsystem hat sich aus dem FU Vokalbestand durch verschiedene Lautwandel entwickelt. Die einzelnen Lautwandel (Tendenzen) — Velarisierung, Labialisierung, Geschlossenwerden, Offenwerden — können festgestellt werden, die diese Lautwandel hervorrufenden Faktoren kennen wir jedoch nicht gut. Bei der Erörterung der einzelnen urpermischen Vokale werden wir sehen, daß gewisse Lautwandel (Geschlossenwerden, Offenwerden) durch die assimilationsartige Einwirkung der Vokale in nicht-erster Silbe — d.h. durch die Vokalharmonie nach dem Öffnungsgrad — erklärt werden können. Die ursprüngliche palatovelare Vokalharmonie wurde nämlich in der frühurpermischen Periode durch die Vokalharmonie nach dem Öffnungsgrad abgelöst. Die regelmäßigen Lautwandel wurden oft durch die Konsonantenumgebung beeinflußt bzw. durchkreuzt. Über die Chronologie — auch über die relative Chronologie — der einzelnen Lautveränderungen wissen wir heute noch wenig. In dieser Beziehung könnte möglicherweise die weitere Untersuchung der iranischen Lehnwörter Ergebnisse bringen.

Urperm. **a* > syrj. *a* ~ wotj. *a*

a) *a* vorperm.[1] *ä*: syrj. *ta-*, *tajȩ* ~ wotj. *ta* ‚dieser' (~ finn. *tä-mä*); syrj. *aj* ~ wotj. *aj*, *ajį* ‚Vater, Großvater' (~ finn. *äijä*); syrj. *al* ‚Verstand, Vernunft' (~ finn. *äly*); syrj. *malal-* ‚anfühlen, betasten' (estn. *mälesta-*); wotj. *naal-* ‚nachsehen, schauen, betrachten' (~ finn. *näke-*).

b) *a* < vorperm. **a* (in palataler Umgebung). In den hierhergehörenden Fällen ist im Frühurpermischen unter dem Einfluß des umgebenden palatalen Konsonantismus ein Lautwandel **a* > **ä* > *a* vor sich gegangen. Z.B.: syrj. *bad'* ~ wotj. *bad'-pu* ‚Weide' (~ finn. *paju*); syrj. *bajdęg* ‚Schneehuhn', PO *ba·d'uk* ‚Rebhuhn' (~ ung. *fajd*); syrj. P *gad'a*: *ćeri-gad'a* ‚Möwe' (~ finn. *kajava*); syrj. *kaźal-* ‚bemerken' (~ finn. *katso-*); syrj. *raž* ‚Lattenzaun' (~ ?ung. *rács*).

c) *a* < vorperm. **e*: syrj. Ud. *mal'* ‚Ruder' (~ finn. *mela*); wotj. S *važ'*, K *vaź*, G *waź* ‚Spelt, Dinkel' (~ ?finn. *vehnä*, diese Etymologie ist wegen des inlautenden *ź* unsicher); syrj. *zarńi* ~ wotj. *zarńi* ‚Gold' (~ mord. *siŕńe* < **serńä* < iran.). Bei diesen Wörtern muß man mit der Wirkung der Vokalharmonie nach dem Öffnungsgrad rechnen: hier ist also ein Lautwandel **e* > **ä* > *a* unter dem Einfluß der Vokale **a*/**ä* der nicht-ersten Silbe geschehen.

Urperm. **o* > syrj. *o*, SO PO *o* ~ wotj. *u* (sporadisch *a*)

a) *o* < vorperm. *ä*: syrj. *lokt-* ‚kommen' (Lu. *lakt-* ist unregelmäßig, wahrscheinlich uralte dialektale Sonderentwicklung vorperm. **ä* > *a*) ~ wotj. *l̨ikt̨i-* id. (im Wotj. ist **u* > *i̯* ebenfalls unregelmäßig) (~ finn. *lähte-*); syrj. *pom*, *pon* ~ wotj. *pum*, *puŋ* ‚Ende, Anfang, Spitze' (~ finn. *pää* < **päŋe*); syrj. *okt̨i-* ‚abhauen, fällen' (~ lapp. **ak'tet*: Suonikylä *ą̄χ̀teD*).

b) *o* < vorperm. **e*: syrj. *ol-* ~ wotj. *ul-* ‚leben' (~ finn. *elä-*); syrj. *kor-* ~ wotj. *kur̨i-* ‚bitten' (~ finn. *kerjää-*); syrj. *poz* ‚Nest' ~ wotj. *puz* ‚Hode, Ei' (~ finn. *pesä*); syrj. *požęm* ~ wotj. *puž̨im* ‚Kiefer' (~ finn. *petäjä*); syrj. *ćož* ‚Mutterbruder, Onkel' ~ wotj. S *čuž*, K *č'už* ‚Verwandte (mütterlicherseits)' (~ finn. *setä*). Bei diesen Wörtern stand im Vorperm. in der zweiten Silbe **ä*, es handelt sich hier also in der ersten Silbe um einen frühurpermischen Lautwandel **e* > **ä* (> syrj. *o*, wotj. *u*) unter dem Einfluß der Vokalharmonie nach dem Öffnungsgrad. — In den nächsten Wörtern ist der Vokalismus der zweiten Silbe unbekannt, deshalb kann man nicht entscheiden, ob von **e* oder **ä* auszugehen ist: syrj. *lop* ~ wotj. *lup* ‚Milz' (~ ung. *lép*); syrj. *lol-pu* ~ wotj. *lul-pu* ‚Erle' (~ tscher. W *lülpə*, O *lölpö*).

Sporadische Entwicklungen: *o* < vorperm. **u*: syrj. *mojd*, PO *mod'* ‚Märchen' ~ wotj. *mad'* ‚Rätsel' (< **muja*: finn. *muista-*, lüd.-olon. *muja-*, estn. *mõistma*: *u* ~ *o* im Ostseefinn.). In den permischen Wörtern könnte man vielleicht ein Offenwerden vorperm. **u* > urperm. *o* unter dem Einfluß des Vokals **a* in der zweiten Silbe annehmen. Das offene *o* in syrj. *poč* ~ wotj. *puč* ‚Stange, Zaunpfahl' (~ finn. *piha*) erklärt sich

[1] Hier und im folgenden steht „vorperm." (= vorpermisch) für PU (= protouralisch), FU (= finnisch-ugrisch), FW (= Finnowolgaisch).

möglicherweise auch durch den Einfluß des ursprünglichen auslautenden *a: *i > *e > *ä (> o).

Urperm. *o̯ > syrj. o, SO o̯, PO u (u̇) ~ wotj. u B ɵ (u), SW u̇ (u)

a) o̯ < vorperm. *e: syrj. kor, SO ko̯r ‚Rinde der Laubbäume' ~ wotj. kur ‚Baumrinde' (~ fi. keri); syrj. lol, SO lo̯l ~ wotj. lul ‚Atem, Seele' (~ finn. löyly, lapp. N liew'lâ < *lewle); syrj. pol-, SO po̯l- wotj. puli̯- ‚fürchten, sich fürchten' (~ finn. pelkää-, lapp. N bâllâ- < *pele); syrj. pon, SO po̯n ~ wotj. puni̯ ‚Hund' (~ finn. peni, lapp. N bænâ < *pene); syrj. sod-, SO so̯d- ‚sich vermehren, zunehmen' (~ finn. synty- < *sentü- < *sente-); syrj. voj, SO o̯j ~ wotj. uj, u̇j ‚Nacht' (~ finn. yö < eje). — In den folgenden zwei Wörtern, deren Vokal ebenfalls auf vorperm. *e zurückgeht, hat das Syrjänische unregelmäßiges a: syrj. ma ~ wotj. mu ‚Honig' (~ finn. mesi); syrj. va ~ wotj. vu ‚Wasser' (~ finn. vesi). Die wotjakische Vertretung entspricht der Erwartung: u < urperm. *o̯ < vorperm. *e. Die Zahl der auf o auslautenden Wörter ist im Syrjänischen ganz gering, es gibt aber sehr viele a-stämmige Wörter. Nun, es ist möglich, daß der sporadische Übergang von o̯ (> o) zu a im Syrjänischen unter der Einwirkung der zahlreichen a-stämmigen Wörter vor sich gegangen ist.

b) o̯ < vorperm. *a: syrj. okti̯-, SO o̯kti- ‚eine Falle od. Fangeisen aufstellen' (~ finn. ahta-); syrj. vośkol, PO u·śkəl ~ wotj. ućki̯l ‚Schritt' (~ finn. askel); syrj. kol'- SO ko̯l'- ~ wotj. ki̯l'i̯-, kil'i̯- ‚lassen, zurücklassen' (im Wotj. *u > i̯, i) (~ finn. katoa-, lapp. N guoddje- < *kaδ'a-); syrj. śor, SO śo̯r ~ wotj. śuri̯ ‚Sparren' (~ finn. sarja).

c) o̯ < vorperm. *o: syrj. voš ~ wotj. aš ‚Vorder-' (~ finn. otsa); syrj. pož, SO po̯ž ~ wotj. puž, pu̇ž ‚Sieb' (~ finn. pohta-, pohti-); syrj. soj, SO so̯j ~ wotj. suj ‚Arm' (~ lapp. N soaggje < *soja); syrj. on, un, SO o̯n ~ wotj. un, um (Uf. i̯m) ‚Schlaf, Traum' (~ lapp. N oadđe- < *oδa-); sol, SO so̯l ~ wotj. si̯lal ‚Salz' (wotj. *u > i̯) (~ finn. suola).

Die andere regelmäßige Fortsetzung von vorperm. *a und *o in den permischen Sprachen ist das urperm. *u (s. unten). Die hier behandelten Wörter mit urperm. *o̯ (< vorperm. *a und *o) haben ein ursprüngliches *a in der zweiten Silbe. Bei ihnen kann man den Einfluß der Vokalharmonie nach dem Öffnungsgrad nicht ausschließen, d.h. der Vokal a in der zweiten Silbe hat bewirkt, daß sich der Lautwandel vorperm. *a, *o > urperm. *o̯ nicht in u weiterentwickelt hat.

In ein paar Wörtern hat sich das urperm. *o (> syrj. o, SO PO o, wotj. u, sporadisch: a) aus einem früheren *o̯ (< vorperm. *a, *o) durch sporadisches, vor den Konsonanten r, ś, ž eingetretenes Offenwerden entwickelt. Z.B.: syrj. śorńi, PO śo·rńi ‚Rede, Gespräch' (~ finn. saarna < vorperm. *a); syrj. nort, PO nort ~ wotj. nurt ‚langer Schlitten' (~ mord. nurdo < vorperm. *o); syrj. porś, PO porś ~ wotj. parś ‚Schwein' (~ finn. porsas < vorperm. *o); syrj. vož ‚Flußarm am Oberlauf, große Gabel', SO kok-vož ‚Zwischenraum der Beine' (~ tscher. W waž, O wož < vorperm. *o).

Urperm. *u̯o̯. — In vielen Wörtern entspricht dem syrj. SO o̯ in den übrigen Dialekten vo-, o-, u- und im Wotjakischen wa-, va-. Z.B.: syrj. SO o̯l', P ol', PO ul', V usw. vol' ‚Rentierhaut, Bett' ~ wotj. S val'-, G wal'- ‚ausbreiten, unterbreiten (eine Decke)', S val'es, G wal'es ‚Bett'; syrj. SO ko̯r, PO kur, V usw. kor ~ wotj. kwar ‚Blatt'. Das urperm. *u̯o̯ geht auf einen ursprünglichen Hintervokal (vorperm. *a oder *o) zurück. Für das Urperm. kann man einen Lautwandel *o̯ > *u̯o̯ bzw. *ko̯ > *ku̯o̯ voraussetzen. Im Anlaut erschien vor dem Vokal *o̯ eine *u̯ (?*w)-Prothese (ein sekundäres w bzw. v kommt vor labialen Vokalen in vielen FU Sprachen vor!). Im Falle der Sequenz *ko̯ dürfte man mit einem Labialisierungsprozeß zu tun haben, der von dem *o̯ hervorgerufen wurde: *ko̯ > *ko̯o̯ > *ku̯o̯ (? *kwo̯). Die weitere Entwicklung ist folgenderweise verlaufen: das u̯ (w) ist im Wotjakischen erhalten geblieben (in gewissen Mundarten wurde es zu v), während der darauffolgende Vokal delabialisiert worden ist. Im Syrjänischen hat sich das anlautende u̯ (w) in v verwandelt, welches in den meisten Dialekten bewahrt wurde; nach k und mundartlich auch im Anlaut ist das u̯ (w) geschwunden.

*u̯o̯ < vorperm. *a: wotj. kwačkal- ‚zusammenstürzen, zerfallen' (~ finn. katkea-); syrj. vož, SO o̯ž ~ wotj. vaji̯ž, waji̯ž ‚Deichsel' (~ mord. E ažija, M ažjä < ? iranisch *aiša).

*u̯o̯ < vorperm. *o: syrj. komi̯n, SO ko̯mi̯n ~ wotj. kwami̯n ‚dreißig' (~ finn. kolme); syrj. kola ‚Waldhütte' ~ wotj. kwa, kwala ‚wotjakisches Sommerzelt', syrj. -ka, -ke̯, -ko, -ku: kerka, P kerku ‚Haus', vićke̯, vićko, vićku ‚Kirche' ~ wotj. -ka: korka ‚Haus' (~ finn. kota); syrj. kośmi̯-, SO ko̯śmi̯- ~ wotj. kwaśmi̯- ‚trocknen, trocken werden', kwaś ‚seichtes Wasser' (~ tscher. koške-).

Die Lautentwicklung vorperm. *a, *o > frühurperm. (*o̯ >) *u̯o̯ ist dem Lautwandel vorperm. *e > urperm. *o̯ vorangegangen, der sich erst ereignet hat, nachdem das urperm. *o̯ (< *a, *o) im allgemeinen zu u geworden ist. Das geschlossene *o̯ mit u̯ (w)-Prothese ist bis zum Ende der urperm. Periode erhalten geblieben und wurde nicht zu u.

Urperm. *u > syrj. u, PO u (u̇) ~ wotj. u (u̇)

Im Ostpermjakischen und im südwestlichen (SW) Dialekt des Wotjakischen erscheint u̇ vor j od. mouillierten Konsonanten. Im Wotjakischen ist u sporadisch zu i̯ geworden.

a) u < vorperm. *a: syrj. ud- ~ wotj. udi̯- ‚tränken, zu trinken geben' (~ finn. anta-); syrj. ul ~ wotj. ul ‚das Untere' (~ finn. ala); syrj. juk-

~ wotj. *juk-*, *l'ukį-* ‚teilen, trennen' (~ finn. *jaka-*); syrj. *mus* ~ wotj. *mus* ‚Leber' (~ finn. *maksa*); syrj. *bur* ~ wotj. *bur* ‚gut' (~ finn. *para-*: *paras*, *parempi*); syrj. *sulal-* ~ wotj. *sįlį-* ‚stehen' (aber *sultį-* ‚aufstehen') (~ tscher. W *šalγe-*, O *šolγe-*); syrj. *ćuž-*, *čuž-* ‚geboren werden' ~ wotj. *čįžį-*: *č.-vįžį* ‚Geschlecht, Stamm' (~ mord. E M *šačo-*, E *čačo-*); syrj. *vuž* ~ wotj. *vuž* ‚Wurzel' (~ tscher. W *waž*, O *wož*).

b) *u* < vorperm. **o*: syrj. *juk* ~ wotj. *juk*, *l'uk* ‚Haufen' (~ finn. *joukko* < **jowkkɜ*); syrj. *kuč* ~ wotj. *kuč* ‚Adler' (~ finn. *kotka*); syrj. *kuź* ~ wotj. *kuź* ‚lang' (~ tscher. *kužə̑*, ung. *hosszú*); syrj. *śul*: *śul-ćęž* ~ wotj. *śulį̑* ‚eine Ente' (~ finn. *sotka*); syrj. *ur* ‚Eichhörnchen' (~ finn. *orava*); syrj. *tul* ~ wotj. *tul* ‚Nagel, Pflock, Zapfen, Keil' (~ mord. *tulo* < **tola*).

Vorperm. **a* und **o* sind im Urperm. zusammengefallen: vermutlich wurde zuerst das *a* labialisiert (**å*), danach geschlossener und so verschmolz es mit dem *o*. Der so entstandene Vokal entwickelte sich später zu (**ǫ* >) *u*.

Sporadische Entwicklung:

u < vorperm. **u*. Es gibt nur ganz wenige Beispiele für diese Entsprechung, die lautgesetzliche Fortsetzung des vorperm. **u* ist nämlich syrj.-wotj. *į* (< urperm. **ü*). Z.B.: syrj. *pur-* ~ wotj. *purį-* ‚beißen' (~ finn. *pure*): späturperm. **į* > *u* unter dem Einfluß des anlautenden *p* und wegen der störenden Homonymie mit syrj. *pįr-* ~ wotj. *pįrį-* (< **purɜ-*) ‚hineingehen'; syrj. *pu* ~ wotj. *pu* ‚Baum, Holz' (~ finn. *puu* < **puwe*): das *u* < **į* beruht auf dem Einfluß der Konsonantenumgebung *p-w* (über dieses Wort s. auch unten); syrj. *vun-* ~ wotj. *vunį-* ‚vergessen werden' (~ ? finn. *unohta-*): *u* < **į* unter dem Einfluß des *v*.

Zur Frage der hypothetischen vorperm. langen Vokale **ō* und **ū*.

E. Itkonen (1954, 287; s. auch V. I. Lytkin, 1964, 207, 209, 217) führte das *u* in folgenden Wörtern auf vorperm. **ō* zurück: syrj. *kul-* wotj. *kulį-* ‚sterben' (~ finn. *kuole-*); syrj. *pul*, *puv* ‚Preiselbeere' (~ finn. *puola*, *puolukka*); syrj. *ńul-* ~ wotj. *ńulį̑-* ‚lecken' (~ finn. *nuole-*). Bei dem letzten Wort gab er zu, daß das *u* auch dem *oa* < **o* des lapp. *njoallot* entsprechen kann. Rédei (1968, 38; 1969b, 134) hat in den angeführten Beispielen vorperm. kurzes **o* vorausgesetzt. Später hat auch E. Itkonen (1969a, 81; 1969b, 247) die Meinung geäußert, daß sich der Vokal *uo* < **ō* in diesen Wörtern im Ostseefinn. durch Dehnung aus **o* entwickelt hat. Die Dehnung hat sich wohl unter dem Einfluß des nachfolgenden *l* vollzogen.

E. Itkonen (1954, 28; s. auch V. I. Lytkin, 1964, 209, 213) hat in folgenden Wörtern vorperm. langes **ū* angenommen: syrj. *ju-* ~ wotj. *juį̑-* ‚*trinken*' (~ finn. *juo-*); syrj. *pu* ~ wotj. *pu* ‚Baum, Holz' (~ finn. *puu*): wotj. *śu*: *śu kwaśmem* ‚das Dursten' (~ ? finn. *suu*). Das erste Wort leitete er von der Urform *jūγ-* < **jūke-* ab. Hier kann man aber von einer

Grundform **juγe-* bzw. **juke-* ausgehen. Das finn. und das lapp. Wort weisen auf einen langen Vokal **ū* hin (eine Dehnung **u* > **ū* im Frühostseefinnischen?). Das *u* im Perm. statt des zu erwartenden *į* erklärt sich möglicherweise durch die labialisierende Wirkung des *γ* bzw. *k*. Im Falle des Wortes syrj.-wotj. *pu* (~ finn. *puu*) hielt es E. Itkonen (FUF 30 (1949): 1-2) für möglich, daß das finn. *ū* durch Kontraktion zustande gekommen ist (**puwe*). Beim wotj. *śu* (~ finn. *suu*) kann man eine Grundform **śuwe* annehmen (s. E. Itkonen: FUF 30 (1949): 50). Das wotj. *u* statt des regelmäßigen *į* basiert auf dem labialisierenden Einfluß des **w*.

Urperm. **ȯ* > syrj. *ę*, PO *ȯ* ~ wotj. *o*, (vor *l* gewöhnlich) *a*

Das urperm. **ȯ* ist im PO erhalten geblieben, in den übrigen syrjänischen Dialekten wurde es delabialisiert: *ę*. Im Wotjakischen ist das **ȯ* durch Velarisierung zu *o* geworden; vor *l* ist Velarisierung und Offenwerden vor sich gegangen (vor nicht-mouillierten Dentalkonsonanten ist dieser Lautwandel häufig ausgeblieben).

**ȯ* < vorperm. **ä*: syrj. *jęz* ‚Volk, Leute, Menschen', *jęz-vi* ‚Sehne', PO *jȯz* ‚Zeit' ~ wotj. *joz* ‚Gelenk' (~ finn. *jäsen*); syrj. *kęsjį-*, PO *kȯ·sji-* ‚versprechen, wollen' ~ wotj. *kosį-* ‚befehlen, wünschen, wollen' (~ finn. *käske-*); syrj. *ręped* ~ wotj. *ǯopį* ‚Rauchloch' (~ finn. *räppänä*, *reppänä*); syrj. *tęl*, PO *tȯl* ~ wotj. *tol* ‚Winter' (~ finn. *talvi* < **tälwä*); syrj. *pęl*, PO *pȯl* ~ wotj. *pal* ‚Seite; eines von einem Paar' (~ lapp. N *bælle*); syrj. SO *ęlęź*, P *ęvę·ź*, PO *ȯ·liź* ‚Schoß des Kleides' ~ wotj. *al* ‚Bein (oberes); Knie' (~ mord. E *el'*, *el'eśt'*, M *äl'*, *jäl'*).

Sporadische Entwicklung:

Das auf vorperm. **ü* und **u* zurückgehende urperm. **ü* ist in einigen Beispielen vor den Liquiden *l*, *r* durch Offenwerden zu **ȯ* (> syrj. *ę*, PO *ȯ*, wotj. *o*, *a*) geworden. Z.B.: vorperm. **ü*: syrj. *śęlęm* ~ wotj. *śulem* (unregelmäßig **ȯ* > **o* > *u*) ‚Herz' (~ finn. *sydän*); syrj. *śęlal* ~ wotj. *śalal-* ‚spucken, speien' (~ finn. *sylke-*); syrj. *šęrt* ‚Gespinst, Garn, Zwirn' ~ wotj. *šort* ‚Garn, Gespinst' (~ tscher. W *šərtə*, O *šürtö*). Vorperm. **u*: syrj. *kęlt-* ~ wotj. *kalt-* ‚mit dem Zugnetz fischen' (~ finn. *kulle* ‚Treibnetz'); syrj. *kęr-* ‚falten, in Falten legen' (~ finn. *kuro-* ‚fälteln, mit Falten versehen'). In manchen Fällen kann man für das Urperm. einen Wechsel **ü* ~ **ȯ* annehmen: syrj. *šįr-* ‚scheren, beschneiden, schneiden', wotj. *šįr-* ‚schneiden' ~ syrj. *šęr-* ‚schneiden', wotj. *šor-* ‚in Stücke schneiden' (~ ung. *irt-*, altung., dial. *orot-* ‚ausrotten, vertilgen'; aufgrund des Ung. kann man eine FU Grundform **šurɜ-* rekonstruieren); vorperm. **o* > **u* urperm. **ü* ≥ **ȯ*: syrj. *vįl-*, *vęl-* ‚sein' ~ wotj. *vįl-*, *vįlį-* ‚sein', *val* ‚war' (~ finn. *ole-*). — Das Offenwerden **ü* > **ȯ* — das normalerweise vor den Konsonanten *l* und *r* eingetreten ist — erstreckte sich in manchen

Fällen auch auf andere phonetische Positionen. Z.B.: vorperm. *ü: syrj. *ȩt'ik, ȩt-*, PO *ȯ·tik* ~ wotj. *odig, og* ‚eins' (~ finn. *yksi*). Vorperm. **u*: syrj. *tęd-* ‚wissen', *tịdal-* ‚sichtbar sein' (urperm. **u̯* ~ **o̯*) ~ wotj. *tod-, todi̯-* ‚wissen'; syrj. *čęk* ‚dicht' (~ ung. *sok* < **čukkɜ* od. **čokkɜ*). Ein mehrstufiger Lautwandel (**a* > **u* > urperm. **u̯* ≷ **o̯*) hat sich in folgenden zwei Wörtern vollzogen: syrj. *pęn-* ‚Beischlaf ausüben' ~ wotj. *pon-, poni̯-* ‚setzen, legen' (~ finn. *pane-*); syrj. *kịk* ‚zwei', *kękjamịs* ‚acht' ~ wotj. *kịk* ‚zwei' (~ finn. *kaksi*).

Urperm. *o̯̯* > syrj. *ȩ* (im Anlaut und nach *k* mundartlich **ǫ̆*), PO *u̯* ~ wotj. *ȩ* (sporadisch *i̯*)

Das urperm. **o̯̯* hat sich in seiner ursprünglichen Form in keinen Mundarten der permischen Sprachen erhalten. Bei der Lösung der Qualität dieses Vokals spielen die ostpermjakischen (= PO) Akzentverhältnisse eine wichtige Rolle. Im Ostpermjakischen fällt der Akzent in mehrsilbigen Wörtern auf den ersten nicht-engen Vokal. Hat das Wort ausschließlich solche Vokale, die auf urperm. enge Vokale zurückzuführen sind, so liegt der Akzent auf der letzten Silbe. Die Fortsetzung des urperm. **o̯̯* in der PO-Mundart ist *u̯*, das in mehrsilbigen Wörtern betont ist, während das aus urperm. (engem) **u* durch Palatalisierung entstandene *u̯* unbetont ist. Betont ist auch das PO *u̯* (vor *j* bzw. einem anderen mouillierten Konsonanten), welches urperm. **ǫ̆* vertritt. Aus den Akzentverhältnissen folgt, daß das PO *u̯* (~ syrj.-wotj. *ȩ*, wotj. *i̯*) auf einen Vokal zurückgehen kann, der offener als ein enger Vokal war. Es gibt eine Wortgruppe, deren Vertretung im Anlaut syrj. *vo-*, Ud. *vȩ-*, SO *ǫ̆-*, P *ȩ-*, PO *u̯-* ~ wotj. *i̯-* ist. Z.B.: syrj. *vom*, Ud. *vȩm*, SO *ǫ̆m*, P *ȩm*, PO *u̯m* ~ wotj. *i̯m* (K *îm*) ‚Mund, Öffnung'. Im Anlaut dieser Wörter ist vor dem urperm. **o̯̯* eine sekundäre *u̯̯* (*w*)-Prothese entstanden. Im Falle der Sequenz **ko̯̯-* entwickelte sich auch ein *u̯̯* (*w*) nach dem *k*: **ku̯o̯̯-* (**kwo̯̯-*), z.B.: syrj. *koz*, SO *kǫ̆z*, P *kęz*, PO *ku̯z* ~ wotj. *ki̯z* ‚Fichte'. Das sekundäre **u̯* (**w*) kann im Urperm. vor Labialvokalen erschienen sein (vgl. **o̯̯* > **u̯ǫ̆* od. **wǫ̆*), welcher Umstand unwiderlegbar beweist, daß das fragliche Phonem ein Labialvokal **o̯̯* gewesen ist (d.h. ein Vokal zwischen **u̯* und **o̯*). Der weitere Entwicklungsprozeß war wie folgt: das anlautende **u̯̯* (**w*) hat sich in den westsyrjänischen Mundarten in *v* verwandelt, während der Vokal **o̯̯* in allen Dialekten außer dem von Ud. zu **ǫ̆* (> *ǫ̆*, *o*) velarisiert wurde (im Ud.-Dialekt ist das **o̯̯* delabialisiert worden: *ȩ*). In SO schwand das **u̯̯* (**w*) vor dem *ǫ̆*; in P und PO wird der urperm. Labialkonsonant ebenfalls durch *∅* vertreten: der Vokal wandelte sich in P zu *ȩ*, in PO zu *u̯*. Im Wotjakischen kann ein Lautwandel **u̯o̯̯* (**wo̯̯*) >> *ȩ*, *i̯* angenommen werden. Nach dem *k* kann man folgende Entwicklung voraussetzen: **ku̯o̯̯-* (**kwo̯̯-*) > syrj. SO *kǫ̆-*, V usw. *ko-*, P *kȩ-*, PO *ku̯-* ~ wotj. *ki̯-*. Die in den sonstigen phonetischen Positionen auftretenden Entsprechungen syrj. *ȩ* ~ wotj. *ȩ*, *i̯* sind durch Delabialisierung zustande gekommen.

E. Itkonen (1954, 292 ff.) nimmt für das Urperm. Vokaldehnung und Diphthongierung an: **o̯̯* > **ō̯* > **u̯̯o̯̯* bzw. **o̯̯* > **kō̯* > **ku̯̯o̯̯*. Diese Erklärung ist aber kaum akzeptabel, da das Urperm. die langen Vokale nicht gekannt hat.

a) **o̯̯* < vorperm. *ȩ*: syrj. *ńel* (S *ńi̯l*, VL sporadisch *ńi̯v*), PO *ńu̯l* ~ wotj. *ńȩl* (~ finn. *nuoli*, wog. KO *ńȩ̄l*); syrj. *śęm*, PO *śu̯m* ~ wotj. *śȩm* ‚Fischsuppe' (~ finn. *suomu*, wog. LU *sȩ̄m*); syrj. *sęn* ~ wotj. *sȩn* ‚Sehne' (~ finn. *suoni*, wog. KO *tȩ̄n*); syrj. *l'ęm*, PO *l'u̯m* ~ wotj. *l'ȩm* ‚Traubenkirsche' (~ finn. *tuomi*, wog. KO *l'ȩ̄m*).

In diesen Wörtern nimmt E. Itkonen (1954, 296) vorperm. **ō* an. ,,Zur Klärung der Qualität des ursprünglichen Vokals stehen uns außer den permischen Sprachen die ugrischen zur Verfügung. In diesen Sprachen finden wir nämlich in den erwähnten Wörtern einen mit dem syrj.-wotj. *ȩ* übereinstimmenden oder ihm ähnlichen Laut: ung. *i* (< urung. **ī*), urwog. **ȩ̄* (im Ostjakischen ... ein illabiales *a*) ... Diese Übereinstimmung bzw. Ähnlichkeit kann nicht zufällig sein. Wahrscheinlich hat Steinitz insofern recht ..., als der ursprünglichere Laut nicht in der finnischen, sondern in den ugrischen und permischen Sprachen bewahrt wurde ... Als finnisch-ugrisches Vorbild nimmt Steinitz **ī* an. Unserer Meinung nach ist es aber richtiger von PFU **ȩ* auszugehen ...'' (Rédei 1969b, 135). Die Labialisierung und Dehnung **ȩ* > **o* > **ō* (finn. *uo*) ist vermutlich in der FW-Grundsprache vor sich gegangen. Ein langes **ō* (> *uo*) kommt im Finnischen überwiegend in *e*-stämmigen Wörtern vor. Die übrigen langen Vokale (*ū*, *ī*, *ē*) sind in erster Linie auch in *e*-stämmigen Wörtern vorhanden, d.h. die Dehnung hat in solchen Wörtern stattgefunden, die einen mittelweiten Vokal (*e*) und nicht die weiten Vokale *a*/*ä* enthalten haben.

b) **o̯̯* < vorperm. **o*: syrj. *kos*, P *kęs* ~ wotj. *kȩs* ‚trocken' (~ tscher. *kukšə̑* < **koksɜ*); syrj. *koz*, P *kęz* ~ wotj. *ki̯z* (~ finn. *kuusi*, lapp. N *guossâ* < **kuse* ~ **kose*: bei den permischen Wörtern kann nur die Grundform **kose* in Frage kommen); syrj. *vos-*, Ud. *vęs-*, SO *ǫ̆s-*, P *ȩs-*, PO *u̯·sət-* ~ wotj. *ȩski̯-* ‚erbrechen' (~ finn. *oksenta-* < **oksa-*). In diesen Wörtern ,,kommt das erschließbare **o* in der Umgebung von *k* vor, und so bietet sich die Erklärungsmöglichkeit nach der das labiale **o* das neben ihm stehende *k* labialisiert hatte, während es selbst delabialisiert wurde **koksɜ* > **kₒȩksɜ*, **kose* > **kₒȩse*, **oksa-* > **ȩkₒsa-*. Dieser Lautwandel soll sich in dem Frühurpermischen vollzogen haben, da das auf diese Weise entstande *ȩ* — mit dem ursprünglichen *ȩ* zusammen — während der urpermischen Periode den Prozeß der allgemeinen Labialisierung (**e* > **ǫ̆*, **ä* > **o̯*, **ȩ* > **o̯̯*) mitmachte.'' (Rédei: a.a.O.).

c) In einigen Wörtern kommt ein Lautwandel vorperm. *o > urperm. *ǫ > *ǫ̇ vor, bei denen die Bedingungen der Lautveränderung verschieden sein können: syrj. *vij*, P *vi* ~ wotj. *vej* ‚Butter' (~ finn. *voi* < **woje*: syrj. *i*, *i* ist unregelmäßig; hier mag das urperm. *ǫ̇ mit der palatalisierenden Wirkung des *j* zusammenhängen); syrj. *vęr*, PO *vùr* ~ wotj. *vir* ‚Wald' (~ finn. *vuori* < **wore*: Delabialisierung wegen des *w*: urperm. **wǫrз* > *wǫ̇rз*?); syrj. *bęž*, PO *bùž* ~ wotj. *biž* ‚Schwanz' (~ tscher. W *pač*, O *poč* < **pančз* ~ **pačз* od. **pončз* ~ **počз*: Delabialisierung wegen des bilabialen *p* > *b*: urperm. **pǫčз* > **pǫ̇čз*?). — *ǫ̇ < vorperm. *u*: syrj. *tęl*, PO *tùl* ~ wotj. *tęl* ‚Wind' (~ finn. *tuuli*). Die lautgesetzliche Form wäre **tįl*. Es handelt sich hier um einen sporadischen Übergang in *ǫ̇ zwecks der Vermeidung der störenden Homonymie mit den als *tįl* lautenden Wörtern für ‚Feuer', ‚Zugnetz', ‚Schwungfeder'.

Urperm. *u̇* > syrj. *į̇*, PO *ɵ* ~ wotj. *į̇*

Das PO *ɵ* erinnert an das russ. *ɑ* vor der Betonung: *вода*, *сама* (= *vɑdá*, *sɑmá*). Nach seiner Stellung im Phonemsystem ist das PO *ɵ* als enger Vokal oberer Zungenstellung zu betrachten, da er in der ersten Silbe mehrsilbiger Wörter genauso unbetont ist wie das *i* (< **i*) und das *u* (< **u*). In einigen wotjakischen Dialekten ist das *į̇* reduziert, z.B. G *i̮*, B *ɵ*. In beiden Sprachen kommt der durch *j* und mouillierte Konsonanten hervorgerufene Lautwandel *į̇* > *i* vor.

Der dem syrj.-wotj. *į̇* vorhergehende Laut war wahrscheinlich ein Labialvokal *u̇*. Zum Beweis dieser Annahme kann folgendes gesagt werden: a) Das syrj.-wotj. *į̇* geht meistens auf einen Labialvokal zurück: **u*, **ü*. b) Für die urperm. Vokale mittlerer Reihe ist der Delabialisierungsprozeß kennzeichnend: **ȯ* > syrj. *ę* (aber wotj. *o*, *a*!), **ǫ̇* > syrj. *ę*, wotj. *ę*, *į̇*. Es ist also begründet, auch bei dem urperm. Vokal **u̇* eine Delabialisierung **u̇* > *į̇* anzunehmen.

Urperm. **u̇* (> syrj.-wotj. *į̇*) ist die lautgesetzliche und beinahe ausnahmslose Fortsetzung von vorperm. **u* und **ü*. Es ist anzunehmen, daß das FU **u* und **ü* vor ihrer Delabialisierung im Frühurperm. in **u̇* zusammengefallen sind.

a) **u̇* < vorperm. **ü*: syrj. *kįlal-* ‚stromabwärts treiben' (~ finn. *kulke-*); syrj. *kįm-* ‚umwerfen' ~ wotj. *kįm-* ‚einen hohlen Gegenstand bedecken, mit Deckel versehen' (~ finn. *kumo*: *kumossa* usw.); syrj. *lįm* ~ wotj. *lįmį* ‚Schnee' (~ finn. *lumi*); syrj. *pįžįrt-* ~ wotj. *pįźirtį-* ‚auspressen' (~ finn. *puserta-*); syrj. *sįl-* ‚tauen, schmelzen' ~ wotj. *sįlmį-* ‚растаять' (~ finn. *sula-*); syrj. *tįrp* ~ wotj. *tįrpį* ‚Lippe' (~ finn. *turpa*); syrj. *šį*, *ši* ~ wotj. *šį*, *ši* ‚Spieß, Stachel' (~ finn. *hui*, est. *hoi*: **u* ~ **o*); syrj. *vįl'*, P *vil'* ~ wotj. *vįl'*, *vil'* ‚neu' (~ finn. *uusi*, *uute-*, lapp. *ođâs*, *ođđâ*, mord. *od*: **u* im Lapp. und Mord.; eine Dehnung **u* > *ū* im Ostseefinnischen). — Im Syrjänischen ist das *į̇* in einigen Wörtern unter dem Einfluß des vorhergehenden *k* zu *u* labialisiert worden. Z.B.: syrj. *kus-* ~ wotj. *kįsį-* ‚auslöschen, erlöschen' (~ est. *kustu-*); syrj. *kuš* ~ wotj. *kįš* ‚Harn' (~ finn. *kusi*); syrj. *kul'mį-* ‚laichen' (~ finn. *kute-*); syrj. *kuń-* ~ wotj. *kîńî-* ‚die Augen schließen' (~ tscher. W *kôme-*, O *kume-*). Nach *k* und *p* kommt dieser Lautwandel sporadisch auch im Wotjakischen vor: syrj.: *kį-*, *kįj-* ~ wotj. *kuį-* ‚weben' (~ finn. *kuto-*); syrj. *pįn-* ~ wotj. MU *pįnį-*, *punį-* ‚zwirnen, flechten' (~ finn. *puno-*); syrj. *pįrźį-* ‚mit Schnee, Schmutz od. Staub vom Winde bedeckt werden' ~ wotj. *purźį-* ‚verweht, fortgetragen werden (vom Winde)', (~ tscher. W *pârγ-*, O *purγ-* ‚aufwirbeln, einstöbern').

In einigen Wörtern hat E. Itkonen (1954, 302) vorperm. langes **ū* angenommen. Z.B.: syrj. *jur* (sporadisch *į̇* > *u*) ~ wotj. *jįr* ‚Kopf' (~ ? finn. *juuri*); syrj. *kįl-* ~ wotj. *kįlį-* ‚hören' (~ finn. *kuule-*); syrj. *sįn-* ‚rudern' (~ finn. *souta-* < **sūγta*); syrj. *įž* ~ wotj. *įž* ‚Schaf' (~ finn. *uuhi*). Die Vertretungen der finn. kurzen und langen Vokale *u* und *ū* sind in den permischen Sprachen völlig identisch: *į̇* (< **u̇*). Die permischen Sprachen beweisen also das Vorhandensein des langen **ū* in der vorperm. Grundsprache nicht. Die Dehnung **u* > *ū* dürfte im Ostseefinnischen oder zur Zeit der finnisch-lappisch-mordwinischen Einheit vor sich gegangen sein.

b) **ü* < vorperm. **ü*: syrj. *gįrźa* ~ wotj. *gįr-pum* ‚Ellenbogen' (~ finn. *kyynär*, *kyynärpää*); syrj. *gįž* ~ wotj. *gįžį* ‚Nagel' (~ finn. *kynsi*); wotj. *kįl'i*, *kil'*: *śin k.* ‚Träne' (~ finn. *kyynel*); wotj. *kįtkį-* ‚anspannen' (~ finn. *kytke-*); syrj. *kįz* ~ wotj. *kįz* ‚dick' (~ tscher. W *kəžγə*, W *küžγü*); syrj. *sįl* ~ wotj. G *sîl*, J M *sul* ‚Klafter' (im Wotjakischen sporadisch *į̇* > *u*) (~ finn. *syli*).

Sporadische Entwicklungen:

Im Urperm. hat sich ein dem Offenwerden (**ü* > **ȯ*) entgegengesetztes Geschlossenwerden **ȯ* > **ü* vollzogen. Z.B.: syrj. *mįn-* ‚sich befreien, sich losmachen, sich retten' ~ ung. *menekül* ‚fliehen, sich retten, flüchten' (< **mänз-*); syrj. *sįnęd* ‚Luft; Ausdünstung bei heißem Wetter' (~ finn. *sää* < **säγe*); syrj. (Wied.) *śįś*, V S PO *sìś* ‚faul, verfault, vermodert' ~ wotj. S *śis*, Uf. M G *śiś* ‚faul, verfault, vermorscht' (~ ung. dial. *ev*, *év* ‚Eiter' < **säje*): in den permischen Sprachen ist eine Lautveränderung vorperm. **ä* > urperm. **ȯ* > **ü* > syrj.-wotj. *į̇* > *i* (in den meisten Dialekten unter dem Einfluß des mouillierten *ś*) geschehen.

Eine Lautentwicklung **oj* (**oį*) > **üj* (**üį*) > *į̇* sieht man in folgenden Wörtern: syrj. *kįa*, *kįva* ‚Röte am Himmel' (~ finn. *koi*); syrj. *kįr* ‚männlicher Hund' (~ finn. *koira*). Bei syrj. *nįl* ~ wotj. *nįl* ‚Mädchen, Tochter' (~ finn. *neiti*) ist eine ähnliche Lautveränderung anzunehmen, der

Vokal *i̯* geht aber auf den vorperm. Vordervokal *e* zurück: **ej* (**eɨ̯*) > ? **ǫj* (**ǫɨ̯*) > **üj* (**üɨ̯*) > *i̯*.

In folgenden zwei Wörtern ist vermutlich unter dem Einfluß des *r* und des *ś* eine sporadische Labialisierung **i* > **ü* > **u̇* > *i̯* vor sich gegangen: syrj. *ši̯r* ~ wotj. *šɨ̯r* ‚Maus' (~ finn. *hiiri* < **šiŋere*); syrj. *ri̯ŋi̯š* ~ wotj. *šɨ̯nɨ̯r, inšɨ̯r* ‚Getreidedarre, Riege' (~ finn. *riihi* < **riŋeše*).

Zur Frage des hypothetischen vorperm. langen **ē*.

E. Itkonen (1954, 301; s. auch V. I. Lytkin 1964, 192, 194, 195) hat das in den folgenden Wörtern befindliche *i̯* (< urperm. **ü*) auf vorperm. langes **ē* zurückgeführt: syrj. *ki̯l* ~ wotj. *ki̯l, kɨ̯l* ‚Zunge, Sprache, Rede, Wort, Stimme' (~ finn. *kieli*); wotj. *li̯m* ~ syrj. *l'em* ‚Suppe' (das *e* erklärt sich durch den Einfluß des Wortes *l'em* ‚Leim') (~ finn. *liemi*); syrj. *mi̯l, mi̯v*: *m.-ki̯d* ~ wotj. *mɨ̯l*: *m.-kɨ̯d* ‚Verstand, Vernunft, Charakter' (~ finn. *mieli*); syrj. *ńi̯l-* ~ wotj. *ńi̯l-, ńi̯li̯-* ‚schlucken, verschlingen' (~ finn. *niele-*); syrj. *ni̯r* ~ wotj. *ni̯r* ‚Nase' (~ lapp. N *nierrâ*).

„In diesen Wörtern kommt das syrj.-wotj. *i̯* (< PP **ü*) neben Konsonanten vor, in welcher Konsonantenumgebung (*k, m, l, r*) im Vorpermischen — und angeblich auch im Urpermischen — oft ein labiales **ü* war. Auf Grund des Gesagten halten wir es für wahrscheinlich, daß das in den aufgezählten Wörtern erschließbare vorpermische **e* im Frühurpermischen unter dem Einfluß der Konsonantenumgebung zum **ü* labialisiert wurde. Aus dem so entstandenen **ü* wurde dann mit dem ursprünglichen **ü* zusammen in der urpermischen Epoche *i̯*: **ü* > **u̇* > *i̯*. Unsere Annahme wird durch die Fälle unterstützt, in denen auch auf Grund des Finnischen ein kurzes **e* vorauszusetzen ist, das aber unter dem Einfluß der Konsonantenumgebung ebenfalls labialisiert wurde. Solche sind: finn. *kehä* ‚Kreis' ~ syrj.-wotj. *ki̯č*, finn. *keso* ‚kleine Fischart' ~ syrj. *gi̯ć*, finn. *mene-* ‚gehen' ~ syrj. *mun-* (sporadische Labialisierung *i̯* > *u* neben *m*) ~ wotj. *mi̯n-*, ... finn. *lyö-* ‚schlagen, hauen' ~ syrj. *li̯j-* (< PFU **lewe-*); finn. *sepä* ‚hochgebogener Vorderteil des Schlittens' ~ syrj. *śi̯li*, *śili* ~ wotj. *sil´, śil´* (syrj.-wotj. *i̯* > *i* unter dem Einfluß des *ś*)." (Rédei 1969b, 136.) S. oben auch syrj.-wotj. *ni̯l* ‚Mädchen, Tochter' (**-ejl-* >> *-i̯l*). Die Dehnung **e* > **ē* in den fraglichen Wörtern hat im Frühostseefinnischen oder vielleicht zur Zeit der finnisch-lappisch-mordwinischen Einheit stattgefunden.

Urperm. **ä* > syrj. *ę*, PO *ȯ* ~ wotj. *e* (bei Wied. dial. *ę*)

Das urperm. *ä* ist im Ursyrjänischen zu **ȯ* labialisiert worden, welches im PO-Dialekt erhalten geblieben ist; in den übrigen Dialekten ist aus **ȯ* durch Delabialisierung ein *ę* entstanden. Im Wotjakischen ist das **ä* zu *e* geworden; das als Allophon dialektal bewahrte *ä* (*ɛ*) kommt im Anlaut, manchmal auch im Inlaut (vor Liquida und *j*) vor. Das dialektale *ę* ist ebenso wie das syrj. *ę* durch Labialisierung entstanden: **ä* > **ȯ* > *ę*. Die Lautwandel urperm. **ä* > ursyrj. **ȯ* (> syrj. *ę*, PO *ȯ*), urperm. **ä* > urwotj. (dialektal) **ȯ* > *ę* (sonst: **ä* > *e*) ist freilich viel jüngeren Datums als der im Urperm. vollzogene Labialisierungsprozeß vorperm. **ä* > urperm. **ȯ* (> syrj. *ę*, PO *ȯ*, wotj. *o, a*).

a) **ä* < vorperm. **ä*: syrj. *lęśęd-*, PO *lȯ·śit-* ‚ordnen, bereiten, anpassen', *lęśal-* ~ wotj. *leśal-* ‚passen, tauglich sein' (~ lapp. *lačče-* < ?**läšä-*); syrj. *sęp*, PO *sȯp* ~ wotj. *sep*, (Wied.) *sęp* ‚Galle' (~ finn. *sappi* < **säppä*); syrj. *sęs* ‚Abscheulichkeit, Garstigkeit' ~ wotj. *ses* (~ lapp. K T *sä¡kse* < **säksä*); syrj. *śęktal-*, PO *śȯ·ktal-* ~ wotj. *śektal-* ‚Bastschuhe flechten od. flicken' (~ lapp. *čiek'tâ-, čik'tâ-, čik'te-* < **šäkt3*). — Hierher gehört noch syrj. *toj*, SO *tǫj*, PO *tüj* ~ wotj. *tej* ‚Laus' (~ finn. *täi* < **täje*). Im Syrjänischen hat sich ein unregelmäßiger Lautwandel **ȯ* > *ǫ* vollzogen.

b) **ä* < vorperm. **e*: syrj. *bęr*, PO *bȯr* ~ wotj. *ber*, (Wied.) *bęr* ‚zurück, wieder; Hinterteil' (~ finn. *perä*); syrj. *kęrt-, kęrtal-* ~ wotj. *kertɨ̯-, kerttɨ̯-*, (Wied.) *kęrtɨ̯-* ‚binden' (~ lapp. O **gâr'tâ-*: I *korĭt'a-* < **kertte-*). In beiden Wörtern hat ein sporadisches Offenwerden **e* < **ä* im Urperm. stattgefunden.

Urperm. **e* > syrj. *e*, PO *e* ~ wotj. *e, o*

Das urperm. **e* hat sich im Syrjänischen in allen Dialekten unverändert erhalten. Im Wotjakischen wurde das **e* einerseits bewahrt, andererseits wurde es zu *o* (**e* > **ȯ* > *o*). Man kann im Wotjakischen eine starke Tendenz zur Labiovelarisierung beobachten. Diese wurde durch die Konsonantenumgebung gefördert: labialisierend wirkten die Labialkonsonanten (*p, b, m*) neben dem Vokal und die auf den Vokal folgenden Konsonanten *r* und *ž*; einen Einfluß auf die Velarisierung haben offenbar *k* und *g* ausgeübt. Z.B.: wotj. *potɨ̯-* (~ syrj. *pet-*) ‚hinausgehen', wotj. *bodɨ̯* (~ syrj. *bed´, bed*) ‚Stock, Stab', wotj. *lob-* (~ syrj. *leb-*) ‚fliegen', wotj. *mozmɨ̯-* (~ syrj. *mezmɨ̯-*) ‚frei werden, sich losmachen', wotj. *kor* (~ syrj. *ker*) ‚Balken', wotj. *zor* (~ syrj. *zer*) ‚Regen', wotj. *voštɨ̯-* (~ syrj. *veštɨ̯-*) ‚loskaufen, auslösen'. Gegen die labiovelarisierende Tendenz wirkten die mouillierten Konsonanten: wotj. *kel´ɨt* (~ syrj. *kel´*) ‚blaß', wotj. *lećɨ̯t* (~ syrj. *lećɨ̯d*) ‚scharf', wotj. *ćorɨ̯g* (~ syrj. *ćeri*) ‚Fisch'.

a) *e* < vorperm. **i*: syrj. *jen* (*jenm-*), PO *jen* ‚Gott, Heiligenbild, Himmel' ~ wotj. *in* (*inm-*) ‚Luft, Himmel' (~ finn. *ilma*); syrj. *peš* ‚Kienspanhalter', *peš-*, PO *pe·š-* ‚einen Kienspan in den Halter stecken' (~ finn. *pihti*, lapp. N *bâs'tâ* < **pište*); syrj. *keral-*, PO *ke·ral-* ~ wotj. *koral-* ‚hauen' (~ mord. *keŕa-* < **kirä-*). Der Lautwandel **i* > *e* hängt wahrscheinlich mit der Wirkung der Vokalharmonie nach dem Öffnungsgrad zusammen.

b) *e* < vorperm. **e*: syrj. *ešt̨i-*, PO *je·šti-* ‚fertig werden, Zeit haben, reif werden' (~ finn. *ehti-*, lapp. N *âs'tâ-* < **ešte-*); syrj. *pes-* ~ wotj. *posî-* ‚schlagen, klopfen, prügeln' (~ est. *peksma* < **peksä-*; in finn. *pieksä-* usw. ist das *ie* < **ē* sekundär); syrj. *pel'*, PO *pel'* ~ wotj. *pel'* ‚Ohr' (~ lapp. N *bæl'lje* < **peljä*).

Bei dem Wort syrj. *śerme̮d*, PO *śe·rmət* ~ wotj. *śermet* ‚Halfter' (~ tscher. W *sermɔc*, O *sermâć*) kann man nicht entscheiden, ob ein vorperm. **ä* oder **e* anzunehmen ist.

Urperm. **e̮* > syrj. *e*, PO *i* ~ wotj. *e*, *o*

Das urperm **e̮* kann man nur aufgrund des Syrjänischen voraussetzen. Der Unterschied zwischen **e* und **e̮* ist in der heutigen Sprache lediglich im PO-Dialekt sichtbar. In den altsyrjänischen Sprachdenkmälern wurden ursyrj. **e* und **e̮* durch zwei verschiedene Buchstaben wiedergegeben. Im Wotjakischen sind die urpermischen Vokale **e* und **e̮* zusammengefallen. Der sporadische Lautwandel **e̮* > *o* kommt im Wotjakischen unter denselben Voraussetzungen vor wie die Entwicklung **e* > *o*. Die Frequenz des **e̮*-Phonems war im Urperm. klein. Die Zahl der gemeinpermischen **e̮*-Wörter beträgt etwa 30.

a) **e̮* < vorperm. *i*: syrj. *pemi̮d*, PO *pi·məd* ~ wotj. *pel'mi̮t*, *peńmi̮t*, *pejmît* ‚finster; Finsternis' (~ finn. *pimeä*); syrj. *vež* ‚Neid, Begierde', *vežekt̨i-*, PO *vi·žəkti-* ‚eifersüchtig sein' ~ wotj. *vož* ‚Zorn, Grimm' (~ finn. *viha*); syrj. *vež*, PO *viž* ~ wotj. *vož* ‚grün, gelb' (~ finn. *vihanta*, *vihreä* < **wiša*). Der Lautwandel **i* > *e̮* hängt in beiden Beispielen möglicherweise mit dem Einfluß des Vokals in der zweiten Silbe zusammen — also mit der Vokalharmonie nach dem Öffnungsgrad —, obwohl der Auslautvokal des Wortes *vež* usw. nicht festzustellen ist.

b) **e̮* < **ä*: syrj. *jem*, PO *im* ‚Nadel' (~ finn. *äimä*). Möglicherweise ist hier im Frühurperm. der Lautwandel **äj* > *i* vor sich gegangen und dieses *i* hat sich dann unter dem Einfluß des Vokals **ä* in der zweiten Silbe zu *e̮* (> *e*, *i*) gewandelt. Das anlautende *j* ist sekundär. Das zu erschließende **e̮* in syrj. *ćeg-*, PO *ći·g-* ‚brechen, zerbrechen' ~ wotj. S *ć'igi-*, G Uf. *ćigî-* ‚brechen, abbrechen' (~ ung. *szeg-* ‚einsäumen, schneiden' < **ćäŋkɜ-* od. *s'äŋkɜ-*) — ist unter dem Einfluß des anlautenden mouillierten *ć* — aus vorperm. **ä* entstanden.

Urperm. **i* > syrj. *i* ~ wotj. *i*

i < vorperm. **i*: syrj. *is* ‚Gestank, Geruch' (~ lapp. N *hâk'sâ* ‚excrement of reindeer in summer', mord. M *opâś* ‚Geruch, Witterung', tscher. *üpš* ‚Geruch' usw. < **ipse*: im Mord. und Tscher. eine sporadische Labialisierung unter der Einwirkung des *p*); syrj. *ki*: *iz-ki* ~ wotj. *ke̮* ‚Stein' (~ finn. *kivi*; im Wotj. ausnahmsweise *e̮*); syrj. *kiśmi̮-* ~ wotj. *kiśmal-* ‚reif werden' (~ finn. *kypsä* ‚reif', *kypsy-* ‚reif werden'; im Ostseefinnischen hat sich eine sporadische Labialisierung vollzogen); syrj. *ńim* ~ wotj. *ńim* ‚Name' (~ finn. *nimi*); syrj. *piń* ~ wotj. *piń* ‚Zahn' (~ finn. *pii*); syrj. *piv.* < **pil* ~ wotj. *pil'em* ‚Wolke' (~ finn. *pilvi*); syrj. *sit* ~ wotj. *sit* ‚Kot, Dreck, Mist' (~ finn. *sitta*); syrj. *śin* (*śinm-*) ~ wotj. *śin* (*śinm-* usw.) ‚Auge' (~ finn. *silmä*); syrj. *vir* ~ wotj. *vir* ‚Blut' (~ finn. *veri*; im Ostseefinnischen ist unter dem Einfluß des *r* eine sporadische Entwicklung **vire* > **vere* geschehen). — E. Itkonen (1954, 315; s. auch V. I. Lytkin 1964, 178, 180) nimmt langes **ī* in folgenden Wörtern an: syrj. *ńin* ~ wotj. *ńin* ‚Lindenbast' (~ finn. *niini*); syrj. *vit* ~ wotj. *vit* ‚fünf' (~ finn. *viisi*; finn.-lapp. < **vīte*, mord. *vet'e* < **vitte*). Bei diesen Wörtern hat sich die Dehnung im Ostseefinnischen vollzogen.

Sporadische Entwicklungen:

In den folgenden zwei Wörtern ist unter dem Einfluß der benachbarten mouillierten Konsonanten ein Lautwandel **e* > *i* vor sich gegangen: syrj. *śiž-* ‚sich niederlassen' (~ finn. *seiso-* ‚stehen' < **seŋćɜ-* < **saŋćɜ-*); syrj. *śiźim*, *śiźi̮m* ~ wotj. *śiźim* ‚sieben' (~ finn. *seitsen*, *seitsemän*).

i < vorperm. **ä*: syrj. *ki* ~ wotj. *ki* ‚Hand' (urperm. **e̮* im syrj. Kompositum *ke·piś*, PO *ki·piś* ‚Fausthandschuh') (~ finn. *käsi*); syrj. *vi*: *je̮z-vi* ‚Sehne, Flechse, Gelenk' ~ wotj. *vi*: *kat'-vi* ‚Kraft, Vermögen' (~ finn. *väki*). Bei diesen Wörtern handelt es sich wohl um ,,das Ergebnis irgendeines Auslautgesetzes'' (E. Itkonen: FUF. 31 (1953-54): 316).

i < vorperm. **o*: syrj. PO *ńima·l* ‚Hase' (< lapp. N *njoammel* < **ńomala*). Im Syrjänischen hat man mit einer durch das *ń* veranlaßten Palatalisierung zu tun.

i < Vokal + *j*(*i̮*) (**äj* > *i*:) syrj. *bi* ‚Feuer' (~ finn. *päivä*); (*oj* > *i*:) syrj. *pi* ~ wotj. *pi* ‚Knabe, Sohn' (~ finn. *poika*); syrj. *pi*: *pi-pu* ~ wotj. *pi*: *pi-pu* ‚Espe' (~ mord. *poj*, *poju*); syrj. *pi*, *pij* ~ wotj. *pi*, *pij* ‚Busen' (~ finn. *povi* < **poŋe*). In diesen Wörtern hat das auf den Vokal folgende *j* (*i̮*) den Vokal *o* zu *i* assimiliert.

2.2. Vokalismus der nicht-ersten Silbe

In der FU Grundsprache kamen folgende Vokale in der nicht-ersten Silbe vor:

a
ä *e*

Das Erscheinen der Vokale **a* und **ä* wurde durch die palatovelare Vokalharmonie geregelt. Das **e* war hinsichtlich der Vokalharmonie neutral: es konnte sowohl in hinter- als auch in vordervokalischen Wörtern auftreten. Für die Auslautvokale in den permischen Sprachen ist die starke Apokope charakteristisch. In dieser Hinsicht kann man folgende Typen unterscheiden:

a) Die Apokope hat im Urpermischen stattgefunden, d.h. die Vokale **a*, **ä* und **e* werden in beiden Sprachen einheitlich durch Schwund (*∅*) vertreten. Z.B.: *a*: syrj. *soj* ~ wotj. *suj* ‚Arm' (~ lapp. N *soaggje* < **soja*); syrj. *voš*, P *oš* ~ wotj. *aš*, *aź* ‚das Vordere' (~ finn. *otsa*); syrj. *mus* (*musk-*) ~ wotj. *mus* ‚Leber' (~ finn. *maksa*); **ä*: syrj. *bęr* ~ wotj. *ber* ‚Hinterteil; zurück, wieder' (~ finn. *perä*); syrj. *kįn* (*kįnm-*) ~ wotj. *kįn* (*kįnm-*) ‚gefroren, erfroren' (~ finn. *kylmä*); **e*: syrj. *koz* ~ wotj. *kįz* (~ finn. *kuusi*: *kuuse-*); syrj. *kįl*, *kįv* ~ wotj. *kįl* ‚Zunge, Sprache, Rede' (~ finn. *kieli*: *kiele-*); syrj. *sęn* ~ wotj. *sęn* ‚Sehne' (~ finn. *suoni*: *suone-*).

b) Die FU Auslautvokale (**a*, **ä*, **e*) wurden im Urperm. zu *į* (*į̂*), (selten) *i*, die im Wotjakischen — wahrscheinlich unter dem Einfluß der Endbetonung — erhalten geblieben sind, während sie im Syrjänischen apokopiert wurden. Die Apokope ist dialektal auch im Wotjakischen vor sich gegangen, demzufolge kommt hier ein interdialektaler Wechsel *į* (*į̂*) ~ *∅* vor. Z.B.: **a*: syrj. *ud-* ~ wotj. *udį-*, *udį̂-* ‚tränken, zu trinken geben' (~ finn. *anta-*); syrj. *śor* wotj. *śurį̂* ‚Sparren' (~ finn. *sarja*); syrj. *moj* ~ wotj. *mįį̂*, *mį̂j* ‚Biber' (~ finn. *majava*); *ä*: syrj. *ol-* ~ wotj. *ulį-*, *ulį̂-* ‚leben' (~ finn. *elä-*); **e*: syrj. *lįm* wotj. *lįmį*, *lį̂mį̂* ‚Schnee' (~ finn. *lumi*: *lume-*); syrj. *kįl-* ~ wotj. *kįlį-* *kįl-* ‚hören' (~ finn. *kuule-*); syrj. *mun-* ~ wotj. *mįnį-*, *mį̂nį̂-* ~ *mįn-* ‚gehen' (~ finn. *mene-*); *ponį-* *pon-* ‚setzen, legen' (~ finn. *pane-*).

c) Nach gewissen Konsonantenverbindungen wurde der urperm. Vokal (*į*, *į̂*, *i*) in beiden Sprachen bewahrt. Z.B.: syrj. *piśt'i*, *piśći* ~ wotj. *pośkį* ‚Schwalbe' (~ finn. *pääsky*, *pääskynen*); syrj. *šondi*, *šondį* ~ wotj. *šundį*, *šundį̂* ‚Sonne'; syrj. *śorńi* ‚Rede, Gespräch' (~ finn. *saarna*); syrj. *taśti* ‚Schlüssel' ~ wotj. *tuśtį̂* ‚Tasse'; syrj. *leptį-* ‚heben'.

Es gibt in den permischen Sprachen auch auf syrj. *a* ~ wotj. *a*, *o* auslautende Wortstämme. Die auslautenden Vokale dieser Gruppe sind aber keine Fortsetzungen der FU Auslautvokale, wie man früher angenommen hat, sondern sie sind einerseits abgeleitete Wörter (z.B. syrj. *una* ~ wotj. *uno* ‚viel' ~ finn. *enä*, andererseits Wörter permischer Herkunft, z.B. syrj. *kača* ~ wotj. *kočo* ‚Elster' (s. Korenchy 1971, 157).

Wir haben gesehen, daß die FU Auslautvokale **a*, **ä*, **e* in den permischen Sprachen einerseits apokopiert wurden, andererseits im Syrjänischen durch *∅*, im Wotjakischen durch die Vokale *į* (*į̂*), *i* vertreten werden. Man könnte daran denken, daß die permischen Sprachen über die Qualität der Auslautvokale überhaupt keine Auskunft geben können. Dem ist aber nicht so! V. I. Lytkin (1964, 235-42; 1968a, 233-8; 1968b, 324-31; 1969, 95-9) hat nachgewiesen, daß die syrjänische Sprache den Unterschied zwischen den **e*- bzw. **a*/**ä*-stämmigen Wörtern in vielen Fällen bewahrt hat. Die vor vokalisch anlautenden Suffixen ein *j* enthaltenden Nominalstämme sind aller Wahrscheinlichkeit nach die Fortsetzungen der FU **e*-Stämme; die Stämme ohne *j* sind jedoch die Fortsetzungen der FU **a*/**ä*-Stämme. Z.B.: syrj. *kįl*, *kįv* ‚Zunge, Sprache': Instr. *kįvjęn* (~ finn. *kiele-*), *koz* ‚Fichte': Inessiv *kozjįn* (~ finn. *kuuse-*); *lįm* ‚Schnee': Inessiv *lįmjįn* (~ finn. *lume-*); syrj. *bęr* ‚Hinterteil': *bęrįn* ‚hinter'; *jem* ‚Nadel': Instr. *jemęn* (~ finn. *äimä*); *bur* ‚gut': Instr. *buręn* (~ finn. *para-*). — Im Ud.-Dialekt des Syrjänischen spiegelt sich dieser Unterschied in der Konjugation wider. Das Präsens hat in der 3. Person Sing. zweierlei Personalsuffixe: a) *ę*, b) *-as*. Das Suffix *-ę* erscheint in FU **e*-stämmigen, das *-as* jedoch in **a*/**ä*-stämmigen Verben. Z.B.: *kįlę* ‚er hört' (~ finn. *kuule-*); *loktę* ‚er kommt' (~ finn. *lähte-*); *polę* ‚er fürchtet sich' (~ finn. *pelkää-* < **pele-*); *kįnmas* ‚er erfriert' (~ finn. *kylmä*); *udas* ‚er tränkt, er gibt zu trinken' (~ finn. *anta-*); *koras* ‚er bittet um etwas' (~ finn. *kerjää-*).

Historische Morphologie

In diesem Kapitel werden nur die wichtigsten morphologischen Probleme des Nomens und des Verbs behandelt. Die übrigen Kategorien (Pronomen, Adverb, Postposition usw.) werden wegen Raummangel außer acht gelassen.

3. *Das Nomen*

3.1. *Numerus* — In den permischen Sprachen unterscheidet man zwei Numeri: Singular und Plural. Der Singular hat kein besonderes Zeichen. Das Pluralzeichen ist syrj. *-jas*, Ud. *-jęs*, P *-ez* (*-jez*), Po *-jəz* ~ wotj. *-jos*, *-os*. Das Allomorph P *-ez* kommt nach vokalisch auslautenden Stämmen vor. Bei konsonantisch auslautenden Stämmen wird der Auslautkonsonant im Komi-Permjakischen (= P) vor dem Pluralsuffix gedehnt; eigtl. assimiliert sich das *j* des Pluralsuffixes an den vorangehenden Konsonanten. Im Lupja-Dialekt geht diese Assimilation nicht vor sich. Z.B. syrj. *kerka* ‚das Haus' — *kerkajas* ‚die Häuser', *pu* ‚der Baum' — *pujas* ‚die Bäume', *mort* ‚der Mensch' — *mortjas* ‚die Menschen'; Ud. *šįr* ‚die Maus' — *šįrjęs* ‚die Mäuse', P *šįrrez* ds., PO *šərjə·z*, P *puez* ‚die Bäume', Lupja *mortjez* ‚die Menschen'. Wotj. *-jos* erscheint nach konsonantisch, *-os* nach vokalisch auslautenden Stämmen. Z.B.: *murt* ‚der Mensch' — *murtjos* ‚die Menschen', *kuno* ‚der Gast' — *kunoos* ‚die Gäste'. Der Wegfall des *j* in intervokalischer Stellung ist eine neue Erscheinung, das *j* wurde nämlich dialektal bewahrt: *kunojos*.

Dieses Pluralzeichen ist permischer Herkunft und stammt aus dem Wort syrj. *jęz* ‚Volk, Leute', *jęz-vi* ‚Sehne, Gelenk' ~ wotj. *joz* ‚Glied, Gelenk, Altersgenosse' (~ finn. *jäsen* ‚Glied, Gelenk; Mitglied' usw.). Die Entwicklung zu einem Pluralzeichen ist aufgrund der Bedeutung

‚Volk, Leute' verständlich. Die für das Urperm. rekonstruierbare Grundform mag **jösə* gewesen sein. Das ursprüngliche **s* ist im Pluralzeichen wegen der Position in nichterster Silbe erhalten geblieben, und wurde nicht zu *z*. Die Abweichungen in der Vokalvertretung erklären sich durch die divergente Entwicklung des frühurpermischen **ä*: 1) **ä* > **ȯ* > syrj. *ę* (Ud., im P-Dialekt *ę* > *e* unter dem Einfluß des *j*), wotj. *o*; 2) **ä* > syrj. *a*.

Das Adjektiv kongruiert in prädikativer Rolle mit dem Subjekt hinsichtlich des Numerus. Das als Prädikat auftretende Adjektiv bekommt im Plural das Suffix syrj. *-ęś* ~ wotj. *-eś*. Z.B. syrj. *taję vęvjas jonęś* ‚diese Pferde sind stark'; wotj. *korkaos baẑimeś* ‚die Häuser sind groß'. Das Pluralzeichen syrj. *-ęś* ~ wotj. *-eś* entstand im Urperm. und ist etymologisch mit dem Adjektivsuffix syrj. *-ęś* ~ wotj. *-eś* identisch (vgl. syrj. *vir* ‚Blut': *viręś* ‚blutig', wotj. *uśto* ‚Loch': *uśtoeś* ‚löcherig, voll Löcher').

Das PU Pluralzeichen **-t* kommt in den permischen Sprachen überhaupt nicht vor. Das Fehlen des Pluralzeichens **-t* weist auf sehr alte PU Zustände hin, als man den Singular und Plural voneinander noch nicht unterschieden hat. Für das Numerussystem der PU-PFU Grundsprache war nämlich die Verwendung des sog. Numerus absolutus kennzeichnend. Das Pluralzeichen **-t* erschien zuerst am Prädikat, später ist es aus Kongruenzgründen auch in das Subjekt des Satzes (casus rectus) eingedrungen (es war in erster Linie im Falle von Wörtern, die belebte Wesen bezeichnen und der Determinierung notwendig). In den obliquen Kasus hat man auch weiterhin sehr lange den Numerus absolutus gebraucht, obwohl sich das auf ein Adjektivsuffix zurückzuführende Pluralsuffix **i* < **j* bereits in der Grundsprache herausgebildet hat. Auch das Pluralzeichen **i* < **j* hat in den permischen Sprachen keine Fortsetzungen. Das Pluralzeichen **-n*, welches die Mehrheit der Besitzgegenstände bezeichnet hat, ist im Syrjänischen vorhanden, aber in einer veränderten Funktion (s. den Punkt über die Possessivsuffixe). Das Pluralsuffix FP **-k*, welches den Plural des Besitzers ausdrückt, wird im Zusammenhang mit den Possessivsuffixen besprochen.

3.2. *Absolute (unbestimmte) Deklination* — Die Kasussuffixe der permischen Sprachen kann man vom historischen Standpunkt aus in zwei Gruppen teilen: einfache oder primäre und zusammengesetzte oder sekundäre Kasussuffixe. Die primären Kasussuffixe sind folgende;

Inessiv: syrj. *-ẏn* ~ wotj. *-ẏn* < PU Lokativ **-na/*-nä*.

Elativ: syrj. *-ẏś* ~ wotj. *-ẏś*, *-iś* (*-ẏśt-*, *-iśt-*).

Dieses Suffix kann nur bis zur urperm. Grundsprache zurückgeführt werden. Das Suffix des auf die Frage woher? antwortenden Kasus in der PU Grundsprache war **-ta/*-tä*. Dieses Ablativsuffix ist in den permischen Sprachen in veränderter Funktion — als Prosekutiv — vorhanden (darüber s. unten). Das Zustandekommen des Elativsuffixes *ś* im Urperm. steht gewiß im Zusammenhang mit dem Funktionswechsel des Ablativsuffixes **-ta/*-tä*. Die ablative Verwendung dieses Suffixes ist aber nicht spurlos verschwunden: das Element *t* im Allomorph *-iśt-* (z.B. wotj. *jiŋiśtiṃ* ‚aus meinem Kopf') ist aller Wahrscheinlichkeit nach identisch mit dem Ablativsuffix *t* (< **-ta/*-tä*). Das Allomorph *-ẏś*, *-iś* ist einerseits durch den Wegfall des auslautenden *t* entstanden, andererseits ist es möglich, daß die Formen **-iś* und **-iśt* (< **-iśti*) in der frühurperm. Grundsprache nebeneinander vorkamen. Aufgrund solcher urperm. Doppelformen ist es zu verstehen, warum im Syrjänischen *kerkaśid* ‚aus deinem Haus', *juršẏs* ‚aus seinem (ihrem) Kopf' ist (nicht aber **kerkaśtid*, **juršẏtẏs*), im Wotjakischen hingegen *korkaśtid*, *jiŋiśtiz*. Wenn *-iś*, *-ẏś* im Urperm. unabhängig vom *t* eine ablative Funktion erfüllen konnte, stellt sich die Frage, was der Ursprung des *ś* ist. Ein mit dem Elativsuffix *-ẏś* gleichsetzbares sprachliches Element ist das nomen possessi Ableitungssuffix syrj. *-ẏś* ~ wotj. *-iś*. Z.B.: syrj. P *ẏvi·ś* ‚fernher kommend, aus der Ferne', P *vęriś* ‚Waldgeist' (eigtl. ‚Wald-, zum Wald gehörig'); wotj. *uliś* ‚untere', *viliś* ‚obere, höchste'. Mit diesem nomen possessi Ableitungssuffix ist das nomen possessoris Suffix syrj. *-ęś*, wotj. *-eś* identisch, welches manchmal gleichfalls die Bedeutung eines nomen possessi hat. Z.B.: syrj. *viręś* ‚mit Blut besudelt'; wotj. *ukśoeś* ‚mit Geld versehen', *kareś* ‚städtisch'.

Das Element *-ẏś*, *-iś* kann in einigen Fällen gleichermaßen sowohl als nomen possessi Suffix als auch als Elativsuffix aufgefaßt werden: syrj. *petis i pos-voẑiś vij śojis viliśsę* ‚er ging hinaus und aß die obere Schicht der sich im Flur befindlichen Butter (eigtl. Butter im/aus dem Flur)'; wotj. *bides dúńńeiś limi bitmoz* ‚der Schnee schmilzt in der ganzen Welt weg' (= ‚der ganze in der Welt befindliche Schnee schmilzt' oder ‚der Schnee von der ganzen Welt schmilzt'). Aus der Anwendung solcher Doppelfunktionen des nomen possessi Suffixes hat sich schon im Frühurperm. die elative Funktion des Elementes *-ẏś*, *-iś* entwickelt: syrj. **vęriś mort loktęma* ‚ein Waldmensch (eigtl. ‚ein Mensch aus dem Wald') ist angekommen' oder ‚aus dem Wald ist ein Mensch angekommen'. In Anbetracht dessen, daß das PU Ablativsuffix **-ta/*-tä* im Urperm. eine prosekutive Funktion angenommen hat, und dadurch sein ablativer Gebrauch stufenweise in den Hintergrund gedrängt wurde, ist es leicht verständlich, daß mit der Zeit das nomen possessi Suffix *-ẏś*, *-iś* die ablative Rolle übernommen hat. Das heißt, daß die Entwicklung der elativen Funktion des nomen possessi Suffixes parallel mit der Umwertung des Ablativsuffixes **t* zum Prosekutivsuffix abgelaufen ist. Bevor aber das Ablativsuffix **t* völlig seine ablative Bedeutung verloren hätte, drang es in das

bereits entstandene Elativsuffix *-ɨśt*, *-iśt* ein. So ist das Allomorph *-ɨśt*, *-iśt* des Elativsuffixes zustandegekommen, welches — vor Possessivsuffixen — heute nur mehr im Wotjakischen lebendig ist (*karɨśtɨm* ‚aus meiner Stadt'). Über die Herkunft des permischen Elativsuffixes s. Rédei 1980, 265-270.

Illativ: syrj. *-ę* ~ wotj. *-e* < PU Lativ **-k*. In Adverbien und Postpositionen hat das Illativ das Allomorph *-a*: syrj. *dɨra* ‚lange', *kuźa* ‚längs, entlang'; wotj. *kuźa* ds., *pala* ‚nach einer Seite hin'. Das Lativsuffix **-k* ist im absoluten Auslaut im Urperm. geschwunden und der vorangehende Vokal (syrj. *ę*, wotj. *e* < urperm. **ɛ*, syrj.-wotj. *a*) hat die Rolle des Suffixes übernommen.

Prosekutiv: syrj. *-ęd*, P *-ęt*, *-ęt'* ~ wotj. *-eti*, MU *-eti*, *-ɨti*, G *-îki*, *-îti*, *-it'i*, Uf. *-îti* < PU Ablativ **-ta*/**-tä*. Durch die ablative Rolle wird die prosekutive (= prolative) Funktion leicht verständlich; ein solcher Gebrauch des Ablativsuffixes (bzw. der ablativen Postposition) hat sich ja in zahlreichen uralischen Sprachen herausgebildet. Z.B.: finn. *menkää toista tietä!* ‚geht einen anderen Weg entlang!'; wog. KU *χotəχ l'ōŋχəl mənow?* ‚welchen Weg gehen wir?' (Liimola: MSFOu. 127 (1963): 174), KO *mäntəl* ‚längs, entlang' usw.

Terminativ: syrj. *-ęś* ~ wotj. *-oś*, *-oź*, *-oś* < PU Lativ **-ć₃*.

Instrumental: syrj. *-ęn* ~ wotj. *-en*, *-ɨn* < PU Adjektiv- bzw. Genitivsuffix **-n* od. PU Lokativ **-na*/**-nä*. Im Syrjänischen ist das *-ęn* Instrumentalsuffix, im Wotjakischen wird das *-en*, *-ɨn* in der Rolle des Instrumentals und des Komitativs verwendet.

Prolativ: syrj. *-i* ~ wotj. *-i* < FU Lativ-Prolativ **j*. Dieses Suffix kommt nur in Adverbien und zusammengesetzten Suffixen vor. Z.B. syrj. *ɨli* ‚weit' (wo?), *uli* ‚niedrig (z.B.: fliegen)', *vɨli* ‚hoch (z.B. fliegen)'. Vgl. noch syrj. *-ja* ~ *-ji*, wotj. *-ja*, syrj.-wotj. *ti*.

Lativ: syrj. *-ń* ~ wotj. *-ń* < PU Lativ (-Dativ) **-ń*. Dieses Suffix ist nur in Adverbien und zusammengesetzten Suffixen vorhanden. Z.B.: syrj. SO Le. *asań* ‚nach Osten', *kɨmɨń* ‚mit dem Gesicht nach unten, mit dem Gesicht zur Erde'; wotj. *aźiń*: J *lɨm-šɨrlɨ aźiń* ‚gegen Süden'; *jɨrɨń* ‚wegen' (< *jɨr* ‚Kopf'). Vgl. noch syrj.-wotj. *-lań*.

Akkusativ: syrj. *-ę* ~ wotj. *-e*. In die Gruppe der primären Suffixe ist auch das Akkusativsuffix einzureihen, das in seiner einfachen Form — syrj. *ę* ~ wotj. *-e* — in erster Linie in Pronomina und in der possessiven Deklination auftritt: syrj. *menę* ‚mich', *tenę* ‚dich', P *kinę* ‚wen', *pitę* ‚deinen Sohn'; wotj. *mone* ‚mich', *tone* ‚dich', *maje* ‚was', *pime* ‚meinen Sohn'. Das Akkusativsuffix geht auf PU **-m* zurück, welches im absoluten Auslaut geschwunden ist, während die Akkusativfunktion von dem vorausgehenden Vokal übernommen wurde. Das Akkusativsuffix des bestimmten Objekts des absoluten Deklinationsparadigmas ist im Syrjänischen *-ęs*, im Wotjakischen *-ez*, wobei das Element *s*, *z* das Px3Sg. in determinierender Funktion darstellt.

Die sekundären Kasussuffixe sind aus der Verbindung von Koaffix *l* + primären Kasussuffixen entstanden. Zu diesem Typ gehören die folgenden: Genitiv: syrj. *-lęn* ~ wotj. *-len* < urperm. **-lɛn* < **l* + **na*/**nä*; Genitiv-Ablativ: syrj. *-lɨś* ~ wotj. *-leś*, *-liś* < urperm. **-lɜś*; Dativ: syrj. *-lɨ* ~ wotj. *-lɨ* < urperm. **-lɜk*; Konsekutiv: syrj. *-la* < urperm. **-lak*; Approximativ: syrj. *-lań* ~ wotj. *-lań* < urperm. **-lań*. Bezüglich des Alters dieser Suffixe sind die Meinungen geteilt: nach der Ansicht einzelner Forscher sind sie FP Ursprungs, nach der anderer haben wir es in den ostseefinnischen Sprachen, im Tscheremissischen und in den permischen Sprachen mit voneinander unabhängigen, konvergenten Entwicklungen zu tun. Die Vertreter der zweiten Theorie berufen sich darauf, daß die Suffixe mit dem Koaffix *l* im Lappischen und im Mordwinischen fehlen.

Durch das Verschmelzen von Suffix + Suffix sind die folgenden permischen Kasus entstanden:

Transitiv: syrj. *-ti* ~ wotj. *-ti*, *-t'i*, *-ki*: *t* + *i* < FU Lokativ *-tt₃* < FU Lativ-Prolativ *j*.

Präklusiv: syrj. *śa*: *ś* + *a* < urperm. Elativ *ś* + PU Lativ **k*.

Egressiv: syrj. *-śań* ~ wotj. *-śań*, *-śan*, *-iśen*, *-ɨśen*. Syrj.-wotj. *-śań* besteht aus folgenden Komponenten: Elativsuffix *-(ɨ)ś* + Lativsuffix *-ń*. Die Variante *-iśen*, *-ɨśen* hat sich im Sonderleben des Wotjakischen ausgestaltet: Bestandteile sind Elativsuffix *-iś*, *-ɨś* + das Allomorph *-en* des Inessivsuffixes *-ɨn*, z.B. *vaźen* ‚früher' (< PU Lokativsuffix **-na*/**-nä*).

Karitiv: syrj. *-tęg* ~ wotj. *-tek*. Es ist durch Verschmelzen der folgenden Elemente entstanden: Karitivsuffix **-tta*/**-ttä* + Lativsuffix **-k*. Das auslautende **k* sollte durch Schwund (∅) vertreten sein, die Erhaltung des **k* (> syrj. *g*, wotj. *k*) ist unregelmäßig.

Adverbial: syrj. *-ja*, *-ji* ~ wotj. *-ja*. Es besteht aus zwei Komponenten: Lativ-Prolativ **-j* + Lativ *-a* < **-k*. Das syrjänische Allomorph *ji* ist durch Kontamination der Suffixe *-ja* und *-i* zustande gekommen.

Komitativ: syrj. *-kęd*. In diesem Suffix steckt vielleicht das Prosekutivsuffix *-(ę)d*. Die Komponente *kę-* ist möglicherweise mit dem tscheremissischen Komitativsuffix *-ke*, *-γe* identisch. Es ist aber möglich, daß syrj. *-kęd* auf ein selbständiges Wort zurückzuführen ist (vgl. finn. *kunta* ‚Gemeinde', ung. *had* ‚Heer; Sippe, Geschlecht' usw.). Die unregelmäßige Vokalentsprechung (*ę* < **ä*) statt des zu erwartenden *ɨ* kann sich durch die Position in der nicht-ersten Silbe erklären.

Es gibt in den permischen Sprachen in geringerer Zahl auch Kasussuffixe postpositionaler Herkunft, diese reichen aber nicht in das Urperm. zurück, sondern sind im Sonderleben der einzelnen Sprachen

entstanden. Z.B.: syrj. P Superessiv *-vin*, *-vvin* < *vivin*; Delativ *-viś*, *-vviś* < *viviś*; Sublativ *-vę*, *-vvę* < *vivę*; wotj. G Adessiv *-ńin* < *dińin*; Allativ *-ńe* < *dińe*.

3.3. *Possessivsuffixe*

	Singular	
	Syrjänisch	Wotjakisch
1.	*-ęj*, *-ę*	*-e*, *-i*
2.	*-id*	*-ed*, *-id*
3.	*-is*	*-ez*, *-iz*
	Plural	
1.	*-nim*	*-mi*
2.	*-nid*	*-di*, *-ti*
3.	*-nis*	*-zi*, *-si*

Aufgrund der heutigen syrjänischen und wotjakischen Sprache kann man für das Urperm. folgendes System rekonstruieren:

	Besitzgegenstand im Singular	
	Besitzer im Singular	Besitzer im Plural
1.	**-m3*	**-m3k*
2.	**-t3*	**-t3k*
3.	**-s3*	**-s3k*

	Besitzgegenstand im Plural	
	Besitzer im Singular	Besitzer im Plural
1.	**-n3m3*	[**-n3m3k*
2.	**-n3t3*	**-n3t3k*
3.	**-n3s3*	**-n3s3k*]

Z.B.: syrj. *vęlę(j)* ~ wotj. *vale* ‚mein Pferd' < **vol3m3*; syrj. (fehlt) ~ wotj. *valmi* < **vol3m3k* ‚unser Pferd'; syrj. *vęlnim* ~ wotj. (fehlt) < **vol3n3m3* ‚meine Pferde' → heute: ‚unser Pferd'. Die in eckigen Klammern angegebene Paradigmenreihe wurde in keiner permischen Sprache bewahrt.

Die Possessivsuffixe sind noch in der PU Epoche durch die Agglutination der entsprechenden Personalpronomina (**me* ‚ich', **te* ‚du', **se* ‚er, sie') entstanden. Die Auslautvokale der Possessivsuffixe wurden apokopiert (**-t3* > syrj. *-id* ~ wotj. *-ed*, **-s3* > syrj. *-iz* ~ wotj. *-ez*), vor dem **k* sind sie jedoch erhalten geblieben (**-m3k* > wotj. *-mi*, **-t3k* > wotj. *-di*, *-ti*, **-s3k* > wotj. *-zi*, *-si*). Im Px1 Sing. ist das *-m* im absoluten Auslaut entfallen und die Funktion des Possessivsuffixes wurde vom vorangehenden Vokal übernommen. Nach Kasussuffixen hat sich das **-m* erhalten: syrj. *kerkaam* ‚in meinem Haus, in mein Haus', *kerkaśim* ‚aus meinem Haus', *vęvnam* ‚mit meinem Pferd'; wotj. *gurtam* ‚in mein Heim', *imiśtim* ‚aus meinem Mund', *valenim* ‚mit meinem Pferd'. Im Wotjakischen wurde das *-m* auch im Akkusativ beibehalten: *pime* ‚meinen Sohn'. Das am Ende des syrj. Px1Sg. vorkommende *j* (*-ęj*) ist ein Deminutivsuffix, welches in vokativischer Funktion an das Possessivsuffix *-ę* getreten ist. Die vokativische Rolle ist später verblichen worden.

Das in der Paradigmenreihe **-n3m3*, **-n3t3*, **-n3s3* (z.B. syrj. *vęvnim*, *vęvnid*, *vęvnis*) vorhandene *n* ist ein Pluralzeichen PU Herkunft, das im Urperm. — wie auch in der PU Grundsprache — die Mehrheit des Besitzgegenstandes bezeichnete. Vgl. wog. N *koləm* ‚mein Haus' *kolanəm* ‚meine Häuser'; mord. *ćoram* ‚mein Sohn' ~ *ćoran* ‚meine Söhne', *ćorat* ‚dein Sohn' ~ *ćorant* ‚deine Söhne' usw.

Das am Ende der Possessivsuffixe wotj. *-mi*, *-di*, *-zi* (< **-m3k*, **-t3k*, **-s3k*) vorkommende **k* ist ein FP Pluralzeichen, welches zum Ausdruck der Mehrheit des Besitzers diente. Vgl. mord. *ćoramok* ‚unser Sohn, unsere Söhne', *ćoranok* ‚unsere Söhne', finn. *talomme* < **talonmek* ‚unser Haus, unsere Häuser', lapp. N *ak'kumek* ‚unsere Großmutter'. Das Pluralsuffix **k* ist im Wotjakischen apokopiert worden und seine Funktion wurde auf den vorangehenden Vokal übertragen.

In der absoluten Deklination hat man ursprünglich kein Pluralzeichen verwendet, hier war der Numerus absolutus allgemein gebräuchlich. Die Herausbildung des Pluralzeichens syrj. *-jas* ~ wotj. *-jos*, *-os* im Urperm. hat das frühere System der Possessivsuffixe zerstört. Das neue Pluralsuffix ist aus Systemzwang in das Paradigma der Possessivsuffixe eingedrungen. Eine Zeitlang existierten freilich solche, durch Kontamination zustande gekommene Formen nebeneinander, wie etwa **vólnim(ε)* und **vóljósnim(ε)* ‚meine Pferde'. Das Eindringen des Pluralzeichens **jós* (> syrj. *-jas* ~ wotj. *-jos*, *-os*) in das System der Possessivsuffixe hatte zur Folge, daß das *n* im Wotjakischen völlig geschwunden ist und im Syrjänischen eine neue Rolle, und zwar die Bezeichnung der Mehrheit des Besitzers erhalten hat (*vęvnim* ‚unser Pferd'). Die Paradigmenreihe **vol3m3k* > wotj. *valmi* ‚unser Pferd' usw. wurde im Wotjakischen bewahrt, im Syrjänischen wurde sie aber beseitigt. Die Reihe **vol3n3m3k* ‚unsere Pferde' usw. ist in beiden Sprachen spurlos geschwunden.

3.4. *Possessive (bestimmte) Deklination* — Die Reihenfolge der Suffixe in den Fällen der primären Kasus (Inessiv, Elativ, Illativ, Prosekutiv, Transitiv, Terminativ) ist Kasussuffix + Possessivsuffix. Diese Tatsache weist ohne Zweifel darauf hin, daß die Agglutination der primären Kasussuffixe früher vor sich gegangen ist als die der Possessivsuffixe. Inessiv und Illativ werden durch dieselben Formen ausgedrückt. Z.B.: syrj. *kerkaam* ‚in meinem Haus, in mein Haus', wotj. *gurtad* ‚in deinem Heim, in dein Heim'. Vom historischen Standpunkt aus steht der Illativ

für beide Kasus (syrj. *-am*, *-ad*, *-as* usw. ~ wotj. *-am*, *-ad*, *-az*): das *a* ist das Allomorph des Illativs syrj. *-ę* ~ wotj. *-e*. Der Zusammenfall des Inessivs und Illativs erklärt sich möglicherweise dadurch, daß im Urperm. der Inessiv mit dem Instrumental eine störende Homonymie gebildet hat: syrj. **kerkanam* ‚in meinem Haus' ~ *kerkanam* ‚mit meinem Haus' (aber wotj. *valam* ‚in meinem Pferd' ~ *valenim* ‚mit meinem Pferd').

In den Fällen der sekundären Kasus ist die Reihenfolge: Possessivsuffix + Kasussuffix. Hierher gehören: (syrj.) Genitiv, Genitiv-Ablativ, Dativ, Konsekutiv, Komitativ; (wotj.) Genitiv, Ablativ, Dativ, Karitiv, Approximativ, Adverbial. Bei einigen syrjänischen sekundären Kasus schwankt die Reihenfolge der Suffixe (Approximativ, Egressiv, Karitiv); im Wotjakischen kommt unseres Wissens keine Schwankung vor.

Possessivsuffix + Kasussuffix ist die Reihenfolge im Falle des Akkusativs, obwohl er ein primäres Suffix ist. Z.B.: syrj. *pitę* ‚deinen Sohn', wotj. *nilmę* ‚meine Tochter' (s. Rédei 1975, 133-138).

4. *Das Verb*

Im Urperm. — genauso wie in der FU Grundsprache — gab es lediglich eine einheitliche Konjugation. So ist die Lage auch heute im Syrjänischen, im Wotjakischen unterscheidet man hingegen zwei Konjugationsklassen. In die erste Klasse gehören jene Verben, bei denen vor dem Infinitivsuffix ein stammauslautender Vokal *į* oder ein konsonantischer Stamm steht. Z.B.: *dumįnį* ~ dial. *dumnį* ‚binden', *pukįnį* ~ dial. *puknį* ‚sitzen', *mįnįnį* ~ dial. *mįnnį* ‚gehen', *śotįnį* ~ dial. *śotnį* ‚geben'. In der zweiten Konjugationsklasse ist der Stammvokal vor dem Infinitivsuffix *a*: *juanį* ‚fragen', *śektanį* ‚zu trinken geben', *užanį* ‚arbeiten'.

Die erste Klasse ist die Fortsetzung des einheitlichen urpermischen Konjugationssystems. Die zweite Konjugationsklasse hat sich während des Sonderlebens des Wotjakischen herausgebildet, sie umfaßt die Verben auf das Durativ-, Frequentativsuffix *-al*. Die Funktion des Suffixes ist heute verblichen. Das Element *a* des Ableitungssuffixes *-al* ist in allen Formen vorhanden, der Konsonant *l* kommt nur in intervokalischer Stellung vor, er entfällt aber vor Konsonanten und im Auslaut. Z.B.: *užaśko* ‚ich arbeite', *užaśkod* ‚du arbeitest', *uža* ‚er arbeitet', *užalo* ‚sie arbeiten'. Das Zeichen *i* des Präteritums wurde in der ersten Konjugation klar bewahrt (z.B. *mįni* ‚ich ging', *mįnid* ‚du gingst', *mįniz* ‚er/sie ging', usw.), in der zweiten Konjugation ist es geschwunden, in der 1. Person Sing. hat es sich jedoch als *j* erhalten. Z.B.: *užaj* ‚ich arbeitete', *užad* ‚du arbeitetest', *užaz* ‚er arbeitete' usw.

Die zweite Konjugationsklasse des Wotjakischen verdankt ihre Herausbildung einem Lautwandel, und zwar der Mouillierung und dem Schwund des Elementes *l* des Ableitungssuffixes *-al*. Diese Mouillierung hat sich unter dem Einfluß des nachfolgenden *ś* bzw. *i*, *e* vollzogen. Aufgrund des Lautwandels *l* > *l'* > *j* > *∅* kann man das Zustandekommen der zweiten Konjugationsklasse erklären: **užalśko* > **užal'śko* > **wžajśko* > *užaśko* ‚ich arbeite', **užalśkod* >> *užaśkod* ‚du arbeitest', **užale* > **užal'e* > **wžaje* > **užae* > *uža* ‚er arbeitet'; **užalid* > **užal'id* > **wžajid* > **užaid* > *užad* ‚du arbeitetest', **užaliz* > **užal'iz* > **užajiz* > **užaiz* > *užaz* ‚er arbeitete', aber: **užali* > **užal'i* > **užaji* > *užai* > *užaj* ‚ich arbeitete'. Über die Entstehung der zweiten Konjugationsklasse im Wotjakischen s. V. I. Lytkin 1972.

4.1. *Modus* — Im Syrjänischen unterscheidet man zwei Modi: Indikativ und Imperativ; im Wotjakischen kommt außerdem noch ein eigener Konditional vor. Für das Urperm. kann man zwei Modi — Indikativ und Imperativ — rekonstruieren.

Der Indikativ hatte im Urperm. — genauso wie in der FU-Grundsprache — kein Moduszeichen.

Auch der Imperativ hatte kein Moduszeichen. Die 2. Person Sing. wird durch den bloßen Verbalstamm ausgedrückt: syrj. *mun* ‚geh', *suvt* ‚steh auf', *vetlį* ‚geh'; wotj. *mįnį*, *mįn* ‚geh', *uža* ‚arbeite'. Die 2. Person Plur. wurde durch den Verbalstamm + Pluralzeichen **k* bezeichnet: syrj. **munek* > *munę*, **vetlek* > *vetlę*; wotj. **mįnek* > *mįne*, **užalek* > *užale*. Somit ist der Imperativ gegenüber dem Indikativ dadurch gekennzeichnet, daß er keine Personalendungen enthält. Im Syrjänischen kann der Imperativ im Plural noch ein *j* haben: *munęj* ‚geht', *suvtęj* ‚steht auf'. Dieses *j* war ursprünglich ein Deminutivsuffix, aus dem sich in gewissen Nominalformen ein Vokativ entwickelt hat (s. Possessivsuffixe). Dieses vokativische *j* drang im Syrjänischen in das Paradigma des Imperativs ein. Im Wotjakischen ist das Element *-le* aus der zweiten Konjugationsklasse auf sekundäre Weise in die erste Konjugationsklasse eingedrungen: *mįnele* ‚geht'. Diese Form kommt aber selten vor. Zum Ausdruck des Imperativs in den übrigen Personen sind folgende Formen zustande gekommen: a) Präsens: syrj. *munamęj* ‚gehen wir' (das *-ęj* ist wahrscheinlich aus Formen wie *munęj* ‚geht' in die 1. Person Plur. geraten) ~ wotj. *mįniśkomį* ds.; b) Partikel *med* + Präsens bzw. Futur: syrj. *med munę*, *med munas* ~ wotj. *med mįnoz* ‚er soll gehen'.

Im Syrjänischen gibt es kein Konditionalzeichen. Der Konditional wird durch das Präsens, Futur bzw. Präteritum des Indikativs + die Partikel *veś-kę*, *eś-kę* usw. ausgedrückt. Das Konditionalzeichen *-sal* ist im Urwotjakischen durch das Verschmelzen des Verbaladverbs auf *-sa* +

des Präteritums des Seinsverb (*val*) entstanden: **mi̯si̯sa val* > *mi̯si̯sal* ‚ich würde gehen; ich wäre gegangen', *mi̯si̯sal*(*i̯d*) ‚du...', *mi̯si̯sal*(*i̯z*) ‚er...'.

4.2. *Tempus* — In der FU Grundsprache waren zwei Tempora: Präsens und Präteritum vorhanden: in der urperm. Periode haben sich noch weitere Tempora entwickelt.

Präsens — Das Präsens hatte im Urperm. in der 1. und 2. Person Sing.-Plur. kein Tempuszeichen. Im Syrjänischen wurde der verallgemeinerte stammauslautende Vokal *a* vor den Personalendungen zu einem Präsenszeichen umgewertet. Im Wotjakischen entwickelte sich in denselben Formen ein Präsenszeichen aus dem FU Durativ — Frequentativsuffix *śk*: *mi̯niśko* ‚ich gehe', *užaśko* ‚ich arbeite' usw. Die Spuren eines solchen anfänglichen Präsenszeichens kann man auf dialektaler Ebene auch im Syrjänischen nachweisen: Ud. *munśa* ‚ich gehe andauernd', *puśa* ‚ich beschäftige mich mit Kochen'. Die Endung der 3. Person Sing.-Plur. geht auf ein Verbalnomen **-k* zurück, das in den verwandten Sprachen als Präsenszeichen bzw. Partizip Präsens verwendet wird. Z.B.: syrj. *e̯* ~ wotj. *e/o* (syrj. *mune̯* ‚er geht' — *mune̯-ni̯* ‚sie gehen', wotj. *mi̯ne* ‚er geht' — *mi̯no* ‚sie gehen').

Präteritum — Das Präteritumzeichen ist in beiden permischen Sprachen *-i*: syrj. *muni* ‚ich ging' ~ wotj. *śoti* ‚ich gab'. Über die Formen der zweiten Konjugation im Wotjakischen (*užaj*, *užad*, *užaz* usw.) s. oben. Das Präteriumzeichen *i* geht bis zur FU Grundsprache zurück: **i* (< **j*).

Perfekt — Das Perfekt (auditivus, narrativum) entwickelte sich aus dem Perfektpartizip syrj. *-e̯m* ~ wotj. *-em* (< FU **-ma*/**-mä*). Dieses Tempus hat im Syrjänischen nur Formen für die 2. und 3. Person, im Wotjakischen hingegen für alle drei Personen. In den wotjakischen Formen *mi̯niśkem* ‚ich bin gegangen', *mi̯niśkemmi̯* ‚wir sind gegangen' ist das *śk* Präsenssuffix (Frequentativsuffix); die 1. Person Sing. ist suffixlos. In den Pluralformen *mi̯nil'l'am*(*di̯*) ‚ihr seid gegangen', *mi̯nil'l'am*(*zi̯*) ‚sie sind gegangen' ist das *l'l'* < **lj* auch ein Frequentativsuffix. Auf die nominaleHerkunft dieser Tempusformen weisen die Personalsuffixe, die mit den Possessivsuffixen identisch sind. Z.B. syrj. *mune̯mi̯d* ‚du bist gegangen', *mune̯mni̯d* ‚ihr seid gegangen', wotj. *mi̯nem*(*ed*) ‚du bist gegangen', *mi̯nem*(*ez*) ‚er ist gegangen'.

Die übrigen Tempora der Vergangenheit (Imperfekt, Plusquamperfekt usw.), die alle analytisch gebildet sind, werden hier nicht behandelt.

Futur — Das Futur — das in der FU Grundsprache unbekannt war — ist im Urperm. zustande gekommen. Historisch gesehen ist das Futur mit dem Präsens identisch, sein Suffix (syrj. *a* ~ wotj. *o*) ist eigentlich der stammauslautende Vokal. In der syrjänischen Sprache ist das Futur

in der 1. und 2. Person morphologisch mit dem Präsens identisch, eine Unterscheidung ist nur in der 3. Person Sing.-Plur. möglich: *mune̯* ‚er geht', *mune̯ni̯* ‚sie gehen' ~ *munas* ‚er wird gehen', *munasni̯* ‚sie werden gehen' (~ wotj. *mi̯noz* ‚er wird gehen', *mi̯nozi̯* ‚sie werden gehen'). Durch die Herausbildung des Präsenszeichens *-śk-* ist es möglich geworden, im Wotjakischen das Futur vom Präsens in allen Personen zu unterscheiden. Das Personalsuffix syrj. *-s* ~ wotj. *-z* (< Personalpronomen **se*) dürfte zuerst in transitiven Verben aufgetreten sein und diente aller Wahrscheinlichkeit nach zur Bezeichnung des bestimmten Objektes. Eine Schwankung mit und ohne *s* kommt im heutigen Syrjänischen nur bei den intransitiven Verben vor. Z.B.: *munis* ~ *muni* ‚er ging', aber: *bośtis* ‚er nahm'. Dieser Umstand spricht vielleicht dafür, daß die Entwicklung der bestimmten (objektiven) Konjugation — zumindest in der 3. Person — in der frühurperm. Periode im Gange war, dieser Prozeß hat sich aber später zurückentwickelt. Von den zwei Präsensformen begann man später diejenige mit *s* — die das bestimmte Objekt und zugleich die vollendete Handlung bezeichnet hat — zum Ausdruck des Futurs zu gebrauchen.

4.3. *Numerus* — Die urperm. Grundsprache — ebenso wie die heutigen permischen Sprachen — hatte zwei Numeri: Singular und Plural.

4.4. *Person* — Die überwiegende Mehrheit der Personalsuffixe ist durch die Agglutination der Personalpronomina (**me*, **te*, **se*) entstanden. Im Plural wurden die mit dem FP Pluralsuffix **-k* versehenen Formen der Personalpronomina agglutiniert: urperm. **-mɜk*, **-tɜk*, **-sɜk*. Das **k* ist im Auslaut apokopiert und seine Funktion vom vorangehenden Vokal übernommen worden: syrj. P *-me̯*, *-te̯*, *-se̯*; wotj. *-mi̯*, *-di̯*/*-ti̯*, *-zi̯*/*-si̯*. Die Apokope erstreckte sich in den meisten syrjänischen Dialekten auch auf den Vokal, da die Unterscheidung des Singulars und Plurals auch nach dem Schwund des *e̯* bewahrt wurde: *-m*, *-d*/*-nni̯d*, *-ni̯*/*-sni̯*. Im Wotjakischen konnte sich eine solche Apokope nicht vollziehen, weil sonst die Singular- und Pluralformen, die 1. Person ausgenommen, zusammengefallen wären: Sing. *∅*, *-d*, *-z*; Plur. *-mi̯*/*-m*, *-di̯*/*-ti̯*, *-zi̯*/*-si̯*.

Die 1. Person Sing. ist in beiden permischen Sprachen regelmäßig **-m* > *∅* geworden: syrj. *muna* ‚ich gehe', *muni* ‚ich ging'; wotj. *mi̯niśko* ‚ich gehe', *mi̯ni* ‚ich ging', *mi̯no* ‚ich werde gehen'. Das *-m* ist nach der urperm. Zeit im Syrjänischen mundartlich noch vorgekommen: altsyrj. *eskam* ‚ich glaube'. Das *-m* kann in gewissen Stellungen auch im Wotjakischen bewahrt sein: a) vor der angehängten Fragepartikel: *d'uom-a ug-a?* ‚trinke ich oder nicht?'; b) in Fragesätzen: *mar karom?* ‚was soll ich machen?'

Die Herkunft des syrjänischen Personalsuffixes *-n* (*munan* ‚du gehst', *munin* ‚du gingst') ist rätselhaft. Ein Personalpronomen **nз* ‚du' kann in den permischen Sprachen nicht nachgewiesen werden, es ist aber in den obugrischen Sprachen vorhanden: wog. N *naŋ* ‚du', ostj. Kaz. *năŋ* ds. Es ist also nicht ausgeschlossen, daß das Personalpronomen 2PSing. im Urperm. zwei Allomorphe hatte: **te* ~ **ne* (naso-orale Opposition?). So könnte das Personalsuffix *-n* die Fortsetzung des Pronomens **ne* sein.

Die Possessivsuffixe — die gleichfalls von personalpronominaler Herkunft sind — haben auf die Gestaltung der Personalsuffixe eine Wirkung ausgeübt. Der Teil *-nid* des Personalsuffixes *-nnid* (*-dnid*) ist z.B. mit dem Possessivsuffix *-nid* identisch. In den altsyrjänischen Sprachdenkmälern ist die ursprüngliche Form *-dnid* noch vorhanden. Im heutigen Syrjänischen sind die Formen *-d* und *-nnid* fakultative Varianten. In das Konjugationssystem des Altsyrjänischen ist auch das Px1Plur. *-nim* hineingeraten: *eskamnim* ‚wir glauben'. In den Dialekt der altsyrjänischen Sprachdenkmäler wurde das ganze Px3Plur. *-nis*, in die anderen Dialekte aber nur das Segment *-ni* übertragen, da die Person auch ohne *s* klar war.

Ein Teil der Personalsuffixe im Perfekt stammt ebenfalls aus Possessivsuffixen; es war schon die Rede davon. Es gibt in den permischen Sprachen auch Personalsuffixe nicht-personalpronominaler Herkunft. Das in der 3. Person des syrjänischen Perfekts vorhandene *a* ist Adjektivsuffix (*munema* ‚er ist gegangen'). Die 3. Person Plur. wird durch das Adjektivsuffix *-a* und das Pluralsuffix *-eś* bezeichnet (syrj. *munemaeś* ‚sie sind gegangen'). Die Suffixe der 3. Person Sing.-Plur. im Präsens (syrj. *-e* — *e-ni* ~ wotj. *-e* — *o*) können auf ein Partizipsuffix zurückgeführt werden (s. auch oben).

4.5. *Das Negationsverb* — Die Negation wird im Präsens, Präteritum, Futur und Imperativ durch die personalsuffigierten Formen des Negationsverbs und der Stammform des Hauptverbs (im Singular) bzw. der mit dem Numerussuffix (syrj. *-e(j)* ~ wotj. *-e* < FP **-k*) versehenen Form des Hauptverbs (im Plural) ausgedrückt. Z.B.: syrj. *og mun* ‚ich gehe nicht' — *og mune(j)* ‚wir gehen nicht'; wotj. *ug mini* ‚ich gehe nicht' — *um mine* ‚wir gehen nicht'.

Präsens: Syrj. Sing. *og*, *on*, *oz*; Plur. *og* (*oge*), *on* (*one*), *oz* ~ Wotj. Sing. *ug*, *ud*, *ug*; Plur. *um*, *ud*, *ug*.

Präteritum: Syrj. Sing. *eg*, *en*, *ez*; Plur. *eg* (*ege*), *en* (*ene*), *ez* ~ Wotj. Sing. *ej*, *ed*, *ez*; Plur. *em*, *ed*, *ez*.

Futur: Syrj. (identisch mit dem Präsens) ~ Wotj. Sing. *ug*, *ud*, *uz*: Plur. *um*, *ud*, *uz*.

Imperativ: Syrj. Sing. 2. *en*, 3. *med oz*; Plur. 2. *en*, *ene*, 3. *med oz* ~ Wotj. Sing. 2. *en*, 3. *medaz*; Plur. 2. *en*, 3. *medaz*.

Der Stamm des Negationsverbs kann im Präsens und Futur auf vorperm. **e* oder **ä* zurückgeführt werden (vgl. finn. *en*, *et*, *ei*, *älä*). Auf die lautliche Entwicklung des im Präteritum gebräuchlichen Stammes wirkte das mit dem Stamm zusammengeschmolzene Präteritumzeichen *i* ein: syrj. **eig*, **ein*, **eiz* > **eig*, **ein*, **eiz* > *eg*, *en*, *ez* (dial. *ig*, *in*, *iz*); wotj. (**ej-* > **oj-* >) **ij*, **iid*, **iiz* > *ij*, *ed*, *ez*. (Das Präteritumzeichen wurde im Wotjakischen in der 1. Person Sing. in der Form *j* bewahrt). Der Stamm der wotjakischen Paradigmenreihe im Präteritum kann auch auf einen velaren Vorgänger zurückgehen. Es ist ja bekannt, daß das Negationsverb in der PU-Grundsprache ein palatales und ein velares Allomorph hatte (vgl. wog. N *ul*, ostj. DT *ot* < urostj. **al*, tscher. KB *am*, B *om*, mord. E *a*, *at*, M *af* usw.).

Die Personalsuffixe des Negationsverbs sind größtenteils personalpronominaler Herkunft: syrj. *-n* < **ne* (Sing.-Plur.), wotj. *-d* < **te* (Sing.-Plur.), syrj.-wotj. *z* < **se* (Sing.-Plur.), wotj. *-m* < **me* (Plur.). Das Personalsuffix *-g* (syrj. 1. Person Sing.-Plur., wotj. 1. Person Sing., 3. Person Sing.-Plur.) entwickelte sich aus dem FU Präsenszeichen (← Partizipsuffix).

Die im Imperativ gebräuchliche Form syrj.-wotj. *en*, syrj. *ene* ist mit der Präteritalform identisch. Wotj. *medaz*, das zur Negation der 3. Person Sing.-Plur. dient, besteht aus zwei Elementen: Partikel *med* + Negationsverb (vgl. *uz* < **oz*). Das *a* in *az* ist möglicherweise die Fortsetzung eines ursprünglichen **ä* (vgl. finn. *älä*), obwohl es auch möglich ist, daß die Unregelmäßigkeit der Vokalentsprechung (*u* < **o* ~ *a*) mit der Silbenstellung zusammenhängt.

Im Perfekt wird in beiden Sprachen eine Negationspartikel verwendet: syrj. *abu* (altsyrj. *abul*) ~ wotj. *evel*, *evel*. Diese Partikeln sind aus der partizipialen Form des Negationsverbs und der Stammform des Seinsverbs entstanden: **epä* + **wole*. Die ursprüngliche Bedeutung mag ‚ist nicht, nicht seiend' gewesen sein. Die Tatsache, daß im Perfekt nicht die personalsuffigierten (finiten) Formen des Negationsverbs gebraucht werden, sondern eine verbalnominale (partizipale) Partikel, verweist eindeutig auf den nominalen (verbalnominalen) Ursprung dieser Zeitform.

4.6. *Verbalnomina*

Infinitiv — Syrj. *-ni* ~ wotj. *-ni*: syrj. *munni* ~ wotj. *minini*, dial. *minni*. Bestandteile: deverbales Nominalsuffix **-na*/**-nä* + Lativsuffix **-k*; das auslautende **k* ist regelmäßig apokopiert worden.

Partizipien

1. Syrj. *-iś* ~ wotj. *-iś*, *iś*, *-ś*: *muniś* ‚gehend'; wotj. *miniś* ds., *užaś* ‚arbeitend' < PU '**śз*. Vgl. mord. *palaź* ‚geküßt habend', *kuloź* ‚gestorben' (Lehtisalo 1936, 198).

2. Syrj. *-an* ~ wotj. *-on*, *-n*: syrj. *vuŕśan jem* ‚Nähnadel'; wotj. *juon vu* ‚Trinkwasser' < PU **-na/*-nä*. Vgl. finn. *kohina* ‚Sausen', mord. *kandoń* ‚getragen' (Lehtisalo 1936, 123). Dieses Partizip hat noch eine mit dem Suffix *-a/-o* adjektivierte Form: syrj. *tujana* ‚entsprechend, passend, geeignet'; wotj. *kutono val* ‚ein zu fangendes Pferd'.

3. Syrj. *-ɐm* ~ wotj. *-em*, *-m*: syrj. *koźnalɐm vɐv* ‚geschenktes Pferd'; wotj. *kulem murt* ‚gestorbener Mensch', *turnam turiṇmi* ‚unser gemähtes Gras' < PU **-ma/*-mä*. Vgl. finn. *kuolema* ‚Tod', *elämä* ‚Leben', mord. E *ńil'ima*, M *ńil'ema* ‚verschluckt von jdm.', *udomo* ‚Schlaf' (Lehtisalo 1936, 91). Syrj. *-ɐma* ~ wotj. *-mo* enthält das Adjektivsuffix *-a/-o*: syrj. *domalɐma vɐlɐs aʒʒis* ‚er sah ein angebundenes Pferd'; wotj. *todmo kiśno* ‚eine bekannte Frau'.

4. Syrj. *-tɐm* ~ wotj. *tem*: syrj. *vuzavtɐm* ‚unverkauft'; wotj. *aʒʒiśtem* ‚nicht sehend', *jaratontemze nilze* ‚diejenige Tochter, die er nicht geliebt hat'. Im Wotjakischen dient dieses Suffix zur Bildung der verneinenden Formen der Partizipien auf *-iś*, *-iś*, *-mon*, *-on*, Syrj. *-tɐm* ~ wotj. *-tem* < FP **-tta/*-ttä* + **-ma/*-mä*. Vgl. finn. *naimaton* ‚unverheiratet', *näkymätön* ‚unsichtbar', *isätön* ‚vaterlos'.

5. Wotj. *-mon*: *liʒʒimon veros* ‚die zu lesende Erzählung'. Bestandteile: Partizip *-(e)m* + *on*.

6. Wotj. *-mte*: *kiźimte mu* ‚unbebautes Feld', *vu aʒʒiliṃte čɐž* ‚eine Ente, welche Wasser nie gesehen hat'. Bestandteile: Partizip *-(em)* + Karitivsuffix *te* (< FP **-tta/*-ttä*). Es ist kaum wahrscheinlich, daß hier im Auslaut ein Konsonant (**k*) eingebüßt worden wäre. Die Erhaltung des Vokals erklärt sich möglicherweise durch die Doppelkonsonanz *mt*.

4.7. *Verbaladverbien*

1. Syrj. *-ig*, *-igɐn*, *-igam*, *-igad*, *igas* usw. ~ wotj. *-ki*, *-ku*. Syrj. *-ig* ~ wotj. *-k* < PU **-k*. Vgl. finn. *e-*: *puhe* ‚Rede', *side* ‚Band, Binde', ung. *-ó*, *-ő*: *szántó* (< **számtaγ*) ‚Ackerfeld', *menő* (< **menëγ*) ‚gehend' (Lehtisalo 1936, 343). Dieses Verbaladverb kommt im Syrjänischen seltener in suffixloser Form, öfters aber mit zwei Kasussuffixen versehen vor: Instr. *-ɐn* und Illat. + Px *-am*, *-ad*, *-as* usw. Im Wotjakischen enthält es immer das Lativsuffix *-i*, *-u* (< **-k*) bzw. das Lativsuffix + Px: *-im*. *-id*, *-iz* ~ *-um*, *-ud*, *-uz* usw.

2. Syrj. *-ɐmɐn*: Partizip *-ɐm* + Instrumentalsuffix *-ɐn*.

3. Syrj. *-mɐn*. Es ist etymologisch mit dem Verbaladverb *-ɐmɐn* identisch.

4. Syrj. *-miśt*, *-miśtɐn*, *-miś* usw.: Partizip *-m* + Elativsuffix *-iśt*, *iś* bzw. Instrumentalsuffix *-ɐn*.

5. Syrj. *-tɐš* ~ wotj. *-toź*. Bestandteile: Verbalnomen FU **-ttɜ* + Terminativsuffix *-ɐš/-oź*.

6. Syrj. *-tɐg* ~ wotj. *-tek*. Dieses Verbaladverb ist aus dem Karitivsuffix entstanden.

7. Syrj. *-sa* ~ wotj. *-sa*. Bestandteile: deverbales Nominalsuffix *s* + Lativsuffix *a*. Im Syrjänischen kommt dieses Verbaladverb ganz selten vor. Z.B.: *bɐrdsa* ‚weinend', *vodsa* ‚liegend', *suvtsa* (*sultsa*) ‚stehend'.

LITERATUR

Lautgeschichte

Collinder, Björn. 1960. Comparative Grammar of the Uralic Languages. Stockholm.

Fokos, Dávid. 1953. Aus dem Gebiete der Lehnbeziehungen. ALH. 3, 211-289.

——. 1954. Jövevényszó-kutatások. NyK. 55, 3-59.

Ganschow, Gerhard. 1977. Zur Frage der Geschichte der syrjänischen *j*-Stämme. In: Studies in Finno-Ugric Linguistics. In Honor of Alo Raun, edited by Denis Sinor. UAS. 131, S. 67-84.

Genetz, Arvid. 1897. Ensi tavuun vokaalit suomen, lapin ja mordvan kaksi-ja useampitavuisissa sanoissa. Suomi 1897/3/13/3: 1-56.

Harms, Robert T. 1967. Split, Shift and Merger in the Permic Vowels. UAJ. 39, 163-198.

Itkonen, Erkki. 1954. Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Tscheremissischen und in den permischen Sprachen. FUF. 31, 149-345.

——. 1969a. Zur Wertung der finnisch-ugrischen Lautforschung. UAJ. 41, 76-111.

——. 1969b. Thesen und Antithesen in der finnisch-ugrischen Vokalforschung. UAJ. 41, 212-251.

Korenchy, Éva. 1971. A zürjén abszolút igető problémájáról. NyK. 73, 153-162.

——. 1974. Permi vokalizmusproblémák. NyK. 76, 37-75.

Lakó, György. A permi nyelvek szóvégi magánhangzói. NyK. 48 (1931-34): 435-466, 49 (1935): 141-171. Sonderdruck: FÉ. 2 (1934), 65 S.

——. 1962. Voltak-e a finnugor alapnyelvben szókezdő zöngés zárhangok? NyK. 64, 56-70.

Lehtinen, Meri. 1967. On the Origin of the Balto-Finnic Long Vowels. UAJ. 39, 147-152.

Lytkin, V. I. 1964. Istoričeskij vokalizm permskikh jazykov. Moskau.

——. 1968a. K voprosu o konečnykh glasnykh finno-ugorskogo prajazyka. SFU. 4, 233-238.

——. 1968b. Nekotorye voprosy vokalizma vtorogo sloga finno-ugorskikh jazykov. CSIFU. 1, 324-331.

——. 1969. A finnugor alapnyelv szóvégi magánhangzóiról. NyK. 71, 95-99.

——. 1970. O vokalizme nepervogo sloga finno-ugorskikh jazykov. SFU. 6, 221-238.

Molnár, Ferenc. 1974. On the History of Word-Final Vowels in the Permian Languages. Studia Uralo-Altaica 5.

Rédei, Károly. 1963. Az őspermi **i* > **ö* és **ö* > *i* hangváltozásról. NyK. 65, 371-373.

——. 1968. A permi nyelvek első szótagi magánhangzóinak a történetéhez. NyK. 70, 35-45.

——. 1969a. Gibt es sprachliche Spuren der vorungarisch-permischen Beziehungen? ALH. 19, 321-334.

——. 1969b. Neue Aspekte zur permischen Vokalforschung. UAJ. 41, 130-141.

——. 1974. Sandhi-Erscheinungen in den permischen und wolgaischen Sprachen. ALH. 24, 307-312.

Steinitz, Wolfgang. 1964. Geschichte des finnisch-ugrischen Vokalismus. 2. Auflage. Berlin.

Uotila, T. E. 1933. Zur Geschichte des Konsonantismus in den permischen Sprachen. MSFOu. 65.

Vászolyi, Erik. 1962. Az ópermi *l* fonéma utódjai az Inyva menti permják nyelvterületen. NyK. 64, 353-363.

Historische Morphologie

Fokos-Fuchs, Dávid. 1958. Die Verbaladverbien in den permischen Sprachen. ALH. 8, 273-342.
Hajdú, Péter. 1973. Bevezetés az uráli nyelvtudományba[2]. Budapest.
Korenchy, Éva. 1972. Az uráli tagadásról. NyK. 74, 155-167.
Lehtisalo, T. 1936. Über die primären ururalischen Ableitungssuffixe. MSFOu. 72.
Lytkin, V. I. 1972. Proiskhoždenie 2-go sprjaženija udmurtskogo jazyka. In: Mélanges offerts à Aurélien Sauvageot pour son soixante-quinzième anniversaire, 185-188. Budapest.
Rédei, Károly. 1963. A zürjén *-jas* stb. és a votják *-jos* többesjel eredetéhez. NyK. 65, 374-375.
——. 1968. Széljegyzetek Vászolyi Erik ,,Prolatívusz, tranzitívusz, lokatívusz a zürjénben, a votjákban és a finnugor alapnyelvben'' c. cikkéhez. NyK. 70, 171-173.
——. 1975. Der Akkusativ in den uralischen Sprachen (Zum Kasussystem der uralischen Grundsprache). CTIFU. 1, 133-138.
——. 1980. A permi elativusrag eredete. NyK. 82, 265-270.
——. 1981. Többesjelek a PU-PFU alapnyelvben. NyK. 83, 97-105.
Stipa, Günter. 1960. Funktionen der Nominalformen des Verbs in den permischen Sprachen. MSFOu. 121.
Tepljašina, T. I.. 1976. Permskie jazyki. In: Osnovy finno-ugorskogo jazykoznanija, 97-210. Moskau.
Toivonen, Y. H. 1944. Zur Vorgeschichte des ungarischen Lativs. FUF. 28, 9-19.
Uotila, T. E. 1945. Sijapäätteiden syntyhistoriaa. Vir. 327-336. 1946. Zwei Pluralcharaktere. FUF. 29, 23-31.
Vászolyi, Erik. 1967. A finnugor személyjelek kérdéséhez. NyK. 69, 3-56.
——. 1968. Az uráli *-Ń* latívuszrag nyomai a zürjén és a votják nyelvben. NyK. 70, 373-382.
——. Prolatívusz, tranzitívusz, lokatívusz a zürjénben, a votjákban és a finnugor nyelvekben. NyK. 70, 47-85.
Wichmann, Yrjö. 1924. Zur permischen Grammatik. FUF. 16, 146-163.

THE HISTORY OF OB-UGRIC LANGUAGES

by

BÉLA KÁLMÁN

Ugrians

It has long been generally accepted that the Ugrians constitute the eastern branch of the Finno-Ugric family of languages, and the Finno-Permians the western branch. In the Ugric branch are placed the Hungarian and Ob-Ugric languages. Although this division is still accepted in modern linguistic literature, so far as I know until recently little attempt was made to substantiate it.

This very old and apparently natural belief in the Hungarians' close relationship with the Ob-Ugrians is based not so much on scientific arguments as on the fact of the Latin names *Hungarus* and *Hungaria*. The corresponding names in various European languages are: Fr. *hongrois* (*Hongrie*), It. *ungherese* (*Ungharia*), Eng. *Hungarian* (*Hungary*), Ger. *Ungar* (*Ungarn*), Russ. *vengr* (*Vengria*—a Polish loan word), Czech *uher* (*Uhersko*), Slovak *uhor* (*Uhorsko*), and Romanian *ungur* (*Ungaria*). Moreover from the second half of the 15th century onwards the land of the Voguls (now called Mansi) and Ostiaks (now Khanty) was referred to in Russian and West European sources as *Ugra*, *Yugra*, or *Yugria*. From the 15th to the 17th centuries it was taken almost for granted that Yugria in the Ural region was the Hungarians' ancestral home. It was indeed generally known that the Hungarians had come to the Danube valley from the east (from Scythia or Asia, it was believed at the time). Those who remained were therefore the Ugrians, or Yugrians, while the emigrants were called *hungari*, *Ungarn*, *uhorskie* (cf. Zsirai 148). Some surprise must have followed the 19th century discovery that the people then known as the Voguls called themselves Māńśi, which to the lay ear slightly resembles the name *magyar*, the Hungarians' self-denomination. A further linguistic argument in support of the closer Hungarian-Vogul-Ostiak relationship was a list of numerals published in a book by P. J. Strahlenberg in Stockholm in 1730 (Zsirai 484). Here the Hungarian (Tzeckler) data (somewhat adapted to those of the related languages) resemble their Vogul and Ostiak equivalents more than they do the Finn, Cheremis or Zyryen ones.

Tzeckler	Ecki s. Egi	Ketto	Harom	Nelli s. Negi	Oet s. Oett
Finnen	Yx	Kax	Kollm	Nellye	Wys
Wogluwitzi	Aku	Kitta	Korum	Nilla	Et od. Aett
Szeremissi	Ichtet	Kechtet	Komett	Nelett	Wysett
Permecki	Ottik	Kek	Kuim	Niall	Witt
Ostiaki	Ith	Kätt	Kollem	Nille	Wett

This belief was represented amongst others by Rasmus Rask (1834) and Castrén, and by Reguly too when he set out for West Siberia to collect linguistic material and folklore from the Hungarians' closest relatives. Later also Hungarian scholars from Hunfalvy and Budenz onwards, and in Finland O. Donner, Ahlqvist and their successors all held the same view. In the present century it was maintained by the Hungarians József Szinnyei, Miklós Zsirai, György Lakó and originally by Péter Hajdú.

Zsirai (147-8) states the common "Ugric" characteristics according to the "prevailing opinion": the common development of the **s* sound, the locative *-t* and the *-nott* (*-nól*), *-ni* group of case endings; the instantaneous *-p*, the factitive *-l* and the denominative *h-* verbal suffixes; and the separate verbal conjugation for definite objects. This last however Zsirai (ibid.) queries, partly because different verbal suffixes are used in Hungarian, Vogul and Ostiak, and partly because the Mordvins also use distinct definite and indefinite conjugations. The Hungarian words *hét* 'seven' and *tegez* 'quiver' were borrowed from Iranian by all three languages in Ugric times; and words concerning horse breeding are also of Ugric origin.

Décsy (212 ff.) includes with the above the changes **č* > *š*, **-lm-* > *-m-*, the suffix order of possessive + case, the pair of numerals *két/kettő* 'two'—the one adjectival and the other independent—the irregularity of the most frequently used verbs, the development of a new negative verb (Hung. *nincs* 'there is none'), the common "Ugric" vocabulary, the use of the numeral 7 to mean 'week' and the borrowings in common from Turkic (Hung. *hód* 'beaver', *szó* 'word' and *hattyú* 'swan').

Aurélien Sauvageot (1971, 15-29) questions the existence of separate Uralic and Finno-Ugric periods. Though he does regard Samoyed as a separate branch, he thinks it broke away from the community later than Hungarian. He does not believe there was an Ugric branch either, since the Ob-Ugric languages are more distant from Hungarian than they are from Samoyed and the Permian languages (cf. also Kálmán 1973, 469).

Sauvageot describes his view in more detail in 1979, 123-42. One by one he takes Décsy's arguments for the common Ugric period and tries—mostly with success—to show how they could partly be independent, parallel developments. Thus the Hungarian **s-* > *ø* development may be independent from the Vogul **s-* > *t* and Ostiak **s-* > *t, l, j* etc. developments. Consequently it is unnecessary to start from an otherwise unwarranted common **s-* > *θ* development. For the supposed Ugric *č* > *š* and **lm-* > **m* phonetic changes there are few examples and comparatively many exceptions. Neither Décsy nor Sauvageot mentions the locative *-t*, because since that was posited the majority of researchers have thought they recognised it in the Finnish *nyky* 'present' ~ *nyt* (Estonian *nüüd*) < *nyyt* 'now'.

The *-nott* ~ *-nól* ~ *-ni* group of case endings and their Ob-Ugric counterparts arose from postpositions (Liimola 1963, 71) when the languages were already separate. In Hungarian, besides the *Px* + *Cx* order, e.g. *melle-m-ben* 'breast-my-in' and *töv-é-ből* 'root-its-out of', there is also a *Cx* + *Px* order in postpositions, e.g. *melle-tt-em* 'beside me' and in the cases of personal pronouns, e.g. *tő-l-e* 'from him'. At the same time the so-called "Ugric" suffix order occurs also in the Permian languages and in Cheremis. The double form of the numeral 2 is also a feature of Cheremis. The instantaneous formative *-p* according to Sauvageot is of Uralic origin. (The formatives *-l* and *-h* are not mentioned by either Décsy or Sauvageot.) Mordvin also has a definite conjugation, as Zsirai too (147) suggests, while the Hungarian and Ob-Ugric definite conjugation patterns and suffixes differ so much from each other that they cannot have been developed in common.

Sauvageot attributes little significance moreover to the irregular conjugation of a few of the most frequently used verbs, for he sees the source of the irregularities in the verb roots. The "Ugric" existence-negating verb cannot be traced back to a common root. He considers the common Ugric vocabulary to be the most important argument. There are at least 150 words, amounting to some 20% of Hungarian's Finno-Ugric and Uralic vocabulary. This is a very impressive quantity. It includes by the way the basic vocabulary of horse-breeding and riding, such as *ló* 'horse', *nyereg* 'saddle' and *tegez* 'quiver'.

As the Hungarian *hét* 'seven' and its Ob-Ugric equivalents do not conform with each other, he thinks they may be separate borrowings from the same Iranian language. The use of 'seven' to mean 'week' appears in Nenets-Samoyed also. He does not believe in Ugric-Turkic contacts, nor does he consider the words *hód*, *szó* or *hattyú* to be common borrowings.

Zsirai (147), on account of the paucity of Ugrian agreements, holds that the connections were loose and the period brief, though he does not specify its length. Hajdú (1978, 85) puts the time of Ugric coexistence at 1500 years (B.C. III-I. millennia), but considers connections between the two members of the Ugric group (Hungarian and Ob-Ugric) to have

been rather loose. He thinks (1978, 82) that the Finno-Ugric split may have taken place at the end of the third millennium B.C. in West Siberia. The Finno-Permian branch moved further west, while the Ugrians remained for a time in their settlements in the Central Urals between the land of the upper Pechora and the lower reaches of the Ob. Then at the beginning of the second millennium, as the climate grew warmer, they moved southwards, where they came into contact with Iranian tribes. From their hitherto fishing and hunting way of life in marshy pine forests (taiga), they gradually turned—partly influenced by their new southern neighbours—to productive farming. It was at this time that they began to breed livestock, especially horses, cattle and sheep. Perhaps they even acquired the elements of agriculture, though there are insufficient linguistic arguments to support this. The Hungarian words of Ugric origin, *ló* 'horse', *nyereg* 'saddle', *fék* 'halter', *ostor* 'whip' and *másodfű*, *harmadfű* 'second-grass', 'third-grass' (i.e. two year-old, three year-old) horse are at any rate evidence of horse-breeding and riding. The Hungarian *tegez* (of Ugric origin), on the evidence of folklore and archaeology signified the quiver that a horse rider wore attached to his belt. Today only the southern Ob-Ugrians breed horses, while the majority use reindeer and dogs to draw their sledges. Yet their mythological figures travel on horseback, and in their heroic songs large herds of horses are symbols of wealth. In their bear songs the bear—the son or daughter of the Heavenly Father—is able to catch sight of the earth when a colt of the heavenly herd kicks a hole in a cloud. The most solemn sacrifice was that of a horse. At the turn of this century some Ob-Ugrians hunted on foot wearing a quiver fastened to their belt, as inherited from their horse-riding period.

Hajdú (1978, 86) attributes the split in the Ugric branch to another change of climate at the turn of the second to first millennium. At that time the wooded steppe dried out and its border stretched further northwards. Thus the Ugrians had either to move north or to change to nomadic animal breeding. The forefathers of the Ob-Ugrians proceeded northwards and reached the lower and middle reaches of the Ob. The Hungarians' ancestors however became animal breeders.

When a new cold, rainy period started in the 7th century B.C., the land of the Ob-Ugrians again became taiga, while the Hungarians moved south-west and reached what is today Bashkiria.

Hajdú's latest conclusion (1978, 58-61), independently of Sauvageot. is that on a linguistic basis it is impossible to speak of a lengthy period of a common Hungaro-Ugric language, since there is too little agreement to posit a Ugric basic language.

Honti (1979b) reaches a different conclusion. He lists twenty-nine traits common to the Ugric languages and 162 words which appear only in the Ugric vocabulary. It would be difficult to impugn his arguments in favor of the existence of a common Proto-Ugric language and of a period of cohabitation of the Ugrians.

Common traits of the Ob-Ugric languages

Undoubtedly, Vogul and Ostiak are different languages. Each of them has several dialects and sub-dialects, sometimes radically different. Because of constant contact between these dialects and the identical way of life of their speakers, many areal, typological features are common to Northern Vogul and Northern Ostiak on the one hand, and to South-Eastern Vogul and Ostiak on the other. Nevertheless the individual dialects are still clearly recognizable, and there is no doubt as to whether a Vogul or Ostiak dialect is concerned.

The following is a brief, incomplete synopsis of the common traits of the Ob-Ugric languages.

1. A common phonetic peculiarity is that their consonantal system lacks a voiced/unvoiced correlation.
2. Long (double) consonants are relevant only on the borders between morphemes.
3. Both languages use the bilabial *w* phoneme.
4. Voiced plosives, voiced sibilants and the phonemes *f* and *h* are absent, whereas *γ* is frequent.
5. Though they have palatalized consonants such as *t′*, *ń*, *l′*, and *ś*, palatalization does not extend to every consonant as it does in Russian, Samoyed or Mordvin.
6. In the southern Vogul and eastern Ostiak dialects there is vowel harmony.
7. In the northern dialects, in front of velar vowels a $k > \chi$ change has occurred.
8. There is a paradigmatic vowel alternation, more frequent in eastern Ostiak than in Vogul.
9. A morphological peculiarity is that the majority of the dialects have a dual. It appears as a personal possessive suffix denoting two possessions, and in the definite verbal conjugation it is used to denote two objects.
10. There is no genitive.
11. There are fewer case endings than in any other Finno-Ugric language.

12. The second person pronoun and the verbal suffixes for the second person begin with *n-*, though in Ostiak only in the singular.

13. Verbal prefixes have been developed similar to those in Hungarian and Estonian (but they can be separated from the verb, so they are not the same as Slavic verbal prefixes).

14. A syntactical peculiarity is that they have preserved the SOV word order.

15. The predicate is regularly made to agree with the subject, as Vog. *māχəm lāwēγət* 'the people are talking', *at χum joχtsət* 'five men came'; Ost./Kaz. *jak-χot-teʌ mĭr ńaχʌət* 'in the dance house the whole people are laughing', and *χǫt pŏχəʌ kerətʌət* 'his six sons are wandering'.

As to when the two languages became distinct from each other, that is hard to establish (Korenchy (40) puts it at the 4th century A.D.), since historical sources for a long time mention them by the same name. Although much of their vocabulary is identical, surprisingly they have different words for such fundamental concepts as:

Vogul	Ostiak	meaning
χuj-	*ala-*	sleep (v.)
puŋk	*oχ*	head
sēməl	*puti*	black
tul	*pələŋ*	cloud
kol	*χot*	house
wit	*jiŋk*	water

The vocabulary reflects the influences to which these languages have been subject. The overwhelming majority of loan words represent separate borrowings by the two languages from the various neighbouring ones.

From the fourth to the second millennium B.C. Aryan or ancient Iranian loan words entered Finno-Ugric, and between the second millennium and the third century B.C. the Ugric basic language. Thirteen ancient Iranian (Scythian) words were however also introduced into Ob-Ugric (between the third century B.C. and the fourth century A.D.), such as those for 'song', 'sprite', 'assist', 'coat of mail', 'hammer', 'hook' and 'do, make'. Separate Vogul and Ostiak borrowings may have taken place between the fourth to sixth centuries A.D. (Korenchy 40, 84). The rest of the loan words appear to be more recent, and were borrowed during the separate life of the two languages.

We have established the Finno-Ugric consonantal system as follows (sounds marked with an asterisk * did not occur in initial position):

	Expl.	Fric.	Sp.	Affr.	Lat.	Trem.	Nas.
bilabial	p	w	–	–	–	–	m
dental	t	δ*	s	–	l	r	n
postdental	–	–	š	č	–	–	–
praepalatal	–	δ′	ś	ć	l′	–	ń
palatal	–	j	–	–	–	–	–
velar	k	γ*	–	–	–	–	ŋ*

The existence in the basic language of the two kinds of affricates and the *γ is disputed.

That of the Ob-Ugric basic language is very similar:

	Expl.	Fric.	Sp.	Affr.	Lat.	Trem.	Nas.
bilabial	p	w	–	–	–	–	m
dental	t	? θ*	s	–	l	r	n
postdental	–	–	–	č	–	–	–
praepalal	–	–	–	ć	l′	–	ń
palatal	–	j	–	–	–	–	–
velar	k	γ*	–	–	–	–	ŋ*

The sibilants were also redistributed: the *s* assimilated to š (perhaps into some sort of a θ sound), while the *ś* was depalatalised into *s*. The remaining changes took place during the separate lives of the Vogul and Ostiak languages.

According to Steinitz 1955, 156 the Ob-Ugric vocalism was the same as that of Vakh-Vasyugan around 1900:

full	u	ị	ü	i
	o		ö	e
	ɔ	a	ɔ̈	ä
reduced vowels	ŏ	ă	ŏ̈	ĕ

According to Honti 1980, 183:

ū	į̄	ṻ	ī
ō		ō̈	ē
ā			ā̈
ŭ		ŭ̈	į̆
ŏ		?ŏ̈	ĕ
ă			ă̈

The history of the Vogul and Ostiak languages

Phonetics

The earliest Vogul and Ostiak linguistic records are personal names embedded in 14th-15th century Russian texts. We have numerous 18th century manuscript glossaries of several Vogul and Ostiak dialects. Some of these were published in *Linguarum totius orbis vocabularia comparativa*, edited by P. S. Pallas, Petropoli 1786-1789. Empress Catherine II had this multilingual dictionary compiled at the suggestion of the German philosopher W. Leibniz. It contains the earliest linguistic records of several Siberian languages. The data naturally have to be treated with caution, for the glossaries were compiled by Russian officials ignorant of the relevant languages, who consequently wrote down several errors and faulty or distorted formations. Nevertheless the dictionary affords much valuable supplementary material relative to the chronology of certain phonetic changes.

Important information about phonetic history can also be obtained from loan words in the Ob-Ugric languages, and from widely differing dialects.

Steinitz (1955, 154) postulates the following vowel system for ancient Vogul:

ū	ę̄	ӱ̄	ī
			ē
	ā		ǟ
u	i̯	ü	i
			e
o	a		ä

Honti (1979b) however does not postulate middle tongue position vowels:

ū	ī̯	ӱ̄	ī
	ā		ǟ
u	i̯	ü	i
o	a		ä

In the southern (Tavda) dialects according to Steinitz (1955, 156-59) the ancient Vogul *ē* and *e* came together as *e*, which then was assimilated to the *ä*, thus the middle tongue position vowels died out. (Honti postulates only two degrees of opening in ancient Vogul from the outset.)

Thus the southern Vogul phonemic system may originally have been the following:

ū	ē	ӱ̄	ī
	ā		ǟ
u	i̯	ü	i
	a		ä

The short system remained, only the tones changed: the *u* and *i̯* became more open *o̯*, *a̯*. The continuation of *ä* is put by Steinitz and Honti (1975, 12) as *ɛ*, while the *i* in certain positions was reduced. The long system on the other hand acquired new values. The phoneme *ī* became *ē* before *r*, while the *ę̄* likewise became *ē* before palatalised consonants and *j*, and the *ӱ̄* became the same as *ü*. The original *ę̄* and *ō*, like their related short sounds, became more open:

	ō		ī
	ā̯		ē
	ā		ǟ
o̯	a̯	ü	
	a		ɛ

Honti (1975, 13) combines the vowels of the first and non-first syllable in the following table (* only occurs in the first, and ** only in other syllables):

ō*	ę̄**	ī	
ā̯		ē	
ā		ǟ	
o*		i̯*	ü*
a̯*	ə**		
a*			ä*

Thus what Steinitz denotes as the medium length, non-first syllable *o̯* and *ü*, Honti regards as the juncture feature *ɔω*.

The vowel systems of the western and eastern groups may have developed in common from the ancient Vogul system (Steinitz 1955, 159-65). On the evidence of Tatar and Russian loan words, the *ǟ* and *ä* were labialised to *öä* and *äₒ(ö)* in the 17th century, while the *ā* labialised to *ō* around 1600. The *ē* and *e* replaced the *ǟ* and *ä*. The *ü* was delabialised

after *k*, but it made the *k* labial: *kü* > *k*o*ä*. And so the west-east system developed:

ū	ę̄	ǖ	ī
ō		öä	ǟ
u	ị	ü	i
o	a	äo	ä

Owing to Russian colonization the western dialect broke up into little islands scarcely in contact with each other, and further changes took place. This group however can by now be regarded as almost extinct, for around 1960 only in a village by the Pelym did there live a few Vogul-speaking families. The eastern dialect's vowel system meanwhile developed similarly to that of the neighbouring Konda Ostiak dialect.

The northern dialect underwent the greatest simplification (ibid. 165-67). Firstly the *ä* became the same as the *ā*, and the *ē* the same as the *e*. The *ǖ*, *ü*, *ę*, *e* and *ị* were assimilated into other vowels, while the *ā* became labialised:

ū	ę̄	ǖ	ī		ū	ē
	ā		ǟ		ō	ā
u	ị	ü	i		u	i
o	a		e		o	a

The *ī* was assimilated into the *i*. The *ā* in the 16th century was labialised into *ō*. The *a* also changed to *o*, only remaining *a* beside *χ*. The *ǖ* was assimilated into the *ū*. The change of the *ę* > *a* in place of the labialised *ā* (> *ō*) made the system regular. Into that was later assimilated the phoneme *ǟ*, while the *ä* also became velar and was assimilated into the *a* that remained beside the *χ*. Finally the *ī* became more open and today's regular system took shape.

According to Steinitz (1950, 48) the ancient Ob-Ugric, or ancient Ostiak, vocalism survived till about 1900 in the eastern Ostiak dialect. Since then the only changes that have taken place are that the *ɔ* and *o*, and the *ɔ̈* and *ö* have come together.

u	ị	ü	i		u	ị	ü	i
o		ö	e		o		ö	e
ɔ	a	ɔ̈	ä			a		ä
ŏ	ă	ŏ̈	ə		ŏ	ă	ŏ̈	ə

In the Surgut dialect several more changes took place.

In the western (= northern and southern) Ostiak dialects every labial palatal vowel became illabial (*ö* > *ä*, *ö* > *e*, *ü* > *i*, *ŏ̈* > *ə*). In the velar vowels the changes *ị* > *i* and *ɔ* > *o* occurred, so that the ancient Ostiak system shrank from 15 to 9 vowels:

u	i
o	e
a	ä
ŏ	ə
ă	

This situation was preserved moreover in the most northerly (Obd.) sub-dialect, while in the others (southern, Ber., Ser., Ni., Kaz.) the system developed further. In the central (Ni., Ser., Ber.) sub-dialects the vowels in upper tongue positions became much shorter, and the full and the reduced ones became equal in number:

u	e
ɔ	a
ŭ	ĭ
ŏ	ă

The Kaz. system differs from these only in having two fully palatal phonemes: *e* and *ä* (Steinitz 1950, 51-56).

Paradigmatic vowel changes (*Ablaut*) occur in both Vogul and Ostiak, differing widely between one dialect and another (Steinitz 1950, 98-110 and 1955, 305-330).

In the delabialising dialects of both languages the neighbouring *k*, *η*, *γ* became labial when the vowels changed, e.g. *kö* > *k*o*e* or *ök*o > *ek*o, so extending the consonantal system (Steinitz 1950, 111-115). The position is similar in Vogul (Steinitz 1955 passim and Kálmán 1976[3]).

The consonants did not undergo any major changes. The Ob-Ugric **θ* (< Ur. **s*, **š*) in Vogul changed uniformly to *t*, while in the various Ostiak dialects it became either *l*, *ʌ*, *t*, or *j*. In Vogul the Ob-Ugric *l* and *l'* remained. In Ostiak however they remained only in the north and east, while elsewhere the changes *ʌ* > *t* or *ʌ'* > *t'* took place. In the majority of northern and eastern Vogul sub-dialects and in the northernmost Ostiak a *š* > *s* change took place at the beginning of the 19th century. That is, it still appears as *š* in the relevant words in the glossaries compiled at the end of the 18th century (Kálmán 1976[1], 31-32). In the northern Ob-Ugric dialects a *k* > *χ* change occurred before velar vowels. Afterwards the *ǟ*, *ä* > *ā*, *a* became velar, and so the *k* can now stand

before *ā* and *a*. The Ob-Ugric *k* has thus split into two phonemes, (*k* and *χ*), e.g. *kakr* 'belly', and *kant* 'anger'; *χāηχi* 'rise' and *χant* 'earwax'.

In Ostiak:

Kazim (Rédei 1968, 11)							Vakh (Gulya 1966, 29)						
p		w				m	p		w				m
t	s			ʌ	r	n	t	s			l	r	n
t′	ś	j	*(ć)	ʎ		ń	t′		j		l′		ń
	š		*(č)	ļ		ņ				č	ļ		ņ
k		χ				η	k		γ				η

[* See Honti 1979a]

The retroflex consonants (š, č, ļ, ņ) so characteristic of Ostiak did not evolve in Vogul.

Morphology and syntax

The historical grammar of the Ob-Ugric languages—because the records are recent and need to be treated with caution—has only been dealt with systematically—primarily based on dialects—by M. Liimola.

Numeral suffixes (Liimola 1963, 11-24). Both Ob-Ugric languages, besides the singular and plural, have a dual. Its suffix in Vogul is *γ* (< Ur. *ka*), which though in some dialects it has been vocalised, has survived in all but the southern one. The same suffix indicates the duality of a possession, and in the definite conjugation that of the object. In Ostiak too either *γ* or its nasal variant *η* is the dual suffix.

The plural suffix is *t* in both Ob-Ugric languages, as in the majority of Uralic languages. It appears in nominal suffixes and in the third person plural of verbs. The plurality of possessions and objects is denoted in Vogul by the ancient element *n*, but in Ostiak by *l*, which is unknown in the other related languages.

Case endings (ibid. 24-201). In Vogul according to dialects there are 6-8 cases and in Ostiak 3-10. This is fewer than in the rest of the Finno-Ugric languages, but the Vogul case endings do not originate from the same elements as the Ostiak ones. The Vogul *-m* accusative occurs in all except the northern and Pelym dialects, but it only denotes the definite accusative, as in Cheremis, Lapp and Finnish. In certain western dialects a *-na* ~ *-n* occurs. It is probably a late formation from an old *-n* elative-partive.

A group of case endings has developed from postpositions. In Vogul there is in the west a *-na* and in the north, east and south a *-nal* ~ *-nəl* elative-ablative which was agglutinated out of the postposition **nā* with the ablative suffix *-l* attached. In the western dialect the ending *-l* may

only have been dropped in the middle of the 19th century. The lative *-ne* ~ *-n* of most Vogul dialects moreover is an abbreviation of the same postposition with the lative ending *-γ* attached. And the comitative *-nat* ~ *-nät* of southern Vogul and eastern Ostiak is the postposition **nä* with the locative ending *-t*.

An equivalent of the Vogul locative *-t* exists in both Hungarian and Finnish. The Vogul instrumental comitative *-əl* ~ *-l* is a development from the Ugric ablative *-l*. The Finno-Ugric lative **-k* developed into the Vogul and Ostiak translative *-γ*. The *-γ* in several dialects became assimilated into the vowel at the end of the root. Equivalents of the Ostiak locative *-na* are familiar in almost all the Uralic languages.

The possessive personal suffixes of the two Ob-Ugric languages are in surprising agreement, the only difference being in the indication of plural possessions. The derivation of the suffixes can be traced back to the personal pronouns (Liimola 1963, 202-241). These play a great part in the verbal conjugations of all Uralic languages, and show no major deviation in Vogul or Ostiak (Liimola 1944 and Vértes 1943).

Verbal conjugation follows the same patterns in almost every respect in the two Ob-Ugric languages (Kálmán 1976[1], 56-64, Honti 1975, 41-72, Steinitz 1939, 43-50, 218-225, Gulya 1966, 97-129, Rédei 1968, 22-31, Karjalainen-Vértes 1964, Honti 1976). Even where the elements are different, the structure is similar. Thus for example the formative syllable for the passive is in Vogul *-we*, in northern and southern Ostiak *-aj/-äj*, in eastern Ostiak *-uj*, but the manner in which the passive structures are used is identical. The suffix for the conditional mood in Vogul is generally *-nuw*, but in southern Vogul and in Ostiak the conditional is construed analytically. The imperative is used only in the second person. The majority of Vogul dialects know a precative and a pejorative. The suffixes for these (*-ke* and *-rəś*) are also used as nominal diminutives. Neither of these two moods is mentioned in the Ostiak sources at my disposal. In Vogul, as in Estonian and some other languages, there is an alleging or quoting mood, for when the speaker tells something from hearsay, not from personal experience. And in certain Vogul and Ostiak dialects a conjunctive mood can be found.

The present marker in the majority of Vogul dialects is *γ* (< **k*). In several dialects where the *γ* has been dropped, a long vowel indicates the present. In the southern dialect what used to be the present became the future tense in the 19th century, while the suffixes which came to be used for the present continuous were the erstwhile frequentatives *-l* or *-ant* ~ *-änt*. In Khanty the present suffixes are *l* ~ *t* (*w* ~ *p*). Both languages almost uniformly express the past with the Uralic (**ś* >) *s* tense suffix. In some Khanty dialects there is also an unmarked past tense.

Characteristic of both Ob-Ugric languages is the use of definite and indefinite verbal conjugations, in which the number of objects is also indicated. Although the modal elements are not always the same, the syntax of the two languages is often entirely parallel even in details. Verbal prefixes have developed, word order is the ancient SOV, and subject and predicate agree according to the same rules in both languages.

Vocabulary

There is as yet no etymological dictionary for the Ob-Ugric languages, though the DEWOS has reached the letter *N*. Not only the history but also the ethnography and folklore of the two peoples is essentially the same. They have even been influenced mainly by the same foreign languages, for they are neighbours and have been in contact, though not to the same degree, with the same peoples throughout their history. There is no large Vogul dictionary, for the largest collections (Munkácsi, Kannisto, Rombandeeva) are unpublished.

I shall examine the Ob-Ugric vocabulary in the following groupings:

A. Original vocabulary
   1. Uralic, Finno-Ugric, Ugric, Ob-Ugric
   2. Originating internally

B. Loan words
   3. Iranian
   4. Komi
   5. Tatar
   6. Nenets
   7. Selkup
   8. Russian
   9. Mutual borrowings
   10. Other (Tunguz, Ket, Udmurt)

1. We cannot as yet say either numerically or proportionately how much of the Ob-Ugric vocabulary is ancestral heritage, how much has developed independently and how much is borrowed. Collinder's dictionary (1955) does not contain putative Ugric or Ob-Ugric words.

As a matter of information I mention that there are 870 Hungarian headwords in the MSzFE. Of these 476 have a Vogul or Ostiak equivalent; that is, 390 only or also in Vogul and 366 only or also in Ostiak. If moreover we examine in Collinder's dictionary the Vogul and Ostiak members of Finno-Ugric and Uralic etymologies without a Hungarian member, they number 150; 50 only in Vogul and 90 only in Ostiak. So the number of Vogul words of Uralic, Finno-Ugric or Ugric origin can be put at about 590, the number of Ostiak words at about 600, and to these must be added approximately 200 words which we cannot trace beyond Ob-Ugric. So in Vogul and Ostiak, as in Hungarian, there may be more than 800 ancestral words.

2. Without large etymological dictionaries it is just as hard to establish the number of words of internal origin, for to these belong derivatives, compound words and onomatopoeic words. In both Vogul and Ostiak there are several formative syllables, e.g. N. Vogul *aji* 'drink', *ajali* 'swallow, drink up quickly', *ajanti* 'keep on drinking', *ajχati* 'gulp down', *ajti* 'cause someone to drink, water an animal', *ajəm* 'tipsy'; or Ostiak/V. *ƙos* 'star', *kosə̑ŋ* 'starry'; *öγi* 'girl', *öγäl'i* 'girlie'; *l'öγət* 'scolding', *l'öγətsəl-* 'argue'; *köγər* 'boil', *köγərt-* 'cook'. Compound words, such as N. Vogul *nājəŋ-χap* 'steamship (= fiery boat)', *χańśtan-nē* 'woman teacher', *wōrt-ōln-ut* 'bear (= something that lives in the woods)', *tēn-ut* 'food'; Ostiak/Kaz. *jak-χɔt* 'bear-killing feast (= dance house)', *jĭŋ-wɔj* 'seal (= water animal)', *šaš-kĭsəŋ* 'humpbacked (= back-humped)'. Verbs with prefixes can be included here, such as N. Vogul *ēl-jakti* 'cut off', *χot-pēsti* 'set free', *jol-raγpi* 'give way' (ice), *kon-kwāli* 'go out'; Ostiak/Kaz. *nŏχ-kit-* 'get up', *jăγa-ăkəm-* 'accumulate', *kĭm-χǫχətm-* 'run out' (of somewhere). A few onomatopoeic words from Vogul: *śiχli* 'crunch' (snow), *śira* 'seagull', *ńawγi* 'mew', *rampγanti* 'rustle'; Ostiak: *uw-* 'howl', *saś-* 'murmur' (river).

3. The oldest loan words in Vogul and Ostiak are from Iranian. In Vogul there are 11 and in Ostiak 5 Iranian loan words which entered these languages separately between the 4th and 6th centuries. Such for example are in Vogul the words for "fireplace, shame, iron, brother-in-law, rich, rope, sword, eagle, salt, calf" and in Ostiak "iron, path, horsehair" (Korenchy).

4. A considerable number of Zyryen loan words occur in both Ob-Ugric languages. The European Ob-Ugrians may have come into contact with the Zyryens as early as the 10th century, and then again in the 15th century in the Kama region. And in the 18th-19th centuries the Zyryens ousted the Pechora Voguls from their homeland. Zyryens from the Izhma area crossed the Urals and reached as far as the Ob. In a number of North-West Siberian towns (Sarapul, Berëzovo, Salekhard [previously Obdorsk], Muzhi and Shuryshkary) the Vogul inhabitants obtained their goods from Zyryen traders.

In Vogul, according to Rédei (1970), there are 338 Zyryen loan words. Only 38 of them occur in every dialect. 85% are in the northern, 40-43% in the western and eastern and only 14% in the southern dialect.

The number of Zyryen loan words common to both Ob-Ugric languages is 200. It is quite likely that several of these were borrowed not directly from Zyryen, but from the other Ob-Ugric language. Several

Russian words were transmitted through Zyryen into Vogul or Ostiak. The majority of Zyryen loan words entered the Ob-Ugric languages from the north or north-west, and spread thence to other dialects. About 30% of the borrowings are verbs. From the beginning the majority of loan words have been cultural, and they cover the whole of life, subjects such as the following: buildings and their parts, furnishings, animal breeding, gardening, eating and drinking, transport, dress, and social and religious life. Common words of Zyryen origin even occur among the substitute words used in connection with the bear taboo. This peculiar significance was only acquired in the Ob-Ugric languages. Zyryen linguistic influence has been continuous from the 10th century, but chiefly from the 15th, and is still at work.

5. According to Kannisto (1925), of the 554 Tatar loan words in Vogul only 24 can be found in every dialect. 72% are know in the south, 55% in the east, 30% in the west and only 10% in the north. In Ostiak Paasonen (1902), Toivonen (1945) and Steinitz (1961, 1965) noted down altogether 247. Of these 15 occur in every dialect, 80% in the south, and 20% each in the east and north.

Historical and geographical conditions explain this unequal distribution. The historical connection begins in the 14th century, when a group of Siberian Tatars from the region of the Amu-Dar'ya (the ancient Oxus) settled near the Tura and Irtysh. During the 16th century Khan Kuchum overcame most of the Ob-Ugrians in Siberia. Even after the Russian conquest in the 17th-19th centuries the southern Vogul and Ostiak groups were in direct contact with the Siberian Tatars. Some became Muslims and were absorbed into Tatardom (Kannisto 1925, 211-220). Contact between the Tatars and Ob-Ugrians has ceased however since the Russian settlers in the 19th century drove a broad wedge between them. Neither the northern Voguls or Ostiaks nor the eastern Ostiak groups had ever been in direct contact with the Tatars, so the loan words could only have been transmitted to them through the southern dialects. Many of them have the same meanings as the Zyryen loan words. So, for the same concepts, the northern and western Voguls and Ostiaks use Zyryen, and the southern ones Tatar words.

Tatar loan words in the Ob-Ugric languages belong to the following subject groups: agriculture and animal breeding, hunting and fishing, trade, transport, handicrafts, dress, eating and drinking, pots and pans, relationships, the state, society, amusement, illness, religion, festivals, weights and measures etc. (Kannisto 1925, 238-49).

6. The Nenets live to the north and east of the Ob-Ugrians. Steinitz (1959) found altogether in the two languages 119 Nenets words, of which 112 occurred in Ostiak and 32 in Vogul, 12 having been borrowed by both. In both languages, with one or two exceptions, they are only known in the northern dialects. Most of them are concerned with reindeer management, the tundra and, in Ostiak, with relationships.

7. The Selkups are in contact only with the most easterly Ostiaks. Steinitz (1963) detected 23 loan words in these dialects.

8. Russian loan words have only been examined in Vogul (Kálmán 1961). The author is concerned only with what he considers genuine borrowings, that is those words which have been adapted to the Vogul phonetic structure. He deals with 580 altogether. There may be about the same number in Ostiak, and very many are common to both languages.

Although the Ob-Ugrians in Europe may have been in contact with Russians as early as the 12th-15th centuries, lasting contact only began at the end of the 16th century when the Russians conquered West Siberia. Contacts grew more lively in the 18th century, when Russian farmers and fishermen settled among Ob-Ugrians. It was then that the Voguls became acquainted with the Russian Orthodox religion, and with Russian traders and administrators. The recent introduction of Russian loan words explains their only sporadic occurrence in Vogul folklore, in which Zyryen, Tatar and Nenets loan words occur abundantly.

Most of the Russian loan words are found in the western and southern dialects, which lie at the furthest point of Russification. Half have only been noted in one dialect. Of the 562 whose place of origin can be determined, 44% can be traced in the northern and eastern, 63% in the western and 51% in the southern dialect. They belong to the following subject groups: agriculture, animal breeding, trade, transport, dress, dwellings, eating, the state and society, games, sickness and Christianity.

9. The Vogul and Ostiak language territories border each other even today in the north around Berëzovo and in the south beside the River Konda, but contact between them has probably never been lost at any time throughout their history. Consequently they have borrowed words from each other. Such transfers have not been studied systematically yet from either side. Numerous sporadic examples however can be found in the following works: Kálmán (1965), DEWOS, MNyFSz.

10. The most south-western Vogul branch, the Chusovaya, may possibly have been in contact at some time with the easternmost group of the Votiaks. The easternmost (Vasyugan) Ostiaks are neighbours even now of the Paleo-Asiatic Ket people and of the westernmost branch of the Tunguz. According to Futaky (1975) they may have taken about 40 words directly from Tunguz.

Whether the two languages will survive into the 21st century, depends on whether they can withstand the Russian linguistic influence from many sides, and the many immigrants brought in by industrialization, and whether the Voguls and Ostiaks can cope with the change from a hunting, fishing and reindeer-keeping way of life to one of oil drilling.

REFERENCES

Collinder, Björn. 1955. Fenno-Ugric Vocabulary. Stockholm.
Décsy, Gyula. 1965. Einführung in die finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. Wiesbaden.
DEWOS. Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache. Edited by W. Steinitz and G. Sauer. Berlin.
Futaky, István. 1975. Tungusische Lehnwörter im Ostjakischen. Wiesbaden.
Gulya, János. 1960. Az orosz *Ural* 'Uralgebirge' etimológiájához. NyK. 62, 332-37.
——. 1966. Eastern Ostyak Chrestomathy. Bloomington - The Hague.
Hajdú, Péter - Domokos, Péter. 1978. Uráli nyelvrokonaink. Budapest.
Honti László. 1975. System der paradigmatischen Suffixmorpheme des wogulischen Dialektes an der Tawda. Budapest.
——. 1979a. Nyk. 81, 71-88.
——. 1979b. Nyk. 81, 225-45.
——. 1980. Nyk. 82, 173-189.
Kálmán, Béla. 1960. Ural. Učenye Zapiski Leningr. Gos. Univ. Nr. 267. Serija Fil. Nauk. vyp. 40. Leningrad.
——. 1961. Russische Lehnwörter im Wogulischen. Budapest.
——. 1965. Etymologisches aus dem Gebiet der ugrischen Sprachen p. 190-96 (in: Beiträge zur Sprachwissenschaft, Volkskunde und Literaturforschung. Wolfgang Steinitz zum 60. Geburtstag. Berlin).
——. 1973. NyK. 75, 468-74.
——. 1976. Wogulische Texte mit einem Glossar. Budapest.
Kannisto, Artturi. 1925. Die tatarischen Lehnwörter im Wogulischen. FUF. 17, 1-264.
——. 1927. Über die früheren Wohngebiete der Wogulen im Lichte der Ortsnamenforschung. FUF. 18, 57-89.
Karjalainen, K. F. - Vértes, E. 1964. Grammatikalische Aufzeichnungen aus ostjakischen Mundarten. MSFOu. 128. Helsinki.
Korenchy, Eva. 1972. Iranische Lehnwörter in den obugrischen Sprachen. Budapest.
Liimola, Matti. 1944. Zu den wogulischen Personalpronomina. FUF. 28, 20-56.
——. 1963. Zur historischen Formenlehre des Wogulischen. MSFOu. 127. Helsinki.
MSzFE I-III. 1967-78. A magyar szókészlet finnugor elemei. Edited by György Lakó and Károly Rédei. Budapest.
Ostroumov. N. G. 1904. Die Wogulen. Edited by E. Schiefer. 1977. München.
Paasonen, Heikki. 1902. Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen. FUF. 2, 81-137.
Patkanov, Serafim. 1897. Die Irtysch-Ostjaken und ihre Volkspoesie I. St. Petersburg.
Rédei, Károly. 1968. Nord-ostjakische Texte. Göttingen.
——. 1970. Die syrjänischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest.
Sauvageot, Aurélien. 1971. L'Edification de la langue hongroise. Paris.
——. 1979. Le problème de la parenté ougrienne. EFOu. 13, 123-42.
Steinitz, Wolfgang. 1939. Ostjakische Volksdichtung und Erzählungen aus zwei Dialekten I. Tartu.
——. 1950. Geschichte des ostjakischen Vokalismus. Berlin.
——. 1955. Geschichte des wogulischen Vokalismus. Berlin.
——. 1959. Zu den samojedischen Lehnwörtern im Ob-ugrischen. UAJb. 31, 426-53.
——. 1961. Einige türkische Lehnwörter im Ostjakischen. AOH. 12, 179-81.
——. Selkupische Lehnwörter im Ostjakischen. ALH. 13, 213-23.
——. 1965. Tatarische Lehnwörter im Ostjakischen und Wogulischen. ALH. 15, 85-96.
Toivonen, Yrjö Heikki. 1945. Türkische Lehnwörter im Ostjakischen. JSFOu. 52/6. 1-20.
——. 1956. Über die syrjänischen Lehnwörter im Ostjakischen. FUF. 32, 1-164.
Vértes, Edit. 1943. Az osztják személynévmások. FÉ. 8. Budapest.
Zsirai, Miklós. 1937. Finnugor rokonságunk. Budapest.

DIE GESCHICHTE DER UNGARISCHEN SPRACHE

von

SAMU IMRE

Die Epochen der Geschichte der ungarischen Sprache

1. Die ungarische Sprache gehört mit dem Wogulischen und Ostjakischen zu dem ugrischen Zweig der finnisch-ugrischen Sprachfamilie. Das Ungarische hat sich im Zeitraum zwischen 1000-500 v.u.Z. von seinen zwei Sprachverwandten getrennt.

2. Man pflegt die ungefähr 2500-3000-jährige Geschichte der ungarischen Sprache in vier größere Perioden zu teilen. Diese sind die folgenden:

a) Die urungarische Zeit: die Zeitspanne zwischen der Trennung des Ungarischen von seinen nächsten Sprachverwandten und der Landnahme (896), d.h. der Ansiedlung im Karpatenbecken, in seinem heutigen Wohngebiet. Einige Forscher schließen diese Periode mit der Anpassung an den christlichen Kulturkreis, also ca. mit Ende des 10. Jahrhunderts ab. Ich bin auch eher dieser Meinung. Nehmen wir welche Auffassung auch immer an, diese Periode der ungarischen Sprache ist im wesentlichen die Zeit vor der Schriftlichkeit.

b) Die altungarische Zeit: die Zeitspanne vom Ende des 10. Jahrhunderts bis die ersten Grammatiken, die sich mit der ungarischen Sprache beschäftigen (Ende des ersten Drittels des 16. Jahrhunderts).

c) Die mittelungarische Zeit: die Zeitspanne vom Ende des ersten Drittels des 16. Jahrhunderts bis zur sog. ,,Spracherneuerung'' (letztes Jahrzehnt des 18. Jahrhunderts).

d) Die neuungarische Zeit: die Zeitspanne vom letzten Jahrzehnt des 18. Jahrhunderts bis unsere Tage.

Der Meinung einiger ungarischer Sprachwissenschaftler nach müssen die letzten drei Jahrzente der Geschichte der ungarischen Sprache, also im wesentlichen die Periode seit Ende des zweiten Weltkrieges als eine neuere Epoche betrachtet werden. Diese Auffassung hat zweifellos irgendwelchen realen sprachlichen Grund, aber zur richtig motivierbaren Stellungnahme fehlt noch die nötige historische Perspektive bzw. es fehlen die eingehenden Untersuchungen.

3. Die Faktoren, die als Grund der obigen Einteilung dienen, sind zwar nicht sprachlichen Charakters in engerem Sinne, sie knüpfen sich

eher an die äußere Geschichte der ungarischen Sprache an. Diese Faktoren haben aber die Entwicklung der ungarischen Sprache und den Charakter der sprachlichen Veränderungen grundlegend bestimmt und beeinflußt; und als Folge davon zeigen sich in der Gliederung, in der sog. ,,gesellschaftlichen Struktur'' des Ungarischen innerhalb der erwähnten vier Epochen bedeutende, von einander gut unterschiedliche Abweichungen.

a) Aus der urungarischen Zeit sind keine ungarischen schriftlichen Sprachdenkmäler auf uns geblieben bzw. es wurden erst vom Ende der Epoche (von Mitte des 10. Jahrhunderts an) ungarische sprachliche Angaben, vor allem Eigennamen in byzantinischen und islamischen historischen und geographischen Quellen zerstreut enthalten. Aber auch diese Angaben zeugen recht eindeutig davon, daß die ungarische Sprache schon in dieser Periode nicht ganz einheitlich war: sie gliederte sich in Dialekte. Es zeigten sich Abweichungen im Phonembestand, in der unterschiedlichen Entwicklung gewisser phonetischer Eigenheiten; und es gab wohl Abweichungen im grammatischen System und im Wortschatz auch, obwohl es recht schwer ist, dies mit konkreten Angaben eingehend zu beweisen. Diese sprachlichen Varianten haben sich aber nicht geographisch von einander abgesondert, sondern im wesentlichen auf Grund der Sippengemeinschaft. Die Dialekte der urungarischen Zeit waren also *Sippendialekte*. Die Sippenverbände des Ungarntums waren aber recht elastisch und so konnte auch die darauf basierende mundartliche Abweichung nicht ständigen Charakters und besonders starr sein.

b) In der altungarischen Zeit wurden die Sippendialekte durch die *Territorialdialekte* ersetzt. Ihre Herausbildung wurde durch ein vom Gesichtspunkt des Ungarntums her grundlegend wichtiges Ereignis, durch die Landnahme ermöglicht. Im Jahrhundert nach der Landnahme hat sich die Lebensweise des Ungarntums zwar stufenweise, aber grundsätzlich verändert, die Sippengemeinschaft hat sich aufgelöst und die ständige Ortsgebundenheit herausgebildet und im wirtschaftlichen Leben hat die Landwirtschaft immer eine bedeutendere Rolle bekommen. Ein grundsätzlich wichtiges Ereignis war die Verbreitung des Christentums im Kreise der Ungarn. Diese Umstände haben die sprachlichen Differenzierungen und die Herausbildung der Eigenheiten der Territorialdialekte begünstigt.

Als Folge des eigenartigen Charakters der Geschichte des Ungarntums war aber die Bewegung der Bevölkerung vor allem infolge der häufigen äußeren und inneren Kriege auch noch im 10-13. Jahrhundert ziemlich stark, so entstanden im Ungarischen keine bedeutenden, manchmal sogar das Verstehen behindernden mundartlichen Unterschiede wie in einigen westeuropäischen Sprachen, z.B. im Italienischen, im Französischen oder im Deutschen.

Wir müssen weiterhin betonen, daß wir die Territorialdialekte nicht als unmittelbare Entsprechungen der Sippendialekte betrachten dürfen. Die Rahmen der Sippengemeinschaft sind nach der Landnahme während der ständigen Ansiedlung zwar die alten geblieben, aber zur Zeit des Ausbaus der christlichen Staatsorganisation war der staatsgründende König Stephan der Heilige schon bestrebt, die Sippengemeinschaft auch mit bewußten Siedlungen zu schwächen und desorganisieren, und die inneren Bevölkerungsbewegungen wirkten auch in diese Richtung.

Am Anfang der altungarischen Zeit hat sich die ungarische Schriftlichkeit herausgebildet, die auf dem lateinischen Alphabet beruht. In ihrer Herausbildung, dann der ständigen Entwicklung und Verbreitung hat die römisch-katholische Kirche eine große Rolle gespielt. Und zwar nicht nur mit der Schriftlichkeit kirchlichen Charakters; die Geistlichen haben nämlich in weltlichen Institutionen, die eine schriftliche Tätigkeit ausgeübt haben wie z.B. die königliche Kanzlei, während einer langen Zeit auch eine bedeutende Rolle gehabt.

c) Während für das Urungarische, sogar auch für die ersten Jahrhunderte der altungarischen Zeit vor allem die Differenzierung im Ungarischen charakteristisch war, bekam die sprachliche Integration — besonders in der geschriebenen Sprache — schon in der zweiten Hälfte der altungarischen, aber besonders während der mittelungarischen Periode eine bedeutende Rolle, und dieser Prozeß ging aus der königlichen Kanzlei aus. Es entstehen allmählig die über den einzelnen Dialekten stehenden, ein größeres Gebiet umfassenden *regionalen Literatursprachen*, die gewisser, zumeist gerade der charakteristischsten mundartlichen Eigenheiten frei sind. Von diesen haben drei eine bedeutendere Rolle in der Geschichte der ungarischen Sprache bekommen: *die regionale Sprache links der Theiß* (nordöstliche), die *siebenbürgische* (östliche) und die *transdanubische* (westliche).

Der Prozeß der sprachlichen Integration wurde in sehr großem Maße von den Verfassern der im 16-18. Jahrhundert geschriebenen ungarischen Grammatiken gefördert (vor allem von Mátyás Dévai Bíró, János Sylvester, Albert Szenci Molnár, István Geleji Katona), die sich schon bewußt mit den Fragen der sprachlichen Norm beschäftigen, also damit, welche mundartliche Eigenheiten mit dem Prinzip des ,,ars recte loquendi et scribendi'' nicht vereinbart werden können. Sie haben also die Herausbildung der relativ einheitlichen ungarischen Literatursprache in bedeutendem Maße befördert.

Außerdem wurde der Prozeß der sprachlichen Integration auch durch die Bibelübersetzungen bedeutend begünstigt, vor allem durch die sog. Bibel aus Vizsoly (ung. ,,Vizsolyi biblia'') (1590) von Gáspár Károlyi.

d) In den ersten Jahrzehnten der neuungarischen Periode bildet sich im wesentlichen die relativ einheitliche *ungarische Literatursprache* und deren gesprochene Variante, die *Umgangssprache* heraus. Damit tritt die Bedeutung der regionalen Literatursprachen praktisch zurück und die Dialekte werden auch zu Varianten bloß der gesprochenen Sprache, vor allem im Kreise der Bauerntums, aber sie sterben auch hier fortwährend aus.

In der Herausbildung der ungarischen Literatursprache hat die *Spracherneuerung* eine ausschlaggebende Rolle gespielt, so müssen wir über dieses wichtige Ereignis eingehender schreiben.

Die Spracherneuerung

Die ungarische Spracherneuerung knüpft sich fest und organisch an die geistige Strömung, die sich seit Mitte des 18. Jahrhunderts aus Frankreich ausgehend mit stets stärkerer Wirkung in den westeuropäischen Ländern meldet und die wir ,,Aufklärung'' nennen, die im wesentlichen die geistige Vorbereitung der bürgerlichen Entwicklung ist.

Die Ungarn haben die Ideen der Aufklärung — vor allem durch die Mitglieder der von der Königin Maria Theresia (1740-1780) gegründeten ungarischen adeligen Leibwache — in Wien kennengelernt und nach Ungarn zurückgekommen haben sie diese auch hier verbreitet. So haben viele von der ungarischen Intelligenz erkannt, daß die zeitgenössische ungarische Gesellschaftsstruktur die nötige gesellschaftliche und wirtschaftliche Entwicklung behindert und daß das Ungarntum auf kulturellem Gebiet hinter den westeuropäischen Ländern weit zurücksteht. Und es ist ihnen klar geworden, daß die Pflege der Wissenschaften, der Aufschwung der Literatur nur dann zu erwarten ist und diese nur dann das Emporsteigen der Nation befördern können, wenn all dies in der Muttersprache geschieht. (In Ungarn war nämlich damals das Latein die offizielle Sprache.)

Die Schriftsteller und Wissenschaftler der Zeit haben aber auch gesehen, daß die ungarische Sprache in ihrem damaligen Zustand die zeitmäßige Pflege der Wissenschaften und der Literatur erschwert hat, und sie haben erkannt, daß die Sprache dafür mit bewußter Entwicklung geeignet gemacht werden muß.

Das Interesse für die Muttersprache wurde auch durch die Germanisierungsbestrebungen der Habsburg-Herrscher (vor allem die des Kaisers Joseph II., 1780-1790) in sehr großem Maße verstärkt. Es war nämlich für die Schriftsteller, Wissenschaftler und Dichter der Zeit offensichtlich: wenn ein Volk in seiner Sprache angegriffen wird, bedroht dies das ganze Volk selbst mit Vernichtung bzw. daß die Verteidigung der Muttersprache eng mit der Selbstverteidigung des Volkes für seinen Fortbestand zusammenhängt.

Eines der wichtigsten Ziele der Spracherneuerung war die Wortschatzerweiterung des Ungarischen, deshalb werde ich hier vor allem darüber eingehender schreiben. Künstliche Wortbildungen in der ungarischen Sprache können wir auch in früheren Zeiten finden. Besonders die hussitische Bibel aus dem 15. Jahrhundert liefert dafür zahlreiche Angaben. Künstliche Wortbildungen, die das Gepräge des Wortschatzes der Literatursprache in relativ kurzer Zeit wesentlich abgeändert haben, haben sich aber erst zur Zeit der Spracherneuerung gemeldet, und dafür gibt es seither auch in der ungarischen Sprache kein Beispiel.

Gewisse Typen der Wortbildungsweisen der Spracherneuerung können gut umrissen werden.

Eines der erfolgreichsten Verfahren war, daß mundartliche oder nur auf ganz kleinem Gebiet lebende Wörter allgemein gebräuchlich gemacht wurden. z.B.: *bårångol*[1] ‚umherstreifen', *burgoňå* ‚Kartoffel', *čåpåt* ‚Truppe', *doboz* ‚Schachtel', *fålānk* ‚gefräßig', *hullå* ‚Leiche', *hullām* ‚Welle', *hüš* ‚kühl', *lenge* ‚luftig', *meder* ‚Flußbett', *rimānkodik* ‚jammern', *šilāń* ‚geringhaltig' usw. Mundartlichen Ursprungs ist auch das Adverbableitungssuffix *-låg/-leg*; z.B. *kizārōlåg* ‚ausschließlich', *fōleg* ‚hauptsächlich', *valōsīnūleg* ‚wahrscheinlich' usw.

Ein erfolgreiches und glückliches Verfahren war die Erneuerung veralteter Wörter. Z.B.: *åggåšťān* ‚Greis', *åjānlåt* ‚Angebot', *ēv* ‚Jahr', *feďelem* ‚Disziplin', *iker* ‚Zwilling', *sobor* ‚Statue', *tårtålom* ‚Inhalt' usw. Es wurden mehrere alte Personennamen auch erneuert; z.B. *Ārpād*, *Bēlå*, *Ďulå*, *Zoltān* usw.

Die Spracherneuerer haben aber den überwiegenden Teil der neuen Wörter mit Wortbildung und Zusammensetzung zustande gebracht, aber die Rückbildung hat auch eine bedeutende Rolle gehabt.

In der Wortbildung wurden beinahe alle, in der Sprache ihrer Zeit lebendigen Ableitungssuffixe verwendet; es wurden mehrere, schon veraltete Ableitungssuffixe erneuert, sogar auch neue gebildet.

Von den Verbalableitungssuffixen waren besonders die folgenden beliebt: *-st*; *-g*, und die damit gebildeten Ableitungssilben; *-īt*; *-ul*, *-ül*; *-z*; *-kodik*, *-kedik*, *-ködik*; *-kozik*, *-kezik*, *-közik*; usw.

---

[1] Die ungarischen Angaben werden nicht in der heutigen ungarischen Orthographie angegeben, sondern auf Grund deren in der Transkription der FUF. Die Angaben aus den verschiedenen alten Quellen bleiben aber in der originellen Orthographie. Die genaue phonetische Beschreibung der einzelnen ungarischen Laute ist im Band ,,The Hungarian Language'' auf den Seiten 69-94 zu finden. Im allgemeinen gebe ich die deutsche Bedeutung der ungarischen Angaben an. Im phonetischen Teil aber, wo die Wahl des demonstrierenden Beispiels im allgemeinen ganz zufällig ist, verzichte ich zumeist auf Bedeutungsangaben.

Von den nominalen Ableitungssuffixen sind häufig: *-ålom*, *-ɛlɛm*; *-āš*, *-ēš*; *-māń*, *-mēń*; *-vāń*, *-vēń*; *-åt*, *-ɛt*; *-ēk*; *-åtåg*, *-ɛtɛg*. Ableitungen, die mit erneuten Suffixen gebildet wurden: *uråč* ‚Fatzke'; *hordār* ‚Träger'; *ådåg* ‚Portion, Dosis', *üteg* ‚Batterie'; *rågāl'* ‚Seuche', *ünnɛpēl'* ‚Feier'; *ńitāń* ‚Ouvertüre', *tɛrmēń* ‚Frucht'; *āllåm* ‚Staat', *illɛm* ‚Anstand'; usw.

Es wurden neue Suffixgruppen gebildet wie z.B. *-zåt*, *-zɛt*: *ålåpzåt* ‚Fundament', *sɛmēl'zɛt* ‚Personal'; *-āsåt*, *-ēsɛt*: *čillågāsåt* ‚Astronomie', *ēpītēsɛt* ‚Baukunst'; *-šīt*: *mozgōšīt* ‚mobilisieren', *tånušīt* ‚erzeigen' usw. Es werden sogar auch neue Ableitungssuffixe mit Rückbildung häufiger Wortendungen gebildet; *-c*, *-nc*: *bohōc* ‚Clown', *ūjonc* ‚Rekrut; Neuling'; usw.; *-då*, *-dɛ*: *irodå* ‚Büro', *kēpɛzdɛ* ‚Bildungsanstalt' usw.

Mit der Wortbildung zusammenhängende Erscheinung ist die Rückbildung, als — oft irrtümlich — mit dem Weglassen der als Ableitungssilbe aufgefaßten Wortendung ein neues Wort gebildet wird. Z.B. *ābrå* ‚Abbildung' (< *ābrāzol* ‚abbilden'), *borū* ‚Trübung' (< *borul* ‚sich trüben, überziehen'), *ērdɛk* ‚Interesse' (< *ērdɛkel* ‚interessieren'), *mɛrɛv* ‚starr' Adj. (*mɛrɛvɛn* ‚starr' Adv.), *ronč* ‚Trümmer' (< *rončol* ‚zertrümmern'), *zūzmårå* ‚Rauhreif' (< *zūzmårāz* ‚dasselbe'), *žårāt* ‚Glut' (< *žårātnok* ‚dasselbe') usw.

Zahlreiche ausgezeichnete Bildungen sind mit Zusammensetzungen entstanden. Z.B.: *fol'ōiråt* ‚Zeitschrift', *hel'ɛšīrāš* ‚Rechtschreibung', *ɛd'kɛdvū* ‚gleichgültig', *fogorvoš* ‚Zahnartz', *kardbojt* ‚Schwertquaste', *hōmērō* ‚Thermometer'; *kåröltvɛ* ‚im Vereine mit jm'; *ålvåjārō* ‚nachtwandlerisch; Nachtwandler'; usw.

Während der Spracherneuerung sind natürlich zahlreiche neue Wörter entstanden, die im Gegensatz zu den gewöhnlichen, ,,regelmäßigen'' ungarischen Wortbildungsweisen standen. Solche ist vor allem die Zusammenrückung der Wörter, z.B.: *könńńū* + *ɛlmējū* > *könńɛlmū* ‚leichtsinnig', *lɛvɛgō* + *ēg* > *lēg* ‚Luft', *csō* + *orr* > *csōr* ‚Schnabel', *hīg* + *åńåg* > *higåń* ‚Quecksilber'. Als eine solche Bildungsweise können wir die all zu oft angewendete Rückbildung betrachten, die eher schon eine Wortverstümmelung ist; z.B. *cīmɛr* ‚Wappen' > *cīm* ‚Titel, Adresse', *d'ārt* ‚herstellen' > *d'ār* ‚Fabrik', *lobog* ‚flackern', *lobbån* ‚aufflammen' > *lob* ‚Entzündung', *zömök* ‚stämmig' > *zöm* ‚Mehrheit' usw. Vom Gesichtspunkt der Regel der ungarischen Wortbildung aus kann man auf gleicher Weise auch gegen die Mehrheit der ,,Lehnübersetzungen'' einwenden (diese stammen hauptsächlich aus dem Deutschen). Z.B. *råjong* (< *schwärmen*), *bɛfol'āš* (< *Einfluß*), *bɛlātāš* (< *Einsicht*), *iråmsårvåš* (< *Rentier*) (mit Mißverstehen der Bedeutung des deutschen Wortes) usw.

Ein Teil dieser Wörter ist kein Bestandteil der Literatursprache geworden. Ein anderer Teil hat sich aber — trotz der ,,unregelmäßigen'' Bildungsweise — eingebürgert und diese sind vollständige Glieder des ungarischen Wortschatzes geworden. Wir können von diesen sagen, leider sind sie entstanden, aber wir müssen uns darüber freuen, daß sie vorhanden sind.

Die Tätigkeit und Aufmerksamkeit der Spracherneuerer haben sich aber nicht nur auf den Wortschatz gerichtet. Die Grundsätze der ungarischen Orthographie haben sich im wesentlichen zur Zeit der Spracherneuerung herausgebildet. Die Probleme des Stils, vor allem des belletristischen Stils und die Probleme der Grammatik sind auch in den Vordergrund gerückt. So hat die Bewegung der Spracherneuerung auch für die Entwicklung der Sprachwissenschaft einen Schwung gegeben: es entstehen in dieser Periode Grammatiken und Wörterbücher, die dem Niveau der Zeit entsprechen. All diese hatten zur Folge, daß wir die Zeit der Spracherneuerung als die wichtigste Epoche, sogar als Schlußstein der Herausbildung der ungarischen Literatursprache betrachten können. Und wir übertreiben vielleicht nicht, wenn wir behaupten, daß wir die Spracherneuerung als ein frühes, erfolgreiches Beispiel des heutigen ,,language planning'' betrachten können.

Der Wortschatz

Die Veränderung des Wortschatzes einer Sprache steht in engem Zusammenhang mit der Geschichte des Volkes, das diese Sprache spricht. Das Ungarntum stand in den Jahrhunderten vor der Landnahme eine längere Zeit in Berührung mit iranischen bzw. türkischen Völkern, und nach der Landnahme entstanden besonders enge Beziehungen zu den Slawen und Deutschen. Diese Kontakte, die sich auch auf zahlreichen Gebieten des wirtschaftlichen und kulturellen Lebens gemeldet haben, haben tiefe Spuren auch im ungarischen Wortschatz hinterlassen, sogar die auf das Ungarische ausgeübte Wirkung der lateinischen und einiger anderer europäischer Sprachen kann auch nicht außer Acht gelassen werden.

Mit den wichtigsten dieser Wirkungen beschäftigen sich selbständige Studien in unserem Band, deshalb untersuche ich sie hier nicht. Ich bin aber der Meinung, daß es nützlich ist, einige Angaben und Anmerkungen, die sich auf die Struktur des ungarischen Wortschatzes, auf die während der Geschichte der Sprache erfolgten Veränderungen dieser Struktur beziehen, auch hier mitzuteilen. (Untersuchungen diesen Charakters können aber nur auf Grund längerer zusammenhängender Texte durchgeführt werden. Das erste solche ungarische Sprachdenkmal ist das ,,Halotti Beszéd és Könyörgés'' (HB) (Leichenrede und Gebet), das aus der Zeit zwischen 1192 und 1195 überliefert wurde und insgesamt 274 Wortangaben enthält.)

Vom etymologischen Standpunkt aus können wir den ungarischen Wortschatz in vier größere Gruppen teilen:

1. Wörter finnisch-ugrischer Herkunft. — Ihre Zahl, außschließlich die Wortstämme in Betracht gezogen, kann auf Grund der ungarischen Gegenwartssprache und der sprachgeschichtlichen Angaben etwa auf 700 geschätzt werden, sie ist also im Verhältnis zum ganzen Wortschatz überraschend klein. Man muß aber beachten, daß sich die Mehrheit dieser Wörter uralter Herkunft auf die häufigsten Begriffe des menschlichen Lebens bezieht. Auf Begriffe, deren überwiegender Teil im Leben des Volkes von den ältesten Zeiten bis die heutigen Tage eine wichtige Rolle hat, die also immer sehr häufig gebraucht werden. Dabei haben sich um diese Wortstämme oft ganze Wortfamilien herausgebildet. Z.B. das Wörterbuch der ungarischen Sprache (A Magyar Nyelv Értelmező Szótára) enthält ungefähr 350 Ableitungen (Ableitungen in engerem Sinne und Zusammensetzungen) des Verbs *åd* ‚geben'.

2. Innere Wortschöpfung. — Alle, während des selbstständigen Lebens der ungarischen Sprache entstandenen Wörter (Ableitungen, Zusammensetzungen usw.), unabhängig von der Herkunft des Grundwortes.

3. Wörter fremden Ursprungs. — Ihr Verhältnis ist in heutigen ungarischen Texten ungefähr das folgende: slawischer Herkunft 27%, lateinischer 25%, deutscher 17%, türkischer 16%, neulateinischer 5%, sonstiger Herkunft 10%. (Die in diesem Kapitel vorhandenen statistischen Angaben habe ich von Professor Loránd Benkő übernommen. Es sei aber bemerkt, daß die Untersuchungen zumeist auf einem Material kürzeren Umfangs durchgeführt worden sind; so sind diese Angaben eher nur informierenden Charakters.)

4. Wörter unbekannten und unsicheren Ursprungs. — Ihre Etymologien sind vorläufig zwar unbekannt, aber sie gehören wohl zu irgendwelchem der genannten drei Typen.

Während der Geschichte der ungarischen Sprache hat sich das Verhältnis der vier Typen — den Berechnungen Professors Benkő nach — folgendermaßen verändert:

HB	Text aus der mittelungarischen Zeit	Text aus der neuungarischen Zeit
1. 30%	15%	8%
2. 50%	65%	80%
3. 10%	10%	7%
4. 10%	10%	5%

Die statistischen Angaben zeigen eindeutig den ständigen Zuwachs der inneren Wortschöpfung im ungarischen Wortschatz. Darauf weist auch hin, daß eine Hälfte der Wörter des HB. morphologisch noch undifferenzierbar (z.B. *lāt* ‚sehen', *sɛm* ‚Auge', *por* ‚Staub', *ånd'ål* ‚Engel', *d'ümölč* ‚Obst, Frucht' usw.), und die andere Hälfte differenzierbar ist (z.B. *tilt* ‚verbieten', *hålāl* ‚Tod', *vilāg* ‚Welt', *nɛki* ‚ihm bzw. ihr', *fɛlōl* ‚von ... her', *bīršāgnåp* ‚Jüngstes Gericht' usw.). — Dieses Verhältnis ist in der mittelungarischen Zeit schon 1/3-2/3, in der ungarischen Gegenwartssprache dagegen etwa 20%-80%.

Innerhalb der inneren Wortschöpfung ist die Veränderung der Verhältnisse der Haupttypen der mit Wortbildung zustande gekommenen Elemente (1. Ableitung, 2. erstarrte suffigierte Form, 3. Zusammensetzung) sehr lehrreich.

Im HB. dominieren die Ableitungen und die erstarrten suffigierten Formen (ihr Verhältnis ist ca. 7:3); zusammengesetztes Wort kommt nur einmal vor (*bīršāgnåp*). In den mittelungarischen Texten ist dieses Verhältnis schon ca. 55:20:25, in den neuungarischen ca. 50:15:35.

Die Dynamik der Zusammensetzung geht aus den obigen Angaben eindeutig hervor, und meiner Ansicht nach ist die wichtigste Wortbildungsweise auch unserer Zeit die Zusammensetzung.

Das hängt wohl auch damit zusammen, daß die längeren Wörter immer eine größere Rolle im ungarischen Wortschatz bekommen. Im HB. sind noch die ein- und zweisilbigen Wörter in Mehrheit; die dreisilbigen sind ganz wenige, viersilbiges gibt es nur eines: das Wort lateinischer Herkunft *pårådičom* ‚Paradies'. In den mittelungarischen Texten dominieren die zweisilbigen Wörter, aber die Zahl der dreisilbigen ist schon höher als die der einsilbigen. Dagegen sind die dreisilbigen in den heutigen ungarischen Texten sehr häufig, sogar auch längere Wörter sind nicht selten.

Das Lautsystem

Die Vokale

1. Am Anfang der urungarischen Zeit konnten folgende Vokale im Ungarischen vorhanden sein:

Velares		Palatales	
Illabiales	Labiales	Labiales	Illabiales
ị	u	ü	i
	o		e
			ɛ
a			

Von diesen war das *ü* wahrscheinlich nicht in allen Dialekten vorhanden. So gab es vermutlich Dialekte, die 8 bzw. 7 Vokale hatten.

Bis Ende der Epoche entstanden die langen Varianten der obigen Vokale—ausgenommen das *ō*. In ihrer Herausbildung haben mehrere starke phonetische Erscheinungen mitgewirkt; z.B. der Schwund der Endvokale bzw. die damit eng zusammenhängende Dehnung, die Monophthongisierung der Diphthonge, deren zweites Glied illabial war. (Über diese Erscheinungen werden wir noch unten schreiben.) Die Dehnung des kurzen Vokals in der ersten Silbe konnte durch die Betonung auch befördert werden. Einige Fachleute der finnisch-ugrischen Sprachen sind der Meinung, daß das labiale *å* schon am Anfang der urungarischen Zeit, sogar in der vorangegangenen Zeit vermutlich vorhanden war, diese Ansicht ist aber nicht wahrscheinlich. Wir können aber mit Recht annehmen, daß wir am Anfang der altungarischen Zeit mit dem Vorhandensein des *å*-Lautes im ungarischen Lautsystem — wenigstens in einigen Mundarten — schon rechnen müssen. Die Orthographie unserer ältesten Sprachdenkmäler informiert uns diesbezüglich zwar nicht zufriedenstellend, aber z.B. im HB. können wir schon im Zeichen *o*, wenigstens in gewissen Angaben, mit Recht den Laut *å* vermuten. Ähnliche orthographische Fragen erheben sich auch im Zusammenhang mit den *e:ɛ* bzw. *ö:ü* Lauten, was in der Lesung unserer frühen Sprachdenkmäler gewisse Diskrepanzen ergeben kann.

Das urungarische System der Vokale hat sich während der Sprachgeschichte wesentlich verändert. Infolgedessen gibt es in der ungarischen Gegenwartssprache (in der Umgangssprache bzw. in einem oder mehreren Dialekttypen) die folgenden Vokale:

Kurze:				Lange:			
Velares		Palatales		Velares		Palatales	
Illabiales	Labiales	Labiales	Illabiales	Illabiales	Labiales	Labiales	Illabiales
	u	ü	i		ū	ǖ	ī
	o	ö	e*		ō	ȫ	ē
	å	œ*	ɛ		$\bar{å}_1^*$ $\bar{å}_2^*$	œ̄*	$\bar{ɛ}_1^*$ $\bar{ɛ}_2^*$
a*			ä*	ā			ǟ*

Die mit * versehenen Buchstaben bezeichnen Laute, die heute nur in den Mundarten leben, aber einige von diesen (*a*, *e*, $\bar{ɛ}_1$) sind während der Sprachgeschichte im ganzen ungarischen Sprachgebiet allgemein gewesen. Von diesen mundartlichen Lauten sind *ö* ~ *œ*, $\bar{ö}$ ~ $\bar{œ}$ und *ɛ* ~ *ä*, $\bar{ɛ}_2$ ~ $\bar{ä}$ fakultative Varianten; sie können also in einzelnen Mundarten im wesentlichen ohne jegliche strukturelle Gebundenheit im Sprachgebrauch einer und derselben Person, sogar auch in der gleichen sprachlichen Angabe abwechselnd auftreten. *å* ~ *a*, $\bar{å}_1$ ~ *ā* sind kombinatorische Varianten. Für je einen Mundarttyp ist also im allgemeinen der Gebrauch nur einer Variante charakteristisch (ausgenommen, wenn die uralte Struktur der Mundart schon in Auflösung begriffen ist, bzw. einige Mundarten an der Sprachgrenze, wo die *å* ~ *a* Varianten assoziativ gebunden sind; z.B. *madār* ‚Vogel', aber *mådårât* ‚den Vogel').

Die mit $\bar{å}_1$, $\bar{å}_2$ bzw. $\bar{ɛ}_1$, $\bar{ɛ}_2$ bezeichneten Laute weisen phonetisch gesehen viele ähnliche Züge auf, ihre heutige sprachliche Funktion und geschichtliche Herausbildung sind aber grundsätzlich abweichend.

Das $\bar{å}_1$ ist — vor allem im nördlichen Dialekttyp (Paloczendialekt) — die kombinatorische Variante des *ā* Lautes der Umgangssprache und anderer Dialekte (z.B.: *bāt'ām*: *bāt'ām*). Ihre Herausbildung kann auf die Dissimilation in der Position *a-ā* zurückgeführt werden.

Das $\bar{å}_2$ ist aus der Lautverbindung *ål* (+ Konsonant bzw. Wortauslaut) und *år* (+ *r*) infolge des Herausfallens des *l* bzw. *r* als Folge einer Ersatzdehnung entstanden (z.B. *ålšō* > $\bar{å}$*šō*, *åstål* > *åst*$\bar{å}$, *årrå* > $\bar{å}$*rå*). Dieser Laut ist in der Mehrheit der heutigen ungarischen Dialekte vorhanden, er ist aber außergewöhnlich selten in den erwähnten Paloczendialekten. In einigen Mundarten realisiert sich diese Verbindung im Laut *ō*: *ålšō* > *ōšō*, *åstål* > *åstō*, *årrå* > *ōrå*.

Das $\bar{ɛ}_1$ lebt heute nur auf einem kleinen Teil des erwähnten nördlichen, Paloczenmundartgebietes, auch dort ist es im Aussterben; ihre Rolle wird durch das *ē* ersetzt. Es ist infolge der Dehnung des *ɛ* in sprachgeschichtlich gut bestimmbaren Morphemtypen entstanden (z.B. *jēg* ‚Eis', *kēz* ‚Hand', *levēl* ‚Blatt', *ēn* ‚ich' usw.). Dieser Laut ist wohl schon in der mittelungarischen Periode in der Mehrheit der Dialekte zu *ē* geworden. Es ist aber wahrscheinlich, daß sich die Dehnung des *ɛ* in einem Teil der Dialekte in unbetonter Position gar nicht vollzogen hat. Zumindest weisen darauf die in den heutigen ungarischen Dialekten sehr häufige Formen wie *tehen*, *level* usw. hin.

Die Herausbildung und Funktion des $\bar{ɛ}_2$ ist die gleiche wie bei $\bar{å}_2$. Z.B.: *ɛlšō* > $\bar{ɛ}$*šō*, *kēzzel* > *kēzzē*, *errɛ* > *ērɛ*. In einigen Mundarten tritt statt $\bar{ɛ}$ ein *ē* auf: *ɛlšö* > *ēšö*, *kēzzel* > *kēzzē*, *errɛ* > *ērɛ*.

Das *ē*-Phonem der Umgangssprache und zahlreicher Mundarten hat vor allem in der heutigen nordöstlichen Mundart eine zweierlei Realisation, die auch phonologisch relevant ist. In gewissen, sprachgeschichtlich gut bestimmbaren Morphemen, im wesentlichen in jenen, wo das heutige *ē* historisch auf das $\bar{ɛ}$ (< *ɛ*) zurückgeführt werden kann, finden wir die *ē* ~ *ei* Realisation (z.B. *ēg* ~ *eig* ‚Himmel', *fēl* ~ *feil* ‚halb' usw.). Statt der heutigen *ē*-Laute sonstiger Herkunft tritt dagegen die *ē* ~ *ie*

Realisation auf (z.B. *ēg* ~ *i̯eg* ‚brennen', *fēl* ~ *fi̯el* ‚fürchten' usw.).In diesen Morphemen kann in einigen anderen Mundarten ein *ī* erscheinen (*īg*, *fīl* usw.).

Diese Erscheinung stammt vermutlich aus der mittelungarischen Zeit und sie kann vielleicht mit der Veränderung *ɛ̄* > *ē* verbunden werden, die sich in der Mehrheit der Mundarten vollzogen hat.

2. Das Reicherwerden des Vokalbestandes wurde durch zahlreiche bedeutende phonetische Erscheinungen befördert. Von diesen sind die folgenden am wichtigsten:

In der finnisch-ugrischen Grundsprache hatte jedes Wort einen Vokalauslaut. Die Reduktion dieser Vokale begann aber schon am Anfang der urungarischen Periode; infolgedessen konnten Ende dieser Periode am Wortauslaut nur die reduzierten Laute *u*, *ü*, *i̯* und *i* stehen. In schriftlichen Angaben aus dem 10-11. Jahrhundert fehlen diese Laute schon oft im Wortauslaut.

Wir finden z.B. in der 1055 entstandenen Stiftungsurkunde der Tihanyer Abtei (TihAl.) die folgenden Angaben: *feheruuaru*, *hodu*, *utu*, *kerekv*, *holmodi* bzw. *aruk*, *ohut*, *kurtuel fa*, *humuc*, *zakadat* usw. Das Verharren bzw. der Schwund dieser auslautenden Vokale hing von der Länge und phonetischer Struktur des Wortes, sogar auch von der Qualität des auslautenden Konsonanten ab; z.B. am Ende einsilbiger Wörter ist er im Gegensatz zu den mehrgliedrigen im allgemeinen verblieben; das Verharren war leichter hinter zwei Konsonanten als hinter einem; er ist auffallend oft nach einem *-d* geblieben.

Dieser Prozeß hat sich ca. bis Anfang des 13. Jahrhunderts beendet. Dies hat das phonetische Gepräge der ungarischen Sprache bedeutsam verändert und hat zur Bereicherung des Lautsystems, vor allem zur Herausbildung einiger langen Vokale beigetragen und hat es ermöglicht, daß diese auch immer häufiger geworden sind.

Vor gewissen Suffixen sind aber diese Laute geblieben, sie haben sogar im allgemeinen den Zustand wie vor der Reduktion bewahrt (z.B. *utu* > *ūt*, aber: *utåt*, *feheru* > *fɛhēr*, aber: *fɛhērɛt*).

Die urungarische Sprache war schon reich an Diphthongen, deren zweites Glied illabial (*i̯*) war, vom Anfang der altungarischen Zeit an haben sich auch die Diphthonge mit labialem (*u̯*, *ü̯*) zweitem Glied vermehrt. Diese Diphthonge sind aber im allgemeinen noch in der altungarischen Zeit lange Monophthonge geworden und sie haben in der Bereicherung des Lautsystems auch eine bedeutende Rolle gehabt.

Wir kennen Diphthonge ähnlichen Typs auch in einem Teil der heutigen ungarischen Mundarten (z.B. *jou̯* ‚gut', *öü̯s* ‚Herbst', *kei̯z* ‚Hand'). Wir können zwar auch die Möglichkeit nicht vorweg ausschließen, daß dieser Typ der Diphthonge — wenigstens in einigen Mundarten — eine bewahrte alte Erscheinung ist. Es ist aber wahrscheinlicher, daß das heutige Diphthongieren neueren Ursprungs ist und seine Entstehung mit der Betonung, Emphase zusammenhängt. Es ist aber schwer zu bestimmen, wann es entstanden ist, weil diese in der Schrift nicht bezeichnet wurde.

Wir finden in mehreren Mundarten auch Diphthonge fallenden Typs (z.B. *ju̯o* ‚gut', *ü̯ös* ‚Herbst', *ki̯ez* ‚Hand'). Dafür gibt es schon schriftliche Angaben aus dem 16. Jahrhundert.

Von diesen zweierlei Diphthongen ist im allgemeinen in je einer Mundart entweder der eine oder der andere Typ vorhanden, wie ich aber schon darauf hingewiesen habe, gibt es heute auch solche Mundart, wo die Diphthonge des Typs *ei̯*:*i̯e* eine phonologische Gegenüberstellung aufzeigen.

In der altungarischen Periode haben sich wesentliche Lautveränderungen vollzogen (z.B. Öffnung, Labialisierung, Dehnung, Kürzung usw.), die den bedeutenden Teil der Morpheme, die in den Wirkungsbereich dieser Erscheinungen gehörten, berührt haben. Diese haben auch in beträchtlichem Maße den Lautbestand bzw. die Häufigkeit der einzelnen Vokale und das phonetische Gepräge der Sprache verändert. Zeitlich sind diese zwar nicht eng parallel miteinander abgelaufen, aber ihre Wirkung ist aufs 15. Jahrhundert im allgemeinen schwächer geworden. Dies bedeutet natürlich nicht, daß wir in den späteren Jahrhunderten keine weiteren Angaben für diese Veränderungen finden können.

Einige wichtigere Veränderungen diesen Charakters: *u* > *o*: *pur* > *por*, *humuk* > *homok*; — *o* > *å*: *oz* > *åz*, *potok* > *påtåk*; — *ü* > *ö*: *süm* > *söm*, *ürdüng* > *ördög*; — *i* > *e*: *sim* > *sem*, *kendir* > *kender*; — *i̯* > *u*: *ari̯k* > *aruk* > *ārok*; *i̯* > *i*: *si̯rt* > *sirt*; — *a* > *å*: *halāl* > *hålāl*; *i* > *ü*: *šit* > *šüt*, *pišpök* > *püšpök*; — *ver*^{i} > *vēr*, *ut*^{u} > *ūt*; — *fā* > *fa* > *få*; *kezei̯* > *kezē* > *kɛze* > *kɛzɛ* usw.

3. Den Ablauf der großen Veränderungen im Lautbestand der ungarischen Sprache von der urungarischen Zeit an können wir in großen Zügen in dem Folgenden umreißen.

a) Am Anfang der urungarischen Zeit war die für die ungarische Gegenwartssprache charakteristische Korrelation lang:kurz im Vokalsystem noch nicht vorhanden, wir können in dieser Zeit nur mit kurzen Vokalen rechnen. Es gab schon eine Korrelation velar:palatal, die labiale:illabiale Gegenüberstellung meldete sich aber nur bei den Vokalen mit oberer Zungenstellung; man kann sogar das allgemeine Vorhandensein des Lautes *ü* bezweifeln.

b) Während der urungarischen Zeit entwickelt sich die Korrelation lang:kurz im Kreise der Vokale, und das Vorhandensein von *ī*, *ē*, *ɛ̄*, *ā*, *ū*, *ǖ*, *ī̯* kann am Ende der Periode schon angenommen werden. In ihrer

Entstehung haben die Monophthongisierung der Diphthonge mit illabialem zweitem Glied, der Schwund der alten auslautenden Vokale bzw. gewisse Vokalzusammenrückungen (z.B. *saγar* > *sār*) eine Rolle gehabt.

c) In den ersten Jahrhunderten der altungarischen Zeit sind die Laute *ō* und *ȫ* vor allem infolge der Monophthongisierung der Diphthonge mit labialem zweitem Glied entstanden. Dieser Prozeß hat auch das Vorkommen das *ū* und *ǖ* bedeutend häufiger gemacht infolge der Veränderungen:

d) Eine sehr bedeutende Veränderung war das Erscheinen bzw. die Verbreitung der Laute *ö* und *å*. Die Öffnungen *ü* > *ö* bzw. *o* > *å* hatten darin eine wesentliche Rolle.

Zur Entstehung und Verbreitung der Laute *ö* bzw. *å* hat auch die Labialisierung (*e* > *ö*, *a* > *å*) beigetragen, die zwar mit etlicher Verspätung, aber im wesentlichen in der gleichen Zeit mit der Öffnung abgelaufen ist. Die Veränderung *e* > *ö* ist in einigen Mundarten so stark gewesen, daß sie die Mehrheit der Morpheme, die ein *e* enthielten, betroffen hat, und diese Eigenheit mehrerer Mundarten des ungarischen Sprachgebietes hat sich bis auf heute aufbewahrt. Dem *å* gegenüber ist das originellere *a* stark in den Hintergrund getreten und es ist vor allem in den nördlichen, Paloczenmundarten aufbewahrt worden.

e) Das *i̯* und seine lange Variante, die sich vermutlich bis Ende der urungarischen Zeit entwickelt hat, sind ungefähr bis das 12. Jahrhundert verschwunden und sie sind durch das *u* oder *i* (*ī*) ersetzt worden. Ihr ehemaliges Vorhanden bezeugen aber mehrere Wörter, in denen heute zwar ein palatales *i* ist, aber sie bekommen am Wortauslaut eine velare Endung bzw. der vor der Endung am Ende des Stammes erscheinende Vokal ist velaren Typs (z.B.: *hīd*: *hīdrå*, *hidåt*; *ńīl*: *ńīllål*, *ńilåš*; *īr*: *īrok* usw.).

f) Das *e* ist ein uraltes Glied finnisch-ugrischer Herkunft des ungarischen Lautbestandes. Aus einigen nordöstlichen und östlichen Mundarten ist es aber verschwunden und wurde durch das ɛ ersetzt. Die Zeit seines Verschwindens ist schwer zu bestimmen, da die Mehrheit unserer Sprachdenkmäler die Gegenüberstellung *e:*ɛ nicht bezeichnet. Die Erscheinung stammt aber wohl nicht aus der Zeit vor dem 16. Jahrhundert. Aber in den uns überlieferten Fragmenten der hussitischen Bibel aus dem 15. Jahrhundert, in der die Kopisten die Gegenüberstellung *e:*ɛ recht konsequent bezeichnen, können diesbezüglich schon bedeutende Abweichungen zwischen der Sprache der einzelnen Kopisten festgestellt werden.

Die Unterscheidung *e:*ɛ ist auch in der Orthographie der Umgangssprache keine Norm geworden, vor allem, weil diejenigen Schriftsteller und Wissenschaftler, die in der Ausgestaltung der ungarischen Orthographie im vorigen Jahrhundert eine ausschlaggebende Rolle gespielt haben, in einer Mundart gesprochen haben, in der das Phonem *e* nicht vorhanden war. Vor einigen Jahrzehnten hat Zoltán Kodály, der seitdem verstorbene bekannte Musikwissenschaftler und Komponist, aus sprachästhetischen Überlegungen vorgeschlagen, den Laut *e* (den Buchstaben *é*) offiziell ins Lautsystem des Ungarischen einzureihen; in diesem Sinne hat auch Géza Bárczi, der vor kurzem gestorbene ausgezeichnete Sprachwissenschaftler, zur Sache Stellung genommen. Der Vorschlag konnte aber aus verschiedenen Gründen nicht verwirklicht werden und es ist sicher, daß es auch in der nahen Zukunft nicht geschehen wird, obwohl der Meinung der Mehrheit der ungarischen Linguisten nach der Laut *e* ein ,,willkommener Gast'' der ungarischen umgangssprachlichen Aussprache ist. Nämlich wird die Sprache durch diesen Laut melodischer und die sehr große Häufigkeit der ɛ-Laute vermindert sich auch. (In der heutigen Umgangssprache gibt es 14 Vokalphoneme, in der gesprochenen Sprache ist aber jeder 4. Vokal ein ɛ.)

g) Der Laut *ä* ist in mehreren Teilen des Sprachgebietes vorhanden, ohne phonologische Funktion, als fakultative Variante des ɛ. Die Zeit seiner Entstehung ist unsicher, es kann aber sein, daß er ein altungarisches Glied des ungarischen Lautsystems ist. Seine lange Variante — die übrigens heute sehr selten ist — kann wohl viel jünger sein. Die Laute *œ* und *œ̄*, die wir hauptsächlich aus einigen siebenbürgischen Mundarten kennen, sind wahrscheinlich relativ neue Entwicklungen.

h) Das schon erwähnte $\bar{a}_1$ konnte auch nicht vor dem 16-17. Jahrhundert entstehen. Das $\bar{a}_2$ bzw. $\bar{\varepsilon}_2$ sind wahrscheinlich noch jünger als das $\bar{a}_1$.

4. Im Zusammenhang mit den Vokalen erwähne ich die Vokalharmonie, also diejenige Eigenheit, daß in einem einfachen Wort entweder velare oder palatale Vokale vorkommen können. Die Erscheinung selbst ist wahrscheinlich finnisch-ugrischen Ursprungs. Sie vererbte sich auch ins Ungarische, aber die Regel der Vokalharmonie hat sich infolge verschiedener phonetischer Veränderungen am Ende der urungarischen Zeit so gebildet — und im wesentlichen ist die Lage dieselbe auch heute —, daß die Laute *e* (ɛ), *ē*, *i* und *ī* mit velaren Vokalen zusammen in einem und demselben einfachen Wort vorkommen können, also in dieser Zeit ist schon der Typ der Wörter mit gemischten Vokalen entstanden. Heute ist auch diese Regel loser geworden, vor allem durch die Wirkung neuerer Fremdwörter, z.B. *šofőr* ‚Schoffför', *gründol* ‚gründen' usw.

Die Konsonanten

In der finnisch-ugrischen Grundsprache war der Bestand der Konsonanten viel reicher als der der Vokale: wir können das Vorhandensein von ca. 20 Konsonanten annehmen. Die in diesem relativ reichen Bestand abgelaufenen Veränderungen sind sehr vielfältig und bei der zeitlichen Bestimmung von diesen gibt es auch noch viel zu erklären.

Noch in der urungarischen Zeit sind einige Veränderungen im Konsonantenbestand eingetreten, die von den finnisch-ugrischen Sprachen spezifisch für das Ungarische charakteristisch sind. Einige wichtigere von denen sind die folgenden:

Die anlautende fiugr. Veränderung *p* > *f*; z.B. ung. *fɛj*, *fō* ‚Kopf', wog. *päŋk*, fi. *pää*; ung. *fül* ‚Ohr', wog. *pil'*, ostj. *pəl*, fi. *piele*.

Anlautendes fiugr. *k* > *χ* (vor velarem Vokal); *χ* wurde später *h*; z.B. ung. *hārom* ‚drei', wog. *kūrəm*, ostj. *kɔləm*, fi. *kolme*; ung. *hål* ‚Fisch', wog. *kul*, ostj. *kul*, fi. *kala*. Vor palatalem Vokal ist das *k* auch im Ungarischen beibehalten geblieben: *kēz*, *kō*, *kēt* usw. Beide obigen Veränderungen haben die Mehrheit der Morpheme dieses Typs betroffen.

Intervokales fiugr. *t* > *z*; ung. *sāz* ‚hundert', wog. *sāt*, ostj. *sat*, fi. *sata*; ung. *kēz*, wog. *kāt*, ostj. *ket*, fi. *käsi* usw.

Intervokales fiugr. *mp* > *b*; ung. *håb* ‚Schaum', wog. *kump*, ostj. *kŏmp*, fi. *kumpua-* ‚schäumen'.

Intervokales fiugr. *nt* > *d*; ung. *lūd* ‚Gans', wog. *lunt*, ostj. *lont*, fi. *lintu* ‚Vogel'; ung. *håd* ‚Heer', wog. *kōnt*, ostj. *kăntəγ*, fi. *kunta*.

Das anlautende fiugr. *s* ist im Ungarischen verschwunden; ung. *ɛpɛ* ‚Galle', wog. *täp*, fi. *sappe-* usw.

Am Ende der urungarischen Periode, also zur Zeit der ersten Sprachdenkmäler gab es höchstwahrscheinlich im Ungarischen die folgenden Konsonanten:

	Explosivae	Spirantes	Affricatae	Laterales	Tremulans	Nasales
Bilabiales	p b	w				m
Labiodentales		f				
Dentales	t d	s z		l	r	n
Alveolares		š	č d'ž' (dž)			
Palatales	d'(?)	χ́ j		l'		ń
Velares	k g	χ				ŋ
Laryngalis		h				

Dieser Bestand hat zwar viele ähnliche Züge wie der heutige, er ist aber zum Teil ärmer, zum Teil reicher und es gibt selbst mit einigen Gliedern des Lautsystems zusammenhängende Fragen, die noch geklärt werden müssen.

Der phonetische Charakter des Lautes *dž* ist problematisch. Neuerdings verbreitet sich stark die Ansicht, daß dieser Laut palatalisiert, also ein *d'ž'* war. Dieser Laut übergab seinen Platz in der ersten Hälfte der altungarischen Zeit dem Laut *d'*. Für einige stark archaische Mundarteninseln ist aber auch heute das Vorhandensein des *dž*-Lautes bzw. das Fehlen des *d'* charakteristisch. In denselben Mundarten tritt auch statt *t'* ein *č* auf. Es kann sein, daß es sich in diesem Fall um die Aufbewahrung des urungarischen *dž*-Lautes handelt.

Der *dž*-Laut der ungarischen Gegenwartssprache hat sich während des 16. Jahrhunderts eingebürgert, vor allem durch türkische Lehnwörter (*findžå* ‚Schale', *håndžār* ‚Handschar') und seine Häufigkeit wird in der jüngsten Zeit durch Lehnwörter englischer Herkunft (*džɛm*, *džungɛl*) noch erhöht.

Wir können annehmen, daß am Ende der urungarischen Zeit neben dem *χ'* auch ein *γ'*-artiger Laut vorhanden war. Dabei ist es fraglich, ob wir mit dem Vorhandensein des *h* schon in dieser Zeit tatsächlich rechnen können. Es scheint aber zweifellos zu sein, daß sich die reiche Gruppe der palatalen, velaren und laryngalen Spiranten während der altungarischen Zeit in großem Maße vereinfacht hat; in der zweiten Hälfte der Periode spielen von diesen nur noch das *h* und *j* eine größere Rolle.

Dem obigen Lautsystem fehlen die heutigen Laute *c*, *dz*, *ž* und *t'*, und sehr problematisch ist das Vorhandensein des *d'*-Lautes. Es ist wahrscheinlich, daß dieser letzte schon in der altungarischen Zeit entstanden ist.

Das *c* hat sich im ersten Jahrhundert der altungarischen Zeit eingebürgert, vor allem durch Fremdwörter; seine Einbürgerung und Verbreitung wurden aber durch die Lautverbindungen des Typs *t* + *s* und *d* + *s*, die nach dem Schwund der Endvokale entstanden sind, auch befördert (*mɛts*, *åds*). Diese sind in der Aussprache zu einem *c* verschmolzen.

Die Herausbildung des *ž* konnte in derselben Zeit geschehen wie die des *c*. In seiner Herausbildung haben die Fremdwörter gleichfalls eine bedeutende Rolle gehabt, sie konnte aber durch den Prozeß, während dessen in gewissen Konsonantenverbindungen das *š* nach dem Schwund der Endvokale stimmhaft geworden ist, auch befördert werden. (In der ungarischen Sprache assimilieren sich nämlich die Konsonanten, die in einer Korrelation stimmhaft: stimmlos stehen, auf Grund der Stimmhaftigkeit, und die Assimilation ist zum Teil regressiv: *våš* + *bōl*: *vážbōl*.)

Das *t'* ist wahrscheinlich nur in der zweiten Hälfte der altungarischen Periode infolge der Palatalisierung des *t* entstanden. Im späteren wurde seine Verbreitung durch die Lautveränderung *t + j > t't'* befördert.

Relativ spät ist der Laut *dz* entstanden — vor dem 16. Jahrhundert konnte es nicht geschehen — und es kann auf die Affrikatisierung des *z* zurückgeführt werden.

Mehrere Glieder des Konsonantenbestandes des Endes der urungarischen Zeit sind während der altungarischen Zeit verschwunden oder ihr Gebrauch wurde stark beschränkt.

Wahrscheinlich hat sich noch in der altungarischen Periode der Prozeß — wenigstens in der Mehrheit der Mundarten — beendet, während dessen aus dem bilabialen *w* ein dentilabialer Laut geworden ist; so ist die Korrelation *f:v* entstanden.

Bis Mitte der Periode sind aus der ungarischen Sprache die Laute *χ* und *γ* verschwunden. Das *χ* ist *h* geworden; das *γ* hat sich am Wortauslaut vokalisiert, dann ist mit ihm dasselbe geschehen wie mit den so entstandenen Diphthongen d.h. es ist innerhalb des Wortes ein *j* geworden.

Auch das *χ'* ist schon in der altungarischen Zeit stark in den Hintergrund getreten bzw. es ist nur in der Voraussetzung der heutigen Ableitungssilbe *-īt* noch gegen Ende des 15. Jahrhunderts verblieben. Es lebt aber vermutlich als aufbewahrte alte Form auch noch heute als Variante des *j* in den Lautverbindungen wie *kåpχ', fērχ'*. Und neulich erscheint es auch in einigen Lehnwörtern (z.B. *peχ*).

Schon vom 15. Jahrhundert an beschränkt sich der Anwendungsbereich des *l'* zugunsten des *l*. Heute ist es nur noch in einem Teil der nördlichen Paloczenmundarten und auf etlichen siebenbürgischen Mundarteninseln vorhanden. Im westlichen Teil des Sprachgebietes hat das *l*, im östlichen (und auch in der Umgangssprache) das *j* seine Rolle übernommen. Diese letztgenannte Veränderung hat sich aber erst im 17. Jahrhundert vollzogen. Im beträchtlichen Teil des Sprachgebietes ist heute eine *l-* bzw. *j*-Entsprechung zu finden, allerdings mit starken Abweichungen, die für die einzelnen Morpheme charakteristisch sind. (Die ungarische Orthographie hat aber den Buchstaben *ly* — im Lautwert *j* — bis auf heute aufbewahrt.)

Das grammatische System

Wir können den Spuren der Veränderungen, die sich von der urungarischen Zeit an bis unsere Tage im grammatischen System (in der Morphologie und Syntax) der ungarischen Sprache vollzogen haben, nicht einmal so eingehend verfolgen, wie wir es im Falle der phonetischen Veränderungen getan haben. Hier können wir eher nur thesenhaft

einen Teil der wichtigeren Erscheinungen aufzählen. Auch diese vor allem von der Zeit an, aus der uns schon zusammenhängende Texte zur Verfügung stehen. Dies bezieht sich besonders auf die Eigenheiten der im engeren Sinne aufgefaßten Syntax, wo nämlich die Untersuchung der einzelnen Eigenartigkeiten fast bis Anfang des 16. Jahrhunderts im wesentlichen von der Untersuchung der Folgen des Übersetzens aus dem Lateinischen nicht getrennt werden kann.

1. Wie schon erwähnt, hatten die Wörter der ungarischen Sprache auch noch im größeren Teil der urungarischen Zeit im allgemeinen einen vokalischen Wortauslaut und die Suffixe kamen zu diesen Stämmen. Die Struktur der suffigierten Wörter war also ganz einfach: immer der gleichförmige Stamm + Suffixe.

Einige wirkungsvolle phonetische Erscheinungen haben aber nicht nur die Form der Wörter verändert, sondern es hat sich das reiche System der Wortstämme herausgebildet, die unter dem Einfluß der Suffigierung verschiedene Veränderungen aufweisen.

Die wichtigsten Typen sind die folgenden.

a) Infolge des Schwundes des auslautenden Vokales hat das Wort einen konsonantischen Auslaut bekommen. Gewisse Suffixe, besonders die längeren kommen zu diesem Stamm, aber im Falle einiger — vor allem aus einem Konsonanten bestehenden — Suffixe ist der Stammauslaut verblieben, also es meldet sich eine Stammvariante, die auf einen Vokal auslautet: z.B. HB.: *paradiʃumben*, *paradiʃumut*, *halalnec*, *halalut* usw.

Die Qualität dieser ,,Auslautvokale'' konnte charakteristisch für den Stamm abweichend sein. Z.B. HB.: *urot*, *utot*, *adamut*, *paradiʃumut* usw. Diese Abweichung ist auch in der ungarischen Gegenwartssprache vorhanden, und der Auslautvokal ist — der Vokalharmonie folgend — im allgemeinen *o*, *a*; *ɛ*, (e); *ö*. In neueren Lehnwörtern können sich die Vokale mittlerer Zungenstellung als Auslautvokale am Stamm melden. In den sprachlichen Teilsystemen, die das Phonem *e* nicht kennen, wird es durch ein *ɛ* ersetzt. Das Verbleiben des Auslautvokals vor gewissen Suffixen hatte und hat auch noch heute die Rolle, die Aussprache zu erleichtern. In gewissen Fällen haftete aber das Vokalelement, das ursprünglich ein Auslautvokal war, irgendwelchen älteren Zustand bewahrend an dem Suffix (z.B. bei den Suffixen *-unk*, *-ünk*; *-uk*, *-ük*).

Das Auftreten des Stammauslautvokals konnte sich im Laufe der Sprachgeschichte auch vor dem Wortauslautkonsonanten abändern. Z.B. im HB. *halalut*, *rezet*; heute: *hålālt*, *rēst*.

b) Nach dem Schwund des Stammauslautvokals erfolgt im Wort eine Vokaldehnung, und in der Suffigierung wechselt sich der lange und der kurze Vokal systemhaft: *ūt*: *utå-t*, *ūt-rå*; *tūz*: *tüzɛ-š*, *tūz-bɛ*; eventuell konnte

sich die Qualität des Vokals während der Sprachgeschichte auch verändern; z.B. *kēz* > *kēz*: *kɛze-t*, *kēz-bɛ*; bzw. *åd* ~ *ād*: *ådo-k*, *åd-s*; *kɛl* ~ *kēl*: *kɛlɛ(e)-k*, *kɛl-s*.

c) Infolge des Schwunds des Stammauslautvokals kamen aufs Ende des Stammes zwei Konsonanten, dann trat der die Aussprache erleichternde Vokal in den Stamm ein: *harmu* > *hārm* > *hārom*. In der Suffigierung: *hārom*: *hārmå-n*, *hārom-nåk*.

d) Die Verkürzung des auslautenden langen Vokals des Wortes ergab den Typ *få*: *fā-t*, *fā-rå*. In den palatalen Wörtern trat ursprünglich die Doppelheit *ɛ* ~ *ɛ̄*, *e* ~ *ē* ein. Die Spuren davon leben in einigen Mundarten auch noch heute, aber ca. vom 16. Jahrhundert an wurde der Wechsel *ɛ* ~ *ē* allgemein: *ɛkɛ*: *ɛkē-t*.

e) Auf die Monophthongisierung der Diphthonge können die folgenden Typen zurückgeführt werden: *idɛγ* > *idɛ̯ü* > *idȫ*: *idɛγe* > id*ɛje*; bzw. *loβ* > *lo̯u* > *lō*: *loβök* > *lovåk*.

Die verschiedenen Stammtypen haben sich natürlich nicht in der gleichen Zeit ausgebildet, aber wir können den Prozeß so betrachten, daß er Ende des 14. Jahrhunderts beendet war. Bei den Lehnwörtern bzw. den Wörtern, die nach dem Schluß dieser Veränderungen entstanden sind, hat die Analogie beim Eingruppieren in die verschiedenen Stammtypen eine sehr große Rolle gehabt.

2. Die ungarische Gegenwartssprache hat ein sehr reiches Deklinationssystem. Dieses System hat sich aber im wesentlichen schon im selbständigen Leben des Ungarischen herausgebildet.

a) In der urungarischen Zeit hat sich das *-k* Pluralzeichen herausgebildet, das einer Ansicht nach ursprünglich ein Kollektivumsuffix war. Es gibt aber auch Meinungen, daß dies auch schon in der Grundsprache eine den Plural bezeichnende Rolle hatte. Im Laufe dieser Periode ist es sowohl in der Deklination als auch in der Konjugation fest geworden; infolgedessen ist es möglich geworden, auch das Subjekt mit dem Prädikat im Numerus übereinstimmen zu lassen.

b) In dieser Periode wird aus dem *-t* pronominalen Ursprungs, das schon vor der urungarischen Zeit als determinierendes Glied gebraucht wurde, ein Akkusativsuffix. Dieser Prozeß hängt aller Wahrscheinlichkeit nach damit eng zusammen, daß das Ungarische das Akkusativsuffix *-m* aus der Grundsprache nicht übernommen hat.

c) Aus der finnisch-ugrischen Zeit hat das Ungarische vier Adverbialsuffixe geerbt. Diese sind: *-n*, *-t* (Lokativ), *-l* (Ablativ), *-j* (*i̯*) (Lativ). Dieses letzte hat aber mit dem Stammauslautvokal einen Diphthong gebildet bzw. es wurde später wieder ein Monophthong. Das heutige reiche System der Adverbialsuffixe ist überwiegend mit der Anwendung dieser elementaren Endsuffixe entstanden, als Adverbien zu postpositionsartigen Elementen, dann zu Endsuffixen geworden sind.

Im HB. ist schon ein relativ reiches System der neueren Adverbialsuffixe zu finden: *miloʃtben* (= målåst*bån*), *gimilcetvl* (= d'ümölčē*tōl*), *halalnec* (= hålāl*nåk*), *halalaal* (= hålālā*vål*), *vilagbele* (= vilāg*bå*), *timnucebelevl* (= tömlöcē*böl*), *lelic ert* (= lēlɛk*ērt*), *oʒchuʒ* (= åh*hoz*).

Die Mehrheit der Endsuffixe ist aber in dieser Zeit noch einförmig gewesen, die Vokalharmonie betreffend haben sie sich noch nicht angeglichen (*-bå* ~ *-bɛ*, *-bōl* ~ *-bȫl*, *-hoz* ~ *-hɛz* ~ *höz* usw.) bzw. ist ein Teil von diesen noch länger gewesen als die heutigen Varianten. Der Prozeß der Angleichung hat sich bis das 14. Jahrhundert beendet, obwohl manche Endsuffixe (*-ērt*, *-ig*) bis auf heute einförmig geblieben sind und andere gleichen sich auch in einigen heutigen Mundarten nicht an (*-nāl*, *-vɛl*, *-hoz*).

d) Das System der possessiven Personalsuffixe hat sich schon vor der urungarischen Zeit entwickelt. Die heutigen Personalsuffixe *-m*, *-d*, *-å* ~ *-jå*, *-ɛ* ~ *-jɛ* können auf Personalpronomina finnisch-ugrischer Herkunft (*mȫ*, *tȫ*, *sȫ*) zurückgeführt werden. Die heutige Form *hāzå-m* ‚mein Haus' hat sich also aus einer Konstruktion des Typs *hāz ēn* ‚Haus ich' entwickelt, aber schon lang vor der urungarischen Periode. Die Mehrheit der Besitze wurden in der 1. und 2. Person durch das Pluralzeichen *-k* ausgedrückt, das zur Singularform geworden ist. Die Angaben des HB. *uromc* und *iʃemucut* veranschaulichen gut diese Form. In Plural 3. Person bezeichnet selbst das einfache Pluralzeichen *-k* den Plural. In den Formen des Typs *hāzuk* ‚ihr Haus' gehörte der Vokal vor dem *k* ursprünglich zum Stamm.

Das Personalsuffix *-m* der 1. Person ist im Laufe der Zeit unverändert geblieben. Im Plural ist aber eine Veränderung *mk* > *nk* eingetreten: *urunk* ‚unser Herr', *ösünkɛt* ‚unseren Ahnen'. Das originelle *-t* des Personalsuffixes der 2. Person ist stimmhaft geworden, es ist aber im Plural weiterhin ein *-t* geblieben: *-tok*, *-tɛk*, *-tök*. Größere Veränderungen haben sich in der Form der 3. Person vollzogen. Aus dem Pronomen ist das anlautende *s* verschwunden und das Vokalelement hat mit dem Stammauslautvokal des Substantivs einen Diphthong gebildet, daraus ist ein *-ē* (~ *-ī*) bzw. *-ā* entstanden und infolge der Kürzung der langen Wortauslautvokale hat sich die Form *-e* (> *ɛ*) ~ *i*, *-a* (> *å*) herausgebildet, sogar es hat in einigen Mundarten im Laufe der Zeit auch eine Variante *-ö* gegeben und diese kommen auch noch heute vor. Für die angeglichene Variante finden wir schon in TihAl. Angaben: *aruk tue*, *aruk fee*, *uuaʃara kuta*, *holma*, sogar es meldet sich auch die Variante mit *-j*: *zenaia*, *megaia*, wo der Laut *j* eigentlich den Hiatus behebt. Im Plural finden wir die Formen *-uk*, *-ük*; *-ik*; *-ok*, *-ek*, *-ök* des Zeichens bzw. deren Varianten mit *-j*. All diese sind auch heute in den Mundarten zu finden. Das *j* ist wohl analogisch aus den Formen der 3. Person Singular in dieses Endsuffix gekommen.

Die Herkunft des Zeichens *-i*, das die Mehrheit des Besitzes ausdrückt, ist umstritten. Einigen Ansichten nach hat es sich in der urungarischen Zeit herausgebildet und zwar so, daß die Variante *-i* des Personalsuffixes der 3. Person langsam die Funktion der Bezeichnung des pluralen Besitzes übernommen hat. Dieses Zeichen ist auch in die 1. und 2. Person hinübergegangen und so sind die Formen des Typs *tɛhɛnim*, *tɛhɛnid*, *tɛheni* ‚meine Kühe usw.' entstanden, später haben sich infolge der Vermischung der Varianten *-e* und *-i* des Besitzzeichens der 3. Person die Zeichen *-ɛi*, *-ai* usw. (*tɛhɛnɛi* ‚seine/ihre Kühe') herausgebildet. Im HB. finden wir schon für beide Varianten Angaben: *bratym*, aber *feleym*.

Es ist aber wahrscheinlicher, daß das Pluralzeichen *-i* finnisch-ugrischen Ursprungs ist.

Zum Ausdruck der Mehrheit der Besitze sind aber in einigen Mundarten auch noch heute gebrauchte andere Formen entstanden, vor allem in der 1. und 2. Person. Z.B. kommt zur Form, die einen Besitz bezeichnet, das Pluralzeichen *-k*: *lovåmåk* ‚meine Pferde', *ökrünkɛk* ‚unsere Ochsen'; bzw. das Ableitungssuffix *-ēk* (*-i̯ɛk*) hinzu: *tɛhɛnemi̯ɛk* ‚meine Kühe', *tɛhɛntekiɛk* ‚eure Kühe'.

Für eine heutige Mundartinsel (Vága-Vahovce, Slowakei) ist es charakteristisch, daß das echte Possessivverhältnis mit einem Possessivpronomen ausgedrückt wird: statt *lovåm* ‚mein Pferd' steht *ɛńim lō* ‚dasselbe'. In diesem Fall handelt es sich aber um eine Art konvergenten Wandel, in der die Wirkung der slowakischen Sprache wohl eine große Rolle haben konnte.

In der finnisch-ugrischen Grundsprache, sogar aller Wahrscheinlichkeit nach auch im größten Teil der urungarischen Zeit hat das Possessivattribut im Possessivverhältnis noch kein Endsuffix gehabt. Diese Form ist während der Sprachgeschichte immer häufig gewesen wie auch heute, aber vermutlich ist die suffigierte Variante schon im Urungarischen bekannt gewesen. Die Konstruktion *halalnec halalaal* stammt aus dem HB. Dieses Endsuffix *-nåk*, *-nɛk* ist gleich dem Dativsuffix.

e) Der bedeutende Teil der ungarischen Adverbialsuffixe ist so entstanden, daß aus einem Substantiv mit Adverbialsuffix ein postpositionartiges Element entstanden ist und später ist aus diesem nach bedeutender Kürzung ein Endsuffix geworden. (Z.B. sind die heutigen Adverbialsuffixe *-bɛn* ‚in + D.', *-bɛ* ‚in + A.' und *-bōl* ‚aus' aus den mit den Endsuffixen *-n*, *-i̯* und *-l* versehenen Formen des Substantivs *bēl* eigtl. ‚das Innere' entstanden; ihre velaren Varianten *-bån*, *-bå*, *-bōl* sind sekundären Charakters.)

Die Verwandlung der mit Adverbialsuffix versehenen Substantive in Postpositionen ist ein Prozeß, dessen Spuren während der ganzen ungarischen Sprachgeschichte verfolgt werden können. In der altungarischen Zeit sind z.B. die folgenden entstanden: *utān* ‚nach', *serint* ‚laut, gemäß', *között* ‚zwischen + D', *közül* ‚von (diesen)', *közē* ‚zwischen + A', *körńül*, *körül* ‚um', *miått* ‚wegen' usw. Und sozusagen in unseren Tagen werden Postpositionen z.B. diese: *ērdɛkēbɛn* ‚im Interesse', *cēljābōl* ‚zwecks', *fol'åmān* ‚während' usw.

Aus einigen, relativ neueren Postpositionen sind auch Adverbialsuffixe entstanden; z.B. *-kor*, *-kēpp*(*ɛn*), *-ser* (*-sor*, *-sör*). Diese Suffixe sind auch infolge einer gewissen Kürzung, im allgemeinen mit dem Schwund des *-t* bzw. des *-n*-Suffixes entstanden. Die Suffixe *-kēpp*(*ɛn*) und *-kor* gleichen sich vokalharmonisch ja gar nicht an, obwohl wir im Falle des Suffixes *-kor* auch dafür als ganz neue Entwicklung eine Angabe aus unseren Mundarten haben: *pünkösk*ör (= pünkösd*kor*) ‚zu Pfingsten'; in mehreren Mundarten gleicht sich auch das Suffix *-ser* nicht an.

3. Das reiche Konjugationssystem der ungarischen Sprache, das sie aus der Grundsprache geerbt hat, hat sich in der urungarischen Zeit weiterdifferenziert. In den späteren Zeiten hat sich das System selbst grundsätzlich nicht verändert, höchstens einige seiner Elemente.

a) Die in der ungarischen Sprache auch heute vorhandenen zwei Moduszeichen haben sich aus Elementen finnisch-ugrischer Herkunft herausgebildet. Die Voraussetzung des Imperativzeichens ist ein *-k*, das über ein urungarisches *γ* ein *j* geworden ist. Der auslautende Konsonant des Stammes und das Moduszeichen *j* sind oft zu einem dritten Laut verschmolzen; an Stelle von den Verbindungen *d* + *j*, *l* + *j* und *n* + *j* sind die entsprechenden palatalen Laute (*d'ž'* > *d'*, *l'*, *ń*) in der Aussprache erschienen; z.B. HB. *oggun* (die Lesung davon ist wahrscheinlich: *od'ž'd'ž'un*). Die Verschmelzung der Verbindung *t* + *j* ist aber überwiegend schon damals geschehen, bevor der Laut *t'* in der ungarischen Sprache vorhanden gewesen wäre; so ist das Ergebnis der Verschmelzung *šš* bzw. *čč* gewesen (HB. *bulʃaʃʃa*, *vezeʃʃe*, ÓMS. *thekunched*). Im Falle der heutigen Verben mit dem Ableitungssuffix *-īt* — dessen originellere Form *ǒχt* ~ *ŏχt* war — ist das Ergebnis der Verschmelzung *-χ'χ'* geworden (HB. *zoboducha*). Die weiterentwickelten Varianten dieses Typs sind die Formen wie *såbådīj̈jå*, die in einigen Mundarten auch heute vorhanden sind. Die Verschmelzung der Verbindungen *z* + *j* und *s* + *j* zu *-zz* bzw. *ss* hat sich im HB. noch nicht vollzogen: *helhezie*, *ilezie*, aber es ist wahrscheinlich, daß das Wort *Latjatuc* aus dem HB. auch als *t* + *j* gelesen werden muß.

Im Falle des Konditional-Optativzeichens können wir aus der Form *-nek* der finnisch-ugrischen Grundsprache ausgehen. Das *-n* ist wahrscheinlich ein inchoativ-momentanes Ableitungssuffix und das *-k* ist das Element, aus dem sich auch das Imperativzeichen herausgebildet hat. Aus dieser Form hat sich durch die Variante *-neγ* > *-nei̯* das Modus-

zeichen *-nē* herausgebildet, dann mit vokalharmonischer Angleichung das *-nā*, daraus mit Kürzung das *-nå* und *-nɛ* bzw. aus dem Diphthong *eü* die Variante *-nök* (> *-nök*).

b) Von den Tempuszeichen ist das Zeichen des Futurs aus der Zusammensetzung der inchoativ-momentanen Ableitungssuffixe *m* + *d* entstanden (vgl. HB. *emdul*), später hat es sich in der Form *-nd* stabilisiert.

Das Zeichen *-t* der Vergangenheit und das Ableitungssuffix *-t* des Perfektpartizips sind gleichen Ursprungs, das ursprünglich nur die Perfektivität der Handlung hat bezeichnen können, aber es hat später auch die Funktion der Tempusbestimmung übernommen. Das ursprünglich kurze *-t* hat sich in intervokaler Position verdoppelt (HB. *odut*, *odutta*), dann ist die Länge nach einem Vokal auch auf den Wortauslaut übergangen.

Das Tempuszeichen der Vergangenheit *-ē* ~ *-ā* (> *-ɛ* ~ *-å*) ist wahrscheinlich gleich dem ähnlichen Präteritumzeichen der anderen finnisch-ugrischen Sprachen; das *-ē* bzw. *-ā* hat sich aus der Monophthongisierung eines Stammauslautvokals + *j* (*i*) herausgebildet, dann daraus mit Kürzung das *-e* (> *ɛ*) bzw. *-a* (> *å*). Wir finden im HB. eigenartige Vergangenheitsformen: *hadlaua* (= *hållā*) ‚hörte', *feledeve* (= *fɛlɛdē*) ‚vergaß', wo das *v* den Hiatus beseitigt.

Als Präsenszeichen können wir das *-s* auffassen, das aus dem iterativen Ableitungssuffix entstanden und nur in relativ wenigen Verben vorhanden geblieben ist (z.B. *lɛs* ‚werden', *tɛs* ‚tun', *vɛs* ‚nehmen', *vis* ‚tragen', *his* ‚glauben', *ɛsik* ‚essen', *isik* ‚trinken').

c) Der reiche Bestand der verbalen Personalsuffixe hat sich aus Elementen verschiedenen Ursprungs herausgebildet. Das Pluralzeichen *-k* hat außer der Deklination auch in der Konjugation eine Rolle bekommen und es ist wahrscheinlich, daß dies die erste Differenzierung an den Verbformen gewesen ist, als die Form mit dem Pluralzeichen *-k* alle drei Personen des Plurals hat bezeichnen können.

Im Paradigmensystem der Konjugation haben sich mehrere Formen mit dem Endsuffix *-k* stabilisiert; z.B. 3. Person *ådtå-k* ‚sie haben gegeben', *kērtɛ-k* ‚sie haben verlangt', *ådnā-k* ‚sie würden es geben', *kērnē-k* ‚sie würden es verlangen', *ådā-k* ‚sie gaben', *kērē-k* ‚sie verlangten'; in der 1. Person *-uk*, *-ük* (unter Umständen in der Form *-ok*, *-ek*, *-ök*), wo der Vokal ursprünglich zum Stamm gehörte: *ådt-uk* ‚wir haben es gegeben', *kērt-ük* ‚wir haben es verlangt', *ådj-uk* ‚wir sollen es geben', *kērj-ük* ‚wir sollen es verlangen' (Imperativ) bzw. in den Indikativformen *åd-juk* ‚wir geben es', *kēr-jük* ‚wir verlangen es'. Hier ist das *j* kein organischer Bestandteil des Endsuffixes, sondern es ist wahrscheinlich, daß die originellere Form *-uk*, *-ük* sich auf Analogie der Formen wie *åd-jå* umgebildet hat. Im Typ *ådjå* hat das *j* ursprünglich die Rolle, den Hiatus zu beseitigen. (Dies hat sich noch in der Zeit herausgebildet, als das Suffix an die

Form mit dem Auslautvokal gekommen ist; z.B. *adʊ-a* > *ådjå*.) Analogisches *j* ist auch in der Form der 2. Person des Plurals *ådjātok* zu finden. Die Formen des Typs *åd-uk*, *kēr-ük* sind in einigen Mundarten auch heute vorhanden.

Auch in der Konjugation hat sich dieselbe Reihe der Endsuffixe aus Personalpronomen herausgebildet, die wir bei der possessiven Suffigierung schon kennengelernt haben. Von den Varianten der 3. Person haben aber sich die Suffixe *-i*, *-ik* bei den palatalen Verben in den Formen des Präsens Indikativ stabilisiert: *kēr-i* ‚er verlangt es', *kēr-ik* ‚sie verlangen es'; *-e* (> *-ɛ*) und *-ēk* dagegen in der Vergangenheit (*kērt-ɛ* ‚er hat es verlangt', *kērt-ēk* ‚sie haben es verlangt') und im Imperativ (*kērj-ɛ* ‚er soll es verlangen', *kērj-ēk* ‚sie sollen es verlangen').

Während der Sprachgeschichte hat sich aber im Präsens Indikativ eine gewisse Ausgleichung vollzogen und zwar so, daß neben dem allgemein gebräuchlichen Konjugationssystem des Typs *åd-jå*: *kēr-i* die Formen *åd-i*: *kēr-i* bzw. *åd-jå*: *kēr-jɛ* entstanden sind, die in einigen ungarischen Mundarten auch heute vorhanden sind. Personalsuffixe haben sich auch aus Ableitungssuffixen entwickelt. Das *-s* und *-l* sind aus einem iterativen Ableitungssuffix das Suffix der 2. Person geworden; das *-s* vermutlich durch die schon erwähnte Präsensfunktion. Es kann sein, daß auch das *l* ursprünglich eine derartige Funktion gehabt hat, dies kann aber bezüglich der ungarischen Sprache nicht bewiesen werden.

Das Suffix *-n* der 3. Person ist einst wahrscheinlich ein Ableitungssuffix eines Partizips gewesen, das aber nur im Imperativ allgemein geworden ist und im Präsens nur an einigen Verben nachgewiesen werden kann: *lɛsɛn*, *vɛsɛn*, *hisɛn*, *mɛd'ɛn* usw. Im Pluralsuffix *-nåk*, *-nɛk* ist zum singularischen *-n* das Pluralzeichen *-k* gekommen.

Das Suffix *-k* der 1. Person Singular ist einst vermutlich ein nominales Ableitungssufix gewesen. Es gibt Ansichten, daß dieses *-k* dem Pluralzeichen gleich sei, dies ist aber nicht wahrscheinlich.

Im Paradigmensystem der Konjugation haben natürlich auch die Formen mit einem Nullsuffix Platz bekommen, im allgemeinen in 3. Person Singular: *vār* ‚er wartet', *vārt* ‚er hat gewartet', *vārnå* ‚er würde warten'; in Imperativ aber ist in der 2. Person die Form *vārj!* ‚warte!' gebräuchlich; es hat sich daneben eine Variante mit dem Suffix *-l* auch herausgebildet: *vārjāl* ‚dasselbe'. Im Konditional-Optativ sind analogisch auch Formen wie *vārnā-jå* ‚er würde warten', *vārnā-jāk* ‚sie würden warten', *kērnē-jɛ* ‚er würde bitten', *kērnē-jēk* ‚sie würden bitten' entstanden, diese sind aber nicht ständig geworden bzw. sie sind nur in einigen Mundarten vorhanden geblieben.

Wie schon erwähnt: der lange Vokal des Konditional-Optativzeichens *-nā*, *-nē* bzw. das Vergangenheitszeichen *-ā*, *-ē* hat sich im Laufe der Zeit

am Wortauslaut verkürzt. Aber die lange Variante ist auch verblieben; die Wortpaare *ådā* : *ådå*, *ådnā* : *ådnå* haben sich mit selbständiger Funktion an das verbale Paradigmensystem angepaßt. Sogar es sind — wohl analogisch — auch andere Wortpaare solchen Charakters entstanden; z.B. *ådjåtok* : *ådjātok*.

d) Wie es aus dem oben Geschriebenen hervorgeht, haben sich in der urungarischen Zeit für die Bezeichnung der einzelnen verbalen Personen — außer der 2. Person Plural — mehrere Suffixe herausgebildet. Das hängt offensichtlich in großem Maße damit zusammen, daß das fürs Ungarische charakteristische zweifache Konjugationssystem damals in der Entwicklung begriffen war; es handelt sich um die sog. subjektive und objektive Konjugation, von denen die letztere die Bestimmtheit des Objektes bezeichnet.

Von den erwähnten Personalsuffixen haben in der objektiven Konjugation vor allem diejenigen eine Rolle bekommen, die ursprünglich Personalpronomina waren — ausgenommen die 1. Person Plural, wo nämlich die Form mit dem Pluralzeichen *-k* allgemein geworden ist (*åduk*, *kērük* > *ådjuk*, *kērjük*; *ådt-uk*, *kērt-ük*; *ådj-uk*, *kērj-ük*; *ådnō-k*, *kērnō̄-k*), obwohl es auch heute Mundarten gibt, in denen diese Funktion durch das Suffix *-(u)nk*, *-(ü)nk* erfüllt wird, in dem das *-n* ursprünglich auch auf ein Personalpronomen zurückgeführt werden kann.

Relativ neueren Ursprungs ist das Personalsuffix der 2. Person *-låk*, *-lɛk*. In diesem ist das *-k* mit dem Suffix der 1. Person gleich, das *-l* konnte ursprünglich ein iteratives Ableitungssuffix sein.

e) In der urungarischen Zeit hat sich auch die sog. *-ik*-Konjugation herausgebildet, die deshalb diese Benennung bekommen hat, weil der Auslaut der Verbgrundform *-ik* ist. Es gibt die Auffassung, daß dieses *-ik* mit dem Suffix *-ik* der 3. Person Plural gleich sei und die Herausbildung der *-ik*-Konjugation noch in die Zeit zurückzuführen sei, in der das Objekt noch suffixlos war und man begann die Sätze wie *få törik* ‚sie brechen das Holz' mit Verschiebung der Satzgliederung in der Bedeutung ‚das Holz bricht', also in passivischer Bedeutung aufzufassen. Dieses neue, eigenartige Suffix *-ik* hat sich von dem der 3. Person Plural abgesondert, es ist in 1. und 2. Person Singular mit einem Suffix *-m* bzw. *-l* ergänzt worden und es hat sich ein eigenartiges passivisches Konjugationssystem herauszubilden begonnen. Da aber die passivischen Verben im allgemeinen intransitiv sind, hat die *-ik*-Konjugation einen intransitiven Charakter auch aufgenommen.

Diese Erklärung ist zweifellos sehr geistreich, aber sie ist kaum anzunehmen. Es ist nämlich nicht wahrscheinlich, daß das suffixlose Objekt zur Zeit der Herausbildung der *-ik*-Konjugation noch immer eine so große Rolle in der ungarischen Sprache gespielt hat, daß es Ausgangspunkt einer so wichtigen systematischen Veränderung hätte sein können. So sind die Umstände und Gründe der Herausbildung der *-ik*-Konjugation im wesentlichen ungeklärt.

In der Sprachgeschichte ist die Beziehung zwischen den transitiven bzw. intransitiven und den *-ik*-Verben bzw. *-ik*-losen Verben nie fest und ausschließlich gewesen. So ist das System der *-ik*-Konjugation nicht vollständig geworden, ihr Gebrauch ist seit dem 15. Jahrhundert ins Schwanken geraten, ihre eigenartige sprachliche Funktion ist der Vergessenheit anheimgefallen und die *-ik*-Verben — und mit ihnen auch ihre Konjugation — sind im wesentlichen lexikale Eigenheiten geworden.

Im vorigen Jahrhundert hat der Sprachwissenschaftler Miklós Révai versucht, die *-ik*-Konjugation zu erneuern, und sie wurde auch für die in dieser Zeit entstehende Literatursprache verbindlich erklärt.

Sie wird in der Schule auch heute gelehrt — mit recht geringem Erfolg. Es hängt offensichtlich auch damit zusammen, daß die *-ik*-Konjugation keinen entsprechenden mundartlichen Hintergrund hat. Ihr Außerachtlassen ist aus sprachlichem Gesichtspunkt zu bedauern, weil infolge der zweierlei Konjugationen besteht die Möglichkeit, feine stilistische Abschattungen und — in gewissen Fällen — sogar die störenden morphologischen Homonyme zu unterscheiden.

f) Zum Ausdruck der Vergangenheit hat es im Ungarischen auch zusammengesetzte Verbformen gegeben: Präsensform oder eine Vergangenheitsform mit dem Zeichen *-t* + die Vergangenheitsform des Verbs *vån* ‚sein': *vålå*, *volt*. Z.B.: HB. *mige ʒocoʒtia vola*, *odutta vola*. Diese zusammengesetzten Vergangenheitsformen wie auch die mit dem Tempuszeichen *-ā*, *-ē* sind heute nur noch in einigen siebenbürgischen Mundarten vorhanden, und sie sind geeignet, die in der Vergangenheit stattgefundenen Handlungen in feinen Abschattungen zu unterscheiden.

Der Abbau des Systems der Vergangenheit hängt wohl mit der Verbreitung der Verbalpräfixe zusammen, ein Teil von diesen ist nämlich geeignet, das perfektive Wesen der Verben auszudrücken.

Die am häufigsten gebrauchten Verbalpräfixe der ungarischen Sprache (*ki*, *bɛ*, *fɛl*, *lɛ*, *mɛg*, *ɛl*) sind zweifellos uralten Ursprungs und sie sind aus Adverbien entstanden. Sie wurden aber in unseren ersten Sprachdenkmälern noch ziemlich selten gebraucht. (Im HB. finden wir ein einziges Beispiel dafür: *mige ʒocoʒtia vola*.) Ihr Gebrauch ist seit dem 15. Jahrhundert häufiger geworden.

Zum Ausdruck des Futurs hat seit dem 15. Jahrhundert die Konstruktion Infinitiv + *fog* bzw. *kɛzd* neben der einfachen Verbform mit dem Zeichen *-nd* gedient. Von diesen drei Konstruktionen ist die Infinitiv + *fog* allgemein geworden, obwohl wie in der älteren so auch in der heutigen Sprache auch das Präsens das Futur ausdrücken kann.

4. Eine charakteristische Eigenheit der ur- und altungarischen Sprache ist das reiche System der Partizipien und des Infinitivs. Die Deklination dieses letzten hat sich wahrscheinlich schon in der urungarischen Zeit herausgebildet. Für die Form der 3. Person finden wir schon im HB. mehrere Angaben: *elnie*, *ovdania*, *ketnie*. Der Gebrauch der Formen mit Personalsuffixen ist im 14-16. Jahrhundert besonders in der 1. und 2. Person viel häufiger als in der Gegenwartssprache. Z.B.: AporK. 62: el felettem *meg ennem* en kėńeremet; MünchK. 146: ne akariad *getrèned*.

Eigenartiger Charakterzug dieser Periode ist die Deklination der Partizipien mit den Ableitungssuffixen *-vå*, *-vɛ* bzw. *-åttå*, *-ɛttɛ*, von denen dieses letzte Partizip seitdem schon verschwunden ist: z.B. BécsiK. 91: *haluam*, 2.: *mghaluad*, 77: *eluėk* (= ‚ēlvēnk'), MünchK. 19: *bè menuéiec*; 191: *bèzellèttè*, BécsiK. 39: *èlmenèttèm* usw. Diese Formen sind aber während des 16. Jahrhunderts im wesentlichen aus der Sprache verschwunden. Die ähnliche Deklination des Partizips mit dem Ableitungssuffix *-vān*, *-vēn* hat sich dagegen nicht einmal herausgebildet.

Die Partizipial- und Infinitivkonstruktionen besitzen den Wert eines Nebensatzes. HB.: *munda neki elnie* (= er hat ihm gesagt, daß er leben soll) usw. Diese Konstruktionen sind aber während der Geschichte der ungarischen Sprache allmählich in den Hintergrund gerückt, obwohl sie selten auch noch heute vorkommen. Ihr langsames Verschwinden hängt wohl mit der Verbreitung der subordinierenden Satztypen zusammen, was gleichfalls auch selbst gut zeigt, daß sich die analytischen Züge während der Sprachgeschichte auf Kosten des synthetischen Charakters im ungarischen Satzbau verstärkt haben. Darauf weist auch die schon erwähnte stetige Zunahme der Postpositionen und die Verbreitung des zusammengesetzten Futurs statt der Form mit *-ånd*, *-ɛnd* hin. Diese Tendenz wird auch durch die neueren Ausdrücke gezeigt, die besonders in Mode gekommen sind und die vor allem aus der Amtssprache stammen wie z.B. *kifɛjezėšt ńɛr* statt *kifɛjezödik* ‚zum Ausdruck kommen', *mɛgvitåtāšrå kɛrül* statt *mɛgvitåt* ‚diskutieren', *kifɛjezėšrɛ juttåt* statt *kifɛjez* ‚ausdrücken' usw.

5. Wir können im Zusammenhang mit dem Satzbau auch erwähnen, daß die formale Kongruenz in gewissem Maße auf Kosten der sinngemäßen Kongruenz vorgedrungen ist. Eines der eklatantesten Beispiele ist, daß in den Possessivkonstruktionen die Konstruktionsweise des Typs *å måď årok kirāl'ok* ‚der König der Ungarn', die in der mittelungarischen Periode sozusagen allgemein war und in der nämlich die Mehrheit der Besitzer, was der Plural des Possessivattributs schon vorweg bezeichnete, am Besitzwort wiederholt ausgedrückt wurde; diese Redundanz ist aus der ungarischen Sprache verschwunden und wir können sagen, daß die

Konstruktion wie *å måď årok kirāl'å* ‚desselbe' heute schon ganz allgemein ist.

In der mittelungarischen Periode ist — wohl infolge lateinischer Wirkung — der Gebrauch des Plurals des attributierten Wortes nach einem Quantitätsattribut häufig gewesen: *tizenkēt åpoštolok* ‚zwölf Apostel'. Im Laufe der Zeit ist auch diese Konstruktionsweise ganz in den Hintergrund gerückt: *tizenkēt åpoštol* ‚dasselbe'; bzw. ist sie nur in einigen lexikalisierten Ausdrücken verblieben, z.B.: *hāromkirāl'ok* ‚Heilige Drei Könige', *mindɛnsɛntɛk* ‚Allerheilige'.

6. Die ungarische Sprache hat aus der finnisch-ugrischen Grundsprache zahlreiche elementare Ableitungssuffixe geerbt. Die Wörter, die mit diesen Suffixen oder aus diesen entstandenen Suffixgruppen gebildet wurden, kommen schon in den ältesten Sprachdenkmälern in großer Zahl vor. Z.B. TihAl.: *zadu*, *ʃumig*, *kurtuel*, *luazu*, *munorau*, *kueʃ*, *kereku*, *azah*, *zakadat* usw. HB.: *munda*, *tilutoa*, *halalnec*, *ɛngede*, *intetvinec*, *ʒoco3tia*, *muncaʃ*, *iarov*, *ʒoboducha*, *munhi*, *vilag*, *tumetiuc*, *lelic*, *hotolm* usw. Ein Teil dieser Ableitungssuffixe ist aber vermutlich schon am Anfang der altungarischen Zeit unproduktiv geworden.

Während der altungarischen Zeit haben sich einige Suffixgruppen herausgebildet bzw. sie können in den größeren Sprachdenkmälern nachgewiesen werden, in denen sie häufiger geworden sind, z.B. *-doz*, *-dɛz*, *-döz*; *-doš*, *-dɛš*, *-döš*; *-gåt*, *-gɛt*; *-lål*, *-lɛl*; *-tåt*, *-tɛt*, *-tåtik*, *-tɛtik* (dies ist besonders häufig in den Texten, die aus dem Lateinischen übersetzt wurden), *-čkå*, *-čkɛ*; vom 16. Jahrhundert an beginnt sich das Ableitungssuffix *-āš*, *-ēš* auf Kosten des *-åt*, *-ɛt* zu verbreiten.

Ableitungssuffixe sind aber auch aus selbstständigen Wörtern entstanden. Die wichtigsten Suffixe diesen Charakters sind das *-håt*, *-hɛt* (HB.: *mulchotia*) bzw. das *-šāg*, *-šēg* [HB.: *uruʒag* (= *orsāg* ‚Land')], das eine eigenartige Variante des Suffixes bewahrt; ÓMS.: *ʃcepʃegud*, GyulS.: *artotlanʃaga*.

Wir müssen auch mit Lehnsuffixen rechnen. Das Suffix *-nok* slawischen Ursprungs kann schon aus dem 14-15. Jahrhundert belegt werden; vom 16-17. Jahrhundert an wird häufiger das *-ištå* lateinischer Herkunft und das *-īroz*, *-ēroz* deutscher Herkunft. Ganz neu ist das Suffix *-izmuš*.

Wie wir es schon erwähnt haben, hat die Spracherneuerung zahlreiche alte Ableitungssuffixe erneuert und auch einige neue gebildet.

7. Die wichtigsten Konjunktionen der ungarischen Sprache kommen schon in den ersten Sprachdenkmälern vor: *ēš* ‚und', *iš* ‚auch', *dɛ* ‚aber', *hoď* ‚daß', *åvåď* ‚oder', *mɛrt* ‚weil'; als Bindewort wird häufig auch das Relativpronomen *ki* ‚der, die, das' gebraucht (im HB. auch in der Bedeutung ‚welch-': *ki nopun*). Hier kommt die Konjunktion *num heon ... ge* in der Bedeutung ‚nicht nur ... sondern auch' vor. Das Wort *iš* ‚auch'

steht im HB. noch vor dem kopulierten Wort: *eſ tiv latiatuc* (= *ti iš lātjātok* ‚auch ihr seht es'). Statt dem heutigen *šem* ‚auch nicht' wurde noch die originellere Form *eſ num* (= *ēš nem* ‚auch nicht') gebraucht.

In den Kodexen sind schon häufig die Konjunktionen *vāj*, *mikor(on)*, *midōn*, *hå*, *hod'*, *hod'nem*, *bātor*, *miērthod'* usw., von denen einige seitdem aus der Sprache schon verschwunden sind.

8. Die Artikel sind ziemlich späte Entwicklungen in der ungarischen Sprache. Der bestimmte Artikel — seine heutige Form ist vor einem Konsonanten *å*, vor einem Vokal *åz* — ist aus dem auf etwas ferner Liegende hinweisenden Demonstrativpronomen *åz* entstanden und zwar so, daß dieses Pronomen in gewisser syntaktischer Position seine konkrete hinweisende Funktion verloren hat; es ist unbetont geworden und es hat begonnen die Bestimmtheit des durch das Substantiv ausgedrückten Begriffs zu bezeichnen. Seine Herausbildung ist auf die zweite Hälfte des 14. Jahrhunderts zu setzen. Die im HB. vorkommenden Formen wie *oʒ* haben noch den Wert eines Demonstrativpronomens, die erste sichere Angabe für den Artikel stammt aus dem Sprachdenkmal, das Gyulafehérvári Sorok (Zeilen aus Gyulafehérvár) genannt wird: *oz kerezt fan figeu kepeben*. Im 15. Jahrhundert haben sich schon die charakteristischen Regeln des Gebrauchs des Artikels herausgebildet, obwohl sich dieser Gebrauch im Laufe der Zeit wesentlich varändert hat; dies beweisen auch die unten mitgeteilten kurzen Texte.

In einigen Mundarten ist das auf etwas näher Liegende hinweisende Pronomen *ez* ein Artikel geworden und dies ist in einigen Randdialekten bis auf heute verblieben.

Der unbestimmte Artikel *ed'* ist aus dem Numerale entstanden, ungefähr zu der gleichen Zeit mit dem bestimmten Artikel. Trotzdem wird die Unbestimmtheit des Substantivs sogar noch im 15. Jahrhundert oft mit Pronomen (*nēmi*, *nēminemū* ‚einiges, manches') ausgedrückt.

9. Zur Darstellung der Veränderung des ungarischen Satzbaus und Stils führe ich unten einen kurzen biblischen Text an (Mattäus 20, 1-4) und zwar aus der Hussitischen Bibel (aus dem Text des Münchener Kodexes, der von 1466 in einer Abschrift überliefert wurde), aus der Ausgabe von 1685 der sog. Vizsolyer Bibel und aus der neuen römisch-katholischen Bibelübersetzung, die 1973 erschienen ist. Um des leichteren Vergleichs halber sehe ich von den originellen orthographischen Eigenheiten der einzelnen Texte ab und teile alle drei Texte dem Transkriptionssystem entsprechend mit, das ich in meinem Aufsatz verwendet habe.

I. Meńńeknek orsāgå håšonlåtik emberhez, hāzi åt'āhoz, ki kiment elōser reggel fogådni mūvešeket ō sōlejēbe. Megsegōdvēn kedig å mūvešekkel ed' ešti pēnzbe, erestē ōket ō sōlejēbe. Ēš kimenvēn hårmåd idōkoron lātå ed'ebeket hiābå āllvān å vāšārt. Ēš åzoknåk mondå: Menjetek tü eš åz ēn sōlōmbe ēš mi igåz lend megådom tünektek.

II. Mert håšonlō å meńńeknek orsāgå å gåzdāhoz, ki jō reggel kimed'en mīvešeket fogådni sōlejēbe. Ēs megserzōdvēn å mīvešekkel ed' nåprå tīz-tīz pēnzbe, elküldē ōket åz ō sōlejēbe. Ēs kimenvēn hārom ōråkor, lātå māš rendbēlieket iš å piåcon āllvān hivålkodni. Ēš mondå åzoknak: Menjetek el ti iš å sōlōmbe ēš åmi igåz, nektek megådom.

III. A meńńek orsāgå håšonlīt å gåzdāhoz, åki korå reggel kiment, hod' munkāšokåt fogådjon sōlejēbe. Miutān nåpi ed' dēnārbån meged'ezett å munkāšokkål, kiküldte ōket å sōlōbe. Å hårmådik ōrå körül megint kiment, š lāttå, hod' māšok iš āčorognåk ott tētlenül å piåcon. Megsōlītottå ōket: Menjetek ki ti iš å sōlōmbe, ēš måjd megådom, åmi jār nektek.

Die alten ungarischen Sprachdenkmäler

Die ersten schriftlichen Denkmäler, die sich auf die ungarische Sprache beziehen, kommen im Vergleich zu mehreren anderen europäischen Sprachen ziemlich spät, erst vom 10. Jahrhundert an vor und sie vermehren sich in bedeutendem Maße erst vom 15. Jahrhundert an. Trotzdem hat von den finnisch-ugrischen Sprachen die ungarische die ältesten und meisten schriftlichen Sprachdenkmäler. (Die wichtigsten von diesen besprechen wir kurz im folgenden.)

Das älteste Werk, das auch einige ungarische Angaben enthält, ist das geographische Werk aus der Zeit um 930 des arabischen Geographen und Reisenden persischer Herkunft Ibn Rusta: „Das Buch der kostbaren Edelsteine". In diesem kommt auch öfters der Volksname *måd'år* vor, der damaligen wahrscheinlichen Lesung nach in der Form *mad'ž'γerija*. Dieses Werk hat auch die Würdenamen *d'ulå* und *kündü* aufbewahrt. Diese Angaben wiederholen sich auch in späteren mohammedanischen Quellen. Das Werk von Ibn Rusta kann auf eine frühere, vermutlich zwischen 870 und 899 entstandene aber verlorene Arbeit zurückgeführt werden.

Bedeutender ist das zwischen 950-951 entstande Werk „De administrando imperio" des byzantinischen Kaisers Konstantinos Porphyrogennetos, das sich an mehreren Stellen auch mit den Ungarn beschäftigt. Es hat zahlreiche geographische, Volks- und Sippennamen bewahrt und es sind im Werk auch einige Würdenamen zu finden. Andere griechisch bzw. lateinisch geschriebenen Jahrbücher und Chroniken teilen auch ungarische Angaben mit.

Von den Sprachdenkmälern, die in Ungarn entstanden sind, kommen die frühesten in griechischen und lateinischen Texten vor. Das älteste ist die Donationsurkunde der Nonnen aus Veszprémvölgy (A veszprémvöl-

gyi apácák adománylevele). Es wurde 1002 griechisch geschrieben, uns ist jedoch nur die Abschrift von 1109 überliefert, diese aber auch lateinisch. Außer dem Wort *kirāl´* (κράλ) ‚König' und einigen Personennamen enthält auch diese vor allem Ortsnamen.

Viel bedeutender ist die Stiftungsurkunde der Tihanyer Abtei (A tihanyi apátság alapító levele; TihAl.). Diese ist in der originellen Form aus 1055 überliefert worden. Sie enthält zahlreiche ungarische Angaben. Neben vielen Ortsnamen können wir in ihren Angaben ca. 60 sonstige Wörter und in diesen mehr als 30 Ableitungssuffixe erkennen. Da im Text längere und kürzere Syntagmen auch vorhanden sind, bietet dieses Sprachdenkmal vor allem auch für die morphologischen Untersuchungen wertvolle Anhaltspunkte.

Besonders an Dorf- und Personennamen ist das zwischen 1208 und 1235 geschriebene Várader Verzeichnis (Váradi Regestrum) reich. Sein größter und wertvollster Teil ist die Registrierung der Feuerproben, die im Várader Dom vollzogen wurden.

Die ersten Denkmäler der heimischen Geschichtsschreibung, die sog. ,,Chroniken'' und die ,,Gesta'' vertreten eine andere Gattung. Die in diesen vorhandenen ungarischen Angaben weichen aber in ihrem Charakter von den erwähnten anderen Sprachdenkmälern nicht wesentlich ab.

Das bedeutendste Werk von diesen ist die ,,Gesta Hungarorum'', die die Herkunft der Ungarn, die Landnahme und die Geschichte der darauffolgenden Zeit beschreibt. Ihr Verfasser verrät nicht, wer er ist (deshalb hat er den Namen ,,Anonymus'' bekommen) und er gibt auch die Zeit der Abfassung nicht genau an, er schreibt nur soviel, daß er ,,einst der Notar des im guten Gedächtnis behaltenen, ruhmvollen Belas, des Königs von Ungarn'' gewesen sei. Das Werk wurde aber unbedingt im 12. Jahrhundert geschrieben. Wir finden darin neben dem reichen Personen- und Ortsnamenmaterial sonstige Wörter auch. Wir können Anonymus auch als den ersten Etymologen der ungarischen Sprache verehren, der in mehreren Fällen versucht, die erwähnten Namen herzuleiten — und zwar oft richtig.

Vor der Besprechung der ununterbrochenen Sprachdenkmäler müssen wir darauf hinweisen, daß die überwiegende Mehrheit dieser Denkmäler in Abschriften überliefert wurde. Diese Abschriften haben aber oft zahlreiche Charakterzüge, vor allem die phonetisch-orthographischen Eigenheiten des Textes aufbewahrt, der zur Grundlage des Abschreibens gedient hat und oft vermutlich viel früher entstanden ist.

Von den ununterbrochenen Textdenkmälern ist das älteste und zugleich das längste, das schon erwähnte ,,Halotti Beszéd és Könyörgés''

(HB.). Dies enthält eine kurze, vermutlich am Grabe gesagte Leichenrede und ein daran geknüpftes Gebet. Der Abschreiber des Textes ist unbekannt. Das 32 Zeilen lange Denkmal enthält insgesamt 274 Wortangaben d.h. 190 lexikalische Einheiten. Die Leichenrede ist die Übersetzung eines auch uns bekannten lateinischen Textes, aber die Wirkung der lateinischen Sprache läßt sich am ungarischen Text nur wenig bemerken. Zur Untersuchung einiger syntaktischen und morphologischen Fragen der ungarischen Sprache bietet dieses Denkmal die ersten ganz zuverlässigen Angaben.

Aus den Jahren um 1300 ist das folgende Sprachdenkmal, das erste ungarische Gedicht verblieben, das ,,Altungarische Maria-Klage'' (Ómagyar Mária-siralom; ÓMS.) genannt wird. Dies ist die meist freie, eher nur sinngemäße Übersetzung des Gedichtes, das in der mittelalterlichen Hymnenliteratur als ,,Planctus Sanctae Mariae'' erwähnt wird. Das 37 Zeilen lange Denkmal enthält 132 Wörter. Wegen seinen ausgezeichneten Reimen und seiner schönen Sprache ist es aus dem Gesichtspunkt sowohl der Sprachwissenschaft als auch der Literaturgeschichte ein sehr wertvolles Denkmal der ungarischen Sprache.

Aus der Zeitspanne zwischen 1310 und 1320 stammt das relativ kurze (15 zeilige) Denkmal ,,Zeilen aus Gyulafehérvár'' genannt (Gyulafehérvári Sorok; GyS.). Der Schreiber des Kodexes hat drei Predigtskizzen eines lateinischen Kodexes ins Ungarische übersetzt und auf den Rand des Blattes geschrieben.

Aus der Zeit um 1350 stammt das Sprachdenkmal, das ,,Königsberger Fragment und seine Streifen'' (Königsbergi Töredék és Szalagjai; KTSz.) genannt wird. Dieses Material hat sich unter dem Ledereinband bzw. in der Rückendeckung eines Kodexes erhalten. Das 9 Zeilen lange ,,Fragment'' preist die Jungfrau Maria hoch. Die aus 21 ganzen und 34 Bruchzeilen bestehenden ,,Streifen'' enthalten religiöse Geschichten.

Nur vor einigen Jahren wurde das Denkmal entdeckt, das ,,Zeilen aus Marosvásárhely'' (Marosvásárhelyi Sorok) genannt wird und um 1410 entstanden ist. Der siebenzeilige Text ist die freie Übersetzung eines biblischen Teiles von einem lateinischen Kodex.

Von der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts an vermehrt sich die Zahl der ungarisch geschriebenen längeren Bücher, der Kodexe. Die Zeitspanne zwischen der zweiten Hälfte des 15. und des ersten Drittels des 16. Jahrhunderts wird in der Geschichte der ungarischen Sprache und Literatur als ,,Zeit der Kodexe'' erwähnt. Die Kodexe sind Werke religiösen Charakters, obwohl ihr Inhalt innerhalb dieses Gebietes recht abwechslungsreich ist. Die Mehrheit ist in Abschriften überliefert worden. Die Verfasser sind im allgemeinen Mönche, wir kennen aber auch Nonnen, die Kodexe abgeschrieben haben.

Das älteste ungarisch geschriebene und eines der längsten handschriftlichen Bücher ist der Jókai-Kodex. (JókK.) Dieser wurde um 1448 abgeschrieben, die originelle Abfassung konnte zwischen 1372 und 1380 entstehen. Der Kodex ist die Übersetzung einiger Teile zweier älterer Sammlungen über das Leben des Heiligen Franciscus von Assisi. Das 162 Blätter enthaltende Werk ist eine wertvolle Quelle sowohl für die Wortschatzforschung als auch für die im weiteren Sinne aufgefaßten grammatischen Untersuchungen.

Das wertvollste Werk der ungarischen Schriftlichkeit des 15. Jahrhunderts ist die ,,Hussitische Bibel'', die in drei Teilen, aus dem Wiener-, Münchener- und Apor-Kodex (BécsiK., MünchK., AporK.) aus der zweiten Hälfte des Jahrhunderts uns überliefert wurde.

Diese drei Kodexe bieten uns infolge des großen Umfanges ein klares Bild über den Zustand der ungarischen Sprache des zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts. Die Übersetzer sind zugleich die mutigsten Erneuerer der frühen ungarischen Literatur gewesen. Die Hussitische Bibel ist ein wichtiges Werk auch von dem Gesichtspunkt aus, daß die Übersetzer eine bedeutende orthographische Reform durchgeführt haben.

Die übrigen, ziemlich vielen Kodexe möchte ich hier nicht besprechen. Die Darstellung der Veröffentlichungen, die sich infolge des Buchdruckes sprunghaft vermehrt haben, geht dagegen — wie auch die derjenigen, die sprachliche Beziehungen in engerem Sinne enthalten — über die Rahmen dieses Aufsatzes.

BIBLIOGRAPHIE

Bánhidy Zoltán. 1957. A magyar összetett igealakok jelentéstörténete. Nyelvtudományi Értekezések 12. sz. Budapest.

Bárczi Géza. 1951. A tihanyi apátság alapítólevele mint nyelvi emlék. Budapest.

——. 1958a. A szótövek. Egyetemi magyar nyelvészeti füzetek. Budapest.

——. 1958b. Magyar hangtörténet. 2. kiadás. Egyetemi magyar nyelvészeti füzetek. Budapest.

——. 1963. A magyar nyelv életrajza. Budapest.

——. 1982. A Halotti Besréd nyelvtösténeti elemzése. Budapest. Sajtó alá renderte és srerkesztette E. Abaffy Ersébet és N. Abaffy Csilla.

Bárczi Géza - Benkő Loránd - Berrár Jolán. 1967. A magyar nyelv története. Budapest.

D. Bartha Katalin. 1958. A magyar szóképzés története. Egyetemi magyar nyelvészeti füzetek. Budapest.

——. 1964. Tővégi magánhangzóink története a XVI. század közepéig. Nyelvtudományi Értekezések 42. sz. Budapest.

Benkő Loránd. 1957. Magyar Nyelvjárástörténet. Egyetemi magyar nyelvészeti füzetek. Budapest.

——. 1960. A magyar irodalmi írásbeliség a felvilágosodás korának első szakaszában. Budapest.

——. 1977. A magyar nyelv három évzrede. Élet és Tudomány 1977: 483-485, 554-555, 614-615, 678-680. Budapest.

——. 1977, 1978. A legrégibb magyar szövegemlék-csoport. Magyar Nyelv LXXIII, 130-146, 288-302, LXXIV, 13-27, 144-163.

——. 1980. Az Árpád-kor magyar nyelvű szövegemlékei. Budapest.

Berrár Jolán. 1957a. Fejezetek határozóragjaink élettörténetéből. Nyelvtudományi Értekezések 13. sz. Budapest.

——. 1957b. Magyar történeti mondattan. Egyetemi magyar nyelvészeti füzetek. Budapest.

——. 1960. A magyar hasonlító mondatok története a XVI. század közepéig. Nyelvtudományi értekezések 23. sz. Budapest.

Deme László. 1959. A XVI. századvégi nyelvi norma kérdéséhez. Nyelvtudományi Értekezések 20. sz. Budapest.

——. 1972. Standard Hungarian. In: The Hungarian Language. 227-297. Eds. Benkő Loránd and Imre Samu. Budapest - The Hague - Paris.

Gombocz Zoltán. 1949. Syntaxis. Közzéteszi: Pais Dezső. Budapest.

Hajdú Péter. 1966. Bevezetés az uráli nyelvtudományba. Budapest.

Imre Samu. 1968. The Hungarian Language. In: Information Hungary 54-58. Editor-In-Chief: Erdei Ferenc. Budapest.

——. 1972. Early Hungarian Texts. In: The Hungarian Language. 327-347. Eds. Benkő Loránd and Imre Samu. Budapest - The Hague - Paris.

Jakubovich Emil - Pais Dezső. 1929. Ó-magyar olvasókönyv. Pécs.

Kálmán Béla. 1972. Hungarian Historical Phonology. In: The Hungarian Language 49-83. Eds.: Benkő Loránd and Imre Samu. Budapest - The Hague - Paris.

Károly Sándor. 1956. Igenévrendszerünk a kódexirodalom első szakaszában. Nyelvtudományi Értekezések 10. sz. Budapest.

——. 1958. Az értelmező és az értelmezői mondat a magyarban. Nyelvtudományi Értekezések 16. sz. Budapest.

——. 1964. A magyar nyelv története. In: A kultúra világa VII, 40-75. Budapest.

——. 1965. A Bécsi Kódex nyelvtana. Budapest.

Klemm Antal. 1928, 1942. Magyar történeti mondattan. Budapest.

Kniezsa István. 1952. Helyesírásunk története a könyvnyomtatás koráig. Budapest.

Mészöly Gedeon. 1956. Ómagyar szövegek nyelvtörténeti magyarázatokkal. Budapest.

Pais Dezső szerk. 1955. Nyelvünk a reformkorban. Budapest.

Papp László. 1961. Nyelvjárás és nyelvi norma XVI. századi deákjaink gyakorlatában. Nyelvtudományi Értekezések 25. sz. Budapest.

Rácz Endre. 1963. A magyar nyelv következményes mondatai. Nyelvtudományi Értekezések 39. sz. Budapest.

Sebestyén Árpád. 1965. A magyar nyelv névutórendszere. Budapest.

Simonyi Zsigmond. 1881-1883. A magyar kötőszók. Budapest.

——. 1888. A magyar határozók. Budapest.

——. 1913. A jelző mondattana. Budapest.

J. Soltész Katalin. 1959. Az ősi magyar igekötők. Budapest.

Szabó Dénes. 1959. A magyar nyelvemlékek. 2. kiadás. Egyetemi magyar nyelvészeti füzetek. Budapest.

Szathmári István. 1968. Régi nyelvtanaink és egységesülő irodalmi nyelvünk. Budapest.

Tolnai Vilmos. 1929. A nyelvújítás. Budapest.

Der überwiegende Teil der aufgezählten Werke enthält auch bibliographische Angaben in bedeutendem Maße.

COMPARATIVE URALIC LINGUISTICS

GENERAL FEATURES OF THE URALIC LANGUAGES

by

BERNARD COMRIE

Introduction *

The aim of this chapter is to provide a typological characterization of the Uralic languages. The material is thus abstracted away from historical concerns (e.g. degrees of genetic relatedness among languages, extent of similarities due to contact between languages), to concentrate on the synchronic comparison of their phonological, morphological, and syntactic structures. It should therefore be borne in mind that typological similarities adduced between languages are not to be taken as evidence for close genetic relatedness, nor are typological differences to be taken as evidence for genetic distance. Thus the Balto-Finnic and Northern Samoyed languages share a number of typological features (e.g. fusional morphology, nominative object); at best this may be attributed to areal contact. In some instances, quite striking typological similarities can even be the result of chance, as when radically different historical developments give rise to surprisingly similar vowel inventories nd vowel harmony rules in Finnish and Hungarian. In some instances, we may be unable to tell whether typological parallels are the result of close genetic relatedness, of close areal contact, of chance, or of some combination of these: an example would be the similarities between Balto-Finnic and Lapp, e.g. in consonant gradation.

The attention in this chapter is concentrated primarily on those features that are common to all or a significant subset of the Uralic languages (in the latter case, particularly where similar features cut across internal genetic boundaries), although on occasion features of individual languages are also mentioned where they provide an interesting contrast to the more general pattern. In this connection, it should be noted that the Uralic languages are typologically much more homogeneous than, for example, the Indo-European languages, but rather less so than, for instance, the Turkic languages. For many typological parameters, particularly syntactic parameters, it is useful to

* I am grateful to Daniel Abondolo and Robin Baker for comments on an earlier draft of this paper.

make a general distinction between the more westerly Uralic languages, whose syntax is often more akin to that of neighboring Indo-European (especially, Slavic and Germanic) languages, and the more easterly languages, whose syntax has retained more of the features conventionally reconstructed for Proto-Uralic (for which see Ravila 1965), although with some of the languages of the latter type the possibility of influence from neighboring Turkic languages cannot be excluded, at least as a factor in reinforcing the Proto-Uralic pattern. This distinction between more westerly and more easterly languages represents a continuum, rather than a strict dichotomy.

Finally, more attention has been devoted to those general typological features that are particularly characteristic of the Uralic languages, rather than attempting a comprehensive though monotonous listing of all common features. Thus, in the section on phonology, more attention is devoted to vowel harmony and to consonant and vowel gradation than to trying to list the full range of phonemes that are found across the Uralic languages. For a more comprehensive inventory of the range of morphological and syntactic variation within Uralic, reference may be made to Tauli (1966).

1. Phonology

In this section, after presenting some of the more salient characteristics of the phoneme inventories of Uralic languages (section 1.1.), a more detailed discussion of the two most interesting phonological alternations in the Uralic languages is given, namely vowel harmony (section 1.2.) and consonant and vowel gradation (section 1.3.).

1.1. *Phoneme inventories*

In investigating the phoneme inventories of the Uralic languages, it is useful to start by examining those phonemes that are widespread in Uralic languages but are not part of the basic phoneme inventory of most natural languages.

In the vowel system, the most salient characteristic of a large number of Uralic languages is the presence of front rounded and/or of back (or central) unrounded vowels. The simple five-vowel system *a*, *e*, *i*, *o*, *u* is in fact extremely rare in Uralic, being apparently restricted to Erza Mordvin (Abondolo 1982: 20); *i̯* and *e̯* occur phonetically in Erza Mordvin, but only as allophones of *i* and *e*. Some dialects of the Ob-Ugric languages also lack both front rounded and back unrounded vowels (for a summary discussion, see *OFUJa:MPUJa* 225-260), as do most varieties of Lapp.

The presence of front rounded vowels, in particular, is often associated with vowel harmony (though not invariably so: thus Estonian has front rounded *ö* and *ü*, but no vowel harmony). Front rounded vowels are found in most Balto-Finnic languages (though not, for instance, in most dialects of Livonian, as the result of rather recent loss), in Cheremis, in some Ugric languages (e.g. Hungarian, the Vakh dialect of Ostiak), and in some Samoyed languages (Tavgi, Selkup). Nonfront unrounded vowel phonemes are found in Estonian, Votic, and Livonian of the Balto-Finnic languages (with the mid vowel *e̯* only, except that *i̯* occurs in Votic loans from Russian - Ariste 1968: 1), in Cheremis and most dialects of the Permian languages (*i̯* and *e̯* play a particularly significant role in the latter), in some dialects of the Ob-Ugric languages, and in the Samoyed languages. The most prolific Uralic vowel system in terms of qualitative oppositions is that of Vakh Ostiak (Table 1) (Tereškin 1961: 9).

Table 1

Vowel inventory of Vakh Ostiak

	Front		Back	
	Unrounded	Round	Unrounded	Round
Full	i	ü	i̯	u
	e	ö		o
	ä		a	
Reduced	ə̈	ö̆	ə	ŏ

Except for Votiak, most Zyryen dialects, and some dialects of the Volga languages, Uralic languages have at least a two-way opposition between long and short vowels (for some languages, the distinction is described rather as between full and reduced vowels). Estonian is unusual in having a three-way quantitative opposition, as in *koli* 'jumble', *`kooli* 'school (genitive)', *kooli* 'school (partitive)'; the overlong quantity, symbolized here by a grave accent before the word, is connected with the gradation system (see section 1.3.).

In the consonant system, the existence of a separate palatal (or palatalized alveolar/dental) articulation series is characteristic of most of the Uralic languages, with the exception of Balto-Finnic. (Estonian has a very restricted opposition between palatalized and plain alveolars/dentals, as the result of secondary loss of *i*, cf. *palk* 'salary', genitive *palga*, but *pal'k* 'beam', genitive *pal'gi*; the palatalization is not indicated in the standard orthography.) A more widespread opposition between palatalized and nonpalatalized consonants, other than as the result of recent massive influx of Russian loans, is found only sporadically, e.g. in some dialects of Lapp (such as the Kil'din dialect described by Kert 1971), and in Yurak Samoyed (Décsy 1966: 9).

Quantitative consonant oppositions are found in several languages, with Estonian and Lapp having a three-way quantitative opposition, as in Estonian *lina* 'flax', *`linna* 'town (genitive)', *linna* 'town (partitive)'; the overlong quantity, as with vowels, is connected with gradation (see section 1.3.).

Beyond the consonants noted, typologically unusual consonant phonemes are found in certain individual languages, but are not characteristic of Uralic as a whole. Thus, Moksha Mordvin has voiceless sonants in certain morphological categories, e.g. *kal* 'fish', *kal-t'* 'fish-genitive definite', *kal̥-t* 'fish-plural' (Feoktistov 1966: 201).

Apart from vowel and consonant quantitative oppositions, Uralic languages typically lack prosodic phonological oppositions at the word level. Thus stress, for instance, is usually predictable (with the possible exception of loanwords not fully assimilated into the native phonology). Distinctive stress is, however, found occasionally, as in Yurak Samoyed *jáda* 'his place' versus *jadá* 'he hammers' (Décsy 1966: 18). Livonian is all the more unique with its tonal opposition, clearly the result of contact with Latvian: this can be seen most readily in the presence in Livonian of a glottalized tone, directly comparable to that of Latvian, e.g. glottalized *i'edə̂* 'to cut', cf. rising *ìedə̂* 'to remain' (Penttilä and Posti 1941).

The main phonological alternations in the Uralic languages are those of vowel harmony and of consonant and vowel gradation (sections 1.2. and 1.3.). Other alternations are more language-specific. Alternations between long and short vowels (i.e. alternations other than those treated under vowel gradation) are common across Uralic languages, as in Finnish *maa* 'land', partitive plural *maita*, and Hungarian *szél* 'wind', accusative *szelet*. Vowel quality alternations are particularly widespread in certain individual languages, e.g. Lapp *gietta* 'hand', illative *gittii* (Bergsland 1976: 19), and Yurak *ja* 'earth', accusative plural *jo* (Décsy 1966: 15). Sandhi phenomena across word boundaries are again characteristic only of individual languages, most notably Yurak, where the distinction between the word-final nasalized (voiced) and regular glottal stops is represented phonetically primarily in different assimilations of following initial consonants, e.g. *tiʔ̃ xoba* (pronounced *tiŋ goba*) 'the fur of the deer (singular)', *tiʔ xobaʔ* (pronounced *ti kobaʔ*) 'the furs of the deer (plural)' (Tereščenko 1965: 862).[1]

1.2. *Vowel harmony*

Under vowel harmony is understood a rule whereby all the vowels of a given word must belong to one of a number of partitions of the overall vowel system. The commonest kind of vowel harmony in Uralic languages is palatal harmony, whereby the vowels of a word must be either all front or all back. Palatal harmony is found in most Balto-Finnic languages (though not Estonian and Livonian), in Cheremis, and in some of the Ugric languages and dialects (e.g. Hungarian, Vakh Ostiak); in Cheremis, vowel harmony characterizes the stressed and posttonic vowels, while the pretonic vowel may belong to a different series, e.g. (North-Western dialect) *kušténäm* 'I danced' (Ivanov and Tužarov 1970: 46). It will be noted that presence of vowel harmony does not correlate with internal genetic groupings. Labial harmony, whereby vowels must be all rounded or all unrounded, plays a much more restricted role in Uralic languages, and is often limited to suffixal alternation rather than being strictly a constraint on cooccurrence of vowels within the word; thus, in Cheremis, the alternation between the labial and nonlabial variants of the locative suffix is conditioned by the labiality of the stressed vowel, e.g. (North-Western dialect) *šódəkšəšto*, even though unrounded vowels intervene between the two rounded vowels (Ivanov and Tužarov 1970: 52).

Since Uralic languages characteristically have suffixation, vowel harmony shows itself not only in constraints on cooccurrence of vowels in lexical items, but also in alternation of vowels in suffixes, according to whether the stem has front or back vowels. Since Vakh Ostiak has a particularly rich vowel system, and also very consistent palatal harmony, Vakh Ostiak examples (from Tereškin 1961) will be used to illustrate this aspect of vowel harmony. The suffix for the imperative of the definite conjugation is *-i/-i̯*, e.g. *vəri* 'do it', *pəni̯* 'put it'; the first person singular possessive suffix is *-äm/-am*, e.g. *semäm* 'my eye', *olvam* 'my threshold'; the ablative suffix is *-öɣ/-oɣ*, e.g. *köɣöɣ* 'from (the) stone', *juɣoɣ* 'from (the) tree'. From Table 1, it will be seen that the Vakh Ostiak vowels form front-back pairs, except for the isolated vowel *e* (which functions as a front vowel in stems, but does not occur in suffixes).

One way of looking at vowel harmony is as a combination of neutralization and assimilation: neutralization, in that the full range of vowel quality oppositions is restricted in syllables other than the first (with palatal harmony, the front-back opposition is neutralized); assimilation, in that vowels of noninitial syllables take on the phonetic parameter of the vowel in the initial syllable (with palatal harmony, the vowels of noninitial syllables, phonemically neutral between front and back, are phonetically front if the initial-syllable vowel is front and phonetically back if it is back). One advantage of this way of looking at vowel harmony is that the vowel system of Estonian can be compared more directly to that of the Balto-Finnic languages with palatal harmony.

[1] While the two Yurak Samoyed glottal stops are clearly distinct morphophonemically, there is controversy concerning their phonetic discriminability; see Décsy (1966: 72).

In Estonian, in noninitial syllables the vowel oppositions *a/ä*, *e/õ*, and *u/ü* are neutralized in favor of *a*, *e*, and *u*, so that only these three vowels and *i* occur in noninitial syllables. Estonian is thus similar to the other Balto-Finnic languages in having neutralization of the front-back opposition in noninitial syllables, but differs from them in lacking assimilation. (Many Uralic languages have restrictions on vowels of noninitial syllables other than those due to vowel harmony, e.g. the exclusion of *o* and *ö* from noninitial syllables in Estonian. In Erza Mordvin, the noninitial syllable vocalism is reduced to a two-way contrast between *a* and *e/o* — *e* and *o* do not contrast with each other in noninitial syllables (Abondolo 1982: 20).)

In all Uralic languages with palatal harmony, there are several exceptions to the general rule preventing cooccurrence of front and back vowels in the same word. These exceptions are of varying degrees of general interest. Many of the exceptions are simply loanwords that have not been completely assimilated into the phonological system of the borrowing language, as with Hungarian *sofőr* 'driver' (although the large number and frequency of such items in some Uralic languages may be indicative of a retreat of the overall vowel harmony system). Others are compounds, since palatal harmony in Uralic languages does not operate across the boundary between the components of a compound, e.g. Finnish *syntymä-paikka* 'birth-place'. Individual suffixes may be exceptions to vowel harmony, e.g. the Vakh Ostiak passive suffix *-uj*, for which there is no corresponding **-üj*, e.g. *versujəm* 'I was made' (Tereškin 1961: 3). In all such instances in Uralic languages, the exceptional vowel starts a new vowel harmony domain. Thus, in Hungarian *sofőr* the front vowel *ő* starts a new front domain, and suffixes must therefore be front, e.g. dative *sofőrnek*; likewise Finnish inessive *syntymäpaikassa*, and in the Vakh Ostyak example just cited the vowel of the the first person singular suffix *-ə̈m/-əm* takes the back variant, like the *u* of *-uj*. This is in keeping with the general principle of vowel harmony in Uralic languages that the phonetic quality of the neutralized vowels is determined by the initial vowel of the domain of harmony.

More interesting variations of the phonetic nature of vowel harmony are found in Uralic languages where the vowels *i* and *e*, though phonetically front, sometimes behave as if they were back for the purposes of vowel harmony; in such languages, *i* and *e* are referred to as harmonically neutral vowels. In both Finnish and Hungarian, this is seen in that some instances of *i* and *e* behave consistently as back vowels, while other instances behave as front vowels. Within the morpheme, this can be seen in the cooccurrence of these vowels with back vowels, as in Hungarian *béka* 'frog'. In suffix alternations, it can be seen in that some words with only these 'neutral' vowels behave as front-vowel words, e.g. Hungarian *hír* 'news' dative *hírnek*, while others behave as back-vowel words, e.g. Hungarian *sír* 'grave' dative *sírnak*. There are two main approaches to the synchronic description of such neutral vowels, and indeed the opposition between the two approaches is a paradigm instance of that between more and less abstract approaches to phonology. The more abstract approach assumes that at an underlying level of representation some instances of the neutral vowels are front, whereas others are back; the regular rule of palatal harmony thus applies to harmonize vowels within the word, and subsequently the back nonlow unrounded vowels are fronted; *e* and *i* behaving as back vowels are thus underlying back, but superficially front. The more concrete approach advocates simply marking those occurrences of front vowels that behave as back vowels as being exceptional.[2] An added problem in Finnish is that some neutral vowels do not behave consistently as front or back; thus, from the local cases of *veri* 'blood' (e.g. inessive *veressä*), one would conclude that this is a front-vowel word, yet its partitive singular is exceptionally *verta*, suggesting a back-vowel word.

1.3. *Consonant and vowel gradation*

Consonant gradation is not a general characteristic of the Uralic languages as a whole, but is so characteristic of the Balto-Finnic and Lapp branches that no account of the general features of Uralic would be complete without a discussion of this phenomenon. It is also relevant to the morphological typology of Uralic languages (section 2). The extension of gradation to vowels is restricted to Estonian.

The core of the consonant gradation system can be seen in the stop consonants, since this is where gradation is found in all Uralic languages that have gradation at all. The basic alternations are (a) between a geminate plosive and a single plosive (e.g. *pp* and *p*) and (b) between a single plosive and the corresponding voiced fricative (or its language-specific reflex) (e.g. *p* and *v*). Originally, the first sound of the pair (the strong grade) appeared word-medially in an open syllable, the second member of the pair (the weak grade) appeared word-medially in a closed syllable. Table 2 illustrates consonant gradation in Finnish; note that, synchronically in Finnish, the weak grade of *t* is *d*, that of *k* is usually zero (between high rounded vowels, *v*).

---

[2] For a discussion of the Finnish data from these two points of view, with argumentation in favor of the less abstract approach, see Kiparsky (1973). For Hungarian, contrast the abstract approach of Vago (1980) with the concrete approach of Ringen (1980).

Table 2

Consonant gradation in Finnish

Strong	Weak
kirkko 'church'	kirkot 'churches'
katto 'roof'	katot 'roofs'
pappi 'priest'	papit 'priests'
laki 'law'	lait 'laws'
pöytä 'table'	pöydät 'tables'
papu 'bean'	pavut 'beans'

Although the original conditioning factor was the opposition between open and closed syllables, subsequent phonetic changes and morphological analogies have frequently eliminated the original conditioning environment, so that to a large extent in the modern languages the choice of strong versus weak grade is morphologically, rather than phonologically, conditioned (see further section 2). Such morphological conditioning is more widespread in Estonian and Lapp than in Finnish, and in the former languages a number of morphological forms are distinguished solely by the opposition between strong and weak grade, e.g. Estonian *jala* 'foot (genitive)' (weak grade) versus *jalga* 'foot (partitive)' (strong grade), cf. Finnish genitive *jalan*, partitive *jalkaa*, where the original syllable structure is retained; Kola Lapp *лudd* 'bullet', nominative plural *лud* (Kert 1971: 139), cf. Finnish *luoti*, nominative plural *luodit*.

In Lapp, the range of gradable consonants has been extended beyond the original set of stops to include also the sonants and fricatives, as in *namma* 'name', nominative plural *namat* (Bergsland 1976: 15-17). In both Lapp and Estonian, the alternation weak-strong grade has been extended to instances of original geminate consonants (in Estonian, also long vowels) in closed syllables, so that in the corresponding open syllables there is now a new strong grade with triple length (the overlong vowels and consonants discussed in section 1.1.). Estonian thus has a long consonant in *koti* 'sack (genitive)', and an overlong consonant in *kotti* 'sack (partitive)';[3] a long consonant in *`linna* 'town (genitive)' and an overlong consonant in *`linna* 'town (partitive)'; a long vowel in *`kooli* 'school (genitive)' and an overlong vowel in *`kooli* 'school (partitive)'; for the original syllable structure, compare Finnish *linna* 'castle' (cognate with Estonian *linn* 'town'), genitive *linnan*, partitive *linnaa*. In Lapp, long and overlong are likewise distinguished for consonants, e.g. *oab'ba* (overlong

[3] While Estonian orthography usually fails to distinguish long from overlong quantity, with the three plain stops the distinction is made as follows: short *b*, *d*, *g*; long *p*, *t*, *k*; overlong *pp*, *tt*, *kk*.

represented orthographically by the vertical bar) 'sister', nominative plural *oabbat*; *guos'si* 'guest', nominative plural *guossit* (Bergsland 1976: 15-17).

Since consonant gradation is in origin connected with syllable structure, this section may be closed with some remarks on syllable structure in Uralic languages. The basic maximal syllable structure in Uralic languages is CVCC in native words. Most Balto-Finnic languages have even heavier restrictions on the last syllable of a word, so that Finnish, for example, excludes all consonant clusters word-finally. Estonian, by contrast, as the result of several diachronic vowel losses, has more complex consonant clusters, e.g. *vintsklema* 'to twist'. Mordvin is, however, unique in allowing complex consonant clusters initially in native words, as in *kšńi* 'iron' (Paasonen 1953: 84).

2. Morphological structure

In looking at the morphological structure of Uralic languages, there are two main parameters to be considered: (a) the extent to which the languages are synthetic or analytic; (b) in so far as they are synthetic, the extent to which they are agglutinative or fusional.

According to the first parameter, all Uralic languages have a high degree of synthesis: thus, many categories of nominals are expressed by means of inflections (case, number, possession), although there are also analytic expressions (for instance, with postpositions); a variety of tenses and moods, and also person and number of the subject (in some languages, also of the object) are expressed by means of verb inflections. On this parameter, the Uralic languages vary within a relatively narrow range. Some languages have lost, or are in the process of losing, some of their inflections in favor of separate words, but this is relatively infrequent: thus, Estonian, Votic, and Livonian have almost completely lost the possessive suffixes, using instead genitives of personal pronouns; contrast Finnish *nimeni* 'my name' with Estonian *m(in)u nimi*. Rather more frequent is the derivation of new inflections by the agglutination of what was originally a separate word. The most striking examples here are the development of new cases from postpositions, such as the comitative in *-ka* or *-ke* in several Balto-Finnic languages (but not Finnish), cf. the Finnish postpositions *kera* and *kanssa* 'with'; Nevis (1982) argues for Estonian that the comitative is a clitic, i.e. has not been fully integrated into the preceding word as a single word. In Hungarian, nearly all of the current case suffixes derive etymologically from separate words (postpositions, often in turn derived from case forms of nouns). One also finds examples of auxiliary verbs agglutinating to a preceding lexical verb to

give ultimately a new inflection form, e.g. Moksha Mordvin *kundalәń* 'I would catch' from the agglutination of *kunda* 'catch' and the auxiliary 'be' (Serebrennikov 1967: 163-166).

More complex is the relation between agglutination and fusion in the Uralic languages (see Comrie (1978-1979) for further discussion with regard to Balto-Finnic). In its purest form, agglutination would mean that a given category is always expressed by the same, invariable morpheme. Presumably, one would make allowance, without further specification, for alternations that are conditioned by regular phonotactic constraints of the language, such as vowel harmony; thus, for instance, the existence in Finnish of the variants *-ssa* and *-ssä* of the inessive case would not be considered a violation of agglutination.

On this definition, some Uralic languages do come close to being canonical agglutinative languages, for instance Cheremis, as can be seen from the following nominal forms (North-Western dialect, Ivanov and Tužarov 1970): *pi* 'dog', *pi-em* 'my dog', *pi-βlä* 'dogs', *pi-em-βlä* 'my dogs', dative *pi-län* 'to (the) dog', *pi-em-län* 'to my dog', *pi-län-βlä* 'to (the) dogs', *pi-em-län-βlä* 'to my dogs'.

The most interesting deviations from strict agglutination are those where the deviation is the result of historical changes operating on an originally agglutinative system, since here one can actually see the origin of fusion in modifications to an agglutinative system. A straightforward example is provided by Hungarian examples like *pad* 'bench', accusative *padot*, versus *fal* 'wall', accusative *falat*. The problem here is the 'fill-vowel' *o* or *a*, which appears in the accusative but not in the nominative. Historically, this vowel was part of the stem, so that the historically correct segmentation of the accusative would be *pado-t*, *fala-t*. Synchronically, however, a good case can be made for treating the 'fill-vowel' as being not part of the stem, but rather as a vowel inserted between the stem and the inflection; on this analysis, the choice of *o* or *a* as fill-vowel is totally unpredictable, i.e. there is no invariability of the relevant morpheme.

More striking deviations from agglutination are to be found in instances where the original phonetic motivation for an alternation has been lost, but with retention of the alternation, so that the alternation is now conditioned morphologically. Examples have already been noted in passing in discussing consonant gradation in section 1.3. In Finnish, the alternation in nominative *kirkko* 'church' versus genitive *kirkon* can still, to a large extent, be accounted for in terms of the phonetic opposition of open and closed syllables. This is not true of the corresponding alternations in Estonian and Lapp. In Estonian genitive *jala* 'foot' versus partitive *jalga*, there is no consonant closing the second syllable in the genitive, therefore no phonetic basis on which one can predict the weak

grade here. Somewhat similarly, in the partitive plural *jalgu*, there is no environment synchronically in Estonian to account for the final vowel *u*; historically, its presence can be understood by comparing the Finnish partitive plural *jalkoja* (cf. nominative singular *jalka*), where the alternant *o* is more regularly conditioned by the following partitive plural suffixes *-j-a*.[4] With a slightly different noun type in Estonian, a different set of vowel alternations is found, e.g. *leht* 'leaf', genitive *lehe*, partitive singular *lehte*, partitive plural *lehti*. The origin of the vowel alternations can be seen more clearly in the Finnish cognates *lehti*, *lehden*, *lehteä*, *lehtiä* (for **lehti-j-ä*). In Estonian, however, the loss of the final vowel in the nominative has led to reanalysis of this vowel as an inflection in the other cases, an inflection that is moreover not predictable from the form of the stem, but must be learnt for each lexical item; furthermore, with the loss of the conditioning environments for consonant gradation and for the vowel alternations, a number of forms come to be distinguished solely by alternations, leading to loss of the possibility of segmenting a morphological form into morphemes, i.e. to a loss of agglutination in the direction of fusion.

In a synchronic analysis of Estonian, then, one can set up a number of declensional classes for nouns, much as in the older Indo-European languages, even though etymological analysis most often suggests an earlier agglutinative system (but not invariably so, given that morphological analogies have destroyed some of the original distributions; thus the essive has the weak grade, e.g. *jalana*, even though the syllable was originally open, cf. Finnish *jalkana*). This trend towards fusion is particularly marked in the Balto-Finnic languages, most extensively in Estonian, and in Lapp. Before attributing this to areal influence from neighboring Indo-European languages, however, it should be noted that marking morphological oppositions fusionally is also very characteristic of the Northern Samoyed languages, which have not been subject to such longstanding contact with Indo-European or other fusional languages; for Yurak, see the tables of vowel and consonant alternations in Décsy (1966: 15-16). Many other Uralic languages have also undergone specific morphological innovations leading to fusion in the morphological system. In Hungarian, for instance, it is not possible, in the person and number inflections on verbs, to separate out person and number from the definite-indefinite conjugation opposition, cf. *látok* 'I see', *látom* 'I see it', *látsz* 'you see', *látod* 'you see it', *lát* 'he sees', *látja* 'he sees it'. The objective conjugation in Mordvin presents major

[4] Even in Finnish, however, this alternation is partly morphologized: the agentive suffix *-ja*, for instance, does not condition it, e.g. *kanta-ja* 'porter'.

problems for any attempt to segment out affixes relating directly to the person and number of the subject, to the person and number of the object, and to the tense (Abondolo 1982).

3. Morphological categories

In this section, primary attention is devoted to the range of categories that are expressed in the morphological systems of the Uralic languages, rather than to the actual morphological forms themselves.

3.1. *Nominal categories*

The major nominal categories occurring across all or most Uralic languages are number, case, and possession. In addition, some languages also have definiteness as a morphological category. Adjectives have, in addition, the category of comparison, although it should be noted that in some languages some noun forms can also be compared, e.g. Finnish *rannemmaksi* 'moving closer to the shore' from *ranta* 'shore'.

All Uralic languages have a distinction between singular and plural. In addition, Lapp, Ob-Ugric, and Samoyed have a morphologically distinct dual. In Lapp, this is restricted to the personal pronouns, but in Ob-Ugric and Samoyed it extends to all nominals.

The Uralic languages show a much greater variety in the number and nature of cases distinguished. However, there is a core system that can serve as a useful starting point, namely three grammatical cases (nominative, accusative, genitive) and three local cases (locative, allative, ablative). The nominative is identical with the citation form of the nominal. The accusative is lacking in Ostiak and many dialects of Vogul, except in the personal pronouns. Most other languages haven an accusative (though passage of word-final **-m* to *-n* in some languages has led to syncretism with the genitive), but the accusative is by no means used for all direct objects in all of these languages; only Hungarian comes close to using its accusative in *-t* for all direct objects, and perhaps significantly its accusative is not formally cognate with the Proto-Uralic accusative in **-m*. The accusative in **-m* is found in the plural in only a few languages (Cheremis, some Vogul dialects, Southern Samoyed), although some other languages have innovated other accusative plurals, e.g. some Lapp dialects have reanalyzed the partitive plural as an accusative plural (Wickman 1955). Except in Hungarian and in those languages lacking an accusative altogether, direct objects normally appear sometimes in the accusative and sometimes in the nominative, depending on such factors as the definiteness of the direct object; this problem is discussed in more detail in section 4.2., and for further discussion reference should be made to Wickman (1955).

Most Uralic languages have a distinct genitive. Vogul and Ostiak are exceptions here (even with personal pronouns); in Hungarian, the dative is used in genitival function, at least as one possibility (see further section 4.3.), i.e. there is no distinct genitive. Weakening of final consonants has also meant that the genitive is tending to lose its distinct form in some Balto-Finnic, Lapp, and Samoyed languages, although there always remain some nominals that make the distinction, or at least an optional distinction.

The three-way opposition between locative, allative, and ablative local cases is found in virtually all Uralic languages, even in such languages as Ostiak and Vogul which otherwise have very reduced case system. Syncretism of the locative and allative, and less frequently of the locative and ablative, is found occasionally, though only in languages with a richer system of local cases, for instance in some Finnish and Lapp dialects.

Innovations in the case system in individual languages and branches are primarily of two types: development of a richer system of local cases, and development of specific cases for more abstract meanings. It should be noted that many Uralic languages express such abstract relations by means of local cases: thus in Finnish, the allative serves also to indicate the recipient, the elative to indicate the topic (i.e. 'about, concerning').

Within the local cases, one frequent innovation is distinction of the precise kind of location involved, for instance whether it is 'in' or 'on' or just 'at' that is relevant; when such distinctions are combined with the three-way opposition of locative, allative, and ablative, a large number of cases can soon be formed, although the conceptual basis is relatively simple. Thus, Balto-Finnic languages distinguish cases for location 'in' versus location 'on', giving, for example, Finnish inessive *-ssa*, illative *-hVn*, elative *-sta* (all relating to location inside), adessive *-lla*, allative *-lle*, ablative *-lta* (all relating to location on the surface of); basically (and with the notable exception of the illative), the two series are distinguished by *-s* versus *-l* before the suffix indicating location or motion. The much richer case system of Hungarian simply takes this a step further, by distinguishing 'in' (*-ben*, *-be*, *-ből*) from 'on' (*-n*, *-ra*, *-ról*) from 'at' (*-nál*, *-hoz*, *-től*) (in each series, the order is: locative, allative, ablative). Similar extensions of the local case system are found in the Permian languages, the precise number of innovations varying considerably from dialect to dialect.

The second innovation within the local case system is the development of more specific directional meanings, such as "up to" (Hungarian *-ig*,

Zyryen *-ęз*) or "through" (Zyryen *-ęd*). Even in languages with such rich arrays of local cases, however, many local concepts continue to be expressed by postpositions (for instance, the concepts of "above" and "below").

The development of cases with more abstract meanings is particularly common in Hungarian and in the Permian languages, though a smaller number of examples can be found elsewhere, e.g. in the development of the comitative in a number of Balto-Finnic languages. Examples from Hungarian include instrumental *-vel*, causal *-ért*, and temporal *-kor*.

In most Uralic languages, there are possessive suffixes indicating the person and number of the possessor; the range of distinctions made is the same as that with pronouns, i.e. three persons, two numbers (with a separate dual in Lapp, Ob-Ugric, and Samoyed). Although there seems to be a general tendency for the possessive suffixes to be replaced by possessive pronouns, there are still Uralic languages where these suffixes are the basic means of indicating a pronominal possessor (e.g. Hungarian), and few languages where the possessive suffixes have been completely or almost completely lost (e.g. Southern Balto-Finnic). More prolific possessive systems are clearly language- or branch-specific innovations: thus Hungarian has a special form in *-é* to indicate possession where the head noun is omitted, e.g. *Péteré* 'Peter's', *enyém* 'mine'; the Northern Samoyed languages have a separate predestinative, e.g. Yurak *ŋanoduv* 'the boat intended for me' (Décsy 1966: 27-29).

In terms of the relative order of case and possessive suffixes, Uralic languages fall into three groups. First, there are those languages where the case suffix invariably precedes the possessive suffix, such as Finnish, e.g. *ystävä-lle-ni* 'friend-to-my'. This order is followed (though with some exceptions) in the other Balto-Finnic languages, Lapp, Mordvin, and most of the Samoyed languages; the exceptions are mainly cases that have developed recently from postpositions, and thus naturally follow the complex of noun with possessive suffix. The consistent inverse order with possessive suffix before case suffix is found in the Ugric languages, e.g. Hungarian *barát-om-nak* 'friend-my-to'. Thirdly, in Cheremis and the Permian languages, both orders are found; for a given combination of case and possessor, in general only one order is possible for a given dialect, but there are instances of alternation. The following examples are from North-Western Cheremis (Ivanov and Tužarov 1970: 124-125): genitive *kiď-em-ən* 'hand-my-of', allative *kiď-əšk-em* 'hand-to-my'; in the dative, this dialect of Cheremis allows only the order *kiď-em-län* 'hand-my-to', while some other dialects allow both suffix orders. For further discussion, incorporating also a historical perspective, see Comrie (1980).

Definiteness as a morphological category is found only in Mordvin, e.g. Erźa *kudo-ś* 'house-the' (Serebrennikov 1967: 43), although some other languages use the third person singular possessive suffix as a general marker of definiteness (Tauli 1966: 148).

Many accounts of nominal categories in Uralic languages refer also to the possibility of 'conjugating' nominals in Mordvin and the Samoyed languages as an expression of predication, e.g. Erzá *sazor-an* 'I am a sister' (from *sazor* 'sister') (Serebrennikov 1967: 161), Yurak *xańena-n* 'you are a hunter' (Décsy 1966: 29-30). However, it is misleading to regard this as a specifically nominal category, since various nonverbal predicates can be suffixed with these indicators of predicativity, e.g. Erza *kudo-so-jan* 'I am at home' (where *kudoso* is the inessive of *kudo*).

There is much less homogeneity across the Uralic languages in terms of verb categories, in particular categories of tense, aspect, and mood. In this section, the following sets of categories are treated in the following order: person and number agreement; tense, aspect, and mood; voice; nonfinite forms; negation.

In all Uralic languages, nearly all finite verbs (and many nonfinite verb forms) agree in person and number with their subject, according to the same oppositions as are made within the personal pronoun system (i.e. three persons, and two numbers, but three numbers in those languages with separate dual pronouns). This can be illustrated by the Finnish forms: *laula-n* 'I sing', *laula-t* 'you (singular) sing', *laula-a* 'he sings', *laula-mme* 'we sing', *laula-tte* 'you (plural) sing', *laula-vat* 'they sing'. Verb agreement is somewhat less usual in the third person: some languages have no inflection in the third person singular (e.g. Hungarian indefinite conjugation *lát* 'he sees'), and the third person plural inflections are often of clearly secondary origin (e.g. standard Finnish *-vat* from the plural of the present participle, while in other dialects and in Karelian the impersonal passive is used in agreement with third person plural subjects—for the material, see Tauli 1966: 70-71).

Widespread syncretism of subject agreement suffixes for different persons and numbers is found in Livonian, with the result that the subject pronouns are less usually omitted than in other Uralic languages: thus *tapāb* can be either first or third person singular, i.e. *ma tapāb* 'I slay', *ta tapāb* 'he slays' (Sjögren 1861: 154). Otherwise, loss of person and number agreement with the subject is found in certain tenses/moods/aspects in some languages, but is not a particularly widespread feature of Uralic languages. In Estonian, for instance, the negative does not distinguish person and number of the subject, e.g. *ma/sa ei tule* 'I/you do not come', nor does the inferential, e.g. *ma/sa tulevat* 'I/you am said to come'.

In some Uralic languages, the verb also encodes certain features of the direct object, namely in Mordvin and the Ugric and Samoyed languages. In none of these languages is there consistent agreement of transitive verbs in person and number with their object, although the Mordvin system comes close. In all Uralic languages with object agreement, this agreement is restricted by and large to definite direct objects (see further section 4.2.). In Mordvin, it is moreover restricted to verbs with perfective aspectual interpretation.

The least profuse system of object agreement is found in Hungarian. Here, for transitive verbs, there are two conjugations, indefinite (or subjective, the same as for intransitive verbs) and definite (or objective, used where the direct object is definite), thus distinguishing *lát-ok egy kutyát* 'I see a dog' from *lát-om a kutyá-t* 'I see the dog'. The agreement system thus encodes only whether the direct object is definite or not (and thus *látom* on its own receives the interpretation 'I see it'). In addition, there is a special suffix *-lak* indicating a first person singular subject with a second person object, e.g. *lát-lak* 'I see you'.

In the Ob-Ugric and Samoyed languages, the objective conjugation encodes the number (singular, dual, plural) of the direct object, e.g. Northern Vogul *tēɣ-l-ęm* 'I eat it', *tēɣ-aɣ-ęm* 'I eat them two', *tēɣ-an-ęm* 'I eat them' (Rombandeeva 1973: 120); Yurak *xanav* 'I leave it', *xanaŋaxa-jun* 'I leave them two', *xanaj(a)n* 'I leave them' (Décsy 1966: 35). The most prolific system of object agreement in Uralic is found in Mordvin (Abondolo 1982), where the objective conjugation encodes the person and number of the direct object, e.g. Erza *kundasamak* 'you (singular) catch me', *kundatan* 'I catch you (singular)'. In principle, this should generate twenty-eight forms differentiated by person and number of subject and object. The number of actual forms is considerably reduced, to fifteen, by the fact that some forms are ambiguous, e.g. *kundasamiź* can be either 'you (plural) catch me' or 'they catch me' or 'you (singular) catch us' or 'he catches us' or 'you (plural) catch us' or 'they catch us'. However, some forms are quite unambiguous, e.g. *kundasamak* and *kundatan* cited above.

The range of tense-aspect-mood categories is one of the areas where Uralic languages show most variation; the material is summarized in Tauli (1966: 72-97, 156-180). Comparison of the various Uralic languages is made even more difficult by lack of standard terminology in this area (e.g. what is called 'subjunctive' in different languages may have radically different functions), whether specifically for Uralic languages or in general linguistics. The one tense distinction that is common to all Uralic languages is that between past and nonpast tense (the latter subsuming present future); in Yurak, the dividing point between the two tenses seems to be a recent past timepoint rather than the present moment, so that the present is also used for recent past events (Tereščenko 1965: 895). For future time reference, the nonpast is the usual form in Uralic languages, but some languages also have a specifically future tense, occasionally formed morphologically (e.g. Votiak and some of the Ugric and Samoyed languages and dialects—Tauli 1966: 79), more often formed periphrastically, as with Hungarian *írni fogok* 'I will write', using the infinitive of the lexical verb and the auxiliary *fog*. Distinction of degrees of remoteness within the past (recent past versus remote past) is reported for Vakh Ostiak (Tereškin 1961: 81-82).

Morphologically marked aspect distinctions are not typical of Uralic languages, though some languages have aspectual distinctions (e.g. perfect, progressive) expressed analytically, by auxiliary verbs; in Hungarian, perfective aspect is expressed analytically, by use of verb prefixes. Some languages also have 'covert aspect', i.e. aspectual distinctions that are not marked formally on the verb but can be deduced from other features of sentence structure: thus in Mordvin, the presence of object agreement necessarily implies perfective aspect; in Hungarian, certain differences of word order (placing a constituent immediately before the verb or elsewhere) can give a distinction between progressive aspect (e.g. *Mari (éppen) tette az asztalra az edényeket (mikor Attila belépett)* 'Mari was (just) putting the dishes on the table (when Attila entered)') and nonprogressive aspect (e.g. *Mari az asztalra tette az edényeket* 'Mari put the dishes on the table') (Horvath 1981: 80).

In terms of modal distinctions, all Uralic languages distinguish a separate imperative, but beyond this individual languages vary widely in terms of the modal oppositions marked, whether analytically or synthetically. One other modal opposition that is frequent across Uralic languages, though sporadically so, is the inferential, used for reporting events which the speaker did not witness directly. Within Balto-Finnic, the inferential is found in Estonian and Livonian, e.g. Estonian *ta tulevat* 'he is said to come'. Inferentials are also found in Cheremis and in the Permian languages (Serebrennikov 1960: 80-81, 122-123, 126, 132-133, 171-172, 176-178, 207-208), and in Vogul (Rombandeeva 1973: 137-144), and in the Samoyed languages (see, for Yurak, Décsy 1966: 48).

In synthetic verb forms, the person-number suffixes nearly always follow other suffixes, including tense-aspect-mood; the Yurak non-interrogative past tense, with the suffix *-ś/-ź*, is all the more unusual for violating this principle, e.g. *manzaradamź* 'I worked', *manzaranaś* 'you worked' (Décsy 1966: 34). In compound verb forms, the auxiliary follows

the lexical verb in Cheremis, the Ob-Ugric languages, and the Samoyed languages (as part of their general tendency to have the finite verb clause-finally—see section 4.1.), while the auxiliary precedes the lexical verb in Balto-Finnic and in Lapp; in the other languages, both orders are found, usually only one for a given combination (Tauli 1966: 106-108).

Uralic languages also differ in terms of the range of voice oppositions expressed. A personal passive, i.e. where the patient of the corresponding active appears as grammatical subject of the passive, is found with any frequency only in the Ob-Ugric languages, the Cheremis and Hungarian personal passives being obsolescent. In the Ob-Ugric languages, however, the passive is of very high text frequency; see further section 4.1. In the Ob-Ugric languages, the passive is also used of intransitive verbs, in which case it is impersonal e.g. Northern Vogul *wōwta jāŋk porat-ti kōńki-l taxsa-we* 'thin ice time-locative here skate-instrumental run-passive', i.e. 'at the time of this ice people skate here' (Rombandeeva 1973: 114). The Balto-Finnic languages also have a productive passive, but this passive is always impersonal, even when formed from a transitive verb, e.g. Finnish *minu-t lähete-tään* 'I-accusative send-passive', i.e. 'I am sent'. Separate reflexive verb forms seem restricted to some Northern Balto-Finnic and some Samoyed languages (Tauli 1966: 166-167; Décsy 1966).

One characteristic of all Uralic languages, though in differing degrees, is the existence of nonfinite verb forms, i.e. verbal nouns, adjectives, and adverbs (with often the same form being used both as noun and as adjective; the adverbial forms are often case forms of verbal nouns). We return to this topic in section 4.4.

One of the most characteristic features of most of the Uralic languages is the expression of negation. Only a few Uralic languages (Ugric languages, Selkup) have an invariable negative particle (and even here there is often a modal distinction, e.g. Hungarian imperative negator *ne* versus nonimperative negator *nem*). In other Uralic languages, at least some of the categories normally marked on verbs (e.g. person and number, tense, aspect, and mood) are marked not on the lexical verb, but rather on the negator, which thus conjugates as an auxiliary verb. For a summary account, see Comrie (1981). This can be illustrated by comparing the Finnish affirmative conjugation (singular of the present tense) with its negative counterpart: *lue-n* 'I read', *lue-t* 'you read', *luke-e* 'he reads', *e-n lue* 'I do not read', *e-t lue* 'you do not read', *ei lue* 'he does not read'. In general, the total range of oppositions made is the same in both affirmative and negative, but there are some exceptions, e.g. in Estonian person and number distinctions are lost in the negative, cf. affirmative (*ma*) *loe-n*, (*sa*) *loe-d* 'you read', but negative *ma/sa ei loe* 'I/you do not read'. In some languages, tense is shown on the negative auxiliary, e.g. Livonian *ä-b tapa* 'I do not slay', *is tapa* 'I did not slay', but in others it is shown on the lexical verb, e.g. Finnish *e-n lue* 'I do not read', *e-n lukenut* 'I did not read'. The most consistent attachment of verb categories to the negative auxiliary is found in the Samoyed languages, other than Selkup; in Yurak Samoyed, for instance, some dialects even attach aspectual suffixes to the negative auxiliary, e.g. Bol'shezemel'skaja Tundra *ńiśetʲvaʔ xarvaʔ* 'we (habitually) do not want' (Tereščenko 1965: 903-904). The concept of distribution of verb categories between negative auxiliary and lexical verb finds a particularly clear reflection in Livonian, where the precise distribution found for person and number is arbitrary, but still succeeds in making the same range of distinctions as in the affirmative, as can be seen in Table 3 (Sjögren 1861: 154, 156).

Table 3

Affirmative and negative verb forms (present tense) in Livonian

Affirmative	Negative
tapāb 'I slay'	*äb tapa*
tapād 'you (singular) slay'	*äd tapa*
tapāb 'he slays'	*äb tapa*
tapām 'we slay'	*äb tapām*
tapāt 'you (plural) slay'	*äd tapāt*
tapābẹd 'they slay'	*äb tapāt*

4. Syntax

4.1. *Word order typology*

In general in the Uralic languages, the order of major constituents within the clause, i.e. of subject, objects, adverbials, and the verb (complex) itself, is free, in the sense that different arrangements of these major constituents are all grammatical with the same cognitive meaning. However, there are clear differences amont the Uralic languages in terms of the basic, most preferred, most neutral word order in clauses. This parameter divides the Uralic languages into three main groups. In the first group, the verb is regularly clause-final, with the subject usually in initial position and other major constituents arranged between subject and verb. This order is characteristic of the Samoyed and Ob-Ugric languages and, to a lesser extent, of Cheremis and Votiak. This order is illustrated by the following Northern Vogul sentence: *ōjkanuw ulatanl tānt'i ūsijanl* 'men-our spring-traps self guard', i.e. 'our men guard the spring-traps themselves' (Rombandeeva 1979: 53). In the second group, the

normal order is for the subject to precede the verb but for objects to follow the verb, and this order is dominant in Balto-Finnic, Mordvin, and, to a somewhat lesser extent, Lapp and Zyryen. This can be illustrated by Finnish *poika söi kalan* '(the) boy ate (the) fish'. The third group consists of those languages in which both of these orders are frequent and where to date no set of strict criteria has been established for determining one or the other as the basic word order. Hungarian is an obvious example of this type, as are, less clearly, some of the languages assigned with diffidence to the first two groups, e.g. the Permian languages; cf. Hungarian *a fiú eszi az almát* or *a fiú az almát eszi* 'the boy eats the apple'. It is also possible that more detailed work on the syntax of individual languages potentially assignable by inspection to the third group will lead to a more definitive assigment of them to one of the first two groups; thus Horvath (1981: 11-25) argues that there is strong syntactic evidence for saying the Hungarian belongs to the second type.

The freedom of order of major constituents in Uralic languages refers to order as determined by syntactic relations. As soon as one includes discourse relations, such as topic, focus (most essential new information), this freedom is considerably constrained. All Uralic languages allow preposing of major constituents for purposes of topicalization, e.g. Finnish *kalan poika söi* 'as for the fish, the boy ate it', Hungarian *az almát a fiú eszi* 'as for the apple, the boy is eating it'. The languages differ, however, on the position into which focused material is placed. In Hungarian, and apparently in most of the other Uralic languages, in particular those of the first word order type (subject-object-verb), the focus position is immediately before the finite verb: thus, in particular, interrogative pronouns come immediately before the verb, e.g. Hungarian *a fiú mit eszik?* 'the boy what eats', i.e. 'what does the boy eat?', *az almát ki eszi?* 'the apple who eats', i.e. 'who eats the apple?' (Kiefer 1967; Horvath 1981). In Balto-Finnic, however, and also in Lapp, interrogative pronouns usually stand sentence-initially, as in the neighboring Germanic, Slavic, and Baltic languages, e.g. Finnish *kuka söi kalan?* 'who ate the fish?', *kenet hän näki?* 'whom (did) he see?'.

Within the noun phrase, the basic order in all Uralic languages is for the attribute (adjective, genitive, numeral) to precede the head noun; in many languages this is the only order, or deviations are permitted only for highly unusual stylistic purposes. Thus even in Finnish, with its basic word order for major constituents of subject-verb-object, we find prenominal adjectives (e.g. *hyvä mies* 'good man') and genitives (e.g. *miehen talo* 'the man's house'). The only widespread exception is relative clauses expressed by finite constructions (see further section 4.4.): nonfinite relative clauses usually precede their head, like any other attribute, but finite relative clauses typically follow, giving in Finnish, for instance, a clearcut distinction between prehead nonfinite and posthead finite relative clauses.

Most branches of Uralic have postpositions and no prepositions, as illustrated by Hungarian *a pad alatt* 'the bench under', i.e. 'under the bench'. Only in Balto-Finnic and Lapp have prepositions acquired regularized status, and even in these languages there are also postpositions, which are both more numerous and more frequent in use than prepositions. Finnish postpositions are illustrated by *pöydä-n alla* 'table-genitive under', i.e. 'under the table', prepositions by *ilman lippu-a* 'without ticket-partitive', i.e. 'without a ticket', while some words can be used as either preposition or postposition, e.g. *kadu-n poikki* 'street-genitive across' or *poikki kadu-n* 'across the street'.

4.2. *Clause structure*

In this section, attention will be devoted to the morphological encoding of syntactic relations within the clause, in particular to the case marking of subject and direct object.

In most Uralic languages, subjects of finite clauses stand in the nominative case, irrespective of the transitivity of the verb (for exceptions in Vakh Ostiak, see below). In the Balto-Finnic languages, with intransitive verbs of existence (i.e. which express the simple fact that something exists or not), indefinite plural and mass nouns appear in the partitive case, e.g. *pöydällä on rahaa* (partitive) 'on the table is some money', cf. *raha* (nominative) *on pöydällä* 'the money is on the table'; in the latter, the nominative is used, as the subject is definite. Subjects of nonfinite verb forms in Uralic languages typically stand in the genitive (or appear as possessive suffixes, for pronouns), as can be seen in the examples at the end of section 4.4.

The regular pattern in Uralic languages is for the direct object to stand in the accusative case, but, as noted in section 3.1., not all noun phrases in all Uralic languages have a distinct accusative; where there is no distinct accusative, the nominative form is used. The distribution of case forms for direct objects is even more complex in the Balto-Finnic languages. First and second person pronouns have a distinct accusative form, e.g. Finnish *minu-t* 'me' (cf. *minä* 'I'), *meidä-t* 'us' (cf. *me* 'we'). Other plural noun phrases have no distinct accusative, and use the nominative form, e.g. *tytö-t* 'girls'. Other singular noun phrases have an accusative identical to the genitive in *-n*, e.g. *tytö-n* 'girl' (nominative *tyttö*); compare *näit minu-t/tytö-t/tytö-n* 'you saw me/the girls/the girl'. A further complication is that certain subjectless forms require the direct

object, unless it is a personal pronoun, to be in the nominative, i.e. crucially with singular nonpronominal noun phrases which would otherwise take the accusative suffix *-n*. The relevant subjectless forms are the impersonal passive, the imperative, and subjectless constructions governing dependent infinitives (for further details, see Timberlake 1975). Finnish examples with the imperative are *lue kirja* 'read the bok', but *löydä minut* 'find me'. Nominative direct objects in imperative constructions are also reported for the Samoyed languages, especially with imperatives (Tereščenko 1973: 176-185). This system outlined for Balto-Finnic applies only to direct objects that are totally affected by the action of the verb; for direct objects that are only partially affected, the partitive case is used, as in *hän otti rahaa* (partitive) 'he took some money', cf. *hän otti rahan* (accusative) 'he took the money'. For further discussion of direct objects in Uralic languages, see Wickman (1955).

A further set of complications is introduced in some of the Ob-Ugric languages. In all of the Ob-Ugric languages and dialects, use of the passive is extremely frequent, giving rise to constructions where the logical subject, as grammatical nonsubject, appears in an oblique case, while the logical object, as grammatical subject, appears in the nominative and triggers verb agreement, e.g. Northern Vogul *tuman nēləm kat'an xot-pattuwes* 'lock key Katya-allative lose-passive', i.e. 'the lock key was lost by Katya' (Rombandeeva 1973: 47; see also Lavotha 1960). Vakh Ostiak has, in addition to these two constructions, a third, ergative, construction, in which the logical subject stands in the locative case, but the verb remains active and the locative subject triggers verb-subject agreement (the locative is, incidentally, also used for the agent in the passive construction). Thus Vakh Ostiak has basic active constructions like *əpim qiləs verəkətəs* 'father-my hut make-began', i.e. 'my father began to make a hut', ergative active constructions like *älväli-nä surtəl likrä pənsətə* 'Alvali-locative pike-his sledge-on put', i.e. 'Alvali put his pike on the sledge', and passive constructions like *t'u sart mäŋ-ən kippä köγərtilγäli* 'this pike us-instrumental twice cooked-passive', i.e. 'this pike has been cooked twice by us' (Tereškin 1961).[5] While it is generally acknowledged that the choice among the various constructions in the Ob-Ugric languages is concerned with either the definiteness of the direct object or with the discourse structure (assignment of topic and focus) of the sentence, much more investigation of this area is required; see, for instance, Gulya (1968) for Vakh Ostiak and, for Vogul, Lavotha (1960) and Rombandeeva (1979: 52-125). In the Ob-Ugric and Samoyed

[5] In Vakh Ostiak personal pronouns have no allative, and for passive agents the instrumental is used instead (Tereškin 1961: 65-66).

languages, the occurrence versus absence of verb-object agreement is also intricately related to the definiteness of the object and to discourse structure (Wickman 1968; Tereščenko 1973: 187-198), whereas in Hungarian use of the objective conjugation is purely syntactically determined.

In copular sentences, most Uralic languages have a copular verb, as in Finnish *hän on suomalainen* 'he is Finnish'. Although Hungarian has apparently a copula-less construction in *ő magyar* 'he (is) Hungarian', a copular verb is required in persons other than the third person and also in other tenses (e.g. *magyar vagyok* 'Hungarian am-I', *magyar volt* 'Hungarian was-he'), so it is reasonable to assume that the third person present tense has a zero-form of this verb. In the Samoyed languages, however, and in Mordvin, such copular constructions occur without any copular verb (in Mordvin, as an alternative to the copular construction), and suffixes are added directly to the predicate to indicate person, number, tense, etc., e.g. Erza *sazor-an* 'I am a sister', *od-oli-ń* 'I was young'.

4.3. *Noun phrase structure*

In section 4.1., it was noted that the basic word other within the noun phrase for all Uralic languages is for the attribute to precede the head noun. In most Uralic languages, there is no agreement between attributive adjective and head noun. The most consistent exception to this is found in the Balto-Finnic languages. In Finnish, for example, the attributive adjective agrees consistently in number and case with its head noun, e.g. *hyvä talo* 'good house', genitive *hyvä-n talo-n*, plural *hyvä-t talo-t*, partitive plural *hyv-i-ä talo-j-a*. In Estonian, however, there is some syncretism as to case, with a genitive adjective being used with a noun in the terminative, essive, abessive, and comitative, e.g. *ametlik-u teate-ga* 'with the official report'. In some Samoyed languages adjective agreement with the head noun is found, but there is considerable variation, even, for instance, among different dialects of Yurak Samoyed; Tereščenko (1973: 49-64) notes that agreement is more common in Tavgi than in Yurak, less so in Yenisey Samoyed, and is absent in Selkup. Agreement is not found in the Ugric languages (bar one exception noted below), and is at best sporadic in the other languages not yet mentioned, being restricted to only a few morphological forms, or to demonstratives and a few other items; for a summary discussion, see Tauli (1966: 260-267). In some Lapp dialects, adjectives have a special attributive form, e.g. *viššalis ålmuš* 'industrious person', cf. *viššal* 'industrious' (Bergsland 1973: 48-51). In Hungarian, somewhat surprisingly given the absence of

attribute-head agreement in the Ugric languages, demonstratives agree in case and number with their head, and even in postposition, e.g. *az-ok alatt a pad-ok alatt* 'that-plural under the bench-plural under', i.e. 'under those benches'.

In the Uralic languages, there are three construction types found expressing the link between possessor and possessed. In those languages which have no genitive, i.e. the Ob-Ugric languages, possession is expressed by placing the possessor in unmarked form before the possessed and attaching to the head noun a possessive pronoun agreeing with the possessor, e.g. Northern Vogul *āγiriśət kola-nəl* 'girl-plural house-their', i.e. 'the girls' house'. This construction is also possible in Hungarian, e.g. *a fiú almá-ja* 'the boy apple-his', i.s. 'the boy's apple', and in Cheremis. A more widespread construction in Uralic languages is for the possessor to be marked with the genitive, and for the head noun to have a possessive suffix, as in the alternative construction *a fiú-nak az almá-ja* 'the boy-dative the apple-his' (where the Hungarian dative serves in genitival function); this construction is the norm in Cheremis, and is found as an alternative in Mordvin, the Permian languages, and the Samoyed languages (in the last named, however, it is much rarer than the third construction, mentioned below; Tereščenko 1973: 41-42). Another frequently occurring construction is for the possessor to be in the genitive, and for the head noun to be unmarked: this construction exists as an alternative in Mordvin and the Permian languages, is the usual construction in the Samoyed languages, and is the only construction in Balto-Finnic and Lapp, e.g. Finnish *miehe-n talo* 'man-genitive house', i.e. 'the man's house'. Most Uralic languages have many instances where two bare nouns simply stand adjacent to one another, e.g. Northern Vogul *sās kol* 'birch house' (Rombandeeva 1973: 44); these are presumably not to be analyzed as possessive constructions, but rather illustrate the attributive use of a noun.

4.4. *Sentence combining*

In the Uralic languages, there are two basic construction types corresponding to subordination in English, i.e. ways of having complete clauses functioning as a noun phrase, attribute, or adverbial. The first is the use of nonfinite constructions, i.e. verbal nouns, adjectives, and adverbs. The second is, as in English, by means of subordinating conjunctions. While the latter type is now widespread in Uralic, it seems to be an innovation: almost all of the conjunctions used in the various Uralic languages are of secondary origin, in some cases borrowed from neighboring Indo-European languages, especially Germanic languages and Russian; the historical dimension is covered by Majtinskaja (1982: 78-115). In the recent development of literary forms for languages of the U.S.S.R., there has been a strong tendency for languages that previously used only nonfinite constructions to develop finite subordinate constructions, in part no doubt to translate directly the range of distinct subordinate constructions found in Russian.

The use of nonfinite constructions is characteristic of the Ob-Ugric and Samoyed languages, except under very recent Russian influence. Nonfinite constructions are still very frequent in Cheremis, the Permian languages, and Mordvin (in decreasing order), although finite subordinate clauses are also found. In Balto-Finnic, Lapp, and Hungarian, finite subordinate clauses are the basic means of combining clauses, although in many instances alternative, nonfinite constructions also exist: in Finnish, the nonfinite constructions are judged stylistically to be more literary than the finite constructions. Below, examples are given for nonfinite constructions in Vakh Ostiak (Tereškin 1961: 94, 100), and parallel nonfinite and finite constructions in Finnish: (a) *töγə werən-tä jə-m-il-nə mä läγ-nä-ti jəlil-γäl-əm* 'fire make-infinitive begin-pastparticiple-their-locative I they-comitative-also go-past-I', i.e. 'when they began to make the fire, I also went with them'; (b) *əpį-m qįťəm wel-m-äl läŋki tu-ta mən-l möm-əs* 'father-my recently kill-pastparticiple-his squirrel take-infinitive go-intend-past', i.e. 'my father intended to go to take the squirrels that he had recently killed'; (c) *Mikon tultua kotiin/Kun Mikko oli tullut kotiin, hänen sisarensa meni uimaan* 'Mikko-genitive come-pastparticiple-partitive home/when Mikko-nominative had come home, his sister-his went swim-infinitive', i.e. 'when Mikko had come home, his sister went swimming'; (d) *Maija kertoi tyttöjen pitävän koulustaan/että tytöt pitävät koulustaan* 'Maija said girls-genitive like-presentparticiple-accusative school-their/that girls-nominative like school-their', i.e. 'Maija said that the girls like their school'; (e) *löysin Maijan kirjoittamat kirjeet/kirjeet, jotka Maija oli kirjoittanut* 'found-I Maija-genitive write-pastparticiplepassive-plural letter-plural/letter-plural which-plural Maija-nominative had written', i.e. 'I found the letters which Maija had written'.

REFERENCES

Abondolo, Daniel. 1982. Verb paradigm in Erźa Mordvinian. Folia Slavica 5, 11-24.
Ariste, Paul. 1968. A grammar of the Votic language. Indiana University Publications, Uralic and Altic Series, 68. Bloomington: Indiana University.
Bergsland, Knut. 1976. Lappische Grammatik mit Lesestücken. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica, 11. Wiesbaden: Otto Harrassowitz.
Comrie, Bernard. 1978-1979. On the morphological typology of Balto-Finnic: a reassessment. Études Finno-Ougriennes. XV, 91-99.

——. 1980. The order of case and possessive suffixes in Uralic languages: an approach to the comparative-historical problem. Lingua Posnaniensis 23, 81-86.
——. 1981. Negation and other verb categories in the Uralic languages. Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum, Turku 20.-27.VIII.1980. Pars VI, 350-355. Turku: Suomen Kielen Seura.
Décsy, Gyula. 1966. Yurak chrestomathy. Indiana University Publications, Uralic and Altaic Series, 50. Bloomington: Indiana University.
Feoktistov, A. P. 1966. Mokšanskij jazyk. Jazyki narodov SSSR, tom III: Finno-ugorskie i samodijskie jazyki, ed. V. I. Lytkin et al., 199-220. Moskva: Izd-vo 'Nauka'.
Gulya, János. 1968. Aktiv, Ergativ und Passiv im Vach-Ostjakischen. In Schlachter (1970: 80-83).
Horvath, Julia. 1981. Aspects of Hungarian syntax and the theory of grammar. PhD dissertation, UCLA, Los Angeles. Available from University Microfilms, Ann Arbor.
Ivanov, I. G. and G. M. Tužarov. 1970. Severo-zapadnoe narečie marijskogo jazyka. Dialekty marijskogo jazyka, vypusk 1. Joškar-Ola: Marijskoe knižnoe izdatel'stvo.
Kert, G. M. 1971. Saamskij jazyk: kil'dinskij dialekt. Leningrad: Izd-vo 'Nauka'.
Kiefer, Ferenc. 1967. On emphasis and word order in Hungarian. Indiana University Publications, Uralic and Altaic Series, 76. Bloomington: Indiana University.
Kiparsky, Paul. 1973. Phonological representation. Three dimensions of linguistic theory, ed. Osamu Fujimura, 1-136. Tokyo: TEC.
Lavotha, Ö. 1960. Das Passiv in der wogulischen Sprache. Journal de la Société Finno-Ougrienne 62, 4, 3-34.
Majtinskaja, K. E. 1982. Služebnye slova v finno-ugorskikh jazykakh. Moskva: Izd-vo 'Nauka'.
Nevis, Joel A. 1982. Suffix versus clitic: four Estonian case endings. Papers from the Eighteenth Regional Meeting, Chicago Linguistic Society, ed. Kevin Tuite, Robinson Schneider, Robert Chametzky, 400-406. Chicago: Chicago Linguistic Society.
OFUJa:MPUJa = Osnovy finno-ugorskogo jazykoznanija: Marijskij, permskie i ugorskie jazyki. 1976. Ed. V. I. Lytkin, K. E. Majtinskaja, Károly Rédei, János Gulya, A. P. Feoktistov, G. I. Ermuškin. Moskva: Izd-vo 'Nauka'.
Paasonen, H. 1953. Mordwinische Chrestomathie mit Glossar und grammatikalischem Abriss. Apuneuvoja Suomalais-Ugrilaisten Kielten Opintoja Varten, IV. Second ed. Helsinki: Suomalais-Ugrilainen Seura.
Penttilä, Aarni and Lauri Posti. 1941. Über die steigende und sog. Stossintonation im Livischen. Finnish-ugrische Forschungen XXVII, 235-275.
Ravila, Paavo. 1965. Sentence structure. An introduction to the Uralic languages, by Björn Collinder, 61-64. Berkeley: University of California Press.
Ringen, Catherine O. 1980. A concrete analysis of Hungarian vowel harmony. Issues in vowel harmony, ed. Robert M. Vago. Studies in Language Companion Series, vol. 6, 135-134. Amsterdam: John Benjamins.
Rombandeeva, E. I. 1973. Mansijskij (vogul'skij) jazyk. Moskva: Izd-vo 'Nauka'.
——. E. I. 1979. Sintaksis mansijskogo (vogul'skogo) jazyka. Moskva: Izd-vo 'Nauka'.
Schlachter, Wolfgang, ed. 1970. Symposion über Syntax der uralischen Sprachen. Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-historische Klasse, 3. Folge, Nr. 76. Göttingen: Vandenhoek und Ruprecht.
Serebrennikov, B. A. 1960. Kategorii vremeni i vida v finno-ugorskikh jazykakh permskoj i volžskoj grupp. Moskva: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR.
——. 1967. Istoričeskaja morfologija mordovskikh jazykov. Moskva: Izd-vo 'Nauka'.
Sjögren, Joh. Andreas. 1861. Livische Grammatik nebst Sprachproben. St. Petersburg: Commissionäre der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.
Tauli, Valter. 1966. Structural tendencies in Uralic languages. Indiana University Publications, Uralic and Altaic Series, 17. Bloomington: Indiana University.
Tereščenko, N. M. 1965. Nenecko-russkij slovar'. Moskva: Izdatel'stvo 'Sovetskaja ênciklopedija'.

——. 1973. Sintaksis samodijskikh jazykov: prostoe predloženie. Leningrad: Izd-vo 'Nauka'.
Tereškin, N. I. 1961. Očerki dialektov khantyjskogo jazyka, čast' pervaja: Vakhovskij dialekt. Moscow-Leningrad: Izdatel'stvo Akademii nauk SSSR.
Timberlake, Alan. 1975. The nominative object in Finnish. Lingua 35, 201-230.
Vago, Robert M. 1980. The sound pattern of Hungarian. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
Wickman, Bo. 1955. The form of the object in the Uralic languages. Uppsala: Lundquistska bokhandeln.
——. 1968. Über die Verwendung der objektiven Konjugation. In Schlachter (1970: 216-221).

HISTORICAL PHONOLOGY OF THE URALIC LANGUAGES

WITH SPECIAL REFERENCE TO SAMOYED, UGRIC, AND PERMIC

by

PEKKA SAMMALLAHTI

INTRODUCTION

This paper is based on the assumption that historical phonology can be described in a descending order and in terms of a series of consecutive proto-languages splitting into (at least two) daughter languages which in turn become proto-languages to later diverging languages and dialects. In Uralic linguistics, this assumption has proven quite satisfactory: phonological structure is one of the unconscious parts of languages and thus less amenable to outside influence than e.g. vocabulary and morphology in general. There are cases, it is true, where new phonemes have been introduced through loanwords but on the other hand it is quite difficult to think of such morphophonological alternations as e.g. vowel metaphony being borrowed from one language to another, and there are severe limitations to the borrowing of other alternations (however, cf. Posti 1953). Sound structure is thus ideal for the study of genetic relationships between languages and dialects whereas morphology can be used to point out language and dialect contacts. Still, historical phonology is dependent on morphology, since the sounds of language do not occur by themselves. Hence, the task of historical phonological research is, on the one hand, to find those morphemes — stems or affixes — that belong to the genetic heritage of the languages under scrutiny and, on the other hand, to reconstruct the "sound laws" that account for the different form of these morphemes in the different languages and dialects.

The course of investigation is usually the reverse of the course of representing the results. The latter is normally done in a descendant and deductive manner by deriving the particularities of attested linguistic forms from the generalities of proto-languages and sound-laws, whereas the former is ascendant and inductive, proceeding from the diverse actual forms to proto-forms that allow for a most general possible account of the present particularities. In Uralic linguistics, Erkki Itkonen's studies on the vowel systems of the Finno-Permic languages (1939, 1946, 1954) were among the trailblazers in the line of research that proceeds step by step from the present languages first to the immediate proto-languages and from these to the more and more remote ancestor languages that can be posited. This type of approach has been emphasized as having no actual alternative by E. Helimski in his splendid survey of the work done so far in Uralic phonological reconstruction (Helimski 1984).

It is quite clear that the sorting of the morpheme stock is the most critical part of the research. Basically, the morphemes that serve as the initial material for historical phonology, have to be divided into three groups: firstly, those morphemes that show regular correspondences between the languages and are not likely to be loanwords borrowed separately from a common outside source into the languages under study or from one cognate language to another; secondly, loanwords borrowed separately into each of the languages from outside of the language family; thirdly, chance resemblances or deviant correspondences of morphemes between the languages. These groups are complementary and each decision concerning the criteria for membership in one of the groups affects the other groups as well. The criteria for membership are the same as the sound laws that emerge in the course of the investigation. (For a thorough discussion of Uralic etymological research from the point of view of Finnish vocabulary cf. Häkkinen 1983.)

In Uralic linguistics, the process of building up and sharpening the criteria for membership is clearly discernible e.g. in the number of Proto-Uralic etymologies used as the basic material of research. In Paasonen 1917 as well as Collinder 1977 approximately 400 items were considered Uralic, in Sammallahti 1979 the number of reliable etymologies drops well under 200, whereas Janhunen 1981 accepts only 140 regular cases; at the same time, the criteria for cognateship become accordingly stricter (cf. Sammallahti 1980a). It seems that this is as far as we can go: the criteria are strict enough (i.e. they are sound laws) and the number of etymologies still allows for a satisfactory reconstruction of the sound structure of the Uralic proto-language (for a conciliatory view between strict sound laws and laxer correspondance relations cf. Mikola 1976). Thus, we shall take Janhunen's reconstruction as a starting point and account for the relationships between the various present languages by means of descendent sound laws and proto-languages. What follows rests heavily on the research done by Erkki Itkonen (1946, 1954), Juha Janhunen (1976, 1981a, 1981b), and László Honti (1982).

1. Proto-Uralic

Proto-Uralic was the language spoken in the vast area between the Baltic Sea and the Ural mountains (and perhaps beyond) during the Mesolithic age. Nothing indicates that there would have been other linguistic groups in the area and no relicts of other languages have been found. The sparse Stone Age population of that area must have been very small by the modern scale, perhaps under 100.000 people subsisting on fishing, hunting, and gathering. It is likely that they were constantly on the move following a given migration pattern as do most of the arctic and subarctic subsistence populations we have information on. The population was probably also divided into exogamic groups of roughly 200-300 individuals in each. Frequent latitudinal contacts between subsistence groups living in the same ecological zone by which artifacts, material and genes were exchanged between the groups contributed to areal linguistic homogeneity. This relative homogeneity began disintegrating after the introduction of neolithic techniques and livelihoods together with the new possibilities for longitudinal contacts that emerged when agriculture began producing relocatable surplus resources in the areas south of the Uralic proto-population. It can be estimated that Proto-Uralic began diverging — as a result of new areal patterns of communication — into Proto-Finno-Ugric and Proto-Samoyed as early as seven or six thousand years ago during the early Neolithic. The disintegration of Proto-Finno-Ugric can be dated at about 3500-3000 B.C. or approximately at the time when comb ceramics were introduced in the western part of the settlement area, whereas Proto-Samoyed seems to have persisted considerably longer, probably until the last millennium B.C.

1.1 *Proto-Uralic phonology*

The phonological structure of the stems in the Uralic proto-language was as follows (C = consonant, V = vowel):

#(C)V(C)CV((C)C(V))-

Primary stress was on the first syllable as it still is in most Uralic languages. Secondary stress was automatically on the nonfinal 3rd, 5th and so on syllable vowels. Words consisted of stress groups beginning with a stressed syllable which was followed by one or two unstressed syllables (Janhunen 1981a).

1.1.1. The vowels

Proto-Uralic vowel phonemes, as reconstructed by Janhunen (1981b; cf. also Sammallahti 1979), were the following eight, all of which could occur in (primarily) stressed positions:

/u ɨ ü i
o e
å ä/

Instead of **å*, also **a* is possible and perhaps even more probable from a typological point of view. Of these vowels, the following also appeared in non-initial syllables (cf. Sammallahti 1980b):

/ɨ i
å ä/

The vowels were divided in two exclusive harmonic categories: front and back vowels could not occur together in a (non-compound) word:

	back	front
stressed positions:	/u ɨ	ü i
	o	e
	å	ä/
unstressed positions:	/ɨ	i
	ä	ä/

The following reconstructed stems (from Janhunen 1981b) serve to illustrate the combinatory possibilities:

å - ɨ : **kåxsɨ* 'spruce'
- å : **kåjå* 'sun'
o - ɨ : **porɨ-* 'eat'
- å : **kopå* 'bark'
u - ɨ : **kunśɨ* 'urin'
- å : **munå* 'egg'
ɨ - ɨ : **ɨpti* 'hair (in the head)'
- å : **mɨkså* 'liver'
ä - i : **jänti* 'bow string'
- ä : **äjmä* 'needle'
e - i : **sexji* 'matter, pus'
- ä : **elä-* 'live'
i - i : **ipsi* 'smell'
- ä : **pidkä* 'long, high'
ü - i : **üli* 'above'
- ä : **d'ümä* 'glue'

1.2. *The consonants*

The consonantal paradigm of the proto-language consisted of the following sounds:

/p			m				w
	t	s	c	n	d	r	l
		ś		ń	d´		j
	k			ŋ			
							x/

The phonetic nature of /x/is unclear. On the basis of Ob-Ugric evidence, it is possible that /x/ in fact represents two different sounds, a laryngeal (?/h/, ʔ/ʔ/) yielding a long vowel in Proto-Ob-Ugric, and a velar (/g/ or /*g*/) giving the spirant /*g*/. It is also possible that /x/ is merely syllable boundary reconstructed in cases which originally had two successive heterosyllabic vowels: the phonotactic peculiarities of /x/ call for a thorough examination. The phonemes /d/ and /d´/ were probably spirants; /c/ was retroflex (cacuminal). The following consonants were apparently confined to word internal positions: /r, ŋ, x/; the absence of initial /d/ in the reconstructions might be coincidental since its marked counterpart /d´/ is present. The consonants could be combined to form geminates (at least **pp* in **ippi* 'father-in-law') and a obstruent + obstruent (**ps*, **kt*, **ks*, **śk*, **ck*); sonorant + obstruent (**mp*, **mt*, **nt*, **ńś*, **nc*, **rk*, **dk*, **xs*); sonorant + sonorant (**lm*, **jm*, **jw*, **xm*, **xl*, **xj*; cf. the list below for examples). The number of clusters was of course higher than given here: the 130 stems reconstructed by Janhunen represent but a fraction of the stems of the proto-language. If one estimates the number of stems in a non-litarary language to approximately 2500-3000 (according to Lehtisalo's dictionary from 1956, there are about 2500 stems in Yurak, and the number of stems in Yup'ik, an Eskimo language in Alaska, is approximately 2200 according to Jacobson 1984), the reconstructed stems of Proto-Uralic comprise only 4-5% of all the stems in the proto-language. Therefore, it seems impossible that even most of the Proto-Uralic consonant combinations would be found in the reconstructed material.

The following words (again from Janhunen 1981b) serve as examples of the different Proto-Uralic consonants:

**p*: **pexli* 'edge, side'
**kopå* 'bark'; **ippi* 'father-in-law'; **ipti* 'hair', **kompå* 'wave'; **kupså* 'extinguish'; **inåjppi* 'mother- or father-in-law'

**t*: **toli-* 'come'
weti* 'water'; **witti*/wixti*/**witi* 'five'; **tuktå* 'crossrail'; **kåntå-* 'carry'; **kektä*/**käktä* 'two'; **uxti* (*?ukti*) 'track, way'

**k*: **koskå* 'grandmother'
**jukå* 'river'; **kośki-* 'dry, be dry'; **pidkä* 'long, high'; **pucki* 'tube'; **piksi* 'rope'

**s*: **sålå* 'secret'
**wåså(-)* 'left'; **ipsi* 'smell'; **jiŋsi* 'bow'; **kåxsi* 'spruce'; **lupså* 'dew'; **mikså* 'liver'; **poski* 'cheek'

**ś*: **śilmä* 'eye'
**kåśi-* 'donate'; **conśi* 'lizard'; **mośki-* 'wash'

**c*: **cecä* 'Uncle'
**pucki* 'tube'; **wåncå* 'root'

**m*: **meni-* 'go'
ämä*/emä* 'mother'; **d´ixmi* 'bird cherry'; **kompå* 'wave'; **pilmi-* 'be dark'; **tumti-* 'feel, know'

**n*: **nimi* 'name'
**inå* 'mother-in-law'; **jänti* 'bow string'; **śünśi* 'breast'; **wåncå* 'root'; **tun* 'you'

**ń*: **ńixli* 'arrow'
**ińi* 'tame'

**ŋ*: **åŋi* 'mouth'; **jiŋsi* 'bow'; **wåjŋi* 'breath'

**d*: **nüdi* 'shaft'; **pidkä* 'long, high'

**d´*: **d´ümä* 'glue'
**åd´å-* 'leave'

**r*: **kurå(-)* 'knife'; **sårkå* 'fork, branch'

**l*: **lomi* 'snow'
**uli* 'pole'; **käxli* 'tongue'; **pilmitä* 'dark'; **śilmä* 'eye'; **kuńili* 'tear'

w*: **weŋiw*/wäŋiw* 'son-in-law' **tewiw*/**täwiw* 'lung'; **päjwä* 'sun, day, warmth'; **nåtVw* 'sister/brother-in-law'; **pidiwti* 'length, height'

j*: **jVxi* (?jixi*) 'pine'
**kåjå* 'sun'; **uxji* 'belt'; **päjwä* 'sun, day, warmth'; **wåjŋi* 'breath'

x*: **suxi-* 'row'; **tuxli* 'feather, wing'; **koxji* 'brich'; **d´ixmi* 'bird, cherry'; **kåxsi* 'spruce'; **käxli* 'tongue'; **puxli* 'knee'; **witi*/wixti*/**witti* 'five, ten'

2. The daughter languages of Proto-Uralic

Proto-Uralic (henceforth also PU) diverged into Proto-Samoyed (PS) and Proto-Finno-Ugric (PFU). The internal reconstruction of the sound structure of the former on the basis of common Samoyed vocabulary (well over 600 stems) as well as the sound changes leading from Proto-Uralic to Proto-Samoyed have been presented by Juha Janhunen in his *Samojedischer Wortschatz* (1977) and in his extensive paper on common Uralic vocabulary (1981b). On the Finno-Ugric side, we have a number

of reconstructions by Erkki Itkonen dealing with the following proto-language: early Pre-Finnic-Permic (Itkonen 1949). On the basis of these studies, the reconstruction of the proto-languages of the north-western Finno-Ugric languages down to Proto-Finno-Permic (PFP) can be regarded as settled. Concerning the other half of the Finno-Ugric family, the Ugric languages, we have László Honti's reconstruction of Proto-Ob-Ugric (1982; POU) with well over 700 regular etymologies at our disposal. However, there are no generally accepted reconstructions of Proto-Ob-Ugric, Proto-Ugric or Proto-Finno-Ugric sound structure so far, although the questions of reconstruction have been touched upon by many scholars.

3. From Proto-Uralic to Proto-Samoyed

The following is based on Janhunen (1981b).

3.1 *The vowels*

The first syllable vowel system of Proto-Uralic underwent the following systematic changes:

**o* > **å*	when the second syllable vowel was preserved (PU **koskå* > PS **kåtå* 'grandmother')
**u* > **ɵ*	when there was a low vowel in the second syllable (PU **kupså-* > PS **kɵptå-* 'to extinguish')
	when the second syllable high vowel disappeared and the intermediary consonant was neither a lateral nor */x/ (PU **suŋi* > PS **teŋ* 'summer')
**i* > **ɨ*	in PS closed syllables and vowel sequences (from PU **Vx*; PU **ipti* > PS **ɨptɵ* 'hair', PU **d'ixmi* > PS **jɨɵmɵ* 'bird cherry')
**ü* > **i*	in all cases (PU **śüd'i* > PS **sijɵ* 'charcoal')
**i* > **ɵ*	before an orignally syllable final lateral (PU **śilmä* > **sɵjmä* 'eye')
**e* > **i*	in all cases (PU **mexi-* > PS **mi-* 'to sell')
**ä* > **e*	in all cases (PU **äjmä* > PS **ejmä* 'needle')

In addition to the new vowels produced by these changes, the vowels **ü* and **ä* were reintroduced through irregular changes or new vocabulary items and also **ö* was probably added to the vocalic paradigm. The vowels of PS are:

full:

/u	ɨ	ü	i
o	ɵ	(ö)	e
å			ä

reduced:

ɵ/

The vowel system was further expanded by the introduction of vowel sequences originating from **Vx*-combinations where **x* became **ɵ* (PU **kåxsi* > PS **kåɵt* 'spruce')

In the second syllable the following changes took place:

**å* > **ä*	when preceded by a single lateral or **d'* (PU **kålå* > PS **kålä* 'fish', PU **kåd'å* > PS **kåjä-* 'to leave')
**å/*ä* > **ɵ*	when followed by a (disappeared) glide (PU **inåjppi* > PS **inɵpɵ* 'father-in-law', PU **käläw* > PS **kelɵ* 'brother-in-law')
**i/*ɨ* > **ɵ*	after a closed first syllable (PU **jänti* > PS **jentɵ* 'bow string')
	after **d'* or **ińi* > PS **ińɵ* 'tame', PU **śüd'i* > PS **sijɵ* 'charcoal')
**i/*ɨ* > ∅	after an open syllable (PU **nimi* > PS **nim* 'name')
	after a cluster beginning with **x* (PU **sexji* > PS **sɵj* 'matter')

After these changes, the second syllable vowel system consisted of the following three vowels:

/å ä
ɵ/

3.2. *The consonants*

Towards Proto-Samoyed, the consonant system underwent the following changes:

**s* > **t*	in all positions (PU **süli* > PS **tij* 'fathom')
**ś* > **s*	in all positions (PU **kunśi* > **kunsɵ* 'urine')
**d* > **r*	in all positions (PU **nüdi* > PS **nir* 'shaft')
**d'* > **j*	in all positions (PU **kåd'å-* > PS **kåjä-* 'to leave')
**l* > **j*	word initially (PU **lomi-* > PS **jom-* 'to snow')
	syllable finally (PU **śilmä* > PS **sɵjmä* 'eye'; even secondary cases like PU **puxli* > PS **puɵj* 'knee')
**w/*j* > ∅	non-initial syllable finally (PS **käläw* > PS **kelɵ* 'brother-in-law')
**x* > **ɵ*	before a consonant (PU **kåxsi* > PS **kåɵt* 'spruce')
**x* > ∅	before a vowel (PU **suxi-* > PS **tu-* 'to row')

After these changes, the Proto-Samoyed consonantal paradigm contained 13 members plus a possible secondary *ś:

/p			m			w
t	s	c	n	r	l	
	(ś)		ń			j
k			ŋ/			

4. From Proto-Uralic to Proto-Finno-Ugric

The following sketch is an attempt to bridge the gap between the existing reconstructions of Proto-Uralic (Janhunen 1981b), Proto-Ob-Ugric (somewhat modified from Honti 1982), and Proto-Finno-Permic (Itkonen 1954). The details are far from settled.

4.1. *The vowels*

The first syllable vowel system of Proto-Uralic underwent the following systematic changes which are, apart from the preservation of *ɨ, the same as proposed by Janhunen for Proto-Finno-Permic:

**o* > **u*	in open syllables before a second syllable **i* (PU **noxɨ-* > PFU **nuxi-* 'to pursue')
**Vx* > **VV*	before a consonant; may have occurred separately in both PFP and PUG (PU **ńɨxlɨ* > PFU **ńɨɨli* 'arrow')
**äx* > **ee*	in all cases (PU **käxli* > PFU **keeli* 'tongue')
**åx* > **oo*	in all cases (PU **kåxsɨ* > PFU **koosi* 'spruce')
**VV* > **V*	in a closed syllable (PU **tuxl* + **kå* > **tuulkå* > PFU **tulkå* 'feather' before a second syllable low vowel (PU **ńoxmå/ *ńåxmå/ńomå* > PFU **ńomå* 'hare')

The resulting PFU first syllable vowel system consisted of the following sounds:

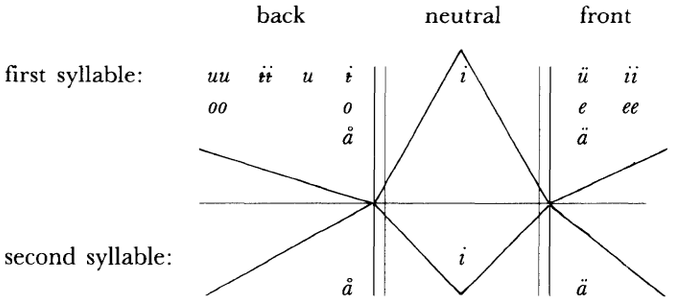
short				long			
/u	ɨ	ü	i	/uu	ɨɨ	ii	
o		e		oo		ee/	
å		ä/					

In the second syllable, the opposition *i vs. *ɨ was probably already neutralized in PFU and only *i remained. This change eventually led to the abolition of *ɨ (and *ɨɨ) in the first syllable as well and gave an impetus to the reshaping of the vowel system as outlined in Sammallahti 1980b. First syllable *i now has a status different from the one it had in PU: it occurs both with second syllable *å and *ä (e.g. PFU *nivå-

'unhair a skin' vs. PFU *mińä 'daughter-in-law'). Thus, *i had changed to a neutral vowel in both the first and the second syllable in PFU. The PFU second syllable vowel system was as follows:

	/i	
å		ä/

The vowels were divided into the following combinatory groups:



The following list contains the reconstructed PFU bisyllabic (or longer) stems grouped according to their vowel combinations. For the reflexes of these in the individual Finno-Ugric languages, the reader is referred to the appendices of this paper.

*u-i:
kuči 'birch bark vessel', *pučki* 'tube', *wud´i* 'new', *uji-* 'swim', *kuji* 'tallow', *suksi* 'ski', *ńukśi* 'marten', *ukti* 'track', *tuli* 'fire', *ulki* 'pole', *kumi* 'rim, frost', *lumi* 'snow', *suŋi* 'summer, thaw', *kunśi(-)* 'urinate', *kuri* 'cleft', *śuri* 'excrement', *purki* 'snow flurry', *ńurmi* 'meadow', *luwi* 'downriver', *puwi* 'behind', *kuxi* 'moon', *luxi* 'bone', *puxi* 'tree', *śuxi* 'mouth', *tuxi* 'lake', *kusi(-)* 'cough', *kud´i-* 'spawn', *luki-* 'count', *kuli-* 'wear', *muli-* 'pass by', *tuli-* 'come', *kulki-* 'run', *tumti-* 'know', *puńi-* 'twist', *tuŋki-* 'cram', *puri-* 'bite', *nusi-* 'scrape', *puski-* 'sting', *puwi-* 'blow', *juxi-* 'drink', *ńuxi-* 'pursue', *suxi-* 'row'

*u-å:
śud´å 'ice crust', *tud´kå* 'tip', *jukå* 'river', *mukå* 'back', *tuktå* 'crossrail', *tulkå* 'feather', *kumå* 'face down', *kumålå* 'cloudy', *munå* 'egg', *punå* 'hair', *kuńå* 'close eyes', *kunśå* 'star', *kuntå(-)* 'hunting party; catch; perceive', *luntå* 'bird; goose', *čupå* 'short-lived', *urå* 'male', *kurå* 'knife', *kurå* 'mud', *murå* 'berry (Rubus)', *śurå* 'narrowing', *turjå* 'neck', *turpå* 'muzzle', *uwå* 'stream', *śuwd´å* 'finger', *kučå-* 'hang', *pučå-* 'soak', *puktå-* 'shoo', *sulå(-)* 'melt', *kultå-* 'fish(net)', *punå-* 'plait', *kupså* 'extinguish', *purå-* 'drill', *puśå-* 'squeeze', *pušå-* 'blow', *puwå-* 'suffocate'

*uu-i:
*ku/uu/ott/ti 'six', *kuuśi 'twenty', *kuuli- 'hear'

*o-i:
*koji 'male', *poji 'boy',*toji 'birchbark', *nolki 'snot', *kolmi 'three', *śolmi 'knot', *olni 'metal(soft)', *omti 'cavity', *koni 'armpit', *poŋi 'bosom', *šoŋi 'ghost', *joŋsi 'bow', *oŋti 'cavity', *čonči 'membrane', *ponči 'tail', *čonśi 'lizard', *sopśi 'netting needle', *ńori 'hairless', *sorśi 'quarter (m.)', *poski 'cheek', *totki 'fish (Tinca)', *joxi 'tree', *śoji- 'sound', *woli- 'be', *toni- 'get used to', *kośki- 'dry', *mośki- 'wash', *soski- 'chew', *ńowi- 'flay, skin', *toxi- 'bring', *kojwV 'birch'

*o-å:
*wočå 'enclosure', *śod'kå 'duck', *sojå 'sleeve', *ojwå 'head', *olå 'jaw', *polå 'berry', *śolå 'gut', *wolkå 'shoulder', *omå 'old', *ńomålå 'hare', *kompå 'wave', *soŋå 'want', *soŋkå 'old', *oŋtå 'spear', *onśå 'flesh', *lonśå 'soft', *kopå 'bark', *orå 'thorn', *torå 'quarrel', *poråwå 'loft, raft', *orpå 'orphan', *śorvå 'horn', *koskå 'aunt', *kotå 'house, hut', *odå- 'sleep', *śomå- 'worry', *šoppå- 'dry', *śorå- 'wither, dry', *ko/ooji 'dawn', *ko/ålå- 'stay overnight'

*oo-i:
*oodimi 'canopy', *ood'i 'bed', *wooji 'butter', *pooli 'knee', *woori 'forest, hill', *koosi 'spruce', *kooli- 'die', *ńooli- 'lick', *sooŋi- 'enter'

*å-i:
*påjiw 'willow', *åjŋi 'brain', *wåjŋi 'breath', *åŋi 'mouth', *wåŋki 'den', *ćåppi- 'hit, cut', *kåśi 'present', *kåśi(w) 'long', *åśkili 'step', *kåwi 'ear', *nåtVw 'in-law'

*å-å:
*pådå 'wall', *śådå- 'rain, *ålmå 'dream', *kåjå 'sun', *kålå 'fish', *tålå 'shelter', *kålåw 'net', *pålwå 'village; idol', *kåmå 'skin', *åńå 'sister-in-law, *šåŋkå 'branch', *pånčå 'naked, open', *wånčå 'root', *wårå 'hill; forest', *sårkå branch, fork', *årwå 'value', *wåså 'left', *påså 'left', *påtå 'pot', *śåtå 'hundred', *kåd'å- 'leave', *åjå- 'drive', *wåjå- 'sink', *pålå- 'bite', *sålå- 'steal', *kånå- 'scoop', *wånčå- 'pass', *śånśå- 'stand', *kåntå- 'carry', *wårkå- 'sew', *šå/orå 'flood, lake', *på/o/oośi 'penis'

*ɨ-i:
*ńɨkćimi 'gill, mouth', *ɨmtå- 'give, sell', *sɨksi 'cedar', *śɨliw 'elm', *ɨńi 'tame', *ɨppi 'father-in-law', *ɨpti 'hair (on the head)', *ńɨri 'damp, humid', *ńɨrki 'cartilage', *mɨxi 'earth, land', *wɨlki- 'light', *pɨni- 'put', *tɨktV 'loon'

*ɨ-å:
*mɨkså 'liver', *ɨlå 'under', *jɨlkå 'foot, leg', *śɨlkå 'pole', *wɨlkå- 'descend', *ɨnå 'mother-in-law', *pɨnkå 'mushroom', *ɨnśårå 'canine tooth', *kɨntå 'tree stump', *ńɨrmå 'groin, hip', *ɨktå- 'hang, put', *śɨlå- 'lighten', *ɨŋå- 'expose', *ńɨnčå- 'stretch'

*ɨɨ-i:
*ńɨɨli arrow', *d'ɨɨmi 'bird-cherry', *śɨɨmi 'skin of fish', *sɨɨni 'vein', *pɨɨśi 'glove'

*ü-i'
*küči 'smoulder', *nüdi 'shaft', *śüd'i 'charcoal', *üji 'night', *küji 'snake', *śükśi 'autumn', *üli 'over, on', *süli 'fathom', *śülk/d'ki(-) 'saliva; spit', *küńili 'tear', *püŋi 'grouse', *tüŋi 'base', *künči 'nail', *śünśi 'breast', *künti 'smoke', *üpi 'owl', *küsi 'thick', *küti 'middle', *süxi 'annual ring', *kütki- 'tie', *lüxi- 'hit, shoot'

*ü-ä:
*küčäŋ 'birch bark vessel', *śükl/kl'ä 'wart', *d'ümä 'glue', *künärä 'elbow', *müŋä 'after', *lüpšä 'moisture', *üwä 'belt', *lükkä- 'shove', *wü/ädi/ämi 'marrow', *šü/idämi 'heart', *küpsV 'leg skin'

*i-i:
*pidi 'long', *sijili 'hedgehog', *piksi 'cord', *pilmitä 'dark', *pilwi 'cloud', *imi- 'suck', *nimi 'name', *mińi 'heaven', *piŋi 'hollow hand', *piŋi 'tooth', *wiŋi 'last', *šiŋiri 'mouse', *ipsi 'smell', *kiwi 'stone', *kixi- 'rut', *wixi- 'take', *i/eki/äni 'gum'

*i-ä:
*ikä 'year; age', *śilmä 'eye', *mińä 'daughter-in-law', *pintä- 'fasten', *tirkä 'fir', *iśä 'father', *tiwä 'calm', *wilä- 'kill', *pišä- 'cook', *pitä- 'keep, hold', *ki/erwä- 'dodge'

*i-å:
*ńilå 'sap-wood', *ilmå 'weather', *širå- 'remove', *wičå- 'scrape', *likå- 'wash', *kirå- 'swear', *niwå- 'unhair a skin', *kičå 'illness'

*ii-i:
*wi/iitt/ti 'five', *śiini 'charcoal', *ii/iś/ći 'soul'

*e-i:
*edi 'ahead', *med'i 'berry', *mekši 'bee', *pemsimi 'lip', *keri 'bark', *ńeri 'twig', *peri 'bark, cover', *weri 'blood', *meti 'honey', *weti 'water', *lewli 'soul', *teki- 'do', *peli- 'fear', *kelki- 'must', *šelki- 'fly', *meni- 'go', *teri- 'fit', *sewi- 'eat', *mexi- 'give, sell', *pexi- 'cook', *śeri/ä 'thing, manner'

**e-ä*:
**čečä* 'uncle (paternal)', **ekä* 'uncle (paternal)', **kektä* 'two', **ńeljä* 'four', **peljä* 'ear', **ńelmä* 'mouth', **emä* 'mother', **enä* 'much, big', **śenä* 'fungus', **śepä* 'neck (collum)', **śeppä* 'skilled', **pesä* 'nest', **pečä-* 'rip up', **pedä-* 'prick', **elä-* 'live', **eśkä-* 'fall', **wetä-* 'pull', **lewdä-* 'find', **kelärä* 'bunch'

**ee-i*:
**seeji* 'matter', **keeli* 'tongue', **peeli* 'edge, side', **leemi* 'broth', **ńeeli-* 'swallow', **peeri-* 'enter'

**a-i*:
**käči* 'knife', **täji* 'louse', **wäki* 'power', **śäkśi* 'osprey', **jälki* 'trace', **mälki* 'breast', **äni* 'voice', **jäŋi* 'ice', **päŋi* 'head', **säŋi* 'weather', **wäŋiw* 'son-in-law', **śäŋki-* 'cut, break', **jänti* 'bow string', **käśiw* 'barbel', **käti* 'hand, arm', **täwi* 'full', **täwiw* 'lung', **käwdi* 'rope', **säwni* 'ide', **näxi* 'woman', **näki-* 'see', **päni-* 'grind', **äktV-* 'cut'

**ä-ä*:
**śäčä* 'flood water', **wädä* 'animal (dom.)', **käd'wä* 'female', **äjmä* 'needle', **käläw* 'in-law', **päjwä* 'sun, warmth', **täktä* 'remnant', **pälä* 'half', **tälwä* 'winter', **kämä* 'hard', **jäŋkä* 'bog', **läŋśä* 'gadfly', **däpdä* 'milt', **säppä* 'gall', **ärä-* 'shoo', **särä* 'fibre', **wäśkä* 'metall', **kälä-* 'rise', **sälä-* 'load', **śälä-* 'cut', **šärä-* 'let go', **täwdä-* 'fill', **pärtä* 'board'

4.2 *The consonants*

The consonantal paradigm of PFU contained the sounds already present in PU with a few additions. There was one systematic change (already stated in 2.2.1):

**Vx* > **VV* before a consonant (PU **kåxsɨ* > PFU **koosi* 'spruce)

As to the added sounds, the evidence for **š* is scarce but probably conclusive: PFU **šiŋiri* 'mouse', **šårå* 'gathering of water', **pišä-* 'to prepare food' (not found in Hungarian?), **mekši* 'bee' (not found in Ob-Ugric).

There are very few satisfactory etymologies for the palatalized affricate **ć*: of the etymologies for Hungarian words beginning with *cs-* in the etymological dictionary *A magyar szókészlet finnugor elemei* (volume I, 1967), only one is considered to have a certain etymology in Ob-Ugric (*csünik* 'to remain small') and even this word lacks a counterpart in Vogul (a Zyryen loan word in Ostiak?). The word **ńikćimi* 'jaw' (found in Ob-Ugric, Zyryen, Cheremis and Lapp) seems to be a good candidate, but even here one cannot completely exclude the possibility of Permic origin of the Ob-Ugric word. Of the Hungarian words beginning with *s-*, only one has a satifactory Ob-Ugric etymology pointing to an earlier **ć* but even here the Ob-Ugric vowel seems younger than Proto-Ugric and the initial consonants do not match (*sert-* 'to hurt': Proto-Ob—Ugric **ćääreg-* id.). On the other hand, only one of the regular Ob-Ugric etymologies with an initial **ć-* listed by Honti (1982: 130-131, items 74-88) has possible cognates elsewhere (**ćääreg-*) so they seem to be either loans or neologisms. Yet, many of the Hungarian words beginning with *cs-* have satisfactory etymologies in Permic and other north-western languages (e.g. *csap*, *csegely*, *csepeg*, *csir*, *csomó*, *csupor*). This might indicate that one has to posit another old proto-language between PFP (Proto-Finno-Permic) and PFU (Proto-Finno-Ugric). It would serve to explain the features Hungarian shares with the north-western (Finno-Permic) languages but not with the Ob-Ugric ones. This proto-language could be called Proto-Finno-Hungarian. For the time being and for the sake of this presentation, this line is not pursued further: it is assumed that the Ob-Ugric languages as well as Hungarian originate from a common proto-language, called Proto-Ugric (henceforth abbreviated PUg).

The case of the proposed **l'* is rather similar. There is only one satisfactory etymology: PU **lupså* 'moisture' is not found in the Ugric nor in the Permic languages, but by Proto-Finno-Volgaic it was probably changed to **l'üpšä* (> Mordvin *leš*, *l'akš*), i.e. with secondary **l'* and **š* (Janhunen 1981b: 5), however the evidence is not quite clear: at least Mordvin *l'-* could be secondary. Furthermore, the word is probably identical with Finnish *lypsä-* 'to milk'. The two cases mentioned in Alvre (1979: 45) POU **l'ük* 'dense' and POU **l'ük-* 'abuse' (cf. Honti 1982: 162) have far from certain counterparts in Permic only. Word internally there are the following cases: Hungarian *meggy* 'cherry' is unclear (**d'* is more probable; the word is not found in Vogul so that it may be a Permic loan in Ostiak); Finnish *syylä* 'wart' (unclear: < PFU **ćüklä*/**ćükl'ä*/**śüklä*); Finnish *kalvo* 'membrane' (irregular at best: several possible reconstructions, semantic difficulties). The lateral **l'* can thus be accepted only with reservations. The consonants of Proto-Finno-Ugric are presented in the following table:

/p			m					w
t	s		n	d	l	r		
	š	č						
	ś	ć	ń	d'	(l')		j	
k			ŋ					
								x/

The phonotactics of PFU consonants was rather similar to that of PU: we now have evidence for the spirant **d* in word initial positions (PFU **däpdä* 'milt', spleen'). There is still no clear evidence of word initial **r*.

Owing to the relatively high number of regular PFU etymologies (about 400 at least bisyllabic stems), we have a fairly detailed picture of the combinatory properties of the consonants. Some types are still missing: we don't have any examples of the type obstruent + nasal, nasal + sonorant, nasal + nasal (all of which are found in Samoyed). There are two or three somewhat uncertain examples of the type obstruent + sonorant (**pd*, **kl*, ??**pl*). The stops **p*, **t*, and **k* could be combined to form geminates, but we don't have valid evidence for the other consonants (**ćć* and **čč* have been proposed by e.g. Honti 1981). The following table shows the combinatory possibilities in the reconstructed stems:

C1 →	*p*	*t*	*k*	*s*	*ś*	*š*	*ć*	*č*	*d*	*d´*	*x*	*w*	*j*	*r*	*l*	*m*	*n*	*ń*	*ŋ*
C2																			
v																			
p	*pp*															*mp*			
t	*pt*	*tt*	*kt*											*rt*	*lt*	*mt*		*nt*	
k		*tk*	*kk*	*sk*	*śk*			*čk*	*dk*	*d´k*				*rk*	*lk*				*ŋ·*
s	*ps*		*ks*													*ms?*		*ŋs*	
ś	*pś*		*kś*											*rś*			*nś*	*ŋś*	
š	*pš*		*kš*																
ć		*kć*																	
č																	*nč*		
d	*pd*											*wd*							
d´												*wd´*							
x																			
w										*d´w*			*jw*	*rw*	*lw*				
j														*rj*	*lj*				
r																			
l			*kl*									*wl*							
m													*jm*	*rm*	*lm*				
n												*wn*			*ln*				
ń														*rń?*					
ŋ													*jŋ*						

Examples:

**pp*: **ɨppi* 'father-in-law', **säppä* 'gall', **śeppä* 'skilled', **šoppå-* 'dry'
**pt*: **ɨpti* 'hair'
**ps*: **kupså-* 'extinguish', **küpsV* 'leg skin'
**pś*: **sopśi* 'netting needle'
**pš*: **lüpšä* 'thaw, moisture; ?milk'
**pd*: **däpdä* 'milt'

**tt*: **ku/uu/ott/ti* 'six', **wii/itt/ti* 'five'
**tk*: **kütki-* 'fasten'
**kk*: **lükkä-* 'shove'
**kt*: **tɨkti* 'loon', **kektä/*käktä/*kakta* 'two', **puktå-* 'shoo', **tuktå* 'crossrail', **täktä* 'remnant'
**ks*: **mɨksä* 'liver', **piksi* 'cord', **sɨksi* 'cedar', **suksi* 'ski'
**kś*: **śükśi* 'autumn', **śäkśi* 'osprey', **ńukśi* 'marten'
**kš*: **mekši* 'bee', **jäkši-* 'cool down'
**kć*: **ńikćimi* 'jaws etc.'
**kl*: **śüklä* 'wart'
**sk*: **koskå* 'aunt', **poski* 'cheek', **puski-* 'butt', **soski-* 'chew'
**čk*: **pucki* 'tube'
**dk*: **pidkä* 'long'
**d´k*: **tud´kå* 'tip', **śod´kå* 'duck', **śülk/d´ki* 'saliva'
**d´w*: **käd´wä* 'female'
**wd*: **käwdi* 'rope', **lewdä-* 'find', *täwdä-* 'fill'
**wd´*: **s/śuwd´å* 'finger'
**wl*: **lewli* 'soul'
**wn*: **säwni* 'ide' [a fish]
**jw*: **ojwå* 'head', **kojwV* 'birch', **päjwä* 'sun, warmth'
**jm*: **äjmä* 'needle'
**jŋ*: **åjŋi-* 'brain', **wåjŋi-* 'breath'
**rp*: **orpå* 'orphan', **turpå* 'muzzle'
**rt*: **pärtä* 'board'
**rk*: **ńɨrki* 'cartilage', **purki* 'snow flurry', **sårkå* 'branch, fork', **tirkä* 'fir', **wårkå-* 'sew'
**rś*: **sorśi* 'quarter (of an ell)'
**rw*: **årwå* 'value', **ki/erwä-* 'dodge', **śorwå* 'horn'
**rj*: **turjå* 'neck'
**rm*: **ńɨrmå* 'groin, hip', **ńurmi* 'meadow'
rń*: ?šorńi* 'gold'
**lt*: **kultå-* 'fish with net'
**lk*: **jɨlkå* 'foot, leg', **jälki* 'trace', **kelki-* 'must', **kulki-* 'run, flow', **mälki* 'breast', **nolki* 'snot', **śɨlkå* 'pole' **šelki-* 'fly', **tulkå* 'feather', **wɨlki* 'light', **wɨlkå-* 'descend', **wolkå* 'shoulder'
**lw*: **pilwi* 'cloud', **pålwå* 'village; idol', *tälwä* 'winter'
**lj*: **ńeljä* 'four', **peljä* 'ear'
**lm*: **ilmå* 'weather; world', **kolmi* 'three', **ńelmä* 'mouth', **pilmi-* 'dark', **śilmä* 'eye', **śolmi* 'knot'
**ln*: **olni* 'soft metal'
**mp*: **kompå* 'wave'
**mt*: **omti* 'cavity', **ɨmtå* 'give, sell', **tumti-* 'know'

**ms*: **pimsimi* 'lip'
**nt*: **kuntå*(-) 'hunting party; catch; perceive', **jänti* 'bow string', **kɨntå* 'tree stump', **künti* 'smoke', **kåntå-* 'carry', **luntå* 'bird; goose', **pintä-* 'fasten'
**nś*: **ɨnśårå* 'canine tooth', **onśå* 'flesh; hind', **consi* 'lizard', **kunśi-* 'urinate', **kunśå* 'star', **lonśå* 'soft', **śünśi* 'breast', **śånśå-* 'stand'
**nč*: **čonči* 'membrane, **künči* 'nail', **ńɨnčå-* 'stretch', **ponči* 'tail', **pånčå* 'naked, open', **wånčå* 'root', **wånčå-* 'pass, move'
**ŋt*: **oŋti* 'cavity, hollow', **oŋtå* 'spear'
**ŋk*: **jäŋkä* 'bog', **soŋkå* 'old', **śäŋki-* 'cut, break', **śåŋkå* 'branch', **tuŋki-* 'cram, thrust', **wåŋki* 'den'
**ŋs*: **jo/ɨŋsi* 'bow'
**ŋś*: **läŋśä* 'gadfly'

5. From Proto-Samoyed to the present Samoyed languages

Instead of reconstructing all the different proto-languages of the Samoyed family, the reflexes of the PS sounds are given here as sound changes and in tabular form. The tables are based on Janhunen 1977.

Proto-Samoyed was first devided into North Samoyed and South Samoyed. The further divisions are given in the following table (Janhunen 1977: 7):

1. North Samoyed
   1.1. Tavgi (Nganasan)
   1.2. Yenisei-Yurak
      1.2.1. Yenisei
         1.2.1.1. Yenisei (Enets)
         1.2.1.2. Jurazen
      1.2.2. Yurak
         1.2.2.1. Tundra Yurak (Tundra Nenets)
         1.2.2.2. Forest Yurak (Forest Nenest)
2. South Samoyed
   2.1. Ostiak Samoyed (Selkup)
   2.2. Sayan Samoyed
      2.2.1. Kamass-Koibal
         2.2.1.1. Kamass
         2.2.1.2. Koibal
      2.2.2. Motor-Taigi-Karagas
         2.2.2.1. Motor-Taigi
            2.2.2.1.1. Motor
            2.2.2.1.2. Taigi
         2.2.2.2. Karagas

5.1. *The vowels*

Only the first syllable vowels will be taken into account systematically. The following changes occurred in Proto-South-Samoyed (PSS):

**ä* > **å*: PS **tär(ə)-* > PSS **tårə-* 'divide'
**ö* > **ü*: PS **ö(ə)* > PSS **ü* 'door'

The PSS vowel system contained the following vowels:

full: /u ɨ ü i
o ɐ̈ e
å

reduced: ə/

The Proto-North-Samoyed vowel system was identical with the Proto-Samoyed vowel system.

The present reflexes of the PS vowels in neutral contexts for the Samoyed languages will be given in the tables below. The reader is referred to Janhunen 1977 for more detailed information on variants in different contexts. The reflexes of the simple vowels are as follows (cf. Janhunen 1976: 171 ff for further details):

	vowel: *å	*o	*u	*ɨ	*ɐ̈	*ä	*e	*i	*ü	*ö	*ə
Tavgi	o	u	u	i	a,ɨ*	a	e,a**	i	i	u	ɐ̈
YenCh	a	o,u	u	i	i	e	e	i	u	u,o	o
B	a	o	u	i	i	a	e	i	u	u,o	o
Jr	a	o	u	i	i	e	e	i	u	o	a
YurakT	a	o	u	i	e	a	e	i	u	o	a
F	a	o	u	i	e	a	e	i	u	o	a
O-S	u	o	u	i	ɐ̈	a	e,(ɐ̈)	i	ü	ü	a
Km	o	u	u	i	e	a	e	i	ü	ü	a
Kb	o	u	o	i	e	a	e	i	ü	ü	a
Mt	a	o	u	i	e	a	e	i	ü	ü	a
Tg	a	o	u	i	e	a	e	i	ü	ü	a
Kg	a	o	u	i	e	a	e	i	ü		a

*) PS **ɐ̈* > Tavgi *ɨ* after **ń-* and **s-*
**) *a* after Tavgi palatalized consonant

Examples (cf. Janhunen 1977):

**å*: **ånce* 'lice', **jåtə-* 'go', **kåjä-* 'leave', **kålä* 'fish', **må-* 'say', **måtə* 'bark', **nårå* 'spring', **nåc(ə)* 'gras', **pålä-* 'to swallow'
**o*: **olə* 'top', **opå* 'mitten', **jorä* 'deep', **kontå-* 'fall asleep', **poŋkå* 'net'

*u: *utå 'hand', *ju(ə)på 'warm', *juntå 'horse', *kuntə 'long', *ńuə(j) 'child', *pucə 'marrow'
*ɨ: *ɨtV- 'hang', *kɨrå- 'flay', *mɨtə 'liver', *sɨrå 'snow'
*ə̈: *ə̈ptə 'hair', *cə̈n 'sinew', *kə̈m 'blood', *lə̈ 'bone', *nə̈r 'cartilage', *pə̈n- 'put', *sə̈r 'ice', *tə̈ə 'reindeer', *tə̈m- 'buy', *wə̈n 'dog'
*ä: *äŋ 'mouth', *jälä 'light, day, sun', *jäpsə- 'fry', *kämtə 'soot', *mät 'hut', *näkə(j)r 'three', *pä 'tree', *säc- 'bite', *täk- 'back'
*e: *emä 'mother', *tenä- 'remember', *tettə 'four', *weŋ- 'flow'
*i: *inä 'elder brother', *imV- grandmother', *kitä 'two', *limpä 'eagle', *min- 'go', *nir 'shaft', *pi 'night', *sijə 'charcoal', *timä 'tooth', *wit 'water'
*ü: *ücä 'small', *cürə 'stick', *jüntə 'information', *jür 'fat', *küntə 'smoke', *sünsə 'breast', *tüt 'excrement', *wüt 'ten'
*ö: *ö(ə) 'door', *nöjnå/*ńonå 'burbot', *kön-/*kün- 'inside'
*ə: *mən 'I', *mərkä 'shoulder', *nət- 'scrape', *pət- 'dive', *səmpə- 'five', *səpå- 'pull out', *təŋ 'summer'

The present reflexes of the vowel sequences are given in the following table:

vowel:	*åə	*oə	*uə	*ə̈ə	*iə	*üə	*öə
Tavgi	ua	ua	ua	a	ie	i	oa
YenCh	a	ua	u(a)	ia	io	io	ia
B	a	ua	u(a)	ia	io,ie	ie	o,u
Jr	a	ʔ	u	i	i	ʔ	u
YurakT	a	o	u	e	i	u	o
F	a	o	u	e	i	u	o
O-S	u	o	u,wə̈	ʔa	i	ü	ä
Km	u	u,e	u	o	i	ü	a
Kb	u	u,e	u	ʔ	i	ʔ	a
Mt	a	o,a	u	ʔ	i	ʔ	o
Tg	a	uo	u	ʔa	i	ʔ	ü
Kg	a	a	ʔ	e	i	ʔ	ʔ

Examples (from Janhunen 1977):

*åə: *kåəså 'man', kåət 'spruce', *jåə 'earth'
*oə: *poəj 'year', *koəj 'birch'
*uə: *uət 'path', *juə- 'to fence', *puə/?*puwə 'back side'
*ə̈ə: *tə̈ə 'reindeer'
*iə: *kiə 'hole', *piə 'outside', *tiə 'cloud', *tiə- 'to comb'
*üə: *tüəj 'sleeve'
*öə: ?*öə 'door'

5.2. *The consonants*

Also the reflexes of the PS consonants are represented both in tabular form as well as in terms of sound changes. For the sake of brevity, systematic treatment is given for word initial consonants only. The reader is again referred to Janhunen 1977 for further details.

The word initial consonants in the different branches of the Samoyed languages underwent the following changes:

(i.) from Proto-Samoyed to Proto-North-Samoyed (PNS):
- Ø > *ŋ- (PS *ŋ̈ptə > PNS *ŋeptə 'hair', PS *äŋtə > PNS *ŋäŋtə 'edge'
- *c- > *t- (PS *cicä > PNS *titä 'uncle')

(i.i.) from PNS to Proto-Yenissei-Yurak (PYY):
- *k- > *ś- before front vowels (PNS *kitä > PYY *śitä 'two')

(i.i.i.) from PYY to Proto-Yurak (PY):
- *C- > *Ć- before front vowels (PYY *mät > PY *ńaʔ 'house')
- *ŋ́- > *ń- before front vowels (PYY *ŋäŋtə > PY *ńaŋtə 'edge')

(i.i.i.i.) from PY to Tundra Yurak:
- *k- > h- (PY *kuntə > YurT *hun* 'long')
- *ẃ- > j- (PY *ẃiʔ > YurT *ji'* 'water')

(i.i.i.ii.) from PY to Forest Yurak:
- *s- > h- (PY *ser > YurF *her* 'ice')

(i.i.ii.) from PYY to Proto-Yenissei (PYe): apparently no changes

(i.i.ii.i) from PYe to Yenissei:
- *p- > *f- (PYe *pä > *fe* 'tree')
- *w > *b- (PYe *wäjkkə > *bek* 'throat')

(i.ii.) from PNS to Tavgi
- *k- > *š- before *i and *e (before the delabialization of *ü and probably after *ä > a; PNS *kitä > Tavgi *śiti* 'two')
- dentals were palatalized before non-low vowels (i.e. those other than *å and ?*ä) followed by tautosyllabic *j (e.g. PNS *sejtwə > Tavgi *śaib* 'seven')
- *t (<*t, *c), *p, *n, and *m were palatalized before non-low front vowels (probably after *ä > *a and *ü > i; PNS *ti > Tavgi *ĺi* 'year ring', PNS *nim > Tavgi *ńim* 'name')
- *w- > *b- (e.g. PNS *wit > Tavgi *bê'* 'water')

(ii.) from PS to Proto-South-Samoyed (PSS): apparently no changes

(ii.i.) from PSS to Ostiak-Samoyed:
- *k- > q- before non-high back vowels (*ə̈, o, *å, *ə: PS *käså 'bark' > PSS *kåså > Ost-Sam *qāsɨ* 'bark')
- *k- > š- before front vowels (PSS *kimå > Ost-Sam *šimɨ* 'ash')
- *w- > q(w)- (PSS *wərkə > Ost-Sam *qorqɨ* 'bear')
- *j- > t- (PSS *jimå > Ost-Sam *čimɨ* 'glue'; there are two examples of the change *jo- > qo- in Janhunen 1977)

(ii.ii.) from PSS to Proto-Sayan-Samoyed (PSay):
- **c-* > *t-* (PSS **cə̈n* > PSay **tə̈n* 'sinew')
- **ń-* > *n-* (PSS **ńåp* > PSay **nap* 'duck')
- **w-* > **b-* if the next consonant is not nasal (PSS **weså* > PSay **båså* 'iron')
- **w-* > **m-* if the next consonant is nasal (PSS **wåncV-* > PSay **måntå* 'root')
- **j-* > **d′-* if the next consonant is not nasal (PSS **jür* > PSay **d′ür* 'fat')
- **j-* > **ń-* if the next consonant is nasal (PSS **jimå* > PSay **ńimå* 'glue')

(ii.ii.i.) from PSay to Proto-Kamass-Koibal (PKK):
- **k-* > **š-* before front vowels (PSay **küŋ* > PKK *šåŋ* 'navel')

(ii.ii.ii.) from PSay to Proto-Motor-Taigi-Karagas (PMTK):
- **s-* > **k-* before front vowels (PSay **sej* > PMTK **kej* 'heart')
- **p-* > **h-* (PSay **puɵ-* > PMTK **hu-* 'back side')

The reflexes of the PS word-initial consonants and the empty initium (*Ø*) are given in the following table:

	PS initium: *ØV-*	*ØV̈-*	**p-*	**t-*	**kV-*	**kV̈-(*kä-)*	**sV-*	**sV̈-(*sä-)*
Tavgi	*ŋ-*	*ŋ*	*f-,f́-,h-*	*t-,t́-*	*k-*	*ś-,k-* *k-*	*s-,ś-*	*s-,ś-*
YenCh	*Ø-*	*Ø*	*f-*	*t-,t́-*	*k-*	*s-*	*s-*	*s-*
B	*Ø-*	*n-*	*f-,ṕ-*	*t-,t́-*	*k-*	*s-*	*s-*	*s-*
Jr	*ŋ-*	*ń-*	*p-,ṕ-*	*t-,t́-*	*h*	*s-*	*s-*	*s-*
YurakT	*ŋ-*	*ń-*	*p-,ṕ-*	*t-,t́-*	*h-*	*s-*	*s-*	*s-*
F	*ŋ-*	*ń-*	*p-,ṕ-*	*t-,t́-*	*k-*	*s-*	*h-*	*s-*
O-S	*Ø-*	*Ø-*	*p-*	*t-*	*q-,k-*	*š-* *q-*	*s-*	*s-*
Km	*Ø-*	*Ø-*	*p-*	*t-*	*k-*	*š-* *k-*	*s-*	*s-*
Kb	*Ø-*	*Ø-*	*p-*	*t-*	*k-*	*š-* *k-*	*s-*	*s-*
Mt	*Ø-*	*Ø-*	*h-*	*t-*	*k-*	*k-*	*s-*	*k-* *s-*
Tg	*Ø-*	*Ø-*	*h-*	*t-*	*k-*	*k-*	*s-*	*k-* *ʔs-*
Kg	*Ø-*	*Ø-*	*h-*	*t-*	*k-*	*k-*	*s-*	*k-* *ʔs-*

	PS initium: **c-*	**m-*	**n-*	**ń-*	**l-*	**w-*	**j-*
Tavgi	*t-,t́-*	*m-,ḿ-*	*n-,ń-*	*ń-*	*l-*	*b-*	*j-*
YenCh	*t-,t́-*	*m-*	*n-,ń-*	*ń-*	*l-,l′-*	*b-*	*j-*
B	*t-,t́-*	*m-*	*n-,ń-*	*ń-*	*l-,l′-*	*b-*	*j-*
Jr	*ʔ*	*m-,ḿ-*	*n-,ń-*	*ń-*	*l-,l′-*	*b-,b́-*	*j-*
YurakT	*t-,t́-*	*m-,ḿ-*	*n-,ń-*	*ń-*	*l-,l′-*	*w-,j-*	*j-*
F	*t-,t́-*	*m-,ḿ-*	*n-,ń-*	*ń-*	*L-,L̓-*	*w-,ẃ-*	*j-*

O-S Taz	*t-*	*m-*	*n-*	*ń-*	*l-*	*q(w)-*	*ć-*
Ke,Ty,Ča	*č-*						*t-*
Km	*t-*	*m-*	*n-*	*n-*	*l-*	*b-,m-*	*d′-,ń-*
Kb	*t-*	*m-*	*n-*	*n-*	*l-*	*b-,m-*	*d′-,ń-*
Mt	*t-*	*m-*	*n-*	*n-*	*l-*	*b-,m-*	*d′-,ń-*
Tg	*ʔ*	*m-*	*n-*	*n-*	*l-*	*b-,m-*	*d′-,ń-*
Kg	*ʔ*	*m-*	*n-*	*n-*	*l-*	*b-,m-*	*d′-,ń-*

Further examples can be found in Janhunen 1977 and Janurik 1982. The latter also contains tables on the reflexes of word internal consonants and clusters.

6. The daughter languages of Proto-Finno-Ugric

Proto-Finno-Ugric was divided into Proto-Finno-Permic (PFP) and Proto-Ugric (PUg). The division can be dated approximately to the first half of the Neolithic.

6.1 *The Ugric languages*

The disintegration of the Ugric unity has been dated to the beginning of the first millennium B.C. (Honti 1982: 14), but it must have begun, if not been completed, much earlier considering the relatively small number of common words in the Ugric languages. In the Swadesh list of 100 basic words, Ostiak and Vogul have 45 words in common whereas Hungarian shares 34 words with Vogul and only 28 with Ostiak (Lehtiranta 1982). This suggests a time depth of perhaps 3000 years for the division between Ostiak and Vogul and 4000-3500 years for the branching of Hungarian and Ob-Ugric from common Ugric.

The three Ugric languages Hungarian, Ostiak, and Vogul are usually grouped historically as follows:

1. Ugric
   1.1. Ob-Ugric
      1.1.1. Ostiak (Hanti)
      1.1.2. Vogul (Manysi)
2. Hungarian

Although this grouping has been questioned frequently, it will be used in this presentation (cf. Honti 1979 for the history of the discussion). This is justified by the fact that it is possible to build unitary reconstructions for Proto-Ugric and Proto-Ob-Ugric. This is done mostly on the basis of the Ugric languages: the Hungarian reflexes of the PFU vowels are not as clear. The relationship of Hungarian to the rest of the Ugric languages

is therefore rather loose, whereas the development of the PFU sounds can be fairly accurately traced in the Ob-Ugric languages.

6.1.1. From Proto-Finno-Ugric to Proto-Ugric

6.1.1.1. The vowels

The following systematic changes occurred in the first syllable vowels towards Proto-Ugric:

**u*	≡	in closed syllables before a nasal or a liquid followed by a sonorant (PFU **luntå* > PUg **lunta* 'bird'; PFU **ńurmi* > PUg **ńurmĭ* 'meadow'
	> **ŭ*	elsewhere (PFU **kumå-* > PUg **kŭma-* 'face down', PFU **suksi* > PUg **θŭkθĭ* 'ski', PFU **tuxi* > PUg **tŭgĭ* 'lake', PFU **tulkå* > PUg *tŭlka* 'feather', PFU **kud'i-* > PUg **kŭd'ĭ* 'spawn')
**uu*	> **u*	in general (PFU **kuuli-* > PUg **kulĭ-* 'to hear')
**o*	≡	in open syllables before **i* (PFU **toxi-* > PUg **togĭ-* 'bring')
	> **å*	elsewhere (PFU **soski-* > PUg **θåkθĭ-* 'chew', PFU **onśå* > PUg **ånća* '(thick) flesh; hind')
**oo*	> **å*	in general (PFU **kooli-* > PUg **kålĭ-* 'die')
**ɨ*	≡	in general (PFU **śɨlkå* > PUg **ɨlka* 'pole')
**ɨɨ*	> **ɨ*	in general (PFU **ńɨɨli* > PUg **ńɨlĭ* 'arrow')
**å*	> **o*	after **p* and **w* (?and **m*) (PFU **påtå* > PUg **pota* 'pot')
	≡	elsewhere (PFU **kålåw* > *PUg *kålaŋ* 'net')
**ü*	> **ŭ̈*	in general (PFU **śükśi* > *PUg *θŭ̈ksĭ* 'autumn'; dissimilation **ś* > **s* > **θ* before **ś*!)
**i*	> **ĭ*	in general (PFU **nimi* > *PUg *nĭmĭ* 'name', PFU **mińä* > *PUg *mĭńä* 'daughter-in-law')
**ii*	> **i*	in general (?PFU **śiini* > *PUg *sinĭ* 'charcoal')
**e*	> **i*	before second syllable **i* (PFU **peli-* > *PUg *peli-* > **pilĭ-* 'fear'
	≡	elsewhere (PFU, PUg **ńelmä* 'mouth')
**ee*	> **ä*	in general (PFU **ńeeli-* > *PUg *ńälĭ-* 'to swallow')
**ä*	≡	in general (PFU, PUg **pälä* 'half', PFU **mälki* > PUg **mälkĭ* 'breast', PFU **jäŋi* > PUg **jäŋkĭ* 'ice')

It is possible that in addition to **ä*, one has to posit another low front full vowel, namely **ɔ̈*. This means also that one has to posit two low front diphthongs for Proto-Ob-Ugric, namely **öä* and **eä*. The former would

have given **öö* in Proto-Ostiak, whereas the reflex of the latter would have been also **ee*. Honti (1982: 60) adheres to the view that **öö* and **ee* were separate vowels in Proto-Ostiak and that they come from different Proto-Ob-Ugric vowels, but Steinitz (1950: 73) attributes the differences between Proto-Ostiak **öö* vs. **ee* to secondary labialization. From the point of view of the present writer, it is possible to assume secondary labialization adjacent to velars in those words where PFU showed the vowel combinations **ä-ä* and **i-i*, but assuming that **öö* is always a product of labialization would imply that all the cases with the PFU vowel combination **ä-i* would have undergone labialization. It seems that the question cannot be settled; one also has to bear in mind that in Vogul dialects both alleged vowels show the same reflexes, of which the diphthong *öä* in the central dialects is especially noteworthy.

After the above changes, the PUg first syllable vowel system had the following members:

full vowels:	/u	ɨ	i
	o		e
	å		ä/
reduced vowels:	/ŭ	ŭ̈	ĭ/

The second syllable vowels were more or less reduced, at least **i*. The second syllable vowel system was essentially the same as in Proto-Finno-Ugric (apart from the changes **å* > **a* and **i* > **ĭ*).

/ĭ
a ä/

The opposition between old **i*- and **å*-stems was apparently present in Proto-Ugric. In Hungarian, PFU **ɨ-i*-cases have retained their high vowel (e.g. PFU **ɨppi* > Hu. *ipa* father-in-law') whereas PFU **ɨ-a*-cases now show a low vowel (e.g. PFU **mɨkså* > Hu. *máj* 'liver'). Also the difference between old **å*- and **ä*-stems was present: the Proto-Ob-Ugric (POU) reflexes of **i-å* and **i-ä* differ clearly from each other (e.g. PFU **niwå-* 'unhair a skin' > PUg **nĭwa-* > POU **nŏw-*, PFU **mińä* 'daughter-in-law' > PUg **mĭńä* > POU **měń*).

6.1.1.2. The consonants

The following systematic changes occurred:

-	**s*,**ś* > **θ*	in general (PFU **sɨini* > PUg **θɨnĭ* 'sinew', PFU **mɨkså* > PUg **mɨkθa* 'liver', PFU **śiŋiri* > PUg **θĭŋkĭr* mouse')

- *ś > *s in general (PFU *śilmä > PUg *sĭmä 'eye')
  > *ć after nasals (PFU *kunśi- > PUg *kunćĭ- 'urinate', PFU *läŋśä > PUg *läŋćä 'gadfly')
- *ŋ > *ŋk intervocally (PFU *jäŋi > PUg *jäŋkĭ 'ice')
- *x > *g in general (PFU *luxi > Pug *lugĭ 'bone')

There seem to be a number of cases where PFU *ŋ was preserved in PUg (e.g. PFU *päŋi 'head', *sooŋi- 'enter', *suŋi 'summer, thaw', *wäŋiu 'son-in-law' > Hu. *fő*, *avat*, Ostiak *loŋ*, Hungarian *vő*). The PFU consonants *d and *d´ were probably spirants or at least continuants in PUg: their exact phonetic nature remains unclear. For the purposes of this paper, they will be written the same way as in Honti 1982: *δ and *δ´. After these changes, the consonant phonemes were those in the table below. The opposition */δ/ vs. */l/ can only be inferred indirectly: since some of the occurrences of */l/ but none of /δ/ have turned into */l̨/ in Ostiak, it seems to be the case that the opposition persisted up to Proto-Ostiak and, accordingly, must have been present in the proto-language of Ostiak as well.

/p		m				w
t	s	n	θ	δ	l	
	č				r	
	ć	ń		δ´	(l´)	j
k		ŋ		g/		

6.1.2. From Proto-Ugric to the present Ob-Ugric languages

The disintegration of the Ob-Ugric unity has been dated to about the year 500 A.D. (cf. Honti 1982: 15 for the various views), but the process may have been completed considerably earlier, as suggested by the relatively small number of common etymologies in basic vocabulary.

6.1.2.1. The vowels

The reconstructions in the following differ in some respects from those in Honti (1982): also the correspondence relations with other Finno-Ugric languages have been taken into account whereas Honti's proto-forms are based on internal reconstruction only. There are some Ob-Ugric internal relations (neglected in Honti's reconstruction) that correspond to certain Finno-Ugric oppositions in a consistent way (at least one of these has been noted also by Tálos 1984). They have to be taken into account in a comparative representation.

The following changes in the first syllable vowel system lead from Proto-Ugric to Proto-Ob-Ugric (POU):

- full vowels became long
- the low vowels were diphtongized (*å only before second syllable *i*):
  *ä > *eä (PFU *jäŋi, PUg *jäŋkĭ > POU *jeäŋkV 'ice', PFU, PUg *pälä > POU *peäl 'half')
  *å > *oa (PFU *kooli- > PUg *kålĭ- > POU *koal- 'die', PFU *soski- > PUg *θåkθĭ- > POU *θoagθ- 'chew', PFU *wåŋki > PUg *wåŋkĭ > POU *woaŋkV 'den')
- high full vowels (*u, *i̯, and *i; *i from PUg *e after *ĭ > *ĕ and *i > *ĭ in POU) became high diphthongs:
  *u > *uo (PFU *kuuli- > PUg *kulĭ- > POU *kuol- 'hear', PFU *luntå > PUg *lunta > POU *luontV 'goose, bird')
  *i̯ > *i̯ĕ (PFU *ki̯ntå > PUg *ki̯nta > *POU *ki̯ĕntV 'tree stump')
  *i > *ie (PFU *śepä > PUg *sepä > POU *siep(V) 'neck')
- *o > *uu (PFU *påtå > PUg *pota > POU *puut 'pot', PFU *joxi > PUg *jogĭ > POU *juug 'tree')
- *i > *e (PFU *śilmä > PUg *sĭmä > POU *sem 'eye')
  > *o before second syllable *å (PFU *wicå- > PUg *wĭča- > POU *woč- 'scrape'; cf. *u)
- *u > *o in open syllables before *a (PFU *munå > PUg *mŭna > POU *mon 'egg')
  in closed syllables (PFU *tulkå > PUg *tŭlka > POU *togel 'feather')
- *i > *i (PFU *peli- > PUg *pilĭ- > *POU *pili- 'fear')

The system was further altered by Ob-Ugric innovations (and irregular changes) which introduced new vowels. In the following table the new vowels are indicated with braces (cf. Honti 1982: 18):

diphtongs:	/uo	i̯ĕ	(üö)	ie/
	oa			eä/
long vowels:	/uu	(?ii̯)	(üü)	(ii)
	åå	(aa)		(ää)/

reduced (short) vowels:

/u	u	i	
o	(?ö)	e	
(a)		(ä)/	

Some of the new vowels were probably introduced via loans. In the Iranian loan words, at least *ää (POU *θääpet 'seven', Korenchi 1972: 70, nr. 27; POU *ćääk 'hammer', nr. 37; *wään- 'forest; spit of land', nr.

38; **wääŋker-* 'hook', nr. 39), **ii* (POU **θiiker* 'sledge', nr. 32), **aa* (POU **waat* 'wind', nr. 44), and **a* (?: POU **rawV* 'dirt', nr. 21) are found. The vowel relations suggest that e.g. POU **θääpet* and Hungarian **hét (<*ét)* 'seven' were borrowed separately into Proto-Ob-Ugric and Proto-Hungarian (not to speak of the Vogul irregular **s-*). This would mean that at the time of the Old Iranian contacts, the Ugric peoples were already divided into at least Proto-Hungarian and Proto-Ob-Ugric.

In the following table, the PFU and PUg background of POU vowels together with their reflexes in Proto-Vogul (PV) and Proto-Ostiak (PO) will be given. For the sake of comparison, the POU vowels as reconstructed by Honti (1982) are given in braces:

		PFU	PUg	POU	PV	PO	(POU/ Honti)
diphthongs:	1)	**u,*uu*	**u*	**uo*	**uu*	**åå*	(**ū*)
	2)	**e(-ä)*	**e>*i*	**ie*	**ii*	**ää*	(**ī*)
	3)	**i̮, *i̮i̮*	**i̮*	**i̮i̮*	**i̮i̮*	**aa*	(**ī*)
		-	-	**üö*	**ii(,*üü)*	**ɔ̈ɔ̈*	(**ū*)
	4)	**oo*					
		**o(C.Ci)*	**å*	**oa*	**aa*	**oo*	(**ō*)
		**å(-i)*					
	5)	**ä*	**ä*	**eä*	**ää*	**ee,*öö*	(**ē,*ō̈*)
		**ee*					
long vowels	6)	**o(.Ci)*	**o*	**uu*	**uu,*u*	**uu*	(**ū*)
		**å(*p/w-)*					
		-	-	?**i̮i̮*	**i̮i̮*	**i̮i̮*	(**ī*)
		-	-	**ii*	**ii*	**ii*	(**ī*)
		-	-	**üü*	**ii(,*ü)*	**üü*	(**ū*)
	7)	**å(-å)*	**å*	**åå*	**uu*	**aa*	(**ū*)
		**o(-å)*					
		-	-	**ää*	**ää*	**ää*	(**ā*)
		-	-	**aa*	**aa*	**aa*	(**ā*)
reduced (short) vowels:	8)	**u*	**ŭ*	**u*	**u,*å*	**o*	(**ŭ,*ŏ*)
		**u(Cå)*		**o*	**a,*å*	**oo*	(**ō*)
		**u(CCå)*		**o*	**å*	**o*	(**ŏ*)
	9)	**ü*	**ŭ̈*	**ü*	**ü*	**ö*	(**ŭ̈*)
	10)	**e(-i)*	**i*	**i*	**i*	**e*	(**ĭ*)
	11)	**i(-ä)*	**ĭ*	**e*	**ä*	**ee*	(**ē*)
		**i(-i)*	**ĭ*	**e*	**ä*	**öö(,*ee)*	(**ē*)
		**i(-å)*	**ĭ*	**o*	**a,*å*	**oo*	(**ō*)
		-	-	**ä*	**ä*	**e*	(**ă̈/*ĕ*)
		-	-	**a*	**a*	**a*	(**ă*)

Examples:

1) - PFU **luntå* > PUg **lunta* > POU **luontV* > PV **luuntV*, PO **låånt* 'goose'
   - PFU **kuuli-* > PUg **kulĭ-* > POU **kuol-* > PV **kuul-*, PO **kåål-* 'hear'
2) - PFU **ńelmä* > PUg **ńelmä* > POU **ńielmV* > PV **ńiilmV*, PO **ńäälem* 'tongue'
3) - PFU **ńi̮kćimi* > PUg **ńi̮kćĭmĭ* > POU **ńi̮i̮kćemV* > PV **ńiikćem*, PO *ńaakćem* 'gill'
   - PU **ńi̮xli̮* > PFU **ńi̮i̮li* > PUg **ńi̮lĭ* > POU **ńi̮i̮lV* > PV **ńi̮i̮lV*, **ńaal* 'arrow'
4) - PU **suski̮-/*soski̮-* > PFU **soski-* > PUg **θåkθĭ-* > POU **θoagθ-* > PV **tagt-*, PO **Logel* 'chew'
   - PU **kåxli̮-* > PFU **kooli-* > PUg **kålĭ-* > POU **koal-* > PV **kaal-*, PO **kool-* 'die'
   - PFU **wåŋki* > PUg **wåŋkĭ* > POU *woaŋkV* > PV **waaŋk*, PO **wooŋk* 'den'
5) - PFU **jäŋi* > PUg **jäŋkĭ* > POU **jeäŋkV* > PV **jääŋk*, PO **jööŋk* 'ice', PU, PFU, PUg **pälä* > POU **peäl* > PV **pääl*, PO **peel* 'half'
   - PFU **ńeeli-* > PUg **ńälĭ-* > POU **ńeäl-* > PV **ńääl-*, PO **ńeel-* 'to swallow'
6) - PFU **toxi-* > PUg **togĭ-* > POU **tuug-* > PV **tuu(g)-*, PO **tuu(g)-* 'bring'
   - PFU **påtå* > PUg **pot* > POU **puut* > PV **puut*, PO **puut* 'pot'
7) - PFU **kålåw* > PUg **kålaw* > POU **kåålp* > PV **kuulep*, PO **kaalep* 'net'
   - PU, PFU **wocå* > PUg **wåča* > *POU **wååčV* > PV **wuušV*, PO *waač* 'town'
8) - PFU **kud′i-* > PUg **kud′ĭ-* > POU **kuδ′-* > PV **kul′-*, PO (irr.) **kååj-* 'spawn'
   - PU **suksi̮* > PFU **suksi* > PUg **θŭkθĭ* > POU **θokθ* > PV **tåwt*, PO **Lok* 'ski'
   - PU, PFU **kumå-* > PUg **kŭma-* > POU **kom-* > PV **kåm-*, PO *koom-* 'face down'
   - PFU **tulkå* > PUg **tŭlka* > POU **togel* > PV **tåwel*, PO **togel* 'feather'
9) - PFU **künci* > PUg **kŭnčĭ* > POU **künč* > Pv **künš*, PO **könč* 'nail'
10) - PFU **meni-* > PUg **minĭ-* > POU **min-* > PV **min-*, PO **men-* 'go'
11) - PU, PFU **nimi* > PUg **nĭmĭ* > POU **nem* > PV **nämV*, PO **neem* 'name'

- PU, PFU **śilmä* > PUg **sĭmä* > POu **sem* > PV **šäm*, PO **seem* 'eye'
- PFU **wicå-* > PUg **wĭča-* > POU **woč-* > PV **ašeg*, PO **wooč-* 'scrape'

6.1.2.1.1. Vogul

Towards Proto-Vogul, the following changes took place:

- non-high short vowels were lowered:
  **e* > **ä*
  o* > **å*,a*
- low diphthongs became low monophthongs:
  **oa* > **aa* (in originally closed syllables usually **a*)
  **eä* > **ää*
- high diphthongs became high monophthongs:
  **uo* > **uu*
  **i̯e* > **ii*
  **üö* > **ii*
- long round back vowels coincided into **uu*:
  **uu* > **uu*
  **åå* > **uu*

The regular reflexes of the PV vowels in the present Vogul dialects are given in the following table (cf. Steinitz 1955); quantity has been ignored. Not the diphthongs in some of the dialects (a re-evaluation of the vowel systems in the Vogul dialects would be highly desirable).

vowel: / dialect:	*uu	*i̯e	*ii	*aa	*ää	*u	*å	*a	*i	*ü	*ä
Tavda	uo	a	i	a	ä	o	o	a	i	u	ä
Upper Konda	u	a	ie	o	öä	o	oa	oa	i	ä	ä
Konda	u	e̯	ie	o	öä	o	oa	oa	i	ä	ä
Pelymka	u	e̯	ie	o	oa	u	o	o	i	ä	ä
Vagilsk N	u	e̯	ie	o	öä	u	o	a	i	ä	ä
Vagilsk S	u	e̯	ie	o	oa	u	o	a	i	ä	ä
Lozva	u	e̯	ie	o	oa	u	o	a	i	ä	ä
Upper Losva	u	a	e	o	a	u	o	o	i	a	a
Sosva	u	a	e	oa	a	u	o	o	i	a	a

The dialectal diphthongs suggest that PV might have retained the POU diphthongs instead of changing them into monophthongs. This implies that POU monophthongs would have coincided with the respective diphthongs.

6.1.2.1.2. Ostiak

In Proto-Ostiak the following changes occurred:

- **åå* > **aa*

- high diphthongs became full low vowels:
  **uo* > **åå*
  **i̯e* > **aa*
  **üö* > **ää*
  **i̯e* > **ää*

- low diphthongs became full mid vowels:
  eä* > **ee*,öö*
  **oa* > **oo*

- middle reduced vowels became full vowels before single consonants:
  **o* > **oo*
  **e* > **ee*

The regular reflexes of the PO vowels in the present Ostiak dialects are given in the following table. The table is based on Steinitz 1950, according to which the PO vowel system is essentially identical with that of the Vakh-Vasjugan dialect:

vowel:	*uu	*oo	*åå	*i̯e	*aa	*ii	*ee	*ää	*üü	*öö	*ää
Vakh-Vasjugan	u	o	å	e̯	a	i	e	ä	ü	ö	ä
Tremj.-Jugan	u	ŏ,ă	o	e̯	å	i	ȧ	å	i	ȧ,ä	e
Demjanka-Konda	u	u	u	i,e	o	i	e	ȧ	i	e	ȧ
Nizjam	ŭ	u	u	ĭ	å	ĭ	e	a	ĭ	e	a
Kazym	ŭ	o	o	ĭ	å	ĭ	e	a	ĭ	e	a
Obdorsk	u	o	o	i	a	i	e	ȧ	i	e	ȧ

vowel:	*o	*a	*e	*ö
Vakh-Vasjugan	ŏ	ă	ĕ	ä̆
Tremj.-Jugan	ŏ	ă	ĕ	ä̆(,ĕ)
Demjanka-Konda	ă	ă	ĕ	ä̆(,ĕ)
Nizjam	ŏ	ŏ	ă	ŭ
Kazym	ŏ	ŏ	ă	ŭ
Obdorsk	ă	ă	ă	u

Recently, Eugene Helimski and Endre Tálos have suggested a reanalysis of the PO vowel system on the basis of paradigmatic vowel

alternation in the first syllable (Helimski 1985, Tálos 1984). Their main argument is the asymmetry of the alternations as expressed in Steinitz' PO reconstruction: on the one hand, Steinitz reconstructs an alternation between low and high full vowels and, on the other hand, between full and reduced non-high vowels:

I: full low	high	II: full	reduced
*aa	~ *ɨɨ	*oo	~ *ă
*åå	~ *uu	*ee	~ *ĕ
*ää	~ *ii	*öö	⌢
*ÿÿ	~ *üü		

This seems to pose a problem since we have to assume that some kind of an alpha-switch is in operation here, allowing for low vowels to change into high ones without affecting the mid vowels *oo, *ee, and *öö on the way. Helimski and Tálos suggest that instead of the non-high reduced vowels in alternation II one has to posit high reduced vowels and the full counterparts should be analyzed as low (or mid for Tálos) reduced vowels:

I:		II:	
*aa	~ *ɨɨ	*ă	~ *ĭ
*åå	~ *uu	*ă̆	~ *ĭ
*ää	~ *ii	*ŏ	⌢
*ÿÿ	~ *üü		

This reanalysis implies that the Surgut dialect (Tremjugan and Jugan) would have preserved the orignal quantity relations better than the Vakh-Vasjugan dialect: in Tremjugan and Jugan the vowels on the left in alternation II are represented by the low reduced vowels whereas the rest of the dialects show non-low (mostly mid) full vowels.

This solution is, however, complicated by the fact that the reflex of Tálos-Helimski *ă is normally *o* in Surgut whereas *ĭ is normally represented by *a* which implies that the counterparts of the alternation would have passed each other without losing identity. As to Tálos-Helimski *ĭ and *ŭ, their reflexes are also low vowels in many Ostiak dialects. Furthermore, the reduction of full vowels is not unknown in Ostiak: in the Nizjam and Kazym dialects, the high full vowels have been reduced. Even though Tálos and Helimski's solution appears adequate at first, its shortcomings become obvious under closer scrutiny.

The main motivation of the reanalysis is further weakened by the fact that there is no need to assume that the mid full vowels (e.g. **ee*) would have been affected by the rise of the low full vowels into high ones (e.g. **ää* > **ii*): the mid full vowels evaded raising by being reduced in those word-forms in which the low full vowels were raised. It is a well known fact that sound changes can affect only certain kinds of cases and leave the rest untouched, e.g. in the West Finmark dialects of North Lapp where /hk/ has been lengthened to /h'k/ between a short and a long vowel when it represents the strong grade but cases like /lahkii/ 'half' gen.-acc. are not affected because they represent the weak grade.

As to their historical background, the Ostiak stems showing alternation II represent two POU categories. Their cognates in Vogul contain, on one hand, short reduced vowels, and long full vowels on the other. In both categories the PFU vowels are different:

	PO	PV	PFU	
I a:	**kooč-*	**kaš-*	**kušå-*	'fasten, hang'
	**koomtaag-*	**kåmeg-*	**kumå-*	'face down'
	**moorek*	**måraak*	**murå*	'Rubus (berry)'
	**poon-*	**pån-*	**puna-*	'plait'
	**pooč-,pačaa-*	**påš-*	**pučå-*	'soak'
	**oog*	**åw-*	**uwå*	'stream'
I b:	**kool-,kalaa-*	**kaal-,*kalaa-*	**kooli-*	'die'
	**oont(er)*	**aanter*	**omti*	'cavity'
	**oolep*	**aamel*	**oodimi*	'canopy'
	**pooč-*	**paanš*	**ponči*	'tail'
	**wooŋk*	**waaŋkaa*	**woŋki*	'den'
	**wooj*	**waaj*	**wooji*	'butter, oil'
	**woor*	**waar*	**woori*	'mountain; forest'
II a:	**eepeL*	**ät*	**ipsi*	'smell'
	**meeń*	**mäń*	**mińä*	'daughter-in-law'
	**neem*	**nämV*	**nimi*	'name'
	**peent-*	**pänt-*	**pintä-*	'fasten'
	**seem*	**šäm*	**śilmä*	'eye'
	**weel-*	**äl-*	**wilä-*	'kill'
	**weet*	**ät*	**witti*	'five'
	**teegen*	**täwent*	**tiwä*	'calm, deep'
II b:	**keeLää*	**käätel*	*?*käsä/*kesä*	'summer, thaw'
	**ńeel-*	**ńääl-*	**ńeeli-*	'swallow'
	**peeļek*	**pääl*	**pälä*	'half'
	**peert*	**päärt*	**pärtä*	'board'
	**Leer*	**täär*	**särä*	'fibre'
	**teel*	**täägel*	**täwdä-*	'fill'

III a:	**köög*	**käw*	**kiwi*	'stone'
	**kööj-*	**käj-*	**kixi-*	'rut'
	**pööŋk*	**päŋkV*	**piŋi*	'tooth'
	**Lööŋker*	**täŋker*	**šiŋiri*	'mouse'
III b:	**jööŋk*	**jääŋk*	**jäŋi*	'ice'
	**jööŋk*	**jääŋk*	**jäŋkä*	'bog'
	**kööt*	**käät*	**käti*	'hand'
	**kööleg*	**kääleg*	**käwdi*	'rope'
	**möögel*	**määgel*	**mälki*	'breast'
	**wöög*	**wääg*	**wäki*	'power'

The POU vowels reconstructed in this study are short reduced monophthongs (**o* and **e*) for the stems in I a, II a, III a, and low full diphthongs (**oa* and **eä*) for the stems in I b, II b, III b. Since the PFU vowels also differ it is difficult to collapse the categories a and b into a single category in proto-languages prior to Proto-Ostiak. These notes call for a thorough examination of the behavior of the stems containing PO **oo*, **ee*, and **öö* (cf. Honti 1983). The possibility cannot be excluded that each of the three vowels in the present reconstruction in fact represents two PO vowels.

6.1.2.2. The consonants.

The consonantal paradigm of PUg remained almost unchanged in Proto-Ob-Ugric. Thus, the consonants of POU were the following:

/p			m				w
t	s	c	n	θ	δ	l	
		č				r	
		ć	ń		δ′	(l′)	j
k			ŋ		g/		

It is not possible to discriminate the reflexes of PFU single intervocalic **w*, **k*, and **x* in POU: in Vogul, **w*, **k*, and **x* have become *w* or *j* as a rule, whereas Ostiak dialects show the reflexes of PO **g* most of the time: a systematic study of the interdialectal relations would be necessary for a more detailed picture. The reflexes of PFU intervocalic **ŋ*, however, are clearly discernible from those of **w*, **k*, and **x*: PO has retained **ŋ* whereas in PV **ŋ* has changed to **w* or **j*. (Since PFU **w*, **k*, and **x* are indiscriminable also in Hungarian, it is possible that they coincided into **g* already in PUg. After the PUg period, PFU **ŋ* in those cases where it was irregularly retained and not changed to **ŋk*, also changed to **g* in Hungarian.)

PFU consonant clusters remained practically intact in PUg, apart from the possible metathesis in **sk* (none of the PFU words with **sk* has a reflex in Hungarian: PFU **poski* 'cheek', **puski-* 'butt', and **soski-* 'chew') and the irregular change of **kt* to **tt* in the word **kektä* 'two'.

It is likely that preconsonantal plosives were preserved in POU: preconsonantal **p* has remained a stop in Ostiak whereas in Vogul it has disappeared, probably by assimilation (e.g. PFU **ipsi* 'smell' > PV **ät*, PO **eepeL*). Preconsonantal **t* has been preserved also in Vogul (PFU **kütki-* 'fasten' > PV **küt-*), and preconsonantal **k* has remained the same in **kć* (POU **ńɛ̈kćem* 'gill') and sometimes in other clusters as well (POU **ńoks* 'marten', **θüks* 'autumn', **tokt* 'crossrail'). In postconsonantal position, **t* and **p* have been preserved (POU **tɛ̈pt* 'hair', **tokt* 'crossrail', **oant(er)* 'belly', **torp* 'muzzle'), but the reflexes of **k* have been mostly spirantized or lost (POU **meägl* 'breast', **süδ′g-* 'spit', **küt-* 'fasten') except after **r* (**ńɛ̈rk*, **porkɛ̈* 'flurry').

At least one consistent metathetic change took place in POU: PFU (and PUg) **lk* changed to **gl* (e.g. PUg **tulka* > POU **togl* 'feather', cf. Hungarian *toll/tolu*) except in the word for 'silver fir', PV **ńulɛ̈*, PO **ńalkɛ̈*: its irregularities suggest that it is a loan word. On the whole, POU consonantism does not differ markedly from that in PUg.

6.1.2.2.1. Vogul

In Proto-Vogul (PV), the following changes took place:

- **č* > **š* in general (PFU **künci* > PUg **kŭnči* > POU **künč* > PV **künš* 'nail')
- **θ* > **t* in general (PFU **śükśi* >> PUg **θŭksi* > POU **θüks* > PV **tüks* 'autumn'; PU **soskɛ̈-* > PFU **soski-* > PUg **θåkθ-* > POU **θoagθ-* > PV **tagt-* 'chew')
- **δ* > **l* in general (PU, PFU **nüdi* > PUg **nŭdi* >> POU **nöδ* > PV **näl* 'shaft')
- **δ′* > **l′* *in general (PFU *śud′å* > PUg **sŭd′a* > POU **soδ′* > PV > **šal′* 'ice crust')

Furthermore, there was a tendency to alveolarize **s* (from PFU **ś*) to **š* except in words with palatalized consonants (PFU **śilmä* 'eye' > PUg **sĭmä* > PV **šäm*, cf. PU **śüd′i* 'charcoal' > PUg **sŭd′ĭ* > PV *sül′it*). This tendency has been independently noticed by Honti (forthcoming). After these changes, the PV consonantal paradigm consisted of the following members:

/p		m		w
t	s	n	l	
	š		r	
		ć ń	l′	j
k		ŋ		g/

After PV, only minor changes occurred towards the modern Vogul dialects. The most important of these were the following:

- **k* > *x* before back vowels in the dialects of Lower Konda (KL), Upper Lozva, and Sosva: PV **kump* > Lu, So *xump* 'wave')
- **š* > *s* in the dialects Upper Lozva and Sosva, usually also Konda (PV **šääns* > K **sə̄ns*, LU, So *sāns* 'knee')
- **ć* > *ś* in all dialects except Tavda (e.g. PV **ćaarə̄* > So *śə̄ri* 'flower')

6.1.2.2.2. Ostiak

For Proto-Ostiak (PO), the following systematic changes can be posited:

- **θ* > **L* in general (PU **suksɨ* > PFU **suksi* > PUg **θŭkθĭ* > POU **θokθ* > PO **Lok* 'ski')
- **δ* > **l* in general (PU, PFU **nüdi* > PUg **nŭdĭ* > POU **nöδ* > **nöl* 'shaft')
- **δ′* > **j* in general (PFU **suwd′å* >> PUg **θud′a* > POU **θuoδ′(V)* > PO **Lååj* 'finger')
- **θ-* > *s-* word initially before a word internal **s* (PFU **sorśi* > PUg **θårsĭ* > POU **θoars* > PO **soores* 'quarter of an ell')

It is further probable that intervocalic **θ* changed to **l* already in PO. In word initial positions, only in the Vasjugan dialect (Vj) old **θ* (< **s*,**š*) can be distinguished form **l*: here **θ* has become *j* whereas in the other dialects it has coincided with the reflexes of **l*, e.g. Vj *jar* (< **θåårV*) 'lake' (cf. Vj *lånt* 'goose' from **PU *luntå* 'bird; goose'). An additional change in the consonantal system was caused by the "split-genesis" of retroflex /l̨/and /n̨/. At least /n̨/ was originally a contextual variant of /n/ before /č/, but for /lč/ no reliable etymologies can be found. After these changes, the PO consonants were as follows:

/p		m			w
t	s	n	l	L	
		č	n̨	l̨	r
		ć	ń	l′	j
k		ŋ			g/

The most important of the changes leading to the present Ostiak dialects were the following:

- assibilation of **ć* and **č* in the Nizjam, Kazym, and Obdorsk dialects (e.g. PO **ćaak* > O *śak* 'hammer', PO **čüg* > O *siw* 'fog')
- word initial */L/ became /j/ in Vasjugan
- laterals (except the retroflex /l̨/) became voiced (/l/, /l′/) in the Vakh, Vasjugan (except word initially), and Obdorsk dialects, voiceless (/L/, /L̓/) in Tremjugan, Jugan, and Kazym, and dental plosives (/t/, /t′/) in Demjanka, Konda, and Nizjam
- retroflex /n̨/ and /l̨/ became dental and coincided with /n/ and /l/ in the Demjanka, Konda, Nizjam, and Obdorsk dialects
- **k* changed to the spirant /x/ before back vowels in the Demjanka, Konda, Nizjam, Kazym and Obdorsk dialects

6.1.3. From Proto-Ugric to Hungarian

Hungarian vowels and consonants participate in complex morphophonemic alternations, which makes it difficult to trace the development of different sounds.

6.1.3.1. The vowels

The Proto-Ugric vowels have the following regular reflexes in present Hungarian:

**u*:
> *u* (PFU **luntå* 'bird, goose' > *lúd*, **tumti-* 'know' > *tud*, **kunśå* 'star' > *húgy*, **tuŋki-* 'cram' > *dug-*)

**o*:
> *o*,*å* (PFU **olni* 'soft metal' > *ón* (< *olno*), **koni* 'armpit' > *hón*, **mośki-* 'wash' > *mos*; PFU **sorsi* 'quarter' > *arasz*, **toni-* 'be used to' > *tan*; PFU **påtå* 'pot' > *fazék*, **pålwå* 'village; idol' > *falu*, **pådå* 'wall' > *fal*)

**å*:
> *å*,*a* (PFU **kotå* 'hut' > *ház*, **orpå* 'orphan' > *árva*, **ålmå* 'dream' > *álom*, **lonśå* 'soft' > *lágy*, **śorvå* 'horn' > *szarv*, **kompå* 'wave' > *hab*; **kooli-* 'die' > *hal*, **ńooli-* 'lick' > *nyal*, **wooji* 'fat' > *vaj*, **sooŋi-* 'enter' > *avat*, **wood′i* 'bed' > *ágy*; **åtå* 'hundred' > *száz*, **årwå* 'value' > *ár*, **åńå* 'elders's wife' > *ángy*, **kålåw* 'net' > *háló*, **kålå* 'fish' > *hal*, **kåd′å-* 'leave' > *hagy*)

*ɨ̈:
1) > *i* in old **i*-stems (PFU **ɨ̈ppi* 'father-in-law' > *ipa*, **sɨ̈ni* 'sinew' > *ín*, **śɨ̈liw* 'elm' >*szil*, **ńɨ̈ri-* 'damp' > *nyirok*, **ńɨ̈rki* 'cartilage' > *nyír*, **vɨ̈lki* 'light' > *világ*, **ńɨ̈ɨ̈li* 'arrow' > *nyíl*)

2) > *å,a* in old **å*-stems (PFU **mɨ̈kså* 'liver' > *máj*, **ɨ̈lå-* 'under' > *al-*, **jɨ̈lka* 'foot, leg' > *gyalog*, **wɨ̈lkå-* 'descend' > *vál-*, **ɨ̈mtå-* 'give, sell' > *ad*)

*i̇:
> *e* (PFU **śi̇ini* 'charcoal > *szén*; **mekši* 'bee', > *méh*, **meni-* 'go' > *men-*, **meti* 'honey' > *méz*, **peli-* 'fear' > *fél*, **teki-* 'do' > *tev-*)

*e:
> *ä* (PFU **ńelmä* 'mouth' > *nyelv*, **emä* 'mother' > *eme*, **wetä-* 'draw' > *vezet*)

*ä:
> *ä* (PFU **jäŋi* 'ice' > *jég*, **käti* 'hand, arm' > *kéz*, **käsiw* 'barbel' > *keszeg*, **käci* 'knife' > *kés*; **ńeeli-* 'swallow' > *nyel*, **leemi* 'broth' > *lé:leve-*, **peeli* 'side' > *fél*; **täwdä* 'full' > *tele*, **tälwä* 'winter' > *tél*, **täktä* 'remnant' > *tetem*, **säppä* 'gall' > *epe*, **däpdä* 'milt' > *lép*, **pälä* 'half' > *fél*, **kämä* 'hard' > *kemény*, **sälä-* 'mount' > *ellik*)

*ŭ:
1) > *u* in open syllables before **i* (PFU **muli-* 'pass' > *múl*, **wud'i* 'new' > *új*)

2) > *o/å* before **x* (PFU **kuxi* 'moon' > *hó:hava-*, **tuxi* 'lake' > *tó:tava-*, **śuxi* 'voice' > *szó:szava-*)

3) > *o* in open syllables before **å* (PFU **sulå-* 'melt' > *olvad*, **kumå* 'face down' > *homlok*, **munå* 'egg' > *mony*, **punå-* 'twist' > *fon*)

4) > *å* in closed syllables before voiceless consonants (PFU **tuktå* 'crossrail' > *tat*, **kutti* 'six' > *hat*)

*ŭ̈:
> *ö* (PFU **śükśi* 'autumn' > *ősz*, **süli* 'fathom' > *öl*, **küńi(li)* 'tear' > *könny*, **tüŋi* 'base' > *tő*, **künti* 'smoke' > *köd*, **küti* 'middle' > *köz*, **kütki-* 'tie' > *köt*, **lüxi-* 'hit' > *löv-*, **künä-* 'elboww' > *könyök*, **müŋä* 'after' > *mög-*, **üwä* 'belt' > *öv*)

*ĭ:
1) > *e(,ä)* (PFU **nimi* 'name' > *név*, **šiŋiri* 'mouse' > *egér*, **imi-* 'suck' > *em-*, **kixi-* 'rut' > *kéj-*, , **śilmä* 'eye' > *szem*, **ikä* 'age' > *év*)

2) > *ö* between **w-* and a dental (**wi-* > *ö-*: PFU **witti* 'five' > *öt*, **wilä-* 'attack, kill' > *öl*)

The lowering of front vowels and the reduced vowels *ŭ, *ŭ̈, and *ĭ are fairly late phenomena (cf. Bárczi et al. 1967: 148-152). In the light of the PFU material, it is not warranted to assume that Hungarian *ö* (< Old Hungarian **ü* < PFU **ü*) was secondarily rounded in Old Hungarian and represents an earlier illabial vowel: it occurs exactly in the reflexes of PFU words with **ü*. The traditional assumption about labialization next to certain consonants (at least **p*, **m*, **w*, **k*, **ŋ*, **g*, **r*, **š*, and even **l* has been suggested) leaves out so few cases, that it is practically useless. One also has to bear in mind that there are words with illabial *e* next to a "consonant with a rounding effect" (e.g. *év* 'year', *név* 'name') and words with labial *ö* in a non-rounding environment in Hungarian (e.g. *ősz* 'autumn', *öl* 'fathom', **tő* 'base'). It would be anachronistic to suppose that the disappeared consonants would have caused rounding in these cases. Thus there is no real alternative to assuming that the PFU opposition **ü* vs. **i* persisted up to present-day Hungarian.

6.1.3.2. The consonants

The Proto-Ugric consonants underwent the following more or less regular changes towards present-day Hungarian (cf. the excellent summary in Kálmán 1965). Some of the developments in clusters consisting of a nasal + an obstruent will be dealt with separately (cf. below).

*p:
1) > *f* word initially (PFU **pexi-* 'cook' > *fő*, **pidi* 'long' > *fel*, **pintä-* 'cover' > *fed*, **pitä-* 'keep' > *fűz*, **punå* 'hair' > *fan*, *fon*, **puxi* 'tree' > *fa*, **pådå* 'wall' > *fal*, **påjiw* 'willow' > *fagyal*, **pålå-* 'bite' > *fal*, **päni-* 'grind' > *fen*)

2) > ∅ word internally; the evidence of PFU single **p* is scarce; it was probably spirantized (as were other intervocalic stops) and lost (c.f. **ipsi* 'smell' > **ipθi* > *í-z*)

3) ≡ in geminates and some clusters (PFU **däpdä* 'milt' > ?**däppädä* > *lép*; **ɨ̈ppi* 'father-in-law' > *ipa*, **säppä* > *epe*, ?**śeppä* 'skillful' > *szép*, **šoppå-* 'dry' > *apad*).

4) > *v* after **r* (PFU **orpå* 'orphan' > *árva*)

*t:
1) ≡ word initially, in geminates and certain consonant clusters (PFU

*teki- 'do' > *tev-*, *teri- 'fit' > *tér*, *toxi- 'take' > *toj*, *tud´kå 'tip' > *tölgy/tögy*, *tuktå 'crossrail' > *tat*, *tulkå 'feather' > *toll*, *tumti- 'know' > *tud*, *tuŋki- 'cram' > *dug*, *tuxi 'lake' > *tó*, *täwdä- 'fill' > *tel*; *kutti 'six' > *hat*, *witti 'five' > *öt*, *kektä 'two' > *két/kettő*, *täktä 'remnant' > *tetem*, *kütki- 'tie' > *köt*)

2) > *z* intervocalically (probably via Proto-Hungarian *δ; PFU *kotå 'hut' > *ház*, *käti 'hand, arm' > *kéz*, *küti 'middle' > *köz*, *meti 'honey' > *méz*, *pitä- 'keep' > *fűz*, *påtå 'pot' > *fazék*, *såtå 'hundred' > *száz*, *weti 'water' > *víz*, *wetä- 'pull' > *vezet*)

*k:

1) ≡ word initially before front vowels (PFU *kektä > *két/kettő*, *kelki- 'must' > *kell*, *keri 'bark' > *kéreg*, *kirwä- 'go by' > *kerül*, *kiwi 'stone' > *kő*, *kixi- 'rut' > *kéj*, *kucåw 'birch bark vessel' > *köcsög*, *künti 'smoke' > *köd*, *künä(rä) 'elbow' > *könyök*, *küńi(li) 'tear' > *könny*, *küti 'middle' > *köz*, *kütki- 'tie' > *köt*, *käci 'knife' > *kés*, *kälä- 'rise' > *kel*, *kämä 'hard' > *kemény*, *käśiw 'barbel' > *keszeg*, *käti 'hand, arm' > *kéz*)

2) > *h* word initially before back vowels (probably via a Proto-Hungarian spirant *x; *koji 'dawn' > *haj-*, *kolmi 'three' > > *három*, *kompå 'wave' > *hab*, *koni 'armpit' > *hón*, *kooli- 'die' > *hal*, *kotå 'hut' > *ház*, *kuji/*kuxi 'tallow' > *háj*, *kulki- 'proceed' > *halad*, *kumå 'face down' > *homlok*, *kunśi- 'urinate' > *húgy*, *kunśå 'star' > *húgy*, *kuntå- 'hunt' > > *had*, *hall*, *kuńå- 'shut (eyes)' > *huny*, *kuuśi 'twenty' > *húsz*, *kutti 'six' > *hat*, *kuxi 'moon' > *hó:hava-*, *kåd´å- 'leave' > *hagy*, *kålå 'fish' > *hal*, *kålåw 'net' > *háló*, *kolå- 'stay overnight' > *hál*, *kåmå 'skin' > *hámlik*, *kånå- 'scoop' > *hány*, *kåśi(w) 'long' > *hosszú*)

3) > *v/Ø* intervocalically and after liquids (probably via Proto-Ugric or Proto-Hungarian spirant *g; PFU *i/ekini 'gum' > *én/ény/íny*, *ikä 'age, year' > *év*, *jukå 'river' > *-jó*, *luki- 'count' > *olvas*, *näki- 'see' > *néz*, *teki- 'do' > *tev-*; PFU *tulkå > *toll*, *tolu*, *jälki 'trace' > *jel*, *kelki- 'must' > *kell*, *kulki- 'flow, run' > *halad*, *mälki 'breast' > *mell*, *wɨlki 'light' > *világ*, *wolkå 'shoulder' > *váll*, *ńɨrki 'cartilage' > *nyír*, *purki 'flurry' > *forr*, *wårkå- 'sew' > *varr*, *tud´kå 'tip' > *tögy*)

*s (PFU < *ś):

1) ≡ word initially and internally (PFU ?*śeppä 'skillful' > *szép*, *śerV 'way, mode' > *szer*, *śiini 'charcoal' > *szén*, *śilmä 'eye' > *szem*, *śiliw 'elm' > *szil*, *śomå 'stress' > *szomoru*, *śuri- 'defecate' > *szar*, *śorwå 'horn' > *szarv*, *śorå- 'wither, dry' > *szárad*, *śurå 'narrow place' > *szorul*, *śuxi 'voice' > *szó:szava-*, *śüdämi 'heart' > > *szív*, *śünśi 'breast' > *szügy*, *śåtå 'hundred' > *száz*, *śelä- 'cut' > *szel*, *śäŋki- 'break, cut' > *szeg*; *sorśi 'quarter' > *arasz*; *ńukśi 'marten' > *nyuszt*, *śükśi 'autumn' > *θüksi > *ősz*, *ośå 'share' > *oszlik*)

2) > *š* word internally before *k (probably via *sk > *š*; PFU *mośki- 'wash' > *mos*, *wäśkä/*wåśkå 'metal' > *vas*, *śäkśi 'osprey' > ?*saski > *sas*)

*č (< PFU *c)

> *š/č* in general (PFU *käci 'knife' > *kés*, *küciw 'birch bark vessel' > *köcsög*, PUg *čitti 'dark' > *sötét/setét*)

*ć:

> ?*č* the evidence is not quite clear: most (if not all) of the cases with initial *c are probably Proto-Permic (or Zyryen) loanwords. In at least one word there is secondary *cs-* in Hungarian: PFU *śolmi 'knot' > *csomó*.

*m:

1) ≡ word initially and in general intervocalically (PFU *med´i 'berry' > *meggy*, *mińi 'heaven' > *menny*, *mińä 'daughter-in-law' > *meny*, *mälki 'breast' > *mell*; *emä 'mother' > *eme*, *imi- 'suck' > *em-*, *kumå 'face down' > *homlok*, *kåmå 'skin' > *hámlik*, *kämä 'hard' > *kemény*, *śomå 'stress' > *szom-*, *śilmä 'eye' > *simä > *szem*, *śolmi 'knot' > *somi > *csomó*)

2) > *v/Ø* sometimes intervocally (before *i?) and in certain consonant clusters (PFU *kumi 'rim' > *hó:hava-*, *leemi 'broth' > *lé:leve-*, *nimi 'name' > *név*, *ńomålå 'hare' > *nyúl*, *ńelmä 'mouth' > *nyelv*, PUg *ed´mä 'glue' > *enyv*, cf. PUg *kåd´ma 'ashes' > *hamu*)

*n:

≡ in general (PFU *näki- 'see' > *néz*, *näxi 'woman' > *nő:neje-/nöje-*, *nimi 'name' > *név*; *äni 'voice' > *ének*, *kuni 'armpit' > *hón*, *kånå- 'scoop' > *hány*, *meni- 'go' > *men-*, *punå 'hair' > *fon*, *punå- 'plait' > *fon*, *päni- 'grind' > *fen*, *sɨɨni 'vein' > *ín*, *śiini 'charcoal' > *szén*, *toni- 'get used to' > *tan*)

*ń:

1) ≡ in general (PFU *ńeeli- 'swallow' > *nyel*, *ńelmä 'mouth' > *nyelv*, *ńɨɨli 'arrow' > *nyíl*, *ńɨri 'damp, humid' > *nyirok*, *ńɨrki 'cartilage' > *nyír*, *ńomålå 'hare' > *nyúl*, *ńooli- 'lick' > *nyal*; *mińi 'heaven' > *menny*, *mińä 'daughter-in-law' > *meny*, *küńi(li) 'tear' > *könny*, *kuńå- 'shut the eyes' > *huny*; PUg *θorńi 'gold' > *arany*)

2) > ?*ngy* sometimes intervocalically (PUg **ń* sporadically > **nj*; PFU **åńå* 'elder's wife' > *ángy*, if not **åńgi* > **ańj* > *ángy*)

ŋ:
> *j/v/Ø*) intervocalically (PFU **åŋi* 'mouth' > *aj/áj*, **päŋi* 'head' > *fö:feje-*, **sooŋi-* 'enter' > *avat*, **tüŋi* 'base' > *tö*, **wäŋiw* 'son-in-law' > *vö:veje-*)

**θ* (< PFU **s*, **š*):
1) > *Ø* word initially (PFU **sewi-* 'eat' > *ev-*, **sïïni* 'sinew' > *ín*, **sojå* 'sleeve' > *ujj*, **soŋkå* 'old' > *agg*, **sooŋi-* 'enter' > *avat*, **śuwd'å* 'finger' > *ujj*, **süli* 'fathom' > *öl*, **säŋi* 'weather' > *ég*, **säppä* 'gall' > *epe*, **särä* 'fibre' > *ér*, **säwni* 'ide' > *ön*; **śükśi* 'autumn' > PUg **θüksi* > *ősz*)

2) > *j/v/h/Ø* word internally (very scarce evidence; PFU **ipsi* 'smell' > *í-z*, **mekši* 'bee' > *méh*; **mïkså* 'liver' > **mïgθa* > *máj*, **jïŋsi* 'bow' > **jïgθi* > *íj/ív*; note also the 3rd person singular possessive suffix *-(j)e/a* < PFU **-sa/ä*; *-j-* is probably a hiatus filling sound in all these cases)

**δ*:
> *l* in general (PFU **edi* 'before' > *el-*, **pidi* 'long, high' > *fel*, **pådå* 'wall' > *fal*, **odå-* 'sleep' > *alud-*, **wü/ädi/ämi* 'marrow' >> *velö*; **däpdä* 'milt' > *lép*; **täwdä-* 'fill' > *tel-*, **lewdä-* 'find' > *lel-*)

**δ'*:
> *gy/j* in general (PFU **kåd'å-* 'leave' > *hagy-*, **med'i* 'berry' > *meggy*, **ood'i* 'bed' > *ágy*, **wud'i* 'new' > *új*, **tud'kå* 'tip' > *tögy*, **śuwd'å* 'finger' > *ujj*; cf. also PUg **ed'mä* 'glue' > *enyv*, **kåd'må* 'ashes' > *hamu*)

**l*:
1) ≡ in general (PFU **elä-* 'live' > *él-*, **ïlå* 'under' > *al-*, **kooli-* 'die' > *hal*, **muli-* 'pass' > *múl*, **ńïïli* 'arrow' > *nyíl*, **mälki* 'breast' > *mell*, **pålwå* 'village; idol' > *falu*, **lewli* 'spirit' > *lélek*; **leemi* 'broth' > *lé:leve-*, **luntå* 'bird, goose' > *lúd*)

2) > *Ø* after a tautosyllabic word initial **s* (probably already in Proto-Ugric; PFU **śilmä* 'eye' > *szem*, **śolmi* 'knot' > *csomó*, cf also **śüdämi* >> **sedmi* >> **selmi* > PUg **simĭ* > *szív*)

**r*:
≡ in general (probably also occurred in word initial position in Proto-Ugric; PUg **rokkV* 'near' > *rokon*; PFU **purå* 'drill' > *fúr*, **weri* 'blood' > *vér*; **ńïrki* 'cartilage' > *nyír*, **wårkå-* 'sew' > *varr-*, PUg **θorńĭ* 'gold' > *arany*, PFU **orpå* 'orphan' > *árva*, **sorśi* 'quarter' > *arasz*, **årwå* 'value' > *ár*)

**l'*
> *ly* the evidence is not clear and there seem to be very few words even with PUg **l'* (PUg **kVl'ĭw/p* 'dandruff' > *hályog*)

**w*:
1) > *v* normally in word initial and intervocalic positons (**weri* 'blood' > *vér*, **weti* 'water' > *víz*, **wetä-* 'pull' > *vezet*, **wiŋi* 'last' > *vég*, **wixi-* 'take' > *viv-*, **wïlkå-* 'descend' > *válik*, **wooji* 'butter' > *vaj*, **woli-* 'be' > *val-*, **wü/ädi/ämi* 'marrow' > *velö*, **wäŋiw* 'son-in-law' > *vö*; **üwä* 'belt' > *öv*, **kiwi* 'stone' > *kö:köve-*, **sewi-* 'eat' > *ev-*)

2) > *Ø* sometimes word initially and in intervocalic positions (**wi* + dental > *ö* + dental: PFU **wilä-* 'kill' > *öl*, **witti* 'five' > *öt*; before **u*: **wud'i* 'new' > *új*; **puwå-* 'suffocate' ?> *fúl*, ?**puwi-* 'blow' > *fú(j)-*, **täwi-* 'fill' > *tü-z*)

**j*:
1) ≡/ > *gy* word initially before a Hungarian non-high vowel (PFU **jïlkå* 'foot, leg' > *gyalog*, **jukå* 'river' > *-jó*, **jälki* 'trace' > *jel*, **jäŋi* 'ice' > *jég*)

2) ≡ sometimes intervocalically (PFU **üji* 'night' > *éj*, **koji* 'dawn' > *haj-*, **kuji* 'tallow' ?> *háj*, **küji* 'snake' > *kígyó*, **soja* 'sleeve' > *ujj*, **wooji* 'butter' > *vaj*; **ńeljä* 'four' > **ńiljĭ* > *négy*, **åjŋi* 'brain' >> *agy*)

3) > *Ø* word initially before a Hungarian high vowel; in clusters; sometimes intervocalically (PFU **jïŋsi* 'bow' > *íj*, **juxi-* 'drink' > *iv-*, **jänti* 'bow string' >> *ideg*; **uji-* 'swim' > *úsz-*, **koji-* 'male' > *hím*, **poji-* 'boy' > *fi*, **täji-* 'louse' > *tetű*; **peljä* 'ear' > **pil(j)ĭ* > *fül*)

**g* (< PFU **x*):
> *Ø/v/j* in general (PFU **juxi-* 'drink' > *iv-*, **kixi-* 'rut' > *kéj-*, **kuxi* 'moon' > *hó:hava-*, **lüxi-* 'hit, shoot' > *löv-*, **näxi* 'woman' > *nő*, **puxi* 'tree' > *fa*, *śuxi* 'voice, mouth' > *szó:szava-*, **toxi-* 'bring' > *toj-*, **tuxi* 'lake' > *tó:tava-*, **wixi-* 'take' > *viv-*

The reflexes of the PFU clusters **mp*, **mt*, **nt*, **ńś*, **ŋś*, **ŋk* and **ŋ* (> PUg **ŋk*) were denasalized to voiced stops in Hungarian. In PUg, these clusters consisted of a nasal and a stop (= plosive or affricate):

PFU		PUg		Hungarian
**mp*	>	**mp*	>	*b*
**mt*	>	?**nt*	>	*d*
**nt*	>	**nt*	>	*d*

**ŋt*	>	**ŋt*	> *?d*
**nś*	>	**nć*	> *d'* (orthographic *gy*)
**ŋś*	>	**ŋć*	> *d'* (orthographic *gy*)
**ŋk*	>	**ŋk*	> *g*
**ŋ*	>	**ŋk*	> *g*

Examples:

**mp*: PFU **kompå* 'wave' > *hab*
**mt*: PFU **ɨmtå-* 'give, sell' > *ad*, **tumti-* 'know' > *tud*
**nt*: PFU **jänti* 'bow string' >> *ideg*, **kuntå* 'hunting party' > *had*, **luntå* 'bird, goose' > *lúd*, **pintä-* 'cover' > *fed*, **künti* 'smoke' > *köd*
**ŋt*: PFU **oŋti* 'cavity' > ? *odu*
**nś*: PFU **kunśi-* 'urinate' > *húgy*, **kunśå* 'star' > *húgy*, **lonśå* 'soft' > *lágy*, **śünśi* 'breast' > *szűgy*, **onśå* '(thick) flesh, hind' >*ágyék*, **ɨnśåri* 'canine tooth' > *agyar*
**ŋś*: PFU **läŋśä* 'gadfly' > *légy*
**ŋk*: PFU **jäŋi* 'ice' > *jég*, **müŋä* 'after' > *mög-*, **piŋi* 'tooth' ?> *fog*, **säŋi* 'weather' > *ég*, **šiŋiri* 'mouse' > *egér*; **säŋki-* 'break, cut' > *szeg*, **tuŋki-* 'cram' > *dug*, **soŋkå* 'old' > *agg*, **šåŋkå* 'branch' > *ág*

It is interesting to note that words with certain PFU clusters seem to be missing completely in Hungarian. In one case this is not accidental: the cluster **sk* would have been lost completely (cf. Rédei 1972). The absence of the following clusters seems to be accidental: **rm* (would have been preserved or changed to /rv/?), **nc* (would have changed to /d/ or /d'/?), **ps* (would have changed to /s/), **lt* (would have changed to /ld/?) and **kć* (would have changed to /č/).

7. The Finno-Permic languages

The disintegration of the Finno-Permic unity apparently followed shortly after the split of Proto-Finno-Ugric into Proto-Ugric and Proto-Finno-Permic. The reasons for the consecutive splits were apparently the same: both can be seen as parts of the same process of areal differentiation and shift in the direction of contacts as a result of the Neolithic revolution in the south. An approximate date would be somewhere between the disintegration of Proto-Finno-Ugric at 3500-3000 B.C. and the introduction of the Battle Axe culture at 2500-2000 B.C., if it is at all possible to date the different phases of the process. It is quite obvious that the processes of disintegration in the different parts of the area overlapped chronologically and that differences — dialects — evolved inside of diverging areas already before these became different languages. There are, however, some features of phonology and morphology that seem to

be peculiar to the Finno-Permic languages and thus justify their treatment as a separate entity inside the Uralic family of languages. These features will be dealt with below.

The Finno-Permic languages are usually grouped as follows:

1. Finno-Permic
  1.1. Permic
    1.1.1. Zyryen (Komi)
      1.1.1.1. Komi
      1.1.1.2. Komi-Permiak
    1.1.2. Votiak (Udmurt)
  1.2 Finno-Volgaic
    1.2.1. Cheremis (Mari)
      1.2.1.1. Field (Eastern) Cheremis
      1.2.1.2. Hill (Western) Cheremis
    1.2.2. Mordvin
      1.2.2.1. Erza
      1.2.2.2. Moksha
    1.2.3. Finno-Lappic
      1.2.3.1. Lapp (Saami)
        1.2.3.1.1. South Lapp
          1.2.3.1.1.1. South Lapp
          1.2.3.1.1.2. Ume Lapp
        1.2.3.1.2. Central Lapp
          1.2.3.1.2.1. Pite Lapp
          1.2.3.1.2.2. Lule Lapp
          1.2.3.1.2.3. North Lapp
        1.2.3.1.3. Eastern Lapp
          1.2.3.1.3.1. Inari Lapp
          1.2.3.1.3.2. Skolt Lapp
          1.2.3.1.3.3. Kildin Lapp
          1.2.3.1.3.4. Ter Lapp
      1.2.3.2. Balto-Finnic
        1.2.3.2.1. Northern Finnic
          1.2.3.2.1.1. Finnish
          1.2.3.2.1.2. Carelian
          1.2.3.2.1.3. Ingrian
          1.2.3.2.1.4. Veps
        1.2.3.2.2. Southern Finnic
          1.2.3.2.2.1. Vote
          1.2.3.2.2.2. Estonian
          1.2.3.2.2.3. Livonian

From the point of view of phonological reconstruction, the proto-languages corresponding to the divisions Finno-Permic, Finno-Volgaic, Finno-Lappic, and Finnic show some systematic differences that give additional justification for the grouping given above. I shall base my presentation—with some modifications—on Erkki Itkonen's studies on the development of the sound systems in Finno-Permic (Erkki Itkonen 1939, 1946, 1954).

8. From Proto-Finno-Ugric to Proto-Finno-Permic

8.1. *The vowels*

The following systematic changes occurred in the first syllable towards Proto-Finno-Permic:

*ɨ > *ë̯ in general (PFU *mɨkså 'liver' > PFP *më̯kså, PFU *sɨksi 'cedar' > PFP *së̯ksi)

*ɨɨ > *oo (through an intermediary *ë̯ë̯?; PFU *sɨɨni 'sinew' > PFP *sooni > PP *sùn)

The regular reflex of PFU *ɨ is Proto-Permic (henceforth PP) *ŭ, whereas PFP *a is normally represented by PP *u (= *o̯ in Erkki Itkonen's (1954) and Lytkin-Guljaev's (1970) notation). It is apparent, however, that PFU *ɨ had already started lowering towards *a (with which it coincided in Proto-Finno-Volgaic): otherwise it would be difficult to explain the swap in PP between the reflexes of PFU *u and *ɨ. The regular reflex of the former is PP *ɨ whereas PFU *ɨ is normally represented by PP *ŭ:

PFU *sɨksi 'cedar'	> PP *sŭsi-
PFU *mɨxi 'earth'	> PP *mŭ
PFU *ɨlå 'below'	> PP *ŭl
PFU *ɨmtå- 'give'	> PP *ŭd-
PFU *mɨkså 'liver'	> PP *mŭsk-
PFU *ńɨncå- 'stretch'	> PP *ńŭž-
PFU *wɨrkå- 'sew'	> PP *vŭr-

cf.

PFU *ulki 'pole'	> PP *ɨ̆l
PFU *kunśi- 'urinate'	> PP *kɨ̆ʒ́-
PFU *lumi 'snow'	> PP *lɨ̆m
PFU *tuli 'fire'	> PP *tɨ̆l
PFU *tulka 'feather'	> PP *tɨ̆l
etc.	

The following stems serve as examples of PFU *å the normal reflex of which is Permic *u (= Itkonen-Lytkin *o̯):

PFU *kåd'å- 'leave'	> PP *kul'-
PFU *ålmå 'dream'	> PP *unm-
PFU *åjå- 'drive'	> PP *uj-
PFU *kåśi- 'present'	> PP *kuʒ́iŋ
PFU *åsårå 'lord'	> PP *uzir

The PFU words with intervocalic *x are of special interest here. By Finno-Volgaic, they underwent a structural change which lengthened the first syllable vowel and apparently also changed *x to *k, e.g. PFU *juxi- 'drink' > PFV *juuki-, PFU *kixi- 'rut' > PFV *kiiki-, PFU *mexi- 'give, sell' > PFV *meeki-, PFU *toxi- 'bring' > PFV *tooki-. It is obvious, however, that these changes did not occur in PFP: the reflex of PFU *mɨxi 'earth' in PP is *mŭ, not *mu (= Itkonen-Lytkin *mo̯) which would have been the case if *ɨ would have been lengthened. An additional argument to be considered is that since long *ɨɨ yielded *oo rather than *a(a) in PFP, it is improbable that PFU *mɨxi 'earth' would have been lengthened in PFP: the result would have been *mook/xi which would have given e.g. *muo (instead of *maa*) in Finnish. Furthermore, PP *sŭ- 'come' goes back to PFP *së̯xi- rather than *sooki- (cf. Finnish *saa-* 'get; come').

After these changes, the PFP vowels were as follows:

first syllable	/uu	u		ü	i	ii
	oo	o	ë̯		e	ee
			a		ä/	
second syllable:				/i		
			a		ä/	

8.2. *The consonants*

The consonantal paradigm in PFP remained largely the same as in PFU. From the point of view of PFP, the labial continuant reconstructed as *w for the earlier proto-languages is now *v: it is clearly discernible from the secondary *w that evolved word-initially in PP, e.g. PFP *ooti 'year' > PP *wa (= Itkonen-Lytkin *u̯o̯) but PFP *vooji 'oil, butter' > PP *vùj (= Itkonen-Lytkin *vo̯).

The phonotactic system reconstructed for PFP is somewhat different from the one in PFU. There are several PFP stems with word initial *r (e.g. *räppä- 'smoke, hole', *repä 'fox'). The geminate consonants possibly also contained *čč: the normal reflex of single intervocalic *č is *t in Finnic and voiced *ž in Permic, and the old (PU and PFU) stems

show these reflexes. There are, however, a couple of PFP stems that show different reflexes in Finnic and Permic. Finnish *piha* 'yard' and *kehä* 'circle' both have Permic equivalents with voiceless *č* (e.g. Zyryen *kyč* 'circle' and *poč* 'stake'); an additional example may be Finnish *paha* 'evil; small', Votiak *pašmi-* 'fade', Zyryen *pačmy-* id. (< PP **pačmi-*; Guljaev-Lytkin 1970: 217). The development was -**čč-* > -**šš/tš-* > -**š-* > *-h-* in Finnic (c.f. PFU **mekši-* 'bee' > Finnish *mehi-*); Permic voiceless single **č* is the predictable reflex of the PFP voiceless geminate **čč*.

The consonantal paradigm of PFP was the same as in PFU:

/p			m				v
t	s		n	d	l	r	
	š	č					
	ś	ć	ń	d′	(l′)		j
k			ŋ				
							x/

8.3. *From Proto-Finno-Permic to Proto-Permic*

8.3.1. The vowels

The history of the vowels in the Permic languages is very complicated. The PP vowel systems proposed—to some degree independently—by Erkki Itkonen (1954) and V. Lytkin (1964) show considerable agreement: both operate with four degrees of height and three degrees on the front-back scale. The main difference between the two is that Itkonen considers the south-western Votiak round mid vowel *u̇* as a secondary variant of PP **u* and **o̧* whereas Lytkin derives *u̇* from two independent PP round front vowels (**ü* and **ö̧*). From the PFP point of view, **ü* is peripheral, since it is not found in the regular reflexes of PFP stems; **ö̧*, however, seems to be an independent vowel since it occurs as a regular reflex of PFP **e* in *i*-stems. The third round front vowel proposed by Lytkin, namely **ö*, shows such diffuse and varied reflexes in present Permic that it seems best to reject it.

Another attempt to account for Permic vowel history has been made by Robert T. Harms (1967). He rejects Lytkin's **ö* but adds two PP vowels. One of them is for those cases where Zyryen shows *a* and Votiak *o*. This addition was later accepted also by Lytkin who reconstructs **å* for these cases (Lytkin-Guljaev 1970: 23). The PP cases with this vowel relation do not have counterparts elsewhere in the Uralic languages, so that the PP vowel reconstructed (**å*) seems to be a PP innovation. The second addition is for those cases where both Zyryen and Votiak show a (heavy) non-round non-front high vowel (*ɨ*), so that Lytkin's (and

Itkonen's) PP **ȯ̧* is divided into two PP vowels (Harms' **ī* and **ō̄*), both of which occur in approximately the same number of stems (Harms 1967: 170-171). Here we seem to have a case of an unconditioned phonemic split in PP: both vowels go back to PFP **oo* and **o* in *i*-stems. In a similar manner, PFP **ä* seems to have undergone two phonemic splits. It shows four PP reflexes, reconstructed as PP **ĭ*, **a*, **ȯ̧*, and **e̋* (= Itkonen-Lytkin **i*, **a*, **ȯ̧*, and **ä*, respectively; instead of **ä*, Itkonen and Lytkin use epsilon in their reconstructions), of which **ȯ̧* and **e̋* seem to be the results of an unconditioned split from earlier **ȯ̧*. It is possible that these splits were originally conditioned but the conditions are no longer detectable in the preserved material.

The Permic vowel system probably evolved through a stage where the phonemic splits were not carried out and the new vowels were not added. The steps from PFP to this Pre-Permic stage can be reconstructed as follows:

- word initial **oo* was broken into a high round glide and a low non-round vowel (**wa-*: PFP **ooti* 'year' > **wati*)
- **e* and **ee* were labialized to **ö* and **öö* respectively and **öö* became high (**üü*; PFP **keski* 'mid' > **köski*, PFP **keeli* 'tongue' > **küüli*)
- first syllable **i* was lowered to **e* in open syllables before second syllable **ä* (PFP **kirä-* 'hit, strike' > **kerä-*)
- **o* and **oo* became non-back (**ȯ̧* and **ȯ̧ȯ̧*) before second syllable **i* (PFP **koosi* 'spruce' > **kȯ̧ȯ̧si*)
- **e̋* became round and coincided with **o* (PFP **mĕ̋ksa* 'liver' > **moksa*)

The resulting vowel system can be called Pre-Permic I:

short					long		
u		*ü*	*i*		*uu*	*üü*	*ii*
o	*ȯ̧*	*ö*	*e*			*ȯ̧ȯ̧*	
a			*ä*				

After Pre-Permic I, the following changes can be posited:

- long vowels became short)**küüli* 'tongue' > **küli*)
- **ü* became back (**küli* 'tongue' > **kuli*)

The vowel system was as follows (Pre-Permic II):

u			*i*
o	*ȯ̧*	*ö*	*e*
a			*ä*

This system was shaped by a series of changes that can be called the Pre-Permic vowel shift:

*u > *ṵ
*o > *u
*ä > *o
*ä > *a
*e > *ä
*i > *e (before second syllable *a)

The resulting vowel system was Pre-Permic III:

u	ṵ		i
o	ȯ	ö	e
a			ä

Towards Pre-Permic IV, the following changes occurred:

- high vowels became reduced (cf. Lytkin 1952: 92-95):

*u > *ŭ
*ṵ > *ṳ̆
*i > *ĭ

- non-low vowels became high (except *ö before second syllable *ä):

*o > *u
*ȯ > *u̇
*ö > *ü before second syllable *i
*e > *i

- *ä became non-low (*e)
- *ö became back (*o) before second syllable *ä (which had probably already changed to *a)

The final Pre-Permic vowel system can be reconstructed as follows:

reduced:	/ŭ	ṳ̆		ĭ/
full:	/u	u̇	ü	i
	o			e
		a/		

The PFP sounds corresponding to the Pre-Permic vowels are given below:

*ṳ̆ < PFP *u, *ü, *uu, *ee
*ŭ < PFP *o(-a), *e̯
*ĭ < PFP *i, *ii
*u < PFP *a
*u̇ < PFP *o(-i), *oo
*ü < PFP *e(-i)
*i < PFP *i(-a)

*o < PFP *e(-ä)
*e < PFP *i(-ä)
*a < PFP *ä

Towards Proto-Permic, reduced *ü and low round *å were added to the vowel paradigm. Additionally, *a split into *ĭ, *ȯ, and *a (cf. above) so that *ĭ occurred in monosyllabic nouns, *a in (new or PFP) monosyllabic vocalic stems, *ȯ elsewhere. Subsequently, the non-back, non-front vowels *ȯ and *u̇ split into back non-round and non-back round vowels:

*ȯ > *e̯, *ȯ
*u̇ > *ṵ, *u̇

This change seems non-conditional. The Proto-Permic vowel system then contained the following members:

reduced:	/ŭ	ṳ̆		ŭ	ĭ/
full:	/u	ṵ	u̇	ü	i
	o	e̯	ȯ		e
	å		a/		

The following tables serve to illustrate the development of the vowel system from Proto-Finno-Permic into Proto-Permic. The stems used as examples are the following: 1. *kuuśi 'twenty', 2. *tuli 'fire', 3. *sula- 'smelt', 4. *künči 'nail', 5. *küsä 'thick', 6. *nimi 'name', 7. *kirä- 'strike', 8. *viša 'green', 9. *ńiini 'bast', 10. *koosi 'spruce', 11. *vooji 'butter', 12. *ood´i 'bed', 13. *soski- 'chew', 14. *oksi- 'vomit', 15. *śola 'intestine', 16. *le̯nti 'pasture', 17. *e̯mta- 'give', 18. *peli- 'be afraid', 19. *pesä 'nest', 20. *meeli 'mind', 21. *asira 'lord', 22. *śata 'hundred', 23. *näki- 'see', 24. *käti 'hand', 25. *säppä 'gall', 26. *tälvä 'winter', *tä- 'this'.

Proto-Finno-Permic:

1.*kuuśi	2.*tuli 3.*sula-		4.*künči 5.*küsä	6.*nimi 7.*kirä- 8.*viš	9.*ńiini
10.*koosi 11.*vooji 12.*ood´i	13.*soski- 14.*oksi- 15.*śola	16.*le̯nti 17.*e̯mta-		18.*peli- 19.*pesä	20.*meeli
		21.*asira 22.*śata		23.*näki- 24.*käti 25.*säppä 26.*tälvä 27.*tä-	

Pre-Permic I:

short:	2.*tuli 3.*sula		4.*künči 5.*küsä	6.*nimi 8.*viša
	15.*śola 16.*lonti	13.*sȯski- 14.*ȯksi-	18.*pöli- 19.*pösä	7.*kerä
	21.*asira 22.*śata 12.*wadi			23.*näki- 24.*käti 25.*säppä 26.*tälvä 27.*tä-
long:	1.*kuuśi		20.*müüli	9.*ńiini
		10.*kȯȯsi 11.*vȯȯji		

Pre-Permic II:

1.*kuśi 2.*tuli 3.*sula 4.*kunči 5.*kusa 20.*muli			6.*nimi 8.*viša 9.*ńini
15.*śola 16.*lonti 17.*omta-	13.*sȯski- 14.*ȯksi- 10.*kȯsi 11.*vȯji	18.*pöli- 19*pösä	7.*kerä-
21.*asira 22.*śata 12.*wad'i			23.*näki- 24.*käti 25.*säppä 26.*tälvä 27.*tä-

Pre-Permic III:

15.*śula 16.*lunti 17.*umta-	1.*kɨśi 2.*tɨli 3.*sɨla 4.*kɨnči 5.*kɨsa 20.*mɨli		6.*nimi 9.*ńini
21.*osira 22.*śota 12.*wod'i	13.*sȯski- 14.*ȯksi- 10.*kȯsi 11.*vȯji	18.*pöli- 19.*pösa	8.*veša
23.*naki- 24.*kati 25.*sappa 26.*talva 27.*ta-			7.*kära-

Pre-Permic IV:

reduced:	15.*śŭla 16.*lŭnti 17.*ŭmta-	1.*kɨśi 2.*tɨli 3.*sɨla		6.*nĭmi 9.*ńĭni
full:	21.*usira 22.*śuta 12.*wud'i	13.*sȯski- 14.*ȯksi- 10.*kȯsi 11.*vȯji	18.*pöli-	8.*viša
	19.*posa			7.*kera-
	23.*naki- 24.*kati 25.*sappa 26.*talva 27.*ta-			

Proto-Permic:

reduced:	15.*śŭl 16.*lŭd 17.*ŭd-	1.*kĭź 2.*tĭl 3.*sĭl 4.*kĭž 5.*kĭz 20.*mĭl		(*ü)	6.*nĭm 9.*ńĭn 24.*kĭ
full:	21.*uzir 22.*śu 12.*wul′	13.*sɨsk- 10.*kɨz	14.*u̇sk- 11.*vu̇j	18.*pül-	8.*viž-
	19.*poz	25.*sḕp	26.*tȯl		7.*ker-
	(*å)	23.*na- 27.*ta-			

In the following table, the PP vowel paradigm as reconstructed in this presentation (PS) is compared with the reconstructions of Erkki Itkonen (1954; EI), V. I. Lytkin (1970; VL) and Robert T. Harms (1967; RH). Also the Proto-Finno-Permic (PFP), Proto-Zyryen (PZ), and Proto-Votiak (PUd) vowels will be given (PZ and PUd reconstructions are based on Lytkin 1964 and Harms 1967):

	PFP	PP PS	EI	VL	RH	PZ	PUd
reduced:	1) *o(-a) *ḕ	*ŭ	*u	*u	*u	*ŭ	*u
	2) *u,*uu, *ü,*ee	*ɨ̆	*ɨ	*u̇	*ɨ	*ɨ̆	*ɨ
	- -	*ü̆	*u	*ü	*ü	*ŭ	*ü
	3) *i(CCä), *i(-i), *ii *ä	*ĭ	*i	*i	*i	*ĭ	*i
full:	4) *a	*u	*o̯	*o̯	*ō	*u	*u
	5) *o(-i), *oo	*ɨ *u̇	*ȯ̯ *ȯ̯	*ȯ̯ *ȯ̯	*ɨ̄ *ȱ	*ɨ *i	*ɨ *ḕ
	6) *e(-i)	*ü	*o̯	*ö̯	*ū	*u	*ü
	7) *i(-a)	*i	*e̯	*e̯	*ī	*i	*e
	8) *e(-ä)	*o	*o	*o	*o	*o	*u

9)	*i(Cä)	*e	*e	*e	*e	*e	*e
10)	*ä	*ḕ	*ä	*ä	*ē	*ḕ	*e
	*ȯ	*ȯ	*ȯ	*ȯ	*ȯ	*ḕ	*o
	*a	*a	*a	*a	*a	*a	*a
	- -	*å	*a	*å	*ā	*a	*u

Examples:

1) PFP *śola 'intestine' > *śŭl > PZ *śŭl, PUd *śul
PFP *mḕksa 'liver' > PP *mŭsk > PZ *mŭsk, PUd *mus
2) PFP *tuli 'fire' > PP *tĭl > PZ *tĭl, PUd *tɨl
PFP *kuuśi 'twenty' > PP *kĭź > PZ *kĭź, PUd *kɨź
PFP *küsä 'thick' > PP *kĭz > PZ *kĭz, PUd *kɨz
PFP *meeli 'mind > PP *mĭl- > PZ *mĭl-, PUd *mɨl-
3) PFP *śilmä 'eye' > PP *śĭnm > PZ *śĭnm, PUd *śinm
PFP *nimi 'name' > PP *ńĭm > *ńĭm, PUd *ńim
PFP *ńiini 'bast' > PP *ńĭn > PZ *ńĭn, PUd *ńin
PFP *käti 'hand, arm' > PP *kĭ > PZ *kĭ, PUd *ki
4) PFP *śata 'hundred' > PP *śu > PZ *śu, PUd *śo
5) PFP *soski- 'chew' > PP *sɨsk- > PZ, PUd *sɨsk-
PFP *oksi- 'vomit' > PP *u̇sk- > PZ *ɨs-, PUd *ḕsk-
PFP *koosi 'spruce' > PP *kɨz > PZ, PUd *kɨz
PFP *vooji 'butter' > PP *vu̇j > PZ *vɨj, PUd *vȯj
6) PFP *keski 'mid' > PP *küsk > PZ *kusk, PUd *küs
7) PFP *viša 'green' > PP *viž > PZ *viž, PUd *vež (> *vož)
8) PFP *pesä 'nest' > PP *poz > PZ *poz, PUd *puz
9) PFP *kirä- 'strike' > PP *ker- > PZ, PUd *ker-
10) PFP *säppä 'gall' > PP *sḕp > PZ *sḕp, PUd *sep
PFP *tälvä 'winter' > PP *tȯl > PZ *tḕl, PUd *tol
PFP *näki- 'see' > PP *na- > PUd *na-

The main difference between the PS and EI-VL reconstructions is that the latter interprets certain stress relations in Zyryen dialects as a reflex of PP vowel height (the first non-high vowel has the property of stress attraction) whereas the former operates with the opposition full vowel vs. reduced vowel (the first full vowel has the property of stress attraction). PS also reconstructs *ḕ instead of EI-VL *ä. This is motivated by the reflexes of the PP vowel at later stages. Having essentially the same elements as the Harms' reconstruction, the PP system as reconstructed in the present paper allows for a simpler and more elegant account of the development into the later Permic idioms. Furthermore, one has to resort to a number of awkward and unsystemic sound changes in order to trace the development from the already well-established PFP system to PP as reconstructed by Harms.

8.3.2. The consonants

In contrast with the vowels, the PFP consonant system has undergone only minor changes. In word initial positions, the consonants have retained their original qualities apart from a few irregular cases such as PP **bur* 'good' (< PFP **pə̑ra*) with an irregular voicing of the word initial plosive.

Word internally, the following changes took place in Proto-Permic:

- single intervocalic plosives disappeared (PFP **luki-* read, count' > PP **lĭ-*, PFP **śata* 'hunded' > PP **śu*, PFP **śepä* 'collum' > PP **śi*)
- geminate stops became single (PFP **keččä* 'sphere' > PP **kič*, PFP **säppä* 'gall' > PP **sə̑p*, PFP **witti* 'five' > PP **vĭt*; no clear examples on **kk*)
- **č* changed into **š* which was voiced in voiced contexts (cf. below)
- **ś* changed to **ć* postnasally (cf. below)
- single intervocalic obstruents became voiced (PFP **pečä*(-) 'pine' > PP **požim*, PFP **saći-* 'suffice' > PP **suʒ-*, PFP **kusi-* 'cough' > PP **kĭz-*, PFP **kaśi*(*w*) 'long' > PP **kuź*, PFP **viša* 'green' > PP **viž*)
- the dental spirant **d* was lost or changed to **l* which was nasalized adjacent to **m* (PFP **kuda-* 'weave' > PP **kĭ-*, PFP **vädä* 'domestic animal' > PP **vȯ*, PFP **oodimi* 'canopy' >> PP **i̇nm-*); **d′* changed into **l′* (PFP **vud′i* 'new' > PP **vĭl′*)
- intervocalic **v* and **x* were lost or changed into **j* (PFP **kivi* 'stone' > PP **kĭ*, PFP **śevi-* 'eat' > PP **śüj-*, PFP **luxi* 'bone' > PP **lĭ*, PFP **kixi-* 'rut' > PP **kŭ̈j-*)
- intervocalic **ŋ* was lost or retained as a nasal (PFP **jäŋi* 'ice' >> PP **jü*, PFP **päŋi* 'head' >> PP **poŋ*, PFP **aŋi* > PP **u̇m*, PFP **piŋi* 'tooth' > PP **pĭń*, PFP **riŋiši* 'drying house' > PP **rĭnĭš*)
- clusters consisting of a nasal and a plosive or an affricate were denasalized into single voiced stops or affricates (PFP **lə̑nti* 'pasture' > PP **lud*, **ə̑mta-* 'give' >> PP **ud-*, PFP **və̑ŋka* 'handle' > PP **vug*, PFP **kunśi* 'urine' >> PP **kĭʒ*; PFP **vanča-* 'pass' > PP **vuž-*)
- nasals were lost before sibilants (PFP **ponči* 'tail' >> PP **bi̇ž*, PFP **vanša* 'old' >> PP **vȯž*)

After these changes, the PP consonant system consisted of the following members:

/p	b	m					v	w
t	d	n	s	z		l		
			š	ž	č	ǯ	r	
		ń	ś	ź	ć	ʒ	l′	j
k	g	ŋ/						

8.3.3. Later developments in PP sounds

Since the consonants have undergone only minor changes in the subsequent development of the Permic languages and their dialects, they will not be dealt with further. The PP vowel system, however, has changed considerably after Proto-Permic, and it will be taken under close scrutiny. Again, Proto-Zyryen and Proto-Votiak reconstructions are based on Lytkin 1964 and Harms 1967 with some modifications.

8.3.3.1. From Proto-Permic to Zyryen

The Proto-Permic vowel system underwent the following systematic changes by Proto-Zyryen:

- PP **u̇*, **ȯ* and **å* became non-round and coincided with the PP **i̇*, **ə̑* and **a*, respectively (PP **l′u̇m* 'bird cherry' > PZ **l′i̇m*, PP **tȯl* 'winter' > PZ **tə̑l*, PP **vå̄ž* 'old' > PZ **važ*)
- PP **ŭ* and **ü* became back and coincided with **ŭ* and **u* respectively (PP **ńŭ̈r* 'bog' > PZ **ńur*, PP **pül-* 'be afraid' > PZ **pul-*)

These changes yielded the following PZ vowel system:

reduced:	/ŭ	ɨ̆	ĭ/
full:	/u	ɨ	i
	o	ə̑	e
		a/	

These vowels have the following reflexes in the Zyryen idioms (the table is modified from Harms 1967: 167):

PZ vowel:	**ŭ*	**ɨ̆*	**ĭ*	**u*	**ɨ*	**i*	**o*	**ə̑*	**e*	**a*
Jaźva	*u*	*ɵ*	*i*	*u̇*	*ü̇*	*i̇*	*o*	*ȯ*	*e*	*a*
Old Permic	*u*	*ɨ*	*i*	*o*	*ə̑*	*e*	*å*	*ə̑*	*ä*	*a*
Upper Sysola	*u*	*ɨ*	*i*	*o*	*ə̑*	*e*	*å*	*ə̑*	*e*	*a*
Eastern Vyčegda	*u*	*u̇*	*i*	*o*	*ȯ*	*e*	*o*	*ȯ*	*e*	*a*
Literary Komi	*u*	*ɨ*	*i*	*o*	*ə̑*	*e*	*o*	*ə̑*	*e*	*a*

8.3.3.2. From Proto-Permic to Votiak

Towards Proto-Votiak, the PP vowels changed as follows:

- the mid central vowels **ȯ* and **ə̑* changed into PUd **o* and **e*, respectively (PP **tȯl* 'winter' > PUd **tol*, PP **sə̑p* 'gall' > PUd **sep*)
- the high full vowels **u̇* and **i* were lowered and became **ə̑* and **e*,

respectively (PP **üsk-* 'vomit' > PUd **ȳsk-*, PP **viž* 'green' > PUd **vež* (> *vož*))
- the round back full vowels **o* and **å* coincided with **u* (PP **poz* 'nest' > PUd **puz*, PP **våž* 'old' > PUd **vuž*)
- reduced vowels became full vowels (PP **śŭl* 'intestine' > PUd **śul*, PP **tĭl* 'fire' > PUd **til*, PP **ńŭr* 'bog' > PUd **ńür*, PP **ńĭm* 'name' > PUd **ńim*)

The resulting Proto-Votiak vowel system consisted of the following vowels:

/u ɨ ü i
o ë e
a/

Their successors in the modern Votiak idioms are given in the table below:

PUd vowel:	**u*	**ɨ*	**ü*	**i*	**o*	*** ȳ	**e*	**a*
Literary Votiak:	*u*	*ɨ*	*u*	*i*	*o*	*ȯ,ȳ*	*e*	*a*
Besermyan:	*u*	*ɵ*	*ɵ*	*i*	*o*	*e*	*e*	*a*
SW dialects:	*u*	*ɵ*	*u̇*	*i*	*o*	*ȯ*	*e*	*a*

BIBLIOGRAPHY

A magyar szókészlet finnugor elemei. Főszerkesztő Lakó György. I-III. Budapest. 1967-1978.

Alvre, Paul. 1979. Uurali keelte ajaloolise foneetika harjutusülesanded ja materjalid (üksikkonsonandid). Tartu.

Bárczi, Géza—Benkő, Loránd—Berrár, Jolán 1967: A magyar nyelv története. Szerkesztette Benkő Loránd. Budapest.

Collinder, Björn. 1977. Fenno-Ugric Vocabulary. An Etymological Dictionary of the Uralic Languages. Hamburg.

Hajdú, Péter. 1966. Bevezetés az uráli nyelvtudományba. Budapest.

Häkkinen, Kaisa. 1983. Suomen kielen vanhimmasta sanastosta ja sen tutkimisesta. Suomalais-ugrilaisten kielten etymologisen tutkimuksen perusteita ja metodiikkaa. Turku.

Harms, Robert T. 1976. Split, Shift and Merger in the Permic Vowels. UAJb 39, 163-198.

Helimski, Eugene. 1984. Problems of Phonological Reconstruction in Modern Uralic Linguistics. Soviet Finno-Ugric Studies 1984/4, 244-257.

—— 1985. Review of Honti 1982. Soviet Finno-Ugric Studies 1985/1, 63-76.

Honti, László. 1979. Characteristic Features of Ugric Languages. (Observations on the Question of Ugric Unity). ALH 29, 1-26.

—— 1981. A finnugor alapnyelvi affrikáták kvantitásáról. NyK. 83/2, 361-369.

—— 1982. Geschichte des obugrischen Vokalismus der ersten Silbe. Budapest.

—— 1983. Ablautartige Vokalwechsel in den obugrischen Sprachen. FUF 45, 25-45.

—— forthcoming. A vogul *s* és *ś* U/FU alapnyelvi szibilánselőzményei.

Itkonen, Erkki. 1939. Der ostlappische Vokalismus vom qualitativen Standpunkt aus mit besonderer Berücksichtigung des Inari- und Skoltlappischen. MSFOu. 79. Helsinki.

—— 1946. Zur Frage nach der Entwicklung des Vokalismus der ersten Silbe in den finnisch-ugrischen Sprachen, insbesondere im Mordwinischen. FUF. 29. Helsinki.

—— 1954. Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Tscheremissischen und in den permischen Sprachen. FUF 31/3, 145-345.

Janhunen, Juha. 1976. Adalékok az északi-szamojéd hangtörténetéhez. Az elsö szótagi magánhangzók. Néprajz és nyelvtudomány. XIX-XX, 165-188.

—— 1977. Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Castrenianumin toimitteita. 17.

—— 1981a. On the Structure of Proto-Uralic. FUF 44, 23-42.

—— 1981b. Uralilaisen kantakielen sanastosta. JSFOu 77, 219-274.

Jacobson, Steven A. 1984. Yup'ik Eskimo Dictionary. Alaska Native Language Center. University of Alaska.

Janurik, Tamás. 1982. Szamojéd hangmegfelelések. NyK. 82, 41-89.

Kálmán, Béla. 1965. A magyar mássalhangzó-rendszer kialakulása. Magyar Nyelv. LXI, 385-398.

Korenchi, Éva. 1972. Iranische Lehnwörter in den obugrischen Sprachen. Budapest.

Lehtiranta, Juhani. 1982. Eine Beobachtung über die Gründe der raschen Veränderung des Grundwortschatzes im Lappischen. FUF. 44, 114-118.

Lehtisalo, T. 1956: Juraksamojedisches Wörterbuch. LSFU. XIII. Helsinki.

Lytkin, V.I. 1952. Drevnepermskij jazyk. Moskva.

—— 1964. Istoričeskij vokalizm permskikh jazykov. Moskva.

—— & E. S. Guljaev 1970. Kratkij etimologičeskij slovar' komi jazyka. Moskva.

Mikola, Tibor. 1976. Hangtan és jelentéstan az etimológiában. In: Loránd Benkő & Éva K. Sal (eds.): Az etimológia elmélete és módszere, 209-212. Budapest.

Paasonen, Heikki. 1917. Beiträge zur finnisch-ugrisch-samojedischen Lautgeschichte. Budapest.

Plöger, Angela, 1982. Über die Entstehung des finnischen Stammtypes $C\bar{V}C(C)a/ä$. FUF. 44, 66-98.

Posti, Lauri. 1953. From Pre-Finnic to Late Proto-Finnic. FUF. 31, 1-91.

Rédei, Károly. 1972. L'évolution en hongrois des mots à structure proto-ouralienne et finno-ougrienne $VC_{s/š}V$ et $CVC_{s/š}V$. In: J. Gergely—J.-L. Moreau—J. Perrot (eds.): Mélanges offerts à Aurélien Sauvageot pour son soixante-quinzième anniversaire, 231-236. Budapest.

Sammallahti, Pekka. 1979. Über die Laut- und Morphemstruktur der uralischen Grundsprache. FUF. XLIII, 22-66.

—— 1980a. Diakroninen kielentutkimus Suomessa 1900-luvulla. In: Kaisa Häkkinen & Fred Karlsson (eds.): Suomen kielitiede 1980-luvun kynnyksellä. Suomen kielitieteellisen yhdistyksen julkaisuja 4, 57-68. Turku.

—— 1980b. Vowel harmony: Introduction. In: Osmo Ikola (ed.): Congressus V Internationalis Fenno-Ugristarum, Pars III, 3-7. Turku.

Steinitz, Wolfgang. 1950. Geschichte des ostjakischen Vokalismus. Berlin.

—— 1955. Geschichte des wogulischen Vokalismus. Berlin.

Suomen kielen etymologinen sanakirja. I-VII. Y. H. Toivonen (I-II), Erkki Itkonen (II-VI), Aulis J. Joki (II-VI) & Reino Peltola (Eds.). Satu Tanner & Marita Cronstedt (VII: Index). LSFU. VII: 1-7. Helsinki 1955-1981.

Tálos, Endre. 1984. Vogul + osztyák. NyK 86/1, 89-99.

ETYMOLOGICAL WORD LIST

Abbreviations: c = Cheremis /e = Estonian /f = Finnish /h = Hungarian /l = Lapp /m = Mordvin /o = Ostiak /u = Votiak /v = Vogul /z = Zyryen
PFP = Proto-Finno-Permic /PFU = Proto-Finno-Ugric /PS = Proto-Samoyed /PU = Proto-Uralic /PUg = Proto-Ugric

List 1:

URALIC STEMS CONSISTING OF TWO OR MORE SYLLABLES:

PU *elä- 'live', PFU *elä-, PS *ilä-
PFP *elä-: /f elä-/l ælle-/c elee-, iilee-/u uly-/z ol-
PUg *elä-: /h él

PU *emä 'mother', PFU *emä, PS *emä
PFP *emä: /f emä/l æbme-
PUg *emä: /h eme

PU *imi- 'suck', PFU *imi, PS *ńim-
PFP *imi-: /f ime- /l njâmmâ- /z ńim
PUg *ĭmĭ-: /o *em-/h em-

PU *ipsi 'smell', PFU *ipsi, PS *əptə
PFP *ipsi: /lâk'sâ/m opĕš/c üüpš/z is(k-)
PUg *ĭpθĭ: /v *ät/o *eepeL/h íz

PU *ɨktå- 'hang, put', PFU *ɨktå-, PS *ɨtå-
PFP *ĕkta-: /f ahtaa-/l vuoktinje/m afto-/c ooptee-/z ?okty-
PUg *ɨkta-: /o *ɨget-

PU *ɨlå 'under', PFU *ɨlå, PS *ɨlə
PFP *ĕla: /f ala/l vuolle/m alo/c üül-/u ul/z -ul
PUg *ɨla: /v *jal-/o *ɨl-/h alá

PU *ɨnå- 'mother-in-law', PFU *ɨnå, PS *ɨnə-
PFP *ĕna-: /f anoppi/l vuone
PUg: -

PU *ńńɨ 'tame', PFU *ńńi, PS *ńńə
PFP *ĕńi: /l vuonjâs
PUg *ńńĭ: /o *åńi

PU *ɨppɨ 'father-in-law', PFU *ɨppi, PS *-əpə
PFP *ĕppi: /f appi/l vuop'pâ/c ?oowĕ
PUg *ɨppĭ: /v *up/o *up/h ipa

PU *ɨptɨ 'hair (on the head)', PFU *ɨpti, PS *ĕptə

PFP *ĕpti: /f hapsi/l vuok'tâ/c üüp
PUg *ɨptĭ: /v *ɨɨtV/o *aapet

PU *ojwå 'head', PFU *ojwå, PS *åjwå
PFP *ojva: /f oiva/l oai've/c wuj
PUg: -

PU *uktɨ 'track', PFU *ukti, PS *uət
PFP: -
PUg *uktĭ: /v *ɨɨket/o *ååget/h út

PU *ulɨ 'pole', PFU *ulki, PS *uj
PFP *ulki: /f ulku/l hol'gâ/m olga/z yy
PUg: -

PU *uxɨ- 'swim', PFU *uji-, PS *u-
PFP *uji-: /f ui-/l vuoggjâ-/m uje-/c iiää-/u uj-/z uj-
PUg *ŭjĭ-: /v *uj-/o *uj-/ úsz-

PU *üli 'over, on', PFU *üli, PS *i-
PFP *üli: /f yli/l âllâ/m vel'ks/u vyl/z vylas
PUg: -

PU ?*üxji 'belt', PFU ?*üwä, PS *iəj
PFP *üvä: /f vyö/l âvve
Pug *ŭgä: /h öv

PU *äjmä 'needle', PFU *äjmä, PS *ejmä
PFP *äjmä: /f äimä/l ai'bme/c iimee/z jem
PUg: -

PU *cecä 'uncle', PFU *cecä, PS *cicä
PFP *č/śečä: /f setä/l čæcce/m čiče/c čüücöö/u čuž/z čož
PUg *čečä: /v šäša

PU *conśɨ 'lizard', PFU *conśi, PS *cånsə
PFP *cinśi-: /f sisilisko/l stæž'žâlâgges/c šeŋšaal'e/u kenʒal'i/z ćoʒul
PUg *conćĭ: /v sosla/o soosel

PU *d'ɨxmɨ 'bird-cherry', PFU *d'ɨɨmi, PS *jĕəm

PFP *d'oomi: /f tuomi/l duobmâ/m l'om/c loom-/u l'ĕm-/z l'ĕm-
PUg *d'ɨmĭ: /v *l'ɨɨmV/o *jååm

PU *d'ümä 'glue', PFU *d'ümä, PS *jimä
PFP *d'ümä: /f tymä/l dâbme/c lüümöö/u l'em/z l'em
PUg: -
PU *jɨŋsɨ 'bow', PFU *joŋsi, PS *jɨntə
PFP *joŋsi: /f jousi/l juok'sâ/m joŋ(k)s/c jaaŋeež
PUg *jo/ɨŋθĭ: /v *jaget/o *joogeL/h íj

PU *joxɨ 'tree', PFU *juxi, PS *jĕ
PFP: -
PUg *jugĭ: /v *jiiw/o *juug/

PU *jukå 'river', PFU *jukå, PS *jəkå
PFP *ju/oka/i: /f joki/l jokkâ/m jov/u ju/z ju
PUg *juga: /v *jɨɨ/o *jaag, *jɨɨgɨɨ, joogen/h -jó

PU *jänti 'bow string', PFU *jänti, PS *jentə
PFP *jänti: /f jänne/c jedääŋ
PUg *jäntĭ: /v *jäänteg/o *jönteg/h ideg

PU *kektä 'two', PFU *kektä, PS *kitä
PFP *kakta: /f kaksi/l guok'te/m kavto/c kook/u kyk/z kyk
PUg *kektä: /v *kitV/o *käät, *kiit/h két, kettő

PU *kɨxɨ 'moon', PFU *kuxi, PS *kɨj
PFP *kux/ŋi: /f kuu/m koŋ, kov
PUg *kŭgĭ: /o *kow/h hó:hava-

PU *kompå 'wave', PFU *kompå, PS *kåmpå
PFP *kompa: /f kumpua-/m kumboldo-/z gubav-
PUg *kompa: /v *kump/o *kuump, *komp/h hab

PU *kopå 'bark', PFU *kopå, PS *kopå
PFP *kopa: /e kõba/m kuvo/c kuuwoo
PUg: -

PU *kosɨ(-) 'cough', PFU *kusi(-), PS *kot-
PFP *kusi-: /l gossâ-/m kozo-/u kyzy/z kyz
PUg *kŭθĭ: /o *koL

PU *koskå 'aunt', PFU *koskå, PS *kåtå

PFP *koska: /l goas'ke
PUg: -

PU *kośkɨ- 'dry', PFU *kośki-, PS *kåsə-
PFP *kośki-: /f koski/l goi'kâ, guoi'kâ/m koške-/c kooškee-/u kwaś/z koś
PUg: -

PU *koxjɨ 'birch', PFU *kojwV, PS *koəj
PFP *kojwV: /f koivu/l goai'vo/m ki(v)-/c kuuee, kuugii
PUg *kɨ-: /v ?*kɨɨl'

PU *kumå 'face down', PFU *kumå, PS *kəmə-
PFP *kuma-: /f kumo/l gobme-/m koma-/c kĕmĕk/u kymal-/z kym-
PUg *kŭma-: /v *kåm-/o koom-/h homlok

PU *kunśɨ 'urinate', PFU *kunśi, PS *kunsə
PFP *kunśi-: /f kuse-/l gož'žâ-/c kĕzaa-/u kyź/z kuʒ
PUg *kŭnćĭ-: /v *kunć-/o *kos-/h húgy

PU *kunśå 'star', PFU *kunśå, PS *kɨnsV-
PFP *kunśa: /z koźul
PUg *kunća: /v *kuunćV/o *kåås/h húgy

PU *kuńɨlɨ 'tear', PFU *küńili, PS *kəńələ
PFP *küńili: /f kyynel/l gânjâl/u -kil'
PUg *g *kŭńĭ-: /h könny

PU *kuńå- 'close eyes', PFU *kuńå-, PS *kəńə-
PFP *kuńa-: /m kuńa-/c kuumee-/u kyń-/z kuń-
PUg *kŭńa-: /v *kåń-/o *koń-/h huny

PU *kupså 'extinguish', PFU *kupså-, PS *kəptå-
PFP *kupsa-: /l gok'se-/u kys-
PUg: -

PU *kurå 'knife', PFU *kurå, PS *kərə
PFP *kura-: /f kuras/l ?gorre
PUg: -

PU *künti 'smoke', PFU *künti, PS *küntə
PFP *künti: /u kĕd
PUg *kŭntĭ: /h köd

PU *kåd'å- 'leave', PFU *kåd'å-, PS *kåjä-

PFP *kad´a-: /f kato/l guodde-/m kado-/c koodee-/u kyl´-/z kol´-
PUg *kåd´a-: /v *kuul´-/o *kyyj-, *kaaćeg-/h hagy

PU *kåjå 'sun', PFU *kåjå, PS *kåjå
PFP *kaja-: /f kajo/l guoje-/m kaje-/c koojaa-, kaajaa-
PUg: -

PU *kålå 'fish', PFU *kålå, PS *kälä
PFP *kala: /f kala/l guolle/m kal/c kool
PUg *kåla: /v *kuul/o *kuul/h hal

Pu *kåni- 'carry', PFU *kåntå-, PS *kån-
PFP *kanta-: /f kanta-/l guod'de-/m kando-/c kaandee-
PUg *kånta-: /v *kuunt-/o *kaant-

PU *kåśi- 'present', PFU *kåśi, PS *kås-
PFP *kaśi-: /m kaze-/c kuuzuuk/u kuźym/z koźin
PUg: -

PU *kåwi 'ear', PFU *kåwi-, PS *kåw
PFP *kovra: /f korva/u ?kwar/z ?kor
PUg: -

PU *kåxli- 'die', PFU *kooli-, PS *kåe-
PFP *kooli-: /f kuole-/m kulo-/c koolee-/u kul-/z kul-
PUg *kålĭ-: /v *kaal-/o *kool-/h hal

PU *kåxsi 'spruce', PFU *koosi, PS *kåət
PFP *koosi: /f kuusi/l guossâ/m kuz/c koož/u kyz/z koz
PUg *kåθĭ: /v *kawtV/o *kooL

PU *käläw 'in-law', PFU *käläw, PS *kelə
PFP *käläw: /f käly/l galojædne/m kel/z kel/u kal´i
PUg *kälä-: /o *köölV

PU *käxli 'tongue', PFU *keeli, PS *keəj
PFP *keeli: /f kieli/l giellâ/m kel´/u kyl/z kyl
PUg: -

PU *lixi 'bone', PFU *luxi, PS *lə̈
PFP *luxi: /f luu/m lovaža/c luu/u ly/z ly
PUg *lŭgĭ: /v *luw/o *log

Pu *lomi 'snow', PFU *lumi, PS *jom-
PFP *lumi: /f lumi/l lobmâ/m lov, loŋ/c lə̈m, luum/u lymy/z lym, vym
PUg *lŭmĭ: /h ?lom

PU *lupså 'moisture', PFU *lüpšä, PS *jəptå-
PFP *lüpš/psä: /l lâk'se/m l'akš, leš/c lupš
PUg: -

PU *meni- 'go', PFU *meni-, PS *min-
PFP *meni-: /f mene-/l mânnâ-/c miijee-/u myny-/z mun-
PUg *minĭ-: /v *min-/o *men-/h men-

PU *mexi- 'give, sell', PFU *mexi-, PS *mi-
PFP *mexi-: /f myö-/l miekkâ-/m mije-/u med/z med
PUg *migĭ: /v *mi(g)-/o *me(j)-

PU *mińä 'daughter-in-law', PFU *mińä, PS *meńä
PFP *mińä: /u meń/z moń
PUg *mĭńä: /v *mäń/o meeń/h meny

PU *mikså 'liver', PFU *mikså, PS *mitə
PFP *mə̈ksa: /f maksa/l muok'se/m makso/c mookš/z mus(k-)
PUg *mikθa: /v *miijet/o *muugeL/h máj

PU *mośki- 'wash', PFU *mośki-, PS *måsə-
PFP *mo/uśki-: /e mõske-/m muśke-/c muuškaa/u myśky-/z myśky-
PUg *måskĭ-: /h mos

PU *muką 'back', PFU *muką, PS *məką
PFP *muka: /f muka-
PUg: -

PU *munå 'egg', PFU *munå, PS *mənå
PFP *muna: /f muna/l monne/m mona/c muunə̈
PUg *mŭna: /v *man/o moon/h mony

PU *murå 'berry (Rubus)', PFU *murå, PS *mərå-
PFP *mura-: /f muurain
PUg *mŭra-: /v *måraak/o *moorek

PU *nimi 'name', PFU *nimi, PS *nim
PFP *nimi: /f nimi/l nâmmâ/m lem/c lem, lüüm/u ńim/z ńim
PUg *nĭmĭ: /v *nämV/o *neem/h név

PU *nusi- 'scrape', PFU *nusi-, PS *nət-
PFP: -
PUg *nŭθĭ: /o *noL-

PU *nüdi 'shaft', PFU *nüdi, PS *nir
PFP *nüdi: /f nysi/l nâđđâ/m ned´
PUg *nŭdĭ: /v *näl/o *nöl/h nyél

PU *nâtiw 'in-law', PFU *nâtiw, PS *nåtə-
PFP *natiw: /f nato/l nuodo/c nuude, nuudoo
PUg: -

PU *näxi 'woman', PFU *näxi, PS *ne
PFP *näxi-: /f ?nai-, ?neiti/l ?niei'dâ/m ni/c -nöö
PUg *nägĭ-: /v ?*nii/o ?niiŋ/h nő

PU *ńixli 'arrow', PFU *ńiili, PS *ńə̈əj
PFP *ńooli: /f nuoli/l njuollâ/m nal/c nöölöö/u ńil/z ńyl
PUg *ńilĭ: /v *ńiilV/o *ńaal/h nyíl

PU *ńomå 'hare', PFU *ńomålå, PS *ńåmå
PFP *ńomala: /l njoammel/m numolo/z ńimal
PUg *ńåmala: /h nyúl

PU *ńoxi- 'pursue', PFU *ńuxi-, PS *ńo-
PFP *ńuxi-: /f nou(ta)-/l njuw'de-
PUg *ńugĭ-: /v *ńiiwel-, *ńawl-/o *ńåågel-

PU *ńåxli- 'lick', PFU *ńooli-, PS *ńåe-
PFP *ńooli-: /f nuole-/l ?njoallo-/m nola-/c nuulee-/u ńul-/z ńul
PUg *ńålĭ-: /v *ńal-/o *ńol-/h nyal

PU *peli- 'fear', PFU *peli-, PS *pij-
PFP *peli-: /f pel(ko)/l bâllâ-/m pele-/u pul-/z pol-
PUg *pilĭ-: /v *pil-/o *pel-/h fél

PU *peri 'bark, cover', PFU *peri, PS *pir
PFP: -
PUg *pirĭ: /o *per/h bőr

PU *pesä 'nest', PFU *pesä, PS *pitä
PFP *pesä: /f pesä/l bæsse/m pizə̈/c pežääš/z poz
PUg ?*piθä: /v ?*pifii/l ?piiL/h ?fészek

PU *pexi- 'cook', PFU *pexi-, PS *pi-
PFP *pexi-: /m pi(je)-/z pu-
PUg *pigĭ-: /h ?fő

PU *pexli 'edge, side', PFU *peeli, PS *piej
PFP *peeli: /f pieli/m pel´/c peel
PUg *pälĭ: /h fél

PU *pidi 'long', PFU *pidi, PS *pir-
PFP *pidi-: /f pite-
PUg *pĭdĭ-: /v *päl(V)t-/o *pel-/h fel

PU *piksi 'cord', PFU *piksi, PS *pütə
PFp *piksi: /m piks
PUg *pĭkθĭ: /o *pigeL

PU *pilmitä 'dark', PFU *pilmitä, PS *pəjmətä
PFP *pilmitä: /f pimeä/u *pel´myt/z pemyd
PUg: -

PU *pi/äŋi 'hollow hand', PFU *piŋi, PS *peŋ
PFP *piŋi: /f pivo
PUg: -

PU *pini- 'put', PFu *pini-, PS *pə̈n-
PFP *pə̈ni-: /f pane-/u pon/z pə̈n
PUg ?*pinĭ-: /v ?*punaa-/o ?*panaa-

PU *pori- 'bite', PFU *puri-, PS *por-
PFP *puri-: /f pure-/l borrâ-/m pore-/c pə̈raa-, puuraa-/u pury-/z pur-
PUg *pŭrĭ-: /v *pur-/o *por-

PU *poski 'cheek', PFU *poski, PS *påtə-
PFP *poski: /f poski
PUg *påkθĭ: / ?*piijet/o ? puugeL

PU *po/uxli 'knee', PFU *pooli, PS *puəj
PFP *poo/ol/lvi: /f polvi, ?puoli/l buol'vâ/m pul-, pə̈l-/c puul-
PUg: -

PU *pucki 'tube', PFU *pucki, PS *pucə
PFP *pučki: /f putki/l bos'kâ/m počko/c puuč
PUg: -

PU *punå/i- 'plait', PFU *punå-, PS *pə̈n-
PFP *puna-: /f puno-/l bodne-/m pona-/c pə̈nee-/u pun-/z pyn-
PUg *pŭna-: /v *pån-/o *poon-/h fon

PU *purå 'drill', PFU *purå-, PS *pərə-
PFP *pura: /f pura
PUg *pŭra: /v *påryy/o *por/h fúr

PU *pu/o/äxi/i 'tree', PFU *puxi, PS *pä
PFP *puxi: /f puu/c puu/u -pu/z pu
PUg *pŭgĭ: /v -på/h fa

PU *pålå- 'bite', PFU *pålå-, PS *pälä-
PFP *pala-: /f pala/l buolle-/m pal, palo-
PUg *pola-: /v *puul-/o *puul-/h fal-

PU *päjwä 'sun, warmth', PFU *päjwä, PS *pejwä
PFP *päjvä: /f päivä/l bæi've/z bi
PUg: -

PU *pälä 'half', PFU *pälä, PS *pelä
PFP *pälä: /f ?pieli/l bælle/m pele/c peele
PUg *pälä: /v *pääl/o *peeļek/h fél

PU *sexji 'matter', PFU *seeji, Ps *tiəj
PFP *seeji: /l sieggjâ/m sy(j)/c šüü(j)
PUg *säjĭ: /v *säj/o *Löj/h ?év

PU *sɨksɨ 'cedar', PFU *sɨksi, PS *tɨtə-
PFP *sɛ̈ksi: /u susy-/z sus-
PUg *θɨkθĭ: /v *tɨɨt/o *LyygeL

PU *so/uskɨ- 'chew', PFU *soski-, PS *tutV-
PFP *soski-: /l suos'kâ-/m susko-/u sysk-/z sɛ̈sky
PUg *θåkθĭ-: /v *tagt-/o *LoogeL-

PU *suksɨ 'ski', PFU *suksi, PS *tutə
PFP *suksi: /f suksi/m soks
PUg *θŭkθĭ: /v *tåwt/o *Lok

PU *suŋɨ 'summer, thaw', PFU *suŋi, PS *təŋ(ə)
PFP *suŋi: /f suvi/l sâŋâs
PUg *θŭŋĭ: /v *tuj/o *Loŋ

PU *suwd´å 'finger', PFU *s/śuwd´å, PS *təjå
PFP *śuvd´a: /l čuw'de
PUg *sud´a: /v *tulaa/o *Lååj/h ujj

PU *suxɨ- 'row', PFU *suxi-, PS *tu-
PFP *suxi-: /f sou(ta)-/l sukkâ-/c šuuaa-/z syn-
PUg *sŭgĭ-: /v *tåw-/o *Laag-, *Lååg-

PU *süli 'fathom', PFU *süli, PS *tij
PFP *süli: /f syli/l sâllâ/m sɛ̈l´/c šel/u sul/z syl
PUg *sŭlĭ: /v *täl/o *Löl/h öl

PU *süxi 'annual ring', PFU *süxi, PS *ti
PFP *süxi: /f syy/c šɛ̈j(aa)/u si/z si
PUg: -

PU *sålå- 'steal', PFU *sålå-, PS *tålä-
PFP *sala-: /f sala-/l suolle-/c šoolɛ̈
PUg *såla-: /v tuulem-/o *Laalem-

PU *sårkå 'branch, fork', PFU *sårkå, PS *tårkå
PFP *sarka: /f sarka/l suor´ge
PUg: -

PU *śilmä 'eye', PFU *śilmä, PS *səjmä
PFP *śilmä: /f silmä/l čâl'bme/m sel´me/c siinzää/u śin(m)-/z śin
PUg *sĭmä: /v *šam/o /seem/h szem

PU *śoxi 'mouth', PFU *śuxi, PS *so-
PFP *śuxi: /f suu/l ?čovvâ/c -šuu/u śu
PUg *sŭgĭ: /v *saw/o *soogaa/h szó: szava-

PU *śüd´i 'charcoal', PFU *śüdi, PS *sijə
PFP *śüdi: /f sysi/l čâddâ/m sed´/c šüü(j)
PUg *sŭd´ĭ: /v *sül´ii/o *söj

PU *śünśi/ä 'breast', PFU *śünśä, PS *sünsə
PFP *śünśä: /l čiž'že
PUg *sŭnćä: /h szűgy

PU *śådå- 'rain', PFU *śådå-, PS *sårå-
PFP *śada-: /f sata-/l čadđe-
PUg: -

PU *tolɨ- 'come', PFU *tuli-, PS *toj-
PFP *tuli-: /f tule-/l ?dollâ-/c toolaa-
PUg ?*tŭlĭ-: /h ?talál

PU *torå 'quarrel', PFU *torå, PS *tårə-
PFP *tora: /f tora/l doarro/m ture-
PUg: -

PU *toxɨ 'lake', PFU *tuxi, PS *to
PFP *tuxi: /u ty/z ty
PUg *tŭgĭ: /v *tåw/o *tog/h tó:tava-

PU *tulɨ 'fire', PFU *tuli, PS *tuj
PFP *tuli: /f tuli/l dollâ/m tol/c tɛ̈l/u tyl/z tyl-
PUg: -

PU *tu/ojɨ 'birch bark', PFU *toji, PS *təj
PFP *toji: /u tuj/z tuj-, toj-
PUg: -

PU *tuxlɨ- 'feather', PFU *tulkå, PS *tuəj
PFP *tulka: /f ?sulka/l dol'ge/z tyl-
PUg *tŭlka: /v *tåwel/o *togel/h toll

PU *tumtɨ- 'know', PFU *tumti-, PS *tumtə-
PFP *tumti-: /f tunte-/l dow'dâ-/u tod-/z tɛ̈d-
PUg *tumtĭ-: /h tud

PU *te/äwiw 'lung', PFU *täwiw, PS *tiwə
PFP *täviv: /f tävy/m tevil´av/u ty/z ty
PUg: -

PU *weti 'water', PFU *weti, PS *wit
PFP *veti: /f vesi/m ved´/c wet/u vu/z va
PUg *witĭ: /v *wit/h víz

PU *wɛ/äŋiw 'son-in-law', PFU *wäŋiw, PS *wiŋə
PFP *väŋiv: /f vävy/l vivvâ/m ov/ c weeŋee, wiiŋge
PUg *wäŋĭ-: /o *wööŋ/h vő:veje-

PU *wit/tti 'five, ten', PFU *wi/iitt/ti, PS *wüt
PFP *vi/iitt/ti: /f viisi/l vit(')tâ/m vete/c wec/u vit´/z vit
PUg *wĭttĭ: /v *ät/o *weet/h öt

PU *wocå 'enclosure', PFU *wocå, PS *wåcå
PFP *voča: /f ota(va)/l oacce/z voʒ
PUg *wåča: /v *wuušV/o *waač

PU *wåjŋi- 'breath', PFU *wåjŋi-, PS *wäjŋ-
PFP *vajŋi-: /l vuoi'gŋâ/m ojme, vajme
PUg: -

PU wåncå 'root', PFU *wåncå, PS *wåncå
PFP *vanča: /c waaž/u vyžy/z vuž
PUg *wonča: /o *wač

PU *wåså- 'left', PFU *wåså-, PS *wåtå-
PFP *vasa-: /f vasen
PUg: -

PU *wäśkä 'metall', PFU *wäśkä, PS *wesä
PFP *väśkä: /f vaski/l væi'kɛ/m viśkä/u -veś/z -yś
PUg *waska: /v -wɛ̈s/h vas

List 2:

FINNO-UGRIC STEMS CONSISTING OF TWO OR MORE SYLLABLES:

PFU *edi 'ahead'
PFP *edi-: /f ete-
PUg ?*idĭ: /v *jiil/o *jil/h elő

PFU *ekä 'uncle (paternal)'
PFP *ekä: /l ække
PUg *ekä: /v *äkii/o *iikii,ääkii

PFU *e/inä 'much, big'
PFP *enä: /f enä/l ædne-/m ine/u uno-/z una
PUg *ĭnä: /v *jäneg/o *eŋä

PFU *eśkä- 'fall'
PFP *eśkä-: /u uś-/z uś
PUg *eskä-: /v ?*is-/o ?*eesel-/h esik

PFU *ii/iś/ći 'soul'
PFP *ii/ići: /f itse/l ieššâ-/m eś, äś-/u ać/z ać
PUg *eśĭ: /v *is/o *iis/h ísz, isz, iz

PFU *i/eki/äni 'gum'
PFP *ikini: /f ikene-

PUg *ekänĭ: /v *iigen/o *äägen/h íny, ény, én

PFU *ikä 'year; age'
PFP *ikä: /f ikä/l åkke/m ije/c ii(j)
PUg *ĭkä: /h év

PFU *ilmå 'weather'
PFP *ilma: /f ilma/l âl'bme/u in(m-)/z jen(m-)
PUg *jilma: /v *jiilem/o *jiilem/

PFu *iśä 'father'
PFP *iśä: /f isä/l âčče/m oće/c ezää, iźa
PUg *ĭśä: /v *äs/h ?ős

PFU *ɨmtå- 'give, sell'
PFP *ɛ̈mta-: /f anta-/l vuow'de-/m ando-/c oomtaa/u ud-/z ud-
PUg *ɨmta-: /h ad

PFU *ɨnśårå 'canine tooth'
PFP *ɛ̈nśara: /u vaʒer/z voʒir
PUg *ɨnćara: /v *ɨńćer/o *ańćar/h agyar

PFU *iŋå- 'expose'
PFP *ĕŋa-: /f avaa-/m aŋksima/z omlĕd
PUg *iŋka-: /v *iiŋk-/o *aŋk-

PFU *odå- 'sleep'
PFP *oda-: /l oaďde-/m udo-
PUg *ådĭ-: /v *aal-/o *ool-/h alud-

PFU *olni 'metal (soft)'
PFP olni: /c wuulnĕ
PUg *ålnĭ: /v *alnV/o *oolnaa/h ón, olno

PFU *olå 'jaw'
PFP *ola: /l oalol/m ulo
PUg *åla: /v *uul/h áll

PFU *omå 'old'
PFP *oma: /f oma/l oabme/m umok
PUg *åma: /h ó:ava-

PFU *onśå 'flesh; hind'
PFP *onśa: /f ?osa/l oaž'že
PUg *åńća: /v *uunć/h ágyék

PFU *omti 'cavity'
PFP *omti: /f onsi/l vuow'dâ(<*b'd-)/m undo/u udur
PUg *åmtĭ: /v *aanter/o *oont(er)/h odú

PFU *oŋti 'cavity'
PFP *oŋti: /f ontelo/l vuow'dâ
PUg *oŋtĭ: /o *uuŋet

PFU *o/uŋtå 'spear'
PFP *oŋta: /f ota/c uundĕ, uumdĕ, ooŋaadaa
PUg ?*uŋta: /v *agtaa/o *ååget/

PFU *oodimi 'canopy'
PFP *oodimi: /f uudin/u yn(m-)/z von, ĕn
PUg *ådĭmĭ: /v *aamel/o *oolep

PFU *ood'i 'bed'
PFP *ood'i: /f vuode/u val'/z vol'
PUg *åd'ĭ: /v *aal'/h ágy

PFU *orpå 'orphan'
PFP *orpa: /f orpo/l oarbes/m urus
PUg *årpa: /h árva

PFU *orå 'thorn'
PFP *ora: /f ora/l oarre/m uro
PUg *åra: /h ár

PFU *ośå/i 'part, share'
PFP *ośa: / osa

PUg *osĭ-: /h oszol-

PFU *urå 'male'
PFP *ura: /f uros/l vâres
PUg *ŭra: /h úr

PFU *uwå 'stream'
PFP *uva: /f vuo/l âvve-
PUg *ŭga-: /v *åw-/o *oog-

PFU *üji 'night'
PFP *üji: /f vö/l iggjâ/m ve(j)/u uj/z oj, voj
PUg *jĭjĭ: /v *jii/o *jej/h éj

PFU *üpi 'owl'
PFP *üpi-: /f hyypiö/l âbâ:âppâg-
PUg *jĭpĭ-: /v *jipeg/o *jepeg

PFU *åjŋi 'brain'
PFP *ajŋi: /f aivo-/l vuoiŋâš-/m uj
PUg *åjŋĭ: /h agy

PFU *åjå- 'drive'
PFP *aja-: /f aja-/l vuoggje-/u ujy-/z voj-
PUg *åja-: /v ?*uuj-

PFU *ålmå 'dream'
PFP *alma: /c oom/u um, unm-/z on, onm-
PUg *ålma: /v *uulmV/o *aalem, *wuulem/h álom

PFU *åńå 'sister-in-law'
PFP *ańa: /l vuodnje/z ĕńa
PUg *åńa-: /v *aańeg/o *ańekii/h ángy

PFU *åŋi 'mouth'
PFP *aŋi: /f au(kko)/l vuoŋâs/m ovks/c ääŋ, aaŋ/u ymz/z vĕm, vom
PUg *åŋĭ: /o *ooŋ/h aj, áj

PFU *årwå 'value'
PFP *arva: /f arvo/z art-
PUg *årwa: /h ár

PFU *åsirå 'lord'
PFP *asira: /m azoro/u uzyr/z ozyr
PUg *åsĭra: /v *aater

PFU *åśki/åli 'step'
PFP *aśkili: /f askel/m eśkil'a-/c aaškĕl/u ućkyl/z voškal
PUg *åskal-: /v ?*uusel

PFU *äktä- 'cut'
PFP *äktä-: /l ak'te-/u okty-/z ĕkty-

PUg *äktä-: /v *jäkt-/o *ööget-

PFU *äni 'voice'
PFP *äni: /f ääni/l jiednâ
PUg *änĭ: /h ének

PFU *ärä- 'shoo'
PFP *ärä-: /l arre-
PUg *ärä-: /v *äär(V)t-/o /*erVt-

PFU *äski- 'believe'
PFP *äski-: /u osky-/z esky-
PUg *äkθĭ-: /v *ägt-/o *öögeL-/

PFU *conci 'membrane'
PFP *čonči: /l cuoz'zâ
PUg *čončĭ: /o čunč

PFU *cupå-'short-lived'
PFP *čupa: /f hupa/m čova
PUg *čŭpa: /h sovány

PFU ?*ćåppi- 'hit, cut'
PFP *ćappi-: /l čuop'pâ-/m čapa-/u ?ćapky-/z ?ćapky-
PUg ?*ćåppĭ-: /h csap

PFU *däpd/ppä 'milt'
PFP *däpdä: /l daw'de/c leep(e)/u lup/z lop
PUg *däppä: /o *leepet/h léo

PFU *jiłkå 'foot, leg'
PFP *jĕłka: /f jalka/l juol'ge/m jalgo/c jaal
PUg *jiłka: /v ?*liiglV/o ?*ļaageļ/h gyalog

PFU *juxi- 'drink'
PFP *juxi-: /f juo-/l jukkâ-/c jüükää-/u ju-/z ju-
PUg *jŭgĭ-: /h iv-

PFU *jelkä 'trace'
PFP *jelkä: /f jälki
PUg *jelkä: /o *jäägel/h jel

PFU *jäŋi 'ice'
PFP *jäŋi: /f jää/l jiegŋâ/m jäj, ej, eŋ/c ii(j)/u jö, jĕ/z ji, jy
PUg *jäŋkĭ: /v /jääŋk/o /jööŋk/h jég

PFU *jäŋkä 'bog'
PFP *jäŋkä: /f jänkä/l jæg'ge/z jegyr
PUg *jäŋkä: /v /jääŋk/o /jööŋk

PFU *kelki- 'must'
PFP *kelki-: /l gâl'gâ-/m kel'ge-/c keeleeš/u kul-/z kol-

PUg *kilkĭ-: /h kell-

PFU *keri/ä 'bark'
PFP *keri: /f keri/l gârrâ/m keŕ/c ker, küür
PUg *kirä: /v *kiir/o *käär, *kiir/h kéreg

PFu *ke/ärä 'bunch'
PFP *kerä: /f kerä/m kire
PUg *kärä: /v *käärek/o *keerää

PFU *ki/eci 'illnes'
PFP *kiči: /f kitu-/u kyž
PUg *kĭčĭ: /o *kečV

PFU *ki/erwä- 'dodge'
PFP *kirvä-: /l gâr've-
PUg *kerwä-: /v *kir-/o *kääreg-/h kerül

PFU *kirå- 'swear'
PFP *kira-: /f kiro/l gârro
PUg *kĭra-: /v kår-/o *koorem

PFU *kiwi 'stone'
PFP *kivi: /f kivi/m kev/c küü(j)/u kö, kĕ/z -ki
PUg *kĭwĭ: /v *käw/o /köög/h kő

PFU *kixi- 'rut'
PFP *kixi-: /f kii-, kei-/l gikkâ-/z koj-
PUg *kĭgĭ-: /v *käj-/o *kööj-/h kéj

PFu *kiŋtå 'tree stump'
PFP *kĕnta: /f kanto/l guoddo/m kando
PUg *kiŋta: /v *kiintV/o *kaant

PFU *koji 'male'
PFP *koji-: /f koiras/l guoggjâ/z kyr-
PUg *kojĭ-: /v *kuj/o *kuuj/h hím

PFU *koji 'dawn'
PFP *koji: /f koi/z ky(v)a
PUg *kojĭ: /v *kuuj/h haj(nal)

PFU *kolmi 'three'
PFP *kolmi: /f kolme/l gol'bmâ/m kolmo/c kĕm, kuum/u kwiń(m-)/z kujim
PUg *ku/ä/ålm/rmĭ: /v *kuurem/o *käälem/h három

PFU *koni 'armpit'
PFP *koni: /u kun-/z kon-, kun-
PUg *konĭ-: /v *kanel/o *kuuneŋ/h hón

PFU *kotå 'house, hut'
PFP *kota: /f kota/l goatte/m kudo/c kuudĕ/u kwa(la)/z ko(la)
PUg *kåta: /o *kaat/h ház

PFU *kuc/ši 'birch bark vessel'
PFP *kuši-: /c kuužaa/u kož/z kuža
PUg *kŭčĭ-: /v *kušaap/o /*kočaap

PFU *kuc/så- 'hang'
PFP *kuča-: /l gocco-/c kečaš/u ?kyšet/z ?kyš-
PUg *kŭča-: /v *kaš-/o *kooč-

PFU *kud´i- 'spawn'
PFP *kud´i-: /f kute-/l gođđâ-
PUg *kud´ĭ-: /v *kul´-/o *kååj-

PFU *kuji 'tallow'
PFP *kuji: /f kuu/m kuja/c koojaa/u kə̆ja
PUg *kŭjĭ: /h háj

PFU *kuli- 'wear'
PFP *kuli-: /f kulu-/l gollâ-/z gylal-
PUg *kŭeĭ-: /v *kål-/o *kolaa-

PFU *kulki- 'run'
PFP *kulki- /f kulke-/l gol'gâ-/m kol´ge-/z kylal-
PUg *kŭlkĭ-: /o *kogel-/h halad

PFU *kultå- 'fish (with a net)'
PFp *kulta-: /f kulta-/l gol'de-/u kalt-/z kə̆lt-
PUg *kulta-: /v *kult-/o *kåål(t)-

PFU *kumi 'rim, frost'
PFP *kumi: /u kym
PUg *kŭmĭ: /h hó:hava-

PFU *kumålå 'cloudy'
PFP *kuma-: /f kumuri/l gomo-(iggjâ)/m kovol/z kymə̆r
PUg *kŭma-: /v *kåm-/h homály

PFU *kuntå 'hunting party'
PFP *kunta: /f kunta/l god'de/m końd´a
PUg *kŭnta: /v /kunt/h had

PFU *kuntå- 'perceive; catch'
PFP *kunta-: /f kuuntele-/l god'de-/m kunda-
PUg *kVnta-: /v *kaantVl-/o *kuuntegl-/h hall

PFU *kuri 'cleft'
PFP *kuri: /f kuri
PUg *kŭrĭ-: /o *koor/h horhó

PFU *kurâ 'mud'
PFP *kura: /f kura
PUg *kŭra: /v *kårgi̯/o *koor

PFU *kuuśi 'twenty'
PFP *kuuśi: /u kyź/z kyź
PUg *kuśĭ: /v *kus/o *kåås/h húsz

PFU *ku/o/uutt/ti 'six'
PFP *ku/uutt/ti: /f kuusi/l gut(')tâ/m koto/c kuut/u kwat´/z kvat´
PUg *kottĭ: /v *kaat/o *kuut/h hat

PFU *kuuli- 'hear'
PFP *kuuli: /f kuule-/l gullâ-/m kule-/c koolaa-/u kyl-/z kyl-
PUg *kulĭ-: /v *kaal-/o *kåål-

PFU *küci 'smoulder'
PFP *küči-: /f kyte-/l ?câkkâ-
PUg *kŭčĭ-: /v *küš-/o *köč-

PFU *kücäŋ 'birch bark vessel'
PFP *küčä-: /m keče
PUg *kŭčä-: /v *küšem/o *köčem/h köcsög

PFU *küji 'snake'
PFP *küji: /f kyy/c keške/u kyj
PUg *kŭjĭ-: /h kígyó

PFU *künci 'nail'
PFP *künči: /f kynsi/l gâz'zâ/m kenže/c küž/u giži, gyži/z gyž
PUg *kŭnčĭ: /v *künš/o *könč

PFU *künärä 'elbow'
PFP *küńärä: /f kyynärä/l gâr'dnjel/m *kenef/c keńeer
PUg *kŭn-: /v *küngel/o *köŋŋääj/h könyök

PFU *küpsV 'leg skin'
PFP *küpsV: /z kys
PUg *kŭpθ-: /v *küt/o *kööpeL

PFU *küsä 'thick'
PFP *küsä: /l gâssâ/c kežge/u kyz/z kyz
PUg *kŭθä: /o *köL

PFU *küti 'middle'
PFP *küti: /c kedääl, küüdə̆l-
PUg *kŭtĭ: /v *küt´el´/o *köt/h köz

PFU *kütki- 'tie'
PFP *kütki-: /f kytke-/u kytky-
PUg *kŭtkĭ: /v *küt-/h köt

PFU *kålåw 'net'
PFP *kalama: /f kalin/z kulem
PUg *kålaw: /v *kuulep/o *kaalep/h háló

PFU *kålå- 'stay overnight'
PFP *kala-: /u kə̆l-/z -kol
PUg *kåla-: /v *kuul-/o *kaal-/h hál

PFU *kåmå 'skin'
PFP *kama-: /f kamara/c koom/u kə̆m/z komyl
PUg *kåma-: /h hámlik

PFU *kånå- 'scoop'
PFP *kana-: /z kundy
PUg *kåna-: /v *kuun-/o *kaaŋ-/h hány

PFU *kåśi(w) 'long'
PFP *kaśi: /u kuź/z kuź
PUg *kåsĭ-: /v *kaas-/h hosszú

PFU *käci 'knife'
PFP *käči: /c küüzə̆, keze
PUg *käč-: /v *käškääj/o *kööčeg/h kés

PFU *käd´wä 'female'
PFP *käd´vä: /l gad'fe
PUg *käd´wä: /v *kääl´/o *kööjeg/h ?hölgy

PFU *kälä- 'rise'
PFP *kälä-: /l galle-/m kele-/c keelääm/u kol-/z kel-
PUg *kälä-: /v *kääl-/o *küül-, *kőőg/h kel

PFU *kämä 'hard'
PFP *kämä: /m keme
PUg *kämä-: /h kemény

PFU *käti 'hand, arm'
PFP *käti: /f käsi/l giettâ/m käd´, ked´/c kiit/u ki/z ki
PUg *kätĭ: /v *käät/o *kööt/h kéz

PFU *käwdi 'rope'
PFP *kä/evdi: /f köysi/l giew'dâ
PUg *käwdĭ: /v *kääleg/o *kööleg

PFu *leemi 'broth'
PFP *leemi: /f liemi/l liebmâ/m lem/c leem/u lym
PUg *lämĭ: /v *lääm/h lé:leve-

PFU *lewdä- 'find'
PFP *levdä-: /f löytä-
PUg *lewdä-: /h lel

PFU *lewli 'soul'
PFP *levli: /f löyly/l liew'lâ/u lul/z lol
PUg *lewlĭ: /v *liil, *läl/o *liil, *lääl/h lélek

PFU *lexi- 'hit, shoot'
PFP *lexi-: /f lyö-/c lüüjee-/z lyj-
PUg *ligĭ-: /v *li-/h lő, löv-

PFU *likå- 'wash'
PFP *lika-: /f liko-
PUg *lĭka-: /v *låwt-/o *logyyt-

PFU *lonśå 'soft'
PFP *lonśa: /l loaž'že/c lə̆nzə̆raa
PUg *lonćĭ/a: /v *lanćeg/o *l̥oonćeg/h lágy

PFU *luki- 'count'
PFP *luki/a-: /f luke-/l lokkâ-, loge/m lovo-/c luu/u lyd/z lyd
PUg *lŭkĭ-: /v *låwent-/o *loŋet-/h olvas

PFU *luntå 'bird; goose'
PFP *lunta: /l lod'de/c lə̆də̆
PUg *lunta: /v *luuntV/o *låånt/h lúd

PFU *luwi 'downriver'
PFP *luvi: /?f luo-/l lu-lle, lu-k'sâ, lu-sâ
PUg *lŭgĭ-: /v *luu-

PFU *lükkä- 'shove'
PFP *lükkä-: /f lykkää-
PUg *lŭkkä-: /v *lük-/o *l̥ök-/h lök

PFU *läŋśä 'gadfly'
PFP *läŋśä: /l law'ža/u luʒ
PUg *läŋć/nća: /h légy

PFU *med´i 'berry'
PFP *med´i: /u mul´i/z mol´
PUg *mid´ĭ: /o *mel/h meggy

PFU *mekši 'bee'
PFP *mekši: /f mehiläinen/m mekš/c müükš/u muš/z moš
PUg *mikθĭ: /h méh

PFU *meti 'honey'
PFP *meti: /f mesi/m med´/u mu/z ma
PUg *mitĭ: /h méz

PFu *mińi 'heaven'
PFP *mińi: /m menel´

PUg *mĭńĭ: /h menny

PFU *mɨxi 'earth, land'
PFP *mĕxi: /f maa/c müü-/u mu/z mu
PUg *mɨgĭ: /v *mɨ̈/o *meg

PFu *muli- 'pass by'
PFP *muli-: /l mollâ-/m mole-
PUg *mŭlĭ-: /v *mul-/h múl

PFU *müŋä- 'after'
PFP *müŋä-: /f myö-/l mâŋŋe-/m mej-/c meŋge-/z my-
PUg *mŭŋkä-: /h mög-

PFU *mälki 'breast'
PFP *mälki: /l miel'gâ/m mälhkä/c meel/u myl-
PUg *mälkĭ: /v *määgel/o *möögel/h mell

PFU *niwå- 'unhair (skin)'
PFP *niva-: /f nivotta-/l nâvve-
PUg *nĭga-: /o *n̥oow-

PFU *nolki 'snot'
PFP *nolki: /f nolki/l snuol'gâ/m nolgo
PUg *nålkĭ: /h nyál

PFU *näki- 'see'
PFP *näki-: /f näke-/l niekkâ-/m neje-
PUg *näkĭ-: /h néz

PFU *ńeeli- 'swallow'
PFP *ńeeli-: /f niele-/l njiellâ-/m njile-/c neelaa-/u ńyly-/z ńyl-
PUg *ńälĭ-: /v *ńää̯l-/o *ńeel-/h nyel

PFU *ńeljä 'four'
PFP *ńeljä: /f neljä/l njäl'lje/m nile/c nel, nĕl/u ńil´, ńyl´, ńul´/z ńol
PUg *ńiljĭ: /v *ńilV, *ńäl(V)/o *ńelää/h négy

PFU *ńelmä 'mouth'
PFP *ńälmä: /l njal'bme/c jelme, ńĕlmee
PUg *ńelmä: /v *ńiilmV/o *ńäälem/h nyelv

PFU *ńeri 'twig'
PFP *ńeri: /u ńör
PUg *ńirĭ: /v *ńir/o *ńer(ii)/h nyír

PFU *ńickä- 'curtail'
PFP *ńičkä-: /l njâs'ko-/z ńeč-
PUg *ńĭčkä-: /h nyes

PFU *ńilå 'sap-wood'
PFP *ńila: /f nila/l njâlle/m nola/c noolĕ/u ńĕl/z ńyla
PUg *ńĭla: /v *ńol-/o *ńal-

PFU *ńɨkćimi 'gill, mouth'
PFP *ńĕkćimi: /l njuovčâ/c naašmĕ/z ńokćim
PUg *ńɨkćĭmĭ: /v *ńɨ̈kćVm/o *ńaakćem

PFU *ńɨri 'damp, humid'
PFP *ńĕri: /u ńur
PUg *ńɨrĭ: /v *ńɨ̈r/h nyirok

PFU *ńɨrki 'cartilage'
PFP *ńĕrkV-: /l njuorges/c nöörgöö
PUg *ńɨrkĭ: /v *ńɨ̈reg/o *ńaarek/h nyír:nyírja

PFU *ńɨrmå 'groin, hip'
PFP *ńĕrma: /l njar'bme
PUg *ńɨrma: /v *ńɨ̈rem/o *ńaarem

PFU *ńomå- 'seize, grasp'
PFP *ńoma-: /l njoammo-
PUg *ńåma-: /h ?nyúl

PFU *ńori 'hairless'
PFP *ńori: /u ńar/z ńar
PUg *ńorĭ: /v *ńur/o *ńuur

PFU *ńowi- 'flay, skin'
PFP *ńovi-: /l njuovvâ-/u ńij/z ńij
PUg *ńogĭ-: /v *ńuuj-

PFU *ńukśi 'marten'
PFP *ńukśi: /e nugis/u ńiź/z ńiź
PUg *ńŭksĭ: /v *ńåkes/o *ńoges/h nyuszt

PFU *ńurmi 'meadow'
PFP *ńurmi: /f nurmi/l njor'bmâ
PUg *ńurmĭ: /v *ńuurmV/o *ńåårem

PFU *ńɨlki 'straight, open'
PFP *ńĕlki-: /l njuol'gâ-
PUg *ńɨlkĭ: /h nyil(v)-

PFU *ńåncå- 'stretch'
PFP *ńanča-: /l njuoz'ze-/u ńyž/z ńuž
PUg *ńånča-: /v *ńuunš-/o *ńɨ̈nč-/h ?nyújt

PFU *pecä- 'rip up'
PFP *pečä-: /l piätseke-
PUg *pečä-: /v *piišVt-/o *pääč-/h fesl

PFU *pedä- 'prick'
PFP *pedV-: /l bæđđâ-/m pele-
PUg *pedä-: /v *piil-/o *peel-

PFU *peeri- 'enter'
PFP *peeri-: /u pyr-/z pyr
PUg *pärĭ-: /h fér-

PFU *peljä 'ear'
PFP *peljä: /f ?piel(us)/l bæl'lje/m pile/c peleš/u pel´/z pel´
PUg *pĭljĭ: /v *päl´/o *pel/h fül

PFU *pemsimi 'lip'
PFP *pemsimi: /l bâvsâ:bâk'sâm-
PUg *pĭθĭmĭ: /v ?*pit´em/o *peLem

PFU *pilwi 'cloud'
PFP *pilvi: /f pilvi/l bâl'vâ/m pel´, pejel´/c pel, piil´, pĕl/u pil´em/z piv
PUg *pĭlg/lŋĭ: /o *peleŋ/h felhő

PFU *pintä- 'fasten'
PFP *pintä-: /f pinne/u pod-/z pĕd-
PUg *pĭntä-: /v *pänt-/o *peent-/h fed, föd

PFU *piŋi 'tooth'
PFP *piŋi: /f pii/m peŋ, pej, pev/c püü(j)/u piń/z piń
PUg *pĭŋkĭ: /v *päŋkV/o *pööŋk/h fog

PFU *pi/ešä- 'cook'
PFP *pišä-: /l bâsse-/u pyž-/z pĕž-
PUg *pešä-: /v *piit-/o *pääL-/h fő

PFU *pitä- 'keep, hold'
PFP *pitä-: /f pitä-/l bâtte-/m ped´a-/c piidää-
PUg *pĭtä-: /h fűz-

PFU *pɨ̈śi 'glove'
PFP *pośi: /c piiž/u pĕź/z piś
PUg *pɨsĭ: /v *pɨ̈sgaa/o *paas

PFU *piŋkå 'mushroom'
PFP *pĕŋka: /m paŋgo/c pooŋgĕ
PUg *pɨŋka: /v *pɨ̈ŋkV/o *paaŋk

PFU *poji 'boy'
PFP *poji: /f poju, poika/c püü-/u pi/z pi
PUg *pojĭ: /v ?*püw/o ?*pag/h fi

PFU *polå 'berry'
PFP *pola: /f puola/z pul
PUg *påla: /v puul/h ?bogyó

PFU *ponci 'tail'
PFP *ponč: /c paač/u byž/z bĕž
PUg *pånčĭ: /v *paanš/o *pooč

PFU ?*poråwå 'loft, raft'
PFP *porava: /f parvi/l boar're/u pur/z pur
PUg ?*påra-: /v ?*paaraa/o ?*paraa

PFU *pucå- 'soak'
PFP *puča-: /u pyčal-
PUg *pŭča-: /v *påš-/o *pooč-

PFU *puktå- 'shoo'
PFP *pukta-: /l bok'te-/c pookteе-
PUg *pŭkta-: /o *pot-/h fut-

PFU *pu/ånå 'hair'
PFP *puna: /f puna/m pona/c pĕn
PUg *påna: /v *pun/o *puun/h fan, fon

PFU *puńi- 'twist'
PFP *puńi-: /f puno-/l bodnjâ-/c -pĕńeem/u bin-
PUg *pŭńĭ-: /o *poń-/h ?bonyolít

PFU *purki 'snow flurry'
PFP *purki: /f purku/l bor'gâ/c puurgee-
PUg *pŭrkĭ: /v *pårkɨ̈(j)/o *porkaaj/h forr

PFU *puski- 'sting'
PFP *puski-: /f puske-/l bos'kâ-/c pĕškaa-
PUg *pŭkθĭ-: /v *puwt-/o *poogeL-

PFU *puśå- 'squeeze'
PFP *puśa-: /f puserta-/l bočče-/u pyźyrt-/z pyźyrt-
PUg *pŭsa-: /v *pås-/o *poos-

PFU *pušå- 'blow'
PFP *puša-: /f puhu-/l bosso-/z pušky-
PUg *pŭθa-: /v *put-/o *poLaa-/h fú(j)-

PFU *puwi 'behind'
PFP *puvi: /f puo
PUg *pu-: /v *puuj/o *puuj

PFU *puwi- 'blow'
PFP *puvi-: /m puva-/c puuee-
PUg *pŭgĭ-: /v *puw-/o *pog-/h ?fú(j)-

PFU *puwå- 'suffocate'
PFP *puva-: /l buvve-/m puva-, pova-
PUg *pŭga-: /h fúl-

PFU *püŋi 'grouse'

PFP *püŋi-: /f pyy/l bâggo/m povo
PUg *pŭŋkĭ: /o *pöŋk/h fogoly

PFU *på/ɨdå 'wall'
PFP *pada: /f pato/l buoddo
PUg *påda: /o ?pal/h fal

PFU *påjiw 'willow'
PFP *pajiv: /f paju/l buojo/u ?bad′/z ?bad′
PUg *pojĭ-: /h fagyal

PFU *pålwå 'village; idol'
PFP *palva-: /f palva-
PUg *polgĭ: /v *pɨɨwel/o *puugel/h falu

PFU *pâncå 'naked, open'
PFP *panca-: /l buoz'zot/m panžo-/c paačaa-
PUg *ponča-: /v *puunš-/o *puunč-

PFU *på/o/ooši 'penis'
PFP *pa/o/ooši: /l buoččâ
PUg *po/åsi: /h fasz

PFU *påtå 'pot'
PFP *pata: /f pata/c paat, poot
PUg *pota: /v *puut/o *puut/h fazék

PFU *pänV- 'grind'
PFP *pänV-: /u penon
PUg *pänV-: /v *pään-/h fen

PFU *päŋi 'head'
PFP *päŋi: /f pää/m pe(j)/u puŋ, pun, pum/z pon, pom
PUg *päŋkĭ: /v *pääŋk/h fő

PFU *pärtä 'board'
PFP *pärtä: /f parsi/c pɛ̈rdɛ̈š/u bord/z berd
PUg *pärtä: /v *päärt/o *peert

PFU *sewi- 'eat'
PFP *sevi-: /f syö-/m sɛ̈ve-/u ?ši-/z ?šoj
PUg *θigĭ-: /v *tii(g)-, *tääj-/o *Lii(g)-, *Lääpet-/h ev-

PFU *sɨɨni 'vein'
PFP *sooni: /f suoni/l suodnâ/m san/c šüün/u sɛ̈n/z sɛ̈n
PUg *θørsinĭ: /tɨɨnV/o *Laan/h ín

PFU *sojå 'sleeve'
PFP *soja: /l soaggje/c šookš/u suj/z soj
PUg *θåja-: /v ?*tɨɨjet/o ?*Lɨɨt/h ujj

PFU *soŋkå 'old'
PFP *soŋka: /c šooŋgɛ̈
PUg *θåŋka: /h agg

PFU *sooŋi- 'enter'
PFP *sooŋi-/*suŋa-: /l suogŋâ-/u ?zymy-/z sun-
PUg *θåŋĭ-: /v *tuw-/o *Looŋ-/h avat

PFU *sopśi 'netting needle'
PFP *sopśi: /c šaapš
PUg *θåpsĭ: /v *taas/o *soopes

PFU *sorśi 'quarter (m.)'
PFP *sorśi: /c šorž
PUg *θårsĭ: /v *taaraas/o *soores/h arasz

PFU *sulå- 'melt'
PFP *sula-: /f sula-/l ?šol'gi-/m sola/c šuule-/z syl, sɛ̈l
PUg *θŭla-: /v *talaa-/o *Lolaa-/h olvad

PFU *sälä- 'load'
PFP *sälä-: /f sälyttä-/z sɛ̈l-
PUg *θälä-: /v *tääl-/o *Leel-/h ellik

PFU *säŋi 'weather'
PFP *säŋi: /f sää/z ?synɛ̈d
PUg *θäŋkĭ: /h ég

PFU *säppä 'gall'
PFP *säppä: /f sappi/l sap'pe/m sɛ̈pe/c ?šääkš/u sep/z sɛ̈p
PUg *θäppä: /v *tääp/h epe

PFU *särä 'fibre'
PFP *särä: /l sarre/c šer/u -ser
PUg *särä: /v *täär/o *Leer/h ér

PFU *säwni 'ide'
PFP *sävni-: /f säynävä/l siewnâ/m sɛ̈nɛj/u son-
PUg *sägnĭ: /h őn

PFU *śe/änä 'fungus'
PFP *šänä: /f sieni/l čadna/c šeen/u *seŋka
PUg *senä-: /v *šiineg/o *sääneg

PFU *śeppä 'skilled'
PFP *šeppä: /f seppä/l čæp'pe
PUg *seppä: /h szép

PFU *śepä 'neck (collum)'
PFP *šepä: /f sepä/l čæbɛ̈t/m sive/c šüü(j)/u šiäs/z šyli
PUg *sepä: /v *šip/o *sääpel

PFU ?*še/irV 'thing, manner'
PFP *šira: /c ser/z šer
PUg *serV: /v *sir/o *siir/h szer

PFU *šiini 'charcoal'
PFP *šiini: /l čidnâ
PUg *sinĭ: /h szén

PFU *šijili 'hedgehog'
PFP *šijili: /f siili/m sejel′/c šüüle
PUg ?*šĭjĭl-: /v soule/h *szil, sün

PFU *šɨɨmi 'skin (of fish)'
PFP *šoomi: /f suomu/l čuobmâ/c šüüm/u šɛ̈m/z šɛ̈m
PUg *sɨmĭ: /v *sɨɨmV/o *saam

PFU *šiliw 'elm'
PFP *šɛ̈lV-: /f salava/m šel′eŋ/c šool(ɛ̆)
PUg *sɨlĭ-: /h szil

PFU *šɨlkå 'pole'
PFP *šɛ̈lka: /f salko/l čuolgo/z ʒal
PUg *sɨlka: /v *sɨɨglaa/o *saagel

PFu *šɨlå- 'lighten'
PFP *šɛ̈la-: /f salama
PUg *sɨla-: /v *sɨɨl-/o *salaa-

PFU *šo/ɨdk/d′kå 'duck'
PFP *šodka: /f sotka/l čoad'ge/m šulgo, ć-/c šooee/u šuly/z šul-
PUg *sɨd′ka: /v *sɨɨl′/o *saaj

PFU *šolmi 'knot'
PFP *šolmi: /f solmu/l čuol'bmâ/m šulma
PUg *šomĭ: /h csomó

PFU ?*šolå 'gut'
PFP *šola: /f suoli/l čoalle/m šulo/c šool(oo)/u šul/z šul
PUg ?*šålĭ: /o ?sol, sut

PFU *šomå/i- 'worry'
PFP *šoma-: /m šumordo-/u šuma-/z šumal-
PUg *somĭ-: /h szomorú, szomjas

PFU *šorwå 'horn'
PFP *šorva: /f sarvi/l čoar've/m šuro/c šuur/u šur/z šur
PUg *sårga: /h szarv

PFU *šorå- 'wither, dry'
PFP *šora-: /c serek/u ćyrs, ćirs, ćɛ̈rɛ̈s/z ćir
PUg *sora-: /v *šur-/o saar-/h szárad-

PFU *šud′å 'ice crust'
PFP *šud′a: /l čodde
PUg *šŭd′a: /v *šal′/o sooj

PFU ?*šurå 'narrowing'
PFP *šu/ora: /l čorro/u šur-/z šur-
PUg *šŭra: /v *sarɨɨ/o *sart/h szorul

PFU *šüdämi/*šedmi 'heart'
PFP *südämi: /f sydän/l čâde:čâddam-/m sedeŋ/c šüüm/u šulem/z šɛ̈lɛ̈m
PUg *šĭmĭ: /v *šim/o *sem/h szív

PFU *šülk/d′ki(-) 'saliva; spit'
PFP *šülki: /f sylki/l čol'gâ/m sel′ge/c šüüwee-/u šalal-/z šɛ̈lal-
PUg *šŭd′kĭ: /v *sül′g-/o *söjeg-

PFU *šüklä 'wart'
PFP *šüklä: /f syylä/l čiw'hle/m ćil′ge, šil′gä/c šegel′
PUg ?*šŭklä: /h ?süly

PFU*šükši 'autumn'
PFP *šükši: /f syksy/l čâk'čâ/m šokš/c šeže/u siźyl
PUg *θŭksĭ: /v *tükes/o *söges/h ősz

PFU *šånšå- 'stand'
PFP *šanša-: /f seiso-/l čuož'žo-/m št′a-/c siinzee-/z siʒ-
PUg *θånća-: /v *tuunć-/o *Laanć-

PFU *šåtå 'hundred'
PFP *šata: /f sata/l čuotte/m šado/c šüüdo/u šu/z šo
PUg *šå/ɨta: /v *šyytV/o *saat/h száz

PFU *šäcä 'flood water'
PFP *šäčä: /l čacce
PUg *säčä: /o *seeč-

PFU *šä/e/åkši 'osprey'
PFP *šäkši: /f sääksi/l čiek'ča/z *ćikći
PUg *se/åksĭ: /v *siges/o *süüges/h ?sas

PFU *šälä- 'cut'
PFP *šälä-: /f säle/l čalle-/c šeelääš/u čalyš/z ćɛ̈la-
PUg *sälä-: /v ?*šil-/o ?süül-/h szel

PFU *šäŋki- 'cut, break'
PFP *šäŋki-: /f sänki/l čieggâ/m ?sive-/u čig-/z ćeg-

PUg *säŋkĭ-: /v *sääŋk/o *sööŋk/h szeg

PFU *šelki- 'fly'
PFP *šelki-: /z šylgy-
PUg *θilkĭ-: /v *tigl-/o *Legel-

PFU *šiŋiri 'mouse'
PFP *šiŋiri: /f hiiri/m šejĕr/u šyr/z šyr
PUg *šĭŋkĭrĭ: /v *täŋker/o *Lööŋker/h egér

PFU ?*ši/urå- 'remove'
PFP *šura-: /u šyr-, šor-/z šyr-
PUg *θĭra-: /o *Loor-/h irt-

PFU *šoŋi 'ghost'
PFP *šoŋi: /f ?huu/m čo-/c šĕŋ
PUg *θoŋkĭ: /v ?*tiĭw/o *Luuŋk

PFU *šoppå- 'dry'
PFP *šoppa-: /u šupal/z šupal
PUg *θåppa-: /h apad

PFU ?*šorńi 'gold'
PFP *sorńi: /m siŕne/c šöörtni/u ?zarńi/z ?zarńi
PUg *θårńĭ: /v *tareń/o *Loorńe/h arany

PFU *šå/orå 'flood, lake'
PFP *šora: /u šur/z šor
PUg *θåra: /v *tuurV/o *Laar/h ár

PFU *šåŋkå 'branch'
PFP *šaŋka: /f hanka
PUg *šåŋka: /h ág

PFU *šärä- 'let go'
PFP *šärä-: /z šergĕd-
PUg *θärä-: /v *täärt-/o *Leeremt-/h ered

PFU *teki- 'do'
PFP *teki-: /f teke-/l dâkkâ-/m teje-
PUg *tekĭ-: /h tev-

PFU *tirä- 'fit'
PFP *tirä-: /u tery-/z tĕr-
PUg *tĭrä-: /h tér

PFU *tirkä 'fir'
PFP *tirkä: /c tĕrkee
PUg *tĭrkä: /v *täreg/o *teeger

PFU *tiwä 'calm, deep'
PFP *tivä: /f syvä, tyven/l dâvve
PUg *tĭgä-: /v *täwent/o *teegen

PFU *tiktV 'loon'
PFP *tVktV-: /l dovtâ/c tooktaa/z tokty
PUg *tiktV-: /v *tiiget/o *taagteŋ

PFU *toni- 'get used to'
PFP *toni-: /m tonado-/c tuuneemaa-
PUg *tonĭ-: /h tanul-

PFU *totki 'Tinca'
PFP *totki: /f totki/m tutko/c taatĕ
PUg *tåtkĭ-: /v tåxt-/h tat(hal)

PFU *toxi- 'bring'
PFP *toxi-: /f tuo-/l duokkâ-/m tuje-
PUg *togĭ-: /v *tuul-/o *tuu(g)/h toj-

PFU *tud´kå 'tip'
PFP *tud´ka: /f tutka-/u tul´im
PUg *tŭd´ka: /v *täl´ek/o *toj, *töj/h tölgy, tőgy

PFU *tuktå 'crossrail'
PFP *tukta: /f ?tuhto/c tĕktĕ/z tyk
PUg *tŭkta: /v *tåket/o *toget/h tat

PFU *tuŋki- 'cram'
PFP *tuŋki-: /f tunke-/m toŋgo-
PUg *tuŋkĭ-: /h dug

PFU *turpå 'muzzle'
PFP *turpa: /f turpa/m torva/c terwe/u tĕrpĕ/z tyrp
PUg *tŭrpa: /o *torep

PFU *tüŋi 'base'
PFP *tüŋi: /f tyvi/c teŋ/u diń, diŋ/z din
PUg *tŭŋĭ: /h tő

PFU *tålå 'shelter'
PFP *tala: /f talo/u tylys
PUg *tåla: /v *tuul

PFU *täji 'louse'
PFP *täji: /f täi/l dik'ke/c tii(j)/u täj/z toj
PUg *täjĭ-: /v *tääkmV/o *töögtem/h tetű

PFU *täktä 'remnant'
PFP *täktä: /f tähde/l dak'te
PUg *täktä: /h tetem

PFU *tälwä 'winter'
PFP *tälvä: /f talvi/l dal've/m tele/c teel/u tol/z tĕl
PUg *tälgä: /v *tääl/o *teleg/h tél

PFU *täwdä- 'fill'

PFP *tävdä-: /f täysi/l dæw'de-
PUg *tägdä-: /v *täägel/o *teel/h tele

PFU *täwi 'full'
PFP *tävi-: /f täy(ttä)-/l dievvâ-
PUg *tägĭ-: /v *täg-/o *töök-/h tűz

PFU *weri 'blood'
PFP *veri: /f veri/l vârrâ/m veŕ/c wer/u vir/z vir
PUg *wirĭ: /v *wiger/o *wer/h vér

PFU *wetä- 'pull'
PFP *vetä-: /f vetä-/m ved´a-/c wiidee-
PUg *wetä-: /h vezet

PFU *wicå- 'scrape'
PFP *viča-: /f vito-/l vâcco-
PUg *wĭča-: /v *ašeg-/o /*wooč-/h vásik

PFU *wilä- 'kill'
PFP *vilä-: /l fâl'lit-/u vi(j)y-/z vi(y)-
PUg *wĭlä-: /v *äl-/o *weel-/h öl

PFU *wiŋi 'last'
PFP *viŋi-: /f vii-
PUg *wĭŋkĭ: /h vég

PFU *wixi- 'take'
PFP *vixi-: /f vie/l vikkâ-/m vije/u vajy-/z vaj
PUg *wĭgĭ-: /v *wi(g)-/o *we(j)-/h viv-

PFU *wilki- 'light'
PFP *vĕlkita: /f valkea/l viel'gâd/c waalgede
PUg *wilkĭ-: /h világ

PFU *wilkå- 'descend'
PFP *vĕlka-: /f valka(ma)/l ?vuol'ge-/m valgo-/c waalee-
PUg *wilka-: /v *wiigel-/o *waagel-/h válik

PFU *wirkå- 'sew'
PFP *vĕrka-: /c ĕrgee-/u vur(y)-/z vur-
PUg *wirka-: /h varr

PFU *wo/åli- 'be'
PFP *voli-: /f ole-/m ule-/c ĕlaa-/u vyly-/z vĕl-
PUg *wålĭ-: /v *aal-/o *wool-/h val-

PFU *wolkå 'shoulder'

PFP *volka: /f olka/l oal'ge/z volys
PUg *wålka: /h váll

PFU *woŋki 'den'
PFP *voŋki: /f onkalo/l vuog'go
PUg *wåŋkĭ: /v *waaŋkaa/o *wooŋk

PFU *wooji 'butter'
PFP *vooji: /f voi/l vuoggjâ/m oj, vaj/c üü(j)/u vĕj/z vyj
PUg *wåjĭ: /v *waaj/o *wooj/h vaj

PFU *woori 'forest, hill'
PFP *voori: /f vuori/u vyr/z vĕr
PUg *wårĭ: /v *waar/o *woor

PFU ?*wo/isa- 'buy'
PFP *vosa-: /f os(ta)-/l oases/c uužaa/u vuz/z vuz
PUg ?*wiθa-: /v *wiit-

PFU *wud´i 'new'
PFP *vud´i: /f uusi/l odâs/m od/c uu/u vyl´/z vyl´
PUg *wud´ĭ: /h új

PFU *wü/ädi/ämi 'marrow'
PFP *vüdimi: /f ydin/l âdâ:âddâm-/m udeme/c wiim/u vim, vijym/z vem
PUg *wädämĭ: /v *wäälem/o *weelem/h velő

PFU *wåjå- 'sink'
PFP *vaja-: /f vajo-/l vuoggjo-/m vaja-/u vyjy-/z vĕj-
PUg *woja-: /v *uuj-

PFU *wåncå- 'pass'
PFP *vanča-: /l vaz'ze-/c waanžee-/u vyž-/z vuž-
PUg *wonča-: /v *wunš-/o *wuunč-

PFU *wårå 'hill; forest'
PFP *vara: /f ?vaara/l varre
PUg *wora: /v *wuro *wuur

PFU ?*wädä 'animal (dom.)'
PFP *vädä-: /e vedis/l ?vaďok/m ved´aka/c wele/u val/z vĕl
PUg ?*wädä-: /o ?wele-

PFU *wäki 'power'
PFP *väki: /f väki/l viekkâ/m vij/c wii(j)
PUg *wäkĭ: /v *wääg/o *wöög

List 3:

FINNO-PERMIC STEMS CONSISTING OF TWO OR MORE SYLLABLES

PFP *ampa- 'shoot': /f ampu-/l ab'bo-/u ?yby-
PFP *ertä 'side': /l ær'te/m irdes/c öördež/u urd/z ord-
PFP *ešti- 'manage': /f ehti-/l âs'tâ-/c eštee-/z ešty-
PFP *iša 'skin': /f iho/l âsse/m jož/c juuž-/z ež
PFP *oksa 'twig': /f oksa/l oak'se/c uukš/u? usy
PFP *oksi- 'vomit': /f oksenta-/l vuok'se-/m uksno-/c uukšënzaa-/u ësky-/z vos-, vës-
PFP *optV- 'bark': /c oopte-/u uty-, uvty-/z ut-, uvt-
PFP *ora 'squirrel': /f orava/l oar're/m ur(o)/c uur/z ur
PFP *ošV 'stallion': /c oožë/u už/z už
PFP *ooši 'shaft': /m ažja/u vajyž/z vož, ož
PFP *ooti 'year': /f vuosi/l -vuottâ/u u/z vo
PFP *uskalV 'cow': /m skal/c škaal/u yskal, sykal
PFP *uuči 'sheep': /f uuhi/c už-/u yž/z yž
PFP *ükti 'one': /f yksi/l âk'tâ/m ve(jke)/c iikte(t)/u odig, og/z ët'ik, ët-
PFP *äjjä 'grandfather': /f äijä/l ag'gja/u aj(y)/z aj
PFP *äli 'armful': /m äl'/c eelteem/u al/z ëvëj
PFP *čëčV- 'grow': /m šačo-, čačo-/c šaačaa-/u čyžy/z čuž-
PFP *čoša 'barley': /m šuž, čuž/c šoož/u čuz'jem/z čuž
PFP *jëka- 'divide': /f jaka-/l juokke-/u juk-/z juk
PFP *jëksa- 'take off': /f jaksa-/lp? jak'se-/u jusky-/z jusky-
PFP *jëtV- 'ask': /c jaadaa-/u juaa-/z ju(v)al-
PFP *jowkka 'crowd': /f joukko/u? juk/zr? juk
PFP *jäsi 'joint': /f jäsen/m jäźńä/c jeežeŋ/u joz/z jëz
PFP *kač(č?)V 'bitter': /l guoccâ/c kaačë/u këš
PFP *kačka- 'bite': /l gas'ke-/c kaačkaa-/z gëčky-
PFP *ka/ojwa- 'dig; spade': /f kaiva-/l goai'vo-/c kooee-/u kuj/z koj
PFP *kečča 'sun': /f ?kehä/m ši/c keeče/u kyč/z kyč
PFP *kertti- 'bind': /l gâr'tâ-/u kerty-/z kërt-
PFP *kirä- 'hit': /m keŕa-/c këree-/u koraa-/z keral-
PFP *kiśka- 'rip': /f kisko-/l gâi'ko-/u keśy-/z koś-
PFP *kiśki- 'throw': /l gâš'kâ-/c keške-/u kiśkaa-/z kišky-
PFP *kišńä- 'sneeze': /l gâs'te-/m kešńa-/u kiźny-
PFP *kočka 'eagle': /f kotka/l goas'kem/m kućkan/c kuučkëž/u kuč/z kuč
PFP *koksV 'dry': /c kuukšë/u këš/z kos, këš
PFP *kolmanti 'third': /f kolmas/l goalmad/u kuiń(meti)/z kojmëd
PFP *komta 'lid': /f kansi/l goaw'de/m kundo/c koomdeš/z kud, kyd
PFP *ko/ampV? 'mushroom': /l ?guobbâr/u gybi/z gob (<čuv.?)
PFP *kuda- 'weave': /f kuto-/l godde-/m koda-/c kooe-/u kuy-/z ky(j)-
PFP *kulma 'eyebrow': /f kulma/u kymes/z kym
PFP *kutki 'ant': /e kuklane/l got'kâ/m kotkodov/c këtkë/z kot
PFP *kuuni 'ashes': /l gudnâ/c koon/z kun
PFP *külmä 'cold': /f kylmä/l gâl'bme-/m kelme/c kelme/u kyn(m-)/z kyn
PFP *kämä 'shoe': /l gamâ/m kämä, keme/c keem/z këm
PFP *käšV- 'freeze': /c kiiže-/u keźyt/z këžyd
PFP *käski- 'order': /f käske-/u kosy-/z kesjë-
PFP *lënti 'pasture': /f lansi/u lud/z lud
PFP *lowna 'south, day': /f louna/u lun-/z lun
PFP *lumi 'snow': /f lumi/l lobmâ/m lov, loŋ/c lëm, luum/u lymy/z lym, vym
PFP *lüksi 'twig (of spruce or pine)': /c lüüš/u lys/z lys
PFP *lüli 'hard wood': /f lyly/z loo
PFP *lüštV- 'milk': /c lüüšte-/z lyšty-
PFP *läkti- 'depart': /f lähte-/l liek'tâ-/c lääktää-/u lykty-/z lok(t-)
PFP *lälV 'alder': /c lüül-/u lul-/z lol
PFP *läštä- 'arrange': /c lyyšte-/u leśjë-/z lëšty-
PFP *majaka 'beaver': /f majava/l maggjeg/m mijav/u myj/z moj
PFP *mertä 'man': /m ?mirde/u murt/z mort

PFP *meeli 'mind': /f mieli/l miellâ/m mel'/u myl/z myl
PFP *mukšV 'fist': /m mokš-/c mëškëndë/u myžyg
PFP *mušV 'illness': /c muuž/u myž/z myž
PFP *müktV 'fish species': /c müüktë/z myk
PFP *neeri 'cheek': /l nierrâ/m neŕ/c neer/u nyr/z nyr
PFP *nori 'thickening': /m norov/z nur
PFP *norta 'sledge': /m nurdo/u nurt/z nort
PFP *nüčä 'prop': /f nyde/m neže/z myž
PFP *ńëčkV 'wet': /f ?nahkea/l njuoskâs/m nočko/c nočko/u nučkyres/z ńuź
PFP *ńiini 'bast': /f niini/c ńii(j)/u ńin/z ńin
PFP *ńoča 'slow': /l njoacce/z ńëž
PFP *ńokši 'swan': /f ?joutsen/l njuk'čâ/c jüükše/u juś, jüś/syrj juś, jyś
PFP *ńulka 'silver fir': /c nolgo/u ńyl/z ńyl
PFP *pantV 'bouquet': /c paandë/u pud
PFp *pečä 'pine': /f petäjä/l bæcce/m piče/c penže/u pužym/z požëm
PFP *peksä- 'beat': /f pieksä-/m pikse-/u posy-/z pes-
PFP *pelkä 'thumb': /f peukalo/l bæl'ge/m päl'kä/u pëly/z pev(j-)
PFP *penä 'dog': /f peni/l bänâ/m pine/c pii(j)/u puny/z pon, pun
PFP *perä 'back': /f perä/m pire/u ber/z bër
PFP *peeli 'column': /f pieli/m päl'/z bel'
PFP *përa 'good': /f para-/l buorre/m paro/c puurë/u bur/z pur
PFP *pičča 'enclosure': /f piha/c piiče/u pač/z poč
PFP *pinta 'surface': /f pinta/u ped-
PFP *piśla 'rowan': /f pihlaja/m piźol/c pezelme/u paleś/z pelyś
PFP *pišti 'tongs': /f pihti/l bâs'tâ/m peš(t-)/z peš
PFP *pitä- 'keep, hold': /f pitä-/l bâtte-/m ped'a-/c piidää-
PFP *poča 'reindeer': /l boazo/c puučë/u pužej
PFP *poji 'aspen': /m poj(u)/u pi-/z pi-
PFP *polV 'shoulder': /c puulëš/z puly
PFP *poŋi 'bosom': /f povi/l buogŋâ/m pov, poŋgo/c pooŋgëš, -ŋ-, -m-/u pi(j)/z pi(j)
PFP *ponši- 'sieve': /f pohti-/m ponžavto-/u puž/z pož
PFP *ponti 'shaft': /f ponsi/m ponda/c paandë/u pud/z pod
PFP *portta 'vessel': /l boar'te/u purty/z përt, pyrt
PFP *poośi 'glove': /c piiž/u pëź/z piś
PFP *pučki- 'sting': /f puhki, puhka-/u ?byčkalty-/z ?byčky-
PFP *puntVsV 'basis': /c pëndaaš/u pydes/z pydës
PFP *pura 'ice pick': /f puras/u pyrić/z pyryź
PFP *pura- 'enter': /c pur-, puur-, për-/u pyr-/z pyr-
PFP *puski- 'sting': /f puske-/l bos'kâ-/c pëškaa-
PFP *pušV 'boat': /c pëš/u pyž/z pyž
PFP *päški 'nut': /f pähkinä/m pešte/c püükš/u paš
PFP *raśV 'hole': /c raaž/z roź
PFP *repä 'fox': /f repo/l riebân/m riveś/c rewež/u źyći/z ruć
PFP *riŋiši 'drying house': /f riihi/u šynyr, inšyr/z rynyš
PFP *rita 'trap': /f rita/l râtte/c lüüde/z ri
PFP *räppä 'smoke hole': /f räppänä/l ræppën/u žopy/z rëpëd
PFP *saptVrV 'currant': /c šaaptër/u suter/z setër
PFP *sa/ola 'salt': /f suola/m sal/u sylal/z sol
PFP *serV 'vein': /c šäär/u ser
PFP *sëći- 'suffice': /m saźi-/u suźy-/z suź-
PFP *sëkita 'thick': /f sakea/l suokkâd/z? suk
PFP *sëlkV- 'stand': /c šaalge-/u sulty, syly-/z sulal, sult-
PFP *sëxi- 'come': /f saa-/l sakkâ-/m saje-/c šooaa-/u suty-/z su-
PFP *silV 'meat': /c šel/u sil'
PFP *sitta 'dirt': /f sitta/u sit'/z sit
PFP *siimV 'rust': /c šiime/z sim
PFP *so/aja 'shelter': /f ?suoja/l suoggje/u saj/z saj
PFP *sünti- 'grow': /f synty-/z sod-
PFP *säksä 'dirt': /l sak'se/m sekse/u ses/z sëks
PFP *šarja 'spar': /f sarja/u šury/z šor
PFP *šarńa 'discussion': /f saarna/z šorńi
PFP *šermVtti 'halter': /c seermec/u šermet/z šermëd
PFP *še/eeś/ćVmi 'seven': /f seitsemän/l čiežâ/m sisem/c šiišiim/u šiźym/z šiźim
PFP *šiŋi 'spar': /f sii-/u šig/z šigër
PFP *šišV 'wax': /m kšta, šta/c šešte/u šuš/z šiš(t-)
PFP *šolkama 'attachment': /f solki/l čulgum/m šulgamo/c šelkaamaa/u šul/z šul
PFP *šuri 'excrement': /m šeŕ-/c šër

PFP *šäkti- 'mend': /l čiek'tâ-/u šektaa-/z šə̈ktal-
PFP *šäšnä 'woodpecker': /f hähnä/l čai'hne/c šiište/u šiź/z šiź
PFP *šə̈čV- 'grow': /m šačoms/c šaačaam/u čyžy/z čuž-
PFP *šürtV 'thread': /c šerte/u šort/z šə̈rt
PFP *tə̈rna 'grass': /f tarna/u turym/z turyn
PFP *tə̈wka- 'stop': /f taukoa-/l duow'go-/u dugdy-/z dugdy-
PFP *tokŋi- 'patch': /l duog'ŋâ-/c tuumə̈š/z də̈m-, dym-
PFP *tola 'wedge': /m tulo/u tul/z tul
PFP *tuuli 'wind': /f tuuli/c tuul/u tə̈l/z tə̈l
PFP *vanša 'old': /f vanha/u vuž/z važ
PFP *və̈ŋka 'handle': /f vanko/u vug/z vug
PFP *virtV- 'tend': /c wurdee-/z verd-
PFP *viša 'hatred': /f viha/u vož/z vež
PFP *viša 'green': /f viha-/m ožo/c užaar/u vož/z vež
PFP *voša 'fork, branch': /m užo/c waaž/z vož
PFP *votta- 'take, pick': /f otta-/z vot-
PFP *vooli- 'whittle': /f vuole-/l vuollâ-/u və̈ly-/z volal-, və̈lal-
PFP *väptVs 'hare net': /c waaptə̈š/u votäs/z vetə̈s
PFP *värkV 'kidney': /c wäärge/z və̈rk

PROTO-URALIC COMPARATIVE HISTORICAL MORPHOSYNTAX

by

ALO RAUN

1. *General remarks.*

Under this heading I would deal with morphemes which combine to form larger units, viz. words, syntagmas, and sentences. In the history of the Uralic languages, Proto-Uralic is the earliest period, for which there is no documentation. All the data have to be reconstructed through intragenetic comparison which, in its turn, uses the results of the internal comparison of the individual Uralic languages. Evidently, the relative time depth reached by such comparisons cannot be the same in all cases. Also, it is obvious that in this way only elements of a proto-language but not its system can be touched. It is not possible to verify hypotheses concerning the proto-language. Proto-Uralic is assumed to have lasted from 6000 to 4000 B.C., but the oldest documented Uralic text (the well-known Hungarian funeral sermon) dates from about 1200 A.D. Perhaps as a way of indirect checking, area-linguistic comparison might be used. Unfortunately, the area-linguistic relations of the Proto-Uralic have not been made clear. More information is available concerning the next, Proto-Finno-Ugric period, viz. because of the co-existence and perhaps even contact with Proto-Indo-European. Fortunately, Indo-European languages have much older documentation. In a limited way typology, with its inductively established implicational universals, is also useful, but, like any other method, it has to be handled critically (cf. Dunkel 1981). It is well understandable that under such circumstances opinions concerning the value or the usefulness of the Proto-Uralic hypotheses differ widely. Much depends on how one defines the proto-language. Ravila (1958, 15) wrote: "Der Begriff der Ursprache ist nämlich eng mit den verhältnismässig hoch entwickelten morphologischen Systemen verbunden, die nicht nur eine strukturelle Ähnlichkeit, sondern auch eine regelmässige Entsprechung der materiellen Einzelheiten aufweisen. Nur in solch einem Zusammenhang bleibt die Ursprache ein rein sprachwissenschaftlicher Begriff und soll es auch bleiben." Very likely Proto-Uralic did not have a highly developed morphological system but, as regards suffixes, may have been closer to the following statement by

Jespersen (1954, 391): "What is from the merely phonetic point of view the 'same' suffix, in different languages may have the greatest variety of meaning, sometimes no discernible meaning at all, and it is in many cases utterly impossible to find out why in one particular language it can be used with one stem and not with another." In general, I would agree with the following formulation by Saussure (1959, 219): "The aim of reconstruction is, then, not to restore a form for its own sake -...- but to crystallize and condense a set of conclusions that seem logically to follow from the results obtained at each moment; in short, its aim is to record the progress of our science." Cf. also Hajdú (1966, 40). Serebrennikov (1973) divides the Proto-Uralic into a *Frühuralisch* and a *Späturalisch*. But E. Itkonen (1957, 318) emphasizes that we know nothing about early Proto-Uralic. It is understood that uncertainty increases in proportion to the regression in time. As was hinted at above, in comparative Uralic morphology we have to face especially the problem of the multiplicity of functions of homophonous suffixes.

2. *Word classes.*

According to Ravila (1957, 10), Proto-Uralic words were either mono- or disyllabic. Functionally, they were either deictic words and interjections, or notation words. Since originally no formal distinction was made between nominal and verbal stems, expressions like present-day Hungarian *fagy* which means both 'frost' and '(it) freezes' may have occurred quite frequently. Some ambivalence between noun and verb is found even in contemporary Uralic languages. Gradually the separation of the main word classes made progress. According to Ravila (1957, 7) adverbs and postpositions as word classes are relatively young.

3. *Noun. Number.*

It is fairly generally accepted that there was a period of undistinguished *numerus absolutus* in Proto-Uralic. It should be interesting to note that the same is claimed by Lehmann (1982, 148) as regards Proto-Indo-European. I quote: "The Hittite data suggest that nominal forms were distinguished at an earlier period essentially in one number and one gender rather than in the three long posited for both number and gender: singular, dual, plural, and masculine, feminine, neuter." Fokos (1961, 266-290) listed the following cases with the preserved *numerus absolutus* in Uralic and Altaic (here only some Uralic examples are quoted): 1. singular after a multiple numeral: L *vittâ boc'cu* 'five reindeers'; 2. twin body parts: N *a szeme közé néz* 'looks him between his eyes', 'one eye' being expressed by *fél szem* 'half eye'; 3. collective singular instead of a group designation: Ch *pi* (singular) *jimä* 'the teeth (are) dull'; 4. certain animal and plant names: O *ɟenʕk-xul ɥèllet* 'they catch water-fish'; 5. people's names: Z *śuslun komilɐn* 'the Zyryen's smartness'; 6. if each of several owners only owns one item: F *lakit lensivät päästä* 'the hats flew from the heads.'

Concerning the Proto-Finno-Ugric dual and plural E. Itkonen (1962, 207) says: "Es ist also begründet anzunehmen, daß der Dual und der Plural schon sehr früh im Gebrauch waren, aber es ist zu bezweifeln, ob man voraussetzen kann, daß die Nomina ein vollständiges Paradigma auch in den anderen Numeri als im Singular gehabt haben." Trying to explain the defective functioning of the Proto-Uralic dual and plural, Ravila (1941, 53, 96) proposed that the dual and plural suffixes were first added to the predicate and only later transferred to the subject as a congruence phenomenon. Not fully agreeing with such a conclusion, Bo Wickman (1955, 147) was "inclined to believe that the nominative dual and plural developed into forms used for the subject and object before the end of the Primitive Uralic period."

In present-day Uralic languages dual suffixes are used in Ob-Ugric, Samoyed, and Lapp branches. However, in Lapp the dual is strictly personal, as the dual suffix cannot be attached to non-possessive noun forms. There are two dual markers which in Collinder's (1960, 302) reconstruction are combined to the Proto-Uralic dual suffix **-ka-* + *-n* ~ **-kä* + *-n* or *-ń*. Actual correspondences are more complicated: Vg *-γ*, *-iγ*; O *-ken*, *-γen*, *-nen*; S Y *-XAʔ*; T *-gaj*, *-kaj*, *-gej*, *-kej*; Yn *-xoʔ*, *-ggoʔ*, *-koʔ*, etc.; Sk *-γ(V)*, *-q(V)*, *-k(V)*, *-x(ə)*, cf. Km *-zəgej* (unique example). To offer an example: 'two men' is Vg *xumiγ*, O *kuγən*, S J *xasawaxaʔ*. It has been suggested by Janhunen (1982, 29-30) that the dual originally may have "tended to be restricted to nouns semantically marked + human or + animate." According to Ariste (1953, 299) the dual may not yet have existed even in Proto-Finno-Ugric.

As for plural markers, Serebrennikov (1973, 66) claims that in early Uralic there were ten suffixes: *-a* (*-ja*), *-ć*, *-i* (*-j*), *-k* (*-kk*), *-l*, *-m*, *-n*, *-r*, *-ś*, *-t* which served as class markers to express the *Kollektivpluralität* (or *Sammelpluralität*) about which term cf. op. cit. 76. Allegedly later several of these suffixes were used as markers of abstract plurality and changed to aspect suffixes, adjective suffixes, etc. For more details concerning this matter see Serebrennikov 1966, 157-163. Usually only *-t*, *-i*, and *-k* are claimed as ancient plural suffixes of non-possessive noun forms. Among these three suffixes **-t* could be something of a senior, although it is missing in Cheremis, Permic, and Hungarian. It is interesting to note that in Selkup the plural in *-t* is only used of animate beings. As an example the nominative plural of 'fish' may be quoted: F *kalat*, L *kuolekt*, M *kalt*, Vg *xult*, S Y *xāleʔ*, Sk *qeɭiɟt*.

Somewhat controversial is the suffix *-*i* of the oblique plural cases which is found in Finnic, Lapp, and Northern Samoyed. According to K. B. Wiklund and Ravila (1935, 52) it originates from a possessive adjective. Joki (1956, 24) prefers to call -*i* not a Proto-Uralic but an early Proto-Finnic-Northern Samoyed plural suffix. Alvre (1965, 18) derives this -*i* from a *Sammelsuffix -ja, -jä*. For instance, 'of the fishes' is F *kalojen*, L *gūlii*; 'the fishes' (accusative) is S Y *xālī*.

As a third ancient non-possessive plural marker *-*k* has been proposed, having been found both in Lapp and in Hungarian. But the Lapp plural suffix -*k* most likely originates in *-*t*, see Ravila 1935, 48f. The Hungarian suffix -*k* has been compared with the Finnic collective suffix *-kko, -kkö* which appears in a word like F *kuusikko* 'spruce grove'.

4. *Noun. Cases.*

There is some agreement concerning the number of the Proto-Uralic cases. It is assumed that originally there was only one unmarked case, to be called *absolutus*, which could be used to express any case-like function. Later in the Proto-Uralic period the *absolutus* split in perhaps up to six cases, three of them grammatical, the other three local. The grammatical ones could be called nominative, accusative, and genitive, and the local ones lative, locative, and ablative.

The nominative, as so-to-say direct inheritor of the absolutus, had no marker and could designate not only the subject but also the indefinite object. As long as the separation of the other cases continued, the nominative could have even other uses, among them local and temporal. Since the development of the rest of the cases is a highly hypothetical matter, differences of opinion are unavoidable. Thus there is some disagreement concerning the Proto-Uralic accusative. An accusative suffix -*m* appears in Cheremis and dialectally in Lapp, Vogul, and Samoyed. Correspondences or eventual traces of the same are found in Finnic, Permic, and perhaps also in Mordvin. Nothing of it has been preserved in Ostiak or Hungarian. The original function of this case is claimed to have been to designate the definite object. Since the specific feature of definiteness is involved here, Vértes (1960, 192) has suggested that the -*m* in question might have been a deictic-determining element, related to the first person marker. As an example, the accusative singular in -*m* of the word meaning 'fish' is L *guolem*, Ch *koləm*, Vg *kulmȧ*, S Y *xāl'em*.

More debated is the assumed Proto-Uralic genitive in -*n*. Since it is not found in Permic or Ugric, several scholars deny its having existed in Proto-Uralic. Serebrennikov (1973 , 69) offers the following explanation

for the alleged non-existence of the genitive: "weil dem Bewußtsein des Urmenschen der Begriff der Possessivität fremd war." But even the primitive man had both relatives and a piece or two of personal clothing. Anyway, designating possession need not have been the only function of the so-called genitive. There are other scholars who acknowledge the existence of a proto-genitive and find traces of it in Permic and Ugric. A third solution is suggested by the fact that the genitive and the attributive adjective have the same form in a number of languages. According to Ravila (1941, 77) just the adjectival meaning of the suffix in question is older. Such a view is strongly contested by Hajdú (1966, 63). There would be a fourth solution, if one accepts E. Itkonen's (1968, 202) claim: "Es ist sehr wahrscheinlich, dass dieses Lativsuffix etymologisch mit dem *-*n* des Genitivs identisch ist." The *-*n* case in question may have had both adnominal and adverbal functions. The separation of those functions obviously required some time, and the outcome need not be the same in all branches of Uralic. Following is an example of the genitival -*n*: 'of the fish' is F *kalan*, L *guolen*, Ch *kolən*, S Sk *qəlin*. Cf. also M *kalńon* whose -*ń* has not been explained.

One would expect the local cases to be more restricted in nature and, consequently, easier to handle. Actually, this is not quite so. Differing interpretations of the ablative suffix have been offered. Two locative suffixes and even more lative suffixes habe been under discussion. It seems impossible to be more specific about the original functions of those suffixes.

The original ablative or separative suffix is reconstructed as PU *-*TA* or *-*tə*, *-*tu*, PFU *-*ta*, *-*tä*. However (as many years ago J. Mark proposed in his lectures), it would be simpler here to assume a *-*δa* (with a non-alternating *δ*). If so, its correspondence (an adverbial or a case suffix) is found in Finnic, Lapp, Mordvin, Cheremis, Vogul, Ostiak, Hungarian, and Samoyed. As a regular case it appears in partitive function in Finnic, but both as an object and space marker in Mordvin. The ablative also is a case of comparison. The use of a separative case with the verb 'to fear' seems to have been general in Uralic. An example of the ablatival adverbs is 'from under': F *alta*, L *vuolde*, M *aldo*, Ch *ülətś* (*-ts* < *-*t*), H *alól*, S Y *ŋyld*.

Of the assumed two Proto-Uralic locatives, the one in *-*na* has left its traces in all branches of Uralic, although its original local meaning prevailingly appears in adverbs and postpositions. Used as a regular case, it mostly has special functions, like essive in Finnic and Lapp, inessive in Zyryen, or superessive in Hungarian. In Northern Ostiak this case functions as locative, instrumental, essive, causal-final, etc. An example of its adverbial use is 'under': F *alla* (< **alna*), L *vuollen*, Ch *ülnə*, Z *uļin*, Vg *joln*, S Y *ŋylna*.

The second locative in *-*t(t)* appears only in Vogul as a regular case ending, e.g. *ti māt* 'at this place'. In Ostiak it is an adverb, e.g. *tot* 'there', in Hungarian an adverb, a postposition, or a rare toponymic locative, e.g. *Kolozsvárt* 'in Kolozsvár'. As an adverb it may be of Proto-Finno-Ugric origin, cf. the Finno-Permic correspondences quoted by Hajdú (1966, 121).

Lative suffixes usually occur in adverbials or as parts of compound case suffixes. Perhaps the most popular among them has been *-*k(V)*. Such suffixes often indicate not only 'moving toward' or 'moving along' but also 'becoming somebody or something'. This would help to understand some specific uses of the suffix in question. A lative in *-k* appears in Ingrian *alak* (*ala*) 'under', one in *-kV* in L *deikĕ* 'hither' and Ch *ülkə* 'under'. Mordvin prolative in *-ka*, *-ga* (, *-ge*), *-va* may be of the same origin. In Permic it is assumed to have occurred at the end of the adverbs like Z *ulę*, Vt *ulɛ* 'down' and in the illative case. In Vogul the *-*k* is reflected both in adverbs and in the *-i̯γ* of the translative case, e.g. *pi̯janēr-i̯γ* 'to a pioneer'. The same origin is attributed to the Northern Ostiak lative suffix *-a*, *-ä*, as in *xɔ̄ta* 'into a house' and to Eastern Ostiak translative adverbs in *-γ*, as in *katə̑γ* 'to a house'. In Hungarian both the translatives in *-vé*, *-vá*, e.g. *emberré* 'to a man', and the latives and adverbials in *-é*, *-á*, e.g. *belé* 'into', are claimed to have had the *-*k* in question, while other scholars prefer a *-*j* for the latter. Finally, also Sk *-qo*, added to the genitive, e.g. *qorqytqo* (from *qorqy* 'bear') is worth considering in this context.

Another dative-lative suffix was *-*n* or *-*ń*. See above under genitive and Toivonen (1944, 18). In Finnish it is found in adverbials like *kohden* 'toward', in Estonian allegedly in the terminative case ending *-ni*: *kaheni* 'up to two'. Adverbials like Ch *lišän* 'near' or Vt *kį̄mį̄ń* 'opposite' have been offered as correspondences. An *-n* appears also in the Samoyed datives-latives as a part of a more complex ending, see e.g. Künnap (1971, 61).

Undoubtedly there were more lative adverbials in Proto-Uralic, but since their relations need further clarification, there is no point in discussing them in this context.

5. *Noun. Personal possessive suffixes.*

Possessive suffixes are one of the characteristics of the Uralic languages, although they are losing ground, especially under the influence of the surrounding Indo-European languages. There is no doubt that the possessive suffixes originate from personal pronouns and that already in Proto-Uralic the latter were used as enclitics after nouns. Differences of opinion concern the question how complete and consistent was the system of the possessive suffixes at the end of the initial period. Possessive suffixes are reconstructed as follows: first person *-*mV* (or *me*), second person *-*tV* (or *te*), and third person *-*sV* (or *se*). In plural and dual the corresponding number suffix (plural *-t* or *-k*, dual *-n*) was added. Problematic is the co-affix *-n-* which appears mostly in oblique cases before a possessive suffix in singular or plural in Finnic, Lapp, Mordvin, and Samoyed. It has been proposed that a case (genitive or else) suffix may be involved here, see Künnap (1971, 180-182). Even more uncertain is the reconstruction of the dual possessive suffixes. To give a hint at this, J. Janhunen's (1982, 32) formulation may be quoted here:

cases:		absolute	gen. & obl.	accusative
du. 1.	?	*-måjn/-mäjn*	*-nåjn/-näjn*	*-måjn/-mäjn*
2.	?	*-tåjn/-täjn*	*-ntåjn/-ntäjn*	*-mtåjn/-mtäjn*
3.	?	*-såjn/-säjn*	*-nsåjn/-nsäjn*	*-msåjn/-msäjn*

As for the relative order of the case suffixes and the possessive suffixes occurring in the same word, one would expect the suffix which immediately follows the stem to be of older age. Unfortunately, the present-day Uralic languages are quite divergent in this matter. Finnic, Lapp, Mordvin, and Samoyed have the order case suffix + possessive suffix, the Ugric languages have the order possessive suffix + case suffix, and Cheremis and Permic (partly also Selkup) have a mixed order. The conclusion is that the questions of order must be treated very cautiously because of its relative instability. Area-linguistic influences also may play a part in it. However, the ancient adverbials and postpositions display the order case suffix + possessive suffix even in those languages which have the opposite or mixed order. Therefore, with Hajdú (1966, 70) one would conclude that the order case suffix + possessive suffix is to be preferred for Proto-Uralic. But eventually a postposition also could follow a noun provided with a possessive enclitic.

6. *Noun. Comparison.*

In Proto-Uralic the distinction between nouns (substantives) and adjectives was made by both semantic and syntactic means. Specific adjectival suffixes can hardly be identified. Primitive comparison happened either by assigning the quality in question to one partner, denying it to the other, or separating it from the other, e.g. "I big, not you" or "You big from him." When the diminutive suffixes came into use, they could be attached to the word designating the quality as qualifiers. Such a diminutive suffix was Proto-Uralic *-*mpV* whose reflex in S Yurak is

-mboj, e.g. in *ŋārka-mboj* 'fairly big'. It is interesting to note that this very suffix by convergence has become the comparative suffix in Finnic, Lapp, and Hungarian. Thus 'bigger' is F *suurempi*, L *stuoreb*, H *nagyobb*. The superlative did not have any formal marker. To express the idea of definite superiority, an emphatic positive or comparative, eventually combined with a word for 'all' (either 'among all' or 'above all') could be used.

7. *Noun. Numerals.*

It is not clear whether the few cardinal numbers of Proto-Uralic took case endings or any other suffixes. However, there is an ancient ordinal suffix, found in Finnic, Lappic, Permic, Ugric, and Samoyedic. Thus 'the third (in a group or in a row)' is F *kolmante-*, L *goalmad*, Z *kuimẹd*, Vg *xūrmint*, O *xū̯lmet*, H *harmad(ik)*, S Y *ńaxaramdaj*. Finno-Ugric correspondences (except Ostiak) point to an original **-ntV*, Samoyed forms to **-mtV*.

8. *Noun. Pronouns.*

It is assumed that originally deictic particles functioned as personal and demonstrative pronouns. Thus by Erdélyi (1974, 398-399) for Proto-Uralic the following pronouns are reconstructed: **mi/me-nä* 'I', **mə̈* 'we', **ti/te-nä* 'thou', **ti/te* 'you', **ći/će* 'this', **e* 'this', **tä* 'this', **to* 'that', **u/o* 'that', **ke/ki* 'who', **ku/ko* 'who', **-mɜ* 'what'. Note that in this list the personal pronouns of the third person are missing, their functions being performed by demonstrative pronouns. The element *-nä* which appears in the words for 'I' and 'thou' later became a pronominal suffix. According to Ravila (1950, 317) the cases of the personal pronouns developed later than those of other nouns. In Proto-Uralic the nominative (or indefinite) case of a pronoun served in various functions, being complemented by particles (adverbials and postpositions), eventually provided with possessive suffixes.

9. *Verb. Moods.*

In Proto-Uralic three different moods may have been in use: unmarked indicative, imperative in *-k*, and subjunctive in *-ne-*. Originally neither imperative nor indicative were marked. According to E. Itkonen (1962, 208) both the indicative present and the imperative had the same marker *-k*. However, it is expected for imperative to be emphatic and marked, while indicative would not need either, especially if other moods are marked. The imperative *-k* (or *-ka/-kä*) is reconstructed from Finnic, Lapp, Mordvin, Hungarian (where *-j* represents it), and Samoyed. The *-ne* subjunctive is found or traced in Finnic, Lapp, ? Mordvin, Cheremis, Vogul, Hungarian, and Samoyed.

10. *Verb. Tenses.*

The problem of the Proto-Uralic tenses is complicated by the fact that "the primitive grasp of time ... is confined to the awareness of duration and succession as these are embodied in natural and social processes" (Hallpike 1979, 343). Reference to time need not be expressed in the verb form but this can be done by an adverbial like 'yesterday' or 'tomorrow'. Together with tense also aspectual distinctions have to be considered. The existence of various frequentative suffixes in Uralic languages can be taken as a proof that the lexical-semantic opposition iterative vs. non-iterative actually existed in Proto-Uralic. However, this did not develop into a formal morphological aspect distinction. It is now claimed (see e.g. Janhunen 1982, 36) that the original verb form of Proto-Uralic was a kind of aorist, neutral as regards time, produced by attaching the personal endings to the verb stem. According to the traditional view there was a present tense marker *-k*, which Collinder (1960, 265) identifies with the deverbal noun in *-k* but Serebrennikov (1973, 79) derives from a frequentative suffix *-k*. The *-k* in question may nowadays be found in a negative phrase, being attached to the complement verb stem, e.g. Ingrian *elä oDaG* 'don't take' or in the negative auxiliary verb, as is the case in Cheremis and Permic. The use of *-k* in both imperative and negation can be taken as a hint to its original emphatic function. Problematic is also the Proto-Uralic past tense. In the present-day Uralic languages two relatively widespread past suffixes occur. The *-j* (or *-i*) is found or traced in Finno-Permic and Hungarian. The *ś* is represented in Livonian, South Estonian, Swedish Lapp (only in negation), Mordvin (third person and negation), Cheremis, Ob-Ugric, and Samoyed. The question concerning their original difference in function or use cannot be easily answered. Since *-ś* was used especially in negation, it may have been more emphatic and/or terminative.

11. *Verb. Personal Endings.*

If a human agent had to be indicated in a Proto-Uralic verbal expression, this was accomplished by placing the appropriate personal pronoun after the verb. In the course of time the enclitic pronoun was agglutinated and became a personal suffix. Since the same process also occurred in the case of personal possessive suffixes, the question may be asked whether

the two processes were strictly simultaneous. J. Farkas (1954, 46) and Raun (1968, 428) thought that the verbal personal suffixes started first. Actually, there was a second application also in the case of verbs, because in certain Uralic languages both a subjective and an objective conjugation are found which obviously did not originate at exactly the same time. According to several Hungarian scholars, the objective conjugation in the present-day Uralic languages is the result of parallel development (see e.g. Kövesi 1973, 106). In Ugric and Samoyed the object of the verb in the objective or definite conjugation is a third person, while in Mordvin any person may serve as an object. According to Hajdú (1966, 76) in Proto-Uralic there were two third person singular verbal forms, one of them suffixless and the other provided with the personal suffix, the latter pointing to a definite object. According to Serebrennikov (1973, 79) the objective conjugation, which nowadays is found only in the three above mentioned branches of Uralic, originates from the Late Uralic past perfect tense. As a proof Serebrennikov quotes the fact that the present-day Mordvin verb in the objective conjugation is designated as perfective in aspectual regard. The prevalent types of the reconstructed verbal personal suffixes (in the objective conjugation eventually followed by a vowel, as in the case of possessive suffixes) are as follows: first person *-m*, second person *-t* or *-n* (the latter in Zyryen, Vogul, Ostiak, and Yurak), third person *-s*, plus number suffixes, if applicable. It should be noted that in Ostiak *məltə* 'he gives it' the *t* does not originate in a personal but a demonstrative pronoun starting with *t-*, and this is even possible in the case of Vogul and Yurak *-t*, *-d*. However, there are also verbal personal suffixes in present-day Uralic languages which do not originate in pronouns. Such are found especially in the third person and can be characterized as verbal nouns which were used to designate the actor. The picture is entirely changed in modern Hungarian where the suffix of the first person indicative present indefinite singular is *-k* which by its origin is either a nominal/verbal suffix or an emphatic element. The suffix *-sz* of the second person indicative present indefinite singular may be identified with the verbal (iterative) suffix *-sz-*.

A special feature of the Uralic languages is the use of a negative auxiliary verb, followed by the complement verbal stem ending in *-k*. For Proto-Uralic a negative verbal stem **e-* has been reconstructed, documented in Finno-Permic. In prohibitive expressions an *-l-* may have occurred, cf. Finnish *älä juo* 'don't drink'.

The so-called predicative nominal inflection, that is, conjugating of the nouns, is found in Samoyed and Mordvin, but not elsewhere in Finno-Ugric. Under such circumstances nothing definite can be said concerning its occurrence in Proto-Uralic. As an example, *eŕźat?-eŕźan* means 'Are you an Erza-Mordvin?' — 'I am an E.-M.'

12. *Derivation.*

Suffixes are generated not only by agglutination, but also by adaptation, that is reinterpretation, and secretion or rearrangement. For instance, the fact that in the words for 'down' and 'up', Finnish *ala-* vs. *ylä-*, an *-l-* appears, probably contributed to the development of a locativic *-l-* suffix. Of course, not all repeated sounds or sound sequences become suffixes. Thus the cluster **-kt-* in Finnish *yksi* 'one' and *kaksi* 'two' or the sequence **-tt-* in Hungarian *öt* 'five' and *hat* 'six' need not be more than examples of the well-known phenomenon of the subsequent numerals' influencing each other.

Proto-Uralic derivational suffixes have to be characterized as relatively concrete elements. This helps to understand the fact that there were several suffixes which had the same form but a different meaning and/or different application (e.g. denominal or deverbal). While Budenz (1884-1894), Szinnyei (1922), and Collinder (1960) handle such cases individually, Györke (1935) and Lehtisalo (1936, 1) simply claim their etymological identity. For instance, concerning the denominal derivatives Györke (1935, 81) says: "Die ursprünglichste bedeutung, welches (sic) das uralische nomen denominale angenommen hat, war zweifelsohne das deminutivum. Aus diesem haben sich dann alle übrigen nebenbedeutungen ausgebildet: das nomen possessoris, possessi, komparativum bzw. augmentativum." Such a generalization must be designated as exaggerated. It is well known that the diminutive suffixes display far-reaching flexibility, but their extensibility is not unlimited. Definitely preferable is to treat each case according to its merit.

12. *Derivation. Denominal noun suffixes.*

Prominent among these were the diminutive suffixes which, however, in many cases have changed or even lost their original meaning. A relatively well-spread Uralic diminutive suffix is **-kkV*, e.g. F *penikka* 'pup', H (without a diminutive meaning) *lélek* 'soul', S Yn *jahaku* 'small river' (*jaha* 'river'). Another diminutive is **-ćV*, found in F *karitsa* 'lamb' (from *kari*), H *kutyus* 'doggie' (*kutya* 'dog'), S Y *jīkće* 'white dog with a black neck or black dog with a white neck' (*jīk* 'neck'). As a diminutive also qualifies the suffix **mpV*, dealt with in 6 above. Then there are several suffixes for which an original diminutive meaning more or less securely can be claimed. Such are: **-ntV*, e.g. F *emäntä* 'hostess' (*emä* 'mother'), H *gyengéd* 'gentle' (*gyenge* 'weak'), S Sk *qūtanti* 'sick' (*qūty* 'sickness'); **-ŋkV*, e.g. F *karanka* 'Cinculus aquaticus (bird)', M *jog* 'right' (*jó* 'good'), cf. also S T *tomúnku* 'little mouse' (*tomu* 'mouse, rat'). Further there are suffixes concerning which hardly anything definite can

be stated. For instance, in the word for 'hare' an **-lV* appears, as in M *numolo*, H *nyúl*, which must be a suffix, if one considers S Sk *ńoma* 'hare'. Concerning the ordinal **-mtV* see 7 above.

14. *Derivation. Deverbal nouns.*

The difficulty with these is that their original meaning is very hard to establish. Thus the reflections of an alleged Proto-Uralic **-kkV* suffix designate not only a result or a tool of an action, but also an actor, cf. H *maradék* 'remainder', F *menekki* 'demand, sale', E *söök* 'food', S Y *śīǰek* 'liar'. Another such suffix is Proto-Uralic **-kV* which Collinder (1960, 265) claims to be "probably identical with the characteristic of the imperative mood and the present tense." Following are the examples for the deverbal **-kV*: F *kaste* 'dew', L *muottâ* 'snow', H *szántó* 'plowland', (earliest form, in Greek writing, σαμταγ) S Y *xawaxā* 'fallen'. The suffix **-jV* seems to have been used preferably to designate the actor: F *kantaja* 'carrier', M *salaj*, S Y *tālej* both meaning 'thief'. Richly represented is the suffix **-mV* which had several meanings, as exemplified by F *kuolema* 'death', Z *kuļem* 'dead, death'; Vg *tēm* 'eaten', O *mənəm* 'gone', S Y *naworma* 'eating'. The suffix **-nV* appears both in infinitives and participles. Thus 'to go' is Z *munnį*, Vt *mįnnį*, H *menni*, and the participle 'going' is Vg *minne* S Y *ńinda*. Prevailingly participial is **-pV*, not only in Finnic, e.g. E *keeb* or *keev* 'boiling', but also in Ugric, e.g. Vg *ūnləp* 'sitting', and Samoyed (where it is mostly past participle), e.g. S Yn *kābe* 'dead'. Actually, the same applies to **-śV*, e.g. M *kuloź* 'dead', Z *kuliś* 'dying, dead', S Y *xāsa* 'dead'. Problematic is the relation of the Proto-Uralic **-tV* to the Proto-Uralic **-ttV*, see Rédei (1958, 421-424).

15. *Derivation. Deverbal Verbs.*

There are in Uralic languages numerous verbal suffixes which express aspect-like (Aktionsart) relations. The disturbing factor is that the same sound or sound combination appears to be used to characterize contrary meanings, like frequentative and momentary. Of course, it is possible that those contrastive meanings did not originate at exactly the same time. Surely they were not used in identical (linguistic or non-linguistic) contexts. Finer distinctions may have been made and later given up. For instance, 'momentary' could have been subdivided into 'semelfactive', 'inceptive', 'attenuative', 'limited duration', 'accomplishment', etc. Also later developed homonymy has to be considered. Thus in Norwegian Lapp the suffix *-âlit* is used to derive not only frequentatives. reciprocals, and some conatives, but (with different distribution) also momentary transitive verbs (see Nielsen 1926, 230-232). A frequentative

-l- and a momentary *-l-* are found side by side in Cheremis (Galkin 1966, 91f.), Permic (Kövesi 1965, 191-199), and Hungarian (Hajdú 1966, 147), in the latter e.g. *dobál* 'throws about' vs. *szólal* 'says'. The suffixes **-tV* (frequentative and causative), **-ttV* (momentary, causative), and **-ktV* (causative) are fairly well separated only in Hungarian, e.g. in *néz* 'he looks' vs. *kiált* 'she cries out' vs. *tanít* 'it teaches', while in the rest of Finno-Ugric interference is the case. In Samoyedic the correspondences are: *d*, *t*, and *pt* (the latter in place of Finno-Ugric *-kt-*). Another controversial suffix couple is **-ćV-* ~ **-śV-*. For the latter suffix Kövesi (1965, 344-350) lists ten most frequent meanings, among them duration, repetition, conative, momentary, reflexive, reciprocal, passive, and onomatopoetic. From Hungarian one could quote a frequentative verb like *játszik* 'he plays', cf. also *iszik* 'she drinks'. The **-ć-*variant is represented, among others, in Estonian *tarvitsen* 'I need' or Hungarian *repes* 'it flutters'. Interesting is the suffix **-ntV* whose survivals are mostly frequentatives or causatives, but in Selkup it is the suffix for the imperfective aspect, as appears from the following examples: F *rakentaa* 'to build', M *ńileńdəms* 'to keep swallowing', Z *vęćędnį* 'to have made', S Sk *mintap* 'I give'. Then there is an ancient reflexive suffix **-w-*, although it does not have a wide spread nowadays. Some examples of it are F *kuulua* 'to be heard', M *kadovoms* 'to be left', Vg *ēruptawe* 'is loved', S Y *xājoś* 'to remain'. A formal passive did not exist in Proto-Uralic. Wherever it later developed, reflexive or causative suffixes were used.

16. *Derivation. Denominal verbs.*

The same consonants appear as in the case of the deverbal derivatives. The prevalent meanings seem to be 'applying what is indicated by the noun stem' and 'becoming like what is meant by the noun stem'. Very well represented is the denominal verb suffix **-j* (this in contrast to the problematic deverbal *-j*), e.g. F *haravoida* 'to rake' (*harava* 'rake'), M *alijams* 'to lay eggs' (*al* 'egg'), Z *posjįnį* 'to bridge' (*pos* 'bridge'), Vg *wōraj(a)-* 'to hunt' (*wōr* 'forest'), SY *ŋamsajāś* 'to smell like meat (*ŋamsa* 'meat'). Also the suffix **-lV-* is quite widespread, except in Finnic. Examples: Z *pemįdlįnį* 'to become dark' (*pemįd* 'dark'), Vg *āγəml(a)-* 'to be sick' (*āγəm* 'sickness'), M *énekel* 'she sings' (*ének* 'song'), S Sk *aptalqo* 'to smell' (*aptį* 'smell'). The same applies to the suffix **-mV-* with the following examples: M *čuvtomoms* 'to become a tree' (*čuvto* 'tree'), Z *izmįnį* 'to become a stone' (*iz* 'stone'), Vg *sāwm(u)-* 'to multiply' (*sāw* 'many'), S Y *nokamć* 'to multiply' (*noka* 'many'). The suffix ** -nV-* is found in Finnic, but it is otherwise less spread than the previous one. Some examples: F *parane-* 'to improve' (*paras* 'best'), Ch *jaxnaš* 'to become dirty' (jaxə

'dirt'), S Sk *qēļiṅiqo* 'to smell like fish' (*qēļi* 'fish'). Then there is a relatively well spread suffix **-tV-*, e.g. 'to name' is F *nimetä*, Ch *lümδaš*, M *nevezni*, S Y *ńimde*. It is not sure that the reflexive suffix **-w-* was used denominally in Proto-Uralic, although we have examples like F *kuivua* 'to become dry' (*kuiva* 'dry').

17. *Syntax.*

Syntactic reconstruction has its limitations. In comparative-historical phonology or morphology one can operate with a non-existing compromise form. In syntax, if, for instance, there are two different word orders SOV and SVO, one rather has to choose between these two than to try to derive them from a third non-documented order. As for summary treatments of the Proto-Uralic syntax in some popular handbooks, Décsy (1965, 160-162) has two pages, Ravila's (1960, 247-251) and Hajdú's (1966, 80-84) surveys embrace three and a half pages, and Majtinskaja (1974, 383-388) does not offer more than five pages either. Apparently, most of the work in this area lies ahead. The origin of the Proto-Uralic sentence structure has been dealt with by Ravila (1941, 1943, 1963) and I. Papp (1957). Probably the earliest were (emotionally motivated) single word sentences or event-words. The next step would have been a two-word sentence. In Ravila's opinion, this was a subordinate sequence, originally attributive in nature, out of which developed a nominal predicative construction, something like an equational sentence. At this juncture word order enters the play. According to Ravila (1941, 132), in Proto-Uralic originally the object preceded the predicate. However, the present-day Uralic languages are not in agreement in this regard. For instance, Hungarian has the order SOV (Subject-Object-Verb) in sentences with a "non-individual" object, i.e. object without an article, but the order SVO appears in sentences with an "individual" object, i.e. object preceded by a definite or indefinite article, see Bese et al. (1970, 116). According to Sel'kov (1967, 121) in Zyryen the unmarked object case usually precedes the verb while the marked one usually follows it. Typologist Radics (1981, 38, 58) posits the existence of a VSX (Predicate-Subject-Else) period which may have preceded the assumed Proto-Uralic order SOV. The question is how to prove anything in these matters. Not long ago a far-reaching typological claim was made by Givón (1971) according to which today's morphology reflects yesterday's syntax. Thus the present order of the morphological elements supposedly is the result of the "fossilization" of the syntactic structures of some earlier stage. However, as exemplified by Anderson (1980) and even more so by Comrie (1980), the present morpheme order need not simulate the earlier word order. Therefore much care is recommended when dealing with individual cases. Some help is available from the study of the universals. Greenberg (1963, 61) operates with three dominant word orders: VSO, SVO, and SOV. In all three cases the nominal subject precedes the object, not causing a problem. The relative position of the verb and the subject may vary, especially since the latter also may be designated by the personal ending of the verb. More important is the difference between the VO and OV languages. According to Greenberg, a consistent OV language is expected to have adverb preceding the verb, adjective and genitive preceding the noun, standard of comparison preceding the comparative or its equivalent, and it would have postpositions, not prepositions. Since these points sound familiar to us, it may be assumed that late Proto-Uralic was an OV language, although the present-day Uralic languages do not display consistency in this regard.

18. *Conclusion.*

The preceding survey may have shown that our fragmentary knowledge of Proto-Uralic does not correspond to the ideal of a protolanguage, as formulated by Ravila (1958, 15) and quoted in the beginning of this study. Changing the earlier used Finno-Ugric label to the current Uralic one has not made things easier. In the case of Finno-Ugric its relations with Indo-European eventually could provide some useful hints. However, the alleged transition from early Proto-Uralic to late Proto-Uralic is entirely a matter of one's phantasy. One can only hope that continuous research in Uralic and other Eurasian languages will help to deepen our knowledge of the past.

BIBLIOGRAPHY

Alvre, Paul. 1965. Zur Frage nach der Entwicklung **ja, jä* > *i* in den uralischen Sprachen. SFU. I, 11-19.

Anderson, Stephen R. 1980. On the development of morphology from syntax. Historical morphology, 51-69. Edited by Jacek Fisiak. The Hague-New York.

Ariste, Paul. 1953. Primečanija. In L. Khakulinen, Razvitie i struktura finskogo jazyka, I, 290-306. Moskva.

Bese, L., Dezső, L. and Gulya, L. 1970. On the Syntactic Typology of the Uralic and Altaic Languages. Theoretical Problems of Typology and the Northern Eurasian Languages, 113-128. Edited by L. Dezső and P. Hajdú. Amsterdam.

Budenz, József. 1884-1894. Az ugor nyelvek összehasonlító alaktana. NyK. XVIII, XX, XXII, XXIII.

Collinder, Björn. 1960. Comparative Grammar of the Uralic Languages. Stockholm.

Comrie, Bernard. 1980. Morphology and word order reconstruction: problems and prospects. Historical morphology, 83-96.

Décsy, Gyula. 1965. Einführung in die finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. Wiesbaden.

Dunkel, George. 1981. Typology versus reconstruction. Current issues in linguistic theory 16, II, 559-569. Amsterdam.
Erdélyi István. 1974. Leksičeskij stroj ural'skogo proiskhoždenija. Osnovy finno-ugorskogo jazykoznanija, 398-411. Moskva.
Farkas, Julius von. 1954. Bemerkungen zu der ungar. historischen Formenlehre III. UAJ. XXVI, 37-60.
Fokos, Dávid. 1961. Uráli és altaji összehasonlító szintaktikai tanulmányok VI. A numerus absolutus v. indefinitus ("egyesszám") használata. NyK. LXIII, 263-291.
Galkin, I. S. 1966. Istoričeskaja grammatika marijskogo jazyka. Morfologija. Čast' II. Joškar-Ola.
Givón, Talmy. 1971. Historical Syntax and Synchronic Morphology: An Archaeologist's Field Trip. Papers from the Seventh Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society 7, 394-415.
Greenberg, Joseph H. 1963. Some Universals of Grammar With Particular Reference to the Order of Meaningful Elements. Universals of Language, 58-90. Edited by J. H. Greenberg. Cambridge MA.
Györke, J. 1935. Die Wortbildungslehre des Uralischen (primäre Bildungssuffixe). Bibliotheca Hungaro-Estica 15. Tartu.
Hajdú, Péter. 1966. Bevezetés az uráli nyelvtudományba. Budapest.
Hallpike, C. R. 1979. The Foundations of Primitive Thought. Oxford.
Itkonen, Erkki. 1957. Lokatiivista ja genetiivistä ym. Vir. 1957, 308-319.
——. 1962. Die Laut- und Formenstruktur der finnisch-ugrischen Grundsprache. UAJ. XXXIV, 187-210.
——. 1968. Zur Frühgeschichte der lappischen und finnischen Lokalkasus. CIFU. II, pars I, 202-211.
Janhunen, Juha. 1982. On the structure of Proto-Uralic. FUF. XLIV, 23-42.
Jespersen, Otto. 1954. Language. Its nature, development and origin. Tenth impression. London.
Joki, Aulis J. 1956. Review of Bo Wickman, The Form of the Object in the Uralic Languages. FUF. XXXII A, 1-41.
Kövesi, Magda A. 1965. A permi nyelvek ősi képzői. Budapest.
——. 1973. Zu den umstrittenen Fragen der objektiven Konjugation in den ugrischen Sprachen. FUF. XL, 96-106.
Künnap, Ago. 1971. System und Ursprung der kamassischen Flexionssuffixe. I Numeruszeichen und Nominalflexion. MSFOu. 147.
Lehmann, Winfred P. 1982. From Phonetic Facts to Syntactic Paradigms: The Noun in Early PIE. The Indo-Europeans in the Fourth and Third Millennia, 140-155. Ann Arbor.
Lehtisalo, T. 1936. Über die primären ururalischen Ableitungssuffixe. MSFOu. LXXII.
Majtinskaja, K. E. 1974. Sravnitel'naja morfologija finno-ugorskikh jazykov. Voprosy sravnitel'nogo sintaksisa finno-ugorskikh jazykov. Osnovy finno-ugorskogo jazykoznanija, 214-396. Moskva.
Papp, István. 1957. Die Urgeschichte der prädikativen Konstruktion. UAJ. XXIX, 149-175.
Radanovics (Rédei), Károly. 1958. A magyar *-t*, *-tt* igenévképző eredete. NyK. LX, 421-424.
Radics, Katalin. 1981. Tipológia és nyelvtörténet. NyK. 82, 3-57.
Raun, Alo. 1968. Zum Verhältnis der Derivation und Flexion im Finnisch-Ugrischen. CIFU. II, pars I, 425-430.
Ravila, Paavo. 1935. Die stellung des lappischen innerhalb der finnisch-ugrischen sprachfamilie. FUF. XXIII, 20-65.
——. 1941. Über die Verwendung der Numeruszeichen in den uralischen Sprachen. FUF. XXVII, 1-136.
——. 1943. Uralilaisen lauseen alkuperäisestä rakenteesta. Vir. 1943, 247-263.
——. 1950. Zur Geschichte der Deklination der Personalpronomina in den uralischen Sprachen. MSFOu. XCVIII, 311-323.

——. 1957. Die Wortklassen, mit besonderer Berücksichtigung der uralischen Sprachen. JSFOu. 59:3.
——. 1958. Die Ursprache als Grundbegriff der Sprachgeschichte. JSFOu. 60: 6.
——. 1960. Sentence Structure. In Collinder 1960, 247-251.
——. 1963. Zur Geschichte des finnisch-ugrischen Nominalsatzes. CIFU. I, 70-72.
Saussure, Ferdinand de. 1959. Course in General Linguistics. New York.
Sel'kov, N. N. 1967. Sovremennyj komi jazyk. Čast vtoraja. Sintaksis. Syktyvkar.
Serebrennikov, B. A. 1966. K probleme proiskhoždenija suffiksov mnogokratnogo dejstvija v finno-ugorskikh jazykakh. SFU. II, 157-163.
——. 1973. Strukturmerkmale der früuralischen Grundsprache. UAJ. 45, 65-79.
Szinnyei, Josef. 1922. Finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. Zweite, verbesserte Auflage, Berlin und Leipzig.
Toivonen, Y. H. 1944. Zur Vorgeschichte des ungarischen Lativs. FUF. XXVIII, 9-19.
Vértes, E. Beiträge zur Frage des finnisch-ugrischen bezeichneten Akkusativobjekts, ALH. X, 181-194.
Wickman, Bo. 1955. The Form of the Object in the Uralic Languages. Uppsala.

Abbreviations of language names.

Ch	= Cheremis	S	= Samoyed
E	= Estonian	Sk	= Selkup
F	= Finnish	T	= Tavgi
H	= Hungarian	Vg	= Vogul
Km	= Kamass	Vt	= Votiak
L	= Lapp	Y	= Yurak
M	= Mordvin	Yn	= Yenisei
O	= Ostiak	Z	= Zyryen
PU	= Proto-Uralic		

RELATIONS WITH OTHER LINGUISTIC GROUPS

ZUR GESCHICHTE DER URALISCHEN SPRACHGEMEINSCHAFT UNTER BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG DES OSTSEEFINNISCHEN

von

AULIS J. JOKI

1. Die Finnische Gegenwartssprache und ihre Wurzeln

Mit dem Wort *nykysuomi* wird im Finnischen normalerweise die heutige finnische Standardsprache bezeichnet, die heutige Sprachform also, die höchstens einige Jahre zurückliegt. Als sprachwissenschaftlicher Terminus hat sich dieses „Neufinnisch" jedoch eingebürgert für die neueste Stufe des Finnischen, einen Zeitabschnitt, der etwa hundert Jahre umfaßt und bis in unsere Tage reicht; so steht es z.B. im Arbeitsplan für das Wörterbuch der finnischen Gegenwartssprache (Nykysuomen sanakirja) (gedruckt in der Zeitschrift Virittäjä i.J. 1928). Terho Itkonen stellte (1979 S. 11) fest, daß eine solche Grenzziehung durchaus triftige Gründe hat:

> „Spätestens um das Jahr 1880, eher vielleicht schon zehn Jahre früher, kam die Erneuerungsphase der Schriftsprache zum Abschluß, die um 1820 begonnen hatte. Dem Vorschlag von Osmo Ikola folgend, nennt man die Sprache dieser Erneuerungsphase nunmehr *varhaisnykysuomi* ‚Frühneufinnisch'. ... Für die Geschichte der finnischen Schriftsprache bedeuten die 1870er Jahre keine plötzliche Veränderung; der bis dahin steil ansteigende Bogen der Entwicklung fällt jedoch gerade zu dieser Zeit deutlich ab. Die Entwicklung geht auch in der Periode des Neufinnischen weiter, weitgehend unter dem Einfluß bewußter Sprachlenkung. Am auffallendsten ist vielleicht die Erweiterung des Wortschatzes."

Die Periode der alten finnisichen Schriftsprache, des *vanha kirjasuomi*, die fast 300 Jahre anhielt, beginnt mit den 1540er Jahren, als die ersten finnischsprachigen Werke erschienen. Auf den Anfang dieser Periode fällt der Hauptteil der umfassenden literarischen Pioniersarbeit des Reformators Mikael Agricola (ca. 1510-1557).

Schon lange vor Agricola bildete die finnische Sprache eine eigene getrennte Einheit, auch wenn sie schriftlich nur sehr wenig dokumentiert war. Diese lange Entwicklungsphase wird als *varhaissuomi* ‚Frühfinnisch' bezeichnet. Es handelt sich dabei also um die früheste, als Finnisch zu benennende Sprachform. Wie die archäologischen Funde bezeugen, hat

es auf der finnischen Halbinsel schon rund 9000 Jahre lang eine Besiedlung gegeben; ungeklärt ist, welche Sprache jene fernen Ureinwohner gebraucht haben. Schon von alters her hat man dagegen festgestellt, daß z.B. östlich von Finnland und im Nordosten des Ostseeraums Sprachen gesprochen werden, die stark an das Finnische erinnern. Sie werden als enge resp. nahe Verwandte des Finnischen bezeichnet. Zu dieser Gruppe, den sog. ostseefinnischen Sprachen, gehören neben dem Finnischen das Karelische resp. Karelisch-Olonetzische (und die davon ausgegangenen ingrischen Dialekte), das Wepsische (sowie die ihm nahestehenden lüdischen Dialekte), das Wotische, Estnische und Livische. Diese heute relativ wenig voneinander abweichenden Sprachen können auf eine gemeinsame Ursprache bzw. Ausgangsform zurückgeführt werden, das Späturfinnische (*myöhäiskantasuomi*) (etwa vom Jahre 1000 v. Chr. bis zum Beginn unserer Zeitrechnung). Dieser Stufe ging das Frühurfinnische (*varhaiskantasuomi*) voran (vermutlich ca. 1500-1000 v. Chr.),[1] von dem außer dem Ostseefinnischen die Vorstufe der lappischen Sprachen, das sog. Urlappisch, abstammt. Die finnisch-lappische Ursprache unterschied sich in ihrer Lautstruktur, ihrem Wortschatz und auch in ihrer Syntax so stark vom Späturfinnischen, daß als Name für die Zwischenstufe Mittelurfinnisch (*keskikantasuomi*) vorgeschlagen worden ist (M. Korhonen 1979).

Terho Itkonen, der sich ausführlich mit den Problemen des Urfinnischen beschäftigt hat, ist (1980) zu dem Schluß gekommen, diese Sprachform sei zumindest in den letzten vorchristlichen Jahrhunderten in drei Hauptdialekte geteilt gewesen. Einer davon, das sog. Nordurfinnisch, sei vermutlich nördlich des Finnischen Meerbusens gesprochen worden, und daraus hätten sich dann das Finnische, das Karelische und das Wepsische entwickelt. In der Gegend des heutigen Estland habe man Südurfinnisch gesprochen, die gemeinsame Vorstufe von Livisch, Estnisch und Wotisch, und im Osten dieses Gebietes habe die dritte Hauptgruppe gelegen, das Osturfinnische. Die Grenzen zwischen den Dialektgruppen und den Dialekten waren nie sehr genau, sondern es kam vor allem an den Randgebieten zu vielerlei Verschiebungen. Itkonen hat das betont, als er die Dreiteilung der urfinnischen Dialekte anhand des frühurfinnischen Wortschatzes testete.[2] Sein nordurfinnisch-lappisches Wörterverzeichnis ist am umfangreichsten: es enthält siebzig überzeugende Zusammenstellungen, darunter z.B. *näätä* ‚Marder' = lapp. *nätte*, *sompa* ‚Skistockteller' = lapp. *soabbe*.

[1] Vorhistorische Datierungen sind verständlicherweise summarisch und müssen ständig korrigiert werden — normalerweise erfolgt eine Vorverlegung —, u.a. infolge der jeweiligen Ergebnisse der Nachbarwissenschaften. Hier werden die Auffassungen des Jahres 1983 wiedergegeben.

[2] Terho Itkonen 1983 hat in seinem wichtigen Artikel eine anschauliche Kartenskizze veröffentlicht über die vermutlichen Wohngebiete der Sprecher des Nord-, Süd- und Osturlappischen sowie der Urlappen.

Die lappischen Hauptdialekte oder die lappischen Sprachen, von denen sich wenigstens sechs unterscheiden lassen, haben sich im Laufe ihrer langen Eigenentwicklung so weit vom Ostseefinnischen entfernt, daß sie zu den sog. entfernt verwandten Sprachen des Finnischen gehören. Bereits im 17. Jahrhundert hatte man die genetische Zusammengehörigkeit der finnischen und der ungarischen Sprache erkannt; über 250 Jahre lang sind die Gelehrten — angefangen bei Ph. J. v. Strahlenberg (1730) — bereits der Meinung, daß einige in Nord- und Nordostrußland und Nordwestsibirien gesprochene Sprachen sowohl miteinander als auch mit dem Finnischen verwandt sind. Die von Finnland nach Sibirien reichende Kette hat man von jeher u.a. als „finnischen Volksstamm oder richtiger als Uralier" (J. Klaproth 1823) bezeichnet.

Die zielbewußte Erforschung der uralischen Sprachen an Ort und Stelle begann auf Initiative von A. J. Sjögren namentlich durch das beachtliche Lebenswerk von M. A. Castrén (1813-1852). Sein Ansporn war die starke vaterländische Begeisterung der Romantik. Sein wissenschaftliches Ziel war es, nachzuweisen, daß die Finnen kein unbedeutender nördlicher Splitter eines in Sümpfen und Mooren lebenden Volkes sind, sondern daß sie verwandt sind mit wenigstens einem Sechstel der Bevölkerung der Erde. Einige von Castréns Leitideen erwiesen sich als Fata Morgana, sein eindrucksvolles Vorbild aber spornte zahlreiche finnische Forschergenerationen an, in Rußland und Sibirien jahrelang der Klärung der Herkunft der Finnen und damit der Finnougrier resp. Uralier nachzugehen.

Alle uralischen Sprachen sind ganz eindeutig von einer gemeinsamen Urform ausgegangen, dem sog. Ururalischen, das eine kleinere Volksgruppe spätestens vor rund 6000 Jahren irgendwo in der Gegend des Uralgebirges gesprochen hat. Nachdem sich die Vorfahren der Samojeden, die Ursamojeden, von der uralischen Gemeinschaft getrennt hatten und nach Norden und Nordosten gezogen waren, blieb offenbar der Hauptteil der Urbevölkerung übrig; die von ihm verwendete Sprache wird finnisch-ugrische Ursprache genannt. In einigen benachbarten Sprachgemeinschaften und in einzelnen Sprachen gibt es zweifellos eine ganze Reihe ähnlicher Elemente wie in den uralischen Sprachen, nicht nur einzelne Wörter, sondern auch grammatische Merkmale, die sich kaum als sog. Entlehnungen erklären lassen. Es sind Argumente vorgebracht worden für die Annahme, wonach die uralischen Sprachen gleicher Herkunft sein könnten wie die indogermanischen (sog. indouralische Hypothese) oder die altaischen Sprachen (türkisch-

mongolisch-tungusische Sprachen und Koreanisch; sog. ural-altaische Hypothese). In den vergangenen Jahrzehnten hat auch die sog. nostratische Hypothese verschiedenerseits Anklang gefunden, die der Däne Holger Pedersen bereits zu Beginn unseres Jahrhunderts vorlegte. Danach stünden zumindest die folgenden eurasischen Gruppen in gegenseitiger urverwandtschaftlicher Beziehung: die indogermanische, die semitisch-hamitische, die uralische, die altaische, die drawidische in Indien und die kartwelische im Kaukasus sowie vielleicht die Eskimo-Sprachen. — Besonders eifrig und verdienstvoll hat Björn Collinder (1894-1983) ein halbes Jahrhundert lang die Verwandtschaftsbeziehungen der uralischen Sprachgemeinschaft zu anderen Sprachfamilien erörtert. Im Jahre 1974 veröffentlichte er eine Zusammenfassung seiner Untersuchungen unter dem Titel ,,Indo-Uralisch — oder gar Nostratisch? Vierzig Jahre auf rauhen Pfaden'' (Collinder 1974). Schon die Überschrift verrät, zu welchem Ergebnis der unermüdliche Forscher gekommen war. Obgleich er feststellt, daß die Arbeit auf nostratischem Gebiet erst in den Anfängen steckt, zählt er doch sieben morphologische Merkmale der uralischen Sprachen auf, deren Entsprechungen auch anderwärts im nostratischen Bereich begegnen. Er bringt 42 Wortvergleiche und schließt seine Abhandlung mit dem Worten: ,,Es weht ein frischer Wind über die Steppe hin.''

In den beiden folgenden Kapiteln (2. und 3.) beschäftigen wir uns mit der Geschichte der Wörter in der finnischen Sprache, und zwar vor allem mit Fällen, die die jahrtausendelange Entwicklung der Kultur erhellen; wir werden uns also hauptsächlich auf die sog. Kulturwörter konzentrieren. Mit ihrer Hilfe kommt man oft sogar weiter als mit den Mitteln der historischen Wissenschaften, wenn vorgeschichtliche Verhältnisse von Völkern mit schriftlosen Sprachen geklärt werden sollen. Dieser Zweig der Sprachwissenschaft wird Paläolinguistik oder sprachwissenschaftliche Paläontologie genannt — vielleicht zu anspruchsvoll, denn wenn wir uns vorstellen, das Leben auf der Erde bis heute habe eine Dauer von 24 Stunden gehabt (statt der realen ca. 4-5 Milliarden Jahre), so würde das Alter der uralischen Sprachgemeinschaft (es handelt sich um höchstens 10.000 Jahre) von dieser Zeit knappe zwei Sekunden ausmachen.

2. Alte Erbwörter

Das Finnische und das Ostseefinnische überhaupt hat sich an der Peripherie als in vieler Hinsicht außerordentlich konservativ erwiesen. Diese Hervorhebung des konservativen Charakters beruht durchaus nicht auf dem Chauvinismus finnischer Wissenschaftler, wie ein ausländischer Kollege es einmal hinstellen wollte, sondern auch die allerneuesten wort-

geschichtlichen Untersuchungen haben den altertümlichen, bewahrungsfähigen Charakter der finnischen Sprache bekräftigt. Die Anzahl der ,,gemeinsamen Wörter'' unserer Sprachgemeinschaft wird von den ungarischen Forschern mit ca. 1000-1200 angegeben. (So u.a. Péter Hajdú 1975.) Loránd Benkő schreibt:

> ,,Den bisherigen Untersuchungen nach verfügt unsere Sprache [= das Ungarische] über fast 1000 finnisch-ugrische Grundwörter.'' (Vir. 1964)

Diese Zahlen sind jedoch viel zu groß.

Als alte eigenständige Wörter im Finnischen können jene angesehen werden, die zumindest aus dem Urfinnischen stammen und somit ein Alter von wenigstens drei Jahrtausenden haben. Aus der ältestbekannten Periode unserer Sprachgemeinschaft, dem Uralischen, ist uns eine ganze Anzahl von ,,Mammutknochen'' überliefert.

Collinder hat in seinem Finnisch-ugrischen Wörterbuch (1955) 277 uralische Etymologien zusammengestellt, die er für ziemlich wahrscheinlich hielt. Der Kritik fallen davon zunächst mehr als 70 zum Opfer; aber auch die übrig gebliebenen halten der neuesten realistischeren Überprüfung nicht mehr alle stand. Dies geht aus einer Untersuchung von Juha Janhunen (SUSA 77; 1981) hervor. In jeder Hinsicht akzeptable gemeinuralische Etymologien gibt es danach ca. 140. Dabei handelt es sich um ca. 80 Nominalstämme, ca. 30 Verbalwurzeln, 10 einsilbige deiktische Wörter resp. Demonstrativa und 9 sog. Nomenverba. Hinsichtlich der Bedeutungen teilt sich dieser Kernwortschatz folgendermaßen auf: ca. 20 Wörter bezeichnen Körperteile und physiologische Vorgänge, mehr als 30 beziehen sich auf die umgebende Natur (einschließlich Pflanzen und Tiere), ca. ein Dutzend dient der Bezeichnung von Verwandten (wodurch die u.a. von Björn Kurtén betonte feste Familien- und Sippenbindung des steinzeitlichen Menschen untermauert wird; schon das Ururalische besaß jeweils eine eigene Benennung z.B. für die Begriffe ‚Vater', ‚Mutter', ‚Großmutter', ‚Onkel' (getrennt für väterlicher- und mütterlicherseits), ‚Schwiegervater', ‚Schwiegermutter', ‚Schwiegertochter', ‚Schwiegersohn', ‚Schwägerin' (getrennt für die Schwester des Mannes und die der Frau), ‚Schwager''); über 20 alte Wörter berichten über die Technik der neolithischen Gemeinschaft, zusammenhängend u.a. mit Feuer und Kochen, mit Jagd (‚Bogen', ‚Sehne', ‚Pfeil', *kuras* ‚Messer'), der Fortbewegung zu Lande und zu Wasser (‚Ski' und ‚rudern'), ferner u.a. die Wörter für ‚Nadel', ‚Bohrer', ‚Leim', ‚Metall', ‚Stiel', ‚flechten'. Sichere ururalische Zahlwörter sind nur die für ‚2' und ‚5', es gibt jedoch Anzeichen, die auf ein ursprüngliches Septimalsystem hinweisen. — Sowohl das Ururalische als auch seine möglicherweise sehr alten Vorstufen waren, wie Janhunen hervorhebt, voll entwickelte, funk-

tionierende Sprachen, und aus jenen fernen Zeiten leben im Alltagsgebrauch im Finnischen heute noch wenigstens hundert Grundwörter, viele so ziemlich in derselben Lautgestalt wie vielleicht schon vor fast 10.000 Jahren: das Verneinungsverb *e-*, *elä-* ‚leben', *emä* ‚Weibchen; Mutter', *me* ‚wir', *muna* 'Ei', *nimi* ‚Name', *pala* ‚Stück', *pesä* ‚Nest', *poski* ‚Backe', *päivä* ‚Tag; Sonne', *sala* ‚geheim', *suksi* ‚Ski', *syli* ‚Schoß; Klafter', *te* ‚ihr', *tora* ‚Zank', *tuli* ‚Feuer', *äimä* ‚Stopfnadel'. Auch nach einer genauen Sondierung bleibt also noch ein beachtlich großer Anteil am finnischen Wortschatz, der bis auf die uralische Ursprache zurückgeht, angesichts nicht nur der langen Zeitperspektive, sondern auch der Tatsache, daß von den Elementen einer Sprache gerade die Lexik am leichtesten Veränderungen und Erneuerungen ausgesetzt ist.

Vor kurzem hat auch Kaisa Häkkinen die tiefsten Schichten des finnischen Wortschatzes vielseitig und verdienstvoll geklärt (Sananj. 24; 1982). Neben der uralischen Epoche berücksichtigt sie ausdrücklich auch die darauffolgende finnisch-ugrische Periode; diese ältesten Epochen lassen sich sprachgeschichtlich mitunter schwer voneinander unterscheiden. Das Finnische besitzt aus diesen fernen Zeiten insgesamt an 300 Grundwörter, die immer noch zum alltäglichen Kern der Sprache gehören. Der konservative Charakter des finnischen Wortschatzes wird von Häkkinen durch statistische Berechnungen nachgewiesen und durch graphische Mittel veranschaulicht. Die Statistik ergibt z.B., daß der ungarische Wortschatz einer stärkeren Erneuerung unterliegt als der finnische. Am östlichen Rand der uralischen Sprachgemeinschaft, in den kleinen samojedischen und ugrischen Sprachen Sibiriens sei im Laufe der Zeiten wahrscheinlich mehr gemeinsames lexikalisches Erbe geschwunden als in den ihrer Population nach viel größeren und schon relativ lange auch schriftlich überlieferten Sprachen, dem Ungarischen, dem Finnischen und dem Estnischen. Häkkinen schreibt abschließend:

> ,,Trotz der Veränderungen und der Modeströmungen steht der Wortschatz der finnischen Sprache fest auf seinen jahrtausendealten Wurzeln.''

Obgleich die Sprachform keine radikalen Veränderungen zwischen der uralischen und der finnisch-ugrischen Periode erkennen läßt, wurde die Kultur doch reichhaltiger, vor allem durch die Kontakte mit höher entwickelten Nachbarn (s. Kapitel 3). Das Finnische verfügt u.a. über die folgenden eigenständigen Kulturwörter, die aus der finnisch-ugrischen Periode stammen: *kylä* ‚Dorf', *liemi* ‚Suppe', *noita* ‚Hexe, Zauberer', *pata* ‚Topf', *pato* ‚Damm, Wehr', *poika* ‚Junge, Sohn', *rokka* ‚Erbsensuppe', *solmu* ‚Knoten', *sopa* ‚Kleid', *uuhi* ‚Mutterschaf', *voi* ‚Butter', *vuolla* ‚schnitzen'. Die Erwerbszweige hatten sich also entwickelt und die verwandten Sprachen zeigen, daß man mehrere Metalle

kannte (*vaski* ‚Metall, [Kupfer?]' ist bereits uralisch; s. S. 587). — Die Zeit der finnisch-ugrischen Gemeinschaft ging ungefähr i.J. 3000 zu Ende, als sich die östlichste Gruppe, die Urugrier, von den anderen löste. Die Ursprache der Ugrier dürfte ca. 3000-1000 v. Chr. gesprochen worden sein. Damals lernten die Urugrier u.a die Pferdekultur kennen, vielleicht durch Vermittlung eines kaukasischen Steppenvolkes.

Der westliche Zweig des finnisch-ugrischen Urstammes, die finnisch-permische Gemeinschaft, blieb an tausend Jahre zusammen. Die Bevölkerung ging bereits einer recht vielseitigen Anbauwirtschaft nach. Aus jener Zeit stammen im Finnischen u.a. *riihi* ‚Darre, Riege' und *pohtaa* für das Reinigen von Getreide, das Schwingen, ferner *kyrsä* als Bezeichnung von Brot und vielleicht auch *vehnä* ‚Weizen'. Andere finnisch-permische Kulturwörter sind u.a. *ampua* ‚schießen', *Ilmari* männl. Vorname; *ilma-* ‚Luft, Wetter' (die wotjakische Entsprechung *inmar* bedeutet ‚Gott, Himmel'), *kutoa* ‚weben', *peni* ‚Hund', *piha* ‚Hof', *pihti* ‚Zange', *ponsi* ‚Griff, Knauf', *rita* ‚Falle', *räppänä* ‚Rauchfang', *tie* ‚Weg', *uksi* ‚Tür'. Von den Zahlwörtern stammt *seitsemän* ‚sieben' spätestens aus dieser Zeit (falls es nicht schon viel älter, vielleicht indogermanischer Herkunft ist). Der Ausbau der Erwerbsformen brachte auch eine Entwicklung der Behausungen mit sich sowie eine festere Besiedlung an den Flüssen Wolga, Oka, Kama und Vjatka. Nach dem Ende der finnischpermischen Zeit ca. um 2000 v. Chr. kamen die Vorfahren der Wotjaken und Syrjänen — wie Lehnwörter bezeugen — im Raum zwischen der Vjatka und der Kama mit iranischen Stämmen in Berührung; sie waren offenbar noch Vertreter der sog. Ananjino-Kultur der Bronzezeit im Tal der Kama.

Als der Kontakt zur permischen Gruppe abbrach, dauerte die Verbindung der Frühurfinnen bzw. der Ostseefinnen-Lappen mit den Mordwinen und Tscheremissen sowie den alten Meriern (Merja) und Muromern weiter an. Für diese Epoche (ca. 2000-1500 v. Chr.) hat sich die Bezeichnung finnisch-wolgaische Zeit eingebürgert. Von einer beachtlichen Entwicklung der Erwerbsformen und der Technik berichten u.a. die folgenden finnischen Wörter, die aus dieser Zeit stammen: *lehmä* ‚Kuh', *lypsää* ‚melken', *pyöhtää* bzw. *pettää* ‚kirnen', *sika* ‚Schwein'; *kyntää* ‚pflügen', *kitkeä* ‚jäten', *puida* ‚dreschen', *jauhaa* 'mahlen', *petkel* ‚Stößel', *huhmar* ‚Mörser', *suurimo* ‚Graupen', *suurus* ‚Frühstück', *olki* ‚Stroh'; *hioa* ‚schleifen', *kehrä* ‚Rolle', *kehrätä* ‚spinnen', *kerä* ‚Knäuel'; *hiha* ‚Ärmel', *solki* ‚Spange'; *kynnys* ‚Schwelle', *terä* ‚Klinge', *vene* ‚Boot', die Zahlwörter *kahdeksan* ‚acht', *yhdeksän* ‚neun' und *kymmenen* ‚zehn'; Wörter wie *vala* ‚Eid', *sota* ‚Krieg', *jumala* ‚Gott', *lumota* ‚verzaubern' gehören in den Bereich des gesellschaftlichen Lebens. Nachdem die Tscheremissen und Mordwinen der wolgaischen Gruppe ungefähr an ihren alten Wohnsitzen verblieben waren, begann weiter im Westen, in der Gegend des La-

dogasees und des Baltikums, die frühurfinnische resp. die finnisch-lappische Zeit. Das Erbe dieser Zeit ist im Finnischen u.a. durch folgende Wörter vertreten: *launi* ‚hölzerner oder knöcherner Angelhaken', *sättä* ‚Köder', *seppä* ‚Schmied', *hopea* ‚Silber', *tuppi* ‚Scheide'; *sauna* ‚Sauna', *permanto* ‚Fußboden, Diele'; die Skitermini *sivakka* ‚kürzerer Ski (des rechten Fußes)', *sompa* ‚Skistockteller', *olas* ‚Führungsrille' und *päläs* ‚Stehplatte'; *purje* ‚Segel', *kaari* ‚(Boots)spant'; *palvata* ‚räuchern', *palvoa* ‚anbeten', *pyhä* ‚heilig'. — Vor allem aufgrund alter baltischer Lehnwörter (dazu s. Kapitel 3) wird angenommen, daß die finnisch-lappische Zeit bereits vor dem Jahre 1000 v. Chr. zu Ende ging. Zur Zeit der baltischen Kontakte reichte das Wohngebiet der westlichen Finnougrier offensichtlich bis an die Wolga, da einige baltische Lehnwörter auch im Wolgafinnischen begegnen. Diese Auffassung wird offenbar auch durch archäologische Funde der letzten Zeit unterstützt. Sowohl die Altertums- als auch die Sprachforscher haben sich mit der Frage beschäftigt, wann die Vorfahren der Finnen nach dem Baltikum gekommen sind. Eine der letzten Synthesen ist von Mikko Korhonen vorgelegt worden (1981):

> „Man kann es für möglich halten, daß unsere Vorfahren schon ungefähr um das Jahr 2000 v. Chr. oder auch früher nach dem Baltikum kamen; dennoch braucht man den Abschluß der finnisch-wolgaischen Epoche erst ca. 500 Jahre später anzusetzen ... Es brauchte noch mehrere Jahrhunderte, ehe die Entwicklung zu so großen sprachlichen Unterschieden führte, daß man die finnisch-wolgaische Periode als endgültig abgeschlossen ansehen kann."

Das alte Zentrum der Lappen befand sich auf der Landenge zwischen dem Ladoga- und dem Onegasee. Von dort aus unternahmen sie weite Jagdzüge, die sogar bis nach Skandinavien führten, wie einige urskandinavische Lehnwörter zeigen. Die urlappische Periode ging ca. im Jahre 700 n. Chr. zu Ende; die damaligen Dialekte entwickelten sich allmählich fast zu getrennten Sprachen, deren man 6-8 anführt aus einer Zone, die von Mittelskandinavien bis an die Spitze der Halbinsel Kola reicht.

Nachdem sich die Sprecher des Urlappischen abgetrennt hatten, wurde die frühurfinnische Phase — wie bereits festgestellt — zur späturfinnischen. Die Ackerbau treibende urfinnische Bevölkerung erhielt starke kulturelle Impulse sowohl von den damaligen Balten als auch Germanen, wie im folgenden Kapitel (3) dargestellt werden wird.

Einen wesentlichen Anteil am autochthonen Wortschatz der finnischen Sprache haben — wie auch in den verwandten Sprachen — die beschreibenden oder deskriptiven und onomatopoetischen oder lautnachahmenden Ausdrücke. Ihre Reichhaltigkeit gehört direkt zu den Charakteristika des Finnischen. Viele dieser expressiven Wörter im Finnischen haben offenbar ein ehrwürdiges Alter: sie gehen wenigstens aufs Urfinnische zurück, da sie Entsprechungen in den anderen ostseefinnischen Sprachen haben. „Gemeinfinnisch" ist auch die Erscheinung, daß durch Vokalwechsel in der ersten Silbe die verschiedenen Nuancen eines Lautes ausgedrückt werden: *kalisee* ‚es klappert', *kolisee* ‚es poltert', *kilisee* ‚es klirrt'; *sähisee* ‚es faucht', *sihisee* ‚es zischt', *sohisee* ‚es braust', *suhisee* ‚es saust', *söhisee* ‚es rauscht'. In den Artikeln der etymologischen Wörterbücher kann man sich in solchen Fällen oft mit dem Anführen von Parallelformen aus den verwandten Sprachen begnügen sowie mit dem Hinweis, daß es sich um ein deskriptives oder onomatopoetisches Wort handelt. Ein solches verlangt also nur eine relativ kurze Erwähnung. Doch darf man diese Fälle nicht als unbedeutend ansehen, denn sie haben einen wichtigen Anteil an den Ausdrucksmöglichkeiten der Sprache und man hat nachgewiesen, daß ihre Anzahl sich in historischer Zeit erhöht hat. Manch ein neutrales Wort im heutigen Finnisch ist ursprünglich deskriptiv gewesen. So hat das Wort *huhu* ‚Gerücht' seinerzeit ‚Ruf, Schrei' bedeutet (nach Kühen *huhuillaan* oder *huhutaan* ‚wird *huhu* gerufen'). Noch zu Agricolas Zeiten bedeutete *hymy* ‚Lächeln' eine schmetternde Stimme, z.B. die der Posaune. Mit *kapina* ‚Aufstand' bezeichnete man ursprünglich ein Lärmen und Randalieren, mit *lippu* ‚Fahne, Flagge' irgendeinen flatternden Streifen. Mit dem Wort *puro* ‚Bach' resp. *puru* ahmte man murmelndes Wasser nach (oder es handelt sich um das vom Wasser eingeschnittene, wörtlich eingebissene [fi. *purema*] Flußbett). Im Substantiv *pura* ‚Meißel, Bohrer' wird oft ein Erbe aus uralischer Zeit vermutet; daran erinnernde Namen für ein Werkzeug sind jedoch verbreitet auch aus anderen Sprachgemeinschaften bekannt, so daß es sich bei dem finnischen Wort auch um onomatopoetische Herkunft handeln kann. Eindeutig lautmalende Wörter sind ferner z.B. fi. *ropo* ‚Scherflein, Groschen' und *rove* ‚Schachtel aus Birkenrinde' (beide sind *ropiseva* ‚prasselnd') sowie *tomu* ‚Staub', das bereits Agricola verwendete; letzteres gehört ursprünglich zur onomatopoetischen Sippe *tomista* ‚dröhnen', *tomahtaa* ‚krachen', *tömistä* ‚stampfen' usw.

Die deskriptiv-onomatopoetischen Wörter haben als Quelle von Neubildungen eine wichtige Bedeutung für das ständige Wachstum der Sprache aus eigenen Beständen. Oft vermag nur der Muttersprachler den expressiven Charakter des jeweiligen Wortes zu erfassen. Die Stimmen und Geräusche der Natur z.B. können in den einzelnen Sprachen sehr unterschiedlich ausgedrückt werden. Auch deshalb sollte man skeptisch sein gegenüber Beweisen für die Lautsymbolik, die in der Lexik der modernen Sprachen gesucht werden.

3. Alte Lehnwörter

Wenn auch die sog. Urverwandtschaft der uralischen Sprachen mit einigen anderen Sprachgemeinschaften Eurasiens wenigstens vorläufig noch nicht bewiesen ist, sind doch im Laufe der Jahrtausende zahlreiche sog. Lehnwörter ins Uralische übernommen worden, am meisten und am ausgedehntesten aus den verschiedenen Zweigen der großen indogermanischen Sprachgruppe. Seit vorhistorischen Zeiten sind die Völker miteinander in Kontakt gekommen; diese Berührungen verschiedenen Alters spiegeln sich noch immer in der Lexik der Sprachen wider. Die Richtung der Entlehnung zeigt generell an, wie die kulturellen Strömungen verlaufen sind; die Lehnwörter erhellen die Entwicklung der Kultur auch für die Epochen, von denen noch keine direkten historischen Dokumente vorliegen. Obgleich die Sprecher der uralischen Sprachen in der Regel weit entfernt von den großen Kulturzentren gelebt haben, wurden doch Lehnwörter von allen jeweiligen Nachbarn übernommen.

Lehnwörter werden auch heute noch übernommen. In diesem Zusammenhang hier berücksichtigen wir jedoch nur die ältesten Lehnwortschichten. Die Übernahme eines Lehnwortes bedeutet durchaus nicht immer, daß erst damit der diesbezügliche Gegenstand oder Begriff in die Sprache gekommen wäre; als z.B. das Wort *kirves* ‚Axt, Beil' aus dem Baltischen übernommen wurde, verfügte die Sprache bereits über ein ungefähr gleichbedeutendes Substantiv arischer Herkunft, *vasara* ‚Hammer', dessen mordwinische Entsprechung *uźeŕ* noch immer ‚Axt' bedeutet. Beide Wörter haben sich erhalten, allerdings für etwas unterschiedliche Bedeutungen.

Die Gründe für die Entlehnung lassen sich oft schwer erraten, besonders wenn es sich um solche ,,unnötigen'' Luxuslehnwörter handelt wie das baltische *hammas* ‚Zahn' und das germanische *äiti* ‚Mutter', wo doch die Sprache *pii* in der Bedeutung des ersteren und *emä* für Mutter bereits seit der uralischen Ursprache besitzt. Soziale Verhältnisse (u.a. Mischehen), Fragen der Mode und des Stils, ja auch Tabuvorstellungen führten sicher dazu, daß neue Paralleltermini in Gebrauch genommen wurden.

Die ältesten, einigermaßen deutlich feststellbaren Lehnwörter kamen von indogermanischer Seite in die uralische Sprachgemeinschaft wohl bereits zur Zeit der indogermanischen Gemeinschaft. Speziell bestimmte lautliche Gegebenheiten zeigen, daß oft auch aus Sprachen der sog. arischen bzw. indoiranischen Gruppe entlehnt wurde und zum großen Teil irgendwo auf den Steppen- und Waldsteppengebieten im Norden vom Kaukasus und vom Schwarzen Meer. Die finnisch-ugrische Bevölkerung lebte damals wohl hauptsächlich in der Gegend des großen Wolgaknies.

Die indoiranischen Stämme hatten sich von den Vorfahren der Balten und der Slaven ungefähr in der ersten Hälfte des fünften Jahrtausends getrennt, sie waren aber dann in enge Kontakte mit den Finnougriern geraten, die eine große Anzahl Lehnwörter außer aus der indoiranischen Ursprache auch aus den darauffolgenden Sprachformen übernahmen: aus dem Voriranischen, dem Altiranischen und dem Mitteliranischen, und zwar im Laufe einer sehr langen Zeit, solange, bis die Hunnen im 4. Jahrhundert n. Chr. in Osteuropa einfielen. Über 50 dieser uralten Lehnwörter vertreten die indoiranische und die voriranische Sprachform, welche Periode vom 5. Jahrtausend bis zum 1. Jahrtausend v. Chr. dauerte. Die ungarischen Forscher wollen die alten indogermanischen Lehnwörter oft speziell als verschiedenaltrige iranische Übernahmen auslegen, so auch der renommierte Iranist J. Harmatta (1981), obgleich er die Möglichkeit älterer arischer Lehnwörter nicht ausschließt. Bei der Einteilung der Lehnwörter berücksichtigt er den Vokalismus der Wörter zu wenig und unternimmt in der Regel auch keine Datierung der einzelnen Schichten. — In der Gruppe der ältesten, vielleicht vorarischen Lehnwörter im Finnischen werden normalerweise (aufgrund des Vokals der ersten Silbe) z.B. fi. *mehiläinen* ‚Biene', *mesi* ‚Honig', *jyvä* ‚Korn' (< **jevä*); *porsas* ‚Ferkel', *onki* ‚Angel', *ora* ‚Bohrer; Stachel', *osa* ‚Teil; Los', *kota* ‚Zelt, Hütte', *ostaa* ‚kaufen' untergebracht. Als etwas spätere, sog. urarische Entlehnungen gelten fi. *sarvi* ‚Horn', *sata* ‚hundert', *talas* ‚Schuppen', *varsa* ‚Fohlen', *vasara* ‚Hammer', deren *a* in der ersten Silbe typisch urarisch ist.

Zu den letzten Übersichten auf diesem Gebiet gehört K. Rédei 1983. Über einige Einzelheiten kann man anderer Meinung sein, doch als eigentlicher Mangel ist anzumerken, daß der Verfasser jene Ergebnisse unberücksichtigt gelassen hat, die Jorma Koivulehto (1981) in der letzten Zeit in verschiedenen Zusammenhängen publiziert hat, indem er die ältesten indogermanischen Lehnelemente im Ostseefinnischen untersuchte. Einige davon scheinen direkt aus einem archaischen Zweig der indogermanischen Ursprache zu stammen. Es scheint, als habe die indogermanische Urbevölkerung sehr große Gebiete Eurasiens in getrennten Gruppen bewohnt. Sicher hat es sie auch an der Peripherie im Ostseeraum (in Skandinavien und weiter östlich) gegeben. Anders lassen sich einige ,,Mammutknochen'', die Koivulehto im Ostseefinnischen freigelegt hat, schwer erklären. Fi. *porsas* ‚Ferkel' kann über die Zwischenstufen **porśas* und **porćas* auf die indogermanische Urform **porḱos* zurückgehen; diese Entlehnung hat in Osteuropa geschehen können, da das Wort auch im Mordwinischen und in der permischen Gruppe Entsprechungen hat. Dagegen beschränkt sich u.a. *pelto* ‚Acker, Feld, Erdboden' nur auf das Ostseefinnische (von dort als Lehnwort ins Lappische

gelangt). Man hat das Wort als altes germanisches Lehnwort angesehen, von der Lautgestalt **felpo-* stammend; der Stamm **pelto-* entspricht dem finnischen Wort noch genauer, nämlich Laut für Laut. Er ist vorgermanisch und stammt bereits aus der indogermanischen Zeit. Seine ursprüngliche Bedeutung lautet ‚flach, weit, offen', vor allem ‚Anbaufläche' (wie stellenweise u.a. in den finnischen Dialekten); das Wort bezeichnete generell das Gelände außerhalb eines Gebäudes (vgl. fi. *mene pellolle*! ‚geh raus!', wie weps. *pöudole* ‚hinaus' oder ‚draußen'). Als Grundbedeutung von schwed. *fält* wird immer noch ‚Flur, offenes Land ohne Bäume und Gebäude' angegeben; eine spätere Bedeutung sowohl germanischer- als auch ostseefinnischerseits ist also ‚bestelltes, bebautes Feld, Acker'.

Am ausführlichsten hat Koivulehto 1983 neue Ansichten vorgelegt. Aufgrund Dutzender gut motivierter Etymologien und auch archäologischer Ergebnisse kommt er zu der Schlußfolgerung:

> „Urfinnen waren in Finnland und im Baltikum schon lange vor der Bronzezeit (2500-2000) ansässig, vermutlich bereits seit der kammkeramischen Zeit (ca. 3500-3000). Jene uralten Lehnwörter stammen von solchen indogermanischen Stämmen, deren Sprache sich später zum Urgermanischen und offenbar auch zum Urbaltischen entwickelt hat ... Auf jeden Fall hat es den Anschein, daß die Urfinnen fast seit jener Zeit Kontakte zu den Vorgermanen hatten, als die Germanen noch die indogermanische Ursprache sprachen, einen indogermanischen Dialekt, aus dem sich dann später das Urgermanische entwickelte."

Nach der Übernahme der arischen Lehnwörter kamen die entfernten Vorfahren der Finnen vor allem in der finnisch-permischen und der finnisch-wolgaischen Zeit offenbar auch mit den Iranern in Mittelrußland in Verbindung. Von diesen langfristigen Kontakten zeugen zahlreiche Lehnwörter im Wotjakischen, Syrjänischen, Tscheremissischen und Mordwinischen. Im Ostseefinnischen existieren nur ganz wenig entsprechende Wörter (eventuell *piimä* ‚Sauermilch', *petkel* ‚Stößel' und (?) *sarajas* ‚Meer, Strom im Jenseits'); die meisten dürften durch spätere Kulturwörter verdrängt worden sein.

Es besteht also die Möglichkeit, daß nicht alle der ältesten Lehnwörter aus dem Indogermanischen ausdrücklich aus alten arischen Sprachformen stammen. In letzter Zeit ist vermutet worden, daß als älteste Lehngeber auch die in vorhistorischen Epochen in Osteuropa und Mittelasien wandernden Vorfahren der Tocharer in Frage kommen, die damals die nordöstlichste indogermanische Sprache sprachen (Joki 1973, Burrow 1976). Vorläufig sind lediglich drei finnische Wörter aufgeführt worden, für die sich eine tocharische Herkunft denken läßt: *nimi* ‚Name' (derselbe

Vokal in der ersten Silbe tritt indogermanischerseits nur im Tocharischen auf), *suola* ‚Salz' (wohl erst aus finnisch-permischer Zeit, damals **sale* ausgesprochen, genau wie im Vortocharischen; im indoiranischen Zweig liegt keine Entsprechung vor) und *vaski* ‚Metall (Kupfer ?)'. Fi. *nimi* und *vaski* gehen bereits auf die uralische Epoche zurück; interessant ist, daß die Urbevölkerung der Steinzeit bereits die Benennung eines Metalls kannte, damals wohl in der Lautform **väśkä*. Dies erinnert zweifellos an den tocharischen Namen für Metall (Gold), *wäs*, wofür in der eigenen Sprachgemeinschaft keine sicheren Verwandten aufgezeigt werden konnten. Allerdings kann es sich auf beiden Seiten auch um ein Wanderwort handeln, dessen Urquelle man bislang vergeblich bis hin zum Sumerischen gesucht hat.

Die Tocharer sind ein rätselhaftes altes Volk. Seine Geschichte und seine Wanderwege von der indogermanischen Urheimat bis nach Chinesisch-Turkestan sind nicht bekannt. Tocharische Lehnwörter, die in andere Sprachen gelangt sind, können Auskunft geben über die Wanderwege dieses Volkes. A. Róna-Tas hat sich mit diesen Wörtern beschäftigt (1974). Er sucht vor allem in den altaischen Sprachen nach tocharischen Elementen und bringt 36 Wortvergleiche, darunter u.a. die vortürkischen Zahlwörter für vier, fünf und zwanzig. Als Gruppe der frühesten Lehnwörter nennt er diejenigen, die aus dem Vortocharischen ins (Ur)uralische gelangt sind. Die nächste Schicht enthielte eine Reihe aus dem Vortocharischen über das Vortürkische und Urbolgarische ins Ursamojedische gelangte Entlehnungen. Leider begründet der Autor weder seine Einteilung noch deren rätselhafte Details genauer. Aus dem Wörterverzeichnis schließt man, daß er u.a. den von ihm für das Vortocharische rekonstruierten Metallnamen **ves* zur ältesten Lehnwortschicht zählt, obgleich er weder hier noch kaum anderwärts z.B. die uralischen Formen angibt. Wichtige Ergebnisse enthält Juha Janhunen 1983. Ein Vergleich des Autors erinnert an jenes polysemantische alte Kulturwort, das im Finnischen in der Form *pieksää* ‚schlagen' weiterlebt und u.a. ‚kirnen' bedeutet, wie auch urtocharisch *peṣ*, dessen spätere Ableitung *peṣke* ‚Butter' geschrieben wird. Hier kann es sich um eine zufällige Übereinstimmung handeln.

Auf sicherem Boden befinden wir uns, wenn wir die aus der urfinnischen Periode stammenden Lehnwörter im Finnischen untersuchen. Die engen und lange anhaltenden Kontakte zu den baltischen und germanischen Stämmen im Ostseeraum bedeuteten für die Urfinnen eine gewaltige kulturelle Entwicklung. (Vgl. auch oben S. 582) Alte Lehnwörter baltischen Ursprungs lassen sich in allen Sprachen der finnisch-wolgaischen Gruppe nachweisen: am meisten im Ostseefinnischen (über hundert), im Lappischen an zwanzig, im Mordwinischen an zehn und

im Tscheremissischen ca. fünf. Eine unmittelbar unter baltischem Einfluß stehende frühurfinnische Gruppe siedelte offenbar südlich des Finnischen Meerbusens. Man nimmt an, daß die Balten die Streitaxtkultur spätestens um das Jahr 2000 v. Chr. in den Ostseeraum brachten; als Zeitpunkt für die Übernahme der ersten baltischen Lehnwörter könnte man (nach Mikko Korhonen) ungefähr 1800-1500 v. Chr. annehmen. Es wird sich kaum nachweisen lassen, welche alte Sprache damals die gebende war. Folgern kann man jedoch, daß es sich um lange anhaltende, enge und friedliche Kontakte gehandelt hat. Aus der reichhaltigen Menge seien als Probe die folgenden Kulturwörter genannt: *aarto* ‚Trockengestell', *heimo* ‚Stamm', *herne* ‚Erbse', *härkä* ‚Ochs', *kaima* ‚Namensvetter', *kannel* ‚Kantele', *kauha* ‚Kelle', *kerta* ‚Mal', *kirves* ‚Axt', *kulo* ‚trockenes Gras; Waldbrand', *kupo* ‚Bund', *kypärä* ‚Helm', *lauta* ‚Brett', *malka* ‚Dachlatte', *morsian* ‚Braut', *niisi* ‚Litze', *oinas* ‚Schafbock', *orsi* ‚Sparren', *perkele* ‚Teufel', *puuro* ‚Brei', *reki* ‚Schlitten', *seinä* ‚Wand', *siemen* ‚Samen', *silta* ‚Brücke', *talkoot* ‚Gemeinwerk', *tarha* ‚Garten, Hof', *vako* ‚Furche', *vaaja* ‚Keil, Pfahl', *villa* ‚Wolle', *virpi* ‚Rute, Gerte', *vuohi* ‚Ziege', *vuona* ‚Lamm'. Im gesamten ostseefinnischen Raum sind ferner die aus dem Baltischen stammenden Wörter *ahdas* ‚eng', *aitta* ‚Speicher', *haljakka* ‚hellblau, gräulich', *halla* ‚Nachtfrost', *hammas* ‚Zahn', *harja* ‚Bürste', *heinä* ‚Heu, Gras', *hirvi* ‚Elch', *karva* ‚Fell, Haar', *kaula* ‚Hals', *kelta* ‚Gelb', *laiha* ‚dünn', *lehti* ‚Blatt', *luuta* ‚Besen', *meri* ‚Meer', *metsä* ‚Wald', *napa* ‚Nabel', *ohra* ‚Gerste', *reisi* ‚Oberschenkel', *rieska* ‚Fladenbrot', *rihma* ‚Faden, Garn', *seiväs* ‚Stab', *seura* ‚Gesellschaft', *sisar* ‚Schwester', *taula* ‚Zunder', *terva* ‚Teer', *tuhat* ‚tausend', *tytär* ‚Tochter' verbreitet.

Mit den schwierigen Problemen der alten germanischen Lehnwörter im Finnischen haben sich u.a. die Finnen E. N. Setälä, T. E. Karsten und in den vergangenen Jahrzehnten besonders eifrig und verdienstvoll Jorma Koivulehto befaßt; letzterer hat Dutzende von bisher unbekannten Entlehnungen — auf den ersten Blick vielleicht auch befremdlich wirkenden — nachgewiesen.

Obgleich der ostseefinnische Kulturwortschatz bereits dank des baltischen Einflusses an Vielseitigkeit gewann, haben die engen Kontakte zu den Germanen, die es ungefähr von 1000 v. Chr. bis in unsere Tage gibt, eine direkte Erneuerung der kulturellen Grundlage mit sich gebracht.

Zusätzlich zu den eben genannten können aus den alten Schichten der germanischen Lehnwörter im Finnischen noch die folgenden Beispiele angeführt werden, die von einem beachtlichen Ansteigen des kulturellen Niveaus und von seiner Bereicherung zeugen. Mit dem Wohnen und dem Bauen hängen z.B. zusammen: *ahjo* ‚Esse', *arina* ‚Herd', *kammio* ‚Kammer', *kartano* ‚Hof, Gut', *kuja* ‚Gasse', *laipio* ‚Zwischendach', *lato* ‚Scheuer', *lattia* ‚Fußboden', *pankko* ‚Ofenbank', *porras* ‚Stufe', *tupa* ‚Stube; Hütte'; aus dem Bereich der Kleidung seien angeführt *hame* ‚Rock', *kukkaro* ‚Beutel', *lanka* ‚Garn', *paita* ‚Hemd', *sauma* ‚Saum', *sukka* ‚Strumpf', *vaate* ‚Tuch, Kleid', *vaippa* ‚Mantel, Umhang', *vantus* ‚wollener Fausthandschuh'; für die Entwicklung der Nahrungs- und Hauswirtschaft stehen *leipä* ‚brot', *liikkiö* ‚Schinken', *ruoka* ‚Speise, Essen', *taikina* ‚Teig', *vierre* ‚Würze', sowie *allas* ‚Becken', *arkku* ‚Kiste, Truhe', *haahla* ‚Kesselhaken', *kampa* ‚Kamm', *kattila* ‚Kessel, Topf', *kehto* ‚Wiege', *kynttilä* ‚Kerze', *malja* ‚Schale', *patja* ‚Polster', *pullo* ‚Flasche', *pöytä* ‚Tisch', *saippua* ‚Seife', *seula* ‚Sieb', *siivilä* ‚Sieb', *?sima* ‚Met'; in den Bereich der Transport- und Verkehrsmittel gehören *laiva* ‚Schiff', *lautta* ‚Floß', *marhaminta* ‚Halfterstrick', *purilaat* ‚Trage', *raaka(puu)* ‚Rahe', *ruuhi* ‚Einbaum', *satula* ‚Sattel'. Es kam zu einer Bereicherung der Erwerbszweige, wie man u.a. an den Ausdrücken aus dem Gebiet der Fischerei erkennt wie *merta* ‚Reuse', *nuotta* ‚Zugnetz', *siima* ‚Angelschnur', *vata* ‚kleines Netz, Wate' und *verkko* ‚Netz', besonders aber am Wortschatz für Viehzucht und Landwirtschaft: *juusto* ‚Käse', *kana* ‚Huhn', *laidun* ‚Weide', *lammas* ‚Schaf', *nauta* ‚Rind', *ratsas* ‚Roß', *ruko* ‚Schober', *tanhua* ‚Viehhof; Zaunweg' sowie *akana* ‚Spreu; Granne', *aura* ‚Pflug', *humala* ‚Hopfen', *kaura* ‚Hafer', *liina* ‚Leinen', *luoko* ‚Mahd, Schwade', *mallas* ‚Malz', *niittää* ‚mähen', *ohjas* ‚Zügel, Zaum', *palko* ‚Schale, Schote', *ruis* ‚Roggen', *talikko* ‚Mistgabel', *tunkio* ‚Misthaufen'. Von der Entwicklung der Technik zeugen *antura* ‚Sohle', *huopa* ‚Filz', *huotra* ‚Scheide', *kaide* ‚Geländer', *kangas* ‚Stoff', *keihäs* ‚Speer', *kello* ‚Uhr', *kiila* ‚Keil', *linko* ‚Schleuder', *lukko* ‚Schloß', *miekka* ‚Schwert', *nasta* ‚Zwecke', *naula* ‚Nagel', *neula* ‚Nadel', *nuora* ‚Schnur', *palje* ‚Blasebalg', *pino* ‚Stoß', *rengas* ‚Ring', *saha* ‚Säge', *tanko* ‚Stange', *vihko* ‚Heft' sowie die wichtigen Metallnamen *kulta* ‚Gold', *kupari* ‚Kupfer', *rauta* ‚Eisen', *tina* ‚Zinn'. Von den zahlreichen Lehnwörtern aus dem Bereich des gesellschaftlichen Lebens seien genannt: *airut* ‚Bote, Herold', *hallita* ‚herrschen', *joulu* ‚Weihnachten', *juhla* ‚Fest', *kauppa* ‚Handel; Geschäft', *kihlaus* ‚Verlobung', *kuningas* ‚König', *kunnia* ‚Ehre', *lahja* ‚Geschenk', *laina* ‚Darlehen, Leihgabe', *lunastaa* ‚einlösen', *murha* ‚Mord', *raha* ‚Geld', *rikas* ‚reich', *ruhtinas* ‚Fürst', *sakko* ‚Geldstrafe', *takaus* ‚Garantie', *tuomita* ‚verurteilen', *vakoilla* ‚spionieren', *valta* ‚Macht, Gewalt', *varas* ‚Dieb', *vartija* ‚Wärter, Wächter', *veto* ‚Wette', *vuokra* ‚Miete', mit der Religion und religiösen Vorstellungen hängen u.a. zusammen: *peijaiset* ‚Bärenfest', *runo* ‚Gesang, Lied', *siunata* ‚segnen', *taika* ‚Zauber', *vainaja* ‚Toter'. Diese Auswahl enthält auch Wörter, die den Ostseefinnen durch eine germanische Sprache aus größerer Entfernung vermittelt wurden, u.a. von den Kulturvölkern im Mittelmeerraum. Von den Römern stammen ursprünglich beispielsweise *arkku* ‚Kiste, Truhe', *kattila* ‚Kessel, Topf', *kauppa* ‚Handel; Geschäft', *kupari* ‚Kupfer', *liina* ‚Leinen', *punta* ‚Pfund', *siunata* ‚segnen'.

Die alten germanischen Lehnwörter, von denen die meisten auch in den anderen ostseefinnischen Sprachen Entsprechungen haben, sind also in urfinnischer Zeit übernommen worden; der starke germanische (namentlich skandinavische) Einfluß hat von da an in den Wohngebieten der Finnen (und auch der Esten) angehalten. Es ist vielfach schwierig, genau zu entscheiden, aus welcher Sprache die alten germanischen Elemente stammen, da die Lautgestalt nicht eindeutig auf eine bestimmte Sprache hinweist. Die urgermanische Sprachform hat sich lange relativ einheitlich erhalten, und auch z.B. das Urskandinavische hat sich nicht sehr weit davon entfernt. So begnügt sich das Etymologische Wörterbuch der finnischen Sprache (*SKES*) denn auch häufig damit, ein bestimmtes Wort nur als ,,germanisch (?urskandinavisch)'' zu bezeichnen.

Schon vor mehr als hundert Jahren, als der Däne Vilh. Thomsen mit der systematischen Erforschung der alten germanischen Lehnwörter im Finnischen begann, wußte man, daß hier an der nördlichen Peripherie jahrtausendealte germanische Sprachformen gleichsam wie eingefroren fast unverändert weiterleben. Schwed. *kung* und das ihm verwandte engl. *king* erklären sich als verstümmelte Formen einer anzunehmenden germanischen Urform **kuninga-z*, wie sie im Finnischen noch heute in Gebrauch ist, fi. *kuningas* 'König'. Das gilt u.a. auch für schwed. *skön* ,schön', dt. *schön*, deren germanische Ausgangsform **skauniz* lautete (= fi. *kaunis*). Erscheinungen dieser Art werfen ein Licht nicht nur auf die Altertümlichkeit bzw. den konservativen Charakter des Finnischen, sondern auch auf die Geschichte der germanischen Sprachen und Kulturformen.

Die neueste, noch anhaltende Phase der germanischen Kontakte ist durch die Hunderte von schwedischen Lehnwörtern im Finnischen vertreten. Der wichtigste Teil der Lehnelemente, reichlich die Hälfte, ist aus dem Schwedischen ins Finnische gelangt. Eigentlich ,,alte Lehnwörter'' sind die Bestandteile, die aus den frühesten Entwicklungsphasen des Schwedischen stammen, aus der schwedischen Runensprache und aus dem Altschwedischen (d.h. von ca. 800-1526). Eine kleine Aufzählung mag ausreichen, die Vielseitigkeit dieser alten Gruppe finnischer Kulturwörter schwedischen oder allgemein skandinavischen Ursprungs zu zeigen. Dazu gehören eine Reihe kirchlicher Ausdrücke (u.a. *kinkeri* ,Katechismusprüfung', *kummi* ,Pate', *lukkari* ,Küster', *paasto* ,Fasten', *synti* ,Sünde', *vihkiä* ,trauen'), zahlreiche Wörter des gesellschaftlichen Lebens — schließlich war Finnland fast acht Jahrhunderte eng an Schweden gebunden — (z.B. *kaupunki* ,Stadt', *kyyti* ,Fahrt, Personenpost', *muona* ,Verpflegung', *renki* ,Knecht', *rälssi* ,Steuerfreiheit', *säteri* ,Freigut', *tili* ,Konto', *tontti* ,Grundstück', *torppa* ,Kleinpachthof', *vaali* ,Wahl', *jäävi* ,befangen', *laki* ,Gesetz', *manttaali* ,Hufe', *puumerkki* ,Handzeichen';

mestata ,hinrichten'; *leiviskä* ,Liespfund; Pfund', *markka* ,Mark', *tuuma* ,Zoll', *vaaka* ,Elle'), Ausdrücke aus dem Bauwesen (*holvi* ,Gewölbe', *kuisti* ,Veranda', *luhti* ,Söller, Boden', *pilttu* ,Verschlag', *sali* ,Saal', *sänky* ,Bett', *takka* ,Kamin', *talli* ,Pferdestall', *tuoli* ,Stuhl', *uuni* ,Ofen'), Lexik der Kleidung (*hattu* ,Hut', *housut* ,Hose', *liivi* ,Leibchen, Weste', *nappi* ,Knopf', *takki* ,Mantel, Jacke'), Wortschatz der Nahrungswirtschaft (*kakku* ,Kuchen', *korppu* ,Zwieback', *limppu* ,Brotlaib', *palttu* ,Blutkuchen', *velli* ,Milchsuppe', *viili* ,Dickmilch'), verschiedene technische Termini (*kirnu* ,Butterfaß', *naru* ,Schnur', *nukka* ,Flor', *porkka* ,Trampe', *purkki* ,Dose', *rukki* ,Spinnrad', *sakset* ,Schere', *suopa* ,Schmierseife', *tyyny* ,Kissen', *vaunut* ,Wagen', *akseli* ,Achse'; *hauli* ,Schrot', *kuula* ,Kugel', *lesti* ,Leisten', *moukari* ,Schmiedehammer', *muotti* ,Form, Modell', *parkita* ,gerben', *pelti* ,Blech', *sorvi* ,Drehbank', *tynnyri* ,Faß', *lyijy* ,Blei', *malmi* ,Erz'). Angesichts der Tatsache, daß zu verschiedenen Zeiten außerordentlich viele deutsche Wörter ins Schwedische übernommen wurden, verwundert es nicht, daß davon ziemlich viele — vor allem über das Schwedische — ins Finnische gelangten. Hier einige Beispiele, nach Themenkreisen geordnet: Ausdrücke aus dem Bereich der Technik (u.a. *höylä* ,Hobel', *kaappi* ,Schrank', *kimpi* ,Daube', *kuppi* ,Tasse', *laakeri* ,Lager', *lasi* ,Glas', *lekkeri* ,Fäßchen', *maalata* ,malen', *mutteri* ,Mutter', *piilu* ,Beil', *pultti* ,Bolzen', *pumppu* ,Pumpe', *rapata* ,verputzen', *raspi* ,Raspel', *ruutu* ,Scheibe', *ruuvi* ,Schraube', *sinkilä* ,Klammer', *viila* ,Feile', *väri* ,Farbe', *nikkeli* ,Nickel', *sinkki* ,Zink'), Wörter im Zusammenhang mit Schußwaffen (*ruuti* ,Schießpulver', *nalli* ,Zündhütchen', *ladata* ,laden', *luoti* ,Kugel', *kivääri* ,Gewehr', *tykki* ,Kanone'), Ausdrücke für die sozialen Verhältnisse (*aateli* ,Adel', *herra* ,Herr', *herttua* ,Herzog', *hovi* ,Hof', *kreivi* ,Graf', *lääni* ,Bezirk', *pormestari* ,Bürgermeister', *porvari* ,Bürger', *pyöveli* ,Henker'), Wörter aus dem Bereich des Militärwesens (*eversti* ,Oberst', *huovi* ,Knecht, Reisiger', *leiri* ,Lager', *marsalkka* ,Marschall', *marski* ,Reichsmarschall', *vahti* ,Wacht', *välskäri* ,Feldscher', *vänrikki* ,Fähnrich', *vääpeli* ,Feldwebel').

Als Vermittler der Kultur der Antike besaß das Mutterland Schweden vom Mittelalter an eine ganz entscheidende Bedeutung. Das zeigt sich auch schon an einer knappen Auswahl bekannter allgemeiner Lehnwörter lateinischer und griechischer Herkunft im Finnischen: *aasi* ,Esel', *almu* ,Almosen', *alttari* ,Altar', *ankkuri* ,Anker', *apteekki* ,Apotheke', *arkki* ,Arche', *enkeli* ,Engel', *etikka* ,Essig', *hamppu* ,Hanf', *historia* ,Geschichte', *hummeri* ,Hummer', *huumori* ,Humor', *kaali* ,Kohl', *kaapu* ,Umhang', *kalkki* ,Kelch; Kalk', *kamari* ,Kammer', *kannu* ,Kanne', *kanttori* ,Kantor', *kappalainen* ,Kaplan, zweiter Pfarrer', *kartta* ,Karte', *keisari* ,Kaiser', *kellari* ,Keller', *ketju* ,Kette', *kipsi* ,Gips', *kirkko* ,Kirche', *kokki* ,Koch', *korkki* ,Korken', *kortteli* ,Viertel, Quart, Viertelelle', *koulu* ,Schule', *kruunu*

,Krone', *kuitti* ,Quittung', *kumi* ,Gummi', *kumina* ,Kümmel', *kuoro* ,Chor', *kupari* ,Kupfer', *kärryt* ,Wagen, Karre', *lamppu* ,Lampe', *lanttu* ,Kohlrübe', *leijona* ,Löwe', *liitu* ,Kreide', *luostari* ,Kloster', *luumu* ,Pflaume', *läksy* ,Aufgabe, Lektion', *maisteri* ,Magister', *majuri* ,Major', *malli* ,Muster, Modell', *markkinat* ,Markt', *matto* ,Teppich, Matte', *messu* ,Messe', *mestari* ,Meister', *metalli* ,Metall', *minuutti* ,Minute', *muuri* ,Mauer', *mylly* ,Mühle', *numero* ,Nummer', *nuotti* ,Note', *paalu* ,Pfeiler', *paavi* ,Papst', *pannu* ,Pfanne', *paperi* ,Papier', *pari* ,Paar', *pastori* ,Pastor', *piippu* ,Pfeife', *piispa* ,Bischof', *piki* ,Pech', *pippuri* ,Pfeffer', *poliisi* ,Polizei', *portti* ,Pforte', *pyssy* ,Flinte', *rotta* ,Ratte', *säkki* ,Sack', *taulu* ,Tafel', *tohtori* ,Doktor', *tulli* ,Zoll', *viina* ,Schnaps', *viini* ,Wein', *öljy* ,Öl'.

Die letzte und jüngste Gruppe der sog. alten Lehnwörter im Finnischen kommt aus dem Slavischen, offenbar aus dem Altrussischen, ungefähr seit dem Jahre 600 n. Chr. Dem Wort *Venäjä* ,Rußland' bzw. dialektal auch *Venät, Venähä* und *venäläinen* 'Russe, russisch' (bzw. u.a. bei Agricola *venhäläinen* < *venähäläinen*) entspricht in den lüdischen Dialekten und im Wepsischen *venа*, im Estnischen *vene*, während in den estnischen Dialekten *vendläne* oder *vend* 'Russe, russisch' bedeutet und aus dem Jahre 1388 ein livischer Ortsname *Vendeculle* = Rußlanddorf belegt ist. Die alte Grundform des Ethnikons lautete *venät*, Gen. **venäδen*. Es handelt sich um eine Entlehnung aus dem germanischen Wort **veneđ-*, dessen Pluralform u.a. aus dem Altnorwegischen (*Vindr*), dem Altenglischen (*Winedas*) und dem Althochdeutschen (*Winidā*) bezeugt ist. Damit wurden vor allem die Wenden bezeichnet, ein slavischer Stamm u.a. an der Südküste der Ostsee, aber auch allgemein alle slavischen Nachbarn. Die ins Ostseefinnische gelangten altrussischen Lehnwörter waren kulturell von großer Bedeutung. Als interessanter Tatbestand wird z.B. hervorgehoben, daß Ausdrücke des Christentums wie *risti* ,Kreuz', *pappi* ,Pfarrer, Priester, Geistlicher', *pakana* ,Heide', und *raamattu* ,Bibel' östlichen, byzantinischen Ursprungs sind. Eine Bereicherung der Textiltechnik und der Bekleidung bedeuteten Neuankömmlinge wie *kuontalo* ,Wergbündel', *pirta* ,Weberkamm', *palttina* ,Leinwand', und *värttinä* ,Spindel', sowie *kauhtana* ,Kaftan', *saapas* ,Stiefel', und *viitta* ,Umhang'. In den Bereich der Landwirtschaft gehört u.a. *sirppi* ,Sichel', in den der Hauswirtschaft beispielsweise *lusikka* ,Löffel', *piirakka* ,Pirogge', *talkkuna* ,Grütze aus Mischmehl'. Aus dem Umkreis des gesellschaftlichen Lebens wurden u.a. übernommen: *raja* ,Grenze', *tavara* ,Ware', *vapaa* ,frei', und *viesti* ,Botschaft, Nachricht'. Andere alte slavische Lehnwörter sind noch z.B. *akkuna* ,Fenster', *läävä* ,Stall', *veräjä* ,Zauntür', *katiska* ,Fischzaun', *taltta* ,Meißel' und *tappara* ,Streitaxt'.

Nach den Lehnwörtern der alten Zeit sind speziell in die Ostdialekte eine ganze Anzahl russischer Elemente eingedrungen, von denen viele

heute auch in der Standardsprache verwendet werden, z.B. *kanava* ,Kanal', *kasakka* ,Kosak', *kasku* ,Schwank, Geschichte', *kolpakko* ,Seidel', *lotja* ,Schleppkahn', *majakka* ,Leuchtturm', *miero* ,Bettelei, Landstreichertum', *porkkana* ,Mohrrübe', *siisti* ,sauber', *tarina* ,Sage', *toveri* ,Genosse, Kumpel', *tyrmä* ,Gefängnis', *urakka* ,Akkord, Arbeit'.

Nun kann man fragen, ob aus den uralischen Sprachen Lehnwörter in andere Sprachen gelangt sind. Wie der Name des ungarischen Tanzes *csárdás* oder die Wörter Gulasch, fi. *gulassi* (ung. *gulyás*), Paprika (fi. *paprika*) und Pußta (fi. *pusta*) hat auch fi. *sauna* die Welt erobert, obwohl eine Pariser *sauna* sicher nicht viel an die finnische erinnert. Das Wort fi. *sisu* ,Energie, Ausdauer, Durchhaltevermögen' erschien während des Winterkrieges wenigstens in Schweden auf den ersten Seiten der Zeitungen, und die Geologen überall auf der Welt kennen das Wort *rapakivi* als petrologischen Fachausdruck für verwitterten Granit. Diese Sonderfälle bilden die Ausnahme; wir wissen, daß die Lehnwörter generell in dieselbe Richtung gehen wie die großen Kulturströmungen. Allerdings läßt sich überall unter Nachbarn ein gegenseitiges Entlehnen feststellen. So ist aus dem Finnischen ziemlich viel Lexik u.a. ins Lappische, in die nordwestlichen Dialekte des Russischen sowie in die schwedischen Dialekte von Westerbotten und Finnland gelangt. Die Reformer der estnischen Schriftsprache führten in der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts eine Reihe von Fennismen in ihrer Muttersprache ein. Nur wenige finnische Wörter haben den Weg in die schwedische Standardsprache gefunden. Als Beispiele dafür werden normalerweise zumindest erwähnt: *pojke* ,Junge', (< fi. *poika*), das schon seit dem Mittelalter verwendet wird (1329 *poyka*), ferner *pörte* bzw. *pyrthe* (bereits 1468) ,Rauchhütte, Sauna, Häuschen', dessen Original fi. *pirtti* lautet und das ein Lehnwort ist, vermutlich aus dem Altrussischen, sowie schwed. *pärta*, Plural *pärettor* (aus dem Jahre 1554) ,Span, Späne'. *Pärkel*, *perkel(e)* und *perchel* ,Teufel' ist in Schweden wenigstens bereits im Jahre 1641 belegt; die Dänen hatten dieses Erkennungswort der Finnen schon ein Jahrhundert früher kennengelernt, leicht dialektal als *perkild*.

Epilog

Die beträchtlich erweiterte finnische Fassung dieses Auftrages ist im Sammelband ,,Nykysuomen sanavarat'' (Der Wortschatz des Neufinnischen; Helsinki 1985) abgedruckt.

LITERATUR UND ABKÜRZUNGEN

Abaev, V. I. 1981. Doistorija indoirantsev v svete ario-ural'skikh jazykovykh kontaktov. EP. 84-89.

Aminoff, Torsten. 1873. Lyhyt silmäys itäisten Suomensukuisten kansain historiaan ennen heidän joutumistansa Wenäjän vallan alle. — Koitar, Savo-karjalaisen osakunnan albumi II.

Benkő, Loránd. 1964. Huomioita unkarin kielen sanaston alkuperästä. Vir. 68.

Burrow, T. 1976, 1977. Rez. Joki, Aulis J.: Uralier und Indogermanen. Kratylos XXI. Wiesbaden.

Castrén, M. A. 1849. Hvar låg det Finska folkets vagga? — Nordiska Resor och Forskningar V. Helsingfors 1858.

Collinder, Björn. 1955. Fenno-Ugric Vocabulary. An Etymological Dictionary of the Uralic Languages. — Uppsala.

——. 1965. Hat das Uralische Verwandte? Eine sprachvergleichende Untersuchung. — Acta Universitatis Upsaliensis 1:4. Uppsala.

——. 1974. Indo-Uralisch — oder gar Nostratisch? Vierzig Jahre auf rauhen Pfaden. — Gedenkschrift für Hermann Güntert. (Herausgegeben von Manfred Mayrhofer, Wolfgang Meid, Bernfried Schlerath, Rüdiger Schmitt.) Innsbruck.

——. 1934. Svenska inslag i finska språket — och omvänt. — Nordisk tidskrift. Ny serie 10. Stockholm.

CQuiIFU. = Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum. I-VIII. Turku 1980-1981.

EP. = Ethnic Problems of the History of Central Asia in the Early Period (Second Millennium B.C.). Proceedings of the International Symposium on Ethnic Problems of the Ancient History of Central Asia (Second Millennium B.C.) Dushanbe, October 17-22, 1977. Moskva, Nauka, 1981.

Fogelius, Martinus. 1669. De linguae Finnicae indole observationes (Manuskript: Hamburg).

FUF. = Finnisch-Ugrische Forschungen, Helsinki.

Gyarmathi, Samuel. 1779. Affinitas linguae Hungaricae cum linguis fennicae originis grammatice demonstrata. Gottingae.

Hajdú, Péter. 1975. Sukulaisuuden kielellistä taustaa. — Suomalais-ugrilaiset (toim. Péter Hajdú). SKST, Pieksämäki 1975.

Häkkinen, Kaisa. 1982. Suomen kielen sanaston suomalais-ugrilaiset juuret. Sananj. 24.

Hakulinen, Lauri. 1979. Suomen kielen rakenne ja kehitys. Vierte korrigierte und vermehrte Auflage. Keuruu.

Harmatta, J. 1981. Proto-Iranians and Proto-Indians in Central Asia in the 2nd Millennium B.C. (Linguistic Evidence). EP. 75-83.

Ikola, Osmo. 1982. Suomen kielen vanhoista kulttuuri- ja lainasanoista. — Institut für finnische und allgemeine Sprachwissenschaft der Universität Turku. Vervielfältigung.

Itkonen, Erkki. 1968. Suomen suvun esihistoria. — Suomen kielen käsikirja (toim. Osmo Ikola). Tapiola.

Itkonen, Terho. 1979. Retkiä nykysuomeen. Tietolipas 83. SKS.

——. 1980a. Suomessa puhutun suomen juuret. Tiede 2000/21980. Helsinki.

——. 1980b. Kantasuomen murteiden ja kantalapin yhteydet sanaston valossa. CQuiIFU. III.

——. 1983. Välikatsaus suomen kielen juuriin. (Zusammenfassung: Über die Wurzeln der finnischen Sprache. — Zwischenbetrachtung.) Vir. 87.

Janhunen, Juha. 1981. Uralilaisen kantakielen sanastosta. SUSA. 77:9.

——. 1983. On Early Indo-European-Samoyed Contacts. SUST. 185, 115-127.

Joki, Aulis, J. 1959. Paleolingvistiikkamme ongelmia. SKST. 263.

——. 1963. M. A. Castrénin elämäntyö. Vir. 67.

——. 1972. Maailman kielet. 2. Auflage. Tietolipas 45.

——. 1973. Uralier und Indogermanen. Die älteren Berührungen zwischen den uralischen und indogermanischen Sprachen. SUST. 151.

——. 1980. Castrén — Suomen suvun etsijä. Suomalaiset Aasian-kävijät. (Toim. Kerkko Hakulinen & Olavi Heikkinen.) Helsinki.

Kalima, Jalo. 1936. Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat. SKST. 202.

Klaproth, Julius. 1823. Asia Polyglotta. Paris.

Koivulehto, Jorma. 1981. Die Datierung der ältesten germanischen Lehnwörter im Finnischen. — CQuiIFU. VII. Turku 1981.

——. 1982. *Rasia* ja *asia*. — Vir. 86.

——. Suomalaisten maahanmutto indoeurooppalaisten lainasanojen valossa. SUSA. 78.

Korhonen, Mikko. 1976. Suomen kantakielten kronologiaa. — Vir. 80.

——. 1981. Johdatus lapin kielen historiaan. — SKST. 370.

Krause, Wolfgang - Thomas, Werner 1960: Tocharisches Elementarbuch. Band I. Grammatik. Heidelberg.

Kurtén, Björn. 1982. Kuinka mammutti pakastetaan. Tammi, Helsinki.

Kylstra, A. D. 1961. Geschichte der germanisch-finnischen Lehnwortforschung. Assen, Niederlande.

Plöger, Angela. 1973 Die russischen Lehnwörter der finnischen Schriftsprache. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica. Band 8. Wiesbaden.

Raun, Alo. 1956. Über die sogenannte lexikostatistische Methode oder Glottochronologie und ihre Anwendung auf das Finnisch-Ugrische und Türkische. — Ural-Altaische Jahrbücher XXVIII, 151-154.

——. 1982. Eesti keele etűmoloogiline teatmik. — Kirjastus Maarjamaa. Rom - Toronto.

Ravila, Paavo. 1959. Lainasanamme. — Oma maa (toim. Edwin Linkomies) 5. WSOY., Porvoo.

——. 1952. Onomatopoieettisten ja deskriptiivisten sanojen asema kielen äännesysteemissä. — Vir. 56.

Rédei, Károly. 1983. Die ältesten indogermanischen Lehnwörter der uralischen Sprachen. SUST. 185. 201-233.

Róna-Tas, A. 1974. Tocharische Elemente in den altaischen Sprachen. — Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients 5. Akademie-Verlag, Berlin.

Sadeniemi, Matti. 1972. Kielen sanaluvusta. Kielikello 5.

Sajnovics, Johannes. 1770. Demonstratio idioma Ungarorum et Lapponum idem esse. Hafniae.

Sammallahti, Pekka 1977: Suomalaisten esihistorian kysymyksiä. Vir. 81.

Sananj. = Sananjalka. Suomen kielen seuran vuosikirja. Turku.

Setälä, E. N. 1913. Bibliographisches verzeichnis der in der literatur behandelten älteren germanischen bestandteile in den ostseefinnischen sprachen. FUF. XIII, 345-475.

SKES. = Toivonen, Y. H. - Itkonen, Erkki - Joki, Aulis J. - Peltola, Reino. 1955-1978. Suomen kielen etymologinen sanakirja I-VI, sowie Band VII, Wortregister 1981.

SKST. = Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia.

Strahlenberg, Philipp Johann von. 1730. Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia. Stockholm.

Suhonen, Seppo. 1980. Balttilaisten lainasanojen levikistä ja merkityspiirteistä itämerensuomalaisissa kielissä. Vir. 84.

SUSA. Suomalais-ugrilaisen Seuran Aikakauskirja. Helsinki. = JSFOu.

SUST. Suomalais-ugrilaisen Seuran Toimituksia. Helsinki. = MSFOu.

Symposium 1983. Symposium saeculare Societatis Fenno-ugricae, 1.-3. XII. 1983. Helsinki. = SUST. 185.

Thomas, Werner. 1964. Tocharisches Elementarbuch. Band II. Texte und Glossar. Heidelberg.

Thomsen, V. 1869. Den gotiske sprogklasses indflydelse på den finske. En sproghistorisk undersøgelse. Kjøbenhavn.

Vir. Virittäjä. Kotikielen Seuran aikakauslehti. Helsinki.

DIE BALTISCHEN LEHNWÖRTER DER FINNISCH-UGRISCHEN SPRACHEN

von

SEPPO SUHONEN

A. Die baltischen Lehnwörter als Abbild baltisch-ostseefinnischer Kontakte

1. *Von den Bedeutungen*

1.1. *Wörter, die Dinge, Bedarfsgegenstände und Werkzeuge bezeichnen*

1.1.1. fi. *aarto*, *aisa*, *ansa*, *harja*, *hirsi*, *hihna*, *jutta*, *kaplas*, *kappale*, *karva*, *kauha*, *kausta*, *ketara*, *kirves*, *kurpponen*, *kypärä*, *kääppä*, *lahto*, *luuta*, *malka*, *mäntä*, *niisi*, *orsi*, *pahla*, *ratas*, *reki*, *rihma*, *seiväs*, *silta*, *siula*, *taula*, *terva*, *toe*, *torvi*, *tuohi*, *tuulas*, *tuura*, *vaaja*, *vaha*, *vehmaro*, *virpi*.

Bei vielen dieser Wörter ist die rekonstruierte wahrscheinliche baltische Bedeutung erhalten geblieben. Hierzu folgende Kommentare.

Die Bedeutung von *aarto* lautet ‚auf einen gabelförmigen Pfahl gestützte Stange, an der bei Regen geschnittene Garben, Hanf, Lein, Kleider u.a. zum Trocknen aufgehängt werden; Trockenstange für das Zugnetz'; auch in den anderen osfi. Sprachen überwiegt diese Bedeutung. Auf baltischer Seite lautet die Grundbedeutung ebenfalls ‚Trockenstange', im Lettischen auch ‚Stange zum Fleischräuchern'. Derselben balt. Quelle, allerdings einem anderen Stammtyp, entstammt fi. *orsi* (< **ardis*) ‚Sparren, Balken'.[1] Die Bedeutungen von *kappale* ‚Stück, Gegenstand' sind beiderseits recht ähnlich; im Fi. kann es außerdem ‚Klotz' und auf balt. Seite auch ‚ein Stück Land, Fleisch, Brot o.ä' bedeuten. Fi. *kääppä* (auch *kääpäs*) bedeutet in erster Linie ‚Steinhaufen', im Weps., Wot. und Estn. dagegen ist als Entsprechung dafür die Bedeutung ‚Grabhügel' bekannt, und das genau ist die Bedeutung der Wörter, die auf balt. Seite als Vorbilder in Frage kommen. Fi. *lahto* bzw. *laahto* bedeuten ‚im Wipfel eines Baumes aufgestellte Vogelschlinge', weps. *лаht* ‚Hebelfalle'. Auf balt. Seite sind sowohl die Bedeutung ‚Mause-, Ratten-, Hermelinfalle' als auch die Bedeutung ‚Vogelfalle, -schlinge' bekannt. Die lit. Entsprechung von *luuta* ‚Besen' steht im Zusammenhang mit

[1] (Nieminen 1945).

dem Verb *šlúoti* ‚fegen, kehren'. Die übliche Bedeutung von *ratas* im Osfi. ist ‚Rad'; auch ‚Hof des Mondes oder der Sonne'; Pl. ‚Wagen'. Baltischerseits ist ebenfalls die Bedeutung ‚Wagen' des Plurals *rati* bekannt. Die Bedeutungsverschiebung ‚Räder' — ‚Wagen' oder ‚Rad' — ‚Sonnenhof' bedurfte kaum eines fremden Vorbildes. Die heutigen baltischen Entsprechungen von *tuohi* ‚Birkenrinde' weisen eben auf die Birkenrinde hin. *silta* ‚Brücke, Steg, Landungsbrücke; Diele' gehört sicher zu den ältesten Lehnwörtern, weil es den Lautwandel *ti* > *si* aufweist, vgl. lit. *tiltas*, lett. *tilts* ‚Brücke'. *toe* ist ein ‚kleineres Wehr, vor allem ein Fischwehr', dieselbe Bedeutung liegt sonst im Osfi. und auch bei den entsprechenden balt. Wörtern vor. Das Wort *vaaja* hat im Fi. die Bedeutung ‚(Befestigungs-) Pfahl, Weidepflock; Keil' und auch sonst im Osfi. allgemein ‚Pfahl, Keil', wie ebenfalls auf balt. Seite. Die balt. Entsprechung für *vaha* ‚Wachs' hat verschiedene Bedeutungen im Bereich ‚Wachs', im Lett. begegnen dafür auch die vielleicht auf Bienenwachs zurückgehenden Bedeutungen ‚gelb' und ‚gelbes Pferd'. *virpi* bedeutet allgemein osfi. ‚Reis, Zweig, Gerte', stellenweise auch ‚Pfahl, Spieß'. Die balt. Wörter (lit. *vir̃bas*, lett. *vir̃bs*) gehen auf denselben Ursprung zurück wie russ. *verba* ‚Weide, Weidenzweig, Gerte', das wiederum das Original für fi. *virpa* ‚Gerte, Stab' darstellt.

Bei einigen anderen Wörtern haben sich auf osfi. Seite etwas stärkere Bedeutungsveränderungen abgespielt. Das Wort *ansa* erhielt die Zusatzbedeutung ‚Fanggerät', ihm fehlen andererseits die balt. Bedeutungen ‚Henkel, Handhabe, Handgriff' (lit., lett.) oder ‚Kesselhaken' (apr.); am ursprünglichsten dürfte die auch gegenwärtig auf balt. Seite anzutreffende Bedeutung ‚Schlinge, Öse' sein. Die gängigsten Bedeutungen von *harja* im Osfi. sind ‚Bürste; Borste; Pferdemähne, Schweineborsten, Hahnenkamm, First, Wellenkamm, Grat zwischen den Furchen u.ä.; Rückenflosse des Fisches; Übermaß'. Auszugehen ist offenbar von der balt. Bedeutung ‚Borste, Bürste'. Eine Bedeutungsentwicklung zum Abstrakteren hin ist festzustellen in fi. *harjakaiset* ‚zum Abschluß eines Kaufes angebotene Bewirtung'. Die Bedeutung von *hihna* ‚Riemen' ist im Lichte des Baltischen wahrscheinlich so zu verstehen: urspr. ‚Leder', dann ‚Lederriemen'. Die ursprüngliche Bedeutung ‚Haar' des Wortes *karva* könnte sich durch Abstraktion über ‚Farbe des Haares' zur Bedeutung ‚Farbe' im allgemeinen entwickelt haben. Die balt. Bedeutung von *kauha* ‚Schöpf- oder Trinkgefäß' (fi. ‚Kelle') könnte ursprünglich sein, allerdings bedeutet die lett. Entsprechung auch ‚Schädel, Hirnschale'. Die Grundbedeutung von *kurpponen* ist im Osfi. ‚Schuh', im Fi. ‚einfacher, ungegerbter Schuh; schlechter Schuh', die balt. Entsprechungen bedeuten allgemein ‚Schuh'. Das Wort *kypärä* hat im Fi. die spezielle Bedeutung eines Kopfschutzes (allgemein aus Metall), i.e. ‚Helm',

angenommen, in der Volksdichtung wird aber auch die Bedeutung ‚(hoher) Hut' angetroffen, die auch sonst im Osfi. allgemein ist und direkt auf die balt. Bedeutung ‚Mütze, Hut' hinweist.

Die Bedeutung von *malka* im Osfi. ist ‚Beschwerungsholz (auf dem Dach, auf dem Heuschober)' — auf balt. Seite hingegen bewegt sich die Bedeutung allgemein im Bereich ‚Brennholz'. Im Osfi. könnte die Bedeutungsentwicklung von *malka* durch die Wortsippe *halko* ‚(Holz)scheit' beeinflußt worden sein. Die balt. Entsprechungen für *mäntä* ‚Quirl oder Butterstössel' können ebenso ein Gerät zum Umrühren bedeuten, lit. *mentė* auch ‚Schulterblatt'.[2] Das Original von *pahla(in)* (fi. dial.) ‚Angelrute; (grosse) Rute, Gerte, Peitsche' wird am besten von lit. *baslỹs* ‚Pfahl' vertreten, das mit dem balt. Verb für ‚stechen, graben' in Verbindung steht. *reki* ‚Schlitten' geht auf ein balt. Wort mit der Bedeutung ‚Horn', apr. ‚Jagdhorn', zurück und weist darauf hin, dass der vordere Teil des Schlittens oder vielmehr die Kufe wie ein Horn gebogen ist. In vielen osfi. Sprachen bedeutet *rihma* ‚Riemen, Band', es lehnt sich an den balt. mit ‚Binden' zusammenhängenden Wortschatz an. *siula* ‚Flügel eines Zugnetzes' geht auf die ie. Wurzel **ten-* ‚dehnen, ziehen, spannen' zurück, deren balt. Nachfahren ‚Netz, Falle' bedeuten.[3] Die Bedeutung von *taula* ist im Osfi. ‚Birkenschwamm' oder verbreiteter ‚aus dem Birkenschwamm gewonnener Zunder, Stoff zum Feuermachen'. Beide Bedeutungen sind für die entsprechenden lett. Wörter belegt, die mit dem verb *degt* ‚brennen' oder ‚verbrennen' zusammengehören. Zur selben Wortfamilie gehören auf balt. Seite auch Benennungen für ein schwarzgesprenkeltes Tier (als wären also schwarze Flecke eingebrannt). Eine osfi. Ableitung, das estn. Adjektiv *taelakas* hat die Bedeutung ‚zunderschwämmig(er Baum)' und daraus abgeleitet auch ‚widerspenstig'. Die balt. Entsprechungen für *terva* ‚Teer, Pech' haben die Bedeutung ‚Kienholz' oder ‚flüssiger Teer', und ursprünglich hat es sich sicherlich auch gerade um Kienholz gehandelt. Eine interessante Ableitung von *terva* ist fi. *terve* ‚gesund'; auch germanischer Ursprung für *terva* könnte möglich sein (Koivulehto).

Die alte osfi. Bedeutung von *torvi* ‚Horn, Rohr' dürfte in den vielerorts anzutreffenden Bedeutungen ‚Hirtenhorn, Horn aus Birkenrinde' erhalten sein; auch lett. *tàure* bedeutet ‚Jagd-, Hirtenhorn'. Die anfängliche Bedeutung jedoch war auf balt. Seite ‚aus einem Horn hergestelltes Trinkgefäß', wie sich aus dem Litauischen erschließen lässt. Das Wort hat denselben Stamm wie *tauras* ‚Ochse' (vgl. auch lat. *taurus*), dem im Fi. wiederum *tarvas* (s. S. 601) entspricht. Das Wort *tuulas* ‚Fischgabel'

[2] (Itkonen 1973)
[3] (Koivulehto 1979a)

und seine Ableitungen sind im Osfi. mit dem Fischen zusammenhängende Termini, so auch auf balt. Seite, wo die entsprechenden Wörter zu tun haben mit dem nächtlichen Fisch- und Krebszug im Licht brennender Kienspäne. Diese Entsprechungen scheinen mit lit. *dujà* ‚Staub, feiner Regen, Nebel, Dampf' in Verbindung zu stehen. In diesen Bedeutungszusammenhang gehören außerdem balt. Wörter, deren Bedeutung ‚faules Holz zum Beräuchern von Bienen' oder ‚räuchernde Fackel zum Forttreiben der Bienen' lautet. *tuura* ‚ehernes, mit einem Stiel versehenes Gerät zum Aufbrechen des Eises' besitzt im Fi. u.a. die Ableitungen *tuurata* und *tuuria* ‚Eis mit dem Eispickel hacken'. Die balt. Entsprechungen mit den Bedeutungen ‚(Brech-)Stange' oder ‚Faust' hängen mit dem entsprechenden Verb im Lit. für ‚stechen' zusammen, welches wieder mit einem Verb, das ‚peitschen' bedeutet, in Verbindung steht.

Mit der Zugochsenkultur ist verbunden *vehmaro* ‚Deichsel für ein Ochsenpaar' < balt. **vešmä-*, das Verbindungen hat zum lit. Verb für ‚ziehen',[4] zum selben Kulturkreis gehört auch *jutta* ‚Riemen, mit dem das Joch an den Hörnern des Ochsen befestigt wird'.[5] Es ist augenfällig, daß so viele Wörter baltischen Ursprungs mit dem Bereich *reki* ‚Schlitten' in Verbindung stehen, vgl. *aisa* ‚Deichsel', das keine Entsprechung in den heutigen balt. Sprachen hat, *vehmaro*, *kaplas* ‚Strebe am Schlitten' und weiter *kausta* und *ketara*, die Teile des altmodischen Schlittens sind. Zu den alten Termini der Holzkonstruktionen gehören *hirsi* ‚Balken', *malka*, *pahla* und *seiväs* ‚Stock, Zaunpfahl, Zaunstecken, Pfeiler, Mast'. Auf die sehr frühe Webtechnik weist *niisi* ‚Weberschaft' hin. Ein altes Werkzeug ist *kirves* ‚Axt'.

1.1.2. Wörter, die als unsichere Lehnwörter anzusehen sind: fi. *ahingas* ‚Fischgabel', *aitta* ‚Speicher', *hako* ‚abgehauener grüner Zweig des Nadelbaums, Tannen-, Fichten-, Wacholderreisig, umgefallener Baum', *kannel* ‚Kantele', *karsta* ‚Wollkamm', *karta* ‚Eisenblech', *kartta* ‚Trog', *kela* ‚Haspel', *kelle(s)* ‚eine vom Baum, von der Kartoffel, vom Brot oder ähnlichem abgeschnittene Scheibe; sonst auch Klotz, Stück', *kinnas* ‚Fausthandschuh', *kyäs* ‚Hocke, Schober, Dieme, Diemen', *lauta* ‚Brett, Sitzbank, Tisch, Schwitzbank in der Sauna', *lava* ‚Brettergerüst, Brettgestell, Pritsche, Bett; Scheiterhaufen; Treibbeet', *maja* ‚Hütte, Herberge, Obdach, Unterkunft', *mytyri* ‚Mütze, Kopfbedeckung, *reuna* ‚Rand, Kante', *varsi* ‚Stiel, Schaft, Stange, Stengel u. dgl.' und *varras* (: Gen. Sg. *vartaan*) ‚Stange, Rute, auf die etwas aufgereiht, aufgezogen, aufgehängt wird', das im allgemeinen für eine Ableitung von *varsi* gehalten wird; die

[4] (Posti 1972)
[5] (Posti 1977)

beiden Wörter könnten jedoch selbständige Entlehnungen sein (Koivulehto 1979c).

1.2. *Aus dem Tierreich stammende Wörter*

1.2.1 fi. *ankerias*, estn. *eherus*, fi. *halli*, *hanhi*, *herhiläinen*, *hirvas*, *hirvi*, weps. *hähk*, fi. *kiiliäinen*, liv. *kill*, *kilàndə̂ks*, fi. *käärme*, *laukki*, *lohi*, *muli*, *oinas*, estn. *pahr*, liv. *palàndə̂ks*, fi. *rastas*, *tarvas*, *vaapsahainen*, *vohla*, *vuohi*, *vuota*, liv. *vägàl*, estn. *vähi*, fi. *väive*.

Recht viele dieser Wörter haben die angenommene baltische Ausgangsbedeutung bewahrt oder sind wenigstens aufgrund der heutigen balt. Entsprechungen semantisch gut zu verstehen. So zumindest *ankerias* ‚Aal', *hanhi* ‚Gans', *herhiläinen* ‚Hornisse od. Wespe', *kiiliäinen* ‚Bremse, Dasselfliege', *lohi* ‚Lachs', *muli* ‚hornlose Kuh' und *väive* ‚Ungeziefer der Haustiere, Laus'.

Bei mehreren Wörtern in dieser Gruppe sind Bedeutungsentwicklungen zu beobachten. Das Wort *halli* wird im Osfi. in der Bedeutung ‚grau, gräulich' verwendet, im Fi., Estn. und auch im Liv. ausschließlich in der Bedeutung ‚Kegelrobbe'; die verbalen Ableitungen estn. *hallitada* und liv. *al̄ttə̂* haben die Bedeutung ‚schimmeln'. Diese Wörter gehören im übrigen offenbar zur selben Familie wie *halla* ‚Nachtfrost'. Von der Bedeutung her ist das nächste balt. Gegenstück für *hirvi* ‚Elch' und *hirvas* ‚Rentier; Elch; Geltkuh' (< frühurfi. **širve* und **širvas*) in altpreuss. *sirwis* ‚Reh' zu sehen. Die lit. Entsprechung *šiřvis* bedeutet ‚graues Pferd, Schimmel' oder auch ‚Hase', ähnlich lett. *siřmis* ‚(grauer) Schimmel' und *sirms* ‚grau'. Aufgrund der Vertretung in den balt. Sprachen scheint es sich anfangs um ein graues Tier im allgemeinen gehandelt zu haben, woraus in den verschiedenen Zweigen im balt. Bereich ‚Reh', ‚graues Pferd' oder ‚Hase' werden konnte. Auf osfi. Seite haben estn. *hirv* und liv. *īra* die Bedeutung ‚Reh', anderwärts lautet die Bedeutung ‚Elch'. Die balt. Gegenstücke zu *käärme* haben auch die Bedeutung ‚Wurm'. Hiermit ist vergleichbar osfi. *mato*, das je nach Sprache ‚Schlange' oder ‚Wurm' bedeutet und teilweise ein mit *käärme* konkurrierendes Synonym darstellt; auch im Estn. ist *madu* das vorherrschende Wort, *kärm* und *kärv* sind in den Dialekten belegt. Die Bedeutung von *laukki* im Fi. und den anderen osfi. Sprachen ist entweder bloß ‚weißer Fleck an der Stirn der Tiere, Blesse' oder ‚Pferd, Ochse, Kuh mit Blesse'. Die Vertreter des Wortes im heutigen Balt. bedeuten ‚Rind oder Pferd mit Blesse'.

oinas ist im Osfi. im allgemeinen ‚Widder', in den olonetzischen Mundarten dagegen ‚Mutterschaf' und im Finnischen und Ižorischen selten ‚Elchbulle'. Das balt. Original dürfte am besten vertreten sein durch die Diminutivform *āvinas* ‚Widder' vom lit. Wort für ‚Schaf'. Das

fi. Wort *rastas* ‚Drossel' entspricht semantisch vollständig seinen Gegenstücken in den heutigen balt. Sprachen, die im Liv. anzutreffende zusätzliche Bedeutung ‚Nachtigall' ist durchaus verständlich aufgrund der Ähnlichkeit des Liedes von Singdrossel und Nachtigall, so auch die im Estn. belegte Bedeutung ‚Star' von *musträstas* wegen der Ähnlichkeit von Star und Schwarzdrossel. Die Bedeutung von *tarvas* im Osfi. ist dunkel; das Wort bezeichnet ein Hirschtier wie Reh, Rothirsch oder Elch. Jalo Kalima 1936 nimmt an, daß das Wort entlehnt wurde, als die Finnen noch ganz woanders siedelten als heutzutage. Die ursprüngliche Bedeutung könnte ‚Auerochse, bos primigenius' gewesen sein. Das Wort ist Bestandteil mehrerer Ortsnamen in Finnland und Estland. Paul Ariste (1971) hält das Wort *tarvas* für ein Substrat im Ostseefinnischen aus einer unbekannten indoeuropäischen Sprache, wie auch einige andere Wörter, die man allgemein als baltisch betrachtet. Sowohl vom Lautkörper als von der Bedeutung her ist *vaapsahainen* im Osfi. sehr unterschiedlich vertreten. Die übliche Bedeutung in den osfi. Sprachen ist ‚Wespe', das Wort kann aber dialektal im Finnischen viele verschiedene Insekten bezeichnen: ‚Wespe, Hornisse, Hummel, Biene, Baumwespe, große Mücke, langbeiniger Wasserläufer, Pferdebremse' usw. Bei diesen Bedeutungen handelt es sich zum größten Teil um regionale Entwicklungen, wenn auch auf balt. Seite ebenso Variationen vorkommen. Fi. *vohla* ‚Zicklein' (belegt schon in der alten fi. Schriftsprache im 16. Jh.) und estn. *vohl* ‚Zickel' sind vom selben balt. Ursprung wie *vuohi* ‚Ziege', das jedoch wegen der lautlichen Schwierigkeiten eine unsichere Entlehnung ist; z.B. das verschiedentlich im Osfi. belegte *taivaanvuohi* ‚‚‚Himmelsziege'', Bekassine' hat seine genaue Entsprechung im Litauischen, bei dieser osfi. Benennung kann es sich aber auch um eine eigene deskriptiv-onomatopoetische Bildung handeln. Das nur im Fi. anzutreffende *vuota* ‚Haut' hat Entsprechungen im heutigen Balt., die einmal bedeuten ‚Haut' und weiter ‚bearbeiteter und enthaarter Balg', auch ‚Haut des Menschen', und ‘sich auf der Oberfläche von Flüssigkeiten bildende dünne Haut'.

Im Fi. sind unbekannt estn. *eherus* ‚Lachsforelle', liv. *kilàndə̂ks* ‚Kropf der Vögel', weps. *hähk* ‚Otter', liv. *kill* ‚Grünspecht', estn. (dial.) *pahr* ‚Eber', *palàndə̂ks* ‚Taube' und *vägàl* ‚Quappe' sowie estn. *vähi* ‚Krebs'.

1.2.2. Wörter, die als unsicherere Lehnwörter anzusehen sind: *harakka* ‚Elster', *juhta* ‚Zugtier', *härkä* ‚Ochse, Stier, Bulle', *jäärä* ‚Schafbock, Widder', *kiuru* ‚Lerche', *käki* ‚Kuckuck', *vuona* ‚Lamm, Lämmchen'.

Von diesen Wörtern könnte *harakka* auch finnisch-ugrischen Ursprungs oder deskriptiv sein. Interessante semantische Züge verbinden sich mit dem Wort *härkä*. Zuerst einmal haben seine Gegenstücke im

heutigen Baltischen die Bedeutung ‚Pferd', weiter scheint im Lichte der Etymologie des balt. Wortes die ursprüngliche Bedeutung gar nicht ‚Pferd' gewesen zu sein, sondern wahrscheinlich ‚widerspenstiges Zugtier, da diese Tierbezeichnung mit einem lit. Verb im Zusammenhang steht, das ‚mit gespreizten Beinen, steif stehen' bedeutet. Bei der Beziehung balt. ‚Pferd' — osfi. ‚Ochse' handelt es sich um keinen ungewöhnlichen semantischen Sachverhalt, wenn man daran denkt, dass die Entsprechung für fi. *lehmä* ‚Kuh' im Mordwinischen und in bestimmten Dialekten des Lappischen ‚Pferd' bedeutet.

1.3. *Mit dem Menschen und seinem Wirken hängen zusammen:*

1.3.1. liv. *àistar*, weps. *bärpitada*, fi. *hammas*, *heimo*, *kaima*, *kaula*, estn. *kuŕt*, fi. *kuuro*, estn. *kärpima*, fi. *morsian*, *nepaa*, *paimen*, *puusniekka*, *reisi*, *seura*, *sisar*, *talkoot*, *tytär*, liv. *vērbikšə̂*.

In dieser Wortschatzgruppe gibt es viele Wörter, die nur in einer anderen Sprache als im Fi. begegnen, nämlich liv. *àistar* ‚Finne (im Gesicht)'; SjW ‚Maden in der Haut des Viehes', *vērbikšə̂* ‚spinnen', weps. *bärpitada* ~ *värpitada* ‚spinnen', estn. *kärpima* ‚stutzen, kürzen'. Liv. *vērbikšə̂* und weps. *bärpitada* gehen in ihrem Stammteil auf dasselbe baltische Original zurück.

Die Bedeutung vieler Wörter ist offenbar relativ unverändert erhalten geblieben. Benennungen der Körperteile sind *hammas* ‚Zahn', *kaula* ‚Hals' und *reisi* ‚Oberschenkel'. Als *hammas* entlehnt wurde, musste es dabei das Bedeutungsfeld mit *pii* (heutzutage im Fi. ‚Silizium; Zinke; Feuerstein; Kiesel') teilen. Dieses *pii* konnte sowohl den Zahn eines Gegenstandes, Dorn, Stachel, Zinke, Zapfen usw., als auch den Zahn eines Lebewesens bezeichnen, und hatte auch die Bedeutung ‚Feuerstein', wie sich aus den Entsprechungen in den entfernt verwandten Sprachen schließen läßt. Wahrscheinlich waren auf balt. Seite für das Original von *hammas* diese beiden Bedeutungen in Gebrauch. So konnte dann im Osfi. *pii* seine alte Bedeutung ‚Feuerstein' bewahren, während die Bedeutung ‚Zahn' allmählich vom balt. Neuankömmling übernommen wurde. Das Wort *kaula* seinerseits stieß bei der Entlehnung auf *sepä* ‚Hals', das dann später die Spezialbezeichnung für einen Teil des Schlittens wurde und sich außerdem auch im fi. Verb *sepittää* ‚verfassen; abfassen, aufsetzen' verbirgt. Auch die Entsprechungen im heutigen Baltischen für *kaula* haben die Bedeutung ‚Hals, Nacken; Kehle', und es wird angenommen, daß sie auf eine indogermanische Wurzel mit der Bedeutung ‚biegen' oder ‚drehen' zurückgehen. Die dritte Bezeichnung für einen Körperteil in diesem Zusammenhang, *reisi* ‚Oberschenkel', hat auch im heutigen Baltischen eben diese Bedeutung. Im Osfi. kann *reisi* oft auch metonymisch solche Gegenstände bezeichnen, die der von dem Wort hervorgerufenen Vorstellung entsprechen, so die Sterzen des Pfluges, das Scherbrett am Zugnetz usw. Auch hier handelt es sich sicher um eigene Bedeutungsentwicklung auf entlehnender Seite, obwohl die Entsprechung für *reisi* im Litauischen, *rietai*, auch ‚Zochbaum am Pflug' bedeuten kann.

Eine beträchtliche Zahl der in dieser Gruppe behandelten Wörter sind Bezeichnungen für Personen oder Personengruppen, nämlich *heimo*, *kaima*, *morsian*, *nepaa*, *puusniekka*, *seura*, *sisar* und *tytär*; eine menschliche Tätigkeit bezeichnet *paimen* und auf menschliche Eigenschaften beziehen sich *kuuro* und *kuŕt* ‚taub'.

Mit *heimo* wird im Osfi. auch eine einzelne Person, ein Verwandter, bezeichnet, so im alten Schriftfinnisch, im Karelischen und im Wotischen. Gängig sind jedoch überall die Kollektivbedeutungen ‚Geschlecht, Stamm', im Livischen allerdings ‚Familie, Gesinde'. Gerade im Livischen spiegeln sich die Bedeutungen im heutigen Baltischen am genauesten wider, wie die litauischen hierher gehörenden Wörter zeigen, vgl. lit. *šeimà* ‚Familie, Geschlecht, Stamm', *šeimýna* ‚Gesinde', *šeimiñkas* ‚Hausherr' und *šeimiñkė* ‚Hausfrau'. Die Bedeutung von *kaima* ist in den meisten osfi. Sprachen ‚Person mit demselben Vornamen', estn. dialektal auch ‚Verwandter, Bruder des Mannes'. Die davon abweichende Bedeutung ‚Nachbar' der livischen Vertretung könnte vom lettischen *kaĩmiņš* herrühren, das später auch als solches ins Livische enlehnt wurde; desgleichen bezeichnen bestimmte Ableitungen vom litauischen Wort *káima* ‚Dorf, Land' eine Person, einen ‚Nachbarn'. Vom selben Stamm wie das Substantiv sind auch die *kaimata*-Verben, deren Bedeutung und Form von Sprache zu Sprache leicht variieren, z.B. fi., kar.-ol. und weps. ‚begleiten', lüd. auch ‚verlieren' und liv. ‚schicken, senden'. Die Grundbedeutung scheint überall ein Begleiten, Folgen, eine Zugehörigkeit zu einem bestimmten Zusammenhang oder ihre Aufhebung zu sein.

Die Semantik von *seura* ähnelt der von *kaima* insofern, als in den osfi. Sprachen sowohl Bedeutungen vorkommen, die sich auf eine einzelne Person beziehen (‚Freund; Partner') als auch solche, die sich auf eine kleine Gruppe beziehen (vor allem ‚eine von Fischern gebildete Gemeinschaft, Fischergruppe'). Auch die baltischen Entsprechungen haben beide Bedeutungen. Eine sichere Aussage darüber, ob das zweigeteilte Bedeutungsfeld von osfi. *seura* auf baltischen Ursprung zurückgeht, ist schwierig, da sich die Bedeutungsentwicklung von der Einzelperson zur Personengruppe in jeder beliebigen Sprache denken lässt. Ein Begriff aus dem Bereich der Familie ist *morsian*. Die finnische schriftsprachliche Bedeutung ist ‚verlobte Frau (bis zur Hochzeit)', aber dialektal und außer-

dem zumindest im Weps. ist die Bedeutung ‚junge Ehefrau bis zur Geburt ihres Kindes' bekannt, und das genau ist die Bedeutung von *marti* im heutigen Lit. Lautkriterien lassen darauf schliessen, das *morsian* eine der ältesten baltischen Entlehnungen ist. Das Wort *nepaa* hat im Osfi. normalerweise die Bedeutung ‚Cousin, Cousine'. Es hat Entsprechungen im Alit. mit der Bedeutung ‚Enkelkind; Sohn des Bruders oder der Schwester, Sohn des Cousins/der Cousine' oder ‚Enkelin' < ie. **nepōt-* ‚Enkelkind; Neffe'. Obschon die Bedeutung auf osfi. Seite abweicht, handelt es sich doch immer noch um die Bezeichnung für einen nahen Verwandten. Auch die Bedeutung von *puusniekka* ‚bei seinen Schwiegereltern wohnender Eidam; Stiefvater; im Haus seiner Frau wohnender Ehemann einer Witwe' entspricht nicht genau den baltischen Bedeutungen. Die Grundbedeutung einer Art von Teilhaber scheint aber auf beiden Seiten durch. Dem fi. *sisar* ‚Schwester' stehen in den anderen osfi. Sprachen Entsprechungen in vielfältiger Form gegenüber, da es in zahlreichen verschiedenen Anrede- und Koseformen sowie in kindersprachlichen Formen vorkommt. Der baltische Ursprung der Wortsippe *sisar* wird allgemein für wahrscheinlich gehalten, obwohl es in einigen nichtosfi. Sprachen ähnliche Wörter gibt und obwohl Paul Ariste (1971) es als ein indoeuropäisches Substratwort ansieht. Über den Ursprung von *tytär* ‚Tochter' sind ebenfalls verschiedene Auffassungen vorgetragen worden, und auch dieses Wort weist in den anderen osfi. Sprachen Formenvielfalt auf. Auch die Entsprechungen im Lit. und Apr. bedeuten ‚Tochter', im Osfi. sind stellenweise noch die Bedeutungen ‚Fräulein' oder ‚Mädchen' bekannt. Das Wort *paimen* ‚Hirte, Schäfer' hat seinen Ursprung in der indogerm. Wurzel **pōi-* ‚beschützen, hüten', seine Bedeutung ist auf baltischer wie ostseefinnischer Seite gleich; als balt. Ausgangsform wird **paimēn-* angenommen. Estn. *kurt* ‚taub' und seine wotischen und wepsischen Entsprechungen gehen offenbar auf dasselbe, lautlich allerdings vielgestaltige, baltische Original zurück, so auch fi. *kuuro* ‚taub', das dialektal und im Kar. auch Entsprechungen mit *-rn-* hat, vgl. lett. *kurns* id. Fi. *talkoot* ‚Gemeinwerk' entspricht semantisch gut den heutigen balt. Wörtern (lit. *talkà*, lett. *tàlka*).

1.3.2. Unsichere Entlehnungen sind fi. *elje* (*elki*), *napa*, *nuode* ‚Schwager, Mann der Schwester' und *parta* ‚Bart'.

elje könnte vielleicht mit den lit. Wörtern *elgesỹs* ‚Benehmen', *ẽlgtis* ‚sich benehmen' verglichen werden, und damit steht wohl die osfi, Wortsippe fi. *eljentää*, weps. *elgeta* usw. ‚verstehen' in Verbindung. Das Wort *napa* ‚Nabel' könnte seinen Ursprung auch im Germanischen haben.

1.4. *Bezeichnungen aus dem Pflanzenreich*

1.4.1. fi. *heinä*, *heisi*, *herne*, *karve*, *korsi*, *kupo*, *lehti*, *lunka*, *metsä*, *mänty*, *ohdake*, *ohra*, *siikanen*, *takiainen*, *vihvilä*, *ätelä*.

Die Pflanzennamen baltischen Ursprungs bezeichnen im allgemeinen auch auf entlehnender Seite dasselbe Gewächs, wenn auch verschiedenartige Bedeutungsentwicklungen haben vorkommen können. Zusätzliche Bedeutungen von fi. *heinä* ‚Heu' in den anderen osfi. Sprachen wie olon. *heinü* ‚Pflanze', lüd. *hein* ‚Unkraut' und liv. *àina* ‚Arznei, Gewürz' dürften osfi. Sonderentwicklungen sein. Der Lautbestand dieses Wortes in den meisten osfi. Sprachen setzt frühurostseefinnisch **šeinä*, im Südestnischen, Livischen und Lappischen dagegen **šaina* voraus. Bemerkenswert ist im übrigen, dass im Baltischen wie im Ostseefinnischen Monatsnamen bekannt sind, die vom ie. Schema Juni-Juli abweichen, vgl. lett. ‚Sommermond' oder ‚Heumond' (wörtlich ‚Mond des Heus') und lit. ‚Mond der Heumahd'. In denselben semantischen Bereich wie *heinä* gehören auch *lehti* ‚Blatt'[6] und das ostfinnische Dialektwort *ätelä*, das wie seine Entsprechungen im heutigen Baltischen bedeutet: ‚nach dem ersten Schnitt wieder nachwachsendes Gras, Grummet'. Die balt. Wörter haben dieselbe Wurzel wie die ie. Wörter mit der Bedeutung ‚Aufleben, Wachsen', vgl. z.B. lat. *alescere* ‚wachsen'. *heisi* (fi. *heisipuu*, estn. *õispuu* ‚Wasserholunder', estn. *(h)õis* ‚Blüte' < frühurostseefi. **šeite*) kann mit einigen heutigen balt. Wörtern verglichen werden (lit. *žiedas*, lett. *ziêds* ‚Blüte').[7] Wortsippe *herne* trägt einheitlich die Bedeutung ‚Erbse', gleichfalls die entsprechenden Wörter im heutigen Baltischen. Altpreussisch *syrne* bedeutete jedoch, wie seine vielen indoeuropäischen Entsprechungen, ‚Korn'.

Das seltene *karve* bedeutet ‚Flechte'. *korsi* ‚Halm, Gras-, Getreidestengel' geht auf die idg. Wurzel **(s)ker-* ‚schneiden' zurück und gehört zur alten Terminologie der Landwirtschaft, z.B. mit *heinä*, *herne*, *kupo* ‚Strohbund', *siikanen* und *ätelä*. Das Wort *lunka* ‚Lösbarkeit der Rinde von einem frischen wachsenden Baum' begegnet nur im Finnischen u.a. in dem dialektalen Ausdruck *lunkan-aika* ‚die Zeit im Vorsommer, wenn sich die Rinde am leichtesten vom Baum löst'; die möglichen balt. Entsprechungen haben die Bedeutung ‚Bast'. Im Wort *metsä* zeigt sich die frühurfi. geminierte Affrikata *ćć* als Substitution der balt. Verbindung *dj* (< balt. **medi̯a-* > lit. *mẽdis* ‚Baum, (dial.) Wald.[8] *mänty* ‚Kiefer' (Pinus silvestris) ist eine Deminutiv-Ableitung von *mäntä* ‚Quirl, ein von der Spitze einer jungen Tanne oder einer jungen Kiefer, die geschält wird,

[6] (Sammallahti 1977)
[7] (Mägiste 1970)
[8] (Koivulehto 1980)

geschnittenes Gerät zum Umrühren', weil *mänty* der gewöhnlichste Baum zur Anfertigung von Quirlen war.[9] *ohdake* ist ‚Distel'.[10] Die Entsprechungen für *siikanen* ‚Granne' bezeichnen im heutigen Baltisch allgemein etwas Stacheliges, wie ‚Stachel, Dorn', ‚Stachelbeere', ‚Stichling', ‚Stich im Körper', ‚Keim' (vgl. Posti 1969); *ohra* ‚Gerste' kann auf das baltische Original **aštra-* zurückgeführt werden, das zum Begriffskreis ‚spitz' (vgl. die spitzen Grannen dieses Getreides) gehört und ist ein Lehnwort wie auch die Benennungen anderer wichtigen Kulturpflanzen im Osfi. (Koivulehto 1979b, 68-69). Die Benennung der Klette, fi. *takiainen* oder eine analoge Form *takkiainen*, ist auf beiden Seiten identisch. Die Bedeutungen von *vihvilä* ‚Binse' variieren dialektal ein wenig, im allgemeinen werden aber im Moor wachsende Juncus- oder Carex-Arten gemeint.

1.4.2. Unsicherere Lehnwörter sind fi. *apila(s)* ‚Klee', *halme* ‚durch Abbrennen urbar gemachtes und besätes Land, Schwendland', *havu* ‚Nadelholzzweig; Baumnadel', *kaarna* ‚Borke, Kiefernrinde' und *leppä* ‚Erle' (Sammallahti 1977).

1.5. *Wörter aus dem Bereich Ackerbau und Viehzucht*: fi. *karsina*, *luhta*, *pelu*, *siemen*, *tarha*, *vako*, *villa*.

Die Bedeutung von *karsina* ist im Osfi. gewöhnlich ‚Haustiergehege, Pferch, Koben', es sind aber auch Bedeutungen gebräuchlich, die sich auf andere umzäunte oder begrenzte Räume beziehen, wie ‚eingegrenzte Stelle für den Fischzug' und kar. ‚Raum unter dem Fussboden der Stube, Keller unter der Stube'. Die semantisch in großen Zügen identischen Entsprechungen im Litauischen haben etymologisch denselben Stamm wie z.B. russ. *gorod* ‚Stadt'. Die gängigen Bedeutungen von *luhta* sind im Finnischen ‚Uferwiese, Wiese, die bei Hochwasser überschwemmt wird, Niederung; Seggenwiese', in den anderen osfi. Sprachen im allgemeinen ‚Uferwiese', olon. *luhtu* ist allerdings ‚Teich, Tümpel'. Lit. *lukštas* bedeutet ‚Sumpfdotterblume, überhaupt eine breitblättrige Sumpfpflanze oder Segge'.

Mit dem Ackerbau hängt zusammen *pelu* ‚Streu, Häcksel, Spreu, Kaff; Staub'; die entsprechenden Wörter im heutigen Balt. haben ähnliche Bedeutungen. Die Entsprechung für *siemen* ‚Same' im heutigen Lit. lautet *semenys* ‚Leinsamen, Leinsaat', dazu sei auch erwähnt apr. *semen* ‚Same'. Möglicherweise hatte *siemen* auch auf entlehnender Seite anfangs die Bedeutung ‚Leinsamen, Leinsaat'. Die Zusatzbedeutung ‚Sperma' oder die mit der Fortpflanzung zusammenhängende zusätzliche Bedeutung ‚Besamen' der Ableitung *siementäminen*, welche verschiedentlich im osfi. Bereich belegt sind, können gut als regionale Bedeutungsentwicklungen aufgefasst werden. *tarha* hat neben der Bedeutung ‚umzäunter Platz, vor allem Viehgehege' u.a. im Finnischen und Estnischen die Bedeutung ‚Hof des Mondes oder der Sonne', worin sich auch die ursprüngliche baltische Bedeutung widerspiegeln könnte, denn die lit. Entsprechung bedeutet ‚Garten; Hof des Mondes oder der Sonne'. Aus der Grundbedeutung ‚Furche' von *vako* haben sich im Osfi. auch sekundäre Bedeutungen solcher Art wie fi. dial. ‚Führungsrille an der Skiunterseite' oder lüd. ‚tiefe Stelle im Fluß, in der Lachs gefangen wird (durch Netzzug mit zwei Booten)' ableiten lassen. *villa* bezeichnet ‚Wolle'), vgl. lit. *vìlna* ‚Wollhärchen', lett. *vîlna* ‚Wolle'.

1.6. *Auf das Wetter beziehen sich die Wörter halla, helle, härmä, kirsi* und *routa*.

Die Bedeutungen von osfi. *halla* ‚Nachtfrost, Reif' sind mit den Bedeutungen der entsprechenden Wörter im heutigen Balt. identisch. Vom selben Stamm ist offenbar auch fi. *halli* ‚gräulich', dessen Entsprechungen im Estnischen und Livischen auch Tiernamen sind. Als nächste Entsprechungen für *helle* ‚Hitze' böten sich auf balt. Seite Wörter mit der Bedeutung ‚Wärme, Feuer' an. Es ist interessant, doß es in den osfi. Sprachen drei semantisch so nahestehende balt. Lehnwörter gibt wie *halla*, *härmä* ‚Reif' und *kirsi* ‚Bodenfrost'. *härmä* kann mit lit. *šarmà* ‚Reif', lett. *saŕma* ‚Reif, Rauhfrost' und *kirsi* u.a. mit den lit. Wörtern *ãpskardas* ‚Rauhreif; Glatteis' und *apskiřsti* ‚gefrieren, zu-, einfrieren, vereisen' verglichen werden.[11] Fi. *routa* und seine Entsprechungen in den anderen osfi. Sprachen haben etwa dieselbe Bedeutung wie das entsprechende lit. *grùodas*, nämlich ‚hart gefrorener Straßenkot; (grosse) Kälte ‚Frost', im Osfi. allgemein ‚hart gefrorener Erdboden'. Sollte die im Finnischen belegte Bezeichnung *routakuu* ‚Monat des Bodenfrostes, Dezember' baltisch beeinflußt sein, dann würde es sich um eine Parallele zu *heinäkuu* ‚‚Heumond'', Juli' handeln; vgl. lit. *grúodis* ‚Dezember'.

1.7. *Die Speisenbezeichnungen* fi. *puuro*, *rieska* und *wot. sūra*.

Die wepsische Entsprechung für *puuro* ‚Brei, Grütze', *pudr*, hat die Bedeutung ‚Roggenmehlbrei'. Es handelt sich um eine alte Speisenbezeichnung, die im Litauischen in den Zusammenhang des Verbs für ‚Anschwellen' gehört. Das dürfte ein Hinweis darauf sein, daß die Ingredienzien für diese Speise beim Kochen aufquellen. Beiden Seiten ge-

[9] (Itkonen 1973)
[10] (Posti 1977)
[11] (Koivulehto 1979c)

meinsam ist die Bedeutung ‚ungesäuert' des kulinarischen Terminus *rieska*, welcher Begriff z.B. auf ungesäuerte, frische Milch oder ebensolches Brot angewandt werden kann. Paul Ariste ist der Auffassung, daß Grund besteht, wot. *sūra* ‚Käse' nicht als slavische, sondern als baltische Entlehnung anzusehen, da auf baltischer Seite lautlich sehr gut passende Entsprechungen angeführt werden können, die die Bedeutungen ‚salzig' oder ‚salziger Käse' tragen.

1.8. *Die Farbenbezeichnungen* fi. *haljakka*, *kelta* und *harmaa*.

Die Wörter *haljakka* (*haljas*, *haljakas*) können im Finnischen sowohl ‚hell, hellgrau' als auch ‚hell, hellrot' bedeuten, im Wotischen, Estnischen und Livischen dagegen ‚grün'. Im Estnischen und Wotischen ist außerdem die Bedeutung ‚unreif, roh' oder ‚grünes, unreifes Getreide' bekannt. Sowohl ‚grün' als auch ‚roh' stehen in Übereinstimmung mit den Bedeutungen der entsprechenden Wörter im heutigen Litauischen und Lettischen. Auch *kelta* ‚Gelb' kann im Osfi. verschiedentlich sowohl Farbbezeichnung als auch Pflanzenname sein. Ebenso weisen die baltischen Entsprechungen die Bedeutungen ‚Gelb, gelb; flacher Bärlapp' auf. Im Osfi. scheint sich der Begriff *kelta(inen)* auf Pflanzen zu beziehen, einmal aufgrund ihrer Farbe (vgl. fi. *keltakukka* u.a. ‚Sumpfdotterblume, Hahnenfuß, Goldrute', liv. *kēldarikki* ‚Sumpfdotterblume'), andererseits dadurch, daß aus der Pflanze gelbe Farbe gewonnen wird (vgl. weps. *keud* ‚Gelb, Pflanze, mit der man gelb färbt'). Erwähnt sei, daß die Originale für die Wortsippen osfi. *haljas* und *kelta* ihren ieur. Wurzeln nach zusammengehören. Fi. *harmaa* ‚grau', *hirvi* ‚Elch' und *härmä* ‚Reif' haben eine gemeinsame baltische Wurzel und gehören mit dem litauischen Wort für ‚Reif' zusammen.

1.9. *Dem Bereich der Mythologie und Religion entstammende Wörter*

1.9.1. fi. *perkele* und *taivas*

Die Entsprechung von *perkele* ‚Teufel' im Litauischen bedeutet ‚Donnergott' oder ‚Donner', im Altpreussischen ebenso ‚Donner'. Die estnische Entsprechung trägt die Bedeutung ‚Hölle'. Die übliche Bedeutung von *taivas* (< balt. **deivas*) lautet im Osfi. ‚Himmel', im Livischen aber auch ‚Sturm, Unwetter', wobei es sich offensichtlich um eine spätere Bedeutungsentwicklung handelt; vgl. lit. *dievas*, lett. *dievs*, apr. *deiws* ‚Gott'.

1.9.2. Unsicherere Entlehnungen aus demselben Begriffskreis sind fi. *kouko* und *kurki* (*kurko*).

Die Bedeutungen von *kouko* ‚Gespenst, Spuk; Bär, Wolf; Raubtier; Laus; Mensch von grossem Wuchs' werden im Lichte der baltischen

Wörter mit den Bedeutungen ‚zwergenhafter Erd- oder Hausschutzgeist, Heinzelmännchen' oder ‚Teufel' einigermaßen verständlich. Genauso kann *kurki*, *kurko* ‚böser Geist, Teufel' mit dem altpreussischen Wort *curcho* für ‚Schutzgott der Jahresernte' verglichen werden.

1.10. *Sonstige Wörter*

1.10.1 estn. *ael*, fi. *hiiva*, *Häme*, *karsi*, *keli*, *kerta*, *kestää*, *kypsä*, *laiha*, *leina*, *meri*, *mähkä*, estn. *nuum*, fi. *panu*, *parjata*, *rako*, *reikä*, *salo*, *seinä*, *tuhat*, *tyhjä*, fi. *vielä*, *virka*, *virta*.

Estn. *ael* bedeutet ‚4 Meter lange Stange, um Netze weit offen zu halten', vgl. lett. *ailis*, *aile* ‚Stütze an Fischwehren, um Körbe daran zu befestigen, Rundholz, Stange'. *hiiva* ist ‚Hefe'; das ist eine baltische Etymologie von J. Koivulehto wie auch *kypsä*. *Häme* ist die Benennung einer Provinz in Finnland, etymologisch identisch mit dem lapp. Wort *sabme* ‚Lappe' (beide < frühurfi. **šämä*), vgl. lit. *žemė* ‚Erde, Boden, Acker, Land'. Dieser Name kann etwas über die alten gemeinsamen Wohnplätze der Finnen, Lappen und Balten aussagen. *karsi* bedeutet gewöhnlich 1. ‚verkohltes Ende am Kienspan' und ‚verkohlter Docht an der Kerze, Lampe', 2. Rußschicht (am Topf, an der Decke usw.)'. Offenbar stammt auch *karsi* aus derselben balt. Sippe *skird-/skard-* wie *kirsi*.[12] Die Entsprechungen von *keli* ‚Straßenzustand, Schlittenbahn' in den heutigen balt. Sprachen haben die Bedeutung ‚Weg, Straße, Bahn'. *kerta* bedeutet ‚Mal' und *kypsä* ‚reif, gar, gebacken' (< frühurfi. **küpte-* < balt. *kepta*, vgl. lit. *kèptas*, *keptà* ‚gebacken, gebraten'). Die Hauptbedeutungen von *kestää* sind ‚aushalten; vertragen, ertragen; überstehen; ausstehen' und ‚dauern'. *lahti* bedeutet ‚Bucht'.[13] Zwischen der osfi. Wortsippe *laiha* ‚mager' und seinen Entsprechungen im heutigen Baltischen bestehen keine wesentlichen semantischen Unterschiede, wenn auch die südestnische Entsprechung noch ‚schwach, siech, elend' bedeutet. *leina* (auch *leinä*, *leino*) ‚traurig, betrübt; Trauer, Kummer, Betrübnis; Sorge' läßt sich z.B. mit den folgenden balt. Wörtern zusammenstellen: lit. *klíenas*, niederlit. *kleins*, lett. *kliens* ‚dünn'.[14] Das Wort *meri* ‚Meer' hat auf der entlehnenden Seite stellenweise Bedeutungen von Himmelsrichtungen angenommen, je nachdem, in welcher Richtung das Meer liegt. *mähkä* ‚Geschwür, Knollen (am Baum), Knoten' kann z.B. mit lit. *mẽzgas*, *mãzgas* ‚Knoten, zugezogene Schlinge' in Verbindung gebracht werden.[15] Estn. *nuum* ‚Pacht, Miete' kann sicher-

[12] (Koivulehto 1979c)
[13] (Posti 1977)
[14] (Nirvi 1964)
[15] (Uotila-Arcelli 1969)

lich mit lit. *núoma*, lett. *nuõma* id. verglichen werden, das Alter dieser Entlehnung ist jedoch unklar.[16] Für *panu* ‚Feuer' läßt sich eine konkrete Entsprechung im Altpreussischen nachweisen (*panno* id.). Wichtige Begriffe sind auch vertreten in *parjata* ‚schmähen, lästern, verleumden', *rako* ‚Riss, Spalt', *reikä* (< balt. **reikā* od. **raikā*) ‚Loch, Öffnung',[17] *salo*, dessen gewöhnliche Bedeutung im Fi. ‚große unbewohnte Waldgegend' lautet, aufgrund der heutigen balt. Sprachen ursprünglich offenbar ‚Insel', später ‚Insel mit Wald' od. ‚Hügel im Morast', und weiter das Wort *tapa* ‚Sitte, Gewohnheit, Weise'. Ein Zahlwort ist *tuhat* ‚tausend'. *seinä* bedeutet im Osfi. im allgemeinen ‚Wand', es kann aber auch ein Stoff- oder Garnmaß bezeichnen, da ursprünglich das Kettengarn beim Weben an der Wand aufgeschert wurde. Bedeutungen wie ‚arm' und ‚nutzlos' für das Wort *tyhjä* ‚leer' finden auch im Litauischen ihre Entsprechungen. Ein Adverb ist *vielä* ‚noch'. Interessante Bedeutungswandlungen hat das Wort *virka* durchgemacht, das heute im Finnischen ‚Dienst; Amt; Anstellung', in einigen anderen osfi. Sprachen jedoch ‚Reihe' (urspr. ‚Reihe der Fallen des Jägers') bedeutet; vgl. lett. *virdze* (< **verge*) u.a. ‚eine lange Reihe'.[18] Die osfi. Stämme mit wurzelhaftem *-rt-* sind im allgemeinen Lehnwörter,[19] vgl. z.B. die balt. Wörter *hirsi* (: Stamm *hirte-*), *kirsi* (: *kirte-*), *korsi* (: *korte-*), *varsi* (: *varte-*), *virsi* (: *virte-*) ‚Kirchenlied, Lied, Choral', und so auch *virta* ‚Strom' (balt. Stamm **virtia-* od. **virta-*), vgl. lit. *vìrtis* ‚Strudel, Wirbel im Wasser, besonders in Strömen'.

1.10.2. *Unsichere Lehnwörter*

fi. *aatkela* ‚traurig', *ahdas* ‚eng', *aina* ‚immer', *irta* ‚loser, freier Zustand', *kaikki* ‚all, ganz', *karsas* ‚schief, schielend', *kirpeä* ‚scharf, bitter, herb',[20] *kulo* ‚altes ungemäht gebliebenes Gras vom vorigen Jahr', *laiska* ‚faul', *laita* ‚Ordnung, Beschaffenheit, Verhältnis', *liika* ‚überschüssig', *loma* ‚Zwischenraum', *luoma* ‚Nebenfluss eines Flusses oder Flussarmes', *muha* ‚Schlamm(erde), Schmutz, Matsch', *märkä* ‚naß', *tarpoa* ‚trampen; Fische ins Netz treiben, indem man mit Stangen ins Wasser schlägt', *vaikku* ‚Stärke, Kraft; Energie; Vermögen'.

Überwiegend besteht bei den baltischen Entlehnungen im Osfi. genaue oder annähernd genaue Übereinstimmung der angenommenen Bedeutung des Originals und der Bedeutung des Lehnwortes im Lichte der

[16] (Nieminen 1959)
[17] (Liukkonen 1973)
[18] (Kalima 1941)
[19] (Koivulehto 1979c)
[20] (Salmela 1966)
[21] (Sammallahti 1977)

heutigen balt. Sprachen und möglicherweise des Altpreußischen. In Frage kommt auch die Veränderung der angenommenen Bedeutung des Originals auf der entlehnenden Seite wie z.B. *halli* ‚Farbe des Schimmels' — ‚grau' — ‚Kegelrobbe' oder *keli* ‚Weg' — ‚Straßenzustand'. In manchen Fällen konnte sich die Bedeutung ausdehnen, z.B. *harja* ‚Borste, Bürste' — (1) ‚aus Borsten bestehende Gesamtheit (Pferdeborste, Schweineborste)', (2) ‚etwas an der Spitze befindliches (wie der Rücken der Welle u.ä.)'. Die Bedeutungsentwicklung konnte beeinflußt werden von einem anderen Wort desselben Bedeutungsfeldes, vgl. *hammas* ‚Zahn beim Lebewesen; spitze Ecke' — ‚Zahn eines Gegenstandes' und *pii* ‚Zahn eines Gegenstandes; Feuerstein'. Weiter können alte und neue Bedeutung nebeneinander weiterbestehen, vgl. *torvi* ‚Jagd- oder Hirtenhorn' und ‚Rohr'. Möglich ist auch eine spätere baltische Einwirkung auf die Bedeutung; eine solche Spätwirkung setzt natürlich auch geographisch engen Kontakt voraus.

2. *Verbreitung der baltischen Lehnwörter im Osfi.*

Die Verbreitung der alten baltischen Lehnwörter kann von dem Gesichtspunkt aus untersucht werden, in welchen osfi. Sprachen das jeweilige Wort begegnet. Es ergeben sich somit folgende Tabellen.

2.1. Folgende Wörter sind in allen osfi. Sprachen belegt:
?ahdas, ?aitta, ?hako, haljakka, halla, hammas, ?harakka, harja, ?havu, heimo, heinä, herne, hihna, hirvi, ?härkä, härmä, ?kannel, karva, kaula, kausta, kelta, kerta, ?kinnas, kirves, ?käki, laiha, ?laiska, ?lauta, ?lava, lehti, ?leppä, luuta, meri, metsä, mänty, ?napa, niisi, ohdake, ohra, orsi, reki, rieska, rihma, seinä, seiväs, seura, siemen, silta, sisar, taivas, tapa, taula, terva, terve, tuhat, tuohi, tyhjä, tytär, vaapsahainen, vaha, vako, ?varsi, vielä, villa, ?vuona.

2.2. In sieben Sprachformen sind folgende Wörter belegt:
aisa, hanhi, ?kaikki, karsina, kupo, kypsä, lahti, lohi, luhta, ?maja, malka, paimen, ?parta, puuro, rastas, ratas, reisi, talkoot, tarha, virka.

2.3. In sechs Sprachformen sind folgende Wörter belegt:
aarto, ?aina, ankerias, ansa, kaima, karsi, kauha, kestää, kirsi, ?kiuru, ?kulo, laukki, ?liika, ?märkä ?reuna, routa, takiainen, ?tarpoa, vaaja, virsi, virta.

2.4. In fünf Sprachformen sind folgende Wörter belegt:
halli, harmaa, hiiva, hirsi, ?irta-, kaplas, karta, karve, korsi, kypärä, ?laita, leina, morsian, muli, oinas, perkele, rako, reikä, toe, torvi, tuulas, ?varras, ätelä.

2.5. In vier Sprachformen sind folgende Wörter belegt:
?halme, heisi-, herhiläinen, ?kaarna, ?kartta, ketara, ?kirpeä, kurpponen, kääppä, käärme, lahto, mähkä, salo, siula, tuura, virpi, vuohi, väive.

2.6. In drei Sprachformen sind folgende Wörter belegt:
?aatkela, ?ahingas, ?apila(s), ?elje, kappale, ?karsta, ?kela, keli, kiiliäinen, kuŕt, kuuro, ?muha, mäntä, vehmaro.

2.7. In zwei Sprachformen sind folgende Wörter belegt:
helle, hirvas, jutta, ?jäärä, ?karsas, ?kelle(s), ?kouko, ?kurki, nepaa, pahla(in), panu, parjata, pelu, puusniekka, tarvas, vihvilä, vohla.

2.8. In einer Sprachform sind folgende Wörter belegt:
ael, àistar, bärpitada, eherus, hähk, Häme, ?juhta, kilàndə̑ks, kill, ?kyäs, kärpima, ?loma, lunka, ?luoma, ?mytyri, ?nuode, nuum, pahr, palàndə̑ks, siikanen, sūra, ?vaikku, vērbikšə̑, vuota, vägàl, vähi.

3 In den vorstehenden Tabellen sind 204 baltische Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen angeführt, etwa ein Viertel ist jedoch aus verschiedenen Gründen unsicher. Die als sicher anzusehenden Entlehnungen, 152 Wörter, verteilen sich auf die einzelnen Sprachen wie folgt: Finnisch 139 (ca. 95%), Estnisch 129 (86%), Karelisch-Olonetzisch 112 (76%), Ižorisch (Ingrisch) 103 (70%), Wotisch 100 (68%), Lüdisch 86 (59%), Wepsisch 80 (54%), Livisch 83 (56%). Man kann sagen, daß von der Anzahl der Lehnwörter her Finnisch, Estnisch und Karelisch-Olonetzisch die Spitzengruppe, Ižorisch und Wotisch das Mittelfeld und Lüdisch, Livisch und Wepsisch eine Randgruppe bilden. Dieses Verhältnis ändert sich auch dann nicht, wenn man die unsicheren Entlehnungen ebenfalls mitberücksichtigt. Finnisch, Estnisch und Karelisch-Olonetzisch bilden ein deutliches Zentrum, wobei es sogar im Finnischen mehr Entlehnungen gibt als im Estnischen, was in gewisser Hinsicht überraschend ist. Festgestellt werden kann weiterhin, daß ein Viertel der sicheren balt. Lehnwörter in allen acht osfi. Sprachformen belegt sind. Verfälschungen in den angeführten Zahlen zur numerischen Verteilung können sich einmal daraus ergeben, daß gerade Finnisch, Estnisch und Karelisch wortschatzmässig am besten bekannt sind und dadurch auch der entlehnte Wortschatz am vollständigsten hervortritt, und zudem daraus, daß ein Teil des alten entlehnten Wortschatzes in den verschiedenen Sprachen schon hat verlorengehen können. Sicher ist auch von Bedeutung gewesen, in welcher Nähe zur baltischen Bevölkerung die Sprecher der verschiedenen Dialekte der osfi. Ursprache gelebt haben. Es sei bemerkt, daß der späte baltische Einfluß am größten eben auf die nächsten Nachbarsprachen gewesen ist. Den sichtbarsten Teil dieses Einflusses auf das Livische bilden die Wortentlehnungen, ca. 2500-3000 Lehnwörter.[22] Die fremden Züge bringen jedoch die finnisch-ugrische Grundstruktur

[22] (Suhonen 1973)

der livischen Grammatik nicht ins Wanken. Der lettische Einfluß ist auch im Estnischen, besonders in den südestnischen Dialekten spürbar. (Vaba 1977.)

B. Kontakte der anderen finnisch-ugrischen Sprachen und des Baltischen

1. *Lappisch*

Im Lappischen gibt es nur ein Dutzend alte balt. Lehnwörter, die auf das Urfinnische, die gemeinsame Ursprache des Osfi. und Lappischen, d.h. ins 2. vorchristliche Jahrtausend, zurückzuführen sind. Überdies sind 80-90 Wörter baltischen Ursprungs aus dem Osfi. später ins Lappische entlehnt worden. Aufgrund der lautlichen Kriterien kann nicht in allen Fällen entschieden werden, ob das in Frage stehende Wort im Lappischen eine frühurfinnische oder spätere Entlehnung ist. Weil es im Lappischen keine direkten baltischen Entlehnungen gibt, so erscheint es angesichts dieser Wörter als wahrscheinlich, daß die Lappen nie unmittelbare Nachbarn der Balten gewesen sind.

Als Entlehnungen aus dem Frühurfi. kommen im Lappischen Entsprechungen für die folgenden osfi. Wörter baltischen Ursprungs vor: *halla, heinä, hihna, hirvas, hirvi, kaima, kerta, lohi, salo, taula, tytär, vaaja.* Sie haben normalerweise genau oder ungefähr dieselbe Bedeutung wie im Osfi.; es sei jedoch erwähnt, dass lappisch *suol'dne* ‚Tau; Nebel' (= fi. *halla*), *suolo* ‚Insel' (= fi. *salo*) und *guoi'bme* ‚Partner, Kumpan; Gatte, Gattin' bedeutet (= fi. *kaima*; begegnet auch als Endung *-guim* des Komitativ Pl.). (Korhonen 1981.)

2. *Die wolgaischen Sprachen*

Einige balt. Lehnwörter treten auch in den wolgaischen Sprachen auf, im Mordwinischen und Tscheremissischen, was vielleicht überraschend wirkt. Einige Forscher verhalten sich skeptisch gegenüber dem Vorkommen baltischer Lehnwörter im Mordwinischen und besonders im Tscheremissischen. Es ist jedoch festgestellt worden, daß sich das Siedlungsgebiet der baltischen Stämme einst weit nach Osten bis zu den Siedlungen der Wolgafinnen erstreckte. Auch die Archäologie weist auf Mischgebiete hin, wo direkte Kontakte zwischen der baltischen und wolgafinnischen Bevölkerung durchaus möglich gewesen sind. Besonders die linguistische Analyse der Hydronyme am Oberlauf des Dnepr von V. Toporov und O. Trubačov hat gezeigt, dass der mittlere Teil der Waldzone Osteuropas vor der Ankunft der Slawen von ostbaltischen Stämmen besiedelt war. Auch das Siedlungsgebiet der Mordwinen lag früher be-

deutend westlicher als heute. Unter Berücksichtigung dieser Umstände braucht nicht mehr angenommen zu werden, dass das Mordwinische die baltischen Entlehnungen durch die Vermittlung der osfi. Sprachen erhalten habe. (Vaba 1983.)

Im Mordwinischen kann man wenigstens für die folgenden fi. Entlehnungen baltischen Ursprungs Entsprechungen finden: *hihna*, *kerta*, *loma*, *perkele*, *rihma*, *siemen*, *sisar*, *tuhat* und *tytär*. Es gibt auch solche Lehnwörter, die in den osfi. Sprachen fehlen, vgl. die mordw. Benennungen für die Begriffe ‚Bast (einer jungen Linde)' (*leńǵe*, vgl. fi. *lunka*), ‚link' (*k'er(t)ś*), ‚Messer' (*ǵejel'*), ‚Zaun aus Riemen' (u.a. *panst*) und ‚Wollkamm' (*sod*). Diese Wörter sprechen für die alten direkten Kontakte zwischen Balten und Wolgafinnen.

Im Tscheremissischen gibt es entsprechende baltische Lehnwörter für fi. *hihna*, *lehti*, *loma*, *kerta*, *sisar*, *tuhat*, *varsi* und vielleicht auch *ätelä*.

Abkürzungen

apr. = altpreußisch
balt. = baltisch
estn. = estnisch
fi. = finnisch
ie. = indoeuropäisch
iž. = ižorisch
kar.-ol. = karelisch-olonetzisch
lett. = lettisch
lit. = litauisch
liv. = livisch
lüd. = lüdisch
osfi. = ostseefinnisch
weps. = wepsisch
wot. = wotisch

LITERATUR

Ariste, Paul. 1971. Die älteren Substrate in den ostseefinnischen Sprachen. — Sovetskoje finno-ugrovendenije VII. Tallinn.

——. 1975. Voprosy baltijskivkh zaimstvovanij. — Voprosy finno-ugrovedenija, vyp. VI. Saransk.

Itkonen, Terho. 1973. *Männyn* selvittelyä. — Journal de la Société finno-ougrienne 72. Helsinki.

Kalima, Jalo. 1936. Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat. Helsinki.

——. 1941. Balticofennica. — Virittäjä 45.

Kiparsky, Valentin. 1952. *Terve* ja *terva*. — Virittäjä 56.

——. 1968. Ajatuksia balttilais-suomalaisista kielikosketuksista. — Virittäjä 72. Helsinki.

Koivulehto, Jorma. 1979a. Lainoja ja lainkerrostumia. — Virittäjä 82. Helsinki.

——. 1979b. Phonotaktik als Wegweiser in der Lehnwortforschung: die ostfi. *-str-*Wörter. — Finnisch-ugrische Forschungen 43. Helsinki.

——. 1979c. Baltisches und Germanisches im Finnischen: die finn. Stämme auf *-rte* und die Sequenz *VrtV*. — Explanationes et tractationes Fenno-Ugricae in honorem Hans Fromm. München.

——. 1981. Die Datierung der ältesten germanischen Lehnwörter im Finnischen. — Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum. Turku 20.-27. VIII. 1980. Turku.

Korhonen, Mikko. 1981. Johdatus lapin kielihistoriaan. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 370. Jyväskylä.

Larsson, Lars-Gunnar. 1980. Baltic Influence on Fennic and the Position of Lapp. — Congressus Quintus Fenno-Ugristarum. Turku 20. — 27.8.1980. 2. Red. O. Ikola. Turku.

——. 1981. Three Baltic Loanwords in Fennic. — Acta Universitatis Upsaliensis. Acta Societatis Linguisticae Upsaliensis. Nova Series 3:2. Uppsala.

Liukkonen, Kari 1973. Lisiä balttilais-suomalaisten lainasuhteiden tutkimukseen. — Virittäjä 77.

Matthews, W. K. 1956. The Latvian element in modern Livonian. — Festschrift für Max Vasmer zum 70. Geburtstag am 28. Februar 1956. Berlin.

Mägiste, Julius 1953. Zum fi. *harakka* ‚Elster' und seine Sippe. — Ural-altaische Jahrbücher 25. Wiesbaden.

——. 1959. Gibt es im Tscheremissischen baltische Lehnwörter? — Ural-altaische Jahrbücher 31. Wiesbaden.

——. 1970. Estn. *(h)õis* ‚Blüte' und seine Sippe — ein balt. Lehnwort? — Donum Balticum. Stockholm.

Nieminen, Eino. 1944a. *Jäärä* ja *vuona* sanojen oletetuista balttilaisista vastineista. — Virittäjä 48. Helsinki.

——. 1944b. Eräistä balttilaisista lainasanoistamme ja niiden vastineista. — Virittäjä 48.

——. 1945. *Orsi*, *aarto* ja *hirsi*. — Virittäjä 49.

——. 1959. Beiträge zu den baltisch-ostseefinnischen Berührungen. I: Rakstu krājums. New York.

Nirvi, R. E. 1964. Sanoja ja käyttäytymistä. Sanahistoriallisia tutkimuksia. II. Suomi 111:1. Helsinki.

Posti, Lauri. 1964. Etymologisia huomioita. — Virittäjä 50. Helsinki.

——. 1969. Siikanen sinun nimesi. — Acta Universitatis Tamperensis ser. A vol. 26. Vammala.

——. 1970. Reen *kausta*. — Virittäjä 74.

——. 1972. Vehmaro ja kysymys itämerensuomalaisen vetohärkäkulttuurin iästä. — Kotiseutu. Helsinki.

——. 1977. Some Contributions to the Stock of Baltic Loanwords in Finnic Languages. — Baltistica XIII. Vilnius.

Salmela, Alfred. 1965. Suomen *muha* ja *muhi*. — Virittäjä 69.

——. 1966. *Kirpeä*. — Virittäjä 70.

Sammallahti, Pekka. 1977. Suomalaisten esihistorian kysymyksiä. Virittäjä 81.

SjW = Joh. Andreas Sjögren's Livisch-deutsches und deutsch-livisches Wörterbuch. Im Auftrage der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften bearbeitet von Ferdinand Joh. Wiedemann. St. Petersburg 1861.

SKES = Toivonen, Y. H. - Itkonen, Erkki - Joki, Aulis, J. - Peltola, Reino, Suomen kielen etymologinen sanakirja 1-6. Lexica Societatis Fenno-ugricae XII: 1-6. Helsinki 1955-78.

Suhonen, Seppo. 1973. Die jungen lettischen Lehnwörter im Livischen. — Mémoires de la Société finno-ougrienne 154.

Thomsen, Vilhelm 1890. Beröringer mellem de finske og de baltiske (litauisk-lettiske) Sprog. En sproghistorisk Undersøgelse. København.

Toivonen, Y. H. 1939. Etymologisia huomioita. — Virittäjä 43.

Uotila-Arcelli, Eeva. 1969. Suomen *mähkä*, *mähkiä* alkuperästä. — Virittäjä 73.

Vaba, Lembit 1977. Läti laensõnad eesti keeles. Tallinn.

——. 1983. Baltische Lehnwörter der Wolga-Sprachen im Lichte neuerer Forschungsergebnisse. — Sovetskoe finno-ugrovedenie XIX. Tallinn.

SLAWISCHER EINFLUSS AUF DIE URALISCHEN SPRACHEN

von

GYULA DÉCSY

Es werden drei Einflußgebiete unterschieden, die voneinander nicht nur geographisch-territorial, sondern auch chronologisch und im Hinblick auf die Forschungsmethode zu trennen sind: 1. Ungarn; 2. ,,Finnolappia'' (die fünf ostseefinnischen Sprachen und Lappisch); 3. Der Nordosten (Wolgafinnisch, Permisch, Obugrisch, Samojedisch). Die methodischen Differenzen ergeben sich aus dem Umstand, daß das Ungarische im Karpatenbecken einen recht bedeutenden Einfluß von *allen* seinen historischen und gegenwärtigen Nachbarsprachen (Slovakisch, Ukrainisch, Russisch, Serbisch, Kroatisch, Slovenisch) erfuhr; für das Finnolappische kommt dagegen ausschließlich Russisch als Entlehnungsquelle in Frage. Freilich müssen auch das finnolappische Gebiet und der Nordosten trotz der einheitlichen Interferenzquelle (Russisch) sowohl chronologisch als auch im Hinblick auf den Einflußcharakter weiter unterteilt werden. Die individuellen Entlehnungsvorgänge sind hierbei so stark einzelsprachlich bezogen, daß es bisher noch niemand unternommen hat, den slawischen Einfluß auf die uralischen Sprachen in *einem* Zusammenhang zu betrachten. Die einzelnen Mitglieder der genetischen Einheit *Uralia* haben den slawischen Einfluß nicht kraft ihrer erblichen Zuordnung, sondern ausschließlich infolge ihrer geographischen Lage empfangen. Insofern ist die hier behandelte Frage vielmehr ein Problem der arealen als der genetischen Sprachwissenschaft. Freilich gibt es auch verbindende Phänomena im Hinblick auf den slawischen Einfluß und seine ,,Verarbeiterung'' zwischen den geographisch weit auseinanderliegenden Mitgliedern der uralischen Sprachfamilie. Die slawischen Entlehnungen waren in diesen Sprachen niemals Anfeindungen ausgesetzt. Puristen des 19. Jhs. verfolgten lateinische und deutsche Lehnwörter in Ungarn und schwedische in Finnland. Es gab jedoch keine organisierten Sprachpflege-Aktionen gegen slawische Entlehnungen in den betreffenden Ländern. Der Grund liegt freilich darin, daß die Puristen des 19. Jhs. die slawischen Lehnwörter entweder nicht erkannt haben (Ungarn) oder sie für unbedeutend hielten (Finnland, Estland). Diese Lehnwörter wurden nämlich in der Regel auf volkssprachlicher Ebene übernommen und phonetisch fugenlos in den Erbwortschatz eingebaut. Die Völker des Nordostens standen zudem während der historischen Zeit stets unter russischer politischer Leitung: somit fehlte ihnen die Möglichkeit, gegen die oft in der Tat erstickende Masse russischer Lehnwörter sprachpflegerische Eingriffe herbeizuführen. Im Gegenteil: zentrale sprachplanerische Institutionen der Mordwinen, Tscheremissen, Wotjaken, Syrjänen, Wogulen, Ostjaken, Juraken, Selkupen waren gezwungen, insbesondere während der letzten 50 Jahre, russische Ausdrücke im intellektuellen Bereich in unveränderter Form ihren Schriftsprachen zuzuführen. Im Nordosten gibt es einen Bilingualismus: Russisch ist die Unionssprache (Bundes- oder Großreichssprache, vgl. Décsy 1973, 188), die soziolinguistischen Anwendungsmöglichkeiten der lokalen Muttersprachen sind weniger entwickelt. Fraglich ist allerdings, wieweit die russischen Lehnwörter, die in den Lokalsprachen des Nordostens in die Tausende gehen, Lehngut oder *Fremd*gut vertreten. Sie werden in der Regel in der korrekten russischen Form (Fremdform) benutzt, sind leicht erkennbar; wissenschaftlich sind sie weder attraktiv noch aufschlußreich.

Ich habe schon im Jahre 1959 vorgeschlagen, bei der Erforschung von Sprachkontakten zwischen ,,einfachen'' und ,,höheren'' Einflußformen zu unterscheiden (Décsy 1959, passim). Die These wurde später aufgrund meiner Anregungen von Wolfgang Veenker weiter ausgeführt (Veenker 1967, 2-3). Demnach gelten als

einfache Einflußformen: Von den Lehnwörtern die Substantiva und einige Adjektiva, sowie die Übernahme von allgemein verbreiteten Personennamen und evtl. Ortsnamen (allgemeines Kulturwortgut)

höhere Einflußformen:

- Von den Lehnwörtern die übrigen Wortklassen (insbesondere Verben, Adverbien, Zahlwörter, Präfixe, Interjektionen)
- die sog. Luxusentlehnungen
- Lehnübersetzungen (loan translations, calques)
- Phonetische Umgestaltungen (neue Laute, Akzent)
- Morphologische Beeinflussungen (Suffixübernahme)
- Syntaktische Einflüsse, die sich beinahe ausnahmslos als Phrasenlehnübersetzungen kundtun. Hierher gehört auch die Übernahme typischer Stilwendungen, Sentenzen, Sprichwörter usw.

Es leuchtet ein, daß die einfachen Einflußformen den höheren vorangehen. Dies beinhaltet eine wichtige methodologische Einschränkung: dort, wo einfache Einflußformen fehlen (also eine relativ große Anzahl von Lehnsubstantiva), ist es grundsätzlich wenig sinnvoll, nach höheren Einflußformen zu suchen (also mit Lehnübersetzungen oder phonetischen Einwirkungen zu rechnen). Ein wirklich tiefgehender sprachlicher Einfluß tut sich eigentlich nur in den höheren Einflußformen kund.

Lehnsubstantiva sind gang und gäbe in den Sprachen der Welt, insbesondere heute. Die slawischen Sprachen beeinflußten ihre uralischen Empfängeridiome in allen drei Arealen (Ungarn, ,,Finnolappia'', Nordosten) nicht nur in den niedrigeren, sondern auch in den höheren Einflußformen. Die bisherige Forschung hat jedoch nur den Lehnwörtern gebührige Aufmerksamkeit gewidmet. In dem hier folgenden Überblick sollen neben der teilweise ausgezeichnet bearbeiteten Lehnwortkunde auch die höheren Einflußformen berücksichtigt werden; dort, wo Vorarbeiten fehlen, sollen wenigstens die Möglichkeiten aufgezeigt werden. Das Beispielmaterial wird auf ein Minimum beschränkt; im allgemeinen begnüge ich mich damit, die Quellen anzuzeigen, in denen das veranschaulichende Material leicht zu finden ist (meistens Handbücher oder Wörterbücher, vorzugsweise in Weltsprachen).

Als eine der wichtigen Präliminarien sei noch vorausgeschickt, daß die sog. ,,slawische Urheimat'' in der Zeit ca. 200 bis 800 n. Chr. in dem Gebiet zwischen den Nordkarpaten und den Pripet-Sümpfen (heute Ostpolen und Westukraine) gelegen haben muß. In dieser ausgezeichneten Lage haben die Vorfahren der Slawen die stürmischen Jahrhunderte sowohl der germanischen als auch der türkischen Völkerwanderung merkwürdigerweise ungeschadet überlebt. Hier bildete sich die sog. ,,urslawische Sprache'' heraus (Mikkola 1913); sie entwickelte zahlreiche strukturelle Eigenarten in einer schwer verständlichen Isoliertheit, in der sie lediglich seitens des Germanischen einen bedeutenderen fremden Einfluß erfuhr (Kiparsky 1934). Die Vorfahren der späteren slawischen Einzelvölker und Stämme begannen zwar schon im 4.-5. Jh. n. Chr. aus der Karpaten-Pripet-Urheimat in allen Himmelsrichtungen abzuwandern (mit Ausnahme Ost und Südost), die relative sprachliche Einheit der weit auseinander siedelnden Gruppen zwischen Nordrußland und Griechenland, zwischen Norditalien und dem Dnepr-Fluß wurde jedoch sehr lange Zeit, zumindest bis zum 11. Jh., teilweise sogar darüber hinaus, aufbewahrt. Die slawische Landnahme war im allgemeinen friedlicher Natur und beendete die europäischen Völkerwanderungszeit. Die durch die Slawen-Landnahmen herbeigeführte ethnische Situation ist mit geringen Veränderungen für Ostmitteleuropa bis heute bestimmend geblieben. Eine mehr oder weniger schicksalhafte Korrektur hat für sie lediglich die Landnahme der Ungarn, der Rumänen und der Vorstoß des Deutschtums nach dem Osten im Donaugebiet und im gegenwärtigen Ostpolen bedeutet (vgl. Décsy 1973, 23 ff.)

Ungarn

Die Ungarn haben ihre gegenwärtige Heimat im Zentralgebiet des Karpatenbeckens im wesentlichen im Jahre 894 besetzt. Zuvor nomadi-

sierten sie im Verband türkischer Völkerschaften im südrussischen Steppengebiet; sie sind als ausgezeichnet organisiertes Reitervolk in Byzanz und Westeuropa bekannt und gefürchtet gewesen. Sie müssen mit den Slawen, vorzugsweise mit den Vorfahren der Ukrainer und Russen (damals sprachlich noch undifferenziert) noch in Südrußland im 8. oder 9. Jh. in Berührung gekommen sein. Einige Wörter der christlichen Terminologie und des Staatslebens haben die Ungarn vermutlich noch vor der Landnahme entweder von den Russen (Vorrussen) oder von slawischen Stämmen übernommen, die der östlichen Kirche angehörten (*kereszt* ‚Kreuz', *pap* ‚Priester', *szombat* ‚Samstag', *lengyel* ‚Pole', *palota* ‚Palast'). Die landnehmenden Ungarn haben allerdings den entscheidenden slawischen Einfluß erst im 10.-11. Jh. empfangen, und zwar von den slawischen Stämmen, die sie im mittleren Teil der Karpatenbeckens vorgefunden und in ca. 200 Jahren restlos assimiliert haben. Die Slawen wohnten im 10. Jh. in drei Gruppen: in Transdanubien (konventionnelles Identifikationswort: Zalavár), zwischen der Donau und Theiß (ich schlage hierfür die Identifikation Szolnok-Gruppe vor), und in Siebenbürgen, wobei dieses Wort im ursprünglichen Sinne lediglich das Gebiet östlich von Klausenburg (Kolozsvár, Cluj, Napoca) bezeichnet. Der nähere sprachliche Charakter dieser sog. Karpaten-Slawen ist umstritten; nach I. Kniezsa war die Zalavár-Gruppe südslavisch bzw. südwestslavisch (Stanislav 1943). Die Kriterien beruhen vorzugsweise auf lautlichen Charakteristika von Ortsnamen, die in Transdanubien im 10-12. Jh. ins Ungarische übernommen und dort überliefert worden sind. Kniezsa war der Ansicht, daß nicht nur die Zalavár-Slawen, sondern auch die sog. Mittelslowaken (Liptau, Túrócz usw.) ursprünglich südslawischen Charakter hatten, und daß dieser wichtige slowakische Dialekt leztlich als eine Mischung aus Süd(west)slawen und Westslawen entstand. Für Kniezsas These sprechen auch historische Überlegungen: die Vorfahren der Kroaten und Serben, sowie vorzugsweise der Ostslowenen müssen aus der slawischen Urheimat über das heutige Wohngebiet der Slowaken im Nordkarpatenbecken und über Transdanubien in das Adriengebiet gezogen sein. Es wäre also selbstverständlich, daß sie während ihrer Wanderungen kleinere oder größere Gruppen zwischen dem 5. und 8. Jh. in der heutigen Mittelslowakei und in Transdanubien zurückgelassen haben. Insofern ist die teilweise voreingenommen argumentierende Ablehnung möglicher ,,Jugoslawismen'' im mittelslowakischen Dialekt durch slowakische Sprachforscher wenig verständlich (Stanislav 1943).

Die Erforschung der slawischen Entlehnungen der ungarischen Sprache bildet ein ganzes Kapitel in der Geschichte der ungarischen Sprachwissenschaft. Abgesehen von den frühesten Versuchen, die methodisch

primitiv oder verfehlt sind (ihre Kritik bei Gáldi 1955 und 1956), wurde die Frage wissenschaftlich zuerst von Franz Miklosich in seiner bekannten zusammenfassenden Arbeit ,,Die slavischen Elemente im Magyarischen'' behandelt (Miklosich 1871). Es sei hervorgehoben, daß die wissenschaftliche Lehnwortforschung der Indogermanistik im Zusammenhang mit uralischen Sprachen begründet wurde. Die Pionierarbeit war hier ohne Zweifel Vilhelm Thomsens Werk ,,Über den Einfluß der germanischen Sprachen auf die Finnisch-Lappischen'', erschienen in deutscher Übersetzung im Jahre 1870 (Thomsen 1870). Ihm stand jedoch Miklosichs Tätigkeit in der arealen Kontaktforschung keineswegs nach. Der in der Steiermark geborene Franz Miklosich (1813-1891), der seinen Namen nach der alten gemeinsamen ungarisch-kroatischen Orthographie trotz slawischer Rechtschreibungreformen bis zum Ende seines Lebens mit *s* und *ch* schrieb, ist im Jahre 1849, gewiß auch als Folge seiner außer Zweifel stehenden Loyalität dem Herrscherhaus gegenüber, Professor in Wien geworden; er ist Begründer der modernen Slawistik, der seine Leistungen als Lehrstuhlinhaber zwischen 1849 und 1885 vollbrachte. Seine Arbeiten stärkten eine Art Habsburger-Slawenbewußtsein: seine ungarische Lehnwortstudie von 1871 führte eine bis dahin verborgene Kulturüberlegenheit der Slawen vor Augen. Nach dem Aufschwung, der im ungarischen Geistesleben auf den Ausgleich von 1867 folgte, wurde an der Universität Budapest ein Lehrstuhl auch für Slawistik errichtet. Seine Inhaber waren Oszkár Asbóth (1880-1919), Johann Melich (1921-1941) und István Kniezsa (1941-1965). Alle drei haben die Lösung des Problems der slawischen Lehnwörter der ungarischen Sprache für das Lebensziel ihrer Tätigkeit gehalten. Est is ihnen gelungen, das von Miklosich noch recht simplizistisch dargestellte Problem nach manchen Umschweifen mustergültig zu lösen. Der Fragenkomplex war ursprünglich in der Tat recht verwickelt. Miklosich suchte die etlichen hundert Lehnwörter entsprechend seiner verfehlten Theorie aus dem ,,Altslowenischen'' zu erklären, das ihm als eine Art hochentwickelter Gemeinsprache des Gesamtslawentums im 10-12. Jh. vorschwebte. Bald wurde es klar, daß es eine solche einheitliche Sprache nicht gab. Der in Warasdin geborene Vatroslav Jagić (1838-1923), Professor in Odessa (1871), Berlin (1874), Petersburg (1880) und schließlich Miklosichs Nachfolger in Wien (ab 1886), wies nach, daß die Sprache von Kyrill und Method, vertreten durch ausgezeichnete aufbewahrte Originalkodizes aus dem 10-11. Jh. (Diels 1932, 16) nicht altslowenisch (pannonisch-slovenisch, palaeslovenica usw.), sondern altbulgarisch war und wurzelte in den makedon-slawischen Dialekten des 9. Jhs. Gegen Miklosichs Theorie trat Asbóth schon in den 80er Jahren auf; zunächst versuchte er die slaw. Lehnwörter des Ungarischen aus dem Tschechischen bzw. dem tschechischen Typ des Altkirchenslawischen abzuleiten (NyK 18, 321-427; 1884). Diese Ansicht hat er später widerrufen und zu beweisen versucht, daß die Mehrzahl der slaw. Wörter des Ung. aus der Sprache der vermeintlichen Bulgaren übernommen wurde, die zur Zeit der ungarischen Landnahme in der Donau- und Theißgegend und in Siebenbürgen wohnhaft waren (Asbóth 1893 und NyK 30.229). Asbóths monolinguale Erklärungstheorie wurde von dem damals jungen ungarischen Slawisten János Melich von Anfang an heftig bekämpft. Melich hat richtig erkannt, daß die slaw. Lehnwörter des Ungarischen aus verschiedenen slawischen Sprachen unterschiedlicher Epochen stammen und dementsprechtend pluralistisch verschiedenen Gruppen zuzuordnen sind (Melich 1902 und MNy. 6.447, Archiv für slavische Philologie 32, 94 und 116). Dies stand mit den Prinzipien der modernen Sprachforschung völlig im Einklang und war das Resultat ihrer meisterhaften Anwendung (vgl. Vasmer in UJ. 23, 2). Melich konnte die Neubearbeitung der Lehnwörter, die er mit einer umfangreichen Publikation im Jahre 1902 einleitete (Melich 1902), niemals beenden. An dem Thema hat man zwar intensiv gearbeitet, die endgültige Lösung hat jedoch erst Kniezsa in den 50er Jahren gebracht (Kniezsa 1955a, s. hierzu Décsy 1957).

Kniezsa hat in seiner großen zusammenfassenden Arbeit (Kniezsa 1955) nur diejenigen slaw. Lehnwörter der ungarischen Sprache erfaßt, die bis 1918 aufgenommen wurden. Die unzähligen slawischen Lehnwörter, die nach dem 1. Weltkrieg in die Sprache der ungarischen Minoritäten in der Slowakei, in Jugoslawien und der Karpato-Ukraine übernommen worden sind, ließ er unberücksichtigt. Hierbei handelt es sich um regional gebundene Kolloquial-Ausdrücke, die in die Schriftsprache oder gehobene Umgangssprache Ungarns keinen Eingang gefunden haben. Ihre Registrierung und Bewertung ist die Aufgabe spezieller Abhandlungen (teilweise im Rahmen der sog. ,,Bilinguistik'').[1] Kniezsa hat allerdings in seine Liste auch die veralteten Wörter und Dialektwörter aus der Zeit *vor* 1918 aufgenommen. Er wies insgesamt 1242 sog. sichere und 383 unsichere slawische lexikalische Entlehnungen im Ungarischen bis 1918 nach (für Statistisches s. Décsy 1957, 247). Davon gehören jedoch lediglich 480 dem Nukleus des sog. ,,Grundwortschatzes'' an.

[1] Die entsprechenden Neuslawismen in der Sprache der ungarischen Minoritäten werden sowohl in Ungarn als auch in den entsprechenden Ländern (die Slowakei, die Karpato-Ukraine, Jugoslawien) als ,,unerwünscht'' betrachtet und daher nicht untersucht, zumal sie zumeist auf nichtschriftlichen Gebrauch beschränkt sind. Ein besonderes Problem bilden die sog. ,,Sowjetismen'' im heutigen Ungarisch (sowie in den anderen osteuropäischen Sprachen), hierzu s. wenigstens Rot 1965.

Die Lehnwörter sind zum überwiegenden Teil Substantiva, die Mehrzahl der Adjektiva wurde eigenartigerweise in weiblicher Form übernommen (*buja* ‚üppig, wollüstig', *drága* ‚teuer', *néma* ‚stumm', *parázna* ‚meretrix, adulter, obszön', *puszta* ‚öde, wüst', *ritka*, ‚selten', *tiszta* ‚rein', *tompa* ‚stumpf', vgl. jedoch *paraszt* ‚einfach', *szent* ‚heilig'). Die Verben weisen eine *l*-Endung auf, die aus dem slaw. Part. Prät. Act. II erklärt werden kann (*csinál* ‚machen' < *činil* von *činiti*, *parancsol* ‚befehlen' < *porǫčil* von *poročiti* usw.). Es ist bemerkenswert, daß keine kleineren Wortarten (Adverbien, Präfixe, Zahlwörter, Konjunktionen oder Interjektionen) übernommen worden sind. Somit bleibt der gesamte slawische lexikalische Einfluß auf die ungarische Gemeinsprache im Bereich der einfachen Einflußformen. Eine anschauliche semantische Gruppierung der slaw. Lehnwörter des Ungarischen habe ich in meiner ausführlichen Besprechung des Buches von Kniezsa gegeben (Décsy 1957, 248), auf die ich den interessierten Leser hinweisen möchte. Kniezsas Ergebnisse von 1955 sind unerschütterlich, die Forschung hat während der vergangenen 25 Jahre keine Versuche gemacht, sie im Grundgefüge zu modifizieren. Sehr alt sind die Ausdrücke des staatlichen Lebens wie *asztalnok* ‚Tafeldecker' (< *stolьnikъ*), *császár* ‚Kaiser' (< *cěsarь*), *király* ‚König' (< *kraljь*), *megye* ‚Grenze, Gebiet' (< *medja*), *pénz* ‚Geld' (< südsl. *penęz*), *tiszt* ‚Würde' (<*čьstь*), *udvar* '(Königs)Hof' (< *dvorъ*) usw. Eine Terminologie des Staatslebens, die diese Ausdrücke enthält, ist für die Slavia nicht nachzuweisen. Man wird daher Kniezsa beipflichten können, daß diese Terminologie nicht fertig aus einer bestimmten slawischen Sprache (hier böte sich vor allem das Idiom der Zalavár-Slawen an) übernommen wurde, sondern daß sie aus slaw. Einzelausdrücken durch ungarische Organisationstätigkeit autochton entstand (Kniezsa 1955b, 370). Ebenfalls alt sind die Ausdrücke der juridischen Terminologie und des Kirchenlebens sowie des Ackerbaus (für Aufschlüsselungen s. Décsy 1957, 249). Die alten Ausdrücke des Heumachens scheinen slowakischer, die des Mühlenhandwerks altkroatischer Herkunft zu sein.

Bei dem größten Teil der Ausdrücke läßt sich die konkrete Herkunftssprache nicht ermitteln; zu dieser großen Gruppe gehören u.a. die folgenden wohlbekannten Wörter der ung. Gemeinsprache: *ábráz(ol)*, ‚Form, Gestalt' (vgl. altkirchsl. *obrazъ* ‚ds.'), *asztal* ‚Tisch' (< *stolъ* ‚ds.'), *család* ‚Familie' (< *čeljadь* ‚ds.'), *dinnye* ‚Colocynthis citrullus' (< *dinja*, wahrscheinlich von *duti* ‚aufblasen'), *dolog* ‚Beschäftigung, Pflicht' (vgl. aksl. *dьlgъ* ‚Schuld'), *ebéd* ‚Mittagessen' (< *oběd*ь ‚ds.'), *patak* ‚Bach' (< *potokъ* ‚ds.'), *szomszéd* ‚Nachbar' (< *sǫsědь* ‚ds.'). Durch eine verfeinert komplexe Methode, die Melich und Kniezsa durch die Kombination der lautlichen Kriteria mit Wortgeographie, Wortgeschichte und den Prinzipien des semantischen Feldes erarbeiten, ist es gelungen,

einen nicht unwesentlichen Teil der Wörter auf eine nähere Gebersprache als Quelle innerhalb der Slavia zurückzuführen. So sind *mezsgye* ‚Rain'! *mostoha* ‚Stiefmutter', *nyüst* ‚Flügel des Webstuhls', *pest* ‚Ofen', *zarándok* ‚peregrinus' bulgarischer Herkunft. Auf ähnliche Weise können bestimmte Wortgruppen dem Russischen, Ukrainischen, Polnischen, Tschechischen, Slowenischen, Kroatischen, Serbischen, Slowakischen zugeordnet werden (Einzelheiten bei Décsy 1957, 249). Manchmal ist sogar eine bis in die Dialekte gehende Verengung möglich (ostslowakisch, kaj-kroatisch, čakavščina usw.), oft jedoch nur eine Beschränkung auf eine engere Sprachgruppe (südslawisch, westslawisch). Kniezsa hat in Anlehnung an Melichs Methode eben im Hinblick auf die nähere Bestimmung des Herkunftsterritoriums in seiner zusammenfassenden Arbeit viel neues gebracht (Kniezsa 1955). Diese Teile seiner Ergebnisse bleiben jedoch am meisten umstritten; hier kann die Detailforschung noch vieles neubestimmen (vgl. hierzu den polemischen Artikel Moór 1966).

Häufig gebräuchliche Namen werden ebenfalls zu den sog. einfachen Einflußformen gerechnet (vgl. oben). Nach meiner Schätzung ist ca. 35 bis 40% des ungarischen Namensschatzes slawischer Herkunft. Dem entsprechenden Corpus haben Vertreter des ungarischen Slawistik — insbesondere aber Melich und Kniezsa — besondere Aufmerksamkeit gewidmet (Melich 1929, Kniezsa 1944, FNSz = Földrajzi Nevek Szótára von Kiss von 1978). Zahlreiche Ortsnamen wurden aus der Sprache der Slawen in Transdanubien (Zalavár), in der Theiß-Gegend (Szolnok) und Siebenbürgen wahrscheinlich kurz schon nach der Landnahme (894 n. Chr.), auf jeden Fall aber noch im 10-13. Jh., übernommen. Solche Namen sind u.a. *Balaton*, *Duna*, *Visegrád*, *Kenese*, *Kanizsa*, *Csongrád*, *Nógrád*, *Beszterce*, *Zemplén* (mit *l*-epentheticon, daher ostslawisch), *Szolnok*, *Trencsén*, *Pőstyén*, *Túrócz*, *Pilis*, *Dévény* usw. Taufnamen slawischer Herkunft, die im Namenkodex der römischen Kirche als christlich galten, verbreiteten sich sehr früh in Ungarn: *László* (Name eines Königs schon im 12. Jh.), *Szoboszló*, *Bogyiszló*, *Tihany* (< **Tichoń* ‚der Stille'), *Veszprém*, *Vászoly* (letztlich von *Basileos* durch slaw. *Vasilij*), *Szolnok*. Die Träger solcher Namen waren ethnisch sicherlich schon Ungarn; ihre Namen wurden — ähnlich den vorchristlichen Personennamen — ohne Weiterbildung als Ortsnamen verwendet, was als eine typisch ungarische Form der Ortsbenennung im Karpatenbecken gilt (Einzelheiten bei Kniezsa 1955b, 46 und Décsy 1973, 226). Oft wurden die slawischen Taufnamen in Koseform zu ungarischen Ortsnamen so z.B. *Buda* oder *Bogya* (kurz aus *Budislav*, vgl. Décsy 1979). Die Familiennamen begannen sich in Ungarn im 16. Jh. zu verbreiten. Viele berühmte Vertreter der ungarischen Ethnizität trugen Namen slawischer Herkunft, die ent-

weder aus slawischen Appellativa entstanden (*Kossuth* aus slowak. *košut* ‚kastrierter Ziegenbock', Wappenname) oder aber als Herkunftsnamen aus Ortsnamen slawischer Herkunft gebildet worden sind (*Rákóczi*, *Rákosi*, *Széchenyi*, *Podmaniczky*, *Zathureczky*, *Domanovszky*, *Rakovszky*). Die slowakischen Namen auf *-czky/-szky* fügten sich besonders vorteilhaft in das System der echtungarischen adligen Herkunftsnamen (Adelsprädikate) auf *-i* und *-y* ein. Sie haben einen ähnlichen Wert im Ungarischen wie die gälischen Familiennamen mit dem Anfangsteil *Mac* (MacDonald, Macmillan, Maccallum) im Englischen. Nicht selten waren ethnische Ungarn mit slawischen Namen die intransigentesten Vertreter des ungarischen Nationalismus (Kossuth, Petőfi, urspr. Petrovics, ein slowakisierter südlawischer Name).

Der slawische Einfluß auf das Ungarische war vorzugweise auf die volkssprachliche Ebene beschränkt. Über einen intellektuellen slawischen Einfluß kann in keiner der Epochen vor 1918 gesprochen werden. Wir wissen, daß die älteste ungarische Bibelübersetzung um 1420 im Geisteskreis des Prager Reformators Johannes Hus entstand (Farkas-Décsy 1956). Die Übersetzer haben jedoch nicht aus dem Tschechischen, sondern aus dem Lateinischen übertragen, obwohl ihnen auch tschechische Vorlagen zur Verfügung standen. Vielleicht durch das absolute Fehlen eines slawischen intellektuellen Einflusses auf das Ungarische läßt sich erklären, daß wir in den ,,höheren Einflußformen'' (s. oben) keine durchschlagende slawische Einwirkung im Ungarischen registrieren können. Es gibt keine Adverbien, Zahlwörter oder Interjektionen slawischer Herkunft in der ungarischen Gemeinsprache. Ob die Erhöhung der Zahl der Kasus im Ungarischen von ca. 6 im 13. Jh. auf ca. 25 heute unter dem Einfluß der stark entwickelten slawischen Deklinationsstruktur erfolgte, ist noch nicht ernsthaft diskutiert worden. Die einzige morphologische Kategorie, in der eine slawische Einwirkung in Frage kommen kann, ist das Verbalpräfixsystem des Ungarischen, das ähnlich wie im Hochdeutsch sich seit dem 16. Jh. nach und nach herausbildete. Materiell ist aber keins der ungarischen und hochdeutschen Verbalpräfixe slawischer Herkunft (im heutigen Ungarischen gibt es ca. 60 Verbalpräfixe, s. Lotz 1939, 181; Altungarisch hatte jedoch nur sechs, s. Décsy 1977, 561). Auch im Bereich der Syntax und der Kulturphraseologie lassen sich keine slawischen Beeinflussungen im Ungarischen feststellen: die vorhandenen Übereinstimmungen sind universeller Natur oder sie wurzeln in der europäischen Kulturtradition. Das Problem der slawischen lexikalischen Lehnübersetzungen hat Melich schon um die Jahrhundertwende angeschnitten, was damals auf jeden Fall eine Pionierleistung war (Melich 1903, passim), da man sich in Westeuropa solchen Phänomena erst in den 30er Jahren zuwandte (Betz 1936, Tallgren-Tuulio 1932, Unbegaun 1932). So hat Melich schon im Jahre 1903 nachgewiesen, daß der ungarische Wochentag *kedd* ‚Dienstag' ursprünglich den zweiten Tag der Woche (ung. *ketted* vom *kettő* ‚zwei') bedeutete und somit nur als eine Lehnübersetzung aus dem Slawischen erklärt werden kann (s. Kiss 1976, 111). Durch eine gründliche Bearbeitung früherer Literatur und dank origineller Eigenerkenntnisse hat jetzt Lajos Kiss eine zusammenfassende Arbeit über die slawischen Lehnübersetzungen im ungarischen Wortschatz vorgelegt (Kiss 1976). Er behandelt dabei rund 170 Ausdrücke, wovon mehr als 40 der christlichen Terminologie angehören und teilweise sehr alt sind; sonst geht es in Kiss' Sammlung zumeist um Kulturwörter des ländlichen Lebens, die oft auch im Slawischen internationales Gut vertreten (z.B. *zöldcsütörtök* ‚Gründonnerstag', vgl. lat. *dies viridium* Kiss 1976, 218).

Angesichts der Einbettung des Ungarntums in das Meer der slawischen Sprachen hätte man in der ungarischen Aussprache einen sehr tiefgehenden slawischen Einfluß erwartet;[2] Herder hat ja unter Anspielung auf die ethnische Assimilationskraft der Slawen ein Aussterben der ungarischen Sprache schon im 18. Jh. vorausgesagt. Der slawische Einfluß auf das Ungarische ist jedoch letzlich trivial, oberflächlich und geringfügig. Den Grund sehen wir im völligen Fehlen der sozialen und geistigen Beeinflussungen im Bereich des intellektuellen Lebens. Aufs ganze gesehen hat die ungarische Sprache einen tiefgreifenderen Einfluß auf einige seiner slawischen Nachbarsprachen (insbesondere auf das Slowakische, auf die Kajkavština, auf die ukrainischen Mundarten der Užhorod-Gegend, aber auch auf das Polnische und Tschechische) ausgeübt als die slawischen Sprachen auf das Ungarische. Hierbei ist freilich der slawische Einfluß auf die ungarische Kolloquialsprache der Minoritäten in der Slowakei, der Karpato-Ukraine und in Jugoslawien seit dem Ende des 1. Weltkrieges nicht berücksichtigt; wohin die dortigen slawisch-ungarischen Bilingualismen, die alle Bereiche des intellektuellen Lebens umfassen, führen werden, bleibt abzuwarten.

Fennolappia

Der Ausdrück ist nach Fennoskandia modelliert und faßt das Wohngebiet der fünf ostseefinnischen Völker (Finnen, Wepsen, Woten, Esten, Liven) sowie der Lappen zusammen. Der slawische Einfluß ist hierbei

[2] Die Einführung des *c* (erstes Vorkommen 1055) und des *zs* (11. Jh.) kann nicht ausschließlich dem slawischen Einfluß zugeschrieben werden, da diese Konsonanten auch im Vulgärlatein und im Deutschen verbreitet waren, vgl. Kniezsa 1934 und Bárczi-Benkő-Berrár, A magyar nyelv története 1, 134. Das *c* scheint auf jeden Fall ein slawisch-hochdeutsch-ungarisch-norditalienisches areales Phänomen zu sein.

monolingual: außer Russisch kommen keine anderen slawischen Idiome für die Beeinflussung in Frage. Um die Zeitwende war das ganze Gebiet nördlich der Linie Riga-Mittelural vermutlich von finnischen (wolgafinnischen, permischen usw.) Stämmen bewohnt. Die aus der slawischen Urheimat nach Norden strebenden russischen Stämme (Slověn in der Novgorod-Gegen, Vjatičen in Zentralgroßrußland und die Krivičen im späteren Weißrußland) haben die Finnen Nordosteuropas voneinander getrennt. Die Vorfahren der fünf ostseefinnischen Völker dürften die Vertreter der drei Stämme vermutlich ums 6. oder 7. Jh. n. Chr. zum ersten Male kontaktiert haben. Theorien, die Beziehungen zwischen finnischen Völkern und Slawen der Urheimatzeit vor dem 6.-7. Jh. annehmen, erwiesen sich als unhaltbar (vgl. Plöger 1973, 32-33). Ebenfalls unannehmbar sind die oft vorgetragenen Hypothesen polnischer Wissenschaftler (Rozwadowski, Lehr-Spławiński) über vermeintliche umfassende Sprachkontakte zwischen Finnen und Westslawen, speziell den Vorfahren der Polen. Der slawische Einfluß auf die Fennolappia hat nur eine einzige Quelle: Russisch (Urrussisch, Mittelrussisch und Neurussisch). Als die Vorfahren der Ostseefinnen mit den Russen im 6.-7. Jh. n. Chr. in Berühung kamen, hatten sie schon einen tiefgehenden baltischen und germanischen Einfluß hinter sich (s. Décsy 1965, 205 und 206). Unbezweifelbar ist, daß die (ur)russische Einwirkung auf die finnischen Sprachen — im Gegensatz zu den ungarisch-slawischen Berührungsvorgängen — vom Anfang an auch intellektuellen Charakter hatte. Im ersten Anlauf haben die Russen ca. 80 Ausdrücke dem damals sprachlich nur geringfügig differenzierten Ostseefinnentum vermittelt; dazu gehören auch wichtige Ausdrücke der christlichen Terminologie (vgl. finn. *risti* ‚Kreuz', *suntio* ‚Kirchendiener', *raamattu* 'Bibel' usw.). Sicher ist also, daß das Christentum zu den Finnen zuerst durch russische Vermittlung aus dem Bereich der Ostkirche kam; das römische Christentum ist erst durch die Schweden des 12. Jh. nach Finnland und die Deutschen und Dänen im 13. Jh. in das Baltikum (Estland, Livland) gebracht. Unwahrscheinlich ist allerdings, daß die nördlichen Russenstämme das Küstengebiet der Ostsee oder des finnischen Meerbusens im Mittelalter erreicht hätten. Diese Territorien waren stets fest in ostseefinnischen Händen, nicht nur ethnisch, sondern oft auch politisch. Die sog. ,,Votische Pjatina'' zwischen der heutigen estnischen Staatsgrenze im Osten und dem gegenwärtigen Leningrad (Nevamündung) war auch noch im 15. Jh. ein politisch eigenständiges Verwaltungsgebiet des Staates Novgorod. Was das Schicksal des einst vitalen finnischen ethnischen Besitztums in der Folgezeit besiegelte, war die russisch-orthodoxe Kirche. Die Russen waren in Nordeuropa bis zur Zeit Peters des Großen ein festlandorientiertes Volk. Sie zwangen ihre kirchenslavisch-russische

Kirchenorganisation — ob von Novgorod oder von Moskau aus — den Finnen in Ostfennolappia auf. Die Grenze zwischen der Ost- und Westkirche, die von Kirkenes (Kirkkoniemi, Norwegen) nach Süden etwa auf den Ladoga-See zuläuft und dann weiter westlich bei Narva (estnisch-russische Staatsgrenze) sich nach Süden wendet, spaltet das Territorium von Fennolappia in zwei antagonistische Kulturlandschaften: im Osten herrschen die russische Sprache und die orthodoxe Kirche, im Westen dagegen schwedische und deutsche Tradition (näheres Décsy 1973, 21-22). Diese kirchliche und kulturhistorische Spaltung ist beinahe eintausend Jahre alt und unüberbrückbar. Zum Osten gehören hier vor allem die Lappen der Kolahalbinsel; die Karelier entlang der finnisch-russischen Staatsgrenze und östlich davon (auch in der Tver-Gegend); die Wepsen im Dreiseen-Land (zwischen Onega, Ladoga und Beloozero); die orthodoxen Finnen des ehemaligen Ingermanland (also des Gebietes zwischen Ladoga und der estnischen Staatsgrenze), vor allem die Woten und die Ingrier (inkeroiset, inkerikot, Izhoren), die von den Russen noch im Mittelalter zur orthodoxen Kirche bekehrt worden sind. In dieser fennolappischen Ostzone herrscht seit Jahrhunderten eine russisch-finnische Zweisprachigkeit. Die Ostfennolappen — zu denen sich die kleine estnische Gruppe der Setukesen im Südosten des Peipussees gesellt —, fühlten sich durch die Jahrhunderte mehr den Russen als den ,,Westfinnen'' hingezogen, die sie nicht selten als Schweden oder Deutsche betrachteten. Sicherlich war der slawische Einfluß hier, in Ostfennolappia am stärksten im Bereich der Gesamturalia, stärker — weil älter und intensiver — als im wolgafinnischen oder permischen Areal, wo wir allerdings auch eine starke Russifizierung konstatieren können (s. weiter unten).

Russisch war im ostfennolappischen Gebiet seit Jahrhunderten die Hochsprache der finnischen Bevölkerungsteile; die Muttersprache blieb auf den Familienkreis beschränkt und überlebte allenfalls nur dort, wo sie sich in Isolaten dem Zugriff der Kirche und der russischen Hochsprache entziehen konnte. Wotische, wepsische und karelische Texte wimmeln von russischen Ausdrücken, Lehnwörtern und Phrasenentlehnungen. Die Zahl der Lehnwörter geht in die tausende, darunter gibt es viele solche, die zum höheren Einflußbereich gerechnet werden können (Adverbien, Konjunktionen, Präfixe). Das Phonemsystem der ostfennolappischen Dialekte wurde vielfach nach dem russischen Modell umgestaltet: es gibt dort stimmhafte Konsonanten (*b*, *d*, *g*) und Palatalitätskorrelation überall vom Kildinlappischen der Kolahalbinsel bis zum Setukesischen im Südosten des estnischen Sprachgebietes. Es geht hier um einen echten Bilingualismus, wobei sozial schwache Lokalmundarten dem hochentwickelten Russischen als Hochsprache gegenüberstehen. In

der Karelischen ASSR gilt zwar seit etlichen Jahrzehnten Schriftfinnisch (mit Lateinschrift) als offizielle Zweitsprache neben Russisch (und nicht der Lokaldialekt); auch diese Geste konnte jedoch die Vorrangsstellung des Russischen und die Nutzungspriorität des mit russischen Elementen durchsetzten Lokalkarelischen nicht in Frage stellen. Eine philologische Registrierung der Russizismen in den finnischen Idiomen der Ostfennolappia wäre eine Sisyphusarbeit. Die in Frage kommenden finnischen, lappischen, wotischen, ingrischen und estnischen Dialekte stellen praktisch Mischsprachen dar. Hier sei auch auf die russischen Bestandteile des sog. ,,Kakspreck'' hingewiesen, das die lingua franca der Lappen und russischer Kaufleute an der Eismeerküste Nordskandinaviens und Rußlands war; es ging dabei um ein norwegisch-finnisch-lappisch-russisches Kauderwelsch (Décsy 1965, 83 mit Literaturhinweisen und Broch 1928).

Herkömmlicherweise versteht man unter slawischen Lehnwörtern in den finnischen Sprachen und diejenigen Ausdrücke, die in den jeweiligen Hochsprachen und ihren Dialekten in Finnland und Estland, grundsätlich also in Gebieten verbreitet sind, die durch die Schweden und Deutsche missioniert worden sind und im Mittelalter der Organisation der römischen und danach der lutherischen Kirche angehörten. Den Grundstock bilden rund 80 Ausdrücke, die in das damals noch recht undifferenzierte Ostseefinnische bis um 1000 n. Chr. übernommen worden sind (und als alte Entlehnungen auch im Wepsischen, Wotischen, Ingrischen usw. vorhanden sind). Hinzu kommen ca. 250 bis 300 weitere Ausdrücke, die im Laufe der Jahrhunderte auf unterschiedlichen Wegen ihren Weg in das (Suomi-)Finnische, Estnische, Livische usw. gefunden haben. Die russischen Lehnwörter im (West-)Lappischen bilden hierbei ein unabhängiges Problem (s. weiter unter). Die slawische (russische) Lehnwortkunde der ostseefinnischen Sprachen setzt sich also vorzugsweise mit den erwähnten rund 350 Wörtern auseinander. Der erste Wissenschaftler, der slawische Wörter im Finnischen erkannte, war der Hamburger Polyhistor Martinus Fogelius (1634-1675). Beiträge lieferten zum Thema in der Folgezeit J. Thunmann (1746-1778), P. A. Europaeus (1753-1825), K. Ganander (1741-1809). J. Dobrovský (1753-1829), G. J. Mechelin (1807-1863), G. P. Butkov (1775-1857) und zahlreiche weitere Wissenschaftler (s. Liste bei Plöger 1973, 16 ff.). Die Reihe der modernen Bearbeitungen hat J. J. Mikkola im Jahre 1894 eröffnet. Nach zahlreichen kleineren Beiträgen u.a. von A. I. Sobolevskij (1856-1929), A. A. Šachmatov (1864-1920), H. Ojansuu (1873-1923), und Valentin Kiparsky (1904-1983) lieferten J. L. Kalima (1884-1952) im Jahre 1952 (deutsche Fassung 1956) und Angela Plöger moderne zusammenfassende Arbeiten über das Thema (Plöger 1973, Forschungsgeschichte daselbst

10-25). Plöger behandelte insgesamt 352 russische Lehnwörter der finnischen Schriftsprache. Mehr als 300 sind davon Substantiva (Plöger 1973, 292). Die geringe Anzahl von Adverbien (zwei) und Interjektionen (teilweise aus russ. Substantiva und Partikeln) sind eigentlich Dialektismen und entstammen der Zeit zwischen 1809 und 1917, als Finnland als Großfürstentum ein Teil des Zarenreiches war und das Russische im Lande in gewissen Bereichen der Verwaltung privilegierte Stellung hatte. Aufs Ganze gesehen, ist der russische Einfluß auf das (Suomi-)Finnische auch im 19. Jh. im Bereich der ,,einfachen Wirkungsformen'' geblieben.

Estland stand zwischen 1721 und 1920 als eine der drei Ostseeprovinzen (die anderen zwei waren Livland und Kurland) unter russischer Herrschaft. Die Nähe des Russentums war hier nicht nur ethnisch, sondern auch politisch mehr zu spüren als in Finnland. Schon im 11. Jh. machten die Russen von Pleskau (Pskov), Polozk und Novgorod aus Versuche, das estnische Gebiet in ihren Machtbereich einzubeziehen. Seit 1941 ist Estland eine SSR der UdSSR, somit waren dort die Voraussetzungen für russische sprachliche Einflüsse stets günstiger als in Finnland. Unter der Zarenherrschaft von 1840 bis 1860 wechselte ca. 20% der lutherischen Landbevölkerung dort zur orthodoxen Kirche über, um dadurch gewisse wirtschaftliche Vorteile zu erlangen. Dies brachte die russische Sprache dem Volk näher. In der Tat ist die Zahl der russischen Lehnwörter im Estnischen wesentlich größer als im (Suomi-)Finnischen. Hervorzuheben seien diejenigen russ. Wörter, die in der estnischen Schriftsprache vorhanden sind, im Finnischen dagegen fehlen, so z.B. *nädal* ‚Woche' (russ. *nedelja*, finn. *viikko* aus dem Germ.), *uulits* ‚Straße' (ruus. *ulica*, finn. *katu* aus schwed. *gata* ‚Strasse', vgl. dt. *Gasse*). Sowohl *nädal* als auch *uulits* gehören zur alten Schicht der russischen Lehnwörter im Estnischen (Johansen 1961, 80). Es gibt außerdem eine ,,fast unübersehbare Fülle später russischer Lehnwörter im Estnischen'', deren größter Teil allerdings zwischen 1920 und 1941 außer Gebrauch kam und offenbar auch während der letzten Jahrzehnte nicht wieder eingeführt wurde (Johansen 1961, 82 ff.). Diese Lehnwortschicht harrt nach den anregenden Ausführungen von Paul Johansen (1961, 78 ff.) einer Neubearbeitung. P. Ariste und J. Mägiste brachten Angaben zu den russischen Lehnwörtern in den alten Dokumenten des Estnischen (Ariste 1957, Mägiste 1962). Die Arbeit von M. Must (1954) befaßte sich vorzugsweise mit Grenzgebiet-Russizismen. Der intensivere russische Einfluß macht sich auch in den höheren Einflußformen bemerkbar: die palatale Aussprache von *l* und *r* im Schriftestnischen sollte hierbei näher ins Auge gefaßt werden. Es gibt auch Lehnübersetzungen im Estnischen aus dem Russischen, die bei Konfrontierung mit den entsprechenden finnischen Ausdrücken sofort

ins Auge fallen müssen: estn. *ristimine* ‚Taufe' (finn. *kaste* ‚ds.', Erbwortstamm), erhielt diese Bedeutung vielleicht unter dem Einfluß russ. *kreščenie* ‚Taufe';[3] *elama* ‚leben' hat im Estnischen auch die Bedeutung ‚wohnen' (da russ. *žiti* ‚leben' auch ‚wohnen' bedeutet, finn. *elää* dagegen nur ‚leben'). Eine merkwürdige Übereinstimmung ist zwischen Slawisch und Finnisch (Ostseefinnisch), daß der Ausdruck für ‚schreiben' in beiden mit dem Adjektiv ‚bunt' etymologisch zusammenhängt (slaw. *psati* zu *pьstrъjь* ‚bunt', s. Vasmer REW 2.348 und finn. *kirjoittaa* zu *kirjava* ‚bunt'). Das Schreiben war also sowohl für die Slawen als auch die Finnen eine Art Dekoration. Der Ähnlichkeit liegt jedoch wohl eher gemeinsame Sachverhalterkenntnis als Kontakt zugrunde. Überhaupt sind die semantischen Ähnlichkeiten zwischen Slawisch und Finnisch zurückhaltend zu beurteilen. Russische Philologen versuchten, im Kalevala z.B., slawische syntaktische Einflüsse nachzuweisen; es ging hierbei vor allem um Präpositionen anstelle der Postpositionen, also um eine Art Inversion (Evseev 1948). Felix J. Oinas ist dagegen zum Ergebnis gekommen, daß diese Phänomena auch ohne russischen Einfluß erklärt werden können (Oinas 1962). Oinas hat sich übrigens in mehreren Artikeln mit den russischen Lehnübersetzungen in den ostseefinnischen Sprachen befaßt, sein Material stammt jedoch ausschließlich aus Mundarten, die in der Zone der orthodoxen Kirche — also in ,,Ostfennolappia'' — liegen (vgl. Oinas 1952, 1956, 1958).

Der Einfluß des Russischen auf das Livische ist geringfügig. Von den rund 80 alten russischen Lehnwörtern der ostseefinnischen Sprachen sind schätzungsweise 25 im Livischen vorhanden (vgl. Kalima 1955, 175). Nachdem Livland im 18. Jh. eine russische Provinz wurde, haben einige Russizismen ihren Weg in das Livische gefunden, meistens Kulturwörter, die in alle Sprachen des Baltikums eingedrungen sind wie *jupkŝ* ‚Rock' (< russ. *jubka*) usw. (s. Décsy 1965, 82). Ähnliches läßt sich auch im Zusammenhang mit dem Lappischen feststellen. Lappisch wurde bis um das 16.-17. Jh. wahrscheinlich auch noch in Mittel-Karelien gesprochen. Der Einfluß des Russischen war hier und auf der Kolahalbinsel stets auf die lappischen Angehörigen der orthodoxen Kirche beschränkt. Die Zahl der russischen Lehnwörter ist außerhalb des Einflußbereiches der orthodoxen Kirche verschwindend gering (vgl. Décsy 1965, 203). Aber auch im Zusammenhang mit der Sprache der orthodoxen Lappen äußerte T. I. Itkonen (1891-1973) die Ansicht, die russischen Lehnwörter seien darin spät entlehnt (Itkonen 1948 1, 160; Liste russ. Lehnwörter im Lappischen daselbst S. 164). Von Belang ist

[3] Freilich kann hierbei auch Deutsch Pate gestanden haben, in dem *Taufe* (Substantiv) und *taufen* (Verb) ebenfalls aus dem gleichen Stamm gebildet wird.

hierbei, daß im Terschen Küstenstreifen der Kolahalbinsel ca. 50% der Ortsnamen lappischer oder karelischer Herkunft sind, was auf einen relativ späten und geringfügigen russischen Einfluß in diesem Gebiet hinweist (Kert 1978).

Mir scheint, daß im Bereich der Personennamen der russische Einfluß auf das Finnische und Estnische stärker war als man es aufgrund der ,,appellativen'' Einflüsse erwarten könnte. Wir finden auch schon unter den altfinnischen Personennamen solche, die russischer Herkunft sind (*Ahpoi* aus *Afanasij*, Käkisalmi 16. Jh., Stoebke 1964, 151). Insbesondere während der russischen Herrschaft (Finnland 1809-1917, Estland 1721-1920) könnten russische Modenamen in den lutherischen Teilen Finnlands und Estlands zur Verbreitung gekommen sein. Oft hat man dabei bei internationalen Namen die russische Form bevorzugt, so z.B. *Elina* (für *Helene* in Finnland). Die große Beliebtheit von *Aleksanteri* beruht auf dem Zaren-Namen *Alexander*. Wohlhabende Russen siedelten sich gerne in Finnland an, sie blieben dort oft auch nach 1918 und sind sprachlich fennisiert worden. Auch die karelischen Flüchtlinge nach 1918 und 1945, die ihrer orthodoxen Kirche treu geblieben sind, brachten russische Namen nach Finnland (vgl. hierzu Nissilä 1962, 130-147). Bezeichnend ist, daß die Finnen die russischen Namen in den letzten Jahrzehnten grundsätzlich nach den russischen und nicht nach den finnischen Akzentregeln aussprechen (also etwa *Kasýgin* und nicht *Kószigin*, wie es die Ungarn mit ihrer ,,unerschütterlichen'' Erstsilbenbetonung tun). In Estland sind russische Kosenamen nicht selten beliebte estnische Familiennamen geworden (*Ivask*, vom russ. *Ivasko*, Koseform von *Ivan*). Im Estnischen können nicht nur Namen, sondern auch Appellativa russischer Herkunft eine Nichterstsilbetonung haben, eine Erscheinung, die auf jeden Fall in die Gruppe der höheren Einflußformen gehört: *sotsialísm*, *profésson*, *botáanika* usw. (Aben 1960, 32).

Nordosten

Der Einfluß des Russischen auf die Einzelidiome ist hier in geradem Verhältnis zum Beginn (Alter) der Kontakte und der Entfernung des betreffenden Minoritätsgebietes vom Kernland der russischen Sprache um Moskau. Diese zwei wichtige Faktoren sowie die annähernde Sprecherzahl und die geschätzte Gebietgröße der in Frage kommenden uralischen Einzelsprachen werden hier tabellarisch zusammengefaßt:[4]

[4] In der Tabelle Sprecherzahl in Millionen bis auf Nganasanisch und Enzisch, wo absolute Zahl steht, Gebietsfläche in tausenden von Quadratkilometern.

Sprache	*Kontaktbeginn*	*km von Moskau*	*Sprecherzahl in Mill.*	*Gebiet in 1000 km²*
Mordwinisch	9. Jh.	300	1,5	30
Tscheremissisch	11. Jh.	400	0,5	30
Wotjakisch	15. Jh.	900	0,7	40
Syrjänisch	14. Jh.	1000	0,5	300
Wogulisch	17. Jh.	1500	0,007	300
Ostjakisch	17. Jh.	1500	0,03	300
Jurakisch	18. Jh.	1200	0,04	800
Nganassanisch	19. Jh.	1600	um 500	200
Enzisch	19. Jh.	1600	um 500	100
Selkupisch	19. Jh.	2000	0,004	100

In diesem Gebiet steht heute Russisch als hochentwickelte Bundessprache (**международний язык**) der Sowjetunion einer Reihe Minoritätsprachen gegenüber. Grundsätzlich besteht eine Zweisprachigkeit (ein Bilingualismus) bei den Intellektuellen der oben aufgezeichneten kleinen Sprachen. Soziolinguistisch wäre wichtig zu untersuchen, wieweit noch ,,vernakularer Monolingualismus'' hier im Einzelnen besteht. Sicherlich gibt es ihn noch in nichturbanisierten Gebieten bei allen Minoritätsvölkern. Der russische Einfluss war verständlicherweise im Westen (Mordwinen, Tscheremissen) am ältesten und stärksten. Drei finnisch-ugrische Nachbarstämme dieser beiden Völker sind beim Ende des 12. Jh. im Russentum restlos aufgegangen: die Muroma, Merja und Meščera (Décsy 1965, 146 ff., Kozlov 1960, 7.). Es wird angenommen, daß das mordwinische Territorium die Russen aus zwei Richtungen kolonisierten: aus dem Nordwesten (Vladimir-Suzdal) und aus dem Südwesten (Rjazań-Fürstentum). Die Kolonisten vermittelten den Mordwinen russische Lehnwörter schon im 10-11. Jh. Eine russisch-mordwinische Symbiose ist jedoch erst nach den Mongolen-Feldzügen (13. Jh.) möglich geworden; umfassend wurde sie jedoch kaum vor dem 16. Jh. Die entsprechenden soziolinguistischen Voraussetzungen sind bei den Tscheremissen jeweils um ca. 100, bei den Permiern (Wotjaken, Syrjänen) um 200 Jahre später herbeigeführt worden. Die Obugrier und die Samojeden folgten erst im 19. und 20. Jh.

Alle in Frage kommenden uralischen Einzelidiome enthalten zwei Schichten der russischen Lehnwörter:

1. Alle Entlehnungen, die noch vor 1917 übernomme worden sind und lautlich volkssprachliche Adaptationen erfahren haben. Lehnwörter dieses Typs sind zusammenfassend bearbeitet worden für das Syrjänische (ca. 400, Kalima 1910), für das Wogulische (580, Kálmán 1961) und für das Wotjakische (510, Csúcs 1970). Ihre Zahl dürfte im Mordwinischen im 700, um Tscheremissischen um 600 liegen (für Beispiele aus

diesen Sprachen s. Feoktistov 1966, 196, 218; aus dem Tscheremissischen Savatkova 1969 sowie Kovedjaeva 1966, 238, 253). In den restlichen Idiomen wie Ostjakisch (Terjoškin 1966, 337-338), Jurakisch (Tereščenko 1966, 393), kann mit ca. 300-400,[5] im Enzischen, Nganasanischen und Selkupischen mit kaum mehr als 50-60 Ausdrücken dieses Typs gerechnet werden. Den überwiegenden Teil der Entlehnungen bilden in dieser Gruppe Substantiva.

2. Jüngere Entlehnungen, übernommen seit 1917. Es geht hierbei um Lehnwörter vorzugsweise aus dem intellektuellen Bereich (Verwaltung, Schulwesen, Massenmedia, Weltanschauung), die teilweise als Folge zentraler Sprachplanung aus der Unionssprache Russisch in die Minoritätsidiome gelangten. Sie werden in korrekter russischer Form benutzt (zumindest in der Schrift). Eine zusätzliche wichtige Gruppe bilden hier die Lehnübersetzungen (,,Calquierungen'', oder ,,Kal'kierungen'', wie sie in der russischen Fachliteratur genannt werden) z.B. tscher. *vičijaš* ‚Fünfjahres(plan)' (bestehend aus *vič* ‚fünf' und *ij* ‚Jahr' plus Adjektivsuffix). Im Gegensatz zu den in großer Masse übernommenen postrevolutionären Lehnwörtern bilden die Lehnübersetzungen eine für linguistische Untersuchungen äußerst ergiebige Wortgruppe in den Minoritätsidiomen; ihre Bearbeitung wird mit Interesse erwartet. Es ist schwierig, über die Anzahl der jüngeren russischen Lehnwörter in den einzelnen Minoritätssprachen Schätzungen durchzuführen. Sie dürfte zwischen 1500 und 2000 liegen. Es geht hierbei um eine Kerngruppe russischer Ausdrücke, die durch den Transmissionsriemen ,,Unionssprache'' nicht nur in die in Frage stehenden uralischen Idiome, sondern mutatis mutandis in alle Jungschriftsprachen (zum Begriff s. Décsy UAJ. 51.128) der Sowjetunion hineingebracht worden sind. Ob dabei nach einer rund 50-jährigen Praxis, die die russischen Elemente endgültig legitimierte und fest etablierte, eine Art Mischsprachen oder lediglich Bilingualismen entstanden, braucht hier nicht erörtert zu werden. Die Ausdrücke bezeichnen vorwiegend Realien, sind also Substantiva.[6] Man

[5] Savatkova 1969, 88-124, zeigt ca. 1300 russische Wörter und Namen an, die als alte Entlehnungen in die tscheremissische Dialekte gelangten. Hierbei sind jedoch Dialektismen oft als selbständige Stichwörter angegeben. Viele sind davon nach 1919 ,,rekorrektisiert'' worden (z.B. *zavód* ‚Betrieb', in den Dialekten *yzavót*, Savatkova 96), so daß die tatsächliche Zahl der alten russischen Lehnwörter in den tscheremissischen Schriftsprachen nicht mehr als 700 betragen kann. — Hajdú gab die Zahl der Lehnwörter aus dem Russischen im samojedisch-jurakischen Wörterbuch mit 570 an (NyK 59, 238, 1957); ein wesentlicher Teil davon ist jedoch uneingebürgertes Fremdwort.

[6] Die russischen Konjunktionen *i*, *a* und das Bejahungswort *da* sind in vielen Minoritätssprachen verbreitet. Ihre Entlehnung wurde dadurch begünstigt, daß die übernehmenden Idiome ursprünglich nur asyndetische Satzverbindung kannten; die Bejahung geschah bei ihnen durch die Wiederholung des Satzteiles, auf den die Frage abzielte. Die Übernahme dieser Elemente fand somit unter besonderen Umständen statt und braucht nicht als Manifestierung höheren Einflusses betrachtet zu werden.

findet jedoch auch Konjunktionen und Adverbien, kaum jedoch Zahlwörter oder Verben unter den Entlehnungen, die somit auf der unteren Ebene der höheren Einflußspäre bleiben. Die Aussprache des Hochrussischen ist beispielhaft einheitlich (Kiparsky 1963, 125, Décsy 1973, 248); ob sie die Minoritätssprachen infolge der großen Anzahl von jungen Entlehnungen beeinflussen konnte, sollte gesondert untersucht werden. Das Wogulische hat 17 Erbkonsonanten, mit den russischen Lehnwörtern sind jedoch neun weitere Konsonanten dabei, in diese Sprache einverleibt zu werden (*b*, *d*, *g*, *f*, *š*, *z*, *ž*, *c* und *č*). Auch scheint die Erstsilbenbetonung unter russischem Einfluß in vielen Idiomen durchbrochen zu sein (vgl. eine ähnliche Erscheinung im Estnischen, oben). Ob für die Nichterstsilbenbetonung des Mordwinischen, des Tscheremissischen und des Syrjänischen der russische Einfluß verantwortlich gemacht werden kann, ist nicht klar. Die Forschung verneint das im allgemeinen (s. Ravila 1932, 253), zumal wir auch im Jurakischen einen mobilen Akzent haben, der wegen des späten Beginns der russischen Beeinflussung dort ausschließlich interner Herkunft sein kann (Tereščenko 1966, 378, Décsy 1966 b, 18). Eine Vokalreduktion in unbetonten Silben finden wir im Mokschanischen (Feoktistov 1966, 200-201) und Jurakischen (Décsy 1965b, 18). Eine areale Verbindung zwischen dem Akanie der russischen Schriftsprache, die ja auf dem Moskauer Stadtdialekt basiert, und dem Mokschmordwinischen dürfte nicht ausgeschlossen bleiben, wobei die Entlehnungsrichtung unbestimmbar ist: man versuchte das südgroßrussische Akanie-Areal aus dem Mokschamordwinischen zu erklären (Stipa 1953, von Kiparsky 1963, 137 ignoriert),[7] man könnte jedoch im Gegenteil, die mokschamordwinische Vokalreduktion in unbetonten Silben (betroffen sind *o* und *e*) auf den Einfluß der russischen literarischen Ausspracheregeln zurückführen. Für die jurakische Vokalreduktion in unbetonten Silben kann jedoch russischer Einfluß kaum in Frage kommen. Im übrigen ist die Vokalreduktion eine so allgemein verbreitete Erscheinung, insbesondere in Nordwesteuropa (sie ist eigen dem Hochdeutschen, Englischen, Französischen, den meisten skandinavischen Sprachen, dem Niederländischen und dem Französischen, s. Décsy 1973, 202), daß sie überall auch ohne Kontakte aufkommen kann.

Das Familiennamensystem der in Frage stehenden uralischen Sprachen ist grundsätzlich russisch; es wurde nach und nach durch die

[7] Die finnougristische Seite der Problematik ist später von Veenker 1966, 29-35 referiert worden. Stipas Publikation ist die gekürzte Fassung seiner Doktorarbeit „Die russischen Lehnwörter im Mokschamordwinischen und ihre Beziehung zur russischen Sprachentwicklung" (Diss. Gött. 1949, Signatur im Göttinger Finnisch-ugrischen Seminar Fgrd 16, Angabe vom Jahre 1957), die er unter der Leitung von Julius von Farkas und Maximilian Braun anfertigte.

orthodoxe Kirche vermittelt. Lokalnationale Bewegungen gegen die russischen Familiennamen nach 1917 führten zu beschränktem Erfolg.

BIBLIOGRAPHIE UND ABKÜRZUNGEN

Aben, Karl. 1960. Учебник эстонского языка. Tallinn.

Ariste, Paul. 1957. Vene laensõnadest vanemas eesti kirjakeeles. Keel ja kirjandus 1. 25-33.

Asbóth, Oszkár. 1893. A szláv szók a magyar nyelvben. Értekezések a nyelv- és széptudományok köréből XVI/3. Budapest.

Baleczky, Emil. 1965. Kniezsa István 1898-1965. Studia Slavica 11, 3-10.

Bátori, István. 1980. Russen und Finnougrier. Kontakt der Völker und Kontakt der Sprachen. UABibl. 13.

Betz, Werner. 1936. Der Einfluß des Lateinischen auf den althochdeutschen Sprachschatz. 1. Der Abrogans. Heidelberg. Germanische Bibliothek II/40.

——. 1974. Lehnwörter und Lehnprägungen im Vor- und Frühdeutschen. Deutsche Wortgeschichte. Grundriß der Germanischen Philologie 17/1. Berlin-New York.

Broch, Olaf. 1928. Russenorsk. Archiv für slavische Philologie 41, 209-262.

Csúcs, Sándor. 1970. A votják nyelv orosz jövevényszavai. NyK. 72, 323-362; 74 (1972), 27-47.

Décsy, Gyula. 1957. Die slawischen Lehnwörter der ungarischen Sprache. UAJ. 29, 246-253.

——. 1959. Finnisch-ugrisch-slavische Lehnwortbeziehungen. Universität Hamburg. Hauptseminar Sommersemester.

——. 1965. Einführung in die finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. Wiesbaden.

——. 1965b. Yurak Chrestomathy. Bloomington-The Hague. Indiana University Uralic and Altaic Series, vol. 50.

——. 1973. Die linguistische Struktur Europas. Wiesbaden.

——. 1977. Deutsch-ungarische Interferenzen. Sprachliche Interferenz. Festschrift für Werner Betz zum 65. Geburtstag. Tübingen. 551-565.

——. 1979. *Bogya* und die *Bogyays* in Ungarn. Ungarn Jahrbuch X, 11-14.

Diels, Paul. 1932. Altkirchenslavische Grammatik I. Heidelberg.

Evseev, V. Ja. 1960. Исторические основы карело-финского эпоса. II. Москва-Ленинград.

Farkas-Décsy. 1958. Der Münchener Kodex. Band I. Unter Mitwirkung von Gyula Décsy herausgegeben von Julius von Farkas. UABibl VI. Wiesbaden.

Feoktistov, A. P. 1966. Мокшанский язык. FUSJa 199-220.

FNSz. Kiss, Lajos: Földrajzi nevek szótára. Budapest 1978.

FUSJa. Финно-угорские и самодийские языки. Москва 1966. Языки народов СССР III.

Gáldi, László. 1955. Sur quelques pionniers des rapprochements étymologiques slavo-hongrois. Studia Slavica 1, 5-28.

——. 1956. De Gyarmathi à Miklosich. Studia Slavica 2, 289-329.

Isanbaev, N. I. 1968. Фонетика русских заимствований в калтасинском говоре марийского языка. Вопросы марийского языкознания. Выпуск II. 75-88. Йошкар-Ола.

Itkonen, T. I. 1945. Suomen lappalaiset vuoteen 1945. I-II. Helsinki.

Johansen, Paul. 1961. Zur Frage der russischen Lehnwörter im Estnischen. UAJ. 33, 78-79.

Kalima, Jalo. 1910. Die russischen Lehnwörter im Syrjänischen. Helsinki. MSFOu 29.

——. 1955. Die slavischen Lehnwörter im Ostseefinnischen. Budapest.

Kálmán, Béla. 1961. Russische Lehnwörter im Wogulischen. Budapest.

Kazancev-Patrušev. 1972. Современный марийский язык. Лексикология. Д. Е. Казанцев, Г. С. Патрушев. Йошкар-Ола.

Kert, G. M. 1978. Substrats-Toponymik des Terschen Küstenstreifens auf der Kola-Halbinsel. UAJ. 50, 68-80.

Kiparsky, Valentin. 1934. Die gemeinslavischen Lehnwörter aus dem Germanischen. Helsinki. Annales Academiae Scientiarum Fennicae B XXXII/2.
——. 1963. Russische historische Grammatik. Band I. Heidelberg.
Kiss, Lajos. 1976. Szláv tükörszók és tükörjelentések a magyarban. Budapest. Nyelvtudományi Értekezések 92. sz.
—— 1978. = FNSz.
Kniezsa, István. 1933. A magyar *zs*-hang eredete. MNy. 29, 94-104.
——. 1944. Keletmagyarország helynevei. Sammelwerk ,,Magyarok és Románok.'' Budapest.
——. 1948. Zur Geschichte der Jugoslawismen im Mittelslowakischen. Études Slaves et Roumaines 1. 139-147.
——. 1955. A magyar nyelv szláv jövevényszavai. I/1-2. Budapest.
——. 1955b. Die Sprache der alten Slawen Transdanubiens. Studia Slavica 1, 29-48.
Kovedjaeva, E. I. 1966. Марийские языки. FUSJa. 221-253.
Kozlov, V. I. 1960. Расселение Мордвы. Вопросы этнической истории мордовского народа. 5-62. Москва.
Lotz, János. 1939. Das ungarische Sprachsystem. Stockholm.
Mägiste, Julius. 1962. Äldre ryska lånord i estniskan. Lunds univ. årsskrift N.F. I/55/1.
Melich, János. 1902. Szláv jövevényszavaink. I/1-2. Budapest (1902-1905).
——. 1925. A honfoglaláskori Magyarország. Budapest. A Magyar Nyelvtudomány Kézikönyve VI/6.
MNy. Magyar Nyelv. Budapest 1905-
Mikkola, J. J. 1894. Berührungen zwischen den westfinnischen und den slavischen Sprachen. I. Slavische Lehnwörter in den Westfinnischen Sprachen. MSFOu 8.
——. 1913. Urslavische Grammatik I. Heidelberg.
Miklosich, Franz. 1871. Die slavischen Elemente im Magyarischen. Wien. Denkschriften der Phil.-Hist. Klasse XXI 1-74.
Moór, Elemér. 1966. Alttschechische Lehnwörter im Ungarischen. Studia Slavica 12, 283-295.
MSFOu. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki 1890-
Must, M. 1954. Отражение русско-эстонских отношений в лексике юкно-эстониских диалектов. Tallinn.
Nissilä, Viljo. 1962. Suomalaista nimistöntutkimusta. Helsinki.
NyK. Nyelvtudományi Közlemények. Budapest 1862-
Oinas, Felix. 1952. Venäläisiä käännöslainoja itämerensuomalaisissa kielissä. Virittäjä 1952, 106-113.
——. 1956. Russian Calques in the Balto-Finnic Languages. Indiana Slavic Studies. Vol. 1. Edited by Michael Ginzburg and Joseph T. Shaw.
——. 1958. Russian and Eastern Balto-Finnic Linguistic Contacts. American Contributions to the Fourth International Congress of Slavicists. Moscow, September 1958, 267-278. Mouton and Co. 's-Gravenhage.
——. 1962. The Problem of Russian Influence on the Word Order of the Karelian-Finnish Epic. UAJb 34, 251-256.
Plöger, Angela. 1973. Die russischen Lehnwörter der finnischen Sprache. Wiesbaden.
Ravila, Paavo. 1932. Zum Einfluß des Russischen auf das Mordwinische. Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Serie B 27, 28. 252-262.
Rot, A. M. 1965. Вопросы русско-венгерских контактов в послеоктрябрьский период. Об усвоении советизмов общественно-политической лексики венгерским языком. Вопросы финно-угорского языкознания, вып. 3. К 70-летию профессора Василия Ильича Лыткина. 140-155. Москва.
Savatkova, A. A. 1969 Русские заимствования в марийском языке. Йошкар-Ола.
Stanislav, Ján. 1943. Slovenský juh v stredoveku. Turč. Svätý Martin (ohne Jahr, 1943 vereinbarungsmäßig).
Stipa, Günther. 1952. Phonetische Wechselwirkungen zwischen Mokscha-Mordwinisch und Russisch. UAJ. 24/2, 59-64; 25, 28-51.

Stoebke, Detlef E. 1964. Die alten ostseefinnischen Personennamen im Rahmen eines urfinnischen Namensystems. Hamburg.
Tallgren-Tuulio, O. 1932. Locutions figurées calquées et non calquées. Mémoires de la Société néo-philologique de Helsingfors. 11, 277-324.
Tereščenko, N. M. 1966. Ненецкий язык. FUSJa. 376-395.
Terjoškin, N. I. 1966. Хантыйский язык. FUSJa. 319-342.
Thomson, Vilhelm. 1870. Über den Einfluß der germanischen Sprachen auf die finnisch-lappischen Halle.
UABibl. Ural-Altaische Bibliothek. Wiesbaden 1952-
UAJ. Ural-Altaische Jahrbücher. Wiesbaden 1952-
Unbegaun, Boris. 1932. Le calque dans les langues slaves littéraires. Revue des études slaves 12, 19-48.
Vasmer, Max. 1958. Russisches Etymologisches Wörterbuch. Heidelberg 1953-1958.
Veenker, Wolfgang. 1967. Die Frage des finnougrischen Substrats in der russischen Sprache. UAS. 82. Bloomington-The Hague.

DIE ÄLTESTEN INDOGERMANISCHEN LEHNWÖRTER DER URALISCHEN SPRACHEN[1]

von

KÁROLY RÉDEI

Der Beginn der Erforschung der uralisch-indogermanischen Kontakte ist gleichaltrig mit der Geburt der uralischen bzw. indogermanischen Sprachwissenschaft. Anfangs erklärten die Forscher die uralisch-indogermanischen Übereinstimmungen mit Urverwandtschaft, später mit arischen (indoiranischen) und iranischen Berührungen, obwohl die Theorie der Urverwandtschaft auch in der jüngsten Vergangenheit auftauchte. Im vorliegenden Aufsatz werden jene ältesten (PU, PFU) Elemente des uralischen Wortschatzes einer Untersuchung unterworfen, deren Zusammenhang mit indogermanischen Entsprechungen ernstlich in Frage kommen kann. Es wird einerseits untersucht, ob der PU Wortschatz solche Elemente besitzt, welche Beweise für die Verwandtschaft wären, andererseits aus welcher Gebersprache (aus welchem Sprachzustand) die zweifellos uralten Lehnwörter stammen können. Der Ort und die Zeit der Kontakte werden natürlich auch behandelt. Die iranischen Entlehnungen der einzelnen Sprachgruppen (ugrisch, finnisch-permisch, finnisch-wolgaisch usw.) und der Einzelsprachen werden hier nicht erörtert.

Die indouralischen Etymologien wurden kritisch gesichtet. Als Beweisstücke haben wir nur die sicheren und sehr wahrscheinlichen Gleichungen aufgenommen. Die nach unseren heutigen Kenntnissen als irrtümlich zu betrachtenden Etymologien und die auf Zufall beruhenden Gleichklänge haben wir nicht berücksichtigt. Es ist nich ausgeschlossen, dass auch manche richtige Gleichungen der strengen Kritik anheimgefallen sind. Im gegenwärtigen Stadium der Forschung ist diese Vorsicht aber unbedingt angebracht, damit wir zu festen und zuverlässigen Ergebnissen kommen. Die Forschung wurde ja auf diesem Gebiet häufig durch nicht genügend begründete Etymologien irregeführt.

[1] In Hinsicht auf die indogermanistischen Zusammenhänge dieser Arbeit habe ich den fruchtbaren Diskussionen vieles zu verdanken, die im Rahmen des Konversatoriums „Iranisch-permische Lehnbeziehungen" im Sommersemester 1981 und 1982 gemeinsam mit Herrn Prof. Manfred Mayrhofer und Herrn Dr. Ronald Zwanziger stattfanden. Obwohl diese Beratungen die Formung meiner Ansicht in grossem Masse beeinflussten, bin ich allein für das hier Vorgebrachte verantwortlich.

Das etymologische Korpus umfasst 42 Lemmata, was freilich nicht gross ist, aber es charakterisiert gut das Gepräge und die Intensität der uralisch (finnisch-ugrisch)-indogermanischen Kontakte.

1. Kurzer Überblick über die bisherige Forschung. — Die Geschichte der Erforschung der uralisch-indogermanischen Kontakte von den Anfängen bis zum Ende der 60er Jahre hat Aulis J. Joki in seiner Monographie "Uralier und Indogermanen" (MSFOu 151/1973) mit sich auf alle Einzelheiten erstreckender Gründlichkeit zusammengefasst. Daher geben wir hier nur eine kurze Übersicht über die Gestaltung der Forschung, über den Widerstreit der verschiedenen Meinungen; in erster Linie möchten wir die Tätigkeit derer hervorheben, die die Frage wesentlich weiterentwickelt haben.

Nach den frühen Vorläufern war es Diefenbach (1851), der als erster die uralisch-indogermanischen Übereinstimmungen durch viele Etymologien bereicherte. Bahnbrecher der Theorie der indouralischen Verwandtschaft war Europaeus (1853). Ahlqvist (1875) hielt die turanischen (ural-altaischen) Sprachen für urverwandt mit den arischen oder indogermanischen. Thomsen (1869, 1889, 1890) nimmt zur Frage der finnisch-ugrisch-indogermanischen Urverwandtschaft vorsichtig Stellung, er behandelt überwiegend Lehnwörter. Einen wichtigen Fortschritt bedeutet die Tätigkeit Tomascheks (1880, 1883, 1889). Er erörtert die historischen Berührungen der Finnougrier und der Iranier („Eranier"): zwischen dem „finnischen" Norden und dem Kaukasus lebten „eranische" Nomadenstämme. Er meint, dass die Iranier hauptsächlich auf die Permier und Ugrier einen Einfluss ausgeübt haben.

Stackelberg (1893) stellte die iranischen Elemente der permischen Sprachen in den Mittelpunkt seiner Forschung. Seine Ansicht, nach der die iranischen Entlehnungen in den permischen Sprachen recht jung wären, ist falsch. Munkácsi (1903, 374-84) war der erste, der die einzelnen Lehnwortschichten (indisch, iranisch) nach lautlichen Kriterien zu unterscheiden versuchte, obwohl seine Folgerungen sehr oft auf falschen Etymologien beruhen. Paasonen (1923) rechnet mit arischen und indoiranischen Lehnwörtern in den finnisch-ugrischen Sprachen. Im Zusammenhang mit der Frage der finnisch-ugrisch-indogermanischen Urverwandtschaft äussert er in einem anderen Aufsatz (1907) die Meinung, dass die Zahl der einwandfreien Etymologien äusserst klein ist und so das Spiel des Zufalls nicht ausgeschlossen werden kann: „Bei einer ganzen Reihe allerprimitivster Wörter ... ist die Annahme einer Entlehnung im gewöhnlichen Sinn an sich nicht eben wahrscheinlich." (28) Also lehnt er die Möglichkeit des uralisch-indogermanischen lexikalischen Gemeingutes nicht ab, weist aber auf die grossen lautlichen Unterschiede

zwischen den uralischen und indogermanischen Sprachen hin. Setälä (1900, 1916/1926, 1932) ist in der Frage der finnisch-ugrisch-indogermanischen Verwandtschaft vorsichtig; nach seiner Meinung kann man indogermanische und früharische (indoiranische) Entlehnungen in der finnisch-ugrischen Grundsprache unterscheiden. Toivonen (1928, 1952, 1953) hat eine ähnliche Meinung wie Setälä. Für die finnisch-ugrische Grundsprache nimmt er indogermanische oder vorarische und urarische (indoiranische) Lehnwörter an. ,,Und weil ... in die finnisch-ugrische Ursprache Lehnwörter sowohl aus einer sehr frühen vorarischen Sprachform, anscheinend sogar aus der eigentlichen indoeuropäischen Ursprache, wie auch aus ihrer späteren Abzweigung, dem Urarischen, aufgenommen worden sind, so scheint man daraus folgern zu können, dass beide Ursprachen — die indoeuropäische und die finnisch-ugrische — teilweise in der gleichen Zeit gesprochen wurden, dass aber das Zusammenleben der letzteren im wesentlichen länger gedauert hat.'' (39) Mit den uralisch-indogermanischen Wortgleichungen — die mehrere Forscher für Beweisstücke der Urverwandtschaft hielten —, ferner mit dem späteren iranischen Lehngut beschäftigt sich Toivonen nicht. Gemäss Kalima (1932, 1936) deuten die frühesten indogermanischen Lehnwörter der finnisch-ugrischen Sprachen auf früharische (oder sogar indogermanische) Herkunft hin. Kalima hat darin zweifellos recht, dass einerseits die Zahl der indogermanischen (eigentl. vorarischen) Lehnwörter sehr klein ist, andererseits es schwer ist, zwischen den einzelnen arischen Schichten eine Grenze zu ziehen. Der Konsonantismus und der Vokalismus widersprechen einander. Die Lautwandel arisch *e* > *a* und *o* > *a* sind jünger als $\hat{k} > \acute{s}$, $\hat{g} > \acute{z}$, $\hat{gh} > \acute{zh}$. In der finnisch-ugrischen Grundsprache sind solche arischen Lehnwörter vorhanden, in denen sich der Konsonantismus bereits verändert hat, nicht aber der Vokalismus. Z.B.: vorar. **mekš* > FU **mekše* (finn. *mehiläinen* ‚Biene'), vorar. **porš́os* (< idg. **pork'os*) > FP **porćas* (**porćas*) (finn. *porsas* ‚Ferkel').

Auf dem Gebiet der Erforschung der finnisch-ugrisch-indogermanischen Berührungen bedeuten Jacobsohns Werk ,,Arier und Ugrofinnen'' (1922) und mehrere kleine Aufsätze (1928, 1933) einen wichtigen Fortschritt, obwohl seine These, nach der die älteste Schicht in den finnisch-ugrischen Sprachen uriranischer (skythischer) Herkunft wäre, offenbar irrtümlich ist. Jacobsohn denkt, dass die indogermanische Vokaltrias (**ă*, **ĕ*, *ŏ*) im Uriranischen noch eine Weile bestanden hat. Die indogermanischen Palatale $*\hat{k}$, $*\hat{kh}$, $*\hat{g}$, $*\hat{gh}$ wurden im Uriranischen zu Sibilanten: **ś*, **śh*, **ź*, **źh*. Nach Jacobsohn kommt ein Teil der uriranischen Entlehnungen — die jüngere Schicht — lediglich in den östlichen finnisch-ugrischen Sprachen (Mordwinisch, Tscheremissisch, Permisch, Ugrisch) vor. Gestützt auf Paasonen, Setälä, Toivonen und Kalima hält es Mayrhofer (1952) — unserer Meinung nach zurecht — für möglich, dass die ältesten indogermanischen Lehnwörter der Finnougrier aus dem Vor- und Urarischen stammen.

Nehring (1936) betrachtet die Urverwandtschaft der uralischen und indogermanischen Sprachen als unwahrscheinlich, er nimmt lediglich uralte historische Kontakte an. Seiner Meinung nach ist es nicht unmöglich, dass in einer früheren Periode die Uralier auf die Indogermanen einen Einfluss ausgeübt haben, aber das Indogermanische im Falle der späteren Entlehnungen die Gebersprache war. Was die finnisch-ugrisch-indogermanischen Berührungen anbelangt, kommt Burrow (1955) zu dem Ergebnis, dass in lautlicher Hinsicht nur das Indoiranische als Gebersprache in Frage kommen kann (z.B.: indoiranisch **śata-* und nicht iranisch **sata-*). Georgiev (1958) ist der Meinung, dass es im Finnisch-ugrischen nur indoiranische (voriranische) Lehnwörter gibt. Das indoiranische Urvolk wohnte im Gebiet nördlich des Schwarzen Meeres.

Hajdú (1953 a, 1953 b, 1962, 1964 a, 1964 b, 1964 c, 1969) befasst sich mit der Geschichte des uralischen Urvolkes in mehreren Arbeiten, er geht jedoch auf die ausführliche Darlegung der Kontakte der Uralier und Indogermanen nicht ein. Nach Hajdú mag die uralische Urheimat in Westsibirien gewesen sein. Das Mangelhafte an dieser Theorie ist, dass sie für die chronologischen und besonders geographischen Bedingungen der Kontakte zwischen den Uraliern (Finnougriern) und Indogermanen (Vorariern) keine Erklärung bietet.

Lytkin (1951, 1953) behandelt die iranischen Lehnwörter der permischen Sprachen in zwei Artikeln. Während der urpermischen Periode — die ugf. 1500 Jahre dauerte — gelangte eine beträchtliche Anzahl iranischer Lehnwörter in die urpermische Grundsprache. Die iranischen Elemente stammen aus der Sprache der Skytho-Sarmaten, Alano-Asen und Osseten (diese Aufzählung ist zugleich chronologisch gemeint).

Nach der Auffassung Collinders (1955, XIII) gibt es lediglich indoiranische Lehnwörter in den finnisch-ugrischen Sprachen. In der finnisch-ugrischen Grundsprache kann mann keine indogermanischen Lehnwörter nachweisen, weil sich die indogermanische Grundsprache schon aufgespaltet hatte, als sich die uralische Grundsprache in Finnisch-Ugrisch und Samojedisch teilte. Später (1960, 36, 81, 1962, 40) hat er mit Nachdruck unterstrichen, dass kein einziges indoiranisches Lehnwort in die noch ungeteilte uralische Grundsprache gelangt ist. Problematisch ist aber eine kleinere Gruppe der uralischen Wörter: finn. *nimi* ‚Name', *suoni* ‚Ader, Sehne', *tuo-* ‚bringen', *vesi* ‚Wasser'. Diese zeugen entweder von indouralischer Urverwandtschaft oder sie sind Entlehnungen. Auch im Falle dieser Wörter neigt Collinder der Ansicht zu, dass es sich um

Entlehnungen handle. Die geringe Zahl der ältesten uralisch-indogermanischen Wortübereinstimmungen spricht auch für Lehnbeziehungen.

Ähnlich wie mehrere andere finnische Forscher vertritt auch Ravila (1959, 312-323) die Meinung, dass die älteste indogermanische Lehnwortschicht in den finnisch-ugrischen Sprachen aus vorarischen und urarischen Entlehnungen besteht. Der inlautende Konsonantismus weist in solchen bekannten Fällen wie finn. *porsas* ‚Ferkel', *mehiläinen* ‚Biene' auf arische Form hin, der Vokalismus spricht wiederum für einen älteren indogermanischen Zustand.

Nach Hakulinen (1979, 349-351) stammt ein ansehnlicher Teil der indogermanischen Lehnwörter aus einem indoiranischen oder arischen Sprachzustand. Er glaubt, dass kein einziges indogermanisches Lehnwort in der uralischen Grundsprache nachzuweisen ist. Dessenungeachtet gibt es eine Reihe gemeinsamer uralischer und indogermanischer Wortstämme, z.B.: finn. *ajaa*, *nimi*, *nitoa*, *vesi*, *viedä* usw. Diese können nach ihm keine Entlehnungen sein, weil ähnliche lexikalische Übereinstimmungen auch in den altaischen Sprachen und im Jukagirischen vorzufinden sind. Die kritische Forschung vertritt der indouralischen Verwandtschaft gegenüber einen ablehnenden Standpunkt.

E. Itkonen (1961, 10 ff., 1968, 11-34) ist über die finnisch-ugrisch-indogermanischen Kontakte gleicher Ansicht wie Toivonen. Solche Wörter wie finn. *jyvä*, *mehiläinen*, *mesi*, *orpo*, *porsas* sind nach der allgemeinen Auffassung Lehnwörter, die entweder aus der indogermanischen Ursprache oder aus dem frühen Vorarischen in das Finnisch-Ugrische entlehnt wurden. Die nachbarlichen Beziehungen haben vermutlich lange gedauert, denn es sind auch urarische Wörter in die finnisch-ugrische Grundsprache eingedrungen (z.B.: finn. *sarvi*, *sata*, *vasara* usw.).

Das Werk ,,Uralier und Indogermanen'' (MSFOu 151/1973) von A. J. Joki ist bisher die ausgiebigste Fundgrube für die Erforschung der uralisch-indogermanischen Berührungen. In der ersten Hälfte des Buches (1-243) wird die Geschichte der Forschung von den Anfängen bis zum Ende der 60er Jahre dargestellt. Die zweite Hälfte des Buches ist ein etymologisches Wörterverzeichnis, dass 222 Wortgleichungen enthält. Die Etymologien werden in alphabetischer Reihenfolge und nicht nach den Lehnwortschichten angegeben. Dies macht das Kapitel schwer übersichtlich. Es scheint, dass Joki in manchen Fällen auch mit indouralischer Urverwandtschaft rechnet. Darauf scheint die Tilde (~) bei einigen uralischen und finnisch-ugrischen Etymologien hinzuweisen (z.B. finn. *ajaa*, *nimi*, *nitoa*, *suoni*, *tuoda*, *vesi* usw.). Seiner Meinung nach gehören die aus dem Vorarischen, Frühurarischen, Urarischen (manchmal Uriranischen) übernommenen Wörter zu den ältesten Entlehnungen. Was Ort und Zeit der Entlehnungen betrifft, findet man eine gewisse Unsicherheit in der Bearbeitung des etymologischen Materials. Der letzte Teil des Buches (Abschliessende Betrachtungen, 353-374) ist den Problemen der uralischen (finnisch-ugrischen) bzw. indogermanischen Urheimat, den Periodisierungsfragen und der begrifflichen Gruppierung der Lehnwörter gewidmet.

Nach Harmatta (1977, 167-182) konnten sich die urindischen und uriranischen Stämme voneinander schon sehr früh trennen, so dass man kaum von einer indoiranischen (arischen) Epoche sprechen dürfe. Die ältesten Lehnwörter der finnisch-ugrischen Sprachen leitet er — ebenso wie Jacobsohn — aus dem Uriranischen her. Da ich kein Indogermanist bin, habe ich gegen diese Hypothese keine indogermanistischen Argumente. Mit Rücksicht auf die allgemeinen Gesetzmässigkeiten der Sprachentwicklung kann man jedoch bemerken, dass die Trennung der Volksgruppen — in diesem Fall die Trennung der Inder und Iranier — sprachliche Veränderungen nicht sofort mit sich bringt. So kann man sich vorstellen, dass der arische Sprachzustand nach der Trennung der beiden Gruppen noch lange — auch zur Zeit der uralisch (finnisch-ugrisch)-indogermanischen Berührungen — hat bestehen können. Die Herleitung der in die älteste Schicht gehörenden Lehnwörter aus dem Uriranischen stösst allerdings hinsichtlich des finnisch-ugrischen Vokalismus auf Schwierigkeiten. Nach Harmatta haben die Finnougrier z.B. das uriran. **a* mit FU **a*, **o*, ja sogar mit **ä* und **e* identifiziert. Unserer Meinung nach weist diese Buntheit eher darauf hin, dass die fraglichen Wörter aus der Zeit stammen, als die Vokale *a*, *o*, *e* noch nicht zusammengefallen sind, d.h. aus dem Vorarischen oder Frühurarischen. — Weiter oben haben wir gesehen, dass die Mehrheit der Indogermanisten (Mayrhofer, Burrow, Georgiew; s. noch unten Gimbutas) der Meinung ist, dass die uralten Lehnwörter der finnisch-ugrischen Sprachen aus dem Arischen (Indoiranischen) stammen.[2]

2. Ort und Zeit der Berührungen. — Im Zusammenhang mit den Kontakten der Uralier und Indogermanen können einige Grundfragen

[2] Es muss nachträglich noch erwähnt werden, dass Gulya auf dem V. Finnougristenkongress (Turku 1980) ein Referat über die iranischen Lehnwörter der finnisch-ugrischen Sprachen gehalten hat. Gulyas Artikel (1981) ist eigentlich die statistische und wortgeographische Paraphrase des oben behandelten Aufsatzes von Harmatta. Seine Feststellungen sind teils unklar, teils beruhen sie auf dem Missverständnis der Folgerungen Harmattas. Z.B. ist seine Behauptung, wonach es keine wogulisch-ostjakischen Etymologien iranischer Herkunft gäbe, völlig falsch. Solche Etymologien gibt es in stattlicher Anzahl im Buch Korenchys (1972). S. z.B. die Lemmata Nr. 3, 14, 15, 37, 39, 40, 41, 44. Diese irrtümliche Interpretierung der sprachlichen Daten kann natürlich auch die feste These der obugrischen Einheit nicht umstossen.

aufgeworfen werden: die geographischen, chronologischen und lautlichen Bedingungen der Kontakte. Im folgenden werden wir die geographischen und chronologischen Kriterien behandeln.

Wo lag die Urheimat der Uralier bzw. Finnougrier? Diesbezüglich stehen zwei Theorien einander gegenüber.

Nach Hajdú (s. oben) befand sich die Urheimat der Uralier im 6.-4. Jahrtausend v. Chr. in Westsibirien zwischen dem Unter- und Mittellauf des Ob und dem Uralgebirge. Die Teilung der Uralier in Finnougrier und Samojeden kann vor dem 4. Jahrtausend v. Chr. vor sich gegangen sein. Ein Teil der Bevölkerung besiedelte dann die europäische Seite des Uralgebirges, bis zum Tal der Pečora und Kama. Die finnisch-ugrische Epoche dauerte ugf. bis zum Ende des 3. Jahrtausends v. Chr. Das Unvollkommene an dieser Theorie ist, dass sie für die frühen (vorarischen, frühurarischen) Kontakte keine Erklärung gibt. Es kann freilich nicht ausgeschlossen werden, dass die ältesten Lehnwörter nicht aus dem Arischen, sondern aus einem anderen Zweig der indogermanischen Ursprache, aus dem Tocharischen, stammen. Im Fall einiger PU Etymologien scheint diese Annahme eine gewisse Begründung zu haben (s. die Etymologien Nr. 3, 4, 6, 7). Wie bekannt wurden die tocharischen Sprachdenkmäler in Ostturkestan entdeckt. Das Tocharische gehört jedoch zum westlichen Zweig der indogermanischen Sprachfamilie, zu den sog. *centum*-Sprachen (vgl. Schwentner 1935; Pedersen 1944). Die Tocharer wanderten offenbar von Westen nach Ostturkestan. Bezüglich des Ortes der hypothetischen uralisch-tocharischen Berührungen gibt es heute noch keinerlei Anhaltspunkte: das Zusammentreffen der Uralier und Tocharer kann während der Wanderung der letzteren nach Osten — im grossen und ganzen in der PU Periode — in Osteuropa, aber auch in Westsibirien stattgefunden haben.

Nach der anderen Auffassung (Ojansuu, Paasonen, Setälä, Toivonen, Joki, E. Itkonen) lag die Urheimat der Uralier in einem grossen Gebiet. E. Itkonen (1968, 11-34, 1969, 303-306) betont, dass das Zusammentreffen der Finnougrier und Indogermanen in Europa vor sich gegangen ist und keinesfalls in Sibirien. E. Itkonen bringt seine Ansicht in Einklang mit der des Archäologen Chalikov. Die uralische und finnisch-ugrische Urheimat reichte von der Wolga bis zum Ural und sogar auf dessen sibirische Seite. Die finnisch-ugrische Urheimat — zumindest das Gebiet der Wildrenjäger — erstreckte sich bis zum Baltikum und sogar bis Finnland. Zwischen dem Finnischen Meerbusen und dem Ural haben natürlich auch andere Völker leben können. Mit dieser Urheimattheorie können die sprachlichen Kontakte der Uralier (Finnougrier) und Indogermanen gut in Einklang gebracht werden.

Ich habe nicht die Absicht, die Theorien über die indogermanische Urheimat ausführlich darzulegen (hinsichtlich der verschiedenen Theorien s. Scherer 1968). Wo auch immer die indogermanische Urheimat gewesen sein mag, es kann als gesichert gelten, dass das vorarische bzw. urarische Volk, von dem die Uralier und Finnougrier Lehnwörter übernommen haben, in Osteuropa wohnte. Die meisten Forscher stimmen darin überein, dass die Vorarier und die Urarier die Gegend nördlich des Schwarzen Meeres haben besiedeln dürfen (Tomaschek 1883; Gimbutas 1970, 155-97). Mit den Fragen der indogermanischen Urheimat und der Periodisierung hat sich Gimbutas (a.a.O.) jüngst eingehend beschäftigt. Nach ihrer Feststellung gelangten die indogermanischen Impulse der ersten Kurgan-Periode (Kurgan I) noch nicht zu den Uraliern. Im 4.-3. Jahrtausend erstreckte sich die Kurgan-Kultur — in der mittleren Kurgan-Periode — bereits auf ein mächtiges Gebiet. Da kann man über eine indogermanische Ursprache nicht mehr sprechen. Die Spuren des Vorarischen und Urarischen sind in der PU- bzw. FU-Grundsprache schon vorzufinden (aus der Zeit der expansiven dritten Kurgan-Periode [Kurgan III]: ca. 3500-3000). Die Nachbarn der nördlich der Steppenzone ansässigen Vorarier und Urarier (später der Iranier) waren die Uralier, später die Finnougrier in der Waldzone. Später dehnte sich diese Kurgan-Kultur auf das Steppengebiet Kasachstans und auch auf die westsibirische Steppe aus. Die typischste Wirtschaftsform auf der Steppe und Waldsteppe war der Hirtennomadismus. Die wichtigsten Haustiere waren: Rind, Schaf, Ziege, Schwein und vor allem Pferd. Dieser historische Hintergrund steht völlig in Einklang mit den Lehren, die man aus den arischen Lehnwörtern der finnisch-ugrischen Sprachen ziehen kann.

Zwischen den einzelnen Sprachformen kann man keine scharfen geographischen und zeitlichen Grenzen ziehen: nach der urarischen folgte die voriranische, uriranische, dann die altiranische und mitteliranische Periode. Während all dieser Stadien kamen von diesen südlichen Völkern ständig kulturelle Impulse zu den nördlicher wohnenden finnisch-ugrischen Stämmen. In diesem Aufsatz behandle ich nur die ältesten (vorarischen, frühurarischen, urarischen) Entlehnungen. Ein kleiner Teil dieser Wörter wurde in der PU-Periode entlehnt (s. die Etymologien der ersten Gruppe). In der FU-Periode wurden die Kontakte intensiver. Demzufolge nimmt auch die Zahl der Lehnwörter zu (s. die Etymologien der zweiten Gruppe). Auch unter den Wörtern, denen man vom finnisch-ugrischen Standpunkt aus eine FP-bzw. FW-Herkunft zuschreibt, gibt es einige solche, die aufgrund ihrer Lautgestalt als arische Entlehnungen zu betrachten sind. Diese dürften gewiss sehr früh — am Ende der FU-Periode oder am Anfang der FP-Periode (ca. 3000 v. Chr.) — in die finnisch-ugrischen Sprachen gelangt sein. Wenn diese Wörter

wirklich aus der späten FU- oder frühen FP-Periode stammen, kann dieser Umstand darauf hinweisen, dass die FU (dann die FP) Urheimat wirklich weit nach Westen — bis zur Wolga, eventuell bis zum Baltikum — reichte.

3. Seit der Mitte des 18. Jahrhunderts erklären die Forscher die Übereinstimmungen zwischen den uralischen und indogermanischen Sprachen mit Urverwandtschaft. Der Gedanke, dass die Übereinstimmungen auf Berührungen fussen, taucht erst später auf. Der erste eindeutige Vertreter der Kontakttheorie war W. Tomaschek. Im 20. Jahrhundert nimmt ein Teil der Sprachforscher (Paasonen, Setälä) im Zusammenhang mit der indouralischen Sprachverwandtschaft einen vorsichtigen Standpunkt ein, andere (Toivonen, Hakulinen, Ravila, E. Itkonen) behandeln wiederum in ihren Arbeiten auf Berührungen beruhende sprachliche Übereinstimmungen; diese letzteren zeigen der Hypothese der indouralischen Sprachverwandtschaft gegenüber — wenn sie sie überhaupt erwähnen — eine zurückhaltende Auffassung (vgl. das Gesagte unter Punkt 1).

Der markanteste Vertreter der indouralischen Sprachverwandtschaft ist Björn Collinder. Collinder versuchte die Verwandtschaft der uralischen und indogermanischen Sprachen in mehreren seiner Werke (1934, 1943, 1954, 1965) zu beweisen. Sein Beweismaterial erstreckt sich auf die Übereinstimmung der Pronomina, einiger morphologischer Elemente (Akkusativ, Ablativ, das Pluralzeichen *i*, manche Bildungssuffixe) und auf die Wortgleichungen. A. J. Joki vertritt eine ähnliche Meinung. In seinem grossangelegten Werk (Uralier und Indogermanen 1973) erklärt er etliche Pronomina mit Urverwandtschaft (s. die Etymologien Nr. 47, 55, 63, 160, 179), ausserdem rechnet er zu den uralten Übereinstimmungen die hier in die erste Gruppe aufgenommenen Wörter und noch eine Reihe völlig unsicherer bzw. irrtümlicher Etymologien.

Die Zahl der vermuteten urverwandten morphologischen Elemente ist äusserst gering, sie bilden kein System und so können sie nicht als Beweise der Urverwandtschaft betrachtet werden. Ihre scheinbare Übereinstimmung ist nicht mehr als auf Zufall beruhender Gleichklang.

Bezüglich der Pronomina kann man nicht nur zwischen dem Uralischen und Indogermanischen lautliche Ähnlichkeiten feststellen, sondern auch zwischen den uralischen, altaischen, jukagirischen usw. Pronomina. Hinsichtlich ihres Ursprungs sind die Pronomina Deiktika, weshalb ihre lautliche Entwicklung von den Lautveränderungen der Nomina und Verba abweicht. Der Lautwandel der Pronomina wird auch dadurch bestimmt, dass sie in jeder Sprache ein selbstständiges, geschlossenens System bilden, und sie daher während ihrer Veränderungen unter

gegenseitigem Einfluss stehen. Die lautliche Ähnlichkeit der uralischen und indogermanischen Pronomina beruht aller Wahrscheinlichkeit nach auf Lautsymbolismus; deshalb sind sie nicht geeignet für die Beweisführung der entfernten Sprachverwandtschaft.

Collinder (1965, 111-136) behandelt 50, Joki (1973) kaum 20 solcher Wörter von PU- bzw. FU-Herkunft, die für die indouralische Sprachverwandtschaft sprechen würden. Der Unterschied zwischen den beiden Verfassern ergibt sich daraus, dass einerseits unter den Etymologien Collinders viele irrtümlich sind, andererseits Joki mehrere solche Wörter, die man früher mit Urverwandtschaft erklärt hat, zu den arischen und iranischen Entlehnungen rechnet.

Die von uns in die erste Gruppe eingereihten Wörter aus der PU-Periode halten Collinder und Joki für Beweise der Urverwandtschaft. Es soll bemerkt werden, dass Collinder im Zusammenhang mit diesen Wörtern in seinen zwei früheren Arbeiten (1960, 37, 1962, 40) der Entlehnung zuneigte. Einige Forscher (z.B. Hakulinen 1979, 349-351) verweisen auf den problematischen Charakter der indogermanischen Beziehungen dieser Wörter, andere (z.B. Toivonen 1952, 1953) sprechen sich über diese Wörter in ihren uralisch-indogermanische Verbindungen behandelnden Werken überhaupt nicht aus. Die Zahl dieser Wörter ist so klein — insgesamt sieben —, dass sie eben aus diesem Grunde nicht ernstlich als Beweise für die indouralische Verwandtschaft in Frage kommen können. Jene Forscher, die sich mit uralisch-indogermanischen Kontakten befassten, nahmen arische (eventuell uriranische) Lehnwörter aus der FU-Zeit an, Entlehnungen aus der PU-Zeit jedoch nicht. Es ist nämlich eine allgemeine Auffassung, dass die PU-Grundsprache Wörter aus der noch einheitlichen indogermanischen Ursprache aus chronologischen Gründen nicht aufnehmen konnte. Eine solche Hypothese hätte auch geographische Schwierigkeiten, es ist ja ziemlich diskutabel, wo die Urheimat der Indogermanen lag. Meiner Meinung nach kann man mit grosser Wahrscheinlichkeit annehmen, dass diese Wörter aus dem dem urindogermanischen Sprachzustand nahestehenden Vorarischen stammen (ca. 4000 v. Chr.). Diese Annahme ist auch geographisch möglich: die vorarische bzw. urarische Bevölkerung der zweiten Kurgan-Periode (ca. 4000-3500 v. Chr.) wohnte in einem nördlich des Schwarzen Meeres liegenden, gewaltigen Gebiet (vgl. Joki 1973, 360 ff.). Für die Herkunft aus dem Vorarischen spricht auch der Umstand, dass die rekonstruierbaren PU-Grundformen dieser uralischen Wörter den rekonstruierten indogermanischen Grundformen sehr nahestehen. Die grosse lautliche Ähnlichkeit zwischen den PU- und den indogermanischen Wörtern spricht gleichfalls für die Entlehnung. (Im Falle von Urverwandtschaft sollte man grössere lautliche Divergenzen erwarten!) Die in die erste

Gruppe eingereihten PU-Etymologien bilden also die erste (älteste) Schicht der indogermanischen Lehnwörter in den uralischen Sprachen.

Unter diesen Wörtern gibt es lediglich ein einziges Kulturwort (Nr. 6). Die übrigen beziehen sich auf elementare Begriffe; bei diesen wird die Aufnahme von Lehnwörtern durch das Faktum der Zweisprachigkeit in den angrenzenden Gebieten, durch das wirtschaftliche und kulturelle Prestige der Sprecher der Gebersprache motiviert. Weiter oben haben wir darauf hingewiesen, dass bei vier Wörtern auch die Abstammung aus dem Tocharischen möglich sein kann. Dies harrt aber noch weiterer Untersuchungen.[3]

4. In die zweite Gruppe gehören FU-Etymologien. Ihre Anzahl beläuft sich auf 18. Von ihnen sind 12 vorarische oder frühurarische und 6 urarische Entlehnungen. Diese Wörter gelangten vor dem 3. Jahrtausend v. Chr. in die FU-Grundsprache.

Innerhalb des Finnisch-Ugrischen kann man zwei chronologische Schichten nach lautlichen Kriterien unterscheiden. Für die vorarischen und früharischen Lehnwörter der ersten Schicht ist es charakteristisch, dass die indogermanische Vokaltrias (*$\check{e}$, $\check{o}$, $\check{a}$) in ihnen noch vorhanden ist und auch die indogermanischen Palatale (*$\hat{k}$, *$\hat{k}h$, *$\hat{g}$, *$\hat{g}h$) nicht zu Sibilanten wurden. Einen solchen archaischen Vokalismus kann man in folgenden Wörtern beobachten: 8, 12, 13, 14, 15, 16, 17, ? 19, 22, 23, 24, 25. Auf das Vorhandensein der indogermanischen Palatale *$\hat{g}$, *$\hat{g}h$ weist die Substituierung dieser Laute durch die FU Konsonanten *j, *k, *γ (8, 22, 24). Auch die Etymologie Nr. 15 kann eigentlich hierher gehören, da das FU *$ńć$ nicht nur die Fortsetzung des vorarischen (frühurarischen) *$ńś$, sondern auch des früheren *$n\hat{k}$ (= *$nk\hat{}$) sein kann. In einem Fall tritt frühurarisches *r an der Stelle des indogermanischen inlautenden *l auf.

In den neueren urarischen Entlehnungen sind die indogermanischen Palatale bereits zu Sibilanten geworden (*$\hat{k}$, *$\hat{k}h$, *$\hat{g}$, *$\hat{g}h$ > *$ś$, *$śh$, *$ź$, *$źh$) und die Vokale *$\check{e}$, *$\check{o}$, *$\check{a}$ sind in urarisches *$\check{a}$ zusammengefallen. Urarische Sibilantenvertretung findet man in den Etymologien Nr. 19, 20, 21; der frühere Vokal *e ist gleichfalls in denselben drei Wörtern anzunehmen. Die Wörter Nr. 9, 10, 11 weisen keine lautlichen Kriterien auf.

[3] Nach Mayrhofer (1966) gäbe es in den finnisch-ugrischen Sprachen keine eindeutig indoarischen Lehnwörter. Dies kann möglicherweise darauf hindeuten, dass sich die indoarische Gruppe relativ weit im Süden herausgebildet hat. In diesem Falle stammen die arischen Lehnwörter der finnisch-ugrischen Sprachen vielleicht aus dem Dardischen (Nuristani), dem dritten Zweig der indoiranischen Grundsprache.

Man kann noch bemerken, dass im FU zu den indogermanischen konsonantischen Stämmen in der Regel die Vokale *a, *$ä$, *e bzw. $ɜ$ getreten sind.

5. In die dritte Gruppe wurden die FP- und FW-Etymologien eingereiht. Die FP-Periode kann vom Ende des 3. Jahrtausends bis zur Mitte des 2. Jahrtausends v. Chr. und die FW-Periode von der Mitte des 2. Jahrtausends bis zur Mitte des 1. Jahrtausends v. Chr. gedauert haben. Die Anzahl der in die dritte Gruppe gehörigen Wörter beträgt 17. Hier wurden auch nur die sicheren und sehr wahrscheinlichen Etymologien in Betracht gezogen, und zwar jene, deren FP- oder FW-Herkunft vom finnisch-ugrischen Standpunkt aus offensichtlich ist. Die Zahl der in diese Schichten gehörenden Wörter indogermanischer Herkunft kann freilich viel grösser sein. Ein Teil von ihnen ist alt- oder mitteliranischen Ursprungs, deshalb fallen sie ausserhalb unseres Untersuchungskreises. Eine kleinere Gruppe dieser Wörter mag frühurarischer oder urarischer Herkunft sein, unabhängig davon, ob sie nur in einem kleineren Zweig (permisch, wolgaisch) oder in einer einzigen Sprache vorkommen. Z.B.: finn. *marras* (*martaa-*) ‚im Sterben liegend, kränklich; gestorben, der Verstorbene' usw. < urar.: altind. *mártaḥ* ‚Mensch, Sterblicher', aw. *mar^{ə}ta-*, *maša-* id. (Joki 1973, 280); mord. E *paz*, *pas* ‚Gott', M *pavas* ‚id., Glück' < urar. bzw. miran.: altind. *bhágah* ‚Herr ...', aw. *baγa-s* ‚Gott' (op. cit. 301); mord. E *rav*, *ravo* ‚der Fluss Wolga', M *rava* ‚Fluss' < urar. **sravā-* bzw. (m)iran. ? **rava-*: altind. *srávati* ‚fliesst, strömt', aw. *ravan-* ‚Fluss' (op. cit. 307). Diese sind einstweilen wegen ihrer geringen sprachlichen Verbreitung ausser acht gelassen worden. Das Hauptgebiet der eindringenden arischen und iranischen Elemente befindet sich zwischen den ostseefinnischen und ugrischen Sprachen, und zwar in den permischen und wolgaischen Sprachen. Damit ist zu erklären, warum ein beträchtlicher Teil der arischen und iranischen Lehnwörter nur in den westlichen FU-Sprachen — im FP- und FW-Zweig — vorhanden ist.

Auch in der dritten Gruppe kann man zwei Schichten unterscheiden, beide Schichten enthalten FP- und FW-Etymologien. In die erste Schicht gehören frühurarische Wörter. In diesen Wörtern sind die indogermanischen Palatale schon zu Sibilanten geworden, jedoch zeigt der Vokalismus mit der bewahrten indogermanischen Vokaltrias (*$\check{e}$, *$\check{o}$, *$\check{a}$) ein archaisches Bild. Solche sind: 27, 28, 29, 30, 31, 32. Aufgrund der Lautgestalt können auch die für urarisch oder uriranisch gehaltenen Etymologien Nr. 33 und 35 hierher gestellt werden. Bei zwei Wörtern kann auch der vorarische Ursprung in Frage kommen (29, 32), dies ist aber unsicher. Z.B. kann finn. *porsas* ‚Ferkel' usw. (32) sowohl aus einer früheren Form **porśas* (< frühurarisch **porśos*) wie auch aus **porćas* (< vorarisch

*porkos) stammen. Gegen die vorarische Herkunft dieses Wortes spricht vielleicht, dass die Wortsippe im ugrischen Zweig keine Entsprechungen hat.

Die zweite Gruppe enthält urarische bzw. uriranische Lehnwörter: 26, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42.

Das Wort Nr. 34 wurde vielleicht aus dem Tocharischen genommen.

Unter den FP- und FW-Wörtern gibt es auch einige wichtige Kulturwörter: ‚Deichsel' (26), ‚Getreide' (28), ‚(verschnittener) Eber' (30), ‚Schwein, Ferkel' (32), ‚Salz' (34), ‚Spreu, Granne' (36), ‚Ochs, Stier' (38), ‚Euter' (39), ‚Axt, Hammer' (40). Nach dem Zeugnis dieser Wörter können bereits gewisse wirtschaftliche und kulturelle Unterschiede am Ende der FU-Periode bzw. am Anfang der FP-Periode zwischen der östlichen (späteren ugrischen) und der westlichen (späteren finnisch-permischen) Gruppe festgestellt werden. Man kann natürlich nicht ausschliessen, dass diese Wörter — eventuell nur ein Teil von ihnen — aus einer späteren Phase, aus dem Uriranischen, stammen. Das Späturarische und das Frühuriranische haben nämlich sprachlich einander noch nahestehen können. Da in finnisch-ugrischer Hinsicht beide Hypothesen in Frage kommen, ist die zufriedenstellende Klärung dieses Problems eine indogermanistische Aufgabe.

6. In meinem Aufsatz habe ich die ältesten indogermanischen (vorarischen, frühurarischen, urarischen) Lehnwörter in den uralischen Sprachen erörtert. Ich habe aber die späteren iranischen Lehnwörter, die während des Sonderlebens der einzelnen Sprachzweige bzw. Sprachen übernommen wurden, nicht behandelt. Der Einfluss von Sprachen ist — wie bekannt — nie einseitig. So ist es möglich, dass nicht nur die Uralier Wörter von den Ariern übernommen, sondern ihnen auch solche gegeben haben (vgl. Joki, 1973, 373). In methodischer Hinsicht kann man natürlich uralische (finnisch-ugrische) Lehnwörter nur in den arischen (iranischen) Sprachen suchen, jedoch nicht in der indogermanischen Ursprache, wie es von einigen Sprachforschern früher angenommen wurde. Man darf aber nicht vergessen, dass wegen des höheren wirtschaftlichen und kulturellen Niveaus der Arier (Iranier) in erster Linie das Arische (Iranische) und nicht das Uralische (Finnisch-Ugrische) als Gebersprache in Betracht kommt. Die Klärung dieses Problems bedarf aber weiterer Forschungen.

Etymologisches Wörterverzeichnis

Das etymologische Material ist dem im Manuskript befindlichen Uralischen Etymologischen Wörterbuch [abgekürzt: UEW] (Institut für Sprachwissenschaft der Ungarischen Akademie der Wissenschaften Budapest) entnommen. Im Wörterverzeichnis werden nur jene einwandfreien oder möglichen uralischen, finnisch-ugrischen, finnisch-permischen und finnisch-wolgaischen Etymologien berücksichtigt, deren indogermanische Herkunft sicher oder wahrscheinlich ist. Das Wörterverzeichnis ist in drei Gruppen geteilt: PU-, FU-, FP/FW-Schicht. Diese Schichten können in Wirklichkeit nicht so scharf voneinander abgegrenzt werden. Es ist nämlich möglich, dass ein finnisch-permisches oder finnisch-wolgaisches Wort tatsächlich aus der FU- oder PU-Zeit stammt, ohne dass dies bewiesen werden kann, weil das Wort in den anderen verwandten Sprachen verschwunden ist. In dieser Hinsicht kann die indogermanische Gebersprache eine entscheidende Rolle spielen: z.B. ein FP- oder FW-Wort mag viel älter — von FU-Herkunft — sein, wenn die Entlehnung nach lautlichen Kriterien sehr früh (in vorarischer oder arischer Zeit) geschehen ist. Bei den Lemmata sind um der Kürze willen die lautlichen, semantischen und morphologischen Erläuterungen der uralischen Wörter ausser acht gelassen worden.

Erste Gruppe

1. *miγe- ‚geben; verkaufen' PU

Finn. *myy-*, *myö-* ‚verkaufen'; est. *müü-* | lapp. K (1949) T *mĭkkĭ- (ie)*, Kld. *mīkke-*, Not. *miehke-*, A *mikkə-* | mord. E M *mije-* | ? [wotj. S G *med* ‚Lohn, Bezahlung' | syrj. Lu. I *med* ‚Lohn, Arbeitslohn'] | ostj. (OL 184) V DN *mĕ-*, O *mă̆-*, *mij-* ‚geben' | wog. (WV 32, 26) T *mä-* (*mäj-*), KU P *mi-* (*mäj-*), So. *mi-* (*maj-*) || sam. jur. (277) O *mi-* ‚geben, verkaufen', *mirʔ* ‚Preis'; jen. *miʔe-* ‚geben'; twg. *mĭjiʔé-*; selk. (Donn. Mskr.) Ta. *mi-*, Ty. *me-*, Ke. *mì-*, *mi-* id., TaM *mirte* ‚Preis'; kam. *mə̂-*, *mi̯-*, *mш-* ‚geben, schenken, bezahlen lassen', *mə̂r* ‚Brautpreis'; koib. (Klapr., mitg. Donn.: MSFOu 64 : 32) *me-* ‚geben'; mot. (Janh., SW 94) *миямъ*.

< vorar. **mei-* ‚wechseln, tauschen; Tauschgabe'; Erweiterung: *mei-g^{u}-* ‚wechseln, tauschen' (Pokorny, IEW 710, 713; Mayrhofer 2: 635): altind. *minā́ti* ‚tauscht, wechselt, täuscht', *ni-mayate* ‚tauscht'.

2. **muśke-* (**mośke-*) ‚waschsen' PU

Est. *mõske-* ‚waschen' | mord. E. *muśke-*, M *muśkə-* ‚(Wäsche) waschen' | tscher. KB *mə̂ška-*, U B *muška-* ‚waschen (KB U), (die Augen, die Wäsche, den Fussboden usw.) (B)' | wotj. S *mi̯śk-*, *miśk*, K *mə̂śk-* ‚waschen', (Wichm., mitg. Uot.: MSFOu 65 : 321) G *miśkĭ̯-* | syrj. Lu. *mi̯śki̯-*, PO *miśka·l-* id. | ung. *mos-* ‚waschen' || sam. jur. (255) O *māsā-* ‚waschen; salben'; jen. *musua-* ‚waschen'; selk. B *muselža-*, Ke. *mysa-* ‚waschen, abwischen', (Donn.: MSFOu 49 : 76) Ty. *mūsel'ča-* ‚waschen' | kam. *baza-*, *buzə-*.

< vorar. **mozge-* ~ **mezge-* (Pokorny, IEW 745-6; Mayrhofer 2 : 549): altind. *májjati* ‚sinkt, geht unter, geht zugrunde', lat. *mergere* ‚eintauschen, versenken', lit. *mazgóti* ‚waschen', lett. *mazgât* id. — Im PU hat sich eine Lautsubstitution vorar. / idg. **zg* > PU *śk* vollzogen.

3. **nime* ‚Name' PU

Finn. *nimi* (Gen. *nimen*) ‚Name'; est. *nimi* (Gen. *nime*) | lapp. N *nâmmâ*, L *namma*, K (1213) T *namm*, Kld. Not. *nɵmm*, A *nɵm*, (1215) *nĭm* | mord. E *l'em*, *l'äm*, M *l'em* | tscher. KB *ləm*, U B *lüm* | wotj. S *ńim*, K *ńem*, (Wichm.) G *ńim* | syrj. S P PO *ńim* | ostj. (OL 155) V DN O *nem* | wog. (WV 26) T KU *näm*, So. *nam* | ung. *név* (Akk. *nevet*) || sam. jur. (333) O *ńumʔ*, Nj. *ńim*; jen. (Donn. — Joki: JSFOu 58/1 : 14) Ch. *niʔ*; twg. (ebd. 16) *ńim*; selk. Ta. Ke. *nim*, N *nep*, *nĕp*; kam. *nim*, *nəm*; koib. (Beitr. 14) *nim*; mot. (a.a.O.) *nummede*.

< vorar. **en(o)mŋ̇*, **(o)nomŋ̇-*, **nōmŋ̇-* ‚Name' (Pokorny, IEW 321), **nem* ~ **nom-* (Petersson, Heterokl. 168) bzw. Annahme der Laryngalisten: **h₁neh₃mŋ̇*: altind. *nāma-*, aw. *nāma-*, *nąma-*, sak. *nāma*, pers. *nām*, lat. *nōmen* usw. — Das PU-Wort kann auch aus dem Tocharischen entlehnt sein: A *ñom*, B *ñem* ‚Name'. Als altes Kulturwort ist es auch in den paläosibirischen Sprachen verbreitet: juk. *niu*, *nim*, *neve*, tschuktsch. *ninn*.

4. **sęne* (**sōne*) ‚Ader; Sehne' PU

Finn. *suoni* (Gen. *suonen*) ‚Ader; Sehne'; est. *soon* (gen. *soone*) ‚id.; Muskel, Gefäss (im Körper)' | lapp. N *suodnâ -n-* ‚sinew, sinew-thread; artery, vein (of blood, water)', L *suotna* ‚Sehne; Ader', K (992) T *sn̄nn*, Kld. *sūnn*, Not. *suonn* ‚id.; aus Sehnen gemachter Faden, Faden, Zwirn' | mord. E M *san* ‚Ader; Sehne' | tscher. KB U B *šün* ‚Sehne', M *śün* | wotj. S *sęn* ‚id., Flechse', (Wichm.: MSFOu 36 : 53) G *sęn* ‚Sehne' | syrj. S *sęn* ‚Ader, Sehne' | ostj. (1075) V O *lan*, Vj. *jan*, DN *ton* | wog. (Kann. Mskr.) TJ *tę̄n*, KU *tān*, P *tęn* ‚suoni, jänne, soittokoneen kieli; Ader, Sehne, Flechse, Saite', (Stein., WogVok. 188) So. *tān* ‚Sehne' | ung. *ín* (Akk. *inat*) ‚Sehne, Flechse; Bogensehne' | sam. jur. (481) Sj. *teʔ*, Nj. *ten* ‚Sehne; Sehnenschnur'; jen. Ch. *tīʔ*, B *ti* (*tinoʔ*) ‚Sehne' | twg. (Donn. — Joki: JSFOu 58/1:17) *taŋa* | selk. Ta. *čĕn*, Ke. *căn*, *tsăn*, N *čat*, *čĕt* , id., (Donn.: MSFOu 67 : 74) Ty. *čat* ‚Ader, Sehne' | kam. *ten*; koib. (Janh., SW 33) танъ; mot. (a.a.O.) тенъ.

< vorar. **snēu̯-(e)r-* (Pokorny, IEW 977), **sen-* od. **se/one-(w-)*: altind. *snā́van-* ‚Sehne, Nerv, Muskel, Bogensehne', aw. *snāvar-* ‚Sehne, Schnur'. — Das vorar./idg. **sen-* od **se/one-(w-)* steht der PU-Rekonstruktion näher. Im Falle von vorar. **snēu̯-(e)r-* haben die Uralier die Form der Gebersprache volksetymologisch als ein Kompositum auffassen (**sęne* / **sōne* ‚Ader' + *wire* ‚Blut') und auf diese Weise einen Stamm **sęne* / **sōne* rückbilden können. Es ist nicht ausgeschlossen, dass das PU-Wort aus dem Tocharischen stammt: toch. B *ṣñor* (Pl. *ṣnaura*) ‚Sehne'.

5. **toγe-* ‚bringen, holen, geben' PU

Finn. *tuo-* ‚holen, bringen, herbringen, führen, einführen'; est. *too-*, *tuu-* ‚holen, bringen, herbeibringen' | ? lapp. Wfs. (2668) *tu̯o̯kkę̄-* ‚verkaufen', (Nielsen-Festskr. 34) S *duoḳe-* ‚vendre' | mord. E *tuje-*, (Ahlqv.) *tuvo-*, M *tuje*, *tu-* ‚bringen, holen' | ostj. (OL 139) V DN O *tu-* ‚holen, bringen' | ? wog. (Kann., mitg. Stein., WogVok 208) TJ *tōl-*, KM LU So. *tūl-* ‚holen' | ? ung. *toj-* ‚Eier legen' || sam. jur. (476) O *tā-* ‚geben, bringen'; jen. Ch. *tera-*, B *teda-*; twg. *tādaʔa*, *tarujua-* ‚bringen, holen'; selk. (Erd.) Ta. *tattį*, Ke. *tanna-*, N *tăďa* ‚bringen, liefern, befördern (Ta.); ‚bringen' (Ta.Ke.N)'; kam. *det-*, *tet-* ‚bringen, geben'.

< vorar. **doγʷ-*, **dow-*, **dō* (Sköld; KZ 76 : 32, Collinder 1965, 121) bzw. **dō-*: **də*, **dō-u*: **dəu* (Pokorny IEW 223): altind. *dā-*: *dádāti* ‚gibt', aw. *daδāiti* ‚gibt, gewährt', altpers. *dā-* ‚geben', lat. *dō* id., heth. *dā-* ‚nehmen'. — Juk. *tadi* ‚geben' stammt wohl aus einer iran. Sprache.

6. **waśke* ‚irgendein Metall, ? Kupfer' PU

Finn. *vaski* (Gen. *vasken*) ‚Erz; Kupfer, Bronze'; est. *vask* (Gen. *vaske*) ‚Kupfer, Messing' | lapp. N *vœi'ke -ik-* ‚copper (the metal)', L *vei'hkē* ‚Messing', K (1769) T *vieške*, Kld. *vieᵢsk*, Not. *viaᵢsk* ‚Kupfer' | mord. (Beitr. 244) E *uśke*, *viśkä*, M *uśkä*, ‚Draht; (JE) lánc; Kette' | ? tscher. KB *waž* ‚Erz': *kərtńi-w.* ‚Eisenerz' (*kərtńi* ‚Eisen'), *ši-w.* ‚Silbererz', (Beke: NyK 45 : 339) CK U *wož* : *ši-w.* id. (*ši* ‚Silber') | wotj. S K (Wichm.) G *veś* : *azveś* ‚Silber' | syrj. S (Wol.-Réd.) P *įś* : *ezįś* ‚Silber' | ostj. (OL 54) V *wăγ*, DN *wăχ*, O *ŏχ* ‚Eisen, Metall (in verschiedenen Metallnamen); Geld' | wog. (WV 19) TJ *küš* : *ätk.*, KO *wəs* : *ətw.*, P *wəš* : *atw.*, So. *wəs* : *atw.* ‚Blei' | ung. *vas* ‚Eisen' || sam. jur. (116) O *jeśe*, Lj. *weśe* ‚Eisen, Geld'; jen. *bese* ‚Eisen'; twg. *basa* (Gen. *baja*) ‚id., Metall'; selk. (Erd.) Ta. *kęzį*, (Leht: MSFOu 122 : 321) Tur. *kęzä*, (Erd.) Ke. *kwęz*, Ty. *kwęzį* ‚Eisen (Ta. Ke. Ty.), Schabeisen (Tur.)'; kam. *baza*, *waza* ‚Eisen'; koib. (Janh., SW 175) ***базѣ***; mot. (a.a.O.) ***базе***; taig. (Beitr. 245) *beise*.

≲ toch. **was* ~ **wäs*: A *wäs* ‚Gold', *wsā-yok* ‚goldfarben', B *yasa* (*y-* < **v*) ‚Gold'. — Aufgrund der uralischen Sprachen müsste man in der Gebersprache eine Urform auf **sk* annehmen. Im PU hat sich eine Lautsubstitution toch. **sk* > PU **śk* vollzogen (s. noch **muśke-* / **mośke-* ‚waschen' PU). Eine umgekehrte Entlehnung (PU → Toch.) ist auch möglich. Das PU-Wort kann nicht aus dem Vorar. gekommen sein, weil das Wort in keiner arischen Sprache nachzuweisen ist.

Es ist der einzige Metallname aus der PU-Zeit. Das uralische Urvolk bezeichnete damit wahrscheinlich das in seinem Wohngebiet in der Natur vorkommende Kupfer. Möglich ist auch, dass das uralische Urvolk mit diesem Namen die in den Mooren und Seen vorkommenden Brauneisenschichten (Limonit) oder andere auf der Oberfläche vorkommende Eisenerze der Uralgegend bezeichnete.

7. **wete* ‚Wasser' PU

Finn. *vesi* (Gen. *veden*) ‚Wasser'; est. *vesi* (Gen. *vee*) | mord. E. *ved'*, *väd'*, M *ved'* | tscher. KB *wət*, U B *wüt* | wotj. S *vu*, K *vu*, (Wichm.) G *vu* | syrj. S P PO *va* | wog. (WV 55) TJ *üt'*, KU *wit'*, P *wüt'*, So. *wit* | ung. *víz* (Akk. *vizet*) || sam. jur. (123) O *jīʔ*, Lj. *wit*; jen. Ch. *biʔ* (Gen. *biro*), B *biʔ* (Gen. *bidoʔ*); twg. *bēʔ* (Gen. *beda-ŋ*); selk. Ta *yt*, (K. Donn.: MSFOu 49 : 134) Tur. *üt*, Ke. *ŭt*, (K. Donn.: a.a.O.) Ty. *öt*; kam. *bш*; mot. (Beitr. 72) *bu*; koib. (a.a.O.) *bu*, *by*; karag. (Janh., SW 176) *bu*; taig. (Beitr. 72) *bu*.

< vorar. **wed-*, **wod-*, **ud-* ‚Wasser' (Collinder 1965, 126, Joki 1973, 344): heth. *u̯atar* (Dat.-Lok. *u̯eteni*, *u̯etena*) ‚Wasser', aw. *vaⁱδi-* ‚Wasserlauf, Bewässerungskanal', got. *watō* (< ungerm. **wēto-* bzw. **wētu-*), aksl. *voda* id. — Das PU-Wort kann auch aus dem Tocharischen entlehnt werden: A *wär*, B *war* ‚Wasser'.

Zweite Gruppe

8. **aja-* ‚treiben, jagen' FU

Finn. *aja-* ‚treiben, jagen, fahren'; est. *aja-* ‚fortbewegen, treiben; nachgehen, verfolgen' | lapp. *vuoggje -j-* ‚drive (a horse, reindeer)' L *vuodjē-* ‚fahren (mit Rentier od. Pferd)', K (1707) T *vȭjje-* (*ĭə*), Kld. *vujje-*, Not. *vuajje-* ‚fahren, lenken' | wotj. S *uj-*, *ul'-*, K *ùj-*, (Wichm.) G *ujē-* ‚treiben (S K), verfolgen (S K G), nachjagen, einholen (G)' | syrj. Skr. *voj-*, иметь норов не слушаясь повода, очень быстро спускаться с горы', Vm. I *vojlį-* ‘бегать, скакать, носиться, рыскать’ | wog. (Kann.-Liim.: MSFOu 109: 653) K *wujt-*, (Kann., mitg. Liim.: Sananjalka 8 : 25) KM *wojt-* ‚verfolgen'.

< vorar. **aĝō* : **aĝ-* ‚treiben, schwingen, in Bewegung setzen, führen' (Pokorny IEW 4; Mayrhofer 1:23): altind. *ájati* ‚treibt', aw. *azaⁱti* id., lat. *ago* ‚treiben, leiten, bringen'.

9. **arwa* (**arγa*) ‚Preis, Wert' FU

Finn. *arvo* ‚Wert, Ansehen, Mutmassung', *arvaa-* ‚ungefähr schätzen, mutmassen, raten, erraten, verraten'; est. *aru*, *arv* (Gen. *arvu*) ‚Zahl, Rechnung, Berechnung, Verhältnis, Art und Weise', *arva-* ‚denken, meinen, schätzen, vermuten, erachten' | ? mord. E *arće-* ‚denken, gesinnt sein' | ? syrj. S. Lu. *artal-* ‚bedenken, überlegen, erwägen, meinen' | ung. *ár* ‚Preis'.

< urar.: altind. *argháḥ* ‚Wert, Geltung, Preis', aw. *arᵊǰa-* ‚wertvoll', *arᵊǰah-* ‚Wert', pehl. *arz* ‚Preis', soghd. *'rγ* (**arγ*) ‚Preis, Wert'.

10. **asθrз* ‚Herr, Fürst' FU

Mord. E *azoro*, *azor*, M *azôr* ‚Herr' | wotj. S *uzîr*, K *uzôr*, (Wichm.) G *uzîr* ‚reich (S K G); Reichtum (S K)' | syrj. S *ozi̯r*, (Uot., mitg. E. Itk.: FUF 31 : 160) SO *o̯zi̯r* ‚reich' | wog. (WV 87) TJ *ātər*, KU P *ōtər*, So. *ɔ̄tər* ‚Fürst'.

< urar. **asura* : altind. *ásuraḥ* ‚mächtig; (göttlicher) Herr; (später:) böser Geist, Dämon', aw. *ahurō* ‚Herr, Fürst'.

11. **kanз-* ‚streuen, schütten, werfen; graben' FU

Syrj. Lu. I *kundi̯-* ‚eingraben, vergraben, verscharren', PO *kundi·-* ‚bestreuen' | ostj. (315, 318) V *ki̯ṇ-* ‚graben; aushöhlen, schaufeln, schippen (Schnee)', DN *χen-* ‚graben; zernagen (das Wasser das Ufer)', O *χan-* ‚aus dem Kessel schöpfen' | wog. (Kann. Mskr.) TJ *kōn-*, KU So. *χūn-*, P *kūn-* ‚schöpfen' | ung. *hány-* ‚werfen, schleudern; auswerfen, speien, sich erbrechen'.

< urar. **kan-* ‚graben; werfen': altind. *khánati* ‚gräbt', aw. *kan-*, soghd. *qn-* ‚graben', altpers. *kan-* ‚werfen', dard. *khan-*, *χan-* ‚to pull out or off, flay; to dig'.

12. **kota* ‚Zelt, Hütte, Haus' FU

Finn. *kota* ‚Zelt, Hütte der Lappen'; est. *koda* ‚Haus, Gebäude, Vorhaus, Sommerküche der Bauern' | lapp. N *goatte -đ-* ‚tent; Lapp hut', L *kāhtē*, K (161) T *kȭə̯tte*, Kld. *kuə̯tt*, Not. *kuo̯ht*, A *kə̯t* id. | mord. E *kudo*, M *kud* ‚Haus, Wohnstube' | tscher. KB *kuδə̂*, U *kuδo* ‚die tscheremissische Sommerhütte', B *kuδo* ‚ein Haus auf dem Hofe, das zur Sommerzeit als küche benutzt wird' | wotj. *ka*, *ko*: S *kor-ka* ‚Haus' (*kor* ‚Balken'), *vu-ko* Mühle' (*vu* ‚Wasser'), *kwa*, K *kwala* ‚wotjakische Sommerhütte', G *kor-ka* ‚Haus, Stube' | syrj. *ka*, *ko*, *ku*: S *i̯ker-ka*, P *ker-ku*, PO *ke·r-ku*, *kö·r-ku* ‚Haus' (*ker* ‚Balken'), S *vić-ko*, P *vić-ku* ‚Kirche' | ostj. (OL 90) V *kat*, DN *χot*, O *χat* ‚Haus' | ung. *ház* id.

< vorar. od. frühurar. **kota* (vgl. Jacobsohn 1922, 225; idg. **kĕt-*, **kot-* ‚Wohnraum', Pokorny, IEW 586): aw. *kata-* ‚Erdhütte, Vorratskammer, Kammer, Haus', pers. *kad* id., yaghn. *kat* ‚id.; Zimmer'. — ,,Als Benennung für verschiedenartige Bauwerke, Häuser, Hütten usw. ist ein **kotз* in Eurasien sehr weit verbreitet...'' ,,Uraltes Kulturwort, dessen Urquelle sich nur vermuten lässt: Ägypten bzw. Industal?'' (Joki 1973, 272, 273).

13. **mekše* ‚Biene; Apis mellifica' FU

Finn. *mehiläinen*, *mehiäinen* ‚Honigbiene'; est. (dial.) *mehiläne mehine* ‚Biene' | mord. E *mekš*, *mäkš*, M *meš* | tscher. KB U B *mükš* | *wotj. S muš*, K *mùš*, *muš*, (Wichm.) G *muš* | syrj. P *moš*, V PO *muš*: *mal'a*, *ma* ‚Honig') | ung. *méh*.

< vorar. od. frühurar. **mekš* (Mayrhofer 2: 540-2): altind. *mákṣā* ‚Fliege', *mákṣikā* ‚Fliege, Biene', aw. *maḫšī-*, kurd. *mêš* ‚Fliege, Biene', dard. *mēček* ‚Biene'.

14. **mete* ‚Honig, aus Honig gegorener Trank' FU

Finn. *mesi* (Gen. *meden*) ‚Honig, Met'; est. *mesi* (Gen. *mee*) ‚Honig' | mord. E *meď*, *mäaď*, M *meď* | ? tscher. KB U *mü*, B *müj* | wotj. S *mu*, K *mù*: S *mu-sur*, K *mù-sə̂r* ‚Met' (*sur* ‚Bier') | syrj. S P PO *ma* ‚Honig' | ung. *méz*.

< vorar. od. frühurar. **médhu-* (Pokorny, IEW 707: ‚Honig; bes. Met'): altind. *mádhu* ‚süsser Trank, Met, Süssigkeit, Honig, Soma, Milch', aw. *maδu-* ‚Beerenwein', soghd. *mδw* ‚Wein', toch. B *mit* ‚Honig'.

15. **oća* ~ **ońća* ‚Teil, Anteil; teilen' FW, ? FU

Finn. *osa* ‚Teil, Anteil'; est. *osa* ‚Teil, Bruchteil, Viertel, Anteil, Portion; Fleisch', *osa-* ‚teilnehmen, Gemeinschaft haben'; liv. (Kett.) *vǫzà* ‚Teil, Anteil; Fleisch' | lapp. N *oaǯ'ǯe* ‚flesh; musculature', L *ådtjē*, K (1801) T *vi̯ɵnče*, Kld. *uɵ¡nče*, Not. *ua¡čč* ‚Fleisch' | tscher. (MRS) *užaš* 'частица, часть, доля', B *üžaš* ‚Teil', (MRS) *užašla-* 'делить, разделить' | ung. *oszl-*, *oszol-* ‚zerfallen, sich teilen, sich zerteilen', *oszt-* ‚teilen, zerteilen, austeilen'.

< vorar. od. frühurar. **onśo-* (< idg. **onk̂o-* ‚Anteil', Pokorny, IEW 316) : altind. *áṃsáḥ* ‚Anteil', aw. *ąsa-*) ‚Partei', arm. *hunj-kᶜ*, *hnjo-ç* ‚Ernte'.

16. **ora* ‚Ahle, Pfriem' FU

Finn. *ora* ‚Brennbohrer, Dorn'; est. *ora* Brennbohrer, Pfriem' | lapp. (Friis) *oarre* ‚subula', K (1840) T *vi̯ɵrre* (*oa*), Kld. *uɵ¡rr*, Not. *ua¡rr* ‚Ahle, Pfrieme' | (Paas.: VähKirj. 24 : 21) E *uro*, M *ura* ‚grosser Pfriem' | ung. *ár* ‚Ahle, Pfriem'.

< (früh)urar. **ōrā* (< idg. **ēlā* ~ **ōla*, Pokorny, IEW 310): altind. *ārā*, sindhī, oriyā *āra* ‚Ahle, Pfriem', ahd. *âla* id.

17. **orpa(s3)* ~ **orwa(s3)* ‚Waise, verwaist; Witwe, verwitwet' FU

Finn. *orpo* ‚Waise, verwaist' | lapp. N *oarbes -r'bas-* ‚fatherless or motherless, orphan; lonely and deserted', L *årᶜpēs* ‚id., ohne Gatte od. ohne Gattin, ohne Männchen od. ohne Weibchen seiend' | mord. E *urus*, E M *uros* ‚Waise' | ostj. (80) V *urwi̯*: *jěŋk-u.* ‚Waise; Witwe', Vj. *uri̯*: *jěŋk-u.* ‚verwaist (Kind, Greis)' (? *jěŋk* ‚Wasser') | ung. *árva* ‚Waise; einsam; (dial.) verwitwet'.

< (früh)urar. **orbho(-s)*: altind. *árbhaḥ*, *arbhakáḥ* ‚klein, jung, schwach; Kind', arm. *orb*, *-o*, *-ov* ‚Waise', lat. *orbus* ‚verwaist; Waise, Witwe'.

18. **repä* (*ć3*) ‚Fuchs' FU

Finn. *repo* ‚Fuchs'; est. *rebane* (Gen. *rebase*) id., *rebu* ‚id.' graugelb, rötlichgrau, orangefarben' | ? lapp. N *riebân* ~ *rievân* ‚fox', L *riepij* ‚Fuchs, Rotfuchs' usw. | mord. E. *ŕiveś* ‚Fuchs' | tscher. KB *rəwəž*, U B *rə̂wə̂ž* | wotj. S *ǯićį*, K *džućē*, *ǯoći*, (Wichm.) G *ǯîći*, *ǯićî* | syrj. S P *ruć* | ung. *ravasz* ‚schlau, listig, arglistig, verschlagen; (altung.) Fuchs', *róka* ‚Fuchs'.

< ? vorar. **reupōśo-* (westar. **raupāśa-*): altind. *lōpāśáḥ*, *rūpakā-* ‚Fuchs, Schakal', sak. *rruvāsa-* ‚Schakal', soghd. *rwps* ‚Fuchs', pehl. *rōbāh* id., dard. (pašaī) *lowóć*, *lőeč* ‚Schakal'. — Wanderwort? Die Ähnlichkeit zwischen den FU- und den arischen Wörtern ist kaum zufällig.

19. **śasra* (≶ ~ **śarsa*) ‚tausend' FU

? [Wotj. S (Wichm.) G *śurs*, K *śurə̂s* ‚tausend' | V Ud. *śurs*, (Wol.-Réd.) P *сюрсъ*] ? [?ostj. (OL 58) V *t'ŏrəs*, DN *t'ărəs*, O *śărəs* | wog. (ÁKE 242) T *śåtèrà*, K *sōtèr*, P *śåtèr*, N *sā̄tèr*].

< urar. **(sa-)ǯhasra-* (< idg. **ĝheslo-*, Pokorny, IEW 446; Mayrhofer 3 : 451-2): altind. *sahásram*, aw. *hazaŋrəm*, pers. *hazār* ‚tausend'. — Das wog. Wort kann auf **śasra*, die perm. und ostj. Wörter können auf eine metathetische Form **śarsa* zurückgeführt werden. Die Etymologie weist möglicherweise darauf hin, dass die östliche Gruppe der Finnougrier das arische Wort für ‚tausend' schon zur Zeit der FU-Grundsprache übernommen hat. Es kann sich hierbei aber auch um unabhängige Entlehnungen der perm. und obugrischen Sprachen (in urperm. bzw. ugrischer Zeit) handeln. Ostj. V *t'ŏrə̂s* usw. kann wegen des anlautenden *t'* bzw. *ś* auch ein syrj. Lehnwort sein.

20. **śata* ‚hundert' FU

Finn. *sata* ‚hundert'; est. *sada* | lapp. N *čuotte cuoɵe- -tt- -ɵ-*, Wfs. (2929) *t'śu̯ɵ̈tìɛ*, K (745) T *čī¡tte*, Kld. *čū¡tt*, Not. *čueht* | mord. E. *śado*, M *śada* | tscher. KB *śüδə*, U B *śüδö* | wotj. S *śu*, K *śu*, (Wichm.) G *śu* | syrj. S *śo*, SO *śǫ* | ostj. (884) V O *sat*, DN *sot* | wog. (WV 97) TJ *śę̄t*, KU *śāt*, P *śę̄t*, So. *sāt* | ung. *száz*.

< urar. **śata-(m)* (< idg. **ḱṃtóm*, Pokorny, IEW 192): altind. *śatá-m* ‚hundert', aw. *satəm*, pers. *sad*.

21. **śorwa* ‚Horn' FU

Finn. *sarvi* (Gen. *sarven*) ‚Horn, Waldhorn'; est. *sarv* (Gen. *sarve*) ‚Horn, Geweih' | lapp. N *čoar'ɵe -ru-* ‚antler or horn (of animal)', L *tjår'vē*, K (791) T *čɵ¡rve*, Kld. *čuɵ¡rɵ*, Not. *čua¡rv* | mord. (*s-* Laute 39) E *śurvo*, *śura*, M *śură* | tscher. KB U B *šur* | wotj. S K *śur*, (Wichm.) G *śur* | syrj. S P PO *śur* | ostj. (OL 201) C *t'ĕrpə*, Kam. *t'ărpə*, Kaz. *śărpĭ* ‚männliches Elentier' | wog. (WV 88) KU *šōrəp*, KM *sōrp*, KO *śōrp*, P *šōrp*, So. *sɔ̄rpi* id. | ung. *szarv* (altung. *szaru*) ‚Horn, Gehörn', *szaru* ‚Hornstoff'.

< urar. **śruva*, **śrva* (< idg. **ḱer-* **ḱerə-*, **kereu-* usw., Pokorny, IEW 574): aw. *srvā*, *srū-* ‚Horn; Nagel', pehl. *srū* (*slwb*) ‚horn, nail, prong', pers. *surū(n)*, *soru*, *serū(n)*.

22. **teke-* ‚tun, machen' FU

Finn. *teke-* ‚machen, tun'; est. *tege-* | lapp. N *dâkkâ -g-* ‚do, make', Wfs. (2583) (selten) *tàχkę-* ‚machen', K (570) T *takkĭ-* ‚id., tun' | mord. E *t'eje-*, M *t'ije-* | ung. *tëv-*, *të-*, *tësz-* ‚id.; legen, setzen, stellen'.

< vorar. **dhē-* (Pokorny, IEW 235), **dʰeh₁-* (T. Sköld), od. **dhək-* (Georgiev 1958, 191): altind. *dádhāti* ‚setzt, stellt hin, legt', dard. *day-* ‚to place, put, make', aw. *dā-, daδāⁱti* ‚setzt hin, bringt', toch. *tā-, täs-, tās-* ‚setzen, legen', lat. *faciō* ‚ich tue'.

23. **wetä-* ‚führen, leiten, ziehen' FU

Finn. *vetä-* ‚ziehen'; est. *veda-* ‚führen, ziehen, schleppen' | mord. E *vedá-, vet'a-, vit'i-*, M *väd'a-, vät'e-* ‚führen, leiten' | tscher. KB *wiδe-*, U B *wüδe-* ‚leiten' | ung. *vezet-* ‚führen, leiten, lenken, fahren'.

< vorar. od. frühurar. **u̯edh-*, **u̯ed-* ‚führen; heimführen; heiraten' (Pokorny, IEW 1115): aw. *vad-* ‚führen, zur Ehe führen', lit. *vedù, vèsti* ‚leiten, führen, heiraten', aksl. *vedǫ, vesti* ‚führen; (selten) heiraten'.

24. **wiγe-* ‚nehmen; tragen' FU

Finn. *vie-* ‚führen, wegbringen, ableiten'; est. *vii-* ‚bringen' | lapp. K (1680) T *vikkî-*, Kld. *vîkke-*, Not. *vihke-* ‚führen' | mord. (Paas.: FUF 7: 24) E M *vije-* ‚wohin bringen, führen, fahren (tr.)' | wotj. S *vaj-* ‚bringen, zubringen, zuführen', (Wichm.) G *vajî-* ‚bringen, fahren, holen, abholen' | syrj. S P PO *vaj-* ‚bringen (S P PO), tragen, führen, herbeiführen (S P); gebären (S P)' | ostj. (268-9) V DN *wĕ-, wĕj-*, O *wu-, wuj-* ‚nehmen; kaufen (O)' | wog. (WV 50; Kann., mitg. Stein., WogVok. 322) TJ *wü-*, KU *wiγ-, wäj-*, P *wij-, wäj-*, So. *wiγ-, woj-* ‚nehmen' | ung. *viv-, vi-, visz-* ‚tragen, führen', *vĕv-, vĕ-, vĕsz-* ‚nehmen, abnehmen, wegnehmen; kaufen'.

< vorar. od. frühurar. **u̯eĝh-* ‚ziehen, fahren' (Pokorny, IEW 1118): altind. *váhati* ‚fährt, zieht (den Wagen), lenkt', aw. *vaz-* ‚fahren, ziehen', lat. *vehere, vēxi* ‚ziehen, tragen, schaffen, fahren'.

25. **wosa* ‚Ware, Handel' FU

Finn. *osta-* ‚kaufen'; est. *osta-* | lapp. Wfs. (1500) *u̯o̯ˈsę* ‚Preis', L *āsēs* ‚Handel, Kaufhandel, -geschäft', ? *oasˈte-* ‚buy', L *åstē-*, K (1794) T *vîθiste-* (*oa*), Kld. *uθiste-*, Not. *uaiste-* | tscher. B *uža, ža* ‚Preis', *užale-*, (Ramst.) KB *wâzale-* ‚verkaufen' | wotj. S K (Wichm.) G *vuz* ‚Ware; Handel', S *vuzal-* ‚verkaufen' | syrj. (Wied.) *vuz* ‚Kauf, Handel', V *vuz: v.-vot* ‚Steuer, Abgage', S *vuzal-*, P *vuzaˑ v-*, PO *vuzaˑ l-* ‚verkaufen' | wog. (WV 97) TJ *wɐ̯tāˑ*, KU *wātə- w.-χom*, KO *wɐ̯̄tə* : *w.-kum*, P *wātə-*, So. *wāta-*: *w.-χum* ‚Kaufmann' (*χom, kum, χum* ‚Mann'), TJ *wɐ̯taˑl-*, KU *wātəl-*, KO *wɐ̯̄təl-*, P *wātel-*, So. *wātal-* ‚Handel treiben, handeln'.

< vorar. od. frühurar. **u̯os-* ~ **u̯es-* (Pokorny, IEW 1173): altind. *vasnám* ‚Kaufpreis, Wert', heth. *u̯aš-*: *u̯ašiia-* ‚kaufen, erwerben', lat. *vīlis* (< **u̯es-li-*) ‚wohlfeil', ? pehl. *wahāg* ‚Handel, Wert', ? pers. *bahā, bähā* ‚Preis, Wert'.

Dritte Gruppe

26. **ajša* ‚Deichsel' FP

Mord. E *ažija*, M *ažja* ‚Deichsel' | wotj. S *vajiž, vaiž*, K *vajiž, vaiž*, J *vaiž, važ* ‚Femerstange, Gabeldeichsel', (Wichm., mitg. Uot.: 65 : 64) G *vajîž* ‚Deichsel' | syrj: S *vož*: *dod'-v.*, (E. Itk.: FUF 31 : 276) SO *o̯ž* ‚Deichsel' (*dod'* ‚Schlitten').

< urar. (od. uriran?) **aiša*: altind. *īśā* Deichsel', aw. *aēša* ‚die beiden Femerstangen', wakhī *yīšək* ‚Pflugsterz'. — Wegen der Bedeutung scheint die Entlehnung aus dem Urar. wahrscheinlicher als aus dem Uriran.

27. **ants* (**onts*) ‚junges Gras, Schössling, Rasen' FP

Tscher. (MRS) *oδar* ‚поросль, побег, ветвь, ветвистый', B *oδar* ‚dicht (Baum)', *oδə̂ran-* ‚Schösslinge treiben' | wotj. S K *urt-*, (Wichm.) G *ud-*: S *ud-ńań*, K *urt-ńań* ‚Wintersaat, Winterkorn', S *ud-murt*, K *urt-mort*, G *ud-mort* ‚Wotjak' | syrj. Ud. VU Vm. *od* ‚весенняя зелень на лугах (VU Vm.), всходы, росток (Ud.)'.

< (früh)urar.: altind. *ándhas* ‚Kraut, Grün, Somakraut, Somatrank', gr. ἄνθος ‚Blume, Blüte', ostfriesisch *andel* ‚eine feine salzhaltige Grraspflanze'.[4]

28. **jewä* (> FW **jüwä*) ‚Getreide' FP

Finn. *jyvä* ‚Korn, Getreide, Samen': est. *iva*, (dial.) *jüwä* ‚Korn, Körnchen' | mord. *juv* ‚Acheln, Spreu', E *juvodo-* ‚worfeln, schwingen' | wotj: S G *ju*, K *d'u, d'ü* ‚Getreide' | syrj. S *jiki* ‚Granne (an Ähren)', P *jiki* ‚Spreu, Kleie, Spelze, Granne (an Ähren)', PO *jiki* ‚Spreu' (*ki, ki* ‚Ährenspitze') — Aus dem Urperm. (wohl Syrj.): sam. jur. (88) O *jā* ‚Mehl (wird auch in Fleischbrühe gekocht)', jen. Ch. *jau-ja*, B *jâ-sa* ‚Mehl'; twg. *jâ, ja*.

< frühurar. **i̯eu̯a-* od. frühuriran. **yeva-*: altind. *yáva-* ‚Getreide, Korn, Feldfrucht, Gerste', aw. *yava* ‚Getreide', dard. *yā, yō, yåw* ‚Gerste', lit. *jãvas* ‚Getreideart'.

29. **ńiδa-*, **ńiδä-* od. **ńiδ'a*, **ńiδ'ä-* ‚befestigen, heften, binden' FW

Finn. *nito-* ‚heften, binden'; est. *nidu-* ‚binden, umbinden, bewickeln' | lapp. N *njâđđe -đ-* ‚tack or lash on, tack or lash together; join together by tacking or sawing (skin straps etc.); fasten (scythe) on to the handle', L *njatē-* ‚mit einigen wenigen weiten Stichen (mit Lederschnüren od. starkem Faden) zusammennähen, zusammenlassen, (zusammen)heften' | mord. (Paas.: FUF 7: 23) E *ńed'a-, ńäd'a-* ‚sich an etw. anklammern, sich anhängen', E *ńeta-, ńäta-* ‚anfügen, aufreihen, umbinden, mit

[4] Zur arischen Herkunft der permischen Wortsippe s. Katz: EFOu 15 (1978-79): 179-188.

Stricken befestigen', M *ńeď a-* ‚zusammenbinden (nacheinander), anheften, anreihen, aufreihen, umbinden, mit Stricken befestigen'.

< ? vorar. od. frühurar. **ned-*: **n̥d-* ‚zusammendrehen, knüpfen' (Pokorny, IEW 758-9) bzw. **nedh-* (> ar. *nadh-*): altind. *náhyati* ‚bindet, knüpft', *naddhrī* ‚Riemen', lat. *nōdus* ‚Knoten'. — Zufälliger Gleichklang?

30. **oraśe* ‚(verschnittener) Eber' FW

? Finn. *oras* (Gen. *oraan*), *orasa*, *oraisa* ‚Eber; verschnittener Eber' | ? mord. (Ahlqv.) M *urə̑s*, *uroś* ‚verschnittener Eber', (MoRS) *urozi*, боров'.

< ? (früh)urar. **vorōź(ho)-*: altind. *varāhá-* ‚Eber, Schwein', aw. *varāza-*, pers. *gurāz* ‚Eber'. — Das finn. und mord. Wort gehören nur dann zusammen, wenn finn. *oras* ‚keine Ableitung von *ora* ‚Brennbohrer, Dorn' ist.

31. **orja* ‚Sklave' FW

Finn. *orja* ‚Sklave, Sklavin'; est. *ori* (Gen. *orja*) ‚Sklave, Fronarbeiter' | ? lapp. N *oar'je* 1. ‚(as the first part of compounds) who, which, is found in or belongs to the southwest', 2. ‚(as a separate word) southwest, west', L *år'jel* ‚Leute von Süden', K (1845) T *vĭərje* (*oa*) ‚Norden', A *orjal* ‚Nordwest' | mord. E *uŕe*, M *uŕä* ‚Sklave; Lohndiener (bes. bei einer Standesperson)', E *uŕeńďe-* ‚mühsame Arbeit verrichten'.

< ? (früh)urar.: altind. *aríḥ* ‚Fremder, Fremdling', *aryáḥ* ‚Herr, gastlicher Herr', *áryaḥ* ‚Hausherr', *áryaḥ* ‚arisch, Arier', aw. *aⁱryō*, *aⁱrya-* ‚arisch', pers. *ērān* ‚das Land der Arier, Iran' (< *aryānām*). — Die semantische Entwicklung in den FW-Sprachen mag folgenderweise vor sich gegangen sein: **orja* ‚arischer Fremdling (aus dem Süden)' → ‚Gast' → ? ‚Verwandte(r) (durch die Ehe)' → ‚Diener' → ‚Sklave'.

32. **porśas* (**porćas*) ‚Schwein, Ferkel' FW, ? FP

Finn. *porsas* (Gen. *porsaan*) ‚Ferkel'; est. *põrsas* (Gen. *põrsa*) | mord. (Paas., mitg. Toiv.: JSFOu 56/1: 18) E *purcos*, *puŔćis*, M *puŔć*, (ERS) E *pursuz*, (MoRS) *puRc* | ? [wotj. S *parś*, K *parə̑ś*, (Wichm.) G *parś*, *pars*, MU *pariś* ‚Schwein' | syrj. S P PO *porś*].

< vorar. od. frühurar. **porśos* (< idg. **porkos*, Joki: Verba docent 52): aw. *pərəsō*, khotansak. *pa̧sa-*, lat. *porcus*, lit. *paršas* ‚das zahme Schwein'. — Die perm. Formen entsprechen nicht regelmässig dem rekonstruierten vorar. od. frühurar. **porśos*, da in ihnen anstelle des **os* (> FW *as*) *Ø* steht. Möglicherweise sind die perm. Wörter aus einer rezenten iran. (? altiran. od. miran.) Form **parśa* entlehnt worden. In diesem Falle sind die FW- und die perm. Wörter selbständige Entlehnungen.

33. **reśmä* ‚Seil' FW

Lapp. N *ræš'me -š-* ‚rope (of hemp) at the top of a fishing net or seine, also at the bottom edge of the latter', L *riesjmē* ‚Obersimm (aus Wurzelfasern) an einem Netz; dünnere Schnur aus Wurzelfasern' | mord. E *riśme*, M *riśmä* ‚Kette (E), Seil (M)'.

< ? urar. od. uriran. **reśmi-*: altind. *raśmíḥ* ‚Schnur, Strick, Seil, Zügel, Peitsche, Strahl'.

34. **sal3* (**sala*) ‚Salz' FP

? [Finn. *suola* ‚Salz'; est. *sool* (Gen. *soola*)] | mord. E M *sal* | ? tscher. *-cal*, *-ćal*: (Beke: FUF 22: 120-1) JP JO *šancal*, V *sancal*, Č *šöńćal*, M *söńćal*, B *šöńćal* | wotj. S *sʒ̣lal*, K *sə̑lal*, G *sʒ̣̑lal*, *slal* | syrj. S *sol*, SO *so̭l*, P *sov*, PO *sul*.

< toch. **sale*: A *sāle* ‚Salz' od. ? < urar. **sal*: altind. *sal-ilá* ‚salzig', arm. *al* ‚Salz', aksl. *solъ*. — Es ist auch historisch möglich, dass die FP-Bevölkerung die Verwendung von Salz durch die Tocharer (zwischen Dnjepr und Ural) kennengelernt hat (vgl. Joki 1973, 316).

35. **set3* (**sejt3*) ‚Brücke, Fussboden' FP

Mord. E M *sed'*, M *säd'* ‚Brücke; Fussboden, Bodenbrett' | syrj. Ud. VU *sod* ‚Leiter, (?) Treppe (Ud.); Stufe der Treppe (VU), Ud. *sojd*, VU *sojt* ‚мост, перекладина (поперек чего-л. для перехода)', (Uot., mitg. E. Itk.: FUF 31 : 275) SO *so̭d* ‚Leiter'.

< urar. od. uriran.: altind: *sétu-* ‚bindend, fesselnd; Fessel, Band; Damm, Brücke', aw. *haētu-* ‚Damm', osset. iron *χīd*, digor *χed* ‚Brücke'.

36. **śuka* ‚Spreu, Granne' FP

? [Finn. *suka* ‚Borste, Bürste; Striegel, Pferdestriegel'; est. *suga* ‚Bürste, Striegel, Hechel; Weberkamm, Weberblatt; Bast' | lapp. N *čokko- -g-* ‚comb; scrape, currycomb', L *tjåhkō-* ‚kämmen; sich kämmen', K (726) T *čokka-* ‚kämmen'] | mord. (*s-* Laute 40) E M *śuva*, *śiva* ‚Kaff, Spreu (E M); Bart an der Ähre (M)' | tscher. KB U B *šu* ‚Kleie, Spreu (KB U); Hafergrannen, die sich in der Mühle abspalten', B *šu*: *sösna š.* ‚Schweineborsten' | ? wotj. *śu*: S *śukaś* ‚Kwass (Art säuerlichen Getränkes)' | syrj. S P PO *śu* ‚Roggen (S), Getreide (P PO), Körner (P); Saat (P)', ? *śu*: Lu. Le. Ud. *śu-kẹ́ś* ‚Kwass (Lu., Le.), Getränk (Ud.)'.

< urar. od. uriran. **śūka-*: altind. *śūka-* ‚Granne des Getreides', aw. *sūkā-* ‚Nadel', pers. *sōk* ‚Ähre, Granne'.

37. **tarna* ‚Gras, Heu' FP

Finn. *taarna* ‚eine Art Riedgras', *tarna* ‚Sandried'; est. *tarn* (Gen. *tarna*) ‚verfilztes, vorjähriges Gras, Teich- od. Morastgras' | wotj. S *turʒ̣m*, K *turə̑m*, (Wichm.) G *turʒ̣̑n*, M *turʒ̣n* ‚Gras, Kraut; Heu' | syrj. S *turun*, V *turʒ̣n*, P *turu·n*, PO *turɵ·n*.

< urar. od. uriran.: altind. *tr̥ṇa-* ‚Gras', sak. *tarra-* id., pehl. *tarrag* (*tlk*) ‚vegetable', dt. *Dorn*.

38. **uškʒ* ‚Ochse, Stier' FP

Tscher. KB B *üšküž* ‚Stier U B *üškə̑ž* ‚Stier' (KB U B), Ochse (B)' | wotj. S (Wichm.) G *oš* ‚Ochse (S G); Stier (S)' | syrj. S *ḙš* (*ḙšk-*), P *ḙška*, PO *ȯ·ška* ‚Ochse (S P PO); Stier (S P)'.

< urar. od. uriran.: altind. *ukṣan* ‚Stier', aw. *uχšan-* id. — Die FP-Wörter sind möglicherweise Entlehnungen aus dem Tocharischen (toch. B *okso* ‚Ochse').

39. **utare* ‚Euter' FW

Finn. *udar* (Gen. *utaren*), (dial.) *utare*, *utara*, *utaro* ‚Euter'; est. *udar* (Gen. *udara*, *oara*) | mord. E M *odar* | tscher. KB *waδar*, U B *woδar*.

< urar. od. uriran.: altind. *ūdhar-* ‚Euter, Busen', lat. *über*, mhd. *ūter* ‚Euter'. Das Wort ist in den iranischen Sprachen nicht vorhanden.

40. **waśara* ‚Axt, Hammer' FW

Finn. *vasara* ‚Hammer'; est. *vasar* (Gen. *vasara*) | lapp. N *væččer* ~ *vāžer*, L *viehtjēr* ~ *vähtjēr*, *miehtjēr*, K (1755) T Kld. *vieččer*, Not. *viehčer* | mord. E M *uźeŕ*, E *viźiŕ* ‚Axt'.

< urar. od. uriran. **vaźra-*: altind. *vájra-* ‚Waffe des Indra', aw. *vazra-* ‚Hauptwaffe des Mithra', pehl. *warz*, pers. *gurz* ‚Keule'.

41. **wärkɜ* (**wärkkɜ*) ‚Niere' FP

Tscher. KB *würγə*, U B *werγe* ‚Niere' | syrj. S *vęrk*.

< urar. od. uriran.: altind. *vṛkkáu-* (Du.) ‚Nieren', aw. *vərᵊδka-* id., khotansak. *bilga-* ‚Niere'.

42. **wiša* ‚Gift → grün, gelb' FP

Finn. *viha* ‚Hass, Zorn, Verdruss, Ärger, Wut, Grimm', *kärmeen viha* ‚virus serpentis', *vihanta* ‚grün, blühend', *vihava* ‚bitter; heftig, brennend', *viheriä*, *vihreä* ‚grün'; est. *viha* ‚Zorn, Hass, Feindschaft; Gift; scharf, bitter, erbittert, zornig' | mord. E. *ožo* ‚gelb' | tscher. KB *ôžar*, *žar*, U B *užar* ‚grün (KB U B), jung (B)' | wotj. S K (Wichm.) G *vož* ‚grün (S K G), unentwickelt, klein (G); Zorn (S K G), Grimm (S K)' | syrj. S V P *vež* ‚grasgrün (S P), grün (V), gelb (P)', PO *viž* ‚gelb, grün', S V *viž* ‚gelb (S V), grün (V)', S *vež*: *v petę* ‚man ist neidisch', S *vežękti-*, PO *vi·žəkti-* ‚eifersüchtig sein'.

< urar. od. uriran. **viša*: altind. *viṣám* ‚Gift', aw. *vīša-*, pehl. *viš* id. — In den FP-Sprachen kann man die folgende semantische Entwicklung annehmen: ‚Gift, giftarbig' → ‚grün' bzw. ‚Gift' → ‚mit giftigem Geschmack' → ‚bitter'.

LITERATUR

Ahlqvist, August. 1875. Die Kulturwörter der westfinnischen Sprachen. Helsingfors. [auf schwedisch: De vestfinska språkens kulturord. Helsingfors 1871].

Burrow, T. 1955. The Sanskrit Language. Glasgow.

Collinder, Björn. 1955. Fenno-Ugric Vocabulary. Stockholm.

——. 1960. Comparative Grammar of the Uralic Languages. Stockholm.

——. 1962. Introduktion till de uraliska språken. Stockholm.

——. 1965. Hat das Uralische Verwandte? Eine sprachvergleichende Untersuchung. AUU. 1: 4. Uppsala.

Diefenbach, Lorenz. 1851. Vergleichendes Wörterbuch der gothischen Sprache I-II. Frankfurt am Main 1846, 1851.

Europaeus, D. E. D. 1853. Komparativ framställning af de finsk-ungerska språkens räkneord, till bevis för Ungrarnes stamförvandtskap med Finnarne, och den indogermaniska folkstammens urförvandtskap med den finsk-ungerska. Helsingfors.

Georgiev, V. 1958. Георгиев, Исследования по сравнительно-историческому языкознанию. Москва.

Gimbutas, Maria. 1970. Proto-Indo-European Culture: The Kurgan Culture during the Fifth, Fourth, and Third Millenia B.C. In: Indo-European and Indo-Europeans. Papers Presented at the Third Indo-European Conference at the University of Pennsylvania. Edited by Georg Cardona, Henry M. Hoenigswald and Alfred Senn. Philadelphia 1970.

Gulya, János. 1981. Finnopermisches, Ugrisches und Uriranisches. In: Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum. Turku 20.-27. VIII. 1980. Pars VI. 371-376.

Hajdú, Péter. 1953a. A magyarság kialakulásának előzményei. NytudÉrt. 2.

——. 1953b. К этногенезу венгерского народа. ALH. 2: 247-316.

——. 1962. Finnugor népek és nyelvek. Budapest. 32-53.

——. 1964a. Hol volt az uráli őshaza? NytudÉrt. 40: 128-132.

——. 1964b. Észrevételek László Gyula ,,Őstörténetünk legkorábbi szakaszai'' című könyvéhez. Archaelogiai Értesítő 91: 118-123.

——. 1964c. Über die alten Siedlungsräume der uralischen Sprachfamilie. ALH 14: 47-83.

——. 1969. Finnougrische Urheimatforschung. UAJb. 41: 252-264.

Hakulinen, Lauri. 1979. Suomen kielen rakenne ja kehitys⁴. Helsinki.

Harmatta, János. 1977. Irániak és finnugorok, irániak és magyarok. In: Antal Bartha - Károly Czeglédy - András Róna-Tas [Hrsg.], Magyar őstörténeti tanulmányok. Budapest. 167-182.

Itkonen, Erkki. 1961. Suomalais-ugrilaisen kielen ja historiantutkimuksen alalta. Tietolipas 20.

——. 1968. In: Osmo Ikola [Hrsg.], Suomen kielen käsikirja. Helsinki.

——. 1969. Zur geographischen Ausdehnung der finnisch-ugrischen Urheimat. UAJb. 41: 303-306.

Jacobsohn, Hermann. 1922. Arier und Ugrofinnen. Göttingen.

——. 1928. Festgabe Josef Szinnyei zum 70. Geburtstag. IF 46: 335-341.

——. 1933. Zu den ältesten arischen Lehnwörtern in den finnisch-ugrischen Sprachen. MSFOu 67: 136-147.

Joki, Aulis J. 1973. Uralier und Indogermanen. MSFOu. 151.

Kalima, Jalo. 1932. Hiukan arjalaisista lainasanoista. Vir. 1932: 104-109.

——. 1936. Über die indoiranischen und baltischen Lehnwörter der ostseefinnischen Sprachen. Hirt-Festschr. 2: 199-214.

Korenchy, Éva. 1972. Iranische Lehnwörter in den obugrischen Sprachen. Budapest.

Lytkin, V. I. 1951. О некоторых иранских заимствованиях в пермских языках. Известия Академии наук СССР. Москва-Ленинград. 10: 385-392.

——. 1953. Из истории словарного состава пермских языков. ВЯ 1953/5: 58-69.

Mayrhofer, Manfred. Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch des Altindischen. Heidelberg 1 (1956), 2 (1963), 3 (1976), 4 (1980).

——. 1952. Zur Restproblematik des ,,Brugmannschen Gesetzes'' KZ 70: 8-19.

——. 1966. Die Indo-Arier im alten Vorderasien. Wiesbaden.

Munkácsi, Bernát. 1903. Verschiedenheit in den arischen Lehnwörtern der finnisch-magyarischen Sprachen. KSz. 4: 374-384.

Nehring, Alfons. 1936. Studien zur indogermanischen Kultur und Urheimat. Wiener Beiträge zur Kulturgeschichte und Linguistik. 4: 7-229.

Paasonen, Heikki. 1907. Zur Frage von der Urverwandtschaft der finnisch-ugrischen und indoeuropäischen Sprachen. FUF. 7: 12-31.

——. 1923. Beiträge zur Aufhellung der Frage nach der Urheimat der finnisch-ugrischen Völker [vom Jahre 1904, gedruckt 1923]. AUA B 1:5.

Pedersen, Holger. 1944. Zur tocharischen Sprachgeschichte. København 1944.
Petersson, Heterokl. Herbert Petersson, Studien über die indogermanische Heteroklisie. Lund 1921.
Pokorny IEW. Julius Pokorny, Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch. Bern-München 1959.
Ravila, Paavo. 1959. Lainasanamme. Oma maa 5: 312-323.
Scherer, Anton. 1968. [Hrsg.], Die Urheimat der Indogermanen. Darmstadt.
Schwentner, E. 1935. Tocharisch. Berlin-Leipzig.
Setälä, E. N. 1900. I. N. Smirnows Untersuchungen über die Ostfinnen. JSFOu. 17/4: 3-52.
——. 1916/1929. Suomensukuisten kansojen esihistoria. Maailmanhistoria 2: 476-516 und Suomen Suku 1: 120-189.
——. 1932. Contacts entre finno-ougrien et indo-européen. JSFOu. 43: 58-78.
Stackelberg, R. R. 1893. Ирано-финскія лексикальныя отношенія. Москва.
Thomsen, Vilhelm. 1869. Den gotiske sprogklasses indflydelse på den finske. København.
——. 1890. Berøringer mellem de finske og de baltiske (litauisk-lettiske) Sprog. København.
Toivonen, Y. H. 1928. Über Alter und Entwicklung des Ackerbaus bei den finnisch-ugrischen Völkern. MSFOu. 58: 229-240.
——. 1952. Zur Frage der finnisch-ugrischen Urheimat. JSFOu. 56/1: 3-41.
——. 1953. Suomalais-ugrilaisesta alkukodista. Vir. 1953: 5-35.
Tomaschek, Wilhelm. 1880. Centralasiatische Studien. 2. Die Pamir-Dialekte. Sitzungsberichte der philosophischen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Philol.-hist. Cl. XCVI, 735-900. Wien.
——. 1883. Ethnologisch-linguistische Forschungen über den Osten Europas. Das Ausland 701-706.
——. 1889, 1890. Kritik der ältesten Nachrichten über den skythischen Norden. Sitzungsberichte der philosophischen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. Philol.-hist. Cl. CXVI, CXVII.
UEW. Károly Rédei [Hrsg.], Uralisches Etymologisches Wörterbuch. Manuskript.

IRANISCHER EINFLUSS IN DEN FINNISCH-UGRISCHEN SPRACHEN

von

EVA KORENCHY †

Die iranisch-finnisch-ugrischen Beziehungen konnten bisher noch nicht befriedigend geklärt werden.

Die Schwierigkeiten beginnen damit, daß das Ringen um das Problem ,,arisch (indoiranisch) <---> uriranisch'' noch nicht entschieden wurde. Über den iranischen Einfluß sind in der Fachliteratur unterschiedliche Meinungen festzustellen, welche Periode der übergebenden Sprache als die Quellensprache der ältesten Lehnwörter zu betrachten sei. Oft findet man die Angabe: < arisch oder uriranisch.

Diese Unschlüssigkeit hat zwei Gründe:

1. Man kann weder den Zeitpunkt noch den Ort der Auflösung der arischen Einheit genau bestimmen. Die Periode, in dem die indischen und iranischen Stämme verhältnismäßig eng zusammengelebt haben, d.h. die arische (indoiranische) Zeit, dauerte etwa vom 5. bis zum 3. Jahrtausend v.u.Z. In einem gewissen Zeitabschnitt dieser Periode lebten die Arier vermutlich in Südrußland, d.h. die künftigen Inder wanderten noch nicht nach Osten, in Richtung ihrer jetzigen Heimat. Im Prinzip ist es also vorstellbar, daß die noch einheitlichen Indoiranier die Sprache der ebenfalls noch vereinten Finnougrier beeinflußt haben. Überlegt man jedoch genauer, so hat diese Vorstellung nicht genügend feste Grundlagen. Die Finnougristen und Iranisten (bzw. Indogermanisten) selbst geben keine ausreichende Erklärung über Zeit und Ort der ,,Einheit'', ja selbst über den Begriff ,,Einheit'' nicht. Die Stellungnahmen zu dieser Frage werden immer unsicherer. Sollte nämlich diese ,,Einheit'' tatsächlich bestanden haben, so muß gleichzeitig auch eine ,,einheitliche Grundsprache'' vorhanden gewesen sein. Aufgrund neuerer Forschungen vertreten aber die Wissenschaftler immer mehr die Auffassung, daß zu einem nicht bestimmbaren Zeitpunkt innerhalb der Grundsprache dialektale Unterschiede aufgetreten sind. Diese Spaltung läßt sich aber nur mit einer beginnenden und sich allmählich verstärkenden Abwanderung der einzelnen Stämme erklären, die diese Grundsprache gesprochen hatten. Von dieser Auffassung ausgehend, kann man nun nicht mit Sicherheit behaupten, daß in der obengenannten Zeitspanne eine sog. ,,arisch-finnisch-ugrische'' Berührung existiert hatte.

2. Die Unsicherheit wird auch durch dem Umstand verstärkt, daß die Iranisten seit der Jahrhundertwende bei der Erforschung der Merkmale des uriranischen Sprachzustandes einen großen Schritt vorwärts gekommen sind. Von mehreren sprachlichen Merkmalen, die man früher für arisch hielt, wurde festgestellt, daß sie auch uriranisch sein können. Auf diese Weise verblaßte die frühere scharfe sprachliche Grenze zwischen der arischen und uriranischen Periode. Gewisse als arisch betrachtete Lehnwörter können also genausogut auch uriranischer Herkunft sein.

Aufgrund dieser Feststellungen begann das Ringen um das Problem ,,arisch <---> uriranisch''. Nach einigen Forschern kann man den gemein-arischen Einfluß auf die Finnougrier ganz ausschließen. Diese Ansicht ist aber etwas übertrieben, denn in manchen Lehnwörtern der finnisch-ugrischen Sprachen kommen solche sprachlichen Merkmale vor, die man nur schwer oder fast überhaupt nicht erklären kann, wenn eine gemein-arische Herkunft ausgeschlossen ist. Zum Beispiel ist es bekannt, daß das indogermanische *l* im Arischen noch existierte, während es in den iranischen Sprachen einheitlich zu *r* wurde. Die Wörter ,,iranischer'' Herkunft also, die anstelle des zu erwartenden *r* ein *l* aufweisen, lassen mit Recht auf eine arisch-finnisch-ugrische Berührung schließen. Von den allerdings nicht zahlreichen Beispielen sei hier eines erwähnt: finn. *talas* ‚shed for a boat, nets, etc.' (~ wotj. *tiļis*, wog. *tul*) < arisch **tala-* ‚Fläche, Ebene': altind. *talam* id. (ausführlicher siehe Korenchy 1972, S. 74-75).

Zusammenfassend kann folgendes festgestellt werden: Die eine Schwierigkeit bei der Klärung des iranischen Einflusses besteht darin, daß man die Periode der übergebenden Sprache genau bestimmen muß, in der diese den frühesten ,,arischen'' Einfluß auf das Finnougrische ausgeübt hat.

An dieser Stelle möche ich erklären, warum ich die Bezeichnung ,,finnisch-ugrisch'' und nicht ,,uralisch'' gebrauche. Wenn man unter uralischer Zeit die Periode der alten uralischen (finnisch-ugrischen + samojedischen) Einheit versteht, kann man nicht über iranisch-(arisch-) uralische Beziehungen sprechen. Aufgrund der Ergebnisse der urgeschichtlichen Forschungen ist die Annahme berechtigt, daß die Auflösung der uralischen Einheit bereits vor dem Erscheinen der Arier in Südrußland vollendet war. Westlich des Urals konnten die Arier nur noch Finnougrier, jedoch keine Samojeden mehr vorfinden. Allerdings bin ich mir darüber im Klaren, daß das nur ein Annahme ist. Gewiß ist aber, daß es keine sichere Etymologie gibt, die die arisch-(iranisch-)uralischen Beziehungen bestätigen würde.

Unter den Schwierigkeiten bei der Untersuchung des iranischen Einflusses muß auch ein weiteres Problem erwähnt werden, und zwar was

die sich von den Indern getrennten Iranier betrifft. Es gibt zwar ziemlich viele iranische Sprachen, doch gibt es außer den lebenden nur wenig solche, die ausreichend belegt sind. Wenig bekannt ist die Sprache gerade jener iranischen Stämme, die nach historischen und archäologischen Angaben in Südrußland gelebt haben bzw. nacheinander vom Osten her in dieses Gebiet eingewandert sind, d.h. die Sprachen der Kimmerer, Skythen, Sarmaten und Alanen. Sowohl aus historischer als auch aus geographischer Sicht betrachtet ist offensichtlich, daß diese Stämme in engem Kontakt mit den Finnougriern standen oder zumindest stehen konnten und aus ihrer Sprache die Lehnwörter übernommen wurden. Doch sind diese Quellensprachen nur spärlich belegt.

Die Forscher versuchen diesem Mangel so beizukommen, daß sie aufgrund der besser belegten iranischen Sprachen eine Wortform für die übergebende Sprache rekonstruieren, die möglicherweise in der Sprache der erwähnten Stämme vorhanden war und eine Entsprechung des betreffenden Lehnwortes sein könnte.

Dieses Rekonstruktionsverfahren ist ziemlich neu. In den Arbeiten aus der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts werden die erreichbaren iranischen Belege nur einfach aufgezählt, und man hat kaum versucht, eine Wortform in der unmittelbar übergebenden Sprache anzugeben. Die Erklärung dafür liegt darin, daß die damaligen Ergebnisse der iranischen sprachhistorischen Forschungen eine Wortrekonstruktion nicht unterstützen konnten. Heute weiß man schon mehr über die Geschichte der iranischen Sprachen. Mehr, aber nicht genug, um eine Rekonstruktion überzeugend darzustellen. Besonders schwer ist zu bestimmen, zu welcher Periode der iranischen Sprachgeschichte eine rekonstruierte Wortform gehört, ob das Wort alt- oder mitteliranisch, oder aber noch jünger ist. Ist es altiranisch, so könnte das Skythische oder das Sarmatische die Quellensprache gewesen sein, ist es mitteliranisch, so käme eine alanischer Dialekt in Frage, usw.

Bei der Bestimmung der Periode der übergebenden Sprache leisten die Lehnwörter selbst eine große Hilfe. Kommt zum Beispiel ein Wort nur in einer einzigen finnisch-ugrischen Sprache vor, so steht der Zeitpunkt der Entlehnung mit einer jüngeren Periode der iranischen Sprachgeschichte im Zusammenhang. Dagegen weisen die Lehnwörter, die in mehreren finnisch-ugrischen Sprachen vorhanden sind, auf eine ältere Entlehnung hin. Eine statistische Zusammenfassung werde ich weiter unter angeben. Daraus wird ersichtlich, daß bei der Zeitbestimmung die Lehnwörter tatsächlich behilflich sind.

Es liegt nahe, daß die Lehnwörter auch bei der Rekonstruktion der Lautform in der übergebenden Sprache dieselbe Hilfe leisten könnten. Doch muß man bei dieser ,,Hilfe'' sehr vorsichtig sein. Läßt man sich

nämlich von der Lautform in der übernehmenden Sprache beeinflussen, so bekommt man kein Bild über die Lautentsprechungen der übergebenden und der übernehmenden Sprache. Ihre Untersuchung ist jedoch aus mehreren Gründen sehr wichtig, denn ohne diese hätte man keine Möglichkeit, die Kenntnisse über das Phonemsystem in einer gewissen Periode der übergebenden oder übernehmenden Sprache weiter zu verfeinern, z.B. das Erscheinen eines neuen Phonems zu registrieren oder genauer zu chronologisieren. Bei diesen erwähnten Untersuchungen kann man möglicherweise auch feststellen, ob ein neues Phonem in der übernehmenden Sprache gerade unter dem Einfluß der übergebenden Sprache entstanden ist oder nicht.

Über die Rekonstruktion kann zusammenfassend folgendes gesagt werden: 1. Die Anwendung dieser Methode ist ein wichtiger Schritt bei der Untersuchung der iranisch-finnisch-ugrischen Beziehungen. 2. Zur erfolgreichen Anwendung dieser Methode müssen solche rekonstruierten Wortformen der beiden Sprachfamilien einander gegenübergestellt werden, die in beiden Sprachfamilien aufgrund der voneinander unabhängigen inneren Lautgesetze erschlossen wurden.

Wegen dieser strengen Forderung in Punkt 2 könnte der Leser mit Recht fragen: Wenn ich die innere Rekonstruktion für so wichtig halte, wo sind dann die obengenannten Möglichkeiten, die sich aus der Erforschung der Lautentsprechungen ergeben? Wie kann man diese erfassen? Anders ausgedrückt: Wie erhält man eine Rekonstruktion, die auf äußere Einflüsse hinweist, d.h., wo ein solches Phonem in die erschlossene Grundform eingesetzt wird, das zwar durch innersprachliche Belege nicht bewiesen wird, wohl aber durch das Lehnwort?

Um diese Fragen beantworten zu können, muß ich auf eine weitere, bisher nicht erwähnte Schwierigkeit hinweisen. Diese besteht in der ,,rätselhaften'' Tatsache, daß es in den finnisch-ugrischen Sprachen nur verhältnismäßig wenig iranische Lehnwörter gibt. Nach Aussagen der Archäologen waren nämlich die Finnougrier vom Süden und Südosten her einem kontinuierlichen und starken Einfluß ausgesetzt, und die Träger der in Frage kommenden südlichen archäologischen Kulturen waren aller Wahrscheinlichkeit nach Iranier. Es handelt sich hier um eine lange, Jahrtausende andauernde Periode. Von einem so langen und intensiven iranischen (arischen) Einfluß würde man annehmen, daß er sich entsprechend stark in der Sprache widerspiegelt. Das ist aber nicht der Fall! Die Wissenschaftler gaben dafür bisher noch keine befriedigende Erklärung. Man muß also einstweilen die Tatsache zur Kenntnis nehmen, daß man mit verhältnismäßig wenig, etwa 300 Lehnwörter operieren muß. Gerade deshalb ist die Verantwortung groß, wenn man irgendeinen sprachlichen Einfluß beweisen will, und deshalb muß man

weitgehend auf die innere Rekonstruktion bestehen. Der sicher belegte innere Wortschatz ist wenigstens eine feste Basis. Wie könnte man auf ein Material wie die Lehnwörter bauen, das gegenwärtig noch so dünn ist und dem das Massive fehlt?

Man könnte jetzt wieder fragen, ob nun die Lautentsprechungen gar nicht helfen können. Bevor ich darauf antworte, möchte ich einen kleinen Abstecher machen. Auf finnisch-ugrischer Seite läßt sich die geschlossene innere Rekonstruktion reiner verwirklichen als in den iranischen Sprachen. In der Finnougristik konnte sich und hat sich auch ein verhältnismäßig festes System der Lautentsprechungen und Lautwandlungen herausgebildet. Die Iranistik ist in einer schwierigeren Lage, da sich die diachrone Untersuchung und Systematisierung der Sprache der vielen, auf einem weiten Territorium zerstreuten iranischen Völkerschaften nicht leicht verwirklichen läßt. Die Schwierigkeit besteht nicht sosehr in der Vielfalt der Sprachen, sondern vielmehr darin, die Sprachen der untergegangenen iranischen Völker zu ,,beleben''.

Was nun die Lehnwörter anbelangt, so wurde bei der Untersuchung der finnisch-ugrisch-iranischen Lautentsprechungen ein Merkmal festgestellt, das zum ,,Beleben'' beitragen kann: An der Stelle des **a* in den erschlossenen iranischen Wörtern steht auf finnisch-ugrischer Seite in vielen Beispielen immer wieder **ä*. Es ist also möglich, daß in einer gewissen Periode der iranischen Sprachgeschichte neben dem *a* auch das bis dahin fehlende *ä* erschienen ist. Mit anderen Worten, man kann annehmen, daß in der Sprache eines untergegangenen iranischen Volkes das Phonem *ä* vorhanden war, obwohl es in den meisten belegten iranischen Sprachen keine Beweise dafür gibt. Aufgrund der Belege kann eher ein **a* rekonstruiert werden. Zu den finnisch-ugrischen Entsprechungen von iranischem *a* siehe ausführlicher Korenchy 1972, S. 95-97. Auf diese Weise können bei der Rekonstruktion auf iranischer Seite die Lehnwörter doch einigermaßen helfen, d.h., die Untersuchung der Lautentsprechungen kann zu neuen Ergebnissen führen.

Im folgenden sollen die Quellen der iranischen Sprachen überblickt werden, die der Forschung zur Verfügung stehen.

Solche Quellen existieren seit dem Anfang der altiranischen Periode. Über die uriranische Sprache gibt es keine schriftlichen Quellen. Um sich eine Vorstellung darüber zu machen, muß man die Ergebnisse der vergleichenden indoiranischen Linguistik zu Hilfe nehmen.

Die altiranische Periode dauerte vom Ende des 2. Jahrtausends bis zum 4.-3. Jahrhundert v.u.Z. Die Fachliteratur teilt die altiranischen Sprachen bzw. Dialekte in eine Ost- und eine Westgruppe. Die Sprachen der Ostgruppe wurden in Mittelasien und Südrußland gesprochen. Ostiranische Züge findet man in den Gathas des Awesta sowie in der Sprache

der Skythen, Kimmerer und Sarmaten. Die Skythen zogen während der altiranischen Periode weiter nach Westen, bis zum Schwarzen Meer. Der Zerfall des skythischen Reiches war gleichzeitig das Ende der altiranischen Periode.

Unter den Sprachen bzw. Dialekten der Westgruppe unterscheidet man die Südwest- (altpersische) und Nordwest- (medische) Dialekte. Erstere wurden im südwestlichen Teil des Hochlandes von Iran, letztere im nördlichen und nordwestlichen Teil gesprochen. Medisch bedeutet in diesem Falle nicht die Sprache der Meder, deren schriftliche Denkmäler nur aus wenigen Fragmenten bestehen, also die Sprache selbst nicht bekannt ist, sondern alle Westdialekte, die nicht persisch sind.

Die schriftlichen Denkmäler der altiranischen Periode sind folgende: 1. Texte des Awesta, 2. altpersische Inschriften, 3. altiranische (medische, skythische) Orts- und Personennamen.

1. Das Awesta ist eine Sammlung von heiligen Schriften. Die einzelnen Teile sind zu verschiedenen Zeiten und in verschiedenen Gebieten entstanden. Die Experten halten die Jaschts, die Hymnen an die Naturgötter, für die ältesten. Sie können etwa am Ende des 2. Jahrtausends v.u.Z. in Mittelasien entstanden sein. Aus einer späteren Zeit stammen die Gathas, die ein Bild über die Religionsform des Propheten Zarathustra vermitteln. Die jüngsten rituellen Texte stammen aus der Zeit, in der die einheitliche zoroastrische Kirche bereits hierarchisch aufgebaut war, eine feste Dogmatik besaß und zur Staatsreligion des Sassanidenreiches wurde (3.-7. Jahrhundert u.Z.).

Das Textmaterial des Awesta ist zweifellos reich. Seine verschiedenen Ausgaben bilden eine wichtige Quelle bei der Suche nach der sprachlichen Form der übergebenden iranischen Sprache. Doch muß man auch hier sehr vorsichtig vorgehen, da die Awesta-Texte nicht als unmittelbare sprachliche Quellen aufgefaßt werden dürfen. Das hat einerseits geographische Ursachen, denn ihr Entstehungsort (Mittelasien) liegt weit entfernt von den Wohngebieten der finnisch-ugrischen Stämme. Andererseits sind die einzelnen Textteile zu verschiedenen Zeiten entstanden, und dazu kommen auch noch weitere geographische Verschiebungen. Diese Verschiebungen spiegeln sich natürlich auch in der Aufzeichnung der Texte wider. Die Klärung der Awesta-Orthographie stellt die Wissenschaftler vor ernsthafte Probleme, was auch die Rekonstruktion der Lautformen erschwert. Trotzdem ist die Fachliteratur der Awesta-Texte ein unentbehrliches Hilfsmittel beim Auffinden des iranischen Vorbildes eines Lehnwortes und bei der Bestimmung seiner Lautform.

2. Die altpersischen Keilschriftinschriften sind unter den Achämeniden entstanden (6.-5. Jahrhundert v.u.Z.). Sie wurden in Felsen (West- und Südwestiran), in die Grabsteine der Herrscher, in die Mauern der Residenzen, in Goldplatten, Stein- und Tontafeln gemeißelt. Die meisten Inschriften stammen aus der Zeit von Dareios I. und Xerxes I. Wie die Texte des Awesta stellen auch die altpersischen Inschriften nur ein indirektes Quellenmaterial dar. Die persische Bevölkerung des Hochlandes von Iran bzw. ihre Sprache kann man nur dann mit den in Rußland lebenden finnisch-ugrischen Stämmen in Zusammenhang bringen, wenn man Handelsbeziehungen zwischen den beiden Volksgruppen voraussetzt. Die persischen Kaufleute trieben auch in ganz entfernt liegenden Gebieten Handel, und die Bedeutungen der Lehnwörter würden die Handelsbeziehungen auch in vielen Fällen beweisen (z.B. Metallnamen, Zahlwörter, Werkzeugnamen usw.), doch solche Wörter können durchaus auch aus dem Skythischen in die finnisch-ugrischen Sprachen gelangt sein. Man sollte sich damit begnügen, die altpersischen Inschriften als ein Material zu betrachten, das — ebenso wie das Awesta — als Anhaltspunkt beim Suchen und bei der eventuellen Rekonstruktion eines Wortes der übergebenden Sprache dient.

3. Aus der altiranischen Periode sind nur eine kleine Anzahl Orts- und Personennamen in assyrischen und griechischen Quellen erhalten geblieben. Aufgrund dieses Materials kann man sich über einige sprachlichen Merkmale der medischen und skythischen Stämme eine gewisse Vorstellung machen. Leider kann man auch hierbei nur über sprachliche Merkmale und nicht über Sprachen sprechen, obwohl, wie bereits oben erwähnt, höchstwahrscheinlich das Skythische die unmittelbar übergebende Sprache war und es deshalb wichtig wäre, sie näher zu kennen. Besondere Aufmerksamkeit verdienen also die Forschungen der Iranisten, die sich auf die Erfassung dieser sprachlichen Merkmale konzentriert haben.

Die mitteliranische Periode dauerte vom 4.-3. Jahrhundert v.u.Z. bis zum 8.-9. Jahrhundert u.Z. Folgende Sprachdenkmäler sind erhalten: 1. mittelpersische Texte, 2. parthische Inschriften und Texte, 3. soghdische Inschriften und Texte, 4. chworesmische Inschriften und Glossen, 5. sakische Texte, 6. Inschriften aus Baktrien und 7. alanische Orts- und Personennamen.

1. Bei der Erforschung des Mittelpersischen steht den Iranisten ein reichhaltiges Material zur Verfügung, vor allem die religiösen (zoroastrischen(und weltlichen (Pahlawi-) Texte aus der Zeit der Sassanidenkönige (3.-7. Jahrhundert u.Z.) sowie aus den ersten Jahrhunderten nach der arabischen Eroberung. Nicht weniger bedeutend sind die manichäischen Texte (die Schriften der Sekte der Manichäer), die in einer phonetischen Schrift geschrieben wurden, während das Lesen der Pahlawi-Texte dadurch erschwert wird, daß sie in aramäischen Ideogrammen aufgezeichnet wurden.

2. Das Parthische, das ursprünglich die Sprache der Provinz Parthien südöstlich vom Kaspischen Meer war, wurde unter der Herrschaft der Arsakiden (3. Jahrhundert v.u.Z.-3. Jahrhundert u.Z.) die Sprache des ganzen großen Partherreiches, zu dem seit dem 2. Jahrhundert u.Z. auch der Iran und ein Teil von Mittelasien gehörten. Das inschriftliche Material des Parthischen (Ostraka) ist ziemlich gering. Viel größer ist dagegen die Zahl der manichäischen Texte, die in parthischer Sprache geschrieben wurden.

3. Sogdisch wurde am Fluß Serawschan, zwischen Amu-Darja und Syr-Darja, gesprochen. Es spielte eine wichtige Rolle in den Handelsbeziehungen und stellte eine Art lingua franca in Gebieten dar, wo die große Seidenstraße entlangführte, die China mit Mittelasien und unter anderem mit dem Iran verband. Die sogdischen Texte enthalten religiöse (buddhistische, manichäische, christliche usw.) Thesen. Je nach der Religion gibt es in ihnen bedeutende orthographische und sogar sprachliche Unterschiede, in denen sich gleichzeitig die einzelnen Entwicklungsphasen der soghdischen Sprache widerspiegeln.

4. Chwarezmisch war die Sprache in den Oasen am unteren Amu-Darja. Von ihm ist wenig schriftliches Material erhalten geblieben: Inschriften auf Münzen der Herrscher des alten Chwarezm und auf Gefäßen sowie Zitate und Glossen in arabischen Texten.

5. Sakisch (Khotan) ist eine iranische Sprache, deren Denkmäler im 20. Jahrhundert in Hotan gefunden wurden. Die Texte sind wahrscheinlich zwischen dem 5. und 10. Jahrhundert u.Z. entstanden.

6. Das alte Baktrien am Ober- und Mittellauf des Amu-Darja wurde von mehreren Dynastien, unter anderem von der berühmten Kuschan-Dynastie, beherrscht. Die aus Inschriften bekannte Sprache des Reiches weist ostiranische Merkmale auf, unterscheidet sich jedoch vom Soghdischen, Sakischen oder Chwarezmischen. Die Iranisten gaben ihr den Namen Baktrisch.

7. Die alanischen Stämme lebten ursprünglich auf dem Gebiet zwischen dem Aralsee und dem Kaspischen Meer und zogen im 1. Jahrhundert v.u.Z. nach dem Westen. Diese Wanderung läßt sich mit den Änderungen im Leben der Nomadenstämme in Mittelasien erklären. Man brauchte immer mehr neue Weiden, und so gerieten die nomadisierenden Viehzüchter in Konflikt miteinander. Durch die neuen Gebietseroberungen sind Stammesverbände entstanden. Der erste große Stammesverband wurde Ende des 3. Jahrhunderts v.u.Z. von den Hunnen gegründet. Ihre Kämpfe mit dem chinesischen Reich endeten mit einer Niederlage, infolgedessen sich der Stammesverband der Hunnen im 1. Jahrhundert v.u.Z. auflöste. Anschließend erschien ein Teil der Hunnen im Gebiet zwischen Aralsee und Kaspischem Meer. Die dort lebenden Alanen waren gezwungen, nach dem Westen zu ziehen. Hier kamen sie zu einer immer größeren Macht, und im 3.-4. Jahrhundert u.Z. hielten sie das ganze Steppengebiet vom Don bis zum Aralsee und vom Kaukasus bis zum Südural besetzt. Die neue Invasion der Hunnen setzte in der zweiten Hälfte des 4. Jahrhunderts ihrer Herrschaft ein Ende.

Das Alanische wird nur durch einige wenige Orts- und Personennamen belegt. Von diesen erfährt man eigentlich nur, daß die Alanen eine iranische Sprache gesprochen haben.

Der Überblick über die mitteliranischen Sprachen war aus folgenden Gründen nützlich:

1. Es wurde ersichtlich, daß auch aus dieser Periode eine gewissen Anzahl von sprachlichen Quellen vorhanden ist.

2. Scheinbar ist dieses sprachliche Quellenmaterial ziemlich verstreut, d.h. bei weitem nicht einheitlich. Möglicherweise ist aber diese Verstreutheit nur scheinbar und allein durch die unterschiedlichen Bezeichnungen der Sprachen bedingt. Bei einigen Sprachen zeigt sich nämlich eine gewisse, und zwar geographische Einheit. Wie ersichtlich, lebten die Sprecher dieser Sprachen (z.B. des Sogdischen, Chwarezmischen und Baktrischen) ziemlich nahe beieinander. In dieser Beziehung kann das Gebiet zwischen Amu-Darja und Syr-Darja als Mittelpunkt betrachtet werden. Es gab zwar zeitliche Verschiebungen, sie waren jedoch nicht sehr bedeutend, so daß man etwas gewagt areale sprachliche Kontakte annehmen und dadurch die Völkerschaften des Aralgebietes sprachlich einander näher bringen könnte.

3. Der Forscher der iranisch-finnisch-ugrischen Beziehungen ist stark daran interessiert, das unmittelbare iranische Vorbild eines sicheren iranischen Lehnwortes zu finden. Gewisse Formen des mitteliranischen Sprachmaterials, wie Inschriften, Glossen, sind aber so arm, daß das gesuchte Wort darin oft nicht zu finden ist. Wenn man aber eine areale Nähe annimmt, und das Wort in einer Sprache des angenommenen Areals belegt ist, so liegt die Vermutung nahe, daß es auch in der Sprache der dort lebenden Alanen vorhanden war.

4. Die Finnougrier aber — und das ist auch geographisch akzeptabel — haben ihre Lehnwörter aus der Sprache der alanischen Völkerschaften entlehnt. Und leider ist gerade das Alanische am spärlichsten belegt. Es sei aber nochmals darauf hingewiesen, daß auch die Alanen eine Zeitlang zwischen dem Kaspischen Meer und dem Aralsee gelebt haben. Mit Hilfe der Arealhypothese können möglicherweise Wörter rekonstruiert werden, die man als ,,alanisch'' bezeichnen kan.

Es sei jedoch hinzugefügt, daß man von einem Lehnwort aus mitteliranischer Zeit eigentlich nur das eine annehmen kann, daß es aus der Sprache eines alanischen Stammes übernommen wurde. Diese Annahme

wird von den Ergebnissen der Geographie und der Geschichte unterstützt. Ist ein Wort also nur in einer vom erwähnten Areal entfernt liegenden mittelpersischen Sprache belegt, so ist die aufgrund des iranischen sprachhistorischen Materials erschlossene Wortform — nach dem heutigen Wissen — möglicherweise ein rekonstruiertes Wort aus einem alanischen Dialekt.

Einzelne Merkmale der alanischen Dialekte können auch in gewissem Maße aus der noch heute gesprochenen neuiranischen ossetischen Sprache rekonstruiert werden. Die Volksgruppe der Osseten ist durch die Vermischung der alanischen Stämme, die in den Nordkaukasus wanderten, mit der kaukasischen Grundbevölkerung entstanden. Ihre Sprache ist also der Herkunft nach eine iranische Sprache und kann, wenn auch sehr vorsichtig, als die Fortsetzung des Alanischen betrachtet werden. Vorsichtig muß man hier deshalb sein, weil bei der Entstehung des Ossetischen infolge der historischen und geographischen Umstände die kaukasischen Sprachen einen starken Einfluß ausgeübt haben. Bei der Rekonstruierung der alanischen Sprachmerkmale kann man sich auf den Westdialekt (Digor) des Ossetischen stützen, der Ostdialekt (Iron) ist weniger archaisch.

Den Beginn der neuiranischen Periode kann man auf das 8.-9. Jahrhundert u.Z. setzen. Von den zahlreichen neuiranischen Sprachen (Neupersisch, modernes Persisch, Tadschikisch, Afghanisch, Kurdisch, Ossetisch, Pamir-Dialekte, Yaghnobi usw.) ist aus der Sicht der Lehnwörter der finnisch-ugrischen Sprachen in erster Linie das Ossetische interessant. Hierbei sind wieder die geographischen Faktoren maßgebend. Im Zusammenhang mit dem iranischen Einfluß auf die ungarische Sprache rechnen zum Beispiel die Forscher stark mit dem Ossetischen. Historisch ist das plausibel, geographisch jedoch weniger, da ein unmittelbarer sprachlicher Einfluß der im Kaukasus abgesondert unter sich lebenden Osseten angezweifelt werden kann. Und wo liegt die Sicherheit dafür, daß ein als ossetisch betrachtetes Lehnwort nicht alanischer Herkunft ist? Zweifellos ist der Wortschatz der lebenden neuiranischen Sprachen bei der Entdeckung der Lehnwörter und sogar bei der Rekonstruktion ihrer Lautform außerordentlich wertvoll, doch kann man von einem neuiranischen Einfluß nicht mit Sicherheit sprechen. Dem stehen nicht nur die geographische Aufsplitterung und die Vielfalt der iranischen Sprachen im Wege, sondern auch die territorialen Bewegungen der finnisch-ugrischen Völker sowie das Erscheinen neuer ethnischer Gruppen (z.B. der Türkvölker). Ich selbst betrachte — in Ermangelung gegensätzlicher Beweise — den auf unmittelbarer geographischer Berührung beruhenden iranischen Einfluß am Ende der mitteliranischen Periode als abgeschlossen.

Im folgenden bringe ich eine Wortstatistik, aus der die Verteilung der iranischen Lehnwörter in den finnisch-ugrischen Sprachen ersichtlich ist. Mit Hilfe von Aulis J. Jokis Buch (1973, S. 247-350) habe ich 150 sichere Etymologien gesammelt. Nach der Zeit der Entlehnungen habe ich folgende Kategorien aufgestellt:

1. Lehnwörter aus finnisch-ugrischer Zeit (sie kommen sowohl in der Ost- wie auch in der Westgruppe der finnisch-ugrischen Sprachen vor);
2. Lehnwörter aus finnisch-permischer Zeit;
3. Lehnwörter aus ugrischer Zeit;
4. Lehnwörter aus permischer Zeit;
5. Lehnwörter aus finnisch-wolgaischer Zeit;
6. Lehnwörter aus wolgaischer Zeit;
7. Lehnwörter aus obugrischer Zeit;
8. Lehnwörter, die nur in einer finnisch-ugrischen Sprache vorkommen;
9. Lehnwörter, die nur auf lockere (eventuell areale) Kontakte hinweisen.

Ich bin mir darüber im klaren, daß diese Unterteilung sehr formal ist und daß es auch viele Überlappungen gibt. Die Wörter der 9. Kategorie zum Beispiel können, soweit die sprachlichen Merkmale auf ältere Sprachzustände hinweisen, auch aus finnisch-ugrischer oder finnisch-permischer Zeit stammen. Im allgemeinen muß man die Merkmale, die auf eine ältere Zeit hinweisen, bei der Zeit- bzw. Gruppenbestimmung unbedingt beachten. Es kann zum Beispiel vorkommen, daß man ein nur im Ostjakischen vorkommendes Wort wegen dem Wandel des iranischen anlautenden *s-* zu den obugrischen Lehnwörtern stellt, weil der alte ugrische Wandel **s-* > *l*, *t* usw. im Sonderleben der ostjakischen Sprache nicht mehr gewirkt hatte, z.B. ostj. V *ļīk̑ᵊər* ‚Schlitten' ~ mitteliran. **sakar* ‚Wagen'.

Auf diese Frage möchte ich aber nicht näher eingehen. Die Zahlenangaben sollen nur dazu dienen, dem Leser zur Orientierung einige Informationen über die Menge und die Zeit der Entlehnung sowie über die Verteilung der Lehnwörter zu geben. Im folgenden gebe ich die Anzahl der Lehnwörter in den einzelnen Kategorien an:

1: 9	8: Mordwinisch 18
2: 9	Tscheremissisch 6
3: 6	Wotjakisch 4
4: 24	Syrjänisch 8
5: 8	Ostjakisch 2
6: 2	Wogulisch 4
7: 10	Ungarisch 30

9: Tscheremissisch, Wotjakisch, Syrjänisch 7

Dazu kommen noch 3 samojedische Wörter. Dagegen habe ich in den ostseefinnischen Sprachen keine eigentlichen Beispiele gefunden, d.h., die in der Literatur angeführten iranischen Lehnwörter dieser Sprachen sind so unsicher, daß ich sie außer acht gelassen habe.

Wie die statistische Zusammenstellung zeigt, ist die Zahl der Lehnwörter aus älteren Perioden (finnisch-ugrische, finnisch-permische, ugrische Zeit) verhältnismäßig klein, während es ziemlich viele permische, obugrische, mordwinische und vor allem ungarische Lehnwörter gibt. Allerdings können die nur im Wotjakischen bzw. Syrjänischen belegten Wörter auch aus permischer und die ostjakischen bzw. wogulischen Wörter aus obugrischer Zeit stammen. Sichere einzelsprachliche Entlehnungen sind nur im Mordwinischen und Ungarischen vorhanden. Im Prinzip wäre es zwar möglich, daß auch diese Lehnwörter teilweise aus älterer Zeit stammen, doch liegen für diese Annahme keine sprachlichen Beweise vor. Wenn es auch einige Ausnahmen geben kann, sprechen die Zahlen dafür, daß die mordwinisch-iranischen bzw. ungarisch-iranischen Kontakte am intensivsten waren.

Im folgenden wird die Zeitspanne der einzelnen Kategorien mit den entsprechenden Perioden der iranischen Sprachgeschichte verglichen:

1. 4. Jt. — Ende des 3. Jt. v.u.Z.	arische oder uriranische Periode (?)
2. Ende des 3. Jt. — Mitte des 2. Jt. v.u.Z.	uriranische Periode
3. Ende des 3. Jt. — Mitte des 1. Jt. v.u.Z.	uriranische + altiranische Periode
4. Mitte des 2. Jt. v.u.Z. — 8. Jh. u.Z.	uriranische + altiranische + mitteliranische Periode
5. Mitte des 2. Jt. — Anfang des 1. Jt. v.u.Z.	uriranische Periode
6. seit Anfang des 1. Jt. v.u.Z.	altiranische + mitteliranische Periode
7. seit Mitte des 1. Jt. v.u.Z.	altiranische + mitteliranische Periode

8. Außer bei den Wotjaken und Syrjänen ist es schwer zu bestimmen, wann das Sonderleben der einzelnen finnisch-ugrischen Völker begann. Die Auflösung der permischen Einheit fällt aber genau mit dem Ende der mitteliranischen Periode zusammen (8. Jahrhundert). Die Frage ist also berechtigt, ob es nach dem 8. Jahrhundert, d.h. in der neuiranischen Periode, noch wotjakisch-iranische bzw. syrjänisch-iranische Berührungen gab. Darauf kann ich nur antworten, daß eine solche Annahme durch eine höhere Zahl von Lehnwörtern nicht unterstützt wird. Außerdem können Lehnwörter, die nur im Wotjakischen oder Syrjänischen belegt sind, auch aus permischer Zeit stammen. Über den Zeitpunkt der Übernahme der anderen einzelsprachlichen Lehnwörter ist nichts bekannt. Deshalb wäre es gewagt, zu behaupten, daß alle oder auch nur ein Teil der verhältnismäßig vielen Lehnwörter des Mordwinischen oder Ungarischen aus neuiranischer Zeit stammten und — was am wichtigsten ist — das Ergebnis einer unmittelbaren sprachlichen Berührung wären.
9. Die Forscher interessieren sich immer mehr für das Problem des tscheremissisch-permischen Areals. Hier ist vor allem wichtig, wann diese areale Beziehung bestehen konnte. Aufgrund der Lehnwörter halte ich es für unwahrscheinlich, daß sie noch lange nach der Auflösung der permischen Einheit bestanden hat. Von den 7 Lehnwörtern sind 6 in allen drei Sprachen vorhanden und nur ein Wort fehlt aus dem Syrjänischen. Das ist natürlich noch kein befriedigender Beweis dafür, daß dieser areale Kontakt nicht mehr bestand, sicher ist aber, daß die drei Sprachen nach dem 8. Jahrhundert auf einander nahe stehenden Gebieten nicht mit iranischen Völkern in Kontakt stehen konnten.

Wie zu sehen war, ist die historische Perspektive der iranisch-finnisch-ugrischen Beziehungen erstaunlich groß. Merkwürdig ist aber die Tatsache, daß ich nach Durchsicht der Fachliteratur nur 150 sichere Lehnwörter gefunden habe. Es ist also fraglich, ob sich hinter diesem breiten historischen Horizont genügend tiefe Beziehungen verbergen. Meines Erachtens kann es sich nicht um intensive Kontakte handeln, obwohl die beiden Völkerschaften nicht weit voneinander lebten. Doch die Entfernung wurde durch die unterschiedliche Lebensweise noch erhöht. Für die finnisch-ugrischen Fischer und Jäger in der Waldzone waren die iranischen Reiternomaden und Viehzüchter der südlichen Steppen ziemlich fremd. Gerade diese Fremdartigkeit konnte aber die Finnougrier andererseits anziehen, und sie sahen gerne Kaufleute aus dem Süden, die aus dieser fremden Welt nicht nur Waren, sondern auch Nachrichten brachten. Bei der Übergabe der Waren und Nachrichten können ,,interessante'' Wörter in den Ohren der finnisch-ugrischen Käufer haften geblieben sein. In der Mehrzahl bezeichneten diese Wörter die Waren selbst oder andere mit dem Handel zusammenhängende Begriffe, aber es muß auch eine größere Anzahl von Wörtern existiert haben, die durch die Neugierde nach der unbekannten Welt, nach ihren Geräten, Lebewesen, Naturverhältnissen, Begriffswelt usw. aufgenommen wurden. Die Finnougrier selbst lebten meines Erachtens in ihrer eigenen Welt für sich, fühlten sich aber trotzdem von der Außenwelt, d.h. der fantastisch anmutenden südlichen Welt angezogen.

Infolge dieser unterschiedlichen Gründe bei der Entlehnung herrscht natürlich im Bedeutungskreis der Lehnwörter ein großes Durcheinander. Deshalb wäre es sehr umständlich und auch schwerfällig, die Bedeutungen auf die übliche Weise, d.h. nach Begriffskreisen, wie Objekte, Begriffe, Numeralien, Verben usw., zu gruppieren. Die Besonderheiten der finnisch-ugrisch-iranischen Beziehungen müssen aber mit Hilfe dieser Bedeutungen doch auf irgendeine Weise veranschaulicht werden. Eine bloße Aufzählung würde allerdings auch nicht viel sagen. Um möglichst zu vereinfachen, aber dem Leser trotzdem einen Anhaltspunkt zu geben, habe ich einen ungewöhnlich anmutenden Faktor für die Gruppierung gewählt, den ich als ,,Erfaßbarkeit'' bezeichne. Darunter verstehe ich folgendes: Ich ,,erfasse'' etwas mit Hilfe von etwas anderem, d.h. ,,ich stelle etwas auf seinen Platz'', ich reihe etwas in eine Gruppe ein. Eine Bedeutung, die ich nicht auf ihren Platz stellen kann, bezeichne ich als ,,unerfaßbar''. Es fragt sich nun, was ich für erfaßbar halte. Erfaßbar sind meines Erachtens alle Bedeutungen, die das Siegel gewisser Relationen tragen oder zumindest so erscheinen. Solche Relationen sind: andere Naturverhältnisse sowie andere gesellschaftliche Verhältnisse (gesellschaftliche Einrichtungen, Wirtschaftsform, Lebensform usw.). Ich würde gerne auch den Handel gesondert aufnehmen, doch es wäre zu befürchten, daß ich ihn in vielen Fällen nicht von den gesellschaftlichen Verhältnissen trennen könnte. Der Name eines gewissen Wirtschaftsgerätes zum Beispiel weist auf eine andere Wirtschaftsform hin, gleichzeitig ist aber möglich, daß die Finnougrier durch die Handelsbeziehungen das Gerät selbst übernommen haben. Das ist möglich und — wie ich weiter oben erwähnt habe — auch wahrscheinlich, aber nicht sicher. Deshalb besitzt der Handel eher nur eine vermittelnde Funktion, und er kann weder mit den Natur- noch mit den gesellschaftlichen Verhältnissen gleichgestellt werden.

In der folgenden Zusammenstellung gebe ich die Bedeutungen nach den oben genannten 9 Kategorien an, wobei unter a) immer die erfaßbaren und unter b) die unerfaßbaren Bedeutungen stehen.

Die Zusammenstellung enthält lediglich Bedeutungen. Nach diesen stehen in Klammern die laufenden Nummern des Wörterverzeichnisses in Aulis J. Jokis Buch (1973, S. 247-350), wo man nähere Angaben über die Wortformen bzw. über die ganze Etymologie eines Wortes finden kann. Um das Auffinden der Wortartikel zu erleichteren, sind die Bedeutungen in der Reihenfolge dieser laufenden Nummern aufgezählt.

Ich gebe nicht die Bedeutungen aller 150 Wörter an. Das hat seinen Grund darin, daß ich solche Bedeutungen, bei denen ein Wandel eingetreten ist, nicht aufgenommen habe. Zum Beispiel bedeutet mitteliran. **kir-*, die Vorlage von wog. *ker* ‚Eisen', aufgrund sämtlicher belegter iranischer Wörter ‚Messer'. Es würde zu weit führen, wenn ich mich im Rahmen dieser Studie mit solchen Bedeutungswandlungen befassen würde. Das ist die Aufgabe von Spezialstudien. Ich beschränke mich hier auf die Wörter, deren Bedeutung sowohl im Finnisch-Ugrischen als auch im Iranischen im großen und ganzen gleich ist.

1. a) Herr, Fürst; reich (14), Ahle (101), Waise (104), Horn; Elentiermännchen (134), hundert (135), tausend (152)
   b) graben (64), (Kreuz)weg (109), Glück (157)
2. a) Deichsel (15), Haken (100), Ferkel, Schwein (117), Brücke (139), Gras, Riedgras (166), Euter (183)
   b) Zorn; Gift (216)
3. a) Gold (8), Peitsche (107), Nagel (137), sieben (138), Wagen (148)
   b) —
4. a) Pflugschar (4), Stahl (6), Linde (20), zehn (23), Löffel, Schöpflöffel (26), Kohle (28), Huhn (66), Vieh (119), Bier (147), Meer (220)
   b) Zeit (24), Haar (39), machen (52), Fuß (116), Farbe (130)
5. a) Apfel (99), Seil, Schnur (127), Kalb (197), Hammer (198)
   b) blau (140)
6. —
7. a) Geist (77), Hammer (150), Wehr (211)
   b) Lied (17), klar, hell (34), helfen (94), machen (204)
8. Mordwinisch:
   a) Hanf (59), Gott (112), der Fluß Wolga (126), Ziege (149), Sichel (167), Wolf (208)
   b) schwören (30), Schwester (136), alt (141), Krankheit (168), brennen (186)

   Tscheremissisch:
   a) Fischangel (16), Schwert (56), Reif (118), Axt (170)
   b) Mann (74), braun (124)

   Wotjakisch:
   a) Adler (31)
   b) groß (19), Land (154)

   Syrjänisch:
   a) Mähne (21), Engel (45), Buch (89), Schaf (195), Wolle (219)
   b) stehlen (40), ruhig (125), Sohn (221)

   Ostjakisch:
   a) Panzerhemd (162)
   b) —

   Wogulisch:
   a) Schwert (142), Adler (156)
   b) Scham (33)

Ungarisch:

a) Herrin (13), tausend (35), zahlen (36), reich (38), Brücke (42), Schatz (60), Filz (90), Witwe (108), Kuh (171), Milch (172), zehn (176), Eiche (178), Glas (189), Zoll (191), Burg (193), Leinwand (200), Markt (201), Panzer (210)

b) Geruch (22), ganz (27), Gift (78), Tat, Werk (86), (langes) Haar (188), Grube (207), grün (222)

9. a) Hanf (59), Schaf; Wolle (80), Stier (187), Niere (205)

b) Boden (121), erziehen (218)

Beim Lesen der angeführten Bedeutungen fällt dem Leser sicher auf, wie schwer es ist, sogar die Gruppen a) und b) scharf gegeneinander abzugrenzen. Wenn man zum Beispiel das syrjänische Wort für ‚stehlen' betrachtet, kann man sich auch vorstellen, daß der Begriff ,,Stehlen'' bei den Finnougriern (hier speziell bei den Syrjänen) unbekannt war und dieser aus der Welt einer anderen Gesellschaft zu ihnen gelangte. ,,Wegnehmen, was einem anderen gehört'' — das war ihen wohl nicht nur bekannt, sondern sie haben es auch praktiziert. Aber ein speziell auf diese Handlung hinweisendes Wort fehlte vielleicht in ihrer Sprache, und es kann eine Neuigkeit gewesen sein, daß man diesen Begriff mit einem einzigen Wort eindeutig und — was am wichtigsten ist — mit der Eindeutigkeit der Anklage ausdrücken kann. In diesem Falle könnte ‚stehlen' ebensogut zu den Bedeutungen unter a) gestellt werden. Oder hier ist, um ein anderes Wort mit weniger pejorativer Bedeutung zu nenen, das Wort für ‚Lied' (7b). Wie bekannt, besaßen die obugrischen Völker eine reiche Auswahl an alten Heldenliedern. Diese waren ja auch ,,Lieder'' nach der heutigen Bezeichnung. Möglicherweise bezeichneten aber die Obugrier diese nicht als Lieder. Sie haben diesen Begriff vielleicht gar nicht gekannt, solange sie das kulturelle Leben der südlichen Gesellschaften nicht kennengelernt haben. Nachdem sie das Wort für ‚Lied' in ihrem Begriffskreis aufgenommen haben, hat sich auch die sprachliche Bezeichnung gewisser mit Gesang und Musikinstrumenten begleiteter Texte verändert. Und wenn das so war, so kann ‚Lied' auch zu den Bedeutungen unter a) gestellt werden.

Aufgrund der Bedeutungen komme ich zu folgenden Schlußfolgerungen: 1. Kennzeichend ist die Vielfalt und Farbigkeit der finnisch-ugrisch-iranischen Beziehungen. 2. Diese Vielfalt und Farbigkeit ist aber doch nicht mit so einem Reichtum verbunden (siehe auch die Wortstatistik), daß er dazu beitragen könnte, in der Frage des iranischen Einflusses eine einigermaßen sichere Ordnung zu schaffen.

Soviel steht jedenfalls fest, daß ein Einfluß der iranischen Völkerschaften auf die Finnougrier im großen und ganzen nicht zu bezweifeln ist. Dieser Einfluß war aber ziemlich gering und gibt auf finnisch-ugrischer

Seite nur sehr wenig und unsichere Anhaltspunkte zu entschiedenen sprachlichen und sprachhistorischen Schlußfolgerungen. Anders ausgedrückt, die Lehnwörter hatten keine sprachlichen Veränderungen zur Folge, sondern spiegelten diese nur wider. Mit ihrer Hilfe kann man zum Beispiel manchmal feststellen, ob eine Lautwandlungstendenz auf finnisch-ugrischer Seite bereits abgeschlossen war oder nicht. Dafür wurde bereits oben ein Beispiel aus dem Ostjakischen angeführt. Leider sind aber auch solche Beispiele nicht zahlreich.

Die Forscher stehen also noch vor vielen Aufgaben. Es ist zu hoffen, daß tiefgreifende Studien dieses Thema behandeln werden, die unsere Kenntnisse mehr und mehr bereichern. Im Interesse einer erfolgreichen Forschungstätigkeit möchte ich aber betonen, daß dieser Problemkreis nicht ausschließlich in den Wirkungsbereich der Linguistik gehört. Von den weiteren Studien und Artikeln ist zu erwarten, daß in ihnen die Ergebnisse der Linguistik, Geschichtswissenschaft, Archäologie, Ethnographie und Anthropologie ihren Platz finden, denn nur eine solche Einheit kann die Arbeit befruchten und neue Ergebnisse bringen, die das Dunkel erhellen.

BIBLIOGRAPHIE

Hajdú, Péter. 1966. Bevezetés az uráli nyelvtudományba. Budapest.

Jacobsohn, Hermann. 1922. Arier und Ugrofinnen. Göttingen.

Joki, Aulis J. 1973. Uralier und Indogermanen. MSFOu. 151. — S. VII-XXII, ausführliche Bibliographie.

Korenchy, Éva. 1972. Iranische Lehnwörter in den obugrischen Sprachen. Budapest. — S. 15-19, ausführliche Bibliographie.

Munkácsi, Bernát. 1901. Árja és kaukázusi elemek a finn-magyar nyelvekben. I. (allein erschienen). Budapest.

Sköld, Hannes. 1925. Die ossetischen Lehnwörter im Ungarischen. Lunds Universitets Årsskrift N.F., Adv. 1, Bd. 20, Nr. 4.

GERMANIC INFLUENCES ON THE URALIC LANGUAGES

by

SÁNDOR ROT

A contrastive-comparative analysis of dynamic synchronic cuttings of the systems and subsystems of the Uralic and Germanic (or Teutonic) languages shows that there exist here numerous common (or identical), and similar language elements and structural-typological patterns, both on the content (internal forms) and expression plains (external forms) of all linguistic levels.

However, these common (or identical), and similar language phenomena are in fact only algebraic values of linguistic compliances which cover:

a) phenomena coinciding by accident, e.g., H. *ház* 'building for human habitation'—HG. *Haus* 'id.';

b) phenomena of structural-typological character, i.e. manifestations of absolute language universals or universal tendencies (Comrie, 1981: 19-22), e.g., the formation by the derivative structure of monosemes (Rot, 1976: 18-19) of the Finnish lexical item *koskea* 'to touch' alongside the primary meaning 'be placed or move so as to meet slightly (thing, etc.) at one or more points without intervening space or object'; the secondary notion: 'to affect with tender feeling, soften', and the formation by the derivative structure of monosemes of the E. *to touch* to the primary notion 'to be placed or move so as to meet slightly (thing, etc.) at one or more points; the secondary meaning: 'to affect with tender, concern, feeling, soften, hit' (primary isosemantism);

c) phenomena of linguistic interference (or transfer) of Uralic-Germanic and Germanic-Uralic language contacts, i.e. the "influence (or impact)" of the Germanic languages on the Uralic ones and vice versa, e.g., Est. *sadul* 'saddle' < OSw. *saþul* 'id.'; Du. *paprika* 'ripe (red) pepper; red condiment made from it' < H. *paprika* 'id.'.

The subject of our further concern will be the linguistic interference (or transfer) of the results of the age-long Uralic-Germanic language contacts in the Finno-Ugric and Samoyed languages i.e. the Germanicisms in the Uralic languages. But what linguistic phenomena does the term "Germanicisms" in the Uralic languages comprise? It comprises language elements and structural patterns of the Uralic languages which originate from a Germanic vernacular.

It is on knowledgeable lips that the terms "Uralic languages", and "Germanic (or Teutonic) languages" are special terms of genetic and historical linguistics which are generic in character. Thus the term "Uralic languages" comprises genetically related vernaculars, beginning with Proto-Uralic and ending with present-day Finno-Ugric and Samoyed daughter languages and dialects, while the term "Germanic languages" includes genetically related vernaculars, beginning with Proto-Germanic (or Common Germanic or "Primitive" Germanic) and ending with its contemporary daughter languages and dialects respectively.

Considerable is the linguistic literature attempting to resolve the problems of Germanicisms in the Uralic languages and in the Finnic and Hungarian in particular, to discriminate the place and absolute chronology the earliest Germanic lexical borrowings were taken over, and to ascertain which Teutonic vernacular was the source language of these Germanicisms.

Among the first mediaeval scholars interested in the essence of the Germanicisms in the Finnic vernaculars, or in the Hungarian language we find the names of J. Bureus (1568-1652), M. Fogel (1634-1675), M. Wexionius-Gyldenstolpe (1609-1670), J. Ihre (1707-1780), E. Brenner (1647-1717), etc. (See: Kylstra, 1961) as well as I. Geleji Katona (1589-1649), J. Tröstler (1598-1670) and others (See: Bárczi, 1958).

However, it was only V. Thomsen's (1870) "epoch making" book on Germanicisms in the Finnic languages, and the influential studies by J. K. M. Adelung (1809) on the German lexical borrowings in Hungarian which started a real scientific approach to the problems of Germanicisms in the Uralic languages.

V. Thomsen's conclusions concerning the source language of the earliest layer of Germanicisms in the Finnic languages, and a number of his etymologies were challenged by some of his followers. Heated discussions started in which T. E. Karsten, H. Jacobsohn, K. B. Wiklund, O. Höffler, A. Senn, E. N. Setälä, J. Qvigstad, W. Wiget, J. J. Mikkola and others took an active part (See: Kylstra, 1961: 51-160). They helped to clarify some problems concerning the earliest layer of the Germanic loan-words and lexical penetrations in the Finnic languages but did not solve the crucial points when and where these language interrelations started in particular. And it was only B. Collinder's influential works (Collinder, 1932; 1941) devoted to the problems of the ancient Germanicisms in the Finnic languages which, in spite of some clamorous critical remark made by T. E. Karsten (1937) seemed to have convincingly shown that the contacts between the languages of the Finnic people's ancestors and the vernaculars of the Germanic tribes could not have

started prior to the 1st century B.C., and most probably they began somewhere in the territories adjacent to the Baltic Sea. For many years these views remained and the conclusions of B. Collinder went almost unchallenged. In the last decades, however, another view emerged in the works of E. Öhmann (1939; 1954) and H. Fromm (1957/58) who by taking archaeological data into account made serious attempts to show that the most ancient interrelations between the languages of the Finnic peoples and the vernaculars of the Germanic tribes could have started at the beginning of the Christian era. According to H. Fromm a number of Germanic tribes lived at the mouth of the river Vistula and in present-day Estonia, in the years 100 A.D. till ca. 150 A.D., and they established there language contacts with tribes speaking Proto-Finnic. The conceptions of E. Öhmann and H. Fromm being slightly modified received further credentials in the insightful works by A. Raun (1958), A. D. Kylstra (1961), Gy. Décsy (1961), P. Ariste (1981). It seems at the moment that some of the crucial problems of the most ancient contacts between the languages of the ancestors of the Finnic peoples and the vernaculars of the Germanic tribes have really received a satisfactory solution.

Researchers attempting the reconstruction of the early Hungarian-Germanic language interrelations did not face all the "cursed" problems the students of the most ancient Finnic-Teutonic language contacts had to solve because they were started "under the eyes" of the history. However, in spite of the fact that many scholars such as S. Leschka (1825), G. Dankowsky (1836), V. Lumtzer-J. Melich (1900), T. Thienemann (1922), K. Mollay (1974), G. Bárczi (1958), L. Benkő (1972), G. Kobilarov-Götze (1972), M. Horváth (1978) as well as S. Ullmann (1942), E. Kobersky (1963), J. Bátfai (1969), Z. Bánhidi (1971), J. Csapó (1971), L. Országh (1977) and others carried out a thorough research in the age-long Hungarian-Germanic language interrelations there is some controversy in the essential views concerning the source language of certain lexical Germanicisms in Hungarian (See: Rot, 1982).

The study of Germanicisms in the Permian, Volgaic, Ob-Ugric, as well in the Samoyed languages have sofar attracted the attention of neither the Uralists nor the Germanists.

Moreover, there is no work which would give us a general look into the linguistic essence of the Germanicisms in all Uralic languages.

Such an attempt is made in this section of the Handbook. However, before embarking on the study of the linguistic essence of the Germanicisms in the Uralic languages it is necessary to clarify some debated and still debateable problems of the theory of language contacts and their linguistic interference (or transfer).

For a long period linguistic problems of language contacts (formerly: "mixture of languages"; "interaction of languages") were the focus of scholars' attention. Only recently, however, having overcome the delusions of the neogrammarians, the pitfalls of the orthodox descriptionists, the shortcomings of so catholic a creed as the transformational prescriptivists, and the misunderstandings of the variationists, who bask in the sunlight of their new-found respectability, have scholars managed to lay down the foundations of a new branch of linguistic science—the theory of language contacts and their linguistic interference.

The success this new branch of modern linguistics has achieved is remarkable.

Yet together with the success a great deal of controversy has recently come to the surface, including the questions what linguistic phenomena the term "language contacts" should include, what their types and subtypes are, what dynamic curves the linguistic interference of the "mechanism" of contacts of any of these types and subtypes creates, what degree of penetrability different linguistic levels of the receptor-language possess, etc. Our investigations (Rot, 1982) have shown that the term "language contacts" should include all types and subtypes of internal and external language interrelations, starting with causal, non-marginal contacts, e.g., Estonian-English, Vogul (or Mańsi)-German, etc. (including artificial subordinative bilingualism) and ending with permanent, marginal and intraregional ones, e.g., Finnish-Swedish, Hungarian-German, etc. (which include natural (or group) bilingualism).

However, as the results of the "field-work" devoted to the study of concrete phenomena of language contacts and their linguistic interference are scanty, there cannot as yet exist a universal theory of linguistic interference[1]

Nevertheless, a detailed analysis of a large corpus of concrete linguistic material on the results of linguistic interference (Rot, 1979) entitles us to suggest an empirical language universal tendency which would run something like this: Those types and subtypes of language contacts of genealogically closely related and structural-typologically identical languages or dialects, e.g. Finnish-Estonian, Zyryen-Votyak, etc. promote the most dynamic curve of linguistic interference, which has the following succession of language level penetrability: (a) lexis (lexico-semantics); (b) syntax; (c) word-formation; (d) phonetics/phonology; (e) morphology.

[1] On the difference between a "loan-word" and a "lexical penetration" see: В. В. Мартынов, Славяно — германское лексическое взаимодействие древнейшей поры / К проблеме прародины славян /, Минск 1963, p. 30.

Moreover language contacts of genealogically non-related and structural-typologically non-identical languages and dialects, e.g., Estonian–German (Low German and High German), Hungarian–English, etc. promote a less dynamic trajectory of linguistic interference which has the following succession of language level penetrability: (a) lexis (lexico-semantics); (b) syntax; (c) phonetics/phonology; (d) word-formation.

Thus in the age-long history of Uralic–Germanic language contacts comprising a whole gamut of types and subtypes of language interrelations, such as casual and permanent, internal and external, substratal, adstratal, and superstratal, intraregional, marginal and non-marginal (see: Rot, 1972) mainly promoted: (a) the takeover of lexical units; (b) changes in syntactical elements and patterns; (c) shifts in the phonetics/phonology of the interacting languages. What is the essence of lexical borrowings from the Germanic languages by the Uralic vernaculars?

The linguistic literature devoted to the problem of loan-words is full of controversies, especially concerning the question what origin a borrowed lexical unit should be considered to have: that of the language which ultimately transferred it to the receptor-language or that which in a linguistically verifiable way gave birth to the etymon? Thus, for example, is the H. *keksz* 'biscuit, cracker' whose linguistically verifiable etymon goes back to E. *cakes* (Pl.) 'sweet mixture of flour, butter, eggs, etc. baked in an oven' but entered the receptor-language "via" HG. *Keks* (Sing.) 'biscuit, cracker' an English or German lexical borrowing of Hungarian?; or Cheremis *buxgalter* ~ *vuxgaltir* 'book-keeper, accountant' which genetically goes back to HG. *Buchhalter* 'id.' but entered the receptor language via the Rus. *buxgalter* 'id.'—a German or Russian loan-word of Cheremis? Wanting to overcome such controversies researchers indicate sometimes the "intermediating" language of such lexical borrowings. However, the controversies mentioned are not solved by this. "Intermediating" in lexical borrowing is a phenomenon of linguistic attraction and a loan-word may live in the "intermediating" language for a long time before it enters the ultimate receptor-language.

The road towards a more profound solution to these controversies was laid down by A. Graur's (1960) theory of multiple etymology. Developing this theory, and taking into account D. Sinor's keen observations about the shortcomings of etymological analysis (Sinor, 1967) we have put forward the ideas and practical methods of differentiating "genetical", "primary historical" and "historical" sources of lexical borrowing etymology (Rot, 1973). Thus, for example, the historical source of borrowing of the H. *keksz* is the HG. *Keks*, while its genetical source is the E. *cakes* (Pl.) or the historical source of borrowing of Cher. *buxgalter* ~ *vuxgaltir* is the Rus. *buxgalter*, while its genetical source is the HG. *Buchhalter*.

The linguistic interference of the Uralic–Germanic language contacts on the level of lexis (lexico-semantics) of the Finno-Ugric and Samoyed languages is manifested in the form of:

1. loan-words, e.g., F. *kuningas* 'king' < LPGerm. **kuningaz* 'the son of the tribe, king';
2. lexical penetrations[1], e.g., H. *team* 'set of persons working together' < E. *team* 'id.' (the primary Hungarian lexical item for this notion was the H. *csoport* 'id.');
3. lexical calques (or loan-translations or translation loans) comprising:
   a) structural-semantic loan-translations, e.g., Est. *laupäev* 'Saturday; liter.: the day of washing' < OSw. *lau(gar)dag* 'id.';
   b) hybrid translation loans, e.g., Est. *koonduslaager* 'concentration camp' < HG. *Konzentrationslager*; (from primordial Est. *koondus* 'concentration, gathering'; cf. Est. V., Ing., Vep. *kogu* (Subs.) 'mass'; Cher. *kογo* 'id.' + Est. *laager* 'camp' < HG. *Lager* 'id.'; See: Raun, 1982: 44, 66);
   c) semantic translation loans, e.g., H. *daru* 'large wading bird of family Gruidae (Grus g. grus)' → 'machine for moving heavy weight; hoist derrick' < E. *crane* 'large wading bird of family Gruidae, with long legs, neck, and bill' → 'machine for moving heavy weight'.

Thus after having clarified these essentials of the theory of language contacts and their linguistic interference we shall attempt to analyze the age-long Uralic–Germanic language interrelations concretely.

1.0. Proto-Finnic–Proto-Germanic, Proto-Finnic–Proto-East-Germanic, Proto-Finnic–Proto-North-Germanic Language Contacts and Their Linguistic Interference (or Transfer) in the Finnic Languages

Inspired labour and thorough research made by generations of scholars involved in comparative and historical linguistics who had sharp eyes and acute ears for low-level analysis and imaginative minds for abstract hypothesis, the newly gained illuminating conclusions of the structural-typologists, the interesting observations of the diachronic/synchronic generativists, and the important results of many Uralists as well as Germanists who vigorously apply methods of internal reconstruction in their retrospective analysis promoted the scientific study of the history of the Uralic, and the Germanic (or Teutonic) languages helped to create a relatively complete "fresco" of the Proto-Uralic and Proto-Germanic

(Common Germanic or "Primitive" Germanic). These retraced hypothetic protolanguages are so imaginative that they appear before linguists in full flesh and blood. Applying different methods and procedures Uralists and Germanists have made serious attempts to show how the actuation riddles (or factors of linguistic changes and language development) of inherent variability, code-switching, and non-code-switching linguistic interference took part in the "drift" of these protolanguages down time and space, and helped to single out the contemporary Uralic languages on the one hand, and the Germanic vernaculars on the other. These linguistic reconstructions provide reliable material for determining when and where could the bearers of Uralic and Germanic languages have sparked off their first economic and cultural relations, and thus language contacts with each other.

The absolute chronology of the genesis of the Uralic languages on the one hand, and that of the formation of the Germanic vernaculars on the other, clearly shows that it could have taken place after Proto-Finno-Ugric split up into Finno-Permian and Ugric branches, and the hypothetic Proto-Germanic still preserved its heterogeneous unity, i.e. at the beginning of the 1st millennium B.C.

In spite of the fact that some vestiges of PFU substratal interference, postulated by A. Meillet, N. S. Trubetzkoy, R. Jakobson, V. D. Bubrikh and other linguists for PIE, can be found even in PGerm., there is plausible evidence of only adstratal and superstratal Finno-Ugric–Germanic language interrelations which could have started in the last century B.C. But where could they have taken place?

Recent studies in the field of the paleobiology of the northern part of Euro-Asian area and the lexical nominalization of its botanical and zoological nomenclatures, especially those of some species of trees and fish in Finno-Ugric, and Germanic languages have helped to clarify that the primordial habitats of some of the groups of bearers of Proto-Finnic and bearers of disintegrating Proto-Germanic, respectively Proto-East-Germanic and Proto-North-Germanic could have lived in the last century B.C. a half-nomadic life in close proximity on the vast space-continuum between the rivers Dniepr and Volga in the South-East up to the Vistula and the Baltic Sea in the North-West.

Their economic and cultural interrelations, and even their ties became the basis for Proto-Finnic–Proto-Germanic, Proto-Finnic–Proto-East-Germanic, Proto-Finnic–Proto-North-Germanic language contacts which were the earliest marginal and intraregional language interrelations between the Uralic and Germanic vernaculars.

The results of the linguistic interference of these language contacts are to be found mainly on the lexical level (lexico-semantics) of the Finnic languages.

However, are we able to distinguish among these ancient Germanicisms, lexical borrowings which go back to PGerm. from those which originated from PEGerm. (including Goth.), and from those which were taken over from PNGerm. (including OSc.)? Yes, with a medium degree of etymological reliability.

Thus, comparing data of the relative and absolute chronology of phonological processes which took place in PFinnic (*š* > *h*; *ti* > *s*, and others) on the one hand, and in PGerm., PEGerm., (including Goth.), PNGerm. (including OSc.), i.e. the First Germanic Shift of Consonants; phenomena underlying Verner's law; Proto-Germanic Gemination; Proto-Germanic Fracture; North-West-Germanic Rhotacism, etc. on the other, and by differentiating the phonetic substitution of the phonemes and sounds of the sound envelope of loan-words and lexical penetrations from the phonological one, we have come to the conclusion that contemporary linguistics is able to differentiate four strata in the most ancient layer of the lexical Germanicisms of the Finnic languages: (a) loan-words and lexical penetrations which go back to LPGerm. (they could have been borrowed at the beginning of the 1st c. B.C.); (b) loan-words and lexical penetrations whose historical source of borrowing could have been the PEGerm. and PNGerm. not fully separated from each other and still united with a substantial "common core"; (they were probably borrowed at the end of the 1st c. B.C.); (c) loan-words and lexical penetrations which originate from PEGerm. (inclusing Goth.); (they could have been taken over in the period between 100-150 A.D.); (d) loan-words and lexical penetrations originating from PNGerm. (including OSc.); (they were probably borrowed in the period between 200-400 A.D.). According to Koivulehto (1981) the earliest contacts between Germanic and Finnic languages took place between 1500 and 500 B.C.

Our complex areal etymological analysis has shown that:

1. PGerm. could have been the historical source of borrowing for the following Germanic loan-words and lexical penetrations of the PFinnic language which entered different lexico-semantic microsystems[2] of the receptor-language, and mainly:

a) the lexico-semantic microsystem of terms denoting domestic animals, cf., e.g., F., K., Est., V., Vep., Ing.: *kana*, Liv. *kanȧ*, Lap. *kæne* ~ *kane*: 'hen' < PGerm. **xanon* 'cock'; F. *lammas* (Gen. *lampa(h)an*), K. *lammaš* ~ *lammas*, Est. *lammas* (Gen. *lamba*), V. *ʌamaz*, Liv. *lāmbaz* ~ *lå̄mbaz*, Vep. *ʌambaz*, Lap. *labbas*, *labbes* ~ *lääbis* 'lamb; ovis' < LPGerm. *(x)*lambaz* 'id.', etc.;

[2] On the linguistic peculiarities of lexico-semantic microsystems and their relations to lexico-semantic fields see: Rot, S., 1982.

b) The lexico-semantic microsystem of terms denoting phenomena of social life, cf., e.g., F., Est.: *kuningas*, K. *kuńiŋgaš*, V. *kuningaz*, Liv. *keńiG*, Vep. *kuńiŋgaz*, Lap. *gonâgâs(sa)* ~ *konegas* ~ *konagas* ~ *konongas* (< F. *kuningas*): 'king' < LPGerm. **kuningaz* 'son of the tribe, king', etc.
2. PEGerm. and PNGerm. which were not fully separated from each other and therefore preserved common macroisoglosses could have been the historical source of borrowing for the following Germanic loan-words and lexical penetrations of the Finnic languages. These Germanicisms entered different lexico-semantic microsystems of the receptor-language, mainly:

a) the lexico-semantic microsystem of terms denoting objects and phenomena of every-day life, cf., e.g., F., K.: *rengas*, Est., *rõngas* 'ring, circle' < PEGerm.-PNGerm. *(x)*rengaz* 'id.' F. *neula* ~ *niekla*, K. *niekla*, Vep. *ńegʌ*, V. *nigʌa*, Lude *niegʌ*: 'needle' < PEGerm.-PNGerm. **næþlō* 'id.', etc.

b) the lexico-semantic microsystem of terms denoting metalls; cf., e.g., F., *kulta*, Est., K. *kuld(a)*, V. *kuɥd*, Lap. *kol'l'*: 'gold' < PEGerm.-PNGerm. **gulþam* 'id.'; F., K., Est.: *tina*, Vep. *t'in*: 'tin' < PEGerm.-PNGerm. **tina* 'id.', and others.
3. PEGerm., and especially Goth. could have been the historical source of borrowing for the following Germanic loan-words and lexical penetrations of the PFinnic which entered different lexico-semantic microsystems of the receptor-language, first of all:

a) the lexico-semantic microsystem of terms denoting objects and phenomena of every-day, life, cf., e.g., F. *leipä*, K. *leibä* ~ *leibü*, Est. *leib*, Ing., Vep. *leib*, Liv. *lēba*: 'bread' < Goth. *hlaifs* (?< PSl. *xlěb*) 'id.'; F. *paita*, Lap. *paite* ~ *pājt*: 'shirt' < Goth. *paida* 'id.', etc.;

b) the lexico-semantic microsystem of military terms, cf., e.g., F. *miekka*, K. *miekka* ~ *miekku*, Est. *mõõk*, Liv. *mę̀k*: 'sword' < Goth. *meki* (Acc. Sing.) 'id.', and others.
4. PNGerm. and primarily OSc. could have been the historical source of borrowing for the following Germanic loan-words and lexical penetrations of the PFinnic language which entered different lexico-semantic microsystems of the receptor-language, mainly:

a) the lexico-semantic microsystem of terms denoting objects and phenomena of every-day life, cf. e.g., F., V.: *kattila*, K. *kattila* ~ *kattil*, Est. *katel* ~ *katal* (Gen. *katla*), Ing. *kat'l'iп*, Vep. *kattiп* ~ *kat'iп* ~ *kat'i*, Liv. *kat'l'à*: 'kettle' < PNGerm. **katilaz* (Gen. *katile*) 'id.', etc.;

b) the lexico-semantic microsystem of terms denoting culture plants, cf. e.g., F. *kaura* ~ *kakra*, K. *kakra* ~ *kagru* ~ *kagr*, Est. *kaer* (Gen. *kaera*), *kaar* (Gen. *kaara*), V. *kagra*, Vep. *kagr*, Ing. *kagra*, Liv. *ka'ggə̂r*(z) ~ *ka'grə̂z*: 'oats' < PNGerm. **hagri* 'id.', and others.

1.1 Finnic-Swedish Language Contacts and Their Linguistic Interference (or Transfer) in Finnish, Karelian, Estonian, Ingrian, Vote, Veps, Livonian and Lapp.

These language interrelations have been the continuation of the Proto-Finnic — Old Scandinavian language contacts. The overwhelming majority of Swedish lexical borrowings were taken over by the Finnic languages, and by Finnish in particular, in the period between the 12th and 19th c. They were the result of linguistic interference of external non-marginal, marginal and intraregional language contacts which rooted often in different types of bilingualism. A thorough analysis of etymological dictionaries and other lexicographical sources of Finnic and Swedish languages reveal that there are in Finnish standard and its colloquial variety almost 2100, in Karelian about 900, in Estonian almost 450, in Ingrian about 350, in Vote almost 180, in Livonian about 120, in Veps almost 140, in Lapp (especially in SwLap.) about 125 loanwords, lexical penetrations and calques (loan-translations) which had their historical, primary historical or genetical sources of borrowing in Swedish. These lexical borrowings entered different lexico-semantic microsystems of the Finnic languages, primarily:

a) the lexico-semantic microsystems of terms denoting phenomena of every-day life, food, e.g., F. *tuoli* 'chair' < Sw. *stol*; Est., V., Ing., Vep.: *sõel* ~ 'sieve' < OSw. *sald* 'id.'; Est. *moor* 'old woman' < Sw. *mor* 'id.'; F. *akseli* 'ax' < Sw. *axel* 'id.', Est. *puldan* 'rough (home-made) canvas' < Şwż *buldan* 'id.', F. *hunaja* 'honey' < Şwż *honung* 'id.', and many others;

b) the lexico-semantic microsystems of terms denoting phenomena of nature, plants and animals, e.g., F., K., Est.: *vainu* 'meadow' < Sw. d. *(h)ven* 'id.'; F., K., Est., Ing., V., Vep.: *tänav* ~ 'path, road' < OSw. *tá* 'id.'; F. *helvetti* 'hell' < Sw. *helveten* 'id.'; Est., Liv., Ing., V., Vep.: *lauk* ~ 'onion' ~ OSw. *laukr* 'id.'; F., Est., Liv. *madar* 'cheese rennet; bedstraw' < Sw. *måra* 'id.'; F., K., Lap.: *hamp(p)u* ~ 'hemp' < OSw. *hampa* 'id.'; F., K., V.: *katti*, Est. *kat'i'* (Gen. *kat'i*) ~ 'cat' < OSw. *katter*, Sw. *katt* 'id.'; F., K., *kalkon*, *kalkkuna* 'turkey(-hen)' < Sw. *kalkon (tupp)*, *kalkon (höna)* (from 'hen of Calcutta'), and many others;

c) the lexico-semantic microsystems of terms denoting phenomena of economy, trade, transportation, e.g.; F., K., Est., Ing., Liv., Vep.: *laen* ~ 'loan' < OSw. *lān* 'id.'; F., K., Est.: *loe* ~ 'lot; weight of 13 gramms' < OSw. *floð* 'id.'; Est. *paat* ~ 'boat' < OSc. *bátr* 'id.'; F., K., Est., V.: *rada* 'road' < Sw. *trad* 'id.', etc.;

d) the lexico-semantic microsystems of terms denoting objects and phenomena of religion, spiritual life, culture, e.g., F., *alttari* 'altar' <

OSw. *altari* 'id.'; Est., Ing., V.: *peied* ~ 'funeral feast' < OSw. *feigr* 'id.'; Est. *paast* ~ 'fast(ing)' < OSw. *fasta* 'id.'; F. *synti* ~ 'sin' < Sw. *synd* 'id.'; F., Est.: *lohe* ~ 'dragon' < Sw. *flogh(draki)* 'id.'; F. *tanssi* ~ 'dance' < Sw. *dans* (< Fr. *danse*) 'id.', and many others;

e) the lexico-semantic microsystems of terms of social life, ranks, e.g., F., K.: *aateli* ~ 'noble, nobleman' < Sw. *adel* (< HG *Adel*) 'id.'; F., K., Lap.: *porvari* ~ 'burgher, citizen' < Sw. *borgare* (< HG. *Bürger*) 'id.'; F. *herra*, Est. *härra*: 'gentleman' < OSw. *hærra* 'id.', etc.;

f) the lexico-semantic microsystem of adjectives denoting different qualities, e.g., F., K., Est., V., Ing., Vep., Liv., Lap.: *rikas* ~ 'rich' < Sw. *rik* 'id.'; Est.; V., Ing.: *võrd(ne)* ~ 'equal' < OSw. *verðr* 'id.', and others;

g) the lexico-semantic microsystem of verbs denoting different actions, e.g., Est., V., Ing., F., K.: *põukima* ~ 'to wash linen' < Sw. d. *böyk(a)* 'id.', etc.

Thus, we can see that the results of the linguistic interference of the Finnic–Swedish language contacts on the lexical (lexico-semantical) level of the Baltic-Finnic and Lapp languages were substantial. However, even more dynamic is the curve of the linguistic interference of the Finnic–Swedish language contacts on the lexical (lexico-semantical) level of the non-standard variety of Finnish, especially of its slang. The loan-words, lexical penetrations and calques (loan-translations) of present-day Finnish slang comprise different lexico-semantic microsystems, and primarily terms denoting phenomena of the life of youth, their entertainments, etc. Here are a few examples of these lexical borrowings from Swedish present-day Finnish slang exhibits: F. *avanssi* 'benefit' < Sw. *avans* 'id.'; F. *baana* 'way' < Sw. *bana* 'id.'; F. *bastu* 'steam bath' < Sw. *bastu* 'id.'; F. *böka, bökkeri* 'book' < Sw. *bok, böcker* 'id.'; F. *deelta* 'deal, part' < Sw. *dela* 'id.'; F. *faija, fade, fatsi, farsa* 'father' < Sw. *far, fader*; slg. *faja* 'id.'; F. *jentta* 'girl' < Sw. *janta* 'id.'; F. *jatsata* 'jazz' < Sw. slg. *jazza* 'id.', F. *klensa, klensu, kledju* 'woman's dress' < Sw. *klanning, klanad* 'id.'; F., *kondis* 'condition' < Sw. *kondition*, slg. *kondis* 'id.'; F. *labbis, labra* 'lab; laboratory' < Sw. slg. *labbis* 'id.'; F. *resis* 'journey, travelling' < Sw. *resa* 'id.'; F. *spe(e)geli* 'mirror' < Sw. *spegel* 'id.'; F. *spru(u)tta* 'squirt, injector' < Sw. *spruta* 'id.'; F. *skode* 'swindle, cheat' < Sw. *skoj* 'id.'; F. *slipsi* 'neck tie' < Sw. *slips* 'id.'; F. *leedi* 'slick' < Sw. *ledig* 'id.'; Fin. *spada* 'young, delicate' < Sw. *spad* 'id.' (adj.); F. *draijata* 'to draw' < Sw. *draga* 'id.'; F. *kletrata* 'to climb' < Sw. *klattra* 'id.'; F. *röökі* 'cigarette' < Sw. slg. *röka* 'id.', and many others (See: Karttunen, 1979).

1.2. Finnic–German Language Contacts and Their Linguistic Interference (or Transfer) in Estonian, Vote, Veps, Ingrian, and Livonian, as well as in Finnish, Karelian, and Lapp.

Extralinguistic data and historical records in particular give plenty of evidence that the causal interrelations between the language of the orders of the German crusaders who beginning with the 11th c. made inroads into Estonia and other adjoining territories spreading Christianity, and the vernacular of the Estonian and other Finnic peoples of these territories turned after the 13th c., when German artisans, craftsmen, merchants settled down in the Baltic areas, into permanent internal marginal and intraregional Finnic–German language contacts. These German settlers consisting mainly of bearers of Low German (*Plattdeutsch*) shifted gradually in the 16th c. to High German (*Hochdeutsch*) because the latter had a more prestigious literary form.

The results of the linguistic interference of the Finnic–German language contacts are to be found primarily on the level of lexis (lexico-semantics) of the receptor Finnic languages, first of all on that of Estonian, Vote, Veps, Ingrian, and Livonian, and partly on that of Finnish, Karelian and Lapp which they entered with the help of linguistic attraction. These lexical Germanisms (in Estonian standard and colloquial almost 1,100, and in Finnish only about 250 lexical items) consisting of loan-words, lexical penetrations, and calques (loan-translations) entered different lexico-semantic microsystems, first of all:

a) the lexico-semantic microsystem of terms denoting objects and phenomena of every-day life, food, clothes, e.g., Est. *kahvel* 'fork' < MLG. *gaffele* 'id.'; Est. *vokk*, V., Ing. *vokki* 'spinning-wheel' < LG. *wocke* 'id.'; Est. *kamm* 'comb' < HG. *Kamm* 'id.'; Est. *lühter* 'candle stick' < LG. *luchter* 'id.'; Est. *naps* (Gen. *napsi*), V. *napsu* 'brandy' < HG. *S(ch)naps* 'id.'; Est. *kett*, V., Ing.: *ketti*, 'chain' < HG. *Kette* 'id.'; Est. *kleit*, V., Ing.: *kleitti* 'clothes' < HG. *Kleid* 'id.'; Vep. *muŕgin* 'breakfast' < LG. *murgin* 'id.', and many others;

b) the lexico-semantic microsystems of terms denoting professions, their realities, artisan's tools, e.g., Est. *arst* 'physician, doctor' < MLG. *arste* 'id.'; Est. *kelner* 'waiter' < MLG. *kelner* 'id.'; Est., Ing.: *vaht* ~ 'watchman' < LG. wachte 'id.'; Est. *kutsar* 'coachman' < HG. *Kutscher* 'id.'; Est. *antvärk* 'craftsmanship' < MLG. *hant-werk* 'id.'; Est. *karn* 'butcher's (shop)' < MLG. *scharne* 'id.'; Est. *kruvi*, d. *kruuvi*, V. *kruvi* 'screw' < LG. *schruve* 'id.'; Est., V., Ing., Vep.: *raspel* ~ 'file' < HG. *Raspel* 'id.', etc.

c) the lexico-semantic microsystems of terms denoting objects of architecture, buildings for human habitation, their parts, e.g., Est. *hurtsik* 'hut' < MLG. *hurt* 'id.'; Est. *köök*, V., Ing. *kõkki*: 'kitchen' < LG. *koke*

'id.'; Est. *kelder* ~ *keller*, V. *kelleri*, F. *kellari*, Liv. *kēldar*: 'cellar' < MLG. *kelder*, MG. *keller* 'id.'; Est. *korter*, d. *kortel*, V. *kortteli* ~ *kortelli*, Ing. *kortteli*: 'appartment, flat' < MLG. *quarter* 'quarter, appartement'; Est. *kang* ~ 'passage way; outside corridor' < MLG. *gank* 'id.', and others;

d) the lexico-semantic microsystems of terms denoting culture plants, animals and species of fish, e.g., Est. *hirss*, F. *hirssi* ~ 'millet' < HG. *Hirse* 'id.'; Est. *kurk* ~ 'cucumber' < HG. *Gurk(e)* 'id.'; Est. *kõrvits* 'pumpkin' < MLG. *korbitze* ~ *korves* 'id.'; Est. *ingver* 'ginger' < MLG. *ingver* 'id.'; Est. *kaamel* 'camel' < MLG. *kamêl* 'id.'; Est. *eesel* 'ass, donkey' < MLG. *esel* 'id.'; Est. *neerts* 'mink' < HG. *Nerz* 'id.'; Est. *kits*, V. *kicci* 'young goat' < HG *Kitze* ~ *Kiz* 'id.'; Est. *karp* 'carp' < MLG. *karpe* 'id.'; Est. *heeringas* 'herring' < MLG. *herink* 'id.', etc.

e) the lexico-semantic microsystems of terms of shipping, sailing and their realities, e.g., Est. *ankur* 'anchor' < MLG. *anker* 'id.'; Est. *kipper* 'barge-skipper' < MLG. *schipper* 'id.'; Est. *loots* 'pilot (of a ship)' < MLG. *lôts-man* 'id.'; Est. *kajut* 'cabin (ship), room' < MLG. *kajute* 'id.', and many others.

f) the lexico-semantic microsystems of terms of religion, and spiritual life, e.g., Est. *altar*, Liv. *ālttar*, *ālttar* 'altar' < MLG. *altar* (Lat. *altare*) 'id.'; Est. *aamen*, Liv., V., *amen* 'amen' < MLG. *amen* 'id.'; Est., Liv., Ing., V., *apostel* 'apostel' < MLG. *apostel* 'id.'; Est. *preester* 'priest' < MLGerm. *prêster* 'id.'; Est. *klooster*, F. *luostari* 'monastry' < MLG *klôster*, HG. *Kloster* 'id.'; Est. *ketser* 'heretic' < HG. *Ketzer* 'id.', etc.;

g) the lexico-semantic microsystems of terms denoting kinship, phenomena of social life, ranks, positions, e.g., Est. *muti* 'mother' < HG. (coll.) *Mutti* 'id.'; Est. *keiser* 'emperor' < MLG. *keiser* 'id.'; Est. *parun*, *baron* 'baron' < HG. *Baron* 'id.'; Est. *junkur* 'landlord < MLG. *junker* ~ *juncher* 'id.'; Est. *amet*, d. *ammet*, V. *ammętti*, F. *ammatti* 'post, job' < MLG. *am(me)t* 'id.'; Est. *preili* 'Miss' < HG. *Fräulein* 'id.'; Est. *pürjel* 'burgher' < Balt.-G. *Bürjel* 'id.'; Est. *ohvitser* 'officer' < HG. *Offizier*; Est. *klatš* 'gossip' < HG. *Klatsch* 'id.', and others;

h) the lexico-semantic microsystem of verbs denoting different actions, e.g., Est. *kiikama* 'to look' < MLG. *kiken* 'id.'; Est. *laadima* 'to load' < MLG. *laden* 'id.'; Est. *maalima* 'to paint' < MLG. *malen* 'id.'; Est. *lappima* 'to patch up' < MLG. *lappen* 'id.'; Est. *kleepima* 'to glue' < HG *kleben* 'id.'; Est. *kurameerima* 'to court' < HG *(die) Court machen*, etc.

1.3. Finnic–English Language Contacts and Their Linguistic Interference (or Transfer) in Finnish, Karelian, Estonian, Ingrian, Vote, Veps, Livonian, and Lapp.

Firmly established in the British Isles the Jutes, Saxons, Angles and some Frisian tribesmen started in the 6th c. A.D. the process of their ethnogenetic formation of the English people. This was promoted by the changes in the social and political state of the island and by the vigorous manifold activities of King Alfred the Great (871-901), including his unparalleled activity in the field of culture. Among King Alfred's translations of Latin books we find the Old English version of World History (*Historia adversus Paganos*) written in the 2nd decade of the 5th c. in Latin by the Spanish priest Paulus Orosius of Tarragona (disciple of St. Augustine and friend of St. Jerome) especially valuable. It contains an original narration composed by Alfred himself, describing the travels of Ohthere, a rich Norse sailor from Halgoland, and Wulfstan, a Dane, from Haethum to Truso, to several countries of North-East Europe. It is interesting to note that among peoples mentioned by these sailors, who made exploring voyages for King Alfred between A.D. 880-900, we come across the names of the Finno-Ugrian tribes: Finns, Estonians, Beormas (? Lapps) who lived in the 9th c. on the shore of the North Sea. King Alfred retelling the observations of Ohthere and Wulfstan who spent some time among these Finno-Ugrians, gave information on the mood of life, customs, material and spiritual culture, the peculiarities of their languages. This is the first historical evidence on Finno-Ugrians and their languages written in English or in any other West European language. However, this narration of King Alfred on the Finns, Estonians, and Beormas (? Lapps) is not evidence of Finno-Ugric–English language contacts. These started much later. Thus, causal non-marginal Finnic–English language interrelations began with the 15th c. and last till present days. The results of their linguistic interference can be found firstly on the lexical (lexico-semantical) level of Finnish, Karelian, Estonian, Vote, Ingrian, Veps, Livonian, and Lapp. They comprise loanwords, lexical penetrations and calques (loan-translations), which entered different lexico-semantic microsystems of the receptor-languages. The number of these Anglicisms and Americanisms of the standard Finnic languages and their colloquical varieties is not substantial (from 85 to 120 lexical items), though in the last decades owing to the increase of the international prestige of English, this number is constantly growing. However, for many of these lexical borrowings of the Finnic languages spoken on the territory of the Soviet Union, English is only their genetical or primary historical source of borrowing, while their historical source of takeover is Russian. The Anglicisms and Americanisms of the Finnic languages entered different lexico-semantic microsystems of the receptor-languages, mainly:

a) the lexico-semantic microsystems of terms of every-day life, food, clothes, e.g., F., Kar., Est., Ing., V., Vep., Liv., Lapp.: *biifstteek*, *bifsteek* < E. *beefsteak*; F., K., *kaakku* < E. *cake*; F. *sortsit* < E. *shorts* (trousers); F. *lounas* < E. *lunch*, etc.

b) the lexico-semantic microsystem of terms denoting phenomena of economy, and trade, e.g., K., Ing., V., Vep., Liv., KLap.: *bisnes*, *bisniss* < Rus. *biznis* < E. *business*; *tresti*, *trösti* < Russ. *trest* < E. *trust* (association of companies); *tariffi*, *tariffa* < Rus. *tarifa* < E. *tariff*; F., Est.: *bisness* < E. *business*; *trusti* < E. *trust* (association of companies); *diskant* < E. *discount*, etc.

c) the lexico-semantic microsystems of terms of science and technique, e.g., K., Est., Ing., V., Vep., Liv.: *radar* < Rus. *radar* < E. *radar*; *buldozzer* < Rus. *bul'dozer* < E. *bulldozer*; *kombain* < Rus. *kombajn* < E. *combine* (combine-harvester); F. *radar* < E. *radar*; F. *buldozzer* < AE. *bulldozer*, and others;

d) the lexico-semantic microsystem of political terms, e.g., F., K., Est., Ing., V., Vep., Liv.: *parlamentti* < E. *parliament* (< OFr. *parlement*); F. *suurvalta* < E. *Great Power*, etc.;

e) the lexico-semantic microsystem of terms denoting professions, e.g., F., Est.: *reportteri* < E. *reporter*; K., Est., Ing., V., Vep. *dispetšer* < Rus. *dispečer* 'controller (of movement of transport)' < E. *dispatcher* 'dispatcher of work'; F. *siiffi* < E. chief engineer, etc.,

f) the lexico-semantic microsystem of terms denoting phenomena of culture, e.g., F., Est.: *klubi* < E. *club*; Kar., Ing., V., Vep., Liv.: *klubi* < Rus. *klub* < E. *club*; F., Est.: *film(i)* < E. *film*; K., Ing., V., Vep., Liv. *film* < Rus. *fil'm* < E. *film* (movie picture); K., Est., Ing., V., Vep., Liv.: *dekaad*, *dekaadi* 'ten days of festival of culture and art' < Rus. *d'ekada* 'id.' < E. *decade* 'ten years', and others;

g) the lexico-semantic microsystem of sports terms, e.g., F., Est.: *tennis* < E. *tennis* (< Fr. *tennis*); Est., K., Ing., V., Liv., Vep., KLap.: *hoki*, *hokei* < Rus. *xokej* < E. *hockey*; F. *maalivahti* < E. *goal keeper*, etc.

Besides these results of the linguistic interference of Finnic–English language contacts there has been in recent years a great influx of Anglicisms, and especially of Americanisms in the non-standard spheres of the Finnic languages, and in Finnish slang in particular. They comprise lexical borrowings which entered different lexico-semantic microsystems of the Finnish receptor-sociolect, and in particular those which consist of lexical units denoting the life of youth, phenomena of pop-music, sexual relations, etc. Here are some examples of these Finnish slangisms originating from English: F. *boifrendi* < AE. *boy friend*; F. *brekkari*, *breku* < E. *breakfast*; *C* 'cocaine' < AE. slg. *C* 'id.'; *dravi* (jazz) < AE. *drive*; F. *hero* (*heroiini*) < AE. slg. *hero* 'heroine'; F. *keimit* < E. *game*; F. *OK*, *ok*, *okei* < AE *O.K.*; F. *pentteri* < E. *pantry*; F. *plokki* < E. *block*; F. *spiikkeri* < E. *speaker*; F. *stara* < E. *star* (film); F. *striitti* < E. *street*; F. *suikka*, *suisidi* < E. *suicide*; F. *soorvis* < E. *service*; F. *fani* < E. *fan*; F. *tsoukki* < E. *joke*; F. *lättäjalka* 'policeman' < AE Slg. *flat-foot*, *flat-ty* 'id.'; F. *tatsi* < E. *touch*; F. *trabeli*, *trobeli*, *tropeli*, *trubeli*, *(t)rupeli* < E. *trouble*, and many others (See: Karttunen, 1979).

2.1. Hungarian–German Language Contacts and Their Linguistic Interference (or Transfer) in Hungarian

A thorough analysis of mediaeval West European annals shows that the Hungarian tribes established some causal contacts with the Germans prior to the Hungarian Conquest of Pannonia (in 896 A.D.).

However, as suggested by the records of *Regionis Abbatis Prumienso Cronico* (for the years 889, 894, and 899 A.D.), the account of the *Annales Fuldenses* (for the years 892-901 A.D.), the testimonies of *Casus St. Galle* (for the years 896-901 A.D.), and the annals of *Antapodosis* by Liutprand, bishop of Cremona, and also by other historical sources of Western Europe, as well as by the report of P. the anonymus author of *Gesta Hungarorum* (written about 1200) these interrelations became permanent only after the Hungarians, namely their Megyer(i), Nyék, Jenő, Gyula, Kürt-Gyarmat, Kéz, Kér tribes settling down in the Carpathian (or Carpathian-Danube) basin reached the Western borders of historical Hungary in the 10th c. and began their ethnogenesis as a people.

The conversion to Christianity of the Hungarian people by the German missionaries, as well as the settlement of German counts, feudal lords, and craftsmen, who beginning with the 11th c. onwards, and especially after the terrible Mongol invasion in the 13th c., when whole areas of the Eastern part of historical Hungary became devastated and depopulated, receiving from Hungarian kings different privileges, moved into these areas caused the German ethnic groups to become an important factor in the economic and cultural life of the country. Their importance in the economic and cultural life of Hungary increased after the fatal battle of Mohács (1526), the establishment of the rule of the Austrian Habsburgs over Western and Northern Hungary, and then its extension over Transylvania and the Banat. The fight for liberty led by Rákóczi II. (1701-1711), the patriotic movement of the Hungarian neologists initiated by F. Kazinczy (1759-1831), the Hungarian revolution of 1848-49, the Austro-Hungarian compromise of 1867, and then the fall of the Habsburg monarchy in 1918 diminished the role of the German ethnic groups in the economic and cultural life of Hungary but did not put an end to it. All these extralinguistic factors promoted different types and subtypes of Hungarian–German language interrelations, beginning with external non-marginal ones, and ending with internal marginal and intraregional language contacts (including various types of subordinative and coordinative bilingualism). The linguistic interference

of these language interrelations which during its nearly nine century long, almost uninterrupted procession showed different dynamism, is to be found mainly on the lexical (lexico-semantical) level of Hungarian.

These lexical borrowings from German, comprising High German (including Bavarian-Austrian dialects), and Middle German, consist, in standard and colloquial Hungarian alone, of about 650-700 loan-words, lexical penetrations and loan-translations. They entered different lexico-semantic microsystems of the receptor-language, mainly:

a) the lexico-semantic microsystems of terms denoting objects and phenomena of every-day life, clothes, and food, e.g., H. *hokedli* 'kitchenstool' < Bav.-Aus. G. *hockerl* 'id.'; H. *sparhelt* ~ *sparhert* 'cooking-range, cooking-stove' < Bav.-Aus. G. *sparhelt* ~ *Sparherd* 'id.'; H. *lajbi* ~ *lajbli* 'waistcoat, vest' < Bav.-Aus. G. *laibli* ~ *leibli* ~ *leibel*; 'id.'; H. *fasirt* 'minced-meat food' < Bav.-Aus. G. *(das) Faschierte* 'id.'; H. *karmonádli* 'rib-piece; (pork)-chop' < HG. *Karbonate* ~ *carbonat* ~ *carwenade* 'id.'; H. *koszt* 'food, fare' < MHG. *kost* 'id.'; H. *nokedli* ~ *nokelli* 'dumplings (Pl.)' < Bav.-Aus. G. *nockerl* 'id.'; H. *nudli* 'noodle' < Bav.-Aus. G. G. *nudl* 'id.'; H. *prézli* 'bread-crumbs (for frying)' (Pl.) < Bav.-Aus. G. *brèisl* ~ *brêsl* ~ *brêsə-l*, *bresl* 'id.' etc.

b) the lexico-semantic microsystems of terms denoting professions, their relations, artisan's tools, and products, e.g., H. *bakter* 'night-watchman, track-watchman' < Bav.-Aus. G. *wachter* 'id.'; H. *bognár* 'cartwright' < Bav.-Aus. G. *wōgn(ə)r* ~ *bōgnv* 'id.'; H. *borbély* 'barber' < Bav.-Aus. G. *barbir*, MHG. *barbierer* 'id.'; H. *kalmár* 'merchant' < Bav.-Aus. G. *kramar* ~ *kromar* 'id.'; H. *pék* 'baker' < Bav.-Aus. G. *Beck*; *pek* 'id.'; H. *suszter* 'shoemaker' < Bav.-Aus. G. *schuster* ~ *schuester* 'id.'; H. *vigéc* 'bagman; drummer' < HG. *wie geht's* 'how are you?' (greeting phrase used by bagmen or drummers); *ráspoly* 'file, rasp' < HG. *raspl* ~ *raspl*ɛ 'id.', and many others.

c) the lexico-semantic microsystems of terms denoting phenomena of social life, ranks, e.g., *gróf* 'count' < Bav.-Aus. G. *grof* 'id.'; H. *herceg* 'prince, duke' < MHG. *herzog* 'id.'; H. *lakáj* 'lackey; flunkey' < HG. *Lakai* (< Fr. *laquais*) 'id.'; H. *polgár* 'burgher, citizen' < MHG. *purgaere* ~ *purgari* ~ *burgaere* 'id.'; H. *flanc* 'showing off, swank' < Aus.-G. *pflânz* 'id.'; H. *kibic* 'bystander at playing cards, kibitz(er), buzzard' < HG. *Kibietz* ~ *Kibiz* 'id.', etc.

d) the lexico-semantic microsystems of terms of architecture, its objects, building materials, e.g., *erkély* 'balcony' < Bav.-Aus. G. *eriker* ~ *erker* ~ *arckher* 'id.'; *kastély* 'castle' < MHG. *kastel* 'id.'; H. *torony* 'tower' < MHG. *turn*; or MidG. *torn* 'id.'; H. *malter* 'mortar coating; coating of plaster' < Bav.-Aus. G. *malter* ~ *morter* ~ *mortel* 'id.'; H. *palánk* 'board-fence, plank; hoarding' < MHG. *planke* ~ *plank* 'beam, balk, girder'; H. *zsindely* 'shindel' < MHG. *schindel* 'id.', and many others.

e) the lexico-semantic microsystems of terms denoting objects and phenomena of agriculture, animal husbandry, e.g., H. *bükköny* 'vetch' < Bav.-Aus. G. *wicken* 'id.'; H. *karalábé* 'kohlrabi' < B.-Aus. G. *kehlerabi* ~ *kehlraub* 'id.'; H. *kel* 'savoy' < B.-Aus. G. *kol* ~ *köl* 'id.'; H. *krumpli* 'potato' < B.-Aus. G. *grump* ~ *grumpn* ~ *krumpv*; H. *bak* 'he-goat' < B.-Aus. G. *bock* 'id.'; H. *kappan* 'capon' < MHG. *kapun* 'id.'; H. *marha* 'cattle, live-stock; wealth, goods' < B.-Aus. G. *marchat*, *movkx*, OHG. *marchat* ~ *markat* 'market, cattle', etc.

f) the lexico-semantic microsystem of military terms, e.g., H. *hapták* 'attention' < Aus. G. *habt acht!* 'id.'; H. *káplár* 'corporal' < B.-Aus. G. *koprol* ~ *kaprol* 'id.'; H. *obsit* 'discharge, dismissal (of soldier)' < B.-Aus. G. *obschiet* 'departure; discharge (of a soldier)'; H. *páncél* 'armour' < MHG. *panzer* ~ *panzier* ~ *panzir* 'id.'; H. *zsákmány* 'booty, prey' < MHG. *sacman (machen)* 'id.', and many others;

g) the lexico-semantic microsystem of adjectives denoting different qualities, e.g., H. *fals* 'false' < HG. *falsch* 'id.'; H. *hercig* 'sweet, attractive' < HG. *herzig* 'warm-hearted'; H. *smucig* 'stingy, tight-fisted' < Bav.-Aus. G. *schmutzig* 'stingy, dirty', etc.;

h) the lexico-semantic microsystem of verbs denoting different actions, e.g., H. *kóstol* 'to taste, try, sample' < HG. *kosten* 'id.'; H. *lavíroz*, 'tack about, shift, manoeuvre' < HG. *lavieren* 'id.'; H. *muszol* ~ *musztol* ~ *muszkol* 'to make must, grape-juice' < B.-Aus. G. *mosteln* 'id.', and others.

2.2. Hungarian–English Language Contacts and Their Linguistic Interference (or Transfer) in Hungarian

The age-long Hungarian–English language contacts, the roots of which go back to the mediaeval period, when the royal family of the Hungarian Árpáds had dynastic ties with the kings of the British Isles, have formed a great variety of types and subtypes of these language interrelations.

However, it is only after the beginning of the 17th c. that these language contacts received a non-casual character, and developed in recent decades even into permanent language interrelations. The results of the linguistic interference of the non-marginal Hungarian–English (including Hungarian–American English) language interrelations to be found mainly on the lexical (lexico-semantical) level of Hungarian are manifested by loan-words, lexical penetrations and calques (loan-translations).

The number of these Anglicisms and Americanisms is ever increasing and could have recently reached 400-450 lexical units. They belong to different lexico-semantic microsystems of Hungarian, mainly to:

a) the lexico-semantic microsystems of sports terms, e.g., H. *fotbal* ~ *fotball* ~ *futbal* < E. *footbal*; H. *gól* < E. *goal* (in sports); H. *kiütés* < E. *knock out*; H. *korner* < E. *corner* (< OFr. *cornier*); H. *kosárlabda* 'basketball' < E. *basketball*; H. *meccs* < E. *match* (in sports); H. *sport* < E. *sport*; H. *tennisz* < E. *tennis* (< OFr. *tenez*, imper. of *tenir* 'hold'), etc.;

b) the lexico-semantic microsystems of terms denoting phenomena of economy, trade, business and finance, e.g., H. *bojkot* < E. *boycott*; H. *csekk* < E. *cheque*, AE. *check* (perhaps after *exchequer*); H. *embargó* < E. *embargo* (< Sp. *embargo*); H. *export* < E. *export* (< Lat. *exportāre*); H. *infláció* < E. *inflation* (< Lat. *inflātus*); H. *kemény valuta* < E. *hard currency*; H. *marketing* < E. *marketing*; H. *piackutatás* < E. *market research*, and many others;

c) the lexico-semantic microsystems of political terms, e.g., H. *gengszterizmus* < AE. *gangsterism*, H. *hippi* < AE. *hippie* ~ *hippy*; H. *konzervatív* < E. *conservative* (< OFr. *conserve*); H. *míting* < E. meeting; H. *oppozíció* < E. *opposition* (< OFr. *opposer*, based on Lat. *opponere*); H. *parlament* < E. *parliament* (< OFr. *parlement*); H. *hidegháború* < E. *cold war*; H. *emberi jogok* < E. *human rights*, etc.

d) the lexico-semantic microsystems of terms denoting objects and phenomena of every-day life, food, clothes, beverage, e.g., H. *blézer* < E. *blazer*; H. *kardigán* < E. *cardigan*; H. *pulóver* ~ *polóver* ~ *puluver* < E. *pull-over*; H. *short* < E. *shorts* (trousers); H. *hot dog* < AE. *hot dog;* H. *pop corn* < AE. *pop corn*; H. *szendvics* < E. *sandwich*; H. *tonik* < E. *tonic*, and many others.

e) the lexico-semantic microsystems of terms denoting phenomena of spiritual life, culture, e.g., H. *bitnik* < E. *beatnik*; H. *bugi-vugi* < AE. *boogie-voogie*; H. *disc jockey* < AE. *disc jockey*; H. *dzsessz* <AE. *jazz* (the genetic source is probably an African form **jaz* 'ritual music which helps to increase sexual potency'); H. *klub* < E. *club*; H. *rock and roll* < AE. *rock and roll*; H. *sci-fi* ~ *stifi* ~ *cifi* < E. *sci-fi* (science fiction); H. *szving* < E. *swing*, etc.

f) the lexico-semantic microsystems of terms of science and technique, e.g., H. *bit* < E. *bit* (of inform.); H. *computer* < E. *computer*; H. *crossbar* < E. *cross bar*; H. *dömper* < E. *dumper*; H. *lézer* < E. *laser*; H. *metabolizmus* < E. *metabolism*; H. *radar* < E. *radar*; H. *pacemaker* < AE. *pace-maker*, H. *Xerox* < E. *Xerox*, and many others.

Alongside with these lexical borrowings from English and its national varieties there are in Hungarian a number of so-called pseudo-English loan-words, i.e. lexical units coined from English monomorphs (or roots) in Hungarian itself and not borrowed from English. From among these pseudo-English lexical elements of Hungarian we should mention, e.g., H. *doppingol* 'to dope'; H. *szerválás* 'service'; H. *autóstopp* 'hitch hike' (See: Országh, 1977: 170), etc. However, these pseudo-English loan-words are in fact evidence of the ever increasing role of English in Hungarian and in other languages the world over, a peculiar form of its linguistic interference or influence.

3.1. Finno-Permian–German, Finno-Volgaic–German, Ob-Ugric–German, and Samoyed–German Language Contacts and Their Linguistic Interference (or Transfer) in the Zyryen, Permiak, Votiak, Mordvin, Cheremis, Ostiak, Vogul, as well as Nenets, Enets, Nganasan, Selkup, and Sayan-Samoyed Languages

These language contacts have mainly a casual, non-marginal and intermediate character. The historical sources of these "Germanisms" to be found first of all on the lexical (lexico-semantic) level of the receptor Finno-Permian, Finno-Volgaic, Ob-Ugric, and Samoyed languages go back mainly to Russian, the German being the genetic or primary historical source of their borrowing. These Germanisms consisting of about 85-110 lexical units comprise loan-words, and lexical penetrations. They entered different lexico-semantic microsystems of the receptor = languages, and mainly:

a) the lexico-semantic microsystem of terms denoting professions, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *buxgal'ter*, *vuxgaltir*, *buxalter*, *buxolter* 'book-keeper, accountant' < Russ. *bukhgalter* < HG. *Buchhalter*, 'id.'; *parikmaxer*, *pariukmaxer*, *parukmaxer* ~ *parukmaxar* ~ *parukmaker*: 'barber, hairdresser' < Russ. *parikmakher* < MHG. *Perückenmacher* 'id.', etc.

b) the lexico-semantic microsystem of terms denoting phenomena of transportation, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *platskarta*, *plaskarta*, *polaskarta*, *pulackarta*: 'reserved seat ticket' < Rus. *platskarta* < HG. *Platzkarte* 'id.'; *šlagbaum*, *šlagpam*, *šlakpam*, *šlokpoma*, *šlagbauma*: 'turnpike, barrier' < Rus. *šlagbaum* < HG. *Schlagbaum* 'id.', and others;

c) the lexico-semantic microsystem of military terms, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *ofitser*, *oxvitser*, 'officer' < Russ. *ofitser* < HG. *Offizier* (< Fr. *officier*) 'id.'; *šturm*, *šturma*, *šturum*: 'assault, storm' < Russ. *šturm* < HG. *Sturm* 'id.', etc.;

d) the lexico-semantic microsystems of terms denoting objects and phenomena of economy, every-day life, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *magazin*, *magazina*, *magasi*: 'store, shop' < Russ. *magazin* < HG. *Magasin*

(< Fr. *magasin*) 'id.'; *paket*, *poket*: 'packet, parcel' < Rus. *paket* < HG. *Paket* (< Fr. *paquet*): 'package'; *štuka*, *šutuka*, *šutuko* 'piece' < Rus. *štuka* (< Pol. *sztuka*) < MHG. *stücke* 'id.', and others;

e) the lexico-semantic microsystem of terms denoting phenomena of social life, politics, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam. *štat*, *šotat*: 'state; staff, establishment' < Rus. *štat* < HG. *Staat* < MHG. *stat* (< Lat. *status*) 'state'; *kapital*, *kapətal*: 'capital (fund)' < Rus. *kapital* < HG. *Kapital* 'id.'; *šatarf* ~ *štraf*: 'fine, penalty' < Rus. *štraf* < HG. *Straf* 'id.', etc.;

f) the lexico-semantic microsystem of terms denoting phenomena of sports, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *šaxmati*, *šakmati*, *šakmata*: 'chess' < Rus. *šakhmaty* < HG. *schachmatten* 'to checkmate'; *štanga*, *šotanga*, *šetanga*: 'bar, weight' < Rus. *štanga* < HG. *Stange* 'id.', and others.

3.2. Finno-Permian–English, Finno-Volgaic–English, Ob-Ugric–English, and Samoyed–English Language Contacts and Their Linguistic Interference (or Transfer) in the Zyryen, Permiak, Votiak, Mordvin, Cheremis, Ostiak, Vogul, as well as Nenets, Enets, Nganasan, Selkup, and Sayan-Samoyed Languages

These language contacts have also mainly a casual, non-marginal and intermediate character. The results of their linguistic interference to be found first of all on the lexical (lexico-semantic) level of the receptor Finno-Permian, Finno-Volgaic, Ob-Ugric and Samoyed languages comprise loan-words and lexical penetrations which had English as their genetic or primary historical source of borrowing and Russian as their historical source of takeover. These "Anglicisms" and "Americanisms" comprising from 150 to 220 lexical, items entered different lexico-semantic microsystems of the receptor-languages, and mainly;

a) the lexico-semantic microsystems of terms of every-day life, food, clothes, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *bifšteks*, *bifštek* 'beefsteak' < Rus. *bifštek* < E. *beefsteak*; *džinsi*, *činsi*, *cinsi* 'jeans' < Rus. *džinsi* < AE. *jeans* (Pl.), etc.;

b) the lexico-semantic microsystems of terms of sports, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *boks*, *boksə* 'boxing' < Rus. *boks* < E. *box(ing)* 'id.'; *futbol*, *futəbal* 'soccer' < Rus. *futbol* < E. *football* 'id.', and many others;

c) the lexico-semantic microsystem of terms of science and technique, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *benzol*, *bensol*, *benosol*: 'benzol' < Rus. *benzol* < E. *benzol* 'id.': *kombajn*, *komobajna* 'combine' < Rus. *kombajn* < E. *combine* 'id.'; *buldozer*, *bulodozer*: 'bulldozer' < Rus. *bul'dozer* < E. *bulldozer*, etc.

d) the lexico-semantic microsystems of terms denoting professions, phenomena of social life, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam. *dispečer*, *disəpečer*: 'controller (of movement of transport)' < Rus. *dispečer* < E. *dispatcher* 'dispatcher of work'; *pion'er*, *pioner*: 'member of the Young Pioneer Organization' < Rus. *pion'er* < E. *pioneer* 'members of infantry group serving to prepare road for main body of troops' (< Fr. *pionnier* 'foot-soldier, pioneer'), and others;

e) the lexico-semantic microsystems of terms denoting phenomena of economy, politics, e.g., Zyr., Komi-P., Vot., Mordv., Cher., Ost., Vog., Nen., En., Ngan., Selk., Say.-Sam.: *bjudžet*, *budžet*, *bučet* 'budget' < Rus. *biudžet* < E. *budget* (< OFr. *bougette*) 'id.'; *import*, *imoport* 'import' < Rus. *import* < E. *import* 'id.'; *mit'ing*, *miting*, *mitink*: 'meeting; rally' < Rus. *mit'ing* < E. *meeting* 'id.', and many others.

These are the results of the linguistic interference of the age-long Uralic–Germanic language interrelations on the lexical (lexico-semantic) level of the Finno-Ugric and the Samoyed languages.

The dynamism of these language contacts contributed to some linguistic changes and the development on the levels of phonetics/phonology, syntax, word-formation within the Uralic languages, and especially in Balto-Finnic, and Hungarian. Because of the linguistic interference of the Germanic languages, the structural-typological character of Balto-Finnic and Hungarian has slightly changed and some typological nomenclatures, universal tendencies of "Germanic" type appeared.

BIBLIOGRAPHY

Adelung, J. K. 1806-1817. Mithridates, oder allgemeine Sprachenkunde.
Ariste, P., 1981. Saksa laensõnadest vadja keeles, in: "Lakó-Emlékkönyv. Nyelvészeti tanulmányok", edited by Bereczki, G. and J. Molnár, pp. 7-19, Budapest.
Bánhidi, Z. 1971. A magyar sportnyelv története és jelene, sportnyelvtörténeti szótárral. Budapest.
Bárczi, G. 1958. A magyar szókincs eredete. Budapest.
Bátfai, I. 1969. Angol jövevényszók a magyarban, a Pesti Napló 1928-as évfolyamának alapján. Debrecen. / Manuscript of MA. thesis /.
Benkő, L. 1972. The Lexical Stock of Hungarian, in: The Hungarian Language, edited by Benkő, L. and S. Imre, pp. 184-186. Budapest.
Collinder, B. 1932. Die urgermanischen lehnwörter im finnischen. Uppsala.
——. 1941. Die urgermanischen Lehnwörter im finnischen. II., Supplement und Wortindex. Uppsala - Leipzig.
Comrie, B. 1981. Language Universals and Linguistic Typology. Oxford.

Csapó, J. 1971. English Sporting Terminology in Hungarian. A study of processes of assimilation and rejection. Angol Filológiai Tanulmányok 5: 5-50.
Dankowsky, G. 1833. Magyaricae linguae lexicon critico-etymologicum. Posonii.
Décsy, G. 1965. Einführung in die finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. Wiesbaden.
Fromm, H. 1957/58. Die ältesten germanischen Lehnwörter im Finnischen. Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 88.
Graur, A. 1960. Etimologie multiplă, in: Studii de lingvistica generală, pp. 67-77. Bucureşti.
Hartnagel, E. 1933. Ujabb német jövevényszavaink. Budapest.
Horváth, M. 1978. Német elemek a 17. századi magyar nyelvben. Budapest.
Karsten, T. E. 1937. Germanisch - finnische lehnwortforschung. Berichtigungen. FUF Anz. 24: 41.
Karttunen, K. 1979. Nykyslangin sanakirja, Porvoo - Helsinki - Juva.
Kobersky, E. 1965. English Element in Finnish and Hungarian. Zagreb. (Manuscript of MA. thesis).
Kobilarov-Götze, G. 1972. Die deutschen Lehnwörter der ungarischen Gemeinsprache. Wiesbaden.
Koivulehto, J. 1981. Die Datierung der ältesten germanischen Lehnwörter im Finnischen. CQIFU. Pars VII: 73-78. Turku.
Kylstra, A. D. 1961. Geschichte der germanisch - finnischen Lehnwortforschung. Assen.
Leschka, S. 1825. Elenchus vocabulorum Europaeorum cum primis slavicorum Magyarici usus. Budae.
Lumtzer, V. - J. Melich. 1900. Deutsche Ortsnamen und Lehnwörter des ungarischen Sprachschatzes, Innsbruck.
Mollay, K. 1974. Német - magyar nyelvi érintkezések a XVI. század végéig, Budapest (manuscript of DS. thesis).
Országh, L. 1977. Angol eredetű elemek a magyar szókészletben, Budapest.
Öhmann, E. 1939. Die ältesten germanisch - finnischen Berührungen im Lichte der neusten archäologischen Forschungen, UJ. 19: 321-331.
——. 1954. Die ältesten germanischen Lehnwörter im Finnischen. Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-hist. Klasse.
Raun, A. 1958. Über die ältesten germanischen Lehnwörter im Ostseefinnischen, UAJ. 30.
——. 1982. Eesti keele etümoloogiline teatmik, Rooma - Toronto.
Rot, A. 1972. A nyelvi kontaktusok kérdéseiről, NyK. 74: 49-70.
——. 1973. Венгерско - восточнославянские языковые контакты. Будапешт.
——. 1976. Problems of Modern British and American Slang, Budapest.
Rot, S. 1979. On the Peculiarities of Linguistic Interference in the Languages of the Northern Part of the Euro-Asian Linguistic Area, "ALH.", 29: 71-91.
——. 1982. On the Linguistic Interference of Hungarian-English Language Contacts and the Use of Grammatical Fields in Contrastive Studies, Studies in English and American vol. 5. Budapest.
Sinor, D. 1967. Történelmi hipotézis a magyar nyelv történetében. In: A magyar nyelv története és rendszere, pp. 195-200. Budapest.
Thienemann, Th. 1922. Die deutschen Lehnwörter der ungarischen Sprache. UJ. 2: 96-101.
Thomsen, W. 1870. Über den einfluss der germanischen sprachen auf die finnisch-lappischen. Halle.
Ullmann, S. 1942. Types and Patterns of English Influence on the Languages of Western Europe. Modern Languages, pp. 1-10.

Abbreviations: AE. = American English; Aust. G. = Austrian German; Balt. G. = Baltic German, Bav.-Aus. G. = Bavarian-Austrian German; Cher. = Cheremis (or Mari); E. = English; En. = Enets; Est. = Estonian; F. = Finnish; Fr. = French; Goth. = Gothic; H. = Hungarian; HG. = High German; Ing. = Ingrian; K. = Karelian; Komi-P. = Komi-Permic; Lap. = Lapp; LG. = Low German; Liv = Livonian; LPGerm. = Late-Proto-Germanic; MG. = Middle German; MLG. = Middle Low German; Ngan. = Nganasan; OHG. = Old High German; OSc. = Old Scandinavian (or Old Norse); Ost. = Ostiak, OSw. = Old Swedish; PEGerm. = Proto-East-Germanic; PFinnic = Proto-Finnic; PGerm. = Proto-Germanic; PIE = Proto-Indo-European; PNGerm. = Proto-North-Germanic; Rus. = Russian; Say.-Sam. = Sayan-Samoyed; Selk. = Selkup; slg. = Slang; Sw. = Swedish; V. = Vote; Vep. = Veps; Vog. = Vogul; Vot. = Votiak; Zyr. = Zyryen.

THE PROBLEM OF THE URAL-ALTAIC RELATIONSHIP

by

DENIS SINOR

CONTENTS

Introduction 706
Presumptive evidence 709
Morphology 714
Functional suffixes 714
Accusative 714
Genitive 715
Local suffixes 715
-t, -ta 716
n, -na 718
-k, -ka 719
-s 720
-l 720
-a, -ä 721
Possessive suffixes 725
Plural suffixes 728
Personal pronouns 731
Personal suffixes 733
Other aspects of the verbal system 734
Word derivation 734
Ordinal suffix 734
Lexical correspondences 736
Conclusion 738

Introduction

In a fine article I am fond of quoting, W. S. Allen (1953, 55) remarks: "The origin of the linguistic comparison is not difficult to state: it arises in the first place from an intuitive, impressionistic recognition, requiring no depth of linguistic analysis, that two or more languages exhibit certain mutual similarities, such that one could not reasonably attribute them to chance.". The obvious similarities which exist between the various Uralic and Altaic languages were already recognized by the first European scholars familiar with them. Some of the common traits were noted by Leibniz at the end of the seventeenth century, confirmed by Strahlenberg in 1730 and further explored by Wilhelm Schott and Alexander Matthias Castrén in the early nineteenth century. Yet, after almost three centuries of work on the subject, not only the relationship between Uralic and Altaic but also the very existence of the Altaic group remains a subject of discussion and even of contestation.

The nature of the relationship in which the various Uralic languages stand to one another is explored elsewhere in this book. As for the Altaic group, the question of the interrelatedness of its constituent elements is far more controversial. The traditional subdivision is threefold: Turkic, Mongol, and Tunguz but serious attempts have been made to enlarge it with Korean and Japanese. Not without some misgivings—yielding to practical rather than theoretical considerations—in what follows I will have to disregard Korean or Japanese data. Their introduction would have further complicated the presentation of Altaic material, without obvious benefits for the topic to be investigated. Objections to this omission could easily be taken care of by rearranging the labels and by stating—as I do here—that the investigation will focus on the interrelationship, if any, not of two (Uralic and Altaic) but of five (Finno-Ugric, Samoyed, Turkic, Mongol, Tunguz) groups of languages. Without prejudice as to the outcome of our study, "Altaic" will be used as a convenient collective term standing for Turkic, Mongol, and Tunguz. I think it essential that research on Uralic-Altaic relationship should not be satisfied—as has been hitherto the case—with the investigation of two hypothetical protolanguages (*Uralic and *Altaic, either of which may or may not have existed) but should look deeper into the matter and not take for granted the greater part of what it had set out to prove. Asterisked forms, and protolanguages based on them, are not facts, they are mutable abstractions based on immutable facts.

At the end of the nineteenth century the Finnish school of linguistics came into being, based—as could be expected—on the then prevailing principles and methods of the Neogrammarians. It has since produced a specialized linguistic literature of the highest scholarly standards. But the Finns—if such a generalization may here be permitted—mainly for nationalistic or romantic reasons, did not follow in Castrén's pioneering footsteps but were, on the whole, reluctant to leave the Uralic field. The Finnish linguistic establishment has remained sceptical if not hostile to the idea of Uralic-Altaic relationship, and of the two great Finnish Altaists, G. J. Ramstedt and Martti Räsänen, only the latter favored Uralic-Altaic comparative investigations.

The situation was quite different in the other major Uralic country, Hungary. When, in the second half of the century, not without some misgivings and following serious scholarly and public debates, the Hungarians had to recognize the fact that theirs was a Finno-Ugric language, they found, as it were, comfort in the thought that Finno-Ugric and Turco-Mongol languages may be related to each other. This purely sentimental approach was so strong that the relationship of Ural-Altaic languages was almost always tacitly admitted in Hungary,

whereas Finnish scholarship went on ignoring such attempts as were being made in support of the theory. Somewhat surprisingly—perhaps precisely because it was taken for granted—few Hungarian scholars dealt directly with the question. Among them the syntactic studies of D. R. Fokos-Fuchs (1933, 1937, 1960) and a fine article by Gy. (J.) Németh (1928, 1947)—connecting Uralic with Turkic data—should be mentioned.

In the 1920's Aurélien Sauvageot who studied in Hungary was probably struck by the serene assurance of the Hungarian school concerning the reality of the Uralo-Altaic relationship going hand in hand with the total lack of any proofs thereof, and set out to examine the foundations of the hypothesis. When his *Recherches* were published (Sauvageot 1930) it became clear that he was an ardent supporter of the theory. Unfortunately, he dealt only with the vocabulary and his critics could easily show that many of the correspondences could and should be viewed as borrowings, and need not be taken as proofs of genetic relationship. Moreover, his work was not exempt from obvious mistakes and—as it so often happens to pioneers—Sauvageot was carried away by his own material, throwing into the same basket facts that do not belong together. All the same his was a seminal work, still quoted. Some ten years later I was struck by the discrepancy between the firmness of the Hungarian teaching and the weakness of the proofs, and started (Sinor 1943) on a methodical survey of the morphology of what I then termed the Ural-Altaic languages.

A major difficulty of Uralic-Altaic comparative studies is the fragility and highly controversial character of the hypothesis of the *genetic* relationship of the Altaic languages. It has not always been so. Since Castrén, most scholars dealing with Turkic, Mongol, or Tunguz languages have tacitly accepted it, in spite of the fact that between 1895—when a not very convincing case was made for the theory by J. Grunzel—and the 1950's no attempt was made at a methodical systematization of all the available evidence. The genetic relationship of the Altaic languages was taken for granted by scholars as eminent as Paul Pelliot, W. Kotwicz, Zoltán Gombocz, G. J. Ramstedt, Nicholas Poppe, and many others. An annotated bibliography of these earlier studies can be found in Sinor 1963a, 178-188. The tacit acceptance of the theory of genetic relationship served as a basis to my early attempts in Ural-Altaic comparative studies. If comprehensive surveys were non-existent, a fair number of monographs dealt with some selected Altaic (mainly Turco-Mongol) correspondences.

In the 1950's appeared the fairly comprehensive but posthumously published works of Kotwicz and Ramstedt which represent more the collected notes of two great scholars deeply interested in the problem, than a comprehensive, methodical attempt to solve it. Both Kotwicz and Ramstedt were a priori convinced of the genetic relationship of the Altaic languages. The same statement applies also to N. N. Poppe who, after decades of work involving one or more of the Altaic languages, in 1960 published his comparative phonology (Poppe 1960). Here, at last, was a methodical presentation by a first-rate scholar of the comparative phonology on which the Altaic theory may rest. I think it is safe to say that, for all its merits, Poppe's work raised more problems than it solved. Already prior to its publication, Sir Gerard Clauson, Gerhard Doerfer, and A. M. Ščerbak expressed serious doubts concerning the validity of the Altaic theory. In my own detailed review-article I reached the conclusion that "if a scholar of Poppe's stature and knowledge fails to prove the theory of the genetic relationship of the Altaic languages, there must be something very wrong with that theory". (Sinor 1963b, 144.) Since that time the debate continues, although one has the impression that minds are made up and do not wish to be confused with facts. Most Soviet scholars, e.g. O. P. Sunik 1971, have continued to take for granted the genetic relationship of the Altaic languages. Few, if any, scholars interested in the subject try neither to prove nor to disprove the Altaic theory. Over the years my own views have evolved, but the very cautious wording of my opinions were often transposed into more brutal statements. Thus, for example, according to Pentti Aalto 1965, 128 "Sinor verwirft die altaische Verwandtschafthypothese" when, in fact, at the page cited, I merely said (1963b, 178) that "la parenté généalogique des langues altaïques reste à prouver".

Although this essay deals primarily with the question of the Uralo-Altaic relationship, these remarks had to be made to emphasize one of the principal points I intend to make, to wit that the problem has to be re-examined in its entirety, without taking for granted any of the premises on which such comparative work usually rests. Because of limitation of space and insufficient preliminary research, what follows can lay no claim to completeness.

Presumptive Evidence

I have quoted W. S. Allen on intuitiveness as the first spark of linguistic comparisons. The importance of a priori assumptions has been emphasized by many others, such as Werner Winter 1970, 149: "For the comparatist, inspection is merely a first step. He will look at a number of languages of which *he has reason to believe that they might be genetically related* (my italics!) and if his inspection seems to reveal a sufficient number of

apparently recurrent correspondences, he will begin his sorting." It follows that no agreements will be found where none are sought, and comparative Ural-Altaic studies have been hampered greatly by extra-linguistic considerations often determined by open or latent national prejudice.

As noted by Meillet 1925, 34 "ce sont les concordances de vocabulaire qui frappent d'abord quand on rapproche les langues entre elles." Yet this is the case neither within the Altaic group nor—à fortiori—when Altaic and Uralic data are set side by side. The obvious agreements are not in the vocabulary. For the comparatist used to fine sets of correspondences such as displayed, for example, by Indo-European numerals, the following tabulation offers no usable evidence.

	Finno-Ugric	Turkic	Mongol	Tunguz
1	Ø	bir	nigen	*emün
2	*kakta *käktä	iki	qoyar	*ǰör
3	*kolme *kulme	üč	ɣurban	*ilam
4	*nelyä	tört	dörben	*dügün
5	*witte	beš	tabun	*tuńga
6	*kutte	altï	ǐrɣuɣan	*ńöngün
7	Ø	yeti	doluɣan	*nadan
8	Ø	säkiz	naiman	*ǰapkun
9	Ø	toquz	yisün	*xüyägün
10	Ø	on	arban	*ǰuvan
20	*koy(e)ćV *kuśV	yigirmi	qorin	*horin
30	Ø	otuz	ɣučin	*gucin
40	Ø	qïrq	döčin	*dehin
50	Ø	ilig	tabin	Ø
60	Ø	altmïš	ǰiran	*nunggu
70	Ø	yetmiš	dalan	*nadanǰu
80	Ø	säkiz on	nayan	*ǰapkunǰu
90	Ø	toquz on	yiren	*xüyägünǰu
100	*śata	yüz	ăɣun	Ø

A few words of explanation may be in order. Firstly, the Turkic forms listed represent Common Turkic and are based mainly on Old Turkic. There was no need to have recourse to reconstructed forms since these would have been virtually identical to those listed. The essential point is that, subject to phonetic variations, Turkic languages use the same numerals. The same remark applies also to Mongol languages where I cited the Classical Mongol forms. The reconstruction of the Tunguz forms is somewhat tentative, that of the Finno-Ugric forms followed traditional interpretation as represented in the *MSzFE*. My aim with this table is not to solve specific problems presented by any given numeral but to show in a graphic way that no amount of phonetic juggling can reduce to common forms the Altaic numerals and that the Finno-Ugric data constitute an entirely different set.

Partial agreement between Mongol and Tunguz forms are easy to detect (e.g. 20, 30, 40—clearly borrowings—perhaps 4), the Turkic and Tunguz forms for "7" are probably linked. The *-ǰu* ending in Tunguz stands for "10", and so does the *-miš*, *-miš* in the Turkic words for "60" and "70". It will be noted for how few numerals can a PFU let alone a PU origin be claimed.

I have chosen the numerals as a convenient example to show the great divergences between the Uralic and the Altaic vocabularies. An examination of basic terms such as those designating the parts of the body produces similar results. Obviously, the similarities which struck those who first sensed an Uralic-Altaic relationship must have come from other quarters. These are not too difficult to discover and comprise the following congruences.

1. More or less pervasive presence of the phenomenon known as the harmony of vowels. It is mostly limited to palatal/velar pairs though occasionally labial/illabial harmony is also encountered.

Thus, for example, The Hungarian inessive has *-ban*, *-ben* (*ház-ban* "in the house", *kert-ben* "in the garden"), the same case in Finnish: *-ssa*, *-ssä* (*talo-ssa* "in the house", *veneessä* "in the boat"); Turkish locative *-da*, *-de* (*ev-de* "in the house", *kuyu-da* "in the well"); Classical Mongol locative *-tur*, *-tür*, *-dur*, *-dür* (*ger-tür* "in the house", *čaɣ-tur* "at that (or this) time". An example of vowel harmony in which both the labial/illabial and palatal/velar oppositions appear is the Hungarian multiplicative suffix: e.g. *öt-ször* "five times", *hat-szor* "six times", *hét-szer* "seven times".

2. The avoidance of consonant clusters in word initial position. There are exceptions to be found—mainly in loan words—but the general tendency is universal. Thus the word for "school" (Latin *schola*) will give *iskola* in Hungarian, *oskuola* in Yakut.

3. There is no grammatical gender in the Uralic and Altaic languages.

4. All Uralic and Altaic languages are agglutinative, i.e. they express grammatical relationship by morphemes (mostly suffixes) added—in the case of nouns—to an invariable root which is identical with the nominative singular.

As a rule, a root can take not only functional suffixes or specifiers (such as the plural suffix), but also derivational suffixes. The combination of root + derivational suffix constitutes a stem which may or may not belong to the same category as the root. In any given Uralic or Altaic language the inventory of derivational suffixes is rather large and can be divided into four categories: denominal suffixes forming either nouns or verbs, deverbal suffixes forming either nouns or verbs.

Denominal nouns. E.g. Ostiak *hŭv* "long" > *hŭvat* "length"; Nanay *giria* "wood, forest" > *giriakan* "small wood, grove".

Deverbal nouns. E.g. Hungarian *lát* "to see" > *látszat* "appearance"; Manchu *ise-* "to fear, to be afraid" > *isečun* "fear, fright".

Denominal verbs. E.g. Moksha *kev* "stone" > *kevonzams* "to turn into stone"; Classical Mongol *aldar* "fame, glory" > *aldarsi* "to become famous".

Deverbal verbs. E.g. Cheremis *puaš* "to give" > *puêdaš* "to distribute"; Turkish *dökmek* "to pour" > *dökülmek* "to be poured".

Derivational suffixes can be cumulated and, in their turn, they may take one or more functional suffixes or—what I like to call (cf. Sinor 1978)—specifiers, such as plural or possessive suffixes. The sequence in which these formants are arranged normally follows the following pattern:

root + derivational suffix(es) + specifier(s) and functional suffix(es)

For example:

Hungarian:

ház "house" *házak* "houses"; *házakat* "plur. accusative", *házaikat* "their houses, plur. accusative"

házas "married", (lit. provided with a house), *házasok* "married (plural)", *házasokkal* "with people (plur.) who are married"

házasodik "to get married"

házasság "marriage"

házal "to peddle", *házaló* "peddler", etc. etc.

Turkish:

kon- "to alight, to settle"

konak "halting place, mansion", *konaklar* "mansions", *konaklardan* "from the mansions", *konaklarından* "from their mansions"

kondur- "to find lodgings"

konuk "guest", etc. etc.

Many of the suffixes are meaning carriers in their own right and—although usage limits their application—whenever used, their semantic content will alter in a predictable way the meaning of the root or of the stem. In Cheremis the suffixes *-em* or *-et* indicate an involvement of the first or second person respectively either in the system of possessive designations or in the conjugation, e.g. *kol* "fish", *kolem* "my fish", *kolet* "your fish"; *kol-* "to die", *kolem* "I die", *kolet* "you die". The Turkish suffix *-lar*, *-ler* will indicate plurality whether attached to nouns or to verbal forms: *ev* "house", *evler* "houses"; *gidiyor* "he is going", *gidiyorlar* "they are going". Thus, oftentimes, words appear as linear mosaics in

which the first element indicates the basic meaning, and the subsequent suffixes either modify that meaning or determine the syntactic role of the word within the sentence.

Hungarian *ház/ai/m/ban* "in my houses" shows the following pattern: root + plural + possessive + inessive. The last two of these morphemes will be used also with a verbal root: *men/t/em/ben* "while I was going," literally, "in my going". *Ment* means "I went", the *t* being the sign of the past tense, and *-m* that of the first person. The Turkish form *gittim* "I went" shows the same pattern, root + *t* (sign of the past tense) + *m* (personal ending of the first person). It is not surprising that agreements such as these struck linguists familiar with Uralic and Altaic languages and led to an a priori assumption of genetic relationship between the two groups.

5. A general rule, equally valid for Uralic and Altaic syntax, can easily be summarized: the qualifier precedes the qualified. E.g. Hungarian *egy emberekkel zsufolásig telt tágas szép napsütötte terasz* "a spacious, lovely, sunny terrace, jam-packed with people"; Old Turkic *atlïγ yangalïγ qanglïlïγ yadaγ tört bölük sü* "a quadripartite army on horse, elephant, chariot, and foot".

As a corollary of this rule it will be found that, generally speaking, the subject precedes the predicate.

6. Uralic and Altaic languages have a marked tendency to parataxis, the practice of eschewing between clauses the use of sub- or coordinating connectives such as relative pronouns (which many of them do not even have). Finnish *Tapasin siellä paljon saksaa puhuvia suomalaisia* "I met there many German speaking Finns" (could also be translated: "I met there many Finns who spoke German") Turkish *Evime dönüp dolaptan şapkamı aldım* "Having returned to my house I took my hat from the cupboard" (of course one could say: "I returned to my house and took my hat ...).

7. The verb "to have" is lacking in the Uralic and Altaic languages.

8. Most Uralic and Altaic languages use nominal sentences. E.g. Hungarian *a ház nagy* "the house (is) big"; Manchu *doro juve* "(there are) two doctrines".

The concordance just enumerated—the number of which could have been increased—were not meant to show the character of, or to prove, the relationship between Uralic and Altaic. They were listed to give a good sampling of those common features which, taken singly or collectively, may have prompted the earliest observers to assume genetic relationship between the two groups. The real task which has to be faced is that of examining whether, on the basis of both formal and semantic criteria, it can be shown that the morpheme inventory of Uralic and Altaic is substantially identical. This arduous task cannot here be ac-

complished but, I hope, some progress can be made in the elucidation of the problem. Learning from earlier, more impressionistic attempts, I would like to avoid haphazard comparisons and to do so I intend to point out differences as well as agreements. Particular care will be taken not to label Ural-Altaic any common feature shared by only some Uralic languages on the one hand and only one of the Altaic groups on the other.

Morphology

Functional suffixes

Accusative

It is normally assumed that Proto Uralic or Proto Finno-Ugric had an accusative suffix **-m* (e.g. Hajdú 1981 136; Collinder 1960, 294). In this *Handbook* (see p. 558) Alo Raun expresses himself with caution and precision: "the suffix *-m* appears in Cheremis and dialectically in Lapp, Vogul, and Samoyed. Correspondences or eventual traces of the same are found in Finnic, Permian, and perhaps also in Mordvin". This is an eminently realistic approach, a minimal statement which does not preclude the possibility of a Proto-Permian **-m* accusative postulated by Rédei. Ostiak has no accusative and the Hungarian *-t* is thought to be a special development.

There would seem to be no Altaic equivalent. Menges 1968 wisely avoids touching the question of the Altaic declension, and Ramstedt 1952, 28-31 limits himself to enumerating the various forms of the accusative to be found in Altaic languages.

In the majority of the Turkic languages the accusative is *-nV* (mostly *-ni*), Old Turkic has *-g*, *-γ* but an *-i* appears in the pronominal declension. The latter form is used in some Turkic languages, such as Turkish, following final vowel with a gliding consonant: *-yi*.

This same *-i*, *-yi* appears in Classical Mongol, but Middle Mongol and some modern languages have *-g* which corresponds to the Old Turkic accusative. It may be possible to postulate a *gi* > *-yi* change but it could also be that the *-g* and *-yi*, *i* forms are not interconnected in Mongol but both are linked with their Turkic counterparts. The matter would deserve closer investigation which cannot be undertaken here. Whatever its outcome, it is clear that neither the Turkic nor the Mongol accusative can be compared to Uralic **-m*.

The examination of the Tunguz accusative provides a different picture. All Tunguz dialects use one or several of the following morphemes: *-m*, *-b*, *-w*, *-u*. The accusatives of Even *herkan* "knife", *ǰu* "house", *del* "head" are *herkam*, *ǰuw*, *delu* respectively, and the plural accusative of *ǰu* is *ǰulbu*. In keeping with the general reluctance of Tunguz languages to tolerate a final consonant, many of them add a vowel to the consonantal morphemes, e.g. Manchu *-be*. I think that the evidence would amply warrant the reconstruction of a Proto Tunguz **-m* accusative which could be equated with the Proto Uralic form. I would, however, emphasize that I do not regard this as a Uralic ~ Altaic, but merely as a Lapp ~ Cheremis ~ Vogul ~ Samoyed ~ Tunguz correspondence.

Genitive.

The existence of a Uralic or Proto-Finno-Ugric genitive is a debated question. Yet the general view is that if such a case can be postulated, the suffix was **-n*. This is the view expressed, among others, by Hajdú 1981, 136-137. Absent in Permian and Ugric, but Finnish, Lapp, Cheremis and Selkup do have a genitive. The ending is *-n*.

The Turkic languages have a genitive which in Old Turkic and Turkmen is *-Vng*, in the south-western, Oghuz languages *-Vn*. In most other Turkic languages the suffix is *-nVn* or *-nVng*, in some cases *-tVn*, *-tVng*, *-dVn*, *-dVng*.

The Mongol genitive varies in its realizations but it is generally agreed (e.g. Ramstedt 1952, 25-27; Poppe 1955, 187-191), that the Proto Mongol genitive was **-n*, still attested in some languages.

Only two of the Tunguz languages have a genitive: Manchu *-i*, *-ni*, and Solon *-nī*. Of the two Manchu forms *-i* is in general use, *-ni* appears only with Chinese loan words. It is probably safe to assume that Proto Tunguz had no genitive, that Manchu *-i* is to be connected with an identical Middle Mongol suffix, and that the *-ni* form may be a loan from Mongol or another Altaic language. The assumption by Ramstedt and Poppe of a Common Altaic genitive is premature but there can be little or no doubt concerning the identity of the *-n* genitive suffix actually attested in some Uralic, Turkic, Mongol, and Tunguz languages.

Local suffixes

Both Uralic and Altaic languages have a great variety of local suffixes. To define the function of these morphemes I can do no better than to repeat what I said in Sinor 1976, 120. By the term local suffix I understand an adsubstantival morpheme forming adverbs which qualify verbs by indicating the space or the time in which the action expressed by the verb is located. When the qualified verb is one of movement (e.g. to walk, to take, etc.), the qualification may be achieved through an indica-

tion of the direction in space or time of the movement indicated by the verb.

In surveying local suffixes three preliminary observations are in order. Firstly, distinction should be made between simple, primary suffixes and compounds consisting of two or more of these. It can safely be assumed that any suffix consisting of a single morpheme is primary. Secondly, languages tend to preserve at the end of adverbs local suffixes no longer active. In drawing up the inventory of local suffixes to be found in any given language it is prudent—not only for practical but also for comparative purposes—to make a distinction between those that are fully active as case endings, and those that only appear fossilized. Thirdly, local suffixes tend to change specific functions from one language to another or even within the same language, e.g. a locative may become an ablative or vice versa.

-t, -tä

Matters pertaining to this suffix were discussed in detail by Sinor 1976.

Uralic

Ugric languages have a locative in *-t*, fully active in Vogul and present in scores of Ostiak and Hungarian adverbial endings. In Hungarian it is still used with some toponyms. The suffix may be linked with Zyryen and Votiak *-ti* transitive and fossilized forms may exist in Mordvin and in Cheremis.

In recent studies Uralists—e.g. Hajdú 1966, 122 and Raun, see pp. 559-560—tend to differentiate between PU of PFU **-t* with a locative function and **-ta*, **-te*, an ablative, not attested in the Ugric languages. With the exception of Finnish, some Lapp dialects, and Mordvin the *-ta*, *-te* forms are no longer used as case-endings, though adverbs and postpositions carry the fossilized morpheme in many Finno-Ugric languages and, among Samoyed languages, at least in Nenets. I see no compelling reasons for separating the **-t* locative from the *-t* element in the **-tV* ablative.

Turkic

A local suffix *-ta*, *-te*, *-da*, *-de* (henceforth *-t*^{4}) is common to all Turkic languages. In most modern idioms it is a locative but in Old and Middle Turkic it had also an ablatival function. Very occasionally, in Old Turkic, *-t*^{4} is an illative or a sublative (cf. Sinor 1976, 122). Németh 1928, 6-7, and 1942, 66-67 equated the Turkic forms with a Uralic **-t* ~ *-δ* ablative, the existence of which—at that time—was generally accepted.

I consider Turkic *-t*^{4} a compound suffix, *t* + *a/e*. I will revert further below to the *a/e* suffix. What has to be said here is that a *-t* local suffix survived in fossilized form in Common Turkic nouns such as *üst* "the upper part of sg.", *art* "back, back part of sg.", in which the *-t* is no longer active.

Mongol

Formally, the Mongol local suffix *-t*^{4} is identical with its Turkic counterpart but it is a locative-dative. It is well attested in Middle and pre-Classical Mongol as well as in modern, spoken languages. It is not active in the classical, written languages, where it appears in a fossilized form at the end of adverbs, e.g. *ende* "here", *tende* "there".

Mongol has another locative-dative *-tu*, *-tü*, *-du*, *-dü* (henceforth *-tu*^{4}). Though the geographical distribution of this morpheme among the present-day Mongol languages is rather widespread, in Middle and in Classical Mongol it appears only in fossilized forms, such as *inadu* "here, on this side of sg.", *činadu* "there, on the other side of sg.".

I do not think that *-tu*^{4} should be projected into Proto Altaic as suggested by Poppe 1955, 196. It is not attested in Turkic and its use—within Mongol—is rather restricted in space as well as in time. However, it is certainly connected with the Tunguz morpheme of identical shape and function, to be mentioned presently.

Tunguz

Proto Tunguz seems to have had a local case in **-t*. Its reflexes are the Manchu ablative *-ci*, Oroch and Ulcha illative-allative *-ti*, and a number of instrumentals such as Evenki *-ti*, Negidal *-di*, *-či*, Nanay *-di*, most other northern Tunguz dialects *-ǰi*. The Common Tunguz suffix of the dative is *-tu*, *du*, in form and function identical with the Mongol *-tu*^{4} suffix. The Manchu dative-locative *-de* is identical with the Mongol *-t*^{4} suffix, another instance of the remarkable overlaps between Manchu and Classical Mongol.

Some conclusions:

a) The Proto Uralic or Proto Finno-Ugric **-t* is identical with a Proto Altaic **-t* ~ *-d* reflected in the fossilized Turkic *-t*, the active ablative-locative Turkic *-t*^{4}, Mongol *-t*^{4} and in the Tunguz dative *-tu*, *du*.

b) The Mongol dative-locative *-tu*^{4}, is probably a loan from Tunguz.

c) The Manchu *-de* dative is probably a loan from Mongol.

d) I propose to equate the Ugric *-t* locative (Permian *-ti* illative) with the Common Tunguz *-ti* ablative-illative, instrumental. If, as I think, the

FU forms derive from a PFU *-*t* ablative, we might have to consider the Tunguz forms loans from either PFU or from another, later Finno-Ugric sub-group.

-n, -na

Uralic

The existence of a Proto Uralic locative in *-na* is generally assumed, e.g. Raun, p. 559, Hajdú 1981, 136, though on p. 141 the form postulated is *-*n*. In my view the final *-a* is purely conjectural since in most languages the suffix *-n* is well attested, moreover the *-na* form is probably a compound in which an *-a* locative (see below) is added to the *-n*. This local suffix is an active case ending in many Uralic languages, though its exact function may vary from one to the other. In the Ugric languages it is a superessive, e.g. Hungarian *viz-en* "on the water", it is an essive in Finn and Lapp and an inessive in Zyryen. Occasionally, in some languages it is an instrumental. While active in many languages it is also present in fossilized forms, at the end of adverbs. It is truly ubiquitous. Oftentimes, *-n* is a denominal derivational suffix forming an adverb from an adjective, e.g. Hungarian *szép* "beautiful", *szépen* "beautifully"; Cheremis *pise* "rapid", *pisïn* "rapidly".

Turkic

In Sinor 1943 I could show the presence in Old Turkic of an *-n* locative and compared it with the Uralic *-n* morphemes quoted above. In Old Turkic the primary function of the *-n* is instrumental, but it occurs also as a local suffix and there are many instances of the adverbial use of the fossilized *-n*. These forms are present in all Turkic languages and there is also a wide-spread use of a deverbal noun in *-n*. In Sinor 1943, 137 I expressed the view that the Yakut locative in *-na* is an active reflex of the Common Turkic *-n* local suffix. Some forty years later I feel like amending this statement, Yakut *-na* could be, as most people think, a morphophonemic variant of the *-t*⁴ locative.

Mongol and Tunguz

The local suffix *-n* is not well attested in Mongol. Classical Mongol and most modern languages have a verbal adverb *-n* (the so-called *converbum modale*) which is certainly connected at least with the Turkic *-n*. But otherwise the local *-n* is difficult to trace, even in fossilized adverbial endings, e.g. Classical Mongol *dotona* "inside".

The local suffix *-n* cannot be traced with any certainty in Tunguz.

Some conclusions.

Reflexes of the Proto Uralic *-n* locative have a very wide distribution and multiple uses in modern Uralic languages. The morpheme is still marginally active in Old Turkic and can be traced in modern Turkic languages. Its use in Mongol is very much circumscribed and it does not seem to have existed in Tunguz.

-k, -ka

Uralic

A Proto Uralic lative in *-*k* or *-*kV* is generally postulated (see e.g. Raun p. 560, Hajdú 1981, 142). In most languages it developed into a spirant or a vowel but in some dialects the original *-k* is still preserved, e.g. Ingrian *alak* "under (with movement)" (cf. Finnish *ala*). In some languages the suffix marks a translative or an illative.

Turkic

The Common Turkic dative is *-qa, -ke, -γa, -ge* (henceforth *-k*⁴), active in Old Turkic and present in the majority of Turkic languages. The Oghuz language have *-a, e, -ya, -ye* (henceforth *-a*²) which, according to some, developed from the *-k*⁴ suffix but in which I recognize a primary local suffix. There is no trace in Turkic of a *-*k* morpheme standing on its own, not even in petrified forms, though final *-k* and *-g* sounds are common in Turkic. The first comparison between the Finno-Ugric and Turkic suffixes was made probably by Németh 1928, 7.

Mongol and Tunguz

Neither *-*k* nor *-*k*⁴ is traceable in Mongol. In Tunguz there is a *-ki, -xi* directive suffix frequent at the end of postpositions or adverbs, e.g. Evenki *soloki*, Negidal *soloxi* "(in the direction of) downstreams". The presence of the final vowel is justified by the general reluctance of Tunguz languages to have a consonantal ending. *-k* occurs also as one of the elements in compound local cases, more specifically in the illative, directive-locative, directive-prolative, and ablative cases, in conjunction with the *-s* local suffix. On this, more in detail, Sinor 1961, 172-174.

Conclusion. The data on *-*k* and *-*kV* are difficult to interpret but I would be tempted to think that it is an archaic, strongly eroded morpheme. In the Uralic languages it is rarely maintained in its original forms, its reflexes show important variations. In Turkic *-*k* appears only

in conjunction with another local suffix (thus as *-*kV*), in Tunguz it does occur alone though most of the time in compounds. This is not the place to speculate on the reasons why Mongol does not have this morpheme.

-*s*

Uralic

Recent studies no longer admit a Proto Finno-Ugric lative-illative in *-*s* the existence of which was assumed, for instance, by Szinnyei 1922. However, such a suffix is present and active in Cheremis or Mordvin—e.g. Erza *kudo-s* "into the house" and exists also in Lapp. It could be that the final *-s* in Finnish adverbs such as *alas* "down(wards)", *ylös* "up(wards)" continue earlier *-*ksV* form. If this is, or were, so, the *-s* element in such a suffix would still have to be accounted for as a local suffix. Combinations of *s* and *k* appear frequently, e.g. in the Finnish translative *-ksi* (*-kse*) or in the Cheremis illative *-škV* where the order of the composing elements is inverted.

Mongol and Tunguz

There seems to be no *-s* local suffix in the Turkic languages. A detailed examination of its presence in Mongol and Tunguz—together with Uralic parallels—is given in Sinor 1961.

In Classical as well as in modern Mongol languages the presence of a *-si*, *-ši* suffix with a directive function is well attested. It appears usually in connection with adverbs or postpositions: *eyisi* "towards here", *teyisi* "towards there". In Mongol, as in the above-quoted Finno-Ugric languages, it often appears in conjunction with the *-k*, *-g* local suffix: *degegsi* "upward", *doγoγsi* "downward".

In Tunguz *-s* appears in three forms of the lative: *-s*, *-si*, and *-ski*, e.g. Olcha *taus* "towards that direction", Manchu *amasi* Evenki *amaski* "backwards".

Conclusion. I can imagine no valid justification for separating the Mongol-Tunguz *-s* lative-directive morphemes from those attested in some Finno-Ugric languages.

-*l*

Uralic

The Ugric languages—Hungarian, Vogul, and Ostiak—share a common ablative in *-l*. It appears in many adverbs such as Hungarian *alól*

"from underneath", it is an active instrumental-comitative in Vogul and it occurs as one element in a number of compound suffixes such as Hungarian *-tól*, *-töl* (ablative), *-nál*, *-nél* (adessive), Vogul *-*nal* (> *nə* (ablative-elative). It has been suggested, probably correctly, that the *l* is one of the components in some local suffixes of the Finno-Permian branch, e.g. the Finnish adessive *-lla*, or ablative *-lta*. The previously held theory that Ugric *-l* continues the Proto Finno-Ugric *-*t* ablative has now been abandoned. For a clear presentation of these facts see Hajdú 1966, 122.

Tunguz

Neither the Turkic nor the Mongol languages seem to have an *-l* local suffix which, however, is very well represented in Tunguz. It appears in the *-la* locative, functional in all northern Tunguz languages. In Nanai, the same suffix is a locative-ablative. In Evenki, Even, Solon, Negidal, Oroch, and Ude *-li* is used as a prolative. Fossilized, the suffix can be found in Manchu adverbs such as *dolo* "inside", *vala* "underneath", etc. The Negidal, Orok, and Udege locatives in *-dula*, the Negidal prolative *-duli* contain the same element.

Conclusion. *-l* appears to be what I call a "northern suffix", common to Ugric and Tunguz, with traces in the Finno-Permian branch. It is probably of Finno-Ugric origin whence in penetrated into Tunguz. Turkic and Mongol languages do not seem to have had it.

-*a*, -*ä*

Uralic

No *-a*, *-ä* local suffix is posited for Proto Uralic, Proto Finno-Ugric or Proto Ugric. Yet some Uralic languages have such a morpheme, e.g. Ostiak lative *-a*, *-ä*, Zyryen and Votiak illative *-e*, with an *-a* variant in adverbial endings such as in *kuźa* "along". According to the currently prevailing opinion the Permian suffix continues the Proto Finno-Ugric *-*k*. This may be so, but it could also be that there are no objective reasons for such a hypothesis, and the theory was put forward for want of a better one, dictated by the desire to show one more Finno-Ugric reflex of the posited *-*k*. As we have seen a similar attitude prevailed in connection with the Ugric *-l* ablatives which, for a long time, were not recognized as separate morphemes but were said to continued a Proto Finno-Ugric *-*t*. Unlike the local suffixes *-t* and *-k*, *-a*, *-ä* has received no sufficient attention. Yet, apparently, it appears in so many local suffixes that it would be justified to view it as a once independent morpheme preserved mainly in compound suffixes and adverbial endings.

It could be that this locative survives in the Finnish partitive *-ta*, *-tä*, essive *-na*, *-nä*, ablative *-lta* (which, if the theory is correct, would be a triple compound), the Mordvin prolative *-ka*, *-ga*, *-va*, the Cheremis locative *-ne*, the Nenets locative *-xana*, in Finnish adverbs such as *ulkoa* "from the outside", or the Finnish denominal derivational suffix *-la* preserved in words such as *Kalevala*, or *etelä* "south (the forward place)".

All these data and considerations are presented here with some diffidence. More thorough research has to be done to justify a definite opinion.

Turkic

In Sinor 1939, 555-560 I pointed out the existence of an Old Turkic *-a*, *-e* (= a^2) local suffix. It is the regular dative-locative of the first and second person possessive forms and it appears also as the dative of the personal pronouns. On occasion it has the function of a locative, e.g. *yeti yigirmi yašïma* "when I was twenty years old" (Bilgä qaγan E24).

As already mentioned, the dative of the Oghuz Turkic languages is $-a^2$, which is sometimes thought of as a derivative of the $-k^4$ suffix. The hypothesis, that if Old Turkic has *-qa* and a modern Turkic language has *-a* as their respective datives then a *-qa* > *-a* development "must" be postulated, is gratuitous.

I also mentioned earlier that, in my view, the Turkic $-t^4$ (mostly a locative) is a compound in which a^2 constitutes the second element. In this instance the argument carries more weight than in the case of $-k^4$, because the *-t* suffix appears also on its own, with no vowel following it.

Mongol

An $-a^2$ dative-locative appears in the earliest texts. According to Poppe 1955, 198, the suffix, widely used in the pre-classical language, became less common in Classical and Modern Mongol. It is thus not of recent origin and it can be posited for Proto Mongol. It is generally assumed—so Poppe 1953, 6; 1955, 198-199; Menges 1968, 110—that this suffix is identical with the Turkic $-a^2$ discussed above.

Tunguz

There seems to be no way of isolating an $-a^2$ local suffix in Tunguz. As indicated earlier, northern Tunguz languages have a locative *-la*, and there are languages with a composite *-dula* locative. It could well be that *a* in *-la* is a locative element, but—I feel—that the matter is linked with the role *i* plays in suffixes such as the prolatives in *-li*. In the meantime the question concerning the origin of *a* in Tunguz local suffixes must be left unanswered.

Conclusion. Although the $-a^2$ local suffix is as yet insufficiently researched, on present evidence it would appear that it was used in Proto Turkic as well as in Proto Mongol. It is safe to assume that in one form or another it was present in some earlier Uralic languages. The absence of any trace in Tunguz would exclude a Proto Altaic origin.

On Table 1 I tried to show the distribution of local suffixes—with no reference to their specific functions—among the various Uralic and Altaic languages. The table is meant to be a visual aid to the text and not its replacement.

The not immediately recognizable abbreviations are—in order of their listing in the table: PU = Proto Uralic, PFU = Proto Finno-Ugric, PUg = Proto Ugric, PA = Proto Altaic, PT = Proto Turkic, PM = Proto Mongol, PTu = Proto Tunguz, OT = Old Turkic, MT = Middle Turkic, CT = Common Turkic, MM = Middle (i.e. Old) Mongol, CM = Classical Mongol, MoM = any modern Mongol language, CTu = Common Tunguz. An X marks the presence of the suffix either as an active case ending, or at least as a clearly recognizable element in postpositions or adverbs. T stand for "traces" when, though present in a given language, the suffix appears only in a few, fossilized forms. The presence of a simple suffix within a compound is also marked by T. Normally, when a suffix is postulated for a proto language I did not indicate its presence in all the languages in which the reflexes of the reconstructed proto suffix occur. They may be of a different phonetic shape. An asterisk * marks cases in which there is substantial agreement that the suffix once existed in the language in question. Because of the general uniformity within Common Turkic and the Modern Mongol languages I abstained from listing individually the languages belonging to these two groups. Samoyed occurrences of primary suffixes are tacitly indicated by their inclusion into Proto Uralic; for compound suffixes I thought it superfluous to specify the Samoyed language in which they occur. Generally speaking, in the case of primary suffixes posited for one of the proto languages I thought it needless to list the individual languages in which they occur, since the question has been dealt with in the text. I do not think compound forms should be posited for any of the proto languages, excepted forms with *-a* where doubt may exist whether this is a local suffix or a final vowel with no specific function. I find it interesting and revealing to observe how various combinations occur.

The number of correspondences between primary suffixes of the seven proto languages appears as follows:

Table 1. Local suffixes

	-t¹	-t²	-n	-k(g)	-s	-l	-a	-ta	-na	-ka	-la	-tn	-nt	-tk	-kt	-tl	-lt	-nl	-ln	-kn	-kl	-lk	-ks	-sk	-st	-sn
PU	X		X	X				X	X																	
PFU	X		X	X				X	X																	
PUg		X	X	X		X																				
PA	X																									
PT	X		X	X				X		X																
PM	X		T		X		X	X																		
PTu	X	X		X	X	X																				
Hung.						X							X			X		X								
Vog.						X	?						X					•X								
Ost.						X	?						X													
Cher.					X				X						•X		•X		X				X	X		•X
Md.					X			X		X				X								•X		X	X	•X
Zyr.		?					?							X								•X			X	X
Vot.		?					?																		X	
Fi.					T	T		X	X		T						X	•X					X			•X
Lp.					X			X									X						X	X		
Sam.									T						X				X							
OT			X				X	X		X		X														
MT			X					X		X		X														
CT	T		T				X	X		X		X														
MM	T		T			X			T														X			
CM	T		T			X																				
MoM	T		T													T										
CTu.		X		X	X	X				X	X			X	X	X										
Evk.					X									X	X						X		X			
Sol.														X												
Neg.														X		T										
Or.																										
Ud.														X												
Ul.																										
Na.																										
Ma.																										

Between Proto Uralic and Proto Altaic : 1
Proto Uralic and Proto Turkic : 3
Proto Uralic and Proto Mongol: 1 (?2)
Proto Uralic and Proto Tunguz: 2
Proto Ugric and Proto Tunguz: 3

Although the matter may not be strictly relevant to the question of the Uralo-Altaic relationship, we may as well summarize the agreements within the Altaic group. There is only one morpheme (*-t*[1]) common to Turkic, Mongol, and Tunguz, and it is the same suffix that can be traced also to Proto Uralic. There is only one other correspondence between Proto Turkic and Proto Tunguz, one between Proto Mongol and Proto Tunguz (*-s*), one—with traces of a second correspondence—between Proto Turkic and Proto Mongol (*-k*, perhaps *-n*). There are three very solid correspondences to be found between Proto Finno-Ugric and Proto Turkic. On the basis of the sole evidence of local suffixes one could say that Proto Turkic was closer to Proto Finno-Ugric than to Proto Mongol and Tunguz.

Possessive suffixes

The attentive and critical reader may have wondered why I did not include the possessive suffixes (Px) into the general features of the Uralic and Altaic languages, since these are characteristic of so many of them. The reason for my not doing so is very simple, they occur neither in Old or Classical Mongol, nor in Manchu. One cannot posit them for Proto Altaic.

The Proto Uralic, Proto Turkic and Proto Tunguz possessive suffixes can be reconstructed as follows:

	Proto Uralic	Proto Turkic	Proto Tunguz
Sing. 1.	**-m*	**-m*	**-m*
2.	**-t*	**-ng*	**-t*
3.	**-s*	**-s*	**-n*
Plur. 1.	**-m* + plural	**-m* + plural	**-m* + plural (exclusive)
2.	**-t* + plural	**-ng* + plural	**-t*
3.	**-s* + plural	** Ø*	**-t*

Some agreements leap to the eye but comments may not be superfluous. In many instances the construction of the plural forms is identical though the plural suffixes used to mark the plurality of the possessor are not always the same. Thus in Hungarian the active plural suffix *-k* is used for this purpose but, e.g. in Zyryen the regular plural suffix is *-yas* but the suffix used to indicate the plurality of the possessor

is *-n*: 2SgPx *-id*, 2PlPx *-nid*; 3SgPx *-ïs*, 3 PlPx *-nïs*. In Even, the same *-n* plural (see below p. 727) serves the same purpose: 1SgPx *-w*, 1PLPx *-wun*; 2SgPx *-s*, 2PlPx *-sun*. The only difference is that in Zyryen the plural marker precedes the Px, whereas in Even the order is reversed.

Let us examine, however briefly, the tools used to indicate the plurality of the possessions. In the Turkic languages the active plural suffix *-lar*, *-ler* serves this purpose. This may lead to some confusion as e.g. in Turkish *evleri* may stand for "his houses", "their house" or "their houses". A different situation exist in Finno-Ugric and in Tunguz. For example in Hungarian, the plurality of the possession is indicated by *-i*, a plural sign otherwise not used in Hungarian. In Ude, where the active plural suffix is *-ǰiga*, *-ǰigə*, *-ǰigo*, the plurality of the possession is, in the oblique cases indicated by the suffix *-na*, *-nə*, *-no*, otherwise not used but well attested in other Uralic and Altaic languages. (See below p. 727). The same suffix has the same function in Vogul, e.g. *kol* "house", *kolum* "my house", *kolanum* "my houses". The active plural in Vogul is *-t*.

The sequence of possessive and functional suffixes vary from language to language. Thus, for instance, in Hungarian and Turkish the functional suffixes follow the possessives: Hungarian *házamban*, Turkish *evimde* "in my house", whereas in Finnish and in Even the order of the suffixes is inverted, the functional suffix preceding the possessive suffix: Finnish *talossani* "in my house", Even *ǰulas* "in thy house". In Cheremis, Zyryen and Votiak both orders occur. A good survey of the Uralic data is given by Tauli 1953.

In my examination of the testimony of the forms themselves I will here disregard any problems that relate to the relationship between suffixes belonging to the Altaic group and will touch only on matters of relevance to Uralic and Altaic relationship.

Although the present 1SgPx in Tunguz languages are *-w*, *-m*, and *-b*, it is safe to postulate an original **-m* and consider the *-b* and spirantized *-w* forms secondary. As we have seen, the situation is the same in the case of the accusative which show *-m*, *-b*, *-w* or even *-u* variants—often within the same language—where we opted for an original **-m*.

For the 2SgPx in Tunguz I postulated a **-t*, still used in Ulcha and Nanay. The *-s(i)*, *-ši*, *-či*, *-hi* forms result from a **ti* > *či* > *si* development the first phase of which may have taken place in Proto Tunguz. Mongol *či* ~ Tunguz *si* correspondences are fairly common, e.g. 2nd person personal pronoun Mongol *či* ~ Evenki, Negidal, Nanay, Manchu *si* ~ Even *hi*. To the *-či* suffix of the Mongol *nomen actoris* corresponds Manchu *-si*. It is worth noting that an identical consonantal shift led to the present form of the Finnish 2SgPx *-si* (< **-ti*).

For the 3SgPx in Proto Uralic an **-sV* form is reconstructed. It is identical with the form that can be posited for Proto Turkic since the Common Turkic 3SgPx, already attested in Old Turkic, is *-si -sï* after consonants and *-i*, *-ï* after vowels though, occasionally, the *-si* forms occur also following a consonant. No acceptable explanation exists as to the relationship of the two Turkic forms; *s* is not normally used as a gliding consonant. It is thus conceivable that *-si* and *-i* are of different origin. Whatever the case may be, one is tempted to compare the *-i* forms with Hungarian 3SgPx *-a*, *-e*, *-ja*, *-je* which continue a Proto Hungarian **-i*. (See Bárczi-Benkö-Berrár 1967. 401.)

The Proto Tunguz 3SgPx **-n* does not seem to have Uralic correspondences. It may have to be connected with the Turkic 3SgPx *-n* which in Old and Middle Turkic appears before the case ending of the oblique cases. Since this is a question of inter-Altaic relationship I will pursue it no further.

In the case of 1PlPx the agreement between Proto Uralic, Proto Turkic and Proto Tunguz is obvious and needs no further elaboration.

For 2PlPx in Proto Tunguz I tentatively suggested an original **-t*. The realizations of this morpheme, throughout the Tunguz languages, is mainly *-su* or *-sun*, but *-tu* forms occur in Ulcha, Orok has a *-ču* form, and in Evenki there are dialectal variants in *-dun*, *-xun*, *-run*. (See Romanova-Myreeva 1962, 1964.) The initials of these suffixes may easily derive from an original **t*; and inverse change would be hard to justify. If my theory is correct, just as in Proto Uralic, identical suffixes for the singular and the plural of the 2Px would have to be postulated for Proto Tunguz.

The Tunguz 2PlPxx show a dichotomy. One type—e.g. in Evenki, Even, Solon, Negidal—consist of the 2SgPx + *n* plural. The other type—represented e.g. by Oroch, Ude, Ulcha, Nanay—there is a change in the vowel: the plural forms show a *u* in place of the *i* appearing in the singular. Such an *i* ~ *u* alternation between singular and plural appears elsewhere in Tunguz, for instance in the case of the personal pronoun. For example in Even the three personal pronouns are in the singular *bi*, *si*, *hi*, in the plural *bu*, *su*, *hu*.—With all due caution I would, once more, recall the Hungarian plural possessive suffixes which, originally, carried a *u* vowel (thus: SgPx + *u* + *k* plural).

The 3PlPx in Tunguz has two forms. Most languages have *-ti*, Evenki and Negidal *-tin*, Even *-tan*. There is no evident explanation of these forms and it could be that they are of diverse origin. In the case of the *-tVn* forms one might suspect a combination of the 3SgPx *-n* preceded by the *t* plural marking, indicating the plurality of the possessor. Another, more convincing and more interesting, possibility would be the linking

of the Tunguz suffix with the 3SgPx *-t* of the Ugric and of some of the Samoyed languages. While the 3SgPx postulated for Uralic is **-s*, the *-t* forms of Ob-Ugric and of Samoyed must have another origin. Although, according to Honti 1976, 99 the Ostiak forms—very much varied from one dialect to another—continue a Proto Ostiak **-θ*, a Proto Ugric **-t* can convincingly be postulated. The Tunguz forms with a final *-n* would then be viewed as a combination of this 3SgPx with *-n*, the usual marker of the plurality of the possessor.

If we now summarize the agreements between the possessive suffixes present in Uralic and in Altaic, we obtain the following result:

a) 1SgPx **-m* identical in Proto Uralic, Proto Turkic, Proto Tunguz.
b) 2SgPx **-t* identical in Proto Uralic and Proto Tunguz.
c) 3SgPx **-s* identical in Proto Uralic and Proto Turkic.
d) 3SgPx **-t* identical in Proto Ugric and Proto Tunguz.
e) 2PlPx **-ti* identical in Proto Uralic and Proto Tunguz.
f) Identical construction of the plural of the possessive suffixes in Proto Uralic, Proto Turkic, Proto Tunguz.

It is a widely held view in Uralic linguistics that the possessive suffixes have a pronominal origin. If this view is correct, the adaptation of the pronouns is not specifically Uralic, and the process must have occurred, or at least must have begun, simultaneously in a number of closely related or closely located languages.

Plural suffixes

All Uralic and Altaic languages distinguish between singular and plural, and the latter is marked by special suffixes. Some of these consist of one single phoneme and cannot be further analyzed. Others are compounds formed by a combination of at least two suffixes. The constituent elements of such a compound may be separately in constant use in the language which joins them. In that case we may speak of "living compounds". On the other hand, one or several of the elements composing the actual plural suffix may no longer be in use as independent formatives. For the purpose of comparative studies the importance of compound suffixes lies in the fact that on occasion they contain simple suffixes no longer used.

In many instances the use of a plural suffix is not general but is restricted to a specific function. For example, in Hungarian the general, all-purpose plural marker is *-k*, but in the system of possessive forms the plurality of the possession is indicated by *i*: *ház* "house", *házak* "houses", *házaik* "their houses". It also happens that the use of a given plural suffix is restricted to specific words. Such is the case of Cheremis *-la*.

In table 2 I will mark with an X the suffixes used as general plural markers. R will indicate active but restricted use (e.g. Hungarian *i*), and T will stand for "traces", to mark cases when the existence of the plural suffix can only be inferred from some fossilized forms.

It happens that a morpheme is posited in a proto language although its distribution is limited to only a few of the actual languages. As a convenience for further research the table indicates in some instances when a given suffix, whether or not posited for the proto language, appears in a specific language. A case in point is Hungarian *-ka*, Cheremis *-la*, or Mongol *-n*, the last of which being an active plural only in Ordos. If a given suffix, such as this one, appears in any one of the living, modern Mongol (MoM) languages, it is so indicated in the table.

In Sinor 1952 I examined in some detail the relationship of Uralic and Altaic plural suffixes and I would still subscribe to most of what I then wrote. However, over the last thirty years or so, a considerable shift occurred in my thinking concerning the interpretation of the facts. At that time I considered any agreement between morphemes present in any two languages—provided that one was Uralic and the other Altaic—Uralo-Altaic. I would no longer accept such a view. A fact strikingly shown by the table is that no plural suffix can be posited for Proto Altaic. For Proto Turkic we can assume only the obvious compound *-lar*[2]. Only **-t* (perhaps **-d*) can be posited for Proto Mongol. In Tunguz its use is limited to some pronouns and personal affixes. The plural **-n* can be posited for Proto Uralic and Proto Tunguz. It is extensively used by languages belonging to either group in connexion with the personal endings. Traces of it can be found in Old and Classical Mongol, which have no possessive system and in which the *-n* plural has different though still rather limited uses. Its appearance as an active plural in Ordos is difficult to explain.

The case of the *-l* plural is a complicated one. It is not normally posited for Proto Uralic though according to Lehtisalo 1936, 150f. and Ravila 1941, 104 it can be traced back to a Uralic collective suffix **-la*, *-*-l*. Castrén 1854, 109, 141 noted a *-la* plural in Selkup which, mistakenly, he viewed as a loan from Turkic, and, correctly, linked with the Tunguz plural in *-l*, which can safely be postulated for Proto Tunguz. There are some traces of the *-l* plural in Old Mongol but neither Sinor 1952, 214 nor Poppe 1955, 177 were aware of it being used in the present-day Mongol dialects Tung-hsian and Paoan (cf. Todaeva 1960, 93, 112). Most probably *-l* is a "north-eastern" plural, originally Tunguz. The Cheremis *-la* plural is one of several freaks linking that language with Tunguz. The *-l* plural does not occur in Turkic but it is one of the constituting elements of Proto and Common Turkic *-lar* which in Sinor 1952,

Table 2. Plural suffixes

	-n	-t	-i (? < *y)	-l	-r	-k	-s	-z	-nar	-nil	-nVt	-tVn	tVt	-til	-lar	-ril	-sVl
PU	R	X	?	?	?												
PFU	R	X	?	?	?												
PVg	R	X															
PA																	
PT								R							X		
PM		X					X										
PTu	R			X													
Hung.			R			X											
Vog.	R	R															
Ost.		X															
Cher.		T		R	T?												
Md.	R	X				T											
Zyr.	R																
Vot.																	
Fi.	R	R	R			T											
Lp.	R		R														
Sam.	R	X	R	X	T?												
OT	T	T		T				R							X		
MT				T				R							X		
CT				T				R									
MM	T	X		T	T		X		X								X
CM	T	X			T		X		X		X		X				X
MoM	X	X		X	T		X		X		X	X	X				X
Evk.	R	T		X	R					X				X			X
Ev.	R	T		X	X					X				X			X
Sol.																X	X
Neg.	R			X						X				X			X
Or.							R										
Ud.	R	T															
Ul.																X	X
Na.				R	R											X	X
Ma.		X			R		R										

226 I considered a compound of the simple plurals *l* and *r*. The same view was expressed simultaneously by Poppe 1952, 73. On the strength of internal evidence Grønbech 1936 57ff expressed the view that Turkic developed a plural very late. It is almost totally absent in Old Turkic, the suffix *-lar* appears only in a few instances, in connection with kinship terms. The Tunguz *-ril* plural, present in Solon, Ulcha, and Nanay, is a compound in which the same elements appear in inverse order.

The case of the *-r* plural is rather obscure. It can be posited for Proto Tunguz. As just mentioned, in Turkic it survives in the active plural *-lar* and it may be linked with the Turkic plural marker *-z* the use of which is restricted to personal forms. I treated this question in Sinor 1952, 220-222 and will not take it up here since it is not directly relevant to the topic of this essay. In 1952, on the basis of Lehtisalo 1936, 184 I equated the Tunguz *-r* with a Proto Uralic **-r* collective suffixe posited by Lehtisalo. I now wonder whether such a reconstruction is really justified, though the Tunguz suffix may be linked with the Cheremis denominal collective suffix in *-r*, e.g. *lülpe* "alder", *lülper* "alder grove". The *-r* plural can be traced in Mongol, where a *-nar* suffix is present in most languages. I consider it a compound of the simple plural suffixes *n* + *r*.

For our comparative purpose it may be of interest to indicate at least sopme of those Uralic or Altaic simple plurals that are special to a single or to a small group of languages. Table 2 was prepared in taking account of this need. It further confirms the view that the distribution of Uralic and Altaic plural suffixes shows no evident pattern. The most striking concordance is between the Uralic and Tunguz *-n* plurals. Their use is as closely parallel as can be.

Personal pronouns

Although the personal pronouns constitute a lexical rather than a morphological category, I find it justified to deal with them here because they are essential for the understanding of the Uralic and Altaic conjugations.

In current interpretation the following forms can be reconstructed for Proto Uralic. 1. **mə̈*, 2. **tə̈*, 3. **sə̈*. In many languages the distinction between singular and plural forms is made by means of the vowel (e.g. Hungarian 1SgPr *te*, 1PlPr *ti*), a differentiation which may have existed in Proto Uralic or Proto Finno-Ugric, but one which cannot be defined more closely. It is important to note that in most living languages the first and second person pronouns show a final *-n*, usually defined as a pronominal derivation suffix—whatever this may mean—e.g. Finnish 2SgPr *sinä*. It will be noted that the consonants of the pronouns posited are the same as those reconstructed for the possessive suffixes.

In Turkic the pronouns show a remarkable uniformity. A convenient listing is given by Iskhakov 1956. Generally speaking we have in 1Sg *bän* or *män*, 2Sg. *sän*, 3Sg. *o(l)* (but an *on-* stem in the oblique cases), 1Pl. *biz*, 2Pl. *siz*, 3Pl. = 3Sg. + the *-lar* plural suffix. The majority of the 1SgPr forms has *m-*, but on account of the 2Pl. form *biz*, it may be safer to postulate **bön*. Quite clearly *biz* is a first person form with an added *-z* plural. On the pattern of Uralic linguistics one might wish to see in *-n* a pronominal derivation suffix. The reconstruction of the 3SgPr causes some problems which cannot here be entered upon. Most probably an **(on)* form must be posited.

Mongol has *bi* as 1SgPr, with *min-* as the stem in oblique cases. The 2SgPr is *či* (stem: *čin-*) which, without any doubt, resulted from **ti*. Here, as in Turkic, the 3rd person suffix poses some problems, Poppe 1955, 214 posits **i*. Proto Mongol 1PlPr had two forms, an exclusive **ba* and an inclusive **bida* but—just as in the singular—the former shows an initial *m-* in the oblique stem (*man-*). Common Mongol 2PlPr *ta* can be posited also for the proto language. We thus have a quasi identity of the singular and plural (**tV*) the two being probably differentiated by the vowel. For the 3SgPr Poppe 1955, 219 posits **a*.

Tunguz pronouns are virtually identical with their Mongol counterparts: 1Sg *bi* (stem *min-*), 2Sg *si* continuing **ti*, 3Sg *i*. In most languages 1PlPr *bu* differs only in its vowel from 1SgPg. The 2PlPr—mostly in the form *su*—goes back to a Proto Tunguz **tu*. No satisfactory reconstruction can be offered for the third person pronoun.

If now on the basis of the actual, living forms, complemented for each group by the hypothetical reconstructions of the proto forms we try to posit a Proto Altaic series, we may reach one virtually identical with that postulated for Proto Uralic. For the 1SgPr we could assume the existence of **mö(n)* because of the *m-* initials of the oblique stems. However, because a $b + n > m + n$ development is more likely than its inverse, we might prefer to posit for 1SgPr **bö(n)*, to be compared with Proto Uralic **mö(n)*. The agreement between the 2SgPr in Uralic and Altaic is complete. The differentiation by change of vowels of 1SgPr and 2SgPr from the plural forms is common to Uralic and Altaic. In both Uralic and Altaic forms of the third person are not without problems. Though in the actual reflexes in Turkic and Mongol there is no trace of an initial consonant, the 3SgPx *-si* (mentioned on p. 727) may be a remnant of the original 3SgPr which, if this is the case, would be the same as that in Proto Uralic.

Personal suffixes

Elsewhere in this book (p. 563) Alo Raun espouses the view that "the original verb form of Proto Uralic was a kind of aorist, neutral as regards time, produced by attaching the personal endings to the verb stem." It is a generally accepted view that most of these suffixes developed from the corresponding personal pronouns. It would seem that the development took place not in Proto Uralic or Proto Finno-Ugric but in the course of the history of the individual languages. Whatever the time of the development and whatever the origin of the personal suffixes may be, their forms posited for Proto Uralic—e.g. by Hajdú 1966, 141-143—are 1Sg **m*, 2Sg **-t*, 3Sg **-s*. In the plural, these suffixes would be complemented by a plural marker. As can be seen, this set is identical with that postulated for the possessive suffixes.

In Turkic an analogous situation obtains, however with the difference that in some languages and instances the personal pronouns still in use function also as personal suffixes. For example Old Turkic *bilirsiz* "you know" is a combination of the present participle of the verb and of the 2PlPr *siz*. In Tuvin *men turar men* "I stand", the 1SgPr *men* is twice used. In other instances the personal and possessive suffixes are identical, as e.g. in Turkish *geldim* "I came", composed of the root + the sign of the past + *-Vm*.

The frequent overlapping of possessive and personal suffixes emboldens me to put forward a hypothesis. Earlier, in my examination of the possessive suffixes no Proto Uralic or Altaic correspondence was suggested for the Turkic 2SgPx *-ng*. However, in Ob-Ugric there is a 2SgPx *-n* which could be connected with Turkic *-ng*. The *-n* appears also as a 2Sg personal affix in Vogul, Ostiak, Zyryen, and Nenec. I am of course aware that other explanations of this suffix have been offered, e.g. by Hajdú 1966, 132-133, but thought that no harm can come from mentioning the possible Turkic connection. The matter would need a thorough investigation within the wider framework of Proto Turkic-Uralic connections.

In Tunguz, possessive and personal suffixes are identical. Their form and their possible Uralic connections were studied above. However, it is important to remember that no personal suffixes exist in Manchu.

No personal suffixes can be posited for Proto Mongol, though some modern Mongol languages have developed both the system of possessive suffixation and a conjugation using personal suffixes.

If we were to divide the Ural-Altaic languages on the basis of their conjugation and possessive affixations, we could distinguish two major groups: a) Finno-Ugric, Samoyed, Northern Tunguz, Turkic; b) Mongol, Southern Tunguz.

Other aspects of the verbal system

Although the Uralic, Turkic and Northern Tunguz verbal systems are very similar, it is seldom possible to establish a convincing link between their respective morphemes. Agreements such as shown between the personal suffixes are not self-evident among the other verbal forms. Clearly, much more research is needed in this field. The fact that the verbal systems of Mongol and Manchu are very different from those of the Uralic, Turkic, or Mongol languages creates a further, serious obstacle.

Word derivation

Earlier in this essay some remarks were made on the general pattern of word derivation in Uralic and Altaic languages. The massive work of Lehtisalo (1936) gives an awe-inspiring picture of the quantity and diversity of Uralic derivation suffixes. It also shows the speculative character of much of the relevant research. A case in point is the widespread practice to label any word-ending that cannot otherwise be explained as a "diminutive" suffix. All the same, Collinder 1960, 221 could state with authority that Finnish has more than hundred and fifty productive derivation suffixes, and that the Hungarian stem *ad-* "to give" has nearly two hundred derivatives. Such richness notwithstanding, Hajdú 1966, 145 lists only seven denominal noun formants—all but one "diminutives". The sole morpheme to which another semantic function is ascribed is the ordinal suffix about which I would like to make some remarks.

Ordinal suffix

According to the good summation given by Collinder 1965, 107-108, in Uralic languages the ordinal numbers have, broadly speaking, the suffix **-nt* in Finno-Ugric and **-mt* in Samoyed. For Proto Uralic he postulates **-mt* which then, in most Finno-Ugric languages merged with Proto Finno-Ugric **nt*. The Ostiak ordinal suffix *-mit* constitutes, as it were, a link with Samoyed forms. The statement by Setälä 1913-18, 25 "Das samojedische Suffix der Ordinalzahlen *-mt-* ist unzweifelhaft mit dem finnisch-ugrischen *-nt-* identisch." has—to be the best of my knowledge, never been challenged. The view can be expressed from a slightly different standpoint—which I prefer to adopt particularly in view of the Ostiak form—as follows: Uralic languages have an ordinal suffix **-nt* ~ *-mt*.

Räsänen 1957, 83 hinted at the possible relationship between Finno-Ugric and Turkic forms of the ordinal suffix, and in Sinor 1959 I examined in detail the Uralic and Altaic occurrences of this morpheme.

In Turkic, the typical ordinal suffix is *-nčï* but forms with a different final vowel also occur and in Old and Middle Turkic there are forms without the final vowel, e.g. Old Turkic *üčünč* "3rd". There can be no doubt about the fact that these forms result from an *-ntV* > *nčV* ~ *nč* development. In fact forms with *ti* do appear in Old and Middle Turkic (e.g. *ikinti* "2nd"). In Middle Turkic there are also *-mči* forms to be found, which must have developed from an **mtV* form.

Four possibilities can be envisaged concerning the relationship between the *-nt-* and *-mt-*forms. 1. The two are unrelated. 2. *-nt* > *-mt*. For purely phonetic reasons such a development is most unlikely, there seems to be no reason why a dental nasal followed by a dental explosive should develop into a labial nasal. Evolution in the opposite direction, i.e. 3. *-mt* > *-nt* is much more likely. 4. It could be, theoretically at least, that no diachronic explanation is possible and that we must assume an *-mt-* ~ *-nt-* alternation, not unusual in Turkic. Both *-nt-* and *-mt-* could be posited for Proto Turkic.

-nt ~ *-mt-* could be a compound. The *-m* ordinal suffix was current in Volga Bulgar (cf. Khakimzjanov 1978, 66) and has been preserved, in some archaic forms, in Chuvash. The *-ti* suffix may be traced in Danubian Bulgar—as argued by Pritsak 1955 passim—though the readings are always doubtful. However, evidence provided by other Altaic languages would support the existence of a *-ti* ordinal suffix.

In Old Mongol there is an ordinal suffix usually given as *-tu* (e.g. Poppe 1955, 249). However, Mongol cardinal numbers with the exception of *qoyar* "2", all end in *-n*. Therefore, I think it not too far-fetched to imagine that either this final *-n* has fallen off before the suffix (a common occurrence in Mongol), or that it has amalgamated with its initial *n-*. Thus *harbantu* "10th" = *harban* + *ntu*.

Tunguz ordinal suffixes are difficult to explain, none of them can be posited for Proto Tunguz. The most common ordinal suffix, *-i*, *-gi*—present e.g. in Evenki and Even—has no connection with any of the Uralic, Turkic, or Mongol forms we have examined. The *-i* form originates in *-gi* which I would be tempted to relate with Kamass Samoyed *-git*, e.g. *nāgur* "3", *nāgurgit* "3rd". The final *-t* is, in my view, the 3rd person singular possessive suffix *-t*. The construction is similar to that found in Turkic where the *-i* in the *-nči* form is generally considered the 3SgPx. To confirm this view there is a striking Tunguz analogy, exemplified by Negidal where the 3SgPx *-nin* is added to the original suffix *-gi*, e.g. *ǰan* "10" *ǰaginin* "10th".

Evenki has yet another suffix, *-ipti*, *-gipti*, according to Vasilevič 1958, 694 a compound, e.g. *nadipti* "7th", besides *nadi* from *nadan* "7". The second element appears on its own in Ude, where the ordinal suffix is *-ti*,

and also in Manchu where the suffix *-ci* certainly continues an earlier **-ti*. Whether the *-pt-* can directly be equated with the Samoyed (and Uralic) *-mt-*, must remain an open question.

The ordinal suffixes just discussed can be tabulated as follows:

	Uralic	Turkic	Mongol	Tunguz
1.	**nt*	**nt*	**ntu* ?	
2.	**mt*	**mt*		*?pti*
3.	—	**ti*	*tu*	*ti*
4.	*git*	—	—	*gi*

Lines 1 and 2 show complete agreement between Proto Uralic and Proto Turkic and, for reasons outlined above, the correspondence may be extended to include also Proto Mongol. In line 2, the correspondence with Tunguz *-pti* (as in *-ipti* and *-gipti*) is hypothetical. Line 3 shows agreement within the Altaic group and suggests the possibility of positing a Uralic-Altaic primary **t* ordinal appearing in the compound forms of lines 1 and 2. Line 4 represents a formant unconnected with the forms listed in lines 1 to 3. Since the *git* suffix is attested only in Kamass, it is almost certainly a loan from Tunguz.

Lexical correspondences

Earlier in this essay I referred to the difficulties of establishing convincing lexical correspondences, and suggested that in Ural-Altaic comparative studies the similarities that struck those who first studied the question did not belong to the vocabulary. Of course exceptions can be found, such as the Hungarian-Manchu correspondences proposed by Gabelentz 1832.

Nevertheless, the fact remains that of the Uralic-Altaic word correspondences proposed few can stand up to serious scrutiny. Their principal weakness lies in that the material is culled from only one or two of the three Altaic groups. Räsänen 1955 is a clear example of this approach. Yet, among the correspondences to be found, there are a few which, undoubtedly, belong to the earliest strata of the languages in which they are attested.

In Sinor 1973 I studied such an equation, established between Proto Uralic, Proto Tunguz, and Proto Mongol, which I repeat here in a summary fashion.

"urine" PU **kVńće/kVće* ~ PTU **kVjV*

"star" PU **kuńćV/kućV* ~ PTU **kučV/*kočV* (< **kutV/*ḳotV*) ~ PMO **kotV/*kodV*

"nail" PFU **kVnćV/*kVćV* ~ PTU **kVčV* (< **kVtV*) ~ PMO **kVtV/*kVdV* (> Samoyed **kVtV/*kVdV*)

It will be noted that this associative group of etymological doublets is not represented in Turkic and I would, therefore, be reluctant to postulate a Proto Altaic or Proto Ural-Altaic origin.

Generally speaking, the pattern of word correspondences between the five principal groups of Ural-Altaic is inconsistent and difficult to interpret

A good case in point is the Altaic appellations of the horse. In spite of its great importance for the economy of Turks and Mongols in historical times, the horse has no common name in Altaic. The standard Common Turkic word, *at*, has no cognates in Mongol and Tunguz, and the *morin*-type forms, commonly used for the horses in the latter languages, show links with Korean and perhaps Chinese. In Old and Middle Turkic appears the word *yunt*—not a Common Turkic word—which has very clear connections with Samoyed *yuna*, *yunta*, *t'und*, etc. and which presupposes an original *yunta*. Since the Samoyed forms have no cognates in other Uralic languages and Turkic *yunt* is also isolated, one would have to see in this word the relic of a linguistic substratum which I would hesitate to call either Uralic or Altaic.

Another term for the horse which could be derived from a substratum is attested in Turkic, Mongol, and the Ugric languages. The latter have a common name for horse—Vogul *luv*, *лӧ̄*, Ostiak *lau*, *tau*, Hungarian *ló* reflexes of a Proto-Ugric **laγ*. I have equated this form with Turco-Mongol *ulaγ(a)* which in most languages has the meaning of "relay horse". The initial vowel of the Altaic forms is due to the absence of an initial *l-* in either Turkic or Mongol. The equation may serve as a further illustration of the services Uralic can render Altaic etymologies and vice versa.

For many years I have been advocating—and sometimes practising (e.g. Sinor 1962) the systematic, comprehensive investigation of words belonging to the same semantic category. More recently Soviet scholars applied this method with great skill as for example in the fine book edited by Cincius (1972). While these studies confirm that there are many valid correspondences to be found among the Altaic languages, they also raise some puzzling questions. Thus for instance L. V. Dmitrieva's thorough study of Altaic tree names (1972) failed to trace one single tree name common to Turkic, Mongol, and Tunguz. The fact is rather surprising and does not tally well with the theory of one Proto Altaic *Ursprache*. Even more disturbing is the fact—not noticed by Dmitrieva because she limited her enquiry to Altaic languages—that such common tree names as those referring to various kinds of conifers are identical in Tunguz and Finno-Ugric. In Sinor 1975, 251 I have shown that the Common Tunguz

name of the pine, *jagda* (Proto Tunguz **jVg *jVk*) is obviously linked with Vogul *yiv*, Ostiak *yux*, Cheremis *yakte* for which a Uralic **yVk* can be postulated. The Cheremis form may be a loan from Chuvash *yaxta* but this is not a certainty. Dmitrieva 1979, 137 accepts this etymology and expands it to include Turkic *yaγač* ~ *yïγač* "tree" which she explains as consisting of a Ural-Altaic root **yix* ~ **yaγ* and a Turkic suffix *-ač*. I am not quite clear what functions she assigns to this suffix but find her comparison acceptable.

The number of similar examples could be multiplied. They are of great importance for the much needed revision of the traditional approach to Uralic-Altaic comparative studies.

Conclusion

One point I have tried to make was that the terms Uralic and Altaic—and particularly the second of these—are fairly arbitrary and that, whenever the occasion presents itself, linguistic facts pertaining to one of these groups should be examined also in relation to data taken from the other. The relationship—genetic or other—within each of the two groups was discovered by the comparison of forms taken from languages which, to begin with, were thought of being related. I am quite certain that if from all the Uralic and Altaic languages only the Northern Tunguz and Ob-Ugric were known, no one would deny their genetic relationship. In fact Northern Tunguz and Uralic are in many respects closer than Tunguz and Mongol. Manchu morphology is much closer to Mongol than to Northern Tunguz, there are fundamental differences between Mongol and Turkic which shows many link with Finno-Ugric. It is clear that the relationship between any two of these groups is much more involved than traditionally suspected. Increased reliance on areal linguistics, as practiced e.g. by Hajdú 1969, 1979, may hold the solution to many of our problems. A meticulous study of Central Eurasian isoglosses cannot but reveal the existence of linguistic areal units which, whether or not related genetically with the neighboring regions, share with them a number of morphological and lexical elements.

When not presented on the model of a family tree, the five stocks which constitute the Uralo-Altaic group are usually thought of, as it were, in a linear way:

Samoyed-Finno-Ugric // Turkic-Mongol-Tunguz

It is an underlying assumption that the number of correspondences is in an inverse ratio with the distance separating the various stocks in this linear representation. However, if the present geographical locations of

the five language groups are projected on a map, they fall into a roughly circular pattern

Samoyed Tunguz
Finno-Ugric Mongol
Turkic

A semantic analysis of the Uralo-Tunguz word correspondences show that their majority belong to what may be called an arctic vocabulary (cf. Sinor 1975, 261).

Lexical or morphological correspondences seem to follow in part or in their totality one of the following routes. What we may call the "southern route" would run

Samoyed Finno-Ugric Turkic Mongol Manchu

The "northern route" may be represented in this way:

Finno-Ugric Samoyed Northern Tunguz
Mongol Turkic

All this is far from simple. When one considers that the position of Germanic (not to mention Tokharian!) among the Indo-European languages is still the subject of controversy, the obscurity of the Uralic and Altaic relationship becomes less surprising. What is certain is that Uralic, Altaic, and Uralo-Altaic comparative linguistics should shake themselves free from simplistic—black and white, yes and no—solutions. This is a fruitful and much neglected field of research and I can but conclude with a suggestion I made years ago, that Uralic and Altaic comparative linguistics should not ignore each other, and that the truth should not be proclaimed but searched for.

BIBLIOGRAPHY

Aalto, Pentti. 1965. Verwandtschaft, Entlehnung, Zufall. Kratylos 10, 123-130.
Allen, W. S. 1953. Relationship in Comparative Linguistics. Transactions of the Philological Society. London.
Bárczi Géza - Benkő Loránd - Berrár Jolán 1967. A magyar nyelv története. Budapest.
Castrén, M. A. 1854. Grammatik der samojedischen Sprachen. St. Petersburg.
Cincius, V. I. (Editor). 1972. Očerki sravnitel'noj leksikologii altajskikh jazykov. Leningrad.
—— (Editor). 1979. Issledovanija v oblasti êtimologii altajskikh jazykov. Leningrad.
Collinder, Björn. 1960. Comparative grammar of the Uralic languages. Stockholm.
Dmitrieva, L. V. 1972. Nazvanija rastenij v tjurkskikh i drugikh altajskikh jazykakh. In: Cincius 1972, 151-223.
Fokos-Fuchs, D. R. 1933. Übereinstimmende Lativkonstruktionen in den finnisch-ugrischen und türkischen Sprachen. MSFOu. LXVII, 105-114.
——. 1937. Übereinstimmungen in der Syntax der finnisch-ugrischen und türkischen Sprachen. FUF. XXIV, 292-322.

——. 1960. Aus der Syntax der ural-altaischen Sprachen. ALH. X, 423-455.
Gabelentz, H. C. von der. 1832. Éléments de la grammaire mandchoue. Altenburg.
Grønbech, K. 1936. Der türkische Sprachbau. I. Kopenhagen.
Hajdú, Péter. 1966. Bevezetés az uráli nyelvtudományba. Budapest.
——. 1969. A szamojéd konnektív-reciprok képző genetikai és areális-tipológiai összefüggései. NyK. LXXI, 61-78.
——. 1979. Language contacts in north-west Siberia. Fenno-Ugrica Suecana II, Uppsala, 19-31.
——. 1981. Az uráli nyelvészet alapkérdései. Budapest.
Iskhakov, F. G. 1956. Mestoimenija. In: N. K. Dmitriev (Editor), Issledovanija po sravnitel'noj grammatike tjurkskikh jazykov. Moskva. 208-262.
Khakimzjanov, F. S. 1978. Jazyk êpitafij volžskikh bulgar. Moskva.
Lehtisalo, T. 1936. Über die primären ururalischen Ableitungssuffixe. MSFOu. LXXII.
Meillet, A. 1925. La méthode comparative en linguistique historique. Oslo.
Menges, Karl H. 1968. The Turkic languages and peoples. Wiesbaden.
MSzFE. A magyar szókészlet finnugor elemei. Edited by György Lakó and Károly Rédei. I-III. Budapest 1967-1978.
Németh, Gyula. 1928. Az uráli és török nyelvek ősi kapcsolatai. NyK. XLVII, 62-84.
——. 1942. Probleme der türkischen Urzeit. In: Analecta Orientalia Memoriae Alexandri Csoma de Körös Dicata, edited by Louis Ligeti. Budapest, 57-102.
Poppe, Nicholas. 1953. Bemerkungen zu G. J. Ramstedt's Einführung in die altaische Sprachwissenschaft. Studia Orientalia 19, 3-22.
——. 1955. Introduction to Mongolian comparative studies. MSFOu. 110.
——. 1960. Vergleichende Grammatik der altaischen Sprachen. I. Vergleichende Lautlehre. Wiesbaden.
Ramstedt, G. J. 1952. Einführung in die altaische Sprachwissenschaft. II. Formenlehre. MSFOu. 104, 2.
Räsänen, M. 1955. Uralaltaische Wortforschungen. Studia Orientalia 28.3.
——. 1957. Materialien zur Morphologie der türkischen Sprachen. Studia Orientalia 21.
Ravila, Paavo. 1941. Über die Verwendung der Numeruszeichen in den uralischen Sprachen. FUF. XXVII, 1-136.
Romanova, A. V. – Myreeva, A. N. 1962. Dialektologičeskie materialy po govoram êvenkov Jakutskoj ASSR. I. Očerki tokkinskogo i tommotskogo govorov. Moskva-Leningrad.
——. 1964. Dialektologičeskie materialy ... II. Očerki učurskogo i tottinskogo govorov. Moskva-Leningrad.
Sauvageot, Aurélien. 1930. Recherches sur le vocabulaire des langues ouralo-altaïques. Collection linguistique publiée par la Société de linguistique de Paris. XXX.
Setälä, E. N. 1913-18. Zur Frage nach der Verwandtschaft der finnisch-ugrischen und samojedischen Sprachen. JSFOu. XXX, 5.
Sinor, Denis. 1939. A propos de la biographie ouigoure de Hiuan-tsang. Journal asiatique 543-590.
——. 1943. D'un morphème particulièrement répandu dans les langues ouralo-altaïques. T'oung Pao XXXVII, 226-244. In Hungarian: Sinor 1982, 5-14.
——. 1952. On some Ural-Altaic plural suffixes. Asia Maior New Series II, 203-230. In Hungarian: Sinor 1982, 15-40.
——. 1959. A Ural-Altaic ordinal suffix. UAJ. XXXI, 417-425. In Hungarian: Sinor 1982, 50-58.
——. 1961. Un suffixe de lieu ouralo-altaïque. AOH. XII, 169-177. In Hungarian: Sinor 1982, 59-66.
——. 1963a. Introduction à l'étude de l'Eurasie Centrale. Wiesbaden.
——. 1963b. Observations on a new comparative Altaic phonology. Bulletin of the School of Oriental and African Studies, London. XXVI, 133-144. In Hungarian: Sinor 1982, 80-92.
——. 1973. "Urine" ~ "star" ~ "nail". JSFOu. 72, 393-397. In Hungarian: Sinor 1982, 106-109.

——. 1975. Uralo-Tunguz lexical correspondences. In: Researches in Altaic languages, edited by Louis Ligeti. Budapest, 245-265. In Hungarian: Sinor 1982, 110-122.
——. 1976. The *-*t* ~ *-*d* local suffix in Uralic and Altaic. In: Hungaro-Turcica. Studies in Honour of Julius Németh. Budapest, 119-124. In Hungarian: Sinor 1982, 139-146.
——. 1978. The nature of possessive suffixes in Uralic and Altaic. In: Linguistic and Literary Studies in Honor of Archibald A. Hill. Edited by M. A. Jazayeri et al. vol. 111, The Hague.
——. 1982. Tanulmányok. Nyelvtudományi Értekezések 110. Budapest.
Sunik, O. P. 1971. (Edited by —). Problema obščnosti altajskikh jazykov. Leningrad.
Szinnyei, Joseph. 1922. Finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. Leipzig.
Tauli, Valter. 1953. The sequence of the possessive suffix and the case suffix in the Uralian languages. Orbis II, 397-404.
Todaeva, B. Kh. 1960. Mongol'skie jazyki i dialekty Kitaja. Moskva.
Vasilevič, G. M. 1958. Evenkijsko-russkij slovar'. Moskva.
Winter, Werner. 1970. Basic principles of the comparative method. In: Paul L. Garvin (editor), Method and theory in linguistics. Janua Linguarum Series Major 40, The Hague.

TURKIC INFLUENCE ON THE URALIC LANGUAGES

by

ANDRÁS RÓNA-TAS

1. Turkic influence on the Samoyed languages

The earliest Turkic influence on the Samoyed languages followed their separation from the Finno-Ugric group but preceded their division into the northern and southern branches. Already in 1907 Ramstedt had referred to the most important words reflecting this contact. Many of these were discussed by Paasonen (1912-1917) who acknowledged Ramstedt's personal suggestions. Later Ramstedt himself (1912, 156, 1922, 30 etc.) returned to the problem. The first comprehensive discussion was given by Kai Donner (1924). Many other scholars have treated the problem (e.g. Ligeti 1938, Sinor 1946-47, Joki 1952, Doerfer TMEN, Poppe 1960, Hajdú 1953, 1963 etc.). In a short but very instructive paper Janhunen (1977) has dealt with the state of the art and the earliest Turkic-Samoyed contacts. See also Róna-Tas 1980.

The strongest argument in favor of the fact that a Turkic word was borrowed in the Proto-Samoyed (PS) period is that it occurs in the Northern Samoyed languages. After the breaking up of the PS unity and the migration of Samoyed groups to the North, we cannot assume, for historical and geographical reasons, a direct contact between them and the Turkic languages. Of course it might happen that Turkic words reached some Northern Samoyed languages through the mediation of other languages (cf. Mong *čaγān* "white" → Siberian Turkic → Sölkup *cāg(al)* → Ng *d'ǝkaga* "white") but these can be separated by linguistic means. If the PS word has no FU cognate it is sometimes difficult to decide whether we have to do with Turkic (T) → PS or PS → T borrowing. In some other cases, because of the lack of sufficient T data, it is difficult to be certain of the T origin of the word. The Siberian Turkic languages are full with Mongolian loanwords. These, however, were borrowed relatively late, after the 13th century.

In some cases the presence of a word in T and Mongolian (and eventually in Manchu-Tunguz) can be due to their common Altaic origin (which is a very rare case) or to an early T → M (and → MT) borrowing. In the latter case it might happen that the word disappeared or is not traceable in T and is now only detectable through the Mongolian corresponding form.

It is of course essential to remember that a word can be considered a T → PS borrowing only if the present Samoyed forms show the regular features of inner Samoyed development. There are some cases where these are so manifest that the PS origin of the word can be assumed even when the word is absent or unrecorded in the Northern group. It is advisable for our purposes to exclude words of onomatopoeic origin and those which pertain to the children's language as PS *äpå* (JJ 21) "elder sister" Ancient Turkic (AT) *apa* ~ *epe* "id.", but also "grandfather, grandmother, father, mother, etc." or PS *emä* (JJ 22) "mother" T *em* "to suck".

The following are the most probable candidates for words reflecting the earliest S ← T contacts:

1. PS *inä* "elder brother" (Ng, En, Ne, Sk; JJ 27) ~ AT *ini* (OT *ini* "younger brother", Clauson 170). The word has the meaning in Kirghiz "a relative on the father's line if he is younger than the grandfather", which could be the basis for the semantic shift.

2. PS *kåptə̑-* "to castrate", *kåptə̑* "a castrated reindeer ox" (Ne, Ng, En, Sk: JJ 60) ← AT *qaptï* (cf. OT *qap-* "to grasp with teeth or hands", Clauson 580). The oldest and most extended way of castration is done by teeth (cf. Lehtisalo 1932, 114). The Turkic basic word was perhaps disyllabic: **qapïtï* "scissors" > T *qïptï* (→ Mongolian *qayičï* < **qaβïtï*).

3. PS *ken* "sheath (for knife)" (Ng, En, Ne, Sk, Km, Kb: JJ 67) ← AT *qīn* (cf. OT id., Clauson 630). The word is monosyllabic in most Turkic languages with the exception of Chuv *yĕne* < **qⁱini* and Tat *qïnï*.

4. PS *ker-* "to enter" (Sk) ← AT *kir-* (cf. OT id., Clauson 735). The word is homophonous with PS *ker-* ,,to dress" (Ng, En, Ne, Sk, Km, Kb, Mt: JJ 68). It is difficult to decide whether the two words are of the same origin; if so Sk has preserved the original meaning.

5. PS *kil'* "sable" (En, Sk, Km, Kb, Tg, Sj: JJ 69) ← AT *kil* (cf. OT *kiš* "id.", Clauson 752). According to Räsänen 1969, 272 PS → T. Joki 1952, 290-291 defended the older opinion T → PS. According to Doerfer TMEN II, 665, T → PS possible, but the similarity of the S and T words may be due to chance. Janhunen 1977, 126 is right when he points out that *-li* in Km *šili* is a secondary suffix. He reconstructs PS *ki*. A final *l* disappears regularly (cf. Sammallahti 1979, 43, Katz 1979, 169).

6. PS *kil'* "winter" (Sk, Kb, Mt → Ket) ← AT *qïl* (cf. OT *qïš* "id.", Clauson 670). Though the word is not present in NS, since its Southern S forms show early features and its derived form was borrowed into Ket (see Hajdú 1953, 77-78), it has to be fairly old. Final *l'* as in No. 5.

7. PS *kə̑r* "gray hair (of animals)" (Ne, Janhunen 1977, 125) ← AT *qïr* (cf. OT *qïr* "gray, color of horse's coat", Clauson 641). According to Janhunen SSam *k'ə̑r* (cf. Joki 1952, 123 Km, ?Mt, ?Tg) is a later borrowing of the same word.

8. PS *kün* "navel" (Ng, En, Ne, Sk, Km, Kb: JJ 79) ← AT *küŋ* (*?küŋ*). OT *kindik*. "id." is a derivation from an earlier *kin* which can be found in Kāšγarī (*kin yïpar* "musk sack, i.e. navel") and Yakut *kīn* "navel". T *kin* can hardly be separated from Mongol *küyi* (*küyisün* is a M derivation), and the latter derives from a form *kügi*. If T *kin* and M *kügi* belong together a form **küŋi* must be postulated. Joki has reconstructed PS *küńi*. The S word was connected with the Altaic forms also by Ligeti (1938, 199). The problem of the vocalism remains unsolved, cf. however OT *tīz* "knee" → M *türei* "bootling". Chuvash has *kăvapa* "navel" < AT **köbek* not to be connected with *kin*, Hungarian *köldök* ← T *kindik*.

9. PS *päjmå* "boots" (Ng, En, Ne, Sk, Km, Kb, Mt, Tg: JJ 118) ← AT *poyma* "felt boots" (cf. Kāšγarī *oyma* "the (Türkmen) felt out of which boots are made", Clauson 273 reads *uyma*. See Middle Mongolian *hoyimasun* "felt stocking" < *poyima-sun*. Russian *pimy* is of S origin (Fasmer III, 262).

10. PS *puro* "gray, wolf-gray, wolf-gray dog" (Ne) ← AT *boro* (cf. OT *bōz* "gray", Clauson 388, Mongolian *boro* "id.").

11. PS *tôr* "hair" (Ng, Ne, Sk, Km, Kb, Mt, Tg: JJ 149) ← AT *tar* (cf. OT *tara-* "to comb the hair", Clauson 532, *tarγaq* "comb" ibid 539, Mongolian *tar* "tip of the hair", *targi* "short haired").

12. PS **yam* (Ne *yamda-* "to wander with a tent-caravan") ← AT *yam* (cf. OT *yam* "a posting station", Clauson 933), a very old cultural word of the steppe, the origin of which is obscure. Its earliest occurrence is Tabgach **γi̯am* (4th-6th centuries), on which see Ligeti 1970, 294-296.

13. PS *yunta* ~ *yuntâ* "horse" (Ng, En, Ne, Sk, Km, Kb, Ab, Mt, Tg, Kb: JJ 49) ← AT *yuntă*(cf. OT *yunt* "id." Clauson 946). This was the original generic Turkic word for "horse", later displaced by *at* originally meaning "riding horse". There is only one other genuine T word which ends in OT in *-nt*: *ant* "oath", in this case Mongolian has *anda* "sworn brother", *anda-γai* "oath".

14. PS *yür* "hundred" (Ng, Ne, Km, Tg, Kg: JJ 50) ← AT *yür* (cf. OT *yüz* "id.", Clauson 983).

From the turcological point of view there are at least two criteria which allow us to suppose that the above words were borrowed from an AT and not from an OT language. OT is the stage of the T languages first reflected by the OT records from the early 8th century, but conventionally we call OT the period which begins with the foundation of the Türk Kaghanate in the middle of the 6th century. One of these criteria is the final vowel reflected by PS which disappeared in OT but the earlier existence of which has been postulated long ago (see Doerfer 1975-76, 21-22). The second criterion is the initial *p-* the existence of which had been widely discussed until its regular correspondence *h-* was traced by Doerfer in Khalaj (1971).

The PS data reflect a Turkic language with the famous rotacism (Nos. 10, 14) and lambdacism (Nos. 5, 6). In the latter case we find a PS *l*, postulated already by Ramstedt. According to him PT had *-l′* and *-l*; the former became *-š* in all Turkic languages with the exception of Chuvash where it is *-l*, the second remained *l* in all Turkic languages including Chuvash. Another possibility is that the palatalization of the *l′* in the Samoyed words cited is due to a final *-i̯* which was lost together with the other final reduced vowels. Before trying to determine the T. language from which the PS words were borrowed we will have to deal with the chronology of Turkic rotacism and lambdacism.

All Turkic languages, including Chuvash, have one and the same word for "stirrup". This means that, since we can exclude inner Turkic borrowing, the stirrup was known in the Turkic languages before they separated into the *r/l* and *š/z* languages. In Chuvash we find *yărana* which goes back to ACh **iräŋgä*. The archaic T languages (Yellow Uighur, Baraba, Hakas, Tuva, Yakut) have forms which go back to a form **izäŋgä* while all other T languages have forms derived from *üzäŋgä*. Whatever the etymology of this word is, it is sure that the rotacism had to occur after the appearance of the stirrup. This can be safely dated to the first centuries B.C.

Bearing in mind the above, we have two possibilities. Either *z* and *š* are the original sounds and then the AT words could be borrowed only after the separation of the *r/l* and *z/š* languages, and only from a T language of the Chuvash type. Or *r* and *l* were the original sounds and then the words could have been borrowed either from any T language before the separation of the *r/l* and *z/š* languages or after their separation but then once more only from a language of the Chuvash type.

I shall not discuss here the question of rotacism and lambdacism (see the summary of the discussion Doerfer 1975-76, 30-36; my opinion in Róna-Tas 1971, 395-399), but since in the first case it is sure, and in the second we have a possibility, that the AT loanwords in PS are of ACh origin I would like to point out that in Chuvash we find traces of a contact with Samoyed:

15. PS *kåât-ây̑â* "pine-tree (*Pinus sylvestris*)" (Ng, En, Ne, Sk, Km, Tg: JJ 61) → ACh **qadï* > Chuv *xĭră* "id.". The Samoyed word is of Uralic origin (PU **kūse*, see Sammallahti 1979, 30), which passed into ACh in the form **qadï* (cf. Ne *xadï*, Sk *kᶜādě*, Km *kādï*). The Samoyed word was borrowed also by the Siberian Turkic languages: Soyot *xadï*, Tuva *xadï*, Hakas *xazï*, Tofalar *hadï*, Nižne-Iyus *xayï* (see Rassadin 1971, 185). The Chuvash word cannot be a late borrowing from the Siberian languages

because *q* > *x*, *a* > *ï*, *-d-* >> *-r-* are early developments in Chuvash. Nor can it be of FU origin as supposed by Scherner (1977, 67) because of phonetical reasons (see Róna-Tas 1979, 359).

16. PS *puyå* "tinder" (Ng, Ne, Sk: JJ 131) → ACh *puyu* > *huyu* > *uyu* > Chuv. *ăvă* (dial *ïva*, *ïv*, *ū*).

There are a few other words which seem to be of early S origin in the T languages:

17. PS *tịt-ə̂yə̂-ŋ* "Siberian pine tree (*Pinus cembra*)" (En, Ne, Sk, Km, Mt, Tg: JJ 160) → AT *tīt* (cf. OT *tīt* "larch tree, *Pinus larix*, Clauson 449), Sib. Tat. *tetagac* "*Pinus larix*" (Tumasheva 1961, 200), but also "kedr" (Akhatov, 1963, 101), see Janhunen 1977, 127.

18. PS *käsa* "bark of a tree" (Ng, En, Sk, Km, Mt: JJ 65) → AT *kasă* (cf. OT *kās*, Clauson 665, Kāšγarī's *qāz* is a miswriting). The PS —*ä*- cannot be explained if we suppose a T → PS borrowing.

19. PS *wẹńʒ* (? *wejnʒ*) "soup" (Ng, En, Nen, Sk, Km, Kb, Mt: JJ 174) → AT *büńĕ* (cg. OT *bün* "id.", Clauson 347). According to Paasonen, Donner S → T, according to Joki (1952, 229) T → S. The *we* → *bü-* is explicable, but *bü* → *wẹ* is not, because PS had both *wü-* (cf. *wüt* "water") and *pü-* (cf. *pü-* "to spawn").

As can be seen, some scanty data point to the possibility that the still united Samoyeds lived in close contact with Turkic peoples, some of which spoke a Chuvash-type language. Historically, Turco-Proto-Samoyed contacts are a distinct possibility.

Following the split of the PS unity the ancestors of the Selkups and of the Sayan Samoyeds surely lived closer to each other than they did later. Therefore we have to ask whether a Turkic influence on Common South Samoyed can be assumed. It seems that there was no South Samoyed unity at all, and that the NW migration of the Selkups began early. There are a few Turkic loanwords common to SK and SS, but in most cases it can be shown that they borrowed them separately:

20. PT *sïγïr* "a large bovine" → Sk *sīr*, *sïgïr*; SS Km *sīr*, Tg *sir* [*sīr*] (cf. Joki 1952, 267-268), where PSk borrowed a form with *iγï* and *-ī-* of the southern Sk dialects is a Sk development, while the SSam languages borrowed a T form after the T development *ïγï* > *ī*.

21. Siberian Turkic *kaŋza*, *kanza* "pipe" → Sk *kanza*, SS Km *kanza* is a cultural word ultimately of Chinese origin (*kan-tsŭ*, see Mongolian *γansa*, *γanǰa*, Joki 1952, 158).

Following the separation of Sk and SS, Turkic influence grew considerably. The Turkic influence on SS was exhaustively dealt with by Joki 1952. Joki succeeded in separating several Turkic languages and chronological layers. The most important role was played by the Hakas

dialects, earlier also called Abakan-Turkic, from which the most important are the Sagai, Kača (Xās), Kïzïl (Xïzïl) and the Hakas-Shor, a Shor dialect under Hakas influence, Koibal and Beltir.

The most important shibboleth of the Hakass influence on SS is the presence of SS *-z-* in place of PT *-d-* (Altai *-y-*, Tuva *-d-*).

22. PT *adaq* "foot" > Hak. *azak* → Km. *azak* "id.". The PT *č* was preserved in some Hak. dialects while it became *š* in others (Kača, Salba, Shor, Kïzïl):

23. PT *čin* "right" > Kača *šin* → Km *šin*.

For the chronologization of the Hakas influence on SS we can use some facts of the Hakas historical phonology. PT *y-* became *č* through the stage *ď* (registered so still by Castrén and Radloff 1866). On the other hand PT *-ŋ-* became *-γ-* and *VγV* resulted in *V̄*:

24. PT *yalaŋač* "naked, bare" > Kača (Donner) *ďalāš*, HakassLit *čalāš* → Km *ďalāš* "id.", a borrowing before *ď* > *č*, but after *VŋV* >> *V̄*.

Another help for chronologization is offered by the Mongolian loanwords of the Siberian languages. The impact of Mongolian on Siberian Turkic began in the 13th-14th centuries following the rise of the Chingisid Empire. The Middle Mongolian character of the words can in most cases clearly be demonstrated. The PT disyllable *-aγu-* became *ō* in the Siberian Turkic languages (cf. PT *aγu* "poison" Hak, Kača, Shor, Lebed, Sagai, Koibal *ō*), while Middle Mongolian *aγu* > *a'u* became *ū* in Modern Mongolian.

Therefore in the case of:

25. Mong *ǰaγun* "hundred" → Sib. Turkic → Km *ǰōn* "id." we have to do with MMo *aγu* > *a'u* → Turkic *aγu* > *ō* → Km *ō*, the word was borrowed after the 13th century by Turkic and after the *aγu* > *ō* change to Km.

On the other hand:

26. Mongolian *maγuqan* "bad" → Sib. Turkic → Km *mukan* "schwierig, mühsam" shows a Mongolian *-aγu* > *ū* development, this *-ū-* was borrowed by Turkic and then transferred to Km.

The Turkic influence on Selkup is less investigated. The scanty and heterogeneous material provided by the short studies of Filipova 1973, 1974, 1976, Márk 1975-76, and Tenišev 1977, do not allow general conclusions to be made. Some of the T loanwords in Sk seem to be very old. For example:

27. OT *qoń* "sheep" (cf. Clauson 631, where the *ń* became *y* already during the OT period, though differently in different dialects). → Sk *konär* "id."

The existence of early contacts between the Old Selkup on the one hand and the Turkic and Mongol tribes on the other can be inferred also from other sources. Ligeti 1951, has shown that according to the Chinese Annals of the T'ang dynasty (618-917), the Hsin T'ang-shu, compiled between 1045 and 1066, the Kirghiz had a word *qaša* "iron". (Later the word was borrowed by the Mongolian speaking Kitais.) Ligeti has proposed a Southern Samoyed (in fact Old Selkup) origin of the word:

28. PS *wesä* "iron" (JJ 175 < PU *veskä* "metal", Sammallahti 1979, 38) > OSk *qasa* (> Sk *kęzi*) → OKirg. *qaša*. The word is undoubtedly an OSk one, the only question remaining open is whether OKirg. was a Turkicized OSk and *qaša* a preserved word, or OKirg. of whatever non-Turkic origin borrowed this word. A similar case seems to be:

29. PS *wåc* "fence", *wåc-ə̂yə̂* "town" (JJ 171) < PU *woča* "id." Sammallahti 1979, 38) > OSk *qotə̂* (> Sk *qętti*) → OKirg. → Mong. *qota(n)* "fence, town". It is very difficult to decide whether Kirghiz *kotan* "enclosure for sheep" is a reborrowing from Mongolian which seems to be the case because of the final *-n*, or a preserved word which was later remodelled on Mongolian pattern. Some Manchu-Tunguz languages borrowed this word from Mongolian, but Evenki *wōta*, *gōta*, *nōta* "enclosure for reindeer" is directly borrowed from Samoyed. Ket *qotə̂* "яма которую выкапывает человек для ночевки" quoted by Joki (1952, 185-187) from Bogoraz is surely the same word, but the Ket word seems to be also of OSk origin and not of Mongolian.

The substratum influence of Samoyed on Turkic has been investigated by Menges, Dul'zon and others. In a few cases the opposite direction can also be observed. The PT *ŋ* in intervocalic position sporadically became *-γ-* already in early Turkic as in PT *yaŋaq* "nut" > OT *yaŋaq* > *yaγaq* → Hungarian, Mongolian. This change became generalized in the South-Siberian languages. On the other hand in these the PT initial *y-* became *n-* when followed by a nasal consonant. This gives a fairly good help for relative chronology: PT *yaŋaq* "face" > **naŋaq* > **naγaq* Hak, Tuv *nāk*, Altai *d'āk*. In the Selkup dialects we find the following: Northern *VŋV* ~ Middle *VγV* ~ Southern *V̄* (see Hajdú 1968, 123). Taking into account the geographical distribution of this feature we have to assume that it developed under Turkic influence. If so, with the help of the chain of the above delineated relative chronology we can not only point to the Turkic influence on Selkup, but give some chronological indications. The same is the case with the secondary nasals in the initial position (on which see Hajdú 1954), the chronology of which can also be outlined with the help of Turkic historical phonology.

2. Turkic influence on Ugric languages

The question whether there existed a Turkic influence on the Ugric language community is one of the most widely discussed problems of Finno-Ugric studies. The question was put mostly by those who investigated the Turkic loanwords in Hungarian and tried to identify the earliest chronological layer. The most recent authoritative statements are by Bárczi (1958, 64, 67-68, 1965, 1966, 35-37, etc.) and Ligeti (1960, 1975). Since their works and the relevant entries in *MSzFgE* refer to earlier studies I shall refrain from giving a survey of the history of the question. Bárczi and Ligeti agree in the main lines, though they differ in a few cases of detail.

From the less than a dozen words proposed with some probability as pertaining to this layer only three are present in all three Ugric languages:

1. PUgr **kottaŋ* "swan" (Vog, Ost. Hung: MSzFgE) ← AT *qotaŋ*
2. PUgr **sawV* "word" (Vog, Ost, Hung: MSzFgE) ← AT *sav*
3. PUgr **luγV* "horse" (Vog, Ost, Hung: MSzFgE) ← AT *ulaγ*, later Turkic *lau* → Vog *uluv*, Ost *ataw*,

The problems with the first word are of a phonetic character. A PUgr *-t-* became in Hungarian *d* > *δ* > *z*. But the Hungarian form *hattyú* presupposes a Ugric **tt-*. In Turkic we find *-t-*, therefore a substitution *t* → *tt* has to be assumed, which has no motivation. The PUgr form points to a final *-ŋ*. All but two of the Turkic, Mongolian and Manchu-Tunguz data have a final *-n*. The Yakut dictionary of Pekarskij lists *kutaŋ* ~ *küten* and the *Zoographia* of Pallas (B 361) has Mongolian *chodang*. The Yakut form *kutaŋ* is from Porjadin's unedited wordlist, Pekarskij gives in parenthesis the form *kutagn*" (sic!) with the meaning "a kind of bird". Modern Yakut has *kutan* "heron" (Slepcova 1972), a form registered also in the dialectal dictionary of Afanas'ev, Vorovkin and Alekseev (1976). The word is present in the Ottoman dialects (*kutan* "a water bird", *Söz Derleme Dergisi*), Kirgiz (*qïtan*), Modern Uighur (*qudan*), Turki (*qodaj* "swan", *qodan* "water-hen"), thus the reconstruction of a final AT *-ŋ* is based only on Porjadin-Pekarskij's doubtful data. For Pallas' *chodang* we find Modern Khalkha *χoton* < *χotan*. Since FU *-tt-* could be substituted by T *-t-* but not vice versa and because of the irregularities of the vocalism of the T word one is more inclined to assume a FU → T borrowing than the opposite.

The vocalism of No. 3 is unclear and the dropping of the initial *u-* in PUgr is not motivated (see *MSzFgE*). The loss of an initial vowel in Chuvash is known, but is very recent. The Turkic word is in fact a Eurasian cultural term for post-horse, relay horse, transport horse, the earliest

data in the Chinese sources are from the year 629 and in this meaning it entered many languages as Persian, Arabic, etc. (see Doerfer, TMEN II, 102-105). Sinor seems to be right in suggesting that the word is ultimately of non-Altaic origin (1965, 312).

Two words are present only in one of the Ob-Ugric languages and in Hungarian:

4. PUgr *kumtV* "beaver" (Vog, Hung: MSzFgE) ← AT *qumtu(z)* or *qumtu(r)*.

5. *PUgr. ír* "to write" (Ost?, Hung: MSzFgE) ← AT *yïr* (cf. OT *yaz*- Clauson 984).

No. 4. is dubious because of the total lack of the unsuffixed form **qumtu* in Turkic; the loss of *-z* or *-r* can be hardly motivated. In case of No. 5 the T *-ï-* has been reconstructed on the strength of Chuvash *śĭr* (< *yár* < *yaz*), but this Chuvash *-ĭ-* is secondary and late (see below p. 753). This is also the main problem with Sinor's suggestion (1977) according to whom the word would have had an initial *s-* in Turkic, later lost as other initial *s-* in FU words of Hungarian but preserved in Chuvash *ś-*.

On the basis of phonetic evidence, the following words are supposed to be PUgr or early PHung borrowings from Turkic:

6. PHung *ḳayïḳ* "boat" (> Hung. *hajó*) ← AT *qayïq* (→ late Ost).

7. PHung *ḳumaḳ* "sand" (> Hung. *homok*) ← AT *qumaq*.

8. PHung *ńaka* "neck" (> Hung *nyak*) ← AT *ńaqa* > OT *yaqa* "collar" (cf. Clauson 898).

9. PHung *ńār* "summer" (> Hung *nyár*) ← AT *ńār* > OT *yaz* (cf. Clauson 892).

The first two are supposed to have taken part in the change *ḳ* > *h*, which occurred in FU words but not in T loanwords of the later period. The development of back vocalic *q* > *x* did occur in Chuvash, only its chronology is unclear. The first traces can be found in the materials of the Khazar language and in the work of Ibn Fadlān (922), the first sure data are only from the 13th century. Kāšγarī remarks (1072) that "in the language of the Guzz and Kipchak" *x* occurs in place of *q*, and we find sporadic data in the *Codex Cumanicus* of the 13th-14th centuries (see Ligeti 1935, 206-208). Without going into details we have to conclude that the Hung *h-* reflex of T *q-* can be explained also by assuming that the borrowed T form had already *x-*. Further it has to be mentioned that the *ḳ* > *h* in Hung words of FU origin is not a common Ugric heritage but a PHung or AHung development.

Nos. 8 and 9 are supposed to be of PUgr origin because of their initial *ń-* and in case of No. 8, because of the final *-a* which was lost in FU words but preserved in later T loanwords. On account of serious semantic problems the etymology of No. 8 was rejected by Ligeti (1961, 15). (The T word has the basic meaning "edge, border" and a secondary meaning "collar" but nowhere "neck"). Bárczi 1965, 48 did not accept Ligeti's arguments, but *TESz* regarded the Hungarian word as being of unknown origin. In case of No. 9 Ligeti (*ibid.*) did not exclude a possible T origin while *MSzFgE* considers the word to be either of Uralic (PU *ńorV*) of Turkic origin.

Finally the following word is considered to be of PUgr origin because, though it is absent in Vog or Ost, and has no archaic phonological features, its semantic field and derivatives are so broad and numerous that it gives the impression of a FU or PUgr word:

10. Hung *ér-* "to reach, to be of value, to be in state of being able to make, etc." ← AT *er-* "to reach, arrive, etc.".

It is possible that we have to do in Hungarian with several words which became homophonous. All other T → PUgr etymologies suggested hitherto are less probable or wholly wrong.

I have discussed at length the most probable T → PUgr etymologies in order to make clear that we are far from being on solid ground in supposing an early Turkic influence on PUgr and only further investigations will clear the way.

In case of the Turkic influence on Hungarian we are in a paradoxical situation. This is the most investigated field of Turkic influence on any of the Uralic languages; the relevant literature is very extensive, nevertheless the last comprehensive work was written by Z. Gombocz in 1906, first published in *MNy* in 1907 and then in a separate volume in 1908. His famous work *Die Bulgarisch-Türkische Lehnwörter in der Ungarischen Sprache*, published in 1912, is a revised German edition of the 1907 work. The history of the research has been summarized by Bárczi (1958, 60-64), and three bibliographies (Moravcsik 1926-32, Rásonyi 1935-38, Kakuk 1980) provide help in the vast relevant literature written mostly in Hungarian. References to the works of the two most outstanding scholars, J. Németh and L. Ligeti, can be found in their respective bibliographies: Németh in Uray 1960, Hazai 1962, Dávid 1976; Ligeti in Ligeti 1979. Ligeti's papers written in Hungarian are now accessible in two reprint volumes, Ligeti 1977 and 1979. A short overview in a university manual was published by me (1978, 16-31). The Turkic loanwords in Hungarian are of course included in the three volumes of *TESz*, where most Turkic entries were compiled by Kakuk. The treatment of the Turkic loanwords in *TESz* has two merits. Firstly, previous etymologies are subjected to rigorous criticism from the side of the history of the Hungarian language reflecting the views of the editor-in-chief, L. Benkő. Secondly, *TESz* gives a good bibliography on each word.

Turkic influence on Hungarian can be divided into three major chronological layers: 1. The pre-conquest influence (-896). 2. The so-called middle layer. 3. The influence of Ottoman Turkish.

Pre-Conquest Layer

The time and place of the beginning of the earliest Turkic influence on Hungarian is the subject of an unsettled and continuing debate.

As known, the ethnic name Hungarian and its corresponding forms in other languages (Russian *wengry* ← Polish, originally *Ugry* < *Qgry*, German *Ungar*, etc.) reflect the name of the tribal confederation of the Onogurs. This points to a close contact between the FU speaking Hungarians and the Onogur-Bulgar Turks.

During the long coexistence of Hungarians and Turks, Hungarian was in contact not only with various Onogur-Bulgar dialects, but also with other West Turkic languages. Therefore, criteria are needed which would allow conclusions as to the exact origin of each Turkic loanword of Hungarian. Methodologically we separate: 1. Unambiguous Chuvash criteria. 2. Indirect Chuvash criteria. 3. Criteria with only a chronological value.

Unambiguous are those criteria which exclude the possibility of a given word being borrowed from any other Turkic language but Chuvash.

11. Hungarian *borjú* "calf" < OHung **buryu* ← OCh *buraγu* (Chuv. *păru*) < PT *buzaγu* (cf. OT *id*, Clauson 391). The occurrence of *r* in place of OT *z* is a sure criterion. The cluster *-rj-* is a Hungarian development from *-rγ-* and does not reflect a palatalized *ŕ*.

12. Hungarian *kölyök* "young being, also: puppy" < OHung **kölek* ← OChuv *kölek* < PT *köšĕk* (cf. OT *id.*, Clauson 753). The Hungarian *l* in place of OT *š* is also a sure criterion. In some cases we find another correspondence to OT *š*:

13. Hungarian *bölcső* "cradle" < OHung *belčeu̯* ← OChuv **belčeγ* < PT *bešik* (OT. *bešük*, Clauson 380).

According to Gombocz 1912, in such cases *-l-* is anorganic, an opinion shared by Bárczi and Ligeti (1978, 271). It is based on the fact that such anorganic *-l-* appear in many cases in words of FU and T origin, e.g.:

14. Hungarian *bölcs* "wise" < OHung **bǖč* ← T *bügüči* "sorcerer". This is true beyond doubt, but if the original T word had a cluster *-lč-*, this was also preserved:

15. Hungarian *kölcsön* "loan" < OHung *külčen* ← OCh **külčen* (> Chuv. *kilśen*, *kivśen*, *kiśen*). Already Ramstedt (1921-22, p. 33), later Poppe (1924, 43-44), Tekin (1969, 1975, 1979) and other have supposed that to OT *š* also an *-lč-* could correspond in OChuv. (or Altaic). In Chuv both that *lč* to which corresponds OT *š* and to which OT *lč* became *ś*. Therefore the correspondence OT *š* ~ Hung *lč* is also an unambiguous Chuvash criterion.

16. Hungarian *serke* "nit" < OHung **širke* ← OChuv. *širke* (> Chuv *šărka*) < PT *sirke* (cf. OT *id.*, Clauson 850).

17. Hungarian *sár* "mud" < OHung *šār* (> Chuv *šur*) < PT *sāz*.

PT *s* became *š* before primary (cf. No. 16) and secondary *i*. In case of PT *sāz* we have to postulate a *sār* > *si̯ar* > *ši̯ar* > *šar* > *šur* development.

18. Hungarian *szél* "wind" < OHung **sēl* (> Chuv *śil*) ← PT *yēl* (cf. OT *id.*, Clauson 916).

In this case Yakut *s-* << PT *y-* can be excluded because of chronological and geographical difficulties.

19. Hungarian *gyűrű* "ring" < OHung **ǰüreü̯* < OChuv **ǰürüγ* (> Chuv *śĕrĕ*) < PT *yüzük* (OT *id.*, Clauson 986).

In this word we find beside rotacism another sure Chuvash criterion, the OChuv *-γ* corresponding to OT *-k* (see Róna-Tas 1971).

20. Hungarian *tiló* "hamp breaker" < OHung **tilau̯* ← AChuv *tăliγ* (> Chuv *tĭlă*) < PT *talïq* (cf. OT *talqu*, Clauson 496).

21. Hungarian *gyertya* "candle" < OHung **ǰerta* ← OChuv *ǰarta* (> Chuv *śurta*) < PT *yarta*.

To OT *a* sometimes corresponds both in Hungarian and Chuvash an *ï*. This was earlier so interpreted that the *a* > *ï* occurred already in OChuv, and Hung was reflecting this change. According to another interpretation, in such cases we are confronted with a separate PT phoneme which gave *ï* in Chuv (and in some cases in Tuva and Yakut) while in all other Turkic languages it converged with PT *a*. Doerfer (1975-76, 17) who earlier had put forward this hypothesis, wrote that it "is a refutable thesis but in the meantime it may remain a working hypothesis". The fact that the changes PT *a* > Chuv *ï* and PT *ï* > Chuv *ă*, *ĕ* have not converged, appears from the Persian and Arabic loanwords in Chuvash. Since Persian and Arabic *a* → Chuv *ï* it is clear that at the time of the OChuv-Hung contacts this sound was not *ï* but it was most probably an illabial *ȧ*, perhaps a sound somewhat more closed and central. In any case Hungarian had no exact counterpart of this vowel and substituted either *ï* (> later *i*), *e* or eventually also *a*. The unusual *-e-* in *gyertya*, *béka* "frog" (T *baqa*) etc. was seen by Gombocz (1912) as the result of dissimilation.

22. Hungarian *búza* "wheat" < OHung **būza(i)* ← OChuv **buzai* (> Chuv *pări*) < PT *buγdai* (cf. OT *id.*, Clauson 312). The PT *-d-* became in Chuvash through *-*ð-* > *-z-* > *-r-*. This change began perhaps earlier in the cluster *-γd-*. Hungarian reflects either *-ð-* (in this case substitution) or *-z-*.

Indirect are those criteria which do not exclusively pertain to Chuvash, but are present there and occur in some cases together with unambiguous criteria. This is the case e.g. with OHung *ǰ* > Hung *d'* (orthographically *gy-* or *d* + front vowel) instead of OT *y-*, as it can be seen in No. 19.

23. Hungarian *dél* "noon" ← OChuv *dül* (cf. OT *tüš*, Clauson 359).

24. Hungarian *görény* "polecat" < OHung **güren* ← OChuv *güren* < PT *küzen* (OT *id.*, Clauson 761).

Earlier the voiced character of the Hung initial consonants was ascribed to inner Hung development. Ligeti has recently argued that the voiced character reflects a Chuvash dialectal feature (1977, 305); it would be, however, far-fetched to speak of preserved archaism in Chuv.

25. Hungarian *disznó* "pig" < OHung **ǰisnaų* ← OChuv **ǰasnaγ* (> Chuv **śĭsna* > *sĭsna*).

26. Hungarian *eke* "plough" ← OChuv **äkäγ* (> Chuv *aka*).

27. Hungarian *borz* "badger" ← OChuv **bors* (> Chuv *purăš*) (cf. OT *borsuq*, *borsmuq*, Clauson 369).

28. Hung *tükör* "mirror" ← OChuv **tökür* (Chuv *tĕkĕr*) PT **tökür* (cf. Old Church Slavic ← Bulg).

There are several reasons to postulate an OChuv origin for these four words, but the arguments are not exclusive. No. 25 is only present in Chuv, whence it moved to Cher. In No. 26 the basic verb *ak-* "to sow" is known in many T languages, but this derivative with this meaning is peculiar to Chuv. In No. 27 the corresponding short form is known only from Chuv. while the extended form appears in many T languages. In case of No. 28 the word is present in the Turkic and Mongol languages, but only with the meaning "round, a round object". Evidently, the secondary meaning "a (round) mirror" can be found in Old Church Slavic, where it is a loan from Danubian Bulgar, in Chuvash and in Hungarian.

Some other criteria are uncertain but not impossible. The existence of prothetic *v-* and *y-* in a few words and early onomastic material, Hungarian *-m* instead of OT *-n* and *-ŋ* need further clarification and here pertain to Hungarian words with an *h-* corresponding to OT **q-*. In some cases there is no phonetic evidence to allow attribution to Chuvash, but the meaning of the word pertains to a group of words in which we find Chuv criteria. So e.g. Hung *árpa* "barley" shows no Chuv peculiarities, but it is very likely that Hungarian has borrowed this word from the same language as *búza* "wheat", *eke* "plough", etc.

In case of the Hungarian *š* corresponding to OT *č* ~ Chuv *ś* there is a change in the opinion of Hungarian scholars. Gombocz had interpreted such cases as Hung *sátor* (*šātor*) "tent" ← T *čatïr* by assuming that in the lending language the spirantization of *č* already begun (*č* > *š́* > *ś*) and

Hungarian reflects the already spirantized form. Bárczi (1971) and Ligeti (1976) argued that Hung borrowed the words with *č*, and *š* is a Hung development. (See now Róna-Tas 1982.)

The *chronological* evidence is important so far as it ascertains that the word does not pertain to the second or third chronological layer, i.e. it is of pre-Conquest time. Such criteria can be phonetic on the Hungarian as well as on the Turkic side.

29. Hungarian *ács* "carpenter" < OHung **āčči* ← T *aγačči* shows an early Hungarian contraction *-aγa-* > *-aha-* > *-a'a-* > *-ā-* and at the same time the loss of the final closed *-i*.

30. Hungarian *idő* "time" < OHung **üdeu* ← T **ödeγ* (cf. OT *öd* "id.", Clauson 35).

In this case the presence of a yet unchanged T *-d-* points to an early borrowing.

31. Hungarian *árok* "ditch, canal" < OHung *aruk* ← T *aruq* (cf. OT *arïq* "id.", Clauson 214). On purely phonetic grounds it could be assumed that the word was borrowed even from Ottoman Turkish. But since the word appears in a document dated 1055 A.D. when it was already common in Hungarian, it seems certain that it is a pre-Conquest word.

Beyond doubt, the Hungarians borrowed words in pre-Conquest times also from Turkic languages not of the Chuvash type. Whether they were of the Oghuz or the Kipchak type is very difficult to say. T. Halasi-Kun tried to show that many T loanwords in the earliest layer were of Kipchak origin (1975). In such cases as:

32. Hungarian *szúnyog* "mosquito" ← T *siŋek* (cf. OT *id.*, Clauson 838) the fact that we have *s-* and not *š-* in Hung (cf. Chuv *šăna*, *šăma*) makes it probable that we have to do with a word of other than Chuvash origin. It is, however, of interest that the word is velar only in Hung, Chuv and Mong (*simaγul*).

Some of the pre-Conquest Turkic loanwords in Hungarian are ultimately of non-Turkic origin. Even Chinese words were transmitted to Hung through T as Hung. *gyöngy* "pearl" as shown by Ligeti (1946), and many Iranian or, in a broader sense, Indo-European words reached Hungarian through T. *Árpa* "barley", *bor* "wine", *bársony* "velvet, brocade (perhaps earlier: silk)", etc. belong to this group.

The importance of Turkic influence on Hungarian is reflected in the wide semantic range of some two hundred and fifty loanwords of the pre-Conquest times. Animal husbandry, agriculture, religion, social institutions, objects of the everyday life, etc. were all affected in their terminology by the Turks (See Benkő 1972, 178-181). There are, however, semantic groups in which we find practically no Turkic loanwords. Among them the most striking is the terminology of horse-keeping.

The question of Turkic influence on the phonological, morphological or syntactic structure of Hungarian has been raised by Ligeti (1976). The greatest difficulty in the investigation of this important problem has been pointed out by Bárczi (1965, 48) "Malgré ces difficultés auxquelles s'ajoute encore le fait que nous ne connaissons que très imparfaitement la chronologie et les rapports mutuels des changements phonétiques du protohongrois (et ce que nous en savons, nous le devons pour les neuf dixièmes à nos mots de provenance turque) ...". No doubt Benkő is right when he stresses the point (1971, 45-58) that much work has to be done in the field of inner reconstruction of Ancient Hungarian.

There is one field from where we can report some results. Already Munkácsi (1905, 183) called the attention to the possibility that some Hungarian words and expressions were calqued after Turkic models, (e.g. Hungarian *házas* "married" ~ T *evli* "id." from respectively Hung *ház* "house" and T *ev* " *id.*" To this Beke (1913-1919, 218), Ligeti (1977, 321-323), and others have added new data.

The Middle Layer

The pioneering work on the second layer of Turkic influence on Hungarian was written by Németh in 1921. Gy. Györffy, L. Rásonyi Nagy, I. Mándoky and others have published a series of papers dealing with Hungarian words and onomastic material of Pecheneg, Cuman and Khwarezmian origin. These words mainly originated from Turkic groups which immigrated to and settled down in Hungary in the 12th-13th centuries. In some cases the influence of merchants and travellers from Khwarezm and Volga Bulgaria, two regions with which Hungary had close contacts in those times, can be traced. In a few cases we have clear criteria to sort out words which pertain to the middle layer:

33. Hungarian *koboz* "a stringed musical instrument" ← Kipchak *kobuz* (cf. OT *qopuz* "id.", Clauson 588). The final *-z* (cf. Mong *quγur*) excludes a Chuvash type language, the voicing of *-p-* points to a Kipchak one.

In other cases the question remains open:

34. Hungarian *betű* "letter" is recorded only from the first half of the 15th century (see *TESz*). Phonetically it can correspond both to an early **bitiγ* or a later Kipchak **bitiv*.

Also, the middle layer has transferred to Hungarian words of ultimately non-Turkic origin. In some cases this helps chronologization. So e.g. the Hung, now dialectal, word *daku* "a kind of fur coat" is, as has been pointed out by Ligeti (1977, 306), a Middle Mongolian word which came into Hungarian through Cuman.

The Third Layer

On the third layer, the influence of the Ottoman Turkish language we can use now the monograph of S. Kakuk (1973) which gives a well-shaped and thorough investigation. As is known, the Ottoman Turkish occupation of a great part of Hungary lasted some one hundred and fifty years but some earlier or later contacts cannot be left out of sight either. During the time of the occupation many hundred Turkish words were used in Hungary and by Hungarians and most of them appear also in written documents. Of these only a surprisingly low number is preserved in the modern Hungarian language, not more than about twenty, and some more in the dialects.

The dialectal background of Turkish spoken in Hungary in the 16th-17th centuries was investigated by Németh (1970).

Finally, we must discuss briefly the possibility of a direct Mongolian influence on Hungarian. Such a possibility has been envisaged by Munkácsi, Németh and others. Ligeti in a thorough paper (1935) discussed in detail all Hungarian words for which a direct Mongolian origin had been proposed. He clearly proved that most of them are in fact Turkic words and in the majority of the cases the Mongolian origin can be excluded. The only three words for which he could not exclude a Mongolian origin (*dél* "noon", *ige* "verb", *ölyv* "hawk") are now treated as Turkic loanwords by *TESz*. It is however, of interest that an unexpectedly great percentage of the Turkic loanwords in Hungarian has Mongolian parallels. This was recently interpreted as an argument for the assumption that the Hungarians came under the influence of the same Turkic people and culture as the Mongolians did earlier. (See Róna-Tas 1977, 267-276).

In the case of the Ob-Ugric languages two questions arise: Was there a Turkic influence on the common Ob-Ugric protolanguage, and is it possible to trace the influence of a Chuvash-type Turkic language in either or both. Both questions were answered negatively by the two authors who first studied thoroughly the Turkic influence on Ostiak (Paasonen 1902) and Vogul (Kannisto 1925). Both statements were accepted by other authors such as Toivonen (1943-44) and Steinitz (1961, 1965). According to Paasonen and Kannisto it is most likely that the great Turkic influence on the two Ob-Ugric languages is later than the emergence of the recent dialects of these two languages. The bulk of the loanwords were transmitted from one dialect to the other, though linguistic experiment can distinguish between older and newer layers:

35. Vog. *kopås*, *xops*, Ost *xopas* ← Tat *kowas* ← Russian *kvas* "kvass".

36. Vog. *xal^{a}ś*, Ost *xatak'*, *xadat'* ← Tat *kalač* ← Russian *kalač* "kind of bread" → Vog *keleś*, *koalś*, Ost *kàtaś*, *kalaś* (on the latter see Kálmán 1961, 161).

37. Vog *kalx*, *xōlx*, Ost *xatôx* ← Tat *kalïk* ~ *xalïk* ← Ar *ḫalq* "people".

38. Vog. *merkän*, *moarkən*, Ost. *margan* ← Tat *mergen* ← Mong *mergen* "good marksman".

These few examples suffice to show that the earliest layer is relatively late, since we know approximately when they were borrowed into Tatar where they had a fairly long life before they were transmitted to the Ob-Ugric languages. They show most of the peculiarities which genuine FU words do in the same dialects.

It is true that a direct influence of a Chuvash type language cannot be traced, but a few words of Old or Middle Chuvash origin (Volga Bulgar) crept into Vogul presumably with Tatar or Zyryen mediation:

39. Vog *tšarta*, *šarta* "torch, candle" ← ← Chuv *ǰarta* (< PT *yarta*) > Chuv *śurta* (Kannisto, 1925, 227, 231 proposes a Shor or Sagai origin because of the lack of the meaning "torch" in Chuv., see however the following item.)

40. Vog *tšūr*, *šer*, Ost *k'ir* "Weberspule" ← Chuv *ǰürü* (< PT *yüzük* "ring") > Chuv *śörĕ*, *śĕrĕ* → Tat *šüri*, Zyr *śuri* (Rédei—Róna-Tas 1973, 287), the loss of the final *-i* < *-ü* points to a Zyryen mediation.

41. Vog *sisa* ← OChuv *susa* (< PT *susγaq*) > Chuv dial. *săsa*, *sŏsa*, Chuv *ăsa*, *ŏsa* "shuttle" → Cher., Tat, Bashk (see Rédei—Róna-Tas 1975, 35). Items Nos. 40, 41 belong to the terminology of weaving, highly developed in the Volga region, the vocabulary of which had a great impact on the neighboring languages.

In Kannisto's time the adjacent Tatar dialects were very scantily investigated. Now we are in a better position after the publication of Tumaševa 1961, 1977. (See also Akhatov 1963). Tumaševa distinguished the following Siberian Tatar dialects: Tobol-Irtish, Baraba and the Tomsk dialect. The Tobol-Irtish dialect is divided into the following subdialects: Zabolotnyj, Tjumen, Tobol (with an East Tobol idiom), Tevriz and Tara.

The most important is the Zabolotnyj subdialect which has many features which puzzled Kannisto. E.g. Vog *ikürt-* "to cry" was correctly connected by him (*op. cit.*, p. 50) with Tat *ükir-*. For the *i-* instead of *ü-* Kannisto put forward two possibilities: either the word was borrowed with *ü* and *i* is a Vogul development or it had been borrowed from "einer supponierbaren tatarischen Dialektform mit *i* ..." (*op. cit.*, 35). In fact this is one of the characteristics of the Zabolotnyj dialect (see Tumaševa 1977, 168). The Vog word *käpter* "pigeon" was correctly identified by Kannisto 1925, 127, as going back to Persian but he had data only from Kazak, Turki and Chagatai. The word is present in Tumaševa's material (1961, 143: *käptär*). In such cases as in No. 38 *ä* is preserved, while PT *ä* became *e* > *i* and is reflected regularly as *i*. Since the change PT *ä*, *e* > *i* in Tatar is relatively late (after the 15th century, see Róna-Tas 1973-74) this also helps the chronologization of the loanwords. In such words as Vog *keräx*, *koarx* "to be necessary" a Tatar form *käräk* has to be supposed, though in this case Tatar has the regular form *kirek*. However, the Tobol dialect has *käräk* (Tumaševa 1961, 143). It is difficult to decide whether we have to do with a preserved *-ä-* or a reborrowing from Mongolian (cf. Mong *kereg* as in No. 38).

Even within the given dialectal background we can make some observations concerning the chronology. As is known FU *č* became *ś*, while FU *ć* remained *ć* (*ť́š*) in the southern Tavda dialect and became *ś* (*ś*) in all the other dialects. In the Tobol-Irtish dialect of Tatar we find *c* (*ts*) on place of PT *č*. This sound is represented in Vogul as FU *ć*:

42. Vog TJ *ť́šåʌkβɛ*, TC *ť́šåʌkɛ́*, KU *šo̯lβə*, KM *šolβ* P *šoβʌà šoʌβa*, VN *šnʌβá*, VS *šoʌβà*, LU, LM *šolβə*, LO *šõʌβà* "scythe" | Ost K *k̡atx̡ə̂*, DN *ť́at̡xə* ← Tat *čalqï*.

Zyryen has two series of affricates (*č*, *dž* and *ć*, *ď́ź*), the first is represented in the Zyryen loanwords of Vogul with *š-*, the second in the same way as the Tatar *c-* < *č-* (see Rédei 1970, 29-31). Russian has four affricates *c*, *ć*, *č*, *č́*. *C* and *ć* are differently represented: *c* → *s*, *ts*, *ć* → *ś* (Irtish *s*) while both *č* and c converge into *ć* in the Tavda dialect and *ś* in the other (Kálmán, 1961, 51). Tatar follows in these cases Russian *č*, *č́* and not *c*, *ć*. From this already Kannisto supposed that the Tatar loanwords were borrowed before the Tatar change *č* > *c*. On the other hand Vog *ć* > *ś* is a recent development (according to Rédei 1970, 30 not finished in the 18th century) in any case later than the Zyryen, Russian and Tatar loanwords.

Steinitz has pointed out that it was possible to distinguish several chronological layers within the Tatar dialects of Ostiak (1965, 86). In older borrowings Tatar *a* is replaced in the Irtish dialect by *o*, while in later words the *a* is preserved in all or in some Irtish dialects. As we have seen, the change *ü* > *i* is peculiar to the Zabolotnyj subdialect. The same change is present also in Ostiak. In earlier loanwords Tatar *ü* became *i*, while in more recent ones *ü* is preserved (see Steinitz 1965, 89-90). Even more instructive are the following examples:

43. Ost K *i̯ekän*, I *jegan*, J. *i̯äki*, S. *jeki*, N. *jikan* "bulrush mat", | Vog *jakän* ← Tat *yekän* > *yikän*.

44. Ost K *i̯ikəm-*, I *jigem-*, DN *i̯ikl-* "anspannen", | Vog TJ *i̯ikäl-*. TČ *ikä·l-*, KU *i̯ekəl-*, KM *i̯ekəl-*, KO *i̯ékəl-*, P. *i̯ekɐ̯ɐ̯n-*, VN *i̯ekəl-*, VS *i̯ékəl-*, *i̯ekäl-*, LU *i̯ēkel-*, LM *i̯ekäl-*, ← Tat *yek-* > *yik-*.

In No. 43 Ost has preserved the earlier *-e-*, while in 44 we find already *-i-* while in Vog the Tavda dialects have changed their *e* into *i* together with Tatar, and the other dialects preserved the *e*.

The FU *š* and *ś* became in the Ost dialects *l*, *ʌ*, *t*, *j* and *θ* while FU *ś* resulted in *s*. All Tatar loanwords preserved their *s-*:

45. Ost *sŏ̯to*, *sŏ̯la* "oats", | Vog *sol*, *sul* ← Tat *solu* < *sulu*.

This points to the fact that the Tatar loanwords were borrowed after the shift **ś* > *s*, **s* > *l*, *ʌ*, *t*, *j*, *θ*. This happened later than Tatar *u* > *o*.

As it can be seen we have a close network of relative chronology with the help of which we can draw up a fairly neat picture of the influence of the Siberian Tatar dialects on the Ob-Ugric languages.

3. Turkic influence on the Permian languages

The pioneering work was done in this field by Wichmann in 1903. Although he tried to distinguish among "earlier" and "later" borrowings, the chronological problems of the linguistic material remained unsolved. Wichmann did not separate those Turkic loanwords which were borrowed by Common Permian (CP) from those which came later into the Permian languages. The most important criterion for the fact that a word was borrowed in the CP period is its presence in Zyryen, more exactly in Zyryen dialects other than Permiak. This thesis was disputed by Raun (1957), according to whom we can assume that a T word reached Zyryen through the mediation of Votiak and/or Permiak. In two papers Rédei and Róna-Tas (1972, 1975) have separated those words which were borrowed beyond doubt in the CP period and separated those words of Permiak, which were borrowed immediately from Votiak where they proved to be of T origin. Important material can be found in Räsänen's works on the T influence on Cheremis (see below) and, if used with caution, the works of Fedotov (1965, 1968) are also very useful.

Already Wichmann recognized that most of the Turkic loanwords common to the Permian languages are of Chuvash origin. This statement has to be modified only insofar that it is possible to distinguish between two Chuvash dialects, or, more precisely, between two Turkic dialects of the Chuvash type.

Concerning the chronology of the earliest loanwords in Permian, Wichmann (1903, 145) suggested as *post quem* date the end of the 7th and the beginning of the 8th century. This suggestion was based on extralinguistic facts. The recent archeological research (see Genning-Khalikov

1964, Fakhrutdinov 1975, Khlebnikova-Kazakov 1976) is of course more advanced and we know that the Volga Bulgar groups reached the line of Bolšie Tarhany around the end of the 8th, and the Kama at the end of the 9th, century.

The following two words help us in the chronologization from the linguistic side:

1. CP *gǫ̯mbi̯* "mushroom" (> Z *gǫb*, V *gubi*) ← OCh *gümbä* (> Chuv *kămpa*) ← Old East Slavonic (Old Russian) *goba*.

2. CP *kuźa* "forest spirit" (> Z *kuźe*, V *kuźo*) ← OCh *xuǰa* ~ *xuźa* ← Persian *xʷaǰa*.

The first word was borrowed by OCh before the denasalization of Old Russian *ǫ*, i.e. before the end of the 9th century. The second could have been borrowed only after the beginning of the 10th century, that is after the beginning of the Islamization of the Volga Bulgars. Thus both linguistic and archeological data show that the earliest T. loanwords reached the yet united Permian language after the middle of the 10th century. This conclusion is corroborated by cases in which Hungarian borrowed the same word:

3. CP *ćarla* (> Z *ćarla*) ~ *śarla* (> V *śurlo*) ← OCh *čarla* ~ *śarla* (> Chuv *śurla*) < *čarlaγ* → Hung *sarló* (< OHung *šarlaų*).

The Hungarian word derives from a form with final *-γ* while in CP this consonant had already been dropped. I chose this case also to demonstrate that we have to do with two OCh dialects, in the first the spirantization was not yet been consummated while in the other there was already a spirant.

Generally speaking the stage reflected by the OCh loanwords in CP was somewhat more advanced than the one which can be conjectured from the OCh loanwords in Hungarian.

As we have seen above (2. No. 18), though most of the time OT *y-* corresponds to Hung **ǰ-*, in a few cases we find *s-*. This is also the case with CP:

4. CP *śil* "wind" (> Z *śil*, V *śil*) ← OCh *śel* or *śi̯el* (> Chuv *śil*) < PT *yēl* cf. Hung *szél*.

That we have to do with at least two Bulgar dialects can be shown on the following example:

5. V *śakan* "rush mat" ← MCh *śäkän* < OCh *ǰäkän* < PT *yäkän* (cf. OT *yeken*, Clauson 913: *yigen*).

Hung *gyékény* < OHung **ǰeken* clearly reflects the OChuv form, while V a Middle or even New Chuvash one. Curiously enough this word sounds like *čakan* in Chuv and is a loanword from the other, no longer extant Bulgar dialect which preserved its affricates until the 14th century, as reflected in the Volga Bulgar inscriptions (see Róna-Tas 1976). In

some cases the spirantization is present in some and absent in other dialects:

6. VU *čumori*, M, S. Gavr. G, MU *śumori* "Spindelscheibe" (Wichmann 1903, 119) ← Chuv dial *čŏmŏr*, *čămăr*, *śămăr* "globular, fist" < OChuv *ǰumur* < PT *yumur* (cf. OT *yumur*, Clauson 937). Hungarian *gyomor* < OHung *ǰumur* "bowels" reflects precisely the OChuv form. The Chuv. dialectal forms with *č-* are borrowed from the other Volga Bulgar dialect, but in this case the regular *ś-* form is present in both the Chuvash and in the Votiak dialects.

A special chronological problem is connected with words which are present only in the Permiak (P) dialect of Zyryen and in Votiak. In these cases, Lytkin's (1976, 138) opinion notwithstanding, we have to do with Turkic words transmitted to P through Votiak (see Rédei-Róna-Tas 1975) and not with CP borrowings. Of chronological importance are e.g.:

7. P. *kenak* "sister-in-law, daughter-in-law" ← PV *ken* (> V *ken*) ← OChuv *ken* (< PT *kelin*, cf. OT *id.*, Clauson 719) > Chuv *kin* "daughter-in-law, bride".

8. P. *koba* "spinning-wheel" ← PV *koba* (> V *kubo*) ← OChuv *xåba* or *xoba* (< PT *qaba*, cf. OT *qaba* "thick, protruding (of hair, beard and so on)", Clauson 580-81). The word is absent from the present Chuv dialects.

9. P. *śor* "step(-mother, -father, etc.) ← PV *śor* (> V *śur*) ← OChuv *śår* or *śor* (< PT *yar*, cf. OT *yar*, *yaru* "half, split off", Clauson 953, 955-56) > Chuv *śur(ă)* "half", *ama śuri* "step-mother" etc.

No. 7 shows the loss of *-l-* (*kelin* > *kelni* > *ken* + *i*) but the *-e-* is still preserved. In Nos. 8, 9 it is possible that on the Turkic side we have to do with a labialized *å*, thus PV *o* would be a substitution, or, alternatively, it could be that *å* became already *o* in Chuvash. The words were borrowed earlier than *o* > *u* in V. In general we have to agree with Itkonen (1970), according to whom the older loanwords in V reflect an earlier stage of the Chuv vocalism. This is beyond doubt the case in:

10. PV *kǫ̈rs* "tax" ← MChuv *xɐ̈rś* (> Chuv *xïrśă*) < Chuv *xărč* ← Arabic خراج *haraǰ* or خرج *harǰ*.

Had the Chuv change *ȧ* > *ę* > *ï* reached the present stage *ï* it would have been borrowed by V as *i*. PV *ǫ̈* is a substitution for *ę*. For the absolute chronology of this feature we can use the Middle Mongolian loanwords of the Volga Turkic languages (see Róna-Tas, 1971-72, 1973-74). To present only one example:

11. Vot J *bod'ono*, M *bę̈d'ono*, *bod'ono*, U *bę̈d'ęno*, MU *böd'ono*, K *bǫ̈d'ono*, S *bę̈d'ono* "quail" ← *bödänä* ← MMong *bödene*. This V word can be either of Tatar (cf. *büdänä* < *bödänä*) or of Chuvash (*putene*, *put'ana*, *pot'ana*) origin. The changes in Tatar (*ö* > *ü*) and in Chuvash (*ö* > *ü* > *u* > *o*) occurred after the 14th century. Since V reflects an *-ö-* (→ *ǫ̈*, *o* cf. Itkonen 1970, 264) this word has to be borrowed after the 14th century and earlier than *ö* > *ü* in Tatar. The Chuvash word was borrowed directly from Tatar. This word appears in Zakharij Krotov's wordlist of 1785 (cf. Tarakanov 1977, 89) as *bedeno*. In the same list we find *kudo* "father of the children-in-law", corresponding to MMong *quda* which became in Tatar *koda* and in Chuv *xăta*. In the latter case we have, however, two possibilities. Either *quda* was borrowed with *u*, or what is more likely, it was borrowed with *o* and *o* > *u* is a V change. With the last examples we have reached the problem of the separation of the Chuvash and Tatar influence on Votiak.

In his fundamental work Wichmann (1903) enumerated thirteen criteria with the help of which the Chuvash and Tatar loanwords in the Permian language can be distinguished, (*op. cit.* 1-4). With one exception, they are basically acceptable. We only have to reformulate them with slight modifications:

1. Chuv *u* (Viry *o*) < *o* < *å* < PT *a* > Tat *å*. As we have seen in Nos. 8, 9 Chuv had an earlier *å* which could be substituted by V *o* > *u*. The age of Tat *a* > *å* is uncertain. That it is possible that Tat *å* was also substituted by V *o* > *u* can be seen from the following example:

12. V *kuyki* "grief, sorrow" ← Tat *kåygï* < PT *qadγu* (cf. OT *id.*, Clauson 598). Chuv *xuyxă* is also a Tat loanword, however an early one, (PT *-dγ-* resulted in original words in *-r-* cf. Chuv *xurlăx* "id."), because of Tat *qa* → Chuv *xu*. Though very unlikely, we cannot exclude with certainty a Tat → Chuv → Vot borrowing.

2. Chuv *a* < OChuv, MChuv *ä* < PT *ä* > Tat *i*. In such cases V has *a* which can be either a substitution for Chuv *ä* or a borrowing of a later *a*:

13. V *kaban* "haycock" ← Chuv *käBän* or *kaBan* < PT *käpän* > Tat *kiben*.

3. Chuv *ï* < MCh *ę* < OChuv *ȧ* < PT *a* > Tat *å*, see No. 10.

4. Chuv prothetic *y-* before **ï*, **i*, Tatar no protethic *y-*:

14. V *yïraŋ* "ridge" ← MChuv *yïraŋ* (> Chuv *yăran*) < PT *ïzan* > Tat *ïzan*.

5. Chuv prothetic *v-* (before labial initial vowels), Tat no prothetic *v-*:

15. V *veme* "mutual help" ← MChuv *vėme* (> Chuv *vime*) < PT *üme* > Tat *ömä*.

6. Chuv *ś-* < *č-* < *ǰ-* < PT *y-*, Tat *ǰ-*, dial. *y-*, see Nos. 5, 6.

7. The disappearance of *-l*. This happened through *v* > *u̯* > Ø. A similar but later development occurred in some Zyryen, in the Permiak and in the Southern Votiak dialects (see Uotila 1933, 190-195) where *-l* became *v(u)*. See No. 7.

8. The 8th criterion of Wichmann is not acceptable in the form as formulated by him. He cites:

16. V *eńer*, Z *enir* "saddle" ~ Chuv *ěner*, *yěner* ~ Tat *eyär*. The Chuv word goes back to an earlier *iŋïr* (cf. Mong *yanggirčaγ* ← T *iŋïrčaq*, Rédei—Róna-Tas 1972, 283) while Tat *eyär* to a PT *ädär*, (cf. OT *id.*, Clauson 63), thus in this case there is no Chuv *n*: Tat *y* opposition. The word was borrowed by Ost and Vog as *inär*, (Paasonen 1902, 115), nevertheless the V word is a Chuv loanword.

9. Chuv *r* < *δ́* < PT *d* > Tat *y*:

17. V *kir-* in: *kirśi* "brother-in-law" ← MChuv *kürü* (> Chuv *kěrü*) < *küδ́eγ* < PT *küdeg(ü)* (cf. OT *küdegü* "son-in-law") > Tat *küyä*.

10. Chuv *ś* < PT *č* > Tat *č*:

18. V *śaśka* "flower" ← Chuv **śäśkä* < PT *čäčäk* (cf. OT *čeček* "id.", Clauson 400) > Tat *čäčäk*. In present Chuv we find *śeśke*, *śešek*, *čeček* which developed under Tatar influence. The Tat form goes back to an early Kipchak *čiček* (see *Codex Cumanicus čiček*). See also No. 3.

11. Chuv *r* < PT *z* > Tat *z*, the well-known rotacism, see No. 14.

12. Chuv *-Ø* < *-γ* < PT *-g/γ* and *-k/q* > Tat *-γ/g* > *u*; *-k/q* preserved (on details see Róna-Tas 1971):

19. V *kuno* "guest" ← MChuv *xona* (> Chuv *xăna*) < PT *qonaq* (cf. OT *id.*, Clauson 637) > Tat *kunak*.

13. Chuv *m* < PT *n* > Tat *-n*:

20. V *it́im* "threshing floor" ← Chuv *item*, *yětem* < PT *ïrtïn*, *irtïn* > Tat *idän*. No example can be found for Chuv *l* ~ *ś* < PT *š* > Tat *š*, all words pertaining here are of Tatar origin:

21. V *yemiš* "fruit" ← Tat **yemiš* > Tat *yimeš*, *ǰimeš* (< PT *yemiš* > Chuv *śiměś*).

22. SV *ašik* "knuckle-bone" ← Tat *åšik* → Chuv *ašăk*. Interesting is the V name of Kazan:

23. V *Kuzon* "Kazan" ← Tat *kåzan* → Chuv *xusan*. The preserved *-z-* points to the Tatar origin, and it is very unlikely that we have to do with a Tat → Chuv → V borrowing. (cf. Paasonen 1906, 111-114). On the other hand, Cher *Ozan* "Kazan" is surely of Chuvash origin because of *x* → *Ø*.

As can be seen, there exist V words which were borrowed prior to the Tatar sound changes *e* > *i*, *i* > *ě*, *o* > *u*, *u* > *ŏ*, *ö* > *ü*, *ü* > *ŏ*. It would, however, be premature to conclude that these words were borrowed before the above changes *in the central* (Kazan) *dialect of Tatar*. From the recent studies on the Tatar dialects (see e.g. Burganova 1962) we know that only the northernmost (e.g. the Karin or Nokrat, and the Glazov dialects) preserved the older vocalism of Tatar, e.g. they have *beš* "five" for Kazan Tatar *biš* < PT *běš*. Thus e.g. in case of No 21, in the Tatar

dialect of Perm the form *yemeš* is fixed in the *Tatar teleney dialektologik süzlege*, 1969, 171.

In some V dialects the appearance of vowel harmony has been observed. This is closely connected with the transformation of the vowel-system of the given dialects (e.g. Tatïšlï) and is due to the strong influence of the Tatar language (cf. Kelmakov 1975).

So far, the presence of Bulgar settlers in the territory east of the Vyatka and north of the Kama could not be detected in the archeological material of the 10th-15th centuries (see Fakhrutdinov 1975). This picture did not change essentially in the 16th-early 17th centuries as can be seen from the work of Černyšev (1971). There does exist, however, a Volga Bulgar inscription dated 1323 and found in Gordino, near the rayon center Balezino, 31 kms SE from Glazov (see Jusupov 1960, No. 21, Róna-Tas–Fodor 1973, No. 17). The language of this inscription is Arabic but contains clearly Volga Bulgar words (*hïr* "daughter" < PT *qïz*, *ǰiyeti* "seven" < PT *yēti*, cf. Tat *kïz*, *ǰedi* > *ǰide*). South of this territory we find the ethnic group of the Votiak-Besermen, a Votiak-speaking people of Turkic origin. Their name, and ethnography point to the fact that they were Muslims just as the Gordino inscription is also the work of Muslims. Some 150-200 years ago the Besermen spoke a South Votiak dialect. On the other hand, a group of the present Karin (Nokrat) and Glazov Tatars lived earlier along the river Kama where they had contacts with the South Votiak dialects. Moving to their present territory along the Cheptsa river they assimilated some of the Votiak groups living there (see Tepljašina 1972, 54-55). We owe an excellent description of the Besermen dialect to Tepljašina (1970) who in a separate paper (1975) tried to demonstrate the role of the Turkic substratum in Besermen. She supposes that this was Volga Bulgar. Some of the phonetical features enumerated by Tepljašina in support of her views have clear parallels in the Tatar dialects of Karin and Glazov, such as the spirantization of the affricates, the palatalization of the stops before *e*, *i*, while others are known from other Tatar dialects but not from Chuvash (glottal stop). For Bes **š* > *s*, **ž* > *z* we have data neither from Chuvash nor from Tatar, not to speak of other data referred to by Tepljašina. As it was shown by Serebrennikov (1972), this is a clear inner Besermen development. Simultaneously with **č* > *š*, **ǰ* > *ž* the original consonants *š* and *ž* had to move forward and change respectively into *s* and *z*. The case is of interest because it reflects a very important areal feature: the spirantization of the affricates, where in the background the Volga Bulgar impact cannot be neglected:

$$\left.\begin{array}{l}\text{VB } \check{c} > t\check{s} > t^{\acute{}}\check{s} \\ \text{VB } \check{j} > d\check{z} > d\acute{z}\end{array}\right\rangle t\acute{s} > \text{Chuv } \acute{s}$$

The loss of the voiced character of the affricate *ǰ* is due to the FU substrate impact. On *tś* > *ś* see also Mordvin FU *ć* > *ś* below p. 767. In the Tatar dialects we can observe the following change:

PT *y* > *dž* > ^{d}*ž* > *ž*

PT *č* > *tš* > ^{t}*š* > *š*

The change *y* > *dž* in the central Tatar dialects seems to be due to Volga Bulgar influence. The *č* > *š* change can be found in Moksha Mordvin but Erzä preserved *č*. In Bashkir we find PT *č* > *tś* > ^{t}*ś* > *s* while PT *s* became *h*. In Besermen the change was the following:

Bes *č* > *tš* > ^{t}*š* > *š*

Bes *š* > *š* > *s*

Bes *ǰ* > *dž* > ^{d}*ž* > *ž*

Bes *ž* > *ž* > *z*

It is clear that Bes followed the Tatar pattern which, however, was not independent from the Volga Bulgar change. Thus we can only say that, through Tatar, Besermen suffered an indirect Volga Bulgar influence.

As is known, only two groups of the FU languages have the syllabic stress on the last syllable of the word: Votiak and the eastern dialects of Cheremis. This can hardly be a coincidence and, taking into account the geographical factor, one has to attribute it to Turkic influence. At present, Tatar has the same syllabic stress order which is beyond doubt old and common to all Turkic languages with exception of Chuvash. Poppe's suggestion (1974, 136-137) that the present Chuvash system is a preserved archaism, cannot be accepted (see Róna-Tas, 1979, 351) since it can be shown that it developed secondarily from the same structure as the Tatar stress system. E. Itkonen (1955) suggested that the Votiak and eastern Cheremis syllabic stress is of Tatar origin. Recently, Kel'makov (1976, 286) formulated more cautiously, and speaks only of Turkic influence.

4. Turkic influence on the Volga Finnic languages

In the present stage of our knowledge no Turkic influence on Common Volga Finnic can be detected.

The most important works on the Turkic influence on Mordvin were written by Paasonen (1897, 1902); further special studies of Ravila (1929), Evseev (1963), and Feoktistov (1965) have to be mentioned. Nevertheless the material is surprisingly scanty. This was already remarked by Paasonen, who wrote: "Diese Tatsache [that the Mordvin names are mostly of Turkic origin] scheint ihrerseits darauf hinzudeuten, dass die Mordwinen schon vor der Ankunft der Tataren, welche dem Bolgarenreich im XIII. Jahrhundert ein Ende machten und bald alle

eifrige Bekenner des Islams wurden, dem Einfluss eines türkischen Stammes ausgesetzt waren — ganz abgesehen von den verhältnismässig unbedeutenden Berührungen mit den Tschuwaschen" (1902a, 18). I doubt that the Mordvin personal names of Turkic origin in the 17th century themselves give enough reason to suppose an early Mordvin-Turkic contact, but all of what we know about the history of the Mordvins—first mentioned by Jordanes in the middle of the 6th century—points to the fact that Mordvin had to have had very close contacts with various Turkic tribes prior to the 13th century. Therefore a new, detailed study on the Turkic influence on Mordvin is badly needed.

Some of the Turkic loanwords are of Chuvash type:

1. MM *ajə̑ra*, *ajra* "cool (of weather, wind)" ← OChuv *ayar* (< PT *ayaz*, cf. OT *id.*, Clauson 276) > Chuv *uyar*, cf. Tat *ayaz*.

2. MM *kaba* in *śelmə k.* "eyelid" ← OChuv *xaba* (< PT *qapaq* OT *id.*, Clauson 582) > Chuv *xupa*, cf. Tat *kabak*.

3. ME *k'eńd'al*, M *k'elda* "bug" ← OChuv *xęntala* ← Iranian, (cf. Osset *qaendïl*, *qaendelae*, Pamir Shugnan *γandāl*, Vahan *γəndāl*, Abaev III, 1979, 291) > Chuv *xăntala*, cf. Tat *kandala*.

4. MM *śerä* "copper alloy" ← OChuv *śer* < *ǰer* (< PT *yez*, cf. OT *id.*, Clauson 982) → CP *śir* (cf. Rédei—Róna-Tas, 1973, 286).

These loanwords were borrowed before Chuv *å* > *o*, *e* > *i*, but after *-q* > *-γ* > *Ø*. No. 3 is a wandering word (from T also into Cher, Vog).

As Paasonen correctly remarked, most of the T loanwords of M have been borrowed from a southern Misher Tatar dialect in which PT *č* became *c* → M *ć*, *ś*. Since also M has a *c*, Paasonen supposed that Misher *c* developed from *č* through a stage *ć* (*tś*) and this is reflected by M *ć*, *ś*:

5. MM *śoka*, E *ćoko* "fringe" ← TatMish *ćok* > *cok* (< PT *čoq*) > Tat *čuk*.

This is also an example for those cases where PT *o* remained *o* in Misher while it became *u* in Tatar. In most cases the vocalism shows an earlier stage as:

6. MM *päk'*, *pek'* "very, strong (adj)" ← *pek* (< PT *bek*, OT *id.*, Clauson 323) > Tat *bik*.

7. MM *iməš*, E *emež* "fruit" ← TatMish *yemiš* (< PT *yemiš*, cf. OT *id.*, Clauson 938) > Tat *yimeš*. The loss of *y-* occurred in M as in:

8. MM *ezna* "brother-in-law" ← TatMish *yezne* (< PT *yezne*, cf. OT *id.*, Clauson 988) > Tat *yizne* → Chuv *yïsna*.

M has a few Tatar words of Middle Mongolian origin:

9. M *kuda* "go-between (in wedding ceremonies)" ← TatMish *quda* (← Mong *quda*) > Tat *qoda*.

10. M *nokta*, *noxta*, *nofta*, E. *novta* "halter" ← TatMish *nokta* (← Mong *noqta*) > Tat *nukta*.

These words were borrowed after the 14th century but prior to Tat *u* > *ŏ* and *o* > *u* changes.

The stress in Moksha was on the first syllable. Erza lost this and has a free, mobile stress. In MM stress is on the first syllable, but in the Upper Alatyr dialect it moved to the last syllable in disyllabic words and is free in polysyllabic ones (Ananina, 1974). This reflects a Tatar influence and perhaps can serve as a model to show how the Erza syllabic stress system has developed.

A small Mordvin group became wholly tatarized. Their name Karatay seems to be of Mongolian origin (cf. Čaγatai "pertaining to the white (bone i.e. clan), name of Chingis Khan's son from *čaγan* "white", and the Mong suffix *-tai*) and not from *qara* "black" and *tay* "foal" as supposed by Paasonen (1902, 41). The Karatay language preserved Mordvin words in the terminology of relationship and women's clothing. The Turkic Karatay has some archaic traits:

11. *bəzə'k'* "high" ← MChuv *bęziq* cf. PT **bazïq*, Chuv *pïsăk*, Tat *bazïq*. The Chuv word is a loan from Middle Kipchak (cf. Levickaja 1974, 80-81), the *Codex Cumanicus* has *bazïq*. Karatay data reflect a sound between *a* and *ï*.

12. *ə'st* "dog" ← MChuv *ïyt* > Chuv *yït(ă)*, cf. Tat *it* > *et*. Most T languages, as OT (cf. Clauson 34) have *ït* or *it*, but Chuv *yïtă* goes back to *ïyt*, cf. Alt *iyt*, Turki *išt*, Yellow Uighur *ïst*, *est* and *y* > *s*, *z* is a Karatay development as in:

13. *əznä* "needle" ← *ïyna* < PT *ïyna*, *igne* (cf. OT *igne*, Clauson 110) > Tat *inä*, *ěynä*, Tatdial *ějne*, *ězne*, Karachay-Balkar *iyne*, Ottoman-Turkish *iyne*.

The hypothesis of Paasonen that the Turkic language of the Karatays would be a continuation of that of the Burtas cannot be sustained because we do not know what kind of language the Burtas spoke. The enigma of the origin of the Turkic language of the Karatays will be solved only with richer material at our disposal. The question is one of importance since the Turkic language in question was surely one of those which exerted an influence on early Mordvin.

The basic work of the Turkic influence on Cheremis is due to Räsänen. His monograph on the Chuvash loanwords in Cheremis (1920, to which see an index compiled by Krueger 1968) was followed by his work on the Tatar loanwords in Cheremis (1923; on pp. 88-89 additions to 1920) and further studies (1935, 1937). Some material can be found in his *Materialien zur Lautgeschichte der Türkischen Sprachen* (1949) and his *Versuch eines Etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen* (1969, index compiled by I. Kecskeméti 1971). In the latter work a few Cheremis

etymologies have been corrected or changed. Important are the works of Wichmann, Itkonen, Serebrennikov, Beke, Bereczki, Erdődi, Gordeev and Tsanbae. The problem of the Chuvash impact on Cheremis has been discussed by Fedotov (1965, 1968) and G. Bereczki is preparing an etymological dictionary of Cheremis with special emphasis on the Turkic elements.

As to the chronology of the Chuvash influence on Cheremis there are two different opinions which go back to the polemic of Wichmann and Räsänen. According to Räsänen (1923, 94) the majority of the Chuvash loanwords in Cheremis were borrowed after the 13th century, while in Wichmann's opinion (1924, 53) the Cheremis-Chuvash (Bulgar) contacts began in the 9th century. Räsänen's argumentation is based on the representation of the PT *y-* ~ Volga Bulgar *ǰ-* ~ Chuv *ś-* and the vocalism. Räsänen pointed to the fact that the Chuvash loanwords in Cheremis reflect an original *ś-*. Since the Volga-Bulgar inscriptions (13th-14th centuries) show *ǰ-* (written with Arabic, *J̌im* in place of PT *y-*), Chuvash *ś-* could have developed from this *ǰ-* only after the 13th century, hence the loanwords in Cheremis are later than this period. This argument is not conclusive because it does not take into account the possibility of an early *ś-* dialect, existing earlier as a parallel with Volga Bulgar (see PT *yel* "wind" → Hung *szél*, PP *sil* above p. 753). More convincing are his arguments concerning the vocalism. In the 1960s of this century a new debate began on this question. The essence of the problem is that the Meadow and Mountain Cheremis correspondences of a given Chuvash vowel are not the same. The correspondences can be divided into two categories:

Category I	MoCher *ä*	~ MeCher *a*
	MoCher *a*	~ MeCher *o*
Category II	MeCher, MoCher *a*	
	MeCher, MoCher *o*	

Of interest is the category I, because according to Gombocz (1921-25), Wichmann (1924), Serebrennikov (1957), Itkonen (1969), and others, MoCher has preserved the older Chuvash vocalism, while in the opinion of Räsänen (1920, 79-80), Beke (1935, 60-69) and Bereczki (1968, 30), the MoCher sounds result from a secondary development. It has to be remarked that according to Gruzov (1969, 101-102) the double correspondence in the two main Cher dialects is due to separate borrowing. Let us see the following examples:

14. MeCher *sorta*, MoCher *sarta* "candle" ← Chuv Viry *śorta*, Anat *śurta* < OChuv **ǰarta* (→ Hung *gyertya*) < PT *yarta*.

15. MeCher *or*, MoCher *ar* "few" ← OChuv *ar* < PT *āz* (cf. OT *id.*, Clauson 277), the word is absent from present Chuvash, in Viryal it would be **or*, in Anatri **ur*.

It is clear that ChuvViry *o*, Anat *u* developed as *a* > *å* > *o* > *u*. According to Itkonen in cases such as Nos. 14, 15 and others of a similar type, MoCher preserved an *å* which became later *a*. This would allow the conclusion that the Cheremis-Chuvash contacts have to be dated before the *å* > *o* development. Räsänen refers to such examples as:

16. MeCher *śomăl*, MoCher *samăl* "errand, task" ← Chuv *śomăl* > Viry *śomăl*, Anat *śumăl* < OChuv *ǰumul* < PT *yumuš* (cf. OT *id.*, Clauson 938).

17. MeCher *yoldaš*, MoCher *yaldaš* "fellow ← Chuv Viry *yoldaš*, Anat *yuldaš* ← Tat *yuldaš* < PT *yoldaš*.

In some twenty cases Chuv Viry *o* goes back to PT *o* and not to *a*, hence Cher could not borrow an *å* which never existed in these words. Therefore also in such cases as Nos. 14, 15 MoCher underwent a change *o* > (*å*) > *a*, they were borrowed after PT *a* > Chuv *å* > *o*, i.e. relatively late. The relatively late date of the borrowing of the loanwords can be corroborated also by the fact that we find Tatar words among them, such as No. 17, or:

18. MeCher *oń*, MoCher *oń* "father-in-law" ← Chuv Viry *xoń*, Anat *xuń* < **qayn* ← Tat *qayïn* < PT *qadïn* (cf. OT *id.*, Clauson 602, PT *-d-* would result in *-r-* in genuine Chuvash words).

This example pertains to category II as the following word of Middle Mongolian origin:

19. MeChor *orol*, MoCher *orolə̂* "guard" ← Chuv Viry *xoral*, Anat *xural* ← MMong *qaraʾul*.

This means that the correspondences listed in Category II are later than the 13th century.

In Category I we find preserved *x* in MoCher:

20. MeCher *on*, MoCher *xan* "khan" ← Chuv Viry *xon*, Anatri *xun* < PT *qan* (cf. OT *qan*, *xan*, Clauson 630).

21. MeCher *ol*, MoCher *xal* "eyebrow" ← Chuv **xal* < PT *qāš* (OT *id.*, cf. Clauson 669), the word is absent from present Chuvash.

22. MeCher *ola*, MoCher *xala* "town" ← Chuv Viry *xola*, Anat *xula* ← Arabic قلعة *qalʿa*.

Since the Arabic words penetrated into Chuvash only after the people was converted to Islam in the 10th century, Category I must be dated later than the 10th century. What can be the chronological relationship between Category I and II? We have to reckon with two possibilities. The words of Category I were borrowed by Common Cheremis. In this case *x-* would be a preserved sound in MoCher. This seems to be impossible, because the *x-* is lost in cases clearly pertaining to Category II in which we find Middle Mongolian loanwords, i.e. which were borrowed after the 13th-14th centuries. The second possibility is that in the cases

where we find MoCher *x-*, MeCher *ø* ~ Chuv *x-* < PT *q-* the two dialects have borrowed the same word separately. Since *x-* is not part of the Common Cheremis consonant system we may assume that in earlier loanwords Cheremis dropped the unfamiliar *x-*. Later in MoCher under the stronger Chuvash influence *x-* became part of the system and therefore was preserved in loanwords. In this case, Category I has to be later than Category II and consequently later than the 14th century. The following word is of decisive importance:

23. MeCher *ona*, MoCher *xana* "bud" ← Chuv Viry *xona*, Anat *xuna*, *xunav*, cf. Tatdial *kuna* < PT *qona*.

In this word we find Me *o-*, Mo *xa-* and the word had never an *-a-* in Turkic.

The problem of MeCher *a* ~ MoCher *ä* is a more difficult one. Let us see the following examples:

24. MeCher *tagïna*, MoCher *tägänä* "trough" ← Chuv *takana* < PT *täkänä* > Tat *tigene*.

25. MeCher *pale*, MoCher *päli* "mark, sign" ← Chuv *pală* < PT *bälüg* (cf. OT *belgü*, Clauson 340), Chuv *palăk* is a Tatar loan, MoCher *pälik* is either a direct or an indirect Tatar borrowing.

In such cases one would be inclined to suppose that MoCher *ä* preserved an earlier Chuv *ä* and MeCher either substituted *a*, or an *ä* > *a* change occurred in it. Nevertheless, once more we have clear proof that MoCher *ä* is secondary:

26. MeCher *kan-*, MoCher *kän-* "to rest" ← Chuv *kan-* ← Tat *kan-* < PT *qān* (cf. OT *qan-* "to be satisfied, satiated", Clauson 632). In this case we have a clear PT *-a-* which became *ä* in MoCher. The verb itself could be either a direct or an indirect Tatar loanword in Cheremis, but one of its derivates was also borrowed with a Chuvash suffix:

27. MeCher *kańə̂sə̂r*, MoCher *käńəsər* "unrestful" ← Chuv *kanăśsăr* < *kanăś* "peace" + *săr* privativ suffix < PT *-siz*. (Wichmann's etymology, 1903, 68, from PT *kän* "wide" and Räsänen's suggestion, 1969, 251, from PT *kenä-* "to be satisfied" are unacceptable.)

Similar is the case with Arabic words:

28. MeCher *ak*, MoCher *xäk*, *äk* "value" ← Chuv *xak* ← Tat *xak* ← Ar حقّ *ḥaqq*.

The latter example clearly shows that the MeCher *a* ~ MoCher *ä* correspondence is of the same nature and chronology as MeCher *o* ~ MoCher *a*.

As we have seen, in some cases PT *a* has an *ï* reflex in Chuvash. Intermediate sounds are reflected by Votiak (see example No. 3, 10) and Mordvin (see example No. 4.3, 1). Interesting are the Cheremis correspondences:

29. MeCher *tole* "flax, hamp-braker", *tule-*, *tula-* "to break flax", MoCher *tula-* ← Chuv Viry *tula*, Anat *tïla* < OChuv *tàlaγ* (→ Hung *tiló*) < PT *talaq* (cf. OT *talqu*, Clauson 496).

30. Cher *tuna* "heifer" ← Chuv *tïna*, *tăna* < OChuv *tàna* (→ Hung *tinó*).

Though in case No. 30 we have no Viryal data with recorded *-u-*, in the overwhelming majority of the cases where PT *a* corresponds to *ï* in Anatri, we find *u* in Viryal, and Cheremis reflects this special dialectal feature. This is of importance because it shows that the majority of the Chuvash loanwords were borrowed from Viryal and following the separation of the Viryal and Anatri dialects.

Recently, the origin of the Cheremis reduced vowels came into the focus of the discussion. According to Itkonen (1969b, 1970) they are the result of inner development: *ū* > *u*, *u* > *ŭ*, *ē* > *e*, *e* > *ĕ*, *ĭ*, *ŭ* > *ə*. Bereczki (1968, 1971) argued in favor of their late and Turkic (Kipchak) origin. As I have shown (Róna-Tas 1975) the systematic shift *wide* > *narrow*, *narrow* > *reduced* is an old Bulgar-Turkic feature which exerted influence on the Volga Kipchak languages. The latter preserved this stage, while Chuvash changed further. Whoever is right in this discussion, two problems will have to be elucidated.

1. The east Cheremis dialects are under a strong Tatar, the West Cheremis dialects under a massive Chuvash influence. In many of the contact areas the Cheremis population is bilingual or, if Russian is spoken, even trilingual. Whatever the internal Cheremis development may have been, the possibility of a secondary Turkic influence cannot be disregarded. It is therefore of methodological importance to investigate those Cheremis dialects which for a long time have been isolated from both Tatar and Chuvash. Even in their case a Cheremis inner mediation, i.e. forms from dialects which are in contact with the Turkic groups, cannot be excluded.

2. The history of the syllabic stress has to be studied, because it sheds light on the development of the reduced vowels. On the Chuvash side it is clear that the shift of the stress from the reduced to the non-reduced vowels is a secondary development, i.e. the reduction of the narrow vowels occurred first, and if such a vowel had a stress it moved forward in the word. The system of the present Chuvash syllabic stress is the following:

a. The stress is on the last vowel if it is a full one.
b. If the last syllable has a reduced vowel the stress moves to the penultimate, if also this is a reduced one, it goes further ahead.
c. If all vowels are reduced then the syllabic stress is on the first syllable.

But even in such cases, when the word gets a suffix with full vowel, the stress immediately shifts to this syllable: *tăxxăr* "nine", but *tăxxărtí* "nine years old". In Tatar the syllabic stress is on the last (stem) syllable independently of its quality. Cheremis and Chuvash syllabic stresses are similar in that the reduced syllables cannot have stress except in words which have only reduced vowels. In such cases the stress is on the first syllable. In words which have more full vowels the syllabic stress is less fixed and the MeCher dialects differ in these cases. In Cheremis dialects in contact with Tatar the syllabic stress is on the last syllable. In other east Cheremis dialects it is on the last full vowel (see Itkonen 1955, 27). In some west Cheremis dialects there is a tendency to a penultimate stress. In these cases the penultimate syllable can have a stress even if it has a reduced vowel with the restriction that it cannot be preceded by a full vowel (Itkonen 1955, 28). However in most nouns of FU origin the stress is preserved on the first syllable (see Gruzov 1960, 133). Thus we have a very clear case of areal convergence.

From the field of the consonantism I would refer to the following features:

31. MeCher *šür-*, MoCher *šər-* "to filter" ← Chuv *sür-* (< PT *süz-*, OT *id.*, Clauson 861) > Chuv *sŏr-*, Anat *sĕr-*.

32. MeMoCher *šiz-* "to feel" ← Tat *siz-* < PT *sez-* (OT *id.*, Clauson 860-861).

This means that the Cher *s* > *š* development is of very recent origin.

33. MeCher *šə̑ŋa*, MoCher *šiŋgä* "fly" ← MChuv *šiŋä* > Chuv *šăna*, *šăma* < PT *siŋek* (OT *id.*, Clauson 838).

The borrowing occurred after Turkic *si* > *ši* (a very early change, reflected in Hungarian) but before *ŋ* > *n*, *m*.

34. MeCher *vake*, MoCher *văk* "hole in ice for fishing" ← Chuv *vakă* < Viry, Anat *vaga* < PT **öke*.

35. MeCher *taga*, MoCher *tägä* "sheep" ← Chuv *taga* < PT **täkä* (cf. OT *teke* "he goat", Clauson 477).

In Chuvash the voiceless stops became voiceless mediae, unmarked by the orthography. No. 34 is a loan made before, and No. 35 one made after this change.

Finally we have to refer to the fact that under Chuvash influence some new phonemes developed in Cheremis, such as *x-* in MoCher. The appearance of the palatalized *t'* and the tendency to palatalize stops before front vowels are common to Cheremis and Chuvash. Both seem to be of Russian origin. Very instructive is the influence of the Chuvash language on Cheremis in the fields of morphology and syntax. Serebrennikov (1956, 49-51) has shown the Chuvash origin of several Cheremis suffixes

and the appearance of phraseological units as gerund + auxiliary verb with the same semantics as in Chuvash.

Isanbaev (1978) has investigated the Tatar influence on the case-system of eastern Cheremis dialects and (1979) the borrowing of Tatar word-formative suffixes.

There is no traceable direct Turkic influence on the Balto-Finnic languages, though this does not mean that we do not find in them words of ultimately Turkic origin. The investigation of such cases is, however, beyond the scope of this chapter.

BIBLIOGRAPHY

Abaev, V. I. Istoriko-êtimologičeskij slovar' osetinskogo jazyka. I 1958, II 1973, III 1979. Moscow.

Afanas'ev, P. S. - Voronkin, M. S. - Alekseev, M. P. 1976. Dialektologičeskij slovar' jakutskogo jazyka. Moscow.

Akhatov, G. H. 1963. Dialekt zapadnosibirskikh tatar. Ufa.

Ananina, A. I. 1974. Udarenie v verkhne-alatyrskikh govorakh mokšanskogo jazyka. SFU. 10. 11-13.

Bárczi G. 1958. A magyar szókincs eredete². [The origin of the Hungarian vocabulary]. Budapest.

——. 1965. À propos des vieux mots d'emprunt turcs en hongrois. AOH. 18. 47-54.

——. 1966. A magyar nyelv életrajza. [The biography of the Hungarian language]. Budapest.

——. 1971. Le traitement de *š* et de *č* turcs dans les mots d'emprunt turcs du protohongrois. Studia Turcica. BOH XVII. Ed. by L. Ligeti. Budapest, 39-46.

Beke, Ö. 1913-19. *ëb-hal, ëbi-hal, kutya-hal.* KSz. 14. 218.

——. 1935. Zur Lautgeschichte der tschuwassischen Lehnwörter im Tscheremissischen. FUF. 23. 64-84.

Benkő, L. 1972. The Hungarian language. Ed. L. Benkő and S. Imre. Budapest.

——. 1977. Magyar nyelvtörténet - magyar őstörténet. [The history of the Hungarian language-the prehistory of the Hungarians]. Magyar őstörténeti tanulmányok [Studies in Hungarian pre-history] Ed. Bartha A., Czeglédy K., Róna-Tas A. Budapest.

Bereczki, G. 1968. W. Steinitz és E. Itkonen finnugor vokalizmuselmélete és a cseremisz nyelv. [Die Theorie über den finnisch-ugrischen Vokalismus von W. Steinitz und von E. Itkonen und die tscheremissische Sprache]. NyK 70. 23-34.

——. 1971. Zu den Thesen und Antithesen in der finnisch-ugrischen Vokalforschung. UAJ. 43. 18-27.

Burganova, N. B. 1962. Govor karinskikh i glazovskikh tatar. Materialy po tatarskoj dialektologii. II. Kazan'. 19-56.

Černyšev, E. I. 1971. Selenija kazanskogo khanstva (po piscoyym knigam). Voprosy êtnogeneza tjurkojazyčnykh narodov srednego Povolž'ja. Kazan'. 272-292.

Clauson, G. 1972. An etymological dictionary of pre-thirteenth century Turkish. Oxford.

Czeglédy, K. 1969. Nomád népek vándorlása Napkelettől Napnyugatig [Wanderings of nomadic peoples from the East to the West] Budapest.

Dávid, G. 1976. A bibliography containing the works of Professor Julius Németh published between 1960-1974. Hungaro-Turcica. Studies in honour of Julius Németh. Ed. Káldy-Nagy Gy. Budapest. 357-364.

Devlet, M. A. 1966. Bol'šaja bojarskaja pisanica. SA. 1966. 125-142.

Doerfer, G. 1971. Khalaj materials. Indiana University Uralic and Altaic Series 115.

——. 1975-76. Proto-Turkic reconstruction problems: Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten. 1-59.

——. TMEN. Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen. I-IV. Wiesbaden. 1963-75.

Donner, K. 1924. Zu den ältesten Berührungen zwischen Samojeden und Türken. JSFOu. 40. 3-42.

Evseev, M. E. 1963. Osnovy mordovskoj grammatiki. Saransk. (Izbrannye trudy v pjati tomakh.)

Fakhrutdinov, R. G. 1975. Arkheologičeskie pamjatniki Volžsko-Kamskoj Bulgarii i eë territorij. Kazan'.

Fasmer, R. Êtimologičeskij slovar' russkogo jazyka, perevod s nemeckogo i dopolnenija O. N. Trubačeva. I-IV. Moskva. 1964-1973.

Fedotov, M. R. 1965. Istoričeskie svjazi čuvašskogo jazyka s jazykami ugro-finnov Povolž'ja i Permi. Čeboksary.

——. 1968. Istoričeskie svjazi čuvašskogo jazyka s volžskimi i permskimi finno-ugorskimi jazykami. Čeboksary.

——. 1970. Zametki o finno-ugorskikh êlementakh v nekotorykh geografičeskikh nazvanijakh Čuvašii. SFU. 6. 127-135.

Feoktistov, A. P. 1965. K probleme mordovsko-tjurkskikh jazykovykh kontaktov. Êtnogenez mordovskogo jazyka. Saransk. 331-343.

Filipova, T. M. 1973. O nekotorykh tjurskikh élementakh v leksike sel'kupskogo jazyka. Proiskhoždenie aborigenov Sibirii i ikh jazykov. Tomsk. 76-79.

——. 1974. O nekotorykh rezultatakh sopostavlenija sel'kupskoj leksiki s tjurkskoj. Voprosy jazyka i literatury narodov Sibiri. Novosibirsk. 81-86.

——. 1976. O sootvetstvii značenij v nekotorykh sel'kupsko-tjurkskikh slovarnykh obščnostjakh. Jazyki i toponimija. I. Tomsk. 50-52.

Fodor, I. 1975. Verecke hires utján ... A magyar nép őstörténete és a honfoglalás. [On the famous route of Verecke ... The pre-history of the Hungarian people and the Conquest]. Budapest.

Gening, V. F. - Khalikov, A. Kh. 1964. Rannie bolgari na Volge. Moskva.

Gombocz, Z. 1907. Régi török jövevényszavaink [Old Turkic loanwords in Hungarian] 62-72, 105-116, 153-165, 213-224, 250-263, 307-318, 357-370, 395-406.

——. 1908. Honfoglaláskor előtti török jövevényszavaink [Turkic loanwords in Hungarian dating from the pre-Conquest times] Budapest.

——. 1912. Die bulgarisch-türkischen Lehnwörter in der ungarischen Sprache. MSFOu, 30.

——. 1921. A bolgár kérdés és a magyar hunmonda [The Bulgar problem and the Hungarian legend on the Huns] Magyar Nyelv 17. 15-21.

——. 1921-25. Martti Räsänen, Die tschuwassischen Lehnwörter im Tscheremissischen. KCsA I. 81-85.

Gordeev, F. I. 1976. Tatarizmy v leksike marijskogo jazyka. SFU. 12. 94-103.

Gruzov, L. P. 1960. Sovremennyj marijskij jazyk. Fonetika. Joškar-Ola.

——. 1969. Istoričeskaja grammatika marijskogo jazyka. Vvedenie i fonetika.

Hajdú, P. 1953. Die ältesten Berührungen zwischen den Samojeden und den jenisseischen Völkern. AOH. 3. 73-101.

——. 1954. Die sekundären anlautenden Nasale (*ŋ-*, *ń-*) im Samojedischen. ALH. 4. 17-67.

——. 1963. The Samoyed peoples and languages. Bloomington-The Hague.

——. 1968. Chrestomathia Samoiedica. Budapest.

——. 1975. Über die Herkunft des kamassischen Pluralsuffixes *-saŋ*. UAJ. 47. 85-88.

Halasi-Kun, T. 1975. Kipchak Philology and the Turkic Loanwords in Hungarian, I. AEMAe I. 155-210.

Hazai, G. 1962. Gyula Németh eserleri. Németh Armağanı. Ankara. 15-41.

Isanbaev, N. I. 1978. Vlijanie tatarskogo jazyka na padežnuju sistemu vostočnomarijskikh govorov. SFU. 14. 172-177.

——. 1979. Strukturno-slovoobrazovatel'nyj analiz tatarskikh zaimstvovannykh suščestvitel'nykh v marijskom jazyke. SFU. 15. 76-83.
Itkonen, E. 1954. Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Tscheremissischen und in den permischen Sprachen. Commentationes Instituti Fenno-Ugrici "Suomen Suku". 18. Helsinki.
——. 1955. Über die Betonungsverhältnisse in den finnisch-ugrischen Sprachen. ALH. V. 21-34.
——. 1969. Thesen und Antithesen in der finnisch-ugrischen Vokalforschung. UAJ. 41. 212-251.
——. 1969b. Zur Wertung der finnisch-ugrischen Lautforschung. UAJ. 41. 76-111.
——. 1970. Bemerkungen über den Vokalismus der ersten Silbe von tschuwaschischen Lehnwörtern in einigen finnisch-ugrischen Sprachen. FUF. 38. 257-273.
——. 1971-72. Nachträgliche Bemerkungen. 2. Fragen des tscheremissischen Vokalismus. FUF. 39. 431-449.
Janhunen, J. 1977a. Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Helsinki.
——. 1977b. Samoyed-Altaic contacts. Present state of research. MSFOu. 158. 123-129.
Joki, A. J. 1952. Die Lehnwörter des Sajansamojedischen. MSFOu. 103.
Jusupov, G. V. 1960. Vvedenie v bulgaro-tatarskuju êpigrafiku. Moskva-Leningrad.
Kakuk, S. 1973. Recherches sur l'histoire de la langue osmanlie des XVIe et XVIIe siècles. Les éléments osmanlis de la langue hongroise. BOH. XIX. Budapest.
Kakuk, Zs. 1980. Hungarian Turkology 1945-1974. Bibliography. Ed. Zs. Kakuk. Oriental Studies V. Budapest.
Kálmán, B. 1961. Die russischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest.
Kannisto, A. 1925. Die tatarischen Lehnwörter im Wogulischen. FUF. 17. 1-264.
Katz, H. 1979. Beitrag zur Lösung des Problems der Entwicklung von Ursam. **j* im Selkupischen und der hiemit zusammenhängenden Fragen der historischen Morphologie dieser Sprache und des Uralischen. SFU. 3. 168-176.
Kecskeméti, I. 1971. M. Räsänen, Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen. II. Wortregister. Zusammengestellt von I. Kecskeméti. Lexica Societatis Fenno-Ugricae. 17:2.
Kel'makov, V. K. 1975. Êlementy palatal'noj garmonii glasnykh v tatyšlinskom dialekte udmurtskogo jazyka. SFU. 11. 33-42.
——. 1976. K voprosu o periodizacii istorii udmurtskogo jazyka. SFU. 12. 283-289.
Khlebnikova, T. A. - Kazakov, E. P. 1976. K arkheologičeskoj karte rannej Volžskoj Bolgarii na territorii TASSR. Iz arkheologii Volgokam'ja. Red. A. Kh. Khalikov. Kazan'. 109-136.
Krueger, J. R. 1968. Cheremis-Chuvash lexical relationships. An index to Räsänen's Chuvash loanwords in Cheremis. Indiana University Uralic and Altaic Series 94.
Laufer, B. 1917. The reindeer and its domestication. Memoirs of the American Anthropological Association. 4:2. 92-147.
Lehtisalo, T. V. 1932. Beiträge zur Kenntnis der Renntierzucht bei den Juraksamojeden. Oslo.
——. 1936. Über die primären ururalischen Ableitungssuffixe. MSFOu. 72.
Levitskaja, L. S. 1974. Čuvašskie êtimologii. ST. 1974:2. 80-84.
——. 1976. Istoričeskaja morfologija čuvašskogo jazyka. Moscow.
Ligeti, L. 1935. Mongolos jövevényszavaink kérdése. [The problem of Mongolian loanwords in Hungarian]. NyK. 49. 190-271.
——. 1938. Les voyelles longues au turc. JA. 177-204.
——. 1943. A magyarság őstörténete. [The prehistory of the Hungarians]. Ed. L. Ligeti. Budapest.
——. 1946. A török szókészlet története és török jövevényszavaink. Gyöngy. [The history of the Turkic lexical stock and the Turkic loanwords of Hungarian]. MNy. 42. 1-17.
——. 1951. Mots de civilisation de Haute Asie en transcription chinoise. AOH. I. 141-185.

——. 1960. Néhány megjegyzés úgynevezett altáji jövevényszavainkról. [Some remarks on the so-called Altaic loan-words in Hungarian]. MNy. 56. 289-303.
——. 1961. À propos des élément "altaïques" de la langue hongroise. ALH. 11. 15-42.
——. 1970. Le tabghatch, un dialecte de la langue sien-pi. Mongolian Studies. Ed. L. Ligeti. Budapest. 265-308.
——. 1975. Quelques problèmes étymologiques des anciens mots d'emprunt turcs de la langue hongroise. AOH. 29. 279-288.
——. 1976. Régi török jövevényszavaink etimológiai problémái. [Etymological problems of the Turkic loanwords in Hungarian]. Nyelvtudományi Értekezések 89. 193-199.
——. 1977-79. A magyar nyelv török kapcsolatai és ami körülöttük van. [Old Turkic-Hungarian linguistic contacts and the problems connected with them]. I-II. Ed. E. Schütz, É. Apor. Oriental Reprint Series. Budapest.
——. 1978. Régi török eredetü neveink. [Old names of Turkic origin in Hungarian]. I. MNy. 74. 257-274.
Lytkin, V. I. 1967. A. Kövesi M. A permi nyelvek ősi képzői. VJa. 102-106.
Márk, T. 1975-76. Über die türkischen Lehnwörter im Sölkupischen. Acta Univ. Szegediensis de Attila József nominatae. Sectio Ethnographica et Linguistica — Néprajz és Nyelvtudomány. 19-20. 243-252.
Menges, K. H. 1956. The South-Siberian Turkic Languages II. Notes on the Samojed Substratum. CAJ. 2. 161-175.
Mokšin, N. F. 1978. Mordovskoe nazvanie čuvašej. SFU. 14. 281-282.
Moravcsik, J. 1926-32. Ungarische Bibliographie der Turkologie und der orientalisch-ungarischen Beziehungen 1914-1925. KCsA II. 199-236.
MSzFgE. A magyar szókészlet finn-ugor elemei. I-III. [Finno-Ugric Elements of the Hungarian word-stock]. Ed. Gy. Lakó, K. Rédei and É. K. Sal. Budapest. 1967-78.
Munkácsi, B. 1884. Az altáji nyelvek számképzése II. A szamojéd nyelvág valódi számképzői. [The derivation of the Altaic (= Ural-Altaic) numerals. II. The real derivative suffixes of the numerals in the Samoyed branch]. Budenz Album. Budapest. 234-314.
——. 1905a. Die Urheimat der Ungarn. KSz. 6. 185-222.
——. 1905b. "Hahn" als "Sänger" und "Schreier". Ungar. *házas* 'verheiratet', Čuv. *kil* 'Haus'. KSz. 6. 182-184.
Németh, Gy. 1921. Török jövevényszavaink középső rétege. [The middle layer of the Turkic loanwords in Hungarian]. MNy. 17. 22-26.
——. 1930. A honfoglaló magyarság kialakulása. [The ethnogenesis of the Conquering Hungarians]. Budapest.
——. 1970. Die türkische Sprache in Ungarn im siebzehnten Jahrhundert. BOH. XIII. Budapest-Amsterdam.
——. 1972. Zoltán Gombocz. Ein ungarischer Sprachforscher /1877-1935/. ALH. 20. 1-40.
Orlova, V. G. 1959. Istorija affrikat v russkom jazyke v svjazi s obrazovaniem russkih narodnykh govorov. Moscow. Cf. Lytkin, Izv. ANSSSR. OLiJa 20:1, 79-86.
Paasonen, H. 1897. Die türkischen Lehnwörter im Mordwinischen. JSFOu. 15. 1-64.
——. 1902a. Die sogenannten Karataj-Mordwinen oder Karatajen. JSFOu. 21. 1-51.
——. 1902b. Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen. FUF. 2. 81-137.
——. 1906. Der Name der Stadt Kazan. FUF. 6. 111-114.
——. 1912-17. Beiträge zur finnischugrisch-samojedischen Lautgeschichte. I-VI. KSz. 13-17.
Poppe, N. N. 1924. Die tschuwassischen Lautgesetze. [Besprechung von G. J. Ramstedt 1922]. AM. 1. 775-782.
——. 1960. Vergleichende Grammatik der altaischen Sprachen. I. Wiesbaden.
——. 1974. Zur Stellung des Tschuwasischen. CAJ. 18. 135-147.
Potapov, L. P. 1957. Novye dannye o drevne-tjurkskom "ötüken". Sovetskoe Vostokovedenie. 106-117.

Pritsak, O. 1959a. Das Abakan- und Čulymtürkische und das Schorische. Philologiae Turcicae Fundamenta. Wiesbaden. 598-640.
——. 1959b. Tschuwaschische Pluralsuffixe. Studia Altaica. Wiesbaden. 137-138.
Radloff, W. 1866. Die Sprache der türkischen Stämme Süd-Sibiriens und der Dsungarischen Steppe. SPbg.
Ramstedt, G. J. 1907a. Über die Zahlwörter der altaischen Sprachen. JSFOu. 24. 1-24.
——. 1907b. Über den Ursprung der sog. Jenisejostjaken. JSFOu. 24. 1-6.
——. 1912. Zu den samojedisch-altaischen Berührungen. FUF. 12. 156-157.
——. 1922-23. Zur Frage nach der Stellung des Tschuwassischen. JSFOu. 38. 1-34.
Räsänen, M. 1920. Die tschuwassischen Lehnwörter im Tscheremissischen. MSFOu. 48.
——. 1923. Die tatarischen Lehnwörter im Tscheremissischen. MSFOu. 50.
——. 1935. Türkische Lehnwörter in den permischen Sprachen und im Tscheremissischen. FUF. 23. 103-107.
——. 1937. Neue tscheremissische und tschuwassische Wörterbücher nebst Etymologien auf Grund derselben. FUF. 24. 45-54.
——. 1949. Materialien zur Lautgeschichte der türkischen Sprachen. Studia Orientalia 15.
——. 1969. Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen. I-II. Lexica Societatis Fenno-Ugricae 17. 1-2. Helsinki. 1969-71.
Rásonyi, L. 1935-38. Ungarische Bibliographie der Turkologie und der orientalisch-ungarischen Beziehungen 1926-1934. KCsA. Ergänzungsband 1-68.
Rassadin, V. I. 1971. Fonetika i leksika tofalarskogo jazyka. Ulan-Ude.
Raun, A. 1957. The Chuvash Borrowings in Zyrian. JAOS. 77. 40-45.
Ravila, P. Einige tatarische Lehnwörter des Mordwinischen. FUF. 21. 106-107.
Rédei, K. 1970. Die syrjänischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest.
Rédei, K. - Róna-Tas A. 1973. A permi nyelvek őspermi kori bolgár-török jövevényszavai. [Bulgar-Turkic loanwords in proto-Permian]. NyK. 74. 281-298.
——. 1975. A bolgár-török—permi érintkezések néhány kérdése. [On some problems of Bulgar-Turkish—Permian contacts]. NyK. 77. 31-44.
Róna-Tas, A. 1966. Beszámoló csuvas tanulmányutamról. [Report on my study tour to the Chuvash]. LOK. 23. 325-334.
——. 1971. On the Chuvash guttural stops in the final position. Studia Turcica. Ed. L. Ligeti. Budapest. 389-399.
——. 1971-72. Középmongol eredetű jövevényszavak a csuvasban. I. [Loanwords of middle Mongolian origin in Chuvash. I]. Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Sectio Ethnographica et Linguistica — Néprajz és Nyelvtudomány. 15-16. 77-88.
Róna-Tas, A. - Fodor S. 1973. Epigraphica Bulgarica. A volgai bolgár-török feliratok. Studia Uralo-Altaica I. Szeged.
Róna-Tas, A. 1973-74. Középmongol eredetű jövevényszavak a csuvasban II. [Loanwords of middle Mongolian origin in Chuvash II]. Acta Universitatis Szegediensis de Attila József nominatae. Sectio Ethnographica et Linguistica — Néprajz és Nyelvtudomány 17-18. 125-141.
——. 1975. Some problems of Uralic vocalism from an Altaist's point of view. CIFU. 3. Tallinn. 139-143.
——. 1976. Some Volga Bulgarian words in the Volga Kipchak languages. Hungaro-Turcica. Studies in Honour of Julius Németh. Ed. Gy. Káldy-Nagy. Budapest. 169-175.
——. 1977. A magyar-bolgár-török érintkezés jellege. [The character of the Hungarian-Bulgar-Turkic contacts]. Magyar őstörténeti tanulmányok [Studies in Hungarian pre-history]. Ed. A. Bartha, K. Czeglédy and A. Róna-Tas. Budapest. 267-275.
——. 1978. Bevezetés a csuvas nyelv ismeretébe. [Introduction in the Chuvash language]. Budapest.
——. 1979. Some recent publications on Chuvash. AOH. 33. 349-362.

——. 1980. On the earliest Samoyed-Turkish contacts. Congressus Quintus Internationalis Fenno-Ugristarum III. Turku. 377-385.
——. 1981a. The character of the Hungarian-Bulgaro-Turkic relations: Studia Turco-Hungarica V., Budapest. 119-128.
——. 1981b. Preface in: Sir Gerard Clauson, An Etymological dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish. Index, Szeged. III-X.
——. 1982a. Loanwords of ultimate Middle Mongolian origin in Chuvash, Studies in Chuvash Etymology I, Szeged. 66-134.
——. 1982b. Some Volga Bulgarian words in the Volga Kipchak languages, ibid. 135-157.
——. 1982c. Proto-Permian and Votyak loan-words in Chuvash, ibid. 158-179 (with K. Rédei).
——. 1982d. The periodization and Sources of Chuvash linguistic history, Chuvash Studies, Budapest. 113-170.
——. 1982e. On the history of the Turkic and Finno-Ugrian affricates. AOH 36. 429-447.
——. 1982f. A *kazár* népnévről. [On the ethnonym *Khazar*]. NyK 84. 349-379.
——. 1983a. Early Bulgarian loanwords in the Permian languages. AOH 37. 3-41 (with K. Rédei).
——. 1983b. De hypothesi Uralo-Altaica. MSFOu 185. 235-251.
——. 1983c. Ujabb adatok a *kazár* népnév történetéhez. [New data on the history of the ethnonym *Kazar*]. NyK 85. 126-133.
——. 1983d. "Rokonságszerű ősi kapcsolat". Németh Gyula nézetei az uráli és török nyelvek viszonyáról. ["Relationlike old contacts". The views of J. Németh on the relationship of the Uralic and Turkic languages]. Urálisztikai Tanulmányok. Budapest. 331-346.
——. 1984. A keleti magyarok egy kairói geniza-levélben. [The Eastern Hungarians in a letter from the Cairo-Genisa]. Magyar Izraeliták Országos Képviselete. Évkönyv. 293-296.
——. 1986a. Language and history. Contributions to comparative Altaistics. Szeged.
——. 1986b. A magyar népnév egy 1311-es volgai bolgár sírfeliraton. [The ethnonym *Nagyar* on a Volga Bulgarian tomb inscription]. MNy 82. 78-81.
Sammallahti, P. 1979. Über die Laut- und Morphemstruktur der uralischen Grundsprache. FUF. 43. 22-66.
Scherner, B. 1977. Arabische und neupersische Lehnwörter im Tschuwaschischen. Wiesbaden.
Serebrennikov, B. A. 1956. Problema substrata. Dokl. i Soobšč. Instituta Jazykoznanija. 33-56.
——. 1957. Zur Geschichte der *a*-Laute im Tscheremissischen und Tschuwassischen. UAJ. 29. 224-230.
——. 1972. Ešče raz o zamene šipjaščikh svistjaščikh v jazyke Besermjan. SFU. 39-45.
Sinor, D. 1946-47. Autour d'une migration de peuples au Ve siècle. JA. 1-78.
——. 1965. Notes on the equine terminology of the Altaic peoples. CAJ. 10. 307-315.
——. 1977. Altaica and Uralica. Studies in Finno-Ugric Linguistics in honor of Alo Raun edited by Denis Sinor. Indiana University Uralic and Altaic Series 131. 319-331.
Slepcov, P. A. 1972. Jakutsko-russkij slovar'. Pod red. P. A. Slepcova. Moscow.
Steinitz, W. 1961. Einige türkische Lehnwörter im Ostjakischen. AOH. 12. 179-181.
——. 1965. Etymologische Beiträge IV. Tatarische Lehnwörter im Ostjakischen. ALH. 15. 85-96.
Tarakanov, I. V. 1975. Istorija izučenija udmurtsko-tjurskikh jazykovykh kontaktov. SFU. 11. 135-141.
——. 1977. Tjurkizmy v udmurtskikh dialektakh po pis'mennym pamjatnikam XVIII veka. Voprosy Udmurtskoj Dialektologii, Iževsk. 85-100.
Tekin, T. 1969. Zetacism and Sigmatism in proto-Turkic. AOH. 22. 51-80.

——. 1975. Further evidence for "Zetacism" and "Sigmatism". Researches in Altaic Languages. Ed. L. Ligeti. ,Budapest. 275-284.
——. 1979. Once more Zetacism and Sigmatism. CAJ. 23. 118-137.
Tenišev, É. R. 1977. O tjurkizmakh v sel'kupskom jazyke. MSFOu. 158. 235-239.
TESz. A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára. [The historico-etymological dictionary of the Hungarian language.] Ed. L. Benkő. I (1967), II (1970), III (1976). Budapest.
Tepljašina, T. I. 1966. Pamjatniki udmurtskoj pis'mennosti XVIII veka. Moscow.
——. 1968. O smešenii terminov *čuvaši* i *besermjane* v pismennykh istočnikakh. UčZapČuv. 40. 177-187.
——. 1970a. Jazyk besermjan. Moscow.
——. 1970b. Mena besermjanskih šipjaščikh i svistjaščikh affrikat palatal'nymi soglasnymi. SFU. 63-66.
——. 1971. Podmena šipjaščikh zvukov svistjaščimi v jazykakh Volgo-Kam'ja. SFU. 7. 5-12.
——. 1972a. Iz patronimii karinskikh tatar. ST. 5. 53-57.
——. 1972b. Ob odnom volžsko-kamskom areal'nom javlenii. ST. 3. 35-40.
——. 1972c. Tjurkizmy v besermjanskoj terminologii rodstva. VSFUJa. CTDSJ. Saransk. 28.
——. 1975. Drevnebulgarskie substratnye javlenija v jazyke besermjan. CIFU. 3. 562-567.
Tereščenko, N. M. 1965. Nenecko-russkij slovar'. Moscow.
Toivonen, Y. H. 1943-44. Türkische Lehnwörter im Ostjakischen. JSFOu. 52. 1-20.
Tumaševa, D. G. 1961. Könbatïs Seber tatarlarï tele. [Jazyk zapadnosibirskikh tatar]. Kazan'.
——. 1977. Dialekty sibirskikh tatar. Kazan'.
Uotila, T. E. 1933. Zur Geschichte des Konsonantismus in den permischen Sprachen. MSFOu. 65.
Uray, G. 1960. A bibliography of the works of Professor Németh. AOH. 11. 11-28.
Vajda, L. 1968. Untersuchungen zur Geschichte der Hirtenkulturen. Wiesbaden.
Wichmann, Y. 1903. Die tschuwassischen Lehnwörter in den permischen Sprachen. MSFOu. 21.
——. 1924. Etymologisches aus den permischen Sprachen. FUF. 14. 29-63.

URALISCH UND TUNGUSISCH

von

ISTVÁN FUTAKY

1. Zur Lage der Forschung

Der ehemalige oder noch andauernde Einfluß einer Sprache auf eine andere Sprache läßt sich in denjenigen Fällen am einfachsten nachweisen, in welchen es sich um Lehnbeziehungen benachbarter Idiome handelt. Zu einem Lehngut können Elemente des grammatikalischen Systems gehören, dies ist der seltenere Fall; die überwiegende Mehrheit machen i.A. die Lehnwörter aus. Ältere Entlehnungsprozesse lassen sich verhältnismäßig leicht rekonstruieren, wenn ihre äußeren Begleitumstände historisch dokumentiert sind und zeitgenössisches Wortmaterial ausreichend vorhanden ist.

Bei der Erforschung der uralisch-tungusischen Sprachbeziehungen sind diese günstigen Voraussetzungen nicht gegeben: die Berührungen zwischen Uraliern und Tungusen konnten erst seit der im 16. bis 17. Jahrhundert erfolgten russischen Eroberung Sibiriens beobachtet werden, die lexikalische Erschließung vor allem der tungusischen Sprachen begann — abgesehen von sporadischen Aufzeichnungen — erst im vorigen Jahrhundert.[1]

Die ersten Angaben über Tungusen diesseits des Jenissei, im Siedlungsgebiet von Samojeden und Obugriern, stammen vom Anfang des 17. Jahrhunderts. Auch die ältesten Standardwerke über die sibirischen Völker, wie Witsen 1692 und Strahlenberg 1730, erwähnen sie mehrfach. Diese Tungusen, welche — nach Castréns Worten — ,,durch die ganze Welt irren'',[2] waren offenbar Evenken, die auf ihren Westwanderungen noch im 19. Jahrhundert Fahrten zu den Pelzhandelsplätzen bis zum Pečora-Gebiet, d.h. diesseits des Urals, unternahmen.[3]

Die ersten Hinweise auf mögliche lexikalische Gemeinsamkeiten des Uralischen und Tungusischen sind im handschriftlichen ,Sibirischen

[1] Zur Frage der Berührungen zwischen Uraliern und Tungusen vgl. Joki 1977 sowie Futaky 1975. 17-26. Zur Charakteristik bzw. Klassifikation der tungusischen Sprachen vgl. u.a. Cincius 1949, Benzing 1955, Menges 1968, Doerfer 1978.

[2] Castrén 1856.158. Berichte über Tungusen im obugrischen Siedlungsgebiet sind zusammengetragen in Futaky 1975. 17-19.

[3] Donner 1933.184. Vgl. auch Anmerkung Nr. 14.

Vokabular' der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek in Göttingen enthalten. Wie dies zuletzt Milan Adamović festhielt, wurde das Werk von seinem Verfasser, dem Petersburger Gelehrten Johann Eberhard Fischer 1747 vollendet und später dem ehemaligen Historischen Institut der Göttinger Universität geschenkt.[4] In diesem, wohl ältesten vergleichenden Wörterbuch der uralischen Sprachen kommt beispielsweise die folgende Zusammenstellung vor: das uralte uralische Wort für ‚Pfeil' ung. *nyíl*, fi. *nuoli* (weitere zutreffende finnisch-ugrische Vertretungen) wird mit dem ,,tungusischen'', d.h. evenkischen, Wort ,,*njur*'' ‚Pfeil' als zusammengehörig erwähnt.[5] Hinweise auf uralisch-tungusische Gleichklänge kommen vereinzelt auch in Werken des 19. Jahrhunderts vor. So hat Julius Klaproth in seiner 1823 in Paris erschienenen ‚Asia Polyglotta' mandschu *tua*, ,,tungusisch'' *togo* ‚Feuer' mit ostj. *tugut* ‚Feuer' verglichen.[6]

Auf funktionelle und zum Teil auch auf materielle Übereinstimmungen im grammatikalischen System des Uralischen und des Tungusischen haben mehrere Autoren hingewiesen. Am ausführlichsten setzte sich mit dieser Frage Winkler (1913-1918, 1923) auseinander, der in seinen Arbeiten ,,die allerwesentlichsten erscheinungen der formenbildung und des satzbaues skizzieren ... und dabei auf die ausserordentliche innere und äussere ähnlichkeit und z.t. nahe verwandtschaft mit den finnischen (finnisch-ugrischen) sprachen aufmerksam machen'' wollte (1913-1918.1). Seine Zusammenstellungen, die noch immer einer sachgerechten Prüfung harren, dienten allerdings nicht zum Beweis für angenommene frühere Lehnbeziehungen. Im Zusammenhang mit gewissen Konvergenzen in den Verbalbildungen beider Sprachzweige äußerte sich Winkler unmißverständlich: ,,Tatsache ... ist, dass in den für den ausdruck dieser modifikationen verwendeten grundelementen auch der form nach eine weitgehende übereinstimmung zwischen tungusisch und finnisch [d.h. finnisch-ugrisch, s.o.] herrscht, eine übereinstimmung, die unbedingt eine tiefe wirkliche blutsverwandtschaft voraussetzen lässt ...'' (1913-1918.26). Mehreren Stellen seiner Arbeiten ist zu entnehmen, daß er diese ‚Blutsverwandtschaft' als einen Bestandteil der sog. uralaltaischen Urverwandtschaft ansah. Im Rahmen der Beschäftigung mit der ural-altaischen Hypothese wiesen auch weitere Verfasser auf morphologische Entsprechungen (Aalto 1969, Poppe 1977) und syntaktische

[4] M. Adamović: Das Tatarische des 18. Jahrhunderts. JSFOu. 77, 1981.

[5] Auf Fischers ‚Vokabular' als eine Art etymologisches Wörterbuch hat zuerst J. Gulya mit dem Beitrag ‚A magyar nyelv első etimológiai szótára', Nyelvtudományi Értekezések 58, Budapest 1967, hingewiesen.

[6] Klaproth 1823.296. Vgl. auch MSzFE. 648 (Wortartikel *tűz*).

Konvergenzen (Fokos-Fuchs 1962)[7] zwischen Uralisch und Tungusisch hin.

Im Laufe der Jahre wurde von den Verfechtern der ural-altaischen Urverwandtschaftshypothese auf mehrere tungusische Wörter aufmerksam gemacht, die weder im Türkischen noch im Mongolischen, offenbar aber im Uralischen Entsprechungen haben.[8] Zu den bekanntesten und zugleich zuverlässigsten dieser etymologischen Vorschläge gehören PU **suksę* ~ PT *suksə* ‚Schneeshuh, Ski', PFU **šiŋere* ~ PT *siŋere* ‚Maus' (vgl. zuletzt Futaky 1980.48). Zahlreiche weitere Vorschläge sind dagegen unannehmbar, z.B. darum, weil ihr Autor einzelsprachliche Belege vergleicht, ohne sich um die Gesamtvertretung des Wortes im Uralischen oder im Tungusischen zu kümmern.[9] Die lautgeschichtlich und semantisch einwandfreien Etymologien, wie die oben erwähnten, müssen in der Tat der grundsprachlichen Periode zugewiesen werden. Beim heutigen Stand der Forschung läßt sich jedoch nichts Näheres über die Eigenart dieser lexikalischen Gemeinsamkeiten (Entlehnung?, wenn ja in welche Richtung, usw.) sagen.[10]

Die Grundlagen für eine systematische Erforschung der vermutlich besonders vielschichtigen Sprachkontakte zwischen Tungusen und Uraliern sind in den letzten Jahren geschaffen worden. Erst in den fünfziger Jahren wurden umfangreichere Wörterbücher der tungusischen Sprachen herausgegeben, und erst 1975-1977 erschien das für die vergleichenden Untersuchungen besonders wichtige Werk ‚Sravnitel'nyj slovar' tunguso-man'čžurskikh jazykov' (Herausgeberin: V. I. Cincius). In der Uralistik war die Lage schon früher besser, doch nicht auf allen Teilgebieten. In der Samojedologie z.B. sind die Arbeitsbedingungen für sprachgeschichtliche Vergleiche erst seit 1977, mit dem Erscheinen des Werkes ‚Samojedischer Wortschatz' von Juha Janhunen, befriedigend. Ebenfalls in den letzten Jahren sind die für einschlägige Forschungen be-

[7] Zur Frage der syntaktischen Konvergenzen vgl. W. Schlachter – G. Doerfer, Zur ural-altaischen Sprachverwandtschaft, UAJ. 36, 1965. 167-178. Der Beitrag ist eine detaillierte Stellungsnahme zu Fokos-Fuchs' Buch mit dem Ergebnis, daß die fraglichen syntaktischen Erscheinungen auf typologischer Ähnlichkeit beruhen können.

[8] So z.B. Räsänen 1955 und Collinder 1965.

[9] Ein Beispiel dafür ist Ernits 1977. Vgl. auch G. Doerfers Kritik über Collinder 1965 in Indogermanische Forschungen 71, 1966. 184f.

[10] In der zukünftigen Forschung müssen m.E. die folgenden Eigenschaften der älteren Sprachkontakte im (west)sibirischen Areal mehr als bisher geschehen berücksichtigt werden: a. die seit jeher rege Bevölkerungsmobilität; b. der Umstand, daß die Wanderungen in sehr kleinen Gruppen erfolgten; c. die Informationen verbreiteten sich i.a. entlang der Wasserwege; d. die exogame Sozialordnung und die damit verbundene Mehrsprachigkeit (vgl. dazu auch Futaky 1981). Bei der Erforschung der uralisch-tungusischen Kontakte leisten die folgenden Bibliographien nützliche Dienste: V. A. Gorcevskaja, Očerk istorii izučenija tunguso-man'čžurskikh jazykov, Leningrad 1959; D. Sinor, Introduction à l'étude de l'Eurasie centrale, Wiesbaden 1963. 153-177.

deutsamen Arbeiten von Péter Hajdú, Aulis Joki und Denis Sinor publiziert worden.[11]

2. Die Behandlung der uralisch-tungusischen Sprachbeziehungen als selbständiges Forschungsgebiet

Die Existenz einwandfreier Etymologien grundsprachlichen Alters konfrontiert uns mit der Frage: gab es bereits zwischen den ururalischen und den darauf folgenden Sprachgemeinschaften einerseits und der urtungusischen Sprachgemeinschaft andererseits unmittelbare Kontakte? Neuere Ergebnisse vor allem der Archäologie lassen die bejahende Antwort auf die Frage als zunehmend wahrscheinlich erscheinen, denn es zweifeln immer weniger Gelehrte daran, daß die ‚Urheimat' der Tungusen in die neolithische Kultur Zisbajkaliens, und die der Uralier in Gebiete nicht nur westlich, sondern auch östlich der Urals zu verlegen ist (vgl. Futaky 1980.47, 58). Nach zahlreichen archäologischen Funden bestanden seit prähistorischer Zeit rege Kontakte zwischen den Trägern der in diesen Gebieten ansässigen Kulturen, in welchen Menschengruppen wir die Vorfahren der uralischen und der tungusischen Völker vermuten dürfen. Die archäologischen Funde zeugen außerdem nicht nur für die ehemaligen Kontakte, sondern beweisen, daß die fraglichen Gruppen in ihrer materiellen Kultur weitgehende Ähnlichkeiten hatten: in beiden Fällen handelte es sich um Fußjägerkulturen (vgl. Futaky 1980.48, 58).

Was nun die — wie es scheint mit Recht — vermuteten älteren uralisch-tungusischen Sprachbeziehungen angeht, so muß man bei ihnen berücksichtigen, daß manche Teile der betreffenden Kulturträger länger in den alten Siedlungsgebieten blieben (so die Tungusen etwa bis zum 1. Jahrhundert nach Chr.), andere wiederum neue Wohnsitze wählten, wobei gewisse Gruppen sich sogar näherrückten. So erstreckten sich die samojedischen Siedlungsgebiete um den Beginn unserer Zeitrechnung bis zum Altai-Gebirge, nahe den Tungusen. Wir müssen deshalb in den einzelnen sprachgeschichtlichen Epochen mit unterschiedlicher Intensität der Kontakte rechnen. So werden sich wahrscheinlich auch mehrere Grade tungusischer Durchdringung feststellen lassen, wobei zu erwarten

[11] Hajdú hat sich in mehreren Publikationen vor allem mit grundsätzlichen Fragen des westsibirischen Areals auseinandergesetzt, z.B. in 'Uralistik und areale Sprachforschung', CTIFU. Pars I, Tallinn 1975; ‚Rekonstrukció az uralisztikában', NyK 80, 1978; ‚Nyelvi kontaktusok északnyugat-Szibériában' NyK 82, 1980. Auf einschlägige Arbeiten von Joki weise ich im vorliegenden Beitrag mehrmals hin. Sinor hat zahlreiche Publikationen auf diesem Gebiet, von denen nun auch eine repräsentative Auswahl in ungarischer Übersetzung vorliegt (Sinor 1982).

ist, daß die Sprachen der finnisch-wolgaischen Gruppe den geringsten, die obugrischen und samojedischen Sprachen den höchsten Grad aufweisen werden. Nach vorläufigen Untersuchungen (Futaky 1970, 1973, 1975, 1980, 1983-1) werden sich die uralisch-tungusischen Sprachbeziehungen in folgende Schichten aufteilen lassen:

Gemeinuralisch - Tungusisch
Gemeinfinnougrisch - Tungusisch
Ugrisch - Tungusisch
Urungarisch - Tungusisch
Permisch-Obugrisch - Tungusisch
Obugrisch - Tungusisch
Südsamojedisch - Tungusisch
Nordsamojedisch - Tungusisch
Ostjakisch - Tungusisch

Die Erforschung der angenommenen Schichten befindet sich im Anfangsstadium. Über manche von ihnen liegen noch keine Ergebnisse vor; zu anderen wurden zwar etymologische Vorschläge gemacht, ihre systematische Untersuchung steht aber noch aus. Im folgenden wird über die vorläufigen Ergebnisse der bereits behandelten Schichten berichtet.

3. Gemeinuralisch/finnougrisch und Tungusisch

Die tungusologische Forschung hat bereits die wichtigsten Gesetze der tungusischen Lautentwicklung erarbeitet, sie legte außerdem — ähnlich der Uralistik — zahlreiche rekonstruierte urtungusische Wortformen vor. Die Vergleichung mehrerer grundsprachlicher Rekonstruktionen hat beachtenswerte Übereinstimmungen zutagegefördert, so z.B. PU **peje-* ‚kochen' (intr.) ~ PT **pöyö* ‚kochen' (intr.), PFU **keč3* ‚Messer' ~ PT **köče* ‚Messer' (Futaky 1980.49).

4. Gemeinsamojedisch und Tungusisch

Nach einer verbreiteten Meinung seien die tungusisch-samojedischen Beziehungen verhältnismäßig jungen Datums, bei den gemeinsamen lexikalischen Elementen soll es sich ausschließlich um gegenseitige Entlehnungen der Einzelsprachen handeln. Der Vergleich rekonstruierter gemeinsamojedischer Formen mit urtungusischen Wortrekonstruktionen scheint jedoch die alte Auffassung zu widerlegen, denn es konnten bereits bei Stichproben mehrere Entsprechungen beobachtet werden. Einige Beispiele: PS **päjå*[1] ‚Stirn' ~ PT **päyä* ‚Stirn' (Futaky 1980.51), PS **ńuδnä* ‚Taucher (Polartaucher, gagara)' ~ PT **niuŋnia.kī* ‚Gans', PS **sumδ* ~ **simδ* ‚still (vom Wind)' ~ PT **sim3* ‚still; Stille' (Futaky 1983-1.8).

5. Ugrisch und Tungusisch

Die wenigen bisher vorgeschlagenen Etymologien lassen auch hier vermuten, daß die systematische Forschung zu weiteren Ergebnissen führen kann. Auffallend nah zueinander stehen z.B. PUgr **kŏnз* ‚leicht' und PT **xäniü* ‚leicht' (Futaky 1980.59).

6. Urungarisch und Tungusisch

Nach einer vom Verf. zuerst am Dritten Internationalen Finnougristenkongress 1970 in Tallinn bekanntgegebenen Hypothese läßt sich ein Teil des archaischen Wortschatzes des ungarischen Sprache ,,unbekannter Herkunft'' durch Heranziehung des Tungusischen erklären. Da urungarisch-tungusische Beziehungen historisch nicht bezeugt sind, kann man sich dabei — zumindest vorläufig — nur auf das Zeugnis der beiden Sprachen stützen; ein prinzipiell zulässiges Verfahren, dessen Erfolg jedoch weitgehend von der Anzahl der lautgesetzlich einwandfreien Wortvergleichungen abhängt. Verf. hat bisher zehn urungarisch-tungusische Etymologien vorgelegt (Futaky 1970, 1973, 1980), ein neuer Beitrag mit weiteren Ergebnissen ist in Vorbereitung. Einige Beispiele der früheren Etymologien: ung. *hamar* ‚schnell' ~ PT **xamar* ‚schnell', ung. *kanál* ‚Löffel' (altung. *kalán* ‚Art Krug, Schöpfkelle') ~ PT **kalan* ‚rundes Gefäß', ung. *telek* ‚Riemen' ~ PT **tele(gi)* ‚Gürtel, Riemen'.

7. Südsamojedisch und Tungusisch

Nach Auflösung der gemeinsamojedischen Einheit (etwa um den Beginn unserer Zeitrechnung) ließ sich ein Teil der Samojeden im Sajan-Gebirge nieder, während die Vorfahren der heutigen Selkupen (Ostjak-Samojeden) in nördliche Richtung zogen und letztlich in den Gebieten in der Nähe des mittleren Ob blieben. Daß zwischen den — inzwischen ausgestorbenen — Sajansamojeden und den Tungusen tatsächlich ein sprachlicher Austausch stattgefunden hat, machte Joki durch die Vorlage mehrerer tungusischer Lehnwörter in sajan-samojedischen Mundarten wahrscheinlich (Joki 1952). Die Zuordnung mancher Wörter zu dieser Lehnschicht ist allerdings problematisch. So stimmt kamassisch *nam* ‚Meer' zwar mit dem gemeintungusischen Wort *nam, lam* usw. ‚Meer' (< **lāmo*) überein, aber das samojedische Wort läßt sich auch — wie dies Joki selbst erwähnt — auch mit nenzisch *jam* ‚Meer' usw. verbinden. Das Wort erscheint bei Janhunen dann auch als eine gemeinsamojedische Etymologie (**jäm* ‚Meer' — 1977.40).

Im Falle der Selkupen kann man schon darum mit tungusischen Lehnwörtern rechnen, weil sie mit evenkischen Gruppen bis zur Gegenwart Kontakte halten. Die tungusischen Elemente des Selkupischen wurden systematisch noch nicht erforscht. In den Beiträgen, die zumindest auf ihr Vorhandensein hinweisen, werden immer wieder die wenigen längst bekannten Beispiele angeführt wie selk. *kaŋar* ‚Fischreuse' < evenk. *kəŋər* ‚Fischreuse'.[12]

8. Nordsamojedisch und Tungusisch

Etwas mehr Aufmerksamkeit wurde in der bisherigen Forschung den nordsamojedisch-tungusischen Sprachbeziehungen geschenkt, doch kann auch hier eher nur ,,von mehr oder minder zufälligen Beobachtungen'' (Joki 1977.116) und nicht von systematischen Untersuchungen die Rede sein.

Die Vorfahren der heutigen Nordsamojeden, der Nenzen (Jurak-Samojeden), Enzen (Jenissei-Samojeden) und Nganasanen (Tawgi-Samojeden), haben das nordsibirische Gebiet ungefähr in der Mitte des ersten nachchristlichen Jahrtausends erreicht. Etwa für diese Zeit, nämlich vom 6. Jahrhundert nach Chr. an, wird auch mit der Einwanderung tungusischer Truppen nach Nordsibirien gerechnet (vgl. Menges 1968.22f.). Es läßt sich demnach vermuten, daß sich zwischen Vertretern der beiden Volksgruppen in älterer Zeit Beziehungen entwickelten. Bis zu welcher Intensität solche Kontakte sich dann tatsächlich steigern konnten, zeigt der aus historischer Zeit bekannte Fall der Nganasanen: dieses auf der Halbinsel Taimyr lebende Völkchen entstand durch Vermischung von Samojeden, Tungusen und Paläoasiaten. Auf tungusische Elemente im nganasanischen Lexikon haben zwar mehrere Autoren hingewiesen, die den ganzen Wortschatz umfassende Untersuchung des tungusischen Anteils im Nganasanischen ist jedoch nach wie vor eine unbewältigte Forschungsaufgabe.[13] Tungusische Lehnwörter, die gleichzeitig in mehreren nordsamojedischen Sprachen vorkommen, wurden von Gombocz (1902), Lehtisalo (1946) und Sinor (1975) besprochen. Poppe (1973) beschäftigte sich mit problematischen Entlehnungsfällen des Nenzischen. Schließlich hat Futaky gezeigt, daß manche nenzische Lehnwörter des Ostjakischen im Samojedischen selbst Entlehnungen aus dem Tungusischen sind (1975.30f.).

---

[12] ,,a borrowing from Tunguz into Proto-Selkup'' (Joki 1976.322).

[13] Ein erster Schritt zur systematischen Untersuchung der tungusischen Elemente im Nganasanischen ist der Beitrag ‚Zur Frage der nganasanisch-tungusischen Sprachkontakte' (Futaky 1983-2), in welchem zehn Wörter tungusischer Herkunft nachgewiesen werden.

9. Ostjakisch und Tungusisch

Die tungusischen Elemente des Ostjakischen (Chanti), d.h. die Wörter, welche unmittelbar aus dem Tungusischen ins Ostjakische entlehnt worden sind, stellen die einzige tungusische Lehnschicht innerhalb der uralischen Sprachen dar, die bisher eine eingehendere Bearbeitung erfuhr. In der Monographie ‚Tungusische Lehnwörter des Ostjakischen (Futaky 1975) wurden vom Verfasser 49 Etymologien vorgelegt, von denen 25 einer angenommenen älteren und 15 einer jüngeren Lehnschicht angehören; die restlichen 9 wurden als ,,noch nicht endgültig geklärte Etymologien'' behandelt. Jedem Wortartikel wurde aus darstellungstechnischen Gründen eine rekonstruierte tungusische Ausgangsform vorangestellt. Zu diesem Verfahren wurde vom Verfasser betont, ,,daß es sich bei solchen Rekonstruktionen — im Gegensatz etwa zu mathematischen Ableitungen — um die Annäherung an frühere Formen handelt, wie sie nach unserer jetzigen Kenntnis der Sprachgeschichte am wahrscheinlichsten erscheinen'' (1975.36). Die Lehnwörter erstrecken sich auf alle Bereiche des Lebens. Es gibt unter ihnen — meist nominale — Ausdrücke zu Jagd und Fischerei, Rentierhaltung, Gebrauchsgegenständen, sozialem und kultischem Leben, Geländebezeichnungen u.a.m. Die einleitenden Kapitel der Arbeit behandeln die geographisch-historischen Voraussetzungen der tungusisch-ostjakischen Berührungen bzw. es werden in ihnen die Zeugnisse solcher Kontakte veröffentlicht und kommentiert.

Freilich mußte die Monographie verschiedene Fragen der betreffenden Lehnschicht, z.B. im Bereich der historischen Lautlehre, offenlassen. Die verhältnismäßig geringe Anzahl der vorgestellten Etymologien ließ auch vermuten, daß auf diesem Gebiet noch manches zu tun ist. Wie schwierig die Forschungslage bis zur Lösung vor allem sprachgeschichtlicher Fragen ist, zeigt der Fall des in einem selbständigen Beitrag behandelten Wortes ostjakisch *kiṇč*, wogulisch *kēns* ‚Fellstrumpf' (Futaky 1979). Weitere ostjakisch-tungusische Etymologien wurden ebenfalls von Futaky vorgelegt (1983-1.9-11).

10. Wanderwörter tungusischen Ursprungs im Uralischen

Einen besonderen Fall tungusischer Beeinflussung uralischer Sprachen stellen nordeurasische Wanderwörter tungusischen Ursprungs dar. Die systematische Erforschung dieser interessanten Wortgruppe ist bis heute ein Desideratum, und auch bei den wenigen bereits behandelten Wörtern gibt es ungeklärte Probleme.

An dieser Stelle seien zwei Fälle erwähnt, in welchen die tungusische Herkunft der Etyma über allen Zweifel steht. 1. Das gemeintungusische Wort mit ‚Erde' als wahrscheinlich ursprünglicher Bedeutung (PT **dönsä*) erscheint in den meisten evenkischen Dialekten als *dünnę*, *dündę*; im Sym-Dialekt jedoch als *dündrę*. Aus diesem, dem westlichsten, tungusischen Dialekt haben die Russen Anfang des 17. Jahrhunderts ihr Wort *túndra* entlehnt (vgl. G. Doerfer, Orientalistische Literaturzeitung 66, 1971, Sp. 441). Aus dem Russischen verbreitete sich das Wort in viele uralische und nichturalische Sprachen. Unmittelbar aus einem tungusischen Dialekt scheint dagegen motorisch (ein ausgestorbener sajansamojedischer Dialekt) *tündä* ‚Wald' entlehnt zu sein (vgl. Joki 1952.343). — 2. Ebenfalls die Sym-Dialektform *šamān* widerspiegelt russisch *šamán* ‚Schamane'; in den meisten evenkischen Dialekten heißt es *samān* oder *hamān* (< PT **samān*). Das russische Wort wurde bekanntlich von zahlreichen Sprachen entlehnt.

11. Uralische lexikalische Elemente im Tungusischen

Für die sachgerechte Beurteilung der Eigenart der uralisch-tungusischen Sprachbeziehungen ist die Frage nicht gleichgültig, ob es zu Entlehnungen aus dem Uralischen ins Tungusische gekommen ist. Auch dieses letzte im vorliegenden Beitrag zu behandelnde Teilgebiet unseres Fragenkomplexes muß als eine ‚terra incognita' mit wenigen bekannten Punkten bezeichnet werden, denn die vorhandenen Ergebnisse fallen kaum ins Gewicht.

Von Seiten der Tungusologie werden an einer Stelle drei evenkische Wörter erwähnt, die ,,ugrischer'' Herkunft sein sollen: 1. *purta* ‚Messer', 2. *šār*, *xār* ‚Tabak' und 3. *šələmə*, *xələmə* ‚Herz' (G. M. Vasilevič, Êvenkijsko-russkij slovar', Moskva 1958, S. 666). Die von der Verfasserin vorgenommene Zuordnung ist in allen drei Fällen falsch: 1. Im Uralischen haben wir nur syrjänisch und wotjakisch *purt* ‚Messer', das als ein iranisches Lehnwort gilt und dessen Verbindung mit dem evenkischen Wort zweifelhaft ist (vgl. Sinor 1975.256 mit weiterführenden Ausführungen). — 2. Es ist ein sibirisches Wanderwort möglicherweise mongolischer Herkunft. Auf jeden Fall kam es mit der Ware (einer besonderen Tabaksorte) von Osten her nach Westsibirien (vgl. Futaky - Buchholz - Hoyer, Zur Geschichte des Tabaks in Westsibirien, Tractata Altaica — Festschrift für D. Sinor, Wiesbaden 1976). — 3. Das Wort ist nicht gemeintungusisch, es ist nur in einigen evenkischen Dialekten belegt. Im Uralischen steht ihm syrjänisch *śęlęm* ‚Herz' nahe. Da es sich dabei um ein grundsprachliches Etymon handelt (PU **śiδä(-mɜ)* ~ **śüδä(-mɜ)*: finnisch *sydän* ‚Herz'), kommt nur der Entlehnungsweg Syrjänisch > Evenkisch in Frage.[14] Das gemeintungusische Wort für ‚Herz' ist im Evenkischen *mēvan* (PT **miāban*; vgl. auch Futaky 1980.58).

[14] Zur Möglichkeit unmittelbarer evenkisch-syrjänischer Kontakte vgl. Abschn. 1. des vorliegenden Beitrags (Fahrten westlich des Urals).

In der uralistischen Fachliteratur wurden bisher nur evenkische Entlehnungen aus den benachbarten samojedischen Sprachen in Betracht gezogen wie evenkisch-Sym *peeceer* ‚hölzerner oder knöcherner Angelhaken' (Joki 1976.322) oder das in mehreren Dialekten belegte evenkische Wort *jaku* ‚Sumpf' (Janhunen 1977.2.128).

BIBLIOGRAPHIE

Aalto, P. 1969. Uralisch und Altaisch. UAJ. 41, 323-334.
Benzing, J. 1955. Die tungusischen Sprachen. Versuch einer vergleichenden Grammatik. Wiesbaden.
Castrén. 1856. Reiseberichte und Briefe aus den Jahren 1845-1849. Hrg. A. Schiefner. St. Petersburg.
Cincius, V. 1949. Sravnitel'naja fonetika tunguso-man'čžurskikh jazykov. Leningrad.
Cincius, V. et al. 1975-1977. Sravnitel'nyj slovar' tunguso-man'čžurskikh jazykov 1-2. Leningrad.
Collinder, B. 1965. Hat das Uralische Verwandte? Eine sprachvergleichende Untersuchung. Uppsala.
Doerfer, G. 1978. Classification Problems of Tungus. Tungusica I. Wiesbaden.
Donner, K. 1933. Siperia — elämä ja entisyys. Helsinki.
Ernits, E. 1977. Predvaritel'nye dannye o svjazjakh meždu saamskim i tunguso-man'čžurskimi jazykami. SFU. 13, 20-24.
Fokos-Fuchs, D. R. 1962. Rolle der Syntax in der Frage nach Sprachverwandtschaft. UAB. XI. Wiesbaden.
Futaky, I. 1970. Zur Frage der ,,altaischen'' Lehnwörter des Ungarischen. CTIFU. 587-592. Tallinn.
——. 1973. Einige Aspekte zur Erforschung der uralisch-tungusischen Sprachbeziehungen. Festschrift für W. Schlachter zum 65. Geburtstag. Hrg. J. Kiss und H. G. Udally. 25-34. Göttingen.
——. 1975. Tungusische Lehnwörter des Ostjakischen. VdSUA. 10. Wiesbaden.
——. 1979. Ostj. kiṇč, wog. kēns ‚Fellstrumpf' und die Frage ihrer sibirischen Verbindungen. Festschrift für W. Schlachter zum 70. Geburtstag. Hrg. Chr. Gläser und J. Pusztay. VdSUA. 12. 93-98. Wiesbaden.
——. 1980. Neuere Untersuchungen über die älteren uralisch-tungusischen Sprachbeziehungen. FUM. 4, 47-59.
——. 1981. Zur historischen Lexikologie des westsibirischen Areals. CQIFU. Pars VII 31-36. Turku.
——. 1983-1. Die Frage der uralisch-tungusischen Sprachbeziehungen. MSFOu. 185, 89-103.
——. 1983-2. Zur Frage der nganasanisch-tungusischen Sprachkontakte. Urálisztikai Tanulmányok — Hajdú Péter 60. születésnapja tiszteletére. 155-162. Budapest.
Gombocz, Z. 1902. Adalékok az obi-ugor nyelvek szókészletének eredetéhez. NyK. 32, 182-215.
Janhunen, J. 1977. Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Castrenianumin toimitteita 17. Helsinki.
Joki, A. J. 1952. Die Lehnwörter des Sajansamojedischen. MSFOu. 103.
——. 1976. Some Samoyed-Tunguz Word Comparisons. Tractata Altaica — Festschrift für D. Sinor. 321-323. Wiesbaden.
——. 1977. Die Tungusen und ihre Kontakte mit anderen Völkern. SO. 47, 109-118.
Klaproth, J. 1823. Asia polyglotta. Paris.
Lehtisalo, T. 1946. Pari samojedilais-tunguusilaista lainakosketusta. Vir. 50, 392.
Menges, K. H. 1968. Die tungusischen Sprachen. Handbuch der Orientalistik, I. Abt. 5. Bd. 3. Abschn. Tungusologie. 21-256. Leiden-Köln.

Poppe, N. 1973. Zur Frage nach den sprachlichen Berührungen der Jurak-Samojeden und der Tungusen. MSFOu. 150, 269-271.
——. 1977. The Problem of Uralic and Altaic Affinity. MSFOu. 158, 221-225.
Räsänen, M. 1955. Uralaltaische Wortforschungen. SO. 18:3.
Sinor, D. 1975. Uralo-Tunguz Lexical Correspondences. In: Louis Ligeti (editor), Researches in Altaic languages. 245-265. Budapest.
——. 1982. Tanulmányok. NyÉ 110. Budapest.
Strahlenberg, J. Ph. 1730. Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia. Stockholm.
Winkler, H. 1913-1918, 1923. Tungusisch und Finnisch-Ugrisch. JSFOu. 30, 39.
Witsen, N. 1692. Noord en Oost Tartarye. Amsterdam.

THE HISTORY OF URALIC LINGUISTICS

by

BO WICKMAN

This chapter will deal with the history of comparative Finno-Ugric and Uralic linguistics, and the history of research on any individual Uralic languages will not be dealt with to any great extent. In the earlier periods of Uralic linguistic research, there was of course yet no conception of the Uralic language family as a whole, and we will start our survey with the first authors who compared at least two different Uralic languages and more or less successfully demonstrated their mutual relationship.

One can start a survey of the history of Uralic linguistics with mentioning Ottar from Halogaland, a Norwegian in the 9th century, who gave a report to King Alfred the Great of England of his voyage along the coast of northern Norway and the Kola peninsula. When King Alfred translated the historical work *Adversus paganos* by the Spanish priest Paulus Orosius from the 5th century into Old English, he inserted this report by Ohthere, as Ottar was called by him. The passage that is of interest to us here is the statement that Ottar had found the language of the *Finnas* to be almost the same as that of the *Beormas*. The Norwegians have since ancient times called the Lapps *finner*, and the "Finns" mentioned by Ottar are obviously the Lapps, and the *Beormas* of Ottar were a Finnic people. We know from a somewhat later report (from the 11th century) that the *bjarmar* on the Kola peninsula had an idol called in Norse *Jómali* (in the accusative *Jómala*), which is the same word as modern Finnish *Jumala* 'God'. In all probability, these northern Finns of the Middle Ages were the ancestors of the Karelians of our days. Their language is closely related to Finnish, and in the ninth century Finnish and Karelian must have been practically one and the same language. The difference between Lappish and Finnish was of course smaller than it is nowadays, but they were certainly two separate languages, and consequently it seems that Ottar was the first person known to have recorded the mutual relationship of two different Uralic languages.

The next time we find the genetical relationship between different Uralic languages commented upon, it is the eastern branch of the Finno-Ugric languages we have to do with, viz. the affinity between the Ugric languages, between Hungarian on the one hand and the Ob-Ugric languages Vogul and Ostiak on the other hand. The latter were known

among the Russians under the name of *Ugra* or *Jugra* since old times, and the Ugra people is mentioned already in the Nestor chronicle from the 11th century as living in the north-east. Especially during the 15th century the Russians extended their rule to the east and conquered several of the Finno-Ugric peoples. Tzar Ivan III in a letter to King Mátyás of Hungary from the year 1486 called himself "Grand Duke of Jugria". It was during this period that the Voguls and Ostiaks became more widely known in Europe.

The first known observation on the affinity between Hungarian on the one hand and Vogul and Ostiak on the other hand was made by Aeneas Sylvius Piccolomini (1405-64), who became Pope under the name of Pius II. In his work *Cosmographia*, which was written in 1458 but not printed till 1503, referring to a report from a monk from Verona, he says that the Hungarians have the same origin as the Scythians and speak the same language. This affinity was mentioned and commented upon by several subsequent authors in the 15th and 16th centuries. The words Scythia and Scythians are of course in themselves rather indeterminate, but it appears from the context that Scythia is intended to refer to the same northern part of Russia as Jugria, and some of the authors explicitly use Scythia and Jugria as synonyms.

As we saw, Aeneas Sylvius stated that the "Scythians in Asia" spoke "the same language" as the Hungarians. We will find this kind of expression used by many later scholars too in connection with linguistic affinity, as e.g. in the title of the *Demonstratio* by Sajnovics, where the Hungarians and the Lapps are said to speak "the same" language. What is meant is obviously that the languages in question have the same origin.

In the 17th century several scholars found remarkable similarities between Finnish and Hungarian, which made them suppose that these languages had a common origin. The most important of them may be said to have been the German Martin Fogel, although he never published his work *De Finnicae linguae indole observationes*, so that it could not exercise the influence on later research that it would otherwise have done. Martin Fogel (1634-1675) was a physician in Hamburg, who was a real polyhistor after the fashion of the epoch. At the instigation of Cosimo III, Grand Duke of Tuscany, he wrote the above-mentioned treatise on the structure of the Finnish language in the year 1669, in which he also compared Finnish with Hungarian and concluded that the two languages had a common origin. To prove this, he cited about 35 Finnish-Hungarian lexical comparisons, of which about two thirds are still regarded as correct etymological correspondences. Among them we find such comparisons as Finnish *kala* ~ Hungarian *hal* ‚fish', *käsi* ~ *kéz* 'hand', *sarvi* ~ *szarv* 'horn', *suu* ~ *száj* 'mouth', *veri* ~ *vér* 'blood', *yö* ~ *éj* 'night'.

But Fogel did not restrict himself to the comparison of words. He also found similarities in the grammatical structure of the two languages. He had observed that there is no grammatical gender in either of the two languages, that they both have postpositions, that they have possessive suffixes, that the adjectival attribute precedes the noun that it determines, and that neither of the two languages has the verb 'to have', instead of which they use constructions with the verb 'to be'. He also made the phonological observation that both Finnish and Hungarian avoid initial consonant clusters.

It is above all these comparisons in the field of grammatical structure that make Fogel's work so important from the point of view of the history of comparative Finno-Ugric linguistics. It is generally agreed nowadays that the grammatical correspondences are more important than lexical correspondences in establishing genetical relationship between languages. It would be too much to say that Fogel really proved the affinity of Finnish and Hungarian, since he did not make any comparisons between concrete grammatical morphemes and did not establish any so-called sound laws, but he may be said to have been the first scholar to bring forward a considerable number of arguments—and not limited to the vocabulary—still considered to be correct in favour of this affinity.

Another polyhistor of the same epoch was the Swede Georg Stiernhielm (1598-1672), who has been called the "father of Swedish poetry". He was vividly interested in questions concerning the origin and relationship of languages, and in the introduction to his translation of the Gothic Bible of Ulfilas from the year 1571 he proclaimed that the original languages of the world must be supposed to have been divided into dialects, which developed into different languages as they became more and more dissimilar to each other. He also opposed the idea, widely prevalent at that time, that the different languages of the world descend from Hebrew. When discussing the relationships of the different languages, he states that Hungarian and Finnish do not belong to the same family of languages as most of the European languages and that they both belong to the same family, as can be seen from the similarity of many words in the two languages. He does not quote any such words in this work, but in a manuscript entitled *Ungarica convenientia cum Finnonica* he gives some examples of correspondences between Hungarian and Finnish words, some of them correct and some not. Among the correct correspondences we find some of those already quoted above in connection with Fogel and further such others as Hungarian *két* ~ Finnish *kaksi* 'two', *vaj* ~ *voi* 'butter', *tél* ~ *talvi* 'winter'. He regards Lappish as well as Estonian as dialects of Finnish and also gives a few Hungarian-Lapp correspondences.

Two other Swedisch scholars from about the same time may deserve mentioning in this context, both of the name Olaus Rudbeckius (in Swedish Olof Rudbeck), father and son. The father (1630-1702) is famous for his great work *Atlantica*, but in our context he is of interest because he collected in manuscript annotations many comparisons between Finnish and Hungarian words, and it seems that he inspired in his son (1669-1749) an interest in the Finno-Ugric languages. The latter's work *Specimen usus linguae Gothicae* (1717) represented a relapse in comparison with Stiernhielm, since he there adheres to the theory of Hebrew as the mother of the languages, but it is of interest in our context because the author gives a considerable number of Finnish-Hungarian lexical comparisons and states that the two languages are obviously related to each other.

In order to make it possible to advance in the comparison of the Uralic languages it was necessary to collect more material from the various Uralic languages. The famous German philosopher Gottfried Wilhelm von Leibniz (1646-1716) deserves a place in the history of Uralic linguistics because he inspired the collection of linguistic material from the little known languages of Russia. He had a vast correspondence with many scholars on these questions.

When the Swedish army under King Charles XII was defeated by the Russians in the battle of Poltava in 1709, a great number of Swedish soldiers became prisoners of war. One of them was the captain Philipp Johan von Strahlenberg (1676-1747), who after that lived for 13 years in Siberia, where he was allowed to travel freely and where he spent his time in collecting all kinds of information on the geography, peoples and languages of eastern Russia and Siberia. He came back to Sweden in 1722, and in 1730 he published in Stockholm his important work *Das Nord- und Ostliche Theil von Europa und Asia*. Here he stressed that in investigating the relationships of languages it is important to study the oldest words of the languages, such as numerals and words for the parts of the body and for primitive objects and concepts. He divides what he calls the "Boreo-Oriental" or "Tataric" languages into six classes. The "Hunnic" or "Upper Hungarian" (Ober-Ungarisch) class (also called the "Finnish" class) includes the Mordvins, Cheremis, Permiaks, Votiaks, Voguls and Ostiaks, further the Finns, Lapps, Estonians, the Hungarian Székely and the Livonians. It is interesting to see that this list includes all the Finno-Ugric languages as we know them today, if we disregard that he did not mention all the Finnic languages (only Finnish, Estonian and Livonian, but not Karelian, Veps and Vote) and that for some reason he did not mention the Hungarian language as a whole but only the Székely dialect in eastern Hungary (nowadays Romania).

Strahlenberg also deals with the Samoyed languages, but he makes them constitute a class of their own with six members. He did however observe the similarities between the Finno-Ugric and the Samoyed languages, although they were not close enough to make him put them in the same class. He says quite explicitly that the Samoyeds must have had a common origin with the "Hunnic" (i.e. Finno-Ugric) peoples.

In the middle of the 18th century, Johann Eberhard Fischer in St. Petersburg wrote his so-called *Vocabularium Sibiricum* (the full title of the manuscript is *Vocabularium continens trecenta vocabula triginta quatuor gentium maxime ex parte Sibirica*), which was not printed and is now kept in the University Library of Göttingen. This work contains a considerable number of correct (naturally also some incorrect) Uralic and Finno-Ugric etymologies, and Fischer is to be regarded as a pioneer in this field.

Towards the end of the 18th century there are two major contributions by Hungarian scholars that mark an epoch in the history of Finno-Ugric comparative linguistics and have with some justification been said to form the real beginning of comparative historical linguistics on a sound scientific basis.

The first of these Hungarian pioneers was János Sajnovics (1733-85), who was a member of the Order of the Jesuits. After going to school in Hungary he studied mathematics and astronomy in Vienna, where Maximilian Hell was his teacher. Queen Maria Theresa commissioned Hell to accompany a Danish astronomical expedition to Vardö in North Norway, which was going there in order to observe the Venus transit that was going to take place in June 1769. Hell had heard that the Lapp language was thought by some scholars to be related to Hungarian, and he took with him his Hungarian pupil Sajnovics, whose task it was to study this question of linguistic affinity by comparing his own language with the Lappish language in North Norway.

On the way home from this expedition Hell and Sajnovics stayed for half a year in Copenhagen, where they presented the results of their research work to the Royal Danish Academy of Sciences, of which they were made members. In the same year, 1770, Sajnovics's treatise *Demonstratio idioma Hungarorum et Lapponum idem esse* was published in Latin both in Copenhagen and in the Hungarian town Nagyszombat (nowadays Trnava in Czechoslovakia), and in the following year it was published in Danish. In 1972 a German translation was published in the series Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica under the title *Beweis, dass die Sprache der Ungarn und Lappen dieselbe ist.*

Before he went to Norway, Sajnovics did not know Lapp at all. On the journey he brought with him Knud Leem's Lapp grammar of the year 1749 and the same author's Danish-Lapp dictionary of the year 1756,

but he did not know Danish and had to get the Danish words translated into Latin.

As we have already seen, Sajnovics was not the first scholar to compare two or more Finno-Ugric languages and find them to be related to each other. What may justify the claim that Sajnovics was the founder of comparative Finno-Ugric linguistics and even comparative historical linguistics as a whole is the importance he attaches to the grammatical correspondences. The earlier scholars in this field had almost exclusively used the lexicon for their arguments, whereas Sajnovics emphasized the importance of such grammatical features as declension, comparison and conjugation. Sajnovics of course also quotes lexical correspondences, and many of his etymologies are still considered correct, but of course some of his etymologies were false and based on accidental similarities. We will quote two passages from Sajnovics which show the importance he attaches to the grammatical correspondences: "Here (i.e. at Vardö) a Hungarian could meet Lapps and compare their pronunciation and words with Hungarian, and what is more important, he could compare the ways of construing nouns and verbs and to use suffixes and affixes."—"I have quoted quite a lot of words, and could have quoted a lot more, which show the affinity of Hungarian and Lapp, but I will proceed and investigate the parts of speech of the language, the nouns, pronouns and verbs, and if I can demonstrate that they are used in the same or almost the same way, then I cannot see that anything more is needed in order to prove the relationship."

Among the structural grammatical correspondences adduced by Sajnovics we can mention the absence of grammatical gender and of concord of the adjectival attribute, the use of the singular after numerals and of possessive suffixes. Among concrete phonetical correspondences between grammatical elements may be mentioned the comparative suffix, which is *-bb* in Hungarian and *-b* in Lapp. On the other hand Sajnovics made a mistake when he quite understandably paralleled the Hungarian plural ending *-k* with the Lapp plural ending of exactly the same shape. Nowadays we say that the Lapp plural ending *-k* has developed out of the original Uralic ending *-t* and that the similarity between Hungarian and Lapp on this point is accidental, but Sajnovics can surely be excused, when we consider the fact that the identification of the Hungarian and Lapp plural endings was upheld by Finno-Ugric scholars as late as the 1930's. In the domain of derivation Sajnovics noticed among other things that both Hungarian and Lapp use the element *-t* to form causal derivatives. He also noticed the similarity between the two languages in some pronouns and auxiliary verbs, such as the Hungarian personal pronouns *mi* 'we' and *ti* 'you', the interrogative pronouns *ki* 'who' and *mi* 'what', and the verbs *le-* 'to be' and *kell* 'must'.

Can we say, then, that Sajnovics proved the genetical affinity of Hungarian and Lapp? Well, at least we can say that he laid a firm foundation for the future research work, the foundation of grammatical and not only lexical comparison, and in the domain of grammar the comparison of concrete and not only structural correspondences. It is true that he did not work with so-called sound laws to any considerable extent, and the establishment of sound laws has later been considered a factor of decisive importance in proving linguistic affinity. But the same is true of Franz Bopp, who (together with Rasmus Rask) in spite of this is generally regarded as the founder of comparative Indo-European linguistics. The only sound law adduced by Sajnovics is that Hungarian initial *f* corresponds to *p* in Lapp, Finnish and Estonian.

The second Hungarian we referred to as one of the founders of comparative Finno-Ugric linguistics was Sámuel Gyarmathi (1751-1830). He came from Kolozsvár (nowadays Cluj in Romania), studied medicine in Vienna and practised as a physician in different parts of Hungary. He also worked as a journalist and was greatly interested in linguistics. When in 1794 a Hungarian newspaper in Vienna announced a competition in writing a Hungarian grammar, Gyarmathi wrote such a grammar, in which he displayed originality and a desire to make himself free from the Latin patterns in order to describe the Hungarian language "according to its own natural system", as he expressed it.

When Gyarmathi came to Göttingen in 1795, he became acquainted with the professor of history August Ludwig von Schlözer, a supporter of the Finno-Ugric theory concerning the origin of the Hungarian language. Gyarmathi on the other hand believed in the theory, generally supported in Hungary at that time, that the Hungarian language had its nearest relations among the Oriental languages, particularly Turkish. He therefore entered into polemics with Schlözer and decided to penetrate the subject in order to be able to refute him. But the result of his studies turned out to be exactly the opposite. He became convinced of the truth of the Finno-Ugric theory, and in 1799 he published in Göttingen his treatise *Affinitas linguae Hungaricae cum linguis Finnicae originis grammatice demonstrata*.

As can be seen already from the title of the book, which claims that the author has proved the linguistic affinity by *grammatical* methods, Gyarmathi agreed with Sajnovics in attaching particular importance to the grammatical correspondences. An important progress in comparison with Sajnovics is that Gyarmathi did not only compare two languages. His research comprises the whole Finno-Ugric family of languages, besides Hungarian, Finnish and Lapp also the Volgaic, Permian and Ob-Ugric languages. Surprisingly, he erroneously counted the Turkic language Chuvash among the Finno-Ugric languages. On this point he followed the views of earlier scholars without subjecting them to the necessary critical examination.

Gyarmathi also examined the widely spread theory of affinity between Hungarian and the Turkic languages, and he arrived at the important and perspicacious conclusion that the similarity between many Hungarian and Turkic words is not due to original affinity but to Turkic influence on Hungarian, so that these words are Turkic loanwords in Hungarian.

After these two pioneers, Sajnovics and Gyarmathi, nothing of great importance happened in the field of comparative Finno-Ugric and Uralic linguistics for some decades, and the next era in the history of this discipline began in the 1840's, when the Finn Mattias Alexander Castrén (1813-52) and the Hungarian Antal Reguly (1819-58) started their travels in eastern Russia and Siberia, both of them stimulated to overcome great difficulties by an ardent desire to elucidate the origins and affinities of their own peoples. They both contracted serious illness as a result of the hardships on their journeys, and they both died before the age of forty.

Castrén's youth fell in the period of the Finnish cultural and literary national revival, after Finland had been separated from the kingdom of Sweden in 1809 and become a part of the Russian empire. Among other things the publishing of the first version of Elias Lönnrot's Kalevala in 1835 stimulated his desire to work in the service of the Finnish national culture and to investigate the ultimate origin of the Finnish people. From the end of the 1830's, most of his life was spent on travelling among the Uralic peoples. After a journey to Lappland in 1838 and another journey to Karelia in 1839 he was made docent of Finnish and Old Scandinavian philology at the university of Helsinki in 1840. In 1841, together with Elias Lönnrot, he started on a new journey to Lappland and at the instigation of the Russian Academy of Sciences he extended the journey towards the east across the Ural mountains to the north-western part of Siberia, where he made the Samoyed languages the main object of his studies. In 1844 he returned to Finland because of the poor state of his health (he had contracted pulmonary tuberculosis).

In Helsinki he became Doctor of Philosophy on the strength of a thesis on the declension of Zyryen, and in spite of his poor health he started a new expedition to the east in 1845. During this journey he studied Ostiak and various Turkic languages as well as Ket and Kott (which are neither Uralic nor Turkic) in western Siberia, but he devoted the greatest part of his work to the Samoyed languages. In 1849, seriously ill, he returned home, and he died in 1852, the year after he had been made

the first professor of Finnish at the university of Helsinki. Most of his works were not published till after his death. The Russian Academician Anton Schiefner edited in 1853-1862 *Nordische Reisen und Forschungen von Dr. M. Alexander Castrén* in twelve volumes.

Castrén did not do very much work in strictly *comparative* Uralic linguistics. It was certainly his intention to do so, but during the short span of his life he devoted most of his energy to collecting and describing various Uralic languages in order to provide material for the comparative studies. Among his work of a really comparative character may be mentioned *De affinitate declinationum in lingua Fennica, Esthonica et Lapponica* (1839) and *Über die Personalaffixe in den altaischen Sprachen* (1850). By the term "Altaic" languages Castrén here means what we are used to call Ural-Altaic languages. Castrén was a firm supporter of the Ural-Altaic theory of linguistic affinity, according to which the Uralic (Finno-Ugric and Samoyed) languages are genetically related to the Altaic, i.e. Turkic, Mongol and Tunguz languages. This theory had been advocated by several other scholars, such as the German Wilhelm Schott (1802-89), to whom we owe among other publications *Über das altaische oder finnisch-tatarische Sprachengeschlecht* (1847). The Viennese scholar Anton Boller (1811-69), whose main subject was Indo-European linguistics, also wrote works on the Ural-Altaic linguistic affinity, which is not yet universally accepted but still a matter of controversy among the scholars.

Castrén wrote several important works on different Finno-Ugric languages (Lapp, Zyryen, Cheremis, Ostiak), but his most important contribution to Uralic linguistics was his Samoyed grammar (*Grammatik der samojedischen Sprachen*, 1854), in which he gave a thorough and detailed description of five Samoyed languages and which still is a reference work of the greatest importance to anyone who wants to study the Samoyed languages. In this work he describes the phonology and morphology of the North Samoyed languages Yurak, Tavgi and Yenisei and the two South Samoyed languages Selkup and Kamass (the Selkup language was at that time and even much later called Ostiak Samoyed, and Kamass is now extinct). Castrén also intended to write an equally thorough and detailed description of Samoyed syntax, but his early death prevented the realization of this plan.

Castrén's somewhat younger Hungarian contemporary Antal Reguly went to Germany in 1839 after having studied law in Pest. From Germany he went to Sweden for what he intended to be a short visit before returning to Hungary. But it turned out quite differently. In Sweden he met among others the historian and librarian A. I. Arwidsson, who had been exiled from Finland because of his patriotic activities there. Reguly discussed with Arwidsson the relationship between the Hungarian and

Finnish languages, and he was seized by an ardent desire to investigate and clarify the origin and affinities of his native tongue. He determined to devote his life to this task, and he started on his undertaking by going to Finland in the autumn of the year 1839. He stayed there for almost two years and prepared himself for his future life-work by studying Finnish, Estonian and Lapp. He soon found that the eastern Finno-Ugric languages Vogul and Ostiak were much more closely related to Hungarian than Finnish and Lapp, and he made it his most urgent task to collect more material on the Ob-Ugric languages. To do so he would have to go to Siberia. Supported by the Hungarian Academy of Sciences he went to St. Petersburg in the summer of 1841, and stayed there for more than two years to continue his linguistic studies and to prepare himself in other ways for his big journey. He had intended to start eastwards earlier, but because of illness and economical difficulties he did not depart before the autumn of 1843.

During the whole winter he worked assiduously collecting Vogul folklore, grammar and lexicon. For nine months he travelled all over the Vogul territory, then he turned to Ostiak, to the study of which he devoted himself during the winter of 1844-45. After that he went to Kazan, and, although he was in a bad state of health after the hardships of his travels, he started collecting material from Cheremis and Mordvin as well as Chuvash. When he returned to St. Petersburg in August of 1846, he was commissioned by the Russian Geographical Society to make a map of the northern Ural territory on the basis of his own observations made during his travels in those parts. He then intended to start working on the vast collections of linguistic, folkloristic and ethnological materials that he had assembled. By that time his health was already irretrievably ruined, and the last years of his life were really tragic. He had to leave almost all the work undone, and it became the task of others after him to publish the results of his work among the Finno-Ugric peoples.

Pál Hunfalvy (1810-91) was born in Hungary but not of Hungarian stock. His was a family of Germans who had immigrated to Transylvania in the Middle Ages, and he did not learn Hungarian till he was in his teens. He first studied and then taught law in that part of the country where he had grown up. After the national catastrophy of Hungary in 1849, when the Hungarian revolt against Austria was defeated, he decided to serve the national culture of Hungary. In 1850 he started the periodical *Új Magyar Múzeum* (New Hungarian Museum), and in 1851 he gave his first linguistic lecture in the Hungarian Academy of Sciences. He had begun to interest himself in the question concerning the Ural-Altaic linguistic affinity, and in 1855 he started a new periodical called *Magyar Nyelvészet* (Hungarian Linguistics), which continued until 1861

and of which six volumes appeared. He became acquainted with Antal Reguly, when the latter had returned from his travels, and together they went through Reguly's Vogul material. They intended to publish it together, but Reguly died in 1858, and Hunfalvy had to carry on the work alone. In 1864 he published his great work *Vogul föld és nép* (The Vogul Land and People), which beside the Vogul texts contains much valuable information of an historical and ethnological kind.

After the periodical *Magyar Nyelvészet*, mentioned above, a new periodical called *Nyelvtudományi Közlemények* (Linguistic Communications) was started in 1862, and it is still alive and one of the most important organs of Finno-Ugric research. Hunfalvy was the editor of the first 14 volumes (1862-78). This periodical was intended to be of a general linguistic character, but in reality it became preponderantly (but not exclusively) a periodical for Finno-Ugric and Ural-Altaic linguistic research. Among Hunfalvy's own contributions may be mentioned one on the Konda Vogul dialect and one on North Ostiak. Later Hunfalvy devoted himself mainly to Hungarian rather than Finno-Ugric questions. He did splendid work in the fields of Hungarian history and ethnology, and he was also very interested in Romanian history and wrote a large work on that subject.

In the beginning of his linguistic studies, Hunfalvy was inclined to regard Hungarian as belonging to the same group as the Turkic rather than the Finno-Ugric languages. In the course of his work with Reguly's Vogul and Ostiak materials he became convinced of the Finno-Ugric character of Hungarian, although he was reluctant to give up the idea of Turkic affinity altogether. He rather regarded Hungarian as occupying an intermediary position between the purely Finno-Ugric and the Turkic languages.

In the Finno-Ugric linguistic research in Hungary there is a clear line from Antal Reguly through Pál Hunfalvy to Joseph Budenz (1836-92). Hunfalvy worked together with Reguly on the task of preparing the latter's material for publication and continued the work after Reguly's death. And Hunfalvy in his turn regarded Budenz as his successor in the investigation of the Finno-Ugric languages. Budenz was a German and studied at the university of Göttingen, where he first became interested in the Finno-Ugric languages. His main subjects were classical philology and comparative Indo-European linguistics, and he wrote his doctoral thesis on a subject from Old Greek. He had friends among Hungarian students in Göttingen, and they awakened his vivid interest in the Hungarian language. He decided to take up Ural-Altaic linguistics, and he went to Hungary in order to learn Hungarian thoroughly, and through the influence of Hunfalvy he obtained a position as a teacher in

a Hungarian school. In Hungary he studied with great diligence all aspects of Hungarian philology, such as the old literary monuments and the modern Hungarian dialects. He published two important papers in the periodical *Magyar Nyelvészet*, one on the Székely dialect in eastern Hungary and one on the double origin of the Hungarian long vowel *é*, from one wide and one narrow *e*-sound. But as we have already hinted, his principal aim was not the study of the Hungarian language for its own sake but of comparative Ural-Altaic linguistics. In the beginning he followed in Hunfalvy's footsteps and regarded Hungarian as a kind of intermediary between the Finno-Ugric and Turkic languages, but his gradually deepened knowledge of both these language families made him see quite clearly the Finno-Ugric character of Hungarian. And it was to a great extent the detailed study of Reguly's material, on which he started in cooperation with Hunfalvy and then continued on his own, that convinced him finally.

Whereas Hunfalvy occupied himself with the Vogul and Ostiak materials of Reguly, Budenz devoted himself mainly to his Cheremis and Mordvin materials. All this work was extremely difficult, because for the most part Reguly had written down the texts only in the foreign language and had not given any translation. His material has therefore been called a "book sealed with seven seals". The firm conviction of Budenz as to the Finno-Ugric character of the Hungarian language is clearly enunciated in his contribution in two instalments published in the periodical *Nyelvtudományi Közlemények* in the years 1867-88 under the title "Magyar és finn-ugor nyelvekbeli szóegyezések" (Word comparisons in the field of Hungarian and Finno-Ugric languages). Here he points out that the Hungarian-Turkic correspondences are clearly the result of interference, whereas the Finno-Ugric correspondences are equally clearly the result of a common origin. Therefore the task of comparative linguistics in the field of Hungarian is to reconstruct the original Finno-Ugric language. It is of course also important to reconstruct the common origin of the Turkic, Mongol and Tunguz languages, but the two tasks must not be mixed up with each other.

In 1868 Budenz was made docent of "Comparative Hungarian-Ugric linguistics", and in 1872 a professorship was created especially for him under the name of "Comparative Altaic linguistics". In the following year he started publishing his most important work, the great etymological dictionary *Magyar-ugor összehasonlító szótár*, which appeared during the years 1873-1881, contained about one thousand pages and gave etymological explanations of nearly one thousand Hungarian words, for which the author had found etymological correspondances in other Finno-Ugric languages. In it he also tried to reconstruct the original Finno-Ugric forms of the words.

In another work of great importance Budenz tried to reconstruct the morphological structure of Primitive Finno-Ugric as well. It was published during the years 1884-87 under the title *Az ugor nyelvek összehasonlító alaktana* (Comparative morphology of the Ugric languages), and here as well as in the title of the etymological dictionary the term Ugric is of course to be taken as meaning what we now call Finno-Ugric. Another of the many contributions by Budenz was important not so much because of the results achieved therein as because of the discussion that it provoked, thereby stimulating research. The work in question has the title *Über die Verzweigung der ugrischen Sprachen*, and there Budenz argued that he had found a criterion for the division of the Finno-Ugric languages into two groups rather in the same way as the Indo-European languages are divided into the two groups of satem and centum languages. He saw that there are two kinds of *n* sounds in some of the Finno-Ugric languages but not in all of them. Initial *n* in Hungarian words corresponds to the same sound in all the Finno-Ugric languages, whereas a Hungarian palatalized *n* (in Hungarian orthography *ny*) corresponds to the same sound in some of the languages but to the ordinary non-palatalized *n* in some of them. On the basis of this criterion Budenz divided the Finno-Ugric languages into a northern group (Lapp, Permian, Ob-Ugric and Hungarian), which has both these consonants, and a southern group (Finnic, Mordvin, Cheremis), which has only the non-palatalized *n*. In the discussion that followed, it was demonstrated by the critics, the most important of which was Otto Donner in his contribution *Die gegenseitige Verwandtschaft der finnisch-ugrischen Sprachen*, that already Primitive Finno-Ugric had the two consonants and that the disappearance of a sound in some of the languages cannot be made the basis of dividing the language family into two groups.

Another important achievement of Budenz belongs rather to the cultural history of Hungary than to the history of international Finno-Ugric research. It consisted in proving to the Hungarian public that their language really was Finno-Ugric and not Turkic. Many Hungarians were loath to abandon the time-honoured idea of a close relationship to the Turkic languages and to adopt the idea of relationship with the primitive peoples of Siberia. The most important opponent of Budenz in this controversy was the orientalist Ármin Vámbéry, and Budenz was able to show convincingly once and for all that Hungarian belongs to the Finno-Ugric family of languages and that the Turkic elements to be found in Hungarian are later additions.

Otto Donner (1835-1909), who was mentioned above in connection with Budenz, became professor of Sanskrit and comparative linguistics at Helsinki University in 1875, but his fame is chiefly connected with his

Finno-Ugric interests, and above all he is remembered nowadays as the founder of the Finno-Ugric Society in the year 1883. Simultaneously with Budenz's etymological dictionary in Hungary he published in Finland during the years 1874-88 the three volumes of *Vergleichendes Wörterbuch der finnisch-ugrischen Sprachen*. This was of course a great undertaking, but it must be admitted that the results achieved in this domain by Donner were far inferior to those of Budenz. Donner tried to apply to the Finno-Ugric languages the principles of vowel alternation or apophony characteristic of the Indo-European languages, and the result was that he regarded as related to each other almost any words in Finno-Ugric languages that contain the same consonants and have some similarity of meaning. We have already mentioned above his important study from the year 1879 on the mutual relationship of the Finno-Ugric languages, and we should not forget to mention that as early as in 1872 he wrote a valuable survey in Swedish of the history of Finno-Ugric linguistics, *Översikt af den finsk-ugriska språkforskningens historia*.

Among the Finno-Ugric scholars in Finland active in the second half of the 19th century we will now mention the successors to M. A. Castrén and Elias Lönnrot on the chair for Finnish at the university of Helsinki: August Ahlqvist (1826-89) and Arvid Genetz (1848-1915), who were both also well-known poets. Ahlqvist made several journeys both to the nearby Finnic peoples (Karelians, Votes, Vepsians and Estonians) and to the more remote relations on the Volga and behind the Ural mountains. He wrote grammars, glossaries etc. of the Vote, Veps, Mordvin, Ostiak and Vogul languages, and also a book on the structure of the Finnish language that was at the same time a manual of comparative Finno-Ugric morphology in the field of nominal derivation and declension: *Suomen kielen rakennus, vertaavia kieliopillisia tutkielmia* (1877). But his most famous contributions were his two lexicological studies, in which he became one of the pioneers in the field of linguistic paleontology: *Die Kulturwörter der westfinnischen Sprachen* (first published in Swedish in 1871) and *Über die Kulturwörter der obisch-ugrischen Sprachen* (1882). Ahlqvist became professor of Finnish language and literature in 1863. He founded the linguistic periodical *Kieletär* in 1871 and the linguistic society *Kotikielen Seura* in 1876.

Arvid Genetz (1848-1915) succeeded Ahlqvist as professor of Finnish in 1891, and when a new professorship for Finno-Ugric linguistics was created in 1893, he became the first holder of that chair. Genetz was the first Finno-Ugric scholar to be seriously interested in the rather new branch of linguistic science called phonetics or "sound physiology". An outcome of this was his study *Lautphysiologische Einführung in das Studium der westfinnischen Sprachen mit besonderer Berücksichtigung des Karelischen*

(1877). He visited several Finno-Ugric peoples and published *Ost-tscheremissische Sprachstudien* in 1889 and *Ostpermische Sprachstudien* in 1897. In 1891 he published a dictionary of the Lapp dialects spoken on the Kola peninsula, which also contains texts. His most important work in the field of comparative Finno-Ugric linguistics was his study from the year 1896 on the vowel correspondences in the first syllable between Finnish, Lapp and Mordvin: *Ensi tavuun vokaalit suomen, lapin ja mordvan kaksi- ja useampitavuisissa sanoissa*. Here he applied especially to Lapp the principle of metaphony or Umlaut in order to explain the seeming irregularities in the vowel correspondences. According to this principle, one Finnish vowel in the first syllable may correspond quite regularly to two different vowels in Lapp or Mordvin, depending on the quality of the vowel of the second syllable. Thus e.g. Finnish *veri* 'blood' corresponds to Lapp *vârrâ*, and Finnish *pesä* 'nest' to Lapp *bæsse*, and both correspondences are quite regular, the difference in the vowel of the first syllable in Lapp being due to the circumstance that the original vowel in the second syllable (which has been preserved in Finnish) was in the former case a more narrow vowel and in the latter a wide vowel. This theory proposed by Genetz was not generally accepted at that time, and both E. N. Setälä and K. B. Wiklund published simultaneously other theories to solve the same problem, but later investigations (especially those of Erkki Itkonen) have made it quite clear that it was Genetz who was on the right track.

Let us now return to Hungary and mention three of the pupils of Budenz who have been of importance to the development of comparative Uralic linguistics. József Szinnyei (1857-1943) became professor in Kolozsvár (Cluj) in 1886 and in Budapest in 1893 as the successor of Budenz. He wrote an enormous number of large and small works on the Hungarian language, among them the famous Hungarian dialect dictionary in two volumes (1893-1901). He also contributed essentially to making the Finnish language better known in Hungary and compiled a Finnish-Hungarian dictionary (1884). In comparative Finno-Ugric linguistics he is especially well known for his manuals for students of this subject. *Magyar nyelvhasonlítás* (Hungarian comparative linguistics) was first published in 1896 and appeared in seven editions, each of them improved in accordance with the progress of research, the seventh edition being published in 1927. The German version *Finnish-ugrische Sprachwissenschaft* was published in two editions (1910 and 1922). Especially the Hungarian version of this work has been known to generations of Hungarian students as the "mute textbook" (*néma tankönyv*) because it has very little running text and consists mostly of examples taken from the various Finno-Ugric languages which served to illustrate the subject under treatment, such as a case ending or a derivative suffix.

The reason for such a presentation was that the book was intended to provide materials for the teachers on which to base their lectures, and it has been attested by Szinnyei's students how interesting and fascinating the handbook became when the master himself expounded it in his lectures.

Bernát Munkácsi (1860-1937) was also a pupil of Budenz. He made a journey to the Votiaks in 1885 and one to the Voguls in 1888. As a result of the first of these expeditions he published a collection of Votiak folklore in 1887 and a Votiak dictionary in 1896. Even more important became his Vogul studies, not least because he succeeded so well in one of the aims he had set up for himself: that of interpreting the Vogul texts collected by Reguly. He published four large volumes of Vogul folklore and wrote grammatical sketches of six different Vogul dialects.

Munkácsi was an enthusiastic student of the contacts of the Finno-Ugric languages with other languages, but of his great work *Árja és kaukázusi elemek a finn-magyar nyelvekben* (Aryan and Caucasian elements in the Finno-Ugric languages) only the first volume was completed (1901). It consists of a *Magyar szójegyzék* (Hungarian wordlist), which means that it lists on almost seven hundred pages with Hungarian catchwords in alphabetical order Munkácsi's comparisons of Finno-Ugric words with words in the Aryan and Caucasian languages. This impressive volume with its 397 etymological articles contains many valuable contributions but also many etymologies that have not been accepted by subsequent research. It seems that Munkácsi often assumed an Aryan or Caucasian origin of Finno-Ugric words on too slender evidence, and especially the Caucasian loanwords are certainly not as numerous as he thought.

Munkácsi also deserves credit as one of the founders (in 1900) of the periodical *Keleti Szemle — Revue Orientale pour les études ouralo-altaïques*, in which he published several works concerning the Aryan and Caucasian loanwords in Finno-Ugric languages as preliminaries to the great work on that subject mentioned above.

Yet another of Szinnyei's pupils was Ignác Halász (1855-1901), who became Szinnyei's successor as professor in Kolozsvár (Cluj) in 1894, when Szinnyei had moved to Budapest as successor to Budenz. In Kolozsvár he wrote the important work *Az ugor-szamojéd nyelvrokonság kérdése* (The question concerning the affinity of the Finno-Ugric and the Samoyed languages), which served to strengthen the theory of the Uralic family of languages as a unit. Otherwise he is best known as a pioneer in the study of the Lapp language. He visited the Lapps in Sweden several times and published extensive collections (texts, grammar, glossaries) from several Lapp dialects.

It was mentioned above that one of Munkácsi's important contributions was his interpretation of Reguly's Vogul materials. A similar contribution in the field of Ostiak was made by József Pápay (1873-1931). He spent a year among the Ostiaks in 1898-99, and he succeeded remarkably well in interpreting Reguly's texts, which together with his own collections he published in several volumes of great value.

The Danish scholar Vilhelm Thomsen (1842-1927) was one of the greatest linguists of all times. He was active in an astoundingly great number of linguistic disciplines, and he was equally masterful in all of them. He was one of the first to apply the so-called neogrammarian method (Junggrammatik) in comparative Indo-European linguistics with its emphasis on the regularity of sound change. His greatest fame is attached to the decipherment and interpretation of the Old Turkic runic inscriptions in Central Asia (the Orkhon inscriptions). In Finno-Ugric linguistics he is known as a pioneer in the field of loanword research with his investigations of the two oldest layers of loanwords in the Finnic languages, the Baltic and the Germanic loanwords. The first of these books, which dealt with the Germanic loanwords in Finnic and Lapp, was published in Danish in 1869 as his doctoral thesis and already in the following year in a German translation: *Über den Einfluss der germanischen Sprachen auf die finnisch-lappischen*. In 1890 he published his treatise on the Baltic loanwords in the Finnic languages. Also written in Danish, it was not translated into German until 1931, when it appeared as volume 4 of Vilhelm Thomsen's collected works: *Berührungen zwischen den finnischen und den baltischen (litauisch-lettischen) Sprachen*.

In Finland it was above all Eemil Nestor Setälä (1864-1935) who introduced the methods of the neogrammarian school in Finno-Ugric linguistics. Setälä displayed extraordinary linguistic talents already as a schoolboy and wrote a Finnish syntax that was published in 1880. In 1883 he wrote a syntax of the Finnish dialect of North-East Satakunta, and in 1886 he published his doctoral thesis *Zur Geschichte der Tempus- und Modusstammbildung in den finnisch-ugrischen Sprachen*. In 1893 he became professor of Finnish at Helsinki University, and in 1890-91 he published the two first parts of his great work on the historical phonology of the Finnic languages: *Yhteissuomalainen äännehistoria*. These parts dealt with the history of the consonants in the Finnic languages, and it is much to be regretted that the parts that were intended to deal with the vowels were never completed. Both this work and Setälä's doctoral thesis belong to the finest investigations in the field of Finno-Ugric historical linguistics.

Setälä started a new trend in Finno-Ugric and Uralic linguistics when he began to occupy himself with problems connected with the consonant gradation of the Finnic languages and Lapp from a comparative Finno-Ugric point of view. In 1896 he published his famous article *Über Quantitätswechsel im Finnisch-Ugrischen*, which he called a "preliminary report" (Vorläufige Mitteilung). There he launched his theory that the phonological phenomenon called consonant gradation (in German *Stufenwechsel*, in Finnish *astevaihtelu*) had existed already in Primitive Finno-Ugric and that traces of it were to be found in those Finno-Ugric languages that do not have this kind of paradigmatic alternation. In the same paper he also presented his theory of Finno-Ugric vocalism mentioned above in connection with Genetz, and he was of the opinion that the law of gradation had not been restricted to the consonants but that vowel alternations as well had been part of it. Hence, in Setälä's opinion, the gradation of consonants and vowels was a phenomenon of fundamental importance in the history of the Finno-Ugric languages.

Later Setälä extended his gradation research to the Samoyed languages and arrived at the conclusion that this phenomenon was not only Finno-Ugric but also Uralic and possibly even older, since he regarded it as possible that it could be a heritage from the Ural-Altaic protolanguage. He published this investigation in 1912 under the title *Über Art, Umfang und Alter des Stufenwechsels im Finnisch-Ugrischen und Samojedischen*.

Setälä's theory of gradation made a deep impression on Finno-Ugric and Uralic linguistic research, especially in Finland, and for several decades almost all research work in the field of Finno-Ugric historical phonology was based more or less explicitly on Setälä's theory of gradation. One is rather inclined to regret this, because the general opinion is nowadays that this theory was insufficiently founded, so that all the ingenious attempts to find "traces" of the original gradation were actually in vain. In the Finno-Ugric languages gradation is found only in the Finnic languages and in Lapp, but the existence of similar phenomena in some of the Samoyed languages was of course an important argument in favour of the theory of an original Uralic gradation. Nowadays, however, the prevailing opinion seems to be that consonant gradation started in the Finno-Lapp mother language, i.e. in the language that is generally called Early Proto-Finnic (in Finnish *varhaiskantasuomi*) and that it arose separately in those Samoyed languages where it is now found. But even if one does regard the paradigmatic alternations known as consonant gradation in the Finno-Lapp and Samoyed languages as the continuation of an original Uralic gradation, which is of course in itself quite possible, this does not fit in with Setälä's theory, for at the very end of his paper on the gradation in Finno-Ugric and Samoyed he makes the astounding statement that the paradigmatic alternations found in the modern languages do not represent the original Uralic gradation: "Wo

man heute einen paradigmatischen Wechsel findet, muss man schon im voraus darauf gefasst sein, dass er mit grosser Wahrscheinlichkeit unursprünglich ist.''

Setälä also made important contributions to other branches of Finno-Ugric research, e.g. in the field of the Germanic loanwords in Finnic and in folklore, and his role as an inspirator of future projects was great: it was he who first planned several of the great lexicological projects that were started later, such as the etymological dictionary of Finnish, the dialect dictionary and the dictionary of the old Finnish literary language. Another important achievement of his was the founding (together with the folklorist Kaarle Krohn) in 1901 of the periodical *Finnisch-Ugrische Forschungen*, in the first volume of which Setälä presented his proposals for a system of phonetical transcription of the Finno-Ugric languages. This system of transcription was generally accepted by the Finno-Ugric scholars and has since been known all over the world as ''the Finno-Ugric transcription''.

At about the same time there were many other Finnisch scholars who devoted themselves to Finno-Ugric research and made contributions of great value. Heikki Paasonen (1865-1919) became docent of Finno-Ugric linguistics in 1897 and professor in 1909. During the period 1883-1912 he spent altogether five years among the Mordvins, the Cheremis and the Ostiak. He wrote his doctoral thesis on the phonology of Mordvin in 1893 and published his Mordvin chrestomathy in 1909. His extensive collections of Mordvin folklore were not published until a long time after his death (six volumes 1938-1977), and his Ostiak dictionary appeared in 1926. He also became a pioneer in the field of comparative Uralic linguistics with his *Beiträge zur finnischugrisch-samojedischen Lautgeschichte* (1912-17). His treatise *Die finnisch-ugrischen s-Laute* is likewise an outstanding contribution.

Yrjö Wichmann (1868-1932) became docent of Finno-Ugric linguistics in 1897 and associate professor in 1909, and after the death of Paasonen he became the latter's successor in 1920. He devoted himself principally to the study of the Permian languages and Cheremis. Among other works he wrote treatises on the history of the vowels in Votiak and Zyryen (1897) and on the Chuvash loanwords in the Permian languages (1903), published a collection of Zyryen folklore (1916) and wrote textbooks for the study of Zyryen and Votiak. His Zyryen dictionary was published posthumously in 1942.

Kustaa Fredrik Karjalainen (1871-1919) specialized in the study of Ostiak. He travelled among the Ostiak during the years 1898-1902. He published his doctoral thesis on the vocalism of the first syllable in Ostiak in the year 1904. He wrote an important work on the kinship terminology of the Ostiak in 1913. His great Ostiak dictionary in two volumes was published long after his death in 1948 (edited by Y. H. Toivonen).

Artturi Kannisto (1874-1943) started his scholarly career as an investigator of Finnish dialects, but his principal field of research was to be the Vogul language. He spent five years (1901-1906) almost without interruption among the Voguls. He published his doctoral thesis in 1919 on the vocalism of the first syllable in Vogul. Among his publications there are important works on comparative Vogul-Ostiak phonology and on the Tatar loanwords in Vogul. Kannisto's vast collections of Vogul folklore were published in six volumes during the years 1951-63 by Matti Liimola (1903-74). Liimola's own comments on the texts contain a lot of valuable results of his own investigations. In his own works Liimola proved himself to be a highly skilled etymologist, and he also treated many problems of Vogul and Ob-Ugric morphology and phonology. When a new chair for Finno-Ugric linguistics at Turku University was created in 1964, Liimola became its first holder.

This may be the proper place to introduce two of the most important investigators of the Samoyed languages during the first decades of the 20th century. Toivo Lehtisalo (1887-1962) and Kai Donner (1888-1935) both started their journeys to the Samoyeds in 1911. Lehtisalo devoted himself to Yurak and Donner (whose father was the above-mentioned Otto Donner) to the South Samoyed languages, especially Kamass. Lehtisalo published his doctoral thesis on the vocalism of the first syllable in Yurak in 1927 and his comparative Uralic study *Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Uralischen vom qualitativen Standpunkt aus* in 1933. His extensive collection of Yurak folklore was published in 1947 and his great Yurak dictionary in 1959.

Kai Donner published his doctoral thesis *Über die anlautenden labialen Spiranten und Verschlusslaute im Samojedischen und Uralischen* in 1920. His Kamass dictionary with texts and grammar appeared posthumously in 1944, edited by A. J. Joki.

Let us now return to the Hungarian scene in order to present an undertaking of great importance, which was however never brought to an end, partly no doubt because the scope of its plan was too vast to make its consummation possible under the prevailing circumstances. The work referred to is the etymological dictionary of the Hungarian language by Zoltán Gombocz and János Melich. The first fascicle appeared in 1914, and when almost 2800 columns had been published in 17 fascicles, the dictionary had reached the letter G only. Zoltán Gombocz (1877-1935) was professor of Hungarian at the university of Budapest, but he did not confine his scholarly activities to the Hungarian language, which would

of course have made it impossible for him to write an etymological dictionary. In his youth he wrote contributions to the knowledge of the Ob-Ugric languages, and in 1912 he published the highly important study *Die bulgarisch-türkischen Lehnwörter in der ungarischen Sprache* and the comparative Uralic study *Zur finnischugrisch-samojedischen Lautgeschichte*. His colleague as author of the etymological dictionary János Melich (1872-1963) was professor of Slavic linguistics and studied among many other topics the Slavic loanwords in Hungarian.

Talking of etymological dictionaires, we should mention that the plan of an extensive etymological dictionary of the Hungarian language has been realized in a twofold way in our days. On the one hand, an etymological dictionary of the Finno-Ugric elements in the Hungarian vocabulary has been published under the title *A magyar szókészlet finnugor elemei* with György Lakó as chief editor in three volumes during the years 1967-78. On the other hand, a comprehensive etymological dictionary of Hungarian, which also gives information on the history of the words within the Hungarian language, has been published under the title *A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára* with Loránd Benkő as chief editor in three volumes during the years 1967-76. But before that a Hungarian etymological dictionary of more modest dimensions had been published in 1941, the *Magyar szófejtő szótár* by Géza Bárczi (1894-1975), which comprised 350 pages and was intended to serve not only students and scholars but also the general public.

The two eminent Hungarian scholars Ödön Beke (1883-1964) and Dávid Fokos-Fuchs (1884-1977) both investigated the Finno-Ugric languages of Eastern Russia and made important contributions to comparative Finno-Ugric linguistics. They also had the trait in common that they devoted themselves to the study of Finno-Ugric syntax more than most of their contemporaries. Beke's particular field of research was the Cheremis language. He wrote a Cheremis grammar in 1911, and during World War I he had the opportunity of collecting material for his research from Cheremis prisoners of war, and he published many volumes of Cheremis texts. As examples of his syntactical investigations may be mentioned *Finnugor határozós szerkezetek* (Finno-Ugric adverbial constructions, 1914), *Finnugor mondattani adalékok* (Finno-Ugric syntactic contributions, 1917), *A mondatrészek fejlődése* (The development of the parts of the sentence, 1925), and *Türkische Einflüsse in der Syntax finnisch-ugrischer Sprachen* (1915). It may also be mentioned that in 1905 he wrote a treatise on the Vogul adverbials. He also made many contributions to the study of Finno-Ugric morphology and etymology.

Dávid Fokos-Fuchs published his doctoral thesis on the locative adverbials in Votiak in 1906, and in 1911 appeared his *Laut- und Formenlehre der süd-ostjakischen Dialekte auf Grund der Sammlungen und grammatischen Auszeichnungen von S. Patkanow*. But the Finno-Ugric language that became his special field of research was Zyryen. In 1911 and in 1913 he travelled among the Zyryen, which gave rise to two volumes of Zyryen texts and several papers on Zyryen grammar. The outbreak of World War I prevented the third journey to the Zyryen that he had planned, but in Hungary he had the opportunity of interviewing Zyryen prisoners of war. A really impressive monument of his Zyryen studies is his Zyryen dictionary in two large volumes, published in 1959. As mentioned above, Fokos-Fuchs was particularly interested in syntax, and among his many contributions in this field the most important is probably the book *Rolle der Syntax in der Frage nach Sprachverwandtschaft* (1962). Fokos-Fuchs was a supporter of the Ural-Altaic theory, and in this book he presents those syntactical similarities between the Uralic and the Altaic languages that may serve as evidence for the historical affinity of the two languages families, and he discussed the problem presented in the title of the book: to what extent may syntactical similarities be used as arguments in favour of linguistic affinity? He finds that the role of syntax in this context has often been underrated. He would not regard syntactical evidence alone as sufficient to prove linguistic affinity, but together with phonological, morphological and lexical correspondences it can be more important than has been generally acknowledged. In this case he arrives at the conclusion that the syntactical correspondences are so numerous and important that they afford good evidence in favour of the Ural-Altaic theory.

Miklós Zsirai (1892-1955) was professor of Finno-Ugric linguistics at the university of Budapest from 1932 to his death. He wrote several works on the Ob-Ugric languages and edited Ostiak texts from the collections of Reguly and Pápay. In wider circles, especially in Hungary, he is best known as the author of one of the best handbooks on the Finno-Ugric peoples and languages, *Finnugor rokonságunk* (1937).

We have mentioned above the two Finnish specialists in Samoyed linguistics Toivo Lehtisalo and Kai Donner, and now we come to an outstanding Hungarian representative of Samoyed linguistics, viz. Irene Sebestyén (1890-1978), who was since 1917 the wife of the renowned turkologist Gyula Németh. She started as a student of Finno-Ugric linguistics in Budapest in 1911 and wrote works such as *Finn jelzős szerkezetek* (Finnish attributive constructions, 1917) and *A finnugor alárendelés kérdéséhez* (On the question of Finno-Ugric subordination, 1927). Already the titles of these works indicate that her interest was centred mainly on questions of syntax, and this trend was continued, when after World War II she specialized in the study of the Samoyed

languages. In this field she produced an astonishing number of solid works for a person who was approaching old age. The treatise *Beiträge zum Problem der protolappischen Sprache* (1953) advocates the theory that the so-called Proto-Lapp language (by which is meant the non-Finno-Ugric language that some scholars have supposed the Lapps to have spoken before they adopted their present Finno-Ugric language) was a Samoyed language. Another theory of hers, to which she returns in several of her works on Samoyed and Uralic, was that the original Uralic system of declension did not have a genitive in *-n* and an accusative in *-m*. She is by no means the only scholar to support this view, but the majority of Finno-Ugric and Uralic scholars think that these two cases did belong to the original system of declension. In Sebestyén's view both the possessive attribute and the object were originally expressed by the nominative, i.e. without any case ending, and the nasal elements *-n*, *-ŋ*, *-m* found in possessive attributes in Samoyed are mostly phonetically conditioned inorganic elements; the possessive *-n* may also originate from the dative or locative case. If we mention some of her contributions of the kind referred to here, this will give an idea of the great productivity that characterized her all the time up to her death in 1978: *Die possessiven Fügungen im Samojedischen und das Problem des uralischen Genitivs* (1957). — *Attributive Konstruktionen im Samojedischen* (1959). — *Zur Frage der determinierenden Deklination im Juraksamojedischen* (1960). — *Zum Problem des samojedischen und des uralischen Genitivs* (1962). — *Zur jurakischen Konjugation* (1970). — *Zum Gebrauch des Duals und des Plurals im Juraksamojedischen* (1972). — *Lokativ und Lativ im Juraksamojedischen* (1973). — *Possessive personalsuffixe Sg., Pl. 1. und Sg., Pl. 2. im Juraksamojedischen* (1978).

Another question that greatly interested Irene Sebestyén was that of the original home of the Uralic peoples, and in this field she made some important contributions, using the method of linguistic paleontology: *Az uráli nyelvek régi halnevei* (The old fish names of the Uralic languages, 1935). — *Fák és fás helyek régi nevei az uráli nyelvekben* (The old names of trees and woody places in the Uralic languages, 1943). — *Zur Frage des alten Wohngebietes der uralischen Völker* (1952).

In Helsinki Yrjö Henrik Toivonen (1890-1956) became professor of Finno-Ugric linguistics in 1934. His doctoral thesis *Zur Geschichte der finnisch-ugrischen inlautenden Affrikaten* (1928) dealt with problems in historical phonology and etymology. He devoted himself to etymological studies all through his life, and the results of these studies were to be found in numerous etymological articles in the Finno-Ugric periodicals, and of course in the great etymological dictionary of the Finnish language that he started but could not complete before his death. The first volume of the *Suomen kielen etymologinen sanakirja* was published in 1955 with Y. H. Toivonen as the author. The second volume was completed after his death and appeared in 1958 with the three names Y. H. Toivonen, Erkki Itkonen and Aulis J. Joki on the title-page. The seventh and last volume was published in 1981.

Paavo Ravila (1902-1974) became Toivonen's successor as professor in Helsinki in 1949, when Toivonen had become a member of the Academy of Finland. He had then already been professor in Turku since 1934. Among Ravila's manysided activities as a linguist the fields of research that may be regarded as the most important were Mordvin, Lapp and comparative Uralic syntax. He visited the Mordvins in 1929, and in the same year he published an important contribution to the history of Mordvin vocalism. During the years 1938-47 he edited four large volumes containing the Mordvin folklore collections of Heikki Paasonen. His doctoral thesis *Das Quantitätssystem des seelappischen Dialektes von Maattivuono* was published in 1932. An important contribution to the solving of an old problem is his investigation *Die Stellung des Lappischen innerhalb der finnisch-ugrischen Sprachfamilie*, in which he advocates the theory that Lapp and the Finnic languages form a unit of their own within the Finno-Ugric languages. This theory, according to which the Finnic languages on the one hand and Lapp on the other descend from a common Finno-Lapp mother language, mostly called Early Proto-Finnic, has since been almost universally accepted. In 1960 Ravila wrote the treatise *Probleme des Stufenwechsels im Lappischen*. In the field of comparative Uralic syntax his most important contribution is the work *Über die Verwendung der Numeruszeichen in den uralischen Sprachen* (1941).

The Estonian scholar Ferdinand Johann Wiedemann (1805-87) is famous principally as a pioneer in Estonian linguistics with his Estonian-German dictionary of the year 1869 and his Estonian grammar of the year 1875, but he also contributed to the knowledge of other Finno-Ugric languages. He wrote grammars of Cheremis, Zyryen and Votiak and a Zyryen-German dictionary. In 1857 he became a member of the Russian Academy of Sciences as the successor of Anders Johan Sjögren (1794-1855), whose Livonian linguistic material he edited in 1861. Other Finno-Ugric scholars in Estonia in the 19th century were Mihkael Veske (1843-90), whose interests included Cheremis dialectology, and Nicolai Anderson (1845-1905), who studied Ostiak.

In the period between the two world wars the university of Tartu had three linguistic chairs in the fields of Uralic languages. Andrus Saareste (1892-1964) became professor of Estonian in 1928 and Julius Mägiste (1900-1978) professor of Finnic languages in 1932. They both continued their scholarly work in Sweden after the war. Among many other works Saareste wrote a comprehensive ideological dictionary of Estonian and

Mägiste an Estonian etymological dictionary. Julius Mark (1890-1959) became professor of Uralic linguistics in 1923, and after the war he went to the USA.

The German scholar Wolfgang Steinitz (1905-67) was one of the most important investigators of the Ob-Ugric languages, and he also contributed essentially to the discussion of comparative Finno-Ugric phonology. He began his Finno-Ugric studies in 1923 in Berlin and wrote his doctoral thesis in 1932 on a theme from Finnish folkore. In 1934 he had to leave Germany because of the political situation, and he moved to the Soviet Union, where he found work at the Institute for the Peoples of the North in Leningrad, and in 1935 he had the opportunity of visiting the Ostiak and Voguls in North-West Siberia. He stayed in the Soviet Union till 1937, after which he went to Estonia and at the outbreak of World War II to Sweden. After the war he returned to Germany and became professor of Finno-Ugric linguistics at the Humboldt University in East Berlin.

Steinitz was the first scholar to introduce the phonological methods of the Prague school in Finno-Ugric linguistics. He did so already in his treatise *Der Vokalismus des Sosva-Wogulischen,* which appeared in Estonia in 1937. In Stockholm he published in 1941 his important investigation *Geschichte des finnisch-ugrischen Vokalismus*, which soon became the object of much discussion and controversy. The principle thesis of this book is that Ostiak and Cheremis have preserved better than the other Finno-Ugric languages the original Finno-Ugric vowel system, which in his opinion was characterized by the same opposition between full and reduced vowels as is found in Ostiak and Cheremis. He regarded the eastern Vakh and Vasyugan dialects of Ostiak as particularly conservative in their vocalism. The new theory provoked opposition from the adherents of what may be called the traditional theory, according to which the original Finno-Ugric vowel system was characterized by the same opposition between long and short vowels as in Finnish, and Finnish is the most conservative language in the matter of vocalism. Nowadays it would seem that the majority of the scholars are inclined, after all, to adhere to the "traditional" theory, the most vigorous defender of which has been Erkki Itkonen. But, whatever the ultimate outcome of the controversy, it is certain that Steinitz rendered Finno-Ugric research good service by stimulating all this discussion.

In Germany after the war Steinitz published his two important monographs *Geschichte des ostjakischen Vokalismus* (1950) and *Geschichte des wogulischen Vokalismus* (1955), in which he elaborated his vowel theory within the more restricted field of the Ob-Ugric languages. He also wrote a valuable textbook of Ostiak for the benefit of the students, which was published first in Stockholm in 1942 and in a revised edition in Leipzig in 1950. Another highly important contribution of his to the knowledge of Ostiak was the large volume of Ostiak folklore published in Estonia in 1939. It is much to be regretted that Steinitz could not himself carry out his last great undertaking: the first fascicle of his *Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache* was published in 1966, and Steinitz died in 1967, but the work is carried on by his pupils in Berlin, and there is good hope of having it completed.

The Scandinavian countries Sweden and Norway have on their territory the majority of the Lapps, and it is natural that modern Finno-Ugric research in these countries started with the study of the Lapp language. In Sweden the pioneer in this field was Karl Bernhard Wiklund (1868-1934), who made his first expedition to the Lapps when he was only seventeen years old. He started teaching Finno-Ugric languages at Uppsala University in 1894, and he became professor in 1905. In 1896 he published his doctoral thesis *Entwurf einer urlappischen Lautlehre*, in which he presented among other things his theory of the so-called Proto-Lapp language and the language shift of the Lapps from a non-Finno-Ugric language to the Lapp language known to us. Wiklund wrote a great number of contributions to the study of various aspects of the Lapp language and the ethnology of the Lapps, but this is not the place to deal with them in any detail. In the field of comparative Uralic linguistics his most important contributions consisted in a series of articles 1913-1919 under the title of *Stufenwechselstudien* in the Swedish linguistic periodical *Le Monde Oriental*. Wiklund had a thorough training in Scandinavian, Germanic and Indo-European linguistics, and he occupied himself much with the Germanic loanwords in Finnish and Lapp, e.g. in the work *Zur Kenntnis der ältesten germanischen Lehnwörter im Finnischen und Lappischen* (1911).

Björn Collinder (1894-1983) became Wiklund's successor as professor of Finno-Ugric linguistics in 1933. He too had a thorough training in Germanic and Indo-European linguistics and made many contributions to the study of the old Germanic loanwords in Finnish and Lapp. Thus for instance he published in 1932 his important work *Die urgermanischen Lehnwörter im Finnischen*. His doctoral thesis *Über den finnisch-lappischen Quantitätswechsel* was published in 1929 and gave a detailed analysis of the system of gradation in Estonian and the East Lapp dialects.

All through his life Collinder was deeply interested in the questions concerning the possible relationship of the Uralic languages with other language families. In 1934 he published his book *Indo-uralisches Sprachgut*, in which he arrived at the conclusion that the affinity of Uralic and Indo-European cannot be said to be definitely proved but that it is highly

probable. He also wrote on the Ural-Altaic and the Ural-Yukagir questions and formed a positive opinion as to the probability of affinity of the languages involved.

Collinder presented a welcome gift to the students of Uralic linguistics when he published his handbook in three parts: *Fenno-Ugric Vocabulary* (1955), which is an etymological dictionary of the Uralic languages, *Survey of the Uralic languages* (1957), and *Comparative Grammar of the Uralic languages* (1960).

In Norway, the first Finno-Ugric professor at Oslo University was Jens Anders Friis (1821-96), whose publications include a Lapp grammar and a Lapp-Latin-Norwegian dictionary. Konrad Nielsen (1875-1953) was professor of Finno-Ugric languages at Oslo University during the years 1911-1946 and is best known for his grammar and dictionary of North Lapp, both of them indispensable tools for any investigator of the Uralic languages.

In this survey it has of course not been possible to mention all those who have contributed to the development of Uralic linguistics, and we have left out altogether (except sometimes in connection with some older scholar) those who are still alive and active. They belong to the present and not to the past of Uralic linguistics.

BIBLIOGRAPHICAL ABBREVIATIONS

(See also the bibliographies of the individual chapters)

AEH	Acta Ethnographica Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest
ALH	Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest
AM	Asia Major. Leipzig
AOH	Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest
AUA	Annales Universitatis Aboensis. Turku
AUU	Acta Universitatis Upsaliensis. Uppsala
BOH	Bibliotheca Orientalis Hungarica. Budapest
CAJ	Central Asiatic Journal. Wiesbaden
CIFU	Congressus Internationalis Fenno-Ugristarum (1960), Budapest 1963
CIFU 2	Congressus Secundus Internationalis Fenno-Ugristarum (1965), Helsinki 1968
CIFU 3	Congressus Tertius Internationalis Fenno-Ugristarum (1970), Tallinn 1975
CIFU 4	Congressus Quartus Internationalis Fenno-Ugristarum (1975), Budapest 1975, 1980, 1981
CIFU 5	Congressus Quintus Fenno-Ugristarum (1980), Turku 1980
EFOu	Etudes Finno-ougriennes. Paris
ESA	Emakeele Seltsi Aastaraamat. Tallinn
FE	Finnugor Értekezések. Budapest
FUF	Finnisch-ugrische Forschungen. Helsinki
FUM	Finnisch-ugrische Mitteilungen. Hamburg
FUSJa	Finno-ugorskie i samodijskie jazyki, = Jazyki narodov SSSR III. Moskva
IF	Indogermanische Forschungen. Berlin
JA	Journal asiatique. Paris
JAOS	Journal of the American Oriental Society. New Haven, Conn.
JSFOu	Journal de la Société Finno-ougrienne. Helsinki
KCsA	Körösi Csoma Archivum. Budapest
KSz	Keleti Szemle. Budapest
KK	Keel ja Kirjandus. Tallinn
KZ	Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung ... begründet von A. Kuhn. Berlin
LSFU	Lexica Societatis Fenno-Ugricae. Helsinki
MSFOu	Mémoires de la Société Finno-ougrienne. Helsinki
MNy	Magyar Nyelv. Budapest
NyK	Nyelvtudományi Közlemények. Budapest
Nyr	Magyar Nyelvőr. Budapest
NytudErt	Nyelvtudományi Értekezések. Budapest
ÕEST	Õpetatud Eesti Seltsi Toimetused. Tartu
SA	Sovetskaja Arkheologija. Moscow
SFU	Sovetskoe Finnougrovedenie. Tallinn
SKES	Suomen kielen etymologinen sanakirja. Helsinki
SKST	Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia. Helsinki
ST	Sovetskaja Turkologija. Baku
StUA	Studia Uralo-Altaica. Szeged
SUSA	Suomalais-ugrilaisen Seuran Aikakauskirja = JSFOu
SUST	Suomalais-ugrilaisen Seuran Toimituksia = MSFOu
UAJ	Ural-Altaische Jahrbücher. Wiesbaden
UAJb	Ural-Altaische Jahrbücher. Wiesbaden
UAS	Indiana University Uralic and Altaic Series. Bloomington, Indiana

UčZapCuv	Učenye Zapiski Čuvasskogo naučno-issledovatel'skogo instituta. Čeboksary
UF	Ugor Füzetek. Budapest
UJ	Ungarische Jahrbücher. Berlin
VFU	Voprosy finnougrovedenija. Syktyvkar
Vir	Virittäjä. Helsinki
VJa	Voprosy Jazykoznanija. Moskva

REGISTER/INDEX

verfaßt von/compiled by

KARIN AFSHAR, M.A.

Vorbemerkungen

Das Register besteht aus drei Teilen: dem Autoren-, dem Sachwort- und dem Sprachenregister. Die Teilung erwies sich in Anbetracht der großen Zahl von Personennamen und der Notwendigkeit der zweisprachigen Aufnahme von Begriffen und Sprachen als sinnvoll, weil übersichtlicher.

Das *Sachwort- und das Sprachenregister* sind zweisprachig angelegt (Englisch und Deutsch), da sich die Beiträge in 16 deutsche, 13 englische und einen französischsprachigen teilen. Natürlich hätte auch ein monolinguales Register angelegt werden können, nur hätte sich dann das Problem ergeben a) in welcher Sprache es abgefaßt werden sollte und b) daß jene Begriffe hätten übersetzt werden müssen, die in der jeweils anderen Sprache vorkommen. So wurden nun die Stichworte der deutschsprachigen Beiträge in Deutsch, und die der englischsprachigen in Englisch aufgenommen. Es wird ohnehin angenommen, daß jeder Leser sowohl die eine wie die andere Sprache beherrscht. Als Arbeitserleichterung habe ich dennoch in Klammern Verweise auf den Begriff in der jeweils anderen Sprache, soweit vorhanden, gegeben. So z.B. Gradation (also → Stufenwechsel) oder Morphologie (also → Morphology) oder Hungarian (also → Ungarisch).

Im *Sachwortregister*: Die kursiv gedruckten Begriffe sind Buchtitel.

Im *Sprachenregister* handelt es sich bei den aufgenommenen Sprachen um a) die hier behandelten finnisch-ugrischen Sprachen, und zwar i.a. die 'großen' Sprachen (jede kleine Sprache aufnehmen zu wollen, würde nur dem Register schaden; sie sind jeweils den Texten zu entnehmen), und b) um Sprachen, die im Zusammenhang mit den finnisch-ugrischen Sprachen erwähnt werden, wie z.B. Lateinisch, Russisch oder Iranisch etc.

Unberücksichtigt blieben auch jene Sprachen, die in Etymologielisten oder Beispielen aufgeführt sind.

Im *Autoren-* bzw. *Personenregister* sind Autoren angegeben, aber auch Personen, die in direktem oder indirektem Zusammenhang mit der Uralistik bzw. Altaistik stehen (z.B. Maria Theresia oder Zar Ivan). Bei

Transkription aus der kyrillischen Schrift sowjetischer Literatur ergaben sich z.T. unterschiedliche Schreibweisen von Namen; sie sind jeweils in Klammern angegeben.

Abkürzungen (z.B. FP oder FU) sind dem Text zu entnehmen; eine Erklärung wird hier nicht gegeben, da es sich um geläufige Abkürzungen der Finno-Ugristik handelt.

Zur Angabe der *Seitenzahlen*: f. bedeutet eine folgende Seite; ff. bedeutet die beiden folgenden Seiten; größere Mengen werden durch Eingrenzung der Seiten angegeben (z.B. 331-35).

Die *Umlaute* in Personennamen und Begriffen werden ausschließlich nach deutscher Regel (ü = ue) alphabetisch geordnet und nicht etwa nach finnischer oder ungarischer.

Preliminary remarks

The index consists of three parts: authors, technical terms, and languages. The division is justified by the large number of proper names and the necessity to have a bilingual listing of technical terms. Through this arrangement the usefulness of the index could be increased.

The indexes of the *technical terms* and of the *languages* are bilingual, as there are 16 contributions in German, 13 in English and only one in French. Of course a monolingual index could have been prepared. This, however, would have necessitated a) the choice of the language in which the index should be prepared, b) the translation of terms which appear in the chapters written in a language different from that adopted for the index. Thus, the terms occurring in German essays are given in German, those taken from English chapters appear in English. It is assumed that the reader is familiar with both languages. To increase the usefulness of the index, in parentheses, I added the correspondent term in, respectively, either German or English. Thus, for example "Gradation" (also → Stufenwechsel), "Morphologie" (also → Morphology), or "Hungarian" (also → Ungarisch). Where no such cross-reference is given, the term appears only in one language.

Index of technical terms. Terms written in italics are booktitles.

Index of languages. Basically it includes the major Finno-Ugric or Uralic languages. Inclusion of scores of minor languages whould have diminished the index's usefulness. Also are listed the languages mentioned in the text in connection with a Finno-Ugric language, e.g., Latin, Russian, Iranian.

Index of personal names. It includes the names of either authors or of other persons who, in one way or another, are connected with Finno-Ugric studies, such as King Alfred or Tsar Ivan. The transcription from

Russian or from another language using the Cyrillic alphabet resulted in some inconsistencies. Variants are given in parenthesis.

Abbreviations (e.g. FP or FU) are to be taken from the text; explanations are not given as they are thought to be well-known terms to the Finno-Ugrist.

Concerning the indexed *pages*: f. means one following page; ff. means the following two pages. More than two following pages are marked by the limiting numbers (e.g. 331-35).

Modifications in personal names or terms are without exception according to german rules alphabetically arranged, not according to finnish or hungarian (e.g. ü = ue).

INDEX OF THE TECHNICAL TERMS/SACHWORTREGISTER

Abbreviations x
Accusative
—, Proto Tunguz ~ 715
Affinity
—, ~ between Hungarian and Turkic 799
—, theory of linguistic ~ 800
—, ~ of Uralic and Indo-European 817
Agglutinative 711
Americanisms 695 f., 699, 702
Archeology
—, pre-historic ~ XVIII
Areal
—, Akanie ~ 634
—, ~ hypothese 673
Artikel
—, ~ in der ungarischen Sprache 442
A tihányi apátság alapító levele — (,,TihAl.'') 444
Aunus 290
Ausdruck
—, deskriptive ~e 582 f.
—, onomatopoetische ~e 582 f.
Auxiliary (also → Hilfswort)
—, negative ~ 52
—, negative ~ verb 107, 564
Awam (Volksgruppe) 22 ff.
Awesta (Sammlung) 669 ff.

Baj (Volksgruppe) 20
Beliefs, Hungarian popular XX
Beormas (Volksgruppe) 792
Besermen (also → Bessermanen) XVII, 765
Bessermanen (also → Besermen) 131
Beziehungen (also → Relation)
—, Handels ~ 678
—, iranisch(-arisch-)-uralische ~ 666
—, iranisch-finnisch-ugrische ~ 665
—, Schichten der uralisch-tungusischen Sprachen ~ 785
—, Vielfalt und Farbigkeit der finnisch-ugrisch-iranischen ~ 680
Bibel (also → Bible, → Gospels)
—, ung. ~ übersetzungen 415
—, hussitische ~ 426
—, *Hussitische* ~ 442, 446
Bible (also → Bibel, → Gospels) 82, 267
—, ~ *of Ulfilas* 794
Bibliographien (bei den Einzelbeiträgen) bilingual 772
Bilingualism (also → Zweisprachigkeit) 685, 691
Birch bark Letter of Novgorod 82
Borrowings 686
—, ~ from Russian (in Mordvin) 96, 100
Bulgarotürken 357
Burtas (Volksgruppe) 768

Calques (also → Lehnübersetzungen) 54, 693
—, lexical ~ 687, 691
Cases
—, Proto-Uralic ~ 558
Categories
—, morphological ~ 462 ff.
Characterization
—, typological ~ of the Uralic languages 451 ff.
Christentum 626 f.
Civilization
—, Proto-Finno-Ugric ~ XVIII
Classification
—, ~ of Finno-Ugric languages XVII
—, ~ of the Uralic languages XIII
Codex Cumanicus 750
Compound words
—, (composition) 209 ff.
—, ~ in Mordvin 108 f.
Concordances
—, ~ de vocabulaire 710
Conjugation (also → Konjugation)
—, definite ~ 105 ff., 109, 205 ff., 466
—, Hungarian and Ob-Ugric definite ~ 397
—, Mordvin definite ~ 397
—, definite verbal ~ 398
—, verbal ~ for definite objects 396
—, Ob-Ugric definite verbal ~s 408
—, indefinite ~ 205, 466
—, objective ~ 105 ff., 109, 205 ff., 466
—, subjective ~ 205, 466
—, subjective and objective ~ 564
Consonant
—, ~ clusters in word initial position 711
—, Proto-Permic ~ system 532
—, three phonemically relevant degrees of ~ quantity 45

—, ~al Finno-Ugric System 400 f.
—, Proto-Vogul ~ al paradigm 511 f.
—, ~s in Proto-Ob-Ugric 510 ff.
—, Ptoto-Uralic ~s 482 f.
Construction
—, German ~ 75
—, predicative ~ 110
Contact (also →Kontakte)
—, language ~s 685
—, Old Iranian ~s 504
—, ~ between the Tatars and Ob-Ugrians 410
—, Ugric-Turkic ~s 397
Correspondences
—, lexical ~ 736
—, grammatical ~ 797
—, phonetical ~ 797
Culture (also → Kultur)
—, Battle-Axe-~ 266, 520
—, Corded-Ware-~ 266

Data
—, lateness and scarcity of ~ XVII
Declension (also → Deklination)
—, possessive ~ 102 f., 203 f.
—, déclinaison du hongrois 203 ff.
Definiteness 465
Deklination (also → Declension), absolute ~ 11, 26 f., 116 f., 121, 135 f., 152 f., 179 f., 380 (unbestimmte)
—, possessive ~ (bestimmte) 11 f., 27, 118 f., 122, 136 f., 153 f., 180 f., 240 ff., 325 f., 343 f., 385 f.
—, prädestinerende-possessive ~ 12 f.
Demonstratio (*idioma Hungarorum et Lapponum idem esse*) 796
Derivation 734
Dialekt
—, finnische (West-/Ost-)~e 288
—, Glazov-~ 131
—, Haupt ~e des Wepsischen 290
—, Jelabuga-~ 131
—, karelische (Nord-/Süd-)~e 290
—, Malmyž-~ 131
—, ostjakische ~e 173 ff.
—, Paloczen ~ 423
—, Sarapul-~ 131
—, ungarische ~e 414 f.
—, wogulische ~e 148 f.
Differences, racial
—, ~ between Lapps and the Balto-Finns 264

Einfluß
—, russischer ~ im Bereich der Personennamen 631
—, slavischer ~ auf das Ungarische 625
—, einfache ~formen 617 f.
—, höhere ~formen 617 f.
—, ~ gebiete, slawische 616
Einheit
—, Zeitpunkt und Ort der Auflösung der arischen ~ 665
Elemente
—, uralische lexikalische ~ im Tungusischen 789 f.
—, urverwandte morphologische ~ 646
Epoche
—, ~n der ungarischen Sprache 413 ff.
Erfaßbarkeit 678
Ethnogenesis XIX
Ethnonyms IX
Etymologien
—, FP ~ 649
—, FU ~ 648
—, FW ~ 649
—, uralische 579

Family
—, Finno-Ugric ~ 264 f.
Features
—, syntactical ~ 77 ff.
Fennolappia (Gebiet) 616, 625 ff.
Finno-Ugrist x f.
Flexion
—, prädestinierende ~ 26
Form (also → Formen)
—, Swedish ~ 75
Formen (also → Form)
—, verneinte ~ 327
Fusion 461

Gender, grammatical 711
Germanicisms 684, 701
Gesta Hungarorum 444
Gospels (see → Bibel, Bible) 268
Gradation (also → Stufenwechsel)
—, consonant ~ 273 ff., 451, 809
—, consonantal ~ 64 f.
—, consonant and vowel ~ 457 ff.
—, radical ~ 274 f.
Group
—, linear way of Uralo-Altaic ~ 738 f.
Grundsprache
—, FU-~ 363, 434
Gyulafehérvári Sorok (,,GyS.'') 442, 445

habeo-Konstruktion
—, Ostjakische ~ 194
—, lacking verb ,,to have'' 713
—, wogulische ~ 168
Halotti Beszéd 419, 444
Harmony (also → Vowelharmony, → Vokalharmonie)
—, palatal ~ 455
—, vowel ~ 454
—, ~ of vowels 711
Heldenlieder 680
Hilfswort (also → Auxiliary)
—, negatives ~ 19
Hunnen 672
Hypothese
—, Areal ~ 673
—, indouralische ~ 577
—, ural-altaische ~ 578

Inferential
—, across Uralic languages 467
Influence
—, ~ of German 74
—, Germanic ~ 266 f., 682 ff.
—, ~ of Indo-European languages 560
—, Russian ~ 98
—, Russian linguistic ~ 411
—, Turkic ~ on Hungarian, three major chronological layers 752 ff.
—, Turkic on the Permian languages 760 ff.
—, Turkic ~ on the Samoyed languages 742
—, Turkic ~ on the Selkup 747
—, Turkic ~ on Ugric languages 749 ff.
—, Turkic ~ on the Volga Finnic languages 766 ff.
Inscription
—, Gordino ~ 765
—, Volga Bulgar ~s 761
Interference, linguistic 687 ff., 703
—, most dynamic curve of linguistic ~ 685
—, less dynamic trajectory of linguistic ~ 686
Isoglosses
—, Central Eurasian ~ 738

Juči (Volksgruppe) 20
Jugra (Ugra) 793

Kalevala 82, 799
Kaufleute (also → Merchants) 677
keel
—, Isuri ~ 59
Keilinschriften
—, altpersische ~ 670 f.
Kirche
—, lutherische ~ 628
—, orthodoxe ~ 630
Kodex
—, Apor ~ 446
—, Jókai-~ 446
—, Münchener-~ 446
—, Wiener-~ 446
Königsbergi Töredék 445
Komparation
—, finnische ~ 310
—, ostjakische ~ 182
—, wogulische ~ 154 f.
Konjugation (also → Conjugation, → Konjugationsart)
—, bestimmte ~ im Frühurpermisch 389
—, determinierte ~ 27, 157 ff., 167 f., 185 ff., 249 ff.
—, ~ im Tscheremiss. 91 ff.
—, indeterminierte ~ 157 ff., 185 f., 249 ff.
—, objektive ~ 157 ff., 185 f., 329
—, prädikative ~ 27
—, subjektive ~ 157 ff., 185 f.
—, ungarisch-historische subjektive und objektive ~ 438
Konjugationsart (also → Konjugation, → Conjugation)
—, determinierte ~ 16 ff., 27, 157 ff., 167, 185 f., 249 ff.
—, indeterminierte ~ 16 ff., 157 ff., 185 f., 249 ff.
Konjugationsklassen
—, i. Tschermiss. 344
Konservatismus
—, d. Ostseefinnisch 578 f.
Kontakte (also → Contact)
—, evenkisch-syrjänische ~ 789
—, unmittelbare ~ zwischen d. uralischen und tungusischen Sprachfamilie 784
Krevinen 291
Kultur
—, Ananjino-~ 581
—, Streitaxt~ 588
—, Zugochsen~ 599

Lambdacism 745
Language (also → Sprache)
—, Carelian and Veps literary ~s 60
—, daughter ~s of Proto-Finno-Ugric 499 ff.

—, daughter ~s of Proto-Uralic 483 ff.
—, Estonian literary ~ 82
—, Finnish literary ~ 63, 70, 82
—, Finnish and Estonian as literary ~ 59
—, Lapp literary ~ 267 f.
—, Lapp as a member of the Finno-Ugric ~ family 264
—, Lapp ~ history and contacts 265 ff.
Lautgeschichte
—, mordwinische ~ 316 ff.
—, permische ~ 351 ff.
—, tscheremissische ~ 331 ff.
Lautsystem
—, ungarisch-historisches ~ 421 ff.
Lautwandel
—, tatarischer ~ 336
Layer
—, The Middle ~ 756
—, Pre-Conquest ~ 752 ff.
—, The Third ~ 757 ff.
Lehnsuffixe
—, im Ungarischen 441
Lehnübersetzungen (also → Calques) 633
Lehnwörter (also → Loanwords)
—, alte ~ d. uralischen Sprachen 584 ff.
—, altrussische ~ im Finnischen 592
—, arische ~ im Finnischen 311 f.
—, baltische ~ im Finnischen 311 f., 588 f.
—, baltische ~ der finnisch-ugrischen Sprachen 596 ff.
—, baltische ~ im Lappischen 613
—, baltische ~ in den wolgaischen Sprachen 613
—, bulgarisch-türkische ~ des Syrjänischen 356
—, germanische ~ im Finnischen 311 f., 588 f.
—, indogermanische ~ 638 ff.
—, Kategorien der iranischen ~ 675
—, iranische ~ im Frühpermischen 353
—, iranische ~ in finnisch-ugrischen Sprachen, verhältnismäßig wenige 668
—, zwei Schichten der russischen ~ 632
—, russische ~ im Syrjänischen 116
—, russische ~ im Tscheremissischen 86
—, slavische ~ im Finnischen 311 f., 592
—, syrjänische ~ in den ob-ugrischen Sprachen 353
—, türkische ~ im Ungarischen 429
—, tschuwassische ~ im Tscheremissischen 86
—, ~ aus uralischen Sprachen 593
Lexicon
—, Hungarian ~ 208 ff.
—, Ob-Ugric ~ 408 ff.
Literatursprache (also → literary language)
—, livische ~ 291
—, syrjänische ~ 112
—, ungarische ~ 419 ff.
—, wotjakische ~ 132
Liven
—, Salis ~ 291
Loan 80 f.
—, Germanic ~ 77
—, hybrid translation ~ 687
—, Russian ~ 77, 81
—, semantic translation ~ 687
Loanwords (also → Lehnwörter) XIX, 265
—, ~ in Vogul and Ostiak 409 ff.
—, Germanic ~ in Finnish and Lapp 817
—, Iranian ~ in Proto-Ob-Ugric 503 ff.
—, Mongolian ~ of the Siberian languages 747
—, Old Germanic ~ in Lapp 267
—, Proto-Scandinavian ~ in Lapp 267
—, Russian ~ 411
—, Tatar ~ in Vogul 811

Maddu (Gruppe) 20
Magyar Nyelvészet 801
Manuale Lapponicum 267
Marosvásárhelyi Sorok 445
Merchants (also → Kaufleute) 756
Methods
—, grammatical ~ 798
Migration
—, Finno-Ugric ~ XX
Morphologie (also → Morphology)
—, balto-finnische historische ~ 300 ff.
—, ~ des Jurakischen 10 ff.
—, mordwinische historische ~ 322 ff.
—, ostjakische ~ 179 ff.
—, permische historische ~ 379 ff.
—, samojedische historische ~ 236 ff.
—, syrjänische ~ 116 ff.
—, ~ des Tscheremissischen 88 ff.
—, tscheremissische historische ~ 341 ff.
—, wogulische ~ 152 ff.
—, wotjakische ~ 135 ff.

Morphology (also → Morphologie)
—, Hungarian ~ 202 ff.
—, Lapp ~ 49 ff.
—, Lapp historical ~ 278 ff.
—, Mordvin ~ 100 ff.
—, Ob-Ugric historical ~ 406 ff.
—, Ural-Altaic ~ 714 ff.
Morphonologie
—, ~ des Jurakischen 10
—, ostjakische ~ 176 ff.
—, syrjänische ~ 114 ff.
—, wogulische ~ 151 f.
—, wotjakische ~ 133 ff.
Mugad'd'i (Gruppe) 20
Mundarten
—, Paloczen ~ 426
—, ~ der Tundrajurakischen 4

Negation, negation 326 f., 468 f.
—, ~sverb 126, 128, 142 ff., 327, 345, 390 f.
Neolithic 480
Nestorchronik 290
New Testament 267
Nomina (also → Sentence)
—, prädikative Verwendung der ~ 13 f.
Nordic Lapp Conference 43
Nucleus
—, Proto-Uralic ~ xv
Number
—, ~ in Proto-Uralic 556
Numerals 710
Nyelvtudományi Közlemények 802

Ómagyar Mária-siralom („ÓMS.") 445
Opposition, opposition
—, definite-indefinite conjugation ~ 461 f.
—, inferential ~ 467
—, quantitative ~ 453
Origin of Species xiii
Ortsnamen
—, slavische ~ 623 f.

Paläolinguistik 578, 814
Palatalization
—, no finnisch ~ 65 f.
—, ~ in Uralic languages 453
Paloczen s. → Dialekt oder Mundarten
Parataxis 713
Periode
—, altiranische ~ 670
—, Kurgan ~ 645, 647
—, mitteliranische ~ 671
—, neuiranische ~ 674
—, PU-~ 647
Phonetics
—, Lapp historical ~ 268 ff.
—, History of Vogul and Ostiak ~ 402 ff.
Phonologie (also → Phonology)
—, balto-finnische historische ~ 292 ff.
—, des Jurakischen 7 ff.
—, ostjakische 175 f.
—, samojedische historische ~ 219 ff.
—, syrjänische ~ 112 ff.
—, ~ des Tscheremissischen 84 ff.
—, wogulische ~ 150 f.
—, wotjakische ~ 132 f.
Phonology (also → Phonologie)
—, comparative (Uralic) ~ 452 ff.
—, historical ~ 478 ff.
—, Hungarian ~ 198 ff.
—, Lapp ~ 44 ff.
—, Mordvin ~ 98 ff.
—, Proto-Uralic ~ 480 ff.
Plural
—, ~ ending 797
—, ~ suffixes 728 f.
Possession
—, ~ in the Uralic languages 474
Possessivsuffixe (also → Suffixes, possessive) 21
—, balto-finnische ~ 310 f.
—, ~ im Permischen 384 f.
—, ~ im Syrjänischen 117 f.
—, ~ im Tawgi (Awam) 24
—, ~ im Tscheremissischen 90, 344
—, ~ im Tundrajurakischen 24
—, ~ im Wotjakischen 137 f., 141
Postposition, postposition
—, ~s in Lapp 54 f.
—, ~s in Mordvin 107 f.
—, ~en im Ostjakischen 188 f.
—, ~en im Tscheremissischen 90 f.
—, ~en im Wogulischen 161 f.
Pronouns
—, personal ~ 731 f.

Qualifier
—, ~ precedes the qualified 713

Reiternomaden 677
Rekonstruktion 668
—, ~sverfahren 667
Relation (also → Beziehungen)
—, aspect-like ~s 566 f.
Relationships (also → Verwandtschaft)
—, genetic ~ xvii f.
—, genetic ~ of the Altaic languages 708 f.
—, Ural-Altaic ~ 706 ff.

Rotacism 745
Russian Orthodox Missionary Society 97

Sabmelaš 268
Satzteile (also → Wordorder)
—, Morphologie der ~ 165 f., 191 f.
—, Reihenfolge der ~ 164 f., 191
Schriftlichkeit (also → language, literary)
—, ostjakische ~ 175
—, wogulische ~ 149
Schriftsprachen (also → language, literary)
—, finnische ~ 289
—, tscheremissische ~ 84
Scythia 395, 793
Sentences, nominal (also → Nomina) 713
Shift
—, First Germanic ~ of consonants 689
Slang
—, Finnish ~ 692
Sound
—, ~laws 798
—, PFP ~-s 526 f.
Spelling ix f.
Sprachdenkmäler
—, alte ungarische ~ 443
—, wotjakische ~ 132
Sprache (also → language)
—, Bundes ~ 632
—, Jungschrift-~ 633
—, Misch-~ 633
Spracherneuerung
—, ungarische ~ 416 ff.
Sprachgruppe
—, indogermanische ~ 584 f.
Stone Age 480
Stress
—, Cheremis and Chuvash syllabic ~es 773
Structure
—, morphological ~ of Uralic languages 459 ff.
Stufenwechsel (also → Gradation) 292, 809
Substrat
—, im Ostseefinn. 601 ff.
—, indoeuropäisches ~wort 604
Substratum, paleoasiatic xix
Suffixes
—, derivational ~ 711 f.
—, functional ~ 714 f.
—, local ~ 715 f.
—, ordinal ~ 734 ff.
—, personal ~ 560 f., 733 f.
—, no personal ~ in Manchu 733
—, plural ~ 728 ff.
—, no plural ~ for Proto-Altaic 729
—, possessive ~ 725 f., 797 (also → Possessivsuffixe)
—, possessive ~ in Altaic languages 725 f.
—, possessive ~ in Finnish 73
—, possessive ~ in Hungarian 204
—, possessive ~ in Lapp 50 f.
—, possessive ~ in Mordvin 102 f.
—, possessive ~ in Ob-Ugric languages 407
—, personal possessive ~ 560 f.
—, possessive ~ in Uralic languages 459, 464, 725 f.
Syntax, syntax
—, ~ des Jurakischen 18 ff.
—, Hungarian ~ 211 ff.
—, Lapp ~ 54 ff.
—, Lapp historical ~ 283 f.
—, Mordvin ~ 109 ff.
—, Ob-Ugric historical ~ 406 ff.
—, Ostjakische ~ 191 ff.
—, ~ of Proto-Uralic 568 ff.
—, ~ of Uralic languages 469 ff.
—, wogulische ~ 164 ff.
System, system
—, grammatische ~e, ung.-historische 430 ff.
—, Pre-Permic vowel ~ 526
—, Proto-Permic consonant ~ 532
—, Proto-Permic vowel ~ 527
—, Proto-Votiak vowel ~ 534
—, Proto-Zyryen vowel ~ 533

Terminologie
—, ~ des Ackerbaus 622
—, christliche ~ 619, 625
—, juridische ~ 622
—, ~ des Kirchenlebens 622
Term
—, Uralic and Altaic arbitrary ~s 738
Theory
—, Ural-Altaic ~ 800, 813
Tree, genealogical xiv
Türkvölker 674

Ugra (Jugra) 793
Ugrians 395
Új Magyar Múzeum 801
Unterschiede
—, ~ zwischen Tundra- und Waldjurakisch 4 f.
—, ~ zwischen west- und ostwaldjurakischen Mundarten 5 ff.
Urheimat
—, indogermanische ~ 645

—, slawische ~ 618
—, uralische 641, 644
Ursprache XIII, XVII
—, indogermanische ~ 650
—, Proto Altaic ~ 737
Urvolk XVII f., 641

Váradi Regestrum 444
Verb
—, Negations ~ 126, 142, 327, 345, 390 f.
—, Verbots ~ 328
—, Verneinungs ~ 93 f.
Verner's law 275, 689
Verwandtschaft (also → Relationship)
—, indouralische Sprach~ 646
—, finnisch-ugrisch-indogermanische Ur~ 639 f.
—, uralische und indogermanische Ur~ 646
Viehzüchter 677
Vocabularium Sibiricum 796
Vocabulary (also → Wortschatz)
—, arctic ~ 739
—, Ob-Ugric ~ 408 ff.
Vocalism
—, Ob-Ugric ~ 401
Vokale (also → vowels)
—, ~ d. FU Grundsprache, nichterste 377
—, ~ f. das Urpermische 364
Vokalharmonie (also → Vowelharmony) 85 f., 176, 200 f., 298
Vokalquantität
—, samojedische ~ 9 f.
Vokalsystem (also → Vowel, → System)
—, ~der FU Grundsprache 363 f.
—, urmordwinisches ~319 ff.
—, urtschermissisches ~ 336 ff.
Vowel (also → Vokale)
—, front rounded ~s 453
—, harmony of ~s 711
—, Proto-Finno-Permic ~s 523
—, Proto-Uralic ~ phonemes 481
—, Pre-Permic ~ system 526 ff.
—, Proto-Permic ~ system 527 ff.
—, Proto-Votiak ~ system 534
—, Proto-Zyryen ~ system 533
Vowelharmony (also → Vokalharmonie) 68, 70, 98 f., 200 f., 453 ff., (711)

Wadejew (Volksgruppe) 22
Wenden 592
Wörter (also → Word, → Loanword, → Lehnwörter)
—, deutsche ~ im Ungarischen 420
—, Kultur ~ 578
—, lateinische ~ im Ungarischen 420
—, türkische ~ im Ungarischen 420
—, nordeurasische Wander ~ 788 f.
Word (also → Wörter)
—, Tatar ~s of Middle Mongolian origin 767
Wordorder (also → Satzteile)
—, ~ of the Finnic languages 78
—, ~ in Lapp 55
—, Mordvin ~ 109 f.
—, ~ of Proto-Uralic 568 f.
—, SOV-~ 400, 408
—, ~ of Uralic languages 469 ff.
Wortschatz (also → Vocabulary)
—, finn. ~ 311 f.
—, ungarischer ~ 419 ff.
Wortstamm
—, ~¨e im Finn. 311

Zweisprachigkeit (also → Bilingualism) 172, 617, 632

INDEX OF LANGUAGES/SPRACHREGISTER

Afghanisch 674
Alanisch 671-74
Altaic XIX
—, Proto ~ 732
—, Ural-~ 818
—, Proto-Ural-~ 809
Altaisch 587
Arabic 753, 765

Baktrisch 672
Baschkirisch 338
Bulgar
—, Danubian-~ 754
—, Onogur-~ 752
—, Volga-~ 765
Bulgarisch-Türkisch 335, 338

Carelian (also → Karelisch) 59 ff., 63, 65, 67 ff., 691 ff.
Chinese 755
Chuvash (also → Tschuwassisch) 757, 799
Chworesmisch (Chwarezmisch) 671 f., 756
Cuman 756

Dardisch 648
Deutsch (also → German)
—, Hoch~ 624, 693
—, Platt~ 693
Digor 674

English 474, 694-703
Enzisch 20, 256
Erza (also → Mordvin) 96 ff., 316 ff., 325, 456, 766
Eskimo 482, 578
Estnisch (also → Estonian) 289, 629 f.
Estonian (also → Estnisch) 59, 64, 68 ff., 82, 456
Even 721, 726 f., 735
Evenki 719, 721, 726 f., 735

Finnisch (also → Finnish) 288, 575-95, 625-31
—, Ostsee-~ 288 ff., 575-95
—, ~wolgaisch 315
Finnish (also → Finnisch) 59 ff., 456, 691 ff.
Finno-
—, ~-Permic 520 f.
—, Proto-~-Permic (also → Permic) 522 f.
—, Proto-~-Ugric 486 ff., 499, 555

German (also → Deutsch) 693 f., 697 ff., 701 f.
Germanic (also → Germanisch) 474, 682 ff.
—, Proto-~ 80
Germanisch (also → Germanic) 312
—, Indo ~ 638 ff.
—, Ur ~ 590
Gothic 80

Hungarian (also → Ungarisch) 197-218, 499, 513 ff., 697 ff., 712, 751-60, 799

Indo-Europäisch 604
Indo-European XIX, 80, 710, 755
—, Proto ~ 555
Ingrian 59, 76, 691
Iranian (also → Iranisch) 503 f.
Iranisch (also → Iranian) 665 ff.
—, Indo~ 585, 587
—, Vor~ 585
Iron 674
Isuri keel 59

Japanese 707
Jurakisch
—, Ost-Wald ~ 3
—, Tundra ~ 3, 23 f.
—, Wald ~ 3
—, West-Wald ~ 3

Kamassisch 219 ff.
Karelisch (also → Carelian) 289 f.
—, Nord-, Süd-~ 290
—, Tver-~ 289
Kasachisch 338
Ket 799
Khazar 750
Korean 707
Kott 799
Kurdisch 674

Lapp 41-57, 264-87, 691 ff.
—, Åsele ~ 41
—, Central ~ 42
—, Eastern ~ 42

—, Finnmark ~ 42, 44-47
—, Inari ~ 42 f.
—, Jämtland ~ 41
—, Kildin ~ 42
—, Kola ~ 42
—, Lule ~ 41, 43
—, Norwegian or Northern ~ 41 ff.
—, Pite ~ 41
—, Russian ~ 42
—, Sea ~ 42
—, Skolt ~ 42 f.
—, Southern ~ 41 ff., 48
—, Swedish ~ 42
—, Ter ~ 42
—, Torne ~ 41 f.
—, Ume ~ 41
—, Western ~ 42
Lateinisch (also → Latin) 431, 441, 624
Latin (also → Lateinisch) 695
Livisch (also → Livonian) 290, 630
—, Ost-~ 291
—, West-~ 291
Livonian (also → Livisch) 59, 63 f., 66 ff., 74 f., 81, 691 ff.
Lydian 59, 67, 76

Manchu 715, 726, 733, 736
—, ~-Tunguz 742
Medisch 670
Moksha (also → Mordvin) 96 ff, 316 ff., 325, 766
Mongol(ian) 707
—, Classical ~ 710, 714
—, Middle ~ 714, 747
—, Proto ~ 732
Mordvin (also → Moksha, → Erza, → Mordwinisch) 96-110
Mordwinisch (also → Mordvin) 316-31

Nanai (Nanay) 721, 726
Negidal 721, 726 f., 735
Nganassanisch (also → Tawgi) 219 ff., 256, 787
Nostratisch 578

Oghuz (languages) 715, 722
Olonetzisch 290
Ordos 729
Oroch (Orok) 721, 727
Ossetisch 674
Ostiak (also → Ostjakisch) 399, 402 ff., 499
—, Proto-~ 502, 504, 507 f., 512 f.
Ostjakisch (also → Ostiak) 172-96, 788
—, Surgut-~ 175-96
Ottoman 749, 752

Pamir (-Dialekte) 674
Paoan 729
Parthisch 671 f.
Pecheneg 756
Permic (also → Permisch) 478-554, 760-66
—, Finno-~ 520 f.
—, Pre-Permic 525 f.
—, Proto-Finno-~ 522 ff.
—, Proto-~ 524, 527, 532
Permisch (also → Permic) 351-95
Permjakisch
—, Komi-~ 111 f., 379
—, Ost ~ 111 f., 367, 370
Persian (also → Persisch) 753, 759
Persisch (also → Persian)
—, Mittel ~ 671
—, Neu ~ 674
Preussisch
—, Alt ~ 600 f., 608 f.

Russian (also → Russisch) 60 ff., 81, 97 f., 475, 695
Russisch (also → Russian) 25, 148, 172, 337 f., 626
—, Alt ~ 312, 592

Sakisch 671 f.
Samojedisch (also → Samoyed) 3-40, 219-263
—, Gemein ~ 785 f.
—, Nord ~ 3, 237, 252 ff., 787 f.
—, Süd ~ 3, 237, 786
Samoyed (also → Samojedisch) 478-554, 742-48, 799 f.
—, Proto-~ 484 ff.
Sarmathisch 667
Schwedisch (also → Swedish) 590 f.
Skythisch 667, 671
Slavic (also → Slawisch)
—, Old Church ~ 754
Slawisch (also → Slavic) 441, 592, 616-637
Sölkupisch (Selkupisch) 25 ff., 219 ff.
Soghdisch 671 f.
Solon 721, 727
Swedish (also → Schwedisch) 691 f.
Syrjänisch (also → Zyryen) 111-130
—, Komi-~ 111 f.

Tadschikisch 674
Tatar (also → Tatarisch) 759, 763, 765, 773
—, Misher ~ 767
—, Siberian ~ 760

Tatarisch (also → Tatar) 131, 336 ff., 345, 348
Tawgi (also → Nganassanisch) 22 ff.
Tocharisch 586 f., 644
—, Vor~ 587
Tscheremissisch 84-95, 331-49
Tschuwassisch (also → Chuvash) 335, 337 f., 340, 345, 348
—, Nord-~ 347
Türkisch (also → Turkic, → Turkish) 25, 340, 348
—, Bulgarisch-~ 335, 338
—, Vor ~ 587
Tung-hsian 729
Tungusisch (also → Tunguz) 781-788
Tunguz (also → Tungusisch) 411, 707, 715, 729
—, Manchu-~ 742
—, Northern ~ 738
—, Proto ~ 732, 735
Turkic (also → Türkisch) XVIII, 707, 714, 732, 799
—, Common ~ 710, 718, 727
—, Middle ~ 727, 735
—, Old ~ 710, 715, 722, 727, 733, 735
—, Proto-~ 735
Turkish (also → Türkisch) 726, 733
Tuvin 733

Ude 721
Udege 721
Ugric (also → Ugrisch) 478-554, 749-60
—, Ob-~ 404, 406 f.
—, Proto-Finno-~ 486 ff., 499, 555
—, Proto-Ob-~ 502 f., 510
—, Proto-~ 500 ff.
Ugrisch (also → Ugric) 786
—, Finno-~ 785
—, Ob-~ 147 ff.
Ulcha 726 f.
Ungarisch (also → Hungarian) 413-50, 579, 619-625
—, Alt ~ 414 ff.
—, Mittel ~ 415
—, Ur ~ 414 ff., 786
Uralic (also → Uralisch) XIII ff., XVII, XIX, 451, 478 ff.
—, Proto-~ XIII, XV, 452, 480, 555
Uralisch (also → Uralic)
—, Früh ~ 556
—, Gemein ~ 785
—, Spät ~ 556
—, Ur-~ 577

Veps (also → Wepsisch) 59 f., 62-67, 74 ff., 81, 691 ff.
Vogul (also → Wogulisch) 399, 402 ff., 499
—, Proto-~ 504, 506 f., 511 f.
Vote (also → Wotisch) 59, 63 f., 66-70, 75, 81, 691 ff.
Votiak (also → Wotjakisch) XVIII, 533
—, Proto-~ 534

Wepsisch (also → Veps) 290
—, Nord- oder Onega ~ 290
—, Mittel ~ 290
—, Süd-~ 290
Wogulisch (also → Vogul) 147-172
—, Pelymka-~ 149-172
Wotisch (also → Vote)
—, Ost-~ 291
—, West-~ 291
Wotjakisch (also → Votiak) 131-146

Yaghnobi 674
Yakut 718
Yup'ik 482

Zyryen (also → Syrjänisch) 533

INDEX OF AUTHORS/AUTORENREGISTER

Aalto, P. 709, 739, 782, 790
Aavik, J. 82
Abaev, V. I. 594, 774
N. Abaffy, Cs. 446
E. Abaffy, E. 446
Aben, K. 631, 635
Abondolo, D. 451, 462, 466, 475
Adamović, M. 782
Adelung, J. K. M. 683, 703
Adler, E. 82
Äimä, Fr. 29, 278, 284
Afanas'ev, P. S. 749, 774
Agafonova, N. 98
Agricola, M. 82, 289, 575, 592
Ahlquist, A. 155, 169, 195, 396, 639, 662, 805
Ahrens, E. 289
Akhatov, G. H. 758, 774
Alatyrev, V. I. 145
Alekseev, M. P. 749, 774
Alexandri, Csoma de Körös 740
Alfred the Great, King ~ 695, 792
Alhoniemi, A. 84-94
Alitkina, L. A. 29 f., 35
Allen, W. S. XIII, XX, 706, 709, 739
Almazova, A. V. 28
Alvre, P. 98, 110, 259, 491, 534, 558 f.
Aminoff, T. G. 145, 594
Ananina, A. I. 768, 774
Anderson, N. 815
Anderson, St. R. 568 f.
Andreas, N. 267
Andrejev, F. 60
Anonymus 444
Antal, L. 204, 215
Apor, É. 777
Ariste, P. 59, 83, 312, 315, 475, 557, 569, 601, 604, 608, 614, 629, 635, 684, 703
Arwidsson, A. I. 800
Asbóth, O. 620 f., 635

Baker, R. 451
Balandin, A. N. 169, 195
Baleczky, E. 635
Bánhidy, Z. 446, 684, 703
Bárczi, G. 216, 427, 446, 515, 534, 625, 683 f., 703, 727, 739, 749, 751 f., 755 f., 774, 812
Bartens, R. 56, 284
Bartha, A. 663, 774, 778
D. Bartha, K. 446
Baskakov, N. A. 38
Bátfai, I. 684, 703
Bátori, I. 635
Beke, Ö. 349, 756, 769, 774, 812
Bekker, È. G. 28, 30, 39, 259
Béla, König von Ungarn 444
Benkő, L. 201, 215, 420, 446 f., 534 f., 579, 594, 625, 684, 703, 727, 739, 751, 755 f., 774, 780, 812
Benzing, J. 781, 790
Bereczki, G. 314-350, 703, 769, 772, 774
Bergsland, K. 47, 56 f., 268, 272, 278, 283 f., 454, 458 f., 473, 475
Beronka, J. 57, 283 f.
Berrár, J. 446 f., 534, 625, 727, 739
Bese, L. 568 f.
Betz, Werner 624, 635
Bíró, M. D. 414
Bobrikova, L. F. 30
Bogdanov, N. I. 60
Bogoraz 748
Bol'dt, E. P. (also → Nojfel'dt) 30, 259
Bolla, K. 216
Boller, A. 800
Bopp, F. 798
Bouda, K. 169
Braun, M. 634
Brenner, E. 683
Broch, O. 628, 635
Bubrikh, D. V. 130, 331, 688
Budenz, J. 30, 396, 565, 569, 802 ff.
Burens, J. 683
Burganova, N. B. 764, 774
Burrow, T. 586, 594, 641, 643, 662
Butkov, G. P. 628
Bykonja, V. V. 30

Cannelin, K. 81
Cardona, G. 663
Carpelan, Chr. 266, 284
Castrén, M. A. 20, 22 f., 28, 130, 195, 219, 227, 256, 284, 396, 577, 594, 706 ff., 729, 739, 781, 790, 799 f., 805
Castrén-Schiefner 219
Catherine II 402
Černecov, V. N. 169
Černecova, I. Ja. 169
Černyšev, E. I. 765, 774

Chalikov 644
Chametzky, R. 476
Charles XII, King ~ 795
Cincius, V. I. 737, 739, 781, 783, 790
Clauson, G. 709, 743, 771-74
Collinder, B. 28, 57, 83, 259, 264, 272, 275, 278, 283 ff., 363, 393, 408, 412, 479, 534, 557, 563, 565 f., 569, 571, 578 f., 594, 641, 646 f., 662, 683, 703, 714, 734, 739, 783, 790, 817
Comrie, B. 451-77, 568 f., 682, 703
Cronstedt, M. 535
Csapó, J. 684, 704
Csepregi, M. 195
Csúcs, S. 131-146, 632, 635
Cygankin, D. V. 100, 110
Cyganov, N. F. 110
Czeglédy, K. 663, 774, 778

Dankowsky, G. 684, 704
Darwin, Ch. XIII
Dávid, G. 751, 774
Décsy, Gy. 28, 30, 197, 215, 396 f., 412, 453 f., 461, 464-468, 476, 568 f., 616-637, 684, 704
Deme, L. 447
Denning, N. V. 30, 262
Devaev, S. Z. 110
Devlet, M. A. 774
Dezső, L. 216, 569
Diefenbach, L. 639, 663
Diels, P. 620, 635
Diószegi, V. 31, 37
Dmitriev, N. K. 740
Dmitrieva, L. V. 737 ff.
Dobrovský, J. 628
Doerfer, G. 709, 742-45, 753, 775, 781, 783, 789 f.
Dolgikh, B. O. 28
Domokos, P. XIV, XX
Donner, K. 28 ff., 219, 259, 742, 746, 775, 781, 790, 811, 813
Donner, O. 396, 804
Dul'zon, A. P. 30, 35, 39, 259 f., 748
Dunkel, G. 555, 570

Edgren, T. 266, 285
Eliot, C. N. E. 275, 278, 285
Emel'janov, A. I. 145
Erdei, F. 447
Erdélyi, I. 28, 30, 562, 570
Erdődi, J. 262, 769
Ermuškin, G. I. 476
Ernits, E. 783, 790
Europaeus, D. E. D. 639, 663
Europaeus, P. A. 628
Evseev, M. E. 766, 775
Evseev, V. Ja. 630, 635
Evsev'ev, M. E. 97

Fakhrutdinov, R. G. 761, 765, 775
Faludi, Á. 195
Farkas, J. v. 564, 570, 634 f.
Farkas-Décsy 624, 635
Fasmer, (Vasmer), R. 743, 775
Fedotov, M. R. 760, 769, 775
Feoktistov, A. P. 97, 103, 105, 110, 454, 476, 633 ff., 766, 775
Filipova, T. M. 747, 775
Fischer, J. E. 782, 796
Fisiak, I. 569
Fodor, I. 765, 775
Fodor, S. 778
Fogelius (Fogel), M. 594, 628, 683, 793
Fokos, D. (also → Fokos-Fuchs, D. R.) 169, 393, 556, 570
Fokos-Fuchs, D. R. 394, 708, 739 f., 783, 790, 812
France, A. XVIII
Friis, J. A. 268, 818
Fromm, H. 262, 614, 684, 704
Fuchs, D. R. (also → Fokos-Fuchs, D. R.) 146, 169, 196, 394
Fujimura, O. 476
Futaky, I. 195, 411 f., 781-91
Futaky-Buchholz-Hoyer 789

Gabelentz, H. C. von der 736, 740
Gáldi, L. 620, 635
Galkin, I. S. 349, 567, 570
Ganander, K. 628
Ganschow, G. 195, 393
Garvin, Paul L. 741
Genetz, A. 363, 393, 805, 809
Genning, V. F. 760, 775
Georgiev, V. 641, 643, 663
Gergely, I. 535
Gheno, D. 315
Gimbutas, M. 643, 645, 663
Ginzburg, M. 636
Givón, T. 568, 570
Gläser, Chr. 262, 790
Glukhij, Ja. A. 30
Göseken, H. 289
Gombocz, Z. 447, 708, 751-54, 769, 775, 777, 787, 790, 811
Gorcevskaja, V. A. 783
Gordeev, F. I. 769, 775
Graur, A. 686, 704
Greenberg, J. H. 569 f.
Grétsy, L. 216
Grønbech, K. 731, 740

Grunzel, J. 708
Gruškina, E. V. 29
Gruzov, L. P. 349, 769, 773, 775
Güntert, H. 594
Guljaev 522, 524
Gulya, J. 169, 195, 406 f., 412, 472, 476, 643, 663, 782
Gulya, L. 569
Gurvič, I. S. 39
Gutslaff, J. 289
Gyarmathi, S. 798 f.
Györffy, Gy. 756
Györke, J. 31, 260, 565, 570
Gyula, L. 663

Häkkinen, K. 479, 535, 580, 594
Hämäläinen, M. 60
Hajdú, P. XI, XIV ff., XX, 3-40, 219, 258, 260, 275, 278, 285, 394, 396 ff., 412, 447, 534, 556, 559 ff., 564, 567-570, 579, 594, 633, 641, 644, 663, 681, 714 ff., 718-21, 733 f., 738, 740, 742 f., 748, 775, 784
Hakulinen, K. 595
Hakulinen, L. 83, 275, 278, 284 f., 312, 594, 642, 646 f., 663
Halasi-Kun, T. 755, 775
Halász, I. 807
Hallap, V. 110
Hallpike, C. R. 563, 570
Hapsburgs 697
Harmatta, J. 585, 594, 643, 663
Harms, R. T. 393, 524 f., 530 f., 533 f.
Hartnagel, E. 704
Hazai, G. 751, 775
Heikkinen, O. 595
Helimskij (Khelimskij, Helimski), E. A. 260, 479, 507 f., 534
Hell, M. 796
Helle, A. Th. 289
Henry the Lett 72
Herder, J. G. 625
Hermann, K. A. 289
Hill, A. A. 741
Hirt 663
Höffler, O. 683
Hoenigswald, H. M. 663
Honti, L. 31, 147-196, 399, 401 ff., 406 f., 412, 479, 484, 486, 491 f., 499, 501-504, 510 f., 534, 728
Hoppál, M. 31, 37
Hornung, J. 289
Horvath, J. 467, 470, 476
Horváth, M. 684, 704
Hunfalvy, P. 396, 801 ff.
Hupel, A. W. 289
Hus, J. 624

Ibn Fadlān 750
Ibn Rusta 443
Ihre, J. 683
Ikola, O. 535, 575, 594, 615
Il'ina, L. A. 31
Imjarekov, A. K. 110
Imre, S. 201, 215 f., 413-447, 703, 774
Isanbaev, N. I. 635, 769, 774 ff.
Iskhakov, F. G. 732, 740
Itkonen, E. 57, 83, 264 ff., 268, 272, 275, 278, 283 ff., 320, 331, 337, 349 f., 363 f., 368 f., 371, 373 f., 377, 393, 478 f., 484, 486, 522-25, 530, 535, 556 f., 559, 562, 570, 594 f., 615, 642, 644, 646, 663, 762 f., 766, 769 f., 772 ff., 776, 806, 815 f.
Itkonen, Terho 47, 56 f., 272, 285, 575 f., 594, 598, 606, 630, 635
Itkonen, Toivo 278, 285
Ivan III, Tzar ~ 793
Ivanov, I. G. 455, 460, 464, 476
Ivanov, Vjač. Vs. 31, 38

Jacobsohn, H. 640, 643, 663, 681, 683
Jacobson, St. A. 482, 535
Jagić, V. 620
Jakobson, R. 688
Jakubovich, E. 447
Janhunen, J. 28, 31, 219, 226, 260, 479-84, 486, 491, 495 ff., 499, 535, 557, 561, 563, 570, 579, 587, 594, 742 f., 776, 783, 786, 790
Janurik, T. 25, 31, 260, 499, 535
Jazayeri, M. A. 741
Jespersen, O. 556, 570
Johansen, P. 629, 635
Johansen, U. 31
Joki, A. J. 28, 31, 219, 238, 260, 535, 558, 570, 575-595, 615, 639, 642, 644, 646 f., 649 f., 663, 675, 678, 681, 742 ff., 746, 748, 776, 781, 784, 786 f., 789 f., 811, 815
Jordanes 767
Joseph II. 416
Jusupov, G. V. 765, 776

Kakuk, S. 751, 757, 776
Kakuk, Zs. 776
Káldy-Nagy, Gy. 774, 778
Kalima, J. 83, 265, 285, 312, 595, 601, 610, 614, 628, 632, 635, 640 f., 663
Kalinina, L. I. 145
Kálmán, B. 170, 216, 395-412, 447, 515, 535, 632, 635, 758 f., 776
Kannisto, A. 149, 154, 170, 408, 410, 412, 757 ff., 776, 811
Karjalainen, K. F. 196, 407, 412, 810

Karjalainen-Vértes 407
Karlsson, F. 535
Károly, S. 216, 447
Károlyi, G. 414
Karsten, T. E. 588, 683, 704
Karttunen, K. 692, 697, 704
Kāšğarī 750
Katona, I. G. 414, 683
Katschmann, M. 28, 260
Katz, H. 28, 31 f., 196, 238, 260, 659, 743, 776
Kazakov, E. P. 761, 776
Kazancev-Patrušev 635
Kazinczy, F. 697
Kecskeméti, I. 32, 768, 776
Kel'makov, V. K. 133, 145, 765 f., 776
Keresztes, L. 170, 331
Kert, G. M. 57, 453, 458, 476, 631, 635
Kettunen, L. 80, 83, 312
Khakimzjanov, F. S. 735, 740
Khakulinen (Hakulinen), L. 569
Khalikov, A. Kh. 760, 775 f.
Khan Kuchum 410
Khelimskij (Helimskij), E. A. 29, 32, 260, 479
Khlebnikova, T. A. 761, 776
Khomič, L. V. 29, 32, 38
Kiefer, F. 470, 476
Kiparsky, P. 457, 476
Kiparsky, V. 614, 618, 628, 634, 636
Kiseleva, E. G. 32
Sz. Kispál, M. 170
Kiss, J. 790
Kiss, L. 623, 625, 635 f.
Kjunnap, A. (s. Künnap)
Klaproth, J. v. 29, 577, 595, 782, 790
Klemm, A. 284 f., 331, 447
Klimova, L. B. 32
Kniezsa, I. 447, 619-23, 625, 636
Kobersky, E. 684, 704
Kobilarov-Götze, G. 684, 704
Kodály, Z. 427
Koell, J. 82, 289
Kövesi, M. A. 170, 564, 566 f., 570, 777
Koivulehto, J. 266, 285, 585 f., 588, 595, 598 f., 605 ff., 609 f., 614, 689, 704
Koljadenkov, M. N. 109 f.
Konstantinos Porphyrogennetos 443
Koptelov, P. M. 32
Korenchy (Korenchi), E. 378, 393 f., 400, 409, 412, 503, 535, 643, 663, 665-681
Korhonen, M. 41-57, 264-287, 576, 582, 588, 595, 613 f.
Kortt, I. R. 29
Kotwicz, W. 708 f.
Kovedjaeva, E. I. 633, 636
Kozlov, V. I. 632, 636
Krause, W. 595
Krohn, K. 810
Krotov, Z. 763
Krueger, J. R. 768, 776
Künnap, A. (also → Kjunnap) 29, 33, 238, 243, 254 f., 258, 260 f., 560 f., 570
Kuprijanova, Z. N. 29, 32
Kurtén, Bj. 579, 595
Kuz'mina, A. I. 29, 32, 260
Kuz'mina-Kiseleva 32
Kuznecova, A. I. 29, 32
Kuznecova, E. S. 32 f.
Kuznecova-Helimskij-Gruškina 26 f., 29, 238
Kylstra, A. D. 595, 683 f., 704
Kyrill 620

Laanest, A. 83, 312
Labádi, G. 33, 261
Labanauskas, K. 33 f., 261
Lagercrantz, E. 57
Lakó, Gy. 170, 393, 396, 412, 534, 740, 777, 812
Larsson, L.-G. 615
Laufer, B. 776
Lavotha, Ö. 170, 472, 476
Leem, K. 267, 796
Lehmann, W. P. 556, 570
Lehr-Splawinski 626
Lehtinen, M. 393
Lehtinen, T. 309, 312
Lehtiranta, J. 499, 535
Lehtisalo, T. V. 28 f., 34, 37, 219, 238, 255, 261, 391 f., 394, 482, 535, 565, 570, 729, 731, 734, 740, 743, 776, 787, 790, 811, 813
Leibniz, G. W. v. 402, 706, 795
Lelow, J. 82
Leppik, M. 83
Leschka, S. 684, 704
Levickaja (Levitskaja), L. S. 768, 776
Lewy, E. 89, 196
Liimola, M. 170, 196, 382, 397, 406 f., 412, 811
Ligeti, L. 740, 742 f., 748-52, 754-57, 774, 776 ff., 780, 791
Liukkonen, K. 610, 615
Liutprand 697
Lönnrot, E. 799, 805
Lotz, J. 34, 199, 201, 205, 216, 624, 636
Lumtzer, V. 684, 704
Lytkin, V. I. 28, 36, 130, 368, 374, 377 f., 387, 393 f., 476, 522-26, 530, 533, 535, 636, 641, 663, 762, 777
Лыткина, Василия Ильича 636

Mägiste, J. 83, 605, 615, 629, 636, 815 f.
Majtinskaja, K. M. 28, 36, 475 f., 568, 570
Mándoky, I. 756
Maria Theresia 416, 796
Mark, I. 559, 816
Márk, T. 34, 747, 777
Matthews, W. K. 615
Matveev, A. N. 34
Mátyás, King ~ of Hungary 793
Mayrhofer, M. 594, 638, 641, 643, 648, 663
Mechelin, G. J. 628
Medveczky, K. 145
Meid, W. 594
Meillet, A. XIV, XX, 688, 710, 740
Melich, J. 620-24, 636, 684, 704, 811 f.
Menges, K. H. 714, 722, 740, 748, 777, 781, 787, 790
Mészöly, G. 447
Method 620
Mikkola, J. J. 83, 618, 628, 636, 683
Miklosich, F. 620, 636
Mikola, T. 20, 29, 34, 219-263, 479, 535
Miszer, L. 34
Mokšin, N. F. 777
Molina, E. F. 30
Mollay, K. 684, 704
Molnár, A. Sz. 414
Molnár, F. 393
Molnár, J. 703
Moór, E. 623, 636
Moora, H. 266, 286
Moravcsik, J. 751, 777
Moreau, J.-L. 535
Morev, Ju. A. 30, 34 f., 262
Moreva, L. V. 35
Mullonen, M. I. 79, 83
Munkácsi, B. 131, 145 f., 149, 154, 170, 408, 639, 663, 681, 756 f., 777, 807
Murphy, L. W. 170
Must, M. 629, 636
Myreeva, A. N. 727, 740

Nagy, F. 215 f.
O. Nagy, G. 216
Nasibullin, R. Š. 145
Nehring, A. 641, 663
Németh, Gy. (J.) 708, 716, 719, 740 f., 751, 756 f., 774 f., 777 ff., 813
Nesheim, A. 283, 286
Nevis, J. A. 476
Nielsen, K. 43 f., 57, 264, 268, 278, 284, 286, 566, 818
Nieminen, E. 596, 610, 615
Nikiforova, S. I. 32
Nirvi, R. E. 609, 615
Nissilä, V. 83, 631, 636
Nojfel'd, E. P. (also → Bol'dt) 30, 35
Nojfel'd-Bol'dt, E. P. 35

Öhmann, E. 684, 704
Ohthere 695
Oinas, F. 312, 630, 636
Ojansuu, H. 83, 313, 628, 644
Okladnikov, A. P. 39
Orlova, V. G. 777
Paulus Orosius of Tarragona 695
Orzágh, L. 216, 684, 701, 704
Ortutay, Gy. 260, 262
Osipova, O. A. 30, 35
Ostroumov, N. G. 412
Ottar (from Halogaland) 792

Paasonen, H. 101 f., 110, 175, 196, 262, 331, 410, 412, 459, 476, 479, 535, 639, 641, 644, 646, 663, 742, 746, 757, 764, 766 ff., 777, 810, 815
Pais, D. 447
Pallas, P. S. 29, 32, 402, 749
Panteleeva, A. A. 35
Pápay, J. 808, 813
Papp, I. 216, 568, 570
Papp, L. 447
Patkanov, S. 196, 412
Pedersen, H. 578, 644, 664
Pekarskij 749
Pelliot, P. 708
Peltola, R. 80, 535, 595, 615
Penttilä, Aa. 83, 454, 476
Perevoščikov, P. N. 145
Perfil'eva, T. G. 35
Perrot, J. 535
Peter der Große 626
Petersson, H. 664
Petroskaja, L. S. 35
Piccolomini, Ae. S. 793
Pirotti, G. 170
Plöger, A. 535, 595, 626, 628, 636
Pokorny, J. 664
Popov, A. A. 29
Popova, Ja. N. 29, 35 f.
Popova, N. S. 60
Poppe, N. 708 f., 715, 717, 722, 729, 731 f., 735, 740, 742, 752, 766, 777, 782, 787, 791
Porjadin 749
Porotova, T. I. 39
Porkka, V. 342, 346
Posti, L. 56, 80, 83, 255, 275, 278, 286, 313, 454, 476, 478, 535, 599, 606, 609, 615
Potapkin, S. G. 110

Potapov, L. P. 777
Pritsak, O. 735, 778
Prokofjev (Prokofjew, Prokof'ev), G. N. 20, 22, 29, 249, 256, 259
Prokof'eva, E. D. 36
Pusztay, J. 28 f., 36, 262, 790
Pyrerka, A. P. 29

Qvigstad, J. 57, 286 f., 683

Rácz, E. 216, 447
Radanovics, K. 196, 570
Radics, K. 568, 570
Radloff, W. 778
Räsänen, M. 707, 734, 736, 740, 743, 760, 768-771, 776, 778, 783, 791
Rákóczi II. 697
Ramstedt, G. J. 707 ff., 714 f., 740, 742, 745, 752, 777 f.
Rapola, M. 313
Rask, R. 396, 798
Nagy, L. Rásonyi 751, 756, 778
Rassadin, V. I. 745, 778
Raun, A. XI f., 34, 83, 96-110, 262 f., 313, 393, 555-71, 595, 684, 687, 704, 714, 716, 718 f., 733, 760, 778 f.
Ravila, P. 262, 264, 268, 275, 278, 283 f., 286, 331, 350, 452, 476, 555 f., 558 f., 562, 568-571, 595, 634, 636, 642, 646, 664, 729, 740, 766, 778, 815
Rédei, K. 36, 111-30, 170, 196, 351-94, 406 f., 409, 412, 476, 520, 535, 566, (570), 585, 595, 638-64, 714, 740, 759 f., 762, 764, 777 ff.
Reguly, A. 396, 799 f., 802 f., 813
Révai, M. 439
Révész, M. 33
Riese, T. 170, 196
Ringen, C. O. 457, 476
Ristinen, E. K. 36
Róheim, G. XX
Romanova, A. V. 727, 740
Romanova-Myreeva 727, 740
Rombandeeva, E. I. 170, 408, 466 f., 469, 472, 474, 476
Róna-Tas, A. 587, 595, 663, 742-780
Rot, A. M. 621, 636, 682, 685, 704
Rot, S. 682-705
Rožin, A. I. 36
Rozwadowski 626
Rubkaleva, V. I. 36
Rudbeckius, O. 795
Ruong, I. 57, 268

Saagpakk, P. F. 81, 83
Saareste, A. 62, 80, 83, 313, 815
Šachmatov, A. A. 628
Sadeniemi, M. 595
Sajnovics, J. 595, 793, 796-99
Sál, É. K. 535, 777
Salmela, A. 610, 615
Sammallahti, P. 29, 47, 57, 262, 272, 278, 286, 478-554, 595, 605 f., 610, 615, 743, 745, 748, 779
Sapir, E. 278
Sauer, G. 196, 412
Saussure, F. de 556, 571
Sauvageot, A. 36, 216, 262, 396 ff., 412, 535, 708, 740
Savatkova, A. A. 633, 636
Ščerbak, A. M. 709
Ščerbakova, A. M. 28 f., 36
Schellbach, I. 36, 196
Scherer, A. 645, 664
Scherner, B. 746, 779
Schiefer, E. 262, 412
Schiefer, L. 36, 170, 196
Schiefner, A. 790, 800
Schlachter, W. 38, 476, 783, 790
Schlerath, B. 594
Schlözer, A. L. v. 798
Schmitt, R. 594
Schneider, R. 476
Schott, W. 706, 800
Schütz, E. 777
Schwentner, E. 644, 664
Sebestyén, A. 447
N. Sebestyén, I. 36 f., 262, 286, 813 f.
Sel'kov, N. N. 130, 568, 571
Senn, A. 663, 683
Serebrennikov, B. A. 37, 262 f., 331, 460, 465, 467, 476, 556 ff., 563 f., 571, 765, 769, 773, 779
Setälä, E. N. 263 f., 272, 274, 278, 286, 588, 595, 640 f., 644, 646, 664, 683, 734, 740, 806, 808 ff.
Shaw, J. T. 636
Simčenko, Ju. B. 37
Simoncsics, P. 37, 263
Simonyi, Zs. 447
Sinor, D. XIII-XX, 34, 37, 262 f., 393, 686, 704, 706-742, 750, 779, 783 f., 787, 789 ff.
Sjögren, J. A. 465, 469, 476, 577, 615, 815
Sköld, H. 681
Sköld, T. 267 f.
Skorik, P. J. 39
Slepcov, P. A. 779
Smirnov, I. N. 664
Sobolevskij, A. I. 628
Sola, S. 37

J. Soltész, K. 447
Sorokina, I. P. 37
Sotavalta, A. 37
Sprogis, A. 36
Spuler, B. xi
Stackelberg, R. R. 639, 664
Stahl, H. 289
Stanislav, J. 619, 636
Steinitz, W. 37, 171, 196, 260, 263, 278, 286, 337, 349, 371, 393, 401 ff., 405, 407, 410 ff., 501, 506 ff., 535, 757, 759, 774, 779, 816
Stiernhielm, G. 794
Stipa, G. 394, 634, 636
Stockfleth, N. 267
Stoebke, D. E. 631, 637
Stoljarova, A. K. 37
Strahlenberg, P. J. v. 395, 577, 595, 706, 781, 791, 795 f.
Suhonen, S. 80, 288-313, 595-615
Sunik, O. P. 709, 741
Susekov, V. A. 37
Susoj, E. S. 37
Swadesh 499
Sylvester, J. 414
Szabó, Dénes 447
Szabó, Dezső 171
Szabó, L. 29, 37
Szathmári, I. 197-216, 447
Szende, T. 216
Szilasi, M. 171
Szinnyei, J. xvii, xx, 396, 565, 571, 741, 806

Tallgren-Tuulio, O. 625, 637
Tálos, E. 502, 507 f., 535
Tambovcev, Ju. 171
Tanner, S. 535
Tarakanov, I. V. 133, 146, 763, 779
Tauli, V. 83, 313, 452, 465-68, 473, 476, 726, 741
Tekin, T. 752, 779 f.
Telegdi, Zs. 216
Tenišev, É. R. 747, 780
Tepl'ašina, T. I. 133, 146, 394, 765, 780
Tereščenko, N. M. 8, 20, 22, 28 f., 36 ff., 247, 249, 256, 259, 263, 454, 467, 469, 472 ff., 476 f., 633 f., 637, 780
Terëškin, N. I. 175, 196, 455, 467, 472, 475, 477
Terjoškin, N. I. 633, 637
Thienemann, Th. 684, 704
Thomas, W. 595
Thomsen, V. 265, 286, 590, 595, 615, 620, 637, 639, 664, 683, 704, 808
Thunmann, J. 628
Timberlake, A. 472, 477
Todaeva, B. Kh. 729, 741
Toivonen, Y. H. 196, 263 f., 278, 286, 394, 410, 412, 535, 560, 571, 595, 615, 640 ff., 644, 646 f., 664, 757, 780, 811, 814 f.
Tolnai, V. 447
Tomaschek, W. 639, 645 f., 664
Tompa, J. 203, 216
Tonkov, V. 29
Toporov, V. V. 38, 613
Tornaeus, J. 267
Tröstler, J. 683
Trubačov, O. 613
Trubetzkoy, N. S. 688
Tuite, K. 476
Tumaševa, D. G. 758 f., 780
Tunkelo, E. A. 62, 83, 313
Turunen, A. 58-83
Tužarov, G. M. 455, 460, 464, 476

Ubrjatova, E. I. 39
Udally, H. G. 790
Ullmann, S. 684, 704
Unbegaun, B. 625, 637
Uotila, T. E. 130, 393 f., 763, 780
Uotila-Arcelli, E. 609-615
Uray, G. 751, 780

Vaba, L. 613 ff.
Väisänen, A. O. 29, 38
Vago, R. M. 457, 476 f.
Vajda, L. 780
Vakhrušev, V. M. 145 f.
Vakhruševa, M. P. 169, 171
Vámbéry, Á. 804
Várkonyi, I. 216
Varkovickaja, L. A. 38
Vasilevič, G. M. 735, 741, 789
Vasmer, M. 615, 621, 630, 637
Vászolyi, E. 394
Veenker, W. 171, 617, 634, 637
Verbov, G. D. 29, 38
Vértes, E. 196, 407, 412, 558, 571
Viard, V. 101, 110
Viitso, T.-R. 38
Virtaranta, P. 79
Voevodina, N. M. 38
Voigt, V. xviii, xx
Vorovkin, M. S. 749, 774
Vyučeijskaja, A. I. 38

Wanradt, S. 82, 289
Wanradt-Koell 289
Werner, B. K. 38

Wexionius-Gyldenstolpe, M. 683
Wichmann, Y. 38, 89, 130 f., 146, 394, 760, 763, 769, 771, 780, 810
Wickman, Bo 38, 57, 283 f., 286, 462 f., 472 f., 477, 570 f., 792-818
Wiedemann, F. J. 130, 146, 289, 615, 815
Wiget, W. 683
Wiklund, K. B. 264, 267, 272, 275, 278, 283, 286 f., 558, 683, 806, 817
Winkler, H. 782, 791
Winter, W. 709, 741
Witsen, N. 781, 791

Zaicz, G. 31, 331
Zaitseva (Zajceva), M. I. 79, 83
Zakharov, V. N. 145
Zarathustra 670
Zsirai, M. 395 ff., 412, 813
Žukova, N. S. 38
Zwanziger, R. 638